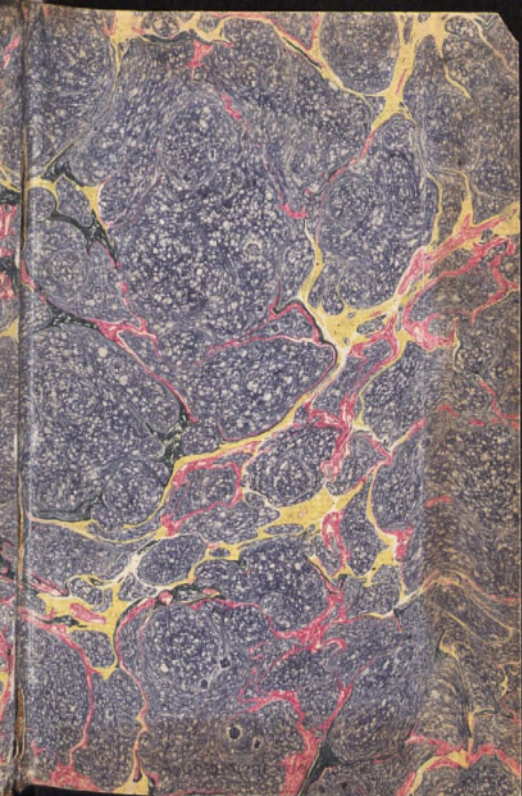




R
654



~~19-2 (8.7)~~

48-10

~~1540 R~~

~~5072~~

NÖMENCLATOR,
OMNIVM RERVM
PROPRIA NOMINA
VARIIS LINGVIS
EXPLICATA
INDICANS.

Multo quàm antea emendatior ac completior.

HADRIANVS IVNI~~VS~~ MEDICVS AUCTOR.



ANTVERPIÆ,
Ex officina Christophori Plantini,
Architypographi Regij,
M. D. LXXVII.

Ayuntamiento de Madrid

OMNIVM PROPRIA NOMINA
VARIIS LINGUIS
EXPLICATA
SUMMA PRIVILEGII.

REGIS priuilegio cautum est, ne quis citra volūtatem Christophori Plantini imprimat, aut alicubi impressum importet, venalēve habeat librum, cui titulus est:

Nomenclator, omnium rerum propria nomina variis linguis explicata continens: Hadriano Iunio Medico auctore:

à die impressionis absolutæ intra decem annos. Qui secus faxit, tum cōfiscationis librorum ipsorum, tum verò quinquaginta florenorum pœna, fisco Regio exoluenda multabitur: vt latius in Regiis diplomatis expressum est, Datis Bruxellæ, 1111. Ianuarij, Anno M. D. LXXVI.

Signat.

*este libro ya ex purgado con forme el ex purgado
porion nuevo del 10^{to} off^o del año de 12 en fan
mo
ger el real de m de 19 de febrero de 1612 en fan
fr. Antonio
Ciudad Real*

AVCTORVM TVM VETERVM, TVM

RECENTIORVM CATALOGVS, E QVIBVS

profecimus, & quorum testimoniis

hic vsi fuimus.

POETAE GRAECI & Latini.

A Eschylus Tragicus

Alcaeus

Alcman

Anacreon

Antimachus

Apollonius Rhodius

Aratus

Archilochus

Aristophanes

Ausonius

Bacchilides

Callimachus

Catullus

Coluthus Thebanus

Cratinus Comicus

Dionysius Afer

Diphilus

Ennius

Epigrammatici Graeci

Eubulus

Eupolis

Euripides

Gratus cynegeticus auctor

Hesiodus

Hipponax

Homerus

Horatius Flaccus

Iuuenalis

Lucanus

Lucilius

Lucretius

Lycophron

Martialis

Menander Comicus

Mimnermus

Moschus Siculus

Nemesianus Olympius

Nicander

Nicophon

Nonnus Panopolites

Numenius Halieutici au-
ctor

Oppianus

Ovidius Naso

Pacuvius

Panyasis

Parthenius

Persius

Petronius Arbiter

Philemon

Phocylides

Pindarus

Proclus Lycius

Propertius

Rianus

Sidonius Apollinaris

Sillius Italicus

Simonides

Sophocles

Theocritus

Tibullus

Tryphiodorus

Virgilius Maro

MEDICI, PHILOSOPHI, & rustica rei scriptores, Numenius

Octavius Horatianus, si non
potius, Erotianus

Actuarius

Olympiodorus

Aëtius

Oribasius

Alexander Aphrodysæus

Palladius

Alexander Trallianus

Paulus Aegineta

Amelius

Philon Iudæus

Antigenes

Plinius natur. hist. scriptor

Absyrus

Plinius Iunior

Apollonius

Polybus

Aretæus Cappadox

Porphyrius

Aristoteles

Praxagoras

Aristoxenus

Pfellus

Artemidorus

Pythagoras

Boëtius

Rufus Ephesius

Cælius Aurelianus

Sammonicus

Cassianus Bassus *grammaticus*

Sextus Empiricus

auctor

Scribonius Largus

Cassius medicus

Seneca

Cato

Themison

Cebes

Themistius

Cleopatra

Varro

Columella

Vegetius veterinaria script.

Cornelius Celsus

Volusius Metianus

Diocles

Zoroastres.

Empedocles

HISTORICI ET
oratores.

Galenus

Herophilus

Hippiatrica

Ælianus

Hippocrates

Æl. Spartianus

Iamblichus

Æschines

Iulius Firmicus Maternus

Agathias Smyrnæus

Marcellus Empiricus

Alciphron

Martianus Felix

Ammianus Marcellinus

Musonius

Andocydes

Nicolaus Myrepsus

Apollodorus

Nicomachus Gerasinus

Vappianus

Apuleius	Pausanias
Aristænetus	Philostratus
Aristides	Polybius
Aul. Hirtius	Procopius
Cassiodorus	Qu. Curtius
Cephalodorus	Sallustius
Cornificius lib. ad Heren-	Sex. Aurelius Victor
nium auctor	Simocatus
Ctesias	Strabo
Demosthenes	Suetonius Tranquillus
Dinarchus	Symmachus
Diodorus Siculus	Theopompus
Dion historicus	Tit. Liuius
Dion Chrysostomus orat.	Velleius Paterculus
Dionysius Halicarnassæus	Xenophon.
Eunapius Sardianus	
Fab. Quintilianus	
Fl. Vopiscus	
Gorgias Leontinus	
Hermogenes	
Herodianus	
Herodotus	
Hyperides	
Iosephus	
Isæus	
Isochrates	
Iulianus apostata	
Iul. Cæsar	
Iul. Frontinus	
Iustinus Trogi abbreviator	
Lampridius	
Leo Imperator	
Lycurgus orator	
Lysias orator	
Mainertinus	
Marcus Cicero	
Memnon	
Nazarius Panegyrista	
Nicetas	

THEOLOGI.

Ambrosius
Arnobius
Augustinus
Basilius Magnus
Clemens Alexandrinus
Cyprianus
Cyrillus
Dionysius Areopagita
Epiphanius
Eusebius
Gregorius Nazanzenus
Hieronimus
Ignatius
Ioan. Damascenus
Lactantius
Nonnus paraphrastes Ioan.
Euang.
Sozomenus
Synesius
Theodoretus
Tertullianus.

IVRISCONSULTI,

Alphenus
Caius
Callistratus
Dig. id est, Digestorum libri
Iabolenus
Modestinus
Pandectæ Florentinæ
Papinianus
Paulus
Pomponius
Theodosianus Codex
Theophilus
Ulpianus,

GRAMMATICI

Acron
Agellius noctium Articuli
scriptor
Aggenus Urbicus
Ammonius
Areopagita Dion. schol.
Aristophanis scholiastes
Asconius Pædianus
Athenæus
Caper grammat.
Cornelius Fronto
Cornutus Annæus
Demetrius Cōstantinopol.
Demetrius Triclinius
Didymus
Diomedes
Donatus
Erotrianus lexicæ Hippocr.
script.
Etymologici auctor
Eudoxius
Eustathius

Eustrathius Aristotelis in-
terpres

Festus Pompeius
Harpocraton lexicæ decem
rhetorum auctor
Hephæstion
Helychius
Isidorus
Iul. Pollux,
Lucillius Tarrhæus
Macrobius
Marius Victorinus
Martianus Capella
Maximius Gramm.
Moschopulus
Nicandri scholiastes
Nicephorus Gregoras
Nonius Marcellus

Orbicius
Phoxion
Pindari scholiastes
Porphyrio
Priscianus
Probus
Seruius Honoratus
Sospater Charisius
Suidas
Theocriti scholiastes
Theon Arataus
Varro
Verrius
Ulpianus comment. in De-
mosth. scriptor
Zenobius
Zezes,

RECENTIORES,

Adrianus Turnebus

Andreas

Andreas Alciatus
Angelus Politianus
Antonius Muretus
Antonius Nebrissenſis
Apherdianus
Boccatius
Briffonius
Carolus Stephanus
Chriſtophorus Ericelius
Conradus Geſnerus
Dantes Florentinus
Eraſmus Roterodamus
Franciſcus Grapaldus
Franciſcus Maſſarius
Georgius Agricola
Guilelmus Budæus
Hermolaus Barbarus
Iacobus Cuiacius
Iacobus Hollerius
Ianus Cornarius
Ioannes Brodæus
Ioannes Friſius Tigur
Ioannes Farnelius

Ioannes Gorthæus
Ioannes Manardus
Ioannes Ruellius
Iulius Scaliger
Laurentius Vaila
Lazarus Bayſius
Ludouicus Viues
Maleſpina Florentinus
Matthiolus Senenſis
Marbodæus Gallus
Orlandi auctor
Paulus Manutius
Petrarcha
Philander
Pomponius Gauricus
Rembertus Dodonæus
Robertus Conſtantineus
Rondiletiſ
Sigonius
Theodoſus Gaza.

Locs

LOCI INSIGNIORES ALIQVAM

MVLTORVM AVCTORVM, AB HADR. IVNIO

aut emendati, aut digito commonstrati.

a primam pagella faciem, b secundam indicat.

A Thenæi	pag. 65. b	Nonij	136. b. 152. a. 183. a.
Aureliani	77. a. 105. b. 118. a		201. a. 317. a
Boëtij	249. a	Plinij	46. b. 55. b. 59. a. 100. a.
Calepini	92. b		119. a. 143. b. 158. b. 170. b.
Catonis	39. a. 67. a		187. b. 195. b. 236. a. 255. a. 286
Ciceronis	174. b. 247. b. 312. a.		b. 362. a
	370. b	Plutarchi	40. a
D. Clementis	56. b. 221. a	Porphyrionis	213. a
Cod. Iustiniani	156. a	Scholias. Demetrii	178. a
Columellæ	105. a	Seruij, duo	9. a
Diomedis	10. a	Solini	243. b
Dioscoridis	95. b. 98. a. 116. a	Stephani de urbibus	99. a
Ennij	9. b	Suetonij	215. a
Eusebij	246. b	Theophrasti	99. b
Galen	118. b. 176. b	Varronis	38. a. 83. b
Hephæstionis	129. b	Vegetij	37. a
Juuenalis	176. a	Velleij Paterculi	337. b
Laërtij	73. b	Victorini	174. b. 244. a
Lampridij	315. b	Vitruuij	161. b. 147. b
Marbodei	293. a	Vlpiani	129. a
Martialis	67. a		

NOTAS QVIBVS VTIMVR

ITA INTELLIGITO,

- AL. Alamanicè, vel Alamanis.
- B. Belgicè, vel Belgis.
- G. Gallicè, vel Gallis.
- Ir. Italicè, vel Italis.
- H. Hispanicè, vel Hispanis.
- AN. Anglicè, vel Anglis.

NOME 14

bros, in quas Indigerunt, hac est eorum qui celestium numerum auxere, nomina restantur.

Libri rituales Cui. qui rituum & caeremoniarum rationes præscribunt & continent, cuiusmodi Missale & Pontificale nuncupantur.

Libri elephantini Fl. Vopiscæ, ex clove facti magnificè impensis, quibus Senatufconsultula infcripta erant. Ridiculum est illorum commentum, quia si ditiſſis autumant ab operis amplitudine, quafi elephantorum præteritis membris aſſum illis deſiderio.

Volumen, *Part libri, a conuolutione, quod o-*
lim libellus ē cartilago arborum, qui sua
sponda conuoluntur, fallitarint. *Μυμ-*
ατῆς Demosth. *Πλάτῳ* Nazianz. *εὐρέ-*
ως Suidæ. **A. L.** Ein bestimpter theil
eius gantsen buch; ein onderschiednes
buch. **B.** Een seker deel van een boeck.
G. Vn volume à part, roule, vne par-
tie d vn liure. **I. r.** Volume. **H.** Qual-
quiera parte de vn libro grande, vo-
lumen.

Volumen papyraceum. *Martin* *un-*
exen. A. L. Een buch papier. B. Een
boeck oft rolle papier. G. Une main de
papier. I. r. Un libro di carta. H. Mano
de papel.

Codex accepti & expensi Cic. tabulæ ac-
 cepti & expensi *Cic.* codex rationa-
 rius, commētarius accepti & expensi.
ἀρρηκτὸν. A. Ein rechenbuch des so
 man empfahet und ausgibt. B. Ein re-
 chensbuch-oft boeckhouder. G. Conte de
 la recette & despense. I. r. Libro di
 conto giornale. H. Libro de cuenta,
 libro de caja, libro de raciones & a-
 costamienos. A. n. g. A countyng
 boke.

Codicilli, Charta complicata & obsequata :
vel cetate tabellæ, quarum usus erat ubi
fissimato opus erat. *ἡγεμενία, ἡλιατοί.*
At. Schreibbüchlin ober tabl. Bz.
Schreibbüchleins oft tafelen-rebullen oft
rollen.

Codicilli, tabulae Quin^{ta}. tabulae matrimoniales. *Sic ut Arystus*. A. L. Codicill oder Eheurtheil brief. B. Brautwerliche boogwarden in gescheffte. G. Cōtract de mariage, conuention matrimoniale. I. I parti ouero conuen-

tioni matrimoniali. H. Escriptura hecha sobre el casamiento.

Codicilli Suetonio in Claud. pro diplomatu &
listeris quibus honores mandantur.

Codicilli *Marcel*, libelli quibus aliquis impediens quo minus testamentum condere necessitate aliqua, elegit tamen ultimum voluntatem complere.

Tabulae nouae Cic. quibus antiquabantur nomina facta, ne creditam pecuniam deliter cum usura perfolmeret. *ἡλικία, ἡλικία, ἡλικία* Andreydi. *οὐρανία* Laetio de Plutarcho.

Tabulae publicae. *ἡμετέρας δημοίας,*
καὶ πόλεως. A. L. Stadtbuch. B.
 Stadtbuch.

Aduertaria, Cic. tabella tumultuaria opera
per scripta, & lituris non carentes, quibus
memoriam rerum adiuuamus aduersa pa-
gina, unde nomen illi est: non autem quod
ea aduertebant homines ad confirmandum
memoriam, uti ut magis nomeni existim-
aret, quibus opponitur tabula à Cicerone,
quod illa negligenter scribuntur, haec cum di-
ligentia & accurate conficiuntur. A. L.
Subluth. B. Clabiboeth / clabbe. G.
Bordereaux, biouillaris. Ir. Prot-
colo.

Opisthographū Cic. quidquid utrinque cal-
lanto exaratum est. veteres enim ab aduer-
sa solum charta facie scripsisse, quo fueret
regio adlicere qua placuissent postea, vel
certe propter charta vitia, legimus. omni dō-
72400. A. L. Ein oder auff beyden seitten
geschrieben. B. Ein beyde syden geschre-
uen. G. Escripture à deux endroits. It.
Scrittura dalluna & dall'altra banda.
H. Escripto à tras.

Pugillares, *Tabella plicatiles* à materia, membranæ vel laminæ, à pugno deducta vocat. Bipatens pugillar. *Aufonio*. *δακτύλιος* *διπλῆς* *Herodote*, *αὐτὴ διπλῆς* *Homer*. *παλαιὰ τῶν διπλῶν*, *αὐτὴ διπλῆς* *quædam* *διπλῆς* *Dionysio*, *αὐτὴ διπλῆς* *Lucian*. *παλαιὰ*. *At*. *Schreibtafel*. *B. Schreibtafel* *liem*. *G.* Tablettes à écrire. *I r.* Canella, ouer tollella, nella quale si scrive col stiletto. *H.* Tablillas para escribir.

Palimpsestus, tabella deletilis, inembra-
na deletitia, quæ prioribus literis indultis
eradi potest, transfusa in usum est calculato-
riæ & musæi illius in adnotando singulari-
busque

Annales, *Rerum gestarum plurimum annorum con- sequens narratio*, teste Gellio: cui & chronici sunt libri. **Chronica** *Plin.* *Εὐχρησταν.* *Al.* *Terliche geschichtten buch.* *B.* *Chronique* oft iacrtijtsboeck / daer in van iaere tot iaere gescheyen woeg watter geschiet. *G.* *Annales*, *chroniques.* *It.* *Annali*, *chronica.* *H.* *Libros* adonde se escriuen las cosas hechas o cõtegi- das de año en año.

Diarium, *ephemeris lunenali*, *narratio cu- niuslibet dies res gestas continens.* *ἡμερησι- ογραφία.* *Al.* *Tegliches hendi- buch.* *B.* *Register* van daghelicse ghe- schiedenissen / dagelick handelboeck. *G.* *Registre* iournal, ou liure dont on feait tout ce qui se fait iournallemet, iournal. *It.* *Giornale.* *H.* *Historia* de dia en dia.

Falti, *ἡμερησιος ἡμερησιος* *Later* in quo festorum na- tio & series perscripta est ex annualibus eru- ta, una cum rebus gestis in statos mensium dies incurrentibus. *ἡμερησιος.* *Al.* *Kalens- der.* *B.* *Kalendier.* *G.* *Calendrier.* *It.* & *H.* *Calendario.*

Historia, *Rerum gestarum oculata narratio*, *Gell.* *ιστορία.* *Al.* *Ein historij oder ges- schichtbuch.* *B.* *Histoire.* *G.* *Histoire.* *It.* & *H.* *Historia.*

Breuiarium *Suet. Plin.* *breuis Cic.* *breue Vopiso.* *Epitome* continens summam acce- ptam, aut delictorum nomina, aut simile quid. *Εἰρησιον.* *Al.* *Aussug* / oder ein kurtzer inhalt. *B.* *Exertract* / berceyde copie / tot begrip. *G.* *Vn* *extrait*, liure abreue. *It.* *Maxime Romæ Breue*, *estratto.* *H.* *Abbreniacion.*

Charta, *papyrus.* *χαρτίς.* *Al.* *Karten* / pa- pier. *B.* *Karte* papier. *G.* *Papier*, *carte.* *It.* *Carta* *Florent.* *papier* *Lamb.* *H.* *Car- ta*, *papel.* *Ang.* *Papyr.*

Charta Augusta *Plin.* *nomia tenuitate episto- li dicata, ab Augusto nomen sortita.* *Al.* *Feinlind* und hiebich schreibpapeir. *B.* *Fin* oft post papier. *G.* *Papier* fin & delié *It.* *Carta fina*, come *Fabiana*, *Venetiana.* *H.* *Carta muy linda*, pa- pel de señores.

Charta bibula, *transmittens literas*, *Plin.* *Al.* *Durchläufig* papeir. *B.* *Dooglaen- de papier.* *G.* *Papier qui passé.* *It.* *Carta schietta*, o che passa. *H.* *Papel*

que se passa.

Charta Claudiana, *Plin.* *regia*, *imperia- lis*, *macrocolumn* *Plin.* *à stature cubitalis magnitudine.* *μεγαθυμνητον.* *Al.* *Gar* *gross* und dick papeir. *B.* *Regael* papier. *G.* *Papier royal*, *imperial.* *It.* *Carta rea- le*, *imperiale.* *H.* *Papel grandaño*, *carta del rey.*

Charta emporetica *vel emporetica*, *scri- ptura inepta*, *qua segestrium vice merci- bus inuoluta prebet.* *ἡμπορετικὸν χαρτίς.* *Al.* *Grob* und kremer papeir. *B.* *Back-* papier / *koopmans* papier / *clabtpapier.* *G.* *Papier brouillard*, qui sert pour enuelopper les merceries ou mar- chandises. *It.* *Carta da straccio.* *H.* *Papel de straca.*

Charta virgo *Martiali*, *ex qua nullum tran- scriptum est exemplar: quasi tunc peperit charta*, *ubi ex ea descriptum sit exemplum iam inuulgatum.* *Al.* *Ein einziges buch* / des gleichen man hains bindet. *B.* *Ein original* / oft sehsijts / daer men geen copie af en heeft. *G.* *Escripture cachee*, dont on ne trouue nul exemplaire. *It.* *Scrittura d'archiuio*, la quale no è ancora publicata. *H.* *Libro nueuo*, y singular, sin hallar otro de aquella misma materia.

Charta pura *Vlpian.* *non descripta.* *ἀνυπό- χαρτίς.* *Al.* *Weiss* / *sauber* / *unbeschrieb-* nes papeir. *B.* *Wit* / *blanc* / *onbeschreyen* / oft schoon papier. *G.* *Papier blanc.* *It.* *Carta bianca.* *H.* *Papel blanco*, en quien no esta escrito nada.

Charta Pergamena, *vel membrana*, *apud Pergamum Asia celeberrimam urbem in- uento eius usu.* *περγαμηνὸς χαρτίς.* *Membrana etiam simpliciter*, *Plinio & Fabio.* *Al.* *Perment.* *B.* *Perkement.* *G.* *Parchemin.* *It.* *Carta pergamena*, o *pecotina*, *carta di pecora.* *H.* *Perga- mino.*

Tomus, *Martiali* *charta segmentum*, *aut li- bri concisi fragmentum.* *τόμος.* *Al.* *Ein* *stück* oder theil von ein buch. *B.* *Ein* *stuck* van eenich groot boeck / oft den hoyn vā eē boeck. *G.* *Partie* ou *piece d'un* *grād* *liure.* *It.* *Tomo* di qualche libro grande. *ita & H.* *El tomo.*

Ante chartarum usum in palmarum fo- liis primò scriptitatum fuit: quod etiam de

Silzila testatus est Varro. Deinde in quadam arborum libris: postea plumbei voluminibus, & linteis ac ceris. Plin.

Segeſtria Plin. *Inuolucra quædam mercium, quibus inuoluuntur & segetantur. ἐσθητήρια. A. L. Miletz zeug oder kumpen darrunt man die kaysmausatz ein wicklet/oder schleht. B. Sachpapier/ost embach/ost maculature. G. Maculatures, ou autres choses pour enuveloper ou contregarder la marchandise.*

Cuculus Martialis, *Inuolucrum chartaceum, quo instructores & propela pulueres condunt. A. L. Ein papeiren pulffer heusslin/ oder scharnutzm. B. Coopmans ost poudet bytstien/ven peperbusstien/papieren hontenken. G. Vn cornet de papier. I r. Scharnuzzolo. H. Alcartaz, embolitorio de especias.*

Philura Plin. *philura Martiano, scheda Cicer. membrana papyri. γήση. A. L. Ein blat papeirs/oder permentz. B. Ein blat papiers ost permentz. G. Vne feuille de papier ou de parchemin. I r. Vn fuoglio di carta. H. Vn plico de papel, hoja de carta.*

Pagina, *pagella, à pangendu versius: vel quod in modum pagorum suam quaque in libris regionem obtinet: utraque folij pars. Cetera Cic. & Cetera Sueton. sic Ceras extremam codicis, Cic. pro folio extremo. & Primas ac secundas ceras testamenti, dixit Suetonius. ἐπίς. A. L. Die ein seite eins blats. B. W' een ost d' ander sjde ost pagie van een bladt. G. La page d'vn liure. I r. Pagina o foglio, o l'vna & l'altra facciata della carta. H. Vna qualquiera hoja de libro, o de papel.*

Scriptura Sueton. *scriptum Horat. γράμμα, γράφα. A. L. Schrifft. B. Schrifft/geschrifft/eschifture. G. Escriture. I r. Scrittura.*

Scriptura sacra. *ἱερογραφία Eudem. A. L. Gotisch geschrift. B. Heilige schrifft. G. Sainte escripture. I r. Sacra scrittura. H. La sagrada escriptura.*

Margo, *Pagina crepida & extremitas. κρημνός. A. L. Das bozt/ost ruffest/oder nebtur von ein blat. B. De canr van een blat. G. La marge. I r. Lo margine. H. La margen.*

Inuolucrum, *operculum libri, sittybus*

Cic. membrana aut inuolucrum, quo libri ab iniuria temporis & puluerum integri conseruantur. ἰνυλῶς, ἰνυλῶν, ἐνυλῶν, ἐνυλῶν. Lucano. A. L. Ein vberzug oder deckel. B. Ein embach/operkel/coffertorie. G. Enueloppoir, couerture. I r. Goperchio. H. Emboluedor.

Vmbilicus Horat. *Lamella quam librorum inuolucris extrinsecus adhibebat veteres sine ad ornametum, sine contra attritum. ἐμφαλός. A. L. Ein buch span/ oder zierung. B. Woppe/destach aen den boeck. G. Bolette. I r. Il quarnimento del libro. H. Tachones.*

Pluteus *Iuuenali, Armarij sine repositorium librorum. A. L. Buchkaltetin. B. Boetkaffe/ost laphen. G. Vn armaire à seruer liures. I r. Armaio da libri. H. Armaio o caja de libros.*

Pluteus Persio, *Tabula qua scribentes utuntur subiecta. A. L. Ein pulthet. B. Een schijf/bett/essense. G. Vn pulpitte sur quoy on escriit. I r. Pulpito da scriuete.*

Graphium Ouid. *stylus, instrumentum aeneum, quo antiquitus in ceratis tabulis scribebant. γράφειν, γράφειν, ὀψία Suidæ. γράφειν Poll. A. L. Ein griffel/oder pferum. B. Een griffie ost schijfpgiem. G. La touche. I r. Punta Florenti, puntaruolo Lamb. H. El punçon.*

Scalpellum, *scriptorius calcellus, graphiarius gladiolus, scalprum librarij Suetonio. χαλκίς, χαλκίς, ὀψία Suidæ. χαλκίς, χαλκίς, ὀψία Suidæ. A. L. Ein schreibmesser. B. Een pennemessier/ schijfmes. G. Vn canuet, ou trenchepume. I r. Taglia penna, o tempeta toio. H. Trinchete.*

Graphiaria Suetonio, *vel pennaria theca, graphiarij Martialis, & theca calamaria. θήκη χαλκή. A. L. Schrijfbuyg. B. Noet/schijfstrois. G. Vn calamari estuy. I r. Calamaio. H. Caja de escriuanias.*

Calamus, *calamus scriptorius Celsi. κάλαμος, γράφειν. A. L. Schrijfbeder. B. Schijfbeder/ven penne ost schacht. G. Vne plume. I r. Penna da scriuete. H. Canna o pluma para escriuir.*

Crena calami, *fissura calami. γράφειν καλὰμ. A. L. Die auff ober zerspalting der federn. B. De splete van de penne.*

- G. Taille, couper ou fente d'une plume. I. T. Taglio, incisura o tagliatura de la penna. H. Raya, o hendadura o cortadura de la pluma.
- Atramentarium.** *μαλακὸν ὄζον, ἄσος μαλακότερον* Epigr. A. L. Wintensaff. B. Zuckerp. G. Corner à encré. I. R. Atramentario. H. El tintero de tinta.
- Atramentum scriptorium Celsi,** librariū Vitru. Cic. *μαλακὸν ὄζον, ἄσος* Hippiatr. A. L. Schreibbunt. B. Zuck. G. Encré. I. R. Inchiostro. H. Tinta para escriuir.
- Atramentum fuliginium,** quod typographi in imprimendu libris videntur. A. L. Buchdrucker farb. B. Boekdrukkers swartfel. G. Le noir ou l'encre des imprimeurs. I. R. Il nero ouer l'inchioistro de stampatoi. H. Tinta para imprimir libros o otro.
- Atramentum tectorium,** pictoribus in usu est. A. L. Kienust oder mahler schwarzze. B. Schilders swartfel. G. Le noir de peintres. I. R. Il nero de e pittori. H. La tinta de los pintores.
- Atramentum futorium,** Plin. coriariū. *χάμας δερ.* A. L. Kupffer wasser / schuster schwartze. B. Coperose / schoemakers swartfel. G. Couperose, ou vitriol. H. Caparrosa.
- Epigrapha, index Cic. inscriptio, titulus.** *ἐπιγραφή.* A. L. Titel oder aufschriift. B. Opfschriift / ofrtitel. G. Titre, l'inscription. I. R. Titolo, o inscrizione. H. Titolo.
- Elenchus continet nuda rerum vocabula.** Sylabus, index libri. *ἐνχέ.* A. L. Ein tafel oder register. B. Een tafel oft register. G. Vne table. I. R. L'indice, tauola. H. El registro.
- Catalogus, Matricula & elenchus propriorum nominum.** *κατάλογος.* A. L. Ein namenbuch. B. Een rolle / oft namen register. G. La roule, ou registre des noms. I. R. Catalogo, o registro de nomi proprii. H. Matricula de nombres proprios.
- Apographa, index. Liber Cic. in Verrem,** quod repertorium & inuentarium Ulpianus dicit. *ἀπογραφὴ, γράμματις, γράμμα.* A. L. Ein inuentarion / eine beschreibung van haab vnd gutter. B. Een inuentaris van goederen. G. Vn inuentaire. I. R. & H. Inuentario.
- Apographum Plin. exemplar, exscriptum Cic. exemplum, tabulae.** *ἀπογραφόν, ἐκτὴν γραμμάτων.* A. L. Ein copier / abschriift außzug. B. Copie / exemplar / wtschriift. G. Copie, double, extrait. I. R. Copia, exemplario, estratto. H. El descheda para labrar o pintar.
- Autographum, Exemplar auctoris manu scriptum.** *αὐτογραφόν.* A. L. Eigne hant schriift. B. Eigen hant. G. Elicit de la main propre. I. R. Scritto di sua mano propria. H. Ekriftura de la propria mano.
- Syngrapha, Scriptura fidei obfirmans & con testans.** *συγγραφή.* Tabulae, cautiones nominum sacrorum. *συγγραφή.* Syngraphum Cic. chirographum Inuenal. quo dei itor creditori debitorum prescribitur. *συμβολή.* Plaut. *ἰδὲ ὁ χάρτης.* A. L. Handtgeschriift / schuldbrief. B. Handtgeschriift / handtereken / edulle obligatie. G. Cedula, obligation. I. R. Scritta di mano, obliiga. H. Escriptura entre dos, aluala de proptia mano.
- Apocha, acceptatio Vip. qua creditor testatur sibi satisfactum a debitore.** *ἀποχὴ.* A. L. Ein quitantz / quierung / oder schriiftliche behandelnuss des creditors. B. Een quis tancie. G. Vne quitance. I. R. Quianza. H. Aluala de pago y fin y quito.
- Codicillus, Scriptura ultima voluntatis elo gium continens.** *Ελογium Cuius pro testamento morientis dicit.* *κεφάλαιον* et Theophil. A. L. Testament oder letzter wil. B. Een testament oft leste wille. G. Testament. ou codicille. I. R. Testamento. H. Testamento.
- Instrumentum Sueton. monumentum scripturarum ad res gestas pertinentium.** *γράμματις.* A. L. Schriiftliche vnderriichtung. B. Een instrument oft bewijsinge der saken in geschriifte. G. Lettres, ou papiers & escriptures. I. R. Instrumento, scripture. H. Instrumento.
- Diploma Cic. Principum litera.** *δῖπλωμα, δῖπλωμα σιγμησώδης* Plutarch. A. L. Obwaltbrieff bull / vorschriift / entwidet offnet entwidet verfigleter brieff eines fursten. B. Bulle / geweltbrieff / opene oft besloten brieff van eenen landtsheere. G. Lettres patentes de quelque prince

- ou seigneur, bulles. Ir. Lettre paten-
ti di qualche principe ò signore. H.
Bolla.
- Literæ, tabella Ouid. epistola. ὁμιλία,
ἡρώδης, ἡρώδης Nazanz. Al. Ein
brief. B. Brief. missive. sendbrief. G. Let-
tres, missives, epistre. Ir. Epistola, let-
tera. H. Letra ò carta mensagera.
- Literæ honorariæ, sacre Symmacho, quibus
honores alicui deferuntur. Al. Crediten-
tbrief. schiedliche verehrung. B. Eiteliche
brieuen. G. Lettres d'honneur ou d'of-
fices par l'empereur, roy, ou autre.
Ir. Lettera d'honor, ò d'officio. H.
Letras del rey para entrar en officio.
- Literæ laureatæ Luce, victrices Cic. victo-
rix indices. quales lauro victoria teste in-
uolutas ad Senatum mittebat exercitus Im-
perator prostrato haste, aut expugnata vr-
be. ἡρώδης ἡρώδης ἡρώδης. Al.
Siegbrief. B. Victorie brieuen. vlyde tij-
dinghe. G. Lettres ioyeuses enuoyees
du camp, ou qui annonçent la victoi-
re. Ir. Nauoue de la ottenuta vittoria.
H. Cartas de alegría y sobre la vi-
ctoria.
- Apostoli, Inreconsulti sunt literæ siue libelli
amissioni, qui ab appellante ad eum qui de
appellatione cognatus est, emittuntur re-
spande appellationis causa: quod veluti di-
mittatur causa ad eum, qui appellatus est.
- Epistola aduentoria Martialis, quæ amico
peregre aduentanti obuiam mittitur. Al.
Willkum brief. B. Willkocem brief. G.
Lettre gratulatoire. Ir. Lettera par
congratularci ad vn amico de la sua
arriuata. H. Carta para escriuir a vn
amigo, y dezirle de ser el ben venido.
- Literæ, elementum Cic. στοιχείον, στοι-
χία. Al. Ein buchstab. B. Een letter. G.
Vne lettre. Ir. Lettera. H. Vna letra.
Ang. A letter.
- Literæ caduca Plinio, quæ maior increuit
quam calamo exaratur. Plinius scribit ca-
ducas fieri literas, vñ charta scabritia dente
laugatur. στοιχείον κατὰ τὸν δόν. Al.
Fussender buchstab rühmende schrifft. B.
Wolgende letter. G. Lettre qui blan-
chist, & s'efface. Ir. Lettera che s'al-
larga, como auuiene sopra la carta
lissa. H. Letra que se haze mas gran-
dosa que no está escrita.
- Literæ fugiens, exolefcens, quæ vetustate
cedit. ἡρώδης, ἡρώδης, ἡρώδης, ἡ-
ρώδης, ἡρώδης. Al. Verdimckelo
de vñ halb außgeschickte schrifft. B. E. L.
Schrifft die niet wel te lesen / ende half
weghegaten is. G. Lettre qui s'efface.
Ir. Lettera obscura, & difficile à le-
gerla, quasi scancellata, ò sfasciata.
H. Letra ò escritura que no se puede
leer.
- Epistolatum fasciculus Cicer. διαπύδρον
ἡρώδης. Al. Ein buntl oder hauff
briefen. B. Een paxilien van brieuen. G.
Vn paquet de lettres. Ir. Vn fascio
di lettere, ò fardello. H. Pequeña car-
ta, ò emboltorio de letras.
- Præformare literas infanti, Quint. προ-
τυπὸν τὰ στοιχία. Al. Een bofschiff
machen dem schuler ettwas bofschreiben.
B. Een bofschiff oft materie schijuen.
Gal. Donner ou écrire matiere ou
exemple à son escolier. Ir. Scriuete
ouer dar qualche materia al suo di-
scipulo. H. Escriuir algo adelante para
su discipulo.
- Notæ, præcæpendiū lectionis & scripturæ,
σημεία Plutarcho, Galeno. Sigla Iustinia-
no. σημεῖα ἐν βραχίονι τῆς τοῦ
ἡρώδης ἡρώδης ἡρώδης. Plutarcho.
Al. Gebroche: halbe vñ bekurzte
woortte. B. Halbe woortte oft die in-
teyde rû met veel titelen geschijue. Jñ.
G. Abbreuiatures. Ir. Abbreuiationi.
H. Abbreuiaturas.
- Sigillum Horat. quo literæ obsignantur. Si-
gnum Cic. σημεῖον, σημεῖον Poll. σημε-
ῖον Eurip. Al. Sigel. B. Segel. G.
Seau, seal. Ir. Sigillo. Ang. A scale.
- Sigillaris cera, quæ in obsignandis literis vi-
munt. πήμα & πήμα, Aristoph. Olim eius
lucis terra sigillari vsus erat, quæ σημεῖον
τῆς γῆς dicitur Herodoto, Ciceroni etiam
nota pro Flacco. Al. Sigelwasch. B. Ses-
gelwas. G. Cire à sceller.
- Opus. ὄργανον, ὄργανον. Al. Ein
gantz buch. B. Een gheheel boeck oft
werck. G. Oeuure. Ir. Opera. H. Obra.
- Opusculum. ὀψιπύμα. Al. Kleines
buchlin. B. Een klein sincken van een
boeck. G. Petit œuure. Ir. Opuscula,
opereua. H. Pequeña obra.
- Ρομα. ῥομα, Al. Ein buch so in reym
gestelt.

gestelt. B. Het werck van eenen poete/res-
seerin/oft wat anders na der Gethopien
in rijmen gemaect / gedicht. G. Oeuure
composé en rimes. I r. Poesia. H. Obra
de poeta.

Ecloga, Poemation imitativum, aliunde ex-
pressum. *Εκλογὴ*. aut ē lectus auctoribus col-
lectaneum quoddam ac breviarium excer-
ptum.

Carmen, cantio, cantilena Cic. canticum
ᾠδή, ᾠσμα. A l. Ein lied oder ghe-
sang. B. Ghesangh/ liebedien/ ghedichte
rijm. G. Chanfon, ou rime. I r. Canto.
H. Cancion.

Carmen, pro poematio numerofo versibus con-
stante. *ᾠδὴ, μέτρον, ᾠμὴ, μέτρον*. A l.
Gedicht/ oder poeterep. B. Weers-
dicht/ liedt/ poetetp. G. Vers, carme, poelie.
I r. Sonetto, canzon. H. Obra com-
puesta en verso.

Carmen amœbæum, per vices respondens
alternis pari numero & similibus versibus.
ᾠδὴ ἀμειβόμενα. Reciprocum sine alternis
dici potest.

Carmen bucolicum, pastorale, quod ar-
mentarij inter se canunt. *ποιμαίνων, βο-
κόμῳ, ᾠδὴ, ᾠμὴ*. Apollon, αἰπολικόν. A l.
Herten ghesang. B. Hoewachters oft
scharpherders liebedien. G. Chant pa-
storal. I r. Sonetto pastorale. H.
Cancion de los pastores.

Carmen nuptiale, conjugale *Claudiano*.
γαμήλιον, ἔμψυχον. sed hoc peralto
connubio accinitur, ut Thalassio, sine hy-
menæus. *ὑμῆναιος* sub congressum: hincque
vel castiore carmine obibatur, vel Fescenni-
na licentia, insertis obscenis vobis. A l.
Hoehzept liedt oder ghesang. B. Wy-
loft liebedien. G. Chanfon nuptiale, ou
quelque balade qu'on dit és nopces.
I r. Sonetto de le nozze. H. Cancion
de casados.

Carmen Fescenninum, impudicis versibus
personabat, sicut Hymenæi, vel quid ē
Fescennina orbe translatum, vel quid sa-
sionum redoleret. quo vocabulo pudenda cor-
poris parti intelligitur. *ἠμικόν, ἠγόν, ἠγε-
σσι, ἠγόν, ἠγόν, ἠγόν*. A l. Ein
vullstighes / binkensches / bubisch/ oder
burisch liedt. B. Een dupl ende omuit-
tich ghesangh / oft hoerteliebedien. G.
Chanfon sale, vilaine, & impudic-

que, ou de paillarde. I r. Canzon
sporca, vile, & di chiasse. H. Cancion
fea, turpe, y de puteria.

Carmen Lyricum, quod Strophe, Antistrophe
& Epodo constabat, quarum rationem
Galenus & Victorinus hanc ferē tradunt.
Strophe erat cantus quem a dextra aram
circumcinctes diis acinebant. Antistrophe,
quem peracto priore orbe sinistrorsum re-
uertentes canebant. Epodos, quon ante aram
in deorum conspectu consistentes, reliquum
cantici ebibant.

Palinodia, Carmen quo probra prius congesta
encomiis commutamus, & quasi retracta-
mus. *παλινῳδία*. A l. Wederruffung
oder sag. B. Wederroepinghe/ en als pe-
mant sin woorden eet/ oft booz den hals
haelt. G. Reuocation, desdit. I r. Dis-
deta, richiamo, H. Verso para retrat-
tar la iniuria dicha adelante.

Diræ, Carmen quo alis sinistra imprecamur,
diraque vteries in hostium caput evoca-
mus. *ἐραϊ*. A l. Verfluchung/ oder ban.
B. Veruloetlinge/ bannen ende schenden.
G. Exccration. I r. Abominatione,
verso desperato. H. Verso lleno de in-
iuria.

Satyræ, Inuectivum in mores poema. *σατυρὰ*.
à Satyrarum petulantia dicta. A l. Ein
schimpfbuch/ wider die onzigtigheyt. B.
Schimpliedt/ oft gedicht daerinne d'ons
duerht en onmanierlicheyt berispt wozt.
G. Vn esguillon des vices. I r. Pasqui-
no, ó d'ireggio de é vitijs. H. Verso
que reprehende la mala crianza, ó
costumbre de algunos.

Nenia, threnus, monodia, Carmen lugu-
bre, quod ad rogū canebatur: ut Epitaphiū
ad tumulum: Epicedium, in exequiis dum
iusta funeri persoluebantur. Illud *ἔπαιον*,
αἰγιον, ἡλῶνα & *ἡλῶνον* dicitur, & *καρ-
κὸν μέλος, ἰαλῆμος*; alterum *ἐπιτάφιος* &
ἐπιτάφιος & *ᾠδὴ* postremum *ἐπικύνδιος*.
Cicero lib. De legibus, Nenia vocabulo vo-
sum fuisse Gracchum (alij Gracos scribunt)
pro cantu funebri. A l. Ein totden liedt/
hlag oder grabschriift. B. Vigilie tyege-
sanch. G. Vn chant funebre, ou de
ducil. I r. Canzon de morti. H. Can-
cion sobre los muertos.

Versus, in quo orationis genus versum est, vel
à versura scriptura repetita, Victorino teste.

εἴς το. A1. Ein vers. B. Een vers. G. Vn vers. I. r. & H. Verso.

Versus intercalaris, qui inter versus inseritur atque interponitur ut intercalamentum quoddam. In vulgaribus rhythmis versusum identidem repetitum Scipionem aut Lavinium appellant. ἰμνέειν μοι ἴππε, ἰπμυδὸν δῖμα, ἰπποδὶ & ἰπποδῖμα. Theocriti scholiasta. A 1. Zwischen ghestreuter vers / oder schlusstepmen. B. De stock / oft stockregel. G. Vers inseré, refrain de ballade. I. r. Verso interposto. H. Verso enxerido o entrepuesto.

Tibicen, Versus in quo aliquid insaritur quod metri legem huiusmodi sustentet, teste Servio.

Versus Heroicus, hexameter, Pythius Victorino, quod interfecto Pythio dracone compositus esse dicatur. Longus, epicus. ἴππε, ἡρπιδὸς εἴς το, ἰξάμετ' εἴς το, τοῖς το.

Versus pentameter, elegiacus, quod tristibus rebus seruiet & luctui. Sarcichorius.

Versus illibatus, integer, qui plenissima ditione formatus, nulloque vitio contaminatus est. ἀποκαθ' ἑ, τ' ἀεῖς.

Versus iniugis, coniunctionibus nusquam nexus. ἀζυγῆ, ἀσύνδκτος.

Versus teres, velubili & coherente ditione continui. κυκλὸς τέρης, κυκλὸς τέρης.

Versus fistularis Diom. Rhopalius Servio. sic enim legendum apud illum est, e manu scripto caduce castigatissimo, non Enrypalici: aut (ut perperam citat Scaliger) Enrypalici: cui paulatim increverunt, & ab una ad plures augescunt syllaba. πνυδὸς μῆς, κλῖμας ποτὸς, ἀποκαθ' ἑ, ἰπποδὶς, πῆρ' ἑ τὸ ἰπποδὶς, σπυρ' ἑ τέρης, ἀκαμνὸς.

Versus reciprocus, retrogradus, qui a fine versus retrogrado ordine fertur: qualis est ille, Micant nitore testā sublimi aurea. qui versus elegiacum facit. ἀντίστροφος.

Versus æquiuocus, echoicus Servio: apud quem in vulgatis male Heroicum legat. Versus in quo sonus ultima syllaba cogerit penultima: ut,

Grata malis lis.

vel in quo arte elaboratur extrema vocis repetitio vel tota vel fracta, ab inexpectato plerumque responsus, aut materia nova anas ministrans, semper tamen precedentis vocis imaginem representans, unde & Echo ipsa a Valerio Flacco & Horatio Imago dicitur, quasi Imitatio; ut Porphyrii pla-

cuit. ἰμνέειν.

Versus sonorus, qui velut exultante ditione crepitat. ἰμνέειν.

Versus illaboratus, simplex, cuius dictione inelaborata simpliciter & soluta orationi. ἀπλοῦς, ἀπλοῦς, ἀπλοῦς, ἀπλοῦς.

Versus cōfragofus Fabio, fragofus Diom. streperus, qui syllabis asperis & cœnitibus cœtenatus est. χαλκὸς Quintili. τραχὺς Diom. μινεῖς Scalig.

Versus delumbis Victorino, cuius finem deformat lambus. μίνεῖς, σκάζον, τλόνε, σκάζον Victorino.

Versus hiulcus, laxus, cuius medium brevis syllaba cœtra legem obsidet. σκαδὸς, σκαδὸς, σκαδὸς, σκαδὸς Eustath.

Versus mutilus, truncus, qui ab initio syllaba aut litera deficiens est, aut a brevis incipit, vel cuius initium pro conditione propriæ legis non procedit integrum, sed litera syllaba deficiens est. κλῖμας, ἀκίμας, ἀκίμας, ἀκίμας Eustath.

Versus dolichurus, cuius finem produclior cauda claudit. ἐκλῖμας, ἐκλῖμας, ἐκλῖμας, ἐκλῖμας Eustath. μακροσύναι, ὁπινεῖς Scalig.

Versus hyperimeter, in cuius fine redundans syllaba. ὑπερμέτρος, ὑπερμέτρος, ὑπερμέτρος, ὑπερμέτρος.

Versus serpentinus, ἐφιδὸς, εἰς πνύες & κλῖμας cum Hermogene vocari potest, quod in se reuertat, ratio consentiente sine.

Versus caput, initium. ἀρχὴ Thucyd. Schol. ἀρχὴ τὸ εἴς το.

Versiculus, pro brevis ac certis quibusdam versibus concepto eloquio, ac veluti carmine publici usus. Cicero pro Milone. Carmen Cicero pro Rabirio, & Livio. quod etsi poetici metri non constabat, certa tamen numerorum lege cadebat. ὄψις, veluti pes, Galeno dicitur carmen sine edictum a præcone recitari solitum uno quasi spiritu. unde ἀναπνέειν apud Aschinem & Herodotum, pro recitare præconem ut statim edicti carmen repetat. A 1. Ein verslein / oder gebirhtlin.

B. Een versken / oft liebekken. G. Vn petit vers ou chant. I. r. Vn sonetto breve. H. Verso pequeño y corto.

Versibus autem hi pedes traduntur peculiariet: Spondus. σπονδαῖος, a tractu centus in sacris recepto, unde & Pontificius & stabilis pes, visior Diomed.

Trochæus. τροχαιὸς, χεῖριος, a cursus celebrata dictione, & quod chorici esset accommo-

duo. Rotulus. à rotatione.

Pyrrhichius. πυρρικός, à celeri motu Pyrrhichae armata saltationis usitato. Dibrachys. διβραχς. Pariambus, παριαμβος, à τὸν Ὀδὸν Villois, quasi parvus & auster religiosorum. Cinelias, κινελίς, à motu. & Gradius, Διόμηδης.

Lambus, à λαμβάνειν, quod maledicentiae apertus sit. Daunius, à Dauno ducere. & Gradarius, Διόμηδης.

Tribrachys. τριβραχς, à tribus brevibus syllabis, quos etiam nonnulli τριβραχς vocant, teste Villois. & τριβραχς, & τριβραχς alii duntur.

Molossus tribus longis constat, à Μολοσσὶ Epiroti, qui eo in praelio utebantur. iuvens, quasi equester. item Vertumnus, & Extensipes, & Canius.

Dactylus, à δακτύλῳ Idem, vel à positu nodorum digiti. Heroicus pes, & Polinicus Diomedes.

Amphibrachys, qui & Ianus, à gemina quasi fronte, qua breves syllaba medium longam includunt. ἀμφιβραχς. & Scoliis, σκολιός, à Scolis carminibus.

Amphimacrus, superiori contrarius, qui & Mensalis, & Fescenninus, receptus mutabilibus lusu. Creticus, κρητικός, quo pede interyphora constabant, Villois.

Bacchius. βακχικός, quod bacchantibus esset familiaris. Tripudians, Οἰνοτικός Diomedes, à τρεῖς & duabus longis.

Palimbacchius. παλινβακχικός, qui & ἀντιβακχικός Villois. qua lectio reponenda est in Diomede grammate. apud quem male Proponticon legas. Saturnius idem & Lattius, ac Thessalicus. à longa & duabus brevibus.

Anapestus. ἀναπαιστής, ab ἀναπαύειν, à recessione, & Antidactylus, quod contrarius sit dactylo.

Acrostichis sic. lib. 2. De divinat. cum deinceps ex primis versuum literis aliquid constituitur: ut in quibusdam Ennianis. QV. ENNIUS FECIT, sic enim ibi interpolandus est locus, pro, Quae Ennius fecit. ἀκροστιχίς.

Acroteleutium. ἀκροτελευτή, Synesio & Thucyd. extremus versus finis.

Acroasma, Chieriasius & Lepida narrat, ἀκροάσμα. A. l. kurtzweilige red. B. Een genoeschielike vertellinge. G. Vn conte

plaisant à ouïr, quelque sornette. I. r. Qualche ragionamento dilettuole. H. Palabra bien criada, y donosa, habla para delectarse.

Apologus, Fabula telloris ridicula narratio, tegens aliquid moribus vitaeque utile. αἰὼς Ἠσίοδ. λόγος μὴ δυνάς ἐξ αἰωνομίας Fabio. A. l. Ein fabel oder merck. B. Fabel. G. Fable. I. r. Favola. H. Hybla, Lufianu Fable.

Fabula, narratio non vera, sed verisimilis. μῦθος. A. l. Idem. B. fabel. G. Fable. I. r. Favola, nouella. H. Ficion, o nouella fingida.

Apologia, Oratio propter atoria, & sui patrociniū instituenti defensio. Ἀπολογία. A. l. Entschuldigug, oder verantwoertung. B. Excusatio est etiam scholae dactylus m̄ ham verantwoert: antithet. onthent. est etiam fecit. G. Excuse ou defense. I. r. Ilcusatione, defenza. H. Escripura para se excusar y defender.

Aenigma, obscura involutio quaestio. Scrupus Gellii, griphus. αἰνίγμα, γρίφος Athen. αἰνίγμα τινος. A. l. Ein ratsel oder schwere und dunckele frag. B. Haetselken. G. Question obscure ou double. I. r. Dimanda obscura & difficile d'intenderla. H. Que es cosa y cosa.

Oraculum Cic. sortes Valeris, responsum Plinio, effata Ammiano. ὀρακλόν. ὀρακλόν Homero, quasi τὸ ἐν φαίεσσι, ἐν δὲ τῇ Περφύρις, ἐν δὲ τῇ Εὐφείας, ἐν δὲ τῇ Διόδοτος, ἐν δὲ τῇ Διόδοτος. A. l. Gottlicher spruch / weiff oder warfagung / prophetie. B. Woort en waer fogginge / prophetie. G. Oracle. I. r. & H. Oraculo. Volunt Oraculum esse, quod carne reddatur; vaticinium verò, quod soluta oratione.

Argumentum, periocha Cic. ἀργυρία. A. l. Ein kurtzer inhalt / oder begriiff des weitläufftighen handels. B. Cozt begriiff bande gheheele materie. G. Sommaire ou argument. I. r. & H. Argumento, substancia & substancia.

Dialogus, Sermo inter colloquentes disput. etique personas. δῖα λόγος. A. l. Ein selbander gesprach / oder vnderred viler personen. B. Een tsamencontinghe. G. Dialogue, deus entre deux ou plusieurs.

Seurs. Ir. & H. Dialogo.
 Prouerbum, paroemia, adagium, *Oratio*
valgo in vſu habita allegoria ad quid in-
ueniuntur. *gerula, aſina Theophr.* A.L. *Se-*
menet ſpruch / gaſſen weſſen. B. *She-*
men ſprekwoort. G. Prouerbe, dit
 commun ou vulgaire. Ir. & H. Pro-
 uerbio.

Comœdia, poema ſtylo humili, dramaticū,
res impeditas lato exitu ſuſcens. *κωμωδία.*
 A.L. *Ein comedi oder ſpill.* B. & G. Co-
 medie. Ir. & H. Comedia.

Tragedia, poema ſublime, à vulgo ſermone
auent, illuſtrata hominum fortunas inſe-
licie exitu laurient. *τραγῳδία.* A.L. *Ein*
tragedi oſt klagliches ſchawſpill / des
rud und enſſerſie nur wegnen rud ellenb.
 B. & G. Tragedie. Ir. & H. Tragedia.

Mimus, ſactorum imitatio cum laſcivia. *μῖ-*
μος. A.L. *Gaughlerer / gaughſpil.* P. *Sup-*
thelerie / gauchſpiel. G. Farce. Ir. Face-
 tia, o comedia.

Buſtrophe Viſtorino. *βοστρη.* Scriptura
 genus antiquis uſitatum, qui cum à laua
 inſcription ſcriptura verſum ad dexteram
 perueniſſent, inde à dextra regredientes ad
 ſiniſtram, ſequentem verſum exarabant, in

mediu verſura ſulci in agri.

Theca pulueraria vel arenaria, è qua pul-
 uer ſculis ſcriptu aſſeruitur. A.L. *Streubue-*
ſen. B. *Ein ſandbueſe.* G. Bone de pou-
 dre. Ir. Polueratojo. H. La ſaluadera.
 Tabulæ auctionariæ *Cicer.* in quas bonorum
 auctione venditorum ratio relata eſt. A.L.
Ein hauffbueh / regiſter oder taſel der
berganten gutter. B. *Ein regiſter van een*
doelhuys / een coopbueh boeck. G. Le re-
 giſtre de la vendition, la tablette du
 vendeur. Ir. Conto de e beni vendu-
 ti al l'incanto. H. Cuento o regiſtro
 de la ropa vendida en almoneda.

Charta dentata *Cicer.* literæ aculeatæ *Ci-*
cer. qua pungunt & mordent. *καυστη*
χαλμα. *δενταριον.* A.L. *Spitzge / beſſe*
ſende, oder viel ſtickende ſchriſt. B. *Spiz-*
tich ende ſchimpfende geſchriſt. G. *Elcri-*
ture picquante. Ir. *Scriptura pungen-*
te. H. Letra punçadera.

Inuectiua, *Oratio inſanatrix alterius vita*
aut morum. *Ἰνέκτις.* *Hermogen.* *ἐνέ-*
κτις τὸς λόγος. *Nazaren.* A.L. *Fernde*
lich ſchuiſt, vauſch mir ein reden. B. *Neu*
tlagunge / dappere acutaſtinge.

POST librariam materiem quid potius ſubiungendum quis cenſeat, quàm cuius
 inſtituendi ac formandi gratia omnia ſcribuntur, & cui ſolus liberum reſcribis illa
 ſeges apparatus, dicatur, conſecratur, diuinum quàm maximè anima hominum, cui uni
 animantium, quo à reliquis brutis differat, animi cultum è libraria ſupellectile haurire
 datum eſt.

DE HOMINE, ET PARTIBVS

HYMANI CORPORIS.

HOMO, ab humo ductus. *ἄνθρωπος,*
ἄνθρωπος. A.L. *Der menſch.* B.
Menſche. G. Vn homme. Ir. Uomo.
 H. Hombre.

Homuncio, homunculus, homulus *Cic.*
ἄνθρωπος, ἄνθρωπος, ἄνθρωπος,
ἄνθρωπος, ἄνθρωπος. A.L. *gldſchlin /*
mentu. B. *Menſchliche manne.* G. Petit
 homme Ir. Homúciolo, homiciuo-
 lo. H. Hôbre pequeño, hōbrillo.

Mas, masculus. *ἄνθρωπος.* A.L. *Man-*
lin. B. *Man manneken / manneken.* G.
 Maſle. Ir. Maſchio, zitto. H. Macho.

Femina, femella, mulier. *ἡμεῖς, ἡμεῖς,*

ἡμεῖς. *ἡμεῖς.* *Homero.* A.L. *Ein weib*
 oder frau. B. *Wouwe / oft wiff.* G. Fem-
 me, femelle. Ir. Femina, dona, mo-
 glie. H. Muger, hembra.

Mulier fecunda. *ἡμεῖς, ἡμεῖς, ἡμεῖς,*
ἡμεῖς. *Hippocrati.* A.L. *Ein fruchtbar-*
re frau. B. *Wuchtbare wouwe.* G. Fem-
 me fertile. Ir. Dona fecunda & ferti-
 le. H. Muger que pario muchos hijos
 & hijas.

Mulier ſterilis infecunda. *ἡμεῖς, ἡμεῖς,*
ἡμεῖς. *Callimacho.* A.L. *Ein unfrucht-*
bare weib. B. *Unwuchtbare wouwe.*
 G. Femme ſterile. Ir. Dona ſterile.

- & che non partorisce. H. Macherra. **Monstrum Terent.** monstruosus fortis *Lucano, pro factu prater naturam legem genito. τῆρας, τέρρας παράκασις Aristot. A.L.* Ein unmenſch / unſchafften kind vnnas türlich erag. B. *Monſter* / unnatuerlich buecht. G. *Monſtre*. I r. *Monſtro*.
- Mulier foeta, grauida, pragnans Cic.** vterum ferens. *κυμας, ἡλωος, ἰς κύμας, κύματα, κυμασσορα, ὁπὶ φορεῖς Xenoph. ὁπὶ ἡλωος, ἡλωος Callim. ὁπὶ τὰς, ὁπὶ τὸν ὅτι, sed proprie partui propinquas. A.L.* Ein schwangere frau / ein tragendes oder ain kind großgehendes weib. B. *Es* swangere oft bevruchte / sware van kind. *de* dragende oft begotde vrouwe. G. *Fem* me grosse d'enfant. I r. *Don*a grauida ò preña. H. *Mug*er preñada.
- Fœtus est generis ad nascentia omnia extenditur, de homine tamen etiam effertur. τῆρας, ἡλωος Callim. κύμας, ἡλωος Aristoph. γονῖς, ἡλῖνα, σείρας Nicandro, ἡλωος, quamquam hoc proprie de factu adhuc in vtero abstracto, maturiore tamen, quasi ceteris ἡλωος, ut ὁ κύμας de imbecilliore & conceptui viciniore, Galeno teste. Vterum etiam Tacitus pro factu ipso extulit. A.L. Trag / zug / oder frucht / kindlin. B. *W*acht / buecht / kindelien. G. *Le* fruit & portee de femme. I r. *Frut*to, ò parto. H. *El* fruto ò lo que la hembra pare.**
- Puer, à puritate. παῖς, κύβης. A.L. & B. kind. G. *En*fant, garçon. I r. *Pu*to, bambolino, fanciullo, toso, garzone. H. *Mo*ço.**
- Puellus Lucil. puerulus Cic.** pufio *Cic.* pupus *Varroni.* παῖς ἡλωος, παῖς ἡλωος, παῖς ἡλωος *Athenas.* παῖς ἡλωος. A.L. kindlin oder kindlin. B. kindelien oft knechtien. G. *P*etit enfant. I r. *Pu*rtino, fanciulino, garzonetto. H. *M*ochacho.
- Puella, pupa, virguncula. παῖς ἡλωος, κυβης, κύβης, κύβης. A.L. *W*eidlin / tochterlin. B. *W*eidſten oft dochterlien. G. *Fil*lette. I r. *F*antina, zitella, tosa, bambolina, verginella. H. *Mo*ça, mocha-cha.**
- Puer abortiuus, fœtus abortiuus Sueton.** abortus *Cicer.* *Extremicinius Felfo* huius generis est, quasi matre exterrita ante tempus natus. *ἡλωος ἡλωος Græci dicunt. ἡλωος, ἡλωος, ἡλωος Eurip. κύμας ἀναιμῖον, ἡλωος. A.L.* Ein mißgebuert ein onvoltragenes kind. B. *W*idwacht / mißbaert / mißboze. G. *Au*orton, né auant terme. I r. *N*atoinnazi al preſſſo vermine, creatura andata in male. H. *C*riatura mal parida.
- Puer anniculus Varr.** unum natus annorum. *παῖς ἡλωος, αὐτοτελής. A.L.* Ein iarig kind. B. *E*en kind van eenen iare. G. *En*fant d'un an. I r. *B*ambino d'un anno. H. *M*ochacho de vn año.
- Puer expositus, proicitus Plauto, in publicum abiectus. ἡλωος, ἡλωος παῖς, Pausan. in Arcad. A.L. kindlin. B. *W*undelink. G. *En*fant exposé. I r. *B*ambino esposito ò gittato alla ventura. H. *E*nechada ò deschada criatura.**
- Puer subditus Terent. subdititius Quintil.** subdititius *Cecilio, suppositus Iuuenali, supposititius Varroni.* *ἡλωος ἡλωος Ἀλεξάνδρῳ, ἡλωος ἡλωος Menandro. A.L.* Ein wechſelbalg. B. *E*en wiſſelink. G. *En*fant supposé. I r. *P*osticcio, colto in iscambio. H. *P*ostizo.
- Puer posthumus Cic.** à morte patris natus, posthuma proles *Virg.* ὁπὶ τὸν. A.L. Ein kind nach seines vateres todt gheboren. B. *E*'int dat eerst ghebozen woxt naer sijns vaders doot. G. *L'*enfant né apres la mort de son pere. I r. *F*igliuolo nato dopel padre morto. H. *H*ijo nascido despues que su padre morio.
- Puer collactaneus, qui pariter mammas suxit. ὁπὶ τὸν. A.L. *Au*rier bust gesogen. B. *W*at ene doxt ghesogen heeft. G. *En*fant nourri de la mesme tette ou nourrice. I r. *B*ambino allettato de la medesima mamma, ò ensieme & di compagnia. H. *N*isño de la misma mama, ò que iuntamente chupò la mama.**
- Cæſo Plin.** è materno utero casus. *Executus matre perempta, Virg. Cæſar. A.L.* *Au*s seiner mutter leib gheschnitten. B. *W*at

bilicos praefect. A L. Ein hebam. B. De
biarbourwe. G. La sage femme. I T.
Obstetricce. H. Partera.

Nutrix. νηίς, νηΐς, ἡ δὲ θάλ, θηλάσσεια, θηλαμὴν
Lycoph. μαῖτα, τρεῖς, κρησφόρος. A. B.
D. E. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.
flet/oft doestier. G. La nourrice. I. R. Nu-
trice ouer nena. H. Ama que cria.

Nutricius. τρεῖς, τρεῖς, τρεῖς. A. L.
Nuffenthaler, G. Nourisher. It. Nutri-
tore. H. Amo.

Alumnus. μαθητής, τερσίμος. A. Ein
erzogener kind. B. Een kind wt liefsen
bestet en opgenoot. D. welck pendant om
Gods wille houdt. G. Nourrison. Ix.
Nutrivo in casa d' fuori per piacere,
o carità, alieuo. H. Criado.

Corpus. *σῶμα, δῖμα, quasi vinculum animae quo alligatur, ac deorsum. σῶμα, velut σῶμα, quasi anima sepulcrum. σῶμα, quod sit velut serna & tabernaculum animae. ὁ δὲ δὲ & species metaphorice apud Gregorium Palamam. A L. Peib. B. Uichatnu. lñf. G. Corps. Ix. Corp. H. Cuerpo.*

Corpus integrum *Celfi* sanum. *Attagenis*.
dy. it. salubre *Martini*. AL. Ein frif-
fcher und gefunder Leib. B. Een ghesont-
licham. G. Corps sain & difpofit. IT.
Corpo fano & gagliardo. H. Cuerpo
fano.

Corpus mali habitus Celsi, affectum Lino, morbosum, morbidum Plin. vocat. *ἐν κακῷ ἑσθ' Ἀριστοτ.* vocat. *μαρὰ δὲ δὲ κατὰ λέγειν* Natus, vocat. *ἡνὸρ, ἀδυνάεις, ὀλίγο*. A. L. Ein kranker oder schwacher mit bugbesunder leib. B. Siel/krank/dingfont/schwach licharm. G. Corps mal sain, malade. I. r. Corpo debole, ammalato, mal disposto. H. Cuerpo que esta malo y no es sano.

Corpus quadratum Celsi. iusta tempera-
mento aptaque compositione decorum, nu-
gratule nec obesa. *σώμα τετραγών Galen.*
τετράγωνον. A. L. Eins heiden leib / oder
ein wolgestaltet Körper. B. Een viercant
en geproportioneerde ligg. G. Corps quar-
ré & bien disposé, ou proportionné.
I. I. Corpo d'Orlando, ben fatto. H.
Cuerpo lindo, derecho, de Rey, y de
hijo dalgo.

Cadauer, cassum anima corpus *Lucretio.*

Fr. *ist.* A. L. Ein leich/oder todtter coepel.
B. Ugh/en dootlichaem. G. Charogne,
corps mort. It. Carogna, corpo mor-
to. H. Cuerpo muerto.

Truncus Cic. pro corpore cui præfectum sit caput. *σῶμα καὶ κεφαλή*. *nos* *mis* Enstath. A. Wer leid so zu scheitertt gheimacht ist. B. *stomp* d'licham fonder hoofst. G. Le tronc du corps, corps sans teste. I. r. Il trunco del corpo. H. Cuerpo des cabecado.

Membrū, caro artus tegens, καλον. A. l. Cui-
glid. B. Centidit. G. Membre. I. r. Mem-
bro. H. Miembro.

Artus, quatuor sunt veluti vincula membra-
rum, quibus artantur & colligantur. Com-
pages & nodi corporum *Plin.* ἄρθρα,
αἰῶν, μῖνα, πῖον, πῖτρα, γύρεα *Collim.*
Al. Stibersidomassen *B.* tformaten. *G.*
Parties du corps entre les jointures,
les membres. *Ir.* Nodi. *H.* Nudos o
miembros del cuerpo.

Articulus, *unghia & nodus membri.* *ap. Sp. Sic.* A. Sierchia oder gliangli. B. knöchel. G. Jointure, It. Artiglio, giuntura. H. Arteleo.

Sed quia Medicinorum familia corpus differtitur in partes, quas Similares nominant, cuiusmodi sunt Nervus, Vena, & arteria, & musculi, & in officiales instrumentariaeque, quae ex illis conſtant, & quaeque sunt Graecis dictae, prout illas enumeravit cum humanis corporibus aliusque eo spectantibus, me quid in nobili ista fabrica desideretur.

Os. 257 A.L. 23cin. B. 23cin. G. Os. 1r. Of.
fo. H. Huello.

Medulla. μελλος. A I. Das marg im bein
B. Th'merry. G. Mouelle. ιν. Medolla.
H. Tutanos. tuetanos.

Nervus. *vid. leg. n. Hippocr. Galen. A. L.*
 Den Narkh/ oder spanader. B. Zennepse.
 G. Nerr. I. Neruo. H. Nervio.

Cartilago Plin., χόνδρος, A.L. Arosiulen. B.
Brachling, G. Cartilage, tendrillon. I.r.
Cartilagine. H. Ternilla.

Vena. φάλη, ἡ τὸν αἷμα εὐδοξοῖ, Ἀγγαλὴ
Hefchio, quid sit canalis sanguinis. A L.
25 Iutaber. B. Nber. G. Veine. It. & H.
Vena.

Arteria, vena Celsæ, vena pulsatilis. ἀρτηρία, πρὸς τὴν ἀγορὰν τῆς πόλεως. ἀρτηρία Ρυφί & σιελή, & χιρουργία, ἀπὸ μακρῶν ἀρτηριῶν.

- γεία** Rusf. **AL.** Pulvis oder schlagader. **B.** Den puls / oft nachader / oft abzmader. **G.** Arterē. **IT.** Arteria, la canna della gola, strozza. **H.** Donde passa el ayre.
- Ligamentum**, quo ligantur ossa. *οὐδ' ἄρα μὲν.* **AL.** Bendi der beine. **B.** Bändt des ghesbeente. **G.** Lien des os. **IT.** Legatura delle ossa. **H.** Atadura de los huesos.
- Tendō**. *τίμα, τένονες ποτὶ μὲν ἐν Γαλέν.* **B.** Sheethapp. **IT.** Corda.
- Musculus** *Plin.* *μῦς.* **AL.** Der mauss. **B.** De mups. **G.** Muscle. **IT.** Muscolo o pēsee. **H.** El morezillo.
- Torus** *Virg.* **lacertus** *Cic.* **lacertorum torus** *Cic.* *pulpa Persis.* *μὲν.* **AL.** Fleischmau. **B.** Spiere / oft een hōse. *est enim caro musculus inclusa sine ossibus.* **G.** La fouris, charnure, muscles de chair. **IT.** Carnatura, muscoli carnosī. **H.** Morezillo de carne.
- Membrana**. *ἐμὲν.* **AL.** Wehl. **B.** Wellegen. **G.** Petite peau, taye. **IT.** & **H.** Tela.
- Caro**. *Carnem propriē dici voluit animalis mortui, quasi carentem vita.* *σάρξ.* **AL.** Fleisch. **B.** Miesch. **G.** Chair. **IT.** & **H.** Carne.
- Cutis**, in viuis homine est. nam Pellis est à carne iam deducta, quæ & Exuviz. *Illa γάρ, hac verò σάρξ, τὰ πρὸ τοῦ σίματος, & σίματος ἑστῶτος.* *ἐστὶν ὁμοίᾳ ἀμφιπρόσθεν, & πινος Homero, ἀνδρωπῆν Herodoto, & ὁμοίᾳ.* **Cutis.** **AL.** Wehl. **B.** Wellegen. **G.** Peau. **IT.** Pelle. **H.** Pelleja. **Pellis.** **AL.** Die haut. **B.** Dupt. **G.** Peau. **IT.** Pelle. **H.** Cuero, o pelleja foil.
- Cuticula**. *ὁ ἀρκεῖ.* **AL.** Wehlm. **B.** Klein wellegen. **G.** Petite peau. **IT.** Pellicciuola. **H.** Pequena pelleja.
- Cuticulares meatus** *Plin.* *pori, inuisibilia foramina Celsō, caule Lucret.* *τὸ γὰρ.* **AL.** Schwaisslocher. **B.** Sweertgactkens. **G.** Les petits pertuis de la peau. **IT.** Spiragli de la pelle. **H.** Aquella horadura de la pelleja.
- Sanguis**, anima *Virg.* *pro sanguine qui anima vehiculum est.* *sic ψυχὰ apud Aristophanem accipitur.* *αἷμα, ἡ παρ' Poet.* **AL.** Blut. **B.** Bloet. **G.** Sang. **IT.** Sanguē. **H.** Sangte.
- Ctuor**, sanguis ater è vulnere manans, quasi è viride ruens, *αἷμα, ἰχθῶρ.* **AL.** Schwarz
- heftlich blut. **B.** Swart bloet. **IT.** Sanguē bruto. **H.** Sangre vellaca.
- Sanies**, tabum, quæ *Grammatici differre volunt; ut sanies sit mortui, tabum viventis sanguinis, ut Servius annotat.* *Celsus sanie variè crassam & coloratam; tabum rous esse saniem tenuem è malo huius excentē.* *ἰχθῶρ, σφίγξ.* **AL.** Eitter gēthwee. **B.** Eitter, veruipit bloet. **G.** Sang gattē. **IT.** Sanguaccio, sangue corrotto. **H.** Sanguaza de la sangte.
- Pus**, *crassum & albidum glutinosumque, Cels.* *σῆς.* **AL.** Eitter. **B.** Eitter, diarcht. **G.** La boue. **IT.** Marza. **H.** Podre.
- Pituita**, phlegma. *φίμα.* **AL.** Glibwafser. **B.** Wymie. **Aupmen.** **G.** Flegme, fleume. **IT.** Pituita, flegma. **H.** Flema.
- Pituita etiam gallinarum morbus est.** **AL.** *De pissi.* **B.** De pippe. **G.** La pepie. **H.** Pepita de las gallinas.
- Bilis** *Celsō, fel.* *γὰρ ἔκαστος, ἢ κροκεῖ δῆς, γλυκὺ, quasi dulce, à contrario sensu, cum sit amarissimum, testibus Plinio & Aureliano.* **AL.** Gal. **B.** De galle / oft cholera. **G.** Fiel, cholere. **IT.** Fiele, colera. **H.** Hiele.
- Bilis atra** *Plaut.* *μαλαγχαῖα, μαλαγχαῖος γὰρ ἄττος.* **AL.** Melancholop. **B.** Melancolje. **G.** Melancolie. **IT.** Maninconia. **H.** Colera negra.
- Succus**, humor in corpore valente abundans, quasi sugus: quod etiam ex alimentis mēbra sugant. *ζουὲς, γαῖς.* **AL.** Saft. **B.** Sog sap. **G.** Suc, seuc. **IT.** Succo. **H.** Sumo.
- Excrementum**. *στέττωμα.* **AL.** Unflat / wust. **B.** Duptichept des lichaems. **G.** L'ordure du corps. **IT.** Escremento. **H.** Superfluidad del cuerpo.
- Excrementum oris** *Tacito*, saliva *Plinio*, sputum *Celsō*. *πῖλος, πῖσμα, σταδὸς, σταδῆς.* **AL.** Seifser / speichel / spenwer. **B.** Speersel. **G.** Salive. **IT.** & **H.** Saliva.
- Spuma** *Quidā, sordidus quadā ebulliens in salinis, sanguine, & vino.* *ἄφρος.* **AL.** Schaum. **B.** Schuym / bryms. **G.** Escuma. **IT.** Spuma. **H.** Escuma. **AN.** Fome, frothe.
- Mucus vel mucus** *Catul.* *μῦς, λῆμτος.* *ἑννα, κῆμα.* **Rusf.** **AL.** Morz. **B.** Snot. **G.** Morue, ou morueau du nez. **IT.** Mucco. **H.** Moco.

Sudot.

Sudor. ἰδρῶς. AL. Schweiß. B. Sweet. G. Sueur. Ir. Sudore, succidume Boccatio. H. Sudor.

Lonium, vrina. ὕδωρ, ὕδωρ. AL. Harm-
brantz, oder brinzwasser. B. Wundepfeife
oft zeych. G. Vrime, pissat. Ir. Orina.
H. Vrina.

Excrementum alui, aluius Celsi. ster-
cus, merda Horat. σῆτος, ἀσπορ, σποράκιον
AL. Aristoph. σῆτος, σῆτος, ἀσπορ
AL. Nicand. ἀσπορ. AL. Dierch-
haas mist. B. Senoech mist front. G.
Fiente. Ir. Sterco, merda. H. Estercol,
mierda, cagaion.

Hircus Horat. virus alarum. AL. Oslanch
biber der hirschen. B. Stanch van de ore-
len. H. Sobaquina.

Genitura Plin. semen genitale, vrina ge-
nitalis, σπέρμα, σπέρμα, σπέρμα Aristoph.
σπέρμα, σπέρμα, σπέρμα Arctas. AL. Natuerli-
cher samen. B. E natuerliel saer. G. Se-
mence naturelle. Ir. Seme, semenza
naturale. H. La seméte de la natura.

Menses Plin. menstruum Eud. profluvium
mulierum Eudem, lunare virus Onido,
profluvium genitale Plin. μῆνσες, κα-
τὰ τὸν ἡμῆρας, κατὰ τὸν ἡμῆρας, κατὰ τὸν ἡμῆρας
Theophr. κατὰ τὸν ἡμῆρας. AL. Der blut-
gang, weiber krankheit, mon. B. Der
vrouwen stekete oft stonden. G. La ma-
ladie des femmes. Ir. Il menstruo. H.
El méstruo, o purgation de la muger.

Aurium marmoratum Plinio, cerumen
nonnullis, κίρως. AL. Ohnseuligheidt.
B. Oeffnere. G. L'ordure des oreilles.
Ir. La sporchezza delle orecchie. H.
La suziedad de las orejas.

Prælegmen vnguim, relesgen Plinio.
κατὰ τὸν ἡμῆρας, κατὰ τὸν ἡμῆρας. AL. Der negl
schütz. B. Knipfel van de nagelen. G. La
taillure des ongles. Ir. La tagliatura
delle vngia. H. La mundadura dela
vña cortada.

DE MEMBRIS.

Caput. κάψα, καψαλή, κάψα, κάψα, κα-
ψαλή poetice. AL. Was haubt, oder der
hoof. B. Hoofst oft cop. G. La teste. Ir.
Testa, capo. H. Cabeça.

Vertex καψαλή, καψαλή, καψαλή. AL. Der
wirbel am haubt. B. Den top oft kran-
van t'hoofst. G. Le sommet de la teste.

Ir. La cima o sommita, & il vertice
della testa. H. La parte soberana de la
cabeça.

Occiput Aufonio. Iner. occipitium Plin.
AL. Was hinder theil des haubts. B.
Der achterhoofst. G. Le dernier de la
teste. Ir. L'occipitio. H. El postero o
detras de la cabeça.

Sinciput ὀφθαλμοσπινθη. AL. Fuebeltheil
am haubt, der scheitel. B. Scheitel. G.
Le deuant de la teste. Ir. La parte
dianzi de la testa. H. La parte delan-
tera o primera de la cabeça.

Calua Plin. caluaria Celsi, cranium. κα-
λύπτω, quod cerebrum integat, quasi καλύπτω, id
est Galen. ὀφθαλμοσπινθη, καλύπτω, καλύπτω
Aristoph. ὀφθαλμοσπινθη. AL. Hirscheal, haubt
schüssel. B. De panus van t'hoofst, d'bre-
hencel, hoofstschotel. G. Le tez de la tes-
te. Ir. Cranio, cuticagna in Orlando.
H. La calauerna.

Commisura cranij, sutura Celsi. ἰσθμὸς,
σπινθη, καψαλή. Arat. AL. Die sugē
des hirscheal. B. De naden van de pan-
ne. Sunt autem tres: Coronalis, quod ibi
leci feta imponantur capiti. σπινθη, κα-
ψαλή. Ir. La commissura coronale
o arcuata, o quella de la poppa. Lam-
bdoïdes. καψαλή, ὀφθαλμοσπινθη. A
sic dista, occiput circumscribens. Ir. Lam-
bdoïde, o quella de la proda, o la
ypsiloides. Sagittalis vel veruculata ὀ-
φθαλμοσπινθη, qua in viru superiores veru insular
contingit. Ir. Sagittale. Deinde sunt &
Squammez, que squammarum modo v-
triusque ad aures obiacent, καψαλή, κα-
ψαλή. Ir. Squa-
gliose, o médose, o quelle delle tem-
pia. H. Las costuras de la calauerna,
in genere.

**Pericranium, cutis capillum gignēs Cel-
si.** καψαλή. AL. Die haut des hirs-
schal. B. De huyt van t'brekenen. H.
El paniculo que cubre el casco.

Frons μέτωπον. AL. Der stirn. B. E'voeg
hoofst. G. Le front. Ir. La fronte. H.
La frente.

Frons nubila, matutina Martiali, obdu-
cta. σιωπῆς μέτωπον. AL. Ein saures
oder tranriges gesicht. B. Een suer, siuer
oft tranrich opsiel. G. Vn regard fort
aspre & obscur. Ir. Volto o aspetto

- συνχε, πλακτάν, ἐνδξ, πλωμεν, πλα-** Forcipes, *Ossa transversa in temporibus, quae*
aures complectuntur. **υζ άμεστα, κρηνίσι.**
Ες in finibus, σκίρπος in puerni, teste Thu- Auris. **ός, άκού Poll.** Al. Das ohr. B.
 cyd. Scholiast. Al. Döpf. B. Enpte vel D'oege. G. L'oreille. Ir. Orecchio. H.
 tute, voce antiquitatem spirante: quando ex Oreja.
Varrone & Feilo constat Tutulos prisci Auricula exterior, *Omnis cartilago aureae*
ambiens. H. La ternilla de la oreja.
ditlos fuisse matronarum capillos ad verticē Auricula infima Cicer. ansa auriculæ. **λο-**
capitis conuolutos, & in altum aggestos, quid Cic. Al. Die krepfen am ohr. B. D'l'ap-
είον πλονήμων cum Nazanzero, & Ilen ofte tippelien ban d'oege. G. Le ten-
Suggestum comæ cum Statio dicere pos- dron de l'oreille. Ir. El basso de le o-
simus. G. Vne touffe de cheveux. Ir. recchia. H. El pico baxo de las orejas.
Chioma crespa, capello crispato. H. Pinnula *Isidoro, Summa auricula parvi.*
Guedeja de cabellos.
Canī, πολυαλ, λυκάδες χαίται Non. αλσι- Capreolus, *Exterior auricula ambitus, ut*
interior Scapha. **ιλιξ Rusf, καχλίσ Poll.** ut
τὴν χαίτην πρί χε. Al. Weiff haar. B. at Scapha, **ήδισιξ Rusf, σκάφος Pollus.**
Θανυ hary geñs hary. G. Cheueux Al. Der kreff am ohr. B. Der oogen
chenus ou blancs. Ir. Capelli canuti. rand. G. Le bout de l'oreille. Ir. La ci-
H. Las canas de la cabeza. mia delle orecchia. H. Redondez de
Trice, Capillus intricatus. τήχμεν. Al. las orejas.
Wetwojen haar. B. Weere blecht wets Pinna, *Cartilaginea parvi auricula latior. πτε-*
wert hary. G. Cheueux entortillez. H. ρήγορ.
Guedeja enhetrada.
Barba cu. vestis Virg. Unde & Inuestis pro Concha, *Cavum auriculae.* **κόγχι Rusf, άσφα-**
imberbi apud Palladium. ἡβήτις, αέ- **κός Poll.**
ζωή, σάβη. Al. Ein bart. B. Baert. G. Tragus, *Quod concha extrinsecus respondet.*
Barbe. Ir. & H. Barba. **τράγος Rusf.**
Barba prolixa, immissa Virgil. promissa Auris meatus. **πίγε άκυσινδς, άκας Rusf.**
Linus. μυσσίζα Epigram. quasi abigendis Al. Die locher im ohr. B. Der oogen ga-
musis comparata. τολανταίος πύγος ten. G. L'ouverture de l'oreille. Ir.
Synesis, έκτινδς, άπιείνυτ. Al. Ein lan- L'apertura delle orecchia.
ger bart. B. Eenen langen baert. G. Bar- Testudo, *Concemerata auricula parvi, ubi so-*
be longue. Ir. Barba longa. H. Barua ramien auris patet. **κρημύγε.**
longa. Oculus, ocellus. **έμα, έφδωμείς, quasi έ-**
Crinium praefigmina. κυρά, κυνάδς **πός δάλαμος, τε Oppian Scholiastes an-**
Theocrito, ligura Dorici. **νός δέξ. Al. Aug. B. Ooghe. G.**
Ala fauensis, mustax, Barba quæ superius L'œil. Ir. Occhio. H. Ojo.
labrum vestit. μόσαξ, υπόπρω Ctesia, Oculi nocturni Plant. qui & herbei apud
σφρωζάσις. Al. Kineel uder kineel- eundē, quos felineos vulgo dicimus. glauci
bart. B. Kineelbaert. G. Les mousta- Plin. Al. Grañ grün augen. B. Catten
ches. Ir. Li mustacci de la barba. H. Bi- oogen.
gor ó el boço, ó mostazo de la barua. Sinus Virg. oculi peluis. Cavum oculi vo-
Lanugo, flos Virgilio, Pilam ad tempora cat Virg. non autem oculorum orbes seu pal-
eruptio. χνός, χνός Callimach. τυλός, έ- pebras, ut male sentit Servius. **πυλός Rusf,**
νάδς Pindaro, ἡυάδς άίφωσις Pind. **κόγχι Polluci. Al. Was hol der augen.**
Schol. Rusf & Pollux άίφωσις nominant B. E hol ban de ooghen. G. Le creux de
infriore in mento erumpentem lanuginem. l'œil. Ir. Il fundo del occhio. H. El
Al. Gaughaar. B. Massenbaert. G. Poil hondo del ojo.
folet, la premiere barbe. Ir. Barbeita. Oculorum tunicæ quatuor sunt: Cornea,
H. El flor de la barua. *quæ alba est.* **καρπειδής χεδερ Vuca,**
Tempora. καρπεός. Al. Der schlaß. B. **καρπειδής, quod vult aiumum externo la-**
Wen sleep banden hoosbe. G. Les tem- **uere representet, & καρπειδής Vittica, ve-**
ples. Ir. Le tempia. H. La sien. **λειδής, ab humore vitreo. άρεχηνειδής,**

quod tenuitate telam aranea mentiatur. & a reticuli similitudine ἀραχιδωσγεσίδης Heroph. Crystallina, κρυσταλλοειδής, φάμασιδής, & δρωαειδής Ruso Ephesia, quæ de ratione nominum consule.

Oculus lynceus Horat. aquilinus Plauto, miluinus Apuleio. λυγρανής Hom. ἰξυδιδής. A. L. Scharpf gesicht/werhsen aug. B. Soet gesichte/scherpsichtige ooggen. G. Veue tres-aigue. Ir. Buona vista, occhio acuto. H. Ojo agudo, y de buena vista.

Oculi emissitij Plaut. qui huc atque illuc excurrunt, omnia curiosè observantes. A. L. Ein schiffendes ghesicht. umsehende augen. B. Gesichte dat alle dinck nien betwaren. G. Yeux regardés en tous endroits. Ir. Occhio sagace, ò perspicace, ò prudente. H. Ojo sabio y mucho prudente.

Oculi momentum. πῆμα. A. L. Ein augenblick schwang. B. Oogenblick. G. Vn clin d'œil. Ir. Vn bater d'occhio. H. El basar del ojo.

Nictare, Crebrò commovere pro metu, oculorum motu signum dare claudendo vel alterū vel utrinque. σιγασαυήν, βλεφαρῖν. A. L. flit den augen sumicken. B. Winkeln. G. Cligner les yeux. Ir. Cennare, accennare. H. Hazer ò dar señaal con los ojos.

Nictare, est & dormituriens. γασαυήν. Hippocr. νυσσίζης, κρυπτοσσίζης, σιγασαυήν βλεφαρον. A. L. Die augen kaim kunden auffhalten oder boller schlaffs haben. B. Glupereu oft glupereuogen.

Limis obtueri Plinio. πειραζομεν βλεψῖν Luciano, παραφύγει & εφθαλμῖν. A. L. Scheletn hber zwerch sehen/ einen blick geben. B. Loucheu ouer zhidra sien. G. Regarder de trauer, ou tourner la veue. Ir. Volger l'occhio del trauerfo, ò trauerfar l'occhio. H. Mirar con el ojo tuerto ò altraves.

Hirqui, Oculorum anguli, κατὰ δὲ quorum qui ad nasum sient, παρὰ τὸν & παρὰ τὸν δύνανται, quod inde lachryma manant: at qui ad tempora, παρὰ τὰς Poll. Nicandro, Schol. A. L. Augenwinckel. B. Oogen winckel. G. Le coing de l'œil. Ir. Il cantone dell'occhio. H. La grimal del ojo.

Albumen oculi, vel albugo. λεγῶν, οφθαλμῖν.

δῖον, κρυλόπιν. A. L. Das weiß im ang. B. D'wit in d'ooghe. G. Le blanc de l'œil. Ir. Il bianco dell'occhio. H. La parte blanca del ojo.

Pupula Lucretio, pupilla Cic. κῆρυ, γαλῶν. A. L. Augstern ober appfel. B. D'oogen appfel. G. La prunelle de l'œil. Ir. Pupilla del l'occhio Danti. H. Nisha del ojo.

Iris, Circulus pupillam ambiens. ἰρις, γαμῶν κινδωτῖν. A. L. Das cronlin. B. Croonen.

Hypopia, Ossa oculi subiecta. ὑπόπια, ὑπόπια, ὑπόπια Ruso.

Palpebra, a palpitando dicta, gena Plin. Tegumentum oculi. βλεφαρίς, quasi τὸ τῆ βλεφαρὸς φέρε, hoc est, vasis tunica operculum. οφθαλμῖν, κἀλυσμα. A. L. Aughbarwen/ augenbichel/ ober lid. B. Oogenraim/ oogenlid. G. Paupiere. Ir. Palpebra del l'occhio. H. Parpado ò pestaña del ojo.

Palpebratum crepido, unde cilia prodeunt: extrema ora harum, quæ inter dormiendū se motu contingunt. Chelæ, γελαι & σφάρα Ruso vocantur: at crepidines ipsæ ἰλντεα, ἰλντεα, τὰρτῖν Poll. ἐλτεα, χῶματα. Cilium, Pili palpebræ enati. βλεφαρίς, τὰρτῖν Ruso. A. L. Aughbarwen haar. B. Yet hant aen d'oogen. G. Le cil. Ir. Ciglio. H. Parpado.

Supercilium, Duellus pilorum supra palpebras, ò τὸν ἐφ' ὧν γέσται, τῶν, ὁπποῖν Poll. A. L. Aughbarwen. B. Wijnbarwen. G. Sourcil. Ir. Ciglio. H. Ceja.

Intercilium Isidoro, Intermedium inter supercilia spatium, unde nasus incipit, ἔστι quæ depile. μεσθφῖν Ruso, quo in loco animæ principatum olim statuit Straton, teste Plutarcho.

Facies. ὁφθαλμῖν. A. L. Augsicht. B. Aensichte. G. Face. Ir. Faccia. H. Rostro, cara.

Vultus, os. ὁφθαλμῖν, ἰδῖν, φῶν. A. L. Gestalt des aengesichts. B. De ghedaente/ d'wesen oft t'ghelaet vant aensicht. G. Mine, trogne, viaire. Ir. Volto. H. Cara.

Facies cadauerosa, sorda ac tetra, & quam cadaveris instar meritis auersetur aliquis. A. L. Ein graufames/ scheussliches augsicht. B. Een effselick oft grouwelick aensicht.

figte. G. Vn regard espouventable.
Ir. Vn viso horrendo & spauenteuo-
le. H. Cara fea, y que se puede temer
à mirarla.

Nasus. ῥίς, ρινκτήρ, ῥίσιον. A. L. Nasse. B.
Nase. G. Nez. It. Naso. H. Nariz.

Nafus refimus Ouid. furfures compressis ad
modum semis. ꝑ. æ. æ. ꝑ. ꝑ. Arzif. A L.
Ein dumpffter / oder ubersichtiger na-
sen. B. Aepfen oststinnen nuse. G Nec
recho. camus. Ir. Nafu ischiaccia-
to, velut placenta in modum compressis. H.
Nariz roma.

Nasus aquilus, aquilinus. *goudet, 1841*
goudet, 1841. A. 1. Habichtsnasen: ein hoher
 nas. B. Een hantich oft hooge neuse/oft
 een domphogen. G. Nez aquilin. 1r.
 Naso aquilino. H. Nariz aquileno.

Nasi orbiculus, pirula l'idaro, à piri forma.
Orbitulus protuberans, cui subsunt nares.
conae for Ruso, Poll. A1. Nas rond zapiss
lin det nasen. B. Der tippelien oft halbes
lin van de neuse. G. Le bout du nez.
It. L'estremo d la punta del naso. H.
La ponta del nariz.

Alx. pinnulæ Ifidoro. Pulpa utringuenas
orbiculari septentes. Nephylæ Ruffo, in uia
Poll. B. De blaficus oft wicryhens van
de mtefe.

Vibrissæ vel vibrissi, Narinon peli. A. L. Nasenhaarlin. B. Set hayi in de nese. G. Le poil du nez. I. X. I peli del naso. H. Pelos de la nariz.

Intersternium *Hydrosternum, Intersternum*
Intersternum vel diaphragma sterni. Imbrex narium
Arnobio fente dicitur. Τοδον, ενδ' ολον,
διεφεν, μιν. A. L. Boudt der naslicher.
B. *Windenfcot van de nusegatē.* G. La
taille des narines. I. T. Il mezzo delle
ventagli del naso. H. El medio de los
narizes.

Nares, *Nasi* *fenamina* seu *fenestra*. *μυκτῆρες*, *μύξα* *Sophocli*, *ῥῆδινες*, *θαλάμιαι*, *ὄχτρούματα*, *μυκτοῦρες* *Rufi*. A1. *μυκτοῦρες*. B. *μυκτοῦρες*. G. Les narines. In Ventaili del naso. H. Narizes.

Gena, mala. *μύλη, πιαφή, κίχλοι* Hippocr.
 Al. Wang/backen. B. Wang/baon/av
 pel ban de wanghe. G. La ioue. I T
 Guancia, gota. H. Maxilla, ò el ca
 rillo.

Lacuna LaFontio, philtrum, Cuneus in la

lro superiore sub natibus. φίλτρον. A. L.
 pfurzeln underhalb die nasslicher. B.
 Tuooghen in d'appestre lippe. G. Ce
 peu de vuide qui est à la leure supe-
 rieure. I. r. Quel poco di voto sotto il
 naso. H. La caua de los natizes.

Nymphæ, *Canum inferioris labii, vixit* Nis-
se, *virgo* Poll. A. Zwischen der untern
lippen und den hahn hole. B. Die hahn-
heit zwischen den kinn eñ d' oberste lip-
pe. C. L'espace vuide entre le menton
& la lèvre de dessous. Fr. Il voto tra'l
mento & il labro di sotto. H. Caua
entre el labio de baxio y el menton.

entre el labio de bano y el menton.
Labrum, labium. labrum *superius*, labiū
inferius. Labrum *afinorum* vult effe Tib.
Donat. *proet. innot. de figura* Nam. *proet.*
19. A. L. Ceffe. B. lippe. G. Leure. It. La
bro. H. El beco ó labio de la boca.

Os. *σάξ, λογιός* Poll. *χάρος* Comici, *ab-*
hiatu, μάσα Homero. AL *glauc* oboi-
maul. B. *glauc*. G. Bouche. IT. & H.
Bocca.

Chalinos, *Aserliano*, *Vitimus angulus oris a*
compago, vel *buccarum pars circa labiorum*
confinis. χαλινός, quod sit veluti frenum &
retinaculum oris.

Mentum. *ар. Душко, Ментер.* A. L. Rih. B.
Rime. G. Menton. Ir. Mento. H. L.
barba de hombre o muger.

Bucca. Hac mala inferior est depressiorque
 γάστρος, γάστρος. AL. 2. Backen. B. Ma-
 ken. G. Joux. IT. Guancia. H. Boca.

Mandibula, maxilla. $\gamma\alpha\mu\phi\acute{\alpha}\lambda\lambda\eta$, $\sigma\iota\alpha\gamma\gamma\acute{\alpha}\lambda\lambda\eta$, $\gamma\alpha\mu\phi\acute{\alpha}\delta\omicron\varsigma$. At. Binbarhen. B. Binbarhen. It. Guancia *Bocatio*, maxilla, gota *Petrarcha*. H. La guixada.

Gingiva. *ὄλερ, ἰσχυλ.* A. L. Das zantificsch.
B. Het raanbleefsch. G. Genciue. I. T.
Gengiva. H. La enzia.

Dens. *dent.* A. Ein Zahn. B. Cent tant. C.
Dent. *lr.* Dente. H. Diente.

Dentes primos, incisores *Isidoro*, romi
ci *Celfo*, τριμῆς, διχατῆς, κ' ἑστ, τριμ
της, διχατῆς. A. L. Die furchteste
breite zeh. B. Votertanden. G. Le
dents de deuant. Ir. I dent grossi. H
Dientes delanteros.

Dentes canini *Plm.* columellares. *nuch.*
Serr. A L. Augend. B. Schärp-
oft ooghetauden. G. Les dents fort a-
gues, ou des yeux. *It.* I denti dell'oc-

- chio. H. Colmillos.
- Dentes molares, maxillares. *μύλαι, γομφύαι*. A L. Backi oder storckzäh. B. Backtanden. G. Dents maschoires. H. La muela para mascar.
- Dentes genuini, Cic. intimi Eud. *καταγνύς, ἐλάττωσι, σφοδρὸς αἰσῆς*. A L. Die letzten oder innersten zeh. B. De letzte tanden. G. Dents maschelières. Ir. Denti maschiellari. H. Dientes que estan juntos á la maxilla.
- Dentes exerti Plaut. *χαυλίσθητες*. A L. Schifferzäh. B. Schlachtanden. G. Dents qui sortent hors la bouche, limes ou armes du sanglier. Ir. Denti de cinghiale Bonarrio. H. Dientes del puerco iualo.
- Præsepia, *Offa que dentes continent. φάτται, φάτταια* Galeno.
- Cavernæ, mortariola, Locamenta quibus singuli dentes sunt infixi. *σώματα* Galeno, *ἐκείνες* Poll. Ruso. A L. Zindblocher. B. Tandenhöhlchen. G. Les creux des dents. Ir. Il fondo ó la pianta de li denti. H. Las cauas de los dientes.
- Compago, *Quod inter dentes solidum est. ἀρῆς*.
- Mensa, *Dentium molarium pars latior, que cibum conficit atque comminuit. τράπεζα* Ruso. at pars qua gingivata contingit, *μεμῆστος* Pollux.
- Sepes, maceria, *Dentium series. φεγγυμὸς* Pollux.
- Palatum, cælum. *ὀφθαλμὸν, ὑπερθεῖα, ἀπερὶς, ἀπερὶστος* Galeno. A L. Der rachen oder himmel im mund. B. T' gehemelde inden mont. G. Le palais de la bouche. Ir. Il palato. H. El paladar, sentido del gusto.
- Gargulio, epiglottis Plin. sublinguium Isidoro. Columella, pensilis de palato isthmus. Aretæo dicitur, sine gutturi operculum. *ἐπιγλωττίς, κίον, κίονις, γαργαρίον, σφαλεφόρον* Aristoteli & Ruso. *βέρυχος, χόρδος* Poll. A L. Nithen zungeln, quasi ambelitus lingula. Ir. zepiffin im halß. B. Gorgel tongesuen. G. La luette. Ir. Campanella, vcola. H. Campanilla, gallillo, nuez del cuello.
- Gargarizo, Fauces collus. *γαργαρίζω, ἑτακαζοῖσθαι* Platoni. A L. & B. Gorgelen. G. Gargarizer, gargouiller. Ir. Garga-
- reggiare. H. Hazer gargarismo.
- Lingua. *γλῶττα, γλῶττα* Poll. A L. Zung. B. Tonghe. G. Langue. Ir. Lingua. H. Lengua.
- Hypoglossis, *Parti que sub lingua est. ὑπογλωσσίς*.
- Collum. *τετραχότος, λαρία, δίπυ* Hom. A L. & B. Hals. G. Col. Ir. Collo. H. Cuello.
- Tonsillæ Cic. Plin. glandula celli, quas Amygdalas dicuntur vulgus municipat. *πρόσθι, μέσθι, ἀμαλὸν* figura, *παρὰ δὲ μέσθι, ἀπορῆς* Hippocr. quid spongiorum in modum humores imbibant. A L. Mandeln. B. Amandethens. G. Les glandes au bout du gros de la langue. Ir. Glandole ó gangole ó stranguglioni, Palli. H. Agallas en la gárganta del hombre.
- Iugulas, iugulum *Quintilis, λυγρία* Homero, *σφαγὴ, θυμὸς* Poll. *ἐν τῇ ἀρῆς* Ruso. A L. Surgi oder troffel am halß. B. Strot stogte. G. Gofier, gauion. Ir. Strozza, gozzo. H. Garganta ó asilla.
- Guttur, animæ canalis Plin. canna pulmonis, aspera arteria. *ἀσπὴρ, βέρυχος, τετραχίττα ἀρτηρία*. Galeno tamen *ἀσπὴρ* proprie est caput & ostium arterie asperæ. A L. Gorgel. B. D'oureechte kele/ gorgelle. G. Le sifflet. Ir. Gola, canna della gola. H. El papo ó garguero.
- Ceruix, *Posterior colli pars. ἀσπὴρ, σπειρ*, *ἡνὲς* Ruso. A L. Was genick die stewart oder das hinde theil am halß. B. De necke. G. Chignon, la nuque du col. Ir. Coppa. H. Ceruix del cuello.
- Lifa, *Vene maiores gutturi, teste Donato, quibus interscitis animal concessim moritur, unde elisum, quidquid ex tali causa mortuum est, dicitur.*
- Circuli, *Canna pulmonis. χυδωτας* Hippocr. *βέρυξ, σέρυξ*.
- Gula, *Canalis per quem descendit in ventriculum alius. λαιμός, εἰσφάγος, εὐρυχός* proprie. *ἐσθίμεν* Eustath. *δι' ὃς ἰσλατὰ σίλα*. A L. Die kelen. B. De kele. G. Gueule. Ir. Gola, canna dellagola. H. Tragadero, herbero, garganto.
- Fauces, frumen Donato, *Stomacha pars gula. φάρυξ, σφαγίτηρ, ἀσπαστος, βέρυχος*. A L. Der rachen/ schlund. B. Kionwen. G. La gorge. Ir. La canna della gola. H. El tragadero del animal.

Clauicula, iugulus *Celsi*. *Compages colli cum trunco*. κλίστικλῆς *Hom.* κλίστικλῆς *Galenus*. A. L. Das troffelbein. B. Het ecopbeen. G. L'os du gaulion. Ir. L'osso della strozza. H. El hueso de la garganta.

Thorax, *Spatium intermedium inter collum & femur*. θώραξ *Hom.* A. L. Der gantzé bust. B. Shehele bust. G. Poitrine. Ir. Petto. H. Huero del cuerpo del hombre, peto.

Pectus, *Quod sub inguli clauicula est*. πῆκτος *Celsi*. nam cū parī est pectoris, quō concurrit costæ. A. L. Brust. B. De bust. G. Poitrine. Ir. Petto. H. Pecho. At cū parī, Ir. Il sternon, ò l'ossa del petto, il scudo del cuore.

Eufiforme os, quod sunt sternon & pectus. εὐφειδής *Al.* Das hertzbein. B. C'hetendeefel. G. La fourcelle. Ir. La forcilla del stomacho, la granata, la spada. H. La palletta del estomago.

Vitalia *Lucano*, Cor, pulmo, cerebrum, iecur, vita instrumenta. ἐν ζωῆς ὄργανα *Πρὸς Πτολεμαῖον*. Diodoro. B. Interje.

Cor. κῆρ, καρδία *Al.* Hertz. B. Dar herte. C. Cœur. Ir. Corde, ò cuore. H. Coraçon.

Præcordia, epist. tela cordi obtenta. A. L. Das netz/oder eingweid. B. Het net/ofst d'ingewant. G. Les parties autour du cœur. Ir. Le parti vicine al cuore, le interiora. H. Telas del coraçon, ò lugares y cosas propinquas del coraçon.

Pulmo, pulmones *Cic.* spiramentū animæ *Var.* *Carnem pulmonum* πνεύμων *propprio nomine vocatū Erasistratus*. πνεύμων, πνεύμων. A. L. Lung. B. longe. G. Polmon, ou poumon. Ir. Polmone. lonza. H. Leuianos, buetagos, bofes.

Septum transversum *Celsi*. disseptum *Hidoro*, diaphragma. διαφράγμα *Aristoteli*, διάφραγμα. A. L. Die lepst. B. Middelriste, deliese des liffs. G. Vne peau separant les parties interieures. Ir. Pel-le che separa le parti interiori. H. Pel-leja apartadera de las entranas y otras partes.

Mamma, mammilla, yber, *Lactis receptaculum*. *Grammaticorum* senatus curiosior vbera interiora, mammas ipsas eminentias dū voluit. μαστήρ, μαστήρ, πτῆρ, πτῆρ.

Sic, μαστήρ *Suidæ*, ob malā in rotunditate similitudinem. ἑστῶν *Hom.* ὠκείων *Suidæ*. A. L. Brust-durten oder dulten. Vter proprie pro vberē animalium. B. Mammie ost bust in femina, vber in armento, elder al on-lla petore. G. Tetin. Ir. Mair mel-le, poppe, poppedine *Sola*. H. Mamas, teta.

Sinus mammarum, yber *Latine*. ἀσπίς *Al.* *κῆρ* *Coll.* at κῆρ *Coll.* primum incrementum mammillarum in puella. unde κῆρ *Coll.* hoc dicitur, Sotomare *Latine*, ubi in tumorem primum attolluntur mam-mille.

Papilla, *Capitulum mammarum*, quod papularum sit simile. πῆλ *Al.* Brustwertsitz oder zepffel. B. Specie, tepet. G. Le tetin, ou le petit bout de la mamelle. Ir. Capezzolo della mamella. H. El peçon de la teta, ò teta pequena.

Iris, *Circulus niger qui papillam ambit*, γῶν. **Ventriculus** *Celsi*, stomachus, aequalitulus. γαστήρ, ἢ ἄνε κατὰ, γῶν κατὰ. A. L. Der magen. B. De mag. G. L'estomac. Ir. Il stomacho. H. El estomago.

Ventriculi os, *Superior eius pars*, καρδία *propprio Medicis*. A. L. Der monde des magens. B. De mont van de mage. G. L'entre-de l'estomac. Ir. La bocca del stomacho. H. La boca del estomago.

Ventriculi fundus. πυθῦς *Al.* *ἢ κατὰ κατὰ*, κατὰ *Hippocr.* A. L. Der grunde oder bodem des magens. B. De gront van de mage. G. Le fond del estomac. Ir. Il fondo del stomacho. H. El fondo del estomago.

Viscera, exta, interanea *Plin.* σπλῆν, ἡπαρ *Etymol.* ἡπαρ *Al.* Das garrich/oder eingweid. B. Jngewait. G. Entrailles. Ir. Budella *Boc.* H. Entrañas.

Iecur, hepar. ἡπαρ, ἡπαρ *Niland. Schol.* A. L. Leher. B. leuer. G. Le foye. Ir. Il segato. H. El higado, segado *Lufis*.

Iecinoris fibræ, κατὰ ἡπαρ, ἢ ἡπαρ *Al.* *supra sunt iecinoris, Galeo in glossis*. A. L. Leherader. B. De leueraderen. G. Les petites veines ou filets du foye. Ir. Le cordelle del segato. H. Las cuerdillas del higado.

Vesicula fellis, sub fibris icinoris delitescit. κῆρ *Al.* *gallen heusslin*. B. Gallblasefenn. G. La vesie du fiel. Ir.

οἷος πρηνέας. ὑπεζωκός ὑμῶν Αἰετ. vel
ζωτὸν ὑπεζωκός.

Pecten Internalis, pubes, impubium aliis.
 SC. *τοισκατο*, *οπίσθεν*, *εισέναν*, *επίστρο*
Ανδρικών. A.L. *Brham* haar. B. De scha-
 melsteet happen. G. Le poil des parties
 honteuses. Fr. Pétignone, la peli de la
 natura. H. La mancebia.

Genitale, pudendum, verendum, viri & feminae commune, ai doer, a reverentia quae illi debetur. *placov.* A. l. silius ober weibes scham. B. De schaente. G. Les parties honteuses. I. r. La natura, il naturale. H. La parte verguencada.

Penis, muto, coles, veretrum Suet. falci-
nus virilis Anrob. caulis Lucall. neruus
Iuuenali, tentum Catul. verpus, virile,
virile membrum Cic. scapus Verg. men-
brum genitale, cercolipa Catul. & si-
cula, à Suet. mentula, virga, priapus,
cauda falax. σάβη, πῖος, ἀνίσταται Ar-
temodoro, σάβητος Cratino, πῖος Suida,
ἀνίσταται Plato. in comm. ἡμολοία, ῥάλατος
Aristoph. & ἡμολοία, ῥάλατος Eupolide, ῥά-
λατος, σῖτος, σῖμα, τῖος, κάματος, ἀνίσταται
Hom. καὶ ἡμολοία, ῥάλατος Eryx.
quasi genitilis vena. ῥάλατος, ῥάλατος, κα-
ματος in oraculo quodam. πῖος Xenoph.
πῖος, πῖος, τῖος, καὶ ῥάλατος,
ἀνίσταται Artemodoro. A. I. De schwantz.
B. De inulicheft oft tsmans corde. G.
Verge, vit. Ir. Coda, priapo, cotale,
membro, faua, piuiola, cazzo, rabo, la
puga H. Verguença genitale, carajo.

Testes, vocati *Cuc. & Martialis*. vasa Plauto
lepidè vocantur, quòd seminales tumorem
contineant. *apxeti*, *siduua*, *uixia* Hesiod.
uixia Herod. *apxidia*, *idua* Oppiano.
A. L. Robert. B. Cloothens. Swerfchens. G.
Couillons, animelles. 1 r. Fauve, co-
glioni. H. Turme, cojones.

Cremasteres, Nervi unde testes dependunt, per quos genitale semen protelut. *κρημαστήρες* Galeno, *κρημαστήριον* Paulo qui etiam id cal-
dæi possunt. A. L. Die oben an weichen
die hoden hangend. B. De zenuen oft
adertu daer de clootkrans aen hanghen.
C. Les nerfs des couillons. D. I. nervi
di cui dependono le ballottole. H.
Nieruos de los cojones.

Parastatz, Varicosa involucri, ubi in sperma
abit sanguis. *Præparatio Galeni. præparatio*

ταυ κερτασις Heroph. ἀδινανδής Gal.
 γόνιμος Rufo, ἀπαρτήταυ πρόγυ.

Glans, *Penis suprema pars, praeputio tecta*.
Pénarve, kinnlopar Svæde & Høj-kio. A.L.
 Der kopff oder korb am schwantz. *B.*
 Der hoest der manlicheit. *G.* La testa
 du galand. *It.* Il capuzzolo della co-
 da *H.* La cabeça verguegada.

Præputium Inuernali, Fellelicca glandem integens. Ang. Cusia Enangel. τοσσὴ. A. L. Die booghaut des manlichen gelides. B. T. Cappelein banden hauc / de booghuut. G. Prepuce, la peau du bout du membre viril. I. Pelle nella punta del membro virile. H. Capilla del membro.

Mitra, Testum mollescent, *pejus Gal. Sordidus pejus Hippocr. A. L. Hodeir haublin. B. T. belcken daer de cloothens iune liggē. G. La peau où sont encloses les animales. I. T. La pelle doue sono rinchiusi li coglionz. H. Pelleja que cubre los cojones.*

Scrotum (*Cef. agrest.*, *rupest.*, *rupr. Nicand.*
Schol. *arbutina* & *arbuta* *Spiralis* immu-
nis apud Erotian. fortasse rectius *rupestris*.
A. Der hoden sac. B. T'culbofschen oft
fackten. G. Caillette, la peau exterieu-
re en laquelle sont contenuz les geni-
toires. Ix. La pelle che pende sotto i
testicoli. H. La borsa por de fucta de
los coiones.

Perizonium, *Linnae futura affinis*, medium
scrotum interfecant, Polluci. Galenus tamen
exponit pro loco inter scrotum & sedem, quæ
Aristophanes *νεχελος* videtur dixisse &
νεχελος. Archippus *νεχελος*, locum sub
pudendi, inter femora & nates medium, vi-
cum Polluci sentit Aristoph. Scholiastes.

Nates *Her. clunes immutabilis*. Fedes. $\gamma\alpha\tau\omega\lambda$,
ipifpara. A. Die aersibacken B. De
bullen. G. Les fessies. Ix Le natige. H.
Nalge.

Podex, anus ani. *Ποδὲς, ἀνὰ χεῖρα, δακτύλου, ὅσπερ* Eupolidi, *πῖνον* Hesych. A. L. Der acris. B. Venera. G. Le cul. It. Il culo, ò fondamento. H. Saluonòr, rabo, culb.

Vesica Plin. κύστις, ἡ ἀποδιόχοις κύστις *Aphrodisias*. A. L. Wasserblatter. B. De blasie. G. Laveffie. Ir. La vesiga, véficia H. Be-xiga.

Vicetres, Canales per quos in vesicam cernua-

- Spatula**, *scopula operta Celsi*, *Ossa quæ à tergo incumbunt.* πλάτανη, ἀνοστήλατος, ἀπώγων. AL. Schulterblat. B. T'sconderbladt oft bern. 1 r. Palette della spalla.
- Humerus**, *armus Virg.* *Ille tamen in homine, hic in reliquis animalibus.* ὤμος. AL. Schulteer. B. Schouder. G. Espaulé. 1 r. Spalla. H. Espalla.
- Acromium**, *Humeri summities, ubi cum scapulis iungula committuntur.* ἀκρομήριον. Ruf. ἰπωμαίς Eurip. ὤμος καὶ ἀλά, ἀκρομήριον.
- Axilla**, *ala.* μασχάλη, μάλα. AL. Achill. B. Orel. G. Aisselle. 1 r. Ascella. H. Sobaco.
- Grandebrachy**, *Pili subulares.* AL. Orschiffhaar. B. T'hart onder d'oyelen. G. Le poil dessous l'aisselle. 1 r. Il pelo sotto l'ascella. H. El cabello del sobaco.
- Brachium**, *Brachion.* AL. Ein arm. B. Den arm. G. Le bras. 1 r. Braccio. H. El brazo.
- Cubitus** *Plauti*, *Gibber brachij.* ὠλόχερος Atheniensibus, ἀγὰν Ruso, κίχτις, κύκων. AL. Ellenbogen. B. Elleboghe. G. Coude. 1 r. Il gomito. H. Codo del brazo.
- Lacertus**, *Inferior brachij pars.* ἀγὰν propriè. AL. Das vnderst am arm. B. De nederste arm. G. La fouris du bras. 1 r. Muscolo della forz del braccia. H. El morezillo del brazo.
- Radius**, *Minus brachij os.* κερκίς, πτερυγίχην. AL. Die kleine armeyse. B. De kleine armeyse. G. Petit fociel. 1 r. Raggió, minore fusello del braccio. H. Cauilla del brazo.
- Pechys**, *Ulna, Manus os lacerti.* ὠλόχερος, ὠλοχών. AL. Der gross spindel am arm. B. De grote armeyse oft spille. G. Grand fociel. 1 r. Maggior fusello del braccio.
- Carpus**, *vulgò brachiale, Prima palma pars Celsi.* καρπός, κλειθε Hefsch. G. Le poignet de la main. 1 r. Gionura de la mano, manile. H. Maneça de la mano, braçal ó manilla.
- Metacarpus**, *torus manus, tubercula, Unde exoritur digitus.* μετακάρπιον, ὀστέον. AL. Deer berg in hand. B. Den berch in de handt.
- Thenar**, *Carnosa pars manus inter pollicem*
- et medianum digitum.* Σίνγρ. AL. Der mauff. B. De mupse. G. La fouris. 1 r. Muscolo. H. 1 r. El morezillo de la mano.
- Manus**, χεὶρ, χεὶρ ἀρα Gal. lib. De frast. AL. et B. Hand. G. Main. 1 r. et H. Mano.
- Manus dextra**, *dextera Virg.* δεξιὰ. AL. et B. De rechte handt. G. La main droite. 1 r. La destra. H. Mano destra.
- Lana** *Cic. sinistra manus.* ἀριστερά, ἀριστερός. AL. et B. De lincke handt. G. Main gauche. 1 r. La fenestra. H. Yzquierda.
- Manus squarosa** *Lucill. quæ ad similitudinem squammæ exurgit perpetua illius sardo.*
- Palma** *Cic. diducta et dilatata manus Eidem in Orat. explicata manus Fab. Sitar.* AL. Ein flache oder offne handt. B. Dlatte handt. G. Paume. 1 r. Palma. H. Palma de la mano tendida.
- Vola** *Varroni, Media pars manus.* δὴ ὅσον, καὶ λαν χεῖρος, καὶ λαν, Σίνγρ. Pind. Schol. AL. Gausf. oder mittelhoh der handt. B. De palme bander handt. G. La paume. 1 r. et H. Palma.
- Pugnis**, *χεῖρας, πύτυλος, δρᾶξ, κίχτις, οὐκ.* AL. Der faust. B. Dufft. G. Poing. 1 r. Pugno. H. Puño.
- Pugnis pro colapho interdum vsiatur. colaphus *Tertul.* alapa. κίχτις, οὐκ, κίχτις. AL. Backenstreich. B. Rimebacken. B. coxhandt / oft klinge: umphere: oft soffette. G. Souffler, buffe, jouce. 1 r. Punzone, sorgozone, sciapho, buffetta, pugno. H. Puñada, palma-da, boffeton y boffetada.**
- Talitrum** *Sueton. Conchatus digitus impressio fälla.* κίχτις, οὐκ, κίχτις. AL. Ein schmalzer. B. Eenen knip. G. Chicquenaude. 1 r. Frigucocla. H. Papirote, floretada.
- Digitus**, *δάκτυλος.* AL. Finger. B. Winger. G. Doigt. 1 r. Dito. H. Dito.
- Digitus auricularis**, *minimus Plin.* μικροῦ ἀντίτου, μέγας. AL. Klein oder orent fingerlin. B. T'clien vingerlin pinckl pinckop. G. Petit doigt. 1 r. Dito picciolo. H. El dedo menor de todos.
- Digitus annularis**, *Agellus, medicus, ita dictus quòd presci Medici miscerent eo phar-maca.* περιφύλας, ὀστέον. AL. Hertz oder pjanginger. B. Hertzinger. G. Le doigt de l'anneau. 1 r. Il dito del anello.

nesso. H. El dedo del anillo.

Digitus medius Martialis, infamis Persio, impudicus *Hidoro*, verpus, famosus, *ῥῆσος, καὶ ταπεινός* Atticu, σφέκαλος. A.L. Der gross ober mittelfst finger. B. De middelhvinghet. G. Le plus long doigt. I r. Il dito longo, ó maggiore. H. El dedo de medio.

Digitus index, salutaris Suet. demonstratorius *Hidoro*. *λεγχυδὴς* á *lingendo* *dellus*, *Βοηθὸν* teste. *ἑλκυστικός*. A.L. Der furdert finger, der zenger. B. De booyffte vinger oft den wyser. H. El dedo con que señalamos.

Pollex, pollendi argumento. *μῆζας* Poll. *ἀντίχερ*, quid tati manus solus equipollent. A.L. Der danna. B. Den duym. G. Pouce. I r. Pollice. H. Pulgar.

Digiti pectinati inter se amplexi *Pán.* pectine iuncti *Ouid.* palmę in alternas digitorum vicissitudines connexę *Apulei*. A.L. In ein ander gestochene und verhasste finger. B. Genouden en in malstander genochte vingers. G. Doigts entrelasiez. I r. Diti l'uno ira l'altro congiunti, & vniti ensemble. H. Los dedos de ambas manos enclaujados.

Articuli, internodia digitorum. *συνωπλίδες* Gal. *φάρυγγες* Aristoph. A.L. Citerich B. Die letten. G. jointures. I r. Arugli. H. Arrejos.

Vnguis, ὄνυξ. A.L. & B. Nagel. G. Ongle. I r. Vnghia. H. Vña.

Coryphe, Digitorum extremitas interior iuxta ungues. *κορυφή*. A.L. Das zippstt ober eusserste der finger. B. Het tippelken van de vingers. G. Le bout du doigt. I r. La cima delle dita. H. La punta de los dedos.

Radix unguis. *ρίζωνυχία*.

Exortus, Candidum quod in ungui exoritur. *ἐκκτόλῃ*. A.L. Das weiss der nagein. B. De manne in de năgelen.

Nubecula, Albida unguium puella. *νεφέλη*.

Sesamina officula, quę manuum pedumque articuli natura velut aucterium circumposuit, á sesami specie exilium sortita.

Inguen, ἰσχίον. A.L. Die schaum an den weibern und mans wilben. B. Hucpen vngemisse. G. L'aïne. I r. L'inguinaglia. H. La ingle.

Coxendix Varroni, coxa Celse. *ἰσχίον, κίχον* Hesych. A.L. Die huff. B. De hucpe. G. La hauche. I r. & H. Anca.

Incoxare, Caxim (quasi coxim) insidere apud *Petronium*, sarcinatorum in marem & *Turcarum* complicatis pedibus sedere. *Paucius*, Incoxanti pes obliuauerat. A.L. *Zeitzen* mit beyden beinen vnder dem aers auff *Turckisch*. H. *Sitzen* op *stee* cleermalers.

Cotyla, κατόνυζα *Theocriti* interp. *Sinus concantatusque coxa*, in quo sensoru caput vertitur.

Crus Virg. *οἰλάς*. Pars infra genua ad pedes usque, censans tibia ac sura. A.L. Das schenckel. B. Deschenckel. G. lambe. I r. Gamba. H. Piera.

Plechas, Spatium inter crura & feratū. *πλάγας, πλάγες* Gal. lab. De fracturis 2.

Femur, femen *μαρτί*. A.L. Die huff. B. De dye. G. Cuisse.

Femen voluit Grammatici posteriorem, carnis forenque pulpari effi; femur vero anteriorem & aduerso humini propriorem.

Genu, γόυ. A.L. & B. Knie. G. Genouil. I r. Ginocchio. H. Rodilla.

Patella Celse, Mola genui. *κλῆζα, κλῆζα, κλῆζα* Hippocr. *μυλάς* *κλῆζα* Hippocrati. A.L. Kniefehrab. B. Kniefehr. G. La palette du genouil. I r. Rotula del ginocchio. H. Rodillas.

Poples, ἰσχίον, κάλυψ. A.L. Kniebug. B. Kniefehr. G. oft harsen. G. Jarret. I r. Garletto, sotto el ginocchio. H. Garganta del pie, rodilla.

Tibia Celse, κλῆμα. *Cruris os supra oppositum.* A.L. Schinbein. B. Schens. G. L'os de la iambe, ou iambe. I r. Gamba, ó l'osso della gamba. H. Espinilla ó canilla de la pierna.

Radius, Os tibiae manus. *καρχὶς* Herophilus, *εὐκρυξ*. A.L. Das grossen ruch im bein. B. De groote pöpe vant been. G. Le grand focile. I r. Raggio maggior de la gamba. H. Espinilla major.

Fibula, περὶον. *Minus os tibiae.* A.L. Die leinbre pfeife im schinbein. B. De cleene pöpe. G. Petit focile. I r. Raggio minor. H. Espinilla menor.

Sura, Venter obiectus tibiae. *γαστρονήμις*. A.L. Wadem am schenckel. B. De hucpen de schenckel. G. de hucpen de been. H. Le

- Le mol de la iambe. Ir. La polpa de la gamba. H. Panterilla de la pierna. *Plantæ pedis, Inferior pars pedis. ωἰλας*
Aphroditi, πῦξις, ὄρε, πολύδακτυλος. AL.
Solen am suff. B. De sole oft bal vandra
boet. G. Plante du pied. Ir. Planta de e
piedi. H. Planta de los pies.
Vola pedis Plinio, Concauitas pedis. κατὰ
καὶ τοῦ ποδὸς. AL. Hoyle des suff. B. Het
holle vandr boer. G. Le creux du pied.
Ir. Il voto del piede. H. La caua del
pie.
Tarsus, Pars pedis unde exoriuntur digiti. τάρ
σος, τῶν δακτύλων. Rufus, ὀρεσῶν δὲ πόδας.
Vestigium Virg. ἵχθυος. AL. Fusstritt ober
stapffen. B. Voerslay. G. Marche, trace.
Ir. Orma, vestigio Petrar. H. Pisada
del pie.

ABSOLVTA fabrica humani corporis structura, non absurde ordo pollulat de reliquis animantium generibus ut dicatur, quatenus nimirum communi nobiscum vita vsura fruuntur, diuinis licet animi bonis orbatæ: quo in genere primas partes obtinere, quæ visibus humanis inserviunt, operas commodant, alimentum suppeditant, quadripedia, par fuerit. proximo deinde loco sequentur, quæ aeris incolæ, vel auris nostras tantum recevant, vel in cibis palata nostra instruunt, vel anni tempora aduentu suo discernunt, vel aeris pestes & noxias venatu tollunt, tertio postea inexhaustam illam & secundam vidualium sobolem, ac carula Neptuni regnare innantes piscum greges, nostris præsertim litioribus, stagnis, amnibusq; notos subiungemus. quas denique classes, insecta, vilia promiscuè & infecta, cum reptilibus, finient.

DE ANIMALIBVS

QUADRVPEDES.

- A**NIMAL, animans. ζῷον. AL. Thier, alles was seel hatt. B. Thier dierte/wat siele heeft. G. Animant. Ir. Animale. H. Animal.
- Animal amphibium Varr. anceps Cicer. vibium Statio. ἀμφίβιον, ἀνέμοιοι τε γῆ τε.** AL. Thier das in wasser und auff land lebt. B. Shredierte dat in watec ende opt land leest. G. Beste viuant en terre, & dedans l'eau. Ir. Bestia che viue in aqua & sopra la terra. H. Bestia que bue tambien en agua y en tierra.
- Animal aquaticum, aquatile. ἑρπύσκιον, ἑρπύσκιον Empedoc. ὕδατιον Nonno, ὕδατιον Epigr. A 1. Das in wasser lebt. B. Waterdier. G. Beste aquaticue. Ir. Animal aquaticum. H. Lo que bue en agua.**
- Animal alide Plinio, quodcumque saginatur.** *σῆμα. AL. Was ghemest wterdt. B. Sdestdier. G. Beste de graisse. Ir. Bestia qualunche che s'ingrassa. H. Qualquiere animal que se engorda.*
- Animal natatilis. νηπιον. AL. Schwim mend thier. B. Schwimmende dier. G. Beste qui nage. Ir. Bestia che nata, animal natatilis. H. Qualquiere animal que nada.**
- Animal reptile. ῥεπιον. AL. Kriechend thier. B. Cruppente oft stappende dier. G. Qui rampe, & se traine sur le ventre. Ir. Animal che rampa, rampiga, o serpe. H. Que gatea por el suelo.**
- Animal volucere, volatile. πτερον. AL. Fliegend thier. B. Vlieghe dier. G. Volaille, qui vole. Ir. Animal volatile, che vola. H. Animal que bucia.**

- Quadrupes.** τετραπόδιον, τετραπόδιον. *Al.* Vierfüßig thier. *B.* Viereugetich thier. *G.* Qui a quatre pieds. *It.* Quadrupede, o di quatro piedi. *H.* Bestia de quatro pies.
- Pecus.** Quidquid pabulo terra pascitur sub hominum imperio. Βίσημα, θήματα. *Al.* Dibe. *B.* Dee/gebiete. *G.* Bestail. *It.* Pecora. *H.* Ganado.
- Pecus eximium,** quod è grege excipitur & nota aliqua signatur, ut Donato placet. ἑκκεῖτον, ἑκκεῖτον, ὁρίκετον, ὁρίκετον. *Al.* Außbundig/auffer welt. *B.* Wiges nomen gebiete. *G.* Singulier, esleu.
- Grex, pecuarium Cornificis & Persis.** βίσσημα, ποιμήν. *Al.* Ein hauffen bihsen/heer. *B.* Een cudde/oft hoop beesten. *G.* Troupeau ou haras de bestes. *It.* Grege, o greggia. *H.* Ganado menudo.
- Armentum, grex armentorum.** ἄρῃον. *Al.* Ein hauff grofser bihsen. *B.* Wist oft hoop groote beestē. *G.* Haras, troupeau de gros bestail. *It.* Bestiame grosse. *H.* Ganado maior.
- Bestia,** è feritate potius quam ex animalis genere assumari debet, morsu ungulibusque scitens, *Ulpianus* teste. θηρίον. *Al.* Thier. *B.* Een thier oft beeste. *G.* Beste. *It.* Bestia. *H.* Bestia, animal bravo y fiero.
- Bellua,** immanis fera & formidabilis, quasi minimè bella. θηρ, θήλας, κρόκελον. *Hem.* κρόκελον. *Nicanoro.* *Al.* Graufames und erschreckentliches thier. *B.* Fel/uyessetirich en onbesuyft thier. *G.* Beste cruelle. *It.* Belua.
- Fera.** θηρίον, θηρία τὸν. *Al.* Wildt/wildthier. *B.* Wildt/wildt gebiete. *G.* Beste sauvage. *It.* Seluagine, fera saluatica, seluaggia. *Boe.* *Petr.* *H.* Bestia fiera.
- Iumentum,** Quodcumque animal operam nostram adiuvat vellendo aut arando. κτήνη. *Al.* Arbeytsam thier. *B.* Arbeydende beeste. *G.* Iument. *It.* Giumenta. *H.* Bestia de carga.
- Iumentum citellarium Colum.** dosuarius *Varr.* sarcinarium *Caf.* faginarium, veterinum *Plin.* vectarium *Varr.* οὐδὲν, ἰπποστυβίον, στυμμάριον, νεοστίον, ἡ σέλα. *Demosth.* φορτορέον, νεοπύον, στυμμάριον. *Al.* Saum ross/oder esel/saum oder tragbihe. *B.* Paack oft
- soumbeeste. *G.* Beste à somme, sommier, cheual ou asne qui porte bahu. *It.* Sommero. *H.* Bestia para cargar, bestia de aluata.
- Iumentum plaustrarium, plostrariumve,** quod plaustrum trahit. *Al.* Barreuroff. *B.* Wagenpeer. *G.* Cheual de charette. *It.* Cauallo di caretta. *H.* Cauallo o asno de carro.
- Iumentum molarium, quod molam agit.** *Al.* Mulroff oder esel. *B.* Muelepeer. *G.* Beste, cheual ou asne de la meule, ou du moulin. *It.* Bestia chemicina, o gira il molino. *H.* Bestia de muela para molet.
- Iumentum pistrinense Sueton.** quod in pistrino molam agit. *Al.* Wer ein stampfmule treybt. *B.* Muelepeer.
- Iumentum coriaginosum Veget.** ἡ χεῖρα (aut ἡ χεῖρα ut manus scriptis exemplar habet) πύπινος, quando equus febricit, marcescit, cornum collis adharet, spinagius obrigescit. *Al.* Ein auffgemergeltes biht. *B.* Wergande beeste. *G.* Haridelle, bestie fort maigre.
- Iumentum appiosum Veget.** Quando micat auriculis, visu caligat, & gerrat in circuitum tanquam ad molas. *B.* Woquatsieck beeste.
- Iumentum cyclicum.** κροκέλον. *Cyclo* periculoso morbo laborant. *B.* Beeste die den bihter heeft. *G.* Beste qui a les auines.
- Iumentum roborosum Veget.** tetanicum, quod ad similitudinem roborei ligni obrigescit. τενεῖνον. *B.* Wernangene beest.
- Iumentum farciminosum,** cui fistula quibusdam subtercutaneis corruptus liquor moratur, plurimisque toto corpore collectiones fitur. *Al.* Wurmstierches ross. *B.* Wurmstierches ross. *G.* Cheual farcineux.
- Iumentum suffraginosum Colum.** τὸ σέλα ἢ χεῖρα πύπινος. *Al.* Wurmstierches ross. *B.* Wurmstierches ross. *G.* Cheual farcineux.
- Armus, in brutis,** quod in homine Humerus dicitur. *Al.* Spalten/lassen schultern. *B.* Schouder. *G.* Espaulle. *It.* Armo. *H.* Espalda.
- Vngula.** ὀνὺξ, ὄνυξ. *Xenoph.* *Al.* Huf/huf/horn. *B.* Hoef proprie de equo dicitur, clauwe etia de ceteris quadrupedibus. *G.* Corne du pied. *It.* Vnghia. *H.* Vña.

- Vngula solida *ἰνὰ δὲ πρὸς τὸν ἰσχυρὸν τὸν ὀστέον*, at bifurca, bifida, scissa *Lucret. xi. 28.*
- Falcula *Plin. Adunca fere vngula, ἰνὰ δὲ. AL.* Tromb llatwe. B. Ironome llatwte.
- Corona, Vngula exortus, *εὐφῶν Abhyr. In-* quare *τὸ ἰνὰ δὲ, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, vngu-* la commissa.
- Chelidon, Caudum vngula, *χελιδὼν, χελιδὼν* Tryphodote. B. Strale.
- Hirundo vel impetigo *Aureliano, Squam-* munda in curribus antecurribus equorum, sub armis nata, *ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.*
- Cauda, *ἰνὰ δὲ, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* Nicand. *ἰνὰ δὲ, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* AL. Der schwantz. B. Deffert. G. Queue. It. Coda. H. Cola.
- Muscarium *Veget. Equi tunda, ὀϊσὶν* Pelagone. AL. Roff schwantz. B. Deertfereet. G. Queue de cheual. It. Paramosche. coda del cauallio. H. Moscadero, cola del cauallio.
- Iuba, Crines a collo penduli, *ἰούβη, χῆρην* Xenoph. AL. Die mane. B. De mane. G. Leccin. It. Il crine. H. Cerda de la bestia, ò cerneia.
- Suffrago, in pellerieribus quadrupedum pedibus, quod in prioribus genu dicitur, *ὀμ-* ὀμῶν, *μετὰ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* AL. Wider oder hinderbug. B. Den derret. G. Le iarter des jambes de derriere, à l'endroit des genoux de deuant, es besties. It. Garleto della gamba dietro del cauallio, ò d'altra bestia. H. La guarulla de oblegadura de la bestia.
- Hippomanes, *Carmenula equina pullo in fron-* te eius, *ἰνὰ δὲ, expetita amoris vanescit, ἰνὰ δὲ.* Vnde preueniendi dicendi formula, hippomanes deuorasse, *τὸ ἰνὰ δὲ, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* AL. Der heest truphen volcht im naer gietren.
- Tergus, corium, pellis. exuuiæ, *πρὸς τὸν* à carne separata, *ἰνὰ δὲ, ὀμῶν, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* AL. Leder oder haut. B. Lederhupt. C. Cuir, peau. It. Cuoiio, cuoia. me. H. Cuero, ò corteza.
- Corij praxegmen, *ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* Aristoph. *ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* AL. Abschnitzel vom leder. B. De snippelinge haut leder. G. Rongnure de cuir. It. Tagliatura
- del cuoio. H. Pedaxito de cuero cortado.
- Pellis agnina. *ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* Hippocrat. AL. Enimerin haut. B. Enimer bel. G. Peau d'agneau. It. Pelle d'agnello. H. Cuero de borrego, ò pelleja de cordero.
- Pellis caprina. *ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* Hippocrat. *ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ.* AL. Cheissen beht oder haut. B. Shepten bel. G. Peau de cheure. It. Pelle di capra. H. Pelleja de cabra.
- Pellis ouina. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Enstath. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Her- mippo, *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Apollon, *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Sui- da. AL. Schaffel. B. Schapen bel. G. Peau de mouton. It. Pelle di montone, ò di castrato. H. Pelleja de oucja.
- Pellis suilla. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* pellis suina. AL. Schweinenhaut. B. Swenen hupt oft bel swerde Holland. swaerde Trak. G. Peau ou cuir de porceau. It. Pelle del porco. H. Pelleja del puerco, ò de tofino.
- Pellis ceruina, nebris Statio. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* AL. Hutzten oder ginsenset. B. Hertz hupt oft bel. G. Peau ou cuir de cerf. It. Pelle ò cuoio di ceruo. H. Cuero de ciervo.
- Cornua. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* AL. Hornen. B. Horen. In ceruis salenni vocabulo De croon, *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* apud Galles Testes de cerfis. alingui nominantur Cornes. It. Corni. H. Cuernos.
- Rami cornuum. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Epigram. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Epigram. AL. Horenast. B. De tachen oft ranthen, reinden bande horen. G. Branches, rameaux ou iets de cornes. It. Rami delle corna. H. Ramos de los cuernos.
- Adminicula, profubulæ. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Arist. AL. & B. Stangen.
- Subulæ, Cornua simplicia, tubercula cornuum *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Arist. B. Speten. Cornua in ramos sparsa ceruis natura tribuit: *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* subulæ autem simplicia: platycerati in palmas efflat: capreis ramosi: arictum generi in anfractum cernunt: at tauri in sefla: rupicapri in dorsum adunca: in aduersum danti: crella & rugarum quasi larari am- bitu contorta, strephicerati. Flunus.
- Promuscia *Plin. manus elephantii Eidem,* proboscis Eid. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Cornis *Oppiano, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Arist. *ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ, ἰνὰ δὲ.* Suida. AL. Selnorjen, russel ober naß

naß einen helfanten. B. Des faupre. G. Le trompe ou muscau d'un elephât. I. T. Grugno del elefante. H. La trompa del elefante.

Palear Virg. *Pellis è bouem gutture dependula.*
descriptior. A. L. Danture. B. Quatre-ven-
 derum. G. Le fanon d'un bœuf. fr. Pa-
 gliuola. H. Papo pelleja del bucy.

Ruma sine rumen Festo. μένουζ, μέν-
ουζ Poll. Νίσεου Nicandro, Ennemi sub
mento gutturi pars, qua cibis in alium de-
mittitur, & admissus à certis reuscatu-
r animatibus. A. L. Surget. B. Crop. G. Gor-
ge. Ix. La gola. H. La cruera con que
tragamos.

Rostium. ρύζιον. A1. Seneschnoi/sen-
ruffel. B. Verrens mapl. G. Grain d'un
porc. It. Griso. H. Hicico de puerco.

Rostrium, ad alia quoque animalia extenditur. *conspic.* **AL.** in ambus Schnobel: in canibus hundschnabel: in cervis die schnotzen. **B.** in an stäbke-beck. **G.** Museau. **IT.** Rostro. becco. **H.** Pico.

Seta. χ áim. AL. Somburien. B. Boffel.
G. Soye de porceau. IT. Seta. H. Seda
de puerco.

Aruncus *Plin.* *Caprea barba.* *Ирисъ* *jos* *Arist.*
flor. *A. L.* *Seiff* *berlin.* *B. Shepten* *baert.*
G. Barbe de chevre. *It.* *Barba de ca-*
pra. *H.* *Baruas de cabras.*

Vellus, a vellendo, cuius prior fuit usus quam
tondendi. *ovinos, aëneus, nigrus*. A. L. Schops
per. R. B. Uties/bachre. G. Toison. Ir.
Vello. tofone. H. Vellocino.

Oefypus *Plin. lana succida Endem. vellus succidum Mart. Ouidius æfypum exponit succā ab inmundicia cuius vellere demptum, Plin. lib. 29. sordes sudorēque lani eorum adherentes. Versantur itaque non paruo in errore, qui æfypum interpretātur pro sybalis & stercoreis pilulis eorum lanē inharerentibus, cum Plinius eodem in loco nomine alio eas donet, videlicet sordes coudarū in pilulas concretas appellā. οἷον, quasi oide piron, & οἷον. AL. feste onheris ghe bnd suutzighe wollen am schaff. B. bet både vindle en gewaaschē wolle/ wolle met bet pecken G. Suin de laine. Tr. Ylono humido H. Lana suzia.*

Adeps, aruina, Pinguedo subbutanea. *Servius*
enim ex *Suetonio* aruinam exponit pingue
inter viscera et cutem. πικρὰ, κίτσα. Ho-

mero, λίπος. A. L. Schmer/schmalz/frisch/
speck. B. Smcer/ber sinout/speck. G.
Graille. It. Grassio. H. Gressura pue-
sta sobre la carne gordura.

Seuum, sebum & sepum *Plin.* *Clap.* *Al.*
 Ungschlit. B. Quet. G. Suif. 1r. Sego.
 H. Scuo.

Adeps autem & sebum differunt; quod adeps liquidior est, nec durecit, oleo temporis diuturnitate incrassato similis, usquequo operit: ac sebum siccius est, nec finditur facile aut liquefit, esseque fragile, & à liquefactione cito ante contritus iterum; esseque in fine carnis semper.

Axungia. Græc. ὠξὺν Δυσκ. ὀξὺν ἔστω Ἐγίνα-
τα, Pinguedo vel sebum porci. B. sinerfel.
Quia vero huius unguinis præcipuus usus
fuit in axillis curriturum emungendu, hinc illi
nomen creatum, & Grammatici omnes pro
unguine vehiculari exponunt. A. L. Hartens
faltu oder smet. B. Wagheusemeer. G.
Oing. Ir. A slungia. H. Enxundia, vñ-
to para vñtar los exes del carro.

Fimur, sterqus. *Νεφελιμα, αλφες, αβ-
δουα, γριτο, αρσβε* Diosc. Ab his di-
uersus est quem Theophrastus *νεφελιμα* ap-
pellat non nominat; fimum quisquilii-
rum, vel ut Gaza conuertit, stipulariū,
ē coacernatis quisquilis constantem. A L.
haat/mist/dieck. B. *grijd/dieck* mist. G.
Fiente, fiens, ordure. I. Fimo, sterco,
letame. H. Estercol, bienda.

Fumus bouis, letamen. *Bois de Harpocr.*
Bois de Harpocr. *Bois de Harpocr.* *Bois de Harpocr.*
 Hudbeck. B. Normes/Horsfront/Hornst.
 G. Fiète de bouf. Ir. Fimo del boue.
 H. Hienda del bucy.

Fimur equi. *φιμύριον, σπυγτίον, τίλκτ.* A. L.
 Gaffdzerh. B. Pferdenmist. G. Fiente de
 cheual. I. T. Letame de cauallo. H.
 Hiendo de cauallo.

Fimus ouillus. *ὄντιοντα, οὐρά*. pilulas
vocat *Tinnus*. A L. Schaeferra. B.
Schaeps kuetelen. G Fiente de brebis.
It. Fimo di pecora, ò-di castrato. H.
Hienda de oueja.

Fimus afini. or Soc. wit. A. Z. Eftels kaat. B.
Eftels bijgen. G. Fiens d'afne. I. Y. Sterco
d'afino. H. Estercol de afno.

Fimus caprae. *arugiet*, *arugiet*-Sor. A. L.
Cheiffenbuech. B. Cheptenstroat oft inue-
tolen. C. Fiente de cheuta. I. r. Sierco
di

- di capto. H. Hienda de cabra.
- Succerda** *Festo, Sus finus. ὑακίλαυτος. AL.*
Schwärzsch oder mist. B. Werchenus stöck.
 G. Fiens de porceau. Ir. Sporchezza
 di porco. H. Freça ó estiercol de
 puerco.
- Muscorda** *Plin. muris stercus. μυρσόςδς,*
μυρσόςδς, μυρσόςδς. AL. *Alteuf-*
berth. B. Mupfendberth ost luerleu. G.
 Fiente de souris ou de rat. Ir. Sterco
 di forge. H. Estiercol de ratones.
- [*Ab his augurij etc. usq. ad AL. naat. qua po-*
sta sunt pag. prac. in Fimus. his respondent.]
- ANIMALIUM**
NOMINA.
- Agnus.** *ἀγνός, ἄγνος, ἄγριος. AL.*
Lamb. Lemmerlein. B. Lam. lammchen. G.
 Agneau. Ir. Agno, agnello. H. Bort-
 go, cordero. ANG. Lambe.
- Agnus cordus** *Plin. Serotinus, tardique na-*
tus. ἰσχυρὸς. AL. Langsam geborned
 lamb. B. Spätderbogen lam. G. Agneau
 tardif. Ir. Agno chi nasce tardi. H.
 Cordero que nasce tardamente.
- Agnus subrimus** *Varron. ἰσχυρὸς ἀλ-*
αγνός, νεωγνός Hom. ἀγνός, ἀγνός, ἀγνός.
ἀγνός, ἀγνός Hom. dixit quoque id est
Hesychius. AL. Seuglemmerlein. B. Supp-
lam. G. Agneau tectant, ou de lait. Ir.
 Agnello qui terra. HISP. Cordero
 alijado.
- Aper.** *ἀπέρ, ἀπέρ, ἀπέρ. AL.*
Wildschwein. B. Wildbercheu ost beer. G.
 Sanglier. Ir. Porco siluatico, cingiale.
 H. Iquali, puerco moniez. ANG. A
 boore.
- Alice.** *Sunt qui Tragelaphum esse existimant.*
ἀλίκη. AL. Ellend. B. Een allant. relaubt.
- Aries.** *ἄριος, ἄριος Hom. ἀρίστη, ἀρίστη.*
ἄριος Etymol. quod cornu feriat. AL. Wts-
ber. B. Ram. G. Belier, ram. Ir. Monto-
ne, ariete. H. Carnero. ANG. A ramme.
- Aries admissarius.** *ἄριος ἄγριος. H. Car-*
 nero para casta, carnero morueco.
- Aries mutilus.** *ἄριος κατὰ τὸν ὄντα. qui cornibus*
defectus est. AL. Sefturzer wiser. B. Een
ram sonder hoorns. G. Mouton sans
corne. Ir. Montone scornuto, senza
 corni. H. Carnero desmochado sin
 cuernos.
- Afinus.** *ἄφινος, ἄφινος, ἄφινος. AL. &*
- B. Esel G. Afne, baudet. Ir. Afino. H.
 Afno, borrico. ANG. Assle.
- Afinus Indicus, vnicornis, monoceros**
Plin. μονόκερος, ὄνος ἄγριος Ctesia. AL.
 Einhorn. B. Eenhorn. G. Licorne. Ir.
 Vnicorno. H. Vaieuernio. ANG. A
 vnicorne.
- Bos.** *βῶς. AL. Bötting. AL. Ost ost hoes*
rundt. O. Böt. Ir. Baus, bué. H.
Buey. ANG. Ox.
- Bos cassius.** *ὄνος κατὰ τὸν ὄντα. ἄριος, ἀγριὸς*
quem eis vocant. Ctesia.
- Bos lactarius.** *ἄριος. AL. Altrichau. B.*
Altrichau. G. Vach. AL. Ir. Vacca
di lare. H. Vache de lare.
- Bos caninus.** *ὄνος κατὰ τὸν ὄντα. ἄριος*
intra sua cornibus ost. Ctesia.
- Bos patulus.** *Servius. qui diuersa habet cor-*
nia, terra autem appellatur. AL. Ein dier
mit einem bogen horn. B. Een os met
een sehoorn croon.
- Bos licinius.** *qui cornibus est sursum reflexis.*
Servius.
- Bubalus.** *βύβαλος. AL. & B. Buffel. G.*
 Buffle. Ir. & H. Bufalo. ANG. Buffil.
- Caballus.** *καβάλλος Hesych. AL. Gass-*
hengst. gaul. pferdt. B. Een peert. ost
gupl. G. Cheual. Ir. Cauallo. H. Ca-
uallo atrocinado.
- Camelus.** *κάμηλος. AL. Kemethlee. B. Ke-*
met. G. Chameau. Ir. Camelo. H. Ca-
mello. ANG. Camelle.
- Camelopardalis.** *καμηλοπαρδαλις. G.*
 Giraffe, beste ressemblt au chameau
 & panthere. Ir. Giraffa. H. Girafa,
 animal raro.
- Canis dicitur canis, a canere dicitur, quando**
in Veneram prurit. AL. Leuffen. treibst
oder hirsig sein. B. Spulze. ritsch ost
hirsch jnn. G. Demander le malle. Ir.
 La cagna esser calda. H. Estar la petra
 cachonda.
- Canis.** *κῆν. AL. Hund oder hündin. B.*
 Hont. ruchen ost truc. G. Chien ou
 chien. Ir. Cane, cagna, cagnola.
 A. Perro y perra. ANG. A dogge, or
 bytche.
- Canis Gallicus** *Ouid. sagax Cic. odoratus vel*
odorifiquus. aget vel aget, jnn. a me
apud Tragicum, isagart aget, quem &
plaudum vocant monalli, auribus flaci-
du ac pendulu. AL. Spurhund wochter
 hund.

- lynd. B. Spoozhondt/ hachle oft bloets
hondt. G. Bracque. Ir. Bracco. H. Per-
ro ventor, que saca de roſtro, ſabue-
ſo. Ang. A thierhounde, à hounde.
- Canis venaticus** Gallicus. *κυνος θυρω-
νικος* Galen. Al. Jaghund/ hirschenhund
wind. B. haſewind/ windhondt/ ſacht
hondt. G. Leurier, chien de chaffe, ou
de venerie. Ir. Canie venatico. H.
Galgo para liebres. Ang. A graye
hound.
- Canis villaricus** Columella, domesticus.
αἰκνός, αἰκνίδης Hesych. Al. Wacht-
hont/ hauffreehl. B. Een hups wachter/
wachthondt/ hupfretel/ hogre. G. Chien
d'hoſtel. Ir. Canie domesticco, guar-
diano. H. El perro de la guardia. Ang.
A kurre.
- Canis pecuarius** Colum, pastoralis Evleem,
qui oves à luporum invaſia defendit. Al.
Scheffers/ hirsds oder inperhund. B.
Wandt/ oft ſcharpherders hondt. G.
Chien de bergier. gardien des beſtes.
Ir. Can delle mādra, il guardian del-
le pecora. H. Perro ò perra de paſtor,
para guardar y defender las beſtias.
- Canis molossus** Horat. *μαλός*. Al. Ein
groſſer hund/ oder Engliſche dogg. B.
Een dogghe. G. Matin, chien dogue.
Ir. Maltino. H. Maſtin. Ang. A ma-
ſtue.
- Canis villosus** *λακός, λακώδης*. Al. L.
Wafferhund/ ober tötterer hund. B. Een
waterhondt/ oft routhie ſpughtien. G. Vn
barbet. Ir. Can peloſo. H. Perro vel-
loſo ò peludo.
- Canis hybris vel hybrida**, ex venatico &
gregario natus. Al. Halbe wind. B. Een
baſtarde windt. G. Vne liec.
- N o n abs te fuerit hoc loco canum
nomina ſubiungere, cum ab aliis, tum præ-
cipuè ab Ovidio prodita, & vel ab actionū
proprietas, vel ab inſigni, colorisve diſcri-
mine petita.
- Aello** Ovidio. *αἰλλός*, cognomento vnius ex
Harpia, ab impetu *αἰλλός*, hoc eſt procelle,
non abſimili. Al. Fihe B. Wierch.
- Aglados** Ovid. ab inſigni dentium nitore,
quasi *αγλαός* τὰς ὀδόντας. lego tamen in
manuſcripto *ἀγρίδης*, à feris dentibus.
- B. Wierch.
- Agre** Ovid *ἀγρὸς*, ab *ἀγρεύειν*. Venatica canis.
Al. Jaghundin. B. Forchuen.
- Alce** Ovid. à robore preſtantia verius quàm
ab alcei animalis ſimilitudine. Al. Sterch.
B. Sterch.
- Anyte**. *ἀνὴρ* in Epigram. ab *ἀνέειν*, à perſe-
cundo, quod horribilis totu in venatu re-
ſpondeat. Al. Fleiſ. B. Verſchirgen.
- Argus** Hom. *ὄψῃς* canis, à candore, vel à ve-
locitate curſus. *ἀργός*. Al. Schuel odet
geſchwind. B. Snel/ raſch.
- Asbolus** Ovid. à ſiliginis nigrore. *ἀσβός* τὰς
ἀσβόας. Al. ſkloz. B. ſkloz/ moſelle.
- Canache** Ovid. *καναχά*, quod latratu per-
ſtrepat. τὰς ἐν τῷ *καναχί*. Al. Wluffet
lin. B. Waſſerchen/ gupitere.
- Charon** *Ἀσχυλός*, *χάρον*, quasi Leuculus,
ἀσπὸς τὸ *χαρμόν* τος, à ſelucine leoni pe-
culari. Al. ſaltin. B. ſeuten.
- Corax** *Ἀσχυλός*, *κόραξ*, à coruina nigredine.
Al. ſiab. B. ſiane.
- Dorceus** Ovid. *δορκεός*, à perſequentis da-
mu, quas Græci *δορκεές* vocant: vel ab ocu-
lorum acie, quasi Derceus, à *δέρω*. Al.
Sihe auff. B. Sautgruſſet toeſcherps
ſiet.
- Dromas** Ovid. ab curſus pernecitate, *δρε-
μας*. Al. ſauff. B. Snel/ looper.
- Harpalus** Ovid. quasi abunde rapax. *ἀρπα-
ζών* ὁστ. Al. Gyeſſ. B. Gyp.
- Harpia** *Ἀσχυλός* & Ovid. *ἀρπυία*. ὁρπα-
κτικὸς *κίον*, exponit Hesychius, cognominis
Harpia à rapacitate ſingulari. Al. Wolff
fraſſ. B. Bloch.
- Hylactor & hylax** Ovid. *ὕλακτος* & *ὕλαξ*,
à latratu. Al. Wluffet oder ſchuaerch. B.
Waſſer/ wachter.
- Hyleus** Ovid. quasi ſylvaticus. *ὕλη* aut *ἄγρως*.
- Ichnobates** Ovid. *ἰχνηβάτης*, ſere veſtigia
inſiſtens. Al. Spoz. B. Spoz/ ſpooquelt
ghet.
- Labros** Ovid. *λακός*, à rapida velocitate.
Al. hup/ wind. B. Wierch/ ſnelle.
- Lachne** Ovid. *λάχνη*, quasi villoſus, ab hirtu
villo. Al. Totet. B. ſitupget/ rupphapt.
- Ladon** Ovid ab indagando & capiendo, τὰ-
ἐξ τῷ *λαζίδην*: vel Lagon, τὸ Λυγδι-
νενſe exemplar proſert, à leporum venatu.
Al. & B. haſewind. G. Leurier.
- Lelaps** Ovid. ab impetu turbanis in mortem tra-
ſecti. *λαλός* & *λαλός*. Al. Wluff. B. Wluffet/ Wierch.
- Lethar-

Lethargus Epigram. λαίθαργος. *Clavulium*
nocturnus. A. l. latior. B. Saupmcc.

Lampyrus. *Λάμπυρος*: Theocritus, à cauda nitore, vel potius à vulpina specie, qua multi innuuntur; nam vulpes inter cetera etiam *λάμπυρος* est dicitur. AL. Weisshadl. B. Whiffleert.

Leucon Ouz. λευκόν, à pili candore. A. L.
Weiß / schnehe. B. Witten / withen /
blanch.

Lycifca Ovid. lycitas *Æschylo & Ovid. ly-*
cas *Seminaris*, *λυκίστην*, *λυκίστις*, *ἡ γέννησις*,
λυκίς *Syn.* veluti lupi progenies. *A. L.*
Wolfen. *B. Wolfen.*

Melampus *Omel. μιλάμπυς*. *nigripes*. A t.
Schwartzfuß. B. Schwarzboet. H. Pic-
negro.

Melanæus Ovid. melanchætes Ovid. quasi atripilus, a nigro velle, parvulus parvus. AL. Schwartz. Zotter. moos. B. Swarrgen. G. Noireau H. Negrillo.

Nape Ovid. *vixit, quod saltus, qui vixit de-*
ciatur, inerr.

Nebrophonus Ouid. νεβροφόνος, κατά τὸ
νεβρὸν φονεύει. binnatorum pervicax.

Oreotrophus Ouid. ὄρεοτρόφος, montibus in-
nutritus. A. 2 Berghum B. 2 Berghum

Oribasius Oudspijcete, mōtiuagus. τὰ
ἐκ τοῦ ἐκ τοῦ ὀπτιβίου. A l. Berg
oder hugificiast. B. Berchelemaier.

Pamphagus Oud. *παραγος*, omnivorus, A. L. Stöcher B. Müllert. Nach.

Podargus Epigr. à permutate pedum. 76 sup.

Premenis Ouid, quasi pastorica canis. περμε-
νι, γρηναίος. Al. hirs hund. B.
Schaeptwachters hondt.

*Pterelas Ovid. πτερίλας, quævis alis altius. τρι-
εξ τὸ τῷ: πτεροῖς ἐλαττωθεῖ. in manuscrip-
tis est Pherelas, quod esset appositivissimum
nomen feras agitantis canis, si e pateretur
compositio cerni, πτερίλας enim ἀπὸ πτε-
ρῶν φασὶς diceretur. A. L. Fluch. B.
Wierh.*

Sticte Ouid. *exilis, quasi maculosa, & punctis
interstincta, nigra tū ciliis.* AL. Pärck.
B. Schinmel.

Theron Ouid. *Tragoedia*, ferinus, *sive à fers in*
deigne, sive à truci athena.

Tibialis Ouid. *Tibor*. pernix. B. *Smelle*:
Tigris Ouid. *pirat* a *velocitate* *Capite* a *sim*

li, quæ Tigri rapidissimo Hyrcaniae amnis na-

men creamt. A 1. Rind. B. pöl suet
blich.

Vertagus Martialis, Canis qui sua sponte exit,
domumque pradam reportat. A. I. Cui
hund so fur sich selbst iagt. B. Qui
poutr. G. Chié qui de sa nature chaf-
se. I. r. Cane che va da se stesso al la
caccia. H. El podenco que trae a la
mano la caca y caca de su natura.

Carulus, *Carululus* ab eo catellus. κυ-
νάριον, κυνίδιον, κυνίληξ, κυνίμωτος, κυνί-
μιος. A. L. Guerdin. B. Een hondken. G.
Petit chien. Fr. Cagnuolo, cagnolino,
cagnoletto. H. Petto pagueña, pernil-
lo. AN. Lyttel dogge, à lyttel whelp.

Catellus melitrus. *melitrus* *impositus*. A. I. Jungfrauen himdlin. B. Em ioffrou hondekken / Mandrhondeken. G. Petit chien de damoiselles. It. Cagnolino di Fiandra, o di damigella. H. Perri- zillo de las damas. ANG. A praty lyt- tel dogge.

Capet, *Hircus castratus*. τρεψίς. AL. Brill
bock. B. Ghesfuden bock. G. Bouc cha-
stré. IT. Becco. capro sannazario, o
alio caprone. H. Cabron o chibo ca-
strado.

Capra. a. Al. Griff. B. Shepte. G. Che
ure. Ir. Capra. H. Cabra. ANG. A
poote.

Capella. *χίμαρα*, *χίμα*, Aí. Nitalin. B. Sheptlan. G. Cheurette. It. Capretta. H. Cabritta, ó cabra pequena.

Caprea. *Slip.* A. *fiech*/reethgenf/ obo
reethbork. B. *fie*/uſt wibe ghepre. G.
Cheureau, cheureul ſauage. Ir. Ca
priolo. H. Cabronzillo montez. An
Ro. reebcock.

Ceruus, cerua. *l. wose. At. Dirty hind. B.*
Herr. hind. G. Cerf, & vne biche. It.
 Ceruo, cerua. *H. Cieruo, cierua. Ang.*
 Harde, stagg.

Cerua catuliens. ἑλαφοι σκυζαυῖα. A. Aufgehend zu laufen. B. Beginnende ruhe/oft te ruden. G. Commencement d'estre en rut. I. La cerua che è calda. H. La cierua que esta cachonda.

Dama. *δῆμας* ἡ ἀτίμαρος. AL. Demitis
damhitz. C. Daputen. G. Dain. 12
Daino. H. Gaino, corza. AN G. Fallo
diere, à doc.

- Cercopithecus. капоцибулат. Caudata,

- mia. AL. Meerhartz. B. Meercatta. G. Marmot. Ir. Gatto maimone. H. Gatto paus. ANG. Matmofett. *Netriffensis* hunc esse videtur Aristotelis, hoc est cecum, putat.
- Cuniculus.** *λυγιστός, δασύπους* Aristot. *γυμνός, καὶ ἄγριος* Straboni & Erotiano, *καὶ ἄγριος* Polybio, Galeno. AL. Kunglin. B. Conijn. G. Connin. Ir. Cohiglio. H. Conejo. ANG. A connij.
- Cancerius, quasi carentarius, quod sermone careat, Varrone teste. Spado Vegetio, Equus castratus.** AL. Ein berschnitten oder bugantz oder glubto ross/heugst. B. Ecnrupu. G. Cheual chastre. cheual heugre. Ir. Cavallo castrato. H. Cavallo castrado. ANG. Gelding.
- Equus. Varro. AL. τσιόν, oder pferdt. B. Decet. G. Cheual. Ir. Cavallo, destrictio Aristot. H. Cavallo. ANG. Herse.**
- Equus admissarius Plin. Verroni, qui solum prosequendo gratia admittitur. emissarius Plauto. ὄχιον ἢ ἄβυστο, ὄχιον** Aristoteli, Straboni, *στῆκα ἡγεῖος, ἀνελάνος, ἀδύος* Hesychio. AL. Syng oder stehengst. B. Spynchhengst. G. Estallon. Ir. Stallone. H. Capallo garafon. ANG. A stallon.
- Equus agminalis Vipiano, qui exercitum sequitur adagmubenda impedimenta. τειροφύρος: de quo vide in Lumentum.**
- Equus calcitro Varr. calcitrofus, qui calcit ferit. λαιπρός.** AL. Hinden auffschlahende ross. B. Ein peert dat archer wtstart. G. Regombear. rueur. Ir. Cavallo che tira delle calcie. H. Accocador.
- Equus refractarius, duri oris Ovid. ὀπίσθιος, ἀμφιμαχῆς, ὑποφύμος, ἀσπυρ, ὑποφύμος Xenoph. σκληρόστομος** Hesychio, *ἀπιδύς, ὑποφύμος, ἰπὸς γὰρ* Polluci, *δυσίμος, δυσπύματος.* AL. Hartneulig oder teissig starr im maul. B. Hart in de mont/ost hüt. Cheual dur en bouche. Ir. Cavallo ostinato, & de mala bocca. H. Cavallo que tiene la boca porfiada.
- Equus sternax Virgil. qui sessorem excutit. ὀφθαλμῆς, κατωμαχῆς, ἀναχρηζαν, ἀναχρηζαν, ἀποσεύει.** AL. Nutzliges ross das gern abtwirft. B. Metlich ost ke-
- telachrich peert. G. Rueur, cheual restif. Ir. Cavallo griccioloso. H. Que derriba.
- Equus pauidus. ἄποδῆς, κρηγυῖας ἰσχυρὸς** Ilyssch. quod ad clamorem expauescit. AL. Forchtamer heugst/seheus ross. B. Schontue / schouwachtich ost steech preet. G. Cheual peureux & retif. Ir. Cavallo spaurito, o spaurato. H. Cavallo detrafero. o que anda de tras.
- Equus cespitator, suffosius Virgil. A L. Streuchlende ross. B. Een peert dat streuckelt ost stronchele. G. Qui n'est seur du pied, trebuchant. Ir. Cavallo sdruciolante o slizzeggante. H. Tropegador.**
- Equus succussator, succussarius Lucilio. succussor, tortor Nonio, crucians Aufonio & Plauto. A L. Ein trader/ein ross das hohe und hart trabet. B. Teortter/djauer. d'welch denen herden djaf heest. G. Trotier, qui va le trot, & galope dur. Ir. Cavallo che trotta, va il trot, & scuote l'huomo. H. Cavallo que saude & da del lomo.**
- Equus cernuus Virgil. qui in faciem quasi in eam partem quam cernimus, cadit, ut Servio placet, vel qui capite in humum impa-**
- Equus suspiciosus, anhelus Ovid. ἀδύος, ἄνδρος.** AL. Ersucht/ dempsich/heerzschlechtiges oder huseh und gichriges ross. B. Dempsich ost rothborstich peert. G. Poussif. Ir. Cavallo bolzo o s matico. H. Cavallo acezoso.
- Equus strigosus Lin. male habitus Agellio. ἄρεος.** AL. Ein magers/nit wol gehalten / und straubachtriges ross. B. Magherharst / ost magherhein van rea peert. G. Fort maigre. Ir. Cavallo magro. H. Cavallo muy magro y cósumido.
- Equus desultorius, de quo facili est desultus, non ephippiatus. AL. Ein ross ohne sadel/oder bloss. B. Een ongesadelt peert / ost peert foudet sabel. G. Cheual non sellé, sans selle, ou desellé. Ir. Cavallo ignudo, senza sella, oue non e missa la sella. *Netriffensis non recte exponit pro equo saltatore.* H. Cavallo de brida.**
- Huic opponitur Ephippiatus equus. A L. Gesadelt heugst. B. Ghesadelt peert. G. Sel-

- G. Sellé. Ir. Cauallo guarnito con la sella. H. Cauallo empatementado.
- Equus meritorius, conductitius, mīdior.** AL. leicoff. B. Querperet. G. Cheual de louage. Ir. Cauallo di nolo. H. Cauallo de alquiler.
- Equus helyarius Martialis, qui helyo munus nunes molitur, subducit ve.** AL. Ein ross daw die schiff ziehet. B. Een treckperet. G. Cheual qui tire ou nauire ou autre chose. Ir. Cauallo che tire o la naue o altro. H. Cauallo que trae arrastrando.
- Equus scutulatus Palladio.** AL. Apffgraber hengst. B. Een appegraver peert. G. Cheual pomelé. Ir. Frison.
- Equus tolutarius, vel tolutarius Senec, gradarius Lucii, asturco Plin. cui mollis alferno crurum explicatu glomeratus est.** AL. Ein zeltner oder zeltb. B. Een teller oft balenep. G. Hacquenee, tracquenart, guilhedin. Ir. Acchineia, vbino. H. Cauallo amblador, hacquinae, tracquenart. ANG. Amblyng horse.
- Tollurim incedere Varr. tollutum carpe te incessus Plin. glomerare gressus Virgil ad numerū colligere ungulas Martialis. Varrapixen.** AL. Ein zelt gon. B. Amblerien oft tellen oft een telle gaen. G. Ambler. Ir. Ander a lambro, vel ad agio, vel il traeco. H. Amblar.
- Diversum huius est quod barbara voce Gallopare dicunt; quod Pelagonius γυμνάζον et ιππων ὄρμας διὰ κέρας, τοῦ λεγόμενου ἰπποδρόμου. Plutarchus καλτάρει, alij καλτάρει dicunt; ita ut καλτάρ es cursus citatio sit, quam velut concatenatam εἰς ἴαν vocat Xenophon, ἰπποδρόμον καλτάρειν Poll. exponit. Vernacula lingua forte vonden dyast velut rotundum cursum. At vocem αἰετῶν (unde Trepiderios dictus apud Vegetium autumo equos, pro Trepidarum) exprimere incessus à Germanis peculiariter dictus Dyrsehlag.**
- Equulus Cicer. equuleus Iulio Obsequenti, nouellus equus, pullus equinus Quinfil. αἰετῶν, ἰπποδρόμου.** AL. Ein sulm oder rosslin oder iungen pferd. B. Een buel oft ionch peert. G. Poulain. Ir. Caualino. H. Potrico.
- Equa.** à ἵππος, ἵππας Oppiano, φορεῖται Hefichio. AL. Ein sturt merch, gurt, morsch moretpferd. B. Een sturt oft meere. G. Iument. Ir. Equa, caualla. H. Yequa o caualla. ANG. Meare.
- Mannus Horat. equus pumilus inu.** AL. Ein deus rossen. B. Een clyen peerde. Ien negge. G. Cheuallet. Ir. Runcino. H. Cauallo coano. ANG. Nagge.
- Vetodus Martialis, Equus viatorius, qui publica vasibus, cursisque publicis causa praetetur. Quae etiam in Theodoro, qualis quem nunc possum vocamus, quasi equum dispositum, cum Suetonio.** AL. Ein post oder hurschen ross. B. Een postpeert. G. Cheual de postillon. Ir. Cauallo de la posta, o di cocchio. H. Cauallo de la puesta, o del correo.
- Equum calcare Suetonio, Calceum ferrentem equi ungula inducere.** AL. Das ross bes schlahn. B. Tpeert dehaen. G. Ferter le cheual. Ir. Ferrare il cauallo. H. Hier rar el cauallo.
- Elephas, elephantus Plin. Cic. ἑλεphas. AL. Elefant. B. Elefant. G. Elephant. Ir. Lionfante. H. Elephante. ANG. Olyphant.**
- Ebur vel ebor, dens elephantis Plin. à ἑβρὴ à μάρμαρον ἕλεος ἡ δὲ παρὰ τοὺς Φιλοσόφους, ἀπὸ τοῦ δοντεῖος elephantorum iuba nomenauit, eo quod à temporibus emascantur. Philostr. ἑλεphas quaque. AL. Elefantenbain. B. Elephen oft puego. G. Yuor. Ir. Auorio. H. Diente de elephante, marfil. ANG. Yuorij.**
- Erinaceus, eres Nemesis. echinus. ἀκασθίατος, ἀκαθίστις, ἱχθυος. AL. Ein igel. B. Een egel. Hseren verchen Hollandis. G. Herisson. Ir. Riccio. H. Erizo. ANG. Hedghogge.**
- Felis. αἰετῶν, πικρὰ τοῦ αἰετῶν ἡ ἰεγὴ, à certo cande vibramine. ἀπὸ τῶν Σινδῶ, κατὰ τὴν δὴν ἡ κατὰ τὴν γὰρ Ζετ. AL. katz. B. Een katte oft kater. G. Chat. Ir. Gatta, gatto. H. Gato. ANG. Katte.**
- Forda Ouid. Colum. horda Varroni, farta. ἱππος à ἱσχυρὸν Erc. Onidius, Forda ferēs bos est, sarcundaque, dicta ferēdo. AL. Halber oder tragende hu. B. Een hoe die half dyacche. G. Vache qui est preins. Ir. Vacca pregna. H. Vaca preñada.**
- Glis, à gliscendo dictus, quid somno pinguior reddatur, teste Sennio. αἰετῶν, ἐν ἴσος, καμ- λίερε**

- Ugege* Aristot. At. *Hielmauff* alius dicitur *halselmauff*. B. *Welbmups*. G. *Gleron*. rat *gleron*. It. *Gliero*, *galero*. H. *Liron*. An. *Fyldmoufe*.
- Minnulus* Plin. *hinnuleus* Horat. *Cervus minuleus*. *νις* *εγγε*, *ιλλος*, *καμης* *Tarrhes*. A. L. *Geerth* ein iung eines *ceerth* oder *gebsen*. B. *Yonck hart*. G. *Faon*. It. *Figliuolo* di *caprioli*, *dami*, di *caualli*, & *simili animali*. H. *Enodio*, *cervu-tillo*.
- Hircus*. *ῥαγος*, *αὐτὸς αἰγῶν* *Theocrito*, ut *Virgil*. *Vir gregu*. A. L. B. & ANG. *Woch*. G. *Bouc*. It. *Hirco*. H. *Cabron*.
- Haedus*. *ἑταρος*, *χίμαρος*. A. L. *Boehlin* *kutziin*. B. *Boerhen* ionghe *ghepte*. G. *Cheureau*. It. *Cauretto*, *ciauarello*, *capretto*. H. *Cabrito*. ANG. A *kyd*, a yonge *goote*.
- Histrix* *χερσυχελος* *Suida*. *χελος*, *ἐκασθ-χερς*, quod spinus in modum erivacei borreat. A. L. *Stacht* *schwein* / *quasi Sui pungeni*, *boerthwein* *taran*. B. *Sen* *dier* *geslich* *een* *eghel*. G. *Porc* *espice*. It. *Porco spino*, *histrice*. H. *Puerco* *espino*. An. *Porkepynne*.
- Hyena*, *Petro Bellonio creditur esse animal ab odoratis excrementu notum*, *Ciuetta* *dillu*.
- Ibex*, *Rupicapra* *altorum genus*, *tota Varroni*, ut creditur, *quam vocem sunt qui in Platygerota commutaverunt*. *αἰξ* *ἑταρος* *Helm*. A. L. *Steinbock* *pbfsch* *geiss* / & *pbfschen* *Helvetii*. B. *Wilbe* *ghepte* *steinbock*. G. *Vne* *especede* *cheurtul*. It. *Vna specie* *di* *capra* *seluatica*. H. *Vn* *genero* *de* *cabra* *montes*.
- Iunix*, *Tenera* *etatis* *vacca*, *bucula*. *δαιμα-λας*, *βελδιος*, *ῥεπης*. A. L. *Ein* *kulin* / *oder* *unge* *ku*. B. *Boekling* *oft* *beefer*. G. *Je-nice*, *genisse*, *ieune* *vache*. It. *Vac-chetta*, *vacca* *giouane*. H. *Vachilla*. ANG. *Hessar* *or* *yonge* *ku*.
- Iuencus*. *ἰνς*. A. L. *Zettorsh* / *ein* *iunghe* *ocho*. B. *Sen* *ionghe* *beefer* *ionghen* *oapnich*. G. *leune* *beste*. It. *Buc* *giouane*. H. *Buey* *nouillo*. ANG. A *yonge* *oxe*.
- Leo*. *λεων*, *ῥηρ* *Hom*. *χάριον* *Lycoph*, A. L. *Ein* *loiw*. B. *leentwe*. G. & AN. *Lion*. It. *Leone*, *lone*. H. *Leon*.
- Lepus*. *λεπρος*, *πλάξ*. A. L. *Haff*. B. *Hafse*. G. *Lieure*. It. *Lepore*. H. *Liebre*. ANG. A *haere*.
- Lepus* capitur aut *σπομαιλός* & *σπομαιός*, in *ovsu*. A. L. *Im* *lauff* *gefangen*. B. *In* *de* *loop* *gevangen*. G. *Prins* *à* *la* *chasse*. It. *Preso* *nella* *caccia*. H. *Tomada* *ò* *topada* *corriedo*: aut *δυνατός*, in *lustro* *sine* *cubili* *circumventus*. A. L. *Im* *leger* *vbber* *elte*. B. *In* *sinen* *nest* *oft* *nachtleger* *ghesonden*. G. *Prins* *en* *fon* *giste*. It. *Colto* *al* *suo* *nidio*. H. *Isz*. *Halado* *dor-miendo*.
- Lupus*. *λύκος*. A. L. B. & ANG. *Wolf*. G. *Loup*. It. *Lupo*, *louo*. H. *Lobo*.
- Lynx*, *Lupus* *cervarius*. *λύξ*. A. L. *lurcho*. B. *Isa* *oft* *lorchs*. G. *Loup* *cetuin*. It. *Lupo* *cervario*. H. *Lobo* *cervual*. ANG. A *los*.
- Maialis* *Varr*. *Verres* *exsellus* *vel* *castratus*, *κέπερος* *ἐκτομήας* *Atheneo*, *διὰ* *κατὰ*. A. L. *Barg* *oder* *berschnitter* *eber*. B. *Berch* *ghenoert* *berchen*. G. *Porc* *chastre*. It. *Porco* *castrato*. H. *Marrano*, *cochino* *de* *vn* *aho*. ANG. *Borrouue* *hogge*, *libdhog*.
- Martes*. *ἰκνε*. A. L. *Marter* / *buchmartor*. B. *stater*. G. *Foine*, *martre*. It. *Foino*. H. *Marta*. ANG. *Matter*.
- Meles*, *efficius* *tassus* *vel* *taxus*. A. L. *Wachs*. B. *Was*. G. *Taillon*, *grisart*. It. *Tassio*. H. *Texon*. ANG. *Gray*, *broc*.
- Mulus*. *μυλος*. A. L. *Mani* *esel*. B. *stupl*. G. *Mulet*. It. & H *Mulo*. *sed* & *ku* *ma-cho*. ANG. *Mule*.
- Mus*. *μῦς*, *μῦς* *κατακίδιος*. A. L. *stauß*. B. *stups*. G. *Souris*. It. *Topo*, *forge*, *ò* *rato* *di* *casa*. H. *Raton*. An. A *moufe*.
- Mus* *agrestis*, *nitedula* *Servio*, *fortè* *nitel-la* *Plinij*. *μῦς* *ἀγροῦ*. A. L. *Welbmouff*. B. *Welbr* *oft* *eerdmups*. G. *Souris* *de* *champ*. It. *Topo* *di* *campagna*. H. *Ratoncillo* *del* *campo*.
- Mus* *aquaticus*. A. L. *Wasserratzen*. B. *Was-terrat*. G. *Rat* *d'eau*. It. *Sorgio* *morgange*. H. *Raton* *de* *agua*. ANG. *VVa-terratte*.
- Mus* *araneus*. *μυράν*. A. L. *Harme* *le* *mystzer*. It. *Toporagno*. H. *Murganho*.
- Mus* *maior*. *μῦς* *Nicand*. A. L. *staz*. B. *stare*. G. & ANG. *Rat*. It. *Sorge* *ò* *rato* *di* *casa*, *pantegana* *Venetu*, *source* *Romani*. H. *Raton*.
- Mus* *odoratus*, *peregrinus* *Hieronymo*. B. *stosnes*.

- Moschellæ** karte. H. Almisquera. AN. Muske catte.
- Mustela** γαλῆ, μουσέλιον. AL. Misd. B. & ANG. Wefel. G. Belette. IT. Donnola, ballottula. H. Comadreja.
- Mustela Alpina**, alba. B. Armeijn. G. Arwelin ou hermine. IT. Armeino. H. Armifio. ANG. Hormine.
- Mustela Scythica**, martes Scythica. A. L. Sabel. B. Maerters. G. Sable. IT. Martorello. H. Marta.
- Ouager** οὐαγῆρ. AL. Walb oder wilder esel. B. Wild esel. G. Asne lauvage. IT. Asino saluatico. H. Asno siluestre.
- Ovis**, pecus Plin. οὐβίς, οἰς, ἀμὰς, μὴ-λῆ, ὄριμα. AL. Schaff. B. Schaep. G. Brebis. IT. Pecora. H. Oueja. ANG. Shepe.
- Ovis reicula** Varroni, quæ vel ætate vel morbo gravis est, aut saltem minus idonea. ἐὶς δὲ κοίτης. AL. Ruffwurfhing. B. Werderbeerge woypeling.
- Panthera**, pardalis πῆδῆς, πῆδῆς. AL. Leopard / lefcart / pantherthier. B. Lu-
pæet / lphaert. G. Leopard. IT. Lion pardo. H. Leon parda. ANG. Lybard.
- Porcus** χοῖρος, γόρδος. AL. Schwein oder heimth. B. Vercken. G. Porceau. IT. Porco, ciacco Florè. Aristot. H. Puerco. ANG. Hogge.
- Porcellus**, nefrens Varroni, porculus Plautus, quasi qui frendere fabam nondum possit. δὲ παῖς, καὶ αἰετὸς. AL. Seugef-
lin. B. Specht oft byetvercken / bigghe. G. Cochon, porcelet. IT. & H. Cochino ANG. Pigge.
- Porculus** sine porcellus subrumus, lactēs. ὁ γαλακτικός, ἀγαθός. AL. Seugef-
lin. B. Suppende vercken. G. Porcelet teltant, cochon de lait. IT. Cochino che tetra. H. Lechon. ANG. Soucking Pigge.
- Porcus ferarius** Catoni (apud quem non reli sectarius scriptum inuenias) qui sero pascitur est. AL. Ein schwein mit sehotten gemestet. B. Een bercken met wepe ghemest. G. Porceau repeu de mesgue. IT. Porco pasciuto col seculo di latte. H. Puerco pascido de suero.
- Porcus saginatus** Propert. δὲ παῖς στυγῆς, στυγῆς οὐς, κατὰ τὴν πύλιν. AL. Spieghirtz. B.
- AL. Messschwein. B. Ghemest vercken. G. Porceau engraisé. IT. Porco ingrassato. H. Puerco ceuado o engordado.
- Porcus colluviatis Feste**, collusione alitus. AL. Ein schwein mit allerley vnsat ghemest. B. Een vercken met spoeltingen ghemest. G. Porceau nourri de laucure des esuelles, ou d'amas d'ordures. IT. Porco nutrito delle lauature delle scodelle, o d'altra sporchezza. H. Puerco que come qualquiere fuziedad.
- Porca**, AL. Satw / looff. B. Surghie soch gelte. G. Truye, coche. IT. Porca. H. Puerca. ANG. Souue.
- Rupicapra** Plin. αἰγαςτὸς Oppiano. AL. Gens / gempfen. B. Wilde ghepte. G. Chamois, ysard. IT. Camuccia, camuza. H. Vn genero de cabra monter.
- Scrophæ** γόρδος, γόρδος. AL. Muttererschwein. B. Een soch mer tonghen. G. Truye. IT. Porca faitrice, terofa, troiata. H. Puerca parida. ANG. Souue vuyth pigges.
- Sus**, ὁ AL. Schwein oder satw. B. Vercken / oft soch. G. Porc, ou truye. IT. Porco, o porca. H. Puerco, o puerca. ANG. Hogge, or fouue.
- Sus grandinosus**. ὁ γαλακτικός. AL. Dugantz schwein. B. Gortich bercken. G. Porceau ladre & sursemé.
- Sciurus** Plin. σκίουρος, κερκιστός. AL. Eichhoplin. B. Eechhogenken. G. Escuriou. IS. Schiriuolo. H. Harda o elquillo. ANG. Squyrell.
- Simius**, simia, a simus & depresso navibus. Clunam etiam ab attritu clunibus veteres dixerunt. ὁ δὲ σῆμας, ὁ παῖς, ab imitatione hominum emula. καὶ παῖς a cauda. καὶ δὲ σῆμας. AL. Aff oder affin. B. Simme / oft scheminchei. G. Singe. IT. Marimono, bertucia. H. Ximio, mono. ANG. Ape.
- Sorex**. AL. Ein murtzer / spitzmauff. B. Slaeppratte. G. Vne souris. IT. Sorzo, rato, topo. H. Raton pequeno. ANG. Dormous.
- Subulo** Plinio, Cervus, cui prima eruptione cornuum tubercula, & quidem simplicia. πύλιν. AL. Spieghirtz. B.

- Jonc** *hert speethen*. G. Brocart, ieune cerf qui a les cornes simples, & non point forchues. *Ir.* Ceruo giouenetto, delle prime corna. H. Corço.
- Talpa**. *ἀσπλάξ*. *Al.* *Staubwirthschetmauss*. B. *Molle*. G. Taulpe. *Ir.* Talpa. H. *Topo*. *Ang.* Molle, svuant.
- Tragelaphus**. *τρυγίλαφος*. *Hircocervus* quidem vocitant, qui vellosus armis est, & mento promissa barba harto, cetera cerus similis. *ἱππίλαφος* *Aristot.* *Al.* *Wandpierz* a semine ligni colore, animal in Germania saltibus Boemia vicinis notum: quancum de re, que nusquam in rerum natura exstat, *Graci* proverbum finxerint: *τρυγίλαφος* *πλάπην*, id est, *Tragelaphos* com mivisa, quod exstat apud *Nazianzenum* & *Aristophanem*. Putant autem & *Nebrissensis* *Tragelaphum* esse animal fictum.
- Taurus**. *ταύρος*, *ὄας* *ταύρος* & *εἰς* *ταύρος*. *Al.* *Stier*: facit / *baeren* / *mummelstier* / *wuchststier* / *bullen*. B. *Stier* / *varning* / *barre* / *bulle*. G. *Toreau*. *Ir.* *Toro*. H. *Toro*, buy *rezio*. *Ang.* *Bulle*.
- Tigris**. *τίγρις*. *Al.* *Tigerthier*. B. *Tiger*. G. *Tigre*. *Ir.* *Tigra*. H. *Tigte*, hembra del pardo.
- Verres**. *Porcus non castratus*. ὁ μὴ ἐν τῇ κοιλίᾳ χέχτογ. ita enim legendus est *Plutarchi* locus in *Cicerone*, ubi falsi legitur, *τὴν ἐν τῇ κοιλίᾳ*, &c. In quo errore tenetur vir doctissimus, qui *Dictionarium Latino Germanicum* delit, *Verrem* eisdem quibus *Maialem* nominibus donans. *Al.* *Unghes* *schmittner* *ebier*. B. *Beer* / *engelubt* *vercken*. G. *Verrat*. *Ir.* *Porco maschio*, *verro*, *porco non castrato*. H. *Verraco*, *puero non castrado*. *Ang.* *Boore*, *ungelded hogge*.
- Veruex**. *Aries castratus*. *κατὰ ἐκ τῇ κοιλίᾳ*. *Al.* *Gammel* / *verschmittet* *widder*. B. *Gammel* / *weeer*. G. *Mouton*. *Ir.* *Montone*, *castrone*, *castrato*. H. *Carnero* *castrado*. *Ang.* *VVeether*.
- Verux** *lectarius*. *κίλιστος*. *Dux* *gregis*. ὁ τῆς κοιλίας ἀποποιῶν *χοίρος* *ὄνος* & *ἄλλους*. *Al.* *Herman* / *widder* *so* *bojan* *gehet*. B. *Belhamet* / *herman* / *bellemau*. G. *Mouton* *à la sonette*. *Ir.* *Il capitano de la mandia*. H. *El manso* *à quien siguen los otros*.
- Vuerra** *Plin.* *ἰκτιν*, *καὶ* *ἀχίλα* *Strab.* *Al.* *Aues palmipedes* *Plin.* *solidipedes* *alim.*
- Fret**. B. *Foyet* *festte*. G. *Furet*. *Ir.* *Foyetta*, *donnola*. H. *Huró*. *Ang.* *Ferrette*.
- Vacca**. *βαῦς*. *βαβάλεα*. *Al.* *ho* *kuhe*. B. *Ron*. G. *Vache*. *Ir.* *Vacca*. H. *Vaca*. *Ang.* *Covue*.
- Vitulus**. *μόσχος*. *Al.* *Kalb*. B. *Kalf*. G. *Veau*. *Ir.* *Vitello*. H. *Bezerro*. *Ang.* *Cauliffe*.
- Vris**. *ἄρκετος*. *Al.* *Bar*. B. *Weer* / *boas*. G. *Ours*. *Ir.* *Orso*, *vrfo*. H. *Oiso*. *Ang.* *Beare*.
- Vulpes**. *ἀλώπηξ*, *καρπὶς*, *δάμῃς* *Hesychius*, *βαρσάρ*, *ἀνιδος*, *κατάρ*. *Al.* *Fuchz*. B. *Wos*. G. *Renard*. *Ir.* *Volpe*. H. *Zorra*, *râpola*. *Ang.* *Foxe*.

DE AVIBVS.

- Auis**, *ales*, ab alarum magnitudine. *pecus volatile* *Colum.* *ειρὴς*, *ὄρνις* *ὄρνις*, *ὄρνις*, *ἀεττός* *Philoni*, *κένταυρος*, *διὰ* *τὸ* *ἀεττός* *κατὰ* *ὄρνις* *Dionysio*, *Enstach.* *Al.* & B. *Vogel*. G. *Oiseau*. *Ir.* *Vecello*, *augello*. H. *Aue*. *Ang.* *Byrde*, *founle*.
- Oscines** *aves* *Plin.* *ἰσθὴν* *ὄρνις*. *Al.* *Singheude* *bogel*. B. *Singhende* *boghelen*. *Oscines* *dicta*, quasi ore camentes, quarum & voce futurum *praesagia* captabant veteres. G. *Oiseaux* *chantés*. *Ir.* *Vecelli* *cantatrici*. H. *Aues* *cantaderes*. *Ang.* *Syngyng* *byrdes*.
- Aues** *altiles* *Plinio*, *fartiles* *Eidem*, quae saginantur, & turiondu farciuntur ut pinguescant. *στεινὴ*, *στεινὴ*, *ἐπι* *στεινὴ* *Platoni*, *εὐογεῖσιν* *ἰπρε* *Nicand.* *Al.* *Cherneste* *bogel*. B. *Woghelo* *dicmen* *meft* / *cropt* / *vult* / *oft* *bet* *maerck*. G. *Oiseaux* *de graisse*, *mises* *en* *mue* *pour* *les* *engraissir*. *Ir.* *Vecelli* *chi* *s'ingraissāno*, & *tengonsi* *in* *cabbia* *per* *grasfatli*. H. *Aues* *por* *engordat*.
- Aues** *cortales* *sive* *cohortales* *Columel.* *eodem* *sunt* *cum* *altilibus*, vel certe quibus intra cortem *cauendo* *ve* *inclusi* *minu* *libera* *euaganda* *potestas* *est*. *ἀπὸ* *εὐ* *κατασίδω* *Aphrodisiao*, *ἰπρε*. *Al.* *Xu* *kesinen* *oder* *im* *haus* *hoff* *erzogene* *bogel*. B. *Wogelen* *in* *een* *heue* / *hock* / *oft* *hoender* *houwe* *ge* *noten*. G. *Oiseaux* *enclos* *ou* *en* *cage*, *ou* *poulaillier*. *Ir.* *Vecelli* *di* *caggia*, *di* *corte*, *di* *ferrati* *nel* *pollaio*. H. *Aues* *del* *coral*, *di* *jaula*.

- crystallina* *Ar. Aristot.* AL. *Wegit* *flach*
vnd *gansfustighe* vogel. B. *plat en dyet*
boetige vogels/ *gristich* een *gans*. G. Oiseaux qui ont les pieds plats comme vne oye. Ir. Vecelli con e piedi larghi d'hoca ó paparo. H. Aues que tienen las patas de anade. A. G. Holefeated byrdes.
- Aues *stipilipes*. *Ar. Aristoteli.* AL. Vogel so *ghespalte* vnd *zerthailte* fust haben. B. *Voghele* met *geclouen* voeten oft *clauswen*. G. Qui ont les pieds fendus. Ir. Ch'hanno e piedi, ó vngie fessi. H. Que tienen las patas apartadas.
- Aues *fete* *Plauto*, *siluestres*, *medium* *civitate*. AL. *Wilde* vogel. B. *Wilde* vogden.
- Aues *præpetes* *Virg.* *augurales*, *que superiorum aeris regionem tenent*, *testimonium* *Seruij. iurata*. AL. *Voghele* *legende* voghel. B. *Voghele* *legende* voghen. G. Oiseaux qui volent au ciel. Ir. Vecelli chi volano infino al cielo. H. Aues que buellan arriba.
- Aues *inferæ* *Seruij*, *que natura petunt volatu terra vicinam aeris regionem*, *uti hirundines*. AL. *War* *nider* *fliegende* vogel. B. *Vogelen* *die by der eerden* *vlieghe*. G. Oiseaux qui volent presque en terre. Ir. Vecelli chi si delectano di volar basso. H. Aues que de su natural buellan per baxo.
- Alucula*. *opressi*, *ipsi* *Dem.*, *ipso* *Auger* *ipso* *arietens* *Aristoph.* AL. *Vogel*. B. *Vogel*. G. Oiselet. Ir. Vecelletto, *angelletto*, *uscigniuolo* *Boetatio*. H. *Auerzilla*. A. G. *Lyttelbyrd*.
- Alucula volucris*. *Maris*, *Alu. p. 100*. AL. *Stigghas* *sehon* *seucht*. B. *Ein* *vogelken* *dat blugge is*. G. Oiselet volant. Ir. Vecelletto volante. H. *Auerzilla* que buela.
- Alucula inuolucris*. *Inf. 100*. AL. *Dat* *nit* *seucht*. B. *War* *noch* *niet* *blugge* *en is*. G. Oiselet qui ne vole point. Ir. Vecelletto chi non vola. H. Aue que no buela.
- Alucula implumis*. *Inf. 100* *oc ipse*. AL. *Ein* *nachtos* *vogelken* *so* *noch* *one* *sehern* *ist*. B. *Ein* *vogelken* *dat* *rael* *oft* *bloot* *is* *mit* *sonder* *plummen*. G. Oiseau sans plumes. Ir. Vecelletto senza piume.
- H. Aue sin plumas.
- Fullus*. *ipso* *Dem.*, *ipso* *Dem.* *Dem.* AL. *Junco* *humilis*. B. *Kierhen* *oft* *Kierchen*. G. *Poulin*. Ir. *Pullo*, *polastro*. H. *Pollo*.
- Ala*. *Alu. 100*, *Alu. 100*. AL. *Flugel* *factum*. B. *Wingel* *Wingel*. G. *Aile* *d'oiseau*. Ir. *Ala*.
- Penna*. *Alu. 100*. AL. *Faber*. B. *Deber* *oft* *pennu*. G. *Penne*, *grosse* *plume*. Ir. *Penna*, *pluma*. H. *Pluma*. A. G. *Feader*.
- Caulis penne* *Plin.* AL. *Faber* *hengel* *oder* *hehl*. B. *De* *schast* *van* *de* *pennu*. G. *Le* *tuyau* *de* *la* *plume*. H. *Magico* *de* *la* *pluma*.
- Pennæ remiges*, *maiores* *autem* *quæ expandunt*. *Alu. 100*, *Alu. 100* *Dem.* AL. *Schwangfedern*. B. *Schwangfedern*.
- Pennæ restitricæ*, *maiores* *quæ præcedunt illas*. *Alu. 100*, *Alu. 100*.
- Lanugo Colum.* *Alu. 100*. AL. *Die* *gauchse* *bern* *am* *junghen* *vogel*. B. *Poddenhape*. G. *Poil* *sollet*, *barbe* *qui* *commence* *à* *venir*. Ir. *Prima* *barba*, *lanugine*. H. *El* *vello*, *siueco*, *primera* *barba*.
- Pluma*. *Alu. 100*. AL. *Faber* *so* *man* *am* *hut* *oder* *barret* *hest* *vnd* *traghet*. B. *Ein* *plumo* *oft* *plumage*. G. *Douet*. Ir. *Pluma*, *pennaccio*. H. *Pumas*, *plumazo*. A. G. *Pluyme*.
- Plangor alarum* *Virgil.* *Agitatio* *sonitus* *tionis*. *Alu. 100*, *Alu. 100*, *Alu. 100* *Alu. 100*.
- AL. *Flugheistrich* *oder* *schlag*. B. *Den* *flach* *oft* *warpen* *van* *de* *voghele*. G. *Batement* *des* *ailes*. Ir. *Il* *scuotere* *ó* *scorlare* *delle* *ale*. H. *Herida* *de* *alas*.
- Crista*. *Alu. 100*. AL. *Ramb*. B. *Ram*. G. *Cresta*. Ir. *Crista*. H. *Cresta*.
- Palea Colum.* *Varrani*, *quod* *de* *mento* *galorum* *rubens* *velut* *barba* *dependet*. *Alu. 100*, *Alu. 100* *Alu. 100*. AL. *Das* *rott* *lepin* *an* *des* *hanen* *hals*. B. *De* *lelle* *d'lap* *ken* *oft* *onderham* *van* *eenen* *ham*. G. *La* *barbe* *d'un* *coq*. Ir. *Barbeita* *del* *gallo*. H. *Barbezilla* *de* *vn* *gallo*.
- Rostrum*. *Alu. 100* *in* *alibus*, *quod* *in* *quadripedum* *genere* *exeretur*. AL. *Schnabel* *eines* *vogels*. B. *Den* *beck* *oft* *nebbe*. G. *Becc*. Ir. *Becco* *d' vecello*. H. *Pico* *de* *aue*.
- Ingluuias Colum.* *Vesicula* *gutturis*. *Alu. 100*, *Alu. 100*, *Alu. 100* *Alu. 100*. AL. *Der* *kepp*.

hropff. B. De hrop. G. La poche d'un oiseau. Ir. Ponga. H. Papo.

Clavicula. κλειδίον Aristot. B. De hyst. Cauda pavonis conchata Plin. quae sursum reflexa, concha ut modum incurvatur, dum paulo eam serrigit.

Oculi caudae pavonis Plin. ὀφθαλμοὶ τῆς αἰτῆς Theophrast. Scholasticus.

Calcar Colum. κάλας B. Al. Spom. B. De spoge. G. Esperon. Ir. Sprone. H. Fipolon.

Vnguis. ὄνυξ. Al. Nagel. B. Clavus. G. Ongle, la serre d'un faucon, in accipitris genere. Ir. Vnghia. H. Vña.

Vropygium & oropygium Mari. ὀροπύγιον, ὀροπύγιον. Extrema pars spinae in sacrum os desinentis, podagiae imminenti. Al. Der buttzel. B. Stritstuyt Holland. G. Cropion. Ir. Groppa. H. Rabadilla de aue, ὀabispillo.

Mordeolum. Pars extrema vropygii emittens & acuminata. κριδί, ἀκροπύγιον Demetrio.

Ouum ὄον. Al. & B. Ep. G. Oeuf. Ir. Ouo. H. Hueuo.

Ouum geminum. διδύμον Aristot. Al. Ein zwifaches ep. B. Een ep met twee doperen. G. Oeuf à deux moveux. Ir. Ouo doppio, ch'ha due rossi, ὀ vitelli. H. Hueuo de dos yemas, ὀ amarilles.

Ouum irritum Plin. subuentaneum, hypenemium Eid. zephyrium Eid. ἀνέμιατον, αὐτόματον Aristot. ἁπόρον Eid. quasi vento conceptum, è quo gegni nihil potest. ἀνέμιατον Aristot. αὐτόματον Plat. ἁπόρον Apollodot. Al. Lat. Autter oder windep. B. Windtep. G. Oeuf rempli de vent. Ir. Ouo senza rosso. H. Hueuo sin mezia, ὀ sin yema.

Ouum vrinum Plin. cynosurum Eidem. ὄον, κυνοσῦρον. generationi ineptum, quod sit incubationi deheret. Al. Faul stinckendes ep. B. Een buyl stinckend / scholp / oft baotep. G. Oeuf qui n'a point de germe. Ir. Ouo che non vale per far polcini. H. Hueuo que sale guero, hueno guetro.

Non vident quanto in errore versentur Grammatici, qui vrinum cum hypenemio conficiunt, ac pro eodem interpretantur, clara in luce prorsus caecitantes; cum hypen-

mium citra coitus legem fiat, & ex affinis semellarum; vrinum vero enadat vel cum galli mariae opera efficax, sed ob interruptam incubandi sedentariam operam irritum, usque adeo sepe genus illud nascitorum hominum deprehenditur ignorare quae sint inguinis & capitis discrimina.

Ouum decumanum Festo. ὄον, δεκάον. Al. Ein gar groff ep. B. Combaerdas ep. **Ouum pullelscens** Colum. ὄον, γυρίον. Al. Ein faules und auffgebluttes ep. B. Een buyl gebloed ep / oft daer es kicken in te. G. Oeuf couué. Ir. Ouo cauado. H. Hueuo empollado.

Oui vmbilicus. ὄνις, ὀμφαλός. Aristot. quasi vmbilicarius appendix. Fui aliquando in ea opinione, quod apud Aristotelem lib. De generatione animalium tertio pro sicut legendum esset ὄνις quod ea voce lentus feminalis significetur. B. C. geuroheiv quasi feminalis nervus.

Oui lateum, vitellus Horat. λακτός, γυνός τε ὄνις, νοτίς, χυμὸς τε ὄνις Hippoc. Al. Sperutter / oder das gelb in ep. B. Een doper / oft bodder vant ep. G. Moyeu d'un œuf. Ir. Torlo. H. Yema del hueuo.

Oui albumen Plin. oui albor Palladio, oui candidam Celso. λευκὸς τῆς ὄνις Aristot. λευκόμα. Al. Sperlhar / oder das weisse in ep. B. C. wit van een ep. G. Aubin. Ir. Chiare del ouo. H. La clara del hueuo.

Oui testa Sereno, putamen Plinio, cortex Eidem. κάλυμμα Lycoph. κέλυφος, δοπίριον Hippoc. ὄρεχμαν Aristot. δέμα. Al. Sperchal. B. Sperchale / oft sperdop. G. Coquille. Ir. Guscio ὀ scorzo del ouo. H. Teja del hueuo. **capitulum** De ouis reliquum in fine capitis De cibis requiere.

Nidus Cic. cunabula auium Plin. νεστιά, κελύς. Al. Dogelneff. B. Dogelneff, nest. G. Nid. Ir. Nido. ANG. Nest.

AVIUM NOMINA.

Acanthis, spinus, ligurinus GAZA. ἀκανθίς. Al. Zinne / zersel / zischen. B. Cisthu / gheel bogellen. G. Scenicle, cinit. Ir. Lugaro, lugarino, luganello. H. El sirguero, sirguerito. ANG. Siskin.

Acci-

Accipiter. ἰσχυρὸς, ἰσχυρὸς ἐπὶ τῇ. facer ales Virg.
A.L. Hahich/hapch. B. Haurich/hafhin
Flandris. G. Autour, tiercelet. Ir. Ter-
zolo. H. Halcon ó açor in genere.

Accipitrum genera sunt. Alalo, Buteo,
Fringillarius, Palumbarius & Tin-
nunculus.

Alalo. αἰσάλας Aristot. A.L. Smirtin/
mirt. B. Smerigh. G. Smerillon, smer-
lin. Ir. Smeriglio, smerlo. H. Smerle

Buteo. τερπύχες, καὶ χυδῆς Hesych. ἡ δὲ
Tinnunculum potius sit referendum hoc
nomen. A.L. Bussen/busharb/bushahn/
hutteitw Saxonibus, à malis similitudine.

massw, quasi palustris miluus; & mass-
hw, quasi palustris bubo: quod non abfimi-
lu isti aut sit. B. Buzart/bupfard. Ir.

Poiana, à rustica quadam & vili ignavia.
H. Vn genero de aue arrebatadora.

Ang. Bushard.
Accipiter fringillarius, ἀνίγιας, ἀνίγιμος.

Nisum recentiores appellant. A.L. Spers-
ber oder spertwer. B. Spertwer. G. Espre-
uier. Ir. Sparauiero. Ang. Sparthane.

Ex fringillariis genere est, quem Muscetū
vocat, marem videlicet, quem Germani
Spitzur / spitzet / & spitzling dicunt;

Belga Een mosliet, ut Nisum femellam.
Accipiter palumbarius. φασκοφός, quod
palumbes imprimis persequatur. Ang.

Hobbye.
Tinnunculus Plin. καὶ χυδῆς. A.L. Wanner-
wäher, quod wanni in modum alas expan-
dat. wandwäher, quod in turrium parie-
tibus nidificet. wandtwehen. wiewe-
hen. Beinschmartz Saxonibus, & fringall. B.

Steensmetzer. G. Quercelle, ou cercel-
le. Ir. Gaminello, canibello, tristarel-
lo. H. Cernicalo. Ang. Kestrelle.

Aquila. ἀετὶς, αἰετῶν ἑκατοστάς Pindaro,
δῖος ἐπὶ τῇ Egiptum. A.L. Adler. B. Arent.
G. Aigle. Ir. Aquila, aguglia. H. Agui-
la. Ang. Egle.

Aquila leporaria Gaze, melanzetus, va-
leria Plin. à virum fortasse valentia. με-
λαναῖος, λευκοφύς, καὶ δίφας Hesych.
μελανόφως potius, quoniam ut Zetes scribit
μελανός. A.L. Sacher. kuppel/suchter
fater. B. Saecher. G. Sacre.

Alauda Plin. galerita Eodem, à cristato apice
in galeri medium sine galea: unde illi imposi-
tum istius castitatis nomen, à castide. unde

distertum in galeatos milites, qui ab aut
Alauda disti. κέρπιδος, κερπιδῆς, δῆ-
τομος ἐπὶ τῇ Theocrito. Cirin male Ne-
brissenfis nominat. A.L. Kersch/weglerch/
himpellerch, quod in sublime extraculi
caption sese abbat cantillans, sanglerch. B.
Kerwetterch. G. Alouette. Ir. Lodola,
chapelina à galero, couarella. H. Cu-
giada. Ang. Lere.

Alcedo, αἰκνόν. ἐλάων, παρὰ τὸ ἐν ἀλῇ
κνῖν. ἰπὸς ἀκταῖα Apollonio, κέρπιδος He-
sychio. A.L. Ciff vogel. B. Es voghel, quod
glacialis hieme pullos excudunt.

Anas. ἄνῃα, ἄνῃα. A.L. Ende/rnt/ant agut-
voghel. mas peculiari nomine entrich. B.
Ende/rntvogel, ut mas seorsim waarde.

G. Cane, anette, mas verò canard. Ir.
Anatte, ó anadre. H. Anade. An. Due.

Anascicur. ἄνῃα αἰκνόν Arato, καὶ τοῖς
δῖος. A.L. Haussenot. B. Tamane rntvog-
gel. G. Cane domesticque. Ir. Anadre
domestica. H. Anade de calle.

Anas fera vel silvestris. ἄνῃα ἄνῃα, ἀν-
μῃος, ἄνῃος Arato. A.L. Wido endt.
B. Wido ende ost rntvoghel. C. Cane
sauuage. Ir. Anadre seluaggia. H. A-
nade siluestre, ó del bosco.

Anatini generis sunt Boscas, Penelops,
Querquedula, & Glaucium. De his
extra ordinem elementarem seorsim primò
annotamus quæ nobis videntur.

Boscas Boscas Aristot. minor est anate, illi
prorsus assimili, rostro latiore ad quandam
cochleari speciem. A.L. Mittelent. B.
Blupf. H. Aueramia. Ang. Pochard.

Penelops. αἰαῖος Aristot. Anate & hec
inferior, sed insignis habet purpureo colore col-
lum, unde quædamdam Iani poeta, & αἰ-
αῖος ἐπὶ τῇ Ilyio, ut ποικιλοφύς Alcio,
à collo variegato purpurascens plumis
dunt. Duntente Holland.

Querquedula. κερκίς. Minor boscas, nomen
habet fortasse à querquero, hoc est gelido
hibernique tempore, quo maximè appareat.

A.L. Kerckenit. Teeting Holland. G.
Cercelle. Ir. Cercella. H. Cerceta. An.
Teale.

Glaucium, à glauci oculis. γλαυκός, quod
fuscus genus est plumis pedibusque. B.
Fistert H. Nigreja.

Anser. χήν. A.L. Gans/ganserich & gans-
ser. atque huius postrema de mare, ut de fe-
mina

- mella genſſi. B. Gans & ſem. goeſ. G. lars, *de mare prunum*: alioqui oye. I R. Occhat: nam papeto vel pauero, anſerinus pullus illi dicitur. H. Ganſo, pato, anſar, *proprie de maſculo auſere*. ANG. Gofe.
- Porro Batui numeramus & diſcretis vocabulis nominamus ad ſeptem anſerum genera, quarum qui maximi ſunt, Walchganſen diſcuntur: qui antioracio ſunt pectore, & alii piceis, extrema candet, y Biantganſen vocantur: at Weenichien ſunt valde calore, ſemper ſtreperi, optimique cuſtodes: ſunt deinde Holſen ſive Holganſen & Hirtganſen: cibus expetiti ac delitii. Item Schirin gen: diuerſi à ceteris ſunt, & Wallegens.
- Apodes, vel depedes potius, ut dopygis Horat. ἀποδεις, ὁ ἀποδεις. AL. Spirtſchwalben. B. Schierſchwalben. G. Martelet. I R. Rondoni, biui. H. Vencejos, arrexaques.
- Ardea, auis Diomedea, *Eliano & Seruo*. ἐγερδεις, ἰβιδας Hippoclaſti, ὀρνις ἀρδεῖς. AL. Heerganſen: reigel, reibel, reiger. B. ſiegher. G. Heron. I R. Garza, agnone, airone, airon. H. Garça. ANG. Heron.
- Ardea ſtellaris, à punctis quibus tanquam ſtellis eleganter pilla uſitur. ἀστειλας ἰβιδας, *more*. Taurus Plin. quod mugitum quadamodo bovis imitatur. AL. Roetema: roidump: quod inter arundines velut claſſicum ciat. roirigel / moſ lu: moſſoche: quaſi boſ paluſtris, quod in paludibus mugiat. erdbul. Auſtricu, ab horribili mugitu, quē inſerſo terra roſtro edit. brinb: meecrind: ab eadem ratione. B. Buetoit: bomphogen. G. Buttor, boutoir. I R. Trombono, tarabuffo vel terrabuffo, à terriſco buſina in modum ſono. ANG. Buttour, pittour.
- Aſio, otus, noſtua aurita. ἀς. AL. Oſlurz. B. Hanſwie. herctui. H. Mochuelo. ANG. Hornouue.
- Auriuitis Gaza. χρυσοῦς. AL. Goldfink: guger. B. Goutvinche. AN. Goldfinche.
- Attagen. ἀτταγας, οὐκ ὀρνις. AL. Haſchun. G. Gelinette, gelinette du bois. I R. Francolino. H. Francolin. ANG. Morchen.
- Bubo. βυβας. AL. Goff huhu. B. Schupſwt. G. Hybou, chathuſt. I R. Bufo. H. Buho. AN. Shriche ouule, lykeouule.
- Capra, vanellus vulgo. αἰξ. *Ariſtoteſi*, à voce caprina ſimili, ταξ αἰξ. AL. Gofft: gguitt. B. ſingt. G. Vanneau, dixhuit, à ſons vocu. I R. Fauonſino. AN. Lapvuing.
- Catarractes. καταρρακτες. *Ariſtoteſi*. Carbonem aquaticum vocat Albertus, alij mergum magnum, qui in altum ſe precipitem agit, pradam piſcium ſequens. AL. Scharb. B. Scholuer. G. Crochu. I R. Magun, ſmergo. H. Cuervo marino.
- Capus, capo Mart. gallus ſpado Petronio. AL. Kappun hapaun hayhan. B. Lapot: oftrapurn. G. Chapon. I R. Capont, capon. H. & ANG. Capon.
- Carduelis, quod cardus et ſpina paſcitur, unde & Acanthidem eandem cum hac eſſe cenſuit Dns. ἰβιδας καρδου, ὀρνις, *more*. AL. Wiſſelſinche: roothogel ſtigelz. B. Wiſſelvinche / petter. G. Chatdonneret. I R. Cardellino, gardelin. H. Pintacilgo, ſitguertio, ſiclecolore.
- Cephus. κεφαλος. Laro ſimili auis marina: nem larus etiam dulces aquas expetit. B. Witte zee meentwe. H. La cerceta. AN. Vithcob, vuth ſeemeeuue.
- Chloris, quaſi vireonem dicat. χλωρίς, *more*. AL. Gouſſinche: grunling: rapſinche / quod raporum ſeminalis paſcatur. hirtvogel: quaſi Miliaria, ab eſu milij. kurtvogel. B. Gjorne binche. I R. Verdod, verdmontan, verdero, zaranto. ANG. Grienſinc. Ex hoc genere eſt quatuor Canariā ab una ex inſulis Fortunatis linguæ vulgaris moucapat.
- Ciconia. κικονία, ab albis nigrisque pennis. AL. Storck ſtoek. B. Oſebart: outwaer. G. Cigogne. I R. Cigogna. H. Cigueña. ANG. Storke.
- Columba, columbus Catullo. κολομβας, *more*. AL. Tamb: taube: tub: hauſ bnd huſſtub. B. Dupue, ſachdupue. G. Pigeon, colomb. I R. Columba. H. Paloma. ANG. Culuer, doue, houſedoue.
- Cornix. κορνικα. cornicula. AL. Krape: krape: winterkrape: ſchwartz krape. B. Crape: winter ofſtwepte crape. G. Corneille, graille, gtailat. I R. Cornice, cornacchia, gracchia. H. Corneja. ANG.

- Ans. Crouvue.**
Cornix frugiuora. *αρουαλός* *et Aristoteli.*
 Al. Finch. B. Noeth.
Cornix varia, cinerea, hiemis nuntia.
αρουαλός *et Noeth.* Al. Schuttrahen: na-
 bekräpe. B. Bonterräpe. G. Corneille
 fauuge. Ir. Munaccia, forte monar-
 chia, *ab amulo monachia vestis colore,*
albo nigraque.
Corvus. *κόρυς.* Al. Hab tapp. B. Hane. G.
 Corbeau. Ir. Corvo, corbo. H. Cuet-
 vo. An c. Raven.
Coturnix. *κόττις.* Al. Warthel. B. Quarkel.
 G. Caille. Ir. Quaglia. H. Codorniz.
 An c. Quayle, quale.
Cuculus. *κόκκυς.* Al. Gugganuth kuckuch/
 gucher/guckuser. B. Kockelock rochust. G.
 Cocou, coquu. Ir. Cuculo. H. Cu-
 cillo. An c. Cuckouvue.
Curruca. *Αυτή* in cuius nido parit cuculus,
 cuiusque ovis fouet, incubat, & exclusa inde
 pullos educat, cauda semper in altum elata.
Κουράκις. Al. Gassmurle gosse/achier:
 monchen / hochsteltz / wassersteltz. B.
 Gassmuffche. G. Vn verdon. Ir. Piza-
 mosche, quod culices pungat, veret que. H.
 La aue q cria los huevos del cucillo.
Cygnus, olor. *κύκνις.* Al. Schwam. B.
 Swane/swan huplet: à querula voce, in
 est quem proprie olorem Latinis dei pu-
 to. G. Cygne. Ir. Cigno, cozano Venet.
 H. Cifne. An c. Syvane.
Erythraon Plin. tetrao Eidem, tetrrix.
τίττις *Aristoteli*, *τίτρεα* *Athenao.* Al.
 Berthunne/murhan. B. Wephaen/bereh-
 hom. G. Phésant bruant, à voca graui-
 tate nexta Scalgerum. pavon agreste a-
 pud Pyreni accolat.
Falco Iulio Firmico. Sunt qui Halietum pu-
 tarunt & Nisum Ouidij. Al. Falck. B.
 Walck. G. Falcon. Ir. Falcone. H. Fal-
 con.
Ficedula. *κούκωλε*, *αμυράλις.* Al. Schnaps-
 sel / à captandis hieme ore culicibus. wiff-
 ling. B. Een sneppe. G. Becquefigue. Ir.
 Becquefigo. H. El tordo, ó aue come-
 dera de higos.
Fringilla. *αμύλα.* Al. Finch. B. Minche. G.
 Pinson. Ir. Frinquello. An c. Schaff-
 mehe, sheld appel.
Fulix Catullo, fulica Virgil. Sospiter *λάγυρ*
interpretatur, sed vitiose. Al. Wafferhym
- rozheidin quasi Gallina arundinum. in
 pñst. B. Miercoer. G. Foulgue, poulle
 d'eau, diable. Ir. Folega, pullon. H. La
 crecta.
Galgulus Plin. galbula Martialis, ales luri-
 dus Plin. in pñst. Al. Hemmetling. Ir.
 Galbedro, teigalbullo, melesio giallo.
 H. Oropendola.
Gallina. *ἐπιτετραύς* *Nicandro*, *ἐλακτορίς*,
ἀλκτορίς *Articis*, *ἀλκτορίδα*. Al.
 Hunheim. B. Heime. G. Geline, poulle.
 Ir. Gallina, polastra. H. Gallina. An.
 Hen.
Gallina Adriana. à *στρατὶς* *Aristoteli* paruo
 corpore, quotidie parit, *σερενία*, *ἐλακτορίς*
à στρατὶς *Stephana.* B. Vegheime/ & leys
 heime alus. H. Gallina poncedera à *Ne-*
briffensi exponatur,
Gallina iuuenca Plin. nouella Colum. pul-
 lastra Varr. *ἀλκτορίς* *via.* Al. Zunge
 heim. B. Zonghe heime. G. Pouliette.
 Ir. Polastra, polastrella. H. Gallina
 pequeha.
Gallina veterana Colum. *ζυγυρία*. Al. He-
 te oder olbe heim. B. Oude heime. G.
 Poulle vieille. Ir. Gallina vecha. H.
 Gallina vieja.
Gallina gliociens. Al. Kluckheim glugger-
 hen. B. Een heime die cloet/ oft clockendé
 heime/clockheime. G. Geline glossant
 ou elupant. Ir. Gallina che chioecia.
 H. Gallina que cloquea.
Gallina matrix Colum. incubans: *πρωτό* *κ-*
σι, *ἐλάτωσι* *Porphyrus.* Al. Wuthheim.
 B. Woethheim. G. Geline qui couue.
 Ir. Gallina che coua. H. Gallina asien
 tadera sobre el hueuo.
Gallina effocta Plin. Al. Erlagne heim die
 sich auffgeleget hatt. B. Werghelepe
 heime.
Gallina Medica Varr. Felle. Decumana,
proceri ad pectus curvibus, *μαδύκα.* Al.
 Welsche heim. B. Lombardsche heime.
 G. Poulle Lombarde.
Gallina pumila, pumilio Colum. *ἀλκτορίς*
vére. Al. Erdheimlin daschunle/schoto
 heim. B. Krielt/ oft kriepheimeken. H.
 Gallina enana.
Gallina Meleagris Var. Numidica gutta-
 ta Martialis, qua in plumis nigrae: rhom-
 bes habet, in iisque aspersas albas guttulas.
 Pharaonis aus hodie vocatur. B. L.
 Dootst

Doortſheofden, quod caput eius depile-
cat, merum cranii non abſimile ſit. H. Ga-
lina moriſca. Aw. Henne oft genny.

Gallina Africana Colum. Numidica, *Afra*
Horn. gallina Indica, *maem* pauonem
Indicum vocant. gallopauum *Gefnerus*.
AL. Anbiannifch oder Kalkhurrisch oder
Wetfch hun. B. Calluonfehe oft Turren-
fehe heme. C. Geline ou poulle d'In-
de, ou d'Afrique. Ir. Gallina d'In-
dia. H. Pauon de las Indias. AN. Cok
off Inde.

Gallus, gallinaceus *Plinius*. ἀλέκτωρ, ἀλ-
κτριον, ὀδρεσσε, quod autotoni canit
pauit, *Athenae*. ὀδρεσσε *Poll.* ἀρνε-
νοσθε. ὑπάρταχος *Engelsthis*. *Aristoph.* μ-
ως ἢ παρασκευασθε. *Aristoph.* A. L. *Haen-*
hauff *Hannguggel*. B. *Haen.* G. *Cocq.* I. r.
C. H. *Gallo.* A. G. *Cok.*

Gallinago rusticola Martali & Pin. *Scolopax Nemeseus* *Olympus*, rustica per-
dix Martali. οὐκ ἔστιν ἄριστος. quam
ancora cinque captam genti nostra admi-
ratum expetitam, quia lunulitismo versibus
descripsit *Olympus* poeta, qui *Cari* Impera-
toris temporibus scripsit de venatione, non
possum non eius hic verba adducere, ut le-
gendo nasum recitet & exeat lector:

*Prædæ est facili & amena Scolopax,
Corporamen Pappus auidus maudra videbit.
Illa sub aggeribus primis, quæ prolus humar,
Pascitur, exigens festans obsonia vermeis.
At non illa oculis, quibus æst obtusior, cisti
Sunt nimium grandes, fest acutus naribus instat:
Impresse in terram rudris mucrone, sequaces
Vermiculos trahit, & vult dat præmia gula.*

Quibus verbis clarissime depingit, ut nul-
lus aque pictor, nisi fratrem Sneppam. Est
ergo Scolopax. A. L. Schueffschneff huius.
B. Snippe houtsnippe. G. Beccaffe, vi-
de coeq. I. r. Gallinella, gallina arcera,
uocigia Hetruscu, pissacara Bononiensib.
H. Gallina cieca. ANG. VVodeok,
snippe.

Gallinago minor, rusticula minor. ox-
dow-wiest. Delicias mensarum & Heronum
dapes vulgo denominantur, ad stagnorum cre-
pidines frequentem aniculam. At. pars
schneppschneßlin wasserhunde. B. Poel-
schnippe, quasi Padulorum gallinagines nam
ex quatuor digitis nunquam satis laudatur
Gefnerus Poelschnapi nomine describit, ad no-

fra longissime distrepæ.
auia larus. λέγε, καλεῖ, καλεῖ Ζεφ. Β.
Marum. G. Mouette. IT. Condine
marina. ANG. Seecob. Nobisissimam
Fulcam, nunc Mergum facit, alii ipsi
roribus immersus.

Graculus monedula. *καρδάλι, καρδάλι*
λίμας, καρδάλι, πο. A. L. Cul-boule, *magasin*
Saxoniens. B. Kautz, *hannetier* *Flamand*
et gau. C. Chouette, *gay, choca*. It.
Tatula, taccola, ciagola. H. Graio. An.
Ka, chog.

Grus, *Palamedes* *avis*. *Zigart*. Al. *Brant*.
 hrane. *Brantich* *hrpe* *Helvetius*. B. *Crane*.
 G. *Grue*. It. *Grugrua*. H. *Gruze*, *grulla*.
 Ang. *Crane*.

Gryps, gryphus. 7764. AL. Gryff, gryff. B.
Griſſoen voghelgryp. G. & IT. Griffon,
griphon. H. Grypho. ANC. Gryps,
gryffon.

Hæmatopus, non autem *himantopus*. Ver-
 tissimus enim Plinii manuscriptum exem-
 plar veriori lectioni attestatur, quod præstet
Æmatopus; & suffragatur ezymos vocis
 cruenta longiorum crurum rubetinis efflu-
 quam ego notavi in expressa vasis coloribus
 aut huius iconæ, à diligentissima naturarum
 omnium inquisitore, gentilius imaginibus
 clarissimo viro Carolo à Dno Odornato,
 nihil exorbita, que hoc etiam peculiare hab-
 bebat, quod terminis digitis insisteret, quod de
 ea Plinius commemorat, atque vocat. B.
Mathoen quasi *hæmathoen*, à sanguine
 non cruribus, nisi si quis *Erythropodem* in
 Gesnero, aut *Cirrus* Virgilianam cum Scar-
 ligero faciat, quam Germani *Krottschen*
Anelia *Reddschinck* vocant.

Hirundo, *zaffien*, At. Schwalbe-hauff
schwalb. schwaun & hauff schwaun *Heli-*
notus. B. Swaluwe. G. Harondelle. It.
Rondine. rondinella. H. Golondrina.
andorinha. ANG. Squalonvuc.

lynx, torquilla Gaze, turbo Hermas, C.
merci coloris anicula, candidam vibrant affi-
dunt lvy & extradde. A. r. m. indhaif-
haif, naterhaif, naterziwang, naterwun-
del, nomina omnia a colli ortofane effila.
B. Quaphals. G. Terco, rureot. l.
Collortio, capotorto, stortacol. H.
Torziuello.

B. Goudsupus troisi Brabantu, G. Croi-
gan

- fran. Ave. Stockdove.
 Luscinia, philomela, credula Cic. *ardor*,
φιλολογία, *φαιδολογία* *poetice*, *δυσολογία*.
 AL. Nachtgall. B. Nachtrage. G. Rossig-
 nol, rousignol. It. Ruscignuolo, lu-
 signuolo, roscignuolo. H. Ruyschor.
 ANG. Nightingale.
 Merops, apiaster, *a domo adus apibus*, *απὸ τοῦ*.
 AL. Imbentwoff. B. Spereht. G. Gue-
 spier. It. Caulo, dardo *Bononiensis*,
 lupo delle api *Neapol.* piccia ferro, *a*
fortea rostri divotus, *melisophago* *Cre-*
tensibus, *quasi* *Apyum* *gerges*.
 Mergulus. B. *Merfuoct*, *quasi* *πυρροσολογία*, *a*
pedibus pedum adunatis. It. Trapazoro-
 la, piombin.
 Mergus. *αἰδύς* *αἰδύς*, *ἔστιν* *poetice*. AL.
 Teucher. B. Dupcher, stoller. G. Plon-
 get, plongeon. It. Corvo marino. H.
 Cervo marino. ANG. Cormorant.
 Merula. *αἰδύς* *αἰδύς*. AL. *Merl*, *am-*
er. B. *Merle*. G. Merle. It. Merlo. H.
 Mierlo. ANG. Blackbyrde.
 Milvus, milvius. *αἰδύς*, *ἔστιν* *Eustath* AL.
humeridich, *quasi* *Fur gallinarum*. B. L.
Bouwe, *Antechindie*, *hoc est*, *Pullorum* *ra-*
ptor, *habitate* *Flandria*. G. Milan, escor-
 fle. It. Miluo, nichio. H. Milano. AN.
 Kyte, puitok, glede.
 Motacilla. *αἰδύς*, *αἰδύς*, *ἔστιν* *Hesych*, *Hol-*
landia *Quicksteert*. G. Guignequeue,
 battemare, lauandiere, bergetonnet-
 te. It. Codatremola, *ab assidue cauda vi-*
bratione, *codacinciola*, *cottetola*, *co-*
giuvanella, *tinisfisa*, *sqazzacoa*, *bala-*
tina, *vccello di neue Veneti*. H. Perpi-
 talo, aguzanieue, *quid* *rostri* *nunc* *fo-*
ret.
 Noctua. *γλῶττ*, *αἰδύς*, *Callim*, *νυκτερίδα*.
nomen *γλῶττ* *a glaucine oculis*. AL.
 Kutz, eul, nachtrul. B. *NM*, *nachtrul*, *flecks*.
 W. G. Chouette. It. Nottola, ciuetta,
 barbaiano, H. Lechuza, mocho *Lusi-*
tani. ANG. Oule.
 Nycticorax. *νυκτερίδα*, *ἔστιν* *Hesych*,
quasi *strix*. AL. *Nachtrab*. B. *Nachtr-*
raue.
 Onocrotalus. *αἰδύς*, *ab asino crepita-*
cula sono. AL. *Schneegans*, *propusvogel*
mitvogel *Austriaci*, *ab monstrasam* *et* *ab-*
furdum *a reliquis avium genere speciem*. B.
Wogghatme, *Wogghelma*. It. Grotto,
 grottomolinato, ocello del duca H.
 Croto.
 Palumbes, palumbus, torquatus *Martia-*
li, *φάρα*, *φάρα*. AL. *Singetraube*, *holtz-*
taube, *plachtraub*, *nachtraub* *Holland*. B.
 Singdurpe *Interdurpe* *Flandria*. G. Ra-
 mier, manhart. It. Colombo favaro.
 H. Paloma torcaz. ANG. Ringeldoue,
 cou-hot.
 Pardalus. *αἰδύς*, *αἰδύς*, *ἔστιν* *Hesych*.
 AL. *Pulmer*. B. G. *Pulmer*.
 Parus. *αἰδύς*, *αἰδύς*, *ἔστιν* *Aristotelis*. AL. *Merf-*
mapff. B. *Schneegans*, *merse*. G. Melange.
 It. Patizola, paruzola, zinzin, orbesi-
 na ANG. Timonise.
 Parus maior, singillago. *αἰδύς*, *αἰδύς*, *ἔστιν*
ἔστιν *a enim propter apud Athenam*,
vel *αἰδύς* *AL* *vel* *ob* *quandam* *merf-*
B. *Schneegans*, *plachart* *propter* *deus*
maius, *et* *hunc* *Holland*, *et* *finella*
supremi *G* *Melange*. It. Capo negro,
 parusola, orbesina, tpanoccolo. *Lus-*
itanis *tintilao* *dantur*. ANG. Great tit-
 mous.
 Parus minor. AL. *Schneegans*, *merf*. B.
Schneegans, *merse*. It. Parusio-
 lin, parazolina H. Milheio. AN. Non-
 na, *a vittato quasi* *verice*.
 Passer. *αἰδύς*, *αἰδύς*, *ἔστιν* *AL*. *Spar-*
spatz, *spatz*, *et* *spatz* *Saxoniis*, *sur-*
nungh *Cimbri*. B. *Schneegans*. G. Passe-
 reau, moineau. It. Passara, celega,
 passere, passer *Parr*. H. Cormion. ANG.
 Sparrow.
 Pavo, pavus *Plinius*, lunonia auit *Ovidio*,
αἰδύς, *αἰδύς*, *ἔστιν* *AL*. *Pavan*. B.
Pantoe *est* *pantoe*. G. Paon. It. Pavone,
 H. Pavon. ANG. Pcock.
 Pellicanus, platea, *a rostri latitudine*, *pele-*
can, *αἰδύς*, *αἰδύς*, *ἔστιν* *apud* *antiquos* *na-*
exi *div*, *a rostri latitudine*. AL. *Koso-*
fler, *loffigant*. B. *Erpeler*, *a cochlearis fi-*
gura *quam* *rostri* *praefert*. G. Palo, tru-
 ble, poche, *a cochlearis specie*. It. Bec-
 quaroueglia H. Pelicano AN. Shout-
 land, si hoffer.
 Perdix. *αἰδύς*, *AL*. *Gaphun*. B. *Welthoon*
est *perdix*. G. Perdrix. It. Perdice,
 pernite. H. Perdiz. ANG. Perridge.
 Phalacrocorax. *αἰδύς*, *AL*.
Schwemmergang. B. *Schwemmergang*,
 G. Plongeon.

Morcielago. ANG. Rearemons, bat.
 Vipio, *Grungenus* Plin. γαργαλις. AL.
 Juinge herinch. B. Jonge crane. G. Ieu-
 ne ou petite grue. IR. Gionane & pi-
 ciola grua. H. Cayda ó eruxia, pe-
 queña grulla.
 Vlula, αβλαβή, id est eimatu, dicta, teste
 Seruio. id est Aristot. αβλαβή. AL. Bl-
 eul / stochent / hulu / narchent. B. Bole /
 narchtul. G. Hibou, cheueche, grimau-
 de. IR. Vlula, barbaiano. H. Antillo.
 corusa *Lusitanus*. ANG. Ovul, houulet.
 Vpupa. ιππύ. AL. Widdhopff / haathan / quasi
Stercorarius gallinaceus. B. Huppen Hol-
 lands. huberon / hoppe Brabant. hupetup
 Flandris. G. Huppe, hupe. IR. Buba,
 vpega, gallo de patadiso Venetis, gal-
 letto de Maggio, Sanku cristella. H.
 Abubilla, *Lusitanus* popa. ANG. Hovv-
 pe.
 Vinatrix. κορυμνίς *Callim.* κιδρυπός He-
 sch. AL. Schwartzteucherin. B. Dupes-
 her. H. Somorguion.
 Vultur, vulturius Plauto. γού. αβλαβή.
 AL. Gou, gerr. B. Shier. G. Vautour.
 IR. Auoltoio *Boccaccio*. H. Bueyre.
 ANG. Geir.

PISCIVM PARTES ET GENERA.

Piscis. ιχθύς, ιχθυό. αβλαβή *Sophocli.* αβλαβή
Callim. AL. Fisch. B. Wisch. G. Poisson.
 IR. Pesce. H. Pescado. ANG. Fisch.
 Piscis fluuiialis vel fluuiatilis. ιχθύς πο-
 τήμιος. AL. Fisch der sich im rinnenden
 wasser auffenthalt. B. Rinier wisch. G.
 Poisson de riuete. IR. Pesce de riuera,
 fluuiiale ó di fumo. H. Pesce ó pesca-
 do de rio.
 Piscis lacustris. ιχθύς λιμνιότιος. AL. See-
 fisch. B. Wsch die hem in wipero ost an-
 dere staende wateren houdt. G. Poisson
 d'estangs. IR. Pesce di lago. H. Pesce
 de lago.
 Piscis marinus, pelagius. ιχθύς θαλά-
 σσιος. AL. Meer fisch. B. See wisch. G.
 Poisson de mer. IR. ó H. Pesce ma-
 rino.
 Pisciculus. ιχθύς μικρός. AL. Fischlin / fischle.
 B. Wshen. G. Poissonnet. IR. Pesce
 picciolo. H. Pequeno pesce.

Pisciculi minuti Terent. αβλαβή *Teren-
 tino*, ιχθύς Μενιδ. quasi elixatiles, qui
 minores sint quem ut teneri in sartagine
 aut assari debeant. AL. Gout. G. Poissons
 menus, menuise.

Piscem desquamare. αβλαβή. AL. Den
 fisch schuppen. B. Den wisch schuppen
 ost de schuppen afdoen. G. Escailer le
 poisson. H. Escamar, ó quitar las
 escamas.

Piscem exdorfuare Plaut. παχίσαι. AL.
 Den fisch spaltē auffschlahn oder thum.
 B. Den wisch opdoen / ost clienou / ost
 spouwen. G. Effondrer le poisson. IR.
 Spallare il pesce. H. Quebrar el espi-
 nazo del pesce.

Piscem exenterare. ἐκτεμεῖν, ἐκτε-
 μέιν *Athenas*. AL. Den fisch das ein-
 gewand ausschneuen. B. Den wisch schoon
 innhen opdoen / byecken / ontwerpen. G.
 Euentrer le poisson. IR. Suentrar le
 pesce, ó causargliene le interiora. H.
 Sacar las tripas del pesce.

Salsamenta Terentio, pisces muria durati
Fabio lib. 8. Pisces muria conditi. τασίζω,
 τὰ τασίζω. AL. Ein gesaltzene fisch /
 wie der lach / und tonherinch. B. Ghesou-
 ren wisch / gelsch den abberdarn / ost precs-
 hetharinch. G. Poisson salé. IR. Pesci
 en salati. H. Pesce salado.

Salsamenta macerare Terent. τασίζω *Teren-
 tio*, ó τασίζω. AL. Ghesaltzene fisch wess-
 sen / weichen / trempen / ins wasser legen.
 B. Ghesouten wisch wepsch / ost te wepsa-
 lie leggen. G. Destrempen & dessaler.
 IR. Macerare ó addolcire nell' acqua li
 salami. H. Remojar la saladura.

Branchia Plin. βράγχια *Aristot.* AL. Fisch-
 oren / hiewen. B. Wschhaken / kuenen. G.
 Les oreilles des poissons. IR. Bran-
 che, barbole di pesce. H. Les agallas
 del pesce proprié.

Pinnæ. πτερυγία. AL. Fischfedern. B. Wip-
 nē. G. Ouyes des poissons. H. Las alas
 con que nada el pesce.

Spina. σπινθη. AL. Der grat / tuckgrade.
 B. Den grat. G. Vne areste. IR. La spi-
 na. H. Espina.

Squamma. σκαμνί. AL. Die schuiff / oder
 schupe am fisch. B. De schubbe / ost scel-
 se. G. Escaille du poisson. IR. Squama,
 seaglio. H. Escama.

Lactes Plin. γαλακτις *Ac. Prisciano, γαλακτις.*
esque infigne marmum, ut oia fignificatum.
A. Milch, mitcher. **B.** De homme/est
 ben mitcher. **G.** La laire du poisson. **I.**
 Latte de pesce. **H.** Leche del pesce.

Ouum pilcis. **449.** A. L'engen oder roghel
alt. B. Den roger, de roge/oft hupre/oft
hgte. C. L'œuf du poisson. Ir. L'ouo
di pesce. H. El hueuo del pefce.

Tomus *Plin.* segmētum. τμήμα, μέρος, ἀντέμνημα. AL. Ein schnitt, oder stück von fisch. B. Een sace oft maete. G. Lo-pin ou piece de poisson. IT. Schenale. H. Cortadura o pedazo de peſce.

Testa. *ἰσχναρ, ἰσχυρ*. A. L. Fischschale.
B. Fischschuppe, G. Coquille de poisson.
It. Testo di pesce. H. Teja del
pesce.

Acerabula, flagella, brachia Plin. *chela*,
forpices denticulati *Est.* *cirri* *Est.* *scium*
sic *μακρότερος* reddenti. Forcipata bra-
chia cancrorum *Gall.* *γῆρας, μακρότε-
ρος, μακρότερος*. AL. Krebs oder schor-
pion fcheren. B. Schaeeren crabfcherē.
GAL. Pincettes des escreuiffes ou du
scorpion. IT. Branche o forcipi di
gambari; grancele, & di scorpion. H.
Bragos y tenezas de scorpion o de
gangujo. ANG. Ylkes of a crabbe.

Cirri, barbæ Plin. *κίρριαι*, τριῖς &c. Mæo quædam vocantur cirri, dumtaxat sunt à brachiis siue chellis; quod hæc manuum vicem implent: at cirri contextus comes & voce & similitudine referunt plexiles; unde & πλέκω, *pleco* Graeci ac *Plas* quoque dicuntur, prominentque à capite ad medium corniculorū, quibus linnææ & cochlea iter præstantur; unde & *xigra* ab *Aristotele*, à *Giza* cornua nominantur: neque absurdè *Pliana* voce barbæ dici possunt, quas *polypti* tribuit *Trebatius Niger*; nihil enim commune habent aut simile saltem cum cirrorū aut capillorum voce, *forpices* siue *brachia*, quibus cibum prehendant, alterius planè & sive.

Testacei pisces, testar, Pisces duro operimento
instrati, ὀστρακιδία Aristot. ὀστρα Gal-
leno, στρωγστρία Aristot. λεγισία En-
pedoli, ὀστρακίτζα Oppianu, ὀστράκονα,
ὀστρα. A. Schalsfisch der sich in hert-
en schalen hett. B. Dissen mit harde
schellen oft schelven. C. Poissons à co-

quilles. **I**τ. Pesci di scaglio duro. **H.**
Pesces que biuen en teja dura.

Crustati pisces *Plin.* crustis infecti *Eidem*,
Molli testa operculati. $\mu\lambda\lambda\alpha\kappa\sigma\pi\alpha\alpha$ *Aristot.* A L. Weich oder lind gheschaltre
 fisch. B Dungenheschilde oft ghescholt
 vifchen. C Poissons d'escaille molle.
 I T. Pefci di scaglie mollesine, ou te-
 nere. H. Pefces de teja muella, y blan-
 da al tocar.

Turbinati pisces. *ῥομφαία* Aristot. *ῥομφαία* Codd. *ἡ*, quæ in latum à mucrone fastigiantur, ut buccinum. A. L. Rinchopholus. B. Rinchophorus buccin. G. Poisson qui se tient en coquille sabotee. I. Pêche de testa puntuto. H. Pêches que tiennent su teja en figura de tiempo.

Molles pisces. *Pisces laeves malim vocaretur*
quibus cutis non squammis, non aspera aut
testea, sed laevis est & glabra, vt hominibz
ita enim Galeni verba interpretor lib. 3. De
facult. aliment. quom sint tamen dura car-
nis, vt sepia: atque ita μαλακός expone-
μαλάκιον Aristot. μαλακόσχημα. A. L.
Glattey fisch / one schupen. B. Glatte
bissh / fender schubben. G. Poissons glis-
sants, sans escaille. Ir. Pesci polm ten-
za scaglie. Hass. Peces polidos, sin
escama.

Cetacei pisces, Magni qui è semine, non cog-
noscunt perfectum animal, ut & Aca.

Cartilaginei pisces Plin. *σαλάχη, σαλάχιδας, σαλάχια* Aristoteli, in quibus *οσφύριον* vicem explet cartilago: ut *Ross.*

PISCIVM NOMINA.

Acipenser, qui vulgo sturio dicitur, *ακίπτερος*, & *αλοήτης* Galeno, & *παραγίας* Athenæo, *αγγύς* locus corruptus est, cui nomen Dorion apud Athenæum. B. Gen. fleur. G. Esturgeon. It. Porcelletto. Ang. a Stuer.

Acipiensere, nostrum esse iurionem, id
quod cum doctissimo Rondiletio censo, ut
argumento precipue, seu validissimo ariete
labefactare atq. euertere se possi putant non
nulli; quod cum sequamini ad os versi con-
tra aquam nando meare scriptum reliquerit
Plinius, & Rhapsodus Macrolinus; maiori-
bus tamen tubiculus ea ratio confirmanda
esset, nisi unus Rondiletius velut Aenei dy-
poo machinis, omnium facile impetum acci-
peret.

pire atque sustinere possit, inuicem aduersus appropinquantis vallum. Siquidem ab illis scriptoribus illud prolatis videtur, qui elopen cum acipensere confundentes (quos ex Ouidio Pliniusque diuersos esse constat) linguarem hanc notam elopi attributam, etiam acipenseri affriserunt. neque veri videtur simile, pishem aduersus squamam cursum suum vel maxime remouaturum in aduersas flumina undas enatare. Accedit huc, quod carum apertum praeque conuellit, quod acipenser cartilagineus est piscis, (quod genus squamam caret) Athenaeo teste, & perpetuam habet dorsi spinam cartilagineam, ad modum fluuiatilis muranae, sine lampetra, ut de eo scribit Darius, appellatque istam γαλαζία: nisi cum Galeno potius legas γαλαζία. Alie quod Aristoteli testimonio referi licet oniscum laute ac patula esse ore gales modo, nec esse gregalem, quod utrumque ualli piscem melius quam sturioni nostro competit. Accedunt indubitata nota, quae acipenseri idem asseruat, porcellum rostrum, & corporis trigona species.

Acus, aculeatus Plin. παρὰ Βαλιν, & Cuvier. B. E. Engcepe. G. Esquille. orphie. Ir. Acuchia, aguligola, arguzella, P. Agulla, agui p. cado. Ang. Hornebecke, snacotfyshe, ganelyshe, pyptfyshe, hornfysch apud Cimbros dicitur, tobitis apud Saxones.

Alburnus A. senio. A. L. Wlich/rottengle/bleagle / zwobelfischlin / rorauig/ welfischlin B. Eru bte btepe rupsfen. G. Able, ablette. Ir. Pesquerel Ferraria. Ang. Bleie.

Alofa, clupea nonnullis. Διόνα, Ηγες, & Ζη. B. Cist. G. Alofe. Ir. Ghep. a. lachia Roma. H. Saboga, fauolo.

Anguilla, Ηγες. A. L. Eru aal. B. Hel. straf. teing nebbeling. G. Anguille, pimperneau. Ir. Anguilla H. Anguilla. Ang. Ele, apud eodem pragrando fausen eele, mima grig ze, medha scalling dicitur.

Anguilla decumana. Ηγες. B. Cist. G. Anguille. Ir. Anguilla. Ang. Ele, apud eodem pragrando fausen eele, mima grig ze, medha scalling dicitur.

Anguilla decumana. Ηγες. B. Cist. G. Anguille. Ir. Anguilla. Ang. Ele, apud eodem pragrando fausen eele, mima grig ze, medha scalling dicitur.

Anguilla decumana. Ηγες. B. Cist. G. Anguille. Ir. Anguilla. Ang. Ele, apud eodem pragrando fausen eele, mima grig ze, medha scalling dicitur.

Anguilla decumana. Ηγες. B. Cist. G. Anguille. Ir. Anguilla. Ang. Ele, apud eodem pragrando fausen eele, mima grig ze, medha scalling dicitur.

Asellus. Ir. ot, Ισροτ, Βίκυετ, & Δόβυς. A. L. Borch. B. Cabellian/ bollitio/ gracutken/ gulleken. sed hi postremi minores sunt. G. Merlu. Ir. Merluzo Roman. nasello Liguribus. Ang. Kodde, koddefishe.

Asellus arefactus. A. L. Stochfisch/ gedurter borch. B. Stochfisch. Ang. Stockfisch.

Asellus salitus. Ir. ot, Ισροτ, Βίκυετ, & Δόβυς. A. L. Eacho. B. Abberdarn. G. Labordean, moulue. Ang. Habberdyne.

Asellus minor, asellus Callarias Plin. & Cuvier. Ηγες. B. Cist. G. Egrefin. Ang. Hadock.

Asellus mollis, Argentus splendore, asellum ē genere mollissimum omnium. Ir. ot, Ισροτ, Βίκυετ, & Δόβυς. A. L. Witing. B. Witting. Ang. Vhyting.

Astacus, cammarus. Ηγες. B. Cist. G. Esercuiffe de mer, hommar. Ir. Gammato di mare Rom. astasc Vener. lombardo Gemenf. H. Gangrejo de mar. Ang. Creuis, creuyshe.

Aurata, orata. Ηγες. B. Cist. G. Brame d'emer. Ir. Aurata Ven. H. Dorade. Ang. d Gylthead.

Araneus Plin. draco, dracna. Ηγες. B. Cist. G. Brame d'emer. Ir. Aurata Ven. H. Dorade. Ang. d Gylthead.

Balena. Ηγες. B. Cist. G. Brame d'emer. Ir. Aurata Ven. H. Dorade. Ang. d Gylthead.

Buccinum. Ηγες. B. Cist. G. Brame d'emer. Ir. Aurata Ven. H. Dorade. Ang. d Gylthead.

Cancer. Ηγες. B. Cist. G. Brame d'emer. Ir. Aurata Ven. H. Dorade. Ang. d Gylthead.

Capito Ausonio, cephalus fluuiialis. G. Munier, eo quod circa molestrinas versetur. vilain, ob villas fluuiatiles: testard, d capitis magnitudine. Ir. Cauzeale apud Insulens. Ang. d Polard.

Cete. Ηγες. B. Cist. G. Brame d'emer. Ir. Aurata Ven. H. Dorade. Ang. d Gylthead.

fischen. B. Walbfischen. G. Les plus
grands poissons de mer. I. R. Balene, &c
altri pesci grandi. H. Vallenas.

Cochlea. *azymar*. A. L. fihret oder fess
schnecken. B. Zerkierke oft hogen. C. Li-
maçon de mer. It. Chiozziole, maru-
za. H. Caramuyo, almeja, caracol de
la mar. A. G. à VVincle, or pervvin-
cle.

Cochleaster terrestris. καρχήδας, κήλας, σήπας
 Epitharmo, Dursi. At. Sepurclien B.
 Eleuthen metten Dursium. G. Limaçon
 aueques la coquille. It. Buouolo,
 lumaca Sec. H. Almeida.

Cochlear domus Samuano, calyx Plin.
 buoor Daefer. *Scapha* Galeo. A. L.
 Schnecken heuffen oder hutten. B. L.
 Schnecken hupfen oft hupenken. G. L.
 coquille du limaçon. Fr Il tetto d la
 casetta del buuolo. H. Cañilla de la
 almaria.

Cochlear operculum. *εὐμυρ, κέλυμνος.*
ἑπικέλυμμα, ἐπικέλυρος. A. L. Des
 schnecken oberhaut. B. Der deckfel bam
 der necken schobbe.

Cochlea opercularis, quæ gypsis operculum per hancem adducitur. καχλινε πνοου-
νη. A. Gantenschnecke. B. Whigarn-
schnecke. 17. Limaga delle vigne. H. Li-
maza de vinas.

Cochlea nuda, limax. A. L. Wegfchnecken
B. Hypofclerke wegfeclerke. G. Limaçon
I. Limaga. H. Limaza, bauofa.

Cochlea Veneris, vel concha Venerea
murex Matiano, *matriculus* Enn. cuius
 utrumque latus se comitabit atque colligit
 quasi videntur Indis pro clamium pendulum
 malevole. *Ζεφειν, διὰ τὸ ζεῖν τὸ ζυ*
μαίνει, ὡς τὸ ζεῖν οὐρανὸν, A.L.
Ein meerfchnecke. B. Porcelin. G. Por
celaine.

Cochlea margaritifera. AL. Perlmutter.
B. Perlemoeder.

Concha, *Ocenebra*. κήρυξ, κήρυξες.
A. Murex secale, oder fisch mit seha-
len bediehet. B. Murex secale, of
fisch mit sechelen bediehet, geigek masse
ten. G. Conche, coquille, toute for-
de poisson en coquille. I. Conca, ca-
na H. Concha. A. G. Shellysbe.

Chama, χάμα; Aristot. Cincha rotunda & cirsinata. Ir. Blueroni, penezarze.

Cynoglossus kumbakonm. A. Sen (shank
tongge/oft tonggisen. G. Pole.

Cyprinus, vulgo carpio. xumpinet. AL. Ein karpfen oder karpfel. B. karpfer. G. Vn carpe. IX. Carpana, rania Ven. bulbaro. ANG. à Carpe.

Cyprinus, Carpius genus, sed latioris, apud
Cinabros & Frisios Naruta.

Cyprinus latus, barbatus prafemum vocat, abramidem Bellonius. AL. Einbarb. fem. B. Wraffen, G. Bräme, breme. 17. Scardola.

Congius, conger. *Myxot.* AL. Conger
Congria. B. Congerarl. G. Congre. H.
Broncho. H. Congrio. ANG à Coun-
ger.

Cuculus. xixxv. B. Zeehaen. G. Rouget.
I r. Lucerna Venet. cocchou Napoli.
Agg. à Gornari. à cuire.

Dolphin, delphinus. *Asiat.* *isoge* 12 *Sic.*
Al. Embolus. *B.* Gherfwa nundat
Holland. G. Vn daulphin, bec d'oye,
 marfouin. *Ir.* Delphino, *H.* Delhin,
 golfin *Aug.* à Dolphine.

Exos, quid offibus careat; vel ut alij legunt,
cfox Plin. ANG. à Lav.

Echensis, remora. ἰχθυόεις, ὡς καὶ τὸ ἰχθυόεις
τὸν ὄντι, ὡς ἐπὶ τῇ Σινδῇ, τοῦτο ἐν Λα-
ποτρί.

Encafisholi, Ex aquarum genere pisculi.
 ἑνκαψήλιος, ἑνκαψήλιος & ἑνκαψήλιος
 Alano, A. L. Encausen, B. Antsouren.
 C. Anchoies, I. Anchoui, H. En-
 chugas.

Eruthrinus Plin. rubellio Eidem, à rubro colore, ipse Sparrus, vocatur Athen. G. Rouget, communis alij nomine. Ir. Phrangolino. H. Pagel.

Faber Plin. gallus marinus, zeus Phine-
 306. 20. 246. Ardenza. B. Eptegrisfisch.
 G. Doree, ab aureo calere laterum, truci
 Maslin, quid sumis more grauent capti
 Ir. Cirula Roma. H. Gal.

Fiber, canis ponticus. *κίσυρ*. A. L. Einbu
ber. B. Meurer. G. Bieure. Ix. Biuro.
H. Biuro, ò biucrio.

Galeus stellatus f. *asterias*. γ -πλασις ἀστ
είας. B. Embasethaye. G. Lentillat.
maculis albis lenti non diffinis.

Galvus levis, hinnulus. n. g. c. B. C.
de Madrid. Paris.

Galvus levis, hinnulus. n. g. c. B. C.
de Madrid. Paris.

- Hare.** G. Emissole. Ir. Pesce colombo Romano. H. Galliudas.
- Gobius, gobio.** καβίος, καβίος Nomenio, καβίος. Al. Eingot. B. Goucken goute. G. Gouion. Ir. Gobio, paganello Venet. & go. H. Cadorez, gobi.
- Gobius fluviatilis.** Αυσόνιος, qui fundulus barbari dicitur. καβίος. Al. Gumbeling/ schmerlin. B. Cerngrubel. Ang. à Gudrigion.
- Halec vel halex Martialis.** ἀλεξ, μανίτ. Al. Haring. B. Haringh/ost herinck. G. Harang, ou hareng. Ir. Harengo. H. Aleche, harinca. Ang. à Heryng.
- Porro de Halec id praesertim apud doctores aurei velum, me visitato illi Casam dille inhaesurum, quod monet cum multo esse loquendum, cum paucis sentiendum, hoc est, me trita receptaque halecis voce usurum tantisper, Ioco barbara harengi, dum definitum semel fuerit, consentientibus eruditorum calculo, quo nomine veteribus nobilis iste & inter coryphaeos meritis recensendus piscis datus fuerit: aliqui non sum nescius halec proprie loquuntur esse è tabesfacto piscium intestinis apud Horatium. Priscianus tamen & Sospater cū Martialis, pro pisce qui muria condiri solebat, accipere. E recentioribus Massarius, vir opprimè indutritus & datus, Leucomaxidas sine αλεξείας, quas Gerres dixit Plin. Veneti girulos vocant, esse Belgarum arengas autumat, opinio non certus, quippe cum Thirissarum generi adnumeranda haec veniant.**
- Halex conditanea, vel muriatica.** ἀλεξ, τριμπεχελιδίνος Sospater. Al. Dichelbering/rosh obet rubebering. B. peetelharinck. G. Hareng salé Ir. Harengo salato. H. Harinca salada.
- Halex infumata, voce Plantina, vel passa, fumo durata.** ἀλεξ, κερνίος Athenaeo. Al. Burching. B. Burchinck, dorfeperinck/ dyoghen barinck Flandria. G. Harang foré. Ir. Harengo infumado. H. Harinca rossa ó seca Ang. Redhearyng.
- Hirundo, piscis.** χυδιδόν, ρυτρίπς, quid vespertilionem magnitudine ac maculis alarum amovetur. ἡμαχίαντος Moschopolo, quid noctu esam querens vigilat, interdum quiescat, G. Volant, quid extra aquor ad lapidum saltum volet. Item papillon, à maculis papilionum in trochæo alas distinguuntibus.
- Item raté penade, id est, vespertilio.** Ir. Rondella, rondola H. Volador, à penas quibus volare videtur. B. Terswas luvæ.
- Holothuria.** ἀσθόρα. B. Quabben.
- Lampetra, à lambendu petru, mustela Ausonio, muræna fluviatilis, echeneis Oppiano, quod suctu suo navibus affixa remorari inciat.** ἰχθυή, βελήδρα Straboni, à fugendi argumento, ἰχθυήν ποταμίου Doriis apud Athenæum, γαλιόνοτος. Al. Empiriche. B. Lamprepe/ost een piriche. G. Lamproye. Ir. Lampreda Boic. H. Lamprea.
- Lamia.** λαμία, καρχαρία, λάρνα Oppiano, λαμία Nicandro. B. Potshoost rappette à troncandis sagenis piscatorum. G. Lamio. Ir. & H. Lamia.
- Leo.** λαικ. B. Onbocht. qua voce talitas eius notatur: ex crustaceis vel cancerum genere piscis.
- Leuciscus.** λευκός, ἰχθυή, fluviatilis in genere. B. Colfooghe. G. Gardon. Ir. Lacha. Est & alter leuciscus, quem Germani Weytschlin nominant. G. Vandoise, dard.
- Lolligo.** τινθίς. Al. Dintzisch. B. Weddette. G. Calleron. Ir. Calamato apud Venetos.
- Locusta.** κάρχα, γαλάνθ Athenaeo. B. Smectrabbe. G. Langoustie. Ir. Alagousta apud Ligures, lanchrina. Ang. à Lobster.
- Lucius.** Al. Beeht. B. Snouch. G. Brocher, bequet. Ir. Luzzo. H. Sollo. Ang. à Pyke.
- Lupus.** λύκος. B. Pessmoek. G. Barlubbin. Ir. Lupazzo, spigola Rom. varolo Ven. H. Sollo.
- Lutra, canicula.** ἰνδρίς, κόνι ποταμίου. Al. & B. Otter. G. Loutra. Ir. Loutra. H. Nutria.
- Melanurus, ophthalmia Planto, ab oculorum magnitudine. oculata Plin. G. Nigr'oil, oblado Massilia. Ir. Ochiado Rom.**
- Mæna Plinio.** μαίνα. G. Cagarel, quod aliud dicit. Ir. Menola.
- Mullus, barbatus Ausonio.** τελεχία, ἡμαχίαντος. Al. Warben barbel. B. Warhel. G. Barbon, barbel, barbeau, surmulet. Ir. Barbo, trigla Rom. H. Salmoneta. Ang. à Barb.

- Mullus, barbatus Varr. Al. Ein barb. B. Sen zeeconinck.
 Musculi. μύες, κὸν γὰρ μελετήσας Sophtem. Al. Muschlen. B. J. Moflein. G. Moules. Ir. Conchole. H. Mexiles. Ang. Muscles.
 Mugil, capito. καρχήδων. γέμοις Zee. Al. Gioskopiff. B. Harder. Hollandis nobis dicitur, vel à carnis duritie ariditateque, vel quod uti pastorem oves, ita marem greges feminarum etiam in praesens capturas discrimen sequantur, & è diversis mares feminā. G. Mullet. Ir. Cieualo Ven. cefalo Romano, quasi Cephalo. Ang. à Mullet.
 Huius generis est χίλων Aristot. Labeo Latinus, & labrus Ouid. & μύζων. Errat autem turpiter, qui piscem nostrate lingua Schelvisch dictum, mugilem interpretatur.
 Murzenula. Al. Neunang. B. Neeghen-coghe.
 Muræna, fluta. μέγαν, σκιδάρα G. Murene. Ir. Murena. H. Morena.
 Mustela. Al. Cruseh. B. Sen achmpt-pud: de Fressin. Ir. Donnola.
 Orbis. B. Crupetviseh: quod cantharium capice alius referat.
 Ophidium. οφίδιον. B. Sen vaille.
 Ostreum, ostrea Plinio. ὀστρεον, τῦδες. Al. Oyster. B. Oester. G. Huisire. Ir. Ostrega. H. Ostia. Ang. An oyster.
 Passer. ψάλλας. Al. Parreisse. B. Scholler-plabbs. G. Plye, quarrelet. Ir. Plane, platuse. Ang. à Place, playse.
 Est & passer, quem Belgica nominat Sen heibut, ost eelbut. G. Flatelet. Germania Ein heiligbutt. Angli à Halibut.
 Passer alper vel squammifolius. ψάλλας γράχας B. Sen griete. G. Limande.
 Pecten, & concharum striatarum genere, teste Plinio. καλὸς. Al. Saint Jacobs muschle. B. Sint Jacobs schripe. G. Large coquille, coquille de saint Jacques. Ir. Capo santo, romia, cappe Ven. Ang. Coeles.
 Pectunculus differt Plinio à pectine. πετδία vocare licet. G. Petoncle. Ir. Congole Romano.
 Pagurus. παγούρος. B. Steechelcrabbe. G. Crampella. Squaranchon Provinciaibus. H. Chabio. Ang. à Pungier.
 Pastinaca. παστινάκη, ὡς ἐπὶ τῇ ἑρμηνείᾳ. Salmo Al. Salmen etin lachs Saxonicè. B. Salm.
 B. Bissleert, ab aculeata incisili in modum cauda. G. Raye, à similitudine quam habet cum Raia, pastenago alijs. Ir. Bruccho Rom. forcara Laguril us.
 Polypus. πολύπους, ἀνέστος Lacedaemonijs. G. Poulpe, poupe. Ir. Polpo. H. Pulpe. Ang. Pourcouttel.
 Perca. wipzen Galeno. Al. Warg barsicht berfig. B. Waers. G. Perche. Ir. Perfega.
 Porculus, porcellus, cernua, ut voluit nomenclator. πορκελλος, χερσίδιον. pisciculus est porcum mentiens, continente spinarum serie, ad modum setarum, capite & cauda eadem animalis non dissimilis, Hollandicè & Cimbris notissimus. Al. Kaulbarff. B. Postk. post. Ang. An ruffe.
 Phoca, vitulus marinus. φῶκα. Al. Ein merckalb. B. Zeehont Flandrijs. G. Robbe. H. Lobo marino.
 Physeter. φυσήτωρ, ab efflandi aquis. Ir. Capidoglio Rom. Ang. VVyrlepole. horlepole, ab excitandis in aqua turbulentis inflat ventribus.
 Purpura, pelagia Plin. Piscis è turbinatorum genere. περδύρα. G. Burez. Ir. Ognella Veneti, roncera Genovesibus.
 Raia. ράια. B. Horhe. G. Raye. Ir. Pesce raze. H. La raya pescado. An. Thornback, à spinoso dorso.
 Raia clauata. B. Stremeroch. G. Raie boucle, ronce. Ir. Petrofa, vel petrosa.
 Raia oxyrynchos. ράια ὀξυρύνος. B. Vleet, snuprert. G. Alefine. Ir. Sor, gilliora, petrosa rafa.
 Rhombus. ῥόμβος. B. Carbot. G. Turbot. H. Rodanallo pescado. Ang. Turbet.
 Rhomboides. ῥομβοειδής. B. Scharde.
 Rana. βάτραχος. Al. Frosch. B. Wosch, hickert, pupit Flandrijs. G. Raine, grenouille. Ir. Rana, ranocchio. H. Ranas. Ang. à Frogg.
 Rana viridis. καλαχίτης ἑρπιδας, ὁ ὀρθογώνος. Al. Koubfrosch. G. Croisser, verdier, à colore.
 Ranarum foetus. ὠοκρίτης Nicand. γοῖρος Arato. βατραχίδης. Al. Gioskopiff, roffenagel Insipangen hauliroten.
 Rubera. ῥοβρίς. Al. Graffrosch. B. Loosfrosch, loobfrosch. G. Grenouille de buillon. Ir. Rana san martina, rosfo, bona. H. La rana de los carcales.
 Salmo. Al. Salmen etin lachs Saxonicè. B. Salm.

- Salm.** G. Saumon. It. Salmone pesce.
H. Salmon pescado. AN. Salmon, salmon.
Salar *Aufonio*, *Salmo exilis*, nam è Salare fit *Salmo*. AL. *Seimling*. B. *Jongen salut*. G. *Saulmonneau*. It. *Salmoncello*. H. *Salmon pequesio*.
Sarda *πριγι, περχις*. B. *Plasura* *spiot* *sardijn*. G. *Sardine*.
Scombrus *σκούρο*. AL. *Mattarel* *matrel*. B. *Marcel* *Flandria*, *machetrel* *altur*. G. *Macquereau*. It. *Scombro Venetis*, *lacerto alus*. H. *Cauallio*, *alio el aleche* *pesce*, ob similitudinem *isum Alece*.
Sepia *σντία*. AL. *Blarfisch* *meer spinu*. B. *Spaensche zee catte*. G. *Seche*. It. *Sop*. H. *Xibia*. ANG. à *Cuttel*, *cuttle*.
Sepium *σάπιον*, *tellum Colum*, *Solidum illud quod in Sepia continetur*, quo aurifaces *venitur*. AL. *Fischbein*. B. *Zeeschupin*. H. El hueso de la xibia.
Silurus *σίλουρος*. AL. *Schard* *vel weller*.
Solea, *lingulaca Plante*. *βελγικωος, σαρδάνα*. AL. *Zung* *zungen*. B. *Tonghe*. G. *Vne sole*. It. *Linguata Rom*, *stoa Ven*. H. *Lenguado*. ANG. à *Sole*.
Sudis *Πίσ*, *Sphyrana*. *εἰς τὴν Ἀττικὴν, σφύρα*. G. *Spet*. It. & H. *Spetto*.
Squatina *πίσ*. AL. *Meerskate*. B. *Schoers hape*. G. *Ange ou angelot de mer*. It. *Squadra*, *squaia Ven*, *angelo* *Liguribus*. H. *Lixa*. ANG. *Skate*.
Squilla *gibba*. *καρί, καρίδιον, καρίς Simon*. *καρίδαινα* *Epicharmo*. B. *Garnier*. G. *Sauterelle*, *cheurette*, *guerreite*. It. *Gambarella*. ANG. à *Shrimp*.
Stella *στέλλα*. B. *Wijfboort* à *quinque pedum numero*.
Tellina, *mytilus*. *τελλίνα, μύδιος Athenae*. It. *Telline Rom*, *capparozzole*, *capparole Ven*.
Telludo. *χελών, ἡμὲς Helych*. *μύς Aristot*. AL. *Schiltkrott*. B. *Schiltpadde*. G. *Tortue*, *tortugue*. It. *Galana*, *tortuga*. H. *Galapago*. ANG. *Schelcrab*.
Telludinis operimentum. *χελών, χελώνιον Nicandro*. AL. *Der schilt*. B. *Der schilt* *ost de schelpe*.
Thynnus *θύνα*. B. *Tonpue*. G. *Ton*, *tonnine*. It. *Ton*, *tonnina*, *tonno*. H. *Atun*. ANG. *Tuny*.
Tinca *Aufon*, *metulam lacustrem putat esse Salsiger*, *κόσσυφος μεταλίσ*, *alii creditur esse fonde*. *Fullo*, *σημαδε* *φύας*. AL. *Schley* *spe Cumben*. B. *Zelt* *schoenmaer*. G. *Tanche*. It. & H. *Tinca* *ò tenca*. ANG. *Tenche*.
Trocta, *truta*, *varius Isidoro*, *sunt qui salarem vocant*. *τρίκτις*. AL. *Wogen* *oder bari*. ANG. *Burnt trout*. *Insp. tencher*.
Tomus aselli, *Tenues aselli*, *ventri & abdomini praefecta portio*, ita vocari potest *Pliniana* *voce*, *quasi Belgae nominatum* *roebsehart*.
Torpedo. *τόρπεν*. G. *Torpille*, *dormilouse* *Maslie*. It. *Ochiarella Rom*, *torpedine*, *tremorize* *Liguribus*. H. *Hugia*.
Turbo, *concha Virg*. *σφύρις, σφύριδος* *Athen*. *σφύριλος* *Suade*, *κόχλος* *Pansania*. *Cecilia marina* *qua ad succumandum utebantur*. B. *Kunstbojen*. H. *Caramuyo*, *caracol*, *almeja*. ANG. *VVyk*.
Tursio, *phocena*, *tyrsio*. *φάκοστα*. BEL. *Wynbisch*. G. *Marfouin*. H. *Marfopa*. ANG. à *Peipols*.
Umbilicus *Cic*, *Concha tortuose genus*.
Vranoscopus. *ερεπασκόπος, ἡμεροσκοπὸς* *Oppiano*, *κακίρις* *Edm*, *ἄλως* *Athenae*, *καλλίσκος*. B. *Hofmeut*. G. *Tapecon* *Maslie*.
Xiphias, *gladius Plin*. *ξίφος, γλαδίας, ὁ καὶ Straboni*. AL. *Schwerdtsch*. B. *Swerdtsch*. G. *Emperador*. It. *Peice spada*. ANG. *Svvorde* *fische*.

DE VERMIBVS ET INSECTIS.

Insecta, *Animalia exanguia*, ita ab *insectis* dicta, *qua novae cervinum loco*, *nunc pedibus* *atque alii praeclen* (ita apud *Plinium* *lego* *ex vetustissimi antiqui fide*, *ut sit idē quod* *διδύμοις*) *membra separant*, *tenet* *quodam fistula coherentia*. *ἰστομα*. AL. *Dugez* *geller*. *Amziner*. B. *Beestlaens* *sonder bloet* *geloopen*. H. *Los animales cefidos*.

Vaginipennes, *Bestiola* *que alas quasi vaginis quibusdam inclusas habent*, *qualis* *Scabaeus* *est*. *καλὸπτερος*, *vel καλὸπτερος* *Aristoteli*.

Intestina terra, *lumbri*. *γῆ ἰστρον, σκώλακες*. AL. *Engentwurmen* *mettel*. B. *Wormen* *pietren* *verrd* *ost* *reghenwurmen*. G.

- Vers de terre. Ir. Lumbrigi. H. Lumbriz.
- Vermis. *ὄχλος*. AL. Worm. B. Worm. G. Ver. Ir. Verme, vermino. H. Gusano. ANG. à VVorme.
- Apis. *μέλισσα, μέλισσα*. AL. Ein pinner byule. B. Beye. G. Mousche à miel. Ir. Ape. H. Abeja. ANG. à Bye.
- Examen apum. *ἰσμός, σμύρος*. AL. Ein pmbd schwa in der pinner oder pinner gheschwarm. B. Een hoop oft sweem byen. G. Vn jetton de mouches. Ir. Sciamie, ò schiera delle api. H. Exambre de abejas.
- Vua apum Plin. Quando examen apum depoulet conglobatum pedibus inter se mutuo nexu.
- Alueare, aluearium, apiarium Colum. castra circa Claudiano. *σμήλαι, μελισσών κοιλία, μελισσών* Apollon. AL. Byn oder pinnerhoop. pinner heuisse. B. Beye cozi. G. Catoire. Ir. Cupile Hetruscas. H. Colmenar.
- Fauus, cella apum, localamentum, Cellula sexangula apum, operu fundamentum. *κῆρυ, κῆρυς*. AL. Waaben oder heuisse der pinner. B. Honichreart. G. Bournal, ou rayon de miel. Ir. Fauo di mele. H. Panal de la miel.
- Propolis Plin. Gluten quo aluci sui oras compingunt apes. *πρόπολις*. AL. Wachswins ben voystoss. B. Tschutzel van den byes rozeit booghuytlen. Ir. Propoli. H. Betun de colmena.
- Mel, *μέλι*. AL. Hunig. B. Honichzeem. G. Miel. Ir. Mele. H. Miel. ANG. Honey.
- Cera. *κῆρυ, κῆρυς*, sed proprie mollita cera. AL. Wachs. B. Was. G. Cire. Ir. Cera. H. Ciera. ANG. VVachs.
- Cera Punică Virr. candida. *κῆρυς ὀκλῆς* Dioscor. A. T. Weiss wachs. B. Witte wasse. G. Cire blanche. Ir. Cera bianca. H. Ciera blanca. ANG. VVithe vvachs.
- Cera miniatula Cic. minio tincta. *κῆρυς μελίττις, μελίττις*. AL. T. Hot wachs. B. Hotte wasse. G. Cire rouge. Ir. Cera rubra. H. Ciera vermeia. ANG. Redde vvaxe.
- Cera sigillaris. *ἰσμός* Aristoph. in *Lyssit*. *κῆρυς σφιδῆς* eius eis τὸ κατασκευάζει. Vide supra in Sigillum.
- Vespa Plin. Auleatum insectum, quod asperi praetur muscas venari in cibis. *σφίς*. AL. & AN. Wespe. B. Wespe. G. Vespe. Ir. Muscone. H. Abispa, veipa.
- Fucus Plin. Insectum aculeis caris, aspe mainis, mellis operas depascens. fur Varron. *κῆρυς*. AL. Ein tran-hummel. B. Holm-bontmel. G. Bourdon, mousche guesse. Ir. Apeche nō sa mele. H. Zangano de la colmena.
- Crabro Plin. Vespa adsimilis est. *ἀνδράκν*. AL. Hurmuss/hoylitz. B. Hoysela. G. Froilon. Ir. Calauron. H. Tauatro.
- Oestrum Virg. asilus End. tabanus Plin. Vesparum genus armentis insectum. *κῆρυς*. *οἶστρε* Aristot. AL. Wiam/coshyant. B. Korblicghe byem. G. Tahon. Ir. Tafano. H. Tauano, moscarda.
- Culex Virg. Plin. Omnis vermiculus alatus. *κῆρυς*. *κῆρυς* Hesychio. AL. Muggen schnaar. B. Mueser. G. Mouscheron. Ir. Zanzara. H. Mosquito.
- Locusta Plin. Insectum infirmis pennis alatum, ac proinde altius non enolans; sic dictum ab vrodine locorum, quos attingit. *ἀγρῆ, μέγας* Nicandro, quod culta segetum depopuletur. *κῆρυς*. & *κῆρυς* apud OEtas, *μεγας* Nicand. *ἀγρῆ*.
- Locustarum tria genera tradit Moses Hebraea lingua: Arben, saleam, & hagab. primum dissilissimum quasque locustam vertis, alterum astacum, tertium bruchum. Graeci plures species agnoscunt, inter quas prima occurrit *ἀγρῆ* Dioscoridi & *Ἀγρῆ* dissilissimae alius, à motus segnitie fortassis: & *πῆρα* *χῆρυς*, ab hiatu forte orn patientiore, nisi rectius scribendum sit *πῆρα* *χῆρυς* deinde *μεγας*, quasi vatem dicas, quod vbiusque appareat, faciem portendat; que viret, anterioribus pedibus oblongis sed exilibus, & segetes depascitur. Plura in Collectaneorum libro de his annotauimus. AL. Heuschrecke/inger. B. Sprinkhant. G. Sauterelle, sautereau. Ir. Caualetta. H. Lagosta, gasanhote.
- Attelabus Plin. Locustarum minima pennis carens. Hieronymus genimen locustarum pennis modicis reptantium potius quam volantium esse dicit. *ἀττῆλας*.
- Scarabaeus Plin. quem pilularium vocant nonnulli, quod è stercore equino pilulas voluat. *κῆρυς*. que voce Rufinus pro Latina vocatur apud D. Cleonem, tametsi canthium

- therium eius loco reponere maluerit Germani. *ἡλκιστὸς* Trullian. *καρπύς* Hippocr. à fino in quo nascitur. A. L. Mist oder kantzhafer. B. Weertbillege scarbog: ter/ & scarbote Flandris, togre Holl. G. Escarbot, charbot. Ir. Scarafagio, scaurazzo. H. Escaranajo pelotero.
- Scarabæus Lucanicus, veltaurus, cornutus est, quem indeo ceruum volentem vulgo nuncupant. *καρβός*. A. L. Schpöter. B. Vliegheende hert. G. Cerf volant.
- Cantharis, Viridis scarabæi genus lutes auri colore lucent, *καρβός*. A. L. Goldhafer/ Meilambische kaffer. B. Kener/ groen vlieghe/ Spansche vlieghe. G. Cantharide. Ir. Cantarella verde. H. Cubillo, abadejo.
- Cantharis rubra. A. L. Wnser frutwen kuls. B. Onser houtwen haemken.
- Papilio Plin. Vermiculus aut insectum potius alatum, alii pro Largio, imbecillis, omnis generis colores emittens. *ψύλλον*, *καρδωκίς*, *ψάλλος*. A. L. Sommerbogte psiffholter. B. Capelleken vlindece/ boterdblieghe/ peltarin/ boterschyte Flandris. G. Papillon. Ir. Farfalla. H. Mariposa.
- Mordella Gaze, orfodacna. *ὀρφοδάκνη* Aristot. Insectum quaternis penis volutere, ore larga, & prope denticulato, postulas puerorum appetens. B. Puspstebhter/ rombour.
- Pyrallis, Animalculum pennatum lucernarum luminibus adulterat. *πυρραλίδης*, *αἰκνός* Aristoph. Schol. quæ hepiolum nominat Nebrissenfis. B. Wnser schœrmaher.
- Pyrausta, Animalculum volutur hoc esse alatum, musca magnitudine, ex igne proveniens, unde *πυρρὸς* Eliano dicitur.
- Cicindela Plin. lampyrus Eid. Musca genus, vestire per arua lucens: cuius lucidus ille liquor in chartæ sulco tractus à me aliquando ad ostentationem fuit, cum in Locomensi agro rusticarer. noctilucam sunt qui vocantur. *πυρρὸς*, *αἰκνός*, *ψάλλος* Nicandro, *καρδωκίς* Hesychio, *καρδωκίς*. A. L. Etacht oder nachtmughe. B. Een licht oft nachtmugge. G. Ver ou mousche luisante de nuit. Itali Lucciola à lucendo nominant, & lucio. H. La luciernega.
- Musca, *μύια*, *ἀσάνη* Lysabroni. A. L. Muggfiegen. B. Muge. mugge. G. Mousche. Ir. & H. Mofca. A. N. G. à Flye.
- Musca promuscia. *ὀμνία* Aristoteli.
- Ricinus Varro, Colum. Vermis canibus infestus, sudus, lucidus, & sanguine plenus, *καρπύς*, *καρπύς*, *καρπύς*. A. L. Hundsilanck/ zach/ heitzbock. B. Houtmug. G. Mousche de chien. Ir. Zecca. H. Gatapara, rezno.
- Ephemera Eliano, Vinarij culices, *ἐφίμερα*, *ἐφίμερα*, quod non ultra diem vivunt.
- Formica, *μύρμηξ*, *μύρμηξ* Cratino. A. L. Amebiss. B. Miere/ mierseich. G. Formic. Ir. Formica. H. Hormiga.
- Bombyx Plin. Vermiculus tenuissima fila ducent. *βόμυξ*, *κλέμης* Clemens Alexandrinus è Bombyce vermis exillere serbis hispania campen, inde tertia metamorphosi novam gignit satiam, qui *βόμυξ* vocatur, aliis *αἰκνός* dicitur, qui serica stannana, telis aramearum similia, texendo trahat. A. L. Seidenwurm. B. Spidenworm. G. Ver à soye. Ir. Bombice. H. Gusano della seda.
- Gryllus Plin. Locusta genus, cicade simile, noctu stridens, retro ambulans. *γρύλλος*. A. L. Glühewurm/ heimenmug/ haui/ heim/ se/ heim. B. Nachterkeel. G. Crignon, ou grillon des champs. Ir. & H. Grillo.
- Cicada *τίττις*, *αἰκνός* Theophrasto, *τιττις* τὸ αἰκνός τὸ τίττις. A. L. Wporen B. Strapel. G. Cigale. Ir. Cicala. H. Ciguatregas.
- Araneus, aranea. *ἀράχνη*. A. L. Spin. B. Spinne. G. Araigne. Ir. Ragno, ragna. H. Araña. Ang. Spider.
- Aranea, vestis aranei Lucretii, vestes dñi arancarum telas amutat Scruvius, ab ariditate & tenuitudine. Scutulatū rete aranoi Plin. à scutulis, hoc est squadræ, quæ in ea tela plurima visuntur. scutula autem à scutiformi, quia quadratum erat & oblongum. *ἀράχνη*, *αἰκνός*, *αἰκνός* Hippocrati. A. L. Spinnweb/ spinnwurm. B. Spinnecoppe/ spinnentwurm. G. F. I. d'araigne. Ir. Tela di ragno. H. Tela de araña. Ang. Copenwebbe.
- Eruca Columel. campe Eidem. Vermis holciis hortensium frutices infestans & erodens. *ἐρύκη*. A. L. Siup/ grass/ oder krautwurm/ rampen. B. Siuppe. G. Chenille. Ir. Erucha. H. Oruga.
- Tigula Plauto, Vermis lentissimus super aquas aerem. A. L. Wasser spin. B. Waterspinn.

- ne. Ir. Capra d'aqua. H. Gufano que corre sobre el agua.
- Hirudo** Horat. sanguisuga Plin. ἰσχυρά, κατὰ τὴν Θεοφράστου. A. L. Xgle. G. Egel. laher vel ijekclahie Brabant. G. Sanfue. Ir. Sanguettola. sanguisuga, magna. H. Sanguisuela. A. G. Bludfucker, hofseleche.
- Millepeda, centipeda, hirsuta** Colum. Vermin terra pilosius, multis pedibus arcuatis repens, ex erucarum genere, dicitur, sicut Hesychio, vocatur. B. Supfen. G. Chattepele. Ir. Cento piedi verme. H. Cien-topies.
- Scolopendra** Plinio, & seps, Multipeda est eximiosa, quae non arcuatur, inter lateres situ spissilente frequens, κατὰ τὴν Δεμ. A. L. Sauger oegumittel. B. Saugen oegworm.
- Asellus, cutio** apud Marcellum Empiricum, porcellio noronula, & multipeda, bestia multipes subcingret coloris, locis vili-nosis peculiaris, ad vitellum se in orbem pibula similem contrahens ac rotundans, ut Scribennus & Galenus describunt. Tylus Plinio, κατὰ τὴν Γαλένου, κατὰ τὴν Ἀσίου, κατὰ τὴν Ἑσυχίου & κατὰ τὴν Δεμ. Hec Scribennus, vocat Plin., à tallo cutique duris. A. L. Eselholzweutle. B. Pissebede de surge Brab. G. Cloporte, eloseporte, porcellet. Ir. Porcelletio. A. N. Cheselippe.
- Buprestis** Plinio, Animal scarabae longipedi simile, venenatum, subus exstiale. B. Capet. B. d'An Hesychio. A. L. Insecte raius. G. Anthapffer. H. Arebenta bucy.
- Fullo**, Vermis cuius cauda in bifurcum mucronem exit. κατὰ τὴν Γαλένου. A. L. Oegumittel. B. Oegworm. *μύρ. τριγ. υω. ος*
- Lens** Plin. abest. A. L. Pisse-anse. B. Pette. G. Lende. Ir. Lendine. H. Liendre. A. N. Nytte.
- Podiculus** Plin. ἰσχυρὸς, ἰσχυρὸς Eustath. quid in capite inter pilos stabuletur, κατὰ τὴν Δεμ. A. L. Kattf. B. Kupp. G. Poulx. Ir. Pedocchio. H. Pajo. A. N. Lyse.
- Pelliculus inguinalis**, quid pubem & inguina infestet. A. L. Pustlauff. B. Plati. Ir. P. à latitudine corporis. G. Morpion. Ir. Piattole quibusdam. H. Ladilla.
- Cimex** Plin. Vermis odoris tetri, xiger. A. L. Waurjen. B. Waur oft wallups weeg. Ir. quid in pando testis inuenerunt. *μύρ. τριγ. υω. ος*
- G. Punaise**. Ir. Cimice. H. Chisme. A. N. à VVallyie.
- Pulex** Plin. ἰσχυρὸς. A. L. Florch sch B. Waur oft vlope. G. Poulee. Ir. Pulce. H. Pulga. A. N. Flee.
- Pulex aquaticus**, Animalculum rotundum, nigrum, pulce paulo maius, quod supra flon ten aquae velocissimo motu cietur, variis guttum. Cantharis etiam Nebriss. B. Waurterblo. H. Moscas que andan en el agua y reluzen.
- Acarus, Teredo**, sine exiguis vermiculis, qui subter cutim credit agere canaliculos in pruriginosis manibus. B. Cui siere est sichten. G. Citon. Ir. Pedicello, d. (volgarméte, vulg.) pidocchietto. H. Elarador.
- Blatta** Plin. tineas Horat. Vermiculat libras & vestimenta erodens. κατὰ τὴν Δεμ. Luciano, sicut Theophrasto. A. L. Berhaaben maad-schaben. B. Morte-schietter. G. Teigne. Ir. Blatta, tignola, tarma. H. Polilla, rapacoua, tina.
- Collus** Plin. teredo Eidem, termes Sernio, Vermis qui ligna pinguiora & picea generat erodit & efficit. κατὰ τὴν Δεμ. κατὰ τὴν Ἑσυχίου. A. L. Holzwurm in holzmade. B. Houtworm. G. Ver de bois. Ir. Tardo, verme di legno. H. Tarma. A. N. à Tymber vvoime.
- Galba**, Animalculum exiguum quod in esculo nascitur, interprete Suetonio.
- Termes** Festo, vel, ut alij, termus, Vermis qui carnibus ingeneratur. A. L. Fleischmaad. B. Wiereschmaad.
- Curculio**, vel curgوليو Varroni, Vermis frumenta eximians, sicut. A. L. Reuthaser witi bel-kopmilden. B. Calander. G. Calandre, charenson, chattepeleuse. Ir. Calandra. H. Gorgojo.
- Voluox** Plin. volucra Colum. & inuoluulus, conuoluulus, Vermis qui vites erodit. Ir. d. B. Wungaret worm. G. Liser, ver coquin, hurber qui ronge les bourbiers de la vigne. Ir. Voluolo, verme chi rode le ten-ri pampini delle viti. H. El gufano rebolion. *μύρ. τριγ. υω. ος*
- Trox**, Vermis qui legumina erodit. κατὰ τὴν Δεμ.
- Midas**, Vermis qui fabas exest. κατὰ τὴν Θεοφράστου. A. L. Boonewurm. B. Boonewurm. G. Ver des feues.
- Seps**, κατὰ τὴν Δεμ. Vermis qui cornua erodit.
- Lytta** Plin. Vermiculat in canum lingua, qui exim.

DE CIBIS.

PENUS, penu Cic. Omne esculentum, potuliciumque. *Εἷς, τὰ ποτὶς ἢ βίη ὀνισία*. AL. *Wop arsh*/prouand. B. *Wop arsh*/prouand. C. Prouision de viures de la maison. IT. Prouisione de la casa. H. Prouision de casa para comer y beuer.

Cibus, cibarium Cic. edulium. *ἰσθμῖος, ῥοῖος, πῖλος, ἰσθμῖος, ῥοῖος* Nicana *ἰσθμῖος* Homero, ab utilitate. *ῥοῖος* Hippoc. *πῖλος* Theocrasti Scholiasta, καὶ ῥοῖος. AL. *Speiss*. B. *Speisse*/ost kost. G. Viande. IT. Cibo. H. Ceuo. ANG. Meate.

Cibus anceps Plin. qui hinc salubris illi inimicus est. *ἰσθμῖος ἀμὲν ὁλοῦν, ἰσθμῖος ἀμὲν ὁλοῦν*. AL. Sefarische speiss so cinem gesünd dem andern schadig. B. *Speisse* den einen gort ende dienende / den andern unart ost uier dienelick. G. Viande qui dunt à l'un, & nuit à l'autre. IT. Viuanda pericolosa, che è bona à cessui, & è cattua à quell'altro. H. Comida peligrosa, porque esta buena para el vno, y esta mala para el otro.

Victus, annona Cicer. *βίος, βίος, βίος*. AL. *Speissung*/speiss vnd tranck. B. *Speissung*/speisse ende tranck. G. Viure, viuaille. IT. Viuanda. H. Mantenimiento.

Alimentum Cic. alimonia Varro. *αἰμα, βίος, μῦθος ἀνδρῶν* Homero. AL. *Erhaltung*/auffenthaltung/nahrung/fuder. B. *Wostsel*/uoeder. G. Nourriture. IT. Alimento, nutrimento. H. Mantenimiento.

Esca, epulas in feris Virgilius dixit, ut Her. tinearum epulas. *ἔσκα, ἔσκα* Hom. *αἰμα* Lycophr. *ῥοῖος* 2. Calab. *ῥοῖος* Eurp. AL. *Nas*. B. *Wox*. G. Amorce, mangeaille, viande. IT. Esca. H. Yesca.

Commeatus Cic. copie Castodoro pro alimonia publica priuata. *βίος* Homero, *αἰμα* Diodoro, *ῥοῖος* Xenoph. *αἰμα* Eunapio. AL. *Prosaude*/zering/surseyhung/ober sursozt mit speiss. B. *Prouande* vicialie. G. Viures. IT. Commeato. H. Virtualas.

Annona. *αντισην, αντε, βίος*. AL. *Wox*/seyhung mit teelichen stuchten. B. *Jace*

rost / iacelische löstocht ost pponande. G. Viures d'vn an, ou d'vne annee. IT. Vintoaglia & prouisione per vn anno. H. Prouision por vn año.

Annona militaris, stellatura Lampridius. *αντισην* Aristot. *αντισην* Polybio, *αντισην* Herodiano, *αντισην* Demosth. AL. *Antegos*/prouand. B. *Egerprouand* ost vicialie. G. Munition de viures, ou les viures d'vne armee, ou d'vn cap. IT. Vettouaglia, munition, e viueri per il campo, d'armata. H. Virtualas para la hueste.

Annona salaria Lin. *αντισην* d'edat. AL. *Wopseyhung* des saltzes. B. *Prouisie* sans saur. G. Prouision de sel. IT. Prouisione di sale. H. Prouision de la sal.

Annona laxitas, hubertas, vilitas Cicer. *αντισην* *βίος*, *αντισην* Eustath. AL. *Guta* ter marche/wolfeile zeit. B. *Goeden tijt*. G. Bon marché. IT. Bon mercato, d'abbondanza de e viueri. H. Buen tiempo, barato, mucha prouision de lo que es menester para mantener el hombre.

Annona caritas Cic. difficultas Ed. grauitas, & sequitia Tiro, incendiū Quintilianus, annona compressa Lini. *αντισην*, *αντισην* Eustathio. AL. *Cheture* der essliche speise. B. *Wises* te dieren tijt. G. Cheté. IT. Carestia de viueri. H. Careza.

Annonam flagellare Plin. vexare & onerare Vlpiano, incendere, & excandescere Varr. vastare Lamprid. AL. *Cheture* machen verthouren. B. *Dierte* ost biertu tijt maken. G. Faire ou causer la cheteté. IT. Far la carestia, esser cagione de la carestia. H. Hazer la careza.

Cui contrarium est Leutare annonam Cicer. laxare Lini. AL. *Wostsel* machen/abschlagen. B. *Goeden roop*/asnaath ost goeden tijt maken. G. Causer le bon temps, ou le bon marché. IT. Far l'abbondanza, & esser cagione del bon tempo. H. Hazer abundancia, y que la virtualla sea barata.

Annum Sueton. Plin. quod in singulis annis alimentorum causa praestatur. *αντισην*

- οὐκ ἐστὶν ἀθάνατος.* AL. Hartliche speiß. B. Prouision op een laer lant. G. Prouision d'an en an. Ir. Prouision d'anno en anno. H. Prouision de cadaun año.
- Diarium Petro.* Arbitro, *Diarium cibarii.* AL. Tägliche speiß/oder speiß nur auff einen tag. B. Äpße oft prouande op eenen dach. G. Viande ou viure pour vn jour. Ir. Viuanda per vn giorno. H. Prouision para vn dia.
- Viaticum, viæ auxilium Virg.* i. *οἰδωρ, ἄϊον Ἀπόλλωνο.* AL. Reering auff die reise/ wegzerung. B. Teeringhe/oft teergeit nur wech. G. Argêt, ou de quoy pour faire son chemin. Ir. Prouisione pel viaggio. H. Despenfa para el camino.
- Pronuntius.* *αὐτοδότης, ἄνευ.* Das einium men/oder auffheben. B. Anomst/rente/ teelt/nering. G. Le reuenu. Ir. Entrata, rendita. H. Renta.
- Pabulum.* *φῆσιν, τὸ φῆσον, χόρτος μὲν, τὰ μὲν βοῶν.* AL. Wisputter. B. Woeder/bres sien border. G. Forrage, foate. Ir. Pabulo, pasto. H. Pasto, forage.
- Sagina, Cibus quo quis pinguescit, Iuuen.* *χρῆμα.* AL. Mestung/mestpauß. B. Mestunge/oft mestspße. G. Graisse qu'on acquiert pour estre bien traite, viande pour engraisser. Ir. Cibo da ingrassare. H. Grassa delo ceuado.
- Apparatus Cic.* *Instructio mensarum.* *παρασκευασμα.* AL. Zurechtung/oder zubereitunge. B. Tocrustinge. G. Apprest, appareil. Ir. Apparato, apparecchio. H. Apartejo.
- Apparatus rectus Seneca, Opiarius quidem ille, sed qui recto ordine impertatis consistat ferculum; qualis est procerum & megalanum istorum coena, ubi recto ordine dapes inferunt administrari.*
- Epulum, Populare conuiuium.* *δῆμος δειπνία.* *Arist.* *ἐν τοῖς παρὰ τοῖς λαοῖς, δῆλ. ἰσθμια, δῆλ. ἰσθμια δειπνία.* AL. Gastfrep mal/ oder kostliche gasting. B. Warschap/ groote heerliche maekst/ de Gulde/ groot banquet. G. Festin, banquet. Ir. Banchetto, o festino, o cõuito grande, pasto. H. Combite publico.
- Epulum ferale, epula ferale Plin.* *epulum funebre Cic.* parentale. *πατρικον, πατρικον.* AL. Tobten ober leichmal. B. Wtuert maekst. G. Conuue de Ientaculum Sueton. prandiculum Festo.
- funeraillies. Ir. Conuuto delle esequie. H. Combite de las esequias.
- Epulæ, dapes, pro cibus in usum hominum comparatis.* *Seruius Honoratus* dapes vult esse regum ac dorum, epulas priuatarum, *Seruius Honoratus.* AL. Host/speiß. B. Cost/spße/ lechere spße. G. Viandes, viandes delicates & quotidiennes. Ir. Cibi. H. Manjar, comida.
- Cupedia Cui.* *scitamenta Plauto, Macrobius,* *mattyia vel mattea Martialis & Sueton.* *matteolæ* diminutiuè apud *Arnobium* pro *ganatu* ciborum delictis, quibus irritatur *orexis.* *Dicta* autem *cupedia* à *cupedinis* fore, ut *scitamenta* à *sicco sapore.* *ματῖον Ἀθηναίοι, ὡς καὶ αὐτὰ καλεῖται.* AL. Schlecht/schlechtpess/oder bislin. B. Lecherup/lecherbrechen/stecherby. G. Friandise, friand lopinet, morceau friand. Ir. Cibi delicati. H. Golosinas.
- Missus Lamprius.* *ferculum Iuuenalis.* *αὐτοδότης, τὰ ἐλθόντα, ὁδὸς ἰσθμια.* AL. Tische tracht/richt/gerichte/tracht. B. Gerecht. G. Mets de viande. Ir. Messio. H. Manjar que se lleua in plato.
- Obsonium, Quicquid cibi prater panem & vinum apponitur.* *ὄψις, αὐτοδότης.* *tametsi propriè sit ὄψις quoduis edulcorum ad esum ignis opera cõminatum, siue assiem, siue elixum, Athenæo teste.* imò vocabulum illud apud *Græcos* ferè de piscibus offerri *Pictarchus in Symposiaco* testatur, quod apud *Comicum* quoque sonare videtur *obsoniū*, interpretante ul seruo de minutis pisciculis. AL. Allerby speiß ene iweln vnb dyot. B. Coespße. G. Pitance, toute viande outre le pain & le vin. Ir. Ogn'altro mangiar che si mangia col pane, & che non è pane. H. Qualquiera comida que no es pan.
- Conuiuium.* *οὐκ ὀνίσιον, ὀνίσιον Ἰσθμια.* AL. Ein mal/gastumal/gasterey. B. Gew gasten mal/gasterey/weerschap. G. Conuue. Ir. Conuuto Boc. H. Combite de muchos.
- Symbolum Terentii, Collatis in cena apparatum siue pociuaria sit siue penuria; quã non male collectam posse dici censet doctissimus Turnebus.* *ὀψοκόρος.* AL. Wyter schutz/segel. B. Gelach/schut. G. E'escor. Ir. Scotto Danti. H. Escote.
- Ientaculum Sueton.* prandiculum Festo.

ἀρτοποιία, (quia antiquitus iētaculum erat buccae e meraco vno, testante Athenaeo) *ἀρτοποιία*, διαμαρτυρεῖται Athenaeo. A.L. Frühstück/ das morgensessen oder bzor. B. Wen esst. G. Le desjuner. I.r. Collatione. H. Almuerzo de mañana. A.N. Breakefaste.

Prandium. *ἀρτοποιία*, in *ἀρτοποιία*. *ἀρτοποιία*, sic dictum quod οὐδὲ πρὸς τὸν Εὐστάθιον. Prandium, quod prandio reficiebant vires, ut laboribus pugnaeque integri sufficerent. A.L. Das fruhmal/ mittag. B. Tuoennael/ oft de noennaelte. G. Le disner. I.r. Prandio, desinar, pransar. H. Comida temprana, o ayantar.

Prandium statarium Mamertino, quod sumitur raptim, & quasi in pedes stando. *ἀρτοποιία* *ἀρτοποιία*. A.L. Auf die stehende fuss essen. B. Wter hant eeten. G. Manger debout, ou en pied. I.r. Tuorre vn bocconcino standoci in piedi. H. Comer vn boccado sin se assentar.

Prandium caninum Plauto, abstemium Agellio. *ἀρτοποιία* *ἀρτοποιία*. A.L. Hundisch mal/ mittag one wein. B. Een hondenmael/ onder wijn. G. Le disner de chié. I.r. Il desinar cagnesco. H. Ayantar como petto.

Prandium passerinum, pro exiguo bolo & minuto eleganter extulit Pomponius Com. quantum passer absumat. A.L. Ein kleiner bist/ oder gar geringes mal. B. Een mofsehen mael. G. Vn petit morceau, vn disner de mousche. I.r. Il desinar Spagnuolo. H. Ayantar de gorrion.

Merenda Plauto, Proprie olim prandium dicebatur, quod meridié daretur. Nonius cibum qui post meridiem sumitur, interpretatur. *ἀρτοποιία*. A.L. Was abent bzor/ oder essen/ und zunder nessen. B. T. bespect bzor. G. Le reciner. I.r. Merenda Bocce. H. La merienda del medio dia.

Cœna, quæ nox, id est promiscuè & largius, vespersi vescebantur. *ἀρτοποιία*, *ἀρτοποιία*. A.L. Nachmal. B. Nuonmael. G. Le souper, la cene. I.r. & H. La cena.

Cœna adiriialis sacerdotij Plin. quem dabant capessentes sacerdotum. *ἀρτοποιία* *ἀρτοποιία*. A.L. Der ersten mess mal. B. De eerste misse maelte. G. Banquet de quelque nouveau prestre. I.r. Festino di prima missa. H. Combite de

presbitero, o de la primera missa. **Cœna ambulans Marialis**, ubi apposita epistula ad proximè accumbentem ordine transferebant, qui mos canobus receptus servatur etiam nunc. A.L. Wen die tracht auff den ristsch bom einzu zun andern geht. B. Ongaens de oft versonden schotel oft gerechte. G. Plat renuoyé. I.r. Messlo che va attorno. H. Manjar que se lleva delante del vno y se da al otro.

Cœna terrestris Plauto, cœna Cynica Petronio, quæ leguminibus, holeribusque terræ enatis consistat, cibique ineptus. *ἀρτοποιία* *ἀρτοποιία*. A.L. Welschmal. B. Een mael van twee haselnootkens/ van salaat ende crupdelkens. G. Soupe d'herbes. I.r. Cena Fiorentina, & d'herbucci. H. Cena de saladilla, y de yeruas.

Cœna centenaria Festo, in qua non plus centusse impendebatur, præter è terra cuncta. B. Maelte van een troons van veertich stupers.

Cœna aduentitia. *ἀρτοποιία* *ἀρτοποιία*. Plutarcho, quæ aduentantis amico aut principi excipiendis instruitur. A.L. Gastrecht/ frumdenmal. B. Gastmael. G. Banquet des amis. I.r. Pasto d'amico. H. Combite de amigo o de qualquiere señor.

Cœna viatica Plauto, quæ peregre reuersos amici excipiebant. A.L. Ein wilkum mal. B. Willekom maelte. G. La bien venue. I.r. Pasto che si fa a gl'amici venuti di fuora. H. Combite de amigos venidos de otra tierra.

Cœna collatitia, collecta, qualis est sodalium aut ioburnalium accubatio, ubi suas quisque adferunt epulas. *ἀρτοποιία*, *ἀρτοποιία*. Athenaeo. A.L. Nachbaum mal. B. Ghebueten maelte. G. Banquet de voisins ensemble. I.r. Pasto de vicini. H. Combite de vezinos.

Cœna recta Suetonio, in qua nil deerat necessarium mense apparatus. *ἀρτοποιία* *ἀρτοποιία*. Luciano. A.L. Ein freyes/ und wol zubereitetes nachtmal. B. Een rustich/ lustich en open maelte. G. Vne cene tresrichement ordonnee. I.r. Cena bella & benissimo ordinata. H. Cena muy magnifica.

Cœna genialis, dapalis Plin. pontificalis Horat. opipara, opima Eudem, adipalis, adi-

ἄδιπα, dubia Terent. Vbi tu dubites quid
 sumas possidendum. saliaris Cicer. Perficus
 apparatus Hor. *ἄδινον σιγερῶν ἔλκιν*.
 ἰσχυρὰ τράπεζα ἢ πικρὰ Τίμωδ. quam
 ἡγελλῶν expomat Scholiastes. *πικρὰ*
συνεστία. *συνεστία τράπεζα*, *συνεστία*
πικρὰ, *πικρὰ* *δύλεια* Homer. A. C. *ἐν κοστῇ*
θεῶν eder herliches mal. B. *Ἐν κοστῇ*
λίθιμα / *πάτεραι* mael. G. Vn banquet
 magnifique. I. *Παῖτο* di gran spesa.
 H. Combite real.

expetit *ἄσπετον* iē *ἀσπιδαν*, & *Ἡσυχίου*
ἀσπιδαν *πρὸς* *ἀσπιδαν*. AL. Teigbüch ge-
 nussig past. B. Detschpaste rionny deechs.
 G. Paste. IR. Pasta, & ē cibi facti di
 quella, come maccheroni, tuiiali, le
 ossellette *Mediolanensisibus*. H. La pulpa,
 ô la carne sin buello, sopa.

Offa melle laporata, sic enim apud *Virgil*, le-
 gendum est libro 6. pro vitiosa voce *Sopora-
 ta*, nimirum melle delibuta. AL. Ein süsser
 vud lecherliche suppen. B. Een honiche
 soppe est brüte. G. Soupe de miel. IR.
 Pasta melata. H. Sopa de miel.

Offa Colum, massa Endem. AL. Klotzarchtis
 ges stuch. B. Clomp, oft geootte bjoekie.
 G. Malle, gros morceau. IR. Boccon
 de villano. H. Bocado grande.

Minutal Isuena, i. Edulcoris cervisii minutim
 carminibus confectus, trunculos vocari à *Cornelio*
Celso sunt qui credunt, *πικρὰ, μαλιστα*
γινεσθαι *Αθηναίοις*. AL. Gehack gepachtete
 speiss. B. Gehachte speisse plockte bündel/
 potpactp. G. Chair mince, hachis,
 paté en pot. IR. Tagliada. H. Manjar
 de menuzado en pedaços.

Alliatum Plauto, Intritum cui allium in reli-
 gius ciborum mole adiunctum est, i. *σναγο-
 στῆς*. AL. Bauchlin van knoblauch
 gemacht. B. Sausse met oft van loorch
 gemacht. G. Sauce aillee, ou des aux.
 IR. Salsa d'aglio, agliata. H. Ajada.

Moretum Quia, Farti genus ē lacte, caseo, &
 herbei, herbosum moretum *Quintus* di-
 xit, Itali *Rauiole* vocant, nam qui pro in-
 tinctu expellunt, plane explodenda sunt. AL.
Welscher Saß / *bou laß* / *krentter* / *wein*
vnd *milch* *ghemacht*. B. Taercken van
 keese reupden / *wijnen* *melch* *ghemachte*.
 G. Torceau fait de lait, vin, jourmage,
 & des herbes. IR. Rauiole. H. El al-
 modrose ô salsa semejante.

Visceratio Latio, Distributio carnis cruda, cu-
 iusmodi recepta est nostra genti, cum ma-
 llantur fuer. *κρετορῶνα, δρασιν κρεῖον*.
 AL. Aultehalling vnd ghescheneh vom
 rauchen fleisch. B. Uleeschderinghe om-
 sendinge van boege Holland, tröppen bue-
 lingen &c. metberlinghe *Brabantu*. G.
 Largeße & donnee de chair crue. IR.
 Donation di carne cruda. H. Repar-
 umiento de carne.

Intrita & intritū Mortali, pro cibo in mor-

tario subalto; quomodo & *Donatus* inter-
 pretatus est. *ἡσυχία* *Gal.* AL. Int
 moßer zerlaust vnd zerstampte speiss.
 B. Gestamppte speisse collite gestampt. G.
 Viande pilce ou broyee. IR. Cibo pe-
 sto. H. Majada para comer.

Intrita Plinio, Cibus qui interitum aut infria-
 tur. *ῥιζῶνα, ῥιζῶνα* *Athenes*. AL. Ein
 gebrochete ein ghebrochente / ein gheries
 bene speiss. B. Gebrochte oft gereuen spei-
 so ingebrocht oft gemogelt eten. G. Vi-
 de broyee, & men uilee.

Bucca Sueron, buccella. *ἡδὲ πρὸς* *Athenes*,
ῥιζῶνα *Euangel.* *πρὸς* *Hom.* AL. Ein
 mundvolß hiff, bufflin. B. Een montvolß
 bete. G. Morceau, bouchee. IR. Boc-
 con, boccone, bocconcino. H. Boc-
 cado.

Manlum Cui, Quod matricis in es infantibus
 inferunt, *μαλῶνα, ἡδὲ πρὸς*. AL. Schaut
 speiss. B. Schutpde speisse. G. Malsché. IR.
 Masticato. H. Malcado.

Turunda Varro, tartilia *Plin.* *offe Colum.*
Bucca altitum quibus saguntur. *ῥιζῶνα*,
ῥιζῶνα *Plutarcho*. AL. Rugete obet
 zapile die man den kapainen einstost / sit
 zu messen. B. Brocken aas om te croppē.
 G. Apatt. IR. Tronda. H. Bocadillo ô
 ballullo para engordar aues.

Bolus Terentio, barbari morsellum vocant.
ῥιζῶνα *Esopoda*, *ῥιζῶνα*. AL. Mund-
 bol. B. Montbol bjoekie / bete. G. Mor-
 ceau. IR. Boccone. H. Bocado.

Segmentum, segmen *Plin.* *τιμὸς*. AL. Ab-
 schnitzel. B. Suede herue. G. Piece, par-
 tie, morceau. IR. Taglio, setta. H.
 Tajada, pedaço de lo entero.

Frustum Cui, frustulū. *ῥιζῶνα*, *ῥιζῶνα* *Eu-*
stath. *πρὸς*, *ῥιζῶνα*, *ῥιζῶνα*, *ῥιζῶνα*,
ῥιζῶνα. AL. Stuck, stuelein. B. Sene-
 sturken. G. Piece, lopin. IR. Pezzo, par-
 ticella. H. Pedaçuelo, çatiro.

Mica Plin. *ῥιζῶνα*, *ῥιζῶνα*. AL.
 Gurtze / brossimen. B. Crupene / bjoekie/
 mogel. G. Mie, mioche. IR. Mica. H.
 Migaja.

Mica salis Catull. grumus salis *Plin.* salis
 frustulum seu granum. *ῥιζῶνα* *ἀλῆς*,
ῥιζῶνα. AL. Saltkoyne troyale saltz. B.
 harte oft herue sourd. G. Miette de
 sel. IR. Brita ô mica di sale. H. Migaja
 de sel.

Panis.

Laganum, Placenta est similaginea farina in oleo fruxa, cuius vice butyro nos utimur. *Plin.* Gal. λέγεται Hefych. Et Athenas: non vocelagani non puto usum fuisse Horatium, cum codices probatores praeferant ibi lachani catinum, pro cibo inenito et simili. B. Panneroetke. G. Bignet ou creper. It. La fagna. It. La lafana.

Scriblita Martialis, Cat. nisi sit potius scribendum streblita, ab intermissione, quasi scribitur. A. L. Kuchen/wahen/ scriblin/ ghebarheno. B. Hoepte bā waden. G. Tarte.

Spira Cat. Placenta genus aut panis dulciorij ad spira sive in artem convoluti modum circumductum atque implicatum. A. L. Euche gelicumbt/ oder ghetounden umb emander. B. Eralteln/ uel panis, quem twielbjoot / quasi totarium, nominamus, Flādrū est twielken/ quasi dicas rotula, sine quod rota effigiem habeat, sine quod spirae quaedam circulares in solo expressu habeat. A. L. Ein bletschel/ bletschen ghebarden bjot mit circheln.

Artolaganus Cic. vel artolaganum. ἀρτολάγανον. A. L. Biotruchle. B. Crausuen. G. Bignet. H. Pan ahoiadado.

Artocrea Persio. ἀρτοκρέια. A. L. Weisch pasteten. B. Weisch pastete. G. Pasté de chair. It. Pastello di carne. H. Pastel de carne.

Tyrotarichus Cic. Edulium est conditum carnis et caseo. τυροταριχόν huiusmodi cibarij genus appellare videntur Itali Maccheroni et cascioncelli. parperam enim Etruscum pro iure et caseo confecto, quod nostram Italia gens vocat, exponere videtur. Gesnerus casum salsum et inueteratum interpretatur. Quid si tyrotarichus sit τυρότερον τυροταριχόν, caseus conditus est et hodie in delictu tyrotarichus, quamvis vile et rusticum obsonium, nempe puerilissimum caseum, interdū etiam vermiculatum, qui infuso aceto conditur.

Farraceum, Ex alia farri edulium. φορράκιον Halicarn. A. L. Wep. B. Dordmelingewolling Flandrorum fortasse. G. Potage ou gasteau fait de farine de fourmēt. It. Menestra o focaccia di formento. H. La oblada o tarta de farro. o de trigo.

Oxyporum Plinio, Condimentum acetatum, quod aciendo stomacho condemur. Oxyga-

rum idem vult esse Columella. ὀξύπορον. non alienum huic est ὀξύπορον ἔδος apud Plutarchum. A. L. Sature sause/ oder mit effig gemacht. B. Suere sauce. G. Saupicquet. It. Salza fatta con aceto. H. Salsā di vinagre, mojadura.

Analecta Martialis, Reliquia ciborum in solum delapsa, quae scopi euerri solent. ἀνάλεκτα. A. L. Aufschutte/ was ab dem tisch salt. B. D'ouerschot/ reliquien/ werschut sel datmen van het tafel oft ammelaken schude. G. Reliefs, miettes. It. Immunditie della tavola. H. Relieues.

Salsamentum Terent. Pisces carnisve muria sine salislagine conditi. ἰχθυόματα, τὸ πρῶτον, τὸ δεύτερον. A. L. Shesaltz fleisch oder fisch. B. Sheslyngst oft gesouten vleesch oft fisch. G. Chair ou poisson salé. It. Salame, carne o pesce salato. H. Saladura, carne o pesce enalado.

Echinus conditaneus. ἰχθυότατος ἰχθυότατος. Ventriculus boui conditus. A. L. Eingemachte wammen. B. Pans in de sult/ gro roide panse ingemacrite pensen. Terrō ἰχθυότατος dies proprii boui ventriculi, a Nicandri solubilia. notatum est. Sunt autē ut tres eius partes, ita et tria nomina, καρχήδονος, ἰχθυότατος, et ἰχθυότατος, ac καρχήδονος quidem a reticulati ad puellaram titulum modum plagi cancellatigue Belgica lingua vittam similiter vocat. De huiusmodi ἰχθυότατος verō ab aspidine nomen habentem, eadē appellat De menichvonde/ quasi πονόβουλον, quod nomen illi indidit quoque Nicandri interpret. Eundem echinum non cupamus etiam T' dorch/ ob multiplicia volamina eū pagellas, quae non parum negotij faciunt coqui illum emendaturus. Panticos Plinio vocabulo Nebrissenfis vocat, intestina illa pelliculata, exponens. Possi enim ἰχθυότατος, De roode/ a rubedine peculiariter nominatus.

Callum aprugnum Plin. Carni apri durior, solidior, callosiorque. B. Stwel.

Lardum Plinio, lardum Planto, quasi laris edulium, aut secundum alios late aridum. λαρδίον ὀσπρ. A. L. Spack schwenfisch fleisch. B. Speck. G. Lard, bacon. It. et H. Lardo.

Lardum rancidum. A. L. Garslich umb saul spack. B. Garslich speck. G. Lard rancé, chanfi. It. Lardo rancido.

cido. H. Lardo rancioso.

Succidia, à succedendo, ut inuicit alienibi Cic. quamvis à cedendo suisibi deduxeris Varro. Tergion ipsum porci, quod aut muria offeratur, aut salum in carnario suspenditur necessarios ad usum. AL. Schweine fettig, gesaltzene riemen, bam schweine fettisch. B. Gen syde speck/de balle. G. Colle de lard. IR. Mezena de porco salato. H. El lardo de puerco salado.

Perna Plin. Coxa porcina salita. καλὴν, πέρνα, πέρνασιν οὐκ αἰετὴ vocat Athenaus: alij πέρνα. porro ex iis Athenaei verbi distas licet, pernam alia partem petasou carnis ferre nervosiorēq; unā cum pede, terraque in incessu proximam rem. Signidem petaso coxa est ad petali formam lata, meo iudicio cui interpretationi sinere videtur Νεβρίσσησα, qui pernam exponit Hispanie. Pernil sin tocino, & petasonein, Tocino sin pernil. atque ea ratione perna nōn esset, quod Petasou nātura vocamus. B. Het mershou van de helse/ oft hamme mer den boet. Alij pernas esse priores armet putant, quia modo Plinius fuerit suspendi pernis priores in fuit. AL. Die vorderst hamme. B. Schenke/ schenke. G. Jambon. IR. Presciuto. H. El pernil de tocino.

Petaso, πετῶν. Coxa etiam coxas comprehendens. AL. Schweiner ham die hinderst hamme. B. Hesse/hamme.

Faliscus venter Statio, ventriculus fartus. φαλίσκος. AL. Aufgeschulder wam/blut/hund. B. Gebulde oft geklopte pensen. H. Banduio relleno.

Farcimen Varr. Intestinum tencisa minutim carne similiter fascula oppletum, ἀρῶν. AL. Wurst/sulle. B. Wurst/buettich. G. Boudin, faucisse, ou andouille. IR. Salficia, lucanica. H. Longaniza, ò falcicia.

Isicium, vel ut alij, insicium, quod miculis infectis carminum, inique cum arima furtis conficit. Isicet. AL. Saltzsch. B. Sauchsch. G. Saucisse. IR. Salfizota, falfiza. H. Salficia.

Tucetum Persio & Arnobio, Mica carminum cum arima, minutimque infecta illa, idem est isicio. Tucetorum fama nobilis est inter Transalpinas gentes, & prima palma Bononiensis us datur. Tuceta (ignotus Annam

Cornutus) Japud Gallos Cisalpinos, quā Trāsalpinz iusbu sunt, bubula dicitur caro, condimentis quibusdam crassius oblecta ac macerata, atque ideo toto anno durans. Idem tuceta condimenta quā delitusa esse ait.

Lucanica Mart. botulus. Farcimimus genus è suilla carne confecta. ἀρῶν. AL. Wurst/hartwurst. B. Edget/ metwurst/ harte wurst. G. Andouille. IR. Laganiga. H. Longaniza, mortilla.

Tomaculum Iuvenalis, Farcimimus genus è porcina. AL. Laberwurst. B. Leuerwurst/ leuerluch. G. Sauhsse, faulhsion. IR. Tomafella, ò mortadella. H. Alladura del animal guisado.

Apexabo, Intestinum sanguine fartum, admissa arima. AL. Ein blutwurst/ rothwurst. B. Bloetluch.

Sumen, ἄσπερ, λατὸν Sospitro, ἀσπερ, ἀσπερ. AL. Schlachtspeiss bom enterlin. B. Sudertzet. G. Les terins d'vne coche qui a cochonné. IR. La mamella della scroffa, poich'ha partorio. H. Vbete de la puerca salpatesa.

Omasum, Intestinum pinguis crassiusque exponunt Grammaticorum scia, cum non sit aliud, quā pars ventriculi (quem panle ante in Echino in tres portiones distinctum) crassior & opimior: nam Latini Lexici concinnatores perperam ἰχθὺς interpretantur, cum uasculum sit et pinguedinis exort. Erat autem omasum in delicijs olim praefertum bubulum. AL. Ein seiser damm seist eingeweid. B. Panse/ oft pousse/ voce non abstante à panticibus, Plauto sic distu: ut & Gallica, Panse, ou le gras boyau. IR. Budel largo, budel gentile. H. Grassura en la batriga.

Omasi tabulae, pro quadria & segmentis frustulatum sectu omasi.

Porcellus Troianus, Fartilis, & uterum animalibus aliis, uti Troianus ille armato milite, granum habens. ῥοτῶν, ῥοτῶν, ῥοτῶν. AL. Ein ghebyarnes mit vogeln ghesultes schweinde. B. Waer bercken gebult. G. Porcelet farci. IR. Porcelletto ripieno d'altri animali. H. Lechon assado y lleno de otros animales.

Acrocolia anseris, trunculi Celsi. ἀκροκόλια, χλωστ. Extremitates membrorum truncatae, quae inter ollicogna exta eluxari solent, pipe-

- piperato infuso incolla. B. Gansen ghe-
 roof, croost of balzefiamer van de gans.
Armus ouillus, veruecinus. *arvā.* AL.
 Spalen / schaffinschuitte. B. Schapen
 schouder. G. Espaulle, gigot de mou-
 ton. IT. Spala di montone, ò di ca-
 strato. H. Espalda de mouton.
Caro. *xpīat.* AL. Fleisch. B. Bleeſch. G.
 Chair. IT. & H. Carne.
Caro aprugna *Plin.* *xpīat xz gōvīt.* AL.
 Wildbyat bom wilden ſchwein. B. Wild-
 byat van eenen beer / beercnuleſch. G.
 Chair d'vn ſanglier. IT. Carne d'vn
 cingiale. H. Carne de puerco montes.
Caro bubula. *Būzō xpīat.* AL. Runderen
 fleſch. BEL. Offen rund / of runderen
 bleeſch. G. Chair de bœuf. IT. Carne
 di bouē, ò di vacca. H. Carne de
 buey, ò de vaca.
Caro ouilla, veruccina. *meſcātoz, cīz-
 o fū.* AL. Schaaſ / oder hanel fleiſch. B.
 Schapp / weeren / of hantien bleeſch. G.
 Chair de mouton. IT. Carne di ca-
 strato, ò di montone. H. Carne de
 oueja.
Caro vitulina, vt affum vitulinum *Cicer.*
 AL. halbfleiſch / halberleiſch fleiſch / &
 halbhyaaten / halberleiſch byatin. BEL.
 Supper bleeſch / calſableſch. G. Chair
 de veau. IT. Carne de vitello ſurien-
 te *Neapolitanis & Siculis.* H. Carne de
 bezerro.
Caro ferina *Salluſtio, cernina.* *idāpēt
 xpīat.* AL. Wildbyat. B. Wildbyat / bene-
 ſoen. G. Venaifon, du gibier. IT. Selua-
 ticina. H. Carne de cietup, ò de qual-
 quiere otra ſiera.
Caro ſuilla, porcina. *veor, xpīat xpīat.*
 AL. Schweiniſch fleiſch. B. Swineu of
 berchiens bleeſch. G. Chair de porceau.
 IT. Carne di porco. H. Carne de
 puerco.
Caro conditanea, ſalita, muriatica. *roz-
 zīgē xpīat.* AL. Geſaltzen fleiſch. B. Ge-
 ſouten bleeſch / geſpēngt bleeſch. GAL.
 Chair ſalec, ou ſaulpoudree. IT. Car-
 ne inſalata. H. Carne en ſalada.
Caro fumo durata, vel infumata. *xz gōv-
 ē xpīat.* AL. Gerauch fleiſch. B. She-
 roort bleeſch. G. Chair enfumē. IT.
 Carne ſeccata al fumo. H. Carne hu-
 meada, ò ſucada en el humo.
Caro iuſſulenta *Apuleio, iurulenta* *Ceſo.*
zōvū dē, cōzōv. AL. Fleiſch im langē
 kuhlun / iugeruſt. B. Hurſepot / hutſpot.
 G. Fourboully. IT. Carne cotta nel
 ſuo brodo, carne in guazzetto *Venit.*
 H. Carne guiſada con ſu ſumo.
Caro aſſa. *xz gōvīat, cōzōv.* daps aſſatia
Caton. AL. Barlin / geſtaten fleiſch. B.
 Shebyat / ghebyaden bleeſch. G. Roſly.
 IT. Carne aſſata, roſto. H. Carne aſſa-
 da, aſſado.
Caro elixa vel lixa. *idāpēt, idāpēt.* AL. Ge-
 ſottu / oder gehochu fleiſch. B. Geſottu
 bleeſch. G. Bouilly. IT. Carne leſſa, ò
 bolita. H. Carne cozida en agua.
Caro frixa, vel ſriſta *potius, Plinio.* *xz gōv-
 ē, arvā xpīat xpīat.* AL. *Arden.* *roz gōvīat.*
 AL. Gerost / oder un ſchmaltz geſachteu.
 B. Shecroost / of gheſeigt. G. Feicalſee,
 fritee. IT. Coxa nella padella, fritta.
 H. Carne freida.
Caro toſta. *caſtōv.* AL. Gerost auff dem
 rooſt. B. Op de rolen ghebyaden of op
 den rooſier gheroost. G. Braſee, char-
 bonnee, carbonade. IT. Carbonada
Veneti. H. Carne quemada, ò toſtada
 ſobre los carbonos.
Caro morticina *Plinio, animalis non cneſti,
 ſed per ſe mortui.* *roz gōvīat, xpīat xpīat*
Ariſtoph. Erotico. *roz gōvīat xpīat* *Ero-
 tico.* AL. Faul fleiſch bom thier ſo ſelbſt
 gheſtozen oder erſoffen iſt. B. Bleeſch
 van enige dierſe die verſtonnen iſt / of
 van ſeiſe gheſtozen. G. Chair de quel-
 que beſte morte d'elle meſme. IT.
 Carne di qualche beſtia moriada
 per ſe medeſima. H. Carne de qual-
 quiere animal muetto de ſu volun-
 tad.
Pulpa *Perſio, torus* *Virgil.* *Carni portio ex-
 oſta, muſcula d'cuſcripta.* *roz gōv.* AL.
 Fleiſch one hem / fleiſchmote. B. Spiere /
 hoſe bleeſche. G. Poulpe, chair ſans os.
 IT. Polpa. H. Pulpa, carne ſin huesos.
Pulpamentum *Terentio, idem cum pulpa,
 accipitur et pro cibo in deliciis habitū.* *roz gōv-
 ē xpīat.* AL. Schiadelſpiſſ. B. ſcher-
 beethl. ſechere coſt. G. Quelque friand
 morceau & douillet. IT. Viuada ben
 ſaggiata. H. Manjar delicato, y
 carne ſin huesos.
Quum recens. *ſic, roz gōvīat.* AL. Friſch

- ep. B. Versch ep. G. Oeuf fraiz. Ir. Ouo fresco. H. Hueuo fresco, y reziente.
- Ouum requietum, *non recens*. AL. Werlegen ober saul ep. B. Out ep. bat niet versch ia. G. Oeuf viel. Ir. Ouo vecchio. H. Hueuo viejo.
- Ouum tremulum, molle *Calfo*, forbile *Eidem*. *ἀπυλὸν, ῥιπυλὸν, ῥιπυλὸν*. AL. Lindgefotten ep. B. Weech oft sacht ep. G. Oeuf en l'escaille. Ir. Ouo per forbire. H. Hueuo para sorberlo.
- Ouum edurum, *non durum*. *Σοφὸς ῥιπυλὸν*. AL. Das entwider in hart entwider zu lund ist. B. Ep te pas gaet oft ghesoden. G. Oeuf a demy dur & a demy mollet. Ir. Ouo mezano, cotto mezzo duro, mezzo molle. H. Hueuo cozido templadamente.
- Ouum fruxum. *ῥιπυλὸν, ῥιπυλὸν*. AL. Eper un schmalz. B. Zu de boter ghe-rooft ep. G. Oeuf poché. Ir. Ouo frito. H. Ouo freido.
- Caseus, *τυρὸς*. AL. Kass. B. Kaas. herse. G. Pourmage. Ir. Formaggio, cascio. H. Queso.
- Caseus oculatus, pumicosus, fistulosus, spongiosus. *τυρὸς ὀφθαλμῶν, ἀφύρτος, ἀφύρτος*. AL. Kass wol gheslocht. B. Herse bol ooghen. G. Fourmage plein d'yeux. Ir. Calcio ochiu-to. H. Queso con muchos ojos, o sponjoso.
- Caseus recens, musteus *Plinio*. *τυρὸς ῥιπυλὸν, ῥιπυλὸν*. AL. Frischer lund imigge-inachter kaß. B. Jonghe oft versche herse. G. Fourmage moult & fraiz. Ir. Cascio fresco. H. Queso fresco y reziente.
- Caseus Parmensis *Plin.* *τυρὸς ῥιπυλὸν, ῥιπυλὸν*. AL. Warmisauscher kaß. B. Warmesaen. G. Fourmage Parmesan. Ir. & H. Parmesano.
- Casei scobina *Plin.* caseus descobinatus *Varro*. *τυρὸς ῥιπυλὸν, ῥιπυλὸν*. AL. Scribuer kaß. B. Gereuen herse. G. Fourmage graté. Ir. Formagio grato, cascio gratugiato, o raspato. H. La escosina de queso.
- Casei quadra *Mertensi*. AL. Ein stuck kaß. B. Ein stuck herse. G. Vne piece de fourmage. Ir. Vna setta di cascio. H. Taja de queso.
- Calcarea forma *Colomelle*. *τυρὸς ῥιπυλὸν*. AL. Kass mobil. B. Hersebogne oft bat. G. Eccelle a faire fourmages, fiscelle, ca-setet *Ticardu*. Ir. La forma per far il cascio. H. La forma para formar el queso.
- Butyrum. *βούτυρον*. AL. Mucken-butteriv schmalz. B. Butter oft boter. G. Beurre. Ir. Butyro, & Venetu ontosotil. H. Manteca.
- Sal. Panaceam pro sale *aliquis accipit Lucilius*, eo quod dolorem depellat, & a putredine vulnera immunda conferuet. *ἀλγῶν ἀντιὸς* *Lycophroni*, velut *Maria* concrimantium balneale, quod mare cuncta expurget. *ἀλς, ἁλς*. AL. Saltz. B. Sout. G. Sel. Ir. Sale. H. Sal.
- Sal condimentarius. *ἀλς ἡδυσμένη*, quia aromatiatur odoriferis seminibus irritando gula gratis conditur: cuiusmodi erat *ἀλς ὀφθαλμῶν*, quasi consentibus suorum generum diti dignus apponi: vel quod e duodecim seminum aromatumve miscella concinnatus erat, apud *Aeginetam*, tali mistura medici Tragen nomen creant.
- Sal fossilis *Plin.* fossilitus *Eid.* qui e terra visceribus effoditur. *ἀλς ἡδυσμένη*. AL. Guben saltz wie Eunenburger saltz. B. Guben sout-gelich Eunenburger sout. G. Sel qu'on fouit de terre. H. Sale cauto della terra. H. Sal montes, y que se caua de la tierra.
- Sal Indus, saccharum *Plinio*. *ἀλς ἡδυσμένη*. *Aegineta*, *ἡδυσμένη* *Arriano*, *ἡδυσμένη* *Galen.* AL. Zucker. B. Sucre. Ir. Saccaro, succhero. H. Azucar.
- Sal popularis *Catoni*, vulgaris. AL. Gemeint saltz. B. Gemein sout. G. Sel commun ou vulgaire. Ir. Sale commune. H. Sal commun.
- Sal fusilis *Colum.* qui facile liquatur et tabescit. *ἀλς ῥιπυλὸν*. AL. Schmelzig saltz. B. Sout dat smelt. G. Sel qui se fond. Ir. Sale che se risolve in acqua. H. Sal que se hunde.
- Salis flos *Plin.* pro candido & prime nota. sal purus *Horatio*. AL. Weiss saltz. B. Wit sout. G. Sel blanc. Ir. Sale bianco. H. Sal blanco.

DE POTV.

- POTVS**, poculum *Virg.* ποτὶς αἶμα. Vinum erat, ποτὶς Cratino, ποτὶς Tryphiodoro, αἶμα ἀμυρῶν Clementis, βότρυς αἶμα. ποτὶς, φλυγίς Thessali. βότρυς φλυγίς Aristoph. A.L. Wein. B. Raga. G. Vin. Ir. & H. Vino.
- Potio** Cic. effertur fere de medica potione. A.L. Triuchlin artynceptranch. B. Dionysien medecignei dyanch. G. Breuuage. Ir. Beuanda. H. Beuida ó xaratie para se putgar.
- Amystus** Horat. Potio quæ assatim hauriebatur, in hauriendo optima fide non respirantes, ut Pliny verbum describam, sic dicta ποτὶς τὸ πρὸς πόσιν, quod non commissu labru assatim biberent. Amystus Anacreontis, ἄμυστος ποτὶς Pindari. unde Theiciam Amystidē dixit Horat. ἄμυστος ποτὶς. A.L. Stracker trunch vnd one schnaussen. B. Een stercken oft sonckdyneck en sonder snuppen. G. Le boire sans respirer ou reprendre son haleine. Ir. Il bere d'un traitto & senza respirare. H. La beuida de vn guelpe sin respirar.
- Amystin** vñ amystide bibere. obducere *Arnobio*, ducere *Horat.* educere *Plauto*. ἀμυστίν, ἄμυστος ἐκδυστίν Aristoph. ἀμυστίν ἄμυστος Eurip. ποτὶς τὸ πρὸς πόσιν. Amystus Anacreontis, Nicander circumscripti periphrasice ita: πόσιν τὸ ποτὶς ποτὶς. A.L. Triuchlin wie ein luyß. B. Sonck dynecken oft sonder snuppen wt teekken. G. Boire tout d'un trait, sans reprendre son haleine. Ir. Bere tutto senza respirarne. H. Beuer todo fuera, de vn guelpe, y sin respirar.
- Bibere in orbem, circumpotare** Cic. mptor. Cicer. ὁ κύβητος. H. ficut om dynecken.
- Circumpotatio** Cic. lib. De legib. pro ceniis funebri, quod ante funeru elationem in orbem biberetur. ποτὶς τὸ πρὸς πόσιν. cuiusmodi ritus "Batavi solemniter est in farneco cactu, ubi post elatum sumus ad mortui adu reditum fuerit.
- Temetum** Linus, Graue vinum, quasi tentans mentem. πόσιν, ὁ κύβητος ὁ κύβητος οἶνος Erotiano. A.L. Krefziger vñ starker Wein. B. Stercke en reachtighe wijn. G. Vin fort & puissant. Ir. Vino grande & gagliardo, & ceruelloso. H. Vino relío y fuerte.
- Vinum erat, ποτὶς Cratino, ποτὶς Tryphiodoro, αἶμα ἀμυρῶν Clementis, βότρυς αἶμα. ποτὶς, φλυγίς Thessali. βότρυς φλυγίς Aristoph.** A.L. Wein. B. Raga. G. Vin. Ir. & H. Vino.
- Vinum merum, meracum** Cicer. purum putum ἄμυστος, ἀμυστίν, ὁ κύβητος, ὁ κύβητος πόσιν Eurip. A.L. Vincer vñ bingheminger Wein. B. kouter pure/ supuere en ongenegde wijn. G. Vin pur, clair, point mixtionné. Ir. Vino schietto, puro. H. Vino puro y sin agua.
- Vinum dilutum, lymphatum.** ὁ κύβητος. A.L. Gheswaster Wein/ vermischter Wein/ Wein mit der wasser/ saugen gheschlagen. B. Gheswaterde wijn loyn dien t'hoofte ghespoelt is. G. Vin trempé. Ir. Vino con acqua, acquato *Roma*. H. Vino aguado.
- Villum Terent.** ὁ κύβητος. A.L. Wein. B. Weinchen elyne oft sechte wijn. G. Vinot, vinet, petit vin. Ir. Vinaccio.
- Vinum generosum, nobile** *Horat.* ὁ κύβητος. A.L. Hebllicher Wein. B. Feiner Wein. G. Vin delicat & finant. Ir. Vino delicato & piaceuole. H. Vino delicato.
- Vinum ignobile, cibarium** *Varroni*. ποτὶς τὸ πρὸς πόσιν. A.L. Schlachter vñ ringer Wein/ tisch Wein. B. Schlechte wijn/ tafel wijn. G. Vin ordinaire, ou de table. Ir. Vino picciolo, de tauola, ordinatio. H. Vino ordinario y de mesa.
- Vinum consistens, ferens gratem, firmum** *Plin.* & *Virg.* αἶμα τὸ πρὸς πόσιν, ὁ κύβητος, ὁ κύβητος ποτὶς τὸ πρὸς πόσιν. A.L. Wee stendigte Wein. B. Duerachtighe wijn. G. Vin durable. Ir. Vino di lunga dura, H. Vino que se puede detener.
- Vinum fugiens** Cic. exolefcent, dubium, in vacuum inclinans, etatem non ferens. ὁ κύβητος, ποτὶς τὸ πρὸς πόσιν. A.L. Wein der absalt vñdsalt absteht. B. Afgaende wijn vñde die niet dueren en mach. G. Vin alteré, & point durable. Ir. Vin cotto, che se guasta, che non puol durate. H. Vino que no se puede detener bueno.
- Vinum aculeum, vappa** *Horat.* marcidum *Statio*. ὁ κύβητος, ὁ κύβητος, ὁ κύβητος, quod odorens

- colorem saporemque geminum exuit.* AL. Verrochuer wijn verdochuer wijn. B. Verschelde / suete / verdochuer wijn. G. Vin pousé & corrompu. IR. VINO suzno & guasto. H. VINO rebotado / defuanecido.
- Vinum pendulum, quod lentescit.** AL. Zager wijn. B. langhe wijn. G. Vin relant. IR. VINO che fila. H. VINO liento, y lo que hila.
- Vinum hominum, homotinum.** AL. αὐτοῦ αἵματος. AL. Heuriger oder iuriger wijn. B. Jarighe wijn oft wijn van desen iare. G. Vin de ceste année, ou vin d'une année. IR. VINO di questo anno, vino d'un anno. H. VINO de un año, o que esta cogido este año.
- Vinum bimum** *Horatio.* αὐτὸς αἶμα. AL. Dwee iuriger wijn. B. Dweetiage wijn. G. Vin de deux fuelles. IR. VINO di duoi anni. H. VINO de dos años.
- Vinum annosum, edentulum** *Plaut.* vetustum. *τοῦ αἵματος αἶμα.* AL. Alter wijn. B. Oude wijn. G. Vin vicil. IR. VINO vecchio. H. VINO viejo.
- Vinum atrum** *Plauto.* rubrum. AL. Dierker rotter wijn. B. Rode wijn / wijn rine / wijn van Rianten. G. Tinture. IR. VINO rosso o negro. H. VINO tinto.
- Vinum heluolum** *Colum.* & *Cat.* Meduon inter alium & ruffum. αἶμα αἶμα. *Galeno* etiam *Ex-Die*; quod tamen vir doctus annotat esse rubri coloris, sed erroris non vacuus, siquidem *Galenus* exponit τῷ ῥύτῳ αἶμα, hoc est, ruffum pallens. AL. Schiller oder schilleter wijn. B. Pijlget / vel pillet / voce à *Galieno* detorta, quo est Paillet, wijn claret. G. Vin claret. IR. Chiarello. H. VINO claro.
- Vinum fragrans, odoratum, flos Liberi** *Plauto* & *Ennio.* αἶμα αἶμα. *αἶμα αἶμα.* AL. Rot riechender wijn. B. Wijn van goeden ruerche / welriekheid wijn. G. Vin de bonne odeur, sentant bon. IR. VINO di buon odore. H. VINO che ole echando de si odor.
- Vinum aromatites** *Plin.* αἶμα αἶμα. *αἶμα αἶμα.* AL. Herodoto, velut aromatica portio. AL. Gewurtzer wijn hippocras / oder claret. B. Hippocras / claret wijn. G. Hippocras.
- Vinum saccatū** *Plin.* αἶμα αἶμα. *αἶμα αἶμα.* AL. Durch ein sack abgezogenes wijn / hypocras. B. Dooz enen sack gebnen oft gegoten wijn.
- Vinum igni eliquatum, vini latex.** AL. Branntwein. B. Schyande wijn. G. Eau de vie, eau ardente. IR. Acqua vite, acqua di vita. H. Agua ardente.
- Vinum patrium, vinum indigena** *Plin.* αἶμα αἶμα. *αἶμα αἶμα.* AL. & B. Landwijn. G. Vin du pais. IR. VINO della patria. H. VINO de la tierra.
- Vinum honorarium** *Cic.* αἶμα αἶμα. *αἶμα αἶμα.* AL. Schenkwein / beehrung wijn. B. Präsentatien wijn / statpotter wijn. G. Vin d'honneur. IR. VINO da presentar, o far presente. H. VINO de honra, y que se da, quale principibus aut externi legatis offerri solet honoris ergo.
- Vinum prachum** *Virg.* praliganeum *Catoni,* sine quod pra amulus legitur & videri demitur sine quod in usum famulie operarii que ex vitis ante insulam materiam collectu sit. AL. Der eerste wijn im herbst. B. Der erste wijn / beech wijn / booz wijn. G. Vin premier vendangé. IR. VINO della prima vendemia. H. VINO de la primera vendimia.
- Vinum operarium** *Plin.* quod operarius exprimitur. AL. Botten oder knechten wijn. B. Drank booz de boden en wett hebben. G. Vin de manouvriers, ou de famille. IR. VINO de famiglia. H. VINO de obreros.
- Vinum secundarium** *Plinio, Iora Varroni,* dilutum vinaceorum: expressi namque acinorum folliculi in dolium coniciuntur, aqua quibus affunditur. *αἶμα αἶμα.* *αἶμα αἶμα.* AL. Trastuch / lateren wijn / later. B. Afgeschepst wijn / later tower oft later wijn / boozpoelisch. G. De la beuette, vin de despense. IR. Vernaccia, vino de dispensa. H. VINO aguipe, vino de racion.
- Vinum tortium.** *αἶμα αἶμα.* AL. Presswijn. B. Persse oft gheparste wijn. G. Le pressoirage. H. VINO de mosto torcido.
- Vinum Aruissium** *Virg.* Creticū, Chium, Monembasites. *αἶμα αἶμα.* AL. Malsasper. B. Malvas.

- Maluripe.** G. Maluife. Ir. Vino maluatico, maluafia. H. Maruifia.
- Est autem Arisum, unde nomen habet vinum, promontorium in insula Chio, vulgo dictum Maluafia vel Maruifia.*
- Vinum Apianum, Falerium.** *ἐπὶ ἀπὸ τοῦ Ἀθην.* A. L. Moscateller. B. Moscatelle wjn. G. Vin moscatel. Ir. Vino muscatello, moscatella.
- Vinum factum Varr.** *in dolia conditum, nec turbulentum amplius. doliare vinum Vlpiano, nomen nec dum veteranum ac proinde vilius.* A. L. Fuhrwein / ghesafter wein. B. Doeber wjn / gheuaerte wjn. G. Vin paté.
- Vinum molle Virgil. Iene.** *ἡμαρδὲν οἶνον* Plutarch. A. L. Stiller wein. B. Stiller / mondeltiche oft liebliche wjn. G. Vin favoreux & amiable. Ir. Vin gustoso, saporoso, di buon gusto.
- Vinum asperum.** *ἐξ ὧν* A. L. Harter wein / der rauhe / unhebtlich und hart ist. B. L. Straffe oft harde wjn. G. Vin rude, degoutoux.
- Vinum mucidum Marr.** A. L. Konachtr / eht / inechtender wein / wein der nach dem fau sinact. B. Konachtrige / hiemachtrige / oft bartsche eā na ē bat sinactende wjn. G. Vin chausi, mosi. Ir. Vino mosso, o che sa di mossa. H. Vino mohoso.
- Vinum Bibractense, quod Belnense vulgo** *à Bibracte Sequanorum oppido, quod Belnem hodie vocant.* A. L. Belnawein. B. Beane. G. Vin de Beaulne.
- Vinum Hispanense.** A. L. Spanischet wein / romaney. B. Wijn se / romaneu.
- Vinum passum.** *ἐ πασι & sole siccatis vuis factum.* *ἡ ἀρχὴ τοῦ οἴνου, ὡς οἶνος οἶνος* Lertio. A. L. & B. Bastard. G. Vin bastard. H. Vino bastardo.
- Vinum sacco castrare Plin.** sacco frangere, facellare *Nelissenis ponit, vini vires emedullare.* *οὐκ ἀλλ' ἐστὶν Plutarch.* *ὁρνεῖται οἶνος* Eidem. A. L. Wein durch ein sack abziehen / auff das ihm die sterke vergehe. B. Wijn lecken.
- Vinum elutriare Plinio,** *Vinum de vase in vas transferre, quod & transuafare minus vstatē dicitur.* *παρὰ τὴν ἑλὺν, ὡς ἔρεξον, ὡς ἔρεξον* Poll. A. L. Wein ablassen oder abziehen. B. Wijn verlaten.
- ban de mocher trecken.** G. Fralater du vin. Ir. Tramutar il vino d'un vaso all'altro. H. Traffegar vino.
- Mustum Plinio.** *γὰρ οἶνος, δὲ οὐκ ἑστὶν ἔτι οἶνος* Epigram. A. L. Most / wrin most. B. Most. G. Moust. Ir. Musto. H. Mosto.
- Mustum lixiū Colum. protropium Plin.** *quod in lacum fluxit prius quam in prado pressum sit.* *ἡ δὲ οὐκ ἔστιν ἔτι οἶνος* Pollux, *ὅς ἐστὶν ὡς οἶνος* *δὲ οὐκ ἔστιν ἔτι οἶνος* A. L. Weischurwein / trupp wrein. B. Leechwijn / most wā selst gheleecht. G. La mere goutte. Ir. Vino mosto de giocolia. H. Mosto o vino del untin.
- Mustum tortium Colum.** *quod post primam pressuram vinaceorum exprimitur.* A. L. Weien vom nachburch. B. Most laest wgerperst. G. Vin ou moust de pressurage. Ir. Mosto d'ultimo torchio. H. Vino de mosto torcido, o que sale del husillo.
- Murina Plaut.** *Festus nectar exponit, Varro passum.* *ἐξ ὧν, & ἐξ ὧν* Diphilo. *Vinum erat odoramentum & pimentum illecebris fructum, quidam dulce reddiderunt.* A. L. Lieblacher / suesser und wol riechender wein. B. Lieblacher / forte eā wol riechender wjn / oft hypocras. G. Le boisson d'un roy. Ir. Nettare, beuanda de principe. H. Clarea, pocion que puede beber el rey.
- Sapa Plin.** *Vinum musto ad tertias decolla factum.* *οὐκ ἔστιν.* A. L. Wein biss auff den dritten theil einghesorten. B. Wijn tot op den derde deel ingesaden. G. Vin cuir. Ir. Sapa, vin couto. H. La meloxa o atropa.
- Defrutum, Vinum musto ad dimidias decolla factum.** *ἡ ἀρχὴ, ὡς οἶνος, ὡς οἶνος* Athen. *que vox repenenda est in Laertij Polemoni pro γὰρ, vel certe γὰρ, ut citat Suidas.* A. L. Ghesottner wein / trauhelmuß. B. Gefoden wjn / dicke most. G. Vin cuir. Ir. Vino couto. H. Vmo cozido.
- Sicera, Vox Hebraea, quamvis potionem qua inebriare possit complexa.** *vinum ē pomis factitium Plin.* A. L. Appelsdranch / oder wein. B. Appelsdranch. G. Sidre. H. Vmo de manzanas.
- Hydromeli Plin.** *agua mulsā* Eid. *eliteratum,*

- cratum.** *Aqua melle mista.* ὁ ἀρσενικός, ὁ ἀλκυονίδης. Volunt autem hoc esse discrimini, quod melicratum sit recens, mistura aquae cum melle recentius vsui paratū, hydro-meli vero vetusta, & ad vsus recondita.
- A.L.** *glaeth van hontig / hippocras aus wasser.* B. *hontichwater, meed van hontich en water.* G. *Bruuage d'eau & de miel.* Ir. *Beuanda d'acqua & mele.* H. *Meloxa del agua miel.*
- Mulfum** *Plin.* αἰνόμελον, μάλ' ἰσχυρόν *Nicand.* A. *Welm math.* B. *Sh-hontichde wijn.* *Wijnmed.* G. *Vin miellé.* Ir. *Vino melaro.* H. *Clarea de vino y miel.*
- Promulsis** *Cic.* *Potio conditancia ē mulsio.*
- Cyceon** *Arnob.* *Miscellanea potio.* κυκεών, ποτὶς τῶ κυκεών. A.L. *Supplin.* B. *Suppen randerel* quae toxā a xantho a Gracoriis non abluat olim in deliciis; cuiusmodi est & *Frisius* recepta warmiaute; quid sonat *Caldum domum*, quasi *deputatio domo.*
- Lac** *Plin.* γάλα. A.L. *glaeth.* B. *metel.* G. *Lait.* Ir. *Latte.* H. *Leche.* ANG. *Milke.*
- Lac pressum** *Virg.* ἄκτιστον, πῆχυς γάλα *Epigram.* B. *Platte keese.* G. *Mol foermage.* Ir. *Loncata.* H. *Queso fresco d'ecrion.*
- Lac scrosum, agitatium.** γάλα ἰσχυρόν. A.L. *Girmilch.* B. *Botermelch, kern-melch.* G. *Lait beuré.*
- Flos lactis, cremor lactis, pingue lactis** *Euasio.* ἑὸν *Eustath.* εἰς τὸ γάλακτος *Epigram.* ἀπὸ γάλακτος. A.L. *Wer upder oder camen/milchraum.* B. *Room* *Hollandu & Flandriu*, *zaen* *Brabantis.* G. *Creme.* Ir. *Capo di latte, cima di latte, cao di latte* *Ven.* H. *Flor de la leche.*
- Serum lactis, serum** *Plin.* ἰσχυρόν. A.L. *Schotten.* B. *Wpe/wape.* G. *Ser du lait, me-gue.* Ir. *Siero, d'acqua di latte.* H. *Suero de leche.* ANG. *VVhey.*
- Oxygala** *Plinio*, veluti *acetosum lac.* ὀξύγαλα. A.L. *Sawa milch/rurmilch/anchienmilch/biche milch.* B. *Suere melch/biche melch/gelonterbe melch/oppuerels/oppuertes.* ANG. *Souuer milke.*
- Oogala**, *Puls ex ouis & lacte.* ὀόγαλα. A.L. *Eper milch.* B. *Metel met eperen ghe-roert.*
- Colostrum vel colostrum** *Plin.* *lac nouum* *Virg.* hoc est, quod post partum muletur, *Serui testimonio.* τροφάλις. A.L. *Stent.*
- B. *Wies/nieuwe melch.* G. *Lait caillé.* Ir. *Quagliato.* H. *Colostro de leche nueua.*
- Coagulum**, quo cogitur *spissum* & *lac.* πῆχυς, τῆχυς *Theophr.* A.L. *Der magen hupp* *ha/hupp/hinn/hupp.* B. *Lebbe* *Holl.* *rinsel* *Brab.* *metelrinsel.* G. *Pressure.* Ir. *Caglio.* H. *Cuajo, coelho.*
- Oleum**, ἔλαιον. A.L. *Ol.* B. *Ol.* G. *Huile.* Ir. *Oglio.* H. *Azeyte.*
- Olium** *Horat.* ἔλαιον. A.L. *Waim ol.* B. *Boom olie-olte van d'olie.* G. *Huile d'olie.* Ir. *Oglio d'oliua.* H. *Azeyte de azeitunas.*
- Oleum acerbum, æstium, candidum** *Plin.* *omphacinum* *Eid.* *crudū, ex immaturis oliuis expressum.* ἀκρόν, αἰσθιον, αἰσθιον. H. *Azeyte de oliuas en agraz.*
- Oleum viride** *Sueton.* *pro recenti & musto vsurpari soletur.*
- Oleum cicinum** *Plin.* *ricinum.* ἔλαιον κίκινον.
- Oleum cibarium** *Colum.* *quod in cibos adhibetur cisturque.*
- Oleum balaninum** *Plin.* *oleum glandis vnguentariæ, ē myrobalanis confectum.* *Oleum de Ben pharmacopoliæ vocatur.*
- Oleum rancidum**, ē *rancidū & veteribus nucibus expressum.* τῶν γὰρ ἔλαιον *Cassian.*
- Decapulare oleum** *Plin.* *deplere.* ἀποτρεπεῖν, ἀποτρεπεῖν. idem quod in vino elutriare. A.L. *Oben abschutten.* B. *Bouen afghieten* est *verlaten.* G. *Des-emplir, survuiden, mettre d'un vaisseau en l'autre.* Ir. *Tramutar l'oglio d'un vaso all'altro.* H. *Trasfegar el azeite de alpechin.*
- Amurca** *Plin.* *sanies oleæ* *Eid.* ἀμυρκα, *id est etiam teste Polluce.* A.L. *Oltusen / olt hapff.* B. *Wossem* est *woesen* van d'olie. G. *Lie d'huile.* Ir. *Fecca d'oglio.* H. *Alpechin, borras de azeite.*
- Fex, sanies** *Plin.* *crassamen* *Colum.* & *crassamentum.* τῶν γὰρ ἔλαιον. A.L. *Trun-sen/hapffen.* B. *Hess* *Hollandu*, *ghest* *ghist* *Flandriu*, *woessem* *grontsoppe*, *moepete* *hoc in vino precipue.* G. *Lie, fondille, bourbe, limon.* Ir. *Feccia, bibia.* H. *Hez borras de vino.*
- Fex vini vsta**, *barbari tartarum vocant.* στίχνα *Agrieta.* B. *Wijn steen.*
- Omphacium**, ὀμφάκιον. A.L. *Agrest.* B. *Dez*

Pomum putre, putrilaginosum. *συνιδωδης*, *συνιδωδης*. A. L. Faul opff / fauler apffel. B. Wrotten appel / rot oest. C. Pomme pourrie. ou gaste. I. r. Pomo corrotto, o putrefatto. H. Fruta podrida.

Pomum caducum *Plin.* caducum *Cier.* *ἀνατάρκων*. A. L. Abgefallen opff. B. Aftal. G. Pomme qui cheoit aiseement & de luy mesme. I. r. Pomo caduco da per se. H. Fruta que por si se cae.

Pomū vermiculosum, vermiculans *Plin.* A. L. Wurmslichiger apffel. B. Wormich-tich frucht / oft appel / oest. G. Fruit vermineux. I. r. Pomo pieno de vermi. H. Fruta que tiene gusanillos.

Pomum calulosum, lapidosum. *ἀσπερ*. A. L. Steinachtriger apffel. B. Steen-achtich frucht / steenich oest. G. Pomme pierreuse. I. r. Pomo pieno di petruccie. H. Fruta pedregosa.

Pomum maturum, mite *Virgil.* *μαλακόν*, *μαλακόν*. A. L. Weich / zertig opff. B. süss / frucht / süß oest. G. Fruit mür. I. r. Pomo o fruto maturo. H. Manzana o fruta madura.

Pomum immitte *Plin.* crudum, immaturum. A. L. Unzertig opff / grun opff. B. Ein groben appel / frucht bat noch nicht reife en ist / oest / oest / oest. G. Pomme aigre, verde, crue, point meure. I. r. Pomo crudo, duro, che non e maturo. H. Fruta cruda, y que no esta madura.

Volua scribimus, Pomū medium, in quo ceculo latent semina. *δωδεκα*, *μαλὰ*, *καρπία*, *σπασα*. B. Clockhurn. quasi campanile. iura quod sement semina & nuclei.

Officulum, Quod penetrat fructum, in quo nucleus est, ut in cerasis prunisque. *πυρρὸν* *Pol.* *Heradot.* B. De ficut. G. Noyau. H. Cuexo de fruta.

Vimbilicus, Quod in pomis vel prominet vel conditur, ab aduersa pedicelo parte. *ὀμφαλός*, *πυρρὸν* *Pol.* B. Cerepiten.

Malum. *μαλόν*. A. L. Apffel. B. Appel. G. Pomme. I. r. Pomo, mele. H. Manzana.

Malum pannonium *Plin.* quod celeriter rugit crispatur. *μαλόν* *πυρρὸν* *Pol.* A. L. Ghe-tuntzelter apffel. B. Gheftumpelbe

appel. G. Pomme ridée.

Malum orbiculatum *Plin.* a figura orbis in rotunditatem circumscilli. *ἐπιρρωτικόν*, *μαλόν*. A. L. Epimacher. B. flout appel / schijuel / schijueling / ab orbis rotunditate. G. Pomme de francetur.

Malum musteum, melimelum *Horat.* quod nimum dicitur, celeriterque murescit. *μαλόν*. A. L. Paradiesse / paradiss apffel. B. Surt Zens appel / crupelinc. G. Pomme de paradis.

Malum aureum, Aurantium. *ἄρταν* *Athen.* *μαλόν* *Nicand. Schol.* A. L. Pomeranz. B. Aronicappel / appel van aramien. G. Pomme d'orange, orange. I. r. Arancio. H. Melaranzo, naranza.

Malum Hesperium, Medicum, Assyriū, Citreum. *ἡσπερίδιον*, *μαλόν* *laba*, *ἡσπερίδιον* *Athen.* *καδύμαλον* *Dioscor.* *μαλόν* *ἡσπερίδιον* *Theophr.* *μαλόν* *μαλόν* *Diphilo.* A. L. Citron apffel / bnd limon. B. Citroen en limoen. G. Citron, & limon. I. r. Citrone, cedro, & limone. H. Cidras y limonzas.

Malum cydonium, lanatum *Plin.* a lanugine qua vestitur. *Canum Virg.* *καδύμαλον*, *καδύμαλον* *Hesiod.* *καδύμαλον* *Nicand.* A. L. Kuttent / kuttent apffel / kuttent. B. Cuccappel. G. Pomme de coing. I. r. Pomo cotogno. H. Membrillo, matmello.

Malum stratheum, manus & odoratus cydonium *Actio, Dioscor.* *σπάβος*, *σπάβος* *μαλόν*. B. Cuesperre.

Chrysomelum, cotoneum, inclinato ad aurum colore. *χρυσόμαλον*. A. L. Goldfarbig hutten. B. Goutgele queten.

Malum Punicum granatum, a granis adnatis. *οἰδῶν*, *μαλόν*. A. L. Granat apffel / apffel van granaten. B. Granat appel. G. Pomme de grenade. I. r. Pomo granato, melagrana. H. Granado, Romana.

Mali Punici propria sunt, Malicorium, Cytinus, Balauftium, Acini, & Cicus.

Malicorium *Plinio*, *Cordia* cortice Punici mali, *οἰδῶν*, *μαλόν* *καδύμαλον* *μαλόν* *Nicandro.* A. L. Die rind am granat apffel. B. Granat appel schelle. G. L'escorco d'un granad. I. r. Il scorzo della mela.

- melagrana. H. Corteza de granada.
 Cyrtus Plin. *Flos mali satias Panice.* am-
 pullagium *Aurclang.* ab ampulle fami-
 liose quidem: quia mla lctio magis pro-
 batur, quam que alio loco extat Ambula-
 cium. *notus ē pōs.* Al. *Gyanat apfel*
blut. B. *Gyanat bloune.* G. La fleur
 d'un grenadier. Ir. Primo fiore di
 pomo granato. H. Flor de la gra-
 nada.
 Balaustium, *Siluestris Panice fls.* *hædæ-*
gæ. Al. *Wilt granat apfel blut.* B.
 De bloem oft bloepfel van eruen wilden
 granatapfelboom.
 Acini, semina *Celsi. atque Diofcor.* Al.
Gyanat cognit. B. *Gyanat* heeren oft
 beeren. G. Le grain de la pomme gre-
 nade. Ir. L'acino, o le grano del po-
 mo granato. H. Granillos de granada.
 Acini tunica, vel folliculus *Varroni.* Al.
Das heurlin. B. *C'brecken.* G. La coté
 du grain. Ir. La gulcia del grano. H.
 La mochilla de grane.
 Acinorum nuclei, semina, vinacea *Cicer.*
 Al. *Wie heerlin.* B. *Wie heerlin.* G. Les
 pepins. Ir. Li garigli. H. El meollo.
 Cicus vel cicum *Varr.* Membrana tenuis aci-
 norum mala *Panice* dissimilans. H. La te-
 li de los granos de granada.
 Mala pulmonea *Plinio.* *siculis tumentia.*
et Epistola. B. *Potappela* quasi ollaria
dicitur. *hoggera.*
 Mala orthomastica *Plin.* *mammariarum effi-*
gæ. *epistola.* B. *Giadantew* vel *ra-*
pautew quod *epistola* specie fit.
 Mala petita *Plin.* non magna, gratissimi-
 que *saporis.* *et Piere Athen.* B. *Wuppington.*
 G. Pommes de carpendu, capendu.
 Mala scandiana *Plin.* *Pendent ad matrem*
in hiemem usque. *carpenda.* B. *Wintet*
gulbelingen.
 Mala sanguinea *Plin.* *rubelliana Ruellii.*
rubella Bades. *purpurea.* *etiam*
 Al. *Nottingen.* B. *Somer gulbelinghen.*
 G. Pommes de rouveau.
 Mala Claudiana *Plin.* *pleno saturaque ru-*
bore tincla. *et audreæ.* B. *Acopitna*
inoopitertiana.
 Malum Sceptianum *Plin.* *insigne rotundi-*
tate. B. *Belappel.*
 Melapia *Plin.* *que sonant mixto nomine ma-*
la & pira: quare miror Budeum nomen

- que fuisse nomen.* *pyramala.* ut *Plinij* nu-
 ciprua. *moderna.* Al. *Myfelfbirn.* B.
Myfelfbirn. G. Pommepoires. Ir.
 Melapie *Roma.*
 Malum insanum *Hermolen.* G. Pomme
 d'amour. Ir. *Melenfane, metezane*
Liguibus. *melongene.*
 Pirum, vel et alij, pyrum. *ἀμρ, ὄχι,*
ὄχαι. Al. *Span.* B. *peere.* G. Poire. Ir.
 Pero. H. Pera.
 Pirum libræ *Plin.* *à ponderis amplitudine.*
et armatis amos. B. *Anguille peere.* G.
 Poire de bon Chrestien, poire de li-
 ute *Budo.*
 Pirum voleum *Virgil.* *quod volam ma-*
nus impleat. *sementinum Catonij.* *mu-*
sticum. *χρυσάδης.* B. *Wacmsche*
smoutpeere.
 Pirum acidulū *Plin.* *postautumnale Eid.*
acidula sapore iucundum. B. *Wfoute.*
 Pirum Amerinum *Plin.* *serissimum omnium,*
maximèque durans. B. *Sint Thomas*
peere.
 Pirum ampullaceum *Plin.* *cello ampulle*
inftar tumido. B. *Engelsche tafelpere.*
 Pirum cucurbitinum *Plin.* *ab oblonga cu-*
curbite figura. B. *Canthalsche pette*
lanchalfen. G. Poire de farneau, ou de
 campane.
 Pirum Crustuminum *Plin.* *gratissimum,*
& ex parte rubet. *Servio teste.* B. *Sint*
Zatebs peere.
 Pirum Dolobellianum *Plin.* *longissimi pe-*
diculi. B. *Engelsche bjaaspeere.*
 Pirum Falernum *Plin.* *largo succo abundat.*
 B. *Fransche hangtweelen.*
 Pirum hordearium *Plin.* *ab odoris fragran-*
tia. *quod perperam superbum vocat Gra-*
paldus. *perperam.* Al. *Wescatel bitn.* B.
Wescatel peere. G. Poire musquette.
 Pirum Pömponianum, cognamine mam-
 mosum, à retunditate, *Pinio.* B. *Tafels*
peere.
 Pirum regium *Plin.* *minimo pediculo quasi*
fixile. B. *Wescatel bitn.* *musquetpeere.*
 Pirum Signinum *Plin.* *testaceum, à colore*
teste. B. *Wescatel peere.*
 Pirum superbum *Plinio.* *perum sulcissimum.*
 B. *Waterpeere.* *Wescatel bitn.*
Wescatel.
 Pirum Venercum, coloratum dicunt, ut
Plinius inquit. B. *Wescatel peere.*

- Perficum, duracinum, nux Molutsa, suc.** Cornū. κορνέιον. AL. Corniol/ober Wälsch
cio arul. *Macrobium*. περιτικόν, περιτικόν
μελόν, δεξέμενον Paulo. AL. Pserfig. B.
Pserfick/peerse. G. Pefche. IT. Perfico. Tuberes Plin. ὄστρα. AL. Birtshunf. B.
H. Pexego, durafno. Truffe/swammen. IT. Tarcuffi. H.
Tutmas de tierra.
- Armeniacum, Armenium, precox.** ἄρμε-
νακόν, ἀρμενίον *Agavea*, ἑρεκτάκειον.
A L. Mollereu. Saint Johans pferfig.
B. Hoode peerse/broeghe peerse/ auant
peerse. G. Auant pefche, abricot, pe-
sche de Troyes, carmaignole. IT.
Moniache, baccocche *Hetrufcu*, arme-
niache, grifomele. H. Albitricoques,
albarchigas, aluaricoques.
- Cerafum.** καρύστικον. AL. Kirschen. B. Ker-
sen. G. Cerise. IT. Ceregie. H. Cirezaz.
- Cerafum actium.** ἄκτιον καρύστικον. A L.
Schwartzte Kirschen. B. Kriechen/swar-
te Kriechen. G. Grinche. IT. Corbine.
- Cerafum Apronianum** Plin. quod maxime
rihet. A L. Zmarellen. B. Hoode kerfen.
H. Ceresa ambrunefa *Nebrijsenf*.
- Cerafum duracinum.** A L. Spanische Kir-
schen. B. Spanische Kriechen. IT. Mar-
chiane, duracine *Hetrufcu*. H. Cereza
dura o tiefta.
- Prunum.** κοκκύμελον, ὄξύμελον περιτικόν
Lacomb. AL. Pfbaum prunne. B. Prun-
ne. G. Prune. IT. Pruno, fusino. H.
Prunas, andrinaz, amexas, cituelas.
- Prunum cerinum cereum.** A L. Roff-
pfbaum. B. Witte rospunne.
- Prunum hordearium** Plin. Candens est. B.
Witte prunne.
- Prunum asinarium, asinum, vile &**
males. B. Disprunne.
- Prunum Damascenum.** ἑρζέκυλον *Thezer*,
ἑρμυδία, ἑρμυδία. A L. Entet schen
blato spilling. B. Blaeuwe prunne/oft
prunne van Damafe. G. Prune de Da-
mas.
- Prunum passum, rugosum.** κοκκύμελον
ἑρζέκυλον. B. Prunne van Damafe. G.
Prune de Damas. IT. Pruno secco. H.
Pruna seca.
- Prunum nanū.** A L. Kleine herbstpfbaum.
B. Czoofhen/pallohen. G. Creches.
- Prunum decumanum.** B. Cierprunne.
- Pruneolum, prunulum, prunum silue-
ste.** κοκκύμελον ἑρζέκυλον. A L. Schlehen.
B. Klein screewen *Flandria*. G. Prunelles,
peloufes. H. Pruno.
- Cornū.** κορνέιον. AL. Corniol/ober Wälsch
kerff. B. Cornelle. G. Cornille. IT. Cor-
nole, corniolo. H. Cornizolos.
- Tuberes Plin.** ὄστρα. AL. Birtshunf. B.
Truffe/swammen. IT. Tarcuffi. H.
Tutmas de tierra.
- Bulbocastanum.** βολβοκάστανον *Tralliano*.
ἀγροκάστανον. A L. Erdnuff. B. Herdnos-
ten/aerdbackers.
- Nux, Fructus amnis diero operculo testis.** ἀκέρ-
στου. AL. Jauß. B. Jnote/oft nuete. G.
Noix. IT. Noce. H. Nuez.
- Nux rancida.** κόρος τοῦ ἰσθμοῦ ἐλαίου *Caf-
siano*.
- Nux vitiosa Plauto.** A L. Wurnassige oder
pfasthassige nuss. B. Doute oft lose note.
- Culleola, Cortex viridis putamen arabicus.**
A L. Batschgen ober dauggen. B. Bole-
ster de groene notenschelle.
- Putamen, Compactile operimentum, bifidas**
putaminis carinas Plin. dixit. κέλυφος,
καλύψανος *Hefthio*. καύβανος. A L. Juff-
schellf, nusschal, nussdangen. B. Jhoten-
schael, nussendoppe. H. La cascara.
- Nauci dissepimentum Fesio, Membrana**
nuci intergerina, μεμβράνα. A L. Barteß
bnderschlacht zwischen dem nusskorn.
B. Het binc van een walnote. G. La co-
quille, ou petite taye d'une noix. IT.
La scorza della noce. H. Cascara de
las nuezes.
- Nucleus.** πυλώ. AL. Juffkorn korn. B.
Kern/pitte/karle. G. Noyau. IT. Nu-
cleo. H. El meollo de la nuez.
- Nuclei tunica Plin.** A L. Schellen am nuss-
korn. B. De pele van de kern van een
note.
- Nux auellana, Pontica, Prænestina, nu-
cula Sex. Pompeii, nux minima** *Linnae-
li*, *Heracleotica*, *quintium* castaneam in-
terpretetur, licet falsū, *Macrobium*. κόρος
περικλῆς *Diosc*. καύκλῆρον, καύκλῆρον *Hefth-
chio*. AL. Haselnuss. B. Hasenote. G. Auel-
line, noysette. IT. Nocella, nocciuole,
auellane. H. Auellanas.
- Nux basilica, regia, iuglans.** κόρος βασι-
λικῆς ἢ περιτικῆς *Poll*. A L. Jussen/welsch-
nussbaum nuss. B. Okernote/walnute.
G. Noix. IT. Noce. H. Nuezes.
- Nux Græca, nux Thafia.** amygdala. ἀμυ-
γδαλή. A L. Mandel. B. Amabel. G. Am-
de. IT. Mandole. H. Almendras.

- Nux pinea, Cybeles pomum Mart. *nú-
xos*. A.L. Zirbelnuß/zichinnuß. B. Pönnap-
pel. G. Pomme de pin. It. La noce di
pin H. Pifion.
- Nucleus pineus. *κίναρος* Hippocr. *εἰς*
κιν. A.L. Zirlin nuß/hojn. B. Pönntheerne.
G. Le noyau de la pomme de pin.
Nucleus pineus lacunato turo includitur.
Plin.
- Castanea Virgil. Sardinaglans. *κάστανος*,
καστανος, *δρος* *καστανος* Diosc. *σαρδάνη* *βί-
δαρος*, *καστανία* Galeno. A.L. Kestern. B.
Castante. G. Chastagne. It. Castagna,
maroni. H. Castaña, marones.
- Echinatus calyx, castaneæ operculū Plin.
dicitur. *πύργος* *καρπύς* Gal. *ab* *hispiditate*
barba simili.
- Morum. *μέρος* *Εσχύλο*, *συνάμωρος*. A.L.
Maulbeere. B. Morbestie. G. Meure.
It. Moro. H. La fruta de moral.
- Morum rubi, morum sentis, vaccinium.
βένθος *μέρος*. A.L. Biambeere/bratz-
beere. B. Bjaembespe. G. Le fruit d'une
ronce. It. Il moro di rubo. H. Frutas
de roue, ô de çarça.
- Vaccinium. *Quid obstat quo minus hoc no-
men traxerint* (ut à bacca deduci volunt
ius originem) *fructus non ignobiles*, quos
Germania Hypebeteen/ hympylbeeren
et huchbeeren / Belgica Cracchebespen/
poslebespen / et hauerbespen nuncupat:
quemadmodum et illud genus, quod in Hol-
landia paludibus nascitur, et lingua vernacula
Weenbespen/ quasi palustres baccas,
indigitat, vaccinia non maius dici queunt.
- Morum rubi Idæi. B. Himebespen. G.
Framboises.
- Fragum Virgil. A.L. Cerdbeeren. B. Cerd-
bespen. G. Frese. It. Fraga. H. Miez-
gado, mayueta.
- Sorbum. *σαρδ*. A.L. Speierling/ speierbi-
ren/ spoyaffel. G. Corniere, corne. It.
Sorbo. H. Sorbas.
- Mespilum. *μέσπλον*, *εἰς* *μέσπλον* *εἰς*
μέσπλον. A.L. Mispela. B. Mispel. G.
Nessle. It. Nespola, azarolo Neapolit.
H. Méspero fruta.
- Pistacium. *καστὸς* *ἡ* *μεσάνη* *Alciphroni*,
μεσάνη *Diosc.* *καστάνη* *Nicand.* *μεσά-
νη* *Posidonio.* A.L. Welschpimpernuß/
lin. B. Pistist. G. Pistaches. It. Pistac-
chi. H. Alkocigo.
- Zizyphum, sericam, officinā iuluba. *ονγε-
κός* *Gal.* *Ζίζυφος* *Διονέσι* *Zizbo.* A.L. Bot-
bauffbreite. B. Zumben. G. Iulubex. It.
Giuggiole. H. Azofesta.
- Myxa, myxaria. *μύξα*, *μυξάρια* *Actis.*
Αἰθναίω, vulgo Sebesten.
- Fungus. *μύκας*. A.L. Psifferlings/ oder
schwam. B. Campernoctie. G. Cham-
pions, potirons. It. Fungo. H. sp.
Hongo.
- Ficus. *σάκκον*. A.L. Feighe. B. Wegghe. G. Fi-
gue. It. Fico. H. Higo.
- Ficus passæ, carica. *εἰς* *ἀστὴ*, *εἰς* *ἀστὴ* *αἰῶνα*
Εργρ. *εἰς* *ἀστὴ* *πικρὰ* *Ευσθ.* A.L.
Durre feighe. B. Wodesehe vpgen. G.
Figues seiches, figues de carême. It.
Fico di quadragelima.
- Massa caricana. *καράδον*. A.L. Moß mit fei-
gen. B. Gey met vpgen.
- Grossus, immaturus fructus fici. *φάλο* *ἔξ-
δαυδος*, *εἰς* *αἰῶνα* *Americ.* A.L. Grosse fei-
gen/ unzeitige feiggen. B. Grosse vpgen
die noch niet ripe 3jn. G. Figue saua-
ge, figue qui n'est pas encore meure.
It. Florono, bole Venet. H. H-go aun
no maduro.
- Ficus præcox. *σάκκον* *καὶ* *σπορὰς* *Athenæo.*
A.L. Frühzeitige feighe. B. Werge vps-
ghe. G. Figue hastiue. H. Breua, higo
temprano.
- Ficus serotina, duricoria Macrobio. G. Fi-
gue tardive.
- Ficus matura. *σάκκον* *πῆπτον*, *κίλυτον* *Athe-
næo.* A.L. Zeittige feiggen. B. Ripe vpghe.
G. Figue meure. It. Fico maturo. H.
Higo maduro.
- Ficus Liutiana, Liutia, Pompeia Plinio, se-
cata sole in annum usum. *Μεσάνη* *σάκκον*
Athenæo.
- Ficus Callistruithia Plinio, sapor confertus
præstantissima. *καλλιστρίθια* *σάκκον*, *καλ-
λίστ* *ἡ* *σάκκον* *Athenæo.*
- Chelidonia ficus, purpurea Colum. *χελ-
ιδόνια* *σάκκον* *Athen.* *εἰς* *σάκκον* *εἰς* *σάκκον*
Athenæo. B. Blacstwe vpghe.
- Ficus cerina, à ceres colore. *σάκκον* *κέρειον*.
B. Ghele vpghe.
- Marisca, Ficus insipida. G. Vne figue folle.
Granum ficarium, frumentum Plin. *καρ-
χάμει* *Theophr.* B. Lupfen/ a sonitu pedi-
culis, dum necantur, imitante.
- Ficulnum folium. *φύλλον*, *καὶ* *σάκκον*. A.L.
feiggen

- Reigen laub ober blat. B. Höggeblat. G. Fuelle de figuier. Ir. Foglio di fico. H. Hoja del higo.*
Ficus lyncus ramus. αἰχμή, αἰχμή.
Dactylus, palmula, caryotis. δάκτυλος, φῆρτις, αἰχμή φῆρτος. Αἰχμήνι. A. L. Dactilen. B. Daden dadel. G. Dater, figues royales. Ir. Dattoli. H. Dautles, tamaras.
Vua, racemus, botrys. βῆρυς. A. L. Ein weintraub. B. Dypue rassin. G. Raisin, grappe de raisin. Ir. Grappa d'vua, vua. H. Vua.
Vua miscella Catani, & Colum. quæ multum habet saporem inter dulcem & asperum. G. Meslier.
Vua præcia Virg. quæ ante alias maturescit. præcoqua Colum. ἀπρίκωτος. A. L. Fruchtighe weintraub. B. Wocchtydighe dypue. G. Hastiueaux.
Vux ollares quæ in fistulis ollis conduntur. Βότρυς ἀλλοδατή, βότρυς. G. Raisins qui se gardent en pots.
Vux dactylides, digitifloræ oblongæ. δάκτυλιδες. A. L. Weintraubel die ein finger lang sind. B. Wingerlauchachtighe dypuen. G. De la longueur d'un doigt. Ir. Passule de sol, longhe vn dedo. H. Vuas luengas vn dedo.
Vux Corinthiacæ, apyreni. ἀπύρενη. A. L. Reine weindecklin. B. Marcen.
Vux passæ, a patientia, ut inquit Plinius. πασιδία, ἀπείρητος, ἀπείρητος. A. L. Roscin weindecken merckliche. B. Roscin. G. Raisins en caps, raisins confits. Ir. Vua passia. H. Vuas passias o passadas.
Vux peniles, quæ suspenduntur de trabibus ad contumitatem. ἀρρακτι Βότρυς, ἀρρακτι. A. L. Creutzbeer. B. Strechebespen / Reichebespen / knosfelen Brauanten, spensbespen. G. Grosselets, grousselles. Ir. Vua spina o crespina.
Vux visinæ. ἀπὸ τοῦ σάβου Galen. A. L. B. Johans treublin. B. Reibespen. G. Sanfa vel samfa Colum. os olæ Suetonius, Olieu.
Grosselets transmarins, ribettes. Ir. Ribex.
Vua matura, edulis. ἀγύρητος, πῦρτος Theophr. ἀγύρητος, πῦρτος Dioscor. A. L. Reife o weintraub. B. figue dypue, goet om eten. G. Grappe de raisin meure. Ir. Vua matura. H. Vua matura.
Vua immatura, acerba. ἡρώς, ἡρώς. A. L. Green d'vua : tuon deman enim tua m' dit, cum iam maturescit. ἀγύρητος, πῦρτος. A. L. Fruchtighe weintraub. B. Impero est omigtyghe dypue. G. Raisin qui n'est point aliez meure. Ir. Vua ancora verde. H. Vua aun no madura.
Vua escaria Plin. cibaria Eudem. ἀγύρητος, quæ abando est.
Acinus, densus stipatur, ut in botris. ἄκας, ἀκας. A. L. Beere. B. Beere, Beere.
Bacca, rarius crescit, ut in lauro. A. L. Beere. B. Beere, Beere.
Vinaceus Cir. semen. granum acini. ὀκρά, ὀκρά. B. De stien van de bespe in de bulten. G. Le pepin. H. El granillo de la vua.
Tunica acini, vel folliculus Varr. ἄκας, ἄκας. A. L. Das houte. G. La coite du grain.
Folliculi vel tetrimenta vuarum, quæ expressa, vna supersunt reliqua. οἰαζόλα Galen, οἰαζόλα, οἰαζόλα Aristoph. οἰαζόλα Xenoph. οἰαζόλα, ὀκρά Eusebio. G. Le marc.
Oliua, ὀλῖβα. A. L. Olber. B. & C. Olue. Ir. Oliua. H. Azeytuna.
Orchæ, orchites, telliandri & rotunda. ὀρχίς, ὀρχίς. A. L. Oleine. B. Olue om te eten.
Radius, oblonga oliua, Plinio.
Pausia, Oliua nigricans pro maturitate quæ quæ Athenæ.
Phaulia, Oliua grandiflora & maximi pulpam habens Tacam, Regia & Maiorana. φάουλια Theophr. φάουλια ὀλῖβα Eusebio, ὀλῖβα Athenæ.
Drupa, Oliua immatura. ὀλῖβα, ὀλῖβα.
Oliua conditanea, colymbas. κολλυμβή, κολλυμβή, ὀλῖβα Epyram. ἀνὸν ὀλῖβα Ibid. ὀλῖβα, ὀλῖβα Ibid. ὀλῖβα Pollini. A. L. Cinghemachte oleine. B. Olue in de peckel olue ghesulten. G. Oliue confite.

Oleum oliuæ. *πρωτα, ελαιονος* Cappari.
no, *ελαιον ιδιαις, ελαιον* Sand. B. *Olus*
ficus. H. Baruso de las azeitunas.
Capparis, inturis. *καρπαιος* Theophr. AL.
Nappos. B. Cappera. G. Cappies. Ir.

Cappari. H. Alcapparas.
Siliquæ, ceratia *καρπαια, ελαιωραται, καρ-
παρια* Aluano. AL. Sant Johans izot.
G. Carrubes. Ir. Carobe, carobole. H.
Alfarobas.

DE AROMATIBVS ET SPECIEBVS.

Aroma, odoramentum *Πρωτα, λευκα.*
sed nec ab vnguine ariditate solida atque
differt. AL. *Wurtze speterep.* B. *Spete-*
rije. G. De. eipeces. Ir. Speciana. H.
Eipecciana.

Vaguen, vnguentum, pigmentum, Odo-
rumentum aquilum *μυρρον, μύρρον, φαρ-
μακον, φαρμακον, μυρρον* Archilato. AL.
Wolurthender salb. B. Wolurthende
salbe parfüm. G. Parfum. Ir. Parfu-
m. *Atheniens diuilet in χρυσω, (quo*
in genere censeri possunt oles perlasia, quo-
inque flonatur aut inunguntur: quoniam
χρυσω μύρρον vocat Dioscorides, quod
oleum e citoniu Plinui) & in λευκα.
quo reliquias vnguenti genus operosum &
fragrans continetur. mundus Sardinus,
à Sardinia Asia, pro vnguentorum delicias
à pecti effertur. H. Vnguento oloroso.
Magma, Massa vnguentorum, recrementum
Coso, vnguentorum fex *Πρωτα, lutum*
Virgali consilientum tuto similem. crassa-
mentum Celso. sedimentum. μύρρον,
quidam ne, vobezant Theophr. eo quid
subsidat. B. Her bicles bau de salbe: ostret
producite salbe. G. Le mare.

Stacta, *κακτα* Theophr. Latex oleum ve e cin-
namomo & myrrha iucis fudant.

Pastillus, orbiculus. *τερχελοι.* AL.
Schmecklinge. B. *Wichende* oft rugel-
bal.

Phoenicobalanus, effinis tamarindus, pal-
mula punicea vel nigra. *φενικαβανος*
Dioscoridi.

Myrobalanus, Arabica voce Ben in effinis
vocatur glans Egyptia *Πρωτα, Ben*
ειρωπια Archilato, *Ben* *ειρωπια* *ειρωπια*
ειρωπια *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
B. *Myrobala*. Ir. Ghianda vnguen-
taria. H. Aullana della India, Tarta-
go & muja.

Nux vnguentaria vel odorata. *καρπαιος*
μύρρον *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*

καρπαιος. AL. *Mustatunff.* B. *Stots*
mostart. G. Noix mustade, ou mu-
guete. Ir. Noce mostada. H. Nucz
d'eipeccia.

Macer, vel macis. *μύρρον, ελαιωραται.* *Context*
aromatizum, non in myrris: sed in oleo in-
colante. AL. *Mustatunff.* *mostart*
bluhe. H. *Mustatunff.* *mostart*
bluhe. G. *Ir. Macis.* H. *Macas, ma-*
cias, gingibre maqui.

Caryophyllon, *καρπαιος*. AL. *Bagrin.*
B. *Cheropgle nageh.* G. *Cloux de gi-*
rofle. Ir. Garofano. H. Clauo d'e-
specia.

Zingibet, *ζιγγιβε*. AL. *Zimber.* B. *Geng-*
bet-gistler *gingebac.* G. *Gingembre.*
Ir. *Gengeuo, zenziero.* H. *Gengeure,*
gingibre Valadi.

Piper, *πιπιν.* AL. *Pfeffer.* B. *Peper.* G.
Poudre. Ir. *Pepe.* H. *Pimentata.*

Cinnamomum, cinnamum. *καρπαιος*
Artemia *fragranissimum, cuius in loca suc-*
cessit nobis cassia.

Cassia *κακτα, κακτα* *ειρωπια* *ειρωπια*
ειρωπια *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
ειρωπια *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
ειρωπια *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
AL. *Zimmet* *zimmet* *curtin/*
zimmet *curbe.* B. *Canel.* G. *Canelle.* Ir.
Canela. H. *Canela.*

Sed Cassia fistularis, alius Egyptia fili-
qua, cuius medulla dicitur cassie atramē-
tum à nigro, & pulpa cassia dicitur.
κακτα *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
G. *Cassé* Ir. *Cassia fistola.*

Vnguentum *sefinum.* *καρπαιος* *μύρρον*
ειρωπια *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
ειρωπια *ειρωπια* *ειρωπια* *ειρωπια*
AL. *Seigen* *ol.* B. *Olle* *tan* *seigen.*

Disparinata *disparina*, *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
G. *Disparina* *disparina* *disparina* *disparina*
disparina *disparina* *disparina* *disparina*
AL. *Disparina* *dispar*

- Damascenos vocant, & similes.
- Lasér Cyrenaicum. ἄσπερ καλὴ καὶ εὐ-
λ-
αῖσα dulcis vel odorata, & gummi
benzoinum. B. Benzoinum.
- Lasér medicum vel Syriacum. ἄσπερ κα-
λὴ καὶ ἡ σὺν καλῇ, vulgò asa foetida. A. L.
Cussifels djerli. B. Dupuis djerli fieri-
lousoufa.
- Nascaphthum. ἄσπερ καλὴ, vel ἡ ἀσφαλ-
thymia, officinæ styrax rubea. I. r.
Tegmame.
- Crocus. κρόκος. A. L. Safran. B. Safran.
G. Safran. I. r. Zaffarano. H. Azafran.
- Cuminum. κύμινον. A. L. Kummel. B. Kun-
mign. G. Comin. I. r. Cumino. H. Co-
mino.
- Acorus, vulgò calamus aromaticus, piper
apum Apuleio, quod appensum alucri-
bus aper continet ne dissipant. καυ-
καλὴ καλὴ Polyb. A. L. Calmus. B. Calmus.
G. Calange. I. r. & H. Acoro.
- Agallochum, officinæ lignum aloes. ἑλ-
λιν Actto, ἡ ἄλλοχον. Putatur esse tarum
Pliny, A. L. Alora holtz Kreutzholtz. G. Li-
gnum aloes. I. r. Legno aloes. H. Lina-
loe.
- Zaduta, vulgò zedoaria. ζάδιζα, ζάδιζα,
ζάδιζα. A. L. Zirwen. B. Zeduetact. G.
Cretonart. I. r. Zedoaria.
- Coriandrum. κόριανδρον. A. L. Coleander. B.
Ceglander. I. r. Coriandro. H. Culan-
tro, y ciliandro.
- Nardi spica. νάρδι σπικα Gal. A. L. Nardie-
chens spickenhardt. B. Spilte spicken-
di. G. Aspie d'outre mer. H. Azum-
bar, elpiga fil.
- Pissaspphaltum. πικασφάλτος. B. Pissom-
nie G. Mummie. I. r. Mumia. H. Cora
de minera.
- Carpesium, officinæ cubeba. καρπὸς πικ-
αῖστος. B. Cubeben.
- Carum. καρύον vel κάρον Diof. κάρων Ac-
tio, καρπὸς καλὸς Zetho, officinæ catui. A. L.
spathumichum. G. Cheruy. I. r. Ca-
ro. H. Alcarauca.
- Aeromeli, ros Syriacus, drosomeli, mel
aerium, officinæ manna. ἀερόμελι Gal.
& drosomeli. A. L. Hummestung.
- Drosomeli intelligo etiam quod vulgaris lin-
gua etiammorum mel rosicidum vel roreū
nuncupat, quod a suis noctibus mellei colo-
ris, sed roreū iustis lapidibus defluit. Melli-
ginem quidam vocant; Plinius, & ex eo
Ruellius, salinam siderum. B. Honich-
bauwe.
- Ladanum. λάδανον Herodoto, λάδον, & λή-
δαρον. B. Labdanum. I. r. Laudano, ada-
no. H. Xara.
- Moschus, muscus, Odoramenti genus, quon-
dam esse saxium è vomicæ caprea collectam Ac-
tius putat, aut unicornis, ut Simeon Zethi
ait. μέσχος. A. L. Wisem. B. Muschliact
moseh. G. Mose. I. r. Musco, muschio.
H. Almisque.
- Zibethum. ζάβιθον Alduino, Odoramenti
musco asinile odore. B. Cuet. G. Ciuette.

Rex cibariam vitæ necessitatibus debitam, herbaria proximo ordine sequatur, à
Chirone Saturni filio (si Plinio credimus) primò reperta et exculta, quod herba spon-
te nascentes, gignente eas & visibus assatum subministrante Tellure, non in medicinam
modo, sed in cibos etiam cedant, lato visque adeò quibusdam regionibus proveniunt: ut
Aegyptum frugibus, quarum est fertilissima, ceterè posse testetur Plinius, tanta cibarii
ex herbis abundantia dimittere. Constatq; primariam priscorum mortalium & innoxiam
aratrem (quam propterea auream merito dictam Dicaarchus predicat) victu parabili, ter-
raq; alumno, usam fuisse,

Cum secunda cibos tellus fundebat inemptos,
ut poeta canit. Ac proinde post esculenta visus sum mihi hand extra orbitam cursurus s
deinceps de frugibus cerealibus, deinde de herbis, tertio de arboribus (quarum divitias &
satus inter mensas secundas enucleavi) ordine discreto scriberem.

DE FRUMENTIS,

ET LEGUMINIBUS.

FRUGES, Quidquid è terra provenit in alimentum cedit, Cereales fructus.

ἀνὰ τοὺς ἄνθρωποις ἀνέχεται Νοῖνο AL. Allerley frucht der erden. B. Allerley brucht.

G. Toute sorte de fruit. Ir. Ogni sorte de fructi. H. Las frutas de la tierra.

Seges, ἀγροί, ἀγροί. Fruges cereales nondum demesse. A. L. Saat noch nit abgesehnitten. B. Strande saet. G. Blé encore debout. Ir. Segere. H. La miesse.

Seges pro terra subacta & sata Varroni ἀποτορ, γὰρ ἐστὶν ἡ ἀποτορ. AL. Ein gesaitter acher/saat. B. Gesaetp laut/saet. G. Terre semee. Ir. Terra laurata, & seminata. H. Tierra sembrada.

Semen, sementis, σπέρμα, σπέρμα, σπέρμα. Eide Neandros, σπέρμα, & σπέρμα. Eide. AL. Samen/saat. B. Saet. G. Semence. Ir. Seme. H. Semiente.

Mellis, μέλι. AL. Gheschnitten korn. B. Ghesmaetp korn. G. Le moisson. Ir. Messie. H. Miesse.

Culmus, Frumenti calamus, stipula, κάλαμος, κάλαμος. Culmum esse ipsum calamum, stipulam vero folium, quo vestitur calamus, voluit Serenus. AL. Halm/kornhalm/stenghel/stupfel. B. Stoppel. G. Chalme. H. La cana.

Vagina Ciceroni, Stipula exardium, herba in qua delitescit culmus cum arista, prius quam exornatur Varroni, αἰνὰ ἐν κόλλῃ, ἡ φύσις τῆς χλόης, κάλαμος ἀπὸς Πλούτιδ. qui ait ἀσκήσιον ἐν τῷ κάλαμῳ γίαν. G. Le tuyau.

Spica Cicer. Quod culmus extulit, continetque granum, glutinam, & aristam. σάκος. AL. Acher/kornace. B. Adere. G. Espi de blé. Ir. Spica. H. Espiga.

Spica mutila, aut (ut passim vulgati codices habent) imutica Varr. quae caret arista. σάκος ἀλόκος.

Fruncus, Quod in infima spica ad culmum frumenti est, minus quam granum.

Frit Varroni, Quod in summa spica matura minus est quam granum.

Granum Varr. Quod intimum est solidum. κόκκος. A. L. Korn. B. Gysin/grein korns.

G. Grain. Ir. & H. Grano.

Arista, ἀρίστη, ἀρίστη, quasi cornu spica, & acut exilis ac longa, & glutina existans. A. L.

Was haat am korn ober are. B. Waerdeken van de adere. G. La barbe de l'espi. Ir. La spiga. H. La tassa de la espiga.

Gluma Varr. Follaculus grani, seu involucrium seminum infrugibus. utriculus Plin. idu-
Jor Dioscor. AL. Kornhultsche. B. Korns-
hupsten. G. La paille qui couvre le grain. Ir. La guscia del fromento. H. Hollejo del grano.

Acus, aceris, Purgamentum frumenti, palea. Porro acus Plinio dicitur, cum per se spica pinguetur; palea vero, ubi cum stipula teritur in atea. σκιδάρις, ἀχρὸς. AL. Spigewer/klapen. B. Cas paille. G. Paille. Ir. Paglia. H. Granças y ahechaduras de trigo.

Stramentum Varr. stramen, Quod terra harer, & postea sussecatur. κάρος. AL. Straw. B. Stroo/strop Flandren. G. Estrain, foate. Ir. Paglia. H. Paja de cama.

Festuca, κάριον. AL. Strauhahn. B. Weeserbrecken. G. Festu. Ir. Ramuscello, festuca. H. Palillo.

Festuca, & festucago, αἰς δὲ ἡ. AL. Eulch/bozt. B. Quaitel. G. Auron.

Frumentum, Adoreum semen Colum. semen Cereale. σῖτος, καρπὸς δίκων-
φανκίς, χλόης, ἑμπύρις Lycop. ἑμπύρις ἀνέ-
χεται Νοῖνο. A. L. Allerley korn das are
hat. B. korn. G. Fourment. Ir. Ogni sorte di biaua. H. Los panes quelque-
ziedereds.

Triticum, τριτοῦ, AL. Weissen/weitzen. B. Terwe. G. Fourment. Ir. Grano. H. Trigo.

Triticum robum, robus Colum. pondere & natore praestans, quale nunc Zelandicum nominamus. H. Trigo ruion.

Triticum siligineum, siligo Colum. tritiditium Eid. quod pondere deficit, praecipue in pane. σιγίτις, σιγίτις Hipp. vel σιγίτις. A. L. Kiocken/oder weitzen. B. Wintet terwe. quasi hibernum triticum. H. Nebriss. exponit Trigo candial.

- Triticum trimeſtre**, *Setanum Columella*. *Furfur*, *Farina recrementum craſſius*. *κρημνός* *τριμῆρος*. A.L. *Guseh* *klepen*. B. *Soumet* *grups*. G. Du ſon, bran. Ir. *Semola*, *crusca*. H. *Saluado*, *ſomas*.
- Secale Plin.**, *farrago*, quod *pecoris farraginis* *vice datur*. *Βείλα* *Galen.*, ut *putatur*. A.L. *fiacken*. B. *hogge*. G. *Seigle*, *segle*. Ir. *Segala*. H. *Sentena*.
- Farina**, *ſimila Celfo*. *μαλὰ μαλακή* *τύπος* *Απολλων* *ἀλάττης*, *quæ ſi craſſior ſit, ἐπιμαρτυρεται*, *ἀλάττης* *vocatur*. A.L. *Mal*. B. *meel*. G. *Farine*. Ir. *Farina*. H. *Harina*.
- Farinam depſere**, *ſubigere*. *ἀλάττης* *Hom.*. A.L. *Mal* *inatten* *wurcken*. B. *Tmeel* *kneden* *wercken*. G. *Peffrir* & *amollit* *la paſte*. Ir. *Gramolar* *la paſſa*. H. *Souar* *la harina*.
- Polenta**. *ἀλάττης* *Hippocr.* *Farina totti hordei friſſe*. A.L. *Chroſt* *geeffen* *mal*. B. *Geeroſt* *ende* *ghedroecht* *geeffen* *meel*. G. *Grotte* *ſeiche*. Ir. *Polenta* *che ſi fa* *de fanna d'orzo*. H. *Polcada*.
- Omelyſis**, *apud medicos veterinarios, æqualis farina mycelis hordeaceæ, ſeminis lini et ſecurigrati, Pelagano teſtante*, ut *Plinio ex medicorum placitu, farina hordeacea cruda ad diſcrimen polentæ, quæ torretur aut friſſetur*. *ἀλάττης*, *ἐν ἀλάττης*, *ἐν κρημνός* *ἀλάττης*.
- Flos pollen**, *Farina à ſurſuribus expurgatiſſima, quoniam Pinus inter hæc nominibus diſcriminis ſtatuit, & Celfus pollinē impuriorem farina v. intelligat*. *πολλίς* *κρημνός*. A.L. *Sint* *net* *mal* *ſeinek* *mal*. B. *Sijn* *meel* *ſijn* *bloemen* *meel* *donſt* *Krahant*. G. *La Fleur* *de la farine*. Ir. *Fior di farina*. H. *Harina ſoul y muy apurgada*.
- Pollen eſt** & *volatica farina, molendina parietes dealbans*. A.L. *Straubmal*. B. *Strups* *meel*. G. *Fole* *farine*. Ir. *Farina* *che ſe diſperde*. H. *Harina* *que buela*.
- Similago**, *ſimila*. *ομιλάω*. *Medici inter florem & farinam pari, ex qua craſſiores ſuſures excreti ſunt*. A.L. *Wartweiff* *mal* *ſemel* *mal*. B. *Blocma* *terwen* *meel* *de donſt* *banden* *meel*. G. *Semoule*. Ir. *Amido*, *amido*. H. *Semola*, *acemite*.
- Vtricus Plin.** *Quod ſurſure melius eſt, & ſimila deterius, vulgo farinæ venter, cretura Pallad.* *exta tritici*. *Tenuis farina recrementum*. *ἀλάττης*. A.L. *Glob* *mal*. B. *Otour* *bloeme*. G. *Redondage*. Ir. *Farina* *groſſa*. H. *Harina* *groſſa*.
- Cera**, *κρημνός*. A.L. *Guseh* *klepen*. B. *Soumet* *grups*. G. Du ſon, bran. Ir. *Semola*, *crusca*. H. *Saluado*, *ſomas*.
- Hordeum**. *κρημνός*. A.L. *Gerſten*. B. *Greſſe*. G. *Orge*. Ir. *Orzo*. H. *Ceuada*.
- Far, zea**, *ador*. *Haliciarnasſeus lib. 2.* *τῶν φαρίων* *κρημνός* *ἐν κρημνός*. A.L. *Speltz*. B. *Sant Peters* *kora* *eimloga* *blicken* *dines* *kel*. B. *Spelte*. G. *Speltre*, *de l'eſpeautre*. Ir. *Spelta*, *pitra*, *pitra ſarra*, *alga* *apud Inſebres*. H. *Spelta*.
- Farrago**, *Quod ex pluribus ſatis palati cauſa datur iumentis*. A.L. *Semiſchlet* *futter*. B. *Miſtellum*. G. *Draper* *à cheuau*. Ir. *Commiſſione* *de biaua*. H. *Herren* *de centeno*.
- Bynē**. *Βίην* *Aetio*. *Hordeum madoſtū quod germinauit, deinde cum ſegulis enari torretur, ut Cornarius annotat*. A.L. *ſtaltz*. B. *ſhout*.
- Panicum**, *à paniculis ſemen continentibus*. *mel frugum Dioſc* *diſſim.* *ἰκνυεſ*, *παλιν*. A.L. *Wurzen* *hepdel*. B. *Pandich* *ten*. G. *Paniz*. Ir. *Panico*. H. *Panizo*.
- Panicum exoticum** *vel peregrinum*: *panicum locale Ruellius vocat, à locidatione, quibus ſemen excluditur, multitudinem*. A.L. *Weilſchen* *hica* *ſouegſom*. G. *Fontment* *barbu*, *blé* *harbu*. Ir. *Sorgo*, *ſagina* *Hetræſcu*, *melica*, & *melega* *Inſubribus*.
- Fagopyrum**, *Pabuli genus, quod à ſimilitudine, quam cum ſagina glauce habet, vernacula lingua vocat Wörrtweiff*, *quasi ſaginum frumentum, meliore ratione, quam ſi et ynton vocu referas ad huius pabulum*. *itaque laudo vocem fagopyrum*. *improbo* *trago-trophon*. A.L. *Heidelkogen*. B. *Wörrtweiff*.
- Auena** *Boggen*, *exſimilis* *Diſc.* *κρημνός*. A.L. *habern*. B. *Bauer*. G. *Auoiné*. Ir. *Auena*, *vena*. H. *Auena*.
- Alica**, *zea deglubita*. *κρημνός*. B. *Gopt*.
- Oryza** *κρημνός*. A.L. *ſiri* *ſirjſ*. B. *Wys*. G. *Ris*. Ir. *Riſo*. H. *Arros*.
- Milium**. *κρημνός* *κρημνός* *Straboni*, *κρημνός* *Hippocr.* A.L. *hiſt*. B. *Sheers*. G. *Millet*. Ir. *Miglio*. H. *Mijo*.
- Milium Indicum** *Plin. lib. 18. cap. 7. quod Turcicum, aut Sarracenicum triticum nuncupamus, prægrandibus culmibus, quæ ob-*

- Cac* vocant, idem fere fuerit, quod a Theophrasto *κακός* ἢ *κακός*, a crassitudine partium longiorisque (*κακός* Græci dicunt) *αυτὸς* vocatur. A L. *Turkische* *hoya*. B. *Turkische* *terwe*. G. *Blé* *Sa-fazin*.
- Olyra*, *Arica* Plinio. *Δρυς*. B. *Amelkoyen*. *Typha*. *τύφη*. A L. *Weische* *weissen*. B. *hoomsche* *terwe*.
- Amylum*. *ἀμύλον*. A L. *Amilung*. B. *Amel-bonck*. G. *Amydum*. It. *Anido*. H.
- Amydon*, *leche* de trigo.
- Phalaris*. *φάλαρις*. B. *Spanisch* *fact* *fact* *han* *Cantarien*.
- Athera*. *ἀθήρα*, *ἰσχυρά*, *ἀπὸ* *πολύτης* *ἔχει*. Sortitum mela pulicula insignata similis ex *zoe* tenuissimis polline. A L. *Stuss*. B. *Moca* *suppen*.
- Atacus*. *ἀτάκος*, *ἀπὸ* *χέτος* Galeno. B. *Crocu*. G. *Velleron*, *terre*.
- LEGUMEN**, legumentum, quod valendo legatur, non seatur, *χέτος* Theophr. *ἔσπερος*, *ἔσπερος* Theophr. *ἔσπερος* Aristop. A L. *Gulischen* *frucht* *genuss*. B. *Vucht* *dicmen* *metter* *hant* *heft*. G. & It. *Legume*. H. *Legumbre*.
- Legumen* aliud est coctile, aliud refractilium & contumax, quod a *λεγεμεν* & *καρπός* *καλον* Plutarchus & *Nazanzemus* nominant.
- Lupinus*. *λίππος*. A L. *Frigidum* *weich* *bonen* *wolffaschbennen*. B. *tuponen*. G. *Lupins*. It. *Lupini*. H. *Altamuz*.
- Cicer*. *ἰσχυρὸς*. A L. *hichet* *erbo* *zitererbo* *hichern*. B. *Cicern*. G. *Cices*. It. *Ceci*. H. *Garuanços*.
- Cicer arietinum*. *ἰσχυρὸς* *κερὸς*. A L. *Zis* *sem* *erwischen*. B. *Cicern*. G. *Pois* *cices*.
- Phaseolus*, *dolichus*. *φασόλιος* Poll. *ἰσχυρὸς* Gal. *ἰσχυρὸς* *ἔσπερος*. A L. *Weische* *bonen*. B. *hoomsche* *boonkens*. G. *Factioles*. It. *Fagioli*. H. *Fritoles*.
- Erulia*. *ἔρως*. A L. *Erweisen*. B. *Erwitten*. G. *Pois*. It. *Arabeia* *Tridentinis*, *roug* *ghione*, *pisarelli* Ven. H. *Arucja*.
- Pisum*. *πίσος*, *ἔσπερος*, *ἰσχυρὸς*. A L. *Erba* *Weische* *erbliss*. B. *hoomsche* *erwitten* *stochteerten* *stimmende* *seerten*.
- Faba* *horreus*. A L. *Bonen*. B. *Bone*. G. *Febue*. It. *Fava*, *baccioli* *Itali* *dicuntur* *fabae* *virides* & *recentes*. H. *Haua*.
- Esi* *dolichissimus* *Rambertus* *approbare* *nitatur*, *phaseolum* *vetustum*, *φάσολας*, *esse* *vulgare* *fabarum* *agere* *tamen* *persuaderi* *possunt*, *con* *stantem* *legumini* *tantopere* *in* *usu* *por* *ta* *tionem* *semper* *haberi*, *ita* *pro* *fus* *abolitam* *at* *que* *ex* *omni* *leguminum* *erat* *am*, *et* *hinc* *denum* *velut* *redimuntur* *ab* *inferi* *aliam* *nomen* *claturam* *removere* *necessum* *sit*, *itaque* *bona* *eius* *tenia* *cum* *maxima* *dolentia* *tur* *ba* *receptam* *ubique* *temporum* *prævagantia* *vocem* *seminum*, *dum* *omnium* *consensu* *veritas* *obtinuerit*.
- Faba fresa* Plin. *qua* *confraesa* *est*. *ἰσχυρὸς*. A L. *Gerette* *bonen*. B. *Erstoeten* *ost* *ge* *capre* *ost* *gemalcrubonen*.
- Fabæ tunica*, *concha* *fabæ* *Scribon*, *valvulus* *Colum*, *operculum* *mentum*. *λίπος*, *λίπος*, *πικρὸς* *Ninod*. *ἔσπερος* *Aristoteli*, *ἰσχυρὸς*, *ἰσχυρὸς* *Hesichio*, *ἰσχυρὸς* *Apollonio*. B. *De* *hauwa* *hose* *de* *perle*. G. *La* *gousse*.
- Siliqua*, *folliculus* *Colum*, *concha*, *valvulus*, *a* *valvis* *similis* *operculatuna*, *non* *autem* *a* *vallo*, *ut* *Nobrisensis* *putat*. *Theca* *gener* *aliter*, *qua* *desunt* *legumina*. *Mot*, *cor* *pore* *Theophrasto*, *ἔσπερος* *Aristoteli*.
- Fabæ oculus*. *ὀφθαλμός* *Aristot.* *Vmbilicus* *fabæ*, *ubi* *diffiores* *fabarum* *valve* *committuntur*. *ὀφθαλμός*, *ἰσχυρὸς* *ἔσπερος* *ἰσχυρὸς* *ἔσπερος* *ἔσπερος*.
- Fabæ scapus*, *fabalis* *stipula* *Ouid*. *καυλὸς* *ἰσχυρὸς*. A L. *Bonen* *stengel* *bon* *halm*. B. *Bonen* *stro* *bonen* *stangel*.
- Fabæ hilum*, *Nigrum* *in* *summa* *fabæ*. B. *Swart* *bande* *bonne*. G. *Le* *noir* *de* *la* *febue*. It. *Il* *nero* *della* *fava*. H. *El* *negro* *de* *la* *haua*.
- Fabalia* Plin. *fabago* *Cat*. *fabaginu* *acus*. *καρπία*. *Quisquale* *et* *fragumenta* *fabarum*. B. *Traf* *ban* *de* *bonen*.
- Lomeutum*, *Farina* *fabacea*. *λίπος*, *ἰσχυρὸς* *ἔσπερος*. A L. *Bonen* *mal*. H. *Bonen* *meel*. G. *Farine* *de* *febues*. It. *Farina* *di* *faue*. H. *Harina* *de* *las* *hauas*.
- Conchis* *Martialis*, *Iuuenali*, *Faba* *cum* *artib* *ibus* *suis* *eliva*. A L. *Bonen* *die* *nian* *un* *geret* *luchet*. B. *Engerelide* *bonen* *ge* *rooket*. G. *Febues* *bouillies* *avec* *le* *scoree*. It. *Faua* *bollite* *con* *le* *sue* *gus* *cie*. H. *Haua* *cozida* *con* *tu* *cories* *ia*.
- Vicia*. *ἔσπερος* *Affiani*, *ἔσπερος* *aut* *ἰσχυρὸς* *Attien*. A L. *Wicken* *kojnwicken* *ross* *wicken*. B. *Wisen* *wicken*. G. *Villes*, *veiser*. It. *Veaza*. H. *El* *arucja*.
- Erucum*.

- Eruum. *βερβ. At.* Ein genuss wie wick. *Lolium. αἴλα, ζέζανον, βίλας. At.* Litch das man dem viber zu futter sahet. *Bel.* rontweeten waltch trefpe. *B.* Conrupt harich. *βρονχαρε. G.* Yuraye. *γυροie, galle, feuille. Ir.* Loglio. *H.* Yoio.
- Smilax hortensis. σμύλαξ ἡερνία. At.* Lens. *lenticula. φάκς, φάκς. Al.* & *B.* Welschbohnen welschbohnen. *B.* Goomsche bohnen. *G.* Fèves peintes, fiscoles. *Ir.* Lencijas, Fagiuolo Turchesco. *H.* Freyones.

DE RE HERBARIA.

- HERBA**, gramen *postu, pro quam herba. πῶς, βοτάνη. At.* Krant. *B.* Crup. *G.* Herbe. *Ir.* Herba. *H.* Yerua.
- Herba voluntaria** *Plin.* quae sponte citra se-
mentum nascitur, cui sativa opponitur. *At.* Irant so van im selbst wachst. *B.* Crup hat van selbst spunt est groeyende is. *G.* Heibe qui croist de par soy sans estre semée ou plantée. *Ir.* Herba che nasce da s'istessò. *H.* Yerua que nace sin sembrarla.
- Caulis**, *Stipes herba, unde folia frondisque sui ramisculi emittunt. καυλός. At.* Urant stengel. *sturtzel. B.* Street. *stapel. sturpel. Rangel. stori. G.* La tiege, o tige. *Ir.* Il gambo delle herbe. *H.* El tallo de la yerua.
- Scapus** *Plin.* Caulis reclusus in columna modis. *Thyrus Plin.* *ἀπρὸς Diosc.* καυλός. *Al.* Serabut stengel. *B.* Rechte stes bant erupt. *G.* La tige droite. *Ir.* Il gambo diritto. *H.* Tallo o astil de la yerua.
- Geniculum** *Plin.* articulus *Cic.* Nodus quidam herbarum in caule. *ἀπρὸς. Al.* Knoop gleich. *B.* Knoopen. *lunet. G.* Le neud. *Ir.* Il nodo delle herbe. *H.* El nudo de la yerua.
- Internodium** *Colum.* Internallum inter una genicula. *φάλαξ. E.* *Al.* Der hol zwischischen zweyen gleichen. *B.* T' knoopen tusch d' een en d' ander stiel bant erupt. *G.* L'entredeux des neuds. *Ir.* Spatio tra l'vno & l'altro nodo. *H.* El canuto entre dos ndos.
- Sinus, alarum cauum, Causi anfractus equi** *lis, unde ramuli exilant, excurrentique. καλός, καυλός. At.* Die krumme der frosien. *B.* T' hol der spuyten.
- Cyma** *Plin.* cymata *Colum.* Caliculi delicatissimi tenerisque stipitum. *καυλός, καυλός. At.* Die zarten quasi nouelli partus. *Al.* Die zarten schossen der krummen. *Bel.* Minus schoothens oft symptem. *G.* Les cimes ou les tendrons des herbes. *Ir.* Le cime. *H.* La cima o elbretou re- doio de la verça.
- Vertex & Radix, quare in Arbore.**
- Vmbella, muscarium** *Plin.* a similitudine muscarii, quo musci sugantur, vocatur fa-
stigiata pluribus longioribusque pediculis in orbem circumactum, quale in fanticulaceae caule. *ανιάδης Diosc.* *Al.* Ein dolder von blumen-blumen wadel. *B.* De croon bant erupt.
- Flos, flosculus.** *ἀνθή, ἄνθος Theophr.* *ἀνθος. Al.* Blum. *blut. blube. B.* Bloeme. *blof- sem. bloemken. bloetfel. G.* Fleur. *Ir.* Il fiore. *H.* La flor.
- Calyx** *Plin.* Folliculus sine involucrum floris, priusquam delinquit, praepue rose. *καλός Diosc.* *Al.* Gosen knopp der knopp am blumen. *B.* De knoop van de bloem. *G.* Le bouton d'une fleur. *Ir.* Bottone o boecolo del fiore. *H.* Bellota.
- Apex, stamen** *Plin.* Quod veluti filamentum e calyce sine profert. *καλός. Al.* Die sa- demie im mitten der blumen.
- Nympha, involucrum, seu calyx floris, modico delibens, seque aperiens vixque.**
- Pappus** *Plin.* Lanugo e floribus veterascen-
tibus decidua & volatilis. *ἀνθή, ἀνθή. Arato, Nicandro, Theophr.* *Al.* Wulle der krummen die sich last abtassen. *P.* Stupfen montchen hof- ken. *G.* La fleur que le vent souffle.
- Lanugo, Mollis frullum lana, ut cydoniorum. ἴδαρ. Al. Die wul am fruchten. *B.* De wolle van de luechren. *G.* La mouffe des fruits.**
- Panicula** *Plin.* Lanasa caoma, qualis arundinis, phoda *Plin.* *ἰσθία, ἰσθία, quasi caoma seu nuda arundinis. B.* Riephypme. *H.* Enca- Capil-

- Capillamentum** Plin. *Phlox angustum in capilli modum, quale est croci.* *Πύλαρις.*
- Fibræ** Plin. *capillamenta* Colum. *ir.* *Minutissima & extrema radícula.* A.L. *Weyss wurtzeln die faserlein am wurtzen.* B. *De haerchens van de wortelen.* G. *Filets des racines.* Ir. *il filo de la radice.* H. *Hebra.*
- Bulbus**, *Radix rotunda tunicata.* *Βύβλος.* A.L. *Kolbwurtz.* B. *Rionde wortel.* G. *Racine ronde.* Ir. *Qualsiuoglia radice rotunda.* H. *Qualquiera raiz redôda, como de cebollas.*
- Semen** *γόνι, σπέρμα, σπυρίδι.* A.L. *Saamen.* B. *Sart.* G. *Semence.* Ir. *Seme.* H. *Simiente.*
- Pericarpium**, *folliculus* Col. *filiqua* Virg. *Theca & involucrium semini quodcumque.* *Σπυρίδιον, κάτος, κάυρα, πρίζας Νίκου.* A.L. *Beutle-hulschen hülle.* B. *Beele-puele t' hupskê darr t' saet t' tuncis.* G. *L' estuy ou gousse des grains.* Ir. *Folliculo.* H. *Hollejo.*
- Loculamentum**, *Camera quædam seclusa et disticta in seminum vasculis, uti videre est in capitulis papaverum.* *Σύκων* Aristot.
- Nervus**, *Quod prælongum filamētum & continuum folia perreptat, ut in plantagine.* A.L. *Hort-oder seite.* B. *De zeen-ostze mie.* G. *Le nerf.* Ir. *Neruo.* H. *Nietuo.*
- Crenæ**, *Incisura in extrema ora folij.* *γλῶσσις.* A.L. *krimmen-herben.* B. *Kreuen.* G. *Crens.* Ir. *Tagliaure.* H. *Rayas ô corraduras.*
- Asparagus**, *Primum germen herbarum quod crescendo est.* *ἀσπράγος, ἀσπράγος, ἀσπράγος.* A.L. *Die erste tonghe bnd zarte schoslin am lraut.* B. *Teer-ost ionghe schupphen van het erup.* G. *La premiere tiege de l'herbe.* Ir. *La cima, como de cauli.* H. *Tallo de la yerua.*
- Holus** vel *olus*, *Quæcumque herba esculenta, ab olla nomen sortita, quod in cibum veniat.* *λόχαυος.* A.L. *Sartelkraut, kochkraut, esskraut.* B. *Sackereup, salaer, warmors erup, moestreup.* G. *Toute sorte d'herbe pour manger.* Ir. *Ogn'herba buena da mangiare.* H. *Ortaliza.*
- Olus** *coctium vel concisum.* *λόχαυος.* A.L. *Spiz musf.* B. *Warmors.* G. *Potage, soupe verte, deliot Eburenib.* Ir. *Minestra d'herbe, come di cauli,*
- spinazzi, &c.* H. *Comida de ortaliza.*
- Falliculus** manualis Plin. *quæ vulgus medicorum manipulum vocat.* *σπύρις, σπύρις.* A.L. *Ein handbol.* B. *Handbol.* G. *Poignee.* Ir. *Manipulo.* H. *Manojo de yeruas.*
- Manipulus** foeni Plin. *ἀγκάλη χόρτον, ἀγκάλη.* A.L. *Ein bussle heu.* B. *Ein arm bol hops/greep hops.* Ir. *bussel hops.* G. *Vne poignee, vne lavelle, vn boteau de foin.* Ir. *Manido ô branchata di feno.* H. *Manojo de beno.*
- Merges** Virg. *ἀλάς, δίσκος.* *Manipulus spicarum.* A.L. *Kongarth.* B. *Schoof koren-schoof, korengherwe bussel koren.* G. *Vn fais de surment.* Ir. *Fisco di fromento.* H. *Manojo de trigo.*
- Caput** allij, *est caput cum nucleu sicut, de illo Galeno teste, ut allij coma cum capite.* *κεφάλαιον* Hippocr. *κεφάλαιον* Plin. *at ipsi nucleu, quos spicas Latini vocant, ἀγκάλη.* *Disforidis sunt.* A.L. *Ein ahtc vom knoblauch.* B. *Stupphen loethe, een bollehen loethe.* G. *Gouffes d'ail.* Ir. *Spiga d'aglio.* H. *Diente ô tfigon del aio.*
- Nucleus** Plinio, *pro bulbo & semine capituli allij, spica* Col. *ἀγκάλη, ἀγκάλη, ἀγκάλη.* A.L. *knoblauch zehen.* B. *Kecne ost haele van loock.* G. *Le cerneau des aulx.* Ir. *Spighetto d'aglio.* H. *Dientillo del aio.*
- Serua** Plin. *Serua est floribus, passillus est orbibus factus.* *σπυρίδιον.* A.L. *Ein meple bon blumen.* B. *Ein tulphen Brab.* Ir. *houperthe Flandrin, alin ruyker van bloemen.* G. *Vn bouquet.* Ir. *Mazzo di fiori, mazo Veneto.* H. *Emboltorio de flores.*
- Reticulum** Cic. *nodulus, passillus odoratorius* Horatio. *ἀσπράγος.* C. *Retinubus ad naris apponebat plenum rose.*
- Serrum** Virg. *strophium* Plin. *καπάριον.* A.L. *Krantz mögen schappule.* B. *Crauschen.* G. *Chapeau de fleurs.* Ir. *Ghirlanda.* H. *Guirnalda.*
- Corona**, *corolla.* *σπυρίδιον, ἀσπράγος.* A.L. *Krantz.* B. *Krans.* G. *Chapeau de fleurs.*
- Corona** *passillus* Plin. *qua pangitur in festis floribus.* *καπάριον.* A.L. *Krantz zusammen gehest.* B. *Ein gespeten ost te samen gemacthen krans.*

Anagnini magis proprium est. adven.
A. Regular aut hunderebis hundet acti.
B. Jupp. G. Mouron. It. Centone,
paucina, quod anserculi (pallos anserum
paucos vocant) expetit.

Allium. onogordis, a fortiori gravitate, quasi onogordis sit, potius quam id onus in-ferat, ut Erymolog. habet. 7. §. 1. At.

Ruoblauch. B. Beck. G. Auxail. Ir.
Aglo. H. Avo.

Anagallis, corchorus Plin. effinis morfus
galling. ἀναγallis, ἀλπίνα, συντεγν. ΑΙ.
Gaurhept. B. Gaurhept. G. Morge-
line. Ιτ. Anagallide. Η. Muruges.

Huiss. species est purpurea flore Corallia.
Ergesta naxosia dicta, ut opinor, quod
corallum flos ruber indicatur. A. L. Saub.
heptane correa bluncea B. Gooden. gupe
rhebra. G. Morgeline rouge.

Anethum. *fr. sicc.* A 1. Spilien herbifrant.
B. Dille. G. Anet. It. Aneto. H.
Eneldo.

Alopecurus. ἀλωπεκὺς Theophr. *quasi*
vulpicaudam sixeris. B. Voss. *seet*. G.
Queue de renard.

Amaracus, farnfucus. *raie*. *luz* *Galea*, à
raie *luz* *luz*. *Al.* *luz* *luz*
raie. *B.* *luz* *luz*. *G.* *luz* *luz*
raie. *luz* *luz*. *luz* *luz*
H. *luz* *luz*. *luz* *luz*

Amaranthus purpureus Varg. & Plin. vulg.
ge flor amoris. *ambré*. A.L. Sa-
marthim / taufentfchen / Roj amor / rote
holbin. G. Pailencours. It. Fior vel
luto. *Hieracul.* flor di erana.

Anchusa. $\frac{7}{8}$ xer vulgè buglossum, ve
lingua bonis. AL. Orbsenjung B. Of
ferunge bugles. G. Orchanette. Ir.
Anchusa. H. Soazem.

Ancimone. flos Adonidis: *nationem enim fa-*
bulatur Nixander ex interfecti Adonis
crure, flos modernus est, ierusalensis, unde qui-
buscum veti herba dicta. Quae apud La-
cones, testante Sosipho. A. L. Burghensbelli
haeretheant exponit Gesnerus. G. Co-
quelourde, ou passe fient. 1r. Anc-
mone. H. Ampolla de flos chiquita

Ambubeia Horat. sphace Theraph. ap. Alex.
Theraph. lib. 7. cap. 11. *saberba* plaraffin
reperissimatur, quæ vulgò dens leonici, ro-
strum porcinum, caput monachi, c-
dens caninus vocatur, quam mater

mic florere, celeriter senescere & in pappea
alare scindit. neque tamen abhorreo interius
ab eorum sententia, qui ingenuos ~~esse~~, id
est, minus hieracium, hoc ~~juvenile~~ vixile
genus nuncupant. A. L. Paffia, rolin, & sa-
femlat, hosphant, salublime. B. Caus-
herbormeyveerbloeme. G. Pisi in lit.

spialtrum, citrugo, quod citreum melinum
 redolent, melisphyllum *Plan. melitæ*
 na, amelum. *μαλισμα*, *μαλισμα*, *μαλισμα*
 λος, *μαλισμα*. At. *melisse* inmensa
 blati, quasi apum folium, *ψαευκραντι*
muticranti, *hertycranti*, *scutocleranti*. B.
melisse / consilia de greco. G. Melisse,
 pom. citrugo. It. Melissa, cedronella.
 H. Torongil, yerua cidreza, yerua
 auctera.

anthemicum Plinio et L. Swartz, enthu-
micum Theophr. et Spreng. History genera
herba, quam Morillonius eandem putavit,
aliique non indoliti viri, cum ea quam Che-
rephyllum Columella dixit, A. L. herede-
bant cognoscunt, B. Keruel. G. Cere-
neil.

Amomum, rosa Hierosolymitana, seu
beatae Mariae Scorigeri indicio, ut Gesnerus
aspalathū censet esse rosam Pterechan-
tis sine Hierosolymitanam, ut Amo-
mum sit piper hortense ab heliurno
exente diffusum.

Anisum. *Æthy.* A1. Anis. B. Anis. G.
Ann. Ir. Aniso. H. Anis, matalahuga,
verua dolce.

perua dulce.
A. pinea, affinis aspergula. G. de S. p. 11.
et in e. iniqua. G. de S. p. 11. quod Hippi-
crati, quod huius vestium adiacere solet
asperitate sua. A. L. hiebitant. B. Comp-
rupt. G. de S. p. 11. C. Gracilon, tieble.
I. Speronella H. Prefera.

Antirrhinum, anagallis siluestris, enfi-
ant, enfi, enfi. Herbarium Germanicum
Ouant, fterckant, fterckbraut. B. Calfe
muple, rafp miefp oquant, G. Muron vio-
let, Feildugut.

Apium, *oibans*. A. L. Peterlin/peterfilien. B. Peterfelie. G. Petfil. It. Petrosello, anio dom-fico. H. Petexil.

Apium palustre. paludarium. *Aquaticum*. *Al.* Eppich; eynich;
heusen. B. Zouchstreu merck/ eyne. G.
Peril de l'eau. It. Apio palustre. H.
Perxil de aqua.

- Apium grande, hippocelinum, equapiu,**
olusarum, petroselinum Alexandri-
num Dodonaeus esse iudicat, Martialis
vulgaris leuisticum: cui sententia sa-
ues, *ἵππος, ἄριος*. *Al.* Liebstorkel. *B. L.*
Tanaus laurise *B. Schmitt*.
- Ampeloprasum, Vinale portum, ἀμπελό-
πρασον.** *Al.* Wild lauch, humber knob-
lauch. *B.* Wild loock. *G.* Pourreau de
chêne. *Ir.* Porro seluatico, porrandelo.
H. Pueros de las vinas.
- Argemone, inguinaria Plinio, vulgo agri-
monia siluestris, anserina, argentina,
potentilla.** *ἀργυράνη ἰρίνη.* Fuisse qui
Siliu regis esse putarunt. *Al.* Genseck,
grensing. *B.* Siluet erup, bliek. *Hollandus.*
G. Argentine, bec d'oye. *Ir.* Argen-
tina.
- Aristolochia longa.** *ἀριστολόχεια μακρά ἢ
δοκρυάνη.* *Al.* Lange ostrecluep. *B.*
Ostrupa. *G.* Aristologie. *Ir.* Aristolo-
gia. *H.* Astronomia.
- Aristolochia farmentitia Scrib. clemati-
tes Diosc.** *ἀριστολόχεια.* officinis aristolo-
gia longa, nonnullis herba Saracenica.
Sarasitrupt. *Brab.* *G.* Sarasine.
- Aristolochia rotunda, terre malum.** *ἀρι-
στολόχεια στρογγύλη, μαλοκόρπον, χαμαί-
πανης Diosc.* *Al.* Ronde ostrecluep. *B.*
Ronde ostrupa.
- Artemisia.** *Artemisia Mausoli vxore
adoptata, artemisia tenuifolia Ruellus.*
ἀρτεμισία λεπτοφύλλος, ἄρτεμις. *Al.*
Wepfuss, buchien, saint Iohannes gurttel.
B. Wpnoet sint Jans trupt. *G.* Armoi-
se, l'herbe de S. Iehan. *Ir.* & *H.* Arte-
misia.
- Arum, serpentaria minor officinis, pes vi-
tuli, barba Aaron, sacerdotis virile.**
ἄρον. *Al.* Teuschen ingber, quod gungi-
berti in mochen admodum sa radice linguam in-
tendit. pfeffen pint. *B.* Paperculekens,
calfsboet Xron. *G.* Vit de chien, pied
de veau, vit de prebste. *Ir.* Ato, gi-
gato. *H.* Yaro.
- Arundo, canna, calamus.** *κάλαμος.* *Al.*
Boj. *B.* Biet. *G.* Canne, roseau. *Ir.*
Canna. *H.* Cañas.
- Calamorum multiplex est genus: est enim Cal-
amus fistularis Plinio συγέληας, totius
comatus, fistula vtilissimus: calamus ti-
bialis Plinio, ἀσφάδιξ, continuo foramine*
- periturus. Est & Calamus fruticosus,
σκληρὸς, flumpeus, exilis, & nisi in aqua non
haud nascitur, qui & ἀσφάδιξ καλεῖται.*
*Est & Calamus vallis, sine sepicula-
ris.* *σφάδιξ* me. gracili, maceris expetit.
calamus ipado Plinio. *σφάδιξ* Theophrasti
qui exiguum atque adeo nullam habet pavi-
cula comas. *Est & Sagittarius Plinio.*
σφάδιξ totis internodi conatus, sagittis pne-
situs olim. *Additur hic & Calamus
Indicus, sine arundo Indica Plinio, cuius
num, ut olim, in templis usus fuit ad ceres
lychnichorum inflammandos.* *B.* Nerehu-
riet, Spanisch tiet. Denique calamus
qui chartis feruit, quem scriptorium duci-
mus. *ic. σφάδιξ ὁσπασίας ὁσπασίας.* *Al.*
Ein schreibsfader. *B.* Ein ponne, ent
schreibfader. *G.* Vne plume à écrire.
Ir. Penna Petr. *H.* Pluma.
- Arundinis cartilago Plinio, vocari videtur,
quod in geniculo nimis durum persensumque
est.**
- Arundinum oculi, vel bulbi Plinio, lib. 17.
Radices, quibus feruntur alba.** *B.* Biet spie-
ren spieren *Hollandus.*
- Arundinum tegulo domus operire Plinio.
Al. Ein hauss mit rogen decken. B. Huse
mit riet decken. G. Couvrir la maison
de roseau. Ir. Coprir la casa con can-
ne. H. Cubrir la casa con cañas.**
- Asarum, vulgago Macrobi. Nardus rustica,
ἀσάριον.** *Al.* Haselwurcz. *B.* Haselwurzel/
mansoren, asara. *G.* Cabaret. *Ir.* Asaro,
baccata. *H.* Asara bacar.
- Asparagus, corruda.** *ἀσπάραγος, ἐπίφυος
ἄττιον, ἰμύνη.* *Al.* Spargen. *B.* Spas-
ragus, rejaltrupt. *G.* Esparge. *Ir.* Espas-
rago. *H.* Esparagos.
- Asparagus siluestris, corrudago Galieno.
ἀσπάραγος τριφυλὴς ἢ μυακάρδιος. Gal.
Aegineta, μυακάρδιος Diosc. ἀσπάραγος
Theophrasto.** *Al.* Wild spargen. *B.* Wilder
spargus. *G.* Esparge sauvage.
- Asparagi radix sativa, spongia peculiariter
vocalur à Plinio & Columella.** *Al.* Spas-
genwurcz.
- Asphodelus, hastula regia, albuscum, offi-
cinis affodillus.** *ἀσφάδιλλος.* catus flos cum
scapo nominatur ἀσφάδιλλος. *Al.* affodillurcz. *B.* affodillen. *G.* Des
asphodilles. *Ir.* Amphodillo. *H.* Ga-
monito.

- Alphenum, vulgaris in offic. Ceterach. ἀπφένιον, αλφένιον, αλφένιον, αλφένιον. Al.
 Betula sarn. multigrauit. B. Strenuaria.
 G. Ceterach. Ir. Aspleno, scolopen-
 dria, herba indorata. H. Doradilla.
 Asler Articus, Amellus flos, ut putant, sed
 falsus, et clamat enim folium parietis, que-
 rium tam in amello corpusculum siluam pro-
 dit Virgil. et stellatus vixit, cuius ille mul-
 tum facit indicium, non enissum tam cele-
 brem notam in tam accurata fieri prater
 morem descriptione. Inguinalis nonnulli.
 ἀσπλενός, ἀσπλενός, ἀσπλενός. Al. Stie-
 gerhant stenderant, bjuchkraut, schar-
 truhant wegstrom. B. Stiercreupt. G.
 Aspergoute menue.
 Asyla Plin. ferus oculus Romanis. Anagalli-
 dis species, in colore dissidens. ἀσπλά. Al.
 Hemerocam. hunc sect. ganchyht bogel-
 kraut. G. Morgeline.
 Atriplex, atriplex, aureum olus, ατρί-
 πλεξ, ατρίπλεξ, ατρίπλεξ, ατρίπλεξ.
 ατρίπλεξ. A. L. Miltren miltren schiff-
 maiter. B. Miltre. G. Atroches, folleite,
 ab insipido gustu, bones dames. Ir. Attri-
 plice. H. Armoles, armuelles.
 Atrochylis hirsuta, efflu. carduus benedi-
 ctus. ἀτροχύλις, ἀτροχύλις. Al. Carden be-
 netter. B. Carbo benedictus. G. Char-
 don benoit, safran bastard. H. El car-
 do huso.
 Auricula muris. inde auric. Al. Kith
 mangold. B. Murs eye. G. Oreille de
 rat. Ir. Orecchia ditopo. H. Orea de
 raton.
 Ballole, cantherinum marrubium, vicer-
 aria, marrubium, marrubium nig-
 rum, efflu. prassium foetidum. βαλλό-
 λε, βαλλόλε. Al. Schwartz an-
 der B. Swarte andosen ost malkutwe.
 G. Marrubin voire on poante. Ir.
 Marrobio bastardo. H. Marrojo ne-
 gro.
 Bellis Plin. bellus flos, vulgaris consolida
 minor, herba margarita. βαλλίς, βαλλίς.
 βαλλίς, quid hibernis frigidibus indemi-
 tus, redonius quasi in auris erumpit.
 Al. Massichen. B. Matelieura herfau-
 we Brabantia. G. Pasquettes, margueri-
 tes. Ir. Fiore di primavera, primo fio-
 re Hetrusca.
 Beta, αβύλας, αβύλας, αβύλας. Al. Mian-
 gold B. Beta. G. Beta, postee. Ir. Bie-
 tola. H. Acelga.
 Betonica Pauli. Betonica Agneta, vulg.
 veronica dicta. Al. Ercutgriff, grund-
 bril, quasi panaces dicat. B. Ercen pira.
 Betonica. sine (et alij scribere malunt) ver-
 tonica (quippe a Vertenibus Hispania pa-
 pulis dicta) altis sine coronaria. B. Ercen
 u. sed hinc. Al. Bergetin. B. Betonie. G.
 blumch. grassblumen. B. Suoofficium au-
 giera. G. Oellers.
 Betonica superba. A. L. Mutterple. hobe-
 mut. B. Blumkraut, etque ginoofficium.
 Betonica, veronica Antonis Musa, serra-
 tula. βετονική, βετονική, βετονική. B. Ber-
 tonia. Al. Beronien. B. Betonie. G.
 Betoine. Ir. & H. Betonica.
 Elitum. βελίτιον. Al. & B. Maier. G. Por-
 rette rouge, du blit. Ir. Bluo. H.
 Bledo.
 Botrys, ambrosia nonnullis teste Plinio. efflu.
 quercula βελίτιον. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica, vulgaris caulis, brassica sativa.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Kol.
 B. kol. G. Choux. Ir. Cauli, cauolo.
 H. Verça, colhos.
 Brassica Apiana Plin. fabellica End. cri-
 spa Plin. v. Nicand. βρασίκα, βρασίκα.
 βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica capitata, tritiana, imperialis.
 βρασίκα, βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendurant. B. Dypscript.
 G. Pyment. Ir. Botri.
 Brassica maritima. βρασίκα, βρασίκα. Al. Krottruhant quasi
 busonum herbam; quod folia inferiora
 circa caulem, busonis residens spectem re-
 presentent. rabendur

- Aspidium*. H. Chondrilla. G. Leitron. 1r.
 Chondrilla. H. Leitugas, lechugas.
Species est siluestris endiuix, *asimilis*
ambubeix in illam in laue arduum re-
 ferunt.
- Cicuta*. *asifur*. Al. Schirling/ zigerkraut/
 wuterich/ wundschering/ wuzerling. B.
 Scheerlich/ duile heruel/ pöpperep. Holl.
 G. Cigue. 1r. Cicuta. H. Ceguta.
- Clematis* *Daphnoides* *Dufur*. vincaper-
 uinea *Plin.* qui etiam chamædaphnœn
eandem *Græci* vocari ait. *Dauris* *sta-*
quis *ist*, alij *Pervinca* scribunt. Al. *Pa-*
gum *stret*. B. *Wincopbe* *maechden*
pato *ingrom*. G. *Lisleron*. *peruenche*.
 1r. *Prouenca*. H. *Pervinqua*.
- Conuoluulus* *Plin.* *vitealis officinis*, volu-
 bilis media. *ux* *melis* *ore* *Cassian* *Baf-*
illastrum *nonnulli*. Al. *Schwarz*
winde *mittel* *winde*. B. *Swarte* *winde*.
Italia *humus* *flores* *vocantur* *Campanelle*,
à nolarum specie.
- Colchicum*. *ux* *zender* *iq* *ux* *ox*. *offic.* *her-*
modactylus, bulbis *agrestis* *nonnulli*.
 Al. *Zeirioff* *hundshoden* *herbstlum*. B.
hermodactyli. G. *Mori* *au* *chien*.
- Consiligo* *Plin.* *pulmonaria Vegetij*, elle-
 borii nigri species *Hieruli*, veratrum
adulterinum *nonnulli*, *pomelea officin.*
ux *ux* *ux* *ux*. Al. *Chistwurrtz*. B.
Diercrum *wangercrum*. G. *Pommelec*,
patte *de* *lyon*.
- Cnicus*, *hortensis* *crocus*, *crocus* *Sarrace-*
nus, *offic.* *cartamus*. *ux* *ux*. Al. *Wildec*
sa *ran*. B. *Wilde* *sa* *ra*. G. *Saffran* *ba-*
stard & *sauage*. 1r. *Zaffrano* *Sarra-*
cinesco. H. *Cartamo*, *alacor*, *semien-*
te *de* *papagayos*.
- Colocynthis*, *cucurbita* *silvatica*. *ux* *ux*
ux *ux*, *ux* *ux* *ux*. Al. *Coloquint*
wilde *kurbs*. B. *Appel* *coloquint* *colo-*
quint. G. *Courge* *sauage*, *coloquinte*.
 1r. & H. *Coloquintida*. H. *Calabaza*
siluestre.
- Coronopus*, *ux* *ux* *ux*. Al. *Krauss*
hauen *ux* *wetzel*. B. *Vogels* *nest*. G. *Ca-*
priole. 1r. *Herba* *stella*. H. *Guia-*
belha.
- Crithmum*, *crithmum*. *ux* *ux* *ux* *ux*. *offic.*
ux *ux* *ux* *ux*. Al. *Meer*
sen *het* *basillen*. B. *Creta* *marina*. G. *Fe-*
noil *marin*, *bacil*, *senpierre*. 1r. *Fe-*
- nocchio* *marino* *Italiæ*, *herba* *di*
santo *Pietro* *Roma*. H. *Petrel* *de* *la*
mar.
- Cucurbita* *ventricosa*. *ux* *ux* *ux* *ux*.
 Al. *Kurbo*. B. *Groot* *rawoerde*. G.
Courge. 1r. *Cucurbita*. H. *Calabaza*.
- Cameraria* *cucurbita* *Plin.*, *quid* *cameraria*
umbra *aperiat* *etiam*, *nonnulli* *periculis*,
hæc *nomina* *consentur* & *ventricosa* & *an-*
guina.
- Cucurbita* *anguina* *Plin.* *oblonga*. Al. *1.*
lang *kurbs*. B. *langhe* *rawoerde*. G.
Courge *longue*. 1r. *Zucca*.
- Cucumis*, *cucumer*, *cucumis* *sativus*. *ux*
ux, *ux* *ux*. *Al.* *Cucumer*. B.
Concommer. G. *Concombre*. 1r. *Co-*
comero, *cedruolo*, *quasi* *Citrullus*. H.
Cogombro, *cohombro*.
- Cucumis* *aspinus*, *erraticus*, *siluestris*,
anguinus *vulg.*, *ux* *ux*. Al. *Cesta*
cumer. B. *Wilde* *concommer*. G. *Con-*
combre *sauage*. 1r. *Cocomero* *sel-*
uatico. H. *Cohombillo* *amargo*.
- Cuminum* *sativum*. *ux* *ux* *ux* *ux*. Al.
xiemtsche *kinnei*. B. *Cumin*. G. *Co-*
min. 1r. *Cumino*. H. *Cominos*.
- Cuminum* *siluestre*, *consolida* *regalis*
vulg., *ux* *ux* *ux* *ux*. Al. *Cisterpoys*.
 B. *Cisterpoys*. G. *Cor-*
nucete.
- Cyanus*, *offic.* *baptisocula*, *blaucolus*, *flor*
Zacharie, *ux* *ux*. Al. *Koynblumen*. B.
Cojenbloemen *roggebloemen*. G. *Blot*,
blaucole. 1r. *Fior* *campese*, *battisfo-*
cere.
- Cyclaminus*, *orbicularis*, *tuber* *vel* *rap*
terre, *offic.* *artanita*, *panis* *porcinus*, *ra-*
pum *porcinum*. *ux* *ux* *ux* *ux*. Al. *Schwein*
biot *erdbiot* *erdbiot*. B. *Verchens* *biot* *erdbiot*
appel. G. *Pain* *de* *pourceau*. 1r. *Pain*
porcino, *cyclamino*. H. *Pain* *de*
puerco.
- Cynanthemis*. *ux* *ux* *ux* *ux*. Al. *Cynan-*
themis. *offic.* *cotyla* *vel* *cotula* *fortida*. Al.
Krautendill *hunds* *dill* *hunds* *dill*. B.
Paddelbloemen.
- Cynoglossa*. *ux* *ux* *ux* *ux*. Al. *Hund*
zunge. B. *Hond* *zunge*. G. *Langue* *de* *chien*.
 1r. *Lingua* *di* *can*. H. *Vinibla*.
- Cyperus*, *iuncus* *quadratus* *Celsi*, *iuncus*
angulosus *Plin.* & *triangulus*, *offic.* *cy-*
perus.

perut. i. p. i. s. e. n. t. i. g. y. n. o. r. i. g. e. A. L. W. i. l. l. e. r. g. a. l. g. e. n. B. W. i. l. l. b. e. g. a. l. i. g. a. r. n. G. S. o. u. c. h. e. r. I. r. C. i. p. e. r. o. H. I. u. n. c. i. a. a. u. e. l. l. a. n. d. a. i. u. n. c. i. a. d. e. o. l. o. r.

Cyperus Babylonius, *Vulgaris galanga*.
xiangxi galangane. A. *Galga wurtz*.
 B. *Galigan*. C. *Galinal*. F. *Galga*.

Daphnoides. *ῥαφνοειδὲς* Diosc. ἁπλῆ-
 δα, α *forma elegantior* prope, *ῥάπαν* ἀλαβή-
 ρου οὐκ ἔκκευαν, eandem fortasse rati esse
 non lauro *Alexandrina*, ubi causam reddi-
 di πλάσσει Plin. πλάσει Diosc. officinis
 lauroleā, cuius pulsatu accenditur os &
 guttur. At *Ἐπιδάμ.* B. *hellerhals*, G.
 Laurole. It. & H. Lauroleā.

Daucus, oreoselinum. *Sedest.* A. L. Po-
geluiff. B. Croondiens ruyt. Sunt qui Hi-
spania dictam bifnagam putant, qua den-
tes repurgant.

Dittamnium, pulegium Martis. offic. hor-
tense gingiber, diptamus. *dicampos*,
duplex. Actis. At. Wulber poley. G. Di-
ctam, ou gingembre de iardin. I r.
Dittamo. H. Ditamo verua.

Diplicus, labrum vel laucrum Veneris.
 eff. carduus fullonum, cardus Virg.
 Virga pafioris. *Staph. xer. inenapdior*
kylog. A. L. Kartendistel, hutenstrel
 werberkanten-gardenkraut. B. Bolder
 haerden haerden. G. Chardon à foul-
 lon, chardon à carder, verge à ber-
 gier. I. Cardo. H. Cardencha, cardo
 pentador.

Dracunculus; officini serpentaria maior
 Schlangenschwanz. A. 1.
 Schlangenschwanz. B. 1.
 Schlangenschwanz. C. 1.
 Schlangenschwanz. D. 1.
 Schlangenschwanz. E. 1.
 Schlangenschwanz. F. 1.
 Schlangenschwanz. G. 1.
 Schlangenschwanz. H. 1.
 Schlangenschwanz. I. 1.
 Schlangenschwanz. K. 1.
 Schlangenschwanz. L. 1.
 Schlangenschwanz. M. 1.
 Schlangenschwanz. N. 1.
 Schlangenschwanz. O. 1.
 Schlangenschwanz. P. 1.
 Schlangenschwanz. Q. 1.
 Schlangenschwanz. R. 1.
 Schlangenschwanz. S. 1.
 Schlangenschwanz. T. 1.
 Schlangenschwanz. U. 1.
 Schlangenschwanz. V. 1.
 Schlangenschwanz. W. 1.
 Schlangenschwanz. X. 1.
 Schlangenschwanz. Y. 1.
 Schlangenschwanz. Z. 1.

Dracunculus hortensis, dracunculus acetariorum. B. Dragon.

Echium, aleibiacum, viperina, nonnullis
serpentina. *Ex quo, à vi qua pollet aduersus
verus viperinum, vel quod semen ferat vi-
perinus caputibus simile. Adm. C. ad. 170, &c.
ecce Agnoscere, qua vox apud Diosc. deprava-
ta est in à. c. d. s. t. ex h. s. uos Apuleius, &
Zugesp. in superiore ratione. At. 128.
ben. c. h. s. t. s. u. g. B. Wilde buglos. G.
Buglosse sauvage. It. Anchusa. H.
Yerva de la biuora, soageln.*

Equisetis, equisetum, salix equina. hip

Erigeron, fenecio, vulgo cruciata. *h. p. 7. 10. 11.*
 AL. Crantwurty grindbraut. B. Crup-
 wogelcrusette. G. Seneflon. IT. Car-
 donecello, spelliciofa. H. Bonuaron,
 berro.

Eraca. $\epsilon\zeta\alpha\mu\epsilon\nu$. B. Giochetto/vallette. G. Roquette. It. Ruchetta. H. Oruga.

Eupatorium. *Βουτόριον, Βουτρίν, Βουτόριον*. involucrum maius, eff. agrimonia, concordia, marmorella. A. 2. Spurlitzky aber menig agrimonia B. Agrimonia Invercrut. G. Eupatorium, agrimoina. Ix. Agrimonia. H. La agrimonia.

Eryngium, capitulum Martis, centum
capita, eff. Iringus. *4/5/167*. At. 232.
rhendistel / manotrew / elenb. wallenb.
fel. B. Crupedistel / fundercapide, me-
cowtelle Flandru. G. Paintault, ou cha-
don testu. Ir. Rinzo, iringo, eringio.
H. Cardo corrodor, *quasi carduus lene-
laticus* *prorepens*.

Erythimum, irio. *ipomoea*. A.L. Deberich.
mûtre fœuf. B. Witte moflact. G. V'e-
lar, de la tortelle. Ir. Irione. H. Rin-
chaon.

Euphrasia, ocularia. Ἐφρασίαν, ἐφιδάμι-
ον. A. L. Augentrost. B. Ogentrost. G.
Eufrase.

Filix, quasi nimis felix armis, antiphrastice.
Capro teste. ἥλιος, ἑλιδίτις, βελήχης
Theocr. sibil. Βούτατος Νιάνδρου, ἡλιού-
κλωνος, πολυμήζης, ἥλιος βαίς. Filicem
fructus sibi veteres ac nascunt, & produnt sa-
lutaris nomina, id est mestrati (quæ vniua re-
lla insitit radice, cæque aqualem passu al-
volentem exprimentes) cognitiouem habuisse
non videntur. Porro inter filicis nomina
apud Diosc. quæ ἡλιόφις est, quæ Forn-
na, vel, ut ego malui, Venena verti po-
test. A. I. Waldbarn. B. Waren. C. Feu-
ebiere. Ik. Felce. H. Delecho.

Forniculum. *μάκος* *δ* *στ*. At. *Fluchel*. B. *Bencher*. G. *Fenoy*. Ir. *Fenocchio*. H. *Hinojo*, *finicho*.

Foenun, a fœta quo fructifera quædam. *ζήνη*. At. *Hoin*. B. *Fop*. G. *Foin*. Ir. *Fieno*. H. *Heno*.

Fœnum cordum, ferotinum At. *Emh*. B. *Flasste* est spadic *fop*. G. *Foin d'arriere* *laison*, *foin tardif*. Ir. *Feno* che vientora della stagione.

Fœnum mucidum *Vegeta*. At. *fant vno* *schumrechtig* *hew*. B. *Dunstich* *fop*. G. *Foin moui*. Ir. *Feno* che fa di moffo. H. *Heno* *mohiento* ò *mohoso*.

Fœni meta At. *Gowfchochen* *gowfstoche* *ein* *stöchen*. B. *Goop* *offtrau* est *rock* *hopa*. G. *Monceau* ou *tas de foin*. Ir. *Mucchio di feno*, *bica Dan.* & *Art*. H. *Monton de heno*.

Fœni striga *Varron*, *Ordo demesse fœni*, *ira* *ut strigat fœles in pascuis* *tact*. At. *hew* *heuffen* *ebentlich* *ghriste*. B. *Ein* *stwad* *offtrich* *hawa* *naze* *maltant*. G. *Monceaux de foin* *par ordre*. Ir. *Cum* *li* *di feno* *per ordine*. H. *Montons de heno* *el vno* *tras* *del otro*.

Fœnum subsecare *Varron*, *falce demetere*. *αὐτῶν*. At. *foin* *schneiden*. B. *Fop* *mayer* *est* *fughen*. G. *Facher*, *scier* *ou* *couper* *du foin*. Ir. *Segar* *ò* *tagliar* *il feno*. H. *Corrar* *el heno*.

Fœnum furcillis versare *Varr*. At. *Das* *hwa* *mit* *pabell* *umkehrn*. B. *Het* *fop* *umkehrer* *metter* *gaffel*. G. *Tourner* *le foin* *avec* *les* *fourches*. Ir. *Volgere* *il feno* *con* *la* *forcella* *ò* *forcina*. H. *Trastornar* *el heno* *con* *la* *horca* *de* *dos* *gains* *ò* *puntas*.

Fœnum rastellis eradere *Varr*. At. *Hew* *mit* *rechen* *ausratzen*. B. *Dwelen* *metter* *eygen* *tot* *seherren*. G. *Rader* *le foin* *avec* *le* *raffean*. Ir. *Rader* *il feno* *col* *raffello*. H. *Raer* *el heno* *con* *el* *raffiro*.

Fœnum in scenificij cumulum addere, vel in pyramides extruere At. *Ein* *hürts* *hoin* *machen*. B. *Gop* *acn* *roctien* *fœten* *est* *hoopten* *machen* *e* *fop* *ra* *ten*. G. *Combler* *le foin*, *amasser* *le foin* *en* *vn* *tas*. Ir. *Far* *monte* *di feno*. H. *Hazer* *monton* *de heno*.

Scillire pratum, Falcibus conficari, quæ sa-

nica praterierunt, *Varr*, *Plin*. At. *Wissen* *oder* *matten* *schöpfen*. B. *Flaspi* *sel* *baumen* *berjaten* *gerse* *asmarpen*. G. *Relaucher* *le pré*. Ir. *Tornar* *à* *segare* *il prato*. H. *Segar* *la* *segonda* *vez* *el* *prado*.

Fœnum Græcū, Silicia *Plin*. *filicula* *Varr*. *αἰθῆρ*, *βίλας* *αἰθῆρ*, *αἰθῆρ* *αἰθῆρ* *αἰθῆρ* *αἰθῆρ* *αἰθῆρ*. At. *Fengert* *berchop* *unhohn*. B. *Feng* *gricū*. G. *Fenegrec*, *fenegrecy*. Ir. *Feng* *greco*. H. *Alfonas*, *alholuas*.

Fragrum. *ῥιζώμα* *μυρῶν*. At. *Ein* *decrntraut*. B. *Creedocpen* *erupt*. G. *Frattet*.

Fumus terræ, fumaria. *καπνὶς*, *quid* *dole* *chymadum* *ocni* *modellus* *parius* *ut* *scilicet* *mus*. *αἰθῆρ* *αἰθῆρ* *αἰθῆρ* *αἰθῆρ* *αἰθῆρ*. At. *Erde* *rauch*, *trauben* *erops* *flarzen* *habel*. B. *Chyferom* *hupen* *hucue* *erdcouch*. G. *Fumcierte*. Ir. *Fumo* *terra*. H. *Palos* *nulla*.

Fungus, cuius species est Boletus, silis *inven* *tum* *pascuis*, *in* *Boletus*. At. *Pliffet* *ling*. B. *Stoetigen* *raupen* *moelle* *hup* *uiz* *hup* *paddestoet* *Holl*. G. *Champignon*, *pauron*. Ir. *Fungo*. H. *Hog* *gos*, *cogomelos*.

Galium. *γῆλα*, *quid* *vin* *coagula* *habet* *in* *cogenda* *lactis*. At. *ghegericaut* *walstro* *unser* *framen* *berchroo*. B. *Walstro*. G. *Petit* *muguet*. Ir. *Galio*. H. *Coaja* *leche*.

Gentiana. *γῆλα*, *à* *Gentia* *Illyrium* *re* *ge* *mutuare* *caput*. *aloe* *Gallica* *Apulie*, *ab* *insigni* *anarare*. At. *Entziacn* *bitter* *wurtz* *steynwurtz*. B. *Gentiacn*. G. *Gentienne*. Ir. & H. *Gentiana*.

Geranium, vehinastrum. *γῆλα*, *gru* *naria* *nemalen*, *rosium* *ciconia*, & *acut* *pastoris*. At. *Stoetjen* *schnebel*. B. *Gep* *naers* *beck* *iraun* *beck*. G. *Elquille* *à* *berguer*, *ped* *de* *colomb*, *herbe* *ro* *bert*. Ir. *Geranio*, *roffro* *di* *grua* *ò* *di* *cicogna*. H. *Pico* *de* *ciguela*, *agujas* *pampillos*.

Geum Phœo, caryophyllata *valgè* *dalla* *ab* *odorata* *caryophyllorum* *ad* *modum* *radicis*. *Barbary* *Atancia*, *sanamunda*, *oculus* *leporis*, *benedictia*. At. *Benedictia* *krant*. B. *Agglerunt*. G. *Herbe* *bene* *te*, *galiot*, *salmonde*.

Gingidium. *γῆλα*. Ir. *Biscuto* *Rim*. H. *Vil*.

- H. Vifnaga. Affipulus hic magis Rembertus herbario adscripsit, quam in quo Cerefolium nonnullum affuit attribuerunt.
- Githago, pseudomelanthium. ἄρισμα, ὀσμυρία. A.L. Giadru, hagn rose. B. Hagebloemen hegenrose. G. Yutaie.
- Gladiolus. Apuleius genialis, fegeralis nomenclaturae inter segetes crescit, cuius flores Italia Monacucie dicuntur. ἑξελος, φάλαρα Thorel. μαζομεγιστο, ἀνταρτία. A.L. Mien blau schwetzel. G. Glaicul.
- Granum Gnidium, κλωνία γιδίου, πυροβόλον. Fuchsius Pizmelia, quam Arabes et effusia mesereon nuncupant. Ir. Pepe montano, quasi motanum piper, quod gustatu linguam accendat.
- Gramm tinctorium, vel infectoriū. κλωνία βαρυνία, βαρυνία Παυσανίας. A.L. Berhar lacherte. G. Graine d'escarlats, vermilion. Ir. Grana de tintori H. Gramma in grano, grama para teñir.
- Halicaccha, vesicaria Plin. offic. alkcken-gi. ἡλικαχθία, φέστος, σφύγιον, αλκίον. Heliodorus solanum vesicularium. A.L. Zoben hirsut. bubogellen rosmarischsehat. B. Wursten ouer zee / winterherfen. G. Des coquerens, coullebobes, alquequanges baguenaudes. Ir. Alquaquengi. H. Boxiga de petto.
- Hedera terrestris, hedera pluuiatica, colona terra. ἡδέρη ἐδαφική, ἀεικαὶ καὶ οὐρανός, ἀεικαὶ καὶ οὐρανός, ἀεικαὶ καὶ οὐρανός, ἡδέρη. Chamæcissos Plin. ὑδατίνης. A.L. Sunderabren. B. Ouberhaue. G. Lierre terrestre.
- Helypnosis Plin. intybus fluvisis, scily hibernica. ἡλύπνοσις. A.L. Orchel wigwart. B. Orchele tieple. G. Cienree iaune.
- Helenium, quod ex Helena latynim extitisse putatur. Inula, terminalium, offic. enula campana ἡλένη, ιουλίχη, φλεμιοῦ ἰδιώτης, ιουλίχη. Βούλακος καλίκων. A.L. Kammunretz. B. Niamatalani uocetel. G. Enule campane, aulinée. Ir. Lella. H. Enola. H. Ala, enula campana.
- Heliotropium, herba solaris Celsus. ἡλιωτρόπιον. ἡλιωτρόπιον, ἡλιωτρόπιον, ἡλιωτρόπιον, ἡλιωτρόπιον, quid salu carsum sequatur & efficinis Helianthus vernicaria, à tollendis offriculis verrucosis herba cancri, quid aduersus carcinoma periculis sit. A.L. Sonnen wirtel. B. Sommerwurtel. Rastickerrupt. G.
- Torne-fol, herbe au chancre. Ir. Giratole. H. Tornefol.
- Helixine cissampelos Galen. μελοκάρπου Cassiano. A.L. Bluben zaungloggen. B. Winde. Ir. Viduechio minore. H. Campanella yerua.
- Helxine, perdicium, muralium, vel muralis herba Celsus, vrcollaris Apuleius & Hertrugo, vitrearia, parietaria Aurelio Villori. ἡλξίνη, ἡλξίνη Dioscoridis. πτερίνα, quid perdices capite prout vescantur: ὅθεν πτερόν in Hippocrate, παχύναντιον Celsus & Galenus, & Nicand. schol. A.L. Maure kraut/sant Peters kraut/ tag und nacht. B. Parietaria glauciscrupt. G. Paritoire. Ir. Parietaria, vitriola. H. Yerua e vidrio, yerua del muro, albahaguilla de rio.
- Hemerocallis, ἡμεροκάλλει Dioscoridis. A.L. Heindisch gülden / Heindisch blumen gold-wurtz. B. Leucurus van Calmarst. G. Lis iaune ou sauauge. Ir. Giglio seluatico. H. Lirio amarillo.
- Hermodystylus, ἡερμόδυστυλος. bulbus agrestis. A.L. Zentosen. B. Hermodystilus. G. Mort au chien.
- Hieracium, acopitrina Aurelio, & lactuca siluatica. ἡιέρακιον, ὁλξήτης, ὁλξήτης ἀχέλια. Apuleius & purpit. A.L. Habichkraut. B. Hauchsch crupt.
- Horminium Scitium, salvia Romana, geminalis agrestis, galli centrū. officinale gallitricum. ἡορμήτιον κοτύλη. Sunt qui αλάκερ ποσειδος vocant. A.L. Brattart. B. Berhaciq. G. Oruale, sauge transmarine.
- Hyacinthus. ὑάκινθος, καμπούδη δασος Pan-jania. A.L. Merzenblumen. B. Naginteur biactwe mephloemilens. G. Vacier, ou oignon de chien. Ir. Hyacintho, cipola canina H. Los mayoi flores.
- Hydropiper, Persicaria illud genus est aquaticum, quod sine maculis vacatans piper aquaticum. ἡδρόπειπερ. Sunt qui πελικοπέρας aut πελικοπέρας Hippocrate dei volunt. A.L. Pfawenkraut/wasserpeffers muckenkraut. B. Delapereper. G. Curraige, rassel. Ir. Pepe aquatico. H. Yerua penguera fin manchas.
- Hyscyamus, altercum Scythorum, Apollinaris, fabulum, quis faba, faba fulla, herba calicularis. ἡυσκιάμιον, faba lupina, sylv.

Hum. felium, & haseupfortium, haseu-
pfaatle. B. Haseuppothens. G. Picul de
lieure, herbe de la Trinité.

Lappa. *ἑλιδόρυ*, quod ruffet capillos. *ἑλιδό-
ρυ*, quod struvas abolet. A. L.
Spilphaleren/bettler leusi, quod mendica-
rum vestibus adhaereat pediculis in morem.
B. Meinte blissen. G. Gleteron, grapellas.
It. Lappola minore. H. Lappa me-
nor, amor de ortellano, quasi hortula-
ni amores.

Lapathium. *λάπαθρον ἡμαρτυρὰ*, τὸ λα-
πάθρον, ab inveniundo ventres: rumex sati-
uus, offic. lapathium, hippolapathū Ga-
leno, quidam rhabarbarum monacho-
rum. *ἰσχυράτατον*. A. L. Heidsch ien-
dikeant. B. Patientie. C. Patientie, lam-
pe apud *Allobriges*. It. Lapatio, rombi-
ce. H. Labaca.

Lapathium acutum, oxylapathū, rumex
acutus. (Rumex patem nonnulli originem
resert ad rumem, quod eius succus velut ē
ruma feratur.) *ἰσχυράτατον*. A. L. Sten-
getwurtz, grindwurtz, streiswurtz, zer-
terwurtz. B. Peerdich/patich. G. Pareil-
le, herbe aux teigneux.

Lauandula, hirculus nonnulli, saluinea Plin-
io, ut Scalligero videtur, spica, spica nar-
di. B. Lauender spich. G. Lauande.

Laser Gallicum, laserpitium Gallicum.
λάστρον γλαυκόν in Hippocrati: eam
esse herbam reor, quam ostrutium, herba-
riorum vulgus nuncupat. A. L. J. Meester-
wurtz. B. Meesterwurtz. G. Aufrice.
Ruellius Anglicanū putat vulgo ita di-
ctam. A. L. Winstwurtz, heplighen Seits
wurtz. B. Angella. G. Angeliq.

Lathyrus, offic. cataputia minor. *λάθρυς*.
A. L. Springthrant, springhornet, terib-
homer. B. Spatz spurgie, springcrup.
G. Elspurge. It. Cataputia minore. H.
Tartago, higuera del infierno, hoc est,
ficus Acherontica, ut *Nebriensi* placuit,
quoniam Riccio id debeatur nomen.

Laurus Alexandrina, Idea, hippoglossion
Planis, vel hippoglossion potius ex Dio-
scoride: Daphnitis Plin. lib. 1 c. cap. ult. pro
quo vetustissimus codex quem habui, nunc
apud doctissimum medicum Tacanum pro
deposito servatur, Danaen pro Daphnitiū
legit: cuius ego fidem approbo, non ex Dio-
scoride modo, sed & ex Stephanis, qui de ur-

bibus scripsit; cuius verba max adscribam.
*ἡ δὲ φησὶ ἀξάνδρις, & ἀξάνδρις βο-
τάν (non autem βοτάν) Stephanus: ite δὲ ἀ-
ξάνδρις, in Alexandri Macedonici gratiam,*
qui eius ramulus coronamenti loco in certa-
minibus usus fuerit. Danaen, vel in Danaes
memoriam, vel quod teneret tanquam dā-
nos quodpiam in solis suellum. Rursus κα-
πίουλας Plinio, vel *καπίουλας* in Ste-
phano: cuius codex depravatus habet *καπίου-
λας*. item *καπίουλας* Diosc. *καπίου-
λας* Plin. idē utriusque: idē *καπίουλας* Dio-
sc. Præterea *χαμαίαν* quā Stephanus ad-
de & *καπίουλας* ex Theophrasto &
Stephano, apud quem *καπίουλας* de per-
peram scribitur, nisi fortassis affinitate her-
barum deceptus ille, putavit hanc eam Hip-
poglossio eandem esse; quā in solis aculeis
cent linguas excutes habet, ac proinde *κα-
πίουλας* de eam scripsit. Porro Ste-
phano hæc sunt verba, *ἀνὰ τὴν ἀξάνδρις βο-
τάν, καπὶ ἡλίου δὲ ἀξάνδρις, ἡ δὲ ἀ-
ξάνδρις ἀξάνδρις ἐστὶν ἡ βοτάν. καπὶ δὲ
καπίουλας, ἐστὶν δὲ καπὶ καπίουλας ἡ καπὶ
καπίουλας, ἐστὶν δὲ καπὶ καπίουλας ἡ καπὶ
καπίουλας*. Porro sunt qui hanc etiam victo-
riolam hodie nominant: nec desunt qui eam
Hippoglossio bonifaciam reddunt, de qua
sermo. G. Laurier Alexandrin, ou
d'Alexandrie.

Lenticula palustris. *καπὶ τὴν ἀξάνδρις*.
A. L. Wassertinsen. B. Cioest. G. Lentille
de mer. It. Zen, lente di palude. H.
Lenteja de la agua.

Libanotis, offic. fox nculus porcinus, nomen
habet ab odore thureo, quod *καπὶ τὴν βο-
τάν*. A. L. Beertwurtz. B. Beertwurtz.

Libanotis coronaria, rosmarinus, saluta-
ris herba. *καπὶ τὴν ἀξάνδρις*.
A. L. Rosmarin. B. Rosmarin. G. Ros-
marin. It. Rosmarino. H. Romero.

Lichen, offic. hepatica. *καπὶ τὴν βο-
τάν*. A. L. Biquin-
neuberkrant, steinleberkrant. B. Leuer-
crup. C. Hepaticque, porcrau. It.
Hepatica, figadella.

Lilium, rosa lunonia. *λεγεσθαι δὲ φησὶ Νί-
κανδρος, καπὶ τὴν ἀξάνδρις*.
A. L. Gilghen. B. Lelie. G. Lis It. Lillio,
giglio. H. Lirio blanco, azucena.

Lilium rubes, purpureum Ouid. hyacin-
thus Ed. lib. 1 c. Metamorph. *νεβρις, καπὶ*

Theophrasti scholiaste.

Papauer erraticum, fluidum. *μυζαν ποταρ*, eo quod decedunt ac defluunt protinus florē amittat. papaueralis. multi hanc anemone vocare non dubitant. A.L. Clapperrosen/ glatzsen/ wildmaen/ wilder magfamen. B. Clapperrosen/ wilden huet. G. Coquelicoc/ peucitau. Ir. Papauero seluatico. H. Hamapola/ pappoulla.

Papauer corniculatum. *μυζαν κρηνη* Dicit fabulum marium Latine dicit aut Dioscorides. A.L. Gal olmagen/ gehozter magfamen. B. Seelen huet. G. Papot cornu. Ir. Papauero cornuto. H. Dormidera marina.

Parthenium, solis oculus *Λατίν*, officinis matricaria, amaracus. *ἀμάρων* Agrieta, *παρθένον*, *ζουόχαλις*. A.L. Stutteshrant/ meidblumen. B. Mater/ moedecrump. G. Matricaire, marone, corolla foetida. Ir. Brufaculo. H. Magaça.

Parthenium mas. Hanc volunt esse que officinis athanasia & tanacetum nuncupatur. A.L. Steinsarn. B. Steinsaren/ woqm erump. G. Athanasie.

Pastinaca, cara radix. *σαφύλις ήμας*, *σάτρογι*, *κάρστ* Athenas. A.L. Pastinachen/ pastenep/ ruble. B. Binsternaerthe/ pastinachen/ tamme mögen. G. Pastenades. Ir. Pastinaca. Hisp. Sanahoria blanca.

Pastinacæ radices *Italis* Macheroni dicuntur: nam macheroni abus est e pasta & casio confectus.

Pastinaca erratica *Plin.* *σαφύλις*. A.L. Wild pestenep/ vogelneß. B. Croonkens erump/ vogels neß. G. Pastenade sauua-ge, des panets.

Pentaphyllum, quinquefolium. *πενταφύλλον* Theophr. *πεντάφυλλον*. A.L. fumsfingeltraut/ weisfuss. B. Wopcreupt. G. Cinquefeuille. Ir. Cinque foglio. H. Cinco en rama.

Peplus, offic. esula rotunda. *πίπλος*. A.L. Teufels milch. B. Jovuels melch. G. Reuilematin de vignes. at quoniam officina vocant Esulam simpliciter, Pityula Dioscoridi est.

Pepon. *πίπλον*, *πυρρον* Galen. B. Gynote pepon. at melopepon, *μυλοπιπλον*, a mali rotunda specie, *μυλοπιπλον* *αντιπύλον* Palluci. A.L. Melon melman/ pfe-

ben. B. Melcon. G. Pompon. melon. Ir. Melone, pepone. H. Pepon, o melon.

Periclymenus, officinis caprifolium, silue inater *Scribenis*, volueru maius, lilium inter spinas, *barbarn* matrisilua. *περικλυσος*, *παλάντις*, *κλυσος* *πικ*, *κλυσος* *δεν*. A.L. Grissblat spechgilgen/ zeunling/ waldgilghen/ gilghen consort. B. L. Shepten blat/ menmehens erump/ capisfolie. G. Cheurefeuille, vinciboille. Ir. Matresilua. H. Madreselua.

Personacia, personata, arcium, lappa maior, offic. bardana. *περσονακία*, *ἀρτίον*. A.L. Grosse hietten. B. Gjoore dissen. G. Gleteron/ bardane petite, gletteron. Ir. Lappola maggiore. H. Bardana.

Petasites. *παραστία*, a praegrandi ad petasidiam folio. A.L. Pestilentzhrant. B. Dorchelbladeren/ pestilentie woxtel. G. Bardane grande.

Peucedanum, stataria herba, pinastellu, feniculus porcinus vulgo. *πευκεδάνον*. A.L. Schweckelwurts/ selwseuchel/ haeftang. B. Dorchene venthet/ selstertwoxtel. G. Queue de porc.

Phu, vulgo Valeriana. *φύ* Dioscor. nardus rustica, marinella, genicularis, herba benedicta. A.L. Grosse baldrian/ dentmare. B. Tamme valeriane/ sint Jorgis erump/ speckcrump/ quod primo erumpentis folia micronem hacta referant. G. Valeriane. Ir. Valeriana. H. Yerua benedicta.

Phyllitis, lingua ceruina vulgo, offic. scolopendria. *φυλλίτις*. A.L. Birtzginghen. B. Hertstronge. G. Langue de cerf. H. Lingua ceruina.

Piperitis, siliquastrum iuxta Ruellij sententiam, quā nec reuello nec approbo: esset costus hortensis nobis distans. *πριπίρις*. A.L. Fratenkcrant/ heidulst/ mundhrant. B. Cost. G. Herbe du coq/ ou de la poireute. Ir. Herba di gallo. H. Pimienta o pebre de Hispania.

Plantago maior. *ἀντίλακρος* *μελίζον* *ἐπ* *νή* Theophr. *ἐντάνθα* *δρυς* *Πλίν*, *καρ* *κατ*, *κατ*, *κατ*. A.L. Grosse wegerich/ halsenhrant. B. Weerthbree/ weerthblad. G. Plantain. Ir. Plantagine. H. Llanten yerua.

Plantago minor, amoglosia, offic. lanceola,

- la, quinqueneruia. *ἑπτάκροτος*. *πεντάκροτος*. A l. Spitzig wegerich. B. Hants ribbe clom merchbier. G. Lanciola.
- Polypodium, filicula. *πυλῶπις*. A l. Baumfarn. dsoffwurtz. rugelstuf. B. l. Eckenbahren. boombahren. G. Polypode. I r. & H. Polypodium.
- Polygonaton, *offic.* sigillum Salomonis. *πυλῶπις*. A l. Weiswurtz. B. Salomons segel. G. Ginuliere, geniculiere, *quasi* geniculata. I r. Ginocchioetto, frassinella. *Hetrusc.* H. Frassinella.
- Polygonum, proserpinaca, seminalis, vulgæ centinodia, corziola. & sanguinaria. *πυλῶπις*. A l. Wegtritt wegggrass. B. Werggrass. crupelgrass. verdicngrass. dupsentiuoop. G. Corrigiole, renoue. e. I r. Corregiola. H. Corniola.
- Portum capitatum, aricinum. *πορτοκαπῆ*. A l. laurh. B. look. G. Portreau. I r. Porro capitato, pralo. H. Puerto.
- Portum sectile *Jouenali*, sectium *Colum.* tarentinum. *πορτοκαπῆ*. A l. Spaltlauch. stuchlauch. B. Schoelkloek. Porro capitatum & sectium *genere nō differunt, sed mangonio: capitatum autem ē sectium sine longo sieri subtrata regula in transplantatione, restitui prius foliis, auctorat doctissimus in suis commentariis Matthiolus.* *schœnoprasium.* *ἡρώδης*. A l. Schmittlauch. perrlauch. B. Wiesbischloek. *à nous qui vne foliorum illi sunt.* G. Petit portreau, porrette, ciuette.
- Portulaca, quod portulas foliorum similitudine imitetur. *πορτοκαπῆ*. *αἰγὴ* *ἡρώδης*, quod *αἰγὴ* *ἡρώδης*, id est turdi, ea vescantur. *Hesychius.* A l. Stierzel. burgerl. buetzcl. portzcl. kraut. B. Porteteine. G. Pourpier, poutchaille, porcelaine. I r. Porcellana, portulaca, procacchia. H. Verdolaga, baldrogas.
- Potamogeton, fontinalis, folio beta. *ποταμογετον*. *ἡρώδης*. A l. Zambraut. sechadenkraut. B. Fontepne crupt. G. Espi d'eau.
- Psyllium. *ψύλλιον*. pulicaris herba. A l. Flophtkraut. B. Wlopercrup. G. Herbe à puces. I r. Psillio. H. Zargatona.
- Ptarmica, sternumentaria, pyrethrū siluestre, tanacetum aquaticum *vulgari-*
- ter. A l. Waffet oder spitzer reynfarn. G. Herbe à esterneuer. I r. Oliuella.
- Pulegium. *πύλεγιον*. A l. Wolep hert. polep. B. Wolep. G. Pulege, pouliot. I r. Pulegio. H. Polejo.
- Pyrethrum, saluvaris. *πύρεθρον*. *ἡρώδης*. A l. Bertram. B. Pirertram. G. Pyrette, pied d'Alexandrie. I r. Pelittre. H. Piretro.
- Ranunculus, strumea, *à medendo struma: sardonis herba, sceletata Apul. officinis pes corui.* *ῥανυγγίον*. *ἡρώδης*. A l. Hauenfuss. gleiffstummel. B. Hauenboert. G. Baccinet. I r. Pie coruino, ranunculo. H. Yerva belida.
- Ranunculus vocatur etiam herba, quā polyanthemum. *ῥανυγγίον*. *Plinius* vocat. A l. Schmalzphlum. B. Wotterbloeme.
- Raphanis, radícula. *ῥαφανίς*. A l. Retteich. B. Radia. G. Raue, raifort. I r. Raphano, radice. H. Rauano, & tauanillo.
- Rapum. *ῥαπὺν*. *ἡρώδης*. A l. Rieben. B. Rabe. G. Rane, naueau rond. I r. Rapo. H. Nabo.
- Napus. *ῥαπὺν*. A l. Retteichen. B. Rarissche rapen. ficherapen. G. Nanet. I r. Napo. H. Nabicas, nabo luengo o delgado.
- Rapum siluestre, rapunculus. A l. Gumpitzle. B. Raponcel. G. Raponce. I r. Raponzolo. H. Ruyponces.
- Rhecomo, rhacoma *Plin.* rha, rheon, rha Ponticum, *offic.* rhabbarbarum. *ῥα, ῥα, ῥα*. A l. Rhabarbaren. B. Rhabarber.
- Ricinus *Plin.* *offic.* kerua vel cerua, palma Christi, cataputia maior, regium granum *Mesueo.* *ῥικίνος*. *ἡρώδης*. *οὐκ ἐστὶν ἡρώδης*. *ἡρώδης*. A l. Crutzbaum / windelbaum / zechenknogner. B. Palma Christi / mollencrump / wonderboom / crupboom. G. Palme de Christ, palme Diu. I r. Mirasole, girasole, fagiuolo Tarchesco. H. Figuera del inhierno. *velut auernalis ficus.*
- Rubia, erythrodanum, *offic.* rubia tinctorum. *ῥυβία*. *ἡρώδης*. *ἡρώδης*. A l. Farberrot rote. B. Crappe mee. G. Carance. I r. Rubbia. H. Rubia.
- Salvia *ἡρώδης*. A l. Salberp. B. Sautie salte. G. Sauge. I r. Salvia. H. Saluay, saluia.

- fich/Wafferkeeffich. B. Waterkeeffe. G. Cresson. Ir. Crescione.
- Sium, lauer. *σιον*. A.L. Waffer epfich. B. Wattereppe. G. Berle. Ir. Gorgolestro. H. Rabaras.
- Smilax laevis, *offic. volubilis*, campanula, funis arborum. *σμυλαξ*, *ἡ μύλαξ αἰνα*. scandulaca Feffo Pompeio, quod scandat *herba, eaſque necet*. coniugulum Catom. A.L. Windenbraut/wiſſigſchen ploecken blumen. B. Winde. wjange. G. Liſet, liſeron. Ir. Vilucchio maggiore. H. La campanella o cotriola maior.
- Smilax aspera, hedera ciliſſa Theophr. *interpreti Gaze*, volubilis pungens vel acuta. *σμυλαξ τοξχερα*. A.L. Scharpſte winden. B. Storchende winden. G. Liſet picquant. Ir. Hedera ſpinofa, rouo ceruino Heruſſia. H. Biguorda.
- Smyrniūm. *σμυρνιον*. B. Peterſette van Macedonien. G. Macerone. Ir. Apio Macedonico.
- Solanum, ſtrychnis, *offic. vna lupina*, & ſolatrum, morella, vna vulpis. *επὶ χυμ*. *ανταρις*, *δύχρος*, *δύχρος* Theophr. A.L. Nachſchad. B. Nachſchad. G. Morelle. Ir. Solairo. H. Yerna mora.
- Solanum letale, *offic. mortale*. *μαρδαρ* *εξ* Theophr. A.L. Dollkraut. B. Dulle beſpen buterupt.
- Sonchus, cicerbita, lactucella, *offic. taraxacon*, lactula leporina *Apuleius*, nonnulla palatium leporis. *οἶζος*. A.L. Wilder haſen hol-gens diſſel. B. Conſistentrupt/dauidiſet/gauſen diſſel/melch-wyſe. G. Laiteron, palais au lieure. Ir. Soncho, cicerbita. H. Sarraya.
- Sparganium, gladiolus paluſtris. *σπαργάνιον*, *ἐπίλινος*. B. Waterliſſich/randerlars.
- Sphacelus. *σφακελος* Theophr. ſaluia agrellis, Ambroſiana *offic.* A.L. Wild ſalſbr. B. Wilde ſauie.
- Sphondylium, rutinalis Latine, *offic.* Angelica putator, & S Spiritus radix. Sicut quæ angelicam, Panaces Herculeſi eſſe exiſtunt. *σφονδύλιον*. A.L. Angſtica. G. Angelicque. *Marthiolus*, rei herbaria columen, tam quam valius Brancan vſinā appellat, eſſe ſphondylium annuat. A.L. Deutſcher beremillaw.
- Spina alba. *ἀκνθία λευκή*, *ἀκνθία*, *ἀκνθία*.
- Spina regia, *offic. cardus beatæ Mariæ*. *Arabibus* bedeguar. A.L. Fraymen diſſel. J. Marien diſſel. B. Onſer Dronwen diſſel. G. Chardon noſtre dame, artichaut ſauuage.
- Staphys agria, vna ſilueſtris, pituitaria, pedicularia Scribon. herba pedicularis Colum. *ἀσραξ* *ἡ ἀσραξ* *ἀγρία*, *ἐπὶ τοῖς ὄρεσιν*. A.L. Speichelkraut/leuſſikraut/leuſſioinen biſmuntz. B. Lupsreup. G. Staphiſagrie, herbe aux poux. Ir. Staphiſagria, ſtaphuſaria, ſemenza de trati. H. Fabaraz, paparraz, hauarraz.
- Stratiotes Dioſc. vulgare millefolium, ſupercilium Veneris. *στρατιώτης* *χρυσόφυλλος*. A.L. Garbſchaffgarbſchaffreup/tauſendblat. B. Gerwe. G. Millefuille.
- Symphonia gomphrena. B. Papegarpen erump/a colorum varietate, geioſpe. G. Genefie, geleſie.
- Symphytum, inula ruſtica, & alus Gallicus Serapion, quæ lectis reponenda eſt apud *Auſelianum* lib. 5. Tardarum paſſi. cap. 1. pro ar Gallicum, confirmã maior, ſolidago, conſolida maior *offic.* *σινυριον*. A.L. Wailwurtz/ſchmerwurtz/ſchantz/wurtz bettwelken. B. Wailwurtzel. G. Conſire, oreille d'aſne. Ir. Conſolida maggiore. H. Suelda vel conſuelda maior.
- Tages Apul. ſos Indicus. Sicut qui Artemiſiam monoclonon com ſciunt. *τάγος*. Tunetanus ſos. B. Tunisbloene.
- Tarchon, draco hortensis. *ταρχων* *Σίμωνι Ζεθο*. B. & G. Dragen. Ir. Dragſcello.
- Teutomalache Ruſſia, quæ vulgo ſpinachium ſortè a ſemine ſpinis aculeatis non abſimili. *τευτομαλάχη*. A.L. Winerſcher ſpinet. B. Spinaſic. G. Eſpinars. Ir. Spinazzo Venet.
- Thaliſtrum. *θάλιστρον*, quæſi *θάλιστρον* in ſeparea eſt quæ effime ſophiam indigant, illero praſentantur ſemine. A.L. Welſfomen. B. Schreup/meliſſoen erupt.
- Thlaſpi naſturtium teſtorium. *θλάσπι*. A.L. Wiſemkraut. G. Seneue ſauuage. H. Paingueſo.
- Thlaſpi alterum, raphanus maior *ταφανος* *ἡ ἄλγος*. A.L. J. Marratich. B. Maredich. G. Grand ranfort.
- Thymus Siquis. A.L. Romiſcher oder Weſcher queubel. B. Thym. G. Mariolaine

d'Angleterre. 1r.Thimo. 11.Tomil-
ho, Galero.

Tithymalius, lactuca marina Cels., *πρό-
μαστός*. A. L. Mołgomik; B. Wolfenrich.
G. Herbe au lait. Fr. Tithimallo. H.
Lechetrezna.

Tragacantha. τραγάκανθα. A.L. & B.
 Tragant. H. Alquetira.

Trichomanes, fidicula capillaris, eff. polytrichon. *ἡδύχρυς*. A. L. Götter steinbüch widertodr. B. Niederdoost-root steinbüch. C. Du polytrichon. Fr. & H. Politricho.

Trifolium pratense. τριφυλλόν, τριπύτυ-
νον *Callimachos*, μεδων τρις *Aristoph.* in-
terpr. Αλ. Bice. B. Claire. G. Treille.
It. Trifoglio H. Treuol.

Trifolium acutum *Colum.* Veget. odora-
tum, bituminosum. ἀσφάλτος *Colum.*
μῆλον ἁδὲ, ἄλκων, ὀξυτρίφυλλον, quod
emfragans loca nasis Vegetus ait, odoris
gravis, & bituminis similis, unde à Græci
ἀσφάλτος, à Latine propter figuram, acu-
tum *trifolium* nuncupatur, longum & hu-
suis folia virens, eandem quàm pratense re-
bullaere: quæ verba hic audivi ex *Columella*
descriptis, nam quod ibi additur, *Simonianum*,
vitiatum est, pro *Siler montanum*;
cuiusque idem cum *Scribonii Oxytrophillo*,
quod gravem emittere odorem testatur, fo-
lia lanuginosa & in extremo quasi acu-
teola.

Tuffilago, populago, eff. vngula caballi-
na, fuffara, filius ante patrem. *Βίζοι*
ἀφ' ὧν αὖτις Θεοφύλατος vocari exilimo,
quasi sine folio florent, es quod fiat praeuer-
sat fidiorum praesentium. *Σαμπύλας, τε-*
λες pumila populus. AL. *Βοσφύβ-βιάτ-*
λάττις. B. *Βοσβλάδεν/περτελαειν/*
βιαντλάττωιν/ sint Quirgus erupit. G.
Patte à cheual. IT. Vnghia di cavallo.
H. Vña de asno.

Typha, sceptrum morionis, τέφρα. A. L.
 Narrenkolben, liefschnospen. B. Liefsch-
 bodder, darsen dullen polsen G. Masses,
 roufeau. It. Mazza fonda, quid huius
 lanuginis aeris in incensum furatatem pariat.
 H. Bohordo, iunco amacocato.

Veratrum album, elleborus albus. In
Cognac. A. Weißelch mifswurzel. B.
großelch mifswurzel. G. Vitre,
veratre, ellebore blanc. H. Elleboro

bianco. H. Yerua de balestre, verde-
gambro blanco.

Veratrum nigrū, Melampodium, à Melampode, qui Præti filius hac radice ab infania liberatus, unde & Prætiū quædam dicitur. Ἰαχέος γὰρ μέλας, παλαιὸς δὲ καὶ μέλας, ἐκείνου, ἐκ τοῦ Hippocr. ἢ τοῦ Plin. A. L. Schwartz nicturay Christoffen. B. Nieferup. G. Viraire noir. Fr. Ellebore nero. H. Verdegambro negro.

Verbascom, lucumbra, lucernalis herba,
candela regia, candelaria, offe. Tapfu
barbatus. *φάκελ*. Al. *Wularant*, *hup*
nigouert, *bremlant*, *hymllant*, *herfent*
krant. B. *Wolkrump*, *wol blat*, *rogrump*
krump. G. Bouillon. It. Tasso barbato.
H. Verbasco o gordolobo.

Verbasculum, fruticularis, offic. herba pa-
ralysis, primula veris. *Galienus, in Dioscorid.*
A L. Schlüsselblumen, haidschuch blü-
men. B. Schlüsselblumen, hofblumen. C.
Coqu.

Verbenaca, cinnnalis, fagmen. *Verbenaca*, *amara*, *Plut. A. 1.* *Eiferth eifer*
harr-eiferant. B. *Eferhart* *verbeno*
pfererupt. G. *Veruaine.* I. *Vermi-*
nola, herbena. H. *La grama yerua,*
verbena.

Viburnum Virg. eff. puto eam Clematidis speciem, quā servato nemini vestigio Gal-
lie Vione nuncupat, sic dictum a viendo,
id est, ligando: Germani Waldruben & lin-
nent: Brabant quogue lignum. It. Viono
frutice. H. Vageneco de vimbres.

Viola nigra, purpurea. *Vio* treppa-pov. AL.
 flieritzen bioien blau brichl. B. Violet-
 ten. flieritische biolettekens. G. Violet-
 te de mars & de carefine. It. *Viola*
 purpurea. & *mammola*. H. *Violeta*.

Viola flammea, *flammula* *Græc.*, *offic.* herba clauellata, herba Trinitatis. *offic.*
Tineph. *φάγαν.* *Al.* *figuram* *Discipuli*
tigkrit blum. B. Denfey. G. Pensées.
Viola lutea *Pin.*, *offic.* keiti, hesperis, *Al.*
Gelse nagelw. nagelblumen. B. Sherle
vioioletten / sleen violieren *Brabant.* G.
Grosfle jaune.

Viola alba. λευκή, B. Vlieren flor blanc.
ren Damascybloeme. It. Viola bianca.
H. Violetta blanca.

Viola calathiana T'lin. autumnalis. AL.

Imgenbäume. B. Dunsentchoon: blartu
littino.
Vmbilicus Veneris, acetabulum, herba
coxendicum Plin. scatuncellus Barba-
ris. *καρποδία, καρποδία, καρποδία*. B.
Mandrup. G. Escudenes. It. Ombi-
lico di Venere.
Vitica *κισσός, κισσός* AL. gressel. B. Prete-
len. G. Orme. It. Ortica. H. Hortiga.

Vitica labeo, lamium, vitica mortua vel
incr. AL. Tobtnessel: taubnessel. B. De-
ne nered. G. Ortie morte. It. Ortica
morta ó sorda. H. Hortiga muerta.
Xyris, iris agrestis, effe. spatula foetida. E-
gis. AL. Welschwertel: wädelusskraut.
B. Zinkende tiefschwand oft werglupf-
trupt. G. Glaycul puant.

DE ARBORIBVS ET FRUTICIEVS.

ARBOR. *δένδρον, δένδρον* Plin. *δένδρον*.
In veteribus quæritur arbor dicebatur, Ni-
caud. *φύλον*. AL. Baum. B. Boon. G.
Arbre. It. Arbore. H. Arbol.

Arbor felix Catoni, que fructus regit. *δένδρον*
δένδρον, δένδρον, que & frugifera &
fructifera. AL. Fruchtbarer baum. B.
Dunthbare boom. G. Arbre fruitier.
It. Arbore fertile. H. Arbol fertile.

Arbor infelix Plin., religione damnata,
que nullus fert fructus neque sanctus. *δένδρον*
δένδρον, δένδρον. AL. Unfrucht-
bar baum. B. Onunthbare boom. G.
Arbre sterile, qui ne porte point de
fruit. It. Arbore sterile. H. Arbol este-
rile, y sin fruta.

Arbor bifera Plin. que bis anno dat fructu.
δένδρον *δένδρον*. AL. Der zweymal
frucht treget. B. Dierweermal duychten
baecht. G. Qui porte deux fois l'an.
It. Che produce frutto per due vol-
te l'anno. H. Que da su fruta dos ve-
zes en vn año.

Arbor confifera, resinifera. *καρποδία, καρποδία*,
καρποδία, καρποδία. AL. Wa das
hartz auff fusset. B. Herboom. G. D'ou
degoüte la resine. It. Che suda ó co-
la della ragia. H. Adonde deriba la
resina, ó trementina.

Arbor picaria Cic. que picem fundit, nam qui
siluam picariam intelligit, que picem fodinas
habet, na ille tota errat calo, qui enim un-
quam picem fodinas, qua arboru lacryma est,
vidit? AL. Pechbaum. B. Pechboom. G.
Qui iette & degouie la poix. It.
Doue esce la pece. H. Adonde cae la
pez.

Arbor terminalis Paulo Luc. vel finalis, que

per termino loci aut agrarum sine obserua-
tur. AL. Ein vndermaech baum: maech
baum. B. Een merckboom: daer doos
men de pacle kent. G. Arbre assis és
bornes. It. Arbore posta in luogo
d'un termine. H. Arbol que esta pue-
sto por el termino.

Arbucula. *δένδρον, δένδρον* Dioscor.
AL. Beumle. B. Boonken. G. Arbrif-
seau. It. Arbofcello. H. Arbol pe-
queño.

Arborem in orbem cadere Plin. AL.
Baum ringweiss ober rund absagen. B.
Boon int runde sagen. G. Scier l'arbre
en rond, ou parrondeaux. It. Segar
l'arbore á guisa rotonda. H. Cortar ó
partir el arbol en redonder.

Arborem in pulpam cadere Plin. AL.
Baum in der lengden sagen. B. Boon
lanckmens saghen. G. Tailler ou scier
l'arbore en longueur. It. Taghar ó se-
gar l'arbore pe'l lúgo, ó in longhez-
za. H. Tajar ó cortar el arbol en lon-
gura.

Arbores in quincuncem digerere vel di-
rigere Cic. metari *κόλον, κόλον*, *κόλον, κόλον*
κόλον, κόλον. AL. Baumen videntlich
eder in gleicher ordnung stellen. B. Woo-
men op een rye en euen geset: puten oft
setten. G. Planter les arbres en eschi-
quier. It. Disporre & piantare li ar-
bori con bel modo, & ch' habbino
per tutto il medesimo aspetto. H. Plá-
tar los arboles en vn orden derecho.

Arbucula topiaria, que flexilis & lentore
suo sequax ad decorem in hortu confirma-
tur in formicem conuolutum. *κόλον, κόλον*,
κόλον, κόλον. AL. Geheld ober trut-
tee baum. B. Een boom diemmen blechten
en

en Supremán. G. Arbre qui duit au vigneron. IY. Arbofcello che fe piega & riduce in volte & altre figure. H. Arbol que fe dexa labrar en muchas figuras.

Planta, plantarium Virg. *Simp. erant que pinguis. s. r. r. A. L. Ein zweig ein zweig schoß. B. Ceu plante. C. Plante d'arbre, ou d'herbes. II. Planta. II. Planta.*

Stirps, Planta firmata præta, quasi oppo-
sitæ, ut vult Scaliger. Ipse, è d'aulie du-
ti. A. l. Etiam cines gewarthes oder
harmes. B. Sturp. C. Racine d'arbre,
ou d'herbe. ou ce qui en fort. fr. Stir-
pe, radice d'arbori o d'herbe. H. Plâ-
ta, raiz del arbol o de la verna.

Virgulum, crenium. Codon. cines vtes eff
ad crenulum cum frondsant gemita, spau
tum, rata. Epiz. aror, vrazidoez Melisio,
pate. A. l. gndere humile. B. Cletio
humiliens met breftachens/ bicuente
torber uant/ tiend gewas. G. Arbrif
seau portant verges & houffines. Ir.
Arbofcelli che producano delle ver
ghe folamente. H. Mata de varas, o
verras.

Stolones Plin. *Soboles* Colum. *Coliculi* inutilis à radicibus aut caulibus lateribus succrescentes. *πυροῦρας*, *πυροῦρας*, *αὐρομολία*, *ὑπερλασμός*, *ὑπερῶρας*, *πύρρον*. A. *t.* Schossenschenhoff bey den flamen. B. *Opfarch* ouberghe was water schoten. C. *Reietton* croissant au pied de l'arbre. I. *t.* *Germoglio* à pie dell'arbero. H. *Pimpollo* que nace al pie del arbol.

Frutice, sic pullulatione foliorum, nec affligit ad iussam arborum magnitudinem. Sarsac, ὄλημα. A. L. Straub. B. Spruce-hesica. G. Arbrea. It. Frutice. H. Maia, arbor hæxo.

Semina Virg. er plantæ, dicuntur furculæ de-
pacti, qui ad se radicibus in vinea aut ar-
busta transformantur. *oxipæra*. B. Plan-
ta. G. Plantes, in vines, sauvageaux in
arboresci nemiuntur.

Surculus, germen, turio Columella, Ramus exilis tenuisque fruticis. Exet, ophidapnos. Diacis. Swad, stipites, in Caisopha Platoni. A. L. Jungher ibocig rinus baunis etin effle. B. Gen. ioughe schuete/ franch tathu oft relsch. C. letton. on

greffe. It. Rampollo, getto, sovracello.
H. Renueno del arbol.

Surculus Quercus infitū *Colum. calamitis*
Plan. Rarissimi monachus, qui inspicitur ad re-
ferendum, xiv. ex. in C. Poll. 89. 89.
pro. Horro. Et 89. 89. N. andro. At.
Kewigschaff. B. Doote. griffite. aut. G.
Eute. griffe. 17. Ento. H. Epiga. par-
enxerit.

Talca, *Sarcobolus utrinque reflexus*, et infera-
tae terra. nireggi. At. Cinchubel. B.
Schure est loor assuesdrum om te plant-
ten. G. Letton ou seion d'arbre qu'on
plante en terre. Ir. Pianta, ramo da
piantare. H. Esfaca para plantar.

Taleas inhumare *Pino*. A. 1. Inbeben
pflanzen. B. Loeten oft schenken setzen.
C. Coucher vn plantar en terre. 17.
Planter qualche ramo. H. Plantar
estacas.

Gaudex, filipes, Truncus arboris cum frondibus. *εὐδαίμων, ἵλιος, κάρπιος, εἰς πόλιν* Homeri.
AL. Der flam. B. Der flamme. G le tronc d'un arbre, la foughe d'un arbre. I. Steccho, tronco. H. Tronco del arbol.

Truncus, Caudex ramis & frondibus exstitit.
 γένει, κορμός, σίδηρος, κορμός. A. I.
 Abgehauenen Stam. stump. B. Stumpf
 stam. G. Le tronc, ou uignon. I. &
 H Tronco.

Ramus, brachium arboris. *Colum.* ῥαμὸς, κλάδος, πλάτος, κλάς, ἰσχυρὸς ἤνευρος.
At. Ästzweig, strang. *B.* Each, telier.
twigghe stange. *G.* Ramceau, branche.
ramfseau. *It.* Ramo, ramuscello. *H.*
Ramo.

Ramale Ouidio, Ramus ab arbore relictus.
 anátiē. A. Abgehauener oder abgeris-
 sener ast. B. Afgehouwenen tak. G.
 Branche coupée, ou inutile. It. Ra-
 mo inutile. H. Ramo de arbol enue-
 rescido.

Termes florat. *Ramus cum fructibus dictus*
ptus. arboris Dorici, ignis poeticæ. A.
 Abghehoeyner schijn mit saint des
 frucht. B. Eenen tack metten byghen
 afgebroten. G. Rameau d'arbre ar-
 ché. I. Ramo d'albero estirpato. H.
 Ramo de arbol arrancado.

Spadix, Ramus palmae cui cum fructibus re-

houppen dattelhain. B. Een afgescheuten
 den tack van eenen dabenboom. G. Ka-
 mean de la palme arraché avec les
 dattes. I r. Ramo della palma estir-
 pado ensieme con li dattila. H. Rati-
 mo de dattiles con su vaina.
 Verga. *ἄκρ. ἄλ. Bert. ruz. stab. B. Gieck.*
Wogge. G. Verge. I r. Verga. H. Vara,
verga.
 Vimen, quasi vincimen. *ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 A l. Ein band; wippe stande weiden.
 B. Tien rimege wogge wisse. G. Har-
 ou harcelle. I r. Vimine, stroppe. H.
 Vimbre, vara ó verga que se doblega.
 Vitilla, *propre quibus vitis vinuntur lentia*
vimina. ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. Wender
 edre reijten stanghen. B. Tennen daut-
 ruden. G. Liens de vigne soit d'osier
 ou d'autre. I r. Legami della vigna.
 H. Vimbre para atar la vid.
 Cortex, *Exterior arboris veluti crassa, p. lute,*
ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. Bast rinden. B.
 bast frotte strille. G. Ecorce. I r. Cori-
 ce, scorza. H. Corteza.
 Liber, *Interior twyn arboris ipsi ligno adhe-*
rens liber. A l. Ynnereich rinde. B. Scors-
se est onderste schelle. G. Ecorce in-
rieure d'arbre. I r. Scorza interiore
d'albero. H. La corteza de arbol iun-
to el leño.
 Fastigium, cacumen, vertex. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 A l. Der gipfel oder das oberst am baum. B.
 Ctop. G. Le couper d'un arbre. I r.
 La cima dell'albero. H. El cumbre del
 arbol.
 Frons frondis. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.* A l. Einlaubest
 gruer wogge laub. B. Eosf groen loof
 groen wogge. G. Feuille, rameau ou
 rambeau des arbres. I r. Fronda, fron-
 de, foglia. H. Hoja de arbol.
 Est autem ramus cum foliis terens, vel sal-
 tem folium arborum, et herba sit communis
 folium cum floribus arboribusque.
 Folium. *ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ.* A l. & B.
 Blat. G. Feuille. I r. Foglio. H. Hoja.
 Folium carnosum *Plin. crassiusculum, ἄλ.*
ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. Dose. *ἄλ. ἄλ.* A l. Fleischt
 arbtig und dieht blat. B. Dieht blat. G.
 Feuille espesse. I r. Foglio grosso. H.
 Hoja gorda.
 Folium crenatum, pinnatum *Plin. inci-*
suris dactylis, ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ.*

krumet, zerhackt, zerharft blat. B. Ches-
 herft blat. G. Feuille crenée. I r. Foglio
 tagliato. H. Hoja rayada.
 Echinus *Plin. echinatus calyx Plin. affe-*
rans & spinosum calicem & corollam. ἄλ.
ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.* A l. *ἄλ.*
 Zeterechtighe hupr van een castanie. G.
 La coueure piequante des cha-
 staines. I r. La spina della castanea. H.
 Erizo de castaña.
 Quisquilliz, *Reichamenta caducum foli-*
um. ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 gestend. B. Wierstopp van bladen. G.
 Petites bulcheutes qui cheent des ar-
 bres. I r. Foglio d'alberi che cascano.
 G. Grangonay y hojas que caen del
 arbol, y se pusan.
 Medulla arboris, fructuosa, matrix. *ἄλ.*
ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 Das mittelft oder innerlichst am baum.
 B. Her pitor hente her merch d'innere.
 G. La moelle. I r. Medolla, citiglione
 Simla. H. Meolla de arbol.
 Fructus. *ἄλ. ἄλ. ἄλ. ἄλ.* A l. frucht. B. Frucht. G.
 Fruit. I r. Fruto. H. Fruta.
 Fructus deformatus *Fab. qui à delecta fle-*
ritus sine semine exilit. A l. Schon ge-
stalte frucht, die alle ir gellat vberdum-
men hatt. B. Chfette frucht. G. Fruit
formé. I r. Fruto formato. H. Fruta
traçada y figurada.
 Oculus *Colum. gemma Cic. ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 Aughym. B. knop botte. G. Bouton,
 bouton. I r. L'occhio. H. La yema.
 Pediculus, stylus *Plin. petiolus Colum. a*
quo folium aut fructus dependet. A l. Det
stilt am eyss. B. De stede. G. La queue
des fruits. I r. Pie de e fruit. H. El pa-
çon de fruta.
 Nucamentum panicula *Plin. folius Edr,*
in aeterna oetern, quod in corylo velut
prolongum & terminalis dependet. ἄλ. ἄλ.
ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 kartseiverten d' alpefel van haseinotza
 boem en dier ghelghe ratten siertuut
 mit onghelghe. G. La fleur de noyer
 semblable à la queue d'un rat, in-
 nons in Gallia Narbonensi.
 Spina, *Pass in planta quisquillam rigida &*
maurene suo vulnerant. ἄλ. ἄλ. ἄλ.
ἄλ. ἄλ. ἄλ. A l. *ἄλ. ἄλ. ἄλ.*
 Spina. B. l. Dorn. G. Epine. I r.

- Spina.** H. Espina.
- Muscus.** *Lanugo arborum.* *μύσχος, λύνος, σφύ-
γος.* AL. *Musci.* B. *Moscos mosche.* G. La
mouffe. IR. Musco. H. Moho de los
arboles.
- Emulcare arborem Colum.** AT. Den baum
vom miesel faubern. B. *Emos asboen.*
G. Oster la mouffe. IR. Toruar il
musco. H. Arrancar el moho de los
arboles.
- Musci coma interiecta navium comi-
suris ferruminare textus Plin.** AL.
*Miet miesel die fuege in dem schiffen ver-
stopffen.* B. *Miet mos de scheepen ralesa-
tre.* G. Soulder & estoupper les nau-
res de mouffe. IR. Saldar & stoppar
le commissure delle navi con musco.
H. Soldar y cerrar las commissuras y
travazones de la nao con el moho.
- Lachryma.** *Latex arboris in gummi aliens.*
λάκρυμα. AL. *Safr.* B. *Esop dat in de
gumme verstijft.* G. L'eau, ou l'hu-
meur, le pleurement de la vigne. IR.
& H. Lagrima.
- Gummi.** *κόμμη, τὸ ἰσχυρὸν ὡς οὐδὲν ἑὸς δά-
κρυον.* AL. *Gummi.* B. & G. *Gumme.* IR.
Gomma. H. Goma.
- Gummi juniperinum.** *κόμμη ὀρεῶν Ἰουδα.*
Masbitanis Sandarax dicitur. AL. *Vernis.*
B. *Dernis.* G. *Vernis.* IR. *Gomma*
diginepro. H. *Vernis.*
- Resina.** *Humor arborum oleosus, è visci ma-
nans arboribus, alter mellis in modum fluidus,
ceneresque, durumque alter.* *ῥητίνη.* AL.
Harz. B. *Parz herst.* G. *Resine.* IR. *Re-
sina.* H. *Resina.*
- Lachryma abiegna, resina oleosa.** *ῥητίνη
ἰαλὸς ὡς δάκρυ.* *λάκρυον ἰαλόν.* B. *De-
neersche terpentijn.* IR. *Lagrino.*
- Resina larigna, laricea.** *πεντὶν λαρεχίν.*
B. *Terpentijn tementine.*
- Resina lentiscina, mastiche.** *μαστίχη.* AL.
Mastich. B. *Mastich.* G. *Mastic.* IR.
Mastice. H. *Almaciga* ò *almastiga.*
- Pix.** *πίσσα, ἔρην.* *Aristoph.* *interpr.* AL. *Parh.*
B. *Pech.* G. *Poix.* IR. *Pece.* H. *Pez.*
- Pix liquida, fluida.** *Liquor qui è truncis sti-
pitibusque resinosis arborum in fornace ex-
stillet.* *πίσσα ἔρην.* *Διόσκ.* *πίσσα ἔρην.* B. *Teer.*
- Pix arida, concreta, excocta, effe.** *pix na-
ualis.* *πελαμπίσσα.* *Διόσκ.* *πίσσα ἔρην.*
B. *Pech steenpech.*
- Pix radulana Plin.** *que radula instrumento
navis de radano.* *ῥαδανὸς.* *Διόσκ.* *ῥαδανὸς.*
μα. *ῥαδανὸς.* *ῥαδανὸς.* *Διόσκ.* AL. *Boge-
schabte parh.* B. *Afgeschraept pech.* G.
Poix radlee. IR. *Pece rasciata, ò ra-
spata.* H. La pez que se rae de la nao.
- Myrrha Virg.** *lachryma arboris Arabice.*
μύρρα, ῥαδανὸς, ἰσχυρὸς ὡς δάκρυ. AL. *Myr-
rhen.* B. & G. *Myrrhe.*
- Myrrha stacte, sine stillatitia, quā seplasiarū
storacē liquidum nominat.** *μύρρα σάκτε.*
- Radix.** *ρίζα.* AL. *Wurtz.* B. *Wortel.* G.
Racine. IR. *Radice.* H. *Rayz.*
- Materia, lignum, quod ad usum succiditur.**
ἡλὸς ἔρην. AL. *Holtz.* B. *Hout.* G. *Bois.*
IR. *Legno.* *legname,* *materia.* H. *Ma-
dera.*
- Materia vitiosa Plin.** *ἡλὸς σπασσένος ὡς
ἔρην.* *ἡλὸς ἔρην.* *Thespr.* AL. *Reurtz.*
sichig holtz. B. *Wormsterckich hout.* G.
Bois mágé de vers. IR. *Legname pie-
no de vermi, guasto.* H. *Leño corrum-
pido y gastado.*
- Pulpa, in arbore est quod musculus in corpore
humano, maximeque fissi ilius inest, mero
flamine.** AL. *Das halb im holtz das sich
ringweiss spalten last.* B. *De mips vant
hout.* G. *Le milieu du bois.* IR. *Il cuo-
re del legno.* H. *El medio del arbol.*
- Pecten Plin.** *Linearum trallus qui in longū
excurret in materia, sic sagis pectines sunt
transversi in pulpa.* *ῥαδανὸς.* *Διόσκ.* *ῥαδανὸς.*
Eidem. AL. *Die iare.* B. *Den biart vant
hout de iare.* G. *Le trait, ou raye du
long du bois.* IR. *Li anni, ò le onde
del legname, il tratto.* H. *El trecho y
raya del arbol.*
- Torulus, Callum ligni in se conalatum. Vi-
trunius ex arbore incisa cuius tradit totu-
lum: ubi Phlander exponit partem medul-
la proximorem, quod non probat.**
- Lignorum vehis Plin.** *ἔρην.* AL. *Ein
der holtz.* B. *Ein voeder hout.* G. *Voit-
ture, charretee, tomberlee de bois.*
IR. *Carga, carriola, somma ò carro di
legname.* H. *Cargo ò carrera de leña.*
- Lignorum strues Linn.** *meta Vitruvii.*
ἔρην. *ῥαδανὸς, ἔρην.* AL. *Holtzbo-
B.* *Ein hout raas oft stapel hout.* G. *Li-
gnier, pile de bois, monceau de bois,
chantier de bois.* IR. *Catasta, stipa,
monce di legna.* H. *Montan ò
hacina*

hacina de leña.

Lignile. *Æolus*. A. L. Holtslegte holtsbauff. B. Drapethups bau houte/houthups. G. Vn buichier. It. Legnaio o stiva di legno. H. Lugar do se guarda la leña.
 Lignidia vel schidiz Vitru. *fragmenta & affula ligni quæ defiliunt.* *Æolus*. *maida-poi*, *trekalyne*. A. L. Die span vom holty/holz span-flugspen. B. Spaenderen spannen houts. G. Des eclats, atcelles, coupeaux. It. Scheggie. H. Afkil-
 la.

Scobis Horat. lanugo Celum. serrago Calio
Aureliana; quod terra de ligno daturat. jū-
niper, juniper, tinctura Dufier. octime-
in Scyria Soph. octime in Scyria Hippoc.
Estimo. J. J. ma Epig. Al. Saginal fags
span. B. Sargata saerhmeeht biffel. G.
Sciente, limeure, limaille. Ir. Rifeca-
tura, segatura. H. Afferradura de la
madera.

Viscum Virg. Itic Plin. Virgil. *Ævoat He-*
hob. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986

Viscus & viscū pro glutino accipimus. 3. dist.
A. L. Vogel trim. lab. B. Vogel lign. tym.
C. Glu. l. r. Vicchio. H. Viscu. lga.

LIGNI VITIA
ET ARBORIS.

Panus Plin. Tumor fungosus in arboribus in
 formam speciei affertur. Plin. Al. Panus
 schwaum. B. Boomschwamm

Nodus arboris, ovato-3gus, tuber Plin. com-
stat cillis extrin in se convolutis, AL. Innoce
nus Boonius. B. Quasi vstrast. G. Vn
neud, vn cin.

Centrum, Dactylis ligni clauso foliis, inimica
feru. Est aliter. B. Cen harbe aff.

Albuminum Flm. *Albiflora parviflora* tu
radici oblonga, à colore nuncen habent. Simp
Sisop. Al. Der spin. R. T' spin. bet
mitte vant bent. G. Aubier, aubour.
It. Rata è grallo dell' arbore. H. Al
tura è bianco de la madera.

Rubigo, verubigo, *Malum commune & fructus & virtus. in illo vredo, in lili carbunculus proprii dicitur: quod ex illis Ping verba nascitur, Celesti fructus &*

rubigo quædam ali-
 bi vitia ita confundit, ut autem *rubigi-*
nem, alio *vredinem*, alio *carbunculum*
 appellaverint, quæ luce distinctissimas quædam
 var. canaliculam reponit, voce tæ ut præto-
 rio mi et in possessionibus vel lina, ut ipse ait,
 qui minime tamē suscipere queat, cum *Ca-*
nicula mali istius efficiens sit causa, non
 ipse morbus: quod vel Plinij illa verba con-
 sideranti, vel inquit: Res summa vitium ag-
 tur decetorio van fidei illa, quid *Conu-*
lam appellaverint, unde *carbunculare* at-
 tribuitur, ut quodam *vredinis* *carbuncu-*
lia, *Vredo* ita (quæ sit fignre tantum
 vrente, sive mexto) æquidit: *Grua* est,
 at *Rubigo* in *segetibus*, multis *Pansaria*
 in *laetibus* vocatur. AL. Detent. vici-
 net. biant. rest. aut. hogn. L. Biant. vit. co-
 em. G. Nielle des bleds, gelit en bour-
 re. 1r. *Rubigne delle bianc.* H. Anu-
 ble de trigo, ô de les panes.

Sideratio Pim. Cum vespertum (estate arbor-
res inermuntur, & g. C. m. p. d. n. h. h. A. I.

Der schlag-der tropff b. Miam G. Bruf-
lure d'arbres, ou autre gallement. 17.

A. Vogel: leim itab. B. Vogel: leim lein.

G. Glu, l. r. Vicchio. H. Visco, l. r. g. Articulatione Tim. Com. ut tempore, ger-
nata videretur, aut imperitiam.

LIGNI VITIA
ET ARBORIS.

Parvus Plin. Tumor fungosus in arboribus in

Die brenner an braun / wann sie an dre
senen verbrunnen. B. De boonen

Indus arboris, οὐγγρά, tuber Plin. con-
stat collo carnis in se concolato. Al. dicitur Vitis. Jurellus dicit, singulis vitis, hanc

neud, vn cin. At Rethreb. B. Bhangart twyfoth.
G. Vigne. It. Vign. vigna. H. Vid.

Vitis arbutifolia, que nascitur arboribus,
centrum, *Dartia ligri clano familia minima*

Albumen d'œuf. *Stellioptima parvula* ten-
redon oblongue, à color. orange brun. Cils

grasoprem. G. Vigne maitre aux si-
btes, ou qui rampe contre vn arbre.
Ix. Vng. he ramessa fora li arbori.

17. Vine che lampeggia sopra il arbore.
H. Vid abraçada con arbol.

fructus & vitium, in illis credo, ut hic Vitis complumata Bl. efficitur mod. leni

latēque fœnicata. At. Scilicet teritibus
hinc adit. B. R. in quibus, colore de hinc

- ouendeckte oft gelyet. *G. Vigne liee au long du rayon.* *Ir. Vite ligata & condotta à guisa d'arco, di volto, o di fogna.* *H. Vid parrada de patio, en arco o boueda.*
- Vitis pergiliana Colum. A.L. Seblaub. B. Wönggacert krieß/ouerslepe wönggacert. G. Vigne qui est faite en treille.* *Ir. Vite fatta in guisa di pergola.* *H. Vid sobbre percha.*
- Vitis ingata, canteriata Colum. que pedamentis canteris inque tra uersa ingatur. A.L. Weinrab an einem ghaib mit diwerch stangen aufgerichtet. B. Wönggacert mit barren oft rechen diwerch gelyet. G. Vigne eichalasse, soubsticue de perches tra uerses.* *Ir. Vite sostenuta da pertiche tra uersate.* *H. Vid sostenuta de perigas arrauersadas.*
- Vitis pedata, statuminata Plin. palu perticisque firmata. A.L. Guben gheuerzet. B. Wönggacert az stocken oft statib gelyet. G. Vigne eichalasse, ou munie d'eichalas.* *Ir. Vite sostenuta & appoggiata sopra pertiche & pali.* *H. Vid poesta en estado, y sostenuta de sus rodri-gones.*
- Vitis ordinaria Columel. in quincuncem ferè disposita. A.L. Nach ordnung gepflantzet. B. Op der rept/oft beuolgend gelyet. G. Plantee par ordre.* *Ir. Poeta o plantata per ordine.* *H. Poesta y plantada en orden.*
- Vitis luxurians. Quercus casquard. A.L. Wörschuffig schließend. B. Wöedige wönggacert. G. Vigne croissant trop abondamment, qui sette trop de branches.* *Ir. Vite suprabondante, che cresce troppo.* *H. Vid superflua, demasiada, que crece mucho.*
- Vitis lachrymans. Senp pferre, d'emp pferre Sotoni. A.L. Ein triessende rad. B. Ein d'empende wönggacert. G. Vigne qui pleure, ou degoute vne sorte d'eau.* *Ir. Vite che lagrama.* *H. Vid que llora.*
- Vitis sicerata Paus. & γάλαξ & γάλαξ βαλσα. A.L. Wörschuffig wönggacert. B. Wörschuffig d'emp outwider. G. Niellee & gasteo du temps.* *Ir. Vite brusciata & guasta par la tempesta.* *H. Vid pas-moda.*
- Vinradix Plin. Vitis que eius radice pangi-tur. mōg-wux. A.L. Setzling. B. Wönggacert mit den wörel gheset. G. Vigne plantee avec la racine.* *Ir. Vite plantata con la radice.* *H. Vid baruada con rayzes.*
- Propago Varr. Vetula vitis laui deprossit, quo ex una plure emergunt. & wösl. & wösl. qiz Anatolo. A.L. Ein alter rabschert wöder em gelyet. B. Oude wönggacert stollt weder ingelyet. G. Prouin de vigne.* *Ir. Prouana della vite.* *H. Prouena del sarmiento de la vid.*
- Tradux Varr. rumpus Eud. Propago vitis ab arlore in arborum tradulla. A.L. Ober-schutzing. B. Wörschuffig gerten anden bes-schuitzen weinrab. B. Wönggacert ranc/wärlche blist em neu font te schutzn.* *G. Le viel bois de la vigne.* *Ir. Palmite, o tralcio.* *H. El sarmiento de la vid, el panpano.*
- Palme socaneus Colum. qui in infirco not-dus proficit. A.L. Ein schoss in achselwurtling / bepgerten. B. Ein riefen oft bpschert. G. Le reieton qui croist entre la fourchure de la vigne.* *H. Sarmiento sopeton.*
- Palme fructuarius, racemarius, flagellu vitis fructuarium Colum. A.L. Ein fruchtbar schoss. B. Wörschuffig schert. G. Reieton fructier.*
- Palme orthus Colum. qui nihil parit. A.L. Wörschuffig raden ene rabangen. B. Wörschuffig d'emp mit aen en cour.*
- Palme pampinariis Colum. pampinariu Plin. colis, qui primo anno siccum sine fructu suadet. A.L. Wörschuffig ene rancit. B. Wörschuffig die niet dan bladeren wörschuffig. G. Sarmient qui porte feucilles seulement sans fruit.* *Ir. Tralcio del primo anno, foghoso.* *H. Sarmiento que no lleva fruta.*
- Reflex Col. palme subsidiarius Eud. Sarmientum arborum quod paratur ad fructificandas. p'zidiarius palme Colum. palme uinarius, & cultos Varron. A.L. Ein*

- Esu gerten am rad gelassen/ein geschnitten gerten. B. De rancit die getagt is/ de rancit die gesneben weyde. H. Sarmiento del cuerpo de la vid.
- Malleolus, *Naucillus palmis plantationi idoneus, malleolatus virga Colum.* A. L. Rungge rabschoff/ hursing/ kurbel. B. koot/ lousche rancit. G. Prouin. Ir. & H. Pampano.
- Flagellum, *Summa palmis pars & cyma.* A. L. Gerten. B. De bouensie rancit. G. Sion, ou menu bout de la vigne. Ir. Capo de la vite. H. Ramo alto de la vid.
- Capreolus Varr. clauicula Cicer. Colum. viticula Plin. crinis Eud. *Coliculus vitis cinctus in modum contortus, quo locum serpentina caput. annulus vitis Aurelianus.* A. L. A. L. Gabeln an Weinraden. B. Claviers hen. G. Fleaux ou vailles de la vigne. Ir. Viteccio, o tralcio che lega & se el la vite alli pali. H. Fisereta o cargillo de la vid.
- Pampinus Cicer. *Folium vitis quo vestitur.* A. L. Gabeln. B. Wijngeertblat. G. Pampre. fucille de la vigne. Ir. Pampano. H. Pampana, hoja de la vid.
- Pampinus Colum. Horat. *Ramus foliosus à palmito exiens.* A. L. Gabeln. B. Wijngeert scheute. G. Bourgeon de la vigne, ieune bois de la vigne avec sa fucille, pampre *nauculus.* Ir. Pampino. H. Pampano.
- Pampinare, *cacumina defringere Colum.* coles enatos è sarmiento tollere Catoni. *Frondum luxuriam tollere. Plautus.* A. L. Gabeln ab oder zerberhen. B. Wijngeert loof afberhen. G. Esbourgeonner, & effuciller la vigne. Ir. Spampinare la vite, stralcia- re. H. Deshojar los pampanos.
- Vua conslat scapo & acinis, *ab vitido, qui lat ex est, dicitur.* A. L. Traub/ trambel- beere/ weintrenbel. B. Drupe/ wjns drupe. G. Raisin. Ir. & H. Vua.
- Racemus Virg. *scapus, propriè ramulus unde acini dependent.* A. L. botrus, botryo Mart. A. L. Der rapp oder drapp am trauben/ rham/ steerzel. B. Ein drupe. G. La grappe. Ir. Racemo, grappolo. H. Cenceron de las vuas.
- Acinus, acinum, acinus vinaceus Cicer. *pæç,* Caput, *Globulus inferior rose, lanugine re-*
- Acinus. A. L. Beerte/ traubendreer. B. Wjnsdrupe/ beere. G. Grain de raisin. Ir. Acino grano d'vua. H. Granillo de razino.
- Extenditur hoc nomen latius ad fructus minores arborum fruticumve spiculis crescentes & conatis, ut sambucus, lederaque.*
- Vinaceus Varr. vinaceum Colum. *Gramen acini.* A. L. Berne. B. De herten/ ost harte/ ost steen van ee drupe. G. Le marc de raisins. Ir. Vinacciuolo. H. Granillo de la vua.
- Folliculus, *Corium vuae.* A. L. Das heutte. B. De huyt van een bespe.
- Corymbus, *Vua Federa acinis stipata.* A. L. Xbhow drege. B. Bespen van eerslof van d'ijf/ ost van eersstvel. G. Grain de lierre. Ir. Coccola d'ellera. H. Vuas de yedra.
- Bacca est qua rarius crescit, *ut in olea & lauro.* A. L. kleine frucht vnd beeren der baumen. B. Bespen van oljfs boom/ ost laurierboom/ ch' diergetelien. G. Grain ou menu fruit des arbres. Ir. Qualunche fructo minuto delli arbori. H. Qualquiera fruta menuda de arbol.
- Bacca lauri. *Su p'vionnet Pelagonio.* A. L. laurbeere. B. Bachelae. G. Grain de laurier.
- Ridica Colum. *pedamentum vitis Eudens, adminiculum Cicer.* fudis statumen Colum. *peritica, palus.* A. L. Gabelstec. B. Wijngeertsstaec. G. Eschallas de vigne. Ir. Palo de la vite. H. Rodrigon para la vid.
- Rosa. *pæç, & d'vion How. & Theocr. schel.* A. L. Rose. B. & G. Ruose. Ir. & H. Rosa.

ROSAR PARTES.

Calyx Plin. alabastrus Eud. *Rosa globus nondam explicatus & patens totus, sed commi-*

uens. A. L. *ay xæç, & xæç, & xæç, & pæç, & pæç, & pæç.* cohiu, vel, ut alij, cohiu, vocari vetus Lexicon, Turnebo teste, loquitur. A. L. Rosen knopstijn. B. Een rosen knopstijn. G. Bouton des roses non espanies. Ir. Bottone o boccolo di rosa prima ch' ella se spanisca. H. El nudo de la rosa antes que ella se abre.

ferium, κεφάλ. B. Het hooftken van de
roose.

Capillamētum, *Tenuia flamina in rose nec-*
dis. SATUR.

Flos, *Quod capillamentis croceum infidet, bar-*
batis anthera dictum. *Æt. Doc. A. L.* Das
gelbe der blüthe. B. De bloeme. G. La
fleur, le jaune de la rose. It. Il fiore, il
giallo de la rosa. H. La flor.

Vanguis, *Pari infirma folij roſa albida, quod & fortex à Nelyffenſi dici annotatur.* *ſvæ.*
A. Das weiſſe roſenblat. B. Het witte van een roſenblat. G. Le blanc en la feuille d'une roſe.

Rosa Milefia Plin. cuius ardentissimus est
color. rosa purpurea, rubra ῥοζὴν περφυ-
ρῆν, κόκκιναν καὶ. A. ῥοζοι. B. ῥοζο-
νε ῥοζοι. C. ῥοζοι. D. ῥοζοι. E. ῥοζοι.
F. ῥοζοι. G. ῥοζοι.
rouge.

Rosa Alabandica Plinie, albicanthus foliis.
A. L. Erbsfarbige rosen. B. Pfauſche ro-
ſenrothe han Pfauſein. L. Rosa incar-
nata.

Rosa coroncola *Plinio*, pallida, odorata, fortassis illa, quam delitia hominum moschettam nominant à musci odore, quem manente acquisiuit. B. Musket roosc. G. Rose autumnale.

Rosa alba. *jeudy* *jeudy*. A. L. Weissrosen.
B. Witte roose. G. Rose blanche. It. Ro-
sa Damascena, rosa bianca. H. Rosa
blanca.

Rosacarina, silvestris *Plinio*. κατὰ φύσιν, κινεσάου, κινεσάου oraculum dixit, *Platarcho* tripe, κινεσάου *eggs* *Hesychio*, κινεσάου *eggs* *Galeno*, ut creatur. Al. Baggenbotten habuistat. B. Eglentier, G. Eglantier, rose sauvage.

*Hinc florem Rembertus, vir de re herbaria
optimè meritis, rosam Græcā Plinij, sine
lychnidem esse existimat, cui quo minus
sub siliham sinit odorū præstantia, quē flos
iste reddit, cum nullum rosæ Græcæ tri-
buat Plinius: itaque egletterium eam esse
nutrimo rosam, quam è rubo natam &
siluestrem vocat Plinius: & Gesnerus a-
cutissimè recentiorum controuersias resellens,
cynorrhodon, sine cynosbaton esse tenet.
Rosam verò Græcam non alia quam
Lychnidem esse iudico, inodorum stato si-
fiterium numero, violæque albae magnitudine
fictam: quam ab ceteris scituerit etiam Rosæ*

nomine dignatus est, ut mihi persuadet.

*Rubus Frutex hamatus spinis, lentis, morus
vaticata. Bazar. Al. Bzambere. B.
Bzamenen bzambespen haghen G. Ron-
ce. Ir. Rouo. H. Carça.*

Rubus Idaeus. *Sauvage Suisse*. B. Himbeere.
men. G. Framboisier.

Genista, A.L. pscimmen/ pscistenbunnen/
giusteru. B. 25jem. G. Geneti. Ix. Gen-
sta, H. Genestra, hinicsta, retama.

Rhamnus *Plin.* *pingres.* A.L. Galbaum G.
Neprium, burguespine. *Ir.* Rhamno,
marruca. *H.* Scambrones.

Spartum. *σπάρτον*, *σπάρτος*, *λίγνρον*. Aiken.
B. Spaensche hiein. IV. Genesla Spagnuola. H. Esparito.

Vitex, salix Amerina-*off.* agrus castus.
 ẽj. ẽc. ẽj. ẽc. A L. Schaff mule/ẽj. ẽc.
 hano baum/hunfeh baum. 1r. Vitex.
 agno casto. H. Gatillo casto, pimien-
 to, sauz gatillo.

Ononis, anonis, eff. remora aratri, arcifolia
bouis, acutella. *variet.* A. L. Stalhrum
hawbecht-ochfenbergh. B. Staltrape
pangtongtel. G. Bugraues, burgun-
des. I. Bognach. H. Gatillos, ga-
thinos.

Sabina, *Leg. Du.* A. L. Seenenbaum (seenenbaumii) H. Seenenboom, G. Sauvier, I. r. Sabina, H. Yerua sabina.

Glycyrrhiza, Scythica, radix dulcis *Cels.*
 γλυκύριζα, σκυθική *Theophr.* γλυκύρι-
 ζον *Diophr.* ἄδι-φον, quod sitim restringunt.
 γλυκίριζον, γλυκαία *absolutè Gal.* &
Theophr. γλυκύων *Hippocr.* γλυκύριζα
 Ἀλκυον. Scythica *autem*, quod eius tibi
 famem Scythæ in plures dies extrahant. *A.*
 Sußholz lechritz. *B.* Doer hout. *G.* Re-
 glisse, regalée, liquirice. *Fr.* Regoli-
 tia. *H.* Regaliza.

B. Cappres G. Capres. It. Cappari H.
Alcapparra.

Hippoglossum hypoglossum. ἵππος γλῶσσο
 σσα, ἵππος γλῶσσο, ἵππος γλῶσσο, ἵππος γλῶσσο
 καρπες. *Barbena vulgaris*, Bonifacia
 lingua Pagana, bislingua. A. L. Zapf
 linshant hancblat/ aufsenblat/ bretblat
 zungenblat. B. Neerupt/ tongenblat/ rap
 hens erupt. C. Herbe aux langues. D.
 Lingua pagana, bonifacia. H. Len
 gua de cavallo.

Erica, brya syluestris Plin. ἱερὴ, τριτάτη
Theophr. offic. genistella. A.L. Ἰερὸν B.
 Hepe. G. Bruyere, briere. Ir. Erica. H.
 Breço, queiro.
Isame, nouilla apiaria, zambachum Ara-
 bibus, *Leucoi* species fruticantis. B. As-
 mja. G. Isclimin. Ir. Gellimino.

ARBORVM NOMINA.

Abies. ἰλάτη. A.L. Weiss tannen/weiß dach-
 nendbaum. B. Witte denurboom/mast-
 boom. G. Sap, lapin Ir. Abete. H. Abeto
 aibol.
Acer. ὁρισμαρτε. A.L. glässholterbaum/
 ahojn. H. glässhoutenboom/masthout.
 G. Erable. Ir. L'acero, l'arce. H.
 Elafre.
Acanthinum lignum. ξύλον ἀκανθίνον cre-
 ditur esse Arriano, quod Bresiliu voca-
 mus.
Aeschylus. Ἀσπίφυλλος ὄφς. Germani
 reddunt gläspelbaum. H. sp. Ezina
 grande.
Agrofiliu Barbaro vocabulo, Itali Oxy-
 myrtine, hoc est, Ruscus siluestris, a-
 quilenta Varroni, à lentore insigni. aqi-
 folia Pliny putatur esse, nec male ἐξυ-
 κανός Theophr. ἂν voce dicatur, aut à se-
 ritate aculeata foliorum ἀχρία, & ἐξυκα-
 σίν ἀχρία. A.L. Storchpalmé/waldbissel.
 B. Gultsteechpalm. G. Hous, houffon.
Alnus. ἄλδρα. A.L. Ertenbaum/erters-
 baum. B. Eist-elsenboom. G. Aulne. Ir.
 Auno, onio Hetruscu.
Alnus nigra vocatur nonnullis, quem Ger-
 mani Sambaum & leussbad nos Spogt-
 kenhout & pishout vocamus, à consue-
 tudine inde sagittis puerilibus.
Amygdalus. ἄμυγδαλᾶ. B. Mandelbaum.
 B. Amandelboom. G. Amandier. Ir.
 Mandiola. H. Almendro.
Arbutus. ἄρβετ. A.L. Gagapffelbaum. B.
 Gagappelboom. G. Arbouces. Ir.
 Albato. H. Madroño.
Arbuti fructus uinedo Latine, quod vnum
 tantum esse expediat, noxio & inutili esse
 usu. μωαλκωδον.
Betula Plin. σκνός. Theophr. A.L. Birte-
 lenbaum. B. Berckenboom. G. Bouleau,
 boule.
Buxus. βύξ. A.L. Wurbaum. B. Wuf-

boom. G. Bouis. Ir. Buxo. H. El box.
Caprificus. ἱερὴ Plutarcho. ἑλαιώδης, &
Messeniorum lingua ἱερὸς, testante Pau-
 sana. σκνὸς ἀχρία. A.L. Ein wilder feige-
 baum. B. Wilde bögeboom. G. Figuier
 sauuage. Ir. Ficaia seluatica. H. Ca-
 brahigo.

Carpinus, rubens est, & fissili ligno, cortice li-
 uido & scabro. ζυζία, ἢ ζυζία, quod ex co-
 bonum inga olim fabricabantur, Varro te-
 ste, numentu. G. Carpier, carme. H.
 Carpe.

Castanea. διὰ Βάλανος, ἢ διὰ κάστανου.
 A.L. Kesttenbaum/kastanienbaum. B. Ca-
 stanienboom. G. Chastaignier. Ir. Ca-
 stagno. H. Castaño.

Cedrus, cedrus conifera. καδρύων Plin.
 καδρύον, καδρύον ζων Nuanid, interpr. A.L.
 Cedarbaum. B. Erderboom. G. Cedre.
 Ir. Cedro H. Alerze.

Cerasus. καρσνίε. A.L. Kirschenbaum. B.
 Kersboom. G. Cersier. Ir. Ceraso.
 H. Cerezo.

Colutea. καλάρια. Theophr. A.L. Weischlin-
 sen. B. Lombaertsche lensen/scugboom. G.
 Baguenaude, baguenaudier.

Cornus. καρσία. A.L. Hornelbaum hur-
 beerbaum / thierindbaum / Weisch Kirs-
 baum. B. Cognellenboom / cognellenboom.
 G. Cormier, cormier, corneillier. Ir.
 Corniolo. H. Cetezo siluestre.

Corylus Virg. καρπία, καρπία πορνία. A.L.
 Haselstaub-haselnussbaum. B. Haselaer-
 haselnotenboom. G. Auelanier, nois-
 tier, coudrier. Ir. Nocciuolare. H.
 Auellano.

Cupressus. κυπάρισσος. cyparissus Virgil.
 A.L. Cypressenbaum. B. Cypressen oft cy-
 pressenboom. G. Cyprez. Ir. Cypressio.
 H. Cipres.

Globulus, si σφαγνός verbum verbo redder-
 mus, vel galbulus Plin. Pinula siue nux cu-
 pressi, σφαγνός Theophr. σφαγνός Actio.
 A.L. Frucht bom cypressenbaum. B. Cy-
 press note. G. Noix de cypres. Ir. Noc-
 ciuolo di cypressio. H. El agalla del
 cypres.

Ebenus. ἔβος Arriano. Ebano variu lin-
 guis nuncupatur hodie, pignus quam Gaia-
 cum siue sanctum lignum dictum vul-
 go, quod ipsum haud dubie Ebeni famulab-
 est, quoniam reclamant, qui summa in-
 tensifi-

tenfiffimè pte nigra illud à Galaco dif-
dere voluit. Neque verò illi fententiæ ope-
rire vult curiofifimè ac altercandi libe-
dini, quæ plurimum efficit fape, & ingenij
lucem præftrictam obfudet, ita ut veritatem
obfcurum quafi per nebulam cernamus. Pla-
nus ebene materiam nigri fplendoris at-
trahit. Difcordes fimpliciter nigram cum
Virgilio effe dicit. Theophrastus lib. 6. nono,
lignum ebeni. Baxo affimile fed nigrefcere
dehibitum tradit. Idem illi eo quanto in ebe-
ni medullæ coloris nigritiem confiftere pro-
dubet. Heliodorus quoque n. 1. non. quoniam Cha-
ricea nomen brazilium circumabat, ebene af-
fimulat abur circumdanti. quæ loco non uti-
tur voce, quæ nigritiem ebene infignem,
proprium illi attribuit fed infertiffimum modo
quandam; fic enim inquit. In neō mēti-
tū nōi fignificat dēum, nōi fignificat
per alios. hoc effe, natus qui brachium infice-
rat, repræfentabat ebenum dori circum-
dantem. Dicitur autem ex Theophr. Arriano,
Herodoto & Plinio, non ebeninatus molle,
fed & falaminas (corrupte enim curia-
pust apud Diof. cap. De ebene fcriptum
eff, unde facti erroris causa Marcello) &
Acanthinæ phalangas. quæ tria prima
nobilitatis ligna exportat India, in ceteras
cas de ferri olim folere, quæ nunc in nostram
vifque etatem durat quoque. Squamæ &
Ebeni five Galaci, & Beccilij truncon, de
navigis & camelorum velabulo in merci-
moniarum vifum conuehi fciunt : quos Quæ-
fentat in Arriano, phalangas cum Pla-
nio dicere licet.

Euonymus. *Læurose Theophr.* Al. Spm-
delbaum. huiusmodi. B. Bapenhort.

Fagus. *poz. it.* Al. Buchbaum buch. B.
Buechenboom. boeckboorn. G. Faux,
foteau, fayant, hêtre. Ir. Fagio. H.
Haya.

Ficus. *oan.* Al. Feigenbaum. B. Vögh-
boom. G. Figuier. Ir. Fico. H. Higuera.
Fraxinus. *maia.* Al. Eſchenbaum. eſchern
holz. eſchern. ſteineſchern. B. Eſchen-
boom. eſcheu. G. Fraſne. Ir. Fraſino.
H. Frefao.

Hedera. *uorle, ſervia.* Al. Ephet-
phenbaum. B. Clif, weil, oſterebſud
Teubant. G. Lierre. Ir. Hedera. H. Ye-
dra, eſera.

Ilex. *oant.* Ir. Lecce, elce. Petrarque.

Hisp. Coſcoia.

Iuniperus. *apau. ſer.* Al. Krammerbaum
reth edet. wachholterbaum. B. Genouier
genueboom. G. Genévre. Ir. Gine-
pro. genebro. Petr. H. Enebro.

Iuniper gamini. *apau. ſer.* Al.
Verne. B. Vernis. G. Vernis. Ir. Gom-
ma di ginepro, vernice. H. Veroiz.

Iuniperi bacca. *apau. ſer.* Al. Wach edet
wachholter beere. krametbeere. B. Gené-
vret beſſe. G. Grain de genévre. Ir.
Granello di ginepro. H. Granello del
enebro.

Larix. *male credita eſſe Pliny pence.* *ma. it.*
Al. Ketzbaum. G. Large, meſſe. Hel-
lonis.

Laurus. *ſer. it.* Al. Lorbeerbaum. B. Laur-
wer oft laurboom. G. Laurier. Ir.
Lauro. H. Lauriero, lautel.

Laurus baccalia. *o. v. uſſonia illa & baccu-
rum fertiliſſima, teſte Plinio.*

Lentiscus. *ſer. it.* Al. Maſſichen edet
zendeſcherbaum. B. Maſſichboom. G.
Lentisque, reſt. inge. apud Monpeſſain.
Ir. Lèuſco. H. Lèuſco, mata, atueira.

Ligustrum. *apau. ſer.* Al. Maſſaria doliſſimi reſellit, cum ſit quæ-
pia Dioſcorido. Al. Weinholzin. wun-
holz. herngert. harriger. rein weiden. B.
Heckruge. rhyndigen mouthout. G. L.
Troefne, frezillon. Ir. Oliuent, oli-
uella, guſtrico. Petruſci, conſtello.
Pataunie, chambroſſene. H. Alhenā,
alfena.

Lotus Onitis. *Arbor Africa & Italia nata,
fructu prædici, qui ab olimino pueris
locum dedit dicitur, n. it. Celſis n. it. Pla-
nio. Ir. Bagolaro, Abacia quæ proſert, &
petlaro, quod margaritarum ſimiles ſunt
fructus. G. Micacoliier.*

Malus. *maia.* pomus. Al. Apfelbaum. B.
Apfelboom. G. Pommier. Ir. Pomo,
pomero. H. Mançano.

Malus Aſſyria, Medica, citrus, malus ci-
tria. *maia.* *maia.* Al. Pomercantzen-
baum. citronbaum. B. Xrandappelboom.
G. Orenzier. citronnier. Ir. Pomo
rancio, vel naranço, naranziaro. H.
Naranjo arbol.

Malus Armeniaca. *maia.* *apau. ſer.* Al.
Xmarſtenbaſſ. B. Dierge perſcheboom. G.
Abricotier. H. Arbol de altraçoques.

Malus

- Malus cydonia, vel cotonea. *malá de melá*. Al. Quittem oder kurtendbaum. B. Querappelboom. G. Coignier, coignaciere. It. Cotognaro. H. Codonaccio.
- Malus Punica, vulgò Granata. *jodá, jodá, aldá granada*. Al. Quaarbaum. B. Quaarappelboom. G. Pommier de grenades, grenadier. It. Pomo granato, granatario. H. Granadero.
- Mespilus. *meþila*. Al. Pappelbaum. B. Meßelboom. G. Neßpfler, neßliet. It. Nespolaro. H. Meipero.
- Morus, sapiens arbor. *morá, moráner*. Al. Maulbeerbaum. B. Moerbesserboom. G. Meurier, meure. It. Moro, gelsa, & gelio Danti. H. Moral.
- Myrica, tamarix. *meþila, meþila*. Al. Tamariscus. B. Tamaris. G. Tamaris. H. Tamarice.
- Myrtus. *meþila, meþila*. Al. Weichholz. B. Myrte. G. Meurte. It. Myrto. H. Arraihan, arraihan morisco.
- Nux. *meþila*. Al. Nussbaum. B. Nussboom. G. Nussier. It. Noce. H. Nogal.
- Olea. *meþila*. Al. Olive. B. Olive. G. Olive. It. Olivo. H. Azzytuno olivo.
- Palma. *meþila*. Al. Dattrebaum. B. Dattreboom. G. Arbre des dattes. It. Palma. H. Palmera, palma.
- Periscus. *meþila, meþila*. Al. Pflerschbaum. B. Pflersch. G. Pflerschier. It. Persico, persicato. H. Durazno.
- Picea. *meþila*. Al. Fichte. B. Fichte. G. Fichte. It. Pino. H. Pino.
- Pinus. *meþila*. Al. Fichte. B. Fichte. G. Fichte. It. Pino. H. Pino.
- Pinus silvestris, pinaster. *meþila, meþila*. Al. Fichte. B. Fichte. G. Fichte. It. Pino. H. Pino.
- Rhus vel pyrus. *meþila, meþila*. Al. Rhus. B. Rhus. G. Rhus. It. Rhus.
- baum. B. Perrboom. G. Poirier. It. Piro. H. Peral.
- Piraster. *meþila, meþila*. Al. Piraster. B. Piraster. G. Piraster. It. Piraster. H. Piraster.
- Platanus, à latitudine foliorum. *meþila, meþila*. Al. Platanus. B. Platanus. G. Platanus. It. Platanus. H. Platanus.
- Populus alba. *meþila, meþila*. Al. Populus. B. Populus. G. Populus. It. Populus. H. Populus.
- Populus nigra. *meþila, meþila*. Al. Populus. B. Populus. G. Populus. It. Populus. H. Populus.
- Prunus. *meþila, meþila*. Al. Prunus. B. Prunus. G. Prunus. It. Prunus. H. Prunus.
- Prunus silvestris. *meþila, meþila*. Al. Prunus. B. Prunus. G. Prunus. It. Prunus. H. Prunus.
- Quercus. *meþila, meþila*. Al. Quercus. B. Quercus. G. Quercus. It. Quercus. H. Quercus.
- Robur, vel robor. *meþila, meþila*. Al. Robur. B. Robur. G. Robur. It. Robur. H. Robur.
- Glans. *meþila, meþila*. Al. Glans. B. Glans. G. Glans. It. Glans. H. Glans.
- Calyx glandis, putamen glandis, cupula. *meþila, meþila*. Al. Calyx. B. Calyx. G. Calyx. It. Calyx. H. Calyx.
- Galla. *meþila, meþila*. Al. Galla. B. Galla. G. Galla. It. Galla. H. Galla.

Cervum: Cybele Leonem: Luna Bonem:
Diti Capram.

Inter aues Apollini sacraſti fuerant Olor,
Coruus & Accipiter, teſte Porphyrio, quan-
quam Marti tuſula hunc dedicat Seruius;
illud ob viſus præſtantem aciem, hoc ob ra-
pinas, ut mea ſert opinio: eidem Gryphæ
quoque cōſecratas idem Grammaticus me-

morat: Ioui Aquila: Soli Phœnix: Iunoni
Pavo & Ciconia, Porphyrio teſtimonio: Mi-
neræ Noctua & κατ: Marti Picus: Ve-
neri Columba, Ardea & Cygnus: Cereri
Grus: ſed in libro De animatorum abſti-
nentia teſtatur Porphyrius) Mercurio La-
rus, Enſtathio teſtimonio: Baccho Pica, ut
annotat Cornutus.

ANIMANTI BUS variè multipliciterque natura parens proſpexit, dum te-
gumenta omnigena illis elargita eſt aduſus omnem iniuriam, cotia, pilos, ſetas,
pennas, plumas, villos, vellera, ſpinas, ſquammas, teſtas, cortices: ſolum hominem nudū
deſtituit, alienis velandum opibus. Is verò non contentus Scythico (ut Anaclatiſis) te-
gmine, nō cameli tergore, (ut Ioannes) nuditati ſuæ non à beſtiis & inſectis modo admi-
niculum quaſiuit, verum etiam ab arboribus herbisq; depexa veſtitus materia eò proſe-
cit, ut vitæ aeris iniuriam, æſtus algoremq; facile contemnat. Qua in re nihil etiam
mali, ſi intra hoſce cancellos veſtitus ratio coeſcita conſiſtiſſet, qua ſeculorum vitio, lu-
æ conturbatione, gentium ſtudiis in eam varietatem exiit, ut nebula cognitionis offu-
ſa, pleraque penitus ignorentur. Sed quia poſt cibum potumq; vix aliud homini magis
neceſſariū veſtiti ipſo inuenias, placuit rei herbariæ, arborariæq; ciborū adminiſtris hanc
operam ſubtexere.

DE RE VESTIARIA.

SYNTHESIS Scauola vocatur uniuersa
veſtu in veſtiario ſcluſa & compoſita.
oδoδe. A. Ein hauſſen kleider: oder
gewand. B. Ein hoop cleeten gewande:
ſtapel oft tumber bau kleedinge. G. Vn-
tas d'habillemeſis, vne garderobe. It.
Un mondo de veſtimenti meſſi in-
ſieme, la guardaroba. H. Muchas ve-
ſtiduras que eſtan iuntas, como la
guardaropa.

Syntheſin qui exiſtimant veſtimentū eſſe
diſcoloribus pannis conſutum atque compo-
ſitum, ne illi centonem propemodum conſla-
re mihi videntur, & ad pannorum reſpicere
texturam, cum vocabuli origo referenda ſit
ad compoſituram & aggreſſionem veſtium
ordinibus creſcentem atque ſuſſultam: quod
innuere clarè mihi videtur Epigrammata-
rius, ubi ait:

Sic ita compoſitis perlucent præla lacernis,

Sic micat innumeris arcuſa ſyntheſibus.

Quare late culpa noxam vix effugere poſſe
putandus eſt, qui Liuream expedit voce
Gallica diſcolorum veſtem ſignante, neque
audendus eſt Netherſenſis veſtem duplica-

tam atque alterius panni coſta ſuppactans
abolam Syntheſin eſſe qui credit.

Stola, Omne corporis tegumen, teſte Nonio.
cultus. τοδ. A. Eſteſep kleidung. B.
Ein habijt. G. Habillement. It. Habi-
to. H. Qualquier veſtidura.

Veſtimentum Vip. veſtis; indumentum
Cicamictus Eudem. iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt
μα, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt
Homeri iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt
poeti, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt, iδdūt
A. kleid/Alleidung. B. Eſteſep habijt. C.
Veſtiment, habillement. It. Veſte, ve-
ſtimento. H. Veſtidura, veſte.

Veſtis Attalica Plinio, ab Attalo Pergami
rege, qui primus aurum veſtibus intexuit.
Attalica iδdūt, χρυſοειδης, χρυſοειδης
Halicarn. χρυſοειδης Arriano. A. Ein
gulden ſueli. B. Gouden laken, G. Drap
d'or. It. Veſte di brocato, drappo
d'oro. H. Paño de oro. ANG. Clothe
of golde.

Veſtis acu picta, Phrygia, Phrygiana Plin.
iδdūt, χρυſοειδης. A. Eſteſichtes
laken. B. Eſteſicht oft geboght cleet. G.

Habillemét ouuré à l'esguille, ou de broderie. Ir. Veste ricamata. H. Vestidura labrada de broderia.

Mxander Virg. In veste acupilla operi labyrinthum adomitu & inextricabilis floris aut etiam clauorum qui illigantur ductus. A. L. Gesechte stich oder werck. B. Wegwerfel t'welck in malcander loopt; gheleijck een minneknoot oft desgelijcken. G. Bordure d'habillement entortillee. Ir. Ricamo à tronchi Ari. H. Borde torcido en la vestidura.

Vestis amethystina, ab amethysti colore in violam degenerante. Idemque à μωβινος. Amethystina numero multitudinis dicitur Iuuenalis. A. L. Diostrauner roek. B. Peersch violetten cleet. G. Habillement violet.

Vestis bombycina, è seta quam bombyces nent, coa Propertio. Bombycina. Vires putat taffetam vulgarem ita nuncupandam esse. A. L. Beiden kleid. B. Taffeta oft tafstafsyden cleet. G. Habillement de soye. Ir. Veste di seta. H. Vestidura de seda.

Coccinum Martialis, coccina vestis, quicquiliata vestis. nazza Casar. A. L. Scharslaten kleid. B. Een schantaken cleet. G. Habit d'escarlare. Ir. Di scarlato. H. Vestidura de grana.

Canabina vestis. xax Cic. A. L. Heussen kleid. B. Een caniffasse cleet. G. Habit de canitas. Ir. Habito di caneuaccio, & de canenazzo nonnulli. H. Vestidura de canamo.

Vestis gossypina, xylina. Euxen jaxton Cic. A. L. Ein kleid von barchetbaumwulle oder bombasin. B. Een cleet van cotton/bombesijn oft fustainen cleet. G. Habillement de fustaine, ou de cotton. Ir. Veste di guarnaccia, di guarnel, & di bombagina. H. Vestidura de fusteda.

Vestis heteromallalaenea. Euxen jaxton Cic. A. L. Ein kleid von barbenfarnet. B. Een trappen oft bastacrellutocel cleet. G. De tripe, de chamois velouré. Ir. Di velluto de tripa. H. De velludo de tripa.

Vestis interpolis, vestimentum interposium Vlp. ex vetere nouum redditum. Euxen jaxton Cic. A. L. Ein altes kleid

das etnewett gewendet und wider aufgeburt wird. B. Een opgehaelt cleet. G. Habillement radoubé, trippé, & regravé. Ir. Veste adobata, risata, & rinouata. H. Vestidura ascytada & adobada y renouada.

Vestis laciniata, Sinuofum interpretantur & in sinus collecta, quae & sinuata dicitur Preset. non placet sutori expositio, pro ea quae laeui habet quadratos cum plicura intertextant acupillos, cum a Laciniata a Lacina uox duella sit. A. L. Saltachtig kleid/ boll salten. B. Een vollegen wot cleet/ en bol bouwen. G. Robe plisse, ou pleine de plis, vestiment fort large. Ir. Vestito largo & pieno di falde. H. Vestidura llena de haldas.

Vestis lacera, pannosa. Euxen jaxton Cic. Enrip. A. L. Zerissen gepücht und hucklachtig kleid. B. Geseheurt en gheclapt cleet. G. Vestiment descheuré, & rapetalisé. Ir. Straccio, veste squariata & stracciata & rapezzata. H. Capa despedaçada.

Vestis lanca. Euxen jaxton Cic. twelckes I. Dmca. A. L. Wullen kleid. B. Wollen cleet. G. Habillement de laine. Ir. Veste di lana. H. Vestidura de lana.

Vestis lintea Cic. Euxen jaxton Cic. Celaur. A. L. Leinen kuttel oder kleid. B. Linnen oft lüwaren keel oft cleet. G. Vestiment de linge, ou de toile. Ir. Veste di tela. H. Vestidura de lino & tela.

Vestis pexa, spissa textura, quae touloné fert. alij viliu oblongu hirsutum exponunt, ita ut staminis tramaque textura lateat oculos, viliu aperta, cui opponitur trita. Euxen jaxton Cic. Euxen jaxton Cic. Strab. A. L. Von quite lindische tuch/ das man wol bescherten mag. B. Van dick laken damé wel sekeren mach. G. Habillement d'un drap espez. Ir. Habito à lùghi peli. H. Vestidura de raso.

Vestis vndans, quae in incessu crispatur, praefertur dum succussatur corpus: quae ratione vndautes habenas dicitur Virgilius, quasi vndaatim crispantes, dum ab aurea componuntur, falluntur enim qui remissas interpretantur. Plautus illud docet in Epidico: Saam qui vndautes chlamydem quassando facit. A. L. Ein kleid so sich in starenk saldet und rouscht, wie dan eins surmaet kuttel.

nuit. Ir. Tabarro, ò vesticciuolo di noue, & che s'usa per casa, sopraueste. H. Ropa para traer en casa.

Vestis segmentata, quæ segmentis purpurea alternata materia infusa & variegata opere composita, aureisque virgulis confecta erat, quod & comprobatur Isidorus, segmentatam exponens tam quibusdam & quasi segmentis ornata. *Βασίλειος, ὁμοῖον Ἀντιφάνι.* Sunt quæ fimbriatam exponunt, hoc est *αγοσσωτάδι.* Illam etiã virgatam auro dixit Silius Italicus. A. L. *Ein kleid das mit purpurn oder goldstreifen durch und überzogen ist.* B. *Ein cleet met carmesijn oft goudt doog oft onctroehen.* G. Habillement où il y a du cramoisin, ou de l'or parmy tissu, & par filets labouré. Ir. Veste oue è in guisa de ticami tessuto dentro qualche filo d'oro, ò de chremesino. H. Vestidura trepada con su hilo de oro, ò bostada de cramesina.

Hanc verò Pliniana vocat fimbriatam si accipiamus. A. L. *gilt gold but solchem geschmuckt verpemt.* B. *giltet gout &c.* beugt oft geboogt cleet. G. Bendé d'or, ou d'autre richesse, d'ourage. Ir. Bendata, & listata d'oro, di chremesino ò d'altro. H. Que tiene en cabe oro ò cramesina.

Vestis scutulara, textura plagis distincta, quales in araneorum telis videntur, *invenit apud Arrianum.* A. L. *Ein kleid das in man vil runde rirckeln sijet.* B. *Ein cleet met veel ronde schijbchen oft rircklen.* G. Habillement où semble à veoir la toile de l'araignee. Ir. Veste doue par che si veda la rela del ragnò. H. Vestidura do parece de veer la telarana.

Vestis viatoria, *descripta à Herodiano.* A. L. *scissileid.* B. *stiepfleet.* G. Qui sert à vn voyageur, pour cheminer. Ir. Vesticciuolo per camminare, di camino, di viandante. H. Vestidura para el camino, para caminar en ella, capa de camino.

Vestis undulata, ab undis in ea expressis, *descripta à Isidoro.* A. L. *Behamlotin kleid.* B. *Camelaten cleet-er cleet ban getwaert camelot.* G. De chamelot à ondes. Ir. Di zambeloto. H. De camelote.

Damascena, *Damasceni operis vestis, nō male ad scutulatam, quæ variis formis luxuriat, referri posse videtur.* A. L. *Don Damast.* B. *Van Damast.* G. De Damast. Ir. Di Damasco. H. De Damasco.

VESTES SACERDOTALES.

Amicula linteum *Apul. vestis lineæ, religiosæque Suetonio: unde linigeti lintealis, id est linteæ vestis, dicitur hanc à lino dicitur Homero.* A. L. *Ein linnen chaphleid.* B. *Ein rooykleet / & overhoop Flandria.*

Vestis pura *Virgil. quæ sacrum celebraturus diebus festis amiciebatur, quam candidam fuisse ait.*

Casiola *Isidoro, pallium sacrum.* *descripta à Isidoro.* A. L. *hierseufel maffi gewandt.* B. *Casuple / herseufel.*

Dalmatica *Isidoro, Tunica candida sacerdotali.*

Tutulus Fulgentio est pallium, quæ sacra faciendo caput teclabant, quoniam Phrygium amictum dixisse videtur Virg. ibi:

Et capita ante aras Phrygio velamur amictu. (aliter censet Festus, de quo suo dicemus loco) sed quia dilucet mihi est auctoritas Fulgentii, suffibulum illud vocato cum Fesfo, quod est vestimentum album prætextum, quadrangulum, oblongum, quod in capite sacrificantes habebant, quod Helge nominamus *Ein amicti* nisi potius illa sit plaga alba oblonga prætexta, quæ nominatur in loco infrata humeris aut verticis, calicis operibus sacrificii sustinet.

Albogalerus *Fesfo, Pileus capiti, quæ Flamines Diales utebantur. Transferripotest ad mitram episcopalem.* *descripta à Isidoro.* A. L. *Bischoffs hut.* B. *Ein mître* oft *bischoffs hoet.* G. Vne mitre, chapeau d'evesque. Ir. La mitra, capello di vescovo. H. Sombrero de obispo.

Insula, *Fascia sacerdotum diadematis ad modum accedens, à qua utrinque vitæ dependebant, teste Servio & Isidoro, quam lanca facit Virg. ibi:*

Lanca diem niuea circumdatur insula vitæ. *descripta à Isidoro.* A. L. *Ein insel ober bischoffs hut.* B. *Ein insel.* G. Vne mitre d'evesque. Ir. La mitra di vescovo. H. El velo ò tocado del sacerdote ò del obispo.

Vista,

Mantello fodrato, ò dobbio, ferrai-
uolo *napoli*. H Manteo enfoirado ò
dobbio.

Epitogium Quind. Pallium quod toga superinducitur. A. Cin ubermantel. B. Cey onermantel.

Endromis Alarum, Velloſa veſtu, que in
cuſis pal'eſtrata utebantur, hiſterni ſegregi-
bus, & Meggiti. A. C. Ein winterkleid oder
rock B. Ein pferdt winterrock. G. Ha-
billement velu contre l'huyet. I. Ve-
ſte pelota pellinu' rnata. H. Veſtidu-
ra que ſe puede traer en el inuierno.

Epomis, quasi superhumeralis. *emouss.*
 AL. Emkidhapp. B. Nollren rouwe
 ruyppu. G. Chapperon de duell. 17.
 Capuzzo, o capuccino di corrotto.
 H. Cogulla de luto.

*Gallica palla Martialis, testatur enim Cicero
vixit etiam in Gallia vsq[ue] fuisse palla. Ze-
non: 24. sic Strab. Poll. A. L. Nittel. B. Ca-
sacq[ue] oft keel. G. Casacque, It. Casaco,
cal. chino. H. Casca.*

Lacerna, penula, *Vestis quae nimis induitur aduersus sui aeris incursionem*. *Tricor, Tricoror, Tricorax, quadat, puer dicitur*. A. L. En cas you tuenter oder ressmantel. B. Een reggenmantel een rapsmantel G. Manteau contre la ploye. It. Mantello di cammino, gaban *Infubritus, maxime aptus*. *Mediolanensi*. H. Manteco o capa de camino.

Laterna obsoleta, trita, depexa. *ovieroy*, *makny poyat*. A. L. Zerriffen oder beistens mantel. B. Bedeleers mantel; een out bersteten senbberken; een berstheure mantelsten. C. Manicau vsé, viel. I. Mantellino ó mantelletto vecchio, vesta pelata & frusta. H. Capa vieja y gastada.

Lacerna pinguis *Basemali*, è crassiere lana fi-
do sue contexta.

Piscines aliquando lacernas

Manimenta togæ, duri crassique coloris.

Sic Suetonius in Augusto pinguem togā dixit pro crasse textura aut duplicata, cuiusmodi Plato in Timaeo χερσαῖος ὀδός-Chama vocat, quasi regimen adversus hyemem iumentum. A. 1. Don groden tuch geschuident. B. Ein grove mantel van grof laken gemaect. G. Manteau de quelque gros drap. Ix. Mantello o gaban

de contadino, & di qualche panno
grosso. H. Capa de villano, y de paño
grosso.

Penula scortea Martensi, coriacea. *Stodion*, *stodion*, *Quina Dorica*, A. L. Libbertin mantel. B. Ordenen mantel; fuit *Yarobis* mantel. G. Brodes. Tr. Mantello di cuoio H. Cava de cuero.

Penula gauflapina *Marulius*, gauflape, *Vespa villosa*, *zopruot*, *Elis Duryio*, *δεν εἰ μελλότες χιτῶν, ἀμείψατο, ἀμείψατο*. Α. Ε. Ein kotz oder winter hier das auf beiden seiten gefotzt ist. B. friscer de mantel. G. Manteau velu, manteau de brimbeur. I. Gauvardina, capesta di panno cononato, Schaulina. H. Vesidura velloso dentro y fuera.

Mastruca (C. *Vesipellata*, *Sardurum gestationis*, luebit ita appellare à luporum vestrumque pellibus confectas vestes, quibus hyeme utitur nobilitas, B. *Maisspel*, quibus qui utuntur, à Cicerone *Mastrucati* vocantur.

Nebula linea Petronio Arb. Amiculum li-
neum pro tenuitate pellucēs ac rarus. Quod
ē ventum textilem poetiē idem vocat.
toga vitrea Varroni, ea quod nimis exili-
tate vitriū modicum pellucēt. AL. Fein-
bund dum leuissimā. B. Fijn est dum liguet.
G. Toille fine et menuē. Ix. Tela fina
et sottile. H. Tela muy linda y sottile.

Pallium. *Quantitas, species, speciesque,*
zumal, dages. A. Mantel langen rock
 oder puffschen. B. Mantel lauch ouers
 cleet. G. Manteau, ou robe longue. I.
 Pallio Soc. roba *Eidem*, mätello, ô fo-
 praueffa. H. Mantel.

Paludamentum, Pallium insignis bellicum,
& imperatorum ducumque proprium, cui
arbitrar insignia ad ornatum fuisse adscit-
quo dignosce possit, quomodo Pompeium de-
tracto paludamento, vel (ut Casar ait) de-
tractis insignibus imperatorum fuisse post
stragem Pharsalicam legimus. cuiusmodi
atammum militie utuntur viri principes.
i. q. sp. l. 1. q. 1. m. 1. d. 1. Plutarcho. A. L.
Ein wapen roek. B. Een wapen ofst hee-
rauts roek. G. Cotte d'armes, bocque-
ton, courtbau. I. Sopra uesciicciolo
delle arme. H. Manteo con las armas.

Cinctus Gabinus Virg. Toga sic in regnum
rejicta subter alas, ut una non lagna a ter-
de Madrid 3a

Tunica intima *Aegh.* interior *Val. Max.* intercula, tunica simpliciter *Ouid.* ἱστὶον αἰσθητὸν *Athen.* χιτὼν *Me-*
mand. ἱστὸν *Eustath.* ἱστὸν *Pau-*
sania. ἱστὸν *μεῖχε* *πράτων* *δικαί,* *καλὸ-*
σχεα *Aristoph.* ἱστὸν *ἢ* *ποσειδῶν* *χρῆται*
ἱστὸν *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1.
Chemise. B. Hembe. G. Chemise. Ir.
Camiciola, camigiuala. H. Camisa.

Indusium Varr. subucula *Hor.* ὑποδύμνη *Diodoro,* κῆρυξ *πρὸς* *Eustath.* χιτὼν *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Whullin hemdbdlm B. Nachtrocken / Isfroerchen / wollen oft ghebeert hembe. G. Chemise de laine ou de cotton. Ir. Camigiuala di bambaglio. H. Camisa de lana.

Tunica lati clavi *Sueton.* latelania *Valer. Max.* latus clavus *Corn. Tacito.* tunice purpura latior *Plin.* Insigne erat Senatorij ordinis, ut equestris tunica angustis clavi, qua contentum fuisse Maecenatem prodidit *Velleius Paterculus* his verbis: Maecenas equestris & splendens genere natus, vixit angustis clavi pane contentus. ubi elliptice id extulisse videtur subaudiendo tunicam. illam χιτὼνα πλατίονην *Strabo* dixit. Ita vocari poterit solemnius magistratibus passim in Belgio vestis argentea brachia interpuncta. A1. Cens ratherni Weid. B. Cens ratherni cleet. G. Habillement d'un fenateur. Ir. Habito di senatore. H. Vestidura de senador ó consejero.

Thorax pro pectore termino & amictu. *De-*
ge. A1. Wamboss. B. Wambais. G. Pourpoint. Ir. Giupone. H. Iubon.

VESTES MULIERES.

Amictorium *Mart.* Lintheum humeros puellarum operiens, & textum pectorale. ἀνὰ γὰρ ἡ ἡμῶν χιτὼν. A1. Halstuch. B. Halsdoeck oft lampers. G. Collier de fin lin. Ir. Boecassino ó bottana, ó bottanello. H. Velo con que la muger cubre sus espaldas y tetas.

Castula *Nom.* Palliohem praeclivui destinatum, quo infra papillas praeungebantur nuda. praecinctorium, sinus. ἑστῶν *Aristoph.* ἡ τὸ ἐστῶν *αὐτῶν* *τὰ* *κῶρυμβον* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Ein schurtz / ein schoss ein schurtz fleck. B. Es bard doech

oft voerschoot / schooteleest / oft schoote. G. Tablier, ou deuantier. Ir. Grembiuole *Bocc.* aliu grembiale & trauesa. H. Cinta larga para cubrir el vientre. **Cyclas**, Vestis longa spatiosa. *Propert.* Cyclade longa verrit laetum, *καλὰ* *κίονα* *πρὸς* *Suida.* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristoph.* ἡμῶν *ἐστῶν* *αὐτῶν* *τὰ* *κῶρυμβον* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Doek henci / hoginroek. B. Ein bouwen. G. Coullon. Ir. Gonna *Danti,* gonnella *Boccato.*

Mammillare *Mart.* Anniculum quo mammillas adstringunt. ἡμῶν *ἐστῶν* *αὐτῶν* *τὰ* *κῶρυμβον* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Halsgoßel / bruststuch ober fleck bber miedre. B. Coliere / collette / halsofleck / beghlap. G. Gorgereite, gorras. Ir. Velo da coprire le mamelle. H. Faja para faxar las tetas.

Multitia *Iuven.* Indumentum subtilibus filis textum atque opusum. ἡμῶν *ἐστῶν* *αὐτῶν* *τὰ* *κῶρυμβον* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Bon hie me leinwar / hupsch und fein ghewandt weiche und zarte kleider. B. Van reyn lghwart en sijn laken. H. Habillements ou draps subtils & delicats. Ir. Veste finissime. H. Vestiduras de seda muy lindas.

Palla, Vestis promissa mulierum magis quam virorum. ἡμῶν *ἐστῶν* *αὐτῶν* *τὰ* *κῶρυμβον* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Bon hie me leinwar / hupsch und fein ghewandt weiche und zarte kleider. B. Van reyn lghwart en sijn laken. H. Habillements ou draps subtils & delicats. Ir. Veste finissime. H. Vestiduras de seda muy lindas.

Supparus, supparum *Plaut.* Lintheum indusium quo superindunt se femina, ad talia usque demissum, tametsi Festus cum subucula illud confundat. ἡμῶν *ἐστῶν* *αὐτῶν* *τὰ* *κῶρυμβον* *ἢ* *ἐκείνῳ* *χρῆται* *Aristaneto.* A1. Hittel / iuppen / schurtz. B. Eigne hie / iuppen / een schoote. G. Roquet, ou rochet. Ir. Trauesa *Ven.* H. Vestidura sobrana de lino, Juenga hasta en tierra, ceñida sobre el ombligo.

Strophium, Fascia pectoralis tumorem papillarum cohibens, ut ex *Cinna* liquet *ver-*
culo:

Strophio *laetantes* *cincla* *papillae.* *Strophio* *A1.* *Strophio* *laetantes* *cincla* *papillae.*

hijstuch. B. Hoftlag oft coliere: bald-
boeth. G. Vn gorgias. Ir. Fascia di pet-
to. H. Faja del pecho.
Tania. *τῆν ἄντ' Poll.* A. L. Schel ober snure
Ir. B. aghuor: rjchbeter.
Segmenta, *Probus exponit fascias, que as-
sunt extremis veltum aui, ornamento sunt
indumentum muliebribus, peniculamenta
Nem, quod peniculi, hoc est concepta la-
ne, insit ar sint quodammodo carminata, xgō-
et, τῶν γὰρ ἰσχυρὰ Tomicul.* A. L. Saum/
ober delege. B. Francken. G. Frange. Ir.
Frangia. H. Borde tajado como lana
carmonada, franza.
Sytma, *Trallus feminea veltu humum ver-
ren, et pax.* A. L. Der schwantz an klei-
deren. B. De sneepe: oft syppe: oft de sterre.
G. La queue trainante. Ir. Lo strasci-
co Fiorent.
Theristrum, *Astmi vsu veltu.* A. L. Ein
dum lirtle: ober underreche. B. Een
saumer siethen. G. Vn cotillon d'esté. Ir.
Gonnellina leggiere, ó d'estate. H.
Vestidura para el estio.
Inflata, *limbus Virg. Ora veltu, fascia qua
matronali veltu subassuitur, xgō-τῶν δ' ἰσχυρὰ,
wa.* A. L. Bojt blege: ober saum an klei-
deren. B. Boos: oft boost. G. Bord. Ir.
Lembo. H. Borde de la vestidura.
Lacinia, *linus. τῆν ἄντ' ἰσχυρὰ.* A. L. Eri-
sten. B. Egsten. G. Les plis ou bords. Ir.
Le salde, ó li orli. H. Las baldas, ó
trepas.
Fimbria, *Extremities vel ora veltu, que con-
ciditur. xgō-τῶν δ' ἰσχυρὰ, ὁδῶν ποιεῖ, τῶν
στῶν.* A. L. Gheschmurt leiste ober bojt.
B. Ghesneder leiste oft boost. G. Frange,
ou bord. Ir. Banda, ó frangia. H. La
bordadura de la vestidura.
Ruga Plu, *plica, stria. τῆν ἄντ' ἰσχυρὰ.* A. L.
falt. B. Vouwe oft plope. G. Plie. Ir.
Piegha. H. Halda, ureba.

CAPITIS PECULIARIA.

Diadema Cie. *Capiti fascia linea purpura in-
tertexta gemmisque obsita, regum gestamē.
diadema.* B. Tereh.
Apex Luui, *galerus acuminatus. Pileus in
coni fastigium assurgens. Sordis Eustathio,
xgō-τῶν δ' ἰσχυρὰ, ὁδῶν ποιεῖ, τῶν
στῶν.* Albanum, *hoc est Epitruum, pileum*

vocamus hodie, ὁδῶν ποιεῖ, τῶν
στῶν. A. L. Darchstiche hut. B. Albanois
hoet. G. Chapeau d'Albanois. Ir. Ca-
pello di stradioto, ó d'Albanese. H.
Sombbrero de Albanez.
Tiara, *cidaris, Infegna capiti ornamento,
qualis hodie Turci in vsu est. xgō-τῶν δ' ἰσχυρὰ,
ὁδῶν ποιεῖ, τῶν στῶν.* A. L. Ein Darch-
stiche turbant. B. Een tuesif.
Pileus, pileum. ὁδῶν. A. L. Hut: ober bar-
ret. B. Hoet: oft bonnette. G. Bonnet,
chapeau. Ir. Berretta, capello H. Gor-
ra, sombrero.
Cudo Sillis, *Pileum curiatum sine pellicum,
ocinetur ὁδῶν.* A. L. Fiedheren hut ober
spitzbanke: Polnischer hut. B. Een terre
hoet: een gebaerden hoet. G. Chaprau
de cuir, ou foudre. Ir. Capello fodra-
to di penne, ó di cuoiol. H. Capelo ó
sombbrero de cuero y enfierrado.
Vmbella huen, *vimbraculum Martialis,
Capiti operculum ad defendendum sicut
vimbram comparatum, curiatum. A. L.
Behonhut, schandhut, sebarhut, watter-
hut. B. Hoet: hoepren. G. Chapeline. Ir.
Capelletto. H. Capelo.
Galerus, petasus, vmbella, causia. *Pileus
vtriusque solum defendens, ὁδῶν ποιεῖ, τῶν
στῶν.* A. L. Saploc. τῶν δ' ἰσχυρὰ,
ὁδῶν ποιεῖ, τῶν στῶν. Derasill, ὁδῶν ποιεῖ, τῶν
στῶν. Calim, ὁδῶν ποιεῖ, τῶν στῶν. Epigram,
ὁδῶν ποιεῖ, τῶν στῶν. A. L. Schynhut/
sebarhut. B. Wittenhoet: schynhoet. G.
Chapeline, chapeau. Ir. Capello. H.
Sombbrero.
Spira lumenali, *Funiculus contortus qui conu-
lutus, quigalerum aut pileum sub mento ob-
stringit. ὁδῶν ποιεῖ, τῶν στῶν.* A. L. Widen vmb
ein hut. B. Heelbant: coayde: snoot oft
krans. G. Corde, ou bendeaue entor-
tillé. Ir. Cordella. H. Vanda.
Offendix Fello, *Nodus quo apex aut galerus
retinetur aut remittitur, spira incllusi, sic
dillo, quid mentum, vbi eo ventum est, of-
fendat. A. L. Der knoop an vanden. B. De
strich: oft knoop. G. Le neud, ou bou-
ton. Ir. Il nodo. H. El nudo.
Capitium Ulpiano, *Muliere capiti tegmen.
A. L. Ein haubttuch. B. Hoofddeck oft
hulle. G. Couurechef, ou chapeton.
Ir. Velo di testa. H. Velo de cabeça.
Calantica Curien, *Tegmen capiti mulieris****

in hammeto vigne dactylum. 8008. A L.

Ein febler. B. Capoen Insel. G.

Chapô, calote, Ir, Cuffia, H. Cofia.

Calyptra. κάλυπτρα, κάλυμμα. Videtur generalius esse vocabulum ad opera in opatu fundationum quatuor. A. L. Ein weiber Haart. H. F. die hupette G. Faile.

Callendrum *Hur.*, *Acad. Testu'*, *Copin* *f.*
potarum *specimentum*, quasi ad 22. 12. 1792,
atque ita cum *Nebryffini* doctissimi *Tur-*
nichat, 22. 12. 1792, *Lambini* atque alij nō
nulli *accolutim* com. exponunt. AL

Ch-macht haer. B. Ch-macht ofi onts-
leent haer. G. Perruque. H. Capello
reflicio. M. Tocado alto de muger.

Paga. Grande capiti tegmen lutesco, confusum, venator n. paleis bar atato. A. n. dicitur hanc hanc. U. Rhen falie bagimen falie. Normis tamon expit pro toria fise lellacra findere. Linenlatern flarpelatrav est beddrlatera. G. Le voile des nonnains. Ir. Il velo delle monache H. Velo de las noulas.

Flagula, Velarum capillum lineare minus, quo
nastitates feminae fere capita tegunt. AL.
Tuchet. B. Dorch. boerschkei.

Flammulentum Lucis. Latium texmen que no-
ne imptet velabatur. *Chryc.* At. Cui
gal sepleper. B. Chryde fupier. G. Voile
raune. Hous vñs etiamnoten dicit apud
Italo matres, que filia sua hñc ora ob-
pauet. Ir. Velo de la sposa. H. Anti-
faz de noua.

Rica, rucula Fefte, Vell grant que caput tegi-
tur, idem cum plagula. neque enim Neuy
exficatio videtur, pro sudario.

Spiza, Capita ornamentata fimbriis, ex auro
& gemm. terro adstringit. solutum. *Afric.*
Idior. c. 15 n. d. 7 de Tamarit. *Ital.* AL.
Cin perles haerebant. B. Cin imonge
sen preten haerebant. C. Ruben d'or &
de perles. 17. Fascia d'oro & di perle.
H. Taxa de perlas v de oro.

R. ediculum laevissimum, *Vincetoxicum quinquiflorum*, *Nicotiana glauca*, *Sedum album*, *A. Baubier oder schleierapfel / schwebel und hängel an der haubt n. d. bogbind vleschförmig.*

Adhuc in a cellare pendet.

quoniam & fasciam crinalem dixit Ulpian. S
vltur exuliam Virgilii, G. Bendeau, Jr.

Fascia, benda, H. Fava, o vanda.

Reticulum, capillare Mart. quo coma affri-
gitur. καυτὸρμας, καύτημα, ἀνδριαν.
καυτήματα τοῦ ὀφθαλμοῦ Sorveles dixit. A L.

En gesticulante haute. B. En hupier. G.
Vne coiffe. It. Coiffa, scuffia, H. Co-
fia de muger.

Capillare, sunt qui apud Martialem volunt
esse textum e crinibus confectum supra capil-
latum mulierum, quod αείξ, unde Græci
dicunt.

Focale *Quadr.* *Sene.* quæ valetudinis cer-
tamen circumdant aduersus æm et frigoris
invariant. *oxyre distro.* *Al.* En galle
gotter. *B.* Sentina. *G.* Cornet. *lx.*
Fascia de la gola. *H.* Beca al cuello.

Innocente Plant. Lincum confinium parvifl.
quoniam innumeris et compunctis adhaerens est
longi praefiginae caeteris. Sci. Copey, de-
clara, habundant, de hunc quaque non
male dicitur. A. L. Sedartuch. B.
Scheducta. G. Lingé d'un barbiel,
envelopier. Fr. Tongaja de barbie-
ro H. Touaja para el cuello.

PEDVM RELIQUIQUE
corporis propria

Caliga, *Trematocentrus* *milneburgii* *Johnson*, 1890.
A. Dieu exposé. B. Doseu-houff. C. Chauflé, chauflure, botine. D. Calce.
H. Calcas.

Calice follicéates *Hern.* lauz brachz *Lal-*
cane, A. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833.

Brachy Oud. *Corn. Tac.* barbarū tegmen
vocat. A. L. Turb. B. Morri. G. Braye.
It. Braga. Il. Bragas.

Campestre *Hor. Succumferium* quæ in campo
ad palium lutescentes succollis pendentes partes
volubiles. *αἰθῆρα, δισαῖος*. *Athen.*
δισαῖος *Siada*, κατὰ τὸν ποταμὸν ὄντι, ἢ
κατὰ τὴν *Ticorampa*, quid ex in balneo vte-
rentur. *A. L. Underwaar B. Eenen broet*
est botyru. *G. Haute chauffé de toile.*
IV. Braca di tela. *H. Bragas* de tela.

Subligar *Mort.* Subligaculum *Cir. femo-*
ralia Sueton. feminalia, *Sapient. bracharia*
 o de Madrid *part.*

Pero Varg. Calceus rufficus è crudo corin. ἀν-
δεστική, τὰ καὶ τὴν ἵπποκρ. φασκάντες
Emped. ἀφ' ἧς ἵπποκρ. καὶ ἑκτὴν Xenop.
AL. Watoren stoffet pundschuch. B. Ho-
ghe schoen hoghe buffen. G. Gueftr.
triquehoule. Ir. Scarpa vilanescha.
H. El abarca.

Phacalium launali, Calceamentum album
facile proprium, ut ex Appiano lib. 1.
bel. civil. dicitur, cuiusmodi Episcopi indui-
tur φασκάντες. AL. Weisser bischoffs
schuch. B. Een witteu bischops schoen.
G. Blanc fouler d'uefque. Ir. Scarpa
bianca di prelado. H. çapato blanco
de obispo.

Cothurnus, Calceus utriusque pedi congruus.
ἀνδρῶν. AL. Boffle. B. Boffelijn. G. Bro-
dequin. Ir. Borzachino. H. Bolze-
quin.

Sculponez Plant. & Varr. Calceamenti ge-
nus à siliis voce sinu significavit, ut Tur-
nebo delectissimo raro videtur, quum certe so-
nam repraesentant sive calcei lignei, quibus
tenuiores utuntur hiemino tempore, è solido
ligno excelsis, unde fortasse nomen illis à
sculpendo verius, quàm à scilpo vel filopo.
cuiusmodi Graeci à streptu καὶ σκῆτον et καὶ
στῆτον, atque etiam καὶ σκῆτον & quos Pausa-
nias & Eschylus ligneos Boeotia genti sa-
miliares calceos exponunt. soleas ligneas
vocat Cicero. B. Quetsien.

Calones Fess. lignei calcei, baxeç Plant. &
Tertul. Calcei philosophorum proprii, quas
lignees fuisse, ut valetudini aquiores, existi-
mus: quorum usum monasticos nostros phi-
losophos tueri mordicus in hunc usque diem
quasi per manus traditum videmus. AL.
Holtzschuch. B. Platjnen cloppers/stil-
tegangen per antiphrasin à tacito incessu.
G. Patins. Ir. Zoccoli. H. Patino.

Calopodium, idem cum calomibus, solea li-
gnea Cic. καὶ τὴν καὶ τὴν. B. Stom-
pe/clompe/holblock. G. Sabot, gallo-
che. Ir. Zoccoli. H. Galocha de ma-
dera.

Encentris, Stapei ferreus, aut ferreis muca-
nibus confusus, quo utuntur qui lubrica gla-
ciem calcant, vocari potest. ἑκέντρεις. AL.
Eiff spoen. B. Doetstec. Hoefpoze. G.
Esperon de glace. Ir. Sprone (ut Dav-
tes) di ghiaccia. H. Espuela para el
yelo.

Gallicæ Cu. Calceamentum pluvio tempore ac-
commodum è ligno, ut voluit. Nebessinsu
vult esse ex panis. Gallicum nomen fere qua-
drare hic videtur, Galloches.

Galopodium ferratum. B. Schijchshoen
Flandri, schauerbügen Brab. schaezre, oft
schouelinghe Hollandu, quo labuntur no-
strates per aditruas glacie aquas mira de-
xeritate, & celeritate incredibili. AL.
Eiff schuch. G. Sabot de glace. Ir. Zoc-
colo di ghiaccia. H. Patino para co-
rer sobre la elada.

Grallæ Varroni, Pertica lignea, quibus alius à
terra gradimur. καὶ ἡ ἄρτα Artemidoro.
AL. Stetjen. B. Streiten. G. Eschalles.
Ang. Stiltes, skatches, crouvches.

Endromides Poll. Expediti ad cursum cal-
cei. ἐνδρῶν Poll. καὶ τὴν δὲ Clementi.
quod propter excitatem solearum ac tenui-
tatem, pedes sunt humo pulverisque propin-
qui. ἐνδρῶν δὲ Eurip. ἀπὸ τῆς ἁρποκρά-
της καὶ τῆς ἁρποκράτης, quod unica solea
sint suppositi. AL. Eatheschuch. B. Ias-
napshoen. G. Soulier à simple semel-
le. Ir. Scarpa d'vna suola. H. çapato
de vna suela.

Crepida Cic. sandalium Terent. καὶ τὴν,
στῆτον, καὶ τὴν. AL. Pantoffen. B.
pantoffen/schoofse. G. Pantouffe. Ir.
Pantofalo. H. Chapino al corque.

Tyrrenicum sine Hetruscum sandaliu,
est crepula genus itali feminis atque Hi-
spani usitatum, educto abnolium sole, quod
Hesychius clare sicuti unius. τῆς ἁρποκρά-
της καὶ τῆς ἁρποκράτης, dicitur autē
τῆς ἁρποκράτης sine adiecto, τῆς ἁρποκράτης
καὶ τῆς ἁρποκράτης, quod Ple-
dian sua Palladi addidit. Tyrrenica vincula
ita exponit Servius apud Virgilium. AL.
Hispanische weiber pantoffel. B. Hoghe
ost Spaensche pantoffele/suppinen. G.
Sappin, pantouffe Espagnole. Ir. Sap-
pino. H. Chapino.

Mulleus Fess. Catul. Titinio, Calceus alto
sōlo, ut Sidonius scribit; olim regum, postea
patriciorum gestamen, nunc delicatarum ho-
minum, voce antiquitatem redolente. AL.
Mulleu. B. Mullen. G. Mules. Ir. Mu-
li. H. Mulas. Incertum vero mūli est, mul-
line piscis color, an pretium inmane mullei
nomen dederit.

Ocrea. καὶ τὴν. AL. Stiffel. B. Keefe. G.
Hou-

- Houſeau, bote. Ir. Stiual, borta, voſa. H. Bota.
- Solea. ἡλιακα, καπνισμα. AL. Ein ſolen. B. De ſole van de ſchoen. G. Semelle. Ir. Solea. H. Suela de ſapato.
- Veteramenta. καπνισματα παλιμπυρα, παλιδραμα. AL. Alte ſchuchſterken. B. Oude ſchoelappen. G. Sauates. Ir. Sauate. H. ſapaterias.
- Aluta, Pellu concinnata ad calceos, alia ve opera. AL. Lindlader. B. Heementen. berrept leder. G. Cuir acouſtre. Ir. Cuoio aconcio. H. Cuero adobado.
- Paxſegmina corij. καποδισμα Aristoph. πεπινια Dorice Moſchopulo. AL. Die ſchuitzel vom lader. B. C'ſnippelinghe bantſter. G. Les rōgneurs du cuir. Ir. Le reliquie di cuoio. H. Pedaçitos y cordaduras de cuero.
- Corrigia calciamenti Cicer. obſtragulum Plin. ligula calceorum Martialis. ἄγκυλον, ἱμας τῆς καπνιδος Heſychio, ἀπειδανμα, σφαιρογυριον τῷ ὑποδίσματι Nazare. ἱμας, ἱμας, ἱμας τῷ ὑποδίσματι. AL. Ein ſchuch riemen. B. De rieme oft neſtel oft beeter aen de ſchoe. G. Courroie. Ir. Corregia, loro, legame di cuoio. H. La correa. Ang. à Latchet.
- Fibula. πινγιν, πιντοπις Callim. AL. Ein ringgen oder haſtle. B. Ein goſpe. G. Boucle, bouclette, agraphe, crampō. Ir. Fibia H. Heuilla.
- Orbiculus. ὀρά. AL. Ringte. B. Maethe. G. Maille. Ir. Maglia.
- Vincinulus, quo veſtu adſtringitur. ὀζυς Homers. AL. Baethe. B. Baeth/werebaeth/ſchothbaeth. G. Crochet. Ir. Rampino, vincino. H. Garſio o corchette de veſtidura.
- Globuli, clauī. ἱμας τῆς καπνιδος Eustath. AL. Knopff. B. knoppen. G. Boutons, orfres. Ir. Botoni. H. Botones.
- Paragium, Aureus clauus qui pretioſis veſtibus immitti ſolet. Eſt enim veſtituenda hac apud Nonnum lectum ex vetuſti codici fide, ubi haſtenis lectum fuit, aurea chlamys. AL. Gubdin knopff. B. Gouden knop. G. Bouton d'or. Ir. Botone d'oro. H. Bouton de oro.
- At Beroaldus exponit ornamenti genus, quod ſumma in campis circa ceruicem aſ-
- ſuant mulieres criſtiſſimum & ſumatum, quod habet Apuleius. AL. Krass. B. Robben. G. Le creſpe. Ir. Il creſpo. H. El creſpo.
- Ligula cruralis, fascia, periscelis. ἀπειδανμα, ἡμας τῆς Aristoph. ἀπειδανμα, σφαιρογυριον. AL. Doſenbendel. B. Doſebant/houſebant. G. Larretiere. Ir. Larretiere Hetruſcu. H. Axorca de piez.
- Ligula adſtrictoria, adſtrigmentum, ligula ſimpliciter luconali. σφαιρογυριον. AL. Neſtel. B. Neſtelen/ neſteluſch Flandria, beeter Holl. G. Lacs, eſguillettes. Ir. Stringa. H. Agujetta. Ang. à Lingell.
- Cunabula Plaut. Fascie panſique, infantium involucria in cunis, tam lanta quam linea. fascie Plinio. σφαιρογυριον ἰδανια, πεπινια, τριαντων, ὀδισμα. AL. Windlen kindbinderen. B. Riintdoerck/windfel/uperen eſt ſwachtele. G. Linges & drapeaux. Ir. Fascie H. Faxas o faſſas.
- Cinctus Plin. Lata zona. ἀλλανος Polluc. ζώνη, ζώνη, ἀλλανος, ζώνη. AL. Surt gurtell. B. Sordel/tyede rieme. G. Ceint. c. ceinture. Ir. Cinto, cintura. H. Cinto, cenidura.
- Cingulum. ζώνη. AL. Giemle. B. Giemhen. G. Ceinture. Ir. Cintola, cinturella. H. Cintra, correa.
- Semicinctum Martialis, quod & succinctorium. ἀλλανος, AL. Sueschurtz. B. Wooschoot/ oft ſchootsvel. G. Tablier.
- Baltheus Linn. Militare cingulum. ζώνη. AL. Weittel gurtel/ gwat gurtel. B. Siaps pier goidel/ een riem meren handſel/ rappier rieme. G. Baudrier, ceinture d'espée. Ir. Cintura di ſpada. H. Vanda de cauallero.
- Pera, Follaculus proprie paſſorum, in quem recondunt cibum diuerſum. ἀναπακτα, ἡμας, vel πῖρα, ὑποχος Eustath. AL. Bogenſack. B. Anapſack/ ſchaepherders taſſche/ aſſack. G. Gibbeciere. Ir. Pera. H. Talega, curron.
- Alcopera Sueton. mantica Hor. Pera viatorum, in quam pecunias aut uſenſilia viatores reponunt. ἀναπακτα, ὀδανος. AL. Waarsack/ waſſchger. B. Leeren ſack/ wetſcher/ aſſack. G. Eſcarſelle, gibbeciere. Ir. Scarſella. H. Bolſa de camino.
- Hippopera Sempes, bulga Feſto, qui ait Gallicanus

- licam esse vocem, sacculum scortum significat, quo equites necessaria circumferunt.* *ἱπποτάχης, ἡσπυχιῶν.* AL. Bulgen. B. Malebouget. G. Male, malette, bougette, pocheite. Ir. Valigia. H. Alforja, arguena.
- Folliculus Cornificio, scortea, Coriaceus sacculus.** *κορνιφικίου.* AL. Uderin sechel. B. Uderen sacchi ost taffehe. G. Saecher. Ir. Sacchetto di cuoio. H. Fardel, esclauina.
- Funda Macrobia, Sacculus locustive pecunie reponenda attributus, foliis Vegetio, reticulum Horat.** *eo quod ad modum reti intexteretur.* *ἀρρυσθῆν.* AL. Diebsack/ bepselhel. B. Diefsack/ ost geteypde butse. G. Beface. Ir. Sacchetto. H. Mochila, talega.
- Crumena lunerali, tharsupium Plant. vidulus etiam Plant. sacculus Asconio, loculus Horat.** *Nunmorum receptaculum.* *σταλίου, μαρσίου.* Apollodoro, *ἀπὸ Σαλίου* Aristophani, *ἱερὸν Ἡφαισίου, ἀρρυσθῆν* Antiphoni, mantica. AL. Berlich taffehe. B. Burse/ ost taffehe. G. Bourse. Ir. Borsfa, tascha, scarcella. H. Bolsa para dineros.
- Falceolus Plant. Sacculus ex aluta factus, ut Varro exponit.** AL. Ein lederinuc taffehe. B. Deenen burse. G. Bourse de cuir mol. *Aly volunt esse loculum intra marsupium.* B. Burselien.
- Manica.** *χεῖρ, μίση.* Poll. AL. Ein ermel. B. Eenmouw. G. Vne manche. Ir. Manica. H. La manga de la vestidura.
- Chirotheca, manica Plin. iun.** *χεῖρ θῆκην.* AL. Handschuch. B. Hantschoen wantte. G. Gant, gantylet. Ir. Guanto. H. Guante.
- Muccinum Arnobio dicitur apto vocabulo, quod minus appositè vocamus sudarium: Erasmus strophium, quo narium mucum rapimus.** *ἰστίον.* AL. Fazzolette. B. Javes ost suuptdoech. G. Mouchoir. Ir. Fazzolette, fazzoio. H. Sudario. *ἢ παρὰ τὸ αἶμα.*
- Sudarium Sueton.** *quo soldorem extergimus in estu aut balneo.* *ἡσπυχιῶν, ἡσπυχιῶν.* Aristoph. AL. Schweißstuch. B. Doochdoech/ Sweetdoech. G. Suait. Ir. Sogatoio, sudario. H. Sudario.
- Pannus, quo vestimur, sine laqueo sine sit li-**
- nus.** *ἰδὲ.* AL. Tutch. B. laechen/ ost boeck. G. Drap, drapeau, lingerie. Ir. Panno, tela. H. Paño de lana, ó de lino.
- Pannus villosus.** *μαλλωτός, μαλλωτός δα- σός.* AL. Nauch tuch/ forzet tuch. B. Se- friscert laechen/ bocharlytuch/ noppachrich ost row laech. G. Drap cotonné, drap pelu. Ir. Panno cotonato, flisato. H. Paño peloño y velludo.
- Pannus subdititius.** *ὑποδύτης.* Straboni. AL. Futtertuch. B. Doeyerlaechen. G. Doublure. Ir. Fodra, panno da so- drar. H. Paño para enforrar.
- Panni.** *ἱμάτια, ἱματισμοί, ἱμάτια, ἱματισμοί.* Soph. *ἡμῶν.* Aristoph. *ὑποδύτης.* Suid. *ἱμα- τία ἱματισμοί.* Hom. AL. Plachtien. B. Eap- pen/ tappheus boeck. G. Pieces. Ir. Pezzi. H. Pedagnos.
- Pannicularia Vlp. Captivi vestimenta & res tenuis, modo ne quingue aureum pretium excedat.** AL. Nichtige kleider. B. Arm ost dun schabbehen. G. Pourre habit. Ir. Habito vile & squarciato. H. Vestidura de pobres.
- Leuidentia Cicer.** *Pannus vilis raro & tenuis.* *ἰστίον, ἰστίον.* AL. Kauffsechen tuch/ dunigerwaden tuch. B. Gloslaech/ bap. G. Drap grossier & de vil pris. Ir. Pá- no groisso & di poco pretio. H. Paño baxo y grueso.
- Cilicium Ck. Textum è pilis hircorum & caprarum tenuibus, quo in castris adversus ignium alimenta utebatur. *qui usus etiam nunc dicitur apud cernisarios coltores; quod Belgica lingua à pilu nominat.* *ἑν ἡαγῶ.* Gal. Vne haine. *ἡαγῶν.* Praterca etiam vestimentum è pilu caprarum. AL. Ein harin kleid. B. Een hagen kleet. G. Vestiment de poil de cheutes. Ir. Cilicio, & veste de peli di capra. H. Cilicio, y vestidura de lana de cabras.**
- Gossypium Plin. xylon Eudem. *ἰστίον.* AL. Baumwul. B. Boomwolle/ cotton bombeyn. G. Du cotton. Ir. Cotton. H. Algodon.**
- Tomentum Sueton.** *Lana brevis sorpibus desecta, aut in poliendo à fullone de panis rubus aut interpolari deducta, qua insarciuntur calestra quibuscunque.* *ἡσπυχιῶν, ἡσπυχιῶν.* Poll. *ἡσπυχιῶν.* AL. Schap- wul/ holster/ ober bierre. B. Scherwolle/ holster.

- bolster. G. Bourre. Ir. Stopaccio, lana Stamen. *σάμιν, νήμα* Platoni. Al. Wab? zettel hunkleten. B. Het scheergaren/ pos. G. Estain de laine. Ir. Stame. H. Ordiembre.
- Tomentum Circēse Mart. Plebeiorū erat, ē paleis aruoudoulaive canefis factum. Subremen, *veriore scriptura quāvis* subte-
gmen, quod flammis subest, ut Varroni placet. Trama, quod telam trameat. *τράμα, τράμα* Platoni. Al. Ein trag/wasel. B. T'werp/inslach. G. La trame. Ir. Trama. H. Trama de la tela.
- Tomentum Leuconicum Mart. ā candore praestantia nomen sortitum, ē lana can-
dida, Crediderim cum Nebriffen dici ita posse facturam illam plumeam, qua culci-
tras lectōique infarcimus. Al. Subern zu betten oder bolstern. B. Plumbederen/ stopfel/ stopfel bau rock. G. Les plumes du lit. Ir. Le penne del letto. H. La pluma de la cama.
- Floccus. *κλωστή*. Al. Flocti locken wullen. B. Wolke est nuppe bau wolle. G. Lopin de laine, ou floquet. Ir. Fiocco. H. El flueco.
- Linum Plin. Materia omnis textrine idonea, sita ē confusis maceratiq; herba, suae ē fruticem lanugine capta. *λίνον*. Al. Wasfich spinnen laffet. B. Alle spinbaet materie. G. Tout ce que se laisset filer. Ir. Ogni materia da filare. H. Todo lo que se puede hilar.
- Bombycinum, quod nept bombyces vernicu-
li. *βυβλινά, βυβλινά* Hesychio, *βυβλινά* Al. Wurmseiden. B. Spinside. G. Le fil du ver ā soye. Ir. Seta del bigatto. H. Seda de ajuel gusano.
- Sericum, matara, serica blatta Cod. Theo-
dos. *σερικόν, σερικόν*, *σερικόν* *νύμα* Sui-
da, quod ā scribis verniculis textatur in fila ductum. Al. Seiden. B. Sēde. G. Soye. Ir. Seta. H. Seda.
- Sindon, ex lino *Σινδών*, quod dicrosson vo-
catur, velum subtile. *σινδών*. Al. Feinse leinwaar. B. Sijn lwaet, oft sindael. G. Crespe, lingē fort delif. Ir. Lenzuolo sottile. H. Lienço sutil.
- Byssus, *Τεννισμυλιν* genus. *βύσσω, βύσσω* *λίαν* *ἀντα* Homero. Al. Aller kostlich-
ster und feinister leinwaar. B. Seer sijn lwaet. G. Crespe, fin lin. Ir. Byssō. H. Lino muy delicado.
- Carbasus Plinio. *κάρβασος*. Lini genus mira
tenuitatis. Al. Fein rutz. B. Sijn oft dun
boeck. G. Fin lin. Ir. Lino fino. H. Li-
no precioso.
- Tela. *τέλα* Hom. *τέλα*, *τέλα*. Al. Ses
wappe. B. Webbe. G. Toile. Ir. & H. Pensum, *Lanae linivae manipulus coloris*
Tela. *τέλα* *τέλα* *τέλα*. Al. Ein
kum-
- Lana, lanitium Verg. (tamen si pro lana acci-
pi Servius dicit, malum tamen hoc pro lana
epithetico praesentis accipi.) *λέων, τέλα*
τέλα, *τέλα* Homero. *τέλα* dicitur
rambice quidem, *τέλα* *τέλα* *τέλα*
va, quod agnum tegat muniatque, Etymol.
τέλα *τέλα* in Eumenidibus. Al.
Wol. B. Wolle. G. Laine. Ir. & H.
Lana.
- Lana facta, vel neta Vlpiano, cui ab Ovidio
rudis opponitur, non tam crassa, quam vel
non petita (ut Columella loquitur) vel in-
festa. *λέων, τέλα*. Al. Gespinnen a he-
hactete/oper gehamere wut. B. Gespon-
nen/ gehende/ gehaeckde oft geheeckelbe
wolle. G. Laine cardée. Ir. Lana scar-
data. H. Lana peñada.
- Lana anserina Vlp. Al. *πάσιν* faderen. B.
Plumbederen. Idem cum Tomentum o Leuco-
nico, vel certe non alienum censet.
- Globus lanæ Horatio, coagmentū lanæ.
τέλα. Al. Ein hauff wullen. B. Een
hoop oft dacht wollen. G. Peloton de
laine. Ir. Palla o gemo di lana. H.
Gomo de lana.
- Glomus. *γλόμεν, γλόμεν*. Al. Ein klangle
faden. B. Een streme garen/ een clouwē.
G. Peloton de fil. Ir. Gemo di filo,
gomitolo, gomiscello. H. Ouillo o
pelota de lulo.
- Villus Cic. Virg. *λέων, τέλα*. Al. Fotz.
B. lock nuppe hant. G. Poil. Ir. Pelo.
H. Vello.
- Pensum, *Lanae linivae manipulus coloris*
Tela. *τέλα* *τέλα* *τέλα*. Al. Ein
kum-

huncheten, oder bocketen werckh. B. Cē rochen. G. Vne quenouillee, la filace. Ir. Guarzuolo. H. La maçorea ò tarea del hilado.

Filum. νῦμα, νῦτε, ὑφανμα, κλωστή, κλωμα, κλωμα. Polluci. Al. Faden. B. Dyact/garen. G. Fil, filet. Ir. Filo, refe. H. Hilo.

Acia Celsi lib. 5. Filum acus, vel sutura. νῦμα, ράμμα. Al. Nat. B. De dyact vander naelden/ost de naet. G. Esiguille de fil, ou la cousture. Ir. Il refe dell' agugia, ò la costura. Baccari. H. El hilo de la aguja ò la cosidura.

Vnde Aciarium, pro loculo in quo acus reponuntur. jacquēbian. B. Maetbencoher. OEsypum Plin. folox lana Lucilio, osca Varroni, Sordes & immunditia sudore pedum lanis adherens ad femina & alas. εἴσωτες. B. Het bet van ongewaschten wol. G. Suin de laine.

Lana succida Iuven. Mart. Lana illeta & sordibus adherentibus imbuta. Al. Dinges wesehne wulle. B. Ongetwaschen wolle. G. Laine avec le suin.

Stupa Linn. Lana crassior & recrementitia, à stipando. σπιτω. Al. Abwerch. B. Werckh-grosblas.

Q V I A libido hominum nulla in re luxuriat magis quàm in vestium apparatus, diuersis inbueno coloribus, siue id fiat emulatioue quadam natura, in imitando eius omnisario choragio, siue superbia cuiusdam mortalibus innata suggestiōne, que varietatis lenocinio oculis retia tendat, de coloribus caput subiicere placuit.

DE COLORIBVS.

Περὶ χρωμάτων.

C O L O R, tinctura, tinctus Plinio. Crvenenum Virgilius dixit pro colore quo panni tinguntur. χρώ, χρώμα, χρώσι, χρώσι, χρώσι, χρώσι. Al. Farb. B. Werwe/coleur. G. Couleur, teinture. Ir. Colore, tinto. H. Color.

Color satur Plin. plenus. χρώμα κατακοπιέ Platonis βαθύχρωσι Theoph. Al. Satte volle farb. B. Wollē ost hooghe betwe. G. Vne couleur pleine & fort chargée. Ir. Color pieno, & perfetto. H. Color lleno.

Color pertinax. χρώμα ανσπεπιδεν, ανεπιτιδεν, ανσπεπιδεν, ανεπιτιδεν, ανεπιτιδεν, ανεπιτιδεν. Al. Wasthebiges bnd bleibende siarcke farb. B. Ein goe de vaste/houdende oft geduerige betwe. G. Bonne couleur, viue & durable. Ir. Colore per durar, & fermo. H. Color porriado.

Color enanidus, fugax, obsoletus. εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος. Al. Wesslicheue / bndesfendighe / zergengliche / schen / sende farb. B. Wechliche / schieten-

de/est niet houdende oft duerende betwe. G. Couleur passée. Ir. Color morto, & suanito. H. Color muerto y que no quedare.

Color floridus Plinio, vegetus, viuidus. εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος, εἰς τινος. Al. Froliche bnd liebliche farb. B. Drolische / liebliche en leuendige colour. G. Couleur gaye & viue. Ir. Color allegro & viuio. H. Color floreido.

Color surdus Plinio, lentus Eid. austerus Eidem. αὐστη, αὐστη, αὐστη, αὐστη, αὐστη, αὐστη. Al. Tuncle oder trube farb. B. Doncker betwe / on liebliche oft done colour. G. Couleur morne, & qui n'est point bien viue, triste. Ir. Color melanconico, tristo & scuro. H. Color muerto y obscuro.

Color dilutus, remissus. διαγίχρωμα Theoph. διαγίχρωμα. Al. Dunne durre / leuchtige farb. B. Claeve oft tichte betwe. G. Couleur blaffarde, & qui n'est gueres chargée. Ir. Color chiaro & transparente. H. Color llano ò viuio.

Colorem mentiri fuco Quam facere lannam. φάρμακον, φάρμακον, φάρμακον, φάρμακον, φάρμακον, φάρμακον. Al. Pol. ma / doreu Ham. φάρμακον.

Βασις. A. L. Ein falsche farb aufstreichen.
B. Ein falsche couleur gheuen / de betwe
 vernaischen. **G.** Donner quelque cou-
 leur battarde ou faulxe, faulser ou a-
 ballardir la couleur. **It.** Falsificat il
 colore, darghene qualch altro colore.
H. Falsar el color, dar le otro color.

Sufficere lanam medicamentis Cner. in
Hortensio. uti qui combati purpuram voluit,
sufficiunt prius lanam medicamentis, quæ
propter purpuram non ideo, quædam est
Eustachio. A. L. Die wol duntchen ferdien.

B. De wolte ftaelen oft betwē. **G.** Tein-
 die ou missionner la laine. **It.** Tin-
 gere la lana. **H.** Tehir o mojar la
 lana.

Monochroma Plin. monochromateum
pictura genus Eud. Pictura singulis colori-
b. nulla. μονόχρωμα. A. L. Gleich und
 alwegen ein farbe. **B.** Eendestel colour.
G. Vne mesme & semblable couleur.
It. Vn medesimo colore. **H.** Ygual
 color.

Pigmenta, Colores picturum. φάρμακα, ἄ-
σα. A. L. Maaler farb. **B.** Schildern ver-
 wen. **G.** Couleurs de peintres. **It.** Co-
 lori de gli pittori. **H.** Color para la
 pintura.

Tonus, splendor Plin. Vigor pictura medius
inter lumen & umbram. τόνος. A. L. Wer
 glantz. **B.** De luster, glanz oft wisthou-
 ghe. **G.** Lueur, resplendisseur, lustre.
It. Lustro, splendore. **H.** El matiz en
 la pintura de colores.

Harmoge Plin. Commixtura & transmuta-
colorum. ἁρμολογία. Plutar. ἡ ἁρμολο-
μία μίξις. A. L. Wozmischung der far-
 ben. **B.** Dertzuuinghe van verwen. **G.**
 M. linge de couleurs. **It.** Commi-
 stione de li colori. **H.** Entremixtura
 de colores.

Adumbratio Cic. Pictura rudibus lineamen-
tu consilium. αὐμαρσία. μαρμαρσία. A. L.
 Entwurfung mit kolen. **B.** Out-
 werp **G.** Proiect.

Albus color, pallor consilium participi est.
ἄλβος, ἄλβος. A. L. Weisse farb. **B.**
 Witte verwe. **G.** Couleur blanche. **It.**
 Color bianco. **H.** Color blanco.

Candidus, differt ab albo, solo splendore quem
illi addit: qualis in nuce, argento pulso,
aurum visitur. Candidum enim

nitente quodam luce perfunditur: idem &
argenteus. ἰνδύων, λευκαρσία, αἰδύς,
λευκὰ θεωρίτο, ἄργεον, ἄργεος. Ho-
fiado, ἄργεον, ἄργεον, ἄργεον & ἄργεον, ἄ-
ργεον, ἄργεον, ἄργεον, ἄργεον. A. L.
 Weissflachtighe. und wie silber glieffen. **B.**
 farb. silber farb. **B.** Silberfluchtighe verwe
 louter blanche / blanch, quasi blinckender
 releur. **G.** Couleur blanche reluisan-
 te, blanche avecque lustre. **It.** Color
 bianco con lustra. **H.** Color blanco
 en lustre.

Marmoreus. μαρμαρίν, μαρμαρίν. Hom.
μαρμαρίν. A. L. Weis wie marmel. **B.** Alas
 baster witte verwe. **G.** Blanche comme
 alabastr. **It.** Bianco come marmo o
 alabastr. **H.** Blanco como alabastr.
**Eburneus. ἑβουρέν, ἑβουρέν. A. L.
 Weis wie heissenbein. **B.** Alfoe wir als
 ruoir oft elpenbein. **G.** Plus blanche
 qu'yuoit. **It.** Bianco come iorio. **H.**
 Blanco como el marfil.**

**Aqueus. ἰδρύων, ἰδρύων. A. L.
 Gleich wie wasser. wasserfarb. **B.** Blas
 terbeite. **G.** Couleur d'eau. **It.** Color
 d'acqua. **H.** Color en agua.**

**Vitreus, hyalinus Virg. ἑλάνος, ἑλάνος. A. L.
ἑλάνος. Theophr. ἑλάνος. A. L.
 Glasisfarb. glasisgrum. **B.** Glasbeite. **G.**
 Couleur de verre, ou ressemblant le
 verre. **It.** Vitreo, color di vetro. **H.**
 Color vidrial, color verde como vi-
 drio.**

**Niveus. χιόνος, χιόνος. A. L.
 Schneeweiss. **B.** Sneewit. **G.** Blanche
 comme neige. **It.** Niveo, bianco co-
 me neve. **H.** Blanco como nieve.**

**Lacteus. γάλακτος, γάλακτος. A. L.
 Milchfarb. **B.** Milch. **G.** Blanche comme
 lait. **It.** Bianco come latte. **H.** Blanco
 como leche.**

Flavus. ἑλάνος, ἑλάνος. A. L. Gal. **B.
 Sherle. **G.** Jaune. **It.** Giallo, biondo o
 di color d'oro. **H.** Ruivo o roxo.**

Scutulatus color, Pallidus in potantio esse in
equo, quem giluo proximum, Appetgratus
Germania nominat, quasi pomaceum,
Helena Appelgraw. G. Pommelé.

Helvus Varr. gilvus. Medius inter alburnum
& rufum, qualis est color lateri fenniculi:
tametsi melinum cum giluo confusum

- Seruius*, *αἰψὺς*, *Βασιλὺς* *Procopius*. A.L. *Faltz* bleich rot. B. *Wacht* balne. G. Couleur baillet, ou de paille, couleur entre blanc & roux. Ir. Color di paglia. H. Color de paja.
- Melinus*, qui *mali cydenij pallorem imitatur*, aliqui *Melinus color* *Plinius* est candidus, à *Melo* insula, qui *peculiaris* est, & ubi optimus habetur, *μαλινος*. A.L. *Wuffelgarn*. B. *Wuffelgarn*. G. faunastre. Ir. Festucino *Veneto*, quasi dicas *palearem*, quod ad paleam flauitatem accedat.
- Mellinus*, *melleus* *Plinius*, à colore mellis ad *fuliginem* accedens, *μέλι* *πρό* *μαλινος* *Theophrastus*, *μέλι* *χρῶμα*, *μαλινὸς* *Plinius*, *μαλινὸς* *Plinius*. A.L. *Woungfarb*. B. *Woungfarb*. G. laune comme miel. Ir. Giallo come mele. H. *Isr*. *Cozo* como la miel.
- Cereus* *Plin.* *cerinus* *Plinius*, *ἀγέστης*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Wachsfarb*. B. *Wachsfarb*. G. laune comme cire. Ir. Color di cera. H. Color semejante à la cera.
- Pallidus*, *αἰσχρο*, à quoi *sic* *Hippoc.* *Gal.* A.L. *Wleich*. B. *Wleich* part. *coriice*. G. Palle, & blefme. Ir. Pallido. H. De color amarilla.
- Est hic color Ochrea similis*, *Latini* etiam *subflauus* *dellus*, ut *Παλιν* *Plinius*.
- Luteus*, qualem *est* *in vitellis*, quo colore *flam-* *meum* *nomi* *nuptis* *tingebatur*, *χρῶμα* *Plinius*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Wleich* oder *dunkel* *gal.* B. *Sheel* *ghelich* *den* *dopet* *banden* *eye*. G. laune come le moyeau d'un œuf. Ir. Color simile al rosso del ouo. H. Color semejante à la méolla del hueuo.
- Buxeus*, *dubius* *est* *luteus*, *αἰσχρο*. A.L. *Wachsfarb*. B. *Wachsfarb*. G. laune, ou palle comme bouis. Ir. Color di bofo. H. Color de box.
- Citrinus*, à colore *citri* *mali*, *αἰσχρο*. A.L. *Citromen* *farb*. B. *Citromen* *verwe*. G. Citrin. Ir. Citrino. H. Color de citrones.
- Aureus*, *est* *flauus* & *multa* *lumine* *mixtus*, *χρῶμα* *Plinius*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Goldfarb* *gal.* B. *Gourverwe* *gourghel*. G. Couleur d'or. Ir. Color d'oro, aureo. H. Color de oro.
- Pyllinus*, *aurus* *proximus*, *qualem* *in* *cruda* *filia* *serici* *exaltit*, *Βίονος* *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Gauch* *seiden* *farb*. B. *Gouwe* *seiden* *verwe*. G. Couleur de soye crue. Ir. Color di seta cruda. H. Color de seda cruda.
- Croceus*, *crocinus* *Catulle*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Wachsfarb*. B. *Wachsfarb*. G. laune comme safran. Ir. Crocco, color di safrano. H. Color de açafran.
- Aeneus*, unde *Amorbi* *dicitur*, *subdus* *est*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Wuffelgal*. B. *Wuffelgal*. G. Couleur d'airain, ou de cuire. Ir. Color di bronzo, ô di metallo. H. Color de cobra.
- Rufus*, *est* *fulvus* *flauus*, *qui* *color* *in* *habet* *ful-* *latur*, *αἰσχρο*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Safrat* *rot* *farb*. B. *Safrat* *donker* *ghel*. G. Roux. Ir. Rosso, rufo. H. Roxo.
- Fulvus*, *obscurus* *rufus*, *qui* *in* *leone*, *mustel-* *linus* *Tarentis*, *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Dunkel* *rot* *heiter* *farb*. B. *Donker* *rot* *roars*. G. Roux. Ir. Lionato, fero. H. Color leonado roxo.
- Impluviatus*, *Color* *parutis* *ruliginem* *est* *plu-* *uia* *defluxu* *mutant* *mutant* *ant*, ut *apud* *Nonium* *legitur*, *quasi* *sumato* *fuliginis* *im-* *plutus*, (*ut* *est* *in* *omnibus*, *qua* *h-* *llus* *videre* *licet*, *exemplarius* *scriptura* *est*, *implutus* *qui* *est* *Mutinenfis*, *fuligi-* *neus*. A.L. *Gauch* *farb*. B. *Celue* *de* *roy* *ost* *roars* *schot* *verwe*. G. Couleur de tanné, enfumé, roan, couleur de roy. Ir. Color fumato, ô di fulgine. H. Color semejante al hollin del hogar, ô color de humo.
- Pullus*, *qualem* *nunc* *Spanum* (*sic* *habet* *manu-* *scriptus* *codex*, *quando* *est* *archidius* *pro* *Hi-* *spania* *agnoscit* *Strabo* & *Eustathius*, *atque* *ita* *etiam* *Vegetius* *scribat*) *vel* *natumum* *dicitur*, *inquie* *Nonius*. *Hiberus*, *Beticus*, *ferrugineus*, *conferat* *ex* *atri* & *ruhi* *mi-* *stura*, *cuius* *modi* *est* *in* *lana* *natrona*, *pulli-* *go* *Plinius*, *καρῆς* *Plinius* *Xenoph.* A.L. *Dunkel* *rauer* *zwart* *farb*. B. *Moeynt*. G. Cou leur de garance, grise enfumée. Ir. Fosco, ô negro. H. Morado.
- Rauus* *Horatio*, *suasus*, *sic* *dicitur*, *quod* *sint* *vasis*, *hoc* *est*, *induratum* *certum*, *suapte* *na-* *tura* *talis* *sit*, *rauidus* *Colu.* *καρῆς* *Plinius*. A.L. *Schwartz* *gal* *wolff* *farb*. B. *W-* *neet*. G. Fauve, tané, rosset. Ir. Fosco, nero. H. Negro de hollin.

Ruber, est flauus satur. *ῥοῦβρος* Sic Suidas, *ῥοῦβρος*, *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* Euseb. AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermejo.

Rubidus, est remissior. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rubicundus, intensior est, sanguineus. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Flammeus, splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Rufus, est splendoris est particeps cum candore quodam. *ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

H. Color de castañas.

Miniatus Plinio, *Miniatus* infusus, pro rubro. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος*, *μαλ' ὡς ῥοῦβρος*, *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

Purpureus, ostrius, Tyrius, conchyliatus, Sarranus, Theffalicus Lucetio, caruleo & rubro, quasi Martialis. *μαλ' ὡς ῥοῦβρος* AL. flor. B. flor. G. Rouge. Ir. Rubro. H. Vermijo.

de cenizas.

Liuidus, plumbeus. *μολύβδινος Galen.*
A L. Blepfarb. B. loortberne. G. Cou-
leur de plomb. I r. Color di piombo,
color liuido. H. Color cardeno, ó co-
lor de plomo.

Luridus, *color qualis in vivibilibus visitur, à si-
militudine coloris lura, id est, vtri coriacei.*
μολύβδινος. A L. Blepfarb / schwarz gal. B.
Peccen / boncher groen. G. Verd melle
parmy le brun. I r. Verde scuro. H.
Color amarillo.

Viridis, herbæus: herbidus. *χλωρόν, χλω-
ρίδης, ποικίλος. A L. Grün / grasgrün. B.*
Groen / grasgroen. G. Couleur verte.
I r. & H. Verde.

Fusinus *Plin. à porrorum caudis. porraceus*
Plin. πορρέος, πορρείδης. A L. fauch-
farb / faßgrün / abschlag grün. B. Saps
groen / geel groen. G. Verde meslee de
jaune. I r. Verde giallo. H. Verde que

tiene poco de ruino.

Ater, niger, anthracinus, furvus. *μέλας,*
*αποτεινός, μαλαμζαφός, άσπρος & μαλα-
χριν Theophr.* A L. Schwarz / fustet /
bunhel. B. Swart / boncher / buyster. G.
Couleur noire, tenebreuse, obscure.

I r. Nero, obscuro, buyo. H. Negro.
Piceus, *Nigerrimus ad modum pici. πικρός,*
A L. Schwarz wie pich. B. Pechswart.
G. Noire comme poix. I r. Nero co-
me la peze. H. Negro como pez.

Coracinus *Vitru. κοράκεος. A L. Stieges-*
rend schwarz. B. Stiegsfischswart. G.
Noire luisante. I r. Nero relucente. H.
Nero en lustre.

Fuscus, aquilus *Suet. subniger. φαίν, αί-*
δεψ, καλὸν φαίν. Aristoph. ἐξομαίν, ἐ-
φονισ. Platon. ῥοφαίν. A L. Braun. B.
Bruyn. G. Couleur brune. I r. Bruno.
H. Color bajo ó pardo.

QUIA non satie est, à penore & amictu corpori ut prospectum sit, nisi domicilium
habeas, cuius custodie tuò ea committas, cuius sub latebras, seu turam in statuac
te recipias evitandis actis incommodis, proximum fuerit de edificiis, eorumq; partibus
pertractare.

DE EDIFICIIS.

AEDIFICIUM *Liuius, fabrica Cic.*
habitatio Eid. habitaculum, domi-
cilium Cic. αἰεμα, αἰετρίστον, ἰδίου Op-
piano, ἰδδε. A L. Sepetw / woning / wohn-
stadt / sitz. B. Wooninghe / loghe / woon-
plaets / oft woonstede. G. Edifice, logis,
hostel, demeure. I r. Stanza, edificio.
H. Posada, posiente, morada.

Edificium *factum tectum Cicer. ab omni*
derimento integrum. A L. Ein betw in täch
bud ghemach erhalten. B. Hups in raech
en daech gehouden. G. Maison entree-
nue. I r. Casa fornita, ben intratenu-
ra. H. Casa nелlos reparos tenuda.

Edificium *suspendere Cicer. Domum ex-*
struere cum fornibus et pilis subillis. A L.
Ein gewelb bauen B. Een hups met cos
lamien en bertwessels maken / oft tim-
meren. G. Bastir sur arches. I r. Far ca-
sa ip volta. H. Hazer casa en buelta, ó
fobre arcs.

Domus, *ædes. αἶετ, αἰετα, δῆμος, δῆμος*
καλὰ παρρη ἢ ἐν αἰετων, ἢ ἐν ἑλῶν, αἰ-
τισκενοσμεν Apollon. schol. A L. Ein
haus. B. Een hups. G. Maison. I r. Ca-
sa, magione Bonatie. H. Casa.

Ædes *ruinosæ Cic. vitium facientes Cic.*
Boetio. πῶμα πῶμα αἰετα. A L. Felling
haus. B. Een hups dat vallen wil, ra
baubaltich hups. G. Maison ruineuse.
I r. Casa ruinosa. H. Casa que parece
caer.

Ædes *malè materiata Cic. è vitiosa mate-*
ria struata. A L. Auf bösem holtz ghes-
macht. B. Van quade stoffe oft hout ge-
maecht. G. Maison faite de mauuais
marrein. I r. Casa fabricata de cat-
tivo legname. H. Casa mal made-
rada.

Ædes *superficiaræ Cuius, qua in conducto so-*
lo posita, eius sunt curæ & ipsius scilicet.
ἐπὶ τοῦ αἰετος. A L. Haus auf einem
andereu

- anderen boden ghebauwen. B. I. Hups op een anders grout ghesendeert. G. Maison basse sur le fond d'autrui.
- Domus Augusta, Augustale, basilica Cic. pratorium Plin. palatium. *Βασίλειον, βασιλειον, αἶος ἰνδός* Poll. *ἀρχαγεον.* A. I. Palast, rathaus, hunniglich hauss. B. Paleps, rathhups, fiathhups, heere hups. G. Palais, maison royale & magnifique. Ir. Palatio, palazzo, casa signorile. H. Palacio, casa real, casa del rey.
- Augustale Fabio, Tabernaculum imperatoris exornatus. *εὐχρηστικόν.* A. I. Eins obastien oder veldherrens zalt. B. Een tente est pavillon ban den appersten veldheere. G. Pavillon ou tente du chef de guerre. Ir. Padiglione, ó tenda del generale ó colonello del campo. H. Tienda del emperador, del rey, del capitan, y otro.
- Area Vitruvius, solum Cas. pes planus. *ἀ-
νός πλ. κτῆμα, Locus ab aedificiis purus.* A. I. Boden ebenboden platz. B. Een pletse/ren onderinmei de pletse/leegte wers. G. Place sans bastiment. Ir. Area, piazza. H. Suelo, solat.
- Ichographia Vitruvius, exemplar Eid. forma, licens area efformatio & superscriptura descriptio, futuri operis specimen exhibens. *ἰχνογραφία, ὑποτίμωσις.* A. I. Entwurfung, patron form. B. Platte forme/ patron est d'etwoop ban een hups. G. La plante, plaine forme, le dessin. Ir. Il modello la pianta, il patrone, il disegno. H. El trachollano de edificio.
- Orthographia Vitruvius, erecta frontis imago Eid. est secunda species dispositionis, qua non tacens, sed erecta in frontem figurarum in designando opere descriptio apparatur.
- Scenographia, vel scenographia, ut Hermolaus scribendum videtur, est vniuersi tellis, quod scenam vocent, descriptio; veluti cum ligneis assensibus futuris operis forma representatur ab architecto.
- Trilega, Domus quae tres habet contiguationes, aliam super aliam. *τριεγία.* A. I. Ein hauss das drey gemach ob einander hat. B. Een hups drie solderen hooghe. G. Maison à trois estages. Ir. Casa con camere & sopracamere. H. Casa que tiene camaras á baxo y arriba.
- Attegiae Iuuenalis, mapalia Lucano, magalia Virg. propriè Maurorum tuguria. *καλὴ Κα-
ππινο, αἰάδῃα. Sospit. exponit. ἀττεγία
καλὴ Καπ.* A. I. Hutten. B. Hutterien. G. Logettes. Ir. Capane. H. Anduares. Sicut qui Attegiae exponunt pro senu ex opere tepario umbrae efflate praebentibus, *οὐαῖα* Graeci vocant. Ir. Frescate.
- Tugurium Virgilie, casa Eid. gurgustium Ca. *καλὴν, καλὴν.* A. I. Hutterien husslin. B. Hutterien/ schaeppendens oft boern hussien. G. Maissonnette à bergier. Ir. Calera. H. Cabaña.
- Penetrata Virg. Interior pars domus etiā non telli. *εντὴς.* A. I. Was innerst ein hauss. B. Het binnenste vanden hussse. G. Le plus dedans de la maison. Ir. Il secreto de la casa, luogo bendrento in casa. H. El retraimiento en la casa.
- Taberna Cic. pro quous aedificio populari v-
fus praesertim i tabulis constructio. *υλῶν.* A. I. Iramer oder lausdruein werc-
stat. B. Een winkel oft iramer. G. Bouticque. Ir. Botega. H. Tienda, venta.
- Taberna meritoria Prudent. quae mercede locatur. A. I. Ein ladu der zu berelst ist. B. Een winkel die ter huereu sijet. G. Bouticque à louer. Ir. Botega da itar. H. Venta que esta por arrendar.
- Taberna vinaria, enopolium Plaut. *ενόπιον.* Xenoph. *μῆλον Εὐπολίδ.* A. I. Ein wein hauss wirtshauss, zackhauss, trinchhauss. B. Een tanerne wshhups. G. Tauerne. Ir. Tauerne. H. Venta, ó taberna.
- Taberna libraria Ca. *ἐλ. ἐλ. ἐλ. ἐλ. ἐλ.* A. I. Buchladen buchladen. B. Boeckboers coopern winkel oft hups. G. Bouticque de libraire. Ir. Botega di librazo. H. Tienda de libros.
- Laniena Plaut. effirina lanistion. B. Wepfch hups wepfchhoutwers winkel. G. Bouticque.
- Insula Ca. Domus publico privatoque circumcincta, & communione parietum carens, *ἡ δῆλον ἐστὶν, ἀντιμαχοδὲ αἰάδῃα.* A. I. hauss so allenthaßen ledig siegt vnd an kein ander hauss stoß. B. Een hups op hem schien/ronsfom vpp ban ander hups sen. G. Vne maison à part, enuiri nee de rues & ruelles. Ir. Casa en isola, attornata di strada & stradelle, separata dalle altre. H. Casa que no esta junta con otras.

Carpoua Cic. diuersorium. Eid. stabulum. Eid. taberna diuersoria. Planta, pandoneum. *Dennis* viatoribus mercede patris. *negamz dzer, mardz dzer, em dzer* H. *harn, em dzer* Plutarch. *Utrud dzer, em dzer* Moschopulo. A. L. Ein wietshaus oder herberg. B. Ein wietshaus ost herberge. G. Hostlerie, logia. Ir. Hostaria, alloggiamento, albergo. H. Tauerne, posada, aluergeria.

Hospitium Linas. *Dennis* peregrini, sed nequissimum aut amicitia conuictus, patens. *Enden.* A. L. Fremden herberg. B. Einlogis bootz bienden. G. Vn logis pour les amis & allies. Ir. Alloggiamento de gl'amici. H. Hospederia o posada por amistad.

Hospitium publicum, non male vocari possit, quod peregrina voce xenodochium aliqui nominant. *Utrud dzer, em dzer, negamz dzer.* A. L. Spittel. B. Her gasthous. G. L' hospital. Ir. L' hospitale. H. El hospital.

Nosocomium, valetudinarium Columel. *negamz dzer.* A. L. Ein stierhaus oder stube. B. Her stienhous de stieramer. G. L'enfermerie. Ir. L' infirmaria. H. La enfermeria.

Microcomium, Locus elephantium & leprosi deputatus. *negamz dzer.* A. L. Der aussersygen haus bis lazarep. B. De lafercher l'asarns hups. G. La ladrerie, le lazaret. Ir. Il lazaretto. Venetia. H. Lugar do estan aquellos que estan malos de lepra.

Receptaculum Cic. Locus quo aliquid in tutum recipitur. *Enden dzer, em dzer, negamz dzer.* A. L. Herbeg da man ein heget/ sustucht/ empfang. B. Toetueht/ inganch. G. Re traite. Ir. Ritratto. H. Retraimiento.

Armamentarium Cic. Locus reponendu armu publicu in usum belli comparatus. *negamz dzer.* A. L. Wapenhaus. B. D' wapenhous. Daer busen en ander getweeten tme stad. G. Lieu de munition & des armes. Ir. Armamentario. Florent. luogo de munitioni, arsenale. Ven. & Gemens. H. Almazan de armas.

Armarium Cic. Locus quo utensilia, aut cibarietium recluduntur. *negamz dzer.* A. L. Ein

A. L. Ein kiste/ kasterle. B. Schatzprag. G. Armaice. Ir. Armario. H. Armario.

Pergula Vlp. Taberna ubi venum exponuntur merces. A. L. Ein haubaden. B. Ein wines kel. G. Boutique. Ir. Botega. H. La botica de mercero.

Pergula Plin. Locus vel tellus, vel dis expatus, edificiu conuictus, per quem comest licet. A. L. Ein gang/ oder somerlaub bar in zu spatziere. B. Ein ganch ost galerie. G. Galerie. Ir. Galeria, logia. H. El corredor.

Pegma Mart. Sen. Ligna machina in altum educta, tabulatu etiam in sublime trequentibus occupata, de loco in locum portatilis, aut que vela potest, ut in pompis fieri solet, vel machina statum portari aut sustinere. *negamz dzer.* A. L. Ein bunne/waggenburg. B. Stollagie/waggenburg. G. Fischaffat. Ir. Catafalco. H. Castillo que va nellos iuegos de la fiesta.

Officina Cicer. ubi opus exercetur. *negamz dzer, em dzer, negamz dzer.* A. L. Werckstat oberladen. B. Ein werckstede ost winchel. G. L'oueroir. Ir. Botega, suicina. Petrarca. H. Tienda, botica para labrar.

Officina tinctoria. *negamz dzer.* A. L. Die ferderep das farbhans. B. De verwerne. G. La teinturerie. Ir. La tintureria. H. Tienda de tintores.

Aurificina. *negamz dzer, negamz dzer.* Dr. *negamz dzer, negamz dzer, negamz dzer.* Straboni: quinquaginta hie vocis referri etiam possunt ad monetariam officinam: ubi singularia loca laustrina auri, & fusoria, miscelleque cum aliis metallis & excellenti deputata sunt. A. L. Ein goldschmids laden. B. Ein goutsmitz winchel. G. Boutique & oueroir d'offure, ou affineur. Ir. Botega d'orifice. H. Tienda de platero.

Figlina Plin. Figuli officina. *negamz dzer.* A. L. Eins haussner werckstat. B. Ein potsbackers winkel portbarkere. G. Poierie. Ir. Botega de pignateti, luogo doue si fanno e vasi. H. Tienda de olleros.

Textrina Cic. *negamz dzer.* A. L. Waberep. B. Eins weuten winkel ost werckstede. G. L'ordroit d'vn tissierand. Ir. Textrina.

na. H. Lugar donde texen.
Tonstrina Terent. *καπετεν* Eupet. A. L. Ein
scharsstuben oder scharrs laden. B. Ein
scheerhups / oft barbiere winkel. G.
L'ouvroir ou la boutique d'un bar-
bier. I. r. La barberia. H. Tienda de
barbero.

Sutrina Luvio, *Calceary officina*. *παρεδον*. A. L.
Schusters laden oder werckstatt. B. L.
Schornmaekers winkel / oft werckstede.
G. L'ouvroir ou la boutique d'un
cordouannier. I. r. Calzolaria. H.
Tienda de zapatero.

Aromatopolium. *ἀρωματιστήριον*. Aro-
mataria taberna. A. L. Daermen speterep
feu bat. B. Daermen speterep en droo-
pherge herroopt. G. Boutique d'espe-
cerie. I. r. Speciaria. H. Tienda de espe-
cerias.

Pharmacopolium. *φαρμακωπολιον*. A. L.
Apothekense oder apothekers laden. B.
Apothekerse oft apothekers winkel. G. A. L.
Boutique d'apothicaire. I. r. Apote-
caria, botega d'apotecario. H. Botica
de boticario.

Popina Cic. thermopolium Plant. Locus
ubi publice obsona & delicatiores cibi as-
santur aut apparantur. popina fellariola
Martiali. *ἐπιμαρτίον*, *ἐπιμαρτίον*, *καπη-
λίον*. A. L. Watterep / zachhauss / gackuchle.
B. Waderge / tabacac. G. Cabaret, rotif-
serie. I. r. Cabareto Ven. H. Cozinha, as-
saderia.

Ganea & ganeum Terent. Donat. prosti-
bulum, lupanar Quinil. lustrum Cicer.
quod minus illustre sit. fornix Iuuenali,
ptzepe etiam Cicero dixit. *ἐργαστήριον*
Δημοσθ. *καπηλίων* Lycoph. *καπηλίων*
Αριστοφ. *καπηλίων*, *καπηλίων*. A. L. Was
feutenhaus / hurenhaus. B. Het hoeren-
hups / bogheel / het hoerect. G. Le bor-
deau. I. r. Il bordello, il chiaslo. H.
Bordel, puteria.

Lateraria Plin. Caminus in quo lateres exco-
quuntur. *καπηλίων*. A. L. Tienossen da
man zigelftein vud andere bacht. B. Een
kareeloven / daermen kareelen en dierge-
lickes bacht. G. Bricquetterie, tuilerie.
I. r. La fornace o luogo dove si fanno
i mattoni. H. Lugar donde hazen la-
drillos.

Fabrica materiaria Plinio, lignaria. A. L.

Eius zimmermans werckstat. B. Eius
zimmermans winkel / oft werckstede / con-
timmerplaetse. G. L'ouvroir du mar-
reiner. I. r. La botega d'un falegnam-
me. H. Botica o lugar d'onde trabaxan
la maderá.

Apotheca Plin. cella vinaria Cic. *καπηλίων* Eu-
politi. *καπηλίων*, *καπηλίων*, *καπηλίων*. A. L. Ein
wein Keller. B. Ein winkel Keller.
G. Cava ou cellier à vin. I. r. Cava,
cantina di vino. H. Cillero de vino.

Promptuarium Catoni, cella penaria Cic.
promptuaria cella, armarium Plin.
quo conduntur & unde promuntur cibi. *κα-
πηλίων*. A. L. Speisgaben Keller / kammern
kaleer. B. Speisamer / bittelerge / schay-
piae / oft spunde. G. Gardemanger, de-
spense. I. r. Boteleria, dispensa. H.
Dispensa à la mano, salua roba.

Hypogaeum, *Adificium subterraneum*, ar-
cuato opere extructum, apud Vitiannum,
cuiusmodi est cella vinaria, *καπηλίων*. A. L.
Ein gewulff vuder der erden / Keller. B.
Ein ghewelfde kelder. G. Cava ou ben
sous terre. I. r. Cava d cantina sotto
terra fatta in volca. H. Cueva sotto-
rana.

Oporotheca Varroni, ubi conduntur autumn-
alis fructus, *καπηλίων*. A. L. Ein opoge-
den opskeller. B. D'apfelolder / oft de
bucht Keller. G. Lieu où on garde le
fruit. I. r. Guardafutti. H. Cillero para
guardar la fruta.

Horreum Cic. *καπηλίων* Hesich. *καπηλίων*
ἐργαστήριον, *καπηλίων* Theophrasto A. L.
Ein hognhauss / oder schetw. B. Een co-
renhups / oft schuere. G. Grange. I. r.
Granaio. H. Alholi.

Horreum pensile, granarium Varr. *καπηλίων*,
καπηλίων, *καπηλίων*. A. L. Ein hognhust
kast oder speicher. B. Een cozenholder. G.
Grenier. I. r. Granaio. H. Granero.

Lacus Culum, quo distinguitur granarium se-
parandū leguminibus. A. L. Kognhast. B.
Opfchutunge van verschepe cozen / een
cozenhiste.

Cumera Horatio, Vas vimineum aut fictile,
in quod plebei homines condebant frumen-
tum, ut in granaria, qui laisundis praecele-
bant. *καπηλίων*, *καπηλίων*, *καπηλίων*. A. L.
Kognhoz / kognhast / hogngehalter. B. Co-
zenhiste oft histe. G. Vanseau à garder

lefroment. Ir. Bugnola H. Pancro.
Pistrinum Cic. Terent. moletrina Catoni, in
 quo pistrabant, hoc est pila tundebant farina.
 Poll. *ῥαβδιστῆρ, ῥαβδιστῆρ, ῥαβδιστῆρ*.
 Poll. Athen. *ῥαβδιστῆρ, ῥαβδιστῆρ*.
 Poll. Al. Ein stampfinulen/ oder
 pachtterp. B. Ein meulen/ oft backherp/
 ein backhuyse. G. Moulin, lieu à piler
 le blé, boulangerie. Ir. Pistrino, o mo-
 lino, botega di fornaio. H. Molina,
 botica de panadero.

Chondrocopium, farreum non malè for-
 tassu, ubi sibi sibi frangitur, & alia sit. *ῥαβδιστῆρ*
 Poll. Al. Dar in man dunckel
 korn malet. B. Sogterge, goymulen.

Atrium Varr. Primus in aedes aditus, ex quo
 Vitr. In atrio vult Servius olim fuisse cu-
 linam, unde à sibi migrare nomen ratio.
ῥαβδιστῆρ, ῥαβδιστῆρ, ῥαβδιστῆρ, alii pu-
 erum, & *ῥαβδιστῆρ*, ac recte quidem, sed
 in iis adibus, que antea aut porticu ante
 atrium habebant. Al. Ein saal. B. Ein
 saele. G. La sale. Ir. & H. Sala.

Tablinū Plin. pinacotheca Est. In atrio lo-
 cus circa limina ac fores, ubi imagines gen-
 tilitia & tabula pille offerantur, ut ex
 Plinio liquet. *ῥαβδιστῆρ*.

Tablinum Varr. est menianum tabula fabri-
 catum, in quo ætate carnabant.

Tablinum quoque locus erat in atrio, aut illi
 adhaerens, in quo rerum in magistratu ge-
 starum monumenta & codices ponebantur,
 Plin. *lib. 35. cap. 2. ῥαβδιστῆρ*. Al.
 Die schreibstuden/ cantylepstuden. B. Et
 contoic/ oft schreiffamer. G. Cabinet, ou
 estude, contoic. Ir. Scrittorio, cancella-
 ria, studip. H. Escrittorio.

Tabularium apud Cic. idem ferè cum tabli-
 no est, nisi quod illud publicum fuerit, ut
 privatum ad idem tablinum: nam in ta-
 bulario instrumenta, litteræ, tabulaeque pu-
 blicæ, in quibus vestigalia & publicanorum
 rationes perscriptæ erant, intinebantur. Al.
 Die cantylep. B. De cancellerie. G. La
 cancelerie. Ir. & H. Cancellaria.

Archium Vopisc. *ῥαβδιστῆρ, ῥαβδιστῆρ* Athe-
 neo, *ῥαβδιστῆρ* Hoffschin, *ῥαβδιστῆρ*
ῥαβδιστῆρ. idem mihi cum superiore tabu-
 lario esse videtur, nempe monumentorum
 publicorum receptaculum. Al. Wir statra-
 mer oder haß darin ma die schreift bueh
 andere schreiften oder originalen bewahrt.

B. De statramet oft liste daer de ppsule
 legien est ander originalen time liggent.
 G. La chambte des privileges & au-
 tres escritures de la republique. Ir.
 L'archiuio Roma. H. El archiuio, o li-
 braria de los originales.

Conclauē Terent. Cic. conclauum Plauto.
 Locus secretior in penetralibus intus do-
 mus, una clauē domestica pervenit Terentius
 interiorem domus partem in eadem sena di-
 xit. Domus vult plura cubicula intra cum
 clausa esse. Al. Ein heimlich gemach mit
 vil hameren. B. Ein binneneamer/ oft des
 böten tamer met ander verteerthens. G.
 Chambre avec plusieurs rentais. Ir.
 Conclauē Rom. H. Conclauio, cama-
 ra encerrada o recamara.

Tinellium, quod & conclauē Cuero dixit.
 Locus in quo discumbebant, trius discum-
 batorum lectis mensam cingebant: ita ut strar-
 tori & à pectus puero quantum mensa la-
 tus esset liberum ac reliquum. *ῥαβδιστῆρ*.
 Al. Ein saal-ein dischstuden. B. Eet-
 mer. G. Chambre pour prendre repas
 de disnet & souper, tinel. Ir. & H.
 Tinello.

Illo nomen appositè quadrat in locum à re-
 faciendo cibi corpore refectorium dictum
 in canobus, ubi ferme tres mensæ sternan-
 tur, vel si plures, tria tantum domus latera
 occupant. Al. Der moqich allstuden. B.
 flester. G. Refectoire. Ir. El refectorio
 di fratri. H. 157. El refectorio de los
 frayles.

Cornaculum Varr. Superior domus pars ad
 quam coeleste aut scalis ascendebatur, ubi
 antiquè carnavatur. *ῥαβδιστῆρ* Plin. *ῥαβδιστῆρ*.
ῥαβδιστῆρ. Al.
 Ein ober ghemach/ studen/ oder saal ein
 oberstsaal. B. Ein opperramer/ oft
 saele em te eeten. G. Chambre haute
 ou sale, où on soupe. Ir. Cenaculo, o
 sala ad alto per cenare. H. Sobrado o
 sala alta para cenar.

Cubiculum Cic. à cubendo. *ῥαβδιστῆρ*, *ῥαβδιστῆρ*.
 Al. Schlafcamer. B. Slaap-
 mer. G. Chambre à dormir. Ir. Cubi-
 culo, camera. H. Camara donde dor-
 mimos.

Proccitium Plin. Iun. (ea enim verior mihi
 probatur lectio magis, quam quæ vulgari
 in cubiculo existat proccitium, quod ali-

tum Fello significat, quo in murum proceditur) & antithalamus. *Spexinus*, vel *Spexinus*, *Spexinus*, *Spexinus*. Cubiculum nomen thalamo vicinum, ubi ancilla aut mulier dormiunt. A. i. Ein neben kamerlin/bocken schlafstamer. B. De iniechis ost touchuys camer/veetrecleamer. G. Salette deuant la chambre, ou retrait des seruiteurs & seruantes. I. r. Camerino per li famigli. H. Camara ó retretamiento de los criados, moços y moças.

Nymphæum, in antiquis marmore Roma. *Zonaras* Historicus vult ista exponit edificium augustum publicum, in quo nuptiae celebrabantur ab in qui augustus habebat, cuiusmodi Lutetia sunt. Alij putat amena esse laura, publica tamen, in qua virgines se consecrabant amantati ego, vel à nymphæum statum quibus exornata erant.

Thalamus Virg. Cubiculum nuptiale. *παρθενον*, *παρθενον*. A. i. *Parthenon* kamer/veetrecleamer. B. *Parthenon* ost de camer bidden bupdegom en de bupstateramer/bupstose bedde. G. La chambre aux mariez, le lit de l'espoux & de l'espousee. I. r. La camera de lo nozze. H. Camara para los casados.

Andron Plin. andronitis, *Locus secretus à mulieribus*, ubi viri versantur sine interpellatione illarum. *ανδρων*, *ανδρων*. A. i. *Andron* das mamen zimner, das knablinhaus. B. *Andron* das de mamen t'knepthens hup. G. Logis des hommes, la maison aux garçons. I. r. La stanza per gli homini, ó figliuoli. H. La casa de los varones, ó posada para los muchachos.

Gynæceum Cic. Terent. *Locus mulierculi secretus*, in quo textrina lanificioque dabant operam. *γυναικειον*, *γυναικειον*, *γυναικειον*. *Herodotus*. A. i. *Andron* oder fraden zimner/das meidlin haus. B. *Andron* hupwen hup/ i' meidhens hup. G. Cabinet, chambre ou retrait pour les femmes, la maison des filles. I. r. La stanza delle donne, ó la casa per le figliuole. H. Retraitement de mugeres, posada para las muchachas.

Mesaula Vitruvius, *Ingressus peruius inter Andronem & Gynæceum*, A. i. *Der gang*. B. *De gantli*.

Impluuium Varr. *Asteno*, *Terent*. *pluvium*. *Quadratus locus sine tellis in aditu*, quo imber implere in domum potest, & colligi. A. i. *Pluvium*. B. *Logio*/ost *pluvium*. G. La court. I. r. La corte. H. Patio de la casa.

Cauzidium Plin. *Jun. causi adium* Varr. *Locus sub domo vacuus inter domus atrium, ad Athenas*, quod si locus sit vento peruius atque perflatu ante locupletum ades: unde & nomen aux magnatum adificium adoptatum esse augurur: non multum tamen hinc discrepare videtur hypæthri sine subdialis nomenclatura, nisi forte illud sit discrimen, quod cauzidium habeat complanum, hypæthrum non habeat, quod ipsum peritioribus & in architectura cognatione versatioribus excutendum relinquo. A. i. *Ein hof*. B. *Der hof*. G. La court à l'entree d'une maison. I. r. La corte. H. Corte.

Compluuium Vitr. *κατάδυσον*, *κατάδυσον*. *Tabulatum pluvium in modum conexum in vnaque parte, adificium applicitum*; cuiusmodi ea sunt de quibus datatim plura laudantur. *Constat autem interpersis, trabibus immixtis, & instratis asseribus*. A. i. *Laub*. B. *Kurue*. G. *Vne goutiere*, ou esgout. I. r. La fogna, tetto. H. El patio de casa.

Compluuium erectum Vitr. *quod non officit traluniorum aut atrij luminibus, cuius in emporio usus est*: hoc tamen habet incommodum, quod in fistulis stans aqua aut redundans corrumpit opus intellimom & parietes. A. i. *Nuffgehende laub*. B. *Opgarnde hene*.

Ambulatio Cic. *ambulacrum* Plin. *Helium* re. A. i. *Gang*/spaziergang. B. *Spazierhof*/galerie/wandelplaatse. G. *Pourmenoir*, *galerie*.

Hypæthrum Vitr. *subdiale* Plin. *Locus calo patenti expostus, sine tellis, quod sub atria, hoc est domo, sit*. *κατάδυσον*. A. i. *Offnet gang vnder dem blossen himmel*. B. *Ein open gauch vnder den blooten hemel*. G. *Galerie ouverte*, & à la decouverte. I. r. *Loggia* seu *operta*. H. *Corredor descubierta*.

Hypæthra ambulatio Vitr. *subdialis inambulatio* Plin. *paradromis* Vitruvius. *κατάδυσον* *κατάδυσον*. A. i. *Spazierung vnder hepterim himmel*. B. *Ein wandelgang*.

- linghe oft onghedecelelogie daementso
interius wandelt. G. Pourmenoir
descouuert. It. Loggia scoperta, per
andarui à spazzo d'estate. H. Corre-
dor descuberto para passear en el en-
estio.
- Xyllum Vitru.** Ambulacrum subdiale, ubi
suis calis exercebatur. *Ἐξυλλόν, πνεύμα, ζεύξις.*
A. L. Offitier plat; vnhedechter spaz-
zier gang ons tacht. B. Een open plaetse
om te wandelen oft exercite te doen: zē
baetle. G. Lieu descouuert à se pour-
mener & faire exercice, baitle. It. Luoco scuoperto per spaiarui & far
exercitio. H. Portal para passearse.
- Xyllum Vitru.** Porticus telli, laberni exerci-
tius destinata, & ambulacrum pensile.
Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν. A. L. Scherster gang. B. Galerie.
G. Galerie couuerte. It. Galeria. H.
Portal.
- Porticus Cic.** solarium Plaut. Ambulacrum
columnis fultum, vltim combera solis ardores
indurere declinantes transulabant. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Hedet-
ter gang, da man spazieret. B. L. Een
pant / oft bebloten ende ghedechere gale-
rie. G. Pourmenoir couuert, galerie.
It. Galeria, ò logia coperta par
andarui à spazzo. H. Portal cubierto pa-
ra passearse.
- Cryptoporticus Plin.** *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* Porticus subterra-
nea, aut loco depressiore posita, cuiusmodi
structura est porticus in antiqua operi mona-
sterii. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Gang garnach vnder
der erden alienthalbe beschlossen. B. On-
derarchich en laege pant: uonickhe pant.
- Peristylum Cic.** Porticus columnis vndique
inclusa & septa quatuoruersus, cuiusmodi
Antuerpae celeberrimo emporio quadratum
videmus, quo sub meridiem confluit frequis
mercatorum certus, bursam vulgo indiga-
tant; aut qualia in cenobiis videmus, &
Italia magnatum adibus. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Ein gang mit seuten umgeben, wie
die kreutzgang in kloster. B. Een gale-
rie mit columnen onderzet; gheschē de
Duerse Antwerpen/ en' de crupsgangen
in de cloosters. G. Vn lieu enuironné
de piliers & colonnes, comme les
cloistres. It. Chioffo, claustro, luoc-
co circondato di colonne. H. El pa-
- tio entrę columnas.
- Cœnatio Colum.** Hanc volunt esse inferiorem
in loco, ut cœnaculum in superiore. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Scherster gang, da man spazieret.
B. Herkamer oft saele. G. Salette,
parloir. It. Sale di basso, saletta. H.
Sala haxa para cenar.
- Cœnatio laqueata.** *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Ghetwelde studen ghetwēdet
saal. B. Ghetwelde eetfaele. G. Salette
lambriſſele. It. Sala fatta in volio. H.
Sala labrada de çaquicames.
- Bibliotheca Cic.** *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Eibyer. B.
Librarie. G. Librairie. It. Libreria. H.
Libreria.
- Museum Varr.** Locus studii dicatus & pu-
blanus & priuatus. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Schol-
oder studierstubb. B. Schole / oft stu-
doorien. G. Ecole, ou estude. It.
Scuola, ò studio, ò studiatorio. H.
Esuela, ò lugar para estudiar.
- Schola Cic.** ludus Est, ludus literarius
Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν. A. L. Schol. B. Schole. G.
Ecole. It. Scuola. H. Esuela.
- Conciliabulum Plaut.** Locus ubi concili-
antur, praesertim à flagitiosis obis, & z-
idipser. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Versammlung. B. Vergadering
ghe. G. Assemblée. It. Congregatio-
ne. H. El lugar do se yuntan à con-
sejo.
- Exedra Cic** à sedibus frequentia, locus dispo-
sitionis aut de communibus negotiis agen-
tium confessus accommodatus. Cuius speciem
cenobia nobis seruant, capitulum nomi-
nant. *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Schol.
capittel capittelhauss. B. Het capittel
t'gestoelte. G. Le chapitre, les sieges
parloir. It. Seggia Neapol. il capitulo-
ne conuenti. H. El capitulo.
- Hoc vocabulo seclia quę pro foribus habentur,
sive lapides sine lignis, nominari non
male possunt. B. Athryn / banerikema.*
- Stibadium Plin.** *Ἐξυλλόν, ἰσθμὸς, ἡμῶν, ἡμῶν.* A. L. Schol.
capittel capittelhauss. B. Het capittel
t'gestoelte. G. Le chapitre, les sieges
parloir. It. Seggia Neapol. il capitulo-
ne conuenti. H. El capitulo.
- Theatrum Cic.** visorium Caputudo, Locus
spectandi, ubi ludi omnis generis inspectante
populo edebantur, in hemiculo faciem desor-
natus.

matris, nam qui circulo clausus erat, Amphitheatrum dicebatur, quod postea in oblongam formam etiam tractum est. Sine. AL. Schanplatz. B. Schenplatz. C. Theatrum. G. Theatrum. H. Teatro.

Cunei Vitruvii. Theatri scilicet, sine spectatorium loca in teatro. xapad. AL. Alexili. Cunei Virgil. Area theatri in melinillo, ubi populi confessus erat, teste Silius. Sine. AL. Der boden im schanplatz. Das ghemer volck sitzet vub zuschauet. B. Der onderst. Der hanneren alle man staet oft sit in schen. G. Le bas du theatre. Ir. Il fondo o il piano del teatro. H. Talanquera.

Scena C. frons theatri Cassiodori, Locus aethron obstruimus peripetastum, e quo in proscenium actum histrionum prodibit. ex. AL. Die zugemachte buime. Das auff man das schanplatz halt. B. Die stellagie vbi schanot daermen op spectet. G. Le schaffaant. Ir. Scene. H. Morada fombria, cabanuela.

Proscenium Liu. Locus liber ante scenam autem & peripetastum (que choragium thymelicum sine scenicum vocat Apuleius) testam, in quo histrionum agerant. AL. Wajung.

Pulchrum Mart. Locus scena solior, e quo tubicines & cathari musicae actione populum demulcebant. Sine. AL. Wajung.

Orchestra Cic. Locus inter scenam & cunecos, senatoribus ad spectandum designatus, ut Suetonius Vtriusque ostendunt. Pollux Orchestra chori esse propriam annotauit, auctor Etymologica in orchestra mirus solus exhibere suas actiones. Sine. AL. Wajung.

Oleum Ciceroni, Locus scena ubi canebatur, quod ad pulchrum refertur, ita ut ad hunc oleum eo sit mos inducere.

Machina, Supra scenam locus, unde ex improvis deus aliqui apparuit. Sine. AL. Wajung.

Fori Linio, Spectacula Linio, Tabulata unde ludii spectantur. AL. Wajung. B. Stella. G. Eschaffaant. Ir. Luceo donde si

vede giuocar le comedie. H. Lugar para mirar los iuegos.

Exostra Cic. i. y. xapad. AL. Alexili. Machina ligata, qua qua intus geruntur aut sunt, versatiles rotarum spectatilis estentur.

Hippodromus Plin. Curriculum equestris, vbi de pernicitate cursus certatur, citra pugna simulacrum. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Caradromus Suetonius. (decursum) Locus ubi imaginario prelio equis concurrebatur, quod Troiam ludere nomen dicitur. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Curriculum Horat. Spatium ad currendum aptum, teste Charisio, in quo de pernicitate gloria certamen erat. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Carceres Cic. Locus unde equi ad cursum emittabantur, vel discesserunt unde impagula nominat Halcarnassus, a patris alij Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Meta Horat. Palus accinguntur in stadii sine pestus, cursum quem explebant cursum. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Repagulum Cic. quod distinet equos cursores, & sublationem mittit ad cursum. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Terminus, Vbi peracto cursu quiescent. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

Palestra Virg. Locus ubi luctatores peruenit alij luctabantur. Sine. AL. Alexili. B. Martio. Barmen de peruenit haet loopen. G. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. Ir. Luoco doue corrono i caualli. H. Corredera.

- Ir.** Palestra, luoco di lottatori. **H.** Lugar donde los luchadores luchan.
- Stabulum** *Virg.* praesepe *End.* *Manis ar-*
mentis aut gregis, mandra *Isouala.* *ex-*
Σταλ, ἐσταλόν, αἶμα *Hem.* **Al.** *Uyftal*
stallmg. **B.** *Stal.* **G.** Estable. **Ir.** Stalla.
H. Establo.
- Bubile** *Colum.* nam bouile distis minus *La-*
tina est. *Βούβη, Βούβη, Βούβη, Βούβη,*
Βούβη. **Al.** *Bünderstal* *kustat.* **B.** *Of-*
senstal *koftal.* **G.** Estable à bœufs &
vaches. **Ir.** Stalla di boui & vacche.
Hisp. Establo de los burres & de las
vacas.
- Equile** *Varr.* *ἐπίον, ἐπίον, ἐπίον, ἐπίον.*
Al. *tiostfal.* **B.** *Deerstal.* **G.** Estable à
chevaux, escuene. **Ir.** Stalla di caual-
li. **H.** Caualleriza, establo de caual-
los.
- Ouille** *Quid.* *caula* *Virg.* *οὐκὲς, ἔρμυς, ἐ-*
ρμύς *Homer.* *οὐκὲς, ἔρμυς, ἔρμυς, ἔρμυς.*
οὐκὲς, ἔρμυς, ἔρμυς, ἔρμυς. **Al.** *Schaafstal.* **B.** *Schafpostal*
schafpostal, schafpostal. **G.** Bergerie,
estable à brebis. **Ir.** Stalla di pecore.
H. Apriso de oucias.
- Hara** *Cic.* *suile* *Colum.* *ὄρε, οὐκὲς, οὐκὲς.*
οὐκὲς, ἔρμυς, ἔρμυς, ἔρμυς. **Al.** *Hem*
oder schwenkstal. **B.**
Deckenrot. **G.** Estable aux porceaux.
Ir. Stalla de porchi. **H.** Pocilga de
puercos çahurda.
- Volutabrum** *Virg.* *Locus in quo volutantur*
inuenta, apr, et suet. *ἀντίον, ἀντίον, ἀντίον,*
ἀντίον, ἀντίον, ἀντίον. **Al.** *Ein kaatriges*
est da sich die fente walzt d. **B.** *Moepet*
baer de vercheuen wentelen. **G.** Veau-
troir, ou boubier. **Ir.** Luoco doue
s'inuoltono i porci. **H.** Rebolcadero.
- Praesepe** *Colum.* *praesepe* *Virg.* *in quo pa-*
bulum iuuentis apponitur. *ὄρε, οὐκὲς,*
οὐκὲς, οὐκὲς, οὐκὲς. **Al.** *Die kripp*
oder der barren. **B.** *De cribbe.* **G.** La
creiche, auge d'un estable, mangeco-
re. **Ir.** Presepio, mangiatora. **H.** Pe-
sebre.
- Fenile** *Colum.* *Feni* *repositorium.* *ἐπὶ, ἐπὶ,*
ἐπὶ, ἐπὶ, ἐπὶ. **Al.** *Homstai* *oder gaden.* **B.**
Hupstal. **G.** Fenil, **Ir.** Fenile. **H.** Almear
de feno.
- Casale** *Colum.* *Locus in villa ubi censuuntur*
aut exprimentur case.
- Aurarium** *Colum.* *cohortalium* *auri* *sta-*
bulum *Varr.* *ἐπίον, ἐπίον, ἐπίον, ἐπίον.*
Al. *Vogelhauss* *oder kesse.* **B.** *Vogel-*
hupa *cen kente.* **G.** Voliere, *mur.* **Ir.**
Luoco da tener cecelli & volanti. **H.**
Lugar donde se crían aues.
- Seculorum** *Varr.* *Aurarium* *minus, quod*
aliter caputis coniungitur ad seculendum
aues. **B.** *Sen* *bach* *cen* *derlaet.*
- Columbarium** *Colum.* *ἐπίον, ἐπίον,*
ἐπίον, ἐπίον. **Al.** *Taubenhauß.* **B.** *Sen*
amphipus *cen* *depunctot.* **G.** *Coulom-*
bier. **Ir.** *Colombai.* **H.** *Palomar.*
- Columbarium** *Varr.* *Locus in quo singu-*
la columbarum paribus deputatum. **Al.**
Tauben *nast* *oder hnt.* **B.** *Thupenst.*
G. *Bouiotte* *ou trou pour alloger les*
coulombs. **Ir.** *Il nido delle colombe.*
H. *El nido de las palomas.*
- Gallinarium** *Colum.* *chores* *sive* *cohor* *Var-*
roni. *Locus parietibus inclusus ad pascendum*
gallinas. *officina* *Colum.* *ἐπίον, ἐπίον.*
Al. *Guner* *haus.* **B.** *Hoenderhupa* *hoen-*
der potter. **G.** *Pouillallier,* *poullier,*
geinuer. **Ir.** *La gabbia delle galline.*
H. *Gallinero.*
- Saginarium** *Varr.* *Ubi saginantur aues.* *οὐκὲς,*
οὐκὲς, οὐκὲς, οὐκὲς. **Al.** *Messfal.* **B.** *Hoenderrouwe*
in *strot.* **G.** *Mue,* *od on engraille le*
bestal. **Ir.** *Luoco doue s'ingrassano*
vecelli, & volanti. **H.** *Lugar para en-*
gordar aues.
- Loculamentum** *Colum.* *Receptaculum sive*
receptaculum in quo aues nidificat. *nidus.* *οὐκὲς,*
Al. *Ein* *hord* *darin die vogel* *iren*
nest haben *nast.* **B.** *Sen* *nest.* **G.** *Vne ru-*
che. **Ir.** *Nidio* *Floruit.* **H.** *Nido.*
- Loculamentum** *fidile.* *columbarium fi-*
tile *Colum.* *capsula* *fidilis, in qua nido-*
latur aues. **Al.** *Ein* *hauffen* *darin die*
vogel *iren* *nest* *machn.* **B.** *Sen* *post*
baer de vogelen *irne* *nestel* *cen* *spacet*
pot.
- Cauca** *Cic.* *cintra* *Philoftrato.* *οὐκὲς,*
οὐκὲς, οὐκὲς, οὐκὲς. **Al.** *Des* *fin*
kefe. **B.** *Sen* *ghiole* *est* *kenit* *con* *we* *boe*
getrouwe. **G.** *Cage.* **Ir.** *Gabbia.* **H.**
Izula.
- Fimetum** *Plin.* *sterquilinium* *Colum.* *L-*
cus *agellus* *fimo.* *κομῶν, ὀρε.* **Al.**
Stiggruben *nist* *hauffen* *oder* *lagen.* **B.**
Stiggruben *nist* *hauffen* *oder* *lagen.* **B.**
Stiggruben *nist* *hauffen* *oder* *lagen.* **B.**

- get. G. Où on pend la chair salee ou enfumee. Ir. Luoco doue s'attacca la carne insalata o infumata. H. Lugar para meter la carne ensalada y enfumada.
- Balneum Cîr. balnez Eid. Βαλνεϊον. balineum Plauto. A. L. Bad. badstuber. B. Bad. badstube. G. Bain. Ir. Bagno. H. Baño.
- Hypocaustum Cic. Locus ad sudandum. Latonicum Colum. sudatorium Seneca, vaporarium Cic. ubi fisco calore cruciatur excoquitur, sudor que provocatur. Sicut Epist. Aphrod. πυρκαγιάς, καυκαστρ. A. L. Schwarzbad. B. Schwarzb. G. Estuue. Ir. Stufa. H. Estufa.
- Lauacrum Agell. nymphæum Plin. λουήριον, νυμφαίον. Balneum in quo quis lauitur. A. L. Wasserbad. B. Waterbad. G. Lieu à se laver. Ir. Lauacro, luoco da lauarie. H. Lugar do se lauan.
- Solium Celsi. Vas in quo in balneo sedentes lauantur. πύλος, σπέρν Νικάνδρ. A. L. Badstuber. wanne. B. Badstuppe. oft bath. G. Baignoir, cuve à se baigner. Ir. Caldaro o tinaccio del bagno. H. Caldiera o tina del baño.
- Labrum Cic. Terent. Vas ad lauandum accommodatum, πύλος Hom. ἀσπίς. Dec. A. L. Butte. B. Cuspe oft ton om te baden. G. Cuue. Ir. Tinacciolo, H. Tina para banarse.
- Piscina Plin. Iun. pro lacu balnei in quo aqua calida vel frigida continetur ad balneandum.
- Apodyterium Cicer. spoliarium dici posset, ubi lanatur vestes exuunt. Σποδυτήριον. A. L. Gutsstuber. abzieherstuben. B. Cui placeat daeruen de riecheren wittrecht affusen hein wasschen wil riecheramer. G. Le lieu où on laisse les habillements, quand on se veut estuuer, chambre aux habillements. Ir. Luoco doue si lascian li vestimenti quando voi andare à la stufa, stufetino per li vestimenti. H. Lugar do se dexas las vestiduras, assí que querieredes andar à la estufa, estufa o camara para las vestiduras.
- Frigidarium Vitru. λουήριον Xenop. ubi frigida perhibebantur. A. L. Kälbad. B. Kourbar. G. Bain en eau froide. Ir. Bagno d'acqua fredda. H. Baño de agua fría.
- Conisterium Vitru. Locus in xystris, ubi habitaturi ceromate peruncti, pulvisculo inspergebantur. κρησθήριον.
- Elzothesium Vitru. ἰλαιοθέρσιον, ἑλαιοθήριον Polluci, ubi ab alga inungi oleo corpora lotorium consueuerant.
- Xystraphylax. ἑυστρόφον. Artemid. ubi strigiles afferuntur defricandis corporibus.
- Curiceum Vitru. κρησθήριον. Tonsi in balneo, ubi caesaries tondere, & praesagmina unguntur deus solebant. A. L. Daman sich holtben und die nagel abschneitten liasset. B. Daceman hem scheetere vñ de nagelen affstuden laet. G. Où on se fait tondre & trencher les ongles. Ir. Doue si tonde & tagliano le vngia. H. Do se hazen las barbas, y cortan las vñas.
- Sphaxisterium Plin. Iun. ubi sola exercebat corpus. σφαξήριον. A. L. Wallen stül. B. Haastpel. oft baen. G. Ieu de paulme, tripor. Ir. Giuoco di palla. H. Lugar del iuego de pelota.
- Idem vocabulum denotat locum, ubi gladiis per annulum ferreus luditur, aut gladius ad paxillum luditur. A. L. Stiggelplatz. B. Cloabarn. risotharn. rolbarn. G. Ieu de boule.
- Ergastulum Cic. Officina ubi serui compelluntur faciebant. inde accipitur pro carcere & custodia. carcer Lucret. ἰργαστήριον, εἰργαστήριον, ἰργαστήριον, κρησθήριον. A. L. Kerkher gefangnuss. B. Gheuangensstul. herkerher. geuangin hyper. steen. G. Prison. Ir. Frigione, H. Carcel, mazmorra prison.
- Latumix Cic. lautumix Varr. Plaut. ἀντομίμη. lapidaria lautumix Plaut. ubi lapides caduntur, quod ergastularij serui ad opus damnabantur. A. L. Steinbruch. stein gruben. B. Steenput.

CARCERIS ET supplicij propria.

Arca robustica Cic. robur Lucret. Linia. Locus in carcere robustus lignis septus, cui malefici homines includebantur. robustus carcer, et lignea custodia Plaut. ἑδον. Aristoph. phylaca Plaut. γαλαγχα. B. Gatoie.

Fidiculae Suet. Machina multis intentis finibus, quibus seu subitus deus includebantur facinorosi.

Notarij, ad exigendum fructu filium, καλὸς νόμος, πεινῶν, ἀποτίμωλα, βίος τρι-
 φων. *Βασίλειον* Sazamio. *Al-*
folterfed / zwisch/trepbschnur / mit dem
 man folteret. *B. Pflaueh*, *G. Gehenne*.
Nebrißensis interpretatur illud tormenti ge-
 nus, quod Italia familiare, tratto di cor-
 da : Hispanis trato de cuerda vocatur :
 quo reus reclusus in tegum manibus sunt
 suspensus in praecepta demittitur.

Equeuleus, aut, ut alij, **eculeus** Cicer. Stipes acutius cui vias impossitas excruciat, diffici-
litur, & enervatur quodammodo, & ar-
tium compages dissolvitur. ἀρδραλέως de
quo Iosephus ita: ἀρδραλέως ὁρῶντος
ἐξ ἡδύων καὶ ἐξ ἀπυρῶν ἀναμυχλίστατος
ἐκ ἐμυλίστα. vocatur & σπασμωγέτης ab
eodem: alij interpretantur tormenti genus,
quo religatus supernè manibus, appressi de
pedibus pondus hominem distendit, quale
πύκτατος ferè Grecis. A. L. Sin penis-
gung oder fultreep im cysen. B. Pün-
bach r' peert. G. Instrument de bail-
ler la torture. Ix. Instrumento di tor-
tura. H. Instrumento para atormentar
los malhechadores.

Vngula Prud. Bifida sine bicornia ferramen-
ta, quibus latera laucimabentur.

Laminæ Cic. Candentes ferrimassæ, quæ faci-
norum corporibus admovebantur.

Numellæ Plantæ, κίρκον, κλάδς, κικιά, γρ.
Vinculum quo cernix, interdum etiam pedes
includuntur. A L. Hahnersch/bianger. B.
Panger/balsper.

Columbar, Vitis genus est Plante, ut *Pri-*
scianus annotat fortasse quo collum includit-
batur. Ita enim in *Rudente* legitur: In colū-
bati collum hanc multum possit erit. *κλαστός*,
κλυστός, non multum diversum à nu-
mellis videtur.

Nervus Plant. Vinculi genus, quo cervicis & pedes compediuntur a fortè cum numellis idem. A. L. G. Allsteyen, fustepfen. B. D. alopfer, est boetysfer.

*Catalus ferreus Plaut. Instrumentum illud
intelligo, quo diuicato praetores comprehen-
dunt noxios: eo quod fontium pedes appetat
veluti canis. AL. Ein griesbogen. B. Een
griphont o ft gripper.*

Cippus Casari. Lignum lipatens, in quo son-
num pedes includuntur. vocaturam Synesis,
αὐτὸν δὲ οὖρα, ἢ γὰρ α. ΑΑ. & Β. ὅταν

G. Vn cep. 1r. Cepp L H, Grilos.

Compedes *Tercet*. pedica *Lemo*, Vincula *pe*
dim *ferrea*, *vid* *ar*. A. L. fuisse *fer* *o* *des*
banden B. Borten *clupiers*. G. Fers *de*
pieds des esclaves ou d' autres mal-
taiteurs. IX. I ferri *de* *piedi*. H. Cade-
nas o prisiones de los pies.

Manica Urgul. Vincula quibus manus illaqueantur. Χειρὲς οὐδὲν ἄλλο ἱερὸν, nec alia hinc sunt δεκτύλῃ δόξας apud eundem, quibus digiti plestantur. A. Handbinden. B. Dimpfer/est paternoster. C. Menotes, liens à lier les mains, fers à enfermer les mains. I. Legadura delle mani. H. Espozas. prison de manos.

Laqueus. *Spiridius*, rugos. A. L. Grindiv
haufing. B. Strop/strock/bast. G. Lacq,
len. I. r. Laccio, corda. H. Lazo,
cuerda.

Cruz Cic. patibulum *Sallust.* gabalus *Var-*
roni, arbor infelix *Cic.* è *ritualibus libris*.
Gödggr. A.L. Cruty galgen. B. Galge. oft
crupf. G. Gabet, croix. It. Croce, for-
ca. H. Horea, cruz.

Porro Furca, siue patibulum propriè consistat duobus arboribus stipitibus, in inter alitruſcuius tigno transuerso: quam malefici ferui gestibus manibus alligati circum uicini-
um gressabant, si si crucem ob flagitia me-
riti fuerant, ceterorum maleficarum more
diuorsi dispendebantur distendebanturque in
furcam, quam deinde stipiti, uelto (arbor,
siue cum adiecto, infelix arbor dicebatur)
affigebant, tuncque crucis nomen accipiebat.
Plant. Patibulum ferat per urbem, deinde
afficitur cruci.

Cauterium, *Ferramentum, que candente scelerofos moriunt. ηγοτήρ*. A. L. *Teichysseus* *grandis* *seus*. B. *Hyantis* *seus* *in* *meriti*. G. *Cautere*, ou *fer* *chaud*. I. T. *Cauterio*, *ferto* *da* *cremare*. H. *Pierro* *para* *queimar*.

Boix Planto, Vincularum ferreorum ligno-
rumque genus. *Boixa* Ebraica à *boia* par.
Taurex fimen. Lora e bubulo corio. *Boixa* So-
zomeno. A. L. Geiffen bouctiemu gho-
macht. B. Eederu geiffel. G. Nerf de
bœuf. Ir. Neru di bo. H. Azote de
veteiro de toro.

Verbera, flagella, scuticæ, virgæ. *plur.*
At. Geißeln, cutten. B. Riorden, ghaesse.
It. G. Fleaux fouets, verges. Ir. Fla-

gelli, verghe. H. Azotas, vergas.

Catasta *Thiolla & Iurisi*. Machina de qua emi potuit venalitus servas. à *εὐδιστάδι* forte. item pagina in quo supplicium pendit reus apud Prudentium. AL. Ein beume. B. Dehanot. G. Vn eschaffaut.

Gyrgathus, Locus aut cubile, in quo morte emori vultus aut inclusi tenentur. *γύργατος*. AL. Das albern thorn ober tumbeten hauff. B. Het duighups. G. La maison des innocents, ou des enfeslez, ou entagez. Ir. La casa di matti, delli inspirati. H. Casa de locos, o de los eudemoniados.

Caramidiare Spartiano, Publicè ignominia afficere, *καρμιδιᾶσαι*. AL. Einen öffentlich schand thun. B. Euen op de haethe stellen. G. Mettre à l'eschelle, ou au carquan. Ir. Bessare, dileggiare, far vergogna publicamente. H. Poner à la verguenza.

Tunica molesta lumen. Alimentis ignium et illita & intexta, *Scorta*, ita licet caro vocare, qua incendiariis induitur pulvere tormentariis infarsita, divitatis supplicij tempus obsequia mortis quasita.

Culleus Cic, exponitur à Lexici vetusti concinnatore, tunica de sparto, in medium eroniis fella, qua linebatur pice et bitumine, in qua includebantur parricide cum simia, serpente, & gello.

Elidere crura Firmico, *οὐλοῦσθαι τὰ ὀνόμα* Polybio, *οὐλοῦσθαι* est. AL. Gaathjochen. B. Gaphjachen. G. Rompre les os. Ir. Frangere o rompere le ossa. H. Quebstantar los huesillos.

Distrabere Lilio, distrahere in diversum actis curribus Senec. in diversum quadrigis differe Ving. displicare Varro, desplicare currus axi vinctum Marcelino. *διστραβει* Pausania. AL. Mit pferden zertheilen. B. Met preeden van een trecken. G. Deschiter à quatre chevauz. Ir. Stracciare à quatro cavalli. H. Attrastar por partes.

Adigere Stipitem per medium hominē Seneca, Supplicium durissimum, Turci familiare. AL. An rinen psal steehen. B. An ren staeche setten-geijck men de zecroouers doet. G. Empaler. Ir. Impalar. H. Metter en yn palo.

Hactenus de Carcere & supplicij, quas in diveticulum digressi dicemus; nunc ad institutam materiam de Substructionibus revertamur, si illud obiter velut in transitu addiderimus, à gentilitate olim singula domus quasi membra peculiaribus diis consecrata fuisse: nimirum Lumen ac Vestibulum Vestia dea: Culmen pematibus diis: Marenē Ioni Herceas, id enim est ignis. Sic Urbium quoque partes: ut Iunoni portas: Neptunū Minorum fundamenta: Arcei Palladi.

DE AEDIFICIIS.

Substructio Cic, Vitru, fabrica Cic, structura Colum. *οἰκὸς μὲν, ἔργον οὐκ οὖν*. AL. Gevetu/widergevetu. B. Gebow/fabrick/te/timneragie. G. Bastiment, fabrique. Ir. Fabrica, struttura. H. Fabrica. Substructio insana Cic, Plinio, *κατασκευὴ* *οἰκὸς δὲ ὑψηλὸς καὶ ἀντιστοιχῶν* Colum. AL. Wunder gross gevetu. B. Een groot geuect van timmeragie/wonderlich groot begriff. G. Bastiment grand outre mesure. Ir. Fabrica molio maravigliosamente grande. H. Fabrica muy grande y magnifica.

Opus *ἔργον*, *ἔργον*. AL. & B. Werck. G. Ourage. Ir. Opera. H. Obra.

Opus temporarium Plinio, quod ad tempus durat, *ἔργον ὡς ὁρίζεται*. AL. Werck ein zeit lang warend. B. Werck voer een tijt lauck. G. Ourage temporaire, durent pour vn temps. Ir. Opera che dura qualche tempo. H. Obra por algun dia.

Opus intestinum Plin, sublicium, quod ligno materiae consistat. *ἐνδοτικὸν ἔργον* Thucydidi, *ἐνδοτικόν* *ἔργον*. AL. Xns wenig holzwerck. B. Schutzfel. G. Lambrix.

Opere intestino vestire parietes. *ἐνδοτικὸν ἔργον ἀποκατασκευάζειν*. AL. Die wand mit huettern abshutten. B. De want afschutten/oft schutzel an de want maecthen. G. Lambrißer.

Opus albarium Plin, calce pura fabule immixta consistans. *ἀλβανή*. AL. Xugs streichen weiss. B. Wurfel. G. Bianchissure de parois. Ir. Imbiancatura delle case.

- cafa. *Il* Blaqueadura della pared.
- Opus testaceum Varr.* testorium *Cic.* loricata testacea *Vitr.* *ἡλικία, ἡλικία.* *Al.* Wterweiffung. *B.* Metherhe-beplekfel-plasteringe. *G.* Enduit, ou plastre. *It.* D: Stucco, o di piastra. *H.* Encaladura, enyelladura.
- Porro* Loricatio inducit atque integrit parietes arenato calce & arena mista: at in crustatio huic diuersa est, quae parietes seu marmoreo cruitu vestit.
- Opus coronarium Plinio,* corona in modum reticulatum & affolre factum in orbem, & parau *Silp.* *Al.* Simid ober fhu welacht werck wie ein kron. *B.* fiont weerk / oft rontsem ghevoecht inde volmaecte int ronde. *GAL.* Ocuure fait à l'entour.
- Opus signinum Plinio,* quod sit è tuis testis adluta calce. *B.* & *G.* Eiment. *It.* Piastra. *H.* Suelo de argamassa.
- Opus reticulatum,* ubi cimenta non iacentia, sed melius stantia ponuntur. *Strabo.* *Al.* Werck gemacht wie ein netz. *B.* Werck met cantighe steenen gemaeet.
- Opus isodomum Plin. Vitr.* ubi omnia lapideum curia aequali crassitudine constructa sunt. *Isodorus.* *B.* Als alle de taghen van eender diekten zijn.
- Opus pseudisodomum,* quando impares sunt ciliarum ordines. *Isodorus.* *Al.* Als belagen oughelick zyn.
- Opus implecton Vitr.* cum frantibus utrinque positis, medium naturalis saxorum materia temere collocata facit. *Isodorus.*
- Fundamentum Lino, Vitr.* Fossa ubi sit sitilructio, *Quintus, Xenocritus.* *Al.* Emb-Sent, *Isid.* *Al.* Quid grundveste. *B.* fondement / gront. *G.* Fondement. *It.* Fondamento. *H.* Cimiento.
- Fundamentum fistucatum Vitr.* fistucis paulum *Plin.* *Al.* Iht schlegeln vub hepen ingetribben grund. *B.* Een fondement wel ingheftamp oft gheeyt. *G.* Fondement enfoncé avec vne hie. *It.* Fondamento ben inficcato. *H.* Cimiento hincado.
- Fulvius Vitr.* Fundamentum cementis aut arcus firmit. *Al.* Erhochde grundbveste. *B.* Gestaamt fondament.
- Solum Vitr.* *Cas.* Quidquid alteri rei subternitur, fundamenti vicem obtinet. *En-*
- Al.* Wer boden / oder das fundament. *B.* Die bodem / oft de gront. *G.* Parterre, fond de terre. *It.* Suolo, fondo. *H.* Suelo.
- Area Varr.* Locus ab edificio vacuus. *Al.* *Al.* Ein grosser ongeheuter platz / ein ebener bodem. *B.* Een ondergrunnen de gront / heeghe weef. *G.* Le fond ou parterre sans edifice. *It.* Il fondo vacuo. *H.* Solar para edificar casas.
- Pauimentum Cic.* *Isid.* *Al.* Esterich. *B.* De bloer. *G.* Paué. *It.* Pavimento. *H.* Solar de casa.
- Pauimentum tessellatum Sueton.* tessellis quadratis stratum. *Isid.* *Al.* Ein gemessenes esterich / das in viersfel weiff / oder mit viereckeren steinen besetzt ist. *B.* Een bloer met ta-ecken beleyt. *G.* Paué fait de carreaux. *It.* Suolo fatto di quadrelli. *H.* Solar hecho a quadrillos.
- Pauimentum subdiale,* quod sub dis est. *Isid.* *Al.* Ein esterich so mit zugederit / vnd vnder den offnen hixen ist. *B.* Een open bloer / en die onder de blactz wel hemel siact. *G.* Paué à l'air. *It.* Terrazzo scoperto. *H.* Solar abietto o discubietto.
- Pauimentum segmentatum, sculpturatum Plin.* voluit esse quod Mosaicum, vel, ut alij, musaecum nominant: musium dixit Spartianus. *Isid.* *Al.* Esterich von eingelegter arbeit. *B.* Een mosaichse bloer. *G.* Paué mosaïque. *It.* Pavimento fatto alla mosaica. *H.* Suelo de arte mosaica.
- Pauimentum vermiculatum,* cum superiore idem esse contendunt apud Lucillum docti, de quo obiter meam sententiam in medium deponam, nimirum errasse turpiter, ne dicam lata culpa insinulados esse censeo, qui apud Nonium exponentem vermiculatum pro minuto, miniatum substituerunt, quasi vermiculus color id denotet è vulgi colonia in Latium adoptatus. Si quidem isti non sine plagij fraude lectionem geminam corrumpere, quam manuscriptus co-dex, & quidem vetustissimus, praefert. Vermiculatum enim minui segmentis elaboratum, & quasi vermiculus quibusdam concinnius recte dici autumo, id quod de puer-

- zic non male reddi posset, meo quidem iudicio, ut ea ratione à segmentato nō differet. At Vermiculatus pro colore rutilo vsurgere qui velit, ne ille prisca elegantia repugnet, siquidem decessit illius aetatis, quae cum praecipitante imperio irrepfit, proprium esse vocabulum videtur. quoniam in Novum nostrum correctiorum vitiis adiectū, imo obstruere sit manifesta fraude, [atque miniatur] quae in manuscripto vocet non leguntur. Porro curiosa nimis diligentia distingere nonnulli sunt aggreffi, ut vermiculatus parietibus proprius sit attributum, lignis segmentatus, & pavimentū tessellatum.
- Pavimentum lithostrotum**, lapidebus stratum. λιθόστρωτον. Ad hoc cognatus titulus in Nemo, νεμώσις ὁδὸς ac Hebr. נֶמֶן תְּלִימֵי הַדָּרִי Eurip. in Electra. A. L. Ein steiniges esterich. B. Gepauepde vloet. G. Pavé de pierres. Ir. Pavimento lastrigato. H. Suelo solado de piedras.
- Pavimentum asarotum** Statio, elaboratum arte pictura & variegatum, in quo varie veron, araton, aliorumque figurae videntur, ita dictum, quod scopis non curvatur propter attritum, sed penicillis emendatur. ἀσάρωτον. Musaica opera Italice.
- Pavimentum intestinum**, è ligno. ἑντὸν ἰδανόν. A. L. Ein holtes esterich. B. Een desen vloet/oft een houten vloet.
- Pavimentum spicatum** Vitru. testaceū, laterculus in laevis proximatus ad modū spicatiens constans.
- Pavimentum lateritium**. ἡντὸν ἰδανόν. A. L. Ein esterich bon siegelstein. B. Een vloet van ghebakten steen. G. Pavé de briques. Ir. Pavimento di mattoni, o mattonato. H. Solar obrado de ladrillos.
- Nucleus** Plin. Vitru. Crusta sine corion pavimenti. ἡνδὸς ἰδανόν. B. De kofte. Ir. L'anima.
- Tegula** Vitru. Testa lata pavimenti conmoda. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Ein nachziegel ein ziegel. B. Een steen ghelyck een teghel. G. Voet uile. Ir. Tegola. H. Teja.
- Tessera** Vitru. Quadrata pavimenti tegula. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Dieerelkeeter esterich stein. B. Dieerelkeeter vloetegel/oft careel. G. Quatreau. Ir. Quadrello. H. Quadrillo.
- Scutula**, O' longior scuti instar in quadrum vergens tegula, οὐκ ἰδανόν. A. L. Langlicht esterich ziegel. B. Langwerpe vloetegel. G. Tuile quarrée.
- Fauus** Vitru. Hexagona tegula in sex angulis excavata, ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Sechsecketer esterichstein. B. Sechste vloetegel.
- Emblema** Lucill. Versicolor tessellatus, & inscriptus, quae pavimentum variatur. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Verschjott werck, gewurffleter esterich ziegel. G. Entrelasemens de pierres pour embellir le pavé. Ir. Tegole di piu colori, per ornar il pavimento. H. Azulejos.
- Rudus** Livio. Retrimmentum vetustis aut colapsi edificij. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Secharden iatrichscharden stiegingen uel byuchstein. B. Pucine/ghoelken steenen/calcischerven groups Brabant. G. Moillon, plastre. Ir. Piastra. H. Ripia.
- Rudus novum** Plin. è lapide primis conatus. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Erstghen byorhuet vnd zeclantzter stein. B. Niens we oft versche pucine / hiew oft versche genurvel van steenen en calcil.
- Rudus vetus** Plin. ἡνδὸς ἰδανόν. rudus rediuium Vitru. quod è duratū edificij sit, cui calcis minus adiungitur. A. L. Alt ghybyochuet stein. B. Oude pucine.
- Statuminare** rudus Palladio. Testa contusa duplum cum calcis simulo committere. A. L. Steinghemuel mit halch vermischet. B. L. Pucine met calcil beverweten vnd mengen.
- Camentum** Cic. Lapis rudis, non coctus. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Schopstein/byuchstein. B. Onghgehouden steen/rouwe steen. G. Blocaille, moillon. Ir. Recalci. H. Cimiento.
- Later** Cic. Ad solem arefacta argille massa. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Laterculus crudus Plin. A. L. Ziegel/iegelstein. B. Rouwe careel/onghgebakten careel. G. Brique. Ir. Quadrello, mattone. H. Ladrillo.
- Later coctus** Vitru. laterculus coctilis Plin. testa Vitruvius, later igni excoctus. ἡνδὸς ἰδανόν. A. L. Gebjenter ziegel. B. Backsteen/ghebakten careel. G. Brique cuite. Ir. Mattone cotto. H. Ladrillo cocho.

Lapis frontatus Vitru. qui variis que laque-
tis parietis crassitudinem exaquat. διὰ το-
νταύτην διδτε. A. L. Sephlosslein. B.
Scheffoten steen doorgarnde ssteen. GAL.
Pierre passant les deux parts du mur,
I. r. Pietra che passa amendo e le ban-
de del muro. H. Perpiano.

Cubilia Plin. coagmenta Vitru. Sedes late-
rum, lapidumque singularium, ut inter se se-
dent, & cognoscuntur, coniungunturque arcti.
συστάς, συστάς. A. L. Reggessen. B.
Het nest van de steenen. G. Perpins.

Coagmenta alterna Vitru. cum cubilia la-
terum lapidumque alternant, nunc in longū,
nunc in latius, ἐναλλάξ συστάς. A. L.
Derswaerhsche steinlagen. B. Scheffoten
hierbe nesten.

Coria Vitru. Ordines & ductus perpetui cubi-
lium, id est, συστάς, & ἐναλλάξ. A. L. Einleggessen. B. Ba-
phen. G. Baucher. I. r. Corri. H. Hilla-
da de ladrillos o piedras.

Farsura Vitru. Materia lapidea vel camenti-
tia, qua medium inter duas frontes parietis
vel ignerum interstitium farcit atque im-
plet: ubi extrema utrinque versura ordinario
consistat lapide, reliquum spatium è cements
educitur: vel quod Plinius dixit medios pa-
rietes fractis cements farcire. A. L.
Wurhslein und scharbē da mit man die
maurē einstosset und auffüllet. B. Trop-
fien. G. Remplage. I. r. Piedre o sca-
plie per riempire. H. Ripio entre dos
hazes.

Calx Plin. ferrumen camentorum Eidl,
καία, ἀσβεστος. A. L. Kalk. B. Calch. G.
Chaux. I. r. Calce. H. Cal.

Calx viua. ῥιτάρη, ῥιτάρη ἀσβεστος Cassiano.
A. L. Kalkher oder ungeleschter kalk. B.
Ungebluste calch. G. Chaux viue. I. r.
Calce viua. H. Cal potregar.

Calx vda in lep. antiq. dicitur, qua dealbatur
paries. B. Wurfel.

Calx harenato lita. qua et intrita; qua opus
structile compingitur, lapides veteres. B.
Beslagen calch. besach.

Intrita Vitru. intritum Plin. Calx longiore
tempore macerata. A. L. Alter beschlagener
kalk. B. Obde beslagen calch.

Arenati. Calx recenter arena permixta. μί-
σος. A. L. Kalk so erst mit dem sand ver-
mischt ist. B. Besach. beslagen calch. G.

Chaux mēlée avec du sablon. I. r.
Arenato, calce pista ensieme col sa-
bione. H. Maçacote.

Lacus mortarium Vitru. Confectio, ubi
calx ruto subigitur, maceraturque. A. L.
Das ort ba man den kalk mit der pista
stet ruret. B. Die emps est placiste bag-
men den kalk hebbet. C. Litu ou on
fait le mortier. I. r. Luntionerie. ac-
cencia la calce con l'arena. H. Mortero
de cal y arena.

Latum palestrum Vitru. aceratum Fels,
intrita Plin. calce. A. L. Kalk mit trock-
nen gips gemischt. B. Kalk mit trocknen
gipsel gemischt. H. Kalk mit trocknen ge-
rapt stroo. G. Bauche mortier de terre.
I. r. Mortario de paglia. H. Mortero
de tierra y paja.

Marmoratum, quod calce & confuso mar-
more confabatur. A. L. Kalk mit ober pflaster
bon marmelftein und kalk gemischt. B.
Kalk mit ober marmelftein ende kalk ge-
mengt.

Paries. τῦξ. A. L. & B. Wand. G. Paroy,
ou mur. I. r. Pariete. H. Pared.

Paries camentidus Vitru. ex informi & ru-
di lapide.

Paries cratitius Vitru. è cannis cratibonque
implexi fallus. τῦξ ἐστῖν. A. L. Ein
wand mit hunden gelochten. B. Een lee-
men want met honden oft renen ghe-
ulochten. G. Paroy faite de clayes. I. r.
Muro o pariete di terra. H. Pared tex-
hique, pared de emprenta o çarzo.

Paries intergerinus Plin. qui inter confines
struitur, & quasi intergeritur, teste Felto.
περίμυξος Athenas, Communi utrique
domui parietis ab Onidio dicitur. A. L. Schen-
delwand. R. Schemeene wand. G. Paroy
moitoyenne. I. r. Pariete commune,
& mezo fra doe case. H. Pared en
medio de dos casas.

Paries medianus Vitru. qui medius ad in-
terituguit, & variis vrbibus destinata loco
sumit. μεσῖν. A. L. Zwischen-
wand, mittelswand. B. Schidnetwand. G.
schot. G. Paroy trauerlant les parcs
de la maison. I. r. Pariete che diuide i
appartamenti de la casa. H. Pared pa-
ra apparrar las cameras y otros luga-
res de la casa.

Paries lateritius Palladis, testaceus. *πάλ-
δος τειχες, παλιδος τε*. AL. Don zies
geln ghemacht. B. Een want van bache-
steen oft carcel. G. Paroy de briques.
IT. Pariete ó muro di mattoni. H. Pa-
red de ladrillos.

Paries diplinthius Vitru. *τειχε διπλιν-
θιος*. AL. Ein want der zwey steinen
dick ist. B. Een want van twee steenen
dick. G. Paroy espesse deux briques.
IT. Pariete grosso due mattoni. H. Pa-
red de dos ladrillos.

Paries solidus Cuv. *qui à solo in fastigium
usque sursum continuato aedificatus*. AL. Ein
recht auffgehender wand. B. Een recht
opgaende gheueit. G. Paroy droite, &
haut effleue. IT. Facciata diritta. H.
Pared derecha, y que sale arriba.

**Paries fornicatus Boetius, qui in arcum cur-
uatur.** AL. Ein gebogeter ober gewulbe-
ter wand. B. Een ghywelfde muur. G.
Muraille courbe, ou faite sus les arcs.
IT. Muro in volta. H. se. Pared en
buelta.

**Paries marmoreus, qui saxo quadrato con-
stat.** AL. Ein marmersteine wand. B. Ein
marmersteinen muur. G. Paroy de mar-
bre. IT. Muro di marmo. H. Pared de
marmol.

Parietina Cic. Plin. *Paries vetus & semiru-
tus, siue parietum ruina.* *τειχες παλαια, τε-
τοιχοι τετοιχα*. AL. Ein alte bawfellige
wand oder mau. B. Een bernallie muur.
G. Masure, vieille paroy ou mur. IT.
Parietina, muro rovinato. H. Pared
cayda.

Stereobata Vitru. *Murus ex ipso solo eductus,
basis videlicet totius aedificij, fundamentum
aedificij.* *στερεοβατα, στερεοβατα, quasi ex
ipso solo, κτισται.* AL. Das basement. B.
E basement. E fondament vanden huyse.
G. Basement, fondement. IT. Fonda-
mento. H. Cimiento ó cavaia de edi-
ficio.

Stylobata Vitru. *non est cum stereobata ista,
quod putant nonnulli: sed propriè columnis
quod substatuntur pro sustentamento.* *στελοβα-
τα.* AL. Fussstele. B. Pedestall. G. Le
patin ou la paté d'une colomne. IT.
Pedestale. H. Caria de columna.

**Basis, hysa spira que scapo subiacet, hac sty-
lobata imponitur.** *βασίς, βάσις, βάσις,*

κωνίς Πινδα. AL. Der fuss bon der
saul. B. De voer van de colomne. G.
Soubassement. IT. Base. H. El pie de
la columna.

Spira Vitru. *Basis columnae totius unius aut duo-
rum, abacus Vitru.* *quadra videlicet, quasi
lamina columnae subiecta, sectioni habet
cylindricam.* AL. Der fuss einer saul. B. Het
biercant onder een colomne. G. Le pied
de la colomne. IT. Lastra di pietra.

Scapus Vitru. *Columna perpendiculariter basi
insistens, lapis oblongus perpetuus.* AL. Der
gristacht henghel einer saul. B. De stiel
oft het lit van een colomne. G. Le corps
& membrure d'une colomne. IT. Il
corpo della colonna. H. El cuerpo ó
astil de la columna.

Epistylum Vitru. *capitulum, modulus,
quod scapo imponitur.* *ἐπιστύλιον, κεφάλαιον
Cicero, στήλη & γλῶσσις Erym.* AL. Capital. B. Capital.
G. Chapiteau. IT. Capitello, architra-
no. H. Capitel sobre la columna.

Columna, rotunda est. *ὀρθὸς ἵππος, scilicet
cuius partes sunt Scapus, qui est veluti cor-
pus Columnae, supra quem capitulum sur-
git: infra scapum Spira, cuius inferior Sty-
lobates.* AL. *Stylus septem.* B. Een ronde
colomne een pilier. G. Colomne, ou
pilier. IT. Colonna, pilastro. H. Co-
lumna.

Columna striata Plinio. AL. *Kalachtighe
seul / oder mit hothalen uberschriebene
seul.* B. Gestremde colomne. G. Colonne
canelee, creusee. IT. Colonna striata.
H. Columna acanalada.

Columna structilis Vitru. *Marialis, è pluri-
bus saxis constructa, opere camentitio, lateri-
cio, aut lapideo. Cui opponitur columna
solida. eadem peristylata Josephus.* AL. Een
vil stucken aufgesetzte seul. B. Een pi-
laer van veel steenen opghemacht. G.
Colonne basse de plusieurs pierres
ou pierres. IT. Colonna fabricata di
molte pietre. H. Columna edificada
de muchas piedras.

Pila Plin. *stela Eid.* *hoc à Columna discrepare
putatur, quod sit quadrata, cum illa sit ro-
tunda, stela autem propriè est stans in me-
numento columna, quam Cicero lib. De so-
crato columellam vocat, Plato dicitur i-
trigona.* AL. *Dierethete seul.* B.
214

- Viercante columne.** G. Pilier carré. Ir. Pila. H. Pilar.
- Voluta Vitru.** Ὑψῆ. in capitulo quod propendit circuli tortilis ad modum, aut cincinnis crissati.
- Torus, torulus Vitru.** Columna crassior torques & teretior.
- Astragalus Vitru.** Torulus veluti torques, quibus bacis plerumque sculptur. Ἀστράγαλος.
- Cymatium Vitru.** vnda. Ἰσθῆς Vir. quod sit sinuosa in modum vnde; nempe forma recta aut inuersa, quae corona imponi solet, vndamque imitatur in preceps naturam. vndatior, ὀρθῆ, ὑψηλὴ καὶ Σινδε; qui tamen alibi Cymatium cum τριγλῆ confundit.
- Sima Plinio.** In summis coronis pars obtusior, nasi caprarum instar. Itali gulam rectam nominant. Ir. La gola dritta.
- Puluinus Vitru.** Pari inter abacum & ciliatura, vnde veluta dependit.
- Hypotrachelium Vitru.** Scapi pars sub astragalo. ὑποτράχηλος.
- Denticulus Vitru.** Fascia epistylj ad dentium imaginem interfecta.
- Triglyphi Vitru.** tribus constant sulcis, & trigonorum proiecturas ad decorem villiunt, coronique fides est in zophoriis. Τριγλύφοι Eurp. sculptura canaliculata triplici sulco.
- Gutta Vitru.** quae triglyphis subduntur ad inuersi turbini speciem.
- Metopz Vitru.** intertignium Vitru. μετόπη, μετόπη. Intervalium inter triglyphos & denticulos, quod vel parum relinquatur, vel ornatur lancibus sculptis, cornibus, taurorum capitis, vultu venustis, & lemniscis.
- Anteres Vitru.** cristae Eid. Arcus, pila vel murus obnites, & labans ad fixum fulcriter: vel tigna parietes ruinosos sustinētia. Ἀντερῆς, ἰσοστάτη. A. L. Tram oder saul setzholtz/undersetzling. B. Schoorhout onderstuurhout stutters/ost uissels. G. Arc ou pilier boutāt, quasi pila, arcusve obnates, estage, contrefort. Ir. Speroni, contreforti.
- Plinthus Vir.** Ima pars basidis quadrati lateris formam referens. πλινθῖος. B. Het viercant bau de pedestaal.
- Columbaria Vir.** Cubilia asserum vel tignorum, ubi sedent asseres. ἰσθῆς. A. L. Nestenbaer de ribben in suppen ost tigghe.
- Zophorus Vir.** veluti pilus balteus, in quo metopa & figura exsculpuntur. Ζωφόρος. B. Frieze. Ir. Freggio.
- Zophorus puluinatus Vitru.** qui leuiter in circulum tumet ac retundatur.
- Encarpa Vir.** Implexus florum frondiumque zophoro insculptarum. Ἐνκαρπα. A. L. Blumenwerck. B. Frutastie. G. Frutage. Ir. Ghirlande & festoni. H. Frutas y flores.
- Scotia Vitru.** Ir. Rozzella, orbicula.
- Striz Vir.** Eminula & extuberantes in striatu columnae partes, strigibus, hoc est, canaliculis superiorem. Ἰστρίαι. A. L. Holst/strepmen. B. Streuen/strepen. G. Canaux ou rayons & colonnes. Ir. Surie ó canpollate delle colonne. H. Los canales de las columnas.
- Porro Striae multiplices sunt, aut rectae, aut helices in modum conuolutae seu scansiles, ut in torcularis cochlea videre licet.**
- Striges Vitru.** canaliculi Eid. Cui canaliculi columnae striate, inter strias subsidentes & excavati, quod strigilum more fuscata sunt. Ἰστρίαι, ἀδελφῆ, πλῆρες. A. L. Meine furchen den feulen holzlein. B. Deireiv bloech. G. Chanfrain creux, goutiere, engrauce. Ir. Canellate. H. Canales.
- Proiectura Vitru.** corona Eid. Supercilium vel prominentia parietum ad arcenda inde stillicidia. Loricam testaceam alibi vocat Vitru. ἐκφορὰ in columnis, ἐκθύρη, ἐκθύρη Hesychio, ἐκθύρη. In parietibus verā ἰσθῆς, & generaliter dūnto ὀρθῆ τῇ ἰσθῆς. Id est, quod veluti prominant, propellanturque extra parietis normam. A. L. Einfims/oder schupstachlin. B. Wistrechlinghe/boogdach. G. Saillies, larmiers, quod guttae stillicidij tanquam lacrymarum a pariete relidat, entablemētis. Ir. Ciglio, ó corona. H. La corona encima y fuera de la pared.
- Tania Vir.** Epiphora siue proiectura columnarum species, estque vincti fascia supra metopas exserta. B. Cornisse/bonenhst.
- Subgrunda vel suggrundia Plin.** imbricamentum Gata, Pars telli prominentior, quae stillicidium arceat, ne quid parietis noimenti fiat. ὑποστύμα Aristot. ὑποστύμα Poll. ὑποστύμα Eid. ὑποστύμα, ὑποστύμα. A. L. Dostarch das suden bau ausgaht. B. D'ouersicht bau het bau den boogdach. G. La feuronde, ou seuronde. Ir. Grunde. H. Ala del

del tejado que buela.

Podium *lucanoli*, *Locus* pulpitis inter extra
parietem extans, aut alia ratione ad spectan-
dum habita. quod ad pedem modum extat,
sive quod ad pedes edificatum sicut consue-
verit. In Codice Iustiniani *universa* scriptura
ipsum vocatur, alii *procurator* scribentibus,
sed perperam, cum generis nomine, quod
Procurator est, *consuetur* voceturque *Pro-
curator*. A. *Archet* oder laubenbogen am
haus. B. *Wachstume*, ist wachsende stiel-
gie / daermen bupfen den huse offnen
machet. C. G. *Accoudoir*, *perron*,
faillie ou project de la maison. Ir.
Podiolo, *harena*.

Pulpitum *Vir.* Podij prouetlior pari, cen per-
eula quadam. *Ir.* Pergolo.

Menianum Suet. Pergula proiecta à quodam
Meno, qui obligato patrimonio, domoque
vendita, extra columnam (quam sibi tamen
reliquam servauerat) et ablatum pergulam-
que proiecit in spectaculi usum. Et legunt.
At. Oberstutz. B. Querstreckel. G.
Saillie de maison.

Pluteus Vir. lib. 4. cap. 4. Septum ē marmore, lateribus, intestinis opere, aliave materia, quo intercolumnia (quae sunt spatia inter columnas) solent intercludi & obsepiri. **AL.** Ein diel ober schirmhat. **BEL.** Ofte vineht.

Pteromata Vitru. maiori gemini utrinque à
templis, ad eorum altitudinem surgentes, ita
dicti, quid alarum speciem præbent. alæ
noumiliis. *Πτερυγία* Straboni, *Πτεροί*. B.
Cramérereis.

Coronae, coronices *Varr.* *Præcinctiones* sunt transversa cingula, quibus præcinguntur parietes passim, potissime ex interituo opere, ad inibendum repellendique vocem cautionem loquentiumve. B. Cornissen.

Fastigium Caf. culmen Plin. Altitudo anterior domus in acumen surgens pyramidale. *ἄσπετον, ἰσχυρὸν καὶ ἐν Πλάτωνα* Plutarch. in Caf. dixit quod fastigium Sueton. A. Der obste spitz vnd gipfel. B. Oppande geuel. G. Le feste, coupet d'un edifice, le frontispice. I. r. El frontispicio. H. El cumbre y la altura del edificio.

Frontispicium. A. L. Die gipfel. B. De
geuel oft de boogheuel. G. Le deuant
de la maison. I. T. La facciata diuanzi
de la casa. H. La fruente o parte de-

lantera de la casa.

Tympanum fastigij, quod inter sinus & coronas est. B. Tympanect.

Acroteria Vitr. *Emmentia* fistigij adficiunt
pinnacula & signa, quæ vel columelle sunt,
vel stylobata, in quibus figula vel arua. B.
Cantabrigie forsey. G. *Acroterea*, piede-
stalles.

Pinnæ, *Acroteris acuminata ad medium fasti-*
giturroium. *Spyræod.* *Al. Timen/spit*
dec mauren. *B. Eozentens/scharpa*
foepen. *G. Torrettes.* *Ir. Palle.* *H. Pelo-*
tas, torrefillas.

Lorica Vitr. Corona testaceum, qua præcipitum
promittit. Spitz nōc Hom. *αἰὲς* *αἰὲς* *αἰὲς*
Didymo. At. Schirmarchle. zinnun. B.
Transie. tinnun.

Testum Cic. *τέστον*, *testōne*, *testōnia*, *testē*
Soph. A. L. Tach. B. Daria. G. Toist, cou-
verture de la maison. It. Teuo. H.
Tejado, teche.

Tectum pectinatum Feſto, diſpluniatum
V. ſtr. quod vtriusque ducum eſt, diſortis
quedam hinc inde pluuiam demittens, cuius
modi noſtratis ſerè tella viſuntur. A. L.
Epitzigheſ bub an beiden ſeiten ſchneid
tath. B. Een dach dat aen twee ſijden
nederwaert.

Testum testudineatum *Vitr. quod in qua-*
tuer partes denuxiu eff. A.L. Ein bleches
ket es spitzißes tuch. B. Ein biertant
dark.

Tectum scandulare *Apuleio*, è legnec scandulæ concinnatum: quod nominis etiam com-
petit in tectum scissilubus è saxo laminis con-
flans. nam à scandendo scissum vocem patet,
quod laminarum ordines mutuo se scandunt.
prout illud *Alpinus* populus frequenter alterius
Belgica & Gallia. **Al.** Tach von tachs
schindel genacht. **B.** Coeverdacht rons-
dacht leydacht schalendacht. **G.** Toit
d'ardoises. **I.** Tetto di cantinelle. **H.**
Teche de ripias o de madera rajada.

Tectum imbricatum, tegulaneum. A. Ein tath von ziegel. B. Ein tegelun dach-pannendach. G. Toit de tuiles. I. Tetto di tegole. H. Teche de tejas.

Culmen Virgil. Stramineum tellum, culmen
confractum. 899 See AL. En sirowes tach
B. En sirowes dach oft rietendach. G.
Toit de foatre ou d'estrain. Ir. Te-
to di paglia. H. Teche de paja.

esse visum, ut mutua longinquius trabibus
subiungantur, vacuo interposito spatio, uti quid
collocari queant: proceres vero nullo intervallo
intermuta trabibus capitibus sine extremita-
tibus subfignatur: nisi eodem ceteris nomi-
ne gaudis utriusque placeant. Euclides Aristotelem
interpretes πύλας vernacula lingua
dici vult, sed in eo falsus, quod cum Tri-
glyphis confundat. B. Cajoctien / ofe cog-
niti. G. Corbeaux, modillons. Tr.
Modighoni. H. Capata, cande bazo
de la vica.

Deliquit, deliciae Festi. Tignum quod à cul-
mine ad infimas angulares tegulas fastigium
versus collocatur, vt vide aqua pluuia deli-
quet, unde & tectum delictatum. B.
Opponende planche: baer t'water banden
genet affhiet. G. Goutieres. Ir. Solchi
da condurre via l'acqua. H. Sulcos
para sangrar el agua fluia.

Interperina Verr. Trulla que strobiliformem fulcunt, aut que de peristoma inter totum passis capitulisque trabibus induritionis exceptis, offeres telli donoci sustinent. 17. Gambini. babouini.

Tegula, *kiecz. pot.* ea est vel foraminosa, quæ multo paulo superèditur, itruia Greci di-
Ba, vel hamata, puen vulgari lingua na-
satam vocat (Teghel met een messe.) A t.
Diegel, B. Teghel, G. Tuile, Iy. Tegola.
H. Teja.

Yegula deliciaris *Felle, per quam defluxit,*
deleuitque aqua pluvia. R. Brele.

Colligrix siue *collicix* Fello, Cava regula,
per quas aqua defluit, siue canales, laminæ
lexiter iuncturae, quae defluant à tecto aquâ
colligentes atque excipientes in angulo teili
canalib; pluribus aquas demittunt. A. L. Wals-
ferriam. Wa. scurberii. B. Gooten. G.
Gontieres.

Scandula, scandula robusta *Virr.* Scandulae fissiles, sectiles tabularum laminarum *Plin.* Tabulae quae vix regularium testis inferuntur, ut nunc Thener. *Schol.* p. 149. *Linn.* *Eben.* & *Cornu.* & *Thuyodoli.* A. L. Tarschichtel. B. Darderbeldiens. G. Aissis, aisselles & bardeaux à couvrir maisons. I. r. Cantinelle. H. Ripias ô maderata rajada.

Lamina, lamella, *Scitula laminae tabula*. Lat. B. Scalte oft leye. G. Ardoise.

Imbrex Plinio, Tephala fuscicollis in modern

adactylota, *ma* *lo*, A. Z. Holzsteg B. Crenula
me richel. G. Tuile creuse, Ix. Tegola
torta, H. Tejado.

Affes, affimēta *Plan. axes, scetiles tabu-*
lx, planēz Pluvio. aridist, aridist, aridist
 At. Scatter/billen: laden/brugel/brugel
 laden. B. Deelen/plancken/bladen/br
 berē. C. Planches, bois de fente, mem-
 brures, membrures de sciage. 17 Af-
 ferr, pianche. H. Entrabladuras.

*Affices, Crassior & angustia materies, fræque
trientatu, hoc est, quatuor pollices latat in
doli (Felle testante) quid parietibus tra-
biturum affident. At. 2. Jattre, ober Dis-
len. B. Ecken ribben. G. Membrures
de bois fendu ou scié. I. T. Taule, &
travicelli. H. Vigones, & tablas cor-
tadas.*

Coaxatio & uera coassatio, Opus acutissimū
 fians hoc est, scilicet tabularū nempe tabu-
 lationū, manu auct. transfcriptis tignis impo-
 sita conignationem performant. *Ussipor.*
κατάληξις. At. Wunne salt. B.
 Soder. G. Planchier, estage. Tr. Sola-
 ro. H. Entablamiento.

Contignatio Plinio, *Textura tigneron*. A. Schlegel. B. Versparunghe ribben in ghe. G. Estage, folier, planchier de maison. I. Tauolato, traumento, solalo, palco *Bucatis*. H. El sobrado ó entresuelo.

Fornix C. arcus Ouid. concameratio, te-
studo Virg. *ἄρκος*, *ἄρκος* *μαρμαίρε*
Straboni, *καμάρα*. AL. Schwell-
schwellbogen hoghen eins gewelbs. B.
Een boure oft twiessel oft de boghe van
t'ghewiessel. G. Arc, arche, voure. I.
Testudine, arco, volta. H. Arco, bo-
veda.

*Differunt tamen he voces foras, figurata
testudo conflare videtur duobus animalibus
sepe ducentibus, aut crucis in medium sese
intersecantibus, fornix vero in artus simi-
litudinem incurva est & oblonga, vultu &
arcus dicitur, ab his diversum est hemi-
sphaerium Vitr. quod ad sphaera similitu-
dinem orbiculatum est. It. Cuppola. Huc
spectat discrimen inter Fornicari & Pan-
dari, quandoquidem illud est remitti ac in fi-
nitum curvari, more palmarum arboris, quod
nuptiarum Phalaricus dicit, alijs nuptiarum.
At Moschonius heuimenon ubi est*

Hypothyrium *Vitr.* *Ipseus* *offic.* *litaneus* *marinus*. *var. d'Agg.* *χάσμα* *f* *Δόξα*. A. La meide der thuren. B. De wijde bender heuten/beute wijt opstane. C. L'ouverture ou le vuide de la porte. Ir Il voto de la porta. H. Aquella vaziedad de la puerta.

Hyperthyrum Vitæ. Superliminare *Plin.*
Überdager, Überdager Poll. & Überdager.
Lumen superum. AL. Die oberste Schwel. B.
 De bouendagel. G. Le linceau dessus
 l'huis. Ir. Soglio di sopra liminal, o
 liminare *Petrarcha.* H. Lumbral en-
 cima la puerta.

Supercilium Vitru. quod ipsi ostiorum anti-
pagmenta sub ipso superliminari impeni-
tur. ibid.

Janua Virg. Primus domus ingressus, à Iano,
cui omne initium consecraverat antiquitas.
Offitium, religiosus inertia ianum ingressus,
quasi absconditum, quod arceat aditu. Fores,
proprie aut foras in publicum reuocantur.
Frax. Fraxinea, à frax Frax Herodoto,
erant Hom. A. L. Thur. A. Deure uoer-
gent G. L. huis. Ir. Vicio. H. Puerta.

Valux Cicer. *tamque aut fensit re plicantes suis bipatentes.* unde valux bifores Ouid. di-
cta ita, quod resoluuntur ac velantur, ut
Sordio places. πλόγας, ἐπιδόμην Homero,
μαλὰ λείβε Σάδρα, δίεξας σκαυρογαλάδες,
διελθόντες, ἀμφιδόμων. A. L. Thor mit
zweyen fathen. B. Dobbri deure / oft in
zwey decien opgarnde. G. Porte à deux
batants, ou qui s'ouvre en deux par-
ties. I. R. Porte che si aprono in due.
H. Las puertas que se abren y cier-
ran.

Posticum *Hor.* postica *Amniano.* pseudo-
thyrum *Cicer.* *immediatè postea, postea* *Sueto.*
Plutarcho, *postea* *Galeno,* *postea* *Sueto.*
A. L. Die hinder thur / thur hinden au
hauff. B. Mehrer dreie. G. L'huis de der-
riere. Tr. Postico, H. Postiga de tras de
la casa.

Tympanum Vitru. in valuis est quod materiam panellum vocant, *τρυπανον*. B. Baucet lxx. Pannello.

Impages Vitra. Regula sine qua tympanum
circundant. B. Crupsering boording. Ir.
Orli.

Cardo Virg. quo iuvina movetur, quasi cor in-
ima. *ἑμὸν κέντρον* Stude, *εἰς ὅσον* εἰς, *ἀπὸ* ἀπὸ

Hom. ὁπρὸς ἑν, Duple Polluci, 3. Ἰνδὸς
Galeno. A. r. Thuranghel. B. Fen herre
gehinge oft heurele. G. Le gond d'une
porte, le puiot d'un huis. I. r. Cardine.
H. Quicio sobre que se buclue la
puerta.

Cornix, cantharus Planto, mantis exte
Lures. . . Annulus aut marciolus ferrcus quo
pulsantur fores. καθεδρε Τησε. schol. xpo
Hom. κροε, κρεας, πηνην Eustath. δει
σαςση Herodoto, δεισαςσας Poll. At.
Det ring oder hammer ander thuren. B.
De clopper / oft de deuthamer. 1 r.
L'annele de la porta. H. El anillo de
la puerta.

Obex Feſto, peſſilius ferreus, Ferrum in
ſera miſtite, cui ſubſecta clauis pandit reſe-
ratisque fores. peſſulus Terent. *hæc. 2. 4. 1.*
vot. Thucyd. ſchol. quæd & *peſſilium*, ſen-
ſum. AL. Furchhub furchwiſch ſperling.
B. Waſſſſchupf ſchupſeſer. G. Vn ver-
rouil. 1x. Cadenazzo. H. El peſtillo, &
aldaua.

Sera Inveniam, claustrum ferreum Senod,
patibulum Nemo teste, quod remota sera
valua pateant. *καλίσπον, εινδιστ.* A. L.
Schloß. B. Sior. G. Serrare, closture.
Ir. Chioffro, sera. H. Cerraia, cerroio,
cerradura de llauce.

Clauis. κλεις, βαλάντιον, eo quod obiciat
velut persequatur. ἐπὶ τῷ βάσανον ἀρχαίῳ,
ut Plaut. fibul. videtur. Ar. Schuffel.
B. Strutzel. G. Clef. I r. Chiauc. H.
Llauc.

Vectis, qua attrita vinculo foras promittitur,
iamvis patefecit. *Mont. Hist. Nat. Ind. 17, 18*
AL. Cin right. B. Clinche. C. Clinquet.
clanche, vatton, pieu, gadinet, fer-
reure. IR. Cadenazzo, stanga, chian-
stello. H. Barra ó cerroio de hierro.

Vectis, pro pertica, quæ ferreis anis aut colubinis unmissa, foveas obfirmatur vel fixatur. moy. 26, arætopos. A. L. ein stang da mit man zu sparr. B. Ein boom hant sparrh. G. Barre, barreau. Ir. Sianga. H. Paftillo, cerradura de palo.

Repagulum *Ch.* repages. *Cast.* repage. *Port.* repage. *Al.* Sperling righel sur die thuer grendel. *B.* Moquel oft grendel. *G.* Verrouil, barre, barriere. *Fr.* Stangheta. *H.* Tranca de la puerta. *It.* Carr.

Clathri vel, clathra Colum.; cancelli Cuv.
Estrac.

feramenta, lignæve reticulato textu, quibus
fines intra muniuntur, septanturque. καλὰ
δὲ, πύργου Salomonu interpreti, veluti re-
ticula, καλὰ δὲ. A. L. Gatter/schymel/
spaanen. B. Tsalien oft gheerden. G.
Batteaux, treillis. Ir. Cancelli. H. Re-
xas ó verjas para cerrar ó apartar.

Tanfenna, pro cancellato septo per quod firi
sunt praeiungentes prospectamus. καλὰ δὲ.

A. L. Ein gatterle. B. Nigeldiensterken rei-
traden benstercken. G. Treillis. Ir. Fer-
rata. H. Rexa de hierro.

Fenestra Cic. Sup. A. L. Fenster/fenster obet
tachloch. B. Fenster. G. Fenestre. Ir.
Fenestra. H. Ventana. ANG. VVind-
dore.

Foramen Cic. foramentum Gaze, á fo-
rando. ἐκὸν, πύργου, πύργου, πύργου, πύ-
ργου. A. L. Ein loch. B. Ein gat/cen ge-
boort gat. G. Trou, pertuis. Ir. Pertu-
gio, forame, bucho. H. sp. Horado,
agujero.

Foramen palmare Vitru. habens diametri
palmum unum. A. L. Ein loch des ein
zwart hand weid ist. B. Ein gat dat een
hand breedte is. G. Vn pertuis large
quatre dous. Ir. Forame d'un palmo.
H. Horado de quatro dedos largo.

Foramen rotundum, quod terebra vertigi-
ne excavatur. A. L. Ein rond loch. B. Ein
rout gheboort gat. G. Vn pertuis rond.
Ir. Forame rondo. H. Horado re-
dondo.

Rima Plin. Fissura in tubulo iard, καλὰ δὲ. A.
A. L. Ein spalt, klinsfen, klach. B. Cru-
spiere/scheure/doue/spourwinge. G. Fen-
te, crenasse, getseure. Ir. Rima, fessu-
ra. H. Hendedura, resquebrajadura.

Scala Virgil. Cic. anabathra Iuuenali, per
quam scansion ascenditur. καλὰ δὲ, ἐκὸν Cubra,
βύργου, πύργου καλὰ δὲ καλὰ δὲ Straboni.
A. L. Leiter/stagen. B. Een leere/ost trap-
pen. G. Eschelle, degré. Ir. Scala. H.
Escala, escalera.

Scala gestatoriae, quae transferri possunt. A. L.
Ein leiter so man hin und wider tragen
mag. B. Een terre diemen verset daer-
men wilt.

Scala edificatae fultae Vitru. quae tertium ha-
bent tignum, quod obnitenti fulcimenti loco
est. quoniam usus est in praetibus atrii, aut
in putandis arboribus. patibulum Catoni

ista scalata machina vocatur, dimericatis ad
imam curvibus, capitibus conuulsum in axi-
culum unum. B. Doornleere/schoonleere.

Scalaris forma Vitru. dicitur, inclinata ad mo-
dum scalarum, non autem perpendiculariter
erecta. A. L. Leiter wech, nit eben auff ghes-
teud. B. Hangeude, nter rechte ouer ende
staende boume oft gedaente.

Cochlea, cochlis, scalz cochlides, Scala in
gyrum ascendit. καλὰ δὲ, καλὰ δὲ, καλὰ δὲ,
δὲν Strab. καλὰ δὲ δὲν δὲ Athenaeo. A. L.
Ein schneeth/ein rund stagg. B. Een wens-
deltrap. G. Viz á monter. Ir. Scala á
babaluxa, caracho, garagoso, lamaga.
H. Caracol.

Scapus Vitru. Truncus scalarum cochlidem á
summa coassatione ad imam librametum.

A. L. Ein schneeth/spindel. B. De spie-
tan eenen wensdeltrap. G. L'arbre de
l'eschelle á viz. Ir. L'antenna, l'ani-
ma, il filo. H. Antena del caracol.

Gradus Cic. καλὰ δὲ. A. L. Stafl/sta-
ghen/seighe. B. Trappen/steggers Flan-
den. G. Degrez. Ir. Baiselli, scaliní. H.
Escala.

Mola Plinio. μύλα, μύλα. A. L. Mülle. B. Cé-
miller. G. Moulin. Ir. & H. Molino.

Mola alata, pneumatica, quod vento cir-
cumagatur. A. L. g. Malmulle/windmülle. B.
Windmoulen. G. Moulin á vent. Ir.
Molino á vento. H. Molino de vieto.

Mola trusatilis Catoni, versatilis Plin. ma-
nuaria, quod manibus tridetur versatur-
que. moletrina Cat. χεirimύλος. A. L.
Treibmülle/handmülle. B. Een querner
pattmoule. G. Moulin á main ou á
bras. Ir. Mola di mano. H. Mucla de
mano.

Molile Catoni, Manubrium, quo mola impel-
latur, & in gyrum agitur.

Hydromyla Vitruvius enim pro corrupta hy-
draula, istam lectionem, ut germanam, re-
stituendum censet, pro mola, quae vi fluminis
aqueve rotatur. ὕδρμυλα. A. L. Ein wase-
fermülle. B. Een watermoulen. G. Mou-
lin á eau. Ir. Molino d'acqua. H.
Acena.

Mola asinaria Cat. machinaria Apuleio,
quam iumenta versant. A. L. Eselmüllen.
B. Gossimoulen/ost rossqueerene. G. Mou-
lin á chevaux. Ir. Molino á caualli.
H. Atahona de mulos.

Tympanum Vitru. Organum hamitorum, quod circumdactum aquam modulis haurit & erogat. *τύμπανον*. Al. Wasserrad. B. Watermolen vat.

Columbaria Vitru. Foramina per quae aqua tympano excepta effluit.

Pinnæ Virg. in tympano assumentia, quae aqua impetu impelluntur. B. Repelen scheypers.

Castellum Vitru. Aquae tympano egesta conceptaculum. B. Den bach.

Infundibulum Vitru. per quod in molam frumentum decurrit ac transmittitur. *χάμη*. Al. Tremellen bar in man das hopt auffschuttet. B. Tremelle van de molen. G. La tremoe d'un moulin. Ir. Imbotatoio, piria. H. Toluva o embudo de molino.

Catillus Paulo Iuricons. Mola superior lapis. *ὄρε* Hefsch. B. De looper. G. Le dessus du moulin. Ir. Macigno forano. H. Muela de encima.

Meta Paulo, inferior mola lapis, tametsi diuersum *Graptolus* sentiat. B. De legghet. G. Le bas du moulin. Ir. Macigno di sotto. H. Muela de baxo.

Subscus ferrea, quae molam sustinet. B. Het molenstijer. G. Le fer du moulin. B.

Pilum ruidum Plin. lib. 18. cap. 10. Pulus in mola olearia, qui in subitum euellitur, mox decidens subiecta comminuit, à ruenda nomen habens: ut prorsus explodenda sit *Hermolai Barbari*, cuiusque errore impliciti *Celii* expostio, accipientium ruidum pro rudis & impulsito. Al. Sen stoffel. B. De hepe het ofpblora. G. Pilon. Ir. Pestello. H. Mabo.

Torculus Plin. torcular, torcularium, *Μαχίνα* torquendi & exprimendi viam conparata. *σαρκωτά* *Σελαιος* *Ησας* & *Dinarcho*. Al. Torckel/torcken trodbaum press. B. Wijnperse presse. G. Vn pressoir. Ir. Torcolo. H. Torno para prensar.

Prælum Virg. Trabs quæ viâ calcata premittitur. *πρίσλον*, *πρίσλα* *Διοφισ*, *πρίσλα* *Ησας*. Al. Press. B. Presser d'uyckboom. G. Pressoir, presse. Ir. Prelo, torchio. H. Prensa, o viga del lagar.

Lacus Virgil. Vna amplius, in quod multum prælo expressum recipitur. *Λαυός*. B. Wijnbach. G. La cuue. H. La cueua.

Labrum, Locus quo vinum è lacu transfertur. **Cochlea**, per quâ clauicula struam præ-

lum spiraculum attollitur & vicissim demittitur in torculari, velutarius ergatam versantibus. *κοχλίας*. Al. Distensio spindel. B. Spille. G. La viz de la presse. Ir. Il stilo o la viga del torcolo. H. El arbol de la prensa.

Trapes Virgil. trapetum Catoni, Mola olearia. *πρίσλα*. Al. Olmulle. B. Olmull. G. Moulin à huile. Ir. Molino à l'oglio. H. Molino de azeite. *Αἰγ* *τραβην* esse dicunt, quæ oleum exprimitur. & quidem rellai, nam orbis Catoni est ipsa olearia mola, quæ in trapezo vertitur, oleumque conterit. *ἵσπε* *Πολ* & *τράβην*. Al. Olmull. B. Olmull. G. Pressoir d'huile. Ir. Torculo d'oglio. H. Alfargo de molino de azeite.

Horologium Cic. *ὥρολογιον*. Al. Ein vñ das die stunden anzeighet. B. Een uwerck. G. Vn horologe. Ir. Horologio. H. Relox.

Horologium sciatericum Plin. solarium *Marcellino*, Horologium aut instrumentum gnomonicum, quo horarum intervalla è sola umbra dignoscimus. *ὥρολογιον* *σκιῶν* *ἀντιπαρα*, *σκιῶν* *ἀντιπαρα*, ab umbra observatione. Al. Sonnen vñ quadant sonnen zeiger. B. Een sonnen urewerck/ een quadant/ een sonnen wijser oft hooploge. G. Vn quadran ou horologe à soleil. Ir. Horologio del sole. H. Relox de sol.

Amisium Virg. circinatum tympanum *Plinio*, Tabula ex qua ad libellam collata deprehenduntur plagæ, unde ventorum certi status spirent in a dictam fortasse, quod imperitus & amisus incertus in consiliatur in explorandis ventis. B. & G. Compas. Ir. Compas. H. El compas.

Gnomon Virg. *Αἰνός* stylus umbra indigitor, sine vernaculo, quod in medio sciatrici collocatum, umbra proleu huerum discrimina designat. *γνώμων*, *σκιῶν* *ἀντιπαρα* teste *Vitruvio*, quod umbram indiget. Al. Zeigerstang die tut in sonnen vñ. B. De wijser. G. La verge d'un quadran. Ir. Il ferro che fa l'ombra. H. El hierro del relox.

Vmbilicus solis Plin. Exiguus circulus, cuius in medio gnomon figitur, aut quem medium intersecant linee in sciatrico amissive.

Scaphium Mart. scaphæ *Virg.* hemisphaerium, *Horologi* genus inter omnia recedens.

In quo stylus medio in fons collatus, horarum dallas discriminat, ut a prior.

Cleptammidium, sicut vocabulo ad imitationem clepsidrae, cuius hoc saculo usus exoleuit: machinula vitrea, qua defluxus arenae pulviscula è confusus omnium testu con-

parati, statum temporis intervallum designat. κατὰ στυλίδος, ab arena surto. A. L. Ein sandsteyn. B. Een sandlooper. G. Vn horologe à sablon. Ir. Vn horologio à poluere, ó d'arena. H. Vn relox de arena.

NAVIGIUM, æquorem domicilium audax eadem & laboriosa mortalitas fabricata est, inuento temerario & prociella audacia pleno, vitæ, alicò prodigo, quod à similitudine quam cum edificio habet, μεταφωρεται, velut transportabilem domum, è Græcis quidam dixerit. neque alio iure, precario nimirum, cum edificis vicinitatem atque consinium obtinebit, alioqui suo peculio ac possessione excludi se indignaturus curia supellex, summo iure experiri posset.

DE RE NAVALI.

NAVIS, navigium, currus etiã Catullo. πλοῖον, ναὺς, ἄρμα θαλάσσιον. Nonno, ναὶ αἰώνιον Euripidi, ἕνεκα πειράζω Pell. τοῦ αἵματος Nicod. ἀμύλα Æschyle, ἡ ἀπὸ τοῦ, quia cum maris κύματον αἰώνιον veterum quidpiam dicit, teste Eustathio. A. L. Schif. B. Schip. G. Navire, bateau, nef. Ir. Naue, nauigio. H. La naue, nao.

Naucula, nauigiolum Linis. πλοῖον μικρόν. A. L. Schiffe. B. Schiephen. G. Nacelle, petite navire. Ir. Naucella. H. Naue-zica. ó naue chica.

Nauculariam facere Cicer. Verri. Regenda naui artem exercere. ναυαρχία. A. L. Schiffer sein. B. Schip voeren oft stierf. G. Gouverner vne navire, y estre pilote ou patron. Ir. Far latte di marinaro, praticcar il mare, esser nocchiero. H. Ser nauchel ó patron, regier ó gouvernar la naue.

Navis oneraria Cic. grauis Cæs. frumenta-ria Eud. πτερυγία δὲ ἐκ τῆς πτερυγίας. φορτία Polibio, πτερυγία δὲ τῆς Diodoro, φορτία πλοῖον ἢ πτερυγία, φορτία δὲ οὐκ ἀπὸ Ἀριστοφ. γὰρ ὁ δὲ Herodoto, οὐδὲ ποῖος Appiano. A. L. Nave da schif. B. Nacelle een coopbaerdere schip. G. Navire marchande. Ir. Barello, hulca. H. Naue de mercaderia.

Navis constata Cic. tella Linis, cui opponitur aperta apud Cic. γὰρ ἡ ἀπὸ τῆς ἀπὸ τῆς Polybio. A. L. Ghede schif. B. Querdeckt schip schip met een deektoon. G. Bateau

couvert. Ir. Batello serrato ó cuoperto. H. Naue cubierta.

Navis pratoria. ναυαρχία, στρατηγὴς Diod. A. L. Das obisten schiff. B. Der ammirantis schip. G. Le bateau de l'amiral. Ir. La naue del ammitaglio, ó del capitano generale.

Navis praefidiaria. ἐκ τῆς πτερυγίας. A. L. Ein zusatzschiff ein kriegschiff. B. Een oorlooch schip. G. Navire de guerre. Ir. Naue di guerra. H. Sp. Naue de guerra.

Navis militaris. στρατιωτικὴ Thucyd. ἐκ τῆς πτερυγίας Eud. qua transportari velique solent milites. A. L. Schiff darn man die kriegsleute bber fuhret. B. Een schip om knechten met oft vint te voeren. G. Navire pour transporter soudarts. Ir. Naue per transfretar e soldati. H. Naue para lleuar los soldados.

Navis onaria Plin. Naucula quæ oram litæris legimus, qualis actuatiola Cic. quam eandem esse puto cum Horia, quæ per aspiratâ à Nonio scribitur. ὡς πρὸς πλάκην Euripidi. A. L. Ein schiffe da mit inâ mun am boij oder gestad den waffens ruckert. B. Een boot om by strande te roepen. G. Nacelle pour ramer au bord de l'eau. Ir. Naucella per nauigar lûgo alla riva. H. Naue chica por passearte.

Navis vectoria Ulpiano. ὡς τῆς πτερυγίας in Pandect. A. L. Ein fahrschiff. B. Een re byacht oft deerschip. G. Bateau, ou bateau de passage. Ir. Naue da

passaggeri. H. Barca de passaje.
Navis speculatoria, cata scopium Cic. exploratoria naucula. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Navis predatoria Livius, piratica Quintil. paro *Λωπ*, inyparo, et piraticus myoparo *Κιερ*. *λειτουργία πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Navis rostrata Liu. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Navis longa Cast. triremis. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Navis actuaria Cic. naugium actuanium *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Bitemis Cic. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Dromas dromon *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Celox Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Liburnica, *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.

Κατασκοπιὰς πλοῖον Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Phaselus, *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Acadium *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Lembus *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Cymba. *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Scapha, *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Linter *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.
Hippago *Κατ*. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. *κατασκοπιὰς πλοῖον* Plutarch. Al. Ein spachschiff. B. Een loontmaats boot / een boerspiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Va bergantijn, vne fuste. Ir. Vn bergantino, vna fusta, o fiegatà. H. Va bergantijn, vna fuesta.

NAVIS PARTES.
eoque spectantia.

Carbita Plauto, Nautis oneraria, gravis & tarda, cuius malus corbentem præferebat in summo fastigio, ut etiamnum hodie usus obtinuit, siquidem quod in summo malo impositur, Corbentem malum, quàm cum Erasmo Galeam vocare, non vniam ob causam. A. L. Ein lastschiff. B. Een meerschep, oft een schip met een meerse. Corbent enim meerse nominantur. G. Nauire qui ferit à transporter marchandise. Ir. Naue di gabia. H. Nane para lleuar mercaderia.

Ponto Cas. τὸ πόντος, ὁ ὅλος Diodoro, Nautis genus quo amnes trahuntur loco pontion. A. L. Ein uderfahrtschiff. B. Een pente oft uderfchuypt. G. Bac à passer la riuere, ponton. Ir. Pontone, naue ó barca di passar il fiume. H. Ponton, y barca de passar el rio.

Pristis, Nautis longum & angustum, à marinarum pristina forma. A. L. Ein langher wed enges schiff. B. Een brytel / een uderfche schuypt / een dauilooper / een daerfle.

Ratis, schedia Vlp. γαλῆ. A. L. Ein flozt. B. Een blost / oft sater. G. Vn raseau. Ir. Zattera. H. La balsa de maderos traçadas.

Ratis scirpea Plauto, pro congerie scirporum in oblongum fasciculum colligatum, cui pro fistula pueritis, quæ natare discit, vniuitur, ut facilius natare ac moueri possint discat. A. L. Ein bintzen buschle. B. Een dobbet / een busel biesen. G. Vn faisseau de ioues, ou nasselle de ioues. Ir. Vn fasciculo di gionchi, ó naucella di gionchi. H. Nauezilla de iuncos.

Classis, στόλος, πλοῦς Appiano, ἡ ἰσὶς στρατός Thucyd. A. L. Ein schiffzeug. B. Een vloze scheypen. G. Troupe ou floze de nauires, vne armee. Ir. Vna armata per mare. H. Flota de nauios, ó armada por la mar.

Classis procincta Agellio, ad pugnam parata. ἡ ἐκπαισμένη στόλος, ἡ ἐκπαισμένη στρατός A. L. Ein hauffen schiffzeug zum krieg zugerust. B. Een vloze van oeyloch scheypen die al ghereet is. G. Vne armada de prepatée à la guerre. Ir. L'armada preparata. H. La armada fornecida y aparejada.

Carina, Trabis ima nautis, eiusque fabrica fundamentum Ouidia. σκάφος, σκάφος, ἡ πρύμνη Polyb. ἐν τριγώνῳ Aristoph. equitibus. A. L. Ein schiffboden. B. De hiel / den schiffboden. G. La carine, ou carene. Ir. La colomba Ven. H. Carena.

Carina, pro infimo alio nautis, quem alueum vocat Salustius, quem inuersum pro tugurium olim habuisse scribit. τρεῖς, τρεῖς, καὶ ἡ ἐν τῷ κέντρῳ Xenoph. καὶ ἡ Ἀτλιναι. A. L. Schiffboden. B. Schipboden. G. Le fond du bateau. Ir. La catena Ven.

Aluis nautis. γέρεξ, ὁ ὅλος, ὁ ὅλος Timod. γέρεξ Eustathio, ὁ ὅλος ὁ ὅλος Hom. A. L. Der bauch im schiff. B. Den buche ban t' schip / het ruyne / het hol banden schepe. G. Le creux, le ventre de la nauire.

Saburra Plin. Quicquid nauis onerat, ut scilicet sit in cursu. γὰρ, ἡ γὰρ, ἡ γὰρ τ' ὁ ὅλος. A. L. Schifflast. B. Ballast. G. Charge d'vne nauire.

Cinctus, subligaculum. τὸ σάκος Athen. Ζεὺς ἡ ἡλιόδοτος, ἡ ἡλιόδοτος. A. L. Cura ben kromholtz. B. Berckhout de ribben ban t' schip de goeder.

Stamina, costæ Plin. vel, ut Casar, stamina, ligna arceflaria in interiore alio, que latera nauis suppingunt. στήματα, τοῖς ἡσυχίοις, ἡ καὶ τὰ Throph. ἐν τῷ ὅλῳ Aristoph. A. L. Was inwendig Holtz. B. Het binnenste hout.

Pergula, Excursu per totam nauem apertus locus ad nauis latera, ageam vocat Festus.

A. L. Geng in schiffen. B. De waering den ganch inde scheypen. H. La tilla.

Tabulata στήλη. B. De deuren.

Proa, Nautis pars anterior. πρύμνη A. L. Det bieten. B. De steun t' booystien. G. La proue. Ir. Proda Bocatia, nauis finis proa. H. La prora.

Puppis, ὁπίσθια, ἡ ὁπίσθια Lycoph. Homera. A. L. Der schnaren. B. Het achter casteel. G. La poupe. Ir. Poppa. H. La popa.

Acroteria, plutei nauales. Signa ad ornatu proa puppique eminentia. ἀκροτήρια Xen. ἀκροτήρια Appiano, ἡ ἀκροτήρια Thucyd. ἡ ἡσυχίοις, ἡ καὶ τὰ Throph. ἐν τῷ ὅλῳ Aristoph. A. L. Was inwendig Holtz. B. Compagne opboepfel.

rodts. A L. Die fugen stopfen. B. Spac
wen/calfaten. G. Calfatir.

NAVIS INSTRUMENTA.

Armamenta nauis. *ἄρματα*, *ἐξάρματα* *Xenoph.*
 A. Die zeug und rüstung eines schiffs.
 B. De rüstinghe ghereetschap, of i' ghe-
 want van i' schip. G. La munition &
 les outils de la nauiue. I. r. La muni-
 tion & gli stromenti de la naue. H.
 La municion y lo que es menester en
 la nao.

Remus. tonfas Virgulus remos vocant, à
deutenda fluatilis. αἰμα, ἰσχυρὸς, ἀνέ-
-στα Lyarb. AL. Ein schneider. B. Ein
rieme est coepe. G. Airon, gasche, ra-
me. IT. & H. Remo.

Remi manubrium, *il yespido* Poll. A. L.
Der griff am ruder. B. De hautzhaue vā
der rieme. G. Le manche de l'aaron.
I. r. Il manico del remo. H. La em-
puñadura de remo.

Palma Virgilionia, à *fruticulosa palma*
humana, *extrema pars* & *latus remi*. πάλ-
τω, πάλω, τὰ πάλω, πάλω τὸ Τάριχο. A.
Wie lassen. B. & blat. G. Le bout large
d'un rame. I. r. La paletta del remo.
H. La pala de remo.

Hautstrum, ita nomen lignum excavatū, quo
haerant aquam ad irriganda vela. B. & cu
ghietex.

Contus Virg. *Hasta nautica longa & robusta.* *navis.* A L. Stachel. B. Een bloet-
ost boom. G. Perche de marinier. I. T.
Vertigon. H. Cuerno.

Trudes Tacito, *Pertiga robusta, qua vado in-*
habens manu impellitur. B. Een schipboes.
G. Perche à pousser. Ir. Pertigon da
spinger á forza. H. Varal ó petiga
para empuxar la nao.

Harpago, *Perica ferro aduncis prepilata*, quā
nouu tenetur. *apwizos*. A. L. Barth. B.
Schipbach. G. Croc. haue. ix. Vncio.
no. H. El cloque.

Manus Luciano, Ferrea harpago pluribus
divisa, qua naves in confitū nautali cel-
ligantur. *ὀζόζυμ*. Xip. A1. Ein ruyner
hach. B. Ein dregge. G. Croc, pour ac-
crocher navires. Ir. Mano di ferro. H.
Clouge, ô gathie de naue.

Clausus Virg. gubernaculum Cicer. πιντή.

λοιτ, ἰφάκιστος Ηοτ. Ὑμνος ἔ πλῆτες
Sophocles, εις τον Apollonno. A. Das steu-
ruder. B. Het roer. G. Le gouvernail de
la navire. I. Il ten-on. H. El gou-
vernaile de la rauce, el timon.

Ansa gubernaculi *Vitr. Pars summa clauis.*
q̄at. B. Gen primifloca.

Bolis, cataplorates Lucill. quid de prore demittis foliat ad explorandum fundum, marisque altitudinem, linea Plauto. Lwje. AL. Cingrubiliort. B. Grent est diris loor. G. Vne fonde. Veneris lecondato dicatur, ab argumento defensus quo fundum petis. H. La solda. o fonda.

Spira, *Involutus fiammæ circulus Servio.* B.
Centaghe toutwen oft cabelen.

Funis, testis. *gagot, kalut Lucill. mien See*
Orpheus, iuklar Homero, gagien. AL. Deu
schuur. B. Toudre zrel roep. bast. G.
Corde. Ir. Fune. H. Cuerda, loga.

Funiculus. *xgafé*. *17*, *genio*. A1. Schiure
le B. Ecu hoaz delatru ten touk. G. Cor-
delette. *17*. Nastro, cordella, funicella,
cordicella. U. Cuerda pequeña.

TORMUS, Fumus è torus contortus, quātū, id est
lullo, subindebatur, tūq; Herodoto. UEL.
Socn.

Rudētes. αἰρετὰ, ἀσέβητα Suid. καὶ μὲν ἡ Θεο-
φύλακτος, τινὰς Harpocratiem, καὶ αὖτε
Apollonio, καὶ Lyceph. ἀσέβητας Apollonius
αὐτοματά. Tarrheus ἀσέβητας κοινωδεν-
τες intelligit, qui malum confirmant ad pro-
ram Et ad puffedm καὶ δόξας, qui ab utroque
namq; latere malum tenent: παρ' οὗτας, fures,
quibus velum demittitur: καὶ δόξας, quibus
transfertur, ut ἀσέβητας ἐν πρὸς κινεῖται
τις βίβλος, quibus antennis una cornua ad-
ducuntur. A. Epote schisistrix. B. Proost
roumen-tactelien tablis. G. Chables.
I. Corde, tune H. Maromas, cueidas
de nao.

Chamulci Marcellino, *Macchina traileone*
 quibus in hunc traileone hanc, χαμολχι
 Fellui.

Funis anchorarius, prymnesium, *Funis de quo stat navis. Festus tamē prymnesium vocat tonsillam. patum ipsum de quo religatur navis, non sinit.* *ἄγκυρα, ἄγκυρα* Eurp. anchorale *Λαύς*, *Πῖν* retinaculum *Virg.* *fimis qui navium in alto aut vado sistit.* A. L. Ancherfel. B. Tancherrouwe. G. Le chable

chable de l'ancre. Ir. La fune dell'an-
chora. H. La cuerda del ancla.

Anchora, vncus Val. Placco. ἄγκυρα, ἰχθὺς
Soph. ἄγκυρα Νάτιον. ἄγκυρα ἰχθὺς
Homere. ἄγκυρα ποιητὴς, quod saxa visus
olim loco anchora fuerit. ἄγκυρα ἰχθὺς
ἄγκυρα ἰχθὺς. At. & B. Ancher. G. An-
cre. Ir. Anchora. H. Ancla.

Anchora dens, vncus. ὀστέον, ἰχθὺς Plutare.
At. Der hach. B. De ham. G. Le croc.
Ir. L'uncino. H. El garfio.

Anchora sacra. ἰχθὺς ἄγκυρα. B. & plecth
ancher.

Phalanges, phalangx, puluini Isidoro, qui-
bus navi, subducitur in portum aut litus.
ἄγκυρα, ἄγκυρα Poll. ἄγκυρα Τονυδ.
Sunt autem cylindri quidam ligni qui ve-
litis prominentur ad transiendum naves.
Cesar scutulas videtur dixisse. At. Schiff-
walen. B. Kollen.

Aplustre vel amplustre, aplusium Fello,
Ornamentum navi, quod summo malo im-
pantur. At. Was sensible. B. Het baenken.
G. La banniere. Ir. La bandera, o
l'enfegna. H. La bandera. Ang. a
Flagge.

**Pxicidula nautica, qua poli positum explo-
rant.** πῦξίς. B. & compas. G. Le com-
pas. Ir. Il compasso, il boscio di na-
vigare.

Velum, linteum Hor. carbasum & carba-
seus sinus Virg. suppara velorum dixit
Lucanus arma velorum sinus sunt Vir-
gil. ἰχθὺς, ἰχθὺς, ἰχθὺς, ἰχθὺς Lycoph.
ἰχθὺς Eurip. ἰχθὺς Lycoph. ἰχθὺς Oppia-
no. At. & Agel. B. & sept. G. Le voile. Ir.
Vela, velo. H. La vela.

Acatium, artemon Isidoro, Maius velum
navis. ἄγκυρα in Actis Apoll. At. Was
grossi segel im schiff. B. Het rasept. G. Le
plus grand voile. Ir. & H. La vela
grande.

**Epidromus, epidromon, Velum ad pup-
pim.** ἰχθὺς, ἰχθὺς. B. De desane. Ir. & H.
La mezana.

Dolon, Minimus velum ad proram. ἰχθὺς.
B. De focke. Ir. La trinchetta.

Thoracium Isidoro, Athenaeo, Eustachio,
ἰχθὺς Velum in summo mali fastigio. B.
Het meerscept. oft het topsepl.

Siparium Cic. Velum in scena.

Siparum Isidoro, Velum quo innatur cursus

navis languescit iam vento. B. De barches
focke de luffe.

Orthiax. Appendix infima veli parti quae ad-
ditur. ὀρθίαξ Epitharma. B. De bonet.

Pes, Fimus qui transfertur velum. πῦξ. B. De
gaerde. H. La cuerda para guindar la
vela.

Remulus, Fimus quo relicta maior navi
minoris sequitur remi altius. ἰχθὺς,
ἰχθὺς Polybio, ἰχθὺς. B. Duplicabil
de trechabel.

Remulco trahere. ἰχθὺς Polybio. B.
Boeckseerden.

Transenna, funis exteptus Servio, unde
etiam non inepte vocari posse existimamus
illud est funis supra fores naviis, supra
quod itur, quasi transenna, quod vernacu-
la lingua bouenctum nuncupat. B. Het
bouenct.

Inhibere remos Cic. est vehementiore remi-
gationis modo navem ad puppim convertere.
ἰχθὺς ἰχθὺς. At. Die ruder anse-
halten. B. De riemen stighen. Ir. Ziare
Venetia.

Detergere remos Livio, Cesari, defringere
Livio, In cursu navium remas comminua-
re. πῦξίς. Diodoro, ἰχθὺς
Polybio, ἰχθὺς Dion.
ἰχθὺς Appiano. At. Die
ruder zerbrechen. B. De riemen bierch.
G. Rompre & briser les rames. Ir.
Romper il palaméto. H. Quebran-
tar los remos.

Solvere Cic. solvere ora vel oram Quint.
solvere navem Ovidio, est solvere an-
choru navigationis se committere. At. Wahm
kom land saren abfrecken. B. Abfrecken
bau land baeren. G. Partir de terre. Ir.
Partirsi di terra ferma. H. Dexar la
tierra, y metter se en orden para na-
vigar.

Dare vela Quint. facere vela Cicer. velifi-
cari Flinio. ἰχθὺς. At. & Agten. B.
Septen. G. Aller à voiles desployees.
Ir. Andar à vela. H. Attar ó higar las
velas.

Deducere vela Ovid. legere vela Virgilio.
At. Was segel nider oder ablahn. B.
& septi ruder trecken oft laten. oft stighen.
G. Abbaissen les voiles. Ir. Ziare,
abbassare le vele. H. Sacar á baxo
las velas.

Carbasa substringere *Virg.* colligere arma *Virg.* contrahere vela *Horat.* est contrahere sicere velorum sinus, ne expansa vim irruentis venti non sustineant, quod fit ubi funiculi inferiores in velis sinu affixi constringuntur. *αὐτὸν ὀφείλουσιν ὁρίσασθαι Luciano.*

Al. Das fagel einziehen, oder kleiner machen. *B.* Nist innemen/het sepl clepu maken.

Obliquare sinus velorum *Virg.* est velum ita in puppim pede adducere, utro transuersum flante, ut tamen navis cursum obliquum tenere possit. *Ἀλλὰ τὸ ἐν τῷ ὀπίσθῳ ἄλῳ. Al.*

Das fagel vber zwerg ziehen oder besten. *B.* De hals ansetzen: t' sepl ansetzen.

Laxare pedem, facere pedem *Virg.* est pedem ad idem tū pedes *Luciano.* *ἐδύναται τοῦ ποδὸς. B.* De schoot vieren.

Obliquare cursum. *B.* Laueren.

Remum agere, remis incumbere, impel-

lere remum *Virg.* *ἰστέον, ἡντιμὸν τῶν.* at remis insurgere, est more Italorum remigum in remos surgere. *ἰστέον, ἡντιμὸν τῶν.* *Hom.* & *ἰστέον, ἡντιμὸν τῶν.* *Kenop. Al.* *findeben. B.* *Roepen. G.* Galtchet, titer à l'auiron, ramer, voguer. *Ir.* Turar il remo, remigar, vuogare. *H.* Remar.

Ad remum dare *Suet.* remo publici trimemis affigere *Valer. Max.* ergastulo nautico mancipare, ad trimemes relegare. *Al.* Auf die galepe setzen. *B.* Op de galepe setten. *G.* Enuo, et aux galeres. *Ir.* Mandare alla galea. *H.* Echar d'embiar en galera.

Aduersum altum velis superare. *Al.* *Wider das wasser fahren. B.* Den stroom af ost door seplen. *G.* Monter à voiles contr'eau. *Ir.* Montat contr'aqua. *H.* Nauigar à vela abieria contra el agua.

RELIGIONE animinum excolere non posse mihi videor, si domum iam exstructam à suppellectile omni genera vacuam reliquerim, quando iam olim omnium quoque mentes proverbialis versutis religione perfunderet *Aserani ille vates:*

Ne mutilum, si quando lavem struis, inire positum

Desse.

Itaque iam ad fastigium educla domui colophonem imposturo placuit eam instrumentorum omnis generis clausibus instructam, exornatam, & (quoad eius fieri potest) absolutam dare.

VARIA SUPPELLEX, ET INSTRUMENTORUM OMNIUM CLASSES.

DOMESTICA.

οἰκοπορεῖα.

ARM A, *Cum* *Harum* *artium* *instrumentorum,* *quomodo* *arma* *cerealia,* *rustica.* & *nautica* *Virgilio,* *coquinaria* *Plauto,* *tonforia* *Martiali* *dilecti.* *ὄπλα* *Pollucii,* *ἀρματα,* *ἰσχυρά,* *ἰσχυρά.* *Al.* *Wetterleug* *rusting* *oder* *zeug,* *rustzeug,* *werckzeug.* *B.* *Wetterleug* *rusting,* *rusting,* *ghereetschap,* *werckzeug.* *G.* *Toute* *sorte* *d'instruments* & *outrils.* *Ir.* *Ogni* *sorte* *d'instrumenti,* *masseritie* & *arnesi.* *H.* *Instrumentos* *de* *qualquier* *arte.*

Vtenilia *Colum.* *Quaecunque* *in* *usum* *veniant,* *quae* *in* *usum* *veniant,* *quae* *in* *usum* *veniant.*

εία, *ἡντιμὸν τῶν.* *Plutarch.* *Al.* *Wetterleug* *ghereetschap* *ding,* *haustfaat.* *Rez.* *Wetterleug.* *G.* *Vtenilia.* *Ir.* *Ogni* *cosa* *necessaria* *à* *nostro* *uso.* *H.* *Axuar* *de* *casta,* *alhaja.*

Hinc *diversa* *sunt* *ἀνὰ* *ἡμετέραν* *οἰκίαν* *Græci* *dilecti,* & *ἀπὸ* *ἡμῶν,* *quasi* *ignis* *exortia,* *Hollandia* *nostra* & *Cimbri* *receptiss.* *ma,* *ad* *offentationem* *cultionum* *adum,* *non* *ad* *usum* *comparata.* *B.* *Wetterleug* *asgoben* *prouchtwerth.*

Supellex, *τακτομένη,* *ἐν* *τῷ* *οἴκῳ,* *ὅτι* *κατασκευάζεται.* *Al.* *Wetterleug.* *B.* *Wetterleug* *asgoben* *prouchtwerth.*

- hupsoffice, hupsofferinghe. G. Le mesnage, les meubles. Ir. Supellestiale. H. Alhaja de casa.
- Ruta caesa** *Vlpiano, quae terra non tenentur, nec fructuili opere telioriove. Nō probo Nabrisensis expositionem, quae ruta caesa, domus ornamenta interpretatur.* AL. *Farrus der hauffraat*. wat nit nut vnd nagel begreift. H. *Elbaer haene*, noch eerbvast/ noch nagel vast. G. Vtensiles, meubles. Ir. Masseritie mobili.
- Scruta** *Horat. Lucili, fruiola Vlpiano, Vetera & fracta supellestia.* *ῥῥῦτα, ῥῥῦτα*. AL. *Scherbreij hauffraat*. B. *Onbepron delinghe* / *scherpreij hauffraat* / grust. G. Vieux outils. Ir. Ferri vecchi, masseritie vecchie, strazzerie. H. Muchas cosas viejas mezcladas.
- Instrumentum** *Cic. Apparatus omnis summi, tabernaculi, domusve, quo instruitur, & utitur.* AL. *Alle rustung* / *weretelzeng* / *hauffraat*. B. *De toerustinghe* ban den hupsen hofstede. G. Equipage, instrument. Ir. Instrumento, strumento, apparato, apparecchio. H. Instrumento, aparejo.
- Choragium** *Cic. Instrumentum generis omnium, & apparatus quivis.* *ῥοραγιον*. AL. *Rustung*. B. *Toerustinghe*. G. Equipage, & appareil queleque. Ir. Qualsi voglia apparato. H. Qualquiera aparejo.
- Alioqui apparatus omnis scenicus velamentorum ita dicitur, Fello teste, quod Siparii scenicum Seneca & Tertullianus dixerunt, est enim siparium velum mimorum.* *ῥοραγιον*. AL. *Rustung zu einen schawspil*. B. *De tieragie en ghereetschap* ban eeneich hactment oft camerfvel. G. Les ornements & l'equipage des farces. Ir. L'apparato d'una comedia.
- Abacus repositorium** *Plinio. ἄβαξ, ὅτι καὶ Ἀθηναίοι, ἰσχυόμενοι.* AL. *Credentzisch* / *buffet*. B. *Centrechttafel* / *rechtbank* / *trekfoor* / *buffet*. G. Buffet, dressoir, vn chapelet. Ir. Buffetto, credenza. H. El aparador.
- Mensa** *Plinius, quasi τραπεζία, quod veteres quadratis vti fuerint mensis. Sicut Callimachus, quanquam improprie.* AL. *Ein tisch*. B. *Cent tafel* oft *tisch*. G. Table. Ir. *Mensa*, tauola. H. Mesa.
- Mensa Delphica** *Cic. mensa tripedanea, ut ego censo, à Delphi tripodis similitudine, unde comitum ministrabatur.* *ἰσχυόμενοι*. AL. *Cent tisch* / *tripodtisch* / *tripodtisch*. B. *Cent ronden tisch* / *tafel* / *tafelronden* / *byvoertige tafel*. G. Table ronde, table à trois pieds. Ir. *Tauolina* à tre piedi. H. Mesa redonda.
- Monopodium** *Leno, Mensa vna solum pedes fians suffulta.* AL. *Tisch mit ein bein*. B. *Tafelken op een pieder* / *eenbeende tafel*. G. Table à vn pied. Ir. *Tauolina* sopra vn piede. H. Mesa que tiene solamente vn pie.
- Sigma Martialis** *Mensa Graeca litera capitalis prius usitata effigiem referens, figura C, siue luna specie: unde ille inquit, Accipe lunatum scriptum testudine Sigma. Quae in re falluntur, qui vulgata litera & simulacra expressum mensam figurari existimant.* AL. *Ein tisch wie ein halber mon ghemacht*. B. *Cent tafel der maen* / *wie ghemaect is*. G. Table à la façon de lune. Ir. *Tauola* à guisa di luna. H. Mesa que parece la media luna.
- Mensa tigrina** *Plinio, oblongo venarum diffusis maculosa, aut in venam crispata: à tigrade, quae sulcus nitet, nigr. Metibus segmentis intercondato, ut Solinus ait. Sic nuncupare non abs re fortasse liceat, quam cupressina vel acernam cum Onido dicimus.* AL. *Ein tisch* *ben cypress* / *oder ein mas* / *holzet tisch*. B. *Cent cypressen tafel* / *een mas* / *houten tafel*. G. Table de cypres, table de cipres, table de bois de lut. Ir. *Mensa* di cipresso, tauola d'acero. H. Mesa de cipres ó alse.
- Mensa pantherina** *Plin. in paruos vertices crispata, (sic enim lego ex antiquissimi exemplari indubitata fide apud Plinium) et el crispo ac intorto muscularum discurfu variegata, cuiusmodi est de ligno nostru hemulius Prouincialis nuncupato compaginata, à pantheris sic dicta, quae minutis orbiculis siue oculis latu è sulco circuli distinclam habent tergi supellestiliom, ut apud Solinum legat.* AL. *Ein tisch* *ben Prouentzen hout*. B. *Cent tafel* *ban Prouenceen hout*. G. Table de bois de Prouence, table de bois mardré.
- Mensa undulata**, vndatim crispa *Plinio, quae patenitque cauda oculos imitator: quatinus*

à l'uxi radicum ligno constructa fuerit. AL.
Ein hupsch gebumbdter tisch.
Mensa apiata Plin. densa quadam quasi gra-
norum congerie crispata aut interpersa: sic
dilla forte, quid apum excitamenta possim
aspera imitari. B. Een tafel van wal-
berden hout.
Mensa perpetua Virgil. longa, & à capite
atry conculcra in extremum recessum ex-
currens. AL. Ein langer tisch. B. Een lan-
ge tafel. G. Table longue. IT. Tavola
lunga. H. Mesa de sala.
Fulcrum, trapezophorum Cic. τραπέζιον
ἐν, τραπέζιον, τραπέζιον. AL. Tischstol-
len oder stuhl. B. Tafelschiage. G. Tre-
teau. IT. Trespedo, trespo, caualito.
H. El pie de la mesa.

MENSÆ PROPRIÆ.

Orbis Mart. κίονος Poll. AL. Ronde taller.
B. Ronde table. G. Trenchoir rond.
IT. Incisoio, tondo Ven. ANG. Roun-
de trencher.
Quadra, mensa Virg. τετραγωνίτη Poll. AL.
Viersechzotter taller. B. Viereckante table.
G. Assiette. IT. Tagliere. H. Tajete.
ANG. Foersquared trencher.
Basis Trebatii, Orbiculus cui vasa vinaria &
cetera mensa illata imponuntur, ne mappa
polluant.
Mappa Hor. Lintum quod mense infertur.
id. id. AL. Tischtuch oder lachen. B.
Een tafellaken / een annelaken / een
dwale Flandria. G. Nappe. IT. Toua-
glia. H. Touaja. ANG. à Table clothe.
Mantile Ouid. mantelium Varr. quo ma-
nuum sordes abstergimus. χιτὼν ἐν, ἡμῶν
ἐν Eustath. δάσιν, ἐν τῷ μῦθῳ Ἀ-
θην. χερσὶν ἐν Ἀπολλωνίῳ. AL. Ein
zwaible handtzwaible. B. Een serviette/
serviet / handtwael / dyoehbdech. G. Ser-
viette. IT. Sciuamano, ascuigatoio
Boccat. mandil Ven. H. Panisuelo de
manos, manteles. ANG. à Touville.
Salinum Persio, salilla Plauto. AL. Saltz-
fass / saltzburghle. B. Sourbat. G. Salie-
re. IT. Salino, saliera. H. Salero. ANG.
Saltceller.
Capistrum Virg. Viminea sporta, qua panem
expeditur, & mensa reliquias excipit. κἀ-
νιστρίον, κἀνιστρίον, ἀμύχνη. AL. Fjot-

hojb. B. Bycothoff / bycothmande. G. Pa-
nier. IT. Paniere, canestio. H. Cana-
stra. ANG. Basket.

Panarium Suet. & panariolum Martialis,
Sportula in qua panes reponelantur. ἀρτο-
θήκη, κἀρτοθήκη. AL. Byothoib. B. Byoot-
hoff.

Theca cultellaria. ἑρμῶς χεῖρας. AL. Jhes-
ter zoug. B. De hoher metten messen. G.
La gaine ou custode à couteaux. IT.
La custodia, ó cassa de coltelli. H. Ca-
xa de cuchillos.

Sedes, sedile, sella, cathedra Mart. ἰδίον,
ἰδίον, κἀ δάσιν, ἰδίον, ἰδίον. AL.
Stuhl / sessel / stuhl. B. Een stoel / oft setel.
G. Siege, selle, chaire. IT. Sedia, sella.
H. Silla, affiento.

Sella familiaris Varr. Perforata sella reddendo
alio deputata. δάσιν, ἰδίον, ἰδίον, ἰδίον.
Suid. ὁ χεῖρας ὡς ἀνέστη. AL.
Stuhl mit einem numbtloch / kinderstuhl. B.
Kinderstuelken / kinderstuhl / tomesstuel. G.
Selle persee. IT. Sella di camera. H.
Silla de la camera.

Sella gestatoria Sueton. gestatorium Eide.
ἐγείων. AL. Ein tragfassel. B. Ein drach-
stuel oft setel. G. Vne selle à porter. IT.
Sella di portare. H. Silla de lleuar la
persona.

Sella plicatilis. πλεκτὸν ἢ πλεκτὸν ἢ σπινθ.
AL. Ein stul den man zusammen saltzen
kan. B. Donstuel / oft pyrenstuel. G. Selle
à plicet. IT. Sella facile à piegare. H.
Silla que se puede plegar.

Solium, propriè sedes regalis, ex uno salève li-
gno, cuius usus fuit antequam stipatorius
sepe satus carperat. δέσιν, δέσιν, δέσιν,
δέσιν, κἀ δέσιν ὁ πλεκτὸν ἢ σπινθ.
AL. Ein heretischer stul. B. Een leestuel.
G. Chaire appuiesse. IT. Soglio.

Hemicyclus Cic. Sedes semicircularis, dimidia-
ti orbis formam representans. AL. Dogen-
fassel wie ein halber eirchel. B. Tomen-
stuel / ein half ronden stuel. G. Chaire à
demy ronde. IT. Sella mezzo ronda.
H. Silla medio rodonda.

Scamnum. δέσιν, δέσιν, δέσιν, δέσιν. AL. & B. Bank.
G. Banc. IT. Banco. H. Eicano, banco.

Scabellum, suppedaneum. ὑποπόδιον,
οκαῖ ἰδίον, δέσιν. AL. Wandele / sepa-
mel / fustschamel. B. Doetbank / schabelle.
G. Ma-

G. Matchepied, escabeille. Ir. Scabello, banchetto. H. Banquillo.

Item quod sūmūa brumali tempore pedibus subiacunt femine. αἰδομεν. Sūda dictum, αἰδομεν τὸ αἰδομεν δὲ δεξιά, αἰδομεν δὲ δεξιά. B. Gen stooft hēn.

Labrum Virg. Cie. Vas patens, lavanda aptū. λατρίον, ἀνδρῶν, ἀνδρῶν. Al. Waschebecher. B. Et tobbe/ost cuppe/ost waschebar. G. Vne tinne. Ir. Tinacielo.

Labrum eluacrum Catoni in De re rustica dicitur, in quo sordes eluuntur vestium. H. Waschebrotte/ost stertobtre.

Pelutium Festo. Vas lavandi pedibus aptū. πωδῶν λατρίον. Al. Fussbecher/fusswässer. geschic. B. Boertobbehen/hoertbecken. G. Vne gede, bassin à laver les pieds. Ir. Bōemo per labar i piedi. H. Bacin para lavar los pies.

Tolubrum Festo, mallunium, trulleum. Vas quo aqua ex ablutis manibus polluta excipitur. χειρῶν πλῆγος Ἐσπολίδι, χειρῶν πλῆγος. Epicharmo, τίς τις Homero, & χηρῶν. Al. Handbecher/handwässer geschic. B. Bantbechē. G. Bassin à laver les mains. Ir. Bacino de mani. H. Bacin para lavar los manos.

Guttus Plin. gutturnium, aqualis Varr. Vas angustioris, unde guttatum aqua latex manibus affunditur. γούττος, γούττος. Al. Tropfgeschic/geschic. B. Bantbecher lattoic/lampet. G. Gouteron, esguiere. Ir. Orciuolo d'acqua. H. Aguamanil, cano.

Cirnea Plaut. Vas vinarium ē quo vinum miscetur & infunditur: dicitur πικρὸν τὸ κερνέον, ut videtur. κέρνιον, κέρνιον, τέρνιον ἀνέρον. Al. Schpenckhandel. B. Schpuckpotz/tupfkanne. G. Pot à verser le vin.

Pelvis, Sotus aquarius, in quo varia perluuntur. λικάρη, αἰδομεν. Al. Beche. B. Becken. G. Bacin, bassin. Ir. Bacino. H. Bacin.

Chrysendeta Mart. Vasa ex auro illigata, quae cristas habent aut torques ex auro nexiles, ut voluit Boetius: at Turnebus gemmata vasa, quae consertat auro gemmas, hoc est, αἰδομεν χρυσὸν δὲ τας, teneant, exponit χρυσήδετα.

Emblema Cie. & Vlpiano. Ornamentum exemptile, quod pro lauto vasis argentei aureisque innotuit danti sursumque refertur po-

test. cūsmodi sunt sigilla, aut verum flosculumque simulacra adfate salta. ἰσχυρὸν μὲν, ἰσχυρὸν δὲ ἰσχυρὸν Εὐλαβίον. Al. Spengle. B. Spenghel/spaenge. G. Attache pour entichier les vaisseaux d'argent ou d'or.

Foculum. ποτήριον, ποτήριον. Eurip. ἰσχυρὸν ἰσχυρὸν, ἰσχυρὸν ἰσχυρὸν. Al. Trinchfass/obet geschic. B. Wypuckpot. G. Hanap.

Foculum anatum & tior ἰσχυρὸν, ἰσχυρὸν δακτύλιον ἰσχυρὸν. Comito, & tior ἰσχυρὸν. Simonidi, ἰσχυρὸν ἰσχυρὸν, ἰσχυρὸν ἰσχυρὸν. Al. Ein trinchfass mit handhaben. B. Een becher est wyckpot met oogen.

Cistibium, Foculum quoddam, sine quod prima posterioris ē cistis, hoc est ludaracca materis passim obitus pecunia consecerint, sine quod potum contineret. αἰδομεν, αἰδομεν τὸ χρυσὸν ἰσχυρὸν τὸ χρυσὸν. Al. Ein trinchfass. B. Een wyckpot-nap.

Patera Virg. spatula firma. ἀμφοτέρωθεν, ἀμφοτέρωθεν ἰσχυρὸν, ἀμφοτέρωθεν ἰσχυρὸν. Al. Ein trinchschalen. B. Een schaal. G. Vne tasse. Ir. Patera, tazza, nonnulli, coppa. H. Copa.

Patera filicata Festo & Capro, ad filicū hēta modum calata.

Scyphus Virg. Capax peculino, Herculi pro priis sacrum, ut cantharus Libero patri. αἰδομεν ἰσχυρὸν, αἰδομεν τὸ Ἀνακτορι, αἰδομεν ἰσχυρὸν. Al. Trinchpotz gross becher. B. Ein trinchschalen. G. Tasse à boire, coupe, hanap. Ir. Tazza da bere. H. Gran copa.

Crater Cie. cratera Virg. Capax peculū, ἰσχυρὸν ἰσχυρὸν, αἰδομεν, vel αἰδομεν τας, ut alij volunt. idem cum scypho, nisi quod scyphus religione quadam consecutus erat ut fuerit. αἰδομεν τας. Al. Ein grosser becher ober geschic. B. Een grooten becher. G. Vne coupe, ou tasse. Ir. Coppā. H. Gran copa.

Phiala Iuvenali. Planum & repandum potulum. φιάλη, quasi πιάλη dicitur ἰσχυρὸν τας. Al. Schalen. B. fiele schale. G. Philole, tasse. Ir. Tassa, phiala, inghiffata, carassa. H. La tedoma.

Est & quidā ἀμφοτέρωθεν Homero, duplex phiala.

DEE. Een boeckdel om wijsn oft elpe in te
doen. G. Onyre, cheure. IY. Odeto, pel-
le. H. Odie.

Ansa Virg. Propter hoc vocat pars quae prehendi
datur. λαβὴ, οὗς, λαβὴ ἡμετέρας Sophocli.

Al. Objen hab: habe. B. Oje of: hant:
hant. G. Anfe. Ir. Anfa. H. Afa.

Librum pro margine & ora pascit, corona.

Virgines dixit, Coronare vina, & crate.

ra corona induere. quid more suo per
epexegefin interpretatur poeta, implere me-

Interpretatur poeta, implere me-
re. Eustathius ad summum usque margi-
nem implere. unde κατὰ τὸν ἄκρον

is quidam circa apud Chrysoſt. Crater vi-
no coronatus, pro pleno, qui & ἰνὸς πῦρ

Vas pelliculare Colarum, Corio seu pelle ob-
struere. A. L. fñhet einem sal überziehen.

B. gilet leet ouertrechten. G. Couvrir de
quelque peau. Ir. Cuoprir di cora-

quelque pain. H. Cuoprit de cola-
me. H. Cuébrir con pellejas ó cueros,
Vas incrustare Scabonio & Lucallio, pro me-

vas in crustate Scribonis & Luciani, pro me-
dicato sapore aut succo inficere. Utique e-
nim calicem in crustate dixit, pro succo

herba tingere : veluti hoc faculo delicatiores
poculorum labra expresso mali estri succo im-

buera confecerunt ad conciliandam vino odo-
ris gratiam, atque ita etiam Horatii locus,

ubi, Sincerum vas incrustare cupimus,
aut, accipi videtur; nimirum pro vasis immo-

etwas schmackendes schmecken. B. Het

glan oft den croes met wat rieltende
cruyt oft anders besuteren. C. Oindre

Sinum, vel **sinus**, *prima longa apud Virgil.*
Vas rotundum & capace aliud: cuiusmodi fere
utitur Brabantiarum muliercularum vul-
gus in deportando lacte. & nos. Alij sinum
interpretantur vas, quod vini stillicidio ex-
cipientis siphuncula subiacetur, quod Eaci-
pulum Aus. alimenuum.

Patella *Horatio. mēnast, λακέρη. A. L. Ein*
pfand: oder dupse. B. Een pastue. G.
Payelle. Ir. Padella. H. Placo.

Cymbium *Virg. Poculum procerum concu-*
ium, ad cymba similitudinem, αλευζον. A. L.
Ein trinchgeschir wie ein schiff. B. EE
schale ghesch een sechephen. G. Vais-
seau à boire à la façon d'une nassele-
le. Ir. Vaso di bete in foggia di nauic-
ella. H. Vaso para beuer che semeja
vn scife.

Carchesium *Virg. Poculum circa mediū par-*
tem compressum, ansis à summa ad infimā
pertinentibus instructum. καρχήσιον Crati-
no. A. L. Karpf/krausen. B. Karp: oft hoos-
gen kroes. G. Hanap à boire. Ir. Cop-
pa. H. Copa.

Aquiminarium *Pomponio, nasiterna Varr.*
a trinum nasorium, quos exprimit, forma tri-
chilum Colwen, vas aquarum ansatum,
patens, in quo stanno incrustato potoria su-
pellex & elatur & refrigeratur per astatē.
Κυμινάριον Suida, λίσκος ατόρις Eustathio,
απυργή λίσκος Hom. ἀραδύματιος Hom.
schel, hoc est λίσκος: ὅτι χυμινάριος ἐκ α-
τίρας, ut Eustathius ait. α. χυμινάριος
apud Iouem. A. L. Ein fass zum hufswas-
ser. B. Een roelbat/spoelbat. G. Hac-
quet, cuiuere, a cups similitudine. Ir.
Vaso per mcuter il vino in fiesco. H.
Vaso para metter el vino en fno.

Talea *Varrui, tessera Plin. Plauto, Taleola*
aut lignum quadratū, in quo accepte sum-
ma quantitas apprimatur vel adnotatur.
πλακίον Polyb. εὐλίσκος. A. L. Beplein
herbholz. B. hercu/herfstock. G. Taille
de bois.

COQUINARIA.

Vas coquinarium *Plinio, culina proprium.*
κακός καγχερός. A. L. kachel gheschir.
B. kuchen baren. G. Vaisseau de cui-
ne. Ir. Masenua di cugina. H. Vaso de
cozina.

Ahenum, aut, ut alij scribunt, **ænum** *Virg.*
caldarium, quid supra seū pendet, in quo
calescit aqua. Σημειωτὴς χαλκῆν, ἀνελί-
κος. A. L. Kessel. B. Kessel. G. Chaudron.
Ir. Caldaia Ecuat. caldara. H. Cal-
dara.

Milliarium *Colum. Vas aneum procerum &*
angustum, a pondere, non autem a matro di-
ctum, in quo aqua calescit, aut aliquid mace-
rat. cucuma Peti onio Anastro, a cucu-
mero, ut apparat, oblonga forma. αμμο-
κος. A. L. Erhen geschir. hohe bud eng. B.
Een waterpot: oft ketel. G. Paellon
d'airain. Ir. Caldaia stretta. H. Cal-
dara de cobre estrecha.

Lebes *Virg. Vas aneum quo coquantur elis-*
ma. λίσκος. A. L. Erhiner Kessel. B. Copen-
pot oft ketel. G. Chaudron ou mar-
mite. Ir. Caldaia, caldarina, paiola
apud Senesim. H. Caldara para cozer la
comida.

Cacabus *Plin. Olla in qua palmentaria co-*
quuntur. κακάβη Gal. καρχήσις, λίσκος
Plin. A. L. Ein rhymen Kessel. B. Een co-
peren ketelken oft potchen. G. Chau-
dicie. Ir. Laueggio. H. Caldara.

Diploma, duplex vas *Plin.* quid alteri cata-
be aut alano impositum, eius feruentis calore
concoquantur. Διπλόμα Gal. Διόμορ.
πλαδίον ὀψήριον Gal. πλαδίον ὀψήριον. Balcū
Matiz vniuers pharmacopæorum nomen.
Eodem vocabulo non male vocari posse vi-
detur olla scilicet, que interstata testore vi-
treo, duplicique tunica est, ut exidare aut
transmittere liquorem non possit. A. L. Ver-
glasde oder berlorter hauffen. B. Een gla-
sen pot: een vertinde pot. G. L. Pot
estaimmé.

Gabate *Martialis, Lancei scaria & scutella.*
A. L. Schutten blasten. B. Placiscen
schotelen. G. Plots, escuelles. Ir. Scu-
delle. H. Escudellas.

Olla *Terfio, aula Plauto, olla scilicet Colum.*
χύτρα, λίσκος Epigram. A. L. Ein hauffen.
B. Een pot. G. Pot de terre. Ir. Pigua-
ta. H. Olla de barro.

Authepsa *Cic. Olla anea que sua sponte co-*
quit, subit, in semel coquantibus prunis.
Alij existimant vas esse cuiusmodi, quale
sulciculis lanceis efficitur, cuius prunis, ne
abarna resisterent. Cuius prunis sententia
astipulatio esse non possit. Quod potest

- Al. Striber. B. siquer. raspe. G. Vn ra-
cloir. Ir. Raspa. graticula. H. Rallo.
Ang. à Grate.
- Cratis ferrea, craticula Martialis, in qua cibi
torrentur. *ἰζαπία*. Al. Ein roost. B. Een
rooster. G. Le gril. Ir. Graticula. H. Pa-
rilla. Ang. Rostring yren.
- Veru Virg. *ἰζαπία*. Al. Spiess. bjaatspiess.
B. Spit. bjaetspit. G. Broche. Ir. Spedo,
speo Veneti. H. Aflädero. An. Spytte.
- Veruculum Plin. Parvum veru, sine ligno,
sine ferro. *ἰζαπία*. Al. Bjaatspiessle.
B. Spedeien. G. Brochette. Ir. Spedi-
no. H. Afläderillo.
- Cateuterium, pro ferro, in quo veru verti-
tur. *κατευτήριον* Hm. *κατευτήριον* Poll.
hoc discrimini est, quod rudi illo aculo la-
pidibus nominatim excavatis inter assiduum ve-
ru imponiebant, que in ferris ansis move-
vertuntur concupiscere visum. Al. Bjaatspiess-
sen darinne man den spieß buebbjaget.
H. Weid oft bjaatspiess.
- Atropa Plauto, Veneris assiduus torrendisque
pouibus accommodatus. *ἀτρώπη* Polluci.
Al. Eysen da man kuchen inne bacht.
B. Wasstijer.
- Testus Cat. Fictile sub quo testuacea & placē-
ta concoquantur, subiecto impositoque igni.
πλάττωτο Dorice & *πλάττω* Poll. Plū-
nius etiam aneum testum agnoscit. *κλί-
σεος*, vel *κλίσσεος*. Al. Ein haden psan.
H. Smoooppanne; een vlaep. oft taerten-
panne. G. Poille à tarteaux. Ir. Padella
par far torte. H. Tiestro de barro.
- Climacter, Instrumentum in gradus stansile,
de quo aliena & lebetes suspendimus. *κλί-
μακτερ*. B. Een hanghet/heugel. G. Cre-
milicere.
- Cribrum Cic. incerniculū Plin. à cernendo
dictum, quod pollinem à sursum reire-
mentu separat: olim, ut & hac tempestate, e
crebru foraminibus perforata ac cōfossa mem-
brana fiebat, & è setu equinum, quod seta-
ceum cribrū Gallie inuentum; nam ex-
cussorium è limo & pollinarium Hispa-
nia monstrant. *κρίβρον* & *κρίβρον* Hes-
ychio. *κρίβρον*. Al. Sib butel butelsack
regeren. B. Seuen /istse teempst oft
terras. G. Crible. Ir. Cribello. *κρίβρον* cri-
uello, sedacia. H. Cedaço. Ang. Stray-
ner colander.
- Telia, Circulus cribrī. *τῆλια* Aristoph. *τῆλια*.
Al. Tang. B. Tanghe.
- Al. Tamis. B. Teemo.
Colum Virgilis, per quod liquor dimanet &
percolatur. *τῆλιον*, *τῆλιον*, *τῆλιον*. Al.
Byggelschut sienen. B. Bygbat/eiepsier/
bygghebat. G. Couloir. Ir. Colatoio. H.
Coladero.
- Cilicium, prater significationē propriam alibi
à nobis dictam potest vocari textum & pilu,
percolandis liquoribus, multi in coquina in
instrumento istius, *κίλικιον*, *κίλικιον* Hippoc.
Al. Gaarin ritter. B. Een stompinne/een
hayren seefken/een hayr. G. Estamine.
Ir. Stamegna. H. Cedaço. An. Stray-
nour.
- Qualus Virgil. Corbū vimineus, per quem li-
quatur vinum caratu vini. *τῆλιον*. Al.
Byghloib. B. Een hoghen daermen w at
door soget.
- Saccus vinarius, quo vinum à facibus exco-
latur in meta formam defecit, meta in-
uerfa dici potest. Barbaris Manica Hip-
pocratis vocatur. *τῆλιον* & *κίλικιον* Poll.
Al. & B. Kecktsack.
- Saccus frumentarius, quo frumentum con-
ditur. Al. Kogtsack. B. Cogenfsack. G. Sac
à blé. Ir. Sacco di frumento. H. Sacco
di frumento. H. Sacco de grano.
- Saccus niuiarius, colum niuiatum Mart.
per quem nix nominatim continetur, vni
colabatur, ut per asium frigida placet.
Culleus & culleum Varr. Corniceus sacus,
quo vinum eleuante deportabatur. Al. La-
derin sack. oder sal. B. Lederfsack. G. Sac
de cuir. Ir. Otero. H. Odrina.
- Id nominis conuenit & corio confato in sac-
ci spissorem, quo vinum & shuine aqua Lon-
dini in Anglia coltores ceruicary effert.
Vtr. Cas. *κίλικιον*. B. Een lederen water-
sack.
- Echinus, Instrumentum setaceum, setis unde-
cunque exstantibus aspersum, quo poculorum
alium defricamus. Al. Dursien wischeker.
B. Wosfischiqu quispiellen.
- Batillus Plin. Instrumentum ferreum, quo ci-
neres & prunas tollimus, aliisque transferri-
mus. *βατίλλιον* Polluci. *βατίλλιον*, *βατίλλιον* Hes-
ychio. Al. Feurschaufel. B. Biereschup-
pe. G. Vne palette à feu / paelic, ou
poale. Ir. Badile. H. Badil, pala de
hierro.
- Forceps Virgil. quo prunas aut candens ferrū
prociungimus. *τῆλιον*. Al. Tang. B.
Tanghe.

- Æge.** G. Tenaille, espinette. **Ir.** Tena-
glia. **H.** Tenaza. **AN.** Tonge, fyerdæ.
Foculus Cic. pro demo sua. ignitabulū Fe-
sto, Igni receptaculum, quod tempestatis fri-
gida transferri potest, prunas candentes con-
tinent, quod hodie & ferreum & filile in
vso est. **ignitab.** **AL.** Glutpfen glut. **B.**
Dierpanne / vierteelē tollepor / buyslere.
G. Reschaut. **Ir.** Focarello. **H.** Peque-
ño hogar. **ANG.** à Fyerpanne.
Foculus eadem ratione instrumentum dicitur
aneum ferreumve, aut alterius materiæ, in
quo ignis mense infertur ad concoquendum
calefaciendumve cibum. **AL.** Glutle. **B.**
Cassole. **G.** Chauffoir.
Igniarium Budæ, ignitabulum Solino,
(ita enim accepisse valetur ubi apud Pyri-
len insulam ignitabula reperta fuisse ait) in-
strumentum e ferri acie attemperatum, quo
ignis semina excandunt. **Ægyptus, πυρίων, πυ-
ρίτης** Apollonio. **AL.** Feurgug. **B.** Diet-
nach. **G.** Fusi. **Ir.** Acciaiuolo. **Boet.** fo-
cile, bati fuoco. **H.** Instrumento pa-
ra hazer fuego.
Igniarij supina pars corporis peculiari voce dicitur,
telle Tarræo.
Fomes Virgilio, Materia arida, quæ de facili
ignitur. **fuscitabulum** Nemo, igniarium
Plinio. **ἔσχαμα, ἰμυρίσκημα, ζεφυρογ, ὀ-
σκήσκημα.** **AL.** Zindel als schwemle /
Nurfsplan. **B.** Douch / vierdoeck / squam-
me. **G.** Le drap d'un fusil. **Ir.** Escā,
scheggia. **H.** Yesca para encender,
fuego.
Hinc Rapere in fomite ignem. **Æp.**
ἰξήσθω, ζωπύρις, τὸν ὀσκήριον. **AL.** Feuz
schlan. **B.** Diet sarn.
Sulphuratum Martiali, Ramentum sulphu-
rationis, quo flammam e fomite excipimus.
ἰλέον Νικάνδρο. **AL.** Schwabicholrde. **B.**
Bulferstech / sulferpyem. **Flandr.** swetel-
schachten. **G.** Allumette. **Ir.** Solforino.
H. Pelillo encufrado.
Follis Virgilio, **φύκος, πυρίπυρ, πυρίς** Epi-
gram. **AL.** Blaa Tbalg. **B.** Blacobajek. **G.**
Soufflet. **Ir.** Mantica Petrare. **ossione**
Bocc. soffiatoio. **H.** Fuelle para soplar.
ANG. Payre of bellouys.
Torris Virgilio, Legnum adhuc candens, κα-
μῆν πυρίφλεκτον. **Æschyle.** **AL.** Gluhē-
der bzand. **B.** Een bzant vieren / barninck
hout. **G.** Tison allumé. **Ir.** Tizzone
che arde. **H.** Torrezno.
Titio Celsio, Torris extinctus semivivus. **ἑλπίδ.**
AL. Aufgelaschter bzand. **B.** Een bzant
die totgegaen is / een wtgebooste hout oft
holt. **G.** Tison de feu éteint. **Ir.** Tiz-
zone che non arde. **H.** Tizon.
Carbo Persio, Pruna extincta. **ἄσποζ.** **AL.**
Kiol. **B.** Kiole / doone kole. **G.** Charbō. **Ir.**
Carbone. **H.** Carbon.
Pruna Virgil. Vinus & candens carbo. **carbo**
Plan. **Quintus** de J. **AL.** Glut / gluhende oder
beruende hol. **B.** Gloepende kole / gluhē-
mende kole. **G.** Braise. **Ir.** Braza. **H.**
Brasa, carbon encendido.
Fauilla Terentio, quasi extinctus cinis abstru-
sum ignem fovens. **αἰζάρα, αἰζάρα, αἰζάρα.** **AL.**
Glutten / trotschmer quist-
eschē dar in dāo feur vertrochne ist / ein
trotschmer glut. **B.** Shereckem vier / brete
aschen phedusse ghistere. **G.** Cendre
chaude. **Ir.** Fauilla, cenere calda. **H.**
Morcella de cenella muerta.
Scintilla Virg. quæ e silice aut ignario emi-
cat. **αἰσθήρ, αἰσθήρ** à Platon. **AL.**
Glut / funckle / genest. **B.** Een bouche / oft
ghistere. **G.** Estincelle. **Ir.** Scintilla. **H.**
Cenella.
Cinis Virg. **τρίψος, αἰσθήρ, αἰσθήρ** à Nicod.
AL. Aschen. **B.** Aschen. **G.** Cendre. **Ir.**
Cenere. **H.** Cenra.
Fila Plin. mortarium Eid. mortariolum,
Vas concinuum in quo fura olim, nunc ar-
mata, herba & semina contunduntur: **δύστη**
autem mortarium, quasi moretarium,
in quo mortuum concinuit miserique sele-
bat. **ἑλπίδ.** **αἰσθήρ** à Nicod. **αἰσθήρ** à
Stesio Galeno, **Quintus** à Damocrati. **AL.**
Moyser / moysel. **B.** Moyser / vshle. **G.**
Mortier. **Ir.** Mortaio. **H.** Morteto.
ANG. Morter.
Pistillum Plauto, Instrumentum quo fran-
guntur in mortarium concella. **ἑλπίδ.** **αἰσθήρ**
Cister. **ἑλπίδ.** **αἰσθήρ** **Pygram.** **αἰσθήρ** **Lampad**
apud Galenum, radius etiam Plin. **AL.**
Stofter stoffel. **B.** Stampfer stotte. **G.**
Pilon. **Ir.** Pestello. **H.** Majadero,
majuello. **ANG.** Pestylle.
Spongia Martiali, quæ mense sordisque ab-
tergentur. **αἰσθήρ.** **AL.** Schwam / bade-
schwam. **B.** Sponnie / spongie. **G.** Espon-
ge. **Ir.** Spongia, spugna. **H.** Spongia.
ANG. Sponge.

- Peniculus Terent.** Oblonga spongia, qua for-
des rapiuntur, talcei tergentur, à candele simi-
litudine, quam penem Latini vocant, de-
nique quocumque aliquid extergitur. AL.
Wuschlumpen/oder hader. B. Webber
Wische/wisch/wischpoech kladder. G.
Torchon à torcher, deferrouir, es-
couillon propre quo firmus extergitur.
Ir. Strazzo da mondar le scarpe. H.
Spögia para limpiat çapatos y otto.
Scopæ Horatio. ταραχῶδες, κέρμα, σιγῶν, ὁ-
φαίτοι, ἔπειμα, σιγῶν. AL. Wassen
beerum. B. Wessam/beesam. G. Balay,
verge à nettoyer, ramon. Ir. Scoba,
scoua alia. H. Elcoba.
- Baculus, baculum Ouidio, bacillum Cicer.**
βῆλος Nicandro, βῆμα AL. Stach.
B. Storch. G. Baston. Ir. Bastone, maz-
za frusto. H. Cayado, bordon, palo.
- Scipio Lince.** οὐκίμα, βῆμα Epigram. σι-
γῶν. AL. Stach/sink/holz. B. Stach
Stoch em op te stencr cruche. G. Baton à
s'appuyer. Ir. Va bastone da susten-
tarsi. H. Cayado.
- Rudis Cic.** Scipio quem lanissa liberanda gla-
diatoribus gestabat, ut Charisius exponit.
Rude autem donati à dimicationis necessitate
excluduntur.
- Mastra Agell.** Arca pinnaria, τῶν πιν-
δρῶν, ἡ δὲ ὅς τε. AL. Winsthoyb/hyotluast
hyotluhet. B. Winsthoyb. G. Vne may,
ou huche. Ir. Mattara, arcella. H. Ar-
ca para guardar pan.
- Muscipula Varr.** qua mures capiuntur. πῶ-
ζα. Aristoph. γῶν ἡ δὲ ὅς τε Demosth. ἡ δὲ ὅς τε.
AL. Mausfallen. B. Mäusfalle. G.
Souriciere, ratiere. Ir. Trappola. H.
Ratonera.
- Muscipula partes sunt Obex, siue paxillus,**
qui in muscipula sunt erectus. οὐκίμα AL.
Spes Pelluci, οὐκίμα AL. Hefybio, quod la-
bendi occasionem præbeat (in maiorem be-
stiarum decipulis ἡ δὲ ὅς τε vocatur) funiculo
appensus: quem funiculum μῆκος AL. &
σπῆρ AL. illi mappat. Ligellum verò
siue vncus, unde tanquam de hamo appen-
det esca muris illex. ἡ δὲ ὅς τε Nicophanti,
ὁ δὲ ὅς τε Cratoni Comico vocatur.
- Decipulum Apuleio,** Laqueus quidam aut
machina irretitendis animalibus, aut capiendu be-
stias comperata. πῶζα. Sunt qui transen-
nam nominant, canem ferri in interspectum
- longum. AL. Doggelschlag/oder ein fals-
ten. B. knippe/hogelstach/ost balle. G.
Vn trebuchet. Ir. Triabucco. H. Or-
guzelo ó copo para tomar aues ó
otras fieras.
- Candelabrum Cic.** lychnuchus Plinio, λυ-
χνος, λυχνος, λυχνος AL. Eichte-
stoch/leuchtstoch/leuchtstoch. B. Candel-
laer. G. Chandelier. Ir. Candelaro. H.
Candelero. ANG. Candelsticke.
- Candelabri scapus Plin.** B. De stiele van
een candelaeer.
- Lychnuchus pensilis, vel pendens Lucre-
tio,** pro candelabro quod de laquearibus aut
contignatione pendet, λυχνος, φῶς AL.
Ein kron. B. Ein blaet her/ost et esoune.
- Candela Iuuenali, lucerna Cic.** lychnus Ei-
doro, λυχνος, λυχνος, λυχνος AL. Herodo-
to. AL. Kertz/leucht. B. Kersse/licht. G.
Chandelle. Ir. & H. Candela, vela.
ANG. Candel.
- Lucerna simplex Mart.** λυχνος, ποσειδωνος.
AL. Eintachtige Kertz. B. Euclet Kers-
se/ost een Kersse met een lemmet. G. AL.
Chandelle à simple mescche. Ir. Can-
dela d'un lucignuolo. H. Candil d'un
mecha.
- Cui diuersa est Lucerna polymyxos, que
è pluribus constat myxos.** AL. Kertz die bis
te lemmet hatt. B. Kersse met twee oft
drie lemmet. G. Chandelle à double
meche. Ir. Candela à doi ó pin stopli-
ni. H. Candil que tiene mas de vna
mecha.
- Candela sebacea Celsom.** AL. Wuschlittne
Kertz. B. Ein rueten Kersse/sincke Kersse.
G. Chandelle de suif. Ir. Candela di
sebo, ó di seuo. H. Candil de seuo.
ANG. Talloffe candle.
- Cereus Cic.** pro candela è cera, vel sumali. & u-
rit. AL. Wachslicht. B. Wassen Kersse.
G. Chandelle de cire. Ir. Candela di
cera. H. Cirio. ANG. V Vaxe candle.
- Emunctorium, quo elychnum superuacuum
candela emungitur.** AL. Schneuzer. B.
Snuffer. G. Mouchettes. Ir. Mecca-
toio. H. El alimpiadero. ANG. Snuffer.
- Ellychnium Plin.** Funiculus suppositus aut xy-
linus, qui candelam medium fecit, ἡ δὲ ὅς τε,
Spoudic, πῶζα, φῶς AL. Polimi. AL.
Taacht. B. lemmet. G. La mescche, lu-
minon. Ir. Stopino, lucignuolo. H.

Meche del candel. ANG. Matthe.
 Laterna Cic. laterna Punicia Plauto, cornu
 Eidem, quod cornu lamellus in cunctis sit,
 et ventorum flabra arceat, vix ducem sci-
 te Martialis vocat. ἰνδρς, ἰσθρς πυρς. A-
 liano. A. L. Latern. B. Lanterne. G. Lan-
 terne. IT. & H. Lanterna. ANG. Lan-
 terne.

Funale Cicer. fax Eid. teda. δᾶς, λαμπάς,
 λαμπάς, φανός, δᾶς πυρς Eustathio, πυρ-
 ος A. L. Tofche-fackel. B. Fackel-tofche.
 G. Torche, flambeau. IT. Doppiero.
 ANG. à Torche.

Lampas Virg. Lycous pensilis λαμπάς. A. L.
 Lampet. B. Lampe. G. Lampe. IT. Lam-
 pade. H. Lampara.

Fungus Virg. quod in lucernis conerescit circa
 elychnium, tabant. Arato. H. Pauefa.

Alueus, pro ligno excavato ad condienda sal-
 samenta, κοτῆζον. A. L. Ein miltren. B.
 Een moude. IT. Concha nemnulli.

CYBICULARIA.

Lectus Cic. torus Virg. λῆκτρον, δᾶς Poetne,
 λῆκος, κοῖτη, κλῆς. A. L. Bett. B. Bedde.
 G. Lit. IT. Letto, lettuccio, letticello.
 H. Cama, lecho. ANG. Bedde.

Lectus genialis Virg. qui nubentibus sterni-
 tur. A. L. Selich bett. B. D'bzuploft bed-
 de. G. Lit du fire & de la dame de no-
 pces. IT. Il letto del sposo & la sposa.
 H. Lacama para los casados.

Lecti erant aut discubitorij, triclinjares
 Lamprido dicti, in quibus inter carnandum
 discumbebant: aut cubiculares, in quibus
 somnum capiebant.

Sponda Virg. Lateralis structura lecti. πῆζος
 Theocrito. A. L. Olybteret eines spānbetts
 betzger. B. De sponde/ bedplanchie. G.
 Coite du lit. IT. Sponda. H. Orilla.

Accubitum Lamprido, anacinteriū Spar-
 tiano, Lectulus in quo interdum quiescit,
 ἀνακλιντήριον. A. L. Faulbett lotterbett.
 B. Een hoersien lodderbedden. G. Pe-
 tit lit pour y dormir de iour. IT. Let-
 to doue si dorme di giorno. H. Cama
 para dormir sobre ello de dia.

Fulcrum Virgil. fulmentum Varr. (unde
 natum proserbium a me primo explicitum,
 & lecti gemina restitutio, Fulmenta
 lectum standant) ἰστῆμα Theocrito, ἰστῆμα

καποτῆδον. A. L. Staagier/ berstall/ ber-
 berstung. B. Bedstehagen lagst bande
 bedstede. G. Chalit. IT. Li caualletti
 del letto. H. El armazon.

Culcita Cicer. (ita enim alique r in vetustis
 exemplaribus Nony, Imenali & Martia-
 lis scriptum invenio, lectumque eam olim
 comprobavit Politanus) Stragulum ante
 pluvium tomentose factum atque incalcatū.
 ἰσθῆμα, τῶς, τῶς, τῶς κλῆς.
 ἰσθῆμα, τῶς, τῶς, τῶς κλῆς.
 ἰσθῆμα, τῶς, τῶς, τῶς κλῆς.
 terbett/ polster/ underbett. B. Polster/
 rultet tische onderbedde. G. Coite, cou-
 til. IT. Coltre Toccatio. H. Colcedra,
 colchon, colcha.

Culcita plumea Cic. plumis incalcat. A. L.
 Faderbett. B. Werrenbedde. G. Lit de
 plumes. IT. Piumaccia. H. Colchon
 de plumas.

Culcita lanca, vel tomentitia. γυφαλῶ-
 δος στῆμα, ἰσθῆμα. A. L. Polster/ ober-
 bett mit scharwoll oder burren auffge-
 fult. B. Jhateras. G. Lit rempli de
 bourre, materas. IT. Matarazzo. H.
 Matelaz.

Culcita stramentitia. καρφῶδες στῆμα.
 A. L. Polster oder sack mit streu auffge-
 schopft. B. Een built/ een stroosack. G.
 Sac rempli de paille. IT. Paglia riccio,
 saccone à dormir. H. Sacco de paja.

Culcita subalaris Lamprido. ὑπὸ γυφῶ-
 δος στῆμα Poll. A. L. Ein kuffin under die
 arhffelen. B. Een tuffen onder den armen/
 oft onder d'oxelen. G. Couffin dessous
 l'aisselle.

Pluteus Suetonio, Fulcrum lecti à cervicali.
 Pluteum interiorem lecti partē, ut spon-
 dam anteriorem annuat Cornutus. A. L.
 Hauptbzant under bettstatt. B. Thoof-
 ben eynde.

Cervical Imenali, quod cervicali cōfinenda sub-
 sternitur. πονήριον Theocrito, ὑπὸ γυφῶ-
 δος Luciano, ὑπὸ γυφῶ-
 δος A. L. Hauptkuffin. B. Hoofspueltouwe/
 peluwe hoofspuel. G. Trauerin du lit,
 cheuet. IT. Cauzzale. H. Cabeçal.

Puluinus & puluillus Cic. pulvinar Ime-
 nali, pulvinarium Lino. κοτῆζον A. L.
 Erolino, πῆμα τῶς, ποτῆζον A. L.
 kuffē/ hautkuffē. B. D'oztuffen. G. Ogeil-
 lier, orillier, couffinet. IT. Orighero
 Boer. grandolo, ab incubitu macillarum
 fuit

que genarum, plumacciuolo, à plumis infarctus, collino. HISP. Almohada del estrado.

Cubital Horatio, Pulchrum tomento aut plumis factus, cui inter concubandum cubito innitebantur.

Lodix Iuuenali, Lecti operimentum, stragulum Martiali, στρωμα παρ' ε'κ' Ηομ. ὀπίσθια, στρωμα. AL. Bettdecke. B. Decken beddecket sacris. G. Lodier, couverture du lit, parement. IT. Couerchio, cuopetta, couertoio del letto. H. Cober-tor ó cubierta de cama.

Toral & toralium Horatio, lecticaria sindon Nou. Toral autem, quod eo internatur torus, στρωμα, στρωμα, στρωμα, στρωμα. AL. Gutterdecke, leilach. B. Starplaten spiegeel beddespiegelder. G. Linccul. IT. Linzuolo. H. Mantel.

Batillus cubicularius, igitabulum, Instrumētum ancum, in quod lectus propriis candentibus excalescit lecti, στρωμα Ety-mol. στρωμα, στρωμα. AL. Sturpfau. B. Bedstone bedpauue. G. Vn eschauffoir de lit. IT. Scaldaletto.

Cortina Heron. velarium Stat. στρωμα. AL. Ein ferg. BEL. Gogdyne. G. Courtine. IT. Cortina.

Cortina striata. AL. Ein ferg mit falken. B. Sheuonden gogdyne. G. Courtine froncee. IT. Cortina piegata.

Peristromata Plauto, velaria Iuuenali, velamina. στρωμα, στρωμα. AL. Furchang umbhang. B. Dooghangen oft stoffersel van een camer oft bedde. G. Tapisseries, ou

fourniments de lit ou chambre. IT. Fornimenti di camera, ó di letto. H. Paramētos de la cama, ó de camera.

Stragula vestis Cic. hoc nomine censentur tapes, aulea, peristromata, quæcumque ornatu gratia interstruuntur humo, lecto, mensis, aut de parietibus suspēduntur ac circumtenduntur.

Annuli velares Plinio, qui & cortinales. ἀπλοι sic τὰς στρωμας Theophr. qui ut aulea & cortina contrahuntur aut expanduntur. AL. Sergen ringlin. B. De ringhen van de gogdyne. G. Les anneaux des courtines. IT. Gli anelli delle cortine.

Tapetum, tapete, & tapes Virgil. Versicolor

textum proprie, quod humi solo infertur. τὰς, qui si d'ant à d'ant. Nouus exponit tapetum, tegmen vite (ita enim legi debet, non vinct, ut vulgo legitur) plectura de variis coloribus. AL. Teppich ghe-wuerlt tuch. B. Tapiscrpe. G. Tapisserie. IT. Tapete, tapezzaria. H. Alhom-bra, tapete, tapezeria.

Aulæ Virg. vela regia Tertulliano, aulæ Attalica Val. Max. & Propertio, purpura & auro intexta, aulæ, aulæ Babylo-nica Martialis, quæ diuersos colores pictura intextis habent, iumenta Babylonis & no-mine, ut Plinius testatur: quæ nunc palatia ad Flandres transit, ut meritis & gentium vna confessione gloriam sibi istam vsurpare possint, quæ Alexandrum attribuerat Mar-tialis:

Villa est

Pelline Flandricæ iam Babylonis acus. AL. Taperen. Turckische teppich hepb-ische turker. B. Turckische tapisserie tapiscrpe. G. Tapisserie Turquesque, tapisserie. IT. Tapezzaria Turchetca. H. Taperas.

Conopeum Horat. Iunen. Textile tentorium, quod lectus inneminet, arcendus musen comparatum & culicibus, quæ uocatur Græci vocant. κανοπίον, κανοπίον Epyr. AL. Umbhang oder zelt ob einem bett. BEL. Wiegemet. umbhang oft pauilliof ouer een bedde. G. Courtine au tour d'un lit, pauillon. IT. Padiglione ó cortina di letto. H. Pauellon contra los mosquitos.

Cento Caf. centunculus Plinio, στρωμα. Stragulum è discoloribus pannis confectum, στρωμα. AL. Sheffuchlerer decken. B. Sacse / bergaderbe decken / skeet van stucken en stollen bergadert. G. Couerture de diuerses laines, bureau, lodier de plusieurs pieces. IT. Schiavina. H. Repostero de remiendos.

Cadurcum, pro tabernaculo iusticiorum, sub quo merces suas ueniam exponunt. AL. Kramer laden oder gaden. B. Crarm. G. Tente ou logette de mercier, hayon, magazin. IT. Magazzino. H. Botiga de mercero.

Cadurcum Iuuenali, pro candido tegmine lecti, nimirum stragulo linteo, vel cortina ac periclitante lecti candido. AL. Sagei

oder ein gultzen oder ein weiff bettedeken. B. Witte goydinen omhanghen oft naeplaten oft spyeders. G. Voile, ou courtine de lit. Ir. Cortina o cuoverchio bianco del letto. H. Paueillon blanco, o colchon de cama.

Cadurci nomine patet nuntuari tegmen, quod in pompa solenni velat, & ab aeris iniuria defendit monerebas: vel ubi Eucheristia circumsertur. Al. Der himmel. BEL. Den archi den himel. G. Vn poile.

Segestria Fells, Pelles nautica, quibus indermunt, & ipse. B. Wulle.

Gaulape Perso, amphitapa Vlpiano & Lucill. ἀμφιτάπητος, ἀμφιμάζατος, ἀμφοτέρω. Poll. Al. Serg. B. Een rente breedten saerte carpet. G. Couverture velue. Ir. Cuoverchio pelofo. H. Cubirta vellosa. ANG. Carpete.

Riscus Terentio, Cista como contecta, Donato teste. πικρὸς Ἀντιφάνης. Al. Weistruhe oder kast mit lader überzogen. B. Een leeren hiffe oft coffer met leder ouertrocken. G. Coffre couert de peaux. Ir. Cassa cuoperta di cuoio. H. Caja cubierta de cuero.

Riscus Sernio teste, Feneſtella aut capsula intra parietem apparata. Al. Fensterle in einer wand. B. Een blinde beymsier. G. Petite fenestre en la paroy. Ir. Qualche fenestrina nel muro. H. Ventana pequeña en la pared.

Capsella, capsula, cistella Plant. Exigua capsula, accipiendo dicta. γλαυκώματι καὶ ἀκρω. Hesych. Al. Ein truhle oder ladle/hoible. B. Een doose oft lader/en tabas. G. Lavette, boîte. Ir. Cassiera, scatola. H. Caja pequeña, caxita.

Capsa Plin. arca Cic. cista Eid. αἰσὴν, γλαυκώματι, καὶ ἀκρω. Hesych. ζῆλας. Al. Kast reiß/kastu hift. B. Hiffe-kasse. G. Arche, casse. Ir. Cassa. H. Arca, caja de guarda.

Scrinium Hircio ὁ δὲ καὶ, καὶ τὸν ἐπὶ τῷ ἀπολλωνί. Al. Koffer, cofferle. B. Coffre. G. Coffret, elestin, cabjnet. Ir. Scrigno, cassettina. H. Caxita para guardar cosas pretiosas. ANG. Coffre.

Arca camerata Vlpiano, forniciis instructa arinata καὶ τῷ καὶ τῷ. Al. Koffer mit sinem gewesenen lid oder deckel. B. Een

gheweisde koffer oft hiffe met een romt beethet oft lid. G. Casle à couverture ronde. Ir. Cassa col cuoverchio rond. H. Caja que tiene la cubierta redonda.

Capsella fistilis καὶ μισγέτης, τῷ τῷ τῷ τῷ. B. Een spaeper. Ir. Saluadenati, pro capsula fistulini operis, in quam pueri nummulus afferendus contineant.

Storea Plin. teges Colum. matta Quad. ἑστῶς, ἑστῶς, ἑστῶς. Al. Storaen. B. Storte. G. Natte. Ir. Stora. H. Estora.

Cunx Cic. cunabula Eid. Lactibus infantum. alucus Long. Sicut cuni cunas voluit esse culcas infantium: incunabula, lectulos in quibus reponuntur. Equidem crediderim potius cunas & cunabula esse lignos illos lectos, quos aluci nomine Lanius intellexit, quibus impositi lactuli & culcitra, incunabula vocentur, quos facit Plauti locus, Opus est cuni, incunabulis, καὶ τῷ τῷ τῷ. Halcarnassae. Al. kinden integr. B. Een wieg/kinderwiege. G. Berceau, maillet. Ir. Cuna, culla Petr. & Boic. H. Cuna. ANG. a Cradle.

Matula Plinio, scaphium Imenali, trulla Martiali. ἡ δὲ καὶ, ἡ δὲ καὶ, ἡ δὲ καὶ. Al. Buntzsharhel oder scharben/seichlus bei. B. Pispot/sechpot, oft teple. G. Pot à piser, vaisseau à faire l'eau. Ir. Matula, boccale da urinare. H. Vaso para meyar, orinal.

Matella Plinio, matellio Fells & Varro. ἐν τῷ τῷ τῷ. Al. Baumzglass/wasser ghefchic. B. Urinad. G. Vrizal. Ir. Orinale. H. Orinal.

MVLIERIA.

Colus Virg. Instrumentum ligneum, quos prorsum sustentur. γλαυκώματι καὶ ἀκρω. Hesych. Al. Kunchel. B. Spinnrocke. G. Quenouille. Ir. Rocca, conocchia. H. Rueda. ANG. Roocke, dyf-selstasse.

Fusus Plinio. καὶ τῷ τῷ τῷ. Polluci. Eidem, ἀττῶν καὶ τῷ. Eid. Al. Spindel/spill. B. Spüle. G. Fuseau. Ir. Fuso, fusiole, fusaiolo. H. Huso. ANG. Spindle.

Verticillus Plinio, verticulum. ἐστὶ δὲ καὶ, ἐστὶ δὲ καὶ.

Fig. Code. Aristoph. interp. AL. Spinwirt/
spuwirtle. B. Maugel. G. Peson, vertoil.
It. Verricolo. H. Tortero del huso.
Ang. VVherle.

Rhombeus Quadrio, *Macchina guam agitando tramam glomerat in circulo.* pag. 60. Al.
 Spinnwebbe / spunrad / spinnable. Bel.
 Spoeitrat-hafpel / een wielken. G. Ronc.
 a filer, devuoidr. 1r. Haspatolo. H.
 Rueda della biladora. Arg. a Racle.

Calathus Vag. *qualus* Hor. *quafillus* Cic.
Corvus in quo nectares penfums & fufus am-
pennunt. τράδατος, αβηαδς, κάρνς Plutar.
AL. *Shefkorhree* herb/spillen herb/spin-
 deltruyfe. **B.** *Spillen* eozf; oft naermand-
 delten. **G.** *Panier pour les fufeaux.* IT.
Sefto delli fufi. H. *Canafsa, canafsil-*
lo, altabaque. ANG. *Hämper.*

Corbis Cic. sporta Sallustius, Colum. *apiculus*,
corbis, *corbiculus*, *corbicula*. Vas *corbicula*,
Al. *hob*. B. *Corf*, *mande*, *mandelicu*,
hucoraj. G. *Panier*, *corbeille*, *coffin*.
It. *Corbe*, *corba*. H. *Cello*. Ang.
Basket.

Forfex Colom. quæ pinnarum lineam lanceolatu
santur. tripit. AL. Schar. B. Schreere.
G. Forces, ciseau. IT. Forfice. H. Ti-
fera.

Pecten Plauto, quo comae discriminantur et
pelluntur. *Test.* AL. Rump/kampel. B.
Ham. G. Peigne. Ir. Pettine. H. Peinc.
Ang. Komme.

Discriminale, *discerniculum* **Notis**, *acus Martii*, *acus crinalis* *Aguleio*, *crinale* *Ond*, *ἄνδρ' αὐτῶν* *Plutarc*, *ἑλδόν* *AL*. *Psicem* da mit mā das haar zielt schei-
der / bnd krummet. **B.** *En piert om*
t'hoofte scheiden. **G.** *Poinçon pour*
faire la cresse des cheveux. **Ir.** *Scri-*
minale, *cerneechio*. **H.** *Aguja para*
hazer la trencha, *pattidos de los ca-*
bellos.

Calamistrum Varr. Acus maior, quæ crispatur in annulos capitulum. *καλαπισ, νάχ-ακ-επ.* acus Iuvenalis. At. *βέφρεν* da man das haare mit krauff macher. Be. *επεί* fische oft pyem om t'happ te trollen. G. Poinçon pour gredilles & friser les cheveux. Ir. Ferro da incrispare li capelli. H. Hierro para encreisar los cabellos.

Calamistro crispare comam, comam in

gradus frangere Plin. *Im.* vibrare ferro
crines *Urym.* vstulare crines candente
ferro *Parasio.* πλῆκναι τὸ κεφάλαιον Phrygi-
lidi, ἐνυλῆσαι τὰς πλῆκναι, πλῆκναι,
κελευσθῆναι τὸ κεφάλαιον ἐμπλῆσαι Strabon.
A. t. kramf haar machten. B. het hays
doen erollen. G. Grediller ou friser les
cheveux. I. Creipate li capelli. H.
Crifrar los cabellos.

Flabellum Ter. quo ventus fit. *fric Epi-*
gram. A. L. Wabdelwaverle. B. Wacper.
G. Efucntoir. It. Flabello, ventaglio.
H. Vieldo. Ang. à Flabelle.

Muscarium Martialis, quo musca abigitur.
eica, uossica. AL. fliegwabel. B. Mitz-
gelap/warper. G. Etuenvoir à mou-
sches. I r. Cacciamosche, paramo-
sche roica. H. Moscadeto.

Mulcarium pavonaceum, *out pavoninū.*
Wiggen-juric Epigram. A. L. Ein wadel
 ban pſaw ſabern gemacht, B. Et waepes
 ban panwen deeren of plummen phe-
 maelt. G. Et uentoit fait de plumes
 de paon. I. r. Ventaglio fatto di pen-
 ne de pavoni. H. Vieldo hecho de plu-
 mas de pavon:

Mucarium setaceum. *Scopa è stin compa-
rata ad extergendas vestes, καμνаторί-
μιονς, κομπτόν. AL. Kierburgien. B. L.
Cleebeissen. G. Verge à nettoyer, ver-
gette. IT. Scuova delle vesti, setola.
H. La escoaba para limpiar la ropa.
ANG. VVrthe brusche.*

Speculum Cic. *κατήρεγγι*. AL. & B. *Sple-*
ghel. G. *Miroir*. It. *Specchio*, *specchio*
Petr. H. *Espejo*. ANG. *Glas*.

Speculitheca. *Λογίθω*. A. L. Spiegelhaſſe. B. Spiegeltraſſe. G. La caſſe du miroir. It. La caſſa del ſpecechio. H. Caja del eſpejo.

Specillum Varr. oculoarium specillū, conspicillum Plauto. *See also* Puer. A. L. Brillen augenspiegel. B Brillen. G. Lunettes. It. Occhiali. H. Anteojos.

[illegible]

runt. panuellum Varr. πλανος, ναυίς, αἰνός. A.L. Waberschiffte-spulle, B. Spopie. G. La navette. It. Navicella. H. Langadera. Sed argadillo Hispan. aff. fistula in medio radio inserta.

Tibicines, Textoria fulera telam sustententia. ἰστίον. A.L. Poll. αἰσθητὶς Eid. B. T. Wers. toutwe.

Infilia Lucretio, Ligna pedibus textorum subiecta, quibus tela alternis contrahuntur & aperiuntur. B. Schamelen.

Scapus Lucretio videtur esse Lictatorium, de quo diximus, quod inter textendum sonat, unde dicit, Scapique sonantem.

Harpedone. ἁρπάζων Crinis, Epigram. Rata glazerraria, qua fila retanda conglomerantur. B. Sarcenone. It. Arcolaio.

Pecten Plauto, pro instrumento styli ferreo constante, quo lana terminatur, αἰσθητὶς. A.L. Kamps-tral. B. Een ham-huissleer ham. G. Lame du tissierand.

Ferreo hamus Plin. pro ferreo pectine, quo limus pellitur. A.L. Hachle. B. Beechel.

Pecten, pro instrumento fullonum, e cardibus confectus, quo pannos vides consistunt, & in villas attollunt. εἰς. Eid. Poll. αἰσθητὶς, αἰσθητὶς. Aristoph. schol. αἰσθητὶς ἢ αἰσθητὶς. A.L. Datten-hartersehn. B. Een sacbe daermen merbe rouwet.

Argutari pedibus, eleganter a Titinio Cornelia dictionis est de fullonibus, quando telam laneam vultem subleuant pedibus subsultando identidem, quod & conoliare dicitur, αἰσθητὶς, ἰστίον, αἰσθητὶς, αἰσθητὶς. Talisq. saltus a Seneca fullonius vocatur, cantamelusere vocabula quam salia. B. In de com trecken dullen. G. Fouler.

SYTORIA.

Scalprum sutorium Hor. culter sutorius, smilium, Orbiculatum ferramentum, quo coria & pelles palmant, aut quo corium conciliat. εἰς. Eid. Nicandro, οἰστίον, πῦνις Platonio, αἰσθητὶς. A.L. Schrupfmaesser. Kumpmaesser. Stecker da mit sie das leder zu decetren. B. Schornmahern mro. fuginen troin mea schaesmes. G. Trencher. It. Rasclator. H. Trinchetta, raspa, rascador, efcarruador.

Subula Martialis, Instruementum quo solum

calcei perforant. ἰστίον. Poll. αἰσθητὶς Suides. εἰς. Eid. Kertm. Iteas Luciano, Kertm. Eid. Galeno, ἰστίον Hippoc. ἰστίον. Suides. Xenophon. quod αἰσθητὶς Suides exponit. A.L. Beutenwaffen. B. Eisen. G. Alefine, pointe. It. Subla, lesina. H. Alefna. Ang. Avule.

Cheleuma. χηλὴ. Hefychio, αἰσθητὶς Attici, εἰς. Eid. Suides, ἰστίον pro canali. no filo styli propulato, quo calcei consunt. ita enim accipio ἢ ἰστίον, non pro subula. unde dicit Enoplia, αἰσθητὶς χηλὴ. pro calcei consueti. A.L. Deijusteen fabru ober draat. B. Quant. rafsira. G. Le fil de cordonannier. It. Il filo de calzolaio. H. El hilo de çapatero.

Modulus, forma Horat. musticula Fella, Ligna forma, in qua musticum cernui natus fit calceus. ἰστίον, αἰσθητὶς. A.L. Schurhmarthens leist. B. Wo leiste. G. La forme du solier. It. Forma. H. Forma de los çapateros.

PICTORIA.

Concha Martiano Iurise, Testa in quibus corales suos pulchros reponunt. αἰσθητὶς. A.L. Mofchehen. B. Schelpen. G. Les coquilles. It. Guscie. H. Conchas.

Penicillus Cicer. peniculus Quintilianus. ποτισ, αἰσθητὶς. A.L. Penfel. B. penfel. G. Pinceau. It. Pennello. H. Pinzel.

Pluteus, Tripedaneum lignum, cui tabula, cum pingitur, innitur. ἰστίον. Poll. & αἰσθητὶς. B. Knappe Hell. esel Brak.

Pluteus est & marginata tabula. B. De liss. sic ban een taueret. unde pluteale sigillum Cic. pro imaginecula inclusa intra marginem tabula. B. Weidchen in een raem oft taueret gheslekt.

Tudicula, pro instruente tinctorum, quo pannos inficiendas demergunt, versantque. αἰσθητὶς. Poll. αἰσθητὶς, unde αἰσθητὶς apud eundem, pro αἰσθητὶς. B. αἰσθητὶς.

PISTORYM PROPIA.

Pala Catoni, infurnibulum Plin. Instruementum, quo pulvis furis panem inemitit. αἰσθητὶς. A.L. Woitsehuffel. edere schauet. B. Pale. H. bantsehuppe. G. Pale.

- Pale.** Ir. La pala de fornaio. H. Pala Verriculum & euetriculum Cie. quod ver-
de horno.
- Rutabulum Colum.** que ignem premunt pa-
ni coquendi gratia. A L. Rutenstocken/
ofengabel/ ofenruchen. B. Quengaffel/
heutcrabbet/ tabelstock. G. Rouable,
patrouille, fourgeon. Ir. Rutauolo.
H. Hurgenero.
- Mastra**, pro alia in qua panis subigitur, à
μάστρα, μάστρα, μάστρα, μάστρα. μάστρα
Poll. μάστρα, μάστρα. A L. Mäster.
B. Mäster/ bachtroch. G. Huche à pe-
strir le pain.
- Arca pollinaria.** ἀρχὴ pollinaria, λανός Monā-
dro, πλάτωνα. A L. Beuttkast. B.
Bupatiroch.
- Cribrum pollinarium, vide in Cribrum.**
- Rutellum Lucilio.** Instrumentum ligneum
quo frumentum carruitur, congestumque in
aulicum aut modium, sic enim ait Erumen-
tarius est, modium hic fecim atque rutellum
vnum affert. A L. Ropfschauffel. B. Ceyen-
schoppe.
- Radius Plauto**, hostorium, quo mensura
aquantur. ῥάδιος. A L. Streichholz. B.
Strätkstock. G. Racior, rouleau. Ir.
Randa H. Ralero.
- Vannus Virg.** ventilabrum Col. quo acres
& frumenti recrementa ad ventulum excu-
tiuntur & repurgantur. ἄννος, ἄννος, ἄννος
Homer. ἄννος ἄννος, ἄννος ἄννος, ἄννος ἄννος.
A L. Wanni. B. Wanne. G. Van. Ir.
Vanno. H. Caranda, haructo.
- PISCATORIA.**
- Rete Cic.** cassis Ouid. δίχτυον, δίχτυον Esgr.
& πύγι, δίχτυον Hom. ἰσκά. A L. Retz/
fischergarn. B. Retz/ want. G. Retz à
pescher. Ir. Rete, lacciuolo. H. Role.
- Rete rarum Virgil.** rete grandi macula
Colum. A L. gertz das groffe maschen
harr. B. Ret mer wyde gaten/ schachtel/
ost onghen.
- Funda Virg.** reticulum, rete iaculū Plauto
in Asinar. & Seruo, Retu genus quod in
ordem funditur spargiturque. Seruo Seruo,
ἀννοῖς ἄννος. A L. Feimer. B. Weppner.
- Trigula Plin.** Rete quod subere sustentat in
natai. vnde Plinius subere usum ait esse in
piscantium trigula, & cadorem obtinere.
M. B. Schachtel. G. Traincau.
- Nassa Cic.** Viminaria textum, ubi & ea pisces
hinc reconditur, unde ingressu effugunt non
patet. ἰχθὺς τῆς Νάσσας, ἰχθὺς, ἰχθὺς.
A L. fischer rusehen. B. Pontwer. G. Re-
feruoit. Ir. Nassa. H. Nassa, garlito.
- Fiscella Viminia** sporta, in qua pisces ad usum
seruantur. ἰχθὺς τῆς Νάσσας, ἰχθὺς, ἰχθὺς.
A L. fischer rusehen. B. Pontwer. G. Re-
feruoit. Ir. Corbe di piscatore. H. Ca-
pacho.
- Sirpiculus Plaut.** pro nassida vel sportula ser-
ua. ἰχθὺς τῆς Νάσσας. A L. Ein hofble ven
bisen B. Ven mandchen bau biesca. G.
Vne corbeille de iones. Ir. Sportella
di gionchi. H. Ziperuetia de iuncos.
- Excipulae**, Septa lumen in profunde aut
unda, piscium insidia, ἐκδοχὴς. B. Schute-
tinghen.
- Excipulus Plin.** Rete inter excipulas piscium
insidia expansum. A L. Fack seimer. B.
Dupthe.
- Falsina Cic.** tridens Plin. quo pisces aut an-
ipula evaduntur. Falsus Aristophani,
ἰχθὺς τῆς Νάσσας, ἰχθὺς, ἰχθὺς.
A L. fischer rusehen. B. Pontwer. G. Re-
feruoit. Ir. Corbe di piscatore. H. Ca-
pacho.
- Hamus Ouid.** uncus. ἄννος, ἄννος, ἄννος.
A L. Anghel fischhach. B. Anghel/
hach. G. Ham, hamellon. Ir. Hamo.
H. Anzuolo.
- Linca Plin.** seta Martialis, pro funiculo seta-
cae, qui hamum cum esca deiecit, ἰχθὺς.
A L. Angelschmit. B. Heugel angelfischer.
G. Ligne de pelcheur. Ir. Spago del
piscatore. H. Sedai del piscator.
- Calamus**, pro ea qui suscipiunt hamum, ne
fundantur.

*fundum petat. κάλαμος. B. Tobber. Ir. Calamus Martialis, pro virga aucupis, quæ
Mallachera.*

*Macula Cæ. pro retis firamine, ubi plectitur. ὀφθαλμός. Al. Maſch ober toch eines
netzes. B. Schackel oft t'gar ban d'net. G. Mailles, maches. Ir. Bucho de la
rete. H. Mallas.*

VENATORIA.

*Retia cassies, fagenæ. ἐρέθια, δίαι, δ' ἡ τῶν.
το αὐτῆ.*

*Plaga Cæ. Rariora retia. ἀραιὰ, ἄραια. Al.
Iagher garen. B. Waid jagere garen.
G. Filé ou rez de chasse. Ir. Le reti
della caccia. H. Red de gran des mal-
las.*

*Varex vel vari Lucano, valli, perticæ, tibici-
nes plagarij, Fuscule pulvis retia feris eri-
giuntur. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Xen.
ἄραια, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Poll. κάλαμος, ὀφθαλμός.
Al. & B. Stangen.*

*Tendicula, Lucretius, quo cerui capiuntur. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Hyperidi &
Xenophonti.*

*Tendicula, nebula, nebulosum rete, pro
reti, quod turdis & gallinagum gente in aere
tenditur. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Epigr.
παγίε B. Muter.*

*Venabulum Virg. Cæ. Telum venatorium la-
te ferre. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Philostrato. Al. Ja-
gherspiess, schweinspiess, inebelspiess. B.
Gen iachstoch / swajnspiet / swajnsput /
ineubstoch. G. Vouge, espieu de chas-
se. Ir. Venabulo H. Venablo.*

*Pedum Virgil. κάλαμος, ὀφθαλμός. Nicandro,
ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Pastorale in-
carnium baculum. Al. Gurrenstech. BEL.
Schapherders vorecke / Flaudis & G
Boulette. Ir. Il bastone del pastore. H.
El gancho o cayado de pastor.*

*Indago Luano, Virgilio, reticulata indago
Bud. Series plagarum saltus ingentium &
feras includentium, carbascum septum
Budæ. ἀραια, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Xen.
& ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Al. Sari das
man auffspann das wild dar ein se tect-
ben ober zu jagen. B. Panden-geſpannē
garen. G. Toiles pour entourner vn
bois, panneaux tente de fileis. Ir. Re-
te da pigliar le bestie seluatiche. H.
Red para tomar las fieras.*

*Ames Horatio, Pertua aucupali tendiculum
sustentans. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Al.
Strachel die man biancht das garn dar
mit auff zu spannen. B. Vogelers stoch /
oft garenstoch. G. Pêche à oiseau. Ir.
Verga o bastone d'uccellatore. H. Pa-
lo que sostiene la red.*

*Millus Varr. Collare canum. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός.
Cæ. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Philar.
ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Epigram. Al. Der iaghumbē
halsband ober ring. B. Halsenbaur. G.
Collier aux chiens. Ir. Collaro de
cani. H. Collar del can.*

*Milli murices. Aspidolones & aculei, qui ani-
lo induuntur ad arcendos canes utrumque
morsus. ἀφιδολών, ὀφθαλμός. Al. Die
nagel im halband. B. De nagelen indra
halsbant. G. Pignaux és colliers. Ir.
Chiodi de collari. H. Carranças.*

*Numella Varr. Lorum, quo canes copulantur,
aut retinentur. ὀφθαλμός, ὀφθαλμός. Al.
Bopple wimbstich. B. Coppel stoch. G.
Leile, ou laile du collier.*

*Numella Colum. Lignum impediendum,
quo canum aut pecorum colla includuntur.
ὀφθαλμός, ὀφθαλμός.*

*Claua, pro baculo quo caniculos necant. ὀφθαλμός.
B. Hasenheppel.*

AVRIFICVM PROPRIA.

*Testum Colum. sepium. ὀφθαλμός. Aristot. Se-
lidum illud in sepa, quo aurifices utuntur in
exprimendu rerum sordendarum sordis.*

*Lacus Virg. Conceptaculum aquæ salutaris,
in quam metallum candens demergunt. B.
Sinnis bath.*

*Thermastris. ὀφθαλμός. Vasculum aurifici
cavore simile, concanum, forte in quo aqua
deterforia sordium ebullit.*

*Acrophysium. ἀφιδολών. Thucydidi, ἀφιδολών
ὀφθαλμός. Folium extrema parti, quæ
formæ aut fissorij infundibuli ori inseritur.*

*Forceps, quasi formaleps, quod formam, id est
candens metallum, capiat, tenetque. ὀφθαλμός.
Cæ. ὀφθαλμός. Hesiodo. Al. Gold-
schmida; ang. B. Sontsmits tanghe. G.
Tennalle ou pincette d'un orfèvre. Ir.*

Ir. Bacin. H. Bacin.

Scolopomacharium. *σκολοπομαχάριον* Gal. lib. Metb. quo ulcerum radices excinduntur.

Pyulcus. *πύλκος* Gal. lib. 2. ad Glauconem, Instrumentum quo pus excinuntur.

Clyster, clysterium. Instrumentum ipsum quo alius periturus. *κλύστηρ* A. L. Ein Clister. B.

Custerpe. G. Clistere. Ir. Clisterio. H. Cristel, ayuda.

Enema, *ἔνυμα* Aegyptia inuentum. *ἐνάυμα* id quod per clysterem inicitur.

Endizium Feiso, Linetum filū, quod in extremo clysteris relinquitur, meatum obturans, quo fistulo enema inicitur, ne quod statim admittatur, à similitudine feraminis, per quod sentina exoneratur: quod *ἐνδίζιον* Greci vocant.

Catheter, *καθετήρ* fistula Celsi, Chirurgicum instrumentum, quo immisso urina morantem, obstructo meatu urinario, prolicimus. *καθετήρ* Galeni, *σιφών* Aegyptia. G. Sonde.

Clyster ophthalmicus Celsi, quo medicamentum oculi affecta infunditur. *κλύστηρ ὀφθαλμικός* A. L. Klein troge da mit man erwas artzney in die ohr thut. B. Oor pppaken voerspupte. G. Syringue.

NAVICA.

Hac titulo De re nautica dedimus.

RVSTICA.

Aratrum. *ἀράτρυ* A. L. Pflug. B. Ploerch. G. Aaire, charrue, à curricula similitudine, quod duobus rotis incedit. Ir. Arauro. H. Arado.

Vomis, vel vomer C. dens vncus Virgilio, Aratri ferrum quod bras ducit. *ὄνυξ* *ἀμπεύς* *ὄνυξ* Orpho. A. L. Wapen seu pflugseu schar. B. t. Ploerchseu ploerchoutter schaar. G. Coultre. Ir. Marra. H. Reia del arado.

Buris Virgil. bura Varr. Curvamen aratri, quod vomerem excipit. *βούρρα*. hanc cum stiva consensit Grammatici, & pro ea interpretantur male.

Stiva Verg. Aratri manica. *ἰχίταν*. A. L. Pflugseu handthabe des pflug die greisen. B. De ploerchsteert. G. La manche. Ir. Manica del aratro. H. Manze-

ra del arado, estena.

Dentale Virg. Lignum ad quod vomer includitur. *δέντ. dens* Varr. referebat autē ferream ligno infixam. A. L. Pflug holz pflughaube.

Rastrum Virgil. quo gleba confringantur. *δίστρον* à radendi terra. *βασκόντρος*. A. L. Hartrachen. B. Een eeggetrouwe. G. Rastrau, râteau. Ir. & H. Raistro.

Rastellum Plin. quo stipula raduntur, & semina cumulo adduntur. A. L. Harste.

Vindicta Cic. quae & festuca Plauto, Virg. quae capiti imposita servus manumittendus libertatem accipiebat.

Pala Plin. quae solum vertitur, à pangendo dicta, cuius in uncis agris usus est, teste Plinio. A. L. Schauffel. B. Schnappe. schoeffele. G. Houe. Ir. Pala, padile. H. Pala, instrumento para traspalar.

Ligo Har. ama Vipsano, Instrumentum ferreum, quo terram resodimus, radices detegimus, qui vel latus est & quadratus, vel in acumen exit, quod ligonis dentem peripherasthet Coluella dicit. neque enim ligo dentem habet, quod tamen vir doctus scribit *σπείρον*, *ἀνέκταλα*, *σπείρον* Nicand. *σπείρον*. A. L. Grabhschaffel. B. Grabseu spade. G. Hoyau. Ir. Zappa. H. Açada.

Sarculum Plin. capreolus Colom. Ferramentum bicornis, quo commouetur terra, à sarriundo id est fodiendo. *ἀρά, σαρρίν, σαρρίον* Theophrasti Schol. A. L. Harthouwen. B. Houweel/ierhouwel. G. Sarclet, sarcloir. Ir. Zappa. H. Sacho de hietre.

Bidens, à duobus dentibus Plinio, bipalium Varr. Fossorium instrumentum, quo terra aperitur in locis, quae aratri non admittunt. *δίστρα* *α* Phocylidi, *σκαπάνη* Theocrit. A. L. Grabstichel. B. Boyche met twee tanden. G. Houe fourchue. Ir. Piccone. H. Pala con dos dientes.

Tridens. *τρίδεν*, *σπίραξ*, *τρίδεν*, *τρίδεν*, *τρίδεν*. A. L. Ein gabel mit dreyen zeynen. B. Een boyche met drie tanden. G. Fourche à trois dents. Ir. Forca. H. Horca de tres gaios.

Pecten Ouid. Cratu dentata genus, stylis ferreum ligneisve confixum ad colendam terram. A. L. Eggen. B. Egghe. G. Herce.

Dentale, est & instrumentum ligneum triangulum, dentibus ligneis distinctum, quo femina arvis iniecia obruantur, idem cum pectine

- gentildonne. H. Carro de damas y Capfus rheda Virg. *Locus rheda in quo vehitor sedet.* A L. Des kutschen knechtststz. B. Kitar daer de rotschebaerder sit. G. Là-ou est assis le cochier. Ir. Il luogo dove sedet il cocchiere. H. El lugar do assenta el cochero.
- Petorritum Horat. effedum Eid. Virumque vehiculi Gallici genus est, aut Belgici, Virgilius teste: Propertius etiam Britannis tribuit: quid verò mirum si diversis nationibus idem genus vehiculi familiare fuerit? A L. Zugedecter wagen/ stiderlandischer wagen/ roßwagen. B. Bebedte wagen/ rolletwagē. G. Chariot de Flandres. Ir. Carro Flandrese o cuoperto. H. Carro de Flandes, y cubierto.
- Couinus Mart. pro curru camerato & conteſto. O iucunda couine solitudo. sed Mele, Lucano, Curru bello accommodatus, cunctos axes falcibus utrinque munibantur. Unde Silvas dixit, Falces couinus.
- Carpentum Lina, Ouidio, Matronarum vehiculum, ut ostendit in Fastis Ovidius, cum pilento ferè idem. *propius Plut. 409 sic.*
- Sarracum Virg. plaustrum, Vehiculum quo onera & moles vehuntur. *Imph. avor, 179. p. 1.* A L. Kchissen. B. lastwaghen. G. Chariot à porter bois ou pierres. Ir. Carro per condurre legna o pietre. H. Carro di cargo.
- Sarracum dici non malè poterit vehiculū baiulorum, quo onera subuectant. vehiculum trusatile sunt quæ nominant. B. Cojdes waghen. G. Bruette. Ir. Carro de vettura.
- Cissum Cicer. Vehiculum duabus rotis nitens. *si 409.* A L. Kutschen. B. Coisie. G. Coche. Ir. Cochio. H. Cocho.
- Carrus Cæ. carruca Plin. biga Virg. biungit curriculum Suetonio. A L. Karr ban zwepen roffen ghezogen. B. Een harce met twee peerden. G. Charrette à deux chevaux.
- Rheda Cic. Lewis & expediti curriculi genus, a cisso non alienum. *quidam Strabo.*
- Traha vel trahea Virg. *flu. Chæpion Epigram. chriza Hesychio.* A L. Schitten. B. Stes de stibbe. G. Traineau. H. Mietra, naria, castra.
- Plaustrum vel plostrum Colum. quo simus caruclatur. A L. lastwagen. B. lastwaghen. G. Tumbercau. Ir. Carro per condurre il letame.
- Tribulum Virg. Vehiculum quo mature fruges in areas teruntur. A L. Schteiff. B. L. Doffschwaghen.
- Axis Virg. circum quem vertitur rota. *āzot, 479.* A L. Kchiff. B. Ksse/as. G. Essieu. Ir. Axe. H. Exe de carro.
- Temo Ouidio, Lignum quod ad iugum inter equos excurrebat. *p. 109, 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.*

Flagellum, Teres lignum, quo frugum fasciculi excutuntur. *τοῦλον*. AL. Schlegel. B. Diegel. G. Fleau.

Annulus, Ferrum orbiculare, quod inter modiolos & emollium obducitur, ne modiolus attratur. *ἀνὰ ἰσίδος* Polluci.

Aure, *αὐροί*, quasi famulatrici, vel *ἀυροί*, ut apud Poll. scriptum est, Ferramenta, quae axi immixta praebent attritum eius. *ΒΕΛ. ἄσπερα*.

Sufflamen lumenali, quod rota inniditur, ne in praecipitatur curvus. *ἰσοχάδος, ἄρροισι* in Herodi. Attico. AL. Stadsperte/spanststich oder kettē. B. Stadsperte/spanstoorz de ost kettē. G. Enrayour. H. Etornija del exe del carro.

Radius, Pavillus seu ligneus cuneus, qui iugi foramina inferitur, ut sublinga lora cohibeat. *καρπίς* Poll. *ἰσοχάδος, ἰσοφύς*.

Axungia Plinio, Vaguen quo axis innungitur, ut rota facilius circumagatur. *ἰσοφύς* AL. Axungia. AL. Marrenschischinat. B. Wagnusneer/ost sinout. G. Oingt. Ir. Asfongia. H. Vnto anejo para vntar excs.

Tympanum Virgil. Teget quo curvus operitur. AL. Decken oder hauben. B. De hupne van een wagen.

Mulstra Colum. mulstrale Virg. mulstrū Horat. Vas excipiendo lacti, dum mulgetur, accommodatum. *ἀνὰ ἰσὶς* Theocr. *αὐροί*. AL. Milchstuhl/malshieren milchhreschiebteuten. B. Milchstobbe/melchstoop/melchkeiner. G. Vaisseau à lait. Ir. Secchia per molgere. H. larro ó herrada para ordeñar.

Fiscella Virg. Vas vinumque, per quod defluit sereno, dum casus exprimitur. *τρυφά, τρυφός, τάλανος, τρυφάριος, τάλανος* *πλεῖστος* Homero, *κρημίδρα, αὐροί, κρημίδρα* Eustathio. AL. Stralle/seinde.

Sinum lactis Virgil. Vas in quo lac misum affervatur. *σινάρις, γαλακτός*. AL. Ein milchteck/mulden napff. B. Ein melckteyle/re monde/een melcknappe.

Linter Virgil. Lignum excavatum, ex quo aquantur pecora & iumenta. alucus. *ποτίσας* Suidae, *πίσας* Eurip. *ποτίσας* Genesi, *αὐροί* AL. Weibling. B. Bach.

Aqualiculus, Ligneus alucus porcorum. AL. Bouterog. B. Vertheens troeth zeunte. G. Auge. Ir. Albio, albuolo da porci. H. Baxo, barriga doxnajo.

Phalanga, vel palanga, Baculum quo in deferendis oneribus utuntur bauli. *οὐκ ἔστιν ἰσίδος* Plac. *ταρὰ* *φορτ*. AL. Ein stang. B. Een boom.

Harpago Plauto, lupus, Vnus quo è puteis deciduae situla extrahuntur. *ἀνὰ ἰσὶς*. AL. Hark. B. Harck/dyegge/perkbaerli. G. Crocq. Ir. Vincino. H. Garho.

Sudes, vel sudis Virg. qua praefertim praestit sapet muniant. AL. Schwitzstang/zauustick. B. Cuspisacche. G. Picu, perche. Ir. Palo. H. Palo de foto.

Vallus Virg. Firmior palus, palus Cic. Lignum altera parte acuta terra defigendum. *τράχνη, ἀνὰ ἰσὶς*. AL. Pfahl. B. Baal. G. Picu, pal. Ir. & H. Palo.

Vestis, *ἀνὰ ἰσὶς*, *μαχάδ*. AL. Ein hethisch sparte. B. Dethboom. G. Leuier. Ir. Stanga. H. Barra de hietto.

Ero, vel, ut alij scribunt, hero. Digessu sit. locati, quareviam alij pero legunt apud Pliniam pro coriaco sacco. Vitruvius lib. 5. in fine, Erasimus ex vltis. Dig. Heronibus aut alta capa elusum. Plin. lib. 36. Heronibus arca planis. Denatus, à phormione sparteo, quem nos eronem dicimus.

EQVORVM PROPRIA.

Frenum Virgilio. *χαλκός, σιμὸς, ἰσίδος*. AL. Zaum. B. Coom. G. Fraitm, bride. Ir. & H. Freno.

Habena Virg. retinaculum, Frenum quod manu retentione equos regit. *ἰσὶς* Suidae, *ἰσὶς*, *ἰσὶς*, *ἰσὶς*, *ἰσὶς*, *ἰσὶς* Epichar. *ἰσὶς*. AL. Zugel am zaum. B. De hiers del tugel. G. La tene d'une bride. Ir. Briglia. H. La cienda.

Lupatum Virg. lupus Ovid. murex. Afferuntum frenum. *ἰσὶς*, *ἀνὰ ἰσὶς*, *τὰ ἰσὶς*, *κρημίδ*. AL. Schärpfer rossbiss/wolfsbiss. B. Scherp ghebeit. G. Mors de bride fort rude. Ir. Morfo duro. H. El freno de coscoja.

Orea Catani, Frenum quod ori inseritur. *σινάρις* Apfisto, *σινάρις*, *χαλκός*. AL. Das biss am zaum/gbiss breichbaum. B. T'gebeit. G. Le mots. Ir. Il morfo. H. Freno.

- Capistrum Virg.** χαλκίον, φορέον, αειρό-
μιν. AL. Halsftr. B. Halsftr./mühlbant.
G. Licol, chevestre. IT. Capistro. H.
Xaquima, cabestro.
- Postomis Nonie, Frantum quod equino rictui
insinuat ad collidendam eius duritiam. Var-
ro. AL.** Maultschel. B. Maultschel/hin-
tscher. G. Gourmette.
- Aurea, Frantum retrò aures.**
- Cingula Ovidio, Lorum canabinum ventrem
equi succingens. μαστιγία. AL.** Rost-
gurt. B. Cingel. G. La ventrière. IT.
Cinta. H. Cincha de la silla.
- Antilena. αεσπίδιον. Lorum ante pectus
equi. AL.** Brustriemen. B. Herboog-
tuyth. G. Poictral. IT. Pettorale. H.
Petral de bestias.
- Postilena Plauto, Lorum crassum sub cauda
iumentis, utrupic, alij lignum incornum sub
iumentorum cauda exponit. AL.** Sehtwan-
ziemen/oder das hindergrat/hinderzug.
B. Den achtercroppiere. G. Croupiere,
culiere. IT. Croppera. H. Gruper de
la albarda, el ataharre.
- Subiugium lorum Cat. quo colla equorum
iugo alligantur. ζυγιστήριον, ληνάστρον
Hom. ἰγίς, ἰστρο, μαστίχο Poll. AL.** Joch-
riemen torsholmen. B. Fuchgozel.
- Ficella Plin. qua bovis iumentorumque ora
capistrantur, ne tenera germina praeceperant.
επιπεί. AL.** Maultschel/rostgeschmuck. B.
Maultschel. G. Museliere.
- Frontale Plin. quo caput equi hinc inde remi-
niscitur, vel equi in fronte ornamentum. κα-
παδίστρον. AL.** Stringerabt/stierries-
men am zaum. B. Cieragie aent boog-
hoofst. G. Fronteau, frontier de bride.
IT. Frontale. H. Frontal.
- Clitella Horat. Sella dossiaria iumentis im-
poni consuevit ad onera commodius gestan-
da. ἐσπείλο, κάλπη. AL.** Saumfattel. B.
Schrensfattel. G. Le bast. IT. Basto. H.
Albarda, ò ensalma.
- Bulla Virg. Ornamentum retundum & cen-
teum ex auro, argento, aut aere, quod equi
cinculo additur.**
- Dorsuale Capitalino, stratum, instratum,
quod equi dorso insistentur. ἰπποζεν, δανέ-
τρον, ἰσπίς. AL.** Ein rücken deck. B.
Rugdeckel. G. Couverture du cheval.
IT. Cuoperchio del cavallo. H. Cu-
bjerta del cavallo.
- Ephippium Horat. Sella equi. ἱππικόν,
ἵππος, ἵππος. AL.** Sattel. B. Sattel.
G. Selle. IT. Arcione, sella. H. Silla.
- Stapia, in vetustis inscriptionibus, & apud D.
Hieronymum, subex pedaneus Buleo,
stapes Grapaldo. Quid si Plautiana voce
etiam staticulum dicitur qui, a stando, in
quo pedes firmantur & quasi stant, como-
diorum velitationis gratia. ἐνταλὰς δὲ Σάδα.
AL.** Wie stagiess. B. Stegekreep. G.
Estriere. IT. Staffa. H. Estribo, estafa.
- Calcar Virg. calx ferratus Sallio. ἰπποκράτης,
λακτίς, πλάκτερον, ἰπποκράτης, κάρτερον,
μύα. AL.** Sporn. B. Spoor. G.
Esperon. IT. Sprone. H. Espuela.
- Vestigium equi Plin. solea ferrea Catullo,
Calcium equi. AL.** Hoesseyen/hussespen. B.
Hoesfiser. G. Fer de cheual. IT. Fetto
del cavallo. H. Hierro de cavallo.
- Ferramentum concisiorum Vegetio, quo
vngula iumentorum conciduntur. οὐλίστρον.
B. Desuoepere.**
- Strigil, strigilis Hor. Instrumentum dentatū,
quo tuih noncenterum exterritur, sordibus
eraduntur. ἑστρίγξ, ἑστρίξ, ἑστρίξ, ἑστρίξ.
AL.** Strigel. B. Rostfram. G. Estrille. IT.
Strigile. H. Almohaça.
- Phaleræ Virgil. Equorum ornamenta. φάλα-
ρα. AL.** Hoesgeierden. B. Beerden tier-
gie. G. Bardes des chevaux. IT. Abi-
gliamenti de caualli. H. Los iaezes de
cavallos.
- Scutica Iuven. flagellū. ἰσχυρὸν, ἰσχυρὸν,
ἰσχυρὸν, ἰσχυρὸν. AL.** Scissel. B. Sweep-
gesssel/menroepes/klersfoire. G. Fouet,
vergette, fleau, gaulle. IT. Scutica,
scoriazza. H. Açote, çuriaga.
- Tomices, Pulvilli lana pilosae facti, quibus
veterum colla innuantur ne oblectantur.
AL.** Halsbuschlein/oder kuffle. B. Sa-
relen.
- Tomices sunt et restes è rudi canale spartae
obiter tortae. AL.** Grobe hainfsepl. B. Hets-
pen. G. Chorde de chanure. IT. Fune-
di canape ò di sparto. H. Tomiza de
cañamo ò esparto.
- Vacerra Colum. Stipes ad quam alligatur in
stabulo equus. AL.** Ein strang dar an man
das roß im stall bindet. B. Een staech
baerimen t'peert aen bindt inden stal. G.
Pieu, auquel on lie le cheval à l'esta-
ble. H. Estaca para atar bestias.

rio tegeretur. ἀσπίς, σάκος. AL. Scutur
schilt, rindel. B. Een ronden schilt, een
rondelle. G. Escusion, escut, pauois,
rondelle. Ir. Scudo, rondella. H. Escu-
do, paues. AL. Schild. H. Shilde.

Clypeus Virg. clypeum *Linio*, Scutū maius
& oblongum, eo quod elepat, hoc est celet, co-
zum corpus, ut Charisius ait, vel propter rō
γλῶσσιν, quod in eo imago et facies cuiusq.
redderetur, teste *Linio*, origines virtutis ar-
gumento. Idem, a facie ianue. Porro cly-
peum peditionis esse, ut scutum equitum,
voluit *Servius*. AL. Schirmschilt. B. Lan-
ghe schilt, terge. G. Targe. Ir. & H.
Targa.

Clypeus Argolicus Virg. lib. 3. *Aeneid.* pro
magna & rotundo, totumque obtegent cor-
pus accipi videtur, qualis ἀσπίς ἀμφὶ σπῆ-
ρα *Homero*, ἀσπίς ἀγροδίου *Halicarnassio*.
Ammianus lib. 14. indicat pinus quibus-
dam aut curricula in orbem exstantibus as-
surgere.

Parma Virg. Scutū breue, cauus orbis *Virg.*
ἀσπίς σφαιρική ἢ κυκλωτική. AL. Ein
laine rondelle, fachtischild. B. Weuchel-
laer. G. Bouclier. Ir. Brochiere. H.
Broquel. Ang. Bucler.

Pelta Virg. cetra *Linio*, scutum Amazoni-
cum *Nemio*. πέλτα, ἐγχεύρα. Peltam cly-
peolum quadratum facit *Thucydides* schol.
deditam ei speciem tribuit *Virg.* Xenophon
Amazonicam peltam hedera folio assi-
milat. *Halicarnassius* Thraciam peltam
similem esse scribit clypeo virgolato in ar-
ctiora latera compresso. AL. Halbrunder
schild wie der wachsende mon. B. Half
ronde schilt gheschit de nieuwe man. G.
Pauois en façon de lune croissante.
Ir. Rodella à guisa di luna crescente.
H. Adarga.

Vimbo *Linio*, Media clypei parti eminentior.
ἵμω, γέλαρος. AL. Das mittlere im schilde.
B. Den heuvel van een deuchelcoer. G. La
bosse d'un boucher. Ir. La brocca o
el mezzo del brochiere. H. La copa
del broquel.

Cudo *Sillio* *Isidoro*, Galas ferarum tergeribus
inducta: cuiusmodi praefixi sacula in usum sunt,
duratque etiamnum apud ferarum gentē *Hi-*
bernos, quos *Homero* ἀκνίστην *Eilem*. AL.
Fiderin bechelsaub. B. Ederen beche-
neel. G. Sallade de cuir. Ir. Elmo di

cuoio. H. Yelmo de cuero.

Miliare clauiculi, qui veluti emblemata
parma inseruntur, καὶ ἡσέματα *Eurip.*

Clypei ansa vel capulus, quo tenetur, ὀχλα-
ρις *Plutarco*. ὀχλαρίς *Soph.* ἀναγκύρις *Ant.*
ἀσπίδος. AL. Die handthabe am schild.
B. L. & darsel ost d'hauphaue van een
schilt. G. La manche du boucher. Ir.
Il manico del brochiere. G. La manga
del broquel.

Gladius, ensis. ἔγχος, φέρυδον *Hom.* πύ-
ρις *Thucydo*. AL. Ein schward, B. Een
sweert. G. Espee. Ir. Spada. H. Espada.
Ang. Svuorde.

Machæra *Plauto*, Iuuenalis, Gladius longus ab
altera tantum parte acutus, μάχαιρα κατὰ
τὴν ἑξῆς *Moscho*. AL. Ein schward dagnet.
B. Sijnprick. G. Glaive ou espee ague
d'un costé. Ir. Spada seia uone sca. H.
Espada que corta solamente de vna
parte.

Verutum *Cæs.* veruina *Plauto*, Telum breue
& angustum, sic enim apud *Nemium* le-
gendum est, pro acutum, ferro instar veru
angusto præparatum, καὶ σφῆς. AL. Sijnprick
geweer. B. Sijnswert. G. Dard court cō-
me vne broche. Ir. Dardo corto co-
mo vn spedo. H. Arma à manera de
assador.

Etamea *Cern.* *Tac.* Germanicam hastam esse
dicit angusto brachio ferro, sed acris & he-
bili ad utramque pugnam, sine cœminis sine
cœminis pugnare libeat. *Isidorus* pro gladio
ancipiti exponit, πομφαλίς. AL. Ein spitzig
geweer oder langer pſtem. B. Eē sehtz
pe ghetwēre. ost langhe pſtem. G. laue-
line. Ir. lauetina. H. El tiro.

**Gladius anceps *Lucili*, ἰσχυρὸς ἔγχος ἂν ἀμ-
φὶ τὸν πολεμικὸν *Euripidis*, ἔγχος ἀμ-
φὲρ *Thucydo*. σπῆρα *Ant.* AL. Ein schward
das an beiden seitten schneidet. B. Een
rappiere ost degen die van beyde syden
snijdt. G. Espee ou glaine trenchant de
deux bours. Ir. Spada che taglia di
due bande. H. Espada aguda en am-
bos o dos partes.**

Verutum, quod si ita nominemus, quod *Cæli-*
onis Polibius dicit in *Epitome*, quod vul-
gariter folium laminamve in gladio mun-
cipant, quod ad veru formā accedat *Proxi-*
me. AL. Klinge. B. Lemmer. G. Lame. Ir.
Foglio o lama. H. Lama.

Harpe *Lucano*, falcatus ensis, acinaces, gladius *Periclitus*, *apud Turrica genti* *frugivari*, *οὐρανός* *Xenophonti*, ensis *Syrinchius* *incertus*, *ἀκνός*, *ἀκνός*, quibus gladii incertum acie: ut *Belgis* *halsbouter* *trout* *hout* *trout* *hout* *G. Semitair*, *Ir. Semiterra*, *H. Semiterra*.

Pugio *Cic.* clunabulum *Isidoro*, vel, ut Festus habet, clunaculum, quod ad clunem religitur. *πύγος*, *πύγος*, *πύγος*. *Al.* *Colly* *stacher*, *B. Dagge* *pontaert*, *G. Poinard*, *Ir. Daga*, *pugnale*, *spunto*, *ne. H. Punal*, *Ang. Dagge*.

Parazonium *Isidoro*, Pugio de zona pendens, *πύγος* *πύγος*, *Al.* *Stoffragin* *waadner*, *B. Bhangen* *dagge* *ost* *pontaert* *est* *heste*, *een* *hanger*, *een* *stootdoegen*.

Sica *Cic.* cultus pugnavulus, *Σικα* *πύγος* *Herodiano*, *ἀκνός* *πύγος* *Heftio*, *Al.* *Werdagge* *colly* *oder* *stacher*, *B. Stochypem*, *G. Vne* *dagge*, *Ir. Dagheeta*, *H. Cuchillo* *secreto* *para* *marat*.

Dolo *Sueton*, *Baculus* *intra* *quem* *latet* *pugio* *aut* *ferrum*; à dolo nomen habens, quod decipit ligni specie; *velut* *thyrus* *hastâ* *institit* *sub* *hastâ* *occultans*, *Varro* *exponit* *contum* *ingetum* *cum* *spicula* *brevisimo*, *δολος* *Heftio*, *Plutarchus* *interpretatur* *Σικα* *πύγος* *πύγος*, *Al.* *Ein* *Jacobstachen* *ein* *heimtlicher* *colly*, *B. Ein* *palster* *een* *doll* *een* *suertypem*, *G. Bourdon*, *dans* *le* *quel* *est* *un* *estoc* *caché*, *Ir. Bordon*, *douc* *è* *seco* *un* *stocco*, *H. Dalle* *que* *tiene* *el* *hietro* *cubierto*.

Xiphomachata, *romphax* *Nebriensis*, *ἔξομα* *πύγος* *Polluci*, *Al.* *Ein* *schlachtschward*, *B. Ein* *schluchert*, *G. Espee* *à* *deux* *main*, *Ir. Spada* *ò* *ipadon* *à* *duoc* *mani*, *H. Espadon* *que* *se* *toma* *con* *ambos* *ados* *los* *manos*.

Culter *Linio*, *μαχαιρί*, *Al.* *schluchert*, *B. L.* *Mes*, *G. Coureau*, *Ir. Coltello*, *H. Cuchillo*, *Ang. Kniffe*.

Acies *cultri*, *ἀκνός*, *ἀκνός*, *Al.* *Der* *schnit* *oder* *das* *scherpff* *am* *messer*, *B. Der* *scherppe* *des* *egge* *ost* *stach* *ende* *de* *stach* *de* *ban* *mes*, *G. Le* *fil*, *le* *trenchant* *ou* *taillant* *du* *couteau*, *Ir. Il* *filo*, *à* *ta* *plio* *del* *coltello*, *H. El* *hilo* *ò* *agudeza* *del* *cuchillo*.

Mucro *Cicer*, *cuspid* *Virg.* *pro* *gladi* *hastâ* *ve*

parte *in* *ausum* *desinente*, *que* *alicubi* *Plin.* *Ouidio* *etiam* *acies* *dicitur*, *Spiculum* *in* *hastâ* *Al.* *Curtius* *vocat*, *ἀκνός*, *ἀκνός* *Chry* *stos*, *πύγος* *poeticè*, *ἀκνός*, *ἀκνός* *Sephor*, *ἀκνός* *Lyophron*, *ἀκνός* *Pell.* *ò* *ἀκνός* *ἀκνός*, *ἀκνός* *Thug*, *Al.* *Was* *spitz* *am* *maiser* *stach* *Ir. B.* *De* *point* *ost* *de* *pointe* *en* *l'espice* *banden* *messe* *her* *ijer* *ban* *een* *spicse*, *G. La* *pointe* *d'* *un* *con* *teau* *ou* *glaiue*, *Ir. Ponta* *di* *coltello*, *H. Punta* *de* *cuchillo*.

Cuspis *inueria* *hastæ*, *que* *mucroni* *oppo* *nitur*, *ἀκνός* *Homero*, *ἀκνός* *Eudem*, *ἀκνός* *ἐκ* *ἀκνός* *Eustath.* *ἀκνός* *Ham* *mero*, *ἀκνός* *Suid.* *Thug*, *Al.* *stich* *stich*.

Manubrium *Cic.* *capulus* *Virg.* *ἀκνός* *ἀκνός*, *ἀκνός*, *quod* *male* *à* *Suidâ* *etiam* *manu* *exponitur*, *quoniam* *manu* *proprie* *fit* *caput* *ma* *nubri*, *fungo* *non* *abfinit*, *in* *Plutarchus* *usus* *est* *ò* *manu* *très* *ἀκνός* *ἀκνός* *vul* *gus* *pomû* *vocat*, *ab* *ambidextro* *specie*, *qua* *hoc* *facile* *ut* *stator* *fiat*, *B. De* *appel*, *Al.* *Heft*, *B. Heft*, *Heft*, *G. Manche*, *Ir. Man* *ica* *di* *coltello*, *H. Manga* *ò* *cabo* *del* *cuchillo*.

Manubrium *apiatum*, *B. Walberchen* *heft*, *Vide* *inter* *genera* *Manubrium*.

Vagina *Virg.* *ἀκνός*, *ἀκνός*, *ἀκνός*, *Al.* *Scheid*, *B. Scheede*, *G. Fourreau*, *gaine*, *Ir. Vagina*, *vaina*, *H. Vayna* *del* *cuchillo*.

Gæsum, *vel* *gesum* *Virg.* *Λαίος* *Si* *bylle*, *Tellum* *aut* *hastâ* *propria* *Gallorum*, *ut* *pilum* *Romanorum*, *сарисса* *Macedonia*, *framea* *Germanorum*, *Servius* *virilem* *has* *tam* *exponit*, *quasi* *Gæsi* *eros* *strenuos* *Galli* *dixerint*, *atque* *à* *Gæsi* *γαιος* *dui* *Gallo* *à* *Polybio* *lib.* *2.* *autono*, *non* *quod* *(ut* *ipse* *autono)* *vox* *illa* *merena* *rios* *militis* *stipendiaris* *que* *denotet*, *BEL*, *Pertisacu*, *vel* *similis* *armatura*, *aut* *rema* *bulum*.

Hastâ *Cic.* *сарисса* *Curtio*, *lancea* *Plin.* *ἀκνός* *Appiano*, *ἀκνός* *ἀκνός* *Xenoph.* *ἀκνός* *ἀκνός* *Diodoro*, *ἀκνός* *ἀκνός* *ἀκνός* *Heuero*, *Al.* *Spieß* *plau* *schaffelin*, *B. Spieß* *lance* *spiche* *lance* *lign*, *G. Lance*, *picque*, *javeline*, *Ir. Lancia*, *H. Lança*.

Hastâ *pura* *Virg.* *ferro* *non* *munita*.

Hastâ *præpilata* *Plinio*, *ferream* *habens* *cu* *spium*.

- fuls boge. H. Arco, balestra. AN. Povue. Vncus, fibula, in arcu maiore siue balestra charitæ et bonæ, offensa vncus, siue hamus, qui epizygi immittitur, nervumque retinet, et, ut, dicitur. B. De nocte den etu stacs len boghe / quasi nuculum dixerit. G. Coche, noix. IT. La nozzetta, la cocchia. H. La noz.
- Epizygi Vitru. Foramen arcus balistarum, in quem inferitur vncus arcus. IT. Il forame doue si inchiaua la nozzetta.
- Funda Virg. balearis funda. ENL. *οζαδων*, *μαλ' οζαδων* Diadora, *οζαδων* sup. Duide. AL. Schling. B. Stinger. G. Fonde. IT. Cazzafusto. BOG. H. Honda.
- Scutale Linus, Cornu fundæ, cui lapis excutiendus imponitur. AL. Schlingader. B. Stingerleder. G. Le cuir de la fonde. IT. Il cuoio del cazzafusto. H. El cuero de la honda.
- Balista Linus, Tormenti bellici genus, quo lapides et sacula mittebantur. *Βαλίστρα*, de qua Ammianus lib. 21. AL. Mautbjercher / voler. B. Mautbjercher. H. Tra-buco.
- Scutula Vitru. Balistæ foramen. *σκολη* *σκολη* Vitruvius.
- Tormentum xneum, bombardæ Barbari, à bombo. *τορμεν* dicitur licet cum Aphrodisio, vel *τορμεν*, à fulmine igneo, vel *τορμεν* *τορμεν*. AL. Scheschur, ober artillerie. B. Artillerie / oft gheschut. G. Piece d'artillerie. H. Artilleria. H. Artilleria.
- Sclopus siue filopus Perso, transfertur ad minora libanidarum genera à filitio sono, qui cemplosi luten edunt. *σκολος*. AL. Haubdrich / hauben / oft ruc. B. Hantbuisse / oft cunkrocc. G. Hacquebute, arquebuse. IT. Arcabuzo, quasi foraminisum dicitur arcum, siue qui per tubulum emittit.
- Sclopus vocari potest et tubulus à sambucino ligno, quo pueri elisa glande stuppa strepitum citat. *σκολος*. B. Hantbuisse.
- Glans Lucr. Pila plumbea. *σκολος* *σκολος*. AL. Angel. B. Eoot. G. Boulet. IT. Ballotta. H. Pelota.
- Igniarius sones, aut igniarius ex Plinio vocari potest sparte materia à limbo stuppa et cennulata, qua milites sclopetarii utuntur in alendo igne. AL. B. Eoot. G. Lonze. Igniarii autem voce Plinius vocatur pro ligna
- fuls boge. H. Arco, balestra. AN. Povue. Vncus, fibula, in arcu maiore siue balestra charitæ et bonæ, offensa vncus, siue hamus, qui epizygi immittitur, nervumque retinet, et, ut, dicitur. B. De nocte den etu stacs len boghe / quasi nuculum dixerit. G. Coche, noix. IT. La nozzetta, la cocchia. H. La noz.
- Epizygi Vitru. Foramen arcus balistarum, in quem inferitur vncus arcus. IT. Il forame doue si inchiaua la nozzetta.
- Funda Virg. balearis funda. ENL. *οζαδων*, *μαλ' οζαδων* Diadora, *οζαδων* sup. Duide. AL. Schling. B. Stinger. G. Fonde. IT. Cazzafusto. BOG. H. Honda.
- Scutale Linus, Cornu fundæ, cui lapis excutiendus imponitur. AL. Schlingader. B. Stingerleder. G. Le cuir de la fonde. IT. Il cuoio del cazzafusto. H. El cuero de la honda.
- Balista Linus, Tormenti bellici genus, quo lapides et sacula mittebantur. *Βαλίστρα*, de qua Ammianus lib. 21. AL. Mautbjercher / voler. B. Mautbjercher. H. Tra-buco.
- Scutula Vitru. Balistæ foramen. *σκολη* *σκολη* Vitruvius.
- Tormentum xneum, bombardæ Barbari, à bombo. *τορμεν* dicitur licet cum Aphrodisio, vel *τορμεν*, à fulmine igneo, vel *τορμεν* *τορμεν*. AL. Scheschur, ober artillerie. B. Artillerie / oft gheschut. G. Piece d'artillerie. H. Artilleria. H. Artilleria.
- Sclopus siue filopus Perso, transfertur ad minora libanidarum genera à filitio sono, qui cemplosi luten edunt. *σκολος*. AL. Haubdrich / hauben / oft ruc. B. Hantbuisse / oft cunkrocc. G. Hacquebute, arquebuse. IT. Arcabuzo, quasi foraminisum dicitur arcum, siue qui per tubulum emittit.
- Sclopus vocari potest et tubulus à sambucino ligno, quo pueri elisa glande stuppa strepitum citat. *σκολος*. B. Hantbuisse.
- Glans Lucr. Pila plumbea. *σκολος* *σκολος*. AL. Angel. B. Eoot. G. Boulet. IT. Ballotta. H. Pelota.
- Igniarius sones, aut igniarius ex Plinio vocari potest sparte materia à limbo stuppa et cennulata, qua milites sclopetarii utuntur in alendo igne. AL. B. Eoot. G. Lonze. Igniarii autem voce Plinius vocatur pro ligna

grea materis, quae facile ignem accipit. *Al.* Bjeinholtz. *B.* Whigbee.

Pyroboli, Tela mystica ignita. *propo*ides *Plu-*
tarcha. *Al.* *Scutpfeilr*. *B.* *Dirichlen*. *G.*
Fusees. *It.* *Rochette*.

Murices *Q.* *Curtio*, & *Val. Max.* triboli sine
tribuli *Veget.* Machinula ferrea tetragona,
aculeis exstantibus infesta, quae si argi solent
adversus hostiles eruptiones. *τρεῖς ὄδοι*. *Al.*
Fussersen. *B.* *Doetangel*, *minichfers*. *G.*
chaussetrappes. *H.* *Abroios* de hierro.

Malleoli *Cicer.* Manipuli spartei pice & sul-
phure illiti, qui inflammati de muris in ho-
stiles demoliantur incendiis gratia. *stuppea*
flammam vocavit *Virgil.* lib. 8. *H.* *Dier-*
hoepen / *terpen* oft *hoepen* met tar en-
de peck besmeert.

Hama Dgeff. Instrumentum arcendū refra-
guendisque incendiis accommodum. *B.* *Gen-*
bjautphack.

Incendiarii siphones, vel incendiaria si-
tule aut *hamæ*. *οὐστύρα καὶ ὕδατος*
Thuydidi & *Plutarch.* uno sub nomine ap-
pellantur omnia ea instrumenta, quae refra-
guendo incendio servantur. *B.* *Wautspuereu*
oft *ecmers*.

Helepolis *Vitrus* Obsidionalis machina, ab ex-
pugnandis urbibus nomen adeptæ. *ἡ ἐπὶ πόλεως*.
De qua lege *Ammianum* lib. 23.

Catapulta *Linio*, Machina bellica omnis ge-
neris iacula effundens. *καταπέλτης*.

Testudo *Cas.* Tabulatum ē materia, ciliis co-
ruisque rudibus contextum, adversus flam-
mam & incurrentia saxa, sub quo tutus
miles muros tentabat. *ἀμφοτέρω*. *Halluci-*
nantur qui cum *Ariete* confundunt, quoniam
Aries sub *Testudine* altius muros secuturus
incurset.

Testudo *Linio*, Crater scutorum contumata,
qua sublati supra capta scutis, protecti pe-
ditas sagittarum aut saxorum nubem veta-
bant. *οὐνομαρτοπία*, & *οὐροδραμία* *Plut.*
Al. *Schiltach*. *B.* *Schiltbach*.

Erius *Sallustio*, Machina militari undique
propilata, ac veritus binos pedes longius hor-
rens, aut clavis ferrea extantibus. *B.* *Wferen-*
bercken.

Aries *Cic.* Cas. tormentum murale *Virgil.*
Trabs sumbus tensis suspensa, quae retrō du-
citur, ut impetuosius feriat muros. *ἀριεὺς*,
αριεὺς *Vitrus*. unde *αριεὺς* *Polybio*,
murus *arietare*, sine *ariete* *quiescere*. De quo

vide *Ammianum* lib. 23. *BEL.* *Wferen-*
bercken.

Onager, *Scorpio*, *αὐρορῖς* *Suid.* cuius com-
ponenda machina rationē pete ab *Amnia-*
no lib. 23.

Vinea *Cic.* Oppugnatoria contabulatio diffu-
sato telli, vineaeque similiter contabulata,
sub qua telli milites adversum missilia op-
pidanorum, muros invadebant ac submo-
bantur. *ἀμφοτέρω* *Apollodoro*, & *ἡλίου*
ἰλαρῶ. Hoc nomine alii possimus pro
transversarii fossi, per quas funditores pro-
prie mania subeunt, egesta terra aggra-
telli.

Plutei Vegetio, In militari opere tabulata qua-
dam in unam deinceps partē, compluribus ad-
ficiorum similia, ciliis crulisque corio in-
tecta.

Trulla ferrea *Linio* lib. 7. det. 4. in qua vestra
finalia ardent, obsidionis aut incendi tempore.
φάρδς, & *αὐτοπία*. *Al.* *Scutpfeilr*. *B.*
Dierpame.

Ocrex *Linio* & *Virg.* ocrex ferreae *Vegetio*,
tibialia *Paulo Iur.* & *Servio*, *Crurum* mu-
nimenta ferrea. *αὐτοπία*, & *αὐτοπία*
Alino. *Al.* *Weinschne*. *B.* *Scheu-*
platen / *scheuñfers*. *G.* *Greues*, armures
de iambes. *It.* *Gambiere*. *H.* *Calça-*
dos y *antiparas* de la pieria.

Arma invenisse memoratur *Phoroneus* *Iaculi*
filius, *Hygino* teste: *Galeum* *Curetes*, et
Diodorus, aut, ut *Plinius* vult, *Lacedaemo-*
nij: *Loricam* *Mydian* *Messenius*, *Plinio* refert
Chrysem, *Praxus* & *Lacritius* inter se de
gladiantes, vel, si *Plin.* statuitur, *Chalcus*
Athamantis *Theban* filius: *Gladium*, *Be-*
lus *Nepion* filius, cum antea fortibus iudi-
ciisque resereretur, ut scribit *Hyginus*.
quod inventum *Curetilus* alij tribuunt, ut
Spartianus *Plin.* *Iaculi* & *Amentum* *Be-*
tolus *Martii* filius invenit, *Plin.* *Hastam*
Lacedaemonij: ut *Hastam* velitarum *Py-*
lammus *Tyrhenus*: (sic enim in manuscrip-
to *Pliniani* codice lego) *Lanceam* *Atoli*:
Fraxeam *Mars*: *Vmbonem* *clypeo* addidit
se, & *galea* *crustas*, *Caves* *populi* leguntur
apud *Thuyd.* *schol.* *Funda* inventio *Be-*
lus datur a *Srabene*, *Balearibus* a *Vegetio*:
Phoenicibus a *Plinio*: *Arum* *Szythes* *leui*
filius, ut *Sagittam* *Perfes*, *Perfes* filius in-
venit *Plinij* testimonio: *varumque* *Apollini*
das *Diodorus*: *Peltam* *Illyrij* *populi*, *Cle-*
mente

mentis teste: Harpen Thracas, ut idem ait: Tympani inuenti gloriam sibi usurparunt Corybantes, ut apud Euripidem Bacchus testatur: Balistam excogitarunt Phœnices: Onagerum Cretensis, Plinio testis: Halépolis Demetrius cognomento Poliaretis: Arictora Epeus ad Troiam, Ammiano auctore: Ocreas Carci ostenderunt, teste Plin. Amazones Bipennem; at Inducius Lycan primus iussit: Theseus Fœdera.

Ex iure manu confectum vocare militaris res posse videtur, si de peculio ipsius ac regno in alienam possessionem immixtæ. Proinde militia ut instrumentis (qua propria habet, colit, agnoscit) coniungatur, ratio poscere videtur: quin & ipsum ius periculum deterreret, quo desumpsi, liberari, atq. eximi adeo malum, quam illam asstimari.

DE RE MILITARI.

Militia C. $\epsilon\pi\alpha\rho\tau\acute{\iota}\varsigma$. A. L. Kriegs zug/krieg. B. Crèch. G. Guerre. Ir. & H. Guerra. Militiam iurisdiculis faciunt & armatam, nempe bello operatorum militum, & palatinam, eorū videlicet, qui manus in reipub. principis nomine gerunt.

Militia triplex genus apud Romanos fuit: Sacramentum, Coniuratio, & Euocatio. Sacramentum Sæuio, sacramentum militare Plin. Ian. solenne sacramentum Tacito, in quo quilibet miles iurat se non discessurum militia, nisi post completa iusta stipendia, que viginti quinque annorum erant. A. L. Wer eib. B. Den rebt. G. Le serment. Ir. Il giuramento, la fede. H. El iuramento, la fe.

Coniuratio, que fiebat motu tumultuario, quando propter imminens urbi periculum singulos in verba iurare negabat necessitas.

Euocatio, qua subitum ad bellum euocabantur viri.

Bellum Cicer. $\mu\acute{o}\delta\omicron\varsigma$ Colutho, $\mu\acute{\alpha}\lambda\omicron\varsigma$ Hesiodo, $\pi\acute{\iota}\lambda\alpha\mu\epsilon\iota$. A. L. Krieg. B. Oorloge crèch. G. Guerre. Ir. & H. Guerra.

Bellum domesticum Cicer. Iussino, quod intra ditorni fines geritur. In $\delta\iota\omicron\mu\omicron\varsigma$. A. L. Anheimischen krieg. B. Oestoghe vinnens lants. G. Guerre domestique, au pais. Ir. Guerra domestica, nel paese,

& casa sua. H. Guerra en su tierra. Bellum externum Cicer. In $\delta\iota\omicron\mu\omicron\varsigma$, $\delta\iota\alpha\pi\acute{o}\rho\omicron\varsigma$. A. L. Kusslands seher krieg. B. Wlantscheu crèch. G. Guerre estrangiere. Ir. Guerra fuora del paese. H. Guerra estrangiera, y fuera de sus tierras.

Bellum intestinum Cic. quo ciuitas velut in sua viscera desouit ac grassatur. In $\mu\acute{\epsilon}\tau\omicron\iota\varsigma$, $\epsilon\pi\iota\delta\iota\omicron\iota\varsigma$. A. L. Kussur/cinporung: einheimischer krieg/intercep. B. Opoer/otloop: burgerliche twist/murterpe. G. Sedition, guerre entre bourgeois. Ir. Seditione, o guerra ciuile, fra cittadini. H. Guerra de vezinos.

Bellum internecinum Latio, exitiale, exitiosum, quo alterius partis exitio iniuria aut odium expiantur. $\epsilon\pi\iota\delta\iota\omicron\iota\varsigma$ $\pi\epsilon\tau\epsilon\lambda\acute{\iota}\delta\iota\varsigma$, $\pi\epsilon\tau\epsilon\lambda\acute{\iota}\delta\iota\varsigma$, $\epsilon\pi\iota\delta\iota\omicron\iota\varsigma$ $\pi\epsilon\tau\epsilon\lambda\acute{\iota}\delta\iota\varsigma$ Zenobio. A. L. Todtlicher oder verderblicher krieg. B. L. Dootliche oft verderfliche crèch. G. Guerre mortelle, bataille fort cruelle. Ir. Guerra molto crudele & atroce. H. Muy dañosa guerra.

Pugna Virgil. à pugno dicta, quod ante armorum ferrique usum, calcibus, pugnis, & lulla certatum fuerit. $\mu\acute{\alpha}\chi\eta$, $\delta\iota\iota\epsilon$, $\mu\acute{\iota}\sigma\mu\epsilon$ Hom. $\mu\acute{\iota}\delta\iota\epsilon$. A. L. Schlacht/ streit. B. Slach/ strit/ camp/ geurechte. G. Combat, bataille. Ir. Battaglia. H. Batalla, pelea.

Pugna stataria. $\epsilon\sigma\delta\iota\alpha\iota\alpha$, $\eta\epsilon\iota$ $\sigma\upsilon\varsigma\alpha\sigma\iota\alpha\varsigma$ $\mu\acute{\alpha}\chi\eta$ Herodiano, $\eta\epsilon\iota$ $\sigma\upsilon\varsigma\alpha\delta\delta\iota$ $\mu\acute{\alpha}\chi\eta$. A. L. Stetende schlacht. B. Stetende slach/ gerecheliche slach. G. Bataille ferme. Ir. Battaglia costante. H. Batalla ferma.

Pugna imaginaria Suet. Simulacrum pugnae ad spectatorium oblationem prabutum. $\mu\epsilon\tau\epsilon\iota$ $\sigma\iota\mu\upsilon\lambda\alpha\kappa\tau\epsilon\sigma\iota\mu\upsilon\lambda\alpha$. A. L. Aupbung eines kriegs/ ein gemachter krieg. B. Eghetonter septe ende ghebootse crèch oft beehringe. G. Bataille contrefaite, faulse, & de ieu. Ir. Battaglia contrafatta per piacere. H. Iuego de casias.

Naumachia Mart. Suet. praelium nauale Fabio, Pugna naualis. $\nu\alpha\upsilon\mu\alpha\chi\iota\alpha$. A. L. Schlacht auff dem wasser. B. Slach to water oft ter see. G. Guerre sur la mer. Ir. Pugna nauale. H. Pelea en la mar.

Monomachia, duellum Cic. Singulare certamen, $\mu\epsilon\tau\omicron\mu\omicron\chi\iota\alpha$. A. L. Krieg oder streit/ und kampf van zweyen. B. Eē camp. G. Combat

Εἰς ἡλὸς, λυγρὰ. A. L. Ein hauffen kriegsfleuten. B. Een armee ren hoop krijgsvolck. G. Armee. Ir. Armata. H. Armada, hueste de gentes armadas.
Κοπίη, πρὸς γῆν λυγρὰ. A. L. Kriegsfleur zu land. B. Armepe te lande. G. Armee par terre. Ir. Esercito per terra. H. Armada por tierra.
Κοπίη ναυαλὸς. *Κοπίη, πρὸς θάλασσαν.* A. L. Kriegsfloß zu wasser. B. L. Armepe te water. G. Armee par mer. Ir. Armata per mare. H. Armada por mar.

Εξέρχεται. *Εξέρχεται, ἐξέρχεται.* A. L. Kriegsgehep groffer hauff kriegsfleuten. B. Een heep krijgsvolck. C. Ost de gens de guerre. Ir. Esercito. H. Hueste.

Εξέρχεται, πρὸς ἡμᾶς. A. L. Das spitze euer schlachtoordnung. B. E boogse des heeps d'auantgarde. G. L'auantgarde. Ir. Avanguardia. H. La parte delantera en la batalla.

Εξέρχεται, πρὸς ἡμᾶς. A. L. Das hintere. B. Der wterste des heeps ost d'arriergarde. G. L'arriergarde. Ir. La retroguardia. H. La parte postrera en la batalla.

Εξέρχεται, πρὸς ἡμᾶς. A. L. Das mitte in heep. B. D'middelfte van heep. G. Le milieu de la bataille. Ir. Il mezzo della battaglia. H. El medio de la batalla.

Εξέρχεται, πρὸς ἡμᾶς. A. L. Die flugel einer schlachtoordnung. B. De bleugelen van een hachhoorden. G. Les ailes d'une armee. Ir. La corna. H. Los cuernos.

Αἰγὴν. *Αἰγὴν, πρὸς ἡμᾶς.* A. L. Ein ziehender kriegszug. B. Een treckende heep. C. En boogsmarterende camp. G. Atmee qui marche. Ir. Esercito che marcia. H. Campo que camina.

Αἰγὴν. *Αἰγὴν, πρὸς ἡμᾶς.* A. L. Instruccion exercitus in praestitu pugnæ flanti, & ad consilgendum parati. A. L. Ordnung/schlachtoordnung/geruster

zug. B. Hachhoorden. G. Armee en ordre. Ir. Esercito in ordinanza. H. Hach, batalla ordenada.

Legio plena & perfecta. *Veget. teste, habet pedites sexus mille et centum, equites septingentes triginta.* *λγία.*

Cohors. *Cas. Legimus pari decima, ut voluit, Callisthenes septingentis armatis, ducentis Epheus, centum Plutarchus constare cohortem annotarunt: nos relictis opinionum pugnantibus certamine, pro armatorum numero vocem accipimus.* *αὐτὴν, τὰς, λγία, λγία.* A. L. Hauffen kriegsvolck. B. Een hoop krijgsvolck. G. Flotte de gentes d'armes. Ir. Squadra de gente d'arma. H. Elquadra.

Cohors praetoria. *Cic. consul aut praetori in provincia praesto semper et devota erat, ab eo nusquam decedens, ita vocari potest, qua regi aut principi tutela satagem, quasi in simulatio eius & ad nutum parata est.* *τὰς, λγία, λγία.* A. L. Des oufften oder heidherrn gwardi. B. Els conuekes ost vethereens garde. G. La garde du roy. Ir. La guardia del principe. H. Capitanía de la guardia del rey.

Cohors millenaria. *constabat mille centum & quinque pedibus, centum triginta duobus loriatu equitibus, eaque in singulis legionibus una tantum erat, sub aquila signo contenta.* *cohortis milliana Vegetii.*

Caterua. *Hor. Indistincto similiter capitum numero censetur apud auctores.* *κατὰ, λγία.* A. L. Kriegschaar. B. Een brude ren hoop volck. G. Bande de gentes d'armes. Ir. Banda o multitudin de gente armata. H. Muchos hombres d'armes.

Classis. *pro multitudinē hominum adunata, vetus est. unde classis procincta pro exercitu ad praellum instructo.* *μοῖον, τὰς.* *Classes etiam pro equitum ordinibus extulit Virg. Cuneus eadem ratione apud eundem accipitur, pro conserta hominum turba, forte quod cunei in modum perrumpere quasi-que dissindere hostilia agmina possit.* *ip. Coles Aliano.* *Cuneus esse videtur acies cuneum representant.*

Phalanx. *Linie, Quadrata acies essent pedum, millibus constans, in qua pes pedis, clypeus clypeo, vir viro consertus erat, inuicem agmen & stabile, Macedoni institutio.* *2. Curtius*

rius memorat. φάλαγγ. A. L. Zug von achttausend Fußknechten. B. Cent heyt van achtyduysent voetknechten. G. Armee de huit mille hommes à pied. I. τ. Armata d'otto milla homini à piedi. H. Armada de ocho mil hombres à pie.

Turma Cic. inter equites est, quod inter pedites centuria, habetque triginta duos equites. Idem, ut dicitur Leon. A. L. Geschwader reiffiger oder reutter. B. Een vande ruptre. G. Bande de gens à cheval. I. Banda di cavalli. H. Banda de caballos.

Ala Livio, Equitum ordines, quod alarum vice pedestres copias obsequantur utrimque. ἄλμα. A. L. flughet der reiffigē. B. De vleughe's vant peerdsvolck. G. Les ailes de la cheuallerie. I. Ala de la cavalleria. H. Ala de la gente de cavallo tendida.

Sunt autem Ala in equitum gente, quod Cornua in pedestribus, id quod Grammaticorum vulgus confundit.

Centuria Cicer. legio quatuor, ut dicitur Orbisio. A. L. Ein rott von hundert hundertseutten. B. Een rot oft vande van hondert hegheslupden. G. Centaine. I. Squadra de cento fanti. H. Esquadra de ciento soldados.

Manipulus Vegetio, Contubernium decem modo militum sub uno manipulo & papillione degentium, nomine sumpto inde, quod manibus communiter pariter dimittit. ἄλζος. A. L. Ein rott knechten under etn fante. B. Een rott knechte onder een vandel. G. Esquadre de soudards de la mesme enseigne. I. Squadra di soldati d'vna ensegna. H. Esquadra de baxo vna seña.

Auxilia Tac. Suet. cohortes auxiliae Cic. Cohortes è sociis confederatisque populis conscriptae, cohortes auxiliares. Κασιπυμαζαός. Donallthem. A. L. Hilff von hundt gheisossen/zusatz. B. Wylstant van de verbonts genootē. G. Secours, aides des allies. I. Socorso. H. Ayuda.

Præsidia Cas. Milites qui tutela ac defensionem locorum impouuntur. ὄπρῳγῃ, ὄπρῳγῃ Demosth. ὄπρῳγῃ Thucydidi. A. L. Besatzung/ furnemmersehtirn. B. Wefettinge/garnisonen. G. Garnison. I. Guarnigione. H. Guarnicion.

Principia Livio, primores, qui in acie primi

& principes sunt, ὀπρῳγῃς Polybio. A. L. Die vortrefflichsten manner des schlachtfelds/dung. die doppeltseidner. B. De dobbeltsonderaren/ die int voostē ghe gheset warden. G. Les piequiers, & les corselets. I. Lanze spezzade, i picchioni. H. Soldados viejos.

Impedimenta Cic. Cistis, sarcinae, clitteria iumenta, cum affectu exercitus. Donon: à Luciano, Polybio, ut dicitur Phleg. A. L. Der troff. B. Den tras/bagagie die t'gher volghet. G. Bagage de l'armee, le cartiage. I. Bagaglia. H. Bagajes.

Castra Cic. sex tota est, πρῶτα. A. L. leger heylleger. B. leeger. G. Camp. I. Campo, alloggiamento di soldati. H. Campo, real de gentes armadas.

Statua Livio, castra statua Cic. castra temporaria, quae in obsidionem mutantur, quod tui slet manantque exercitus. ὑβῆσι. A. L. Geshlagen leger. B. Vastliggende/ gheslegen en beschlagnate leger. G. Camp arresté. I. Campo fortificato ó d'assedio, alloggiamento statario. H. Campo fortificado.

Astina Livio, Astiosa loca in quibus aestiva caloribus vitantur sunt milites. Σηπῆν. A. L. Summerleger. B. Sommerleger in coele plaetsen. G. Lieux champestres où il fait fraiz. I. Luogo doue sta il campo d'estate. H. Real de gente en el estio.

Hiberna Cic. Castris hibernacula Livio, Castra sine loca in quibus hieme stant milites. Χερῆν. A. L. Winterleger. B. Winterleger. G. Lieu où le soudard yuerne. I. Luogo doue el soldato inuerna. H. Real de gente do inuierman.

Statio Virg. Locus custodia militum deputatus. Καῦδε. A. L. Schaartwacht/wacht stat der hirtgoleuten. B. Wersnack/ schaartwacht. G. Le guet, le corps de garde. I. Il cuorpo de guardia. H. El cuerpo de guardia.

Pixtentura Marcellino, Stationes militares ante tendentes, quae hostium insidias obstant. B. Schaarsen.

Tentoria Lucano, papilliones Plin. Veget. propria sunt è velu tentis. αἰσῆς Hom. A. L. Zelt. B. Tenten/pauillioenen. G. Tenten, pauillons. I. Padiglioni, tende uabacche. H. Pauellones.

Taber-

Tabernacula *Caf.* tentoria sunt è tabulis con
ferta mutabilia, *שלמים* *אֶתֶר*. A. H.oltze
ne zalten oder hutten. B. Hutten dan bet
teden gemaeckt. G. Cabinets. I. Ca
sette di tavole. H. Casillas de tablas.
Meritorium, *Locus in tabernaculo superius &*
adulteris destinatus.

Meritorium, *Locus in tabernaculo supra & ad alterius destinatus.*

Pelles Cæv. (unde Sub pellibus hibernari.)

Al. Lederne zaiten. B. wederen tenten.

Caſe Hartio, *Milium tentoriola* è *ceſpitibus*
 & *ſtramētis*, e.g. *Caſe ſilicioſi* è *ſrondibus*.

AL. Strohheugle oder hutte. B. Huttes
Heu. G. Loges maisonneuse. L. Ca

Hen. G. Logettes, maisonnettes. Ir. Caffette, o capane di terra & paglia. H.

Lorica castrorum. *Σπίκος τῶν καστρίων*.

AL. Brustwerc. B. Bogstweeringhe. G.
Fortification contre l'adversaire de l'an.

Fortification contre l'assaut de l'ennemi. It. Fortification del campo.

H. Texbique para defenderse.

*Crates implexa castris pro
munimento, praefertim terra aggesta imple-*

χρησ. *Sofistae*. At. furchen-gelochten

Xim Sefipatro, AL Gurden/gelochten
Noyben, B. Schantlooguen, G. Gabions,
Siena Co. Co.

Signa Civ. signa militaria *Hor.* vexilla *Caf.*
Caupaxiz. A. L. *Dance* / *feste.* B. *25anieren*

banier/te. B. Bannieren/
bannen/bendrien. G. Ensignes, banie-
res etendues. Fr. Ensembles.

res, et dardes. **IT.** Ensegne, bande, bandere, stendardi. **H.** Banderas. **AN.**

Enseigne, gyttarne, banner.

signa erecta *Spartano*. A. L. fliegende fens-
del/aufgehessene fensdel. B. Opgerich-

te. uti gende: beudelen. que rei bene gesta
significationem obtinent. C. F. C.

significativum obtinent. G. Enseigne de-
plée. 1x. Enseigne alzata, o spiegate.

H. Las banderas que buelan.
Signa supina. Significa que el viento levanta.

signa lupina Spartiano, que mulieres imposita
in uero gestant, rei uentis & supino indi-

stium duci detraxerit. ἀρεσθία Philostrato. At. Ein herrlicher und kostlicher heurt. B. Een heerliche en kosteliche buyt. G. Riche butin. It. Bottino copioso & rico. H. Mucho robo.

Corona castrensis, sine vallaris *Linio*. hac ex auro in valli speciem efformato donabatur illi qui primus hostilia castra pugnando intraserat.

Corona muralis *Sillio*, qua donabatur ab imperatore, qui primus murum subierat, inde velut pinnis muralibus intercisus, eratque frondosa, ut *Plinius*, vel, uti *Agellio* crediderim hic potius, aurea.

Corona civica *Cic.* qua civem civis donat, ob salutem vitamque ab eo perceptam; eratque digna vel querna: postea placuit ex aulo, testante *Plinio*.

Corona navalis *Virgil.* rostrata *Plinio*, qua navium rostris infusa, qua accipiebat qui praelis maritimo primus hostilem navem armatus insulerat.

Corona obsidionalis *Linio*, quam obsessi liberatori suo dant, eratque gramminea, e grammene loci obsessi plexa.

Corona triumphalis *Ovid.* aurea erat, qua imperatori ad honorem triumphus mittebatur, antiquitus laurea.

Corona onalis *Agellio*, sine myrtea, qua utebatur imperator, qui inruenta victoria hostem profligarat.

Receptus Cuer. *Virg.* Locut, quo in tutum se recepit exercitus. *Seruius* teste. ὠρεχθον. At. Zusucht abzug. B. Astocht / toeblycht / vertreckt. G. Retraite. It. Refugio. H. Retraimiento, lugar de amigos, do el campo llega.

Misio *Suet.* *Linio*, *Dimisio* militis. ἀρεσθία, quasi absentia. At. Delaub / erlaubtmiff. B. Werlof / ootlof. G. Congé. It. & H. Licentia.

Missionum autem in re militari tria sunt genera:

Misio honesta, qua expleta militia tribuitur, vel ante, sed imperatoris consensu, ὁτι καὶ ἐν ἀντιπαραστάσει. At. Gedultlich eher und fuglicher passpozt. B. Hecht passpozt. G. Congé legitimement & iustement impetré. It. Licentia giusta & legitima. H. Buena y honrada licentia.

Misio causaria *Ulpiano*, qua militia labori-

bis exoluit propter valetudinem, sine ea vera sit, sine simulata. ἀρεσθία ὁμοειδὲς. At. Ehlicher passpozt / und abschietbyttel. B. Eetliche passpozt / oft vertreckbyttel. G. Congé honeste, comme par maladie. It. Licentia honesta che si dà a caso di malattia. H. Licentia que tiene el soldado entonces que sta malo.

Misio ignominiosa, qua ob delicta sacramenta exoluit. ἀρεσθία. At. Unehlicher abschietb. B. Uneerlich passpozt / scheldbyttel. G. Congé infame. It. Licentia dishonestia. H. Licentia fea y verguençosa.

Tellera *Linio*, symbolum *Plinio*, Bellicum symbolum, quod militibus datur. σιγλατορ, σὺν θυμῷ. *Appiano*, quo indicio exploraret & hostes à seculis dignoscantur. At. Die loßloßzeichen / heimlich wozt. B. De loße / woort. G. Le mot du guet. It. La parola. H. La palabra, appellido de guerra.

Tellera duplex est: vocalis & muta *Vegetio*. Vocalis est vocale signum, quod humana voce pronuntiat: ut *Venus* vixit *Casari*: *Hercules* inuictus *Pompeio*: *Laet* *Mario*: *Sylla* *Apollō* *Delphicus*. Muta vero, ut aquila, pecora. Haecque symbolum necesse erat circumferant à militibus, sicut hac tempestate tantis albi purpureive coloris, aut Veneti. At. Welczychen. B. Welteercken.

Non possum quin hoc loco perultraria quadam historicis militia verba antexam: quod ipsum nomen à iuvenute in frandem mihi venit.

Dare nomen militiae *Cic.* vel ad militiam *Linio*. δαρεν τὸν πόλεμον. *Appiano*. At. Dieß zum krieg lassen einschreiben. B. Dem krieg ten inschryuen. G. Se faire escrire ou enregistrer pour estre soldat. It. Se far scriuere per soldato. H. Dexar se escriuir por soldado.

Sacramentum dicere *Cas.* Tac sacramento dicere *Linio*, sacramento teneri *Suet.* iurare in verba *Cas.* dare iusiurandum *Cic.* ὁρκισθαι, δαρεν τὸν πόλεμον. *Plut.* in *Othone*. ὁρκισθαι. At. Euen heeren / schwören.

weg ziehen / sich dar von machen. von
bäumen trollen. B. Opfrecken / pack en
fack maken. den astocht doē. G. Trouf-
fer ses hardes & les emporter à l'em-
blee. Ir. Far fascio, disloggiare, leuar
il campo, sgombrare. H. Tomar sus
batacos y irle con dios.

Impressionem facere *Linio*. ἰζ χείρῳ, ἑπί-
θεν *Plut.* ἐπιτίθειν αὐτῷ, ἐπὶ τῷ πλάγι τοῦ
Polyb. ἐπὶ τῷ πλάγι τοῦ *Plut.* A. L. Hin ein
euchlen den feind angereissen. B. Meibals
lein / signen vianit anitassen / anenghen / in
est doozhyngen / intocht doen / ansetzen.
G. Faire empreinte, assaillir. Ir. Dar
vna stretta al nemico, dar impresa, as-
faltare, dar glieme dentro, o adossio.
H. Llegar contra el aduersario, y ene-
migo, y pelear con el.

Corona urbem inuadere *Cas.* Circumsuso
vndique, ne qua patant effugium, exercitu in-
ferre signa. A. L. Ein stadt im kreis an-
lauffen vnd stürmen. B. De stat voutson
bristojmen. G. Enuironner vne ville. Ir.
Circodare, o assaltare la terra d'ogni
banda. H. Assaltarla villa de todas
bandas y partes.

Ad manus venire *Cic.* collato pede præ-
liari *Linio*, conferre manum *Cic.* con-
ferre signa vel pedem *Linio*, configere
acie *End.* gradum conferre cum hoste
End. decernere armis *Cic.* decernere
acie vel ferro *Linio* sic χείρας ἰσχυρῶς
Polyb. συστάζοντες *Chrysost.* συστάζοντες
Plutar. συστάζοντες *Xenoph.* συστάζοντες τὸν
μάχῳ *Plutar.* sic πύργος μάχῳ ἰσχυρῶς
Halicarn. ἐμὸν σφίγγει *Xenoph.* ἐμὸν
ἀντὶ *Hem.* μάχῳ ἐπὶ τοῦ σώματος *End.* τῷ
ἀσπίδι *Cic.* ἐμὸν σφίγγει, κατὰ χεῖρας τὸν
μάχῳ *Polyb.* ἐμὸν χεῖρ ἐν τοῖς πολεμίοις
End. συστάζοντες, συστάζοντες, συμπλέ-
ξονται *Plut.* πολεμίζοντες, ἐμὸν χεῖρας
τὸν ἀντίπαλον τὸν μάχῳ *Thucyd.* συμμίσ-
ξαι χείρας πολεμίοις *Xenoph.* sic χείρας
ἐμὸν ἀντίπαλον *Herodot.* πολεμίζοντες
μάχῳ *Xenoph.* ἐν χείρας μάχῳ *End.*
A. L. Streiten / schlagen / hempschen / von
freper hand streiten / schlagen / tiffen. B.
Want ghenemen worden / ter nach oft man
nen man comen / voer op voer oft by stoek
setten / nach leueren. G. Batailler, com-
batter, venir à la main, liurer la ba-

taille. Ir. Cōbattere, dar la bataglia,
venite alle mani, entrar en zuffa. H.
Pelear.

Punctum quam casum fecire *magis* *Linio*
de Hispanis dixit, quod Polybius Romanis
attribuit. ἐκ ἐν καταπορεύς, id est casum,
ἀλλ' ἐκ διαλύσεως, id est punctum, μα-
χαισας χείρας *AL.* Mit stechen vnd
mit mit hawen. B. Streckende sonder
houtwen. G. D'estoc, non de taille. Ir.
A bella punta, non à coteillade. H.
Herir à escocadas, sin cuchilladas.

De summa rerum proelio decertare, de
summa imperij dimicare, extremam
belli aleam experiri, summam salutē
periclitari *Cic.* in dubiam seruitij im-
perijque aleam ire *Linio*, aleam omne
iacere *Suet.* vltimā experiri *Linio*. ἀγί-
στον δὲ ἀπὸ τοῦ ὅλου *Polyb.* ἀγίστον τὰ ὅλα
End. ἐμὸν χεῖρας τὸν ὅλον, ἢ ὅλον τὸ ὅλον
Endem. ἐμὸν χεῖρας τὸν ὅλον, ἢ ὅλον τὸ ὅλον
Halicarn. ἢ τὸ ὅλον τὸ ὅλον, ἢ τὸ ὅλον τὸ ὅλον
AL. Was letzte vnd
eusserte versuchen / alles wagen vnd in
die schantz schlagen. B. Al op al wagen en
in een hantsetten. G. Se mettre en ha-
zard, ou de vaincre ou d'estre vaincu
par bataille. Ir. Venire alla battaglia
reale. H. Pelear por aventura de vin-
cer, o de ser vincido.

Præpilatis hastis obicere, spiculis ludi-
brium obicere, auctores ad piaculum
noxæ obicere *Linio*. A. L. Durch die
spießen treiben oder iagen. B. Woer die
spießen iagen. G. Faire passer les pic-
ques. Ir. Far passar la picque. H. Man-
dar à passar las picas.

Cuniculos agere *Cas.* τὸν ὅλον μὲν ἰζ χεί-
ρας τοῖς πολέμοις, ἀντιπάλαι. A. L. Undergrau-
ben. B. Ondergrauen / onder mnen. G.
Faire des mines, miner. Ir. Far delle
mine. H. Minar.

In fidem accipere *Cic.* in dedicationem
accipere *Linio*. ὑποτάξαι ut περὶ, ὑπο-
τάξαι *Gregorio*, εἰσαῖναι *Herodot.*
no. A. L. In gnaden auffnehmen. B. In
gracie nemen / in handen nemen. G.
Prendre à mercy. Ir. Pigliare alla
discretionē, o in gratia. H. Tomar en
merced.

LYSORIA.

Talus Cic. talorum iactus Ouidio, astragalifinus. *Ludus erat puerilis, qui quaternis fiebat tali. ἀστράγαι πύρις.* Al. Wurfspel. wurtten. B. Wirtelens spil. Kortenpel. *Idem ouillis talu, hoc lusus genus bubulus constat.* H. Iuego á caruicoll.

Tali Cicer. ἀστράγαι, ἀστράγαιος apud Iones, ἄστρατος Callim. ἀστράτος Aristop. Al. Knoben. B. Korten in knobus, bickelen oft pichelen oft hiltelken in knobus. G. Talons. Ir. Taloni. H. Cornicoles.

Talus pronus. ὁ πρὸς τὴν ἀριστεράν, qui iactus prosper erat. B. Note die stonst hote cypis.

Talus supinus, qui cecum offendit. *ὁ ἀριστερὸς.* Aristot. iactus infelix. B. Note die schüt.

Tesserarius ludus, ab astragalo diversus. *τῆσσερα, ἡ τέσσα, τῆσσερα ὁ δὲ ἀλφειὶς διατεταγμένος.* Gorgia, τῆσσερα ὁ δὲ ἀλφειὶς Sophoc. alea Cic. Al. Alletier deterspill mit wurfeln. B. Alberhande warspiel met tevelingen. G. Tout ieu de hazard, ou á dez. Ir. Ogni giuoco di dadi. H. Qualquier iuego con dados.

Tessera Ludo. ἡ τέσσα, τεσσάρων. Al. Wurfel. B. Teertuelt. G. Dé, det. Ir. & H. Dado.

Tesserarij ludi iactus notiores sunt Venus, Senio & Canis.

Venus in tesserario ludo (qui ternis elabatur tessera) *supernus erat iactus et felicissimus, ter senarium explens.* (sic enim apud Porphyriem docui olim interpolatum esse vocem, trienarium.) Al. Dierp mal sechtswen man rimpft oder mit dierpen wurfeln wurfte. B. Dierp sissen alstuten rüßelt oft met dierp steuen weppt. G. Trois fix, quand on ioue á trois dez. Ir. Tre sei, quando si giuoca con tre dadi. H. Tres seys, entonces que se iuega con tres dados.

Dicebatur & Venus in talario ludo, qui quaternis tali constabat, ubi nullus talus eodem vultu fieret, ut Martialis loquitur, sed diversum singuli faciem ostenderent.

Senio Persio, Mart. Latus tessera sex ostendens puncta. ἡ ἑξήκων, ἡ ἑξήκων Zenobio, ἡ ἑξήκων, ἡ ἑξήκων. Al. Sechs. B. Seisfshen. G. Six. Ir. Sei ponti. H. Seys puntos en el dado.

Canis Ouid. Sueton. canicula Persio. ὁ κύνων. *monas. καὶ ὁ ἑξήκων. ἡ ἑξήκων Zenobio & Enopliod. ὁ ἑξήκων Pollini, vel oia Snida & Hesychio, ἡ ἑξήκων Hesychio, ἡ ἑξήκων ab uno oculo monada respiciente, apud Eusebion. καὶ ἡ ἑξήκων.* Al. Ka. B. Ka. aestru. G. Ais. Ir. L'aso.

Sunt qui Canem exponant Hazardam. **Mistobolinda,** *Ludus, quo qui plura iactus numerat puncta, appositam argenti summam aufert. καὶ ἑξήκων Pollini.* Al. Mistobolinda augen vberturfft. B. Mistobolinda. G. Plus de points. Ir. Piu ponti. Ir. Tiro demasiado, mas puntas.

Scruporum duodecim lusus Fabio. ὁ δὲ ἑξήκων, ὁ δὲ ἑξήκων. Pell. B. Damen. G. Le ieu aux dames. Io. Frisius Germani dicitur, Der zwolfsteien.

Alueus lusorius Plin. magis Paulo Iurife. *abacus. Macrobio. ὁ δὲ ἑξήκων, ὁ δὲ ἑξήκων Athen. ὁ δὲ ἑξήκων, ὁ δὲ ἑξήκων, ὁ δὲ ἑξήκων.* Al. Bierspill schachbret ober tassel. B. Verhaerbert tictachbert schachbret speelbret. G. Tablier á iouer.

Fritillus Iuven. pyrgus Horatio,orca Persio, turricula Martiali, Vasculum aleatorum in fimbriis speciem representans, per quod alea incutitur ad evitandum impulsuram: cuius adhuc inter aleones usus est apud Italos. H. Salfereta de donde lançan los dados.

Latrunculis sive laterunculis ludere Seneca, prelia latronum ludere Ouidio. *hoc proprium dicitur, in quo trahitur et moraturus apud Cratetum: sunt qui autem, a pestis nimirum, quorum oblonga est species, medica, si diu placet, materia.* Al. Im schach spielen. B. Schachbret. G. Iouer aux echets. Ir. Giuocat á scacchi. H. Iuegar á scaccos.

Latrones Martiali, latrunculi Seneca, calculi. Al. Schachstein. B. Schachbret. G. Echets. Ir. Scacchi. H. Scaccos.

Chartula lusoria. Al. Cartenspiel. B. Caertspel troespel. G. Ieu á cartes. Ir. Giuoco alle carte. H. Iuego con carta.

Calculus Iuven. Orbiculus aleatorius, quo in alveolo luditur. Iteos. Al. Wirtelstein ober schibe. B. Schibue. G. Table. H. Ta-uola.

Pila Celsi, pila lusoria Plin. manuarialia. Iteos. Al. Wirtelstein ober schibe. B. Schibue. G. Table. H. Ta-uola.

- pila recussabilis & Italica Aureliano, à repercutiendis vicibus. ο ποῖος μεγάλῃ Πολύ, οἷος Σουδ. A.L. Wallen. B. Walraetshat. G. Esteuf, pelotte. Ir. Balla, palla. H. Pelota. A. G. Balle.
- Pila clauaria, quae claua plumbea expellitur, diuore spissiorēque tomento infarsita. A.L. Wallen: die man mit den kolben schlaecht. B. Blachbal / holuebal. hanc crediderim esse, quae trigonalis Martialis, nisi fallor, dicitur, praeduram, firmoque stipatam pilo. H. Pelota de los ciudadanos.
- Pila paganica Mart. lavior, & vel lancea, vel pluma mollivē pilo farsita; paganis, hoc est pagorum uiculis usitata. A.L. Dojffballen. B. Een lahnen oft sachten bal / pappart Flandria. H. Pelota de los aldeanos.
- Follis Mart. foliis pugillatorius Plauto, Pila ventosa, quam siphonibus vento complent, coriacea, à tumore quo fillem imitatur, nomē adepta. pugillatorius verò, quod pugno verberetur, non palma. καρπυδο sunt qui Hippocrati dici putant. A.L. Zuffghelasse lidenne ballen. B. Groote opghelassen lederen bal. G. Grosse pelotte en flee. Ir. Pallone. H. Bola de viento.
- Harpastum Mart. Pila folle minor, paganica maior, nominata à studio rapiendi, quo eam quisque rapere satagit, ea quoque erat vel fiorta vel lancea, vel tomento floccivē farsita. ἡρπαστόν. A.L. Ein grosse ballen. B. Een groeten caetsbal. G. Grosse pelotte à iouer.
- Pila lusoria quadruplex refertur à Polluce et Eustathio rationum: Caelestis pila, ἡ ποῖα. quando in caelum excepta manu eueheratur.
- Refractio. Σπῆρσις. vbi solo alliditur identem resultant.
- Communis. ὁμοκροῖς, ὁμοκροῖς, ἰσοκροῖς. quando partes hinc inde à silice expulsam sitē excipiunt, ac expaure ultra metam remittunt.
- Impositoria. φανόρ, ἰφαιόρ & φαιόρ Eustathio, quando pila una censa alteri adiciatur.
- Datim ludere Plauto. A.L. So einer dem andern den ballen auffgibt / oder wurft. B. Den bal opgeuen. G. Donner ou ietter l'esteuf.
- Pator Plauto, qui in lusu pila dat pilam & adiuu. A.L. Gebet. B. Geuet opgeuen.
- G. Le donneur.
- Factor Plauto, qui alteri parti suae fistiani operam dat, obstruendo, pellendo, & excusset metam signando. A.L. Aufzeihner. B. De mercher / de terekenae. G. Celuy qui marque la chasle.
- Expulsum ludere Varr. in Serapide. Ad pueros pila expulsim ludere. A.L. Den ballen auffschlahn. B. Den bal wiffaen.
- Raptim ludere, in caestu pila lusu, quando volitantem pilam excipimus rapimisque. A.L. Den ballen empsahen / vnd wideren vnd hehen. B. Den bal getahen / oft ontfangen / en wederom saen.
- Torro tribus huius modis in pila lusu agitur, vt Datim sit, quando in testum perculante à datore adicitur: expulsim autem, quando vel de testis excepta, vel solo illisa in longum expellitur: raptim verò, quando vitro citroque volans pila repercutitur. ad quod in sphaeristerio & palma sit & reticula.
- Sphaeristerium Plin. Iun. Lampridio, Locus exercitio pila potissimum designatus. σφαίριον. A.L. Ballenspill. B. Cartespel. G. Tripot, ieu de paulme. Ir. Giuoco di palla. H. Iuego de pelota.
- Reticulum Ouid. Instrumentum chordis intentum sine maculis, quibus pila excipitur expelliturque. A.L. Raggerten. B. Rackette. G. Raquette. Ir. Spargula, racketta. H. Raqueta.
- Sphaeristitij nomine censei quoque potest locus, in quo globus certatur, siue ad paxillum huius depactum expulsis, siue per anulum adactis. B. Holbanc / kloofbanc / bolbanc / kloofbarn / brugelbarn.
- Annulus ferreus. B. Rlospoopte / beugel.
- Flagellum. B. Cleppes / weep / deptel.
- Sphaera, globus Virg. σφαίρα. A.L. Rloz. B. Cloot / bol. G. Globe, boule. Ir. Globo. H. Pelota.
- Turbo Tibullo, turben, vt Sospitro placet. Σιουζ, πῦρος, σφαῖρος, σφαιρα Platon.
- A.L. Topf. B. Top / rol / noune. G. Toupe, sabot, trompe. Ir. Trottolo, pitlo.
- H. Trompo, peonça.
- Atteres Artemidoro lib. 1. cap. 57. dici videntur massa aut grauiora pondera, quae ad eiuculationem in altum elata pruni, deinde euibrantur. πῦρ τὸ ἀττῆς, ab attollendo dictum, quod & imitatur eius verba quae subiunguntur.

git; Eff enim hoc exercitij genus non aliud,
quam *μεγεθυον* ἡ πόρ, hoc est maximum
ad agilitatem expeditio. Cuiusmodi genus he-
die est receptum in aula principis, quod pali-
nomine donant. Alij ab hoc sunt Alteres,
de quibus ex Budei sententia & Cornary
nonnulli addidimus par. 216.

[illegible]

Oscillum, oscillatio, Pensilu motio, lusus ge-
nui, pueri rusticique familiare, prisca eta-
ti in Latinis feris usitatu, quo relictis al-
triussecus de tigno arborēve relictis sinibus in
aere librati subuellantur: quod oscillo in-
dicari uocat, quod Commentariis doctū qui-
dem, sed mediocerrimum in Germanici Aca-
demi dedit. αἰσώπας Athenienses uocant
primi, & instituerunt in Erigonem gratiam,
que uox illi in aras & prama est, pro xo-
ris, αἰσώπας dicit hoc lusus genus & Plato.
αἰσώπας, ni fallor, Galenus uenitque mihi
in dubium, de hoc ne senserit Suetonius, ubi
Augustum cum pueris scribit lussisse ouella-
ti, uel, ut alij scribunt, oscillatis aut oscula-
ti, cum uicinus aliquanto sit pueri ludu, si
legas oscillis, aut oscillatis. A. L. Girzen.
B. Touteren Flandrijs & Brab. sehonge-
len schoppen Holl. G. Bâculer, ballo-
cher.

Cindalifmus, *Lusus* genus; quo paxillos in terram viginosum mollescere adiungit pueri, & flantes prosternere student. *νεβηλασις* Polluci. B. Fjörhen.

Ascoliatus, empusæ ludus, sic ubi altero pede in aere librato, vna subsistunt pede. ἀσκολιῶν Poll. A. L. Hinclicten. B. Op een been springhen / hinckepincchen Flan-
dru.

Apodidraſcinda, Pueritia ludus, quo obſtru-
ctis ei qui in medio ſolet oculis, ceteri in la-

*tebrae sefe abdunt, mox dato signo diem ille
latentes vestigat, in ad sedem eius tanquam
ad metam recipientes se, praertere illum
fatigant. Sicuti dicitur: da Pol. B. Schuph
wincigen / schuphoerchen - dupcherhen
Fladen, / Coppen komt wt den hoerke
Brab. item papt oft icke en seek b niet.*

Basilinda, Cum sortito ductus rex facienda
praecipit, ministribus iussa teneantur faceffe-
re, quod ferri regalium mori est saltuari,
Basilinda Poll. B. T. conuincien speet
een cominca maken.

Myiada. Ubi obfructus piles tenuave luminis, fugantes tantisper exquirat, pulsatus interim, dum prehenderit aliquem. μύια Πόλιν, μύια χαλκῶ Ηοφίω. B. & blins deken't blindenspel / sup' chemoenien / val baerccour.

Chytrinda, Cum qui medianus sedet, vellat
tur, pungitur aut feritur à circumstanti-
bus, donec ab eo prehensus quispiam eius vi-
ces subit. *Chytrinda* Poll. B. *Wierhensoet* vel
propinqua ceteris.

Ostracinda, *Lufus* genus, quo ducta linea dispartita in partes pueros diffecit, mox procello palea (olim id fiebat ostraco) pari qua supponum promissive eius casum diuaniat, alteram in fugam dilapsam insequitur. deprehensus (ajmum nominabant) confidet, repetitque cautionem, nostra lingua qua sonat, *Bol ost bol, quod est, Canum ne an plannz vel lupen ofs noppn* : *velut olim is diuturnum occinebat, Nox an dies.* *is ex alia Polluc.*

Dielcyfinda, quo duplices puerorum turme,
pari ciliis hinc inde manibus, alteras ad se per-
trahere conantur, dum pari altera superior
existat. *Stragapinda* Pellus. B. p. 1007.
houben.

Schœnophilinda, Confessum puerorum circulo sedentem obit, vinas, funiculumque am-
muccinum, aliunde quid apud vinctus aliqui
depenit, qui si delum non prauiderit, ante
quam circumcomparit ille, vinctus illius clau-
cogitur. *Geop. 1. 1. 1. Polluci. B. Con cop*
hebit colentibus. G. Gallina excludit quon-

Epostracifinus, *Lusus* quo tellurum aut la-
millam suam lapillum distringunt super a-
quam aquor, numerumque saltuum, quos fa-
cit, priusquam desulat, inveniunt; victoria pene
illum relicta, qui saltuum multitudinem su-
peret. ut *Epoxys* ait. B. Bortien repleu

huchelen lingua Batavica, à velificandi argumentum.

Si liber Suetonij Tranquilli De lufum puerilium generibus existeret, plura certioraque hoc loco tradi potuissent: nunc ea ope destituti, lectorem curiosum ad Iulium Pollucem, qui haec ipsa, nonnullaque alia enumerat, remittimus.

Staticuli Cateni, Gellus saltatorij, quibus ad statos musicos concentus subsistunt. *Σταγύρια*. unde Staticulos dare, pro saltare, dixerunt Cato & Plautus. A. L. Der pass. B. Den pas. G. Le pas. I. Il passo.

Orbis saltatorius Cic. A. L. Ring oder kreisförmig. B. Rondeau dans. G. Bransle.

Versus Plauto, Cum qui saltat, in orbem sese versat & circumagat.

Halteres Martiali, Massulae plumbeae, quibus in saltu libravit se, ut certius assiliant: vel quibus excessum suspendunt illi, qui in extensa chorda ambulat. *ἄλτῆρες*. A. L. Springkugeln. B. Springballen om hem ut ghewichte se houden. G. Boulets de plomb pour dénet le contrepoids aux sauteurs & danseurs sur la corde. H. Alçaderas para saltar.

Larva Horat. persona Plinio. *μυροειδὴς, μορμύρις, μορμωρίς, μορμωρίς*. A. L. Mörzgenantzig, beckenantzig, schonperr. B. Mähmenmensche. G. Malque. I. Mascara. H. Mascar.

ARCHITECTONICA.

Ergata, Machina tralloria axe recto, quae contentibus & in orbem contentibus vectisibus versatur: qualis est quae in emolenda anchora utuntur in onerariis navibus. *ἔργατα*, *ἔργατα* Aristoteli. A. L. Windenbaum, wellbaum. B. Draenboom, windboom, rapeband. I. Argano.

Succula Vegetis, Machina tralloria, tereti ligno constans duobus vectibus traelle, circa quorum duclavus funis obvolvitur. *σῦκα* Aristoteli. cuius usus in attollendu trabibus, & subvehendu ex apotheca vinis: ubi in duobus arcellariis, quae ab anterde sustinentur, transversa ponitur succula, inter chelonas duae versatur. A. L. Ein zugwale, ein wele die man mit heblen umbtreibe. B. Spille, est een windaegs datmen met floeken

omdaept.

Chelonia Vitru. Anse quaedam arcellariis tignu affixa, in qua succularum cardines contenti versantur a vectisibus. *χελωνά*. A. L. Die zugstelle, zugseheutzel oder balcken darin die wele umbgetrieben und ghehelt wirdt. B. Den boet oft gat oft balcken daer dat windaegs oft rat in omloopt.

Vectis Vitru. Palus ligneus ferreus ve, quo circumagitur ergata traelle aut succula. *μολύβη*. A. L. Windensfang. B. Boonv spaech. G. Barre. I. & H. Barra.

Vectis, Palus ligneus aut etiam ferreus, quo omnis vix multu mobile, vixus opera promonetur aut attollitur. *μολύβη*. B. Boeboet. **Vectis** rostratus Plinio, Vectis cum ferro rostro. *μολύβη ἰσχυρότε*. A. L. Hebeysen, schuthebel. B. Orsifer.

Rostrum vel lingula, Pars vectis quae sub omni suldatur & hypomochlio insistit. *γλῶττις*.

Hypomochlium, id quod vectis subiacitur, ut obnusu suo vectem adiuvet. *ὑπομολύβη*.

Trochlea, rechamus Vitru. Tralloria machina, cum arco lignove orbiculo, qui circumvolvitur versatur, sine rotula striata. *τροχλία*. A. L. Winde, schriebe. B. Caterol, schijue, palpe. G. Mousse, en quoy on met vne poulie. I. Cuzella, zirella, taglia. H. Carillo o polea, engenio.

Trochlea polyplastos Vitru. in qua plures orbiculi striati versantur. *πολυτροχλία*. G. Mousse où sont plusieurs poulions.

Funis ductarius, qui per trochleas orbiculos trahitur. *ἰμυλία*. A. L. Ein zugseil. B. Aerp, treckrooyde. G. Corde d'une poulie. I. La corda o la fune della zirella per alzar. H. Maronia o cueda para alçar.

Tympanum Vitru. rota Eidem. Ingens rota quae à calcantibus hominibus circumagitur, & axi sine fune obvolvitur, & effert in altum vassa onera, aut vassus etiam aquarum ebullentes. versatilis tympanum Vitru. *τίμπαλον*, *τίμπαλον* Vitru. *τίμπαλον* Eid. A. L. Beemrad, atem waasserrad. B. Cranc, oft waeremulen rat. G. La roue d'une grue, de quoy on hausse les fardeaux. I. Timpano. H. Tempno.

Ciconia, tolleno Plinio, Machina putentis,

- enius hęc structura est: Trabs altē solo depangitur, cui altrifecus altera longior transfuersa inuicetur fibula adstricta, pondere unam partem pregrauante. καὶ ὁμοίως Aristotelis & Basilii, ἀνταρτήγειν. AL. Bültnerschtweichel. B. Wippe. G. Balcule, grue. Ir. Grua. H. Cigonal.
- Ansa**, forpices vncinati Vitru. Ansa quibus pondus pendulum mordicus prehenditur. ἀγκυρί. AL. Greinsfangen Heluet. eysinen haghren. B. Haeckhen. G. Crocs. Ir. Rampplini. H. Garfios.
- Fibula Vitru.** Anculus vel clauus, qui per tingnorum capita transcurrit, ut ea continent. πείγμα. AL. Holzgen nagel. B. Houten nagel oft spijer. G. Cheuille. Ir. Chiodo di legno.
- Antlia Mart.** Haustoria machina, quę arte attrahit aquas ē cisternis aut colluuiariis. ἀντήρ, ἀντήριος, ἀντήριος πλάτης Eustath. ἀντήριος. B. Een waterpompe. H. Bomba para facar agua.
- Cnodaces Vitru.** E ferro rotunda quadam fibula in extremis scoporū capitulis adacta, aut plumbo affixō firmata, quę in armillis versantur. B. Duppenen spieren.
- Armilla Vitru.** Annuli sine umbilici ferrei, quibus cnodaces seu vertibula quadam inseruntur. B. Paumen.
- Subscudes Vitru.** Tabella lignea, quibus affixę aut materia compinguntur. AL. Holz zimbund/bern leisten. B. Swalutwe stertten/woech steerten. G. Tringle, queues d'aronde. Ir. Taulette per coniungere ē legnami ensieme. H. Tarugos.
- Subscudes ferreæ Vitru.** Fibula quibus per ansas traictus trabes coniunguntur cum parietibus lateritiis. πείγμα. B. Anchers. G. Ancres.
- Ansa ferreæ Vitru.** quibus saxa impumbata ligantur. ἀγκυρί σιδερίαι. B. Windijferen/steutelen.
- Securielæ Vitru.** Subscudum genus à securis forma: nisi quis ex alio deduci à securitate quam prestat asibus, quibus duo signa inter se vinciuntur. B. Steutelen. G. Tenons, clefs.
- Fistuca Cas.** Ansatum lignum, quod sublice ac pali altē in terrā depanguntur. AL. Hopen/batz/hund. B. Hopenblock. G. Vne hic. Ir. Becco machina. H. Maço grande para linicar vigas.
- Pauicula Colum.** quę sola ē. slices pauicuntur. AL. Schlahet/schlegler/breit/schlegel. B. Stampet. G. Vu batoir, vne baie. Ir. Becco da pianar le strade. H. Pison para pesar, para tapiar y maçonar.
- Lupus Isid.** harpago. ἀρπάζει. quod equam ē putes subducimus. AL. Brunhart. B. Petshackh/purhach. G. Crocq. Ir. Vncino. H. Garfio.
- Modiolus, situla, haustrium.** κάδης, καλπίς. AL. Eimer. B. Eimer. G. Seau. Ir. Secchia. H. Herrada. ANG. Bucket.
- Modiolus acceptatorius Frontino,** qui putes immerfus aquam haurit. AL. Schepss eimer. B. Schepremer.
- Modiolus erogatorius Frontino,** qui in altum elatus aquam refundit. AL. Geusscimer. B. Stoyt oft gietremer.
- Libella, perpendiculum Cic.** Instrumentum quo filum plumbo appenso explorat struere in altum relictum. διάμετρος, κάδης, μοδός. AL. Blepwaag/senckel. B. Padoot/waterpasser. G. Niueau. Ir. Liuello, arcipendolo. H. Niuel. ANG. a plum lync.
- Ad libellam & normam exigere Plin. Vitru.** AL. Nach dem senckel ettwas machen. B. Opt waterpas maken. G. Dresfer selon le niueau. Ir. Fare à liuello. H. Far obra segon el niuel.
- Dioptra Plinio,** Instrumentum geometricum, quo distantia & altitudo locorum ē longinquo deprehenditur per minuta foramina transmissa oculi acie, & intervallum colligente. διοπτρα, διοπτρα. at foraminosius illa camalichelus, qui visum dirigat, διαυιόμετος Polybius dicitur.
- Amullis, Funiculus creta aut rubrica illitus,** quo dirigunt saxa aut ligna. καδμύ, σκαφύλα. AL. Giechtsehnur/senckelschnur. B. Corde/richtsnoet. G. Cordeau ou ligne de charpentiers. H. El hilo del almagre. AN. Carpentiers oder masons rule.
- Norma, regula, Instrumentum fabrilis,** quę structura longitudinem an respondeat, exigunt, quadram vocant. κανών, γρίβιαι. AL. Winckelmaass/quadrant. B. Winckelhaeck/winkelmaat riep/accepter. G. Esquiere, reigle. Ir. Squadra. H. Esquadra de cantero.

Libella explorat altitudines, norma angulos, regula longitudines.

Linca Agellio, Filum vel funiculus quo signat materiam deasciendam, aut in segmenta diuisendam fabri materiam. *ῥαμνὸς*. Al. *richtscheur*/linien. B. *Linpe*/richtscheur/richtscheuer. G. Ligne ou cordeau de charpentier. Ir. La cordella del legnaiuolo. H. Linea y cuerda del carpintero.

Decempeda Hir, Virga qua agros metiuntur, decem pedes longa. *ἡκάρη* Plat. & *καρὴ* Apollonio dicta, quod sustulerit occasionem τῇ *καρῇ* ἀνὰ τὴν, id est, se mutuo necandi, in *Agypto* enim consuevisse exudatione Nili agrorum limitibus, adhibita hac virga, suos quisque agros dimensos accipiebant absque exatibus & pugnis. *καρὴ* *ἡκάρη* exponit Tarrhenus. Al. *fiur* dar mie man daw erdreich auß mess. B. *fiore*-*der*-*erschepder* roede. G. Perche à arpenter les terres. Ir. Misura di dieci piedi. H. Medida de diez pies.

Radius Cie Tusi. & Virg. Virga geometrarum, qua linearum duellus inducant,

FABRILIA.

Canterij Vitr. Ligna singulata, que materia-ry fabri pro aduinculis subiiciunt materia serra dissecanda. Al. *Tillbaum*/tram. B. *Schaeften*/schlagen. G. Cheuallets. Ir. Caualli, cavalletti.

Circinus Plinio, Instrumentum fabrilis, quo circulos faciunt. *δρεκίον*. Al. *Cin* circi-*kel* dar mit man circulet. B. *Cen* passer. G. Compas. Ir. Circino, compasso. H. Compas. Ang. Compas.

Centrum Cicer. Pes alter circini immobilis, *κέντρον*.

Circulus Cie *κύκλος*. Al. *Cing* circi-*kel*/runde. B. *Circi-*kel**/condeel/rinch/ront percis. G. Cerche, tondeau. Ir. Cerchio. H. Circulo.

Celum Fabio, Instrumentum quo argentarij alijve opifices calant in aere argenteo, aut atians in ligno saxo ve scilicet. *ῥαυτίς* Ety-*mol.* *ῥαυτίς* Theocr. *ῥαυτίς*, ὡς *ῥαυτίς*, *ῥαυτίς*, *ῥαυτίς*, *ῥαυτίς* Theocr. quod scilicet *ῥαυτίς* ὡς *ῥαυτίς* *ῥαυτίς* *ῥαυτίς* exponit, *ῥαυτίς* proprium est latomus celum, quo la-
pides cadans & polans. Al. *Graber*/sen

oder stickel-treibpuntez guder. B. *Graber*/steeckhöfer/sojmoir/groesshöfer. G. *Burin*, instrument à grauer. Ir. *Burino*. H. *Buril*, sinzel. Ang. *Graving* yron.

Tornus Virg. Instrumentum, quo elur & li-
gua in orientem alia poliantur. *ῥαυτίς*, *ῥαυτίς*. Al. *Trachysen*. B. *Grasphel*. G. *Tournoir*. Ir. & H. *Torno*.

Tralla, Instrumentum cementariorum trigo-
nium, quo calcem adiectam saxu impingunt,
coagmentant, testeriaque illinant. Al. *Plasterhellen*/moeterhellen. B. *Trois*
weel/truffel. G. *Truelle*. Ir. *Cazzola*.
trulla. H. Instrumentum para atuiat
cimientu y hazarrat pared.

Rutrum Lixio, Instrumentum quo subigunt
cementarij intritam. *ῥαυτίς*. Al. *Ein*
plasterbauwen. B. *Schnuppe*. G. *Rabat*,
rouable, *table*. Ir. *Il badile*. H. *Badil*.
Penicillus testorius Plin. quo albarium in-
ducunt parietis. Al. *Weispensel*/dar mit
man die meuren weisget. B. *Witquissel*/
witquass.

Ascia Plin. ab abscindendo, Fabrilis instrumen-
tum, quo materia fabrica dolatur & exasci-
tur. *ῥαυτίς* Xenop. Al. *Ein* biel *hiet*.
at *simmerat*. B. *Cen* *hyle*/hyledbil. G.
Hache grande. Ir. *Monara* grande. H.
Azuela grande, *seguron*.

Dolabra Colum. qua ligna dolantur. *ἀσκή*
ῥαυτίς Galeno, qui ait esse instrumentum, quod
in extrema sui parte, qua lignum incidit, le-
uiter in supercilium curuatur. Al. *Dache*
fetel. B. *Diesel*. G. *Doloir*. Ir. *Ascia*, *o*
dolatoio. H. *Seguron* para *dolat*. *Am*.
Chyppe axe.

Dolabella Colum. dolatorium Hieronymo,
Runcina parue genus. *ῥαυτίς* *ῥαυτίς* *ῥαυτίς*
ῥαυτίς. Al. *Ein* *heblin*. B. *Schaeften* *het*
iofferhen. G. *Doloir*, *rabot*. Ir. *Pianoli*-
no. H. *Azuela*.

Runcina Plin. lib. 16. Dolatorium maius, quo
lenigantur polanturque asseres. Falluntur
Barbari, alique, qui ferram materiam
ductilem illam & magnam hac voce desig-
nari à Plinio autumant in illi verbis. Ad
incitatos runcinarum raptus. neque vera
aptius aut expressius potuit reddere incita-
tionem eius instrumenti. Scrupulum inter-
rim dubitationis omnē tollit. *ῥαυτίς*, ob-
seruator propriatatem accuratissimus, *ῥαυτίς*
genti;

gentilium obicit simulacra sua, grossis va-
sa, descobinata limbo, truncaturno laevigata
deplanis. ubi postrema vox suspecta mihi
habetur, quana tamen sine veteris codicis ope
non ausim temere immutare. juxtañ. ali-
etiam puz xavn scribunt. AL. Hebel. B.
En groote schane. G. Rabor. It. A scia.
H. Sannus.

Securis Cic. *tristis*. A. L. *tristis*. B. *tristis*.
 oft *tristis*. G. *tristis*. H. *tristis*.
 manarino, manera, cetta. H. Segur.
 Aug. Bylle.

Securis manubrium. *σεκίριον, σεκίριον* *Hesperio, Didymo.* A. L. Des aten handhab.
B. De siecle van een bijl oft dieffel. G. Le
manche d'vne coingnee. Ir. Il ma-
neco de la manera. H. La manga de la
segur.

Securis foramen, σφλεῖα, πλάκας ἐπὶ δι-
 τῇ εἰληται ἡμετέραν ὁμοίαν τὸ ἔσχατον Eu-
 phrasia.

Bipennis *Plin.* anceps securis *Ouid.* utrimque secans securi. *αἰψήν* *Hesychius*, *πῖλακος* *ἰστρομοε* *Eid.* *πῖλακος* ἀμφίστομος. *Al.*
Ein bief so zu beiden seitten hantwet. *B.*
Ein bñl aen twee syden seharp hantwet.
G. Besagne hache. *It.* Scure da due tagli. *H.* Hacha.

Astilla Plin. schidia Vitru. Partes materia
asina abraſe aut ſecuri truncata. *οὐρίδαλ-
μῖ, ῥεῖλια, πιδέρισμα* Actio, *ῥιμνα-
τα* ramentorū crines Plin. lib. 16. At.
Spon. ſpates ſchindelen ſugſpan / hos
belspon B. Splinteren / ſpaenderen / hous
ſpaenderen. G. Coupeaux. It. Aſſette,
orli, ſtell. tre di legno. fruſcule. H.
Aſtillas de madera. ANG. Chyppes.

Affulus de madera. ANG. Chyppes.
Affulus inspicare Virgil. In acumen tenuare
 affulus, ad aristarum speciem. AL. Schin-
 delen zuspitzen. B. Pennen pycmen oft
 spüru maken.

Serra. Lucret. argutę lamina ferrę periphra-
fici Virg. *opist.* A. L. Baghen sage. B.
Baghe. C. Scie. Ir. Serra, leg. H. Sier-
ra. ANG. Savuc.

Lupus Palladio, ferruleus manubriatam in-
tellico, que leuius fecat, que sociis pa-
xiparet Galeni diu videtur. A L. Hand-
sagen. B. Handsage.

Dentata ferra, quæ incidendo altius a crenas in
velligia relinquit; quam Barbarus & securi
cum alij runcinam nuncupant. Quis

de *Arbor de Galens*. AL. Grosse fagen. B. Housfagees sage. G La scie des scieurs de bois. IT. La sega grande. H. Calaboco de hietro. ANG. VVhyphavue.

Cuneus Cic. *oplu*. AL. Wegggen. B. Wigggen. *item* beutel. G. Coing. It. Cuneo. H. Cuño. *cuña*.

Forceps, **f**orpe*x* dentatus, *Bifidulum* instru-
mentum, quo clausi emoluntur fabri. To-
pidæ nonnullis, quod ego ad scalprium susci-
piam pertinere puto. B. **T**enagula tereti-
tange. **T**. **T**enalle. **A**r. **T**enaglia. H.
Terfaja.

Malleus Verr. σφύρα, γαστήρ. AL. Hammer. B. Bamer. G. Marteau. IT. Martello. H. Martillo. ANG. Hammer.

Malleus stuparius *Plus*, quo *lini virge are-*
facta in saxo tunduntur. A. Birumschles-
gel-rattchen-hauffpluwei. B. Sarruclop:
per-blashamer.

Marculus Plin. Mert. *Asariorum* propriè malleus, à Marte nomen habere videtur, aspidulante Capro vetulo Grammatico, ita ut analogia & etymy ratio evincat scribendum esse martulus: quod vocabatur vestitus dicitur etiam in tribus linguis, Itala, Hispana & Gallica. AL. Kupfer schmidt's hammer. B. Diefz off hetelers hamer. G. Marteau. H. Martello. H. Martillo.

Tudes Fefte, à tumendo malleus dillius, ma-
teola Cat. Plin. quasi matericla, pinnitum
lignesi malleus, quo adigitur aliquid. A L.
Holtzin hammer. B. Bruchhaincr. bruch-
ker. houten hamer. G. Maillet. H. Mar-
tello di legno. H. Martillo de leño.

Incus Virg. *inspat.* A. L. Murbos. B. Ambelt.
ambelt. G. Enclume. I. R. Ancude. H.
Yunque del herrero.

Acmotheta, Lignum in quo formatur incus,
 exproditus. Al. Amboffstoch. F. Am-
 boffstoch.

- Lima Fabie, *Instrumentum fabrilis, quo fer-*
- *tum aliunde quid extendendo politur, sive,*
- *pinget. A Lineta, vel sic. et dicitur ubi*
- *ita dixit Epigrammatarius periphrastice.*
- *At. Septen. B. Wgle. G. Lin. c. 1r. & H.*
- *Lima.*

Terebra Colum. τράπεζος, ῥόμβος, τροχός.
 AL. Boer, napper, aber. B. Een
 boor, een spijker, een aulgeer. G. Ta-
 niere, taraut. IT. Verrigola, trivella. H.
 Barrena. ANG. Augour.

Tere-

Terebellum. A. L. Bozortje/mappete. B. Een
spijtelshoopen. C. Vibrequin, viltbre-
quin. D. Triuellino. E. Barrera pe-
queña. A. G. VVhymble, percer.

Clauus *Plus.* *clauus ferreus Cafari.* *Idr.*
A.L. Gangel. B. Gangel. G. Clou. Ir.
Chiodo Petrar. chionuo. H. Clauo.

Clausus capitatus Varr. A.L. Schloßnagel.
B. Sluethnagel, G. Clou testu.

Clausus vinctatus Vitru. qui vinctus capitis loco habet, de quo genere panni solēt suspendi. B. Clausier. *Fig. 222.*

Claus muscarius Vitru. umbellatus, rotundo rapite insignis. A. L. Gaeffer haubt nagel. B. Tactfe oft oeroot hoet nagel.

Bulla Cic. pro capite clauu combellato, in bulla modum faciliato, quo superbarum adum fores configi solent, interdum deaurato. A. L. **Caernagel** trugnagel. B. T'hoof van een nagel/ronde gelijck een top. G. Tefle

de gros clous, esleué en bossette. H.
Cianazon de bollones.

Follis Virg. *esera, quercup.* AL. Blaaff-
baig. B. 23. Macbaich. G. Soufflet à souf-
flet. Ir. Folle, mantica per soffiar Pe-
trarche. H. Fuelle.

Follis fabrilis Linn. AL. Schmidtblg. B.
Smitz blaue ch.

Acrophythium, spiramentū folliis, Extre-
mum follii rotundum. ἄκρoφύττω.

Scalprum Colum. κορυφή, (εὐστρ., γλαφίς, λαγύρ.) Pollenz. A.L. Cusshabmuffier. B. Schaeffners schaeffner. G. Tréchet. H. Scarpello. H. Raipa.

Colla, gluten Vegg. glutinum Sallustio & Varro, glutinum ferunt Diodorus inuenisse. A. i. cum gleister pappen. B. Pap. tom. G. Glu. colle. Ir. Colla. H. Cola, engludo.

Q VONIAM ædium sacrarum ratio ad communem remocari sortem non debet, quippe cum illa domicilia augustiora sint, atque divino manipata cultus; hinc est quod à reliquorum septis ea separata, & peculiari capite donata, cum choragio appendicibus, suis, tanquam coronide, includere volui.

INSTRUMENTA ET SUPPEL-
LEX ECCLESIASTICA.

Nō n̄ malè Nomenclator Statuam, sculptile, imaginem, simulachrum, idolum &c. pro isdem habet. Menerit tamen lellor, quædam usu scriptura & scriptorum Ecclesiæ in malam partem capi.

Ioannes Molanus.

ECCL^{ESIA} est. *coetus Christi fide-*
lium, congregatio. AL. Ein versammlung
der Christen. B. Een vergaderinghe van
Christenen een Christelijke ghemeynte.
G. Vne assemblée, eglise. IT. La chie-
sa. H. Yeklesia.

Templum, ades, fanum, delubrum. pro-
priè autem fanum est, locus qui templo ef-
fatus, & à Pontificum collegio consecratus
nominari, & in quo publice Deus colitur, ut
Delubrum, quasi Deorum labium & con-
ceptaculum. vade, vade, isido. τεινός, οί-
μος, τέκτορ, δακτύλιος, οὐρανός, Σατα-
να, Σάββατο ἡμέρα. A. i. Temple hiero-
glic. B. Kerche templ. G. Temple. I.

Tempio, H. Templo.

Aedicula, sacellum, sacrum Cicer. isgr.
 μέγαν Ευσθλ. & εὐσεβ. A.L. Capel/
 kirche. B. Capelle-kirchen. G. Cha-
 pelle. Ix. Capella, chiteira. H. Capella.
Ambitus templi, macesries. *ἄμφω*
ἑστῆσι, ἑστῆσι, ἑστῆσι Harpocrat. A.L.
 Der kreisgung. B. Die muer bant kirche
 Hof den omganch.

Cemiterium, polyandrium, *Sepulcrum*
locus, sepulcrum Catullo. νεκρώσιον,
ποτανοτόπος, το παλ. Aristoph. A. L. Kirch-
hoff. Sodas arkier. B. Kirchhoff. G. Ce-
mitiere, latre. Tr. Cemiterio. H. Ce-
menterio de muertos.

Adytum

- A**dytum Virgii. Locus templi secretior, quo præter sacerdotem nulli aditus patet. *Adyton.* A. L. Sacristia. B. & C. Sacristie. Ir. & H. Sacristia.
- S**acrarium. *Θυσιαστήριον, ἄδυτον.* A. L. Heilthumbe hauss. B. Sanctuarie t' Sacraments hupstien t' heptichomis hupis. G. Sanctuaire. Ir. & H. Sanctuario.
- L**ararium. *Λαμπρῶν, Sacrarium domesticū.* *ἱστῆ, ἱστῆς.* A. L. Hauss oder ein heimische capel. B. Hupstapelle ost een kasse. ut sit repositorium divini tutelarium vniuersæque familiae.
- A**ra, est quævis in qua aratur, id est votum, conopimus. altare, ab altitudine, quasi alta ara. *ῥοιῶδες, ῥοιῶν, θυμιατόν, θυμιατόν, θυμιατόν.* A. L. Ein altar. B. Ein outaer. G. Autel. Ir. Altare. H. Ara, altar.
- S**tatua, sculptile, signum, icon Pliniv, simulacrum, imago. *ἄγαλμα, ὁμοεικὲς, πικρὸν γένη, μεταμορφωθὲν.* Clementi, *ἱδωλὸς καὶ εἰκὼν.* Sibylla, *ἱδωλὸς.* Clem. *διὰ τὸ δοτῆσαι τὰς εἰκόντας.* ita namque lego in *Proteropto* pro ἀεικόνισμα. *ἱδωλὸν, ἄγαλμα, εἰδὼς, εἰδωλὸν, εἰδωλὸν, εἰδωλὸν.* A. L. Bild. bildhuff. B. Beelde. G. Image. Ir. Statua, imagine. H. Efflatua, ymagen.
- Signa autem statua sunt humano modo minores.
- S**tatua parilis, quæ representat vndeque vari modum, *εἰδὼς, εἰκὼν.*
- H**ermæ lincv. Statua quadrata plerumque, solo capite insignita, à Mercurij figura dicta. *ἱδωλὸν.* Sic Hermathena apud Cicer. signum in una basil communia Mercurij palstra, & Minervæ gymnasionum præsidia ora præferens. *ἱδωλὸν.*
- C**olossus Plinio, Augusta & humana maior statua. *κολοσσος.* A. L. Grosse bild. B. Groot beelt. G. Statue de hauteur enorme. Ir. Coloss. H. Ymagen muy alta y grande.
- D**elubrum etiam simulacrum ligneum, à delirando. *ἱδωλὸν.* A. L. Ein holztin bild. B. Een houten beelde. G. Figure ou image de bois.
- S**igillaria Suet. Parue imaginule statuæ cubitali, palmariæve. *εἰκὼν, ἄγαλμα.* A. L. Gegooffre bildes, dorken bildes. B. Gegooren beeldeken, poppen beelde.
- O**scilla, Minuta sigilla terrea aut fæleacea in effigiem humanam arte simulata, teste Macrobio, cuiusmodi de templorum tholis suspenduntur. *ὀσκιῶν, ὀσκιῶν, ὀσκιῶν.* A. L. Warchfene bilder. B. Warchfene beeldeken. G. Petites images.
- O**scilla, pro imaginibus quæ infantibus puerisque ad infum præbentur. A. L. Doeken. B. Poppe.
- S**uppædaneum, quod simulacrorum pedibus subferuntur. *ὑποπόδιον, ὑποπόδιον.* A. L. Fuss stile. B. De voer van een beelt.
- I**cunculus Suet. imaginulæ, Signa quæ fiduciam & nervi oculis graduantur. *ἱκύνκλος, ἱκύνκλος.* A. L. Die stul. B. T' gestoelte. G. Les sieges de l'eglise. Ir. Le seggia. H. Las catedras para assentarie.
- L**abarum, Vexillum sacrum. *λάβρον.* A. L. Fann. B. Waene/heerchbanc. G. Banniere de l'eglise. Ir. Labaro. H. Bandera de la yglesia. *ἱκύνκλος.*
- P**endigo Aradio, Velamen quo amittuntur *ἱκύνκλος, ἱκύνκλος.* A. L. Fann. B. Waene/heerchbanc. G. Banniere de l'eglise. Ir. Labaro. H. Bandera de la yglesia.
- B**aptisterium, Locus in quo abluti aqua sacra renascuntur, & gentilis unde auxilio labe deterfa, pellus expiatur, ut Cypriani verbis utamur. *ἱδωλὸν, ἱδωλὸν.* A. L. Ein tauffstein oder badstunde. B. De vonte alus fonte. G. Les fonts. Ir. Il fonte, il battisterio. H. La fuente.
- B**aptisma, baptisimus, Lavacrum regenerationis. *ἱδωλὸν, ἱδωλὸν.* A. L. Die tauff. B. Doopsel. G. Baptisme. Ir. Batteino.
- A**quiminarium, amula, Vas suffrale, deportanda aqua religionis expiationisque ergo deputatum. *ἱδωλὸν, ἱδωλὸν.* A. L. Die tauff. B. Doopsel. G. Baptisme. Ir. Batteino.
- L**ustrica aspergillum, asperforium. *ἱδωλὸν, ἱδωλὸν.* A. L. Die tauff. B. Doopsel. G. Baptisme. Ir. Batteino.

Mat. desipere aliquem. *ἀπορροῦν, ἀπορροῦναι.* A. L. Freiburg. B. Bischoff.
Lugus-type plaetse-berthof. G. Lieu de
 franchise. It. Libetta, luogo di fran-
 chiggia. H. Lugar pteuilegiado para
 los malhechorts.

Sepulcrum, sepultura *Sulpitio*, monumē-
tum *Falno*, tumulus *Virg.* bustum *Cic.*
*lib. De legib. acquirere, τάφος, θρονος, ανδρα-
νακτες, χείμαρρος, σαρπη.* A. L. *Glab.* B. *Graf.*
G Sepulcre. Ir. Sepulcro, sepultura.
H. Sepultura.

Cippus. Lapis sepulcro qui imponitur, & sepulchrum mensuram testatur. Cernuus si simpliciter sepulchri lapidem exponit. **Mensa** Cur. lib. De legibus vocatur, nimirum quadratus lapis in mensa formam sepulchro imponi solitus. **Πένθη** Plutarcho. A. I. **Αντύ** oder stein auff ein grab. **B.** De sarch ost fien banden grave. **G.** La pierre du sepulchre. **H.** Il fassio de la sepultura. **H.** La piedra de la sepultura.

Apud antiquos, qui mortui corpora cremabant,
pyra primo locus constructus, quæ erat in-
teriorum cæmeteris ad cremandum funerals ea
denotat. Rogus, cum iam ardere corp-
oribus fuit: Incinerium, cum exustum, aut certe
fenuatum, ut Servius placet.

Sepulcrum familiare Cato, quod peculiare
fili familiaeque aliquis construat. A. Epi-
taphium hegerbitur. B. Epgr. G. Son
propre sepulchre. I. Sepultura per se
& per suos. H. Sepultura por si y por
los sujos.

Sepulcrum hereditarium, quid sibi hereditaque constituit quispiam. A. Erblichgrab. B. Erbsgraf. G. Sepultura hereditaria. I. Sepultura hereditaria. H. Sepultura por todos de su casa.

- Monumenta inscribi solebat, quot pedes haberet in fronte, quot in agrum: vbi in agrum significat in longum, in fronte verò in latitudine.

Vina, pro vase aut thesa, in qua mortuorū ci-
pites conduntur. *ῥοῖτα Ἐχ. ὁ θάλας,*
θάλας, λίανος, τὰς βοῖς. B. Tumba.

Glebam in os iniicere, apud Cicer. iniicere
 terram apud eundem. Solenne erat sine-
 rantium verbum: quod in nostris sinerandi
 ritibus sacrificii obest, cum ter infundit ter-
 ram. Χρησιν ἐν τῷ στόματι, χρηματισθή-
 σαι, χρηματίζεσθαι, φησὶν Πλάτωνος.

ἡλικίας ὀπταχίδος Homero, ὅθεν ἔλαβεν τὴν
 Aeliano, τὴν γὰρ ἔπειτα Tarthao. Cicero etiam
 eo tempore relictum obtinere. At. Erb
 auff den todten werffen. B. Sias totwor
 pen/aerbe ont thien weepen.

Capulus, vna feralis Tante. Sige. AL.
 Gedraaft. B. Voortinfte oft de hifte daer-
 men den hooften inne legt.

Sandapila Mart. capulum Flaut. Libitina
Hor. feretrum Virg. Orciniana sponda
Martia, lectus Stygius Eodem, caput ex
Ira, rugositas est in Epigram. quia
Narzane. Al. Tebrenbar toberis
baum. B. Bare. G. Sarcueil, bierre. Ir.
Rara. H. Andas de muerto.

Arca Lucana & Hor. pro capulo, sed quo ple-
beum fons efficitur, A. I. Tobitvanum.
B. Schmeern bare.

Genotaphium *Lamproid.* tumulus honorarius *Suet.* bustum inane *Star.* tumulus inanis *Virg.* Monumentum memoriae daturum, in quod corpus illatum non est; vel etiam quod in fovea erigitur. *Κενοτάφιον, κενόταφον.* A. I. *Epitaph.* B. *Epitaph.* G. Sepulchre qui ictu de monstre. I. Sepultura d' onote. H. Sepultura vana.

Epitaphium Gr. *Inscriptio sepulcri*. *Επιτάφιος*, *Επιτάφιος*, A.L. *Grafschrift*, B. *Epitaphie*, d' *epischeift van een graf*, C. L' *epitaphe*, Ix. *Epitaphio*, H. *Epitaphio de la sepultura*.

Hermiz Cic. Statua trunca Mercurij, quas sepulchris impo-
fuisse antiqui ostendit. 144 p. 1.

Stela, columella (ser. *Parva columella* in *pro-*
pulcro excitari solita. *Stela, Stela, Stela*
Stela, Stela, Stela. *B. Columella* est *crupa*
opt graf. *Urmarele* more in *crupa* *speciem*
seculum *impens* *hic* *ligna* *saxone* *stela.*

Labellum Chier. Lapi in parui labri speciem
concavum, cum tumula antiquitatis impone-
bat. &c.

Funeralia, murmur ferale *Claudian.*, mortuaria *nonnulli*, iussa funebria *Lucian.*, exequia, exequia, *Sueta* *viginti*. A. L. Ceremonien in etnas begreiffen. B. Vigilie/qualdies vigiliis mortuorum. G. Funerailles. H. Vieilles. H. La vigiliis.

Funus Terēt. ita dictum a filiis ut, qui in cen-
 tum annis praeferebantur, exequiis Cic. in fe-
 rix Virg. solennia funerum Tacito, iu-
 ra exequiarum Cu. c. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

ἡρώδης, ἐλπίδα, αἰμακρία Pindaro, χότας Apollonio, ὅτι, χόνι. AL. Besetzung / beſetzung / norhuetung des leichs / ſeclandt. B. Begrabung / wtaet G. Exequies, funerailes. Ir. Exequie. H. Mortuorio, exequias.

Parentalia Ck. *Epulum quod in paritum aut propinquorum funere exolebatur. τὰ παρὴν, ἐπὶ τὰ ματα, χόνι, χότας.*

Inferias annua religione alicui instituite Suetonio; qua ritus fieri in nostra religione mueterant, quando mortuam in memoriam anniverſarii referimus, aut ſacrum anniverſarium deſunctis inſtituimus. AL. Martische ſchmiffen / vnd hiechendenſt. B. Jarlicheſche ſchmiffen oft wtaet in ſertra. G. Anniverſaires.

Inferis, piaculum Virg. piaculare ſacrum Lino; cuiusmodi noſtra religio miſſam pro deſunctis indiget. ἀρνυτάγειν. AL. Zeelmiff. B. Aetmiffe. G. Meſſe pour les tieſpallez. Ir. Miſſe per e mori. H. Miſſas por los muertos.

Sacrum Ck. res divina Lino. ἀφροδία, ἀκροαία Epiphania. AL. Gottes dieuſt / miſſ. B. Miſſe. Sedodienſt. G. Meſſe. Ir. Miſſa, divino officio. H. Miſſa.

Sacrum publicum, vel populare, quod publico ſumptu inuitas univerſa calis. ἀνέστος Δωδία, ἱερὺς ἐν Δωδωρίᾳ Eumapro. AL. Hoehzeit. B. Hoehzeit / hooge miſſe. G. Feſte double, meſſe ſolennelle. Ir. Feſta grande o generale.

Sacrum gentile, familiae ſolenne apud Lino, quod familia aliqua priuatum obſeruat. ἱδρὺς Δωδία. AL. Ein capelmiff. B. Ein officio / oft capelmiff.

Sacrum opertaneum Plinio, à quo prophani excluduntur. τὴν ἀνὴρ, μὲν ὁ δὲ ἄλλος. ita dicitur non male ſortiaſti poteris, quod ſecreti miſſe vulgus nomenat.

Mysteria Ck. arcana ſacra, ſeclufa Latini vocant, teſte Feſto, quod prophani ab illarũ inſpectione ſecluderentur. μυστήρια, ita dicitur, quod dicitur τὸ ὄντα μυστήριος ὁ δὲ τὸ πρὸς, quod ecclufa ſerius peragantur: vel μυστήριον τὸ μὲν τὸ ὄντα, quod non ſint euulganda. AL. Heptige gehietumiff. B. Myſterien / bechoten godlike ſaken. G. Myſteries. Ir. & H. Myſterio.

Sacerdotium Lino, pro ſacerdotis prouentu. AL. Pfund. B. Pfende / beneficie. G.

Prebende, benefice. Ir. Beneficio, prebenda. H. Beneficio.

Sacerdotium gentile, vel gẽtilitium, autum Tacito, quod hodie nuncupant Beneficium iuris patronatus.

Monasterium, cœnobium. ἀνομήσιον, κατήκοον, φρονήσιον Nazare, σπασίον & μακροίον Philoni, ἐν τῷ μακροίον τὰ τὰ σπασίον βία μυστήρια τὰν δὲ τὰν, Philoni ut placuit. ἀνομήσιον. AL. kloſter. B. Cloaſter / quaſi clauſtrum, conuent. G. Monaftere, conuent. Ir. Cenobio, monaſterio, conuerto. H. Monasterio.

Triton Vitru. braſtea, quæ ſummis turrium metis imponitur, ventorum index, à Tritoni marini ſpecie: quoniam & alia ſpecie videntur. gallorum preſertim. AL. Der ham. B. Den hant / wophant. G. Le coq. Ir. Il gallo. gitiolo, à circumſpectu in medium gyri. H. El gallo.

Synaxis, communio ſacroſancta. συναξίς, quaſi conſpectio, ab ἀναγνῶς, ſpecto. ἀνέπαρος τὰν δὲ Synes. ἱερὰ & φρονήσιον μακροίον Chryſoſtomus, ἱερὰ μακροίον Eadem. B. Communione. G. Communion.

Preces horariz. ὁρὴν δὲ τὰν δὲ Synes. AL. Obbet dachin. B. Obbetden. G. Des heures. Ir. Le hore. H. Las horas.

Sphærule precatore Erasmo. AL. & B. Pater noſter. G. Pater noſtre. Ir. & H. Roſario.

Supplicatio Ck. ſupplicium Saluſt. ὑποδία, ἱερὸς Δωδία Luliano. AL. Semet ne proteſſi / oder proteſſion / herutzgang. B. Omurgant / proteſſie generale. G. Supplication, proceſſion generale. Ir. Supplicatione o proceſſione generale. H. Proceſſion.

Supplicatio ad puluinaria Cker. ad lectiſternia Lino, quando lecti in templis diu gentiliũ ſternelantur. δὲ τὰν δὲ Alben ſu vocari poteſt ſupplicatio qua ſe vulgo in die paraſcenæ. AL. Proceſſi / oder vmbgang vmb ablaſſ. B. Omurgant om ablaſſ. G. Proceſſion pour indulgences. Ir. Proceſſione che ſi fa per impetrar la indulgentie. H. Proceſſion por tomar indulgencias.

Litnus, uſque à ſummo bacillũ antiqũm vocari poteſt, ut olim augurũ. AL. Biſchofs ſtab. B. Biſchofs ſtaf. oft krooſe.

Pompa

Pompa Cicer. Sollemnis apparatus in speciem triumphus, cum ludis & longo omnis generis hominum ordine, quam processionem nummatus, *πομπή, τὸν πομπή*. AL. Hochzeitliche zurufung / hinhzug der leuten but allerley schawspill. B. Ommegeuck. G. Pompe. Ir. & H. Pompea.

Ludi Cicer. num. plur. Spectacula publica, que interim dum pompa producitur, exhiberi solebant, vel statim ferio. *αἱ λυδοὶ, τῶν ἑστῶ*. AL. Schawspill. B. Specken toonen. G. Jeux publics. Ir. Spectacoli, iuo-

ghi publichi. H. Juegos.

Manducus Plautus, Larnata facies olim in pompa circumduci solita, pando ore & dentium crepitantium seris horribili, ad submouendam obstantium turbam comparata. AL. Der poppel. B. Een bitedau oft den boutmelaet. G. Loupgarou.

Suggestus Cic. suggestum Varr. Editio locus, unde ad populum fit conicio. *ἐκ τῆς*. AL. Kantzel gestül. B. Predichtstuel gestoecke. G. Polpice. Ir. Pergamio, petgolo. H. Cadahalso.

PERDVCTA ad colophonem omnigena supellectilium, instrumentorumq; metalia; restare videtur, ut nummarie rei & ponderaria, mensurariaq; sub unam quasi myconum coniectis, unus limes praestituatur, utem caucelli circumscribantur. Siquidem ex his ferme fontibus illa petenda sunt: nam comparanda, augenda, decimanda supellectili, quod maior, accommodatus, magisve necessariam, vel operispretium vel ornamentum, quam rem nummariam Pluti, non illius caci, sed iam nimio plus oculati choragium, inuenias? at citra ponderum mensuratumq; rationem constructuri non posse conantia legenti, nemo nescit. itaque bonis anibus ad exequenda ea accingamur.

DE RE NUMMARIA.

MONETA, à monendo dicta Marciali, nummus, iunus, numisina Hirat. pecunia, à pecore questio nomine. *νόμισμα, quod νομίζω, hoc est lege, sit factum, ut Aristoteli placuit. αἱ νόμισμα, νόμισμα Epi- charmo, ἡ νόμισμα*. AL. Muntz gelt. BEL. Munte gelt. G. Monnoye. Ir. Moneta, denario. H. Moneda.

Moneta proba. *νόμισμα δόξαται, ἀπὸ δόξης*. AL. Gute muntz gutt geld. B. Goet gelt gelt van goeden allooy. G. Monnoye ou argent & or de bon alloy. Ir. Buona moneta. H. Buena moneda.

Moneta adulterina Cic. improba. *ἀπὸ ἀδελφείας, quasi unde ἄλλοι χιόνος ἀδελφείας, id est, à Chio, quorum odio flagrabant Athenienses, vitiatum. ἀπὸ ἀδελφείας Aristot. παρὰ τὸν Ἀριστοφ. σχολ. ὡς ἡ ἀδελφεία, παρὰ τὸν Ἀριστοφ. σχολ. ὡς ἡ ἀδελφεία*. AL. Falsche vuid vofe muntz. BEL. Valsch gelt valse munte buliout munte van quaden allooy. G. Monnoye contrefaite, de mauuais alloy, faulsc piece d'or ou d'argent. Ir. Moneta falsa & ria. H. Moneda falsificada.

Moneta accisa, arrota *ἀπὸ ὅτι ἀρῶ, ἀπὸ ἀρῶ*, Ir.

ἀπὸ ἀρῶ, ἀπὸ ἀρῶ. AL. Wefchnitter pfennig. B. Gesehroyt gelt. G. Monnoye rongnee. Ir. Moneta tagliata. H. Dinero cortado.

Nummus asper Suet. recenter & notu sua affabre expressus atque percussus. *ἰσχυρῶς, πειρασμένον*. AL. Eest oder neto geschlagen pfennig. B. steu ghemint gelt. G. Argent monnoyé nouuellement. Ir. Moneta nuoua, & frescamente batuta. H. Moneda nueua.

Monetaria officina. *ἀπὸ νομισματικῆς, ἀπὸ νομισματικῆς*. AL. Die muntz. B. Die munte munterpe. G. Monnoye. Ir. Secca. H. Moneda.

Pecunia homine, quicquid in patrimonio est, censetur, teste Paulo Iurisc. vulgo fcs stabiles sine soli, & mobiles vocantur. AL. Farend bud liggt staad bud gut. B. Goetende en liggende haef en goet. G. Biens meubles & immeubles. Ir. Y beni mobili & immobili. H. Todo que vale dinero.

Pecunia otiosa Plinio Iuniori. nummi vacui Scenole. *ἀπὸ τοῦ ὅτι ἀπὸ τοῦ* Demetrii. que non occupantur aut exer-

etitur, nec in nautica aut pradiorum emptio-
nem collocatur. AL. Geld das entweder in
heuschenschaft entweder auff ghetwin
auffgeben oder angelegt wurdt. B. Kes-
sieh gelt dat noch verhauteert noch wt-
gegeuen woird. G. Denier oisif, avec le-
quel on ne pratique point. IR. Di-
naro di cassa, cò il quale nò si fa traf-
fico veruno. H. Dinero que esta alli
sin hazer nada con el.

Pecunia quæstiuosa, vel fœnore occupata.

ἐπὶ τῷ ᾧ καὶ δὲν οὐκ ἔστιν.

Pecunia calendario destinata Dig. in ca-
lendarium conuersa Dig. que faciendu
mēsiuibus occupata est: inde origine petita,
quod calendu mensium ferme pecunia fœne-
ri (ut ex Horatio & Aristophanis Pluto di-
scas) dicitur. Pecunias ad calendaria
largiri, dicit auctor Pausanici Constantino
dedit, pro pecunia mensiuas donare. AL.
Gelt so man auff ghetwin auffgibt. B. L.
Gelt op renten oft loscenten gegeuen est
wegefelt. G. Denier donné à gain.
IR. Dinaro dato fuori à quadagno.
H. Dinero que quadana.

Pecunia attributa Aſſenſio, que adnumerari
quæſtori ſolebat à tribuna æaria in ſtipen-
dium militū. aſſignationes ſunt quæ vol-
gè vocari ſolent. AL. Zugefelt gelt. B.
Aſſignatie/ aſſignatie gelt. G. Argent
d'aſſignation. IR. Dinaro d'aſſigna-
tion. H. Dinero que tomamos por
aſſignation.

Pecunia æroſa Cod. cui plurima æris portio
eſt. χαλαρά AL. kupferig oder kupfer-
rui gelt. B. Coperen gelt. G. Monnoye
de cuire. IR. Moneta dirame. H.
Moneda de cobre.

Pecunia numerata Cæſar. argentum præ-
ſentarium Plaut. AL. Wargelt. B.
Wærgelt/ geret gelt/ geretche pramligen.
G. Argent coniant. IR. Di contanti,
pecunia numerata. H. Dinero cucu-
tado.

Æs, pro omni genere aureorum argentorumve
nummorum. ἄργυρος. AL. Allertep
rentz. B. Alderhande gelt. G. Toute
ſorte de monnoye. IR. Ogni ſorte di
moneta. H. Toda ſuerte de moneda.

Æs circumforaneum Cæſar. quod è tabernis
argentariorum, quæ circum foras ſub por-
ticibus erant, ſanari petebatur. AL. Gelt

auff wuerher entlichen. B. Gelt op ſittereſt
oft woerher genomen. G. Argent prius
à intereſt ou uſure. IR. Dinaro tolto
ad intereſſe. H. Dinero tomado à
uſura.

Æs alienum Cic. quod aliis debetur. debitū.
ἄλλοτρου. Plut. AL. Geltſchuld. B.
Schuld van geleenden gelde. G. Debito
d'argent preſté. IR. Debito di danari
impreſtati. H. Deuda de dineros pre-
ſtados.

Æs graue dicebatur, quo non numerato, ſed
appreſſo debita exolui ſolebant.

Ærarium Cic. Reſpoſitorium publica pecunia.
τρεσῖον. AL. Schatzkammer/ ſchatzſchekel.
B. Stat geltramer. G. Châtre de mon-
noyes. IR. Erario. H. La caja, ó cama-
ra de los dineros de la villa.

Fiſcus Cæſar. Sexto Viſt. Principi ærarium. à
ſibi, ſue ſicello, hoc eſt ſpottu, quibus in-
cluſi & aſportari pecunia publice principi
delata ſolebat. AL. Eins furſten ſchatz.
B. D'herren gelckſte. G. Le fiſco, ou le
teuenu d'un prince. IR. La entrada
del principe, il fiſco. H. La renta del
rey.

Collybus Cic. Pecunia permutatio, νόμισμα
Pell. AL. Waſchel. B. Waſchel. G. Chan-
ge. IR. Cambio, gana de cambio.

Interſtrimentum Lælius, interſtritura ſca-
uola, quod pecunia detentur. τριβύλιον.
AL. Abgang oder verlureſt am gold vnd
ſiluer. B. Verlick/ afgang van gout oft
ſiluer. G. Decher.

Nomen Cic. quod nos debemus, aut quod no-
bis debetur. ὀφειλή. AL. Schuld. B. Schuld/
loſcente. G. Debito. IR. Il ſio apud Boet.
debito. H. Deuda.

Nomina impedita Lælius. Au. Verwarte
ſchulden alte vnd verlegne ſchulden. B.
Quide en verlegen ſchulden. G. Vieilles
debit. IR. Debiti vecchi. H. Deudas
viejas.

Nummaria teſſera Suet. Schedæ, quæ exhibi-
ta pecunia repræſentantur. AL. Wechſel-
billet. B. Wiſſelbillet. G. Lettre de chan-
ge. IR. Lettera di cambio. H. Lettra ó
carta de cambio.

Nummaria difficultas Cic. Argentaria in-
opia. AL. Mangel am gelt. B. Gelds ghe-
breck. G. Faute d'argent. IR. Manca-
mento ó ſtetezza de danari. H. Di
aceto

nero que falta.

Caput Cic. fors Terent. summa Plin. Principula summa, que famori datur. καὶ ἀνδρῶν Platon. quod caput sit senioris. ἀρχαῖος Isocrati, quod ex eo tanquam princeps oriantur usura. ἀρχαῖος δὲ ἀρχομένη Demosth. ἀρχαῖος, ἀρχομένη. AL. Hauptsum/haubgut die gantze sum. B. Hoofsomme hooftegel/ cauedael. G. La somme principale & entiere, le cauedal. Ir. Somma principale, il cauedale. H. La suma, y el caudal.

Fœnus, usura. Fructus è pecunia famori data collectus, quod ad sortem usu accedat. fœnus vero, quod sit accepti veluti sortus. τὸ κῶς. AL. Wucher. B. Woehler. G. Usure. Ir. Usura. H. Renueto, usura, logro.

Usura vnciaria, centesima Cic. fœnus vaciatium Corn. Tautis; que centesimum sortis partem singulis mensibus caput. quando nimirum quotannis duodecim penduntur usura nomine. ibi enim asis nomine refertur annus, ut iuniarum vicem gerant menses. AL. Zwelf bom hundert. B. Eudaelst en hondert. G. Douze pour cent. Ir. Dodeci per cento. H. Doze por ciento.

Usura semissis Scaula, cum pro centum censibus pretij nummis quolibet mēse dimidia penditur nempe sex in anno. AL. Beths bom hundert. B. Besse ten hondert. G. Six pour cent. Ir. Sei per cento. H. Seis por ciento.

Quincunx usura Scaula, ubi pro sorte centum nummorum, quinque eiusdem generis penduntur. AL. Fünft bom hundert. B. Winte ten hondert. G. Cinq pour cent. Ir. Cinque per cento. H. Cinco por ciento.

Sorti nautica Modestino, vel traiectitia, quod trans mare vehatur. portorium etiā Cic. ἀνακτορ ναυτιὰς. πορτοῦλον, ἀνακτορ Plin. Demostheni, quod pro ita redituque in professione persoluitur, sicuti Harpocration Lexici decem Rhetorū auctor exponit. at è τὸ πορτοῦλον, quod pro alterutra vel abitu vel recessu numeratur. AL. Furlon schiploon. B. Weergelt schiploon. G. L'argent qu'on paye au batelier. Ir. Nolo de la naue. H. Nolito.

Portorium Cic. quod portorii in portu soluitur, pro importatu aut exportatu mercibus.

ἐκκατὰ τὸν. Aristet. AL. Tol. B. Tol ha uenget/boomgelt/impost. G. Peage ou impost du port. Ir. Gabella del porto. H. Flete que se paga al barquero.

Vestigal Dig. proprie portorium quod in itinere praestari solet. τὸ τίσι, τὸ τίσις διὰ τὴν ἀνδρῶν. AL. Tol. B. Tol tribut/ item excise. G. Tribut, gabelle. Ir. Gabella.

Vestigal Cic. proventus annuus, redditus. Portorii pro eodem Plinius exculit. τοῦτο δὲ τίσις, τοῦτο τίσις, τίσις. AL. Gent iarthre einkomen. B. Grente iaerlich incommen. G. Rente, reuenu, peage. Ir. Entrada. H. Renta, peaje.

Census Cic. τὸ τίσις, ἀνά τὸν. Estimatio fortunarum, pro cuius ratione tributum penditur. AL. Schatzung eines ietlichen haabs item ungelt/steu/zins. B. Warderinghe oft schattinghe ban een pegelichs goets schilttael/item ejns oft sechor. G. Cens. Ir. Censo. H. Pecho.

Peculium Cic. Quicquid labore nostro partū & repositum nobis est. ἐνία, ἀνὰ τὸν, τὰ ὅτι. AL. Wardgut/verwojen gnt/warbgelt/gewonnen gnt. B. Ghewonnen gort/eggen goet/eggendom. G. Bien propre. Ir. Proprieta di beni. H. Pegural.

Peculium Iuriconsulti esse voluit eorum, que in aliena sunt potestate. κτῶν τὸ ἐν ὁρίῳ τῆς ἐξουίας τοῦτο, ὡς ἐστὶν ὁ δόξα. Hinc spectat illa loquerenti formula: In ore peculio numerari, hac est, pro mortuo haberi: & Cupidinus peculio annumerari, pro amoris vinculo captum teneri.

Peculium profectitium Dig. est, quod viuentis pater filio permittit. AL. Selt so der vater in sein leben den sohn vberlast. B. L. T'geit dat een vader sinen soone gheeft in sin leuen.

Peculium aduentitium Dig. quod alius alij concedit exercendum. AL. Selt das man einem thut darunt ettwas zu handlen. B. Seet oft geit om neringhe daer mede te doen. G. Argent baillé pour traficquer. Ir. Dinato lasciat per trafficar. H. Dinero para lograr. & hazer mercaderia con el.

Peculium castrense, quod in militia acquiritur est, aut de genti militie donatur. AL. Irtegen gut. B. Irgech goet inden crich querechten. G. Bien acquis en guerre.

danno à gli ambasciatori forestieri.
H. El presente y don que se da al ambasciador estafiero.

Legatium Vlpiano, quod dabatur legato viatici & impensa nomine. *Al. Zetgeelt einer vortsehaft. B. Zetgeelt van eenen wegafsonder persoon oft ambassadeur. G. La paye d'un ambassadeur. It. La spesa d'un ambasciatore. It. La costa del ambasciador.*

Premium Certaninis merces. *Al. Zetgeelt, met die. Al. Im streit verdructen ion. B. Ion voer syn noot. G. Guerdon. It. Guidardone. H. Galardon.*

Merces Cicer. Conduclum locationis que premium aut pro opera. *Al. Zetgeelt Clementi, met die. Al. Ion tidlon taglon. B. Huercloon dachloon arbeitsloon. G. Salaire, gage pour la besongne. It. Mercede. H. Iornal.*

Diarium Horat. Diurna opera pretium. *Al. Zetgeelt. Al. Taglon. B. Dachloon dachhuere. G. Iournee. It. Giornata. H. Iornal de cadaun dia.*

Demenium Terent. Mensura stata quatuor frumenti modiorum in singulos menses seruis appensa vel admensa. *Al. Die bacht. B. Maenthoft voer een slaue. G. L'entretienement d'un esclau, pour vn mois. It. La spesa d'un schiauo per vn mese. H. La costa de vn esclauo para vn mez.*

Menstruum Vlpiano, pro stipendio militis in mensem. *Al. Epimenij voce etiam Iuuenalis utitur: de quo mox. Al. Ein monatsohd. B. Een maent sout/gastie voer een maent. G. Gage d'un mois. It. Soldo per vn mese. H. Sueldo y salario de vn mes.*

Porrò Iuuenalis Epimenia vocat exilia & sordida munuscula, qua in singulos menses pro nauata opera conferebant: ut in illius eius poetæ versiculum annotauit.
Et veteres epimenia bulbi.

nam que de Epimenidio tertio scilla genera annot. put illis Grammatici, mera sunt & auilia Casorum deliramenta.

Menstruum etiam Cic. & Lilio, cibarium in mensem. *Al. Furschung der profand fur ein monat. B. Spisse voer een maent/maenthoft. G. Viande ou prouision pour vn mois. It. Prouanda per vn*

mese. H. Prouision y comida para vn mes.

Stips Plinio, stipendium Vlpiano, as militare Ascanio, as, peculium castrense Pomponio, quod militi pro opera mercenaria soluitur. *Al. Zetgeelt van eenen wegafsonder persoon oft ambassadeur. G. La paye d'un ambassadeur. It. La spesa d'un ambasciatore. It. La costa del ambasciador.*

Stips collatitia Marcellino, qua in pauperum usus erogatur. *Al. Zetgeelt van eenen wegafsonder persoon oft ambassadeur. G. La paye d'un ambassadeur. It. La spesa d'un ambasciatore. It. La costa del ambasciador.*

Auctoramentum Cic. Suet. qui accepto miles obligatur, cum dat nomen. *Al. Verplichtig/vergeketung/taubgeit. B. Gelt op de hant loofgeit/kenpeminck. G. Guerdon. It. Caparra.*

Arra Plin. arrabo Plauto, quod emptiois nomine datur, ut constet fides de pretio, quod conuenit. *Al. Subtropfending/psandtschilling/hafstschwing. B. Subtropfending/psandtschilling/hafstschwing. G. Arras. It. La caparra. H. Señal de la compra.*

Arra ipso salita, que datur utrimque à sponsis & à sponsa in matrimonij contractus testimonium.

Isagogicum, quod pro rudimento donat discipulus. *Al. Zetgeelt van eenen wegafsonder persoon oft ambassadeur. G. La paye d'un ambassadeur. It. La spesa d'un ambasciatore. It. La costa del ambasciador.*

Minerua Hier. merces Iuuenali, quod preceptor pro institutione numeratur: à Minerva artium preside. *Al. Zetgeelt van eenen wegafsonder persoon oft ambassadeur. G. La paye d'un ambassadeur. It. La spesa d'un ambasciatore. It. La costa del ambasciador.*

Coronarium Cicer. quod principi ad inaugurationem aut nouum honorem donatur. *Al. Zetgeelt van eenen wegafsonder persoon oft ambassadeur. G. La paye d'un ambassadeur. It. La spesa d'un ambasciatore. It. La costa del ambasciador.*

- Caab** die man einem fursten auff seiner coronung schencket. **ΒΕΙ.** Een present b'welck men einen heere gheeft als hy gheleit wordt/oft als hy sijn intree oft intromste doet. **G.** Ce qu'on donne au prince à sa ioyeuse entree. **Ι.** Presente che si fa al principe alla sua incoronazione. **H.** Don que se da al rey entonces que el toma la corona.
- Sostium**, quod medico datur pro curatione & restituta valetudine. **ΣΟΥΣΤΙΟΝ, ΟΥΤΙΟΝ**, **ΙΣΤΙΟΝ**. **Α.** Artztes loon maister gelt. **B.** Meestergelt, meederjus loon. **G.** Salaire du medecin. **Ι.** Pagamento del medico. **H.** Sueldo del medico.
- Nutritia** pluraliter **Vlpiano**, Merces nutritrici impensa. **ΝΟΥΤΡΙΤΙΟΝ, ΣΠΕΤΙΟΝ** **Hom.** **ΣΠΕΤΙΟΝ**. **Α.** Einer fengaminnen loon. **B.** Doesters loon/den loon diemen een amme oft minne geeft. **G.** Salaire de la nourisse. **Ι.** Salario della nutrice. **H.** Salario del ama.
- Matotum**, quod obstetrici datur. **ΜΑΤΟΤΟΝ**. **Α.** Der hebammen loon. **B.** Wochtenwē loon. **G.** Salaire de la sage femme. **Ι.** Salario della allenuatrice. **H.** Sueldo de la partera.
- Euangelium** **Cicer. Vlp.** quod leta nuntianti datur. **ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ**. **Α.** Das hottentigot. **B.** Hobentigot/hobentoon/miente/goede dijnclapmuntch. **G.** Salaire pour bonne nouvelle. **Ι.** Pagamento di qualche buona noua. **H.** Albricia de la buena nueva.
- Proxenetium**, Merces quae pro opera impensa proxenetæ persoluitur. **ΠΡΟΞΕΝΕΤΙΚΟΝ**.
- Niceterium** **Isuuali**, **Praemium** quod victori datur. **palmarium Vlpiano**. **ΝΙΚΗΤΕΡΙΟΝ, ΑΘΛΟΝ, ΕΤΕΡΟΝ**. **Α.** Caab oder helos unig die man ein sighasien gebt / opfer bon sigs wegen. **B.** loon oft pijs booz bieforte/miente. **G.** Guerdon de la victoire. **Ι.** Guidardon por la victoria.
- Charisterium**, quod beneficio datur. **ΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ**. **B.** loon booz weldaet. **quanquam** charisterij vocabulo etiam sacrum pro parata victoria intelligitur.
- Menytrum**, quod iudici & exploratori datur. **ΜΕΝΥΤΡΟΝ**. **Α.** Gheleits loon. **B.** Werts wissers loon/miente. **G.** Payemēt d'vne guide. **Ι.** Pagamento della guida.
- H. Salario de la guia.**
- Comistum**, quod hamo datur. **ΚΟΜΙΣΤΟΝ, ΦΙΣΤΟΝ, ΦΑΡΙΣΟΝ**. **Α.** Arbeider oder schiner loon. **B.** Woch oft receptoon. **G.** Payement de crocheteur, ou gaigne-denier. **Ι.** Pagamento di facchino. **H.** Sueldo de bastaje o ganapan.
- Bratium**, quod victori confertur in ludis. **ΒΡΑΤΙΟΝ**. **Α.** Die gab so man dem hiden in kampff gibt. **B.** Een pijs dicke geeft in spien oft roynpen. **G.** Priis de la iouste. **Ι.** Il premio della giostra. **H.** Aquel don que se da en el torneo.
- Lytrum** **Ennio**, quod pro captivi corpori redemptura dependitur. **ΛΥΤΡΟΝ, ΛΥΤΡΑ** **Hom.** **Α.** Rantzon. **B.** Rantfoen. **G.** Ranson. **Ι.** Ranzope. **H.** Rapzon.
- Aphophoreta** **Mart.** Munera quae conuiuiis asportanda donabantur. **ΑΦΟΦΟΡΕΤΑ**.
- Xenium** **Mart.** quod hospitibus donatur. **ΞΕΝΙΟΝ**. **Α.** Frunden oder gasten gescheuck. **B.** Wynden oft gasten present. **C.** Present fait à quelque amy ou estrangier. **Ι.** Preiente che si fa à gl' amici in segno d' allegrezza. **H.** Don o presente de hoesped o amigo.
- Strena** **Symmacho**, **Mimusculum** quod in anni auspicio donatur. **ΣΤΡΕΝΑ** **autem** **primum** fuerunt instituta à Tatio rege, acceptis è ludo **Strenae** **deazverenni**, noni anni auspiciis, teste **Symmacho**. **ΣΤΡΕΝΑ** **Athen.** **Α.** Das gut iar/ein netwes iar. **B.** Een netwes iar. **G.** Estreine. **Ι.** Strena. **H.** Estrenas.
- Cinellum**, quod reperitur extra quotidianum usum. **ΚΙΝΕΛΛΟΝ** **Homero**. **Α.** Gesehmuck bid kleinoter. **B.** Juweelen en clenodie. **G.** Bagues. **Ι.** Gioie. **H.** Cosas pretiosas.
- Dos**. **ΦΙΣΤΟΝ, ΙΣΤΟΝ**, dos à marito profecta: et **ΦΕΙΣΤΟΝ**, quae ab uxore. **Α.** Heimstew/morgengab. **B.** Wuploft oft houtwelck goet/mogghengifte/boelgoet. **G.** Doff, douaire. **Ι.** Dota. **H.** Dote del casamento.
- Dos profectitia** **Vlpiano**, à parente virili sexus profecta, fortassis non male ita vocetur, quod vulgari lingua appellat, **Een leen**.
- Dos aduentitia**, ab extraneo donata, vel ex ipsius mulieris bonis.

Priusquam vero rem monetariam ad san-
gue nostratis rationem venoem, non temere
fecisse, aut iussisse plane operum mihi vide-
bor, si verba huius classis pecuniaria, qua cum
sermone compedio consulere, tum lucis mul-
tum adferre auctororum veterum lectioni po-
terunt, prius subtexam.

Nummum percutere, signare, monetam
cudere vel argentum *ferre*. fecisse pe-
cuniam *Plin.* ἀργυροποιῶν, νόμισμα κί-
πτει, ἐργάζομαι νόμισμα ποιῶν *Ari-
stot.* ἐργάζομαι. *Al.* schutzen muntz
oder gelt schlahn. *Bel.* Muntzen oft
gelt slaen. *G.* Battre ou frapper mon-
noye. *It.* Stampare o battere e dana-
re, far moneta. *H.* Cufar moneda.

Nummum commouere *Cic.* Pecuniam a
mensariis accipere *seru.* *Al.* Gelt auff
die bank holtz oder nemen. *B.* Gelt op
de bank liechten oft ontleeuen.

Nummum commutare. ἀνταλλάσσειν, ἀνταλλάττειν τὸ νόμισμα.
Al. Gelt wechfeln. *B.* Gelt wisselen. *G.*
Changer. *It.* Cambiare. *H.* Cambiar.

Nummariam rem constituere *Cic.* *Al.*
Opnung vom gelt auff byngen. *B.* Ofs
donancie opt gelt setten. *G.* Introduire
ordonnance de la monnoye. *It.* Far
nuoue legi della moneta. *H.* Ponet
alguna ley y orden sobre la moneda.

Argentariam facere *Cic.* in Verrem, pro ex-
ercere *usuram*, aut argentarii nummularij ve-
munus *uolre*. ἀργυροποιῶν ἀνδρῶν ἰσχύϊ τὰς
Al. Wucherer, oder den wechfel treiben.
B. Met wisselen omgaen wocheeren. *G.*
Bailler à usure. *It.* Usurar. *H.* Ser vsu-
rero.

Pecuniam occupare *Cic.* Exercere & nomi-
bus collocare pecuniam. ἀργυρῶν νόμισμα πρῶτον
Demosthen. *Al.* Sein gelt lassen gewinn-
nen. *B.* Gelt verhaunteren ende laten
winnen.

Collybo pecuniam curare, vel mittere
Budeo. *Al.* Gelt durch ein wechfelbueß
schicken. *B.* Gelt op de wissel oft met ces-
sen wisselbueß ouerfenden. *G.* Enuoyer
par lettre de change. *It.* Iscambiar o
mandar per lettere di cambio. *H.*
Embiar por cartas de cambio.

Aruscare *Agellio*, pro ora, seu pecunias *un-*

dique colligere *præstigiis & fallaciis.* *Al.*
Altenhallen gelt sammeln / vnd zusamen
kratzen. *B.* Præstiferen om gelt te vanden
gelt met een en list soecken. *G.* Cercher
& amasser argent avec finesse & ru-
ze. *It.* Raccorre danari con inganno
& prauca mirabile. *H.* Buscar dine-
ro por todas partes.

Are mutare *Plin.* *Colum.* Pretio aliquid emere
aut vendicare. ἀλλὰ ἐπὶ τινα *Al.* hauffen
fen vnd verhauffen. *B.* Coopen en vercoopen
verhaunteren. *G.* Acheter & ven-
dre pour argent. *It.* Comperare &
vendere. *H.* Vender y comprar con
dinero.

Adare are aestimare. *Ad pecunia ra-*
xatiam redigere. ἱεραρυῖσθαι. *Al.* Zu
gelt schatzen oder schlahn. *B.* Op gelt
lyenghen / tot gelt slaen oft tareren. *G.*
Adenerer, apprecier à argent, mettre
à quelque pris. *It.* Appreziare, metto-
re à qualche prezzo. *H.* Estimari o ap-
preciar con dineros.

Repræsentare *Cic.* Ante diem soluere, quo-
uidæ repræsentare penam de Charonda
dicit *Vel.* *Max.* pro confessum sine mora exe-
qui, penamque persolvere: vel certe præsen-
tem pecuniam soluere nulla interposita mo-
ra: quod magis placet. quæ ratione *Cæsar*
ait: Se, quod in longiorum diem collaturus
fuisset, repræsentaturum. *Al.* Baer gelt
bar geben oder leggen. *B.* Woog sijn dach
betalen oft metter daet betalen / baer oft
geect gelt geuen en nederleggen. *G.* Re-
presenter, & payer soudainement ou
subit. *It.* Pagar di contanti, & subita-
mente. *H.* Pagar luego y con dinero
cuentado.

Reparare *Horat.* Nummis à merium vendi-
tione constare aliquid emere. *Al.* Etwaß
andereß au flatz hauffen. *B.* Met andereß
in de plaetse coopen. *G.* Acheter quel-
que chose au lieu de l'autre. *It.* Com-
perar altra cosa in luoco dell' altro.
H. Comprar algo por aquel otro.

Conturbare *Cic.* Posterius creditibus
satisfacere, præteritis uolibus. *Al.* Die
letzte schuldten abreckhen / vnd die alten
bleiben lahn. *B.* De letzte boegen oft schul-
den lossen en de oude resten laten staen. *G.*
Payer la dette dernière, & laisser la
première ou la vieille. *It.* Pagar il
debito

debito nouo & dismenticar il vecchio. H. Pagar la deuda postera sin la primera.

Verfuram facere Cic. versura soluere *Tertent.* *As alienis ex are a ieno soluere, Domitius exponit.* τὸ δὲ δόκιμον παρὰ τῶν ῥητόρων. **AL.** An ein ogt leschen / vnd am andern anzünden. **B.** Hier een gat, stoppen ende ginder een opdoen oft maken / schult mee. **Summam cauere alicui Sciuole.** **AL.** Eien verheuen / oder euen verheuen gheben vnd die gantze sum. **B.** De gheheele somme versikeren / assurance geue booz de gantze somme. **G.** Assurer la somme entiere. **IT.** Pagar quiui vno, & far cesta altri debiti. **H.** Pagar aqui el vno y ser deudor á colla al otro.

Verfuram facere etiā est, cum quis pecuniam minore acceptā summe occipiat. **AL.** Mit gelt auff interest oder verlust auffgenommen wechereu / item mit gelt auff wechereu eintzichen ein mindere schult abzalen. **B.** Grootte schult maken om een cleue te betalen oft af te doen. **G.** Emprunter argent á gros interest pour payer vne debte. **IT.** Torre é danari ad interesse per pagar il suo debito. **H.** Molarrat exponit *Nebrißensis.*

Nomen dissoluere Cicer. pro Plancio. **AL.** Schult abzalen. **B.** Schult af betalen oft lossen. **G.** Payer ses debtes. **IT.** Pagar e suoi debiti. **H.** Pagar sus deudas.

Nomina facere Cicer. Obligare se debitorem cautionibus. ita enim nomen accipitur pro debitoris obligatione *Digest.* *De verb. signif.* **AL.** Sich in schulden stechen. **B.** Hem verobligeren oft verbinden. **G.** S'obliger. **IT.** Obligar se, dar obligo di sua mano. **H.** Hazer caua de obligation.

Nomina exigere Cic. **AL.** Schulden ersatzen. oder ein ziehen. **B.** Schult inuand. **G.** Demander ses debtes. **IT.** Dimandare i debiti. **H.** Querir ser pagado.

Pecoquere, decoquere creditoribus Cic. *Plin.* Creditum non reddere, credito fraudare. *Hypermetris.* **AL.** Aufstehen ein frischen tisch machen. **B.** Booz sijn ghebueren op staen booz daghe rupmen. **G.** S'en aller sans payer. **IT.** Anderne senza pagare. **H.** Quebrar el credito, ir se con dios sin pagar.

Argentarium dissoluere Cicer. vel cedere foro, dicitur, quando nummularius tabernacula exeritum deserit. **AL.** Wein handel ofstehen / banckerottiren. **B.** Banckerotten / banckerot maken oft spelen. **G.** Faillir, faire banqueroute. **IT.** Far bancorotto, fallire. **H.** Hazer bancarota, quebrar el banco, ser fallido.

Summam cauere alicui Sciuole. **AL.** Eien verheuen / oder euen verheuen gheben vnd die gantze sum. **B.** De gheheele somme versikeren / assurance geue booz de gantze somme. **G.** Assurer la somme entiere. **IT.** Assicurar la somma entiera. **H.** Assigurar toda la soma.

In assen satisfacere Digest. in solidum. **AL.** Gar abzalen. **B.** Te vollen betalen / boldoen / op een dyngje toe betalen. **G.** Payer iusqu' á vne maille. **IT.** Pagar insin ad vn bagatino. **H.** Pagar hasta vn marauediz.

Putare rationes Cicer. *Plaut.* pro puram putantque & absolutam rationem conficere. neque enim satisfacit mibi Nonius, qui putare hic exponit colligere & conficere. Sic putare lanam dixit Titinnius, pro puram & repurgatam studiosa diligentia commutare. *vulgaris lingua,* claram facere rationem, vocat. **AL.** Die rechnung leutereu vnd klar machen. **B.** Clare en effen rechte ninge maken oft doen. **G.** Faire la balance és cõtes. **IT.** Far la bilancia del vno & l'altro conto. **H.** Hazer cuenta de manera que no falta nada.

Multa, vel multa Cicer. *Pecuniaria pena, mui, multa, amercio.* **AL.** Buß. **BE.** Wtench boete. **G.** Amende.

Profiteri Sallustio. pro intra legitimis dies sine constitutione iudicio tempus pecuniarum persoluere, vel saltem bonorum summam in alia referre, ut inde creditoribus satisfiat. **BE.** Winnen een tijt de schult opbynghen.

Hastis subicere Cicer. sub corona vendere *Influo,* sub corona vxnre *Cas.* in propatulo vendere, hastam in foro ponere, & bona voci subicere precons Cicer. *auclionari Eidem.* *ἀποδοῖν ἀγορῆς Plut.* *ἀποδοῖν πωλῆς Demosth.* *ἀποδοῖν πωλῆς Eidem.* **AL.** Öffentlich verganten / vnd verkaufen. **B.** Wierocp houden / coopdath houden / metten heere becoon

pen by s'heeren eretuis becoopen. G. Vendre publicquemēt, & à l'encant. Ir. Vendere all' incanto. H. Almone-dear.

Emere ab hasta Cier. in auctione emere. nam ubi auctio fiebat, hasta olim de more erebatur, tanquam precipuum signum, ut Festus annotat, unde & hasta apud Cicero-nem pro ipsa benemere venditione sine au-ctione ponitur, quod hastarium dixit Ter-tullianus. AL. Offenlich kauften. B. In den wtroep coopen in een coopdary coo-pen. G. Acheter à l'encant, ou en vne vedue. Ir. Comparat all' incanto, H. Compraz en la almoneda.

Monetariam rem oculis subieclitur, quā possunt proximē ad praesentis tem-pe-ratis rationem, non ipsos proximē autēos re-ferre; demē argentei qui fuerint prisae aetati usurpui; tertio loco, qui ex are ensi. Ex aures materia fuerunt Aureus, Semiau-reus, Darius, Cyzicenus statetiquē; à re-gibus nomina sortiti fuerūt, Philippici, Cra-si, Ptolemaici. Argentei, Drachma, Semi-drachma, Didrachmum, Tetradrachmum, Cistophorus, Obolus, Symbolus, Dictolus, Triobolus, Tetrobolus, atque ij quidem apud Graecos; apud Romanos vero, Denarius, Quinarius sine Victorinus, Sestertius, Li-bella, Symbella, Teruntius. Ex aere autem, Dupondius, As, Semissis, Triens, Quadrās, Sextula.

Libra Romana, pondo, est octoginta qua-tuor denarius, siue senum & nonagenum drachmarū, siquidem Denarius pendit At-ticam drachmam et septimam eius partem: siquidem Celsus lib. 5. cap. 17. viciam ait esse pondus denariorum septem. Libra Ro-mana argenti puri valet aures Ungaricos octo, duodenarios octo, cum quatuor duplis, ut annotat exactissimi iudex vir Georgius Agricola, qui istam rem, ut & metallicam, diligentissime persecutus est. nostrate vero moneta sex & decem Caroleas, cum sedecim suseros. Caroleum autem nominō viginti sesterterius (ut denarij trientes) siue suseros. B. Sesthien Karolus gulden xbi. stueres.

H. 3360. marauediz.

Mina Attica, (qua diuersa est à libra, et perperam statuit Budens Galliarū lumen) centum drachmis, pēd. valet nostrate moneta decem & septem Caroles cum dimidio. B. Seuenthien Karolus gulden ende een haluen. H. 3400. marauediz.

Aureus, qui & solidus, & aureus statet, viginti quinque denariis valebat siue sester-terius centum: nam Dio historicus, ubi ait, χρυσόν τὸ πρῶτον τὸ τὰς πέντε ἑκατο-δραχμὰς ἀνέχοντες καὶ τὸ ὅτι χρυσὸν ὀνομαζομένην & iterum, χρυσὸν πέντε ἑκατοδραχμὰς ἀνέχοντες, pro draclima dena-rium accipit. ut & Plinius alijs. χρυσός, χρυσός εἰς ἡν Aristop. taxetur Rojato, quē Anglia dat, siue centum suseris, vel quinis Caroleis. B. Dñs Karolus gulde. H. 1000 marauediz.

Semiaureus. χρυσόλευκος Anaxádras, ἡμισ-τάριον Aristot. εἰς χρυσὸν χρυσὸν Heshe. Telge nobilem vocant, quinquaginta sus-ferium pretis aestimatum. B. Eru nobel. H. 400 marauediz.

Darius. Δράκμα. non a Dario Xerxi pa-tre, sed antiquiore Persarum rege percussus; valebatque quātum aureus Atheniensis, ut Harpocration annotat, drachmas duas At-ticas pendens, auri autem drachma denas argenteas drachmas praestabat, ut ab Hesychio proditum est. Falsus itaque est Glarce-nus, qui Darium minimum fuisse tetradrachmalem scribit; grauiorūque erroris im-plicitus tenetur Budeus, qui octo drachma-rum esse voluit, secutus ei, qui ab Harpo-cratione erroris insinulauit. B. Dñe gul-den ende een half vier behaluen gulden. H. 700 marauediz.

Cyzicenus statet, χρυσόνε στάριον De-mastis. viginti octo drachmas Atticas va-lebat, taxatur duobus aureis Ungaricis, duo-decim duodenariis et duplis undecim, nostrate moneta quatuor Caroles, & octodecim suseros. B. Vier Karolus gulden acht hien stueres. H. 980 marauediz.

Cotonatus. cotastrut. AL. Ein gold tron. B. Een gouden troone. G. Va escu. Ir. Scudo d'oro. H. Escudo de oro.

Drachma Attica, pendit sex obolos, draconē etiam neminat Nebrissenfis, incerto mihi cu-store. δραχμή, δραχμή ἀντίδ. ἡ ἐξ ὧν ὁ Heshe. ἀντίδραχμή Athen. AL. Zwei batzen stueres

fiben hientzer. B. Seuen groote/reenen
real. G. Quatre sous. It. Vn giulio, &
vn reale. H. Real de plata, adate me.

Drachma Aeginza. δραχμή αἰγινία apud
Attic. ut Aia δραχμή, quasi crassi, respo-
dit alterius, quae ἄλφ, hoc est tenuis, dice-
batur. valebat decem obolos, ita ut obolum
plus pepiderit, quam tres semisses drachma
Attica. mstratu moneta sex suffros valet.
B. Een schepstuck / sex stuvers. H. 60.
marauediz.

Denarius, ita dictus, quod deus erit valebat,
teste Varro, hoc est, decem asses, quia propter
E decussē X signabatur, ut Sospiter an-
notauit. Denarius autē legitimus pendebat
drachmam Atticam et septimam eius par-
tem. itaque etiam pretium eius superabat;
id ex Libria facile cognoscitur. B. Vier stu-
vers erabbelare Holland. conuenit ferē cū
Angelico, quem ab aurelii typo Germania
ita nominat, sive scrickenbergio. B.
Schichtenberger. H. 40 marauediz.

Victoriatas Pāv. nummus signatus victoria,
quinarius uobolus. τριτάτα, ἡμι-
δραχμῶν Poll. quasi Semidrachma, si ha-
beatur ratio drachma, ualebit A. L. Ein
batz. B. Seuen oort/reenen haluen real.
sin ad affirmationem denarij, qui Romanus
erat proprius, reuocetur, duos suffros uale-
bit. G. Deux grands blancs, on soulx,
ou parats. H. Medio real.

Cistophorus Cicer. Asiatica pecunia. cuius
pretium fuit parueillo maius, quam denarij
diomedis. ita dictus, quod ea moneta expres-
sos haberet cistiferos, qui sacrum arcanum
assu inclusa gestarent. Quatuor autem de-
narij (ut ex Felso colligere licet) efficiunt se-
ptem cistophoros cum semisse, ex qua summa
ad calculos reuiscata, colligitur eius pretium
ad tres obolos cum semisse. Nostra moneta
Twee stuvers en een daup ost negeman-
neken ost festien. H. 11 marauediz.

Itaque salutar Malestina Italus in obser-
uationibus suis ad epist. Cic. ad Atticum, quā
Cistophorum ostendit assibus, parueque etiam
plurū estimat, quem quinos asses et vix ter-
tiam assu partem superet.

Didrachmum. διδραχμῶν, Bē Philachoro,
quod haberet expressa bouis effigiem ab una
parte, & ab altera Theae. A. L. Vier batz
zen. B. Seuen stuvers / twee realen ost
tullen. G. Sept parats. It. Sette piac-

che, duoe giulij. H. Dos reales, adare
mes dos.

Tetradrachmum, stater, siclus Hebraicus
vel argenteus. τετραδραχμῶν, statos
Clespat. σταλς Iosepho, valet quatuor dra-
chmas Atticas. τετραδραχμῶν Attici, teste
Ammon. τῆ αὐτῆς Philochoro, eo quod Palla-
dius effigiem ab una parte, ab altera mēnā
expressam haberet. A. L. Acht batzen en
halben thaler / halber gulden groschen. B.
Vier realen / veertien stuvers penning
haluen dalet. H. 4 reales.

Obolus, Sexta drachma pars. ὀβολός, quod est
Suidas interpretatur ὀβολός. Aristoteles
Obolus ὀβολός vocari testimonio Polluci
ait. B. Negropeminc en half.
Licet ista denare nomine nostrum semi-
brasdenarium, qui decem nummulus va-
let seu obolos Hollanthos. B. Een half
brazpeminc. H. 12 marauediz.

Semiobolus, Quatuor oboli. ἡμιόβολος
Polluci. B. Een Philippus oort / ost vñ
penning. H. 6 marauediz.

Diobolus, diobolum. διόβολος Aristoph.
Nummus Atticus, insculptam habens huius
Iouis speciem, illinc nostrum, unde a nonnullis
etiam γλαύξ fuit dictus. B. Een stuver en
neghemmanneken half vierstet / neghem-
manneken een stuver ende een daup / neghem
sestiens Flauis. H. 7 1/2 marauediz.

Tetrobolum. τετροβόλον, cuius nota apud
Athenienses erat Iouis simulacrum cum
diabus ut aduersa parte notum, ita nomen
vocari potest, nostra lingua qui nominatur,
Vierstet / ost vierdacht, ab expressa ignis
fori forma, quae moneta duobus suffris &
quadrante suffris estimatur, tamen si plus
aliquanto taxari debeat, nimirum duobus
sestertis & assē. Twee stuvers ende een
half blanche. H. 2 1/2 marauediz.

Oboli octo, peculiari voce ὀβολοὶ οὐκ ἔστι
Commō dicuntur.

Sestertius, & sestertium poetis, quasi semi-
tertius, ut Sospiter videtur, quarta denarij
pars est, nimirum dependens cum semisse: si-
cutus ita, quod de tribus assibus semisse defi-
ciat. cuius nota nihil aliud, quam IHS. vocatur &
nummus et selquibolus. ὀβολοὶ οὐκ ἔστι
stoteli, valebatque τρία ἡμισεία, sive tri
libras duos et dimidiam, aut, quod idem est,
duos asses & semissem. B. Een stuver. G.
Vñ

Vn pater. It. Vnapiacca. H. Vna
 placca.
 Libella. Nummulus erat argenteus, denarij
 parti decima, valebatque assen, qui erat li-
 bralis, ex arcaia ut ait & libella tantundem
 pendat. Itaque locum Plinij, qui 33. lib. e.
 3. refert, qui multas male turis hasionas,
 nullaque ferme sensu ita legitur, (Libralis,
 unde etiam nunc libella dicitur, & dupondius
 appendebatur assen) in meliorem concinnatio-
 nemque & veritatis patrocinio seuiram le-
 sionem emutandam censui. Libra as, un-
 de etiam nunc Libella dicitur, & dupondius
 appendebat 11 assen. Facilius laborumque la-
 psus in Libra as, ubi a post Libra in duos
 literarum pedes distractu, praesertim huante
 veritate, in lis ab asistente vel sculo librario
 fuit deformatum: eadem ratione in alterum
 errorem praecipit currat, dum nota dupondij,
 qua binis assen prodant, conuulsa, a litera
 firmam fere representantes, necessitatem
 quandoque scribendis appendebantur, pro,
 appendebant 11 asses, persuasit. Prein-
 de Ar, Libra & Libella argenti Plauto, &
 Libella Cic. & Assen pro eod. m. accipiuntur,
 a quo pater, valet nassate moneta, Den pen-
 minck. est half blanche ende bpuacst half
 penninck. H. 3 maravediz.
 As, ubi de numerata in are pecunia agitur, mi-
 nimus est ari nummus: verum cum de pon-
 dere est sermo, As solutu, id est libram sine
 pondo, signat: quates verò de diuisione soli-
 di, hoc est, hereditatu aut fundi, As pro soli-
 do accipitur: unde fluxerunt ille formula, Ad
 assen reddere, Ad assen omnia pendere, Ex
 assen heres: quod postremum etiam Ex li-
 bella dicitur. Cuius ad Ass. lib. 7. Fecit palam te
 ex libella, me ex teruncio: scilicet, hereditem.
 Semissis, semis. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as.
 & $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. Polybio. B. Die
 penninck Hollandsch ruyen.
 Sembella. Denarij parti vici fissa, tres circiter
 nostrates areoli valet. B. Outrent dyse
 penninck Hollandsch.
 Dupondius Plinio, vel, ut alij maluit, du-
 pondius, duos asses appendebat, ut ex Pli-
 nio adduximus, gratque ex are. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as.
 B. Sen blanche / bpuacst derthien pen-
 minck.
 Trichs, Tertia pars assen. B. Sen negeman-
 ncken lib. ab. een sesten Flandri, een dupe
 Hollandia.

Quadrans, antes triuncis, teste Plinio, quar-
 ta parti assen, teruncius Cicer. denarij parti
 quadragesima. B. Anderhalf penninck Holl-
 landsch sen micken.
 Octussis Horat. pro octo assibus. B. Dyse stu-
 uers penninck.
 Trellis Persis, Nummus trilus assibus assi-
 matus, aucebat ad nostrum brasdenarium.
 B. Dvaspenninck.
 Centussis Persis, Meneta decem denariis seu
 40 sestertijs valet. B. Dertich stuueco
 penninck.
 Chalcus, areolus. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as. $\frac{1}{2}$ as.
 vocabulum, Pollux tamen pro minoru gene-
 re arripuit, ut septem minurias pendat,
 Suda teste. Preinde ad nummulationem nostrat-
 tem sextam decimam sestertij partem, cum
 bona lectura venia transerre ut liceat mihi
 ero, cum quo eiusdem valoris fuit nummu-
 lus Byzantinus e ferro, ut nomen essendit,
 precusum, quem eridipus vocitabant. B. Sen
 Dvassche penninck vter micken lib. ab.
 non eo tamen inficias, pluri assimari dele-
 re, siquidem sexta oboli parti est chalcus. sed
 clarioru doctriua gratia id nota sumere li-
 ceat, ne visitatissimus ille nummulus asym-
 bolus veniat, ac nominis exori.
 Sextans, Dux chalcij, teste Polluce. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 & $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 eundem $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 Suda lingua dictum fuisse ex Aristoteli fide
 prodidit Polluce, apud quem libro nono per-
 peram scriptum nominat $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 & $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 reponendum non temere assuecem. pro
 Sextante & Triente. nec melius scriptu re-
 perias lib. 4. cap. 14. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 & $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 Minutia Seneca, minutum $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 Polluci. Septima parti areoli. licet ita nominare,
 quem Brabati mitam, quasi minutam vo-
 cant.
 Cruciatu, cruciger, à crucis figura ibi ex-
 pressa, notissimus oblique nummulus, quem
 $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 quissiam, respondet fere illi, quem $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 Plutemian Cernui nominant, sex chal-
 ces pendentes. A. Krontzer. B. Valus
 stuuer-kruyffer.
 Siglus, (alius à Siculo) Numisma Persicum,
 septem valebat oboles Atticos eam dimidius,
 ut è Xenophonte liquet. Hesychius $\frac{1}{6}$ as. $\frac{1}{6}$ as.
 valet

valere obolos ait: cuiusmodi pretij erat & Sardianus nummus, nostrate moneta aequat ferè stuferos quatuor cum dimidio.

Tetradrachmum, de quo paulo ante egimus. *Εταβύλος* Comicus lepide ττραδράχμην, velut Palladis pullum, dixit, ob expressam in eo illius deæ effigiem. Quin & Hyperides Orator idem numisma xϕλws, id est virginem, in gratiam deæ, ut *Εταβύλος* Euripides, munus dedit.

Nunc atque è prius dictis constare potest, nummos non paucos nominis occasione sumpsisse è figura in eis expressa. ita Sagittarius totius, regis Persarum numisma, notans sagittarj equi insidentis præferens, apud antiquos legitur in usu fuisse Testudo sine *Χαλκόν* apud Peloponensi incolæ eius haud dubiè animalis similitudinem deformatam habuit: sic Corinthiacus nummus *πύλος*, id est Pullus, Pegasum insculptum representavit, Polluce teste: Atheniensis quoque *βόε* sine Bos, proverbio notissimus, bovis imaginè moneta insculptam habuit, ab animantibus ad varios mortalium usus necessitatem, (ut annotavit Histeri scholiastes) vel quia contraflus antiquitus fieri consueverat quadrupedem permutatime, ante excogitatum pecunie usum; atque inde vetusti moris argumento, bovis typum moneta placuit insculpi: ita Serras seu Serratos nummos à Serra nummorum nota, Germani visitatos ex Tacito discimus. Iam verò aris alterà partem Ianson geminum, alteram rostrum navis deformasse. Plinius prodidit apud Romanos, in triente & quadrante etià ratu notans fuisse figuram, apud eundem legitur.

Materia nummorum, præter aurum, argentum, & æs, quæ reventissimus, fuit etià ferrum, plumbum, & corium. Ferrea numismate usi fuisse Byzantios, fidem faciunt Plato Comicus in Pisandro; & Aristophanes in *Νεβύλῳ*. Quin & *Λακεδαιμόνῳ* ingentia mola ferreæ nummis usi leguntur, quorum tamen vile admodum erat pretium. Plumbos verò nummos (è plumbone candido an nigro, non satù liquet) Syracusis percussos iussu tyranni Dionysij, Pollux auctor est loquutus. Caracallus quoque Imperatorem è plumbò deargentato monetam imulgasse, Dion memorat. At è corio nummos, quos *scorteos* nominat Hieronymus, in vulgus *passisse* Numma legitur. certè pecuniarum de

corio bubulo extitisse olim, quo tempore Cæthagus fundamenta Dido locaverat, sunt qui autumant ad illum Virg. versum, Taurino quantum possent circumdare torge, atque inde pecuniam dictam, quod ex eo pecore originem sumpsisset, uti a Donato annectatum est. Ceterum qui primus monetâ excuderit, ingens controversia atque amulata inter scriptores extitit, quando Hermodacen Mida Phrygum regis uxorem prudentem feminâ, cuius primam Cumanis numisma scriptura reliquit Heracles Ponticus. Phedonem Argivum primum eundem monetâ auctorem nominat Pollux: cum gloriari Erichonio apud Athenenses alij asserunt: Lyda attripuit Xenophanes: Naxi scriptor Aglaophemem nec desunt qui in Argina primum argentum excusum volunt: Callia prætor Athenis æream nummum primum fuisse percussum, Suidas annotat: apud Italos primus id saltitavit Ianus; qui de causa apud eam gentem datum illius honori fuit, ut gemini eius caput moneta referret: eam tamen laudem Saturno propriam esse nonnulli voluerunt.

Neque verò silentio obliteranda sunt illa, quid Astolorum nummus Herculeum præferbat clavis confringentem Achælo cornua: Coryæus, tridentem remigio subactum habebat pro nota: Tenedus securim cum bini capibus viri facinoræque auctoris: Tarentini in sua moneta Tarantem conditorem delphinum insidentem habuere: Dymæi capram, quæ ratam præterebat: Crotonea tripodem Delphicum: Lencadij navem: Cornithij Pegasum cum Neptuno tridentigerâ sedente: Lycij leonem cum capra insidente: Naxij bardaton Bæchiæ, & cum poculo Satyræ: Chij Harpyiam: Ephetrienses Diana speciem: Histia Neptunum ceto insidentem: Metapontini Cere rem cum arista: Baotij muscum alatum, eum cervus, cantharium Bæchi cum racemo: Herculisque bipennem Thebani: Phocensis aquilam & tripodem: Trachinij sedentem Herculem: equum Thessali: Lavronum alij stellam, alij eundem, alij pugilem: Macedones Hercules clavam, & hircina cornua: Chalcid postmodum: Byzantini delphinum tridentem circumfusum: Thasij Bacchum coronatum, & Herculem servatorem: Rhegini leporem cum curru: bino gallos pugnantem Dardani: Mitylenæ Sapphus cuius fuit effigiem: Chij

Home-

diverunt nollum Athenienses Argus
tupum, teste Sophocle interprete, vel inu-
vi Pollux refert: *Aspendi palastriat: Troi-
tem tridentem cum Minerva facie: Troi-
ni Tritam, id est siraphiam: Cyreni leonem:*
Alexander Macedo incephalum epionem &
villoriam alatum: Pyrrhus Palladem ha-
stiatam sedentem in solio: Philipppus Macedo
ingui: Demetrius Neptunum reducenti: An-
gustus Caesar Capricornu sideris notam, sub
quo in lucem solutus fuerat: Ciceroni legesce a
Livia: Brutus hinc suam effigiem, illinc pileum
& pugiones duos: Atque hanc quidem hastenem;
hastatam. Atque hanc quidem hastenem;
nunc reliqua exequamur.

Talentum multiplex fuit: Auri talentum,
χρυσίου ταλάντου, tres aurores Atticos va-
luisse refert Pollux; argenti vero talentum,
ἀργυρίου ταλάντου, minas Atticas sexage-
nas.

Talentum Atticum valebat sex drachmarum
millia, sive sexagenas minas. unde τάλαντον
δύοις δραχμαῖς ἀπὸν Xenophontem tantumde
valent, quantum decem talenta.

Talentum Aegineticum, decem millia dra-
chmarum pendebat.

Talenta viginti Demofthenes acceperat ab Har-
palo, ut taceret, hoc est, decem millia Vnga-
ricorum aureorum, centum, octoginta &
vnum, & circiter triginta quatuor susceperat.

Talenti quinquaginta multatus fuit Demo-
sthenes Orator, convulsus silentij Harpalo
venudati, que summa efficit vixena quina
millia aureorum Vngaricorum, quadringen-
tos, quinquaginta quatuor, & dimidiato plu-
lo plus.

Viginti millia talentum multa nomine Sylla
Asia imperavit, que summa aestimatur au-
reorum Vngaricorum decies centenis centis,
vna & octoginta millibus, octingentis octo-
decim, & septenis sesteritiis.

Talenti centum donatus fuit Erasistratus me-
dicus sumato Antiocho, ut scribit Plinius,
que summa exiret ad centena quina Ca-
roleorum millia, Caroles (ut antea adno-
mavi) ad viginti sesteritiis contrallo.

Talentum viginti millia & quingenta annuos
reditus pependisse Egyptu Ptolemeo An-
tola regi, Ciceroni testimonio refert Strabo,
hoc est, aureorum Vngaricorum centies vices
septies centena, viginti septem millia, ducentos
septuaginta duos, octo drachmas in senisse.

Talentum decem millibus apparatus sancti
Ephefiani ab Alexandro Macedonia solus
constitit, Plutarcho & Arriano testibus.
hoc est aureorum Vngaricorum MMMM
XC D CCCIX.

Medici ducenta quinquagena annua ab Imper-
atoribus accipiebant, Plinio teste, noli ego
moneta Caroleoru ducenta millia & quinqu-
agena.

Vespasianus Imp. Græcis Latinisque rhetoribus
annua centena constituit, hoc est, Caroleoru
quina millia.

Decies sesteritiis (sive hac nota 115, aut, 20
aly pinguit, HS) signat decies centena mil-
lia sesteritiis. Dixit Plutarchus exponit,
παράδειγμα αὐτῶν 2, 115 π. quod Sueton. in
Cæsare HS mille dixit. Sunt denarioru du-
centa quinquaginta millia, hoc est, Caroleoru
quinquaginta millia.

Vices sesteritiis Cæreo dancum emit in pala-
tio, teste Agellio, numerum centenis Caroleo-
rum millibus.

Afinius Celer multum piscem mercatus est HS
octo millibus, hoc est, quadringentis plus mi-
nus Caroleis, ut Plinius testatur.

Craffus in agris possessu HS bis millies, hoc est,
Caroleorum centies centena millia.

Claudius centies quadragies septies emytam do-
mum habebat, teste Plinio, hoc est, Caroleo-
rum septies centenis triginta quingue mil-
libus.

Pallas libertus Claudij Cæs. ter millies possessor
fuit, teste Corn. Tacito, id est, centies quan-
quagies centena millia Caroleorum in bonis
habuit.

Lentulus Augur, testante Seneca, quater mil-
lies HS possedit, id est, ducenties centena mil-
lia Caroleorum.

Lollia Pauline mundus & ornatus aestimatus
fuit quadringento HS, hoc est, Caroleorum
vicies centenis millibus, ut meminit Plinius.

Cleopatra Egypti regina absumpsit vna can-
na centies sesteritiis, numerum quingues cen-
tena Caroleorum millia.

Lucullus in carnavi Ciceroni & Pompeio pre-
bitam impendit quinquagena denariorum
millis, hoc est, decem Caroleorum millia.

Iulius Cæsar Servilie Bruti matri margaritâ
mercatus est sexagies HS, numerum ter cen-
tenis Caroleorum millibus.

Caligula intra videntis anni curriculum ab-
sumpsit viciis & septies milles HS. quod

Tiberius Imp. reliquerat. hoc est, aureorum Ungaricorum sexcentis quinquagies & quater centena, quinquaginta quatuor milia, quingenta quadringenta quingue, & non totum dimidiatum.

Milo septingentesi festeridm ari alieni debuit, teste Plinio, id est, trigiesit quingies centena Caroleorum milia.

Nero Claudius Cas. Tyridati Armenia regi abeunti contulit festeridm millies, nimirum quinquagies centena milia Caroleorum. Tantifolum erat exstruendo foro Caesar di-

lato, teste Plinio.

Tantundem in culinam coegit Apicius, teste Seneca.

Sextia ter milles festeridm quadriennio quafuit, testante Tacito; quam summam in Palante explicuit antea.

Cesar Dilator are alieno oppressus dixit, lū milles & quingentes centena milia sibi esse oportere, ut nihil haberet, teste Appiano. qua summa efficit aureorum Ungaricorum sex milia milia, sexaginta milia, sexcentis & sex, cum festeridm dimidiis & dimidiis.

DE RE MENSURARIA.

MENSURA. *μίστρον* mensura apud Aristop. in *Theophrastum*. metrum Vitruvii. A. *μίστρον*. B. *μίστρον*. G. *Measure*. Ir. *Mensura*. H. *Medida*.

Mensuras & pondus invenit Palamedes in obfidione Troiana, testibus Pinellostrato & Agellio, reuera autem Caimo Adami filio ea gloria debetur, Iosipho teste.

Pondus. *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. *Gewicht*. B. *Gewichte*. C. *Gewichte*. G. *Pois*. Ir. & H. *Peso*.

Pondus centenarium Plin. *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Ein centner*. B. *Ein centenar*. C. *hondert pond*. G. *Pois de cent liures*. Ang. *An hundred pounds*.

Metrum bioticum *Vistorinus* vocat, quod in vite usu taxatur. *περὶ τὸν βίον*. quatuor autem modis accipitur. per spatium longitudinis, ut cubitale: Secundo per examen ponderum, ut librales: Tercio per qualitatem aeris, ut in modis: Quarto per humidam & fluxam qualitatem, ut in tyotio, congio.

Libra Ck. *Instrumentum quo rei ponderantur.* *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Wag*. B. *Wage*. G. *Balance*. Ir. *Bilancia*. H. *Balanza*.

Trutina Vitru. *statera* Ck. *qua centenaria appenduntur.* *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Wag*. B. *Wage*. G. *Balance*. Ir. *Bilancia*. H. *Balanza*.

Trutina momentana *opud* *Isidorum*, *à momento quid usu spectatur, nisi potius legem*

diem videatur, trutina monetaria, quod videlicet pecunia appenduntur. A. *Gold*. B. *Goutwage*. C. *Goutwage*. G. *Trebucher*. *balance d'oreure*. Ir. *Balanza d'orefice*. H. *Balanza de platero*.

Trutina campana *Isidoro*, *qua constat super punctu librarum discrimina notantibus distinctis.* *statera* *Vitruvii*. *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Schucktwag*. B. *hupfwag*. Ir. *Bilancia Romana*.

Aquipondium *Vitru.* *facoma* *Eid.* *Appendiculum quod per squam trutinae campanae punctu observatur.* *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Schucktwag*. B. *hupfwag*. Ir. *Bilancia Romana*.

Aequilibrium *Vitru.* *equamentum* *Fest.* *Pomp.* *libramentum* *Plinio*. *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Schucktwag*. B. *hupfwag*. Ir. *Bilancia Romana*.

Sacoma *Vitru.* *quod lanci trutinae appensum aut admodum, aequalitatem ponderum conciliat.* *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Schucktwag*. B. *hupfwag*. Ir. *Bilancia Romana*.

Aurum ad facoma appendere *Vitru.* *εχμύδιον* *εχμύδιον* *εχμύδιον*. A. L. *Schucktwag*. B. *hupfwag*. Ir. *Bilancia Romana*.

tro dedos gruesos.

- Quadrans** Plinio, τετραντων. AL. Berchs lot. B. Dye outen ses loot. G. Trois onces. Ir. Tre oncie. H. Trens vncias.
- Sextans** vel sextans Plinio, ἑξαντων. AL. Dier lot. B. Dier loot: twee outen. G. Deux onces. Ir. Due oncie. H. Dos oncias.
- Vncia** Cic. ὀνκία, δισδραχμή, τετραγώνιστος ἰνάλιος Cleopatra. AL. Ein butz. B. Een ounce. G. Once. Ir. Oncia, onza. H. Onza, oncia.
- Sescuncia** & sescuns Colum. AL. Ander-half butz, dyep lot. B. Dye loot/ander-half ounce. G. Vne once & demie. Ir. Vna oncia & mezza. H. Onza y media.
- Semuncia**, dipondius. τετραδραχμος, σατρία Cleopatra. AL. Ein lot. B. Een loot. G. Demie once. Ir. Meza oncia. H. Media onza, o media duodecima.
- Sicilius** Plinio, ἡσὶς ἄγας, dictus, teste Fello, quod semuncia fecit, nam pendit drachmas duas. AL. Half lot. B. Half loot. G. Deux drames. Ir. Due dragme. H. Peso de dos ochauas o dramas.
- Sextula** Cicero. Sexta vncia pari, ἡξήντης Ἀλτιuario, ὥς τὸ Νικάνδρι interpreti, Pharmasopola quatuor scrupulos nominant. AL. Das sechste theil einer butz. B. L. E sefte deel van een once. G. La siesieme partie d'une once. Ir. La sesta parte dell' oncia. H. La sesta parte de la vncia.
- Duella**. Tertia pari vncia, continet octo scrupula, siue drachmas duas, totidemque scrupula.
- Denarius**. δισδραχμοε drachnam ponderat & septimaniam eius partem.
- Drachma**. δραχμή, ὀλκὴ, ὀρυζαίς Atheneo. AL. Der achtste theil einer butz ein quintile. B. E vierdeel van een loot.
- Scriptulum** Varroni, scripulum Charisio. γραμμὴ. AL. Schjupel gewicht dritzel eins quintilis. B. Schjupel.
- Arcolus**, Sexta oboli pari, nam obolus sex areola continet. χαλκός.
- Siliqua**, ceratium. κεραιον. AL. Dier gren. B. Dier gerspuen. G. Quatre grains. Ir. Quatro grani. H. Peio de quatro granos de trigo.
- Granum**. σιτάριον. AL. Sien. B. Ein gerspu. G. Grain. Ir. & H. Grano.

MENSURAE LIQVORVM.

- Culeus**, capit amphoras vietnas, sextarios nongentos sexaginta, libras mensurales suas metidicus mille sexcentas.
- Amphora** siue quadrantal, a quadrati pedis figura, vas est vinarium, quod vinas capit duos, quadraginta & octo sextarios. ἀμφορεύς, pedem autem quatuor feno quadratum habebat.
- Metreta** Sytiaca capiebat centum viginti sextarios. μετρητής σιτακός.
- Metreta** Attica capiebat duodecim congios, siue septuaginta duos sextarios. B. Outrent een half aune.
- Vna** capit congios quatuor, siue vicenos quaternos sextarios.
- Cadus**, metreta Attica, amphora Attica. κάδος, μετρητής, κέραιον, σιτακός, σάμπος, caput duodecim congios, seu septuaginta duos sextarios, siue libras mensurales centum & octo.
- Congius** Plin. capit sextarios sex. χεῖρ, χεῖρ. AL. Dyep hamen. B. Siupin twee sloop.
- Sextarius**, ita dictus, quod sit sexta portio congy, testante Fannio, ἑξήντης, caput libram cum dimidia, nempe vncias octodecim. AL. Ein noffel. B. Outrent een quaerte of viere deel.
- Hemina** Fannio, caput vncias nouem, quartarum duas. ἡμίνα, τετραχμία, ἡξήντης. AL. Half noffel. B. Outrent een pinte.
- Pollux** cotylen dicit & aridorum & luminum fuisse, ac tertiam chemicis partem.
- Quartarius** Latio, Quarta sextarii parti, capitque duo acetabula. τετραρτίον, ὀρυζαίς. AL. Ein meßlin.
- Acetabulum** Celsi, oxybaphum, caput etatuum unum & dimidium. ὀξυβάφει, καλὸς δὲ τετραρτίον. AL. Ein half meß/ein becheele. B. Een passetiech comecken.
- Cyathus** Plin. capit ligulas quatuor, siue sescunciam. B. Eleyn beecherchen of iwoeffen.
- Concha**, semicyathus, caput sex drachmas. κελύξ.
- Ligula**, cochlear. κόβηρ. AL. Ein leßlin. B. Een lepetihen.
- Rhytum** Mart. ῥυτὸν Athen. duos capiebat congios.
- Elephas**. ἐλεφας. tres implebat congios.

brazzo. H. Codo de medir, vara.

Cubitus regium, *superat conuentione cubitū triduo dignū, teste Herodoto.*

Passus Plin. spatium quod utriusque manus extensione completur, continetque pedes quatuor. AL. Ein schrit em maß von funff schreim. B. Wyß hoeren habem bacum / schreeds. G. Vn pas. Ir. Passò. H. Passado.

Ab hac distat Græcorum ὀργυια, tametsi vix passus ab interpretibus reddatur utpote maior, quæpe quæ pedes sex cum quadrante continet.

Gradus, etsi auliores non utantur pro mensura, Bootio tamen teste continet duos pedes et semissem. B. A. A. l. Tritt. B. Trede.

Decempeda, de ea annotauimus inter Architectonica instrumenta.

Gradus testudineus Plauto, lentus. AL. Langsamer gang oder tritt. B. Steppen de ganch oft lauchsaam est trage tert. G. Pas tardif. Ir. Passò lento o tardo. H. Passado tardo.

Gradus formicinus Plauto, pro paruo & contracto. AL. kleiner stapf oder tritt. B. Cleyne stap oft tert. G. Petit pas. Ir. Passò picciolo. H. Passado pequeno y breue.

Gradus grallatorius Plauto. AL. Ein grosser machtrichter tritt. B. Ein groote oft wüde schrede, tert oft stap. G. Grand on long pas. Ir. Passò grande. H. Passado iungo.

Clima Colum. Mensura pedum sexagenum quatuordecim. AL. iug.

Arura, ὀργυια. dimidium pletori, pedes habet quinquaginta, Suidæ testimonio.

Plethrum. ἡ ὀργυια & ἡ ἑξήκοντα ποιεῖ, (tametsi iugerum male variant interpretes) stadij sexta pars, hoc est, cubitarum sex & sexaginta.

Stadium Plin. spatium est in sexcentos pedes perrellum, siue centum viginti quinque passuum. Cádior, Cádior, αὐδὸς. AL. Genu wag hundere vnd funff vnd zwentzig schritten weit. Etique est una miliarij pars, teste Columella. B. Hundert ende vñ en zwentzig schreden. G. Cent & vintecinq pas. Ir. Cento & venticinque passi. H. Ciento y veteecino passados.

Diaulos Vitr. in duo extenditur stadia. AL. duales.

ἵππων, quasi equestre, indito ab equorum cursu nemine, quatuor complectitur stadia, Ptolemaeo teste.

Milliare & milliariū Cic. & Suet. spatium mille passuum, vel octuaginta stadia. lapis citius accipitur, & cippus Valerio Probo, qui milliaria olim lapideis & cippis signabantur, cuius rei documentum admodum existat in Venetæ ditione. *ἡ μίλιος Μοσχῶν.* AL. Ein meil tausent schritt lang. B. Ein meil tausent schreim. G. L'espace de mille pas. Ir. Miglio. H. Milla.

Dolichus, spatium est duodecim stadiorum. *δολύχον.*

Parasanga Plinio, Persicum miliarium, triginta stadia complectens, teste Herodoto. *παράσαγγον.*

Schoenus, Ægyptia mensura sexagenum stadiorum, ut Hieronymus scribit. *σχοῖνον.* Funiculum vertit Hieronymus, quod distellæ spatium in Nilij ripa helyzaria numenta funibus naves trahunt.

Iugerum Varr. ruris modus, quem uno die multi boues exarare uno iugo possunt, habetque duos quadratos actus, (ut Columella attestatur Varron) pedes ducentos quatuorversum, Fabius tamen lib. 1. cap. penult. iugerimensuram ait esse ducenta quadragenarium pedum in longitudine, dimidique in latitudinem patere. Varro de 3. l. 6. deducit vocem.

A. 2. Was ein par oeffnen auff ein tag eren mag ein iuchter. B. 1. Ein hundert laus. G. Iournee, journeau, ioug de terre. Ir. Giornata. H. Vna obrada de vn par de bueyes.

Actus Plin. in quo boues agebantur, cuius tractus uno impetu iussu. Ius erat centum viginti pedum.

Actus quadratus Varr. longum latiusque centum viginti pedes: qui & mina Latine dicitur.

Versus Varr. Quadratum agri *ἑκταῖον*, centum pedes longum, totidemque latum. n. & modius agri Varr. dicitur. AL. Hundert schuch lang vnd breitt. B. Hundert dacten lanch en breitt. G. Argent.

Pes, de quo superius, sicut A. in duodecim vocibus distribuitur: ita sextans Plinio, pro duabus vniuersi pedis ponitur. quadrans Agell. pro tribus vniuersi pedis, qui & palmus pedis. triens Plin. pro quateris pedis vniuersi. quincunx apud eundem pro quinque vniuersi. Scinipos

verticalis qua in fing. ipsius vertuntur, testidémque chordas, sono dissonas: (hanc decachordi psalterij sit metio in Psalmis) dextra autem plectrum trahit, leua altiussecus chordas uictriam, per intervalia, digitusque frequenter transponit, vel grauem, vel acutum, missamve sonum excitabat. hactenus ille. D. Hieronymus Psalterium in modum

A. littera compositum ait. D. Augustinus scribit Psalterium habuisse superiorem in parte sonorum legem, quasi tympanum, cui uersuum series inueniebatur, ut meliorem sonum redderet, quod lignum in Cathare inferius sit. Psalterium hanc fore statuere legit esse Harpam, tametsi pluribus uisita in ista sit chorda: Alij instrumentum illud, quod eodé fore uoc. sono Psalterium aut Psalterium uocatur esse existimant. Porro uelut, siue uelut, ut Clemens & ex eo Eusebius scribunt, uel uoc. a, ut apud Plutarchum est, Hesychius amboque & Cathar & Psalterium expent, rursus organi genus nesci assero sonu, quod Cappadocum inuentum esse uoluerunt, ut Salomoni Sepatrus, nauilium dixit Ouidius illo uersu:

Disce etiam duplici genitula uentere palma
Nauila.

Pectis, magadis. Instrumentum musicum cum Psalterio quiddam commune habens, uque-ateo ut Psalterium interpretatus sit Apollodorus: Lydium inuentum, teste Anacreonte. *ῥαῖς ἄδῃς ἢ ῥαῖς ἄδῃς* xia, quod sine plectro dicitur: *ῥαῖς ἄδῃς* sui praebebat. at *ῥαῖς ἄδῃς* dicitur & *ῥαῖς ἄδῃς*, ubi genus eodé tempore & grauem & acutum insonant, teste Athenae.

Sambuca, Triquetrum instrumentum, imparibus longitudine fidibus. *σάμβουκα* Athen. Hispanice Nebriensis uocatur Campona. Athenas instrumentum esse uocatum anti soni & argutum, tetrachordum scribit. A. T. Bachibet. B. Bachibet. G. Harpechorde. It. Harpicordo.

Barbiton Har. barbitos sem. & barbitus, Lyricum instrumentum plectro solati percuti. *ῥαῖς ἄδῃς*, *ῥαῖς ἄδῃς*, *ῥαῖς ἄδῃς* Pell. ob grauius fortasse filium sonu: nam in Athenas perperam *ῥαῖς ἄδῃς* legas scriptu, cum inuenti gloriam Terpandro tribuit Pinclarus, ut Anacreontis Neathes & Antipater. Martinus Felix multiforme Barbiton dixit, et uarietatem, quod in istis uersu

ma, sed sonorum forti. Strabo lib. 10. Sambucam cum Barbitato eandé esse ait, ubi *σάμβουκα* n. e. *ῥαῖς ἄδῃς*. quod miror, cum Sambucam *ῥαῖς ἄδῃς* id est argutum, esse instrumentum Athenas produderit, auter quomodo de Barbitato sentire Pollux uideatur. Halicarnassus *ῥαῖς ἄδῃς* dixit, pro Barbita plectru raduue percuteret.

Pandura. *ῥαῖς ἄδῃς*, *ῥαῖς ἄδῃς*. Musium instrumentum trichordon, triplicibus fidibus tensum. A. L. fidel. H. Deele uersillem. G. Rebec, rebecquin. It. Rebecchino.

Cymbalum, de hoc in Rebus ecclesiasticis dictum est: Illud dissimulare silentio nequeo, Cymbala, Pectidas, Lyrae pro bellu instrumentis fuisse habita, quod in D. Clemente Alexandrino in hac uerba posuitur est: In suo bellu uictus Tyranni tuba, ffula Arcades, pectide Scythi, Creteses lyra, titia Spartani, cornu Tinacei, tympanum Aegyptij, Cymbalo Arabes. A Cymbalu differat cymbala. *ῥαῖς ἄδῃς*. qua uoce significatur conchyliorum tritarum & ostreolarum lura, qua pueri accincti perfonant cecussa. H. Sancherlen. H. Sonaias, tarrenas, chapas, ita enim Hesychius, alij *ῥαῖς ἄδῃς* dicitur, dicit posse potant instrumentum illud e stromate concinatam reperiri in usu frequens, quod labris comprehensum, modulatum sonum edat, du hula inflexa, qua modum faciat, digito agitata perferri. A. L. Trompff. B. Trompe. Sistrum Ouid. crotalum Verg. Instrumentum ancum, ferreum trigonum serm, orbiculis annuliferis bacillo ferreo comploso tinnitum edens, ad quos statim edebant olim puella, qui mas in Italia etiamnum durat. Crepitaculum Martianus Felix appellare uidetur, quod ipse leniter blaudique tinnire testatur. Sistrum a concussu, & agitatione, uocalulo Aegyptio sacri Isidi receptissimum. Illud autem esse instrumentum Sistrum cum Crotalo, fidei facere possunt testimonia auctorum, eadem de re loquentium: Virgilij in primis in Copar

Crispum sub crotalo dotta mouere latue,
alterum Martialis:

Hec quatiat tenera garrula sistrum manu,
tertium Ouidij:

Lactantem Pharia tinnula sistrum manu.

Errant turpiter qui tympani formam Sistrum tribunt, ut & illi, qui cornu recuruum sistrum tribunt. Nubriensis quoque Tuba genus

genus inepitè, cum idem sit cum Cratale, ut dicimus; quod etiam indicat epitheta à poetis illi data, *timulus* & *crepitans* apud Propertium.

Tympanum, Instrumentum membranæ vtrumque clausum, baculo complodi solitum, τὸ μπάσιον ἢ τοὸ πάλιν κλέμας Euripidi. A.L. Trummen. trummet. sumbet. baute. hen. B. Trommel. tamboerijn. G. Tambour. tabourin. bedon. It. Tamborino. tamburro. H. Pandero. atabal. adufe.

Tympanum affimile est, quod Germani composita voce Kesseltrumen/ item heerbaute. kett. & Belege ketteltrummet vocant, quasi alienotympanum, nimirum alieni tenso eorio per personam suam ferè pòtloga Ευποτα, ita dicit Appianus in Parthico: de quo videri potest sensisse Papinianus, ubi ait: *Αράτις ταινίος* sonitu vinctura pulsus, nam *taurinos* pulsus vocat complexa tympana.

Magas, magadium, Tabulatum cithara testudinisve chordas sustinens, sonumque representans. à nominali vocatur fūlcrum: ab artis peritis ponticulus: hemisphaerici dicitur à Boetio, μαγὰς δὲ Σινδὲ, μαγὰς δὲ οὖν Luciano. A.L. Der byrcken. B. D byrcken. hen. G. Le cheualet.

Chelys, magas, pro assere qui ponticulū sustinet, γὰρ μαγὰς ἄρα ἔστι, eo quod sonus repercussu reddat. A.L. Die tose. B. De sofs dezoost de roose.

Tugum, Cervix citharae, in quam verticilla im mittuntur. αἱ τὲς, ὅπως, σὺν αἱ Hryschio. A.L. Lauten krag. B. De hrage.

Verticuli, verticilla, epitonia Varr. Paxilli, quibus fides vel tunc duntaxat, vel remittuntur. παρὰ τὰς αἰσας Chrysost. κἀλλοις Ari. Soph. κἀλλοις, κἀλλοις Luciano. A.L. Die sterhita. B. Stereleen.

Plectrum thora. pecten Virg. Calamus aut paxillus, vel quodcumque quo citharae chordas tangimus. πλάξον. A.L. Seigen boggen stidibogen hachzertpoletje. B. Het doorthien bant een beethen / hoofften. G. Archer. arc. It. & H. Arco.

Canere intus Asonio, est laeva manus diviti chordas carpere. ἰακὲ φῶν. A.L. Die fetten schlahn. B. De swaren slaen. G. Toucher les cordes. It. Toccar le corde. H. Tocar las cuerdas.

Canere foris Asonio, et dextra plectro vti, chordasque pulsare. κίπερ. Halcarn.

Fides, di. Cic. chorda Eul. nervus Eul. net. uia Nemo. πάρε, λίνε Epiram. χερσὶς, κίπερ, πικίρ. A.L. Seiten. B. Hnate. G. Chordo. It. Corda. H. Cuerda.

Hypate Vitru. principalis Albuc. Chorda in Musis, quæ gravem reddit sonum; ob id Saturno attributa, propter minus tarditatem, & soni gravitatem. ὑπάτη Psello. A.L. Der groff bymmer.

Parhypate Vitru. quasi iuxta hypaten collocata, secunda est in heptachordo fides, tot enim ad imitationem planetarum placuit adhibere. τριπορία. A.L. Der klein bymmer.

Lichanos, ab induci digiti nomine tertia chorda dicitur Boetio. λειχάνος.

Mese, media, quia re vera est inter septem mediorum ordine, μέση.

Paramese Boetio, quinta, quod media succedat ordine; quæ & trite, quod à Nete sit tertia; quam Corabius Αἰγος filius Lydorum rex adiciisse creditur. παραμῆση, τριτή.

Paranete, quasi Nete proxima, quam Hyagenus Phryx addidit. male enim apud Eusebium lib. 10. ἀγῶνα scribitur, pro ὑάγῃ. παρανῆτη.

Nete, Septima citharae chorda, acutissimum infimum, à Terpendro Antifasso adiecta. νῆτη Psello.

Hac proprièra subieci, ut melateat paulo rudiore, veterum musicam, & quidè simplicè, quaternis tantum nervis fuisse usam. Ceterum quia in chordas incidimus autum illices sono, reliquam Musices materiam (ita ut illa cuncta temperat, & exornat, sensibus voluptati concinnat, nativa harmoniam, intellectui beatitudinem quandam elargitur) distingamus; obiter cum appendicibus sonis, strepitibusq; harmonia dissōnis, ne quid inactum, quoad eius fieri potest, hic relinquamus.

Melos Boetio, numerus Virg. modulatio Fab. modulamen, modulatus Seneca. ἰθὺς κῆδος. A.L. Gesang/ singen nach dem schlag. B. Sanch/ melodye/ sanch op sijn marc cā na den nach. G. Chant, melodye, chanter par mesure, mesure de musique.

- Pleuritides regulæ** *Vitruvius*, quasi laterales dicar, quæ impelluntur & rediuntur ad obturanda foramina vel aperienda. A.L. Das register. B. De registers: geluyden.
- Epitomium** *Vitru.* Obstruendum, quo contrivetur spiritus aut laxatur in organis. B. Den wintbanck. G. Ventil.
- Manubria epitomiorum**, vel epistomiorum, ut alij malunt, *Vitruvius*. F.E.L. De claustrum.
- Phthongus** *Vitru.* sonus Boetio, sonitus *Vitru.* Causa vocis expectant, ut est melo aptus in unum tenore sine intentionem; ad Boetio cum *Aristoxeno* placuit: ita dictus à loquendi similitudine, quod est φθίγγος à φθίγγω, B. Ton. G. Le ton. I. & H. Tono.
- Intervalum** *Vitru.* Acuti gravisque soni distantia, vel sonorum mutua unus ad alterum ratio. δίστασις *Pfello*.
- Constitutio** *Boetio*, systema, *Intervallo*rum certus complexus. σύστημα *Pfello*.
- Diesis** *Vitru.* *Semitonij* dimidium, semitonium minus *Boetio*. estque intervallo minimum, sesquialtera quadrans. δίασις *Nicomacho*, *Pfello*.
- Diafchisma**, *Dimidium* diesios. διάζισμα *Philolao* *Pythagoreo*. cum quo idem esse arbitror, quod τάρυρα *Eupolis* Comicus, & *Suidas* vocant, quæ vox non dubito quin referenda sit apud *Festum* in Titulatio pro βάρυρα, quod manifesti organi genus est; cum τάρυρα minimum quod sonet.
- Semitonium** à *disi* proximum est, sesquialtera dimidium. ἡμιστονίδιος, ἡμιστονίδιον *Boetio*.
- Tonus**, quibus semitonij constat, & sesquialtera constatur.
- Phthongorum** appropinquat modulationem componentium octodecim tropos prout atas statuit; quos ad æsthi temporis scalam (ita enim nominant) relatos subiciam.
- Proslambanomenos** *Vitruvius*, acquisitus *Boetio*. προσλαμβανόμενος *Pfello*, προσλαμβανόμενος alio, estque primus & infimus troporum; unde fortassis luna cum attribuit *Cicero*. A. re.
- Hypate hypaton**, quasi principalis principalis. ὑπάτη ὑπάτων. Mercurio datur à *Cicerone*. B. mi.
- Parhypate hypaton**. παραπάτη ὑπάτων. Venere assignatur à *Cicero*. C. fa. vt.
- Lichanos**, vel diatonos hypaton, index est extenta principalium, quem *Solisteus* *Cicero*. λειχάνος *Plut.* ὑπάτη διατὼν *Pfello*. D. sol. re.
- Hypate meson**. ὑπάτη μέσων *Pfello*. Saturno tribuitur à *Boetio*; *Martia* *Cicerone*. E. la. mi.
- Parhypate meson**. παραπάτη μέσων. Ioni attribuitur à *Cicerone*. F. fa. vt.
- Lichanos**, sue diatonos meson. διατὼν μέσων. Saturno *Cicero* dat, *Marti* *Boetio*. G. sol. re. vt.
- Mese** *Vitru.* μέση, vel μέση μέσων *Pfello*. Solis datur à *Boetio*; ultima calo à *Cicerone*. media. A. la. mi. re.
- Trite synemmenon**, vel syzygmenon, quasi tertia copulatarum consonantarum. τρίτη συνεμμένον. Veneri tribuit *Boetio*. B. fa. b. mi.
- Paranete synemmenon**. παραπάτη συνεμμένον. Mercurio assignatur à *Boetio*. C. sol. fa.
- Nete synemmenon**, Lunari circulo datur à *Boetio*. νήτη συνεμμένον. veluti collatarum ultima. D. la. sol.
- Paramese** *Vitru.* παραμέση *Pfello*. B. fa. B. mi.
- Trite diezeugmenon**, tertia disjunctarum. τρίτη διαζευγμένη *Pfello*. C. sol. fa. vt.
- Paranete diezeugmene**, penultima disjunctarum. παραπάτη διαζευγμένη. D. la. sol. re.
- Nete diezeugmenon**. νήτη διαζευγμένη. E. la. mi.
- Trite hyperbolæon**, tertia excellentium. τρίτη υπερβολίων *Pfello*. F. fa. vt.
- Paranete hyperbolæon**. παραπάτη υπερβολίων. G. sol. re. vt.
- Nete hyperbolæon**, ultima excellentium. νήτη υπερβολίων. A. la. mi. re.
- Sonus**, generaliter est actus permissio indifferens typus ad auditum, *Boetio*. ὥς. A. L. Ton. Klang. B. Shelupt. oft gheclank. G. Son. I. r. Sono. H. Son. sonido.
- Vox**, hoc differt à sono, quod hæc articulatione est & intelligitur, ille percipitur auribus sine vocum certo discrimine aut cognitione, accipitur tamen etiam pro quavis sono. φωνή, φωνή, φωνή ἢ, ὥς *Plut.* *Homero*. A. L. Strim. B. Strume. G. Voix. I. r. Voce. H. Boz.

- tus, ἰλιόξαι πτερυγες, dixit.
- Strunitus Citer.** *Stridor suis Plinio.* στρουμις, κακρυμις, στρουμις, κλαγγὴ ἡ ὁμοεισμις. **AL.** Das geummen oder ruelien wie ein schwein. **B.** Snoringhe oft ghillinge van een bercken. **G.** Gronnement. **IT.** Gruunito. **H.** Grufido del puerco.
- Larratus Ouis.** λαυρὸς, λαυρὸς, ἀλαυρὸς, ἀλαυρὸς, ἀλαυρὸς, ἀλαυρὸς. **AL.** Das brüll. **B.** Baffinge/lauchinge/lauffinge/ghedaa/buffinghe. **G.** Abay, abayement. **IT.** Lattato. **H.** Ladrar de pettos.
- Garrus.** *animum est.* γαργαγ. **AL.** Das chutteren. **B.** Quetteren/cakelen. **G.** Cacquerer. **IT.** Garrito, cicalare. **H.** El gorgear de las aves.
- Gannitus Mart.** *Donatus vult esse vehuti ploratum vapulantium, ubi alij legunt, vulpam.* γαννις. **AL.** Das ballen. **B.** Jauckinge/hauffinghe. **G.** Glappissement, lappissement, grommement. **IT.** Il gagnolire della volpe. **H.** Ganido.
- Crocitus Nona.** *cornuorum est.* κροκρυμις. **AL.** Hapensang. **B.** Gassen/ven traepen roep. **G.** Corbinet, le cry d'un corbeau. **IT.** Il grido del coruo. **H.** El grazindo del cuervo.
- Vagitus Viril.** *vagor Lucretio.* Infantium plaratus. βαλαυμις. **AL.** Das wephen/striden/geschrey. **B.** Das wephen/striden/geschrey van ionghe kinderken. **G.** Le cry de petits enfans. **IT.** Vagito. **H.** El llorar de los niños.
- Rhynchus Martialis.** *serius quē quā supinus stans edit.* gutturi stridor. *Archano.* ρινχ. ρινχ. **AL.** Das schnarchen. **B.** Snoringhe/est renchinghe. **G.** Ronflement. **IT.** Ronchiar. **H.** Ronquido.
- Sclopus vel Slopus Persio.** *Sonus qui ex inflatu luccis eliditur.* **AL.** Das blöffen/hachenschantz. **B.** Trompen met opblasen. **G.** Le son des ioues enflées. **IT.** Schioppo. **H.** Iouido de boca inchuada.
- Echo Persio.** *iocosa imago Horatio.* *Soni aut vocis reperuisse representatio.* ἠχ. ἠ. **AL.** Wederten. **B.** Wedertlauch oft wedero nach van stemme oft ghehapt. **G.** & **IT.** Echo. **H.** La voz que retumba.
- Plausus Cic.** *Complausio manuum, pedumque, studiū formæ aut letitie testimonium.* πλαυς. *Cicero Plutarcho.* πλαυς, πλαυς, πλαυς. *Straboni.* quasi pedum complausio. **AL.** Das handhloffen/das frotorken. **B.** Handtloppinghe. **G.** Frappement des mains. **IT.** Plauso, applauso. **H.** Sonido de manos por fauor.

NOMEN.

NOMENCLATORIS

TOMVS POSTERIOR.

ENUMERATIS iam, & per continuationem scriemus, rerum, quae lectu iucun-
diores atque uberrimae & quotidiano in usu positae notam, classibus, cum ad grauior-
um, maiorum, & tetricarum & a puerilibus crepundis, & notationum nomenclaturam accen-
gor, nec ita hic parumper interquiescere, ac veluti respirare quoddam in Muscis sit, paulatim
fa. ere. Itaque de uiti de iusta iam prime tela, alteram ordi consiuiam est: quam a primis
num. le. elementum aspicit, hoc, Horitiano in ea re doctores sequi visos, qui inuentus hy-
cung rudimenta deposuerat, blanda principio crustula, illucisq; ofeas offerunt.

DE ELEMENTIS, EOQUE

SPECTANTIBVS.

ELEMENTA Cic. geni-
talia corpora Lucret. quo d
ex in omnia gentia & pro-
dulla sunt. prima corpora
Lucretio. & & in soluta
Empedocli, veluti radices &
vernae fontes. τὸ πρῶτον Pythagora, quasi
rerum quaternio. A. L. Elementa hic an-
fang rines ides dingis. B. Elementa. G.
Les elements, les commencements de
toute chose. Ir. Li elementi. H. Los
primeros principios de qualquiere
cosa.

Ignis, aether Cic. αἰθήρ, αἰὲρ τὸ αἰθέριον ἢ αἰ-
θήρ. πῦρ, αἰθερ Apollonio, & ἔσθ' ὁ πῦρ
Empedocli, sicutum apud Plutarchum ab.
De plac. philo. 1. legendum ex Lucretio, pro
aether. A. L. Das element des feuer. B.
C. Ueberher element des feuer. G. L' ele-
ment du feu. Ir. Il fuoco elemento.
H. El fuego elemento.

Flamma Cic. φλόξ, αἰθερ Tarrhio. A. L.
Flamm. B. Flamme. G. Flambe. Ir.
Flamma. H. Llama.

Iubar, splendor, fulgor ignis. σῖλας πυρὶς
αἰ τοῦ πυρὸς Homero, αὐγὰς ὁ Apollonio,
μακρὰς ὁ Homero, λαμπρὸς ὁ, & ὁ πυρὶς
Apoll. philo. 1. A. L. Schein oder glantz
des feuers. H. L. Schijn oft glantz des
feuers. G. Lueur & resplendisseur du
feu. Ir. Splendore del fuoco. H. Clari-
dad del fuego.

Iubar Virg. pro Lucifero, quod in modum in-
luarum radius diffundat, solis etiam prae-
monitum & Veneris stella, & hesperus,
sed vespere & solis occasu dicuntur. Quosq;
ἀστέρες ὁ πῦρ, & ἄστ' ὅτις ἔστιν ὁ πῦρ.
Lucifer Cic. A. L. Der morgenstern oder tag-
stern. B. Der morgenstern oft dachstern.
G. L' estoile du iour. Ir. Lucifero. H.
Eluzero del alva.

Sidera Plin. Signa conspiciuntur stellis constan-
tis, mundi que affixa. ἀστέρες, ὅτι αἱ
Platoni in Timaeo, quod eorum ortum aut
occasum vertentis anni facies sequatur. A. L.
Stern. B. Sterne. G. Aste, signe
au ciel. Ir. Astro.

Stella Cic. sidus Endom. haec singulari est, nec
alii admittit. ἀστέρες, ἀστ' ὁ Homero. A. L.
Stern. B. Sterne. G. Estoile. Ir. Stella.
H. Estrella.

Sidera errantia Plin. ab incessu sic dicta, quia
nulla minus illi errant. stellae errantes Cic.
sidera palantia Lucret. planetar. πλανή-
ται Plat. πλανήτης & ἀπλανήτης
A. L. Planet schwerstern. B. Planeten.
G. Planetes Ir. Pianete.

Cometes vel cometae Luc. Cic. crinita stel-
la Cic. Plin. horrens erime sanguines, & co-
marum modo in vertice fisside, Plin. stella
comans Ouid. κομήτης Aristoteli. A. L.
Comet. B. Comete. G. Comete. Ir. Co-
meta.

Ayuntamiento de Cádiz. Inane. Lucret. ἀπ' ὅτι ἐστὶν ὁ
Enye-

fallitius hiberno flat. A. z. Südwest wind.
B. Südwesten wind. G. Souest. It. Gar-
bin, ó Lebeche. H. Viento del occi-
dente. in uetnal.

Zephyrus Vgg. Fauonius Eud. qui Subfolam
 auctus perat. Zi ou pge. A. L. Dec west
 wind. B. Westwinde. G. Vent d'em-
 bar, ou d'auai, Ouest. vent d'ouest.
 Ir. Vento di ponente, occidentale. H.
 Viento occidental.

Caurus Virg. Corus Argestes, Iapex Virg.
qui ad occasu altius stat. æry igne, Æry-
wicz Arillot. æry tñc Dignat. Ærywicz
orino Ærywicz Dindus Semo. At. Japex
westwind, B. Nordwesten wind. G.
Northest, vent d'aul. It. Grego, ven-
to gregale. H. Gallego.

Septentrio, A partidos, que á polo per muer-
dianam fforat, àmpia chag. AL. Nord-
wind / ben mitmacht hartwind: fepinde
truhengst: quod frigore erat exariditque in-
mens. B. Nordwind. G. Vent de bi-
ze. Ir. Nora, vento sh bifa. H. Cierço
que corre del norte.

Cecias, Vento inter Austrum & Septentrionem
fluit, quidam, Syrenis, At. stormwind
omni uento. B. Noorden wind ten west.
G. Northuest. Ir. Maeste, ó maes-
tro, vento maestral. H. Viento ma-
estro, viento maestral.

Aura *Urgul. quasi auro t. in iis, proprii matutinus, & ab aurora surgent ventulus.*
 auge. A. L. Einfauster list. B. Coctre ren
 roel windchen. G. Petit vent doux. It.
 Aura, vento piacevole. H. Viento Li-
 uano.

Imber C. *Aquam aquarum è concretis effu-*
sam multibus, ut Arbutus inquit. Luc. Cog-
it quàm Aristoteles in v. accipiat ita pro-
piuma contorta, & maiora stilliticia effu-
sdente, ac inquitur ad terram delata, ut Lu-
Cogit generis locum obtinent. Nè apta sicut
Orpheus pro imbro dicit. A. L. Schlegregg.
B. Blarhregen dicite regni. G. Pluye
espefle. Ir. Pious spella. H. Lluvia
espefle.

Plumia Vieg. Jark. At. Geyhen. B. Geym.
G. Pluye. Ir. Ploua, pioggia. H.
Lluia.

Hecas, pluvia tenuis Virg. Juv. et S. phedri,
Juv. At. Strabonem sputzeren. B.
Strabonem. G. Pluvie menue. IX.

Grangiuola. H. Lluvezita, lluvia pequeña.

Stilla Mart. i. *Auric Snide*, euleypos, ca-
gav, cozzè. gutta Plin. destillans gutta
condensata Plinio dicitur. Al. Tropici
waffertropfi B. Dysdroppei G. Cout-
te. It. Gotta, gioccio, ghiozza. Il Go-
tallo, che casc destillando.

Stillicidium Cr. Seille de teito cadentes. p.
de Gal. A. L. Trans. d'arthraus. B. Hupfe
d'ap. en d'arthraus. G. E. Gout
qui chet d'en haut. de gout. 1r. Gio.
cia del teito. B. Gout del teito.

Stizia Virg. Gotta gelata concreta, de trillo pendula, ac guttatim effluens. *Gutt. exult.*
 At. Sefroznez tropif. *gutt. apif. hengel B.*
 Yfurchelo rufchelo. *tsfioappe.* G. Goute
 gelee, Ir. Gotta gelada, ó giacciata H.
 Goution, note de ruy e de la

Bulla Varr. *Vesicula aqua superflua*. *mu-
sch.* Al. *Wasserblatter-gurken*. b. *Del-
ichen hobbethen*. CAT. Bourrille ou
bouillon. Fr. Ampolla. H. Burbula,
ampolla.

Grando *Virg.* 2^{da} ed. Al. & B. *Gratiol.*
G. *Griff.* Iv. *Tempesta*, grandine. H.
Granizo, pedrisco.

Gelicidium Colum. *en* fr. A. L. Gelfratt
waifer. B. Pfl. Gelfring. C. Gelec. fr.
Grandicello. H. La cayda del yelo d
elada.

Gelu Vinagret. A. L. Cefrepe. B. Doff. G.
Glace, gelce. H. Yelo ó clada.

Glacies Thine. πρυγίαι, γλυκίαι, σιγίαι
 ερύνει Epigr. A. L. Eff. B. Ps. G. Glac.
 It. Ghiaccio. H. Yelo, glada.

Truina Virg. M. cunctis temporibus gela, à per-
rendo dicta. *Tróym.* Al. *tró.* P. *tró.*
rópe. G. Gelee. It. Rugiada, brina Par.
H. Yelo que quema.

Nix Vigil. 2001. AL. Schure. B. Suro
 from C. Neiss Jr. Noug. H. Nique.

Ros Virg. Spine, 11/20/1904. A. L. Taw. H.
D. C. B. C. in B. H. H. C. C.

Tonitrus Cic. tonitruum Plin. tonitru Se-
neca. celi ruina Virg. Regis. At. Tonia-
ber B. Vender. G. Tonneire. Ir. Tuc-
no d' tone H. Tonne.

Falmen *Veg.* trifolium telum pretit. &
trifolium ignis *O. uil.* Sulphur sacrum
Iosephus pro fulmine dixit. Hæc dea Fur-
atæ. namque ait. namque uim uictrix *Lycoph.*

1895, *naeginte Epigram. mēgāte*
die Bide Aristoph. A. Die straat. B.
Blertm. G. Foudre. Ir. II fulmine. H.
 El rayo del cielo.

Enimvero tria genera Suidas & Grammatici
Graecorum nominant: quorum primum sit utri-
usque, quod in magna in terram impingitur,
sive in mare Cadunt: alterum in mare, quod aff-
luit & insulat: tertium in mare, quod illu-
minat, de quibus loquens in nostris
Animadversorum libro annotatimus.

Fulgurum Plin. et fulgetra, fulgur Lucret.
quoniam conuulsionem vocant. ἀστὴρ,
στῆν στήν, λαμπρῶν. A. L. Blitz; wet-
terleuch. B. Weberslicht. G. L' eclai. fr.
Lampo. H. Relampago.

Lux Ouid: lumen *Vulg.* φῶς, φῆς, φῶς per-
tic, φῆς. *Al.* Licht. *B.* Licht. *G.* Lu-
miere. *It.* Lume, luce. *H.* Lumbre,
luz.

Vinbra Cicer. σκιά, εἴδωλον Bacthylii. AL.
Schatten B. Schabouwe, G. Ombre. Ir.

Ombra. H. Sombra.

Caligo Citer. ὀφθαλμοκλινία Νάσιου.
 ἀπὸ ἀπὸ Ἱπποκράτη, ὡς ἔστιν Ἐρῶν. ἀ-
 κτῆ, ἐπὶ χλῆ, οὐκ ἐστὶν ἀχλὺς, γὰρ ἐστὶν, ἡ-
 φος. Α. Γ. Ἰνσὺρμυ, δὲ μὴ. Β. Ὀφθαλ-
 μὸς ἔστιν ὁ φθῆναι. Γ. Ὀφθαλμὸς, ἐπὶ
 νεφροσφῆ. Δ. Βυο, ὁ φθῆναι. Η.
 Ἐκτικότητα.

Tenebræ Virgilio. exsist. A. Tenebræ
fusternus B. Tenebræ. G. Tenebræ. I. T.
Tenebræ. Tenebræ. H. Tenebræ.

TERRA motus *Plin.* terræ qualitatio *Source.*
eq. siccæ, æquæque p. n. *Al.* Erubidem. B.
 Herbaunghe. G. Tremblement
 de terre. *It. & H.* Terremoto.

Terra multumque genera Animantium recen-
set παλαιάς, qui moles immenses propet-
lunt φυσάνη; ἑσμεύουσας, qui obliqui mon-
tes ὑψηλὰς ἐκπλατύνουσας; καὶ ἑσμεύουσας, qui
voragine subita absorbeant terrarum partes;
& ἀνέστησαν, qui magnam quodam terra
vicem quaerunt.

PROXIMUM elementis locum dabimus temporum rationi; quippe qua simul cum exordio conditi mundi imperatorum suum tenorem, unde nomen sortita est, auspiciata fuerit.

DE TEMPORIBVS.

TEMPS *Ce. xuum Virgil. X^{tes}.*
 AL. Zeit. B. Eigt. G. Tēps. It. Tem-
 po. H. Tiempo.

Tempus succisuum Cicer. vel ut Aggen-
 Vicia placent, subseciuntur, quod necessarii
 rebus subtrahitur. *εὐαρίη* or. A. L. *σφενδ*
 zeit. herfür die zeit von notigē gescheyten.
 B. Gistolen zeit. G. Temps desrobé. Ir.
 Tempo rubbato. H. Tiempo tomado
 fuera de otros negocios y haciendas.

Para pro tempore exordia apud Chronographos accipi video.

Seculum vel seculum Sic. pro annorū cen-
turia. uides, *Secula Artemidoro*, quanquam
pro triginta annorum spatio non male expo-
nat *Artemidorus*, & ex *Ouidio* patet in
Sibylla annis. A. I. *Hundertiarige Zeit*. B.
Centigt van hondert jaren. G. *Secle*.
espace de cent ans. I. *Secolo*, *secolo*.
H. *Sieglo*, *edad*.

Al. *Æwig* Immerwährend zeit. B. *Æwige*

Sept. G. Eternité. 17. Eternita H. Eternidad.

Lustrum Lino, Tempus quatuor annorū ex-
 elerius, ita ut quanto anno conderetur lu-
 strum, inde alius obtinuit, ut pro qua-
 quovis sue penitenter de penatur. *Idem.*
 A. Zeit von vier Jahr soll. B. Egt vier
 vier Jahren soll. G. Temps de quatre ans
 complis. It. Lustrum. H. Tiempo de
 quatro años llenos ó passados.

Aut si malimus communem Grammaticarum interpretandi viam insilire, Lustrum tempus. AL. Funstierigo zeit. B. Vñstiarighe tijt/een tijt van vñstiaeren. GAL. Temps de cinq aus. 17. Spatio de cinque anni. H. Espatio de cinco años.

Annus Cic. quasi annulus, quod in se recurrentibus mensibus redeat per sua vestigia. annus vertens Cic. *ἐντελής* Hom. *ἐντελής* ἄλκιος Arato. *ἔτος* Hippoc. *ἐντελής* Orpheo. *ἐντελής* Androcledi. ab annis

- laris mensis dicitur, ob Bacchanalium petulantiam.
- Martius**, à Martin tutela. *μαρτυρία* Atheniensibus, à *μαρτυρία* Sophocle, *μαρτυρία* Macedonibus, *μαρτυρία* Aegyptiis. AL. Der Martz. BEL. De Maertis est de Moerte. G. Mars. IT. Marzo. H. Março.
- Cimbria** *Τορμαμαρ* / quasi aridus mensis, ob vietus in quadragesimali tempore asperitatem ac temeritatem.
- Aprilis**, ab aperienda terra. *ἀπριλιος* Athen. *ἀπριλιος* Mares, quasi gentilis, Cyprus, *ἀπριλιος* Delphi, *ἀπριλιος* Macedonibus, *ἀπριλιος* Aegyptiis. AL. & B. April. G. April. IT. Aprile. H. Abril.
- Cimbria** *Τορμαμαρ* / hoc est, venustus mensis, quod tunc sit formosissimus annus.
- Maius**, à maioribus, vel à Mante Mercurij matre, vel à Maiestate Honorij filia, teste Quinto. *μαϊος* Athen. *μαϊος* Cyprus, *μαϊος* Epiphani, *μαϊος* Aegyptiis. AL. Der May. B. De May. G. Le May. IT. Maggio. H. Mayo.
- Iunius**, à iuvenum honore, vel à Iouenta dea aut à Iunone; unde Iunonius mensis Festo dicitur & Quinto. *ἰουνιος* Atheniensibus, *ἰουνιος* Iosepho & Galeno, *ἰουνιος* Macedonibus, *ἰουνιος* Sophocle, *ἰουνιος* Baetis, *ἰουνιος* Plutarcho, *ἰουνιος* Aegyptiis. AL. Diacimonat. B. Diacimona à repastinatione, uerbis maentis & peccatis in poenitentia mittendis. G. Iun. IT. Giugno. H. Iunio.
- Iulius**, ab Iulij Caesaris natalis die. *ἰουλιος* Athen. *ἰουλιος* Cyprus, *ἰουλιος* Macedonibus, *ἰουλιος* Aegyptiis. AL. Iulimonat. B. Iulimona à feni collectione. G. Iulillet. IT. Luglio. H. Iulio.
- Augustus**, ab Augusto Cæs. Sextilis Horat. *ἰουλιος* Athen. *ἰουλιος* Athen. *ἰουλιος* Cyprus, *ἰουλιος* Aegyptiis. AL. Augimonat. B. Oosimant / vel oosimant / à pomorum proventus & mensis. G. Augst. IT. & H. Agosto.
- September**, à septima classe, quam à Martio, unde annum asphabantur Romani, obtrinet. *ἰουλιος* Athen. *ἰουλιος* Galeno, *ἰουλιος* Baetis, *ἰουλιος* Cyprus, *ἰουλιος* Pergameno, *ἰουλιος* Aegyptiis. AL. Der herbimonaat. B. De herbimonaat / quasi autumnalis mensis.
- Speltimaent / griffimaent** à ferris herdetis maesse. G. Septembrie. IT. Settembre. H. Setiembre.
- October**. *ὀκτωβριος* Athen. *ὀκτωβριος* Baetis, *ὀκτωβριος* Cyprus, *ὀκτωβριος* Aegyptiis. AL. Richimonat / à vandenou. B. Wijnmaent. G. Octobre. IT. Ottobre. H. Oubre.
- November**. *νοβηβριος* Athen. *νοβηβριος* Macedonibus, *νοβηβριος* Cyprus, *νοβηβριος* Aegyptiis. AL. Wintermonat. E. Diacimant / à solenni iugulatione pecorum & boum. G. Novembre. IT. Novembre. H. Novembre.
- Cymbria** *Τορμαμαρ* / hoc est, iugulationis.
- December**, Genialis mensis. *δεκεμβριος* Athen. *δεκεμβριος* Macedonibus, *δεκεμβριος* Galeno, *δεκεμβριος* Iosepho & Galeno, *δεκεμβριος* Aegyptiis. AL. Christimonat / à Christinati die, & wolimonat / quasi luparius mensis. B. Wintterminant / hoeremant / à sistorum generatorem salutem. G. Decembre. IT. Dicembre. H. Deciembre.
- Calendæ Horat.** Primus cuiusque mensis dies, à calando, id est secundo, quod tunc Senatus conuocaretur; vel quod tunc debitorum calarentur per præcones, ad dissoluenda nomina. *καλῆς* Plutar. AL. Der eist tag eius iustitien monat. B. Den ersten barches monat. G. Le premier iour d'un chascun mois. IT. Il primo giorno del mese. H. El primeto dia de qualquier mes.
- Nonæ**, quid ab eo die nouem numerentur ad Idus. *ἡμέρας* Plutar. quantus dies mensis; sed in Martio, Maio, Iunio & Octobri septimæ.
- Idus Cæ.** Octauus dies post Nonas, ab iduando, quod dicitur mensis; unde ab Horatio persplaciter vocatur, *Dies dissident mensis*, & ab Heliaco, *ἡμέρας*.
- Hebdomada & hebdomas Cæ.** *ἡμέρας*. AL. Werben. B. Werthe. G. Sepmaine. IT. Settimana. H. Semana.
- Dies.** *ἡμέρας* Hesiodo, *ἡμέρας* Callimacho, *ἡμέρας* Aristot. AL. Tag. B. Tagh. G. Iour. IT. Giorno, di. H. Dia.
- Diesciuius Plin.** qui va niti quatuor heras complet. AL. Wurgerlicher tag. B. Vonde volle tagh.

Dies comitialis *Cicer*, quo sunt comitia, aut quo convenitur ad ferendum suffragium. *Septuaginta sex dies, quibus sunt, AL.* Ein landtag / reichstag / ghesetzter tag dem landtag gehaden: oder landes gemeindt zuerfamten. *II.* gheschachtag / oft landtag. *G.* Jour appointé pour consulter des affaires. *It.* Giorno di consiglio, di consistorio *Roma.* *H.* Dia de consejo.

Dies fastus *Quid.* iudicialis, *Septuaginta sex dies, quibus sunt, AL.* Men videt, quo ius exercetur. *AL.* Tag dar an man gericht halter / gerichtstag. *B.* Gerichttag. *G.* Jour plaidoyable, ou de plaider, jour de rolle. *It.* Giorno di giustizia, giorno di lictigar. *H.* Dia en que es licito juzgar.

Dies nefastus *Quid.* quo nefas erat prateriri verba profari. *AL.* Aufgeschlagen oder beschloßte rechte tag: daran man kein recht geyet / festtag. *B.* Waraltie. *G.* Vacance, jour ferié. *It.* H. Vacantia.

Dies ater *Verg.* infelix. Diem religiosum atque dei infamem & infautum amittit *Domatus.* *Septuaginta sex dies, AL.* Unglück / afftiger tag. *B.* Unglücklicher tag. *G.* Jour malheureux. *It.* Giorno malfortunato. *H.* Dia de desdichado ó aziado, ó malanenturado.

Dies natalis *Cic.* natalis, & natale, & natalitium *Cic.* *Plin.* *Septuaginta sex dies, AL.* Tag der gebort / gebortstag. *B.* Gebortstag / tag der gheboorten. *G.* Jour de la natiuité. *It.* Giorno de la natiuita, natale. *H.* Dia del nascimiento de cada vno.

Dies lustricus *Suetonio*, quo lustrabatur infans, namque illi creabatur, ita nos appositè vocabimus diem, quo ritibus per lustrationem vnde natus occupat. *Septuaginta sex dies, AL.* Der taufstag. *B.* Taufstag. *G.* Jour du baptême. *It.* Il giorno del battesimo. *H.* El dia del baptismo.

Dies emortalis *Plauto*, Dies quo quis diem obit. *Septuaginta sex dies, AL.* Tag des tods. *B.* Tag des tods / sterbtag. *G.* Jour de la mort. *It.* Il giorno de la morte. *H.* Dia en que muere cada vno.

Dies criticus, vel decretorius, apud medicos, quo exitus aut salus nota apparet. *Iulianus* *Libio*, quasi iuris statio, ubi à iure

relinquitur iudex.

Dies intercalaris *Plinio*, infititius *Fid.* quod quarta qualibet anno intercidit & interfertur. *Septuaginta sex dies, AL.* Zugersetzter tag / schalt tag. *B.* Schickeltag. *G.* Le iour de bissextie. *It.* Il giorno intercalare, ó il giorno del bissesto. *H.* El dia que se entrepone en el bissesto.

Dies caniculares, quibus flagrat Sirius, signi rabiosi tempora *Horatio.* *Septuaginta sex dies, AL.* Die hundstagen. *B.* De hunds daghen. *G.* Les iours caniculaires. *It.* I giorni caniculari. *H.* Los dias mas calorosos de todo el estio, los caniculares.

Dies Dominicus, vel solis. *Septuaginta sex dies, AL.* Sonntag. *B.* Sonndag. *G.* Dimenche. *It.* Domenica. *H.* El domingo. *Ang.* Sondaye.

Dies Lunæ *Septuaginta sex dies, AL.* Der montag. *B.* Mandag. *G.* Lundi. *It.* Lunedì. *H.* El lunes. *Ang.* Mundaye.

Dies Martis *Septuaginta sex dies, AL.* Dienstag. *B.* Dienstag. *G.* Mardi. *It.* Il martedì. *H.* El martes. *Ang.* Tvedesdaye.

Dies Mercurij *Septuaginta sex dies, AL.* Mittwoch. *B.* Miensdag. *G.* Mercredi. *It.* Mercoledì. *H.* El miercoles. *Ang.* Vvendesdaye.

Dies Iouis *Septuaginta sex dies, AL.* Donnerstag. *B.* Donnerstag. *G.* Jeudi. *It.* Giovedì. *H.* El jueves. *Ang.* Thursdaye.

Dies Veneris *Septuaginta sex dies, AL.* Freitag. *B.* Freitag. *G.* Vendredi. *It.* Venerdì. *H.* El viernes. *Ang.* Frydaye.

Dies Saturni, vel sabbati. *Septuaginta sex dies, AL.* Samstag. *B.* Samstag. *G.* Samedi. *It.* Sabato. *H.* El sábado. *Ang.* Saterdaye.

Dies iusti *Agellio*, qui confesso arti concubantur conjugande pecunia causis, quibus nihil cum eo agi luebat. *B.* Wafferringsdaghen.

Ferix, Tempus quo negotia forensia & iudiciis super sedebant. dies otiosus *Cicer.* *AL.* Feiertagen. *B.* Wierdaghen / vacantie daghen. *G.* Vacances, iours feriez. *It.* Ferie, vacantie. *H.* Vacantias. *Ang.* Holydaye.

- publicè dicendo cessatur; sed religione quadā
& tristitiam malorum expellatone adductum;
ut ē Luciano & Lino facile discas, si velu-
ita ut toto errant celo Grammatici, ad otū
illud serationē à litibus, vocabuli vix tra-
hentes, itaque iustitiam fuerit, ubi ciuitati
sacris interdicitum est, aut resp. oppressa.
- Feriz anniuersariæ** Cic. vocabulo, statæ vel
statuæ Macrobio, quæ statos habent dies,
mensisque quantamuis recurrentes: qualis Na-
tali Christi. **AL.** Ghesetze vnd gewisse
sestagen. **B.** Sefette hierdagen/cybinar-
tie seestien. **G.** Festes ordinaires. **IT.** Fe-
ste ordinarie. **H.** Fiestas que no se
mudan.
- Feriz conceptiuæ** Macrobio, quæ quantamuis
conspiciuntur in dies certos incertæ: cuius-
modi nobis est Paschatis festum. mobilia
festa vocant. **AL.** Duffet sepetag. **B.** Wer-
lopende seestien. **G.** Festes mobiles. **IT.**
Feste mobili. **H.** Fiestas mudables y
voluntarias.
- Feriz imperatiuæ** Macrobio, quas magistra-
tus pro arbitrio induit, ob victoria nuntium
aut principis salutem. **AL.** Sefetrag auff
jussellender nott gebotten. **B.** Seshoden
hierdagen. **G.** Feste ordonnee pour
quelque suruenue. **IT.** Festa comman-
data. **H.** Fiestas mandadas.
- Feriz esuriales** Plauto, vñgros iñelpes. **AL.**
fastag. **B.** Daffelbach. **G.** Jour de ie-
une. **IT.** Giorno di ieiunar. **H.** Dia para
ayunar.
- Feriz prædicanæ**, vulgò dies vigiliarum,
quæ solennes ferias legitimas præcedunt. **AL.**
Heiltgabend. **B.** Heplichautont oft basfel-
bach. **G.** Vigile. **IT.** & **H.** Vigilia.
- Dies integer** Hor. solidus Eid, quo nihil cibi
potusue gustari quispiā, id enim est Frau-
gere diem, Eodem.
- Dies compitalitius** Cicer. Festus dies, qui deo
compitiuorum præstiti celebrabatur. Equidem
non alium fuisse autumō, quāmi qui ence-
nia, quasi initiales ferie, luden dicebatur, ab
initiatione templi, & xgix. dedicationis
festum nuncupans. **AL.** Kirchweihung.
B. Keermise. **G.** Dedication de l'eglise.
IT. Dedicatione della chiesa. **H.**
Dedication de la yglesia.
- Sigillaria** Sueton. Dies quibus sigilla & ima-
gunculæ venduntur; id quod hodie compitali-
tius fieri consuevit. **AL.** Wten wan dan doge
- liendwerck berkeuse. **B.** Alfenen de poppru
berceopt.
- Nundinæ** Cic. Dies paganorum & insistorum
mercibus dicati. totidie. **AL.** Jars
markt/mess. **B.** Jaermarcht/messe. **G.**
Foirs, narchie publicqs. **IT.** Fiera.
H. Feria. ó mercado.
- Natalis Christi.** Sioqēna Nazanzen, & i-
vñgix nū owtēge Eidem. **AL.** Christus-
tag/winnacht quod noctem diemque epu-
lari consueuerant olim Germani. **B.** Kerst-
dach. **G.** Jour de Noel. **IT.** Natale, il
giorno della natiuita di Christo. **H.**
El nascimieto de Christo, natiuidad.
ANG. Christmuss.
- Epiphania.** regalia. Sioqēna nū & iñgix nū
qōrtur iñtō Nazanzen, quod presentia
sua tres Magi attestati fuerint exortu; ser-
uatori Christi. alcerum fluxisse opinor ē con-
suetudine accendendi candelas totidem, quæ
suoere Magi: qui mos passim obseruatur nul-
lu in locu. **AL.** Wep kumignatag. **B.** Wite
cōtingenbach/berthendach. **G.** Le iour
des rois. **IT.** Il giorno di re re, ó ma-
gi. **H.** El dia de los reyes. **ANG.** The
dortien dayes.
- Purificatio, lustratio, lychnocata.** λυχνό-
τατα, Herodoti voce, λυχνότατα. **AL.**
Lichtmess. **B.** Lichtmisse/onse lieue vñg-
we lichtmisse. **G.** La chandeleuse. **IT.**
La purificatione. **H.** La fiesta de la pu-
rification. **ANG.** Kandelmes.
- Cineralia.** ita nomina primum diem incipien-
tis quadragesime, quo frontes cinere illinun-
tur, fabulæ fragilitati humana documento,
ut cogitemus à quibus initiu orti, ad quæ
non superbiā intumescamus. **AL.** Wep
aschttag den aschen mittwuch. **B.** Wep
aschdach. den aschenwoensdach. **G.** Le
iour des cendres. **IT.** Il giorno della
cenere. **H.** El dia de las cenizas.
- Orthophoria, ramalia, verbenalia** Bud. & i-
vñgix, à palmariū ramu, quos Christo ob-
uiam prætulero Iudæi. **AL.** Wep palmen-
fontag. **B.** Wep phlmsendach. **G.** Pasque
fleurtie. **IT.** La dominica delle palme.
H. El domingo de las palmas.
- Soteria, parasceues dies.** σωτήρια. quod is
dies salutare piaculū pro nobis cruci affixum
Christum & oblatum tulit. **AL.** Wep
kerstsesttag. **B.** Wep goede vñgach. **G.** Lo
vendredy saint. **IT.** Il venerdì santo.

Nox. *B. Nacht. G. Nuit. Ir. Nocte, notte. H. Noche.*
Nox intempesta *Virg. nox concubia Plin. concubia Plauto, noctis meridies Var. rani, & noctis silentium Ludo. ἀγέφυγε & ἀγέφυγε, & ἰδία, a terroro, ὅτι ἀγέφυγε, ἀγέφυγε. Al. Wirtnacht. B. Mitternacht. G. Minuit. Ir. Mezza notte. H. Media noche.*
Gallicinium *Apuleio, Quarta vigilia noctis, quando aurora nuntiat cantu gallus. ἀλ- κηπὶ ὁσεία, ἀλκῆ, ἀλκῆ. Al. Die zeit wenn die hahn krechelt. B. Als de hane reapt. G. Quand le coeq chante. Ir. Quando il galle canta. H. Als que el gallo canta.*
Neuissens perperam pro media nocte exponit, non sit sub finem noctis.

Nox sublustris *Horatio, sideribus illustris*

Tacito. Al. Heptechte. B. Stercklicht weder. G. Vne clarenuit. Ir. Nothe chiara H. Noche clara.

Nox illunis *Ampuliano. pro obscura, qua non luet luna. ἀπὸ τοῦ τοῦ, & ὁσεία. Al. Nacht on monschepn vnd finster. B. L. Nacht sonder manschepn. G. Nuit sans lune.*

Hora *Cic. ὥρ. Al. Stund. B. Cen ure, ope stonb. G. Heute. Ir. & H. Hora.*

Sesquihora *Plauto Juniori. Al. Zuperthalb stund. B. Muderhalf ure. G. Vne heure & demie. Ir. Vna hora & mezza. H. Vna hora y media.*

Momentum *Hor. momen dicit Lucretius, pro minimo temporis intervallo. ἀρχή. Al. Augenblick. quasi oculi nictum dicit. B. Oghenblick. G. Moment. Ir. & H. Momento.*

DEDIMVS igni domitori cinium, & aeri laxo illi ventorum regno, suas cui- que proprias appendices: nunc terram genitricem, & secundum elementum aqua, suis ornamentis, ne fraudari se querantur, amicitias, ne contentioni locus sit, utq. vniat amicitia, que dissidium separavit. quod Empedocli dictum Plinius ille magnus tribuit.

TERRÆ, AQVARVM, LOCO- RVM QVE VOCABVLA.

MVNDVS *Cic. orbis Plin. orbis ter- ræ Cic. quicquid calo ambiat. ὁλκῆ, ἀπὸ τοῦ γαίης Homero, ob rotunditatem. Al. Die welt. B. De werelt. G. Le mō- de, l'univers. Ir. Mondo, l'universo. H. Mundo.*

Tellus *Plin. terra Cic. humus Seneca. γῆ, γαίη, αἶα, ἡ γῆ. Al. Arden- tedra das erdrich. B. De aerde dat aertrich. G. La terre. Ir. La terra. H. La tierra.*

Continens *Plinio, Terra que absque marina navigatione commutari putatur in tres mun- di partes. terram firmam nuncupat. ἡ γῆ. Strabon. Al. Stet erdrich. B. Was ist. G. Terre ferme. Ir. Terra ferma. H. Tierra firma.*

Regio *Cic. tractus Eud. plaga Seneca. χώρα. Al. Landschaft gegne. B. Landschaft/contrepais. G. Region, contree, pais. Ir. Paice, contrada, regione. H. Re- gion.*

Prouincia *Cicer. Regio procul bello acquisita, quo prator cum officio mittebatur. ἰωνία, χώρα. Al. Vogtep benogtet landt. B. Voortschap prouincie. G. Prouin- ce. Ir. & H. Prouincia.*

Satrapia *Plin. vocat Herodoto forte, quod pe- culiaries habeat leges. ἰωνία, prefectura. Al. Furstenthumb. B. Landschaft vogt stendom. G. Seigneurie. Ir. Principato. H. Principado.*

Regnum *Cic. quod regionibus continetur, ve- que parit. βασιλεία. Al. Rynigreich/ reich. B. Rychte coninkrycke. G. Royau- me, regne. Ir. Reame, regno. H. Reyno.*

Ditio *Cic. in qua dicere ius qui potest. impe- rium Cic. διακρίσις Xenop. Al. Over- schaft/gebiet gewalt/gericht. B. Berre- schappne ghebiert gewelt/dominance. G. Seigneurie, empire, domaine. Ir. Si- gnoria, impetio. H. sehoria.*

Territorium *Cic. Pomponio, Vniuersitas agre-*

Scopulus Ovid. saxum Virg. Mons saxosus, seu rupes à montis eminentia. Ovidius lib. 1. art. 1. in Apollonio, pex in Thucyd. ad eunus montatium. in Virgilio dicitur:

Specula Virg. Locus editus quicunque, unde
speculari quis potest, *metaphorice* Horacio,
Sed non Luano. A. L. Ung infantis
wart, oder hebes oith schautum. B. C. E.
warttrogen roetgen. G. Bessroy guet.
I. r. Specula guardia, torre di guardia.
H. Alalava guardia.

Del *fiume* *interrante* *maris* *fummo*.
 παχὺ ἐν ἡμῖν, quasi παχὺ ἐστὶν, sic ἡ ἀπὸ
 μέρους Ἀνατολῆς ἀπὸ τοῦ ἡλίου, ὡς ἐκ τοῦ
 πύργου, quando sub aqua a parte later. A 1.
 Dell' *schiofen*. B. *hoofte* *duppe*. G. *Ro-*
chier, *escuel*. 1r. *Sco*. *lio*. H. *Roca*,
peña.

specula Luceo, pro luce, unde indicium fit ac-
cessu igni. πυρρῶν, πυρρῶν, πυρρῶν.

dux Virgil. Patra in littore aspera: vel, ut
 alij nomen scopuli aut saxi, ut dicitur. A. L.
 Die scherpe eines schiosins B. Dehar-
 pe cluppe oft strande / oft een scharpen
 boech van een cluppe. C. La pointe &
 la pointe d'un tochier. It. La punta
 del icchio. H. Roca ó peña aspera.

Hinc non discrepat nuntius Pharus, cuius
vici sunt multarum nauum casus, nec est
edere ad praesentanda roda, teste Plinio, hoc
tantum discrimen est, quod Spicula vici
sa loca medietatem & aduersus hostem
Phari vero in maritima, & ad indicandum
suis externique portum, tutumque accessum
ut ego existimo. Quaeque Herod. A. 1. Tim
nen bar assif man ligit wer komme. B. 1.
Dierboete-haechen. G. Elchauguette
fanal. Ir. Faro. H. Faron para lumbre
de los marneros. atalaya.

Crepidio Vergil. Extremum siue ora abrupti
Lapsus ageris, i. orae. Scipio E. i. p. r. u. i. p. d.
Homero. Nebrisensis Grammaticus non par-
nitendus crepidinem expanat saxorum pro-
moient. A. I. Oberhangender schiefen B.
Oberhangende cluppe. G. Roehier pan-
chant. It. Rocca pensiva, o pensile, o
pendente. H. Peña entiscada.

Ignis speculatorius vel specularis *perire*.

capitulum Quint. Locus praecipuus, unde
facile quis praecipere aliter possit. *Nymphae* Her-
mingeri, *Ambrosii* Celsi, *Injura*, quae
Eryx Babilonae, At. Em ghiflorij
Graeth ghreiflich zu vallen. B. Repre-
sentat. ferge plaetse. periculosus est se-
ghetich om af te vallen. G. Lieu haut &
dangereux de cheoir. I. Luoco alto
& pericoloso da cadere, luoco preci-
puo. H. Lugar peligroso para caer.

ἄσπετος, ἀσπετος, ἀσπετος ἀσπετος
 ἀσπετος, ἀσπετος, ἀσπετος ἀσπετος
 ἀσπετος, ἀσπετος, ἀσπετος ἀσπετος. Α.Ι.
 Hoher wasser frut. B. Herberten wasser
 G. Le feu de l'eschaugnette. I. I.
 fuoco del faro. H. Lunbre del faron
 Ignes missiles, qui per trunaplum aut pulve-
 re in gaudia funduntur. B. Fuspen G. Fu-
 sees.

lebra C. affretum Louis. iniolens lo-
cus Salustius. Affert & magnale lo-
cus fuit non potest transmutare. Inuolens
puz. Inuolens. Inuolens. Inuolens.
maz. A. L. Clanch schosar. Inuolens. B.
Nonwe in ouglia plactse in flemm.
ethrich G. tieu alpre. It. Luoco aspe-
to & roccioso. H. Camino pede
prose.

Tesqua Lucano, Cic. *Inculca & diffusibiles*
arsis in pueris, χροικ Duf. A1. C
 ede e ranche uirde. B. Milbe runth
 quast en woefi lant. G. Lieux alpres. H
 Luoghi alperi & rudi. H. Lugar d
 no le puede andar ny morar.

Promontorium Plin. Mons in mare excurrens, è promontorio, à l'exception de St. Paul. Apollon, Ἰσθμὸς Ταύρας, πρὸς τὴν ἀγ. ἐκείνην, quod variis ventis et motibus fit ἄνεμος, χύμα. A. L. Völsberg. B. Joost pr. G. Promontoire. Fr. Capot promontorio. H. Cabo de tierra.

[illegible]

Fodina Plinio, unde aliquod effoditur. *Σταυρος*
 Al. Erigerub. B. Mine creidgrauen. C.
 Mine. It. Minera H. Minero.
 Aurifodina Plin. aurarium metallū E.
 auraria Tacito, ubi aurum effoditur. *Σταυρος*
 Theophr. *σταυρος* Strabon. A.
 Goldberth. L. Seutberg goutgrauen e.
 mine du gout. G. Mine d'or, mine

Paſcuum *Hor.* *ubi pecora paſcunt.* *usque, Bo-*
scus, usque, 3a. A. *Heid-widgung,*
allment B. *Wepde* C. *Pastorage* *pastis.*
It. *Paſcolo* H. *Lugar o campo do se*
paſſan las beſtias.

Pratum Cae. in quo ad percipiendum fructum
fidei duntaxat opus est, quod sine spe para-
tum sit, ubi quadrupedes degunt, dicitur, in-
dies 255. Item Strabo, περὶ αὐτῶν, πῶς
σείν. Barquet, μὴ αἶ. At. Wisen mat-
ten. B. Veeme Wisen hepsant. G. Pré. Ir.
Prato. H. Prado.

Arum Varr. cultum *Verg.* nostra generi.
quod aration est, necdum farū. γῶνι, ἀρου-
γ. At. Oeceter arher. B. Shear de aes-
her/boulant. G. Terre labouree presie
à lemer. Ix. Tetra laurata per seminar.
H. Campo que se labra para sem-
brar.

Seget Virg. quadratum satum est. ægypti.
A. Saat geseyter acher. B. Saat ghes
saeyten gheboumet laut. C. Terre la-
bouree & semee. D. Terra lauorata
& seminata. E. Tierra barnechada
para sembrar.

Seges tellibilis Plin. que reuerminat, & in
sequentem annum fecunda reficit. *Παραλαβή*
Quid agat. A. Frucht der erden sa
bott samen der verganghen iars kumbt
one sapen. B. Coopen bat opcoem baut
fact des verganghen taers. G. Fruit de
terre de la semée pallee sans semer.
I. Frutto che nasce del seme del an
no passato. H. Grano que nae del
sembra to del año pasado.

Sementis *Pisus*, satio. $\alpha\pi\sigma\alpha\zeta$. A. L. Saat/
fening B. Saepinghe. G. Semaille. Ir.
Seme. H. Sementie.

Paxidium Cicer. *Possessi*: tam urbana quam rustica, *possession*. A. L. *Uigend gut* erbgut. B. *Erue*: *horne*: *liggende goet*: een stuk land. G. *Heritage*. *possession*. I. *Heredita*. *possessione*. casa nella terra o in villa. H. *Heredad*. *possession de terra*. *heredad en poblado*. o en el campo.

Pradium clientelare, *vel* beneficiarium
Budes, colonia Paulo, quod vel *est* feudū
et barbari dicunt. A. Tehen/tehenhoff.
B. Leen/leengoet leenhoffede. G. Fief.
Ir. Fendo.

Pardium optimo iure *Cicero* dixit, quæ vul.

ga alodialia bona, quæst alodialia, nomen
nautur, quod in eorum tandem auctor non
veniat. A. L. Dignitate vobis fere sedige
gutter. B. Dignitate vobis alodialia bona.
G. Biens francs & alodiaux. Ir. Beni
franchi & alodiali.

Hæredium Viro, *Prædium à minoribus re-*
lucti per manus traditum, A. L. Eriguit, B.
Erfgoet, erfhoeftebe, erf bar op den ent-
fen feen ſtraft, C. Heritage, I. Heredi-
ta, heritagne, H. Heredad.

Fundus Horat. *Possessio tantum rustica*. 2^a
 eis. At. Sur außerhalb der stat. B.
 Ein horte oft hofiede. G. M. taine It.
 Poſſeſſione in villa H. Heredad o
 poſſeſſion de tierra en el campo.

Villa Cier, Virgil, *Damur to fundo collocat*,
 Irmus, A. L. Meyerhoff batorenhoff, R.
 Lanthup, pachhof pachere hup, bor-
 ten hup, G. Feine, It. Villa, H. Calá
 en la heredad del campo.

Sulcus Cic. Lanius vomeris facta. αὐτὰρ ὁ
αἰνῶς, τὸν οὖν ἀπὸ τοῦ Ὁμήρου, ὅς ἐστι
Theor. schol. Al. Fugren artherfuhren.
P. Een booge ofstreef. G. Ray on. It. J
H Sulco.

Porca Varr. Colum. Terra inter sulcos dicitur
elata, quod ea segetis frumenta porrigat, et
quod aqua per arceat. A. L. Fuhrenwelle
le bubble zwischen zweyen fuhren. B.
De verbeuen arde tuschen twee bou-
ren. G. Seillon, terre eleuee entre deux
rayons. It. La terra che resta tra dei
solchi. H. Tierra que queda entre dos
sulcos.

Verfura Villano, vbi fulcus definit, & vna
alter incubatur. *capiti, Besen:* Al.
Umhüllung der oeffen am end der at
herfuhren. B. Umhüllung für dornen.
G. Reuerfure. Fr. La volta. H. Bucka.
o torcedura.

Gleba Czer, *Gleba terra durior*. Böcker, *Bo-
la*. A. l. Erdbstol / ein Klumpf oder
klumpf erden. B. Clemp / cluyte / cluyt /
hardachtriche aerde. G. Motte, glafon.
I. r. Zolle, zoppe. H. Terron de la
tierra.

Cespes viuus Virg. gramineus cespes Ouidius, viridis Virg. *Silv.* Terra simul cum herba effossa. At. Synnet posch. B. Synne no soedse/ten groene ruseh. G. Blette de teete verde. I r. Cespo, d'cespue de l'herba

d'herba verde. H. Cesped que verdea. Cespes bituminosus, i.e. gleba fossilis, v. ca; potest in eo iudicio, cesses qui terra alicubi fossus, solique excolitur, pro ignis formis est, cui bituminus sulphurisque ingens esse, loquatur pallor quem conelut assidentibus, & ardor. Sacchari Cesp. B. Cursi est toff.

Ager proscinditur Lucretio, cum prima operatur. A. L. Ersilich byachen. B. Voeg d'eerste reyse erren. G. Labourer pour la premiere fois. It. Lavorar la prima volta. H. Alcar baruecho.

Offringitur ager Varr. ubi iterum aratur. A. L. Aufgeschlochen arher widerbyachen. B. Enn gheploecht lant wederom ploeghen. G. Derechef labourer. It. Lavorar pur altra volta. H. Arar otra vez lo arado.

Laturager Varr. Culum. cum tertio aratur in solo semine, simulque & semen obruitur, & colligitur derumande aqua pumia comparatur. A. L. Subien wasser subien marten. B. Acherwoogen maken. G. Faire des seillons. It. Far e solchi d'acqua. H. Emelgar lo arado.

Ager occiditur Cic. quando comminuantur glebula, & quasi occiduntur, secundum Varro nem; sine quod occidatur satum, secundum Cicero nem. S. S. S. A. L. Die schelen terbetchen eggen. B. Egghen de cluyten byechē. G. Elmotter, rompre les mottes. It. Romper le zolle. H. Quebrar terrones.

Runcatur ager Plinio, cum inutilis herbarum lumnies collitur. & runcatur, quod exherbare Columella etiam dixit: runcatur Theophrastus. A. L. Erseuberen. B. Wieden het oncrupen wtutreiben. G. Seifover. It. Estirpar l'herba trista. H. Roçar.

Sarritur ager Plin. cum sarculo funditur, quod Horatius dixit, sarritur, sarritur. A. L. Terten hacken erhacken. B. Omfpiercken omgrauwen omghacken oft beluch. G. Sarclet. It. Zappare, o sarchiare. H. Escardar.

Arbustum Culum. arbustinus locus Eld. arboretum Agell. Amicitia, utilitate gratia constitutis arboribus locus. & o. & o. Poll. S. S. S. A. L. Baumgart. B. Boongaert. G. Vergier, pate d'arbres, lieu planté d'arbres. It. Arbor, arbuolo. H. Arboledo.

Arbustum Virgil. pro siluola refectarium arborum.

Frutetum, frutescens Culum. Locus fruticibus constitutus. & o. A. L. Ghesland, ein orth da vill stauden geplanzt sind. B. E. plant se met yeten ende spruyten beplant. G. Lieu où il croist force arbrisseaux. It. Luoco piantato da piu arbusecelli. H. Maleza, brecha.

Seminarium Culum. plantarium Plin. Locus novellus arbustulus constitutus: unde plantaria transferuntur, loci est, novella plantae. & o. A. L. Ghesland, ein orth da vill stauden geplanzt sind. B. E. plant se met yeten ende spruyten beplant. G. Lieu où il croist force arbrisseaux. It. Luoco dal quale si transferiscono le piante in altro terreno, luoco delle plantefine. H. El almaceiga para arboles.

Viridarium Suet. Locus plantis semper viridibus constitutus, & o. A. L. Ghesland, ein orth da vill stauden geplanzt sind. B. E. plant se met yeten ende spruyten beplant. G. Lieu où il croist force arbrisseaux. It. Luoco dal quale si transferiscono le piante in altro terreno, luoco delle plantefine. H. El almaceiga para arboles.

Nemus Cic. tempe Virg. Arboribus constitutus locus, amantissimus, vivens, opacitate umbrosa, frigiditateque gratus. & o. A. L. Ghesland, ein orth da vill stauden geplanzt sind. B. E. plant se met yeten ende spruyten beplant. G. Lieu où il croist force arbrisseaux. It. Luoco dal quale si transferiscono le piante in altro terreno, luoco delle plantefine. H. El almaceiga para arboles.

Silva Virg. quae hyle, id est materia lignis, abundat. & o. A. L. Wald. B. Woud, besch. G. Bois, forest. It. Selva, bosco. H. Bosque de arboles.

Silva cadua Plin. quae succiditur ad usum. & o. A. L. Wald. B. Woud, besch. G. Bois, forest. It. Selva, bosco. H. Bosque de arboles.

Concades Tacito, Rami arborum caesati. A. L. Abgehaten hannaften. B. Tacken ban boemen asghouwen. G. Branches d'arbres coupees. It. Rami d'alberi tagliati. H. Ramos de arboles cortados.

Salus Virgil. Denfas silva & opacior, in qua alluat,

- elimare, pascique solent fera. vān, dypmēt, ēp̄zē, dypmēt.* A.L. Forest/dichter/wildier wald. B. Dichter wout/forest/dicht bosch. G. Forest/bois espes. Ir. Salto, gran bosco. H. Salto.
- Roborarium** Agellio, vinarium Varr. Septuā ē roboreis tabulis, intra quod cerui & fera includuntur. Inq̄is p̄tē Varr. dyp̄p̄k̄m. A.L. T̄ytergarten. B. Sen war rander/etn p̄tch̄ deoy wilt. G. Gareone, parc à nourrir bestes sauvages. Ir. Luoco doue si tengono le bestie selvatiche. H. Bluar.
- Lacus Cic.** Denſa int̄ctū arboribus silua, numini consecrata, ac propterea incidua, dicta quod non luceat, non autem quod ibi sint lumina religionis ergo, que luceant, ut voluere quidam. r̄k̄l̄p̄ot, d̄roze Thucydadi. A.L. Baumwald. B. H̄eplich bosch. G. Petit bois espes consacré. Ir. Bosco sacro, luo. H. Bosque consagrado.
- Lacus non male dui posse videtur, meo quidem iudicio, cernobium siue conuentus, quo nomine hodie vocatur, quod ea arboribus, hincque undique ferme vestri videamus, testī nonis ac documento esse poterunt Ciceronis verba ex oratione pro domo sua, ubi ait: Manij domum, cuius qui regnum appetisse est indicatus, domum cuersam duobus lucu consuetutis videtur.** A.L. Ein Kloster im wald. B. Ein cloister im bosch. G. Un cloistre au bois. Ir. Un conuento ó hadia nel bosco. H. Un monasterio en el bosque.
- Pomarium Quid.** Locus non amaranitatis modo, sed & fructuum gratia, cunctis omni felixum arborum genere. Sospiter Charisius contendit pometum dici, ubi poma gignuntur, ut Ometum; ac pomarium, ubi afferuntur, ut Penarium. ēp̄zē, ēp̄zē, mēlēs. A.L. Baumgarten. B. Bogaert/ost garden. G. Pommeraye. Ir. Pomaio. H. Huerto plantado de manzanos.
- Hortus Horat.** pro eliterio & herbis instructo & florido. x̄m̄p̄ot, p̄m̄b̄zē A.L. Krautgarten. B. Crupthos tupa Hell. G. Iardin aux herbes. Ir. Giardinetto d'herbe. H. Huerto para ortaliza.
- Horti, p̄m̄als mup.** Cicer. arboribus consiti ad voluptatem amaranitatemque. r̄m̄ḡs d̄v̄oze, x̄m̄p̄ot. A.L. Lustgarten/baumgarten. B. Virgetum Virg. Virgu ad alligandas vires aptu
- Specthos/Iusthof.** G. Iardin à plaisir. Ir. Giardino di piacere. H. Iardin para plazer.
- Horti Adonidis,** qui temporaria opera per astatem sunt, & pauculo diebus enati nunguē sp̄l̄t̄culo oculos pascunt, suffundunturque de laquearibus, crulo sili di inoblongam formam produsse, oculis per mettas radicibus inuorem sufficiente. x̄m̄p̄ot d̄v̄oze d̄e Plat. & Theophrasto.
- Horti imaginarij,** qui in fenestris in imagine hortorum quotidiana plebs urbana oculis rera prabent, ut Plinius lib. 19. cap. 14. loquitur. B. Blomporten/reclen oft tellen met bloemen aube andee wetriethende crupden.
- Horti penſiles Plin.** qui su pra aedificia aut columnis suspensi commentum: inuentum Semiramidis, Cyrene. x̄m̄p̄ot, p̄m̄b̄zē, ēp̄zē, ēp̄zē Strab. x̄m̄p̄ot uisq̄m̄ Epigr. A.L. Garten auff heusen oder gheueiden. B. Een hofken bouen opt huys. G. Iardin sur la maison. Ir. Giardinetto nell'altana. H. Iardin sobre la casa.
- Pulvinus Plin.** areola Colum. puluini torus Plin. dorsum Virgil. dicit. 'Donant paulo aliter exponit quam Scvius, secus editum in quē alla consendit. Eminentior in horto terra, in qua semina de panguntur & sp̄m̄ot. A.L. Garten beth. B. Een betbetten. G. Planche de Iardin. Ir. A partamento delle herbe. H. Era para sembrar ortaliza.
- Vinea Cic.** vinetum Statio, Folio. āp̄m̄p̄ot, āp̄m̄p̄ot, x̄m̄p̄ot Lucili. āp̄m̄p̄ot. A.L. Weingart/rebgarten. B. Weingaert. G. Vignoble, vigne. Ir. Vigna. H. Viña, viñedo.
- Dumetum Virg.** senticetum Plin. spinetum Virg. d̄m̄p̄ot Nicandro, ēp̄zē, ēp̄zē, ēp̄zē. A.L. Dornbusch/dornigast/bescher wald. B. Dornhage/dornbusch/dornelbosch. G. Bouffonnier, ronciet, espinaye. Ir. Spinetto, dumo di spine. H. Espinal.
- Arundinetum Plin.** d̄m̄p̄ot, d̄m̄p̄ot. A.L. Strohbusch. B. Strohbusch. G. Lieu où croissent les roseaux. Ir. Luoco doue crescono le canne. H. Cañaueral.
- Caretonum Virg.** Locus carum prouentibus siliis. B. Heilamwehre.

- optis confusus locus: p̄cedit. **Al.** Ein oeth
mit bindersfecken die reben auff zu bin-
den. **B.** Eenbosch. **G.** Lieu planté de
verges à lier les vignes. **Ir.** Luoco
douetrescono elegami delle vigne.
H. Lugar do secrian vergas.
- Virgultum Virg.** Multitudo fruticum pullu-
lantia, p̄mit Dionysio Afro, οὐτὰ χθου-
μαλῆ, & Ducaresin Eustath. παρὰ τὸν ἴον.
Al. Gesteus nidera brunde. **B.** Berghs
boomheue/een hoop tonghe spuyten. **G.**
Petits arbrisseaux ne produisants que
verges & houssines. **Ir.** Piccioli ar-
bustelli, che nō producano altro che
verghe. **H.** Matas de varas o vergas.
- Salicium Cic.** Salicibus confusus locus. **Ir.** Sal-
Al. Ein oeth voll weidbaumen. **B.** Een
wighen bosch. **G.** Saulsaye. **Ir.** Bosco
de salici. **H.** Sauzedal.
- Ericetum.** Erica copiosus locus, unde saporum
materia colligitur. **ip̄ezades.** **Al.** Ein oeth
vol heides. **B.** Heide/ost hepe. **G.** Lieu
où croist force bruyere.
- Rapina Colum.** pro agro rapis confuso. **Al.**
Guden acker tuben land/eybland. **B.** L.
Gesp lant. **G.** Rabiere. **Ir.** Campo di
rape. **H.** Sumiente de nabos.
- Via Virg.** i. s̄it, p̄est. **Al.** Weg/ober straass.
B. Wech/ost strate. **G.** Vove, chemin.
Ir. Via, camino, strada. **H.** Camino,
calle.
- Via regia, consularis Dig.** militaris **Cicer.**
Colum. pratoria, publica **Vipiano.** λαι-
φίετ Πιλονι, i. π̄στ̄ισμας, τ̄ιδίος, i. π̄στ̄-
ιστος Πινδ. αὐγέλατος, i. π̄στ̄ισματος,
β̄ασιλῆος, αὐγέστου. **Dionysio Euxario:**
Al. Die landstraß/ freye straass. **B.** L.
B̄heeren strate / hooghe strate / f̄heeren
wech. **G.** Le grand chemin. **Ir.** Varco,
passo publico, caminata, strada pū-
blica. **H.** Camino real.
- Via ferens.** q̄ip̄ non i. s̄it **Halicarn.** qua restā
aliquo ducit. **Al.** Rechte weg / rechto
straass. **B.** De rechte wech/ost strate. **G.**
Chemin droit. **Ir.** Strada dritta. **H.**
Camino derecho.
- Via strata Luvio,** viarum strata **Virg.** i. s̄it
οὐτὰς, οὐκ ἔστιν i. s̄it **Pindaro.** **Al.** We-
setzer weg. **B.** Ghespauwerde stract. **G.**
Chemin paue. **Ir.** Strada lastricata.
H. Camino pisoneado.
- Actus Modestiano Iurifconf.** qua armenta tra-
- hant, & vehiculū ducere s̄it, i. s̄itque est pro-
prie dimidium actus. **Al.** Zugelassener vnd
ghemeiner weg. **B.** Grootweg/ghemeiner
wech. **G.** Chemin ordinaire & per-
mis. **Ir.** Strada ordinaria & publica.
H. Camino para rexoalumbre.
- Actus,** via duplex est, qua armenta s̄it an-
tiquum velut & communis possit. **Al.**
Breitter weg. **B.** Widenwech. **G.** Che-
min large. **Ir.** Strada larga. **H.** Calle
ancha.
- Semita (Cic.)** quasi via semita. **Via angusta,**
i. s̄it, i. s̄it. **Al.** Pullweg
steig/ schmaler weg. **B.** Enade wech
uoetwech/uoetpat. **G.** Senté, sentier. **Ir.**
Sentiero, stretta calpestata. **H.** Sen-
da, sendero, vereda.
- Callis Virg.** via trita **Cicer.** quasi callo pedum
durata. **ir̄ic̄e.** **Al.** Steig/ghetritteue
weg. **B.** Een paplen/den uoetpat/betra-
den wech. **G.** Chemin frayé, batu. **Ir.**
Calle, calla, pedata, sentieruola, ca-
mino batuto. **H.** Camino de calçada,
arracife, calle.
- Diuerticulum Plin.** diuortium **Virgil.** vs
placet **Servio.** Semita transversa ad latum
via militaru deflectent: **ir̄ezades.** **Al.** Ab-
wegle/nebenwegle fustweg. **B.** Spwech/
s̄idwech lant. **G.** Destour, destorse. **Ir.**
Diuerticulo, camino dall' vna o l'al-
tra banda, & che torna da canto. **H.**
Apartimiento del camino.
- Trames Cic.** Transuersa semita. **ip̄ezades Xeno-
ph.** **Al.** Neummer fustweg. **B.** Dweets
se pat/dweets wech. **G.** Chemin à tra-
uers des champs. **Ir.** Camino trans-
uerso. **H.** Camino trauesero.
- Biuium Virgil.** Via in duo capita s̄ita, i. s̄it
φοδ̄ι, i. s̄it, i. s̄it **Sophocli.** **Al.** Weg/
scheide. **B.** Tweespyonghe tweewech. **G.**
Fourchee. **Ir.** Biuiio. **H.** Dos caminos.
- Triuium Cic.** τ̄ιδίος, i. s̄it **Apollonius.**
μ̄σ̄ος, **Al.** Ein oeth da drey wighen
gesamen stossen. **B.** Een d̄iechert/d̄ie-
spyonghe/een d̄iewech. **G.** Vn chemin
en trepiéd. **Ir.** Triuiio. **H.** Encruzada
de tres calles.
- Quadruiuium Iuuenali.** μ̄σ̄ος, **Al.** Da
sich vier wegen bon einander scheiden.
B. Een d̄iechert/een creupwech/ost
een creupstrate. **G.** Quatrefour. **Ir.**
Cruciata de camini, quadruiuiio. **H.**

Encruziada de quatro caminos.

Compitum Cic. Virg. Locus laxior, in quem commutare per diuersas plateas licet, quod eo plura itinera competunt, ut Cornuto placet; vel et copulando, quod finita agricultura sacra illa peragerent rustici, compotationisque sufficerent. à *compotari*. A. L. Erentzweg; erentzgaissen. B. Open strate; treppwerth. G. Quatrefour. It. Cruceata de strada. H. Encruziada.

Anfractus Varrani, Via flexus, ab amiliu & frangendo. à *frangere*. A. L. Krumme straass; ranch riner straassen. B. Omwerth; een liece indre straten. G. Desfour de rue. It. Rottura e giramento di strada. H. Rodeo de camino.

Limes Virg. terminus Cic. *limes*, τέρμας Finis agrorum. A. L. Undermarch; march. B. Fampale. G. Frontiere, ou lixiere. It. Termine, o confine. H. La linde, o termino.

Limitanei agri, in limitibus preuenit proximi hostes siti. A. L. Grentzen. B. Landen op de frontiere. G. Tetres des frontieres. It. Terre delle frontiere. H. Campo puestto en la frontera.

Limes decumanus Plinius, qui agrum sciat ab ortu soli ad occasum. A. L. Ein undermarch; don aussgang biss zum nidergang der sonnen. B. Een wech die doopt lant loopt van oosten toeten westen. G. Chemin trauesant les terres du leuant vers le soleil couchant. It. Camino che trauesala la possessione da leuante infino a ponente. H. Calle que anda por los campos derecho de la man derecha hasta la exquierda.

Cardo Plin. Colum. Limes qui per agros currit à meridie septentrionem versus. A. L. Strich; don mittag gegen mitternacht gesurt ein acker ab ze reiten. B. Een strecke die loopt van supden int noodge om een lant afte deplen. G. Chemin trauesant les champs de midy vers la minuit. It. Striccia che trauesala la possessione da mezzo giorno verso septentrione. H. Calle que corre por el campo de medio dia hasta el norte.

Terminalis lapis, qui in agrorum finibus ponitur. à *ponere*. A. L. Merckstein. B. Mercksteen; paelsteen. C. Borne. It. & H. Termino.

Orbita Plin. Vestigia decurrentis in via te-
ta. à *perire* & *via*. Porphyro, à *perire* & *via*. A. L. Waggensteit; narrensteit. B. Waggen-
stach; waggenstapooze; waggensteese. G. Orriere. It. Sulco del carre. H. Carril.

Agger Virg. *χαμα, χεῖρ, ἀγέλας*. Agge-
sta in altum terra eduersus iuueniu impe-
tionem. A. L. Burtoann. B. Oget; dam. G. Leure ou chaussee d'une riuere. It. Argine. H. Monton de tierra.

Agger Ludo, Cic. pro munimento castrorum
terres, arcus, pot oppidi. *χαμα*. A. L. Ein
bollweg; passir; ober schantz. B. Ein
bollwerck; ost schantz. G. Trenchee,
boleuair, rempart. It. Riparo, balo-
uardo. H. Baluarte.

Agger Seruio, Ammiano & Isidoro, pro via
militari & lapidibus strata. A. L. Kuffte;
biogfne straass. B. Schchoochde strate. G.
Chaullee effluue ou haussée. It. Strada
alzata. H. Camino peñonado.

Agger, pro aggesta terra in quam sagittary
inciduntur sagittae. A. L. Ein schlesull. B.
Doel. G. La bute. It. Bersaglio. H.
Tettero.

Scopus, qui in aggere tali profectus, ut et cel-
timet sagittary. A. L. Das weis. B. Het
wiete de staech ost piine. G. Le but, le
blanc. It. La brocca, o il bianco. H. El
bianco.

Pons Virg. *γέφυρα, γέφυρα* Diod. A. L. Ein
burrh. B. Een buggge. G. Vn pont. It.
Vn ponte. H. Vn puente.

Pons longus Corn. Tanto vocatur agger, qui
aquilione transire inter paludes praesent
aggeritur, atque ita aliepi pigatur etiam à
Casullo. B. Naechth.

Pons publicus Ludo, roboratus Guid. A. L.
Ein holzine burh. B. Een hout buggge.
G. Pont de bois, pot fondé sur pieux.
It. Pònte di legno. H. Puente de ma-
dera sobre postes.

Pons versatilis. A. L. Galburch. B. Galbuge-
ghe. G. Pont leuis. It. Ponte leuatoio.
H. Puente lleuadero.

*Item qualis est pons, qui versatur, ut nauis
portum subeuntis autum prebeat.* B. Oef-
gat.

Emissarium Suet. Locus qui aquam emittit,
sistit & obicit vel dinagii vel reclusi.
à *perire* & *via*. A. L. Wastere;
gatter.

gutter, les labes. B. Verfact, l'apogée. G. Conduit par où l'eau s'écoule. Ir. Solleño d'acqua. H. Sangradra.

[illegible]

Aquagium Pomponis *Barclaus*. aqua du-
ctus *Cuer*. *Spang*. *la*. *A.* *Wassergang*.
Wasserlauf / *Wasserleitung* / *Wasserbuch*.
lung / *Wasserbolen* *duchel*. *B.* *Water*.
ganch *waterloop*. *G.* *Conduit d'eau*.
Fr. *Ducchio*, *aquedotto*. *H.* *Agua*.
ducho.

Cloaca Ch. cryptam abasque dixit Lucretius.
receptaculum omnium purgamentorum
vrbis Linus, Speraculum illud, quo om-
nia fœdissima colluctans immassa flamma ex-
puratur. *Agrippa*, Vndeque expantur
ab *Halicarnassia*. At. *Sagrau* ober to-
len da durch der badat ciuit fiat *Humburg*
Heuff. B. *Agiole* oft goote onder B. aer de.
C. L'efout d'une ville. It. *Chiauega*
apud *Romanos* est *seolaris*. H. *Albanus*

Collutarium Vitæ, Purgamentorum & collutium receptum. *dispositio, plant.*
A. Ein mischbauffen, ein vollen da durch
der vnsat hinwegkumbt. B. Ein gaote
ist vnsat barh vnsat eupt mischbauff.
C. Esgout ou d'oubent les homondic-
en. Tr. Scolatorio, lauello. H. Alina-
zen, o albanar de la fuerza.

Aquarium *Caloni*, quo sumpuntur signatum a-
quarium, lacus *Donato*, in *medicis*, A. L.
Ein wasser über terrich. B. Ein doppel-
schiff. C. Abbeuoir. Ir. Abbeu-
toio. H. Abbeu-tero.

Alueus Virg. canalis (cavi, moudet, d'ibp-2.
Al. Mafferhanel wafer soure. Il. Maffer-
tambur, canari watelosinghe. G. Con-
duit d'eau, esuier, tuyau. 17. Condo-

10 d'acqua, canale, Il. Canal.

Septum Vipiano, Obex aquarius, continenda
transmissiundeve aqua emuentq; cataraclū
nonnulli vocit. est. B. Spurge est sup.
vide Emissarium.

Nili Cicer. Aquarum dulcium maiusculis, sine
cristall. tract. quales in pyram. a magnatio
a. l. f. u. d. d. u. c. i. s. o. l. e. b. a. n. t. , s. u. m. p. t. u. s. i. s. o. p. e. r. u. .

*Eutrophi Cic. Aquarium duffus existeret in alim
fuerunt, qui per tubos aut fistulas deduc
erantur. Augeris, que. Soxet dicitur, luc
est aquarium exceptacula, perquit Helybne.
A. L. handi pnd duchebarin man waffer
herumb subter. B. Spingende wasser en
in hmfen geyhet. G. Ruilleaux d'eau.
It. Ramusculi d'aquæ corrente. H.
Canales de fuente.*

Trancitus Locus, traicchio Cj. vbi trancitus
flumen. *Nicklas Stralsund.* A. L. Das faar-
der bberfaart. B. T'beer-de baert d'o-
uerterht. G. Le paffage port l'r il pot-
to. è il paffaggio H. El paffaic.

Cisterna Plin. *Agua pluvia scripturabili in-
fra terrā, in doliis, aliisve locis, con-
tinetur, in doliis, A. I. Cistern. B. Cisternae:
est regendū. C. Cisternē. It. Cister-
na. H. Cisterna, algebe de agua.*

Pateus *Curr. epus*, *Thoma. Anglaph. A.*
Sabbatum galgubum. B. *put. pette*
barraunt, G. *Puis. It. Pozzo. Il. Pozo.*

Puteus ingis' Cir. qui presens habet aqua,
dilatatur egrissus. A. Loddijum dicitur
niet verspreunt. B. Centogreupus die
niet in verba cent / ren donslage pur die
niet in verba cent / ren donslage pur die
niet in verba cent / ren donslage pur die
foit abundant d'eau, & r. Porro vino
& copioso d'acqua. H. Tardus que
nunca falta.

Puteal Ciar, *Opusculum putei*. *Opusculum* tr.
opuscolo. Ar. Una perla di erudizione
neo. B. Pre della del bau de boyz-pus. C. Lo
conuercle du puis. Tr. Il conuercchio
del pozzo. Il Brocal del pozo.

Putei crepido, *talgo* os putei. *apertic* os *te*
re. At. Das bord emes feddymure. B.
De ment barten put. G. Le bord du
puis. It. La bocca del pozzo. H. La
boca del pozo.

Aquarium, aquariolum, lavatrina, urna-
rium *Farr.* *Lex. vbi vasa quæcumque
in aqua coquinae fuforia Pollado. p. 147
p. 148. vbi dicitur. At. 12. afferslem. B. Ma*

Tutris *Cuer. τούρις*. Al. Ein thurn. B. Een toren. G. Vne tour. Ir. & H. Torre.

Porta *Ταφ. πόρτα*. Al. Was tho. B. De poorte. G. Porte. Ir. Porta. H. Puerta.

Cataracta *Linus*, Vellet portarum: cancellata portarum foret, aduersus hostilium impetum pendula. *prooim. Polybio, καταρκτης, καταρκτης* Euripidi, *διπα καταρκτης* Plutarcho. Al. Schurigatter. BEL. Het eck de balce. GAL. La herse ou le gril d'une porte de la ville. Ir. Il rastello. H. Compuerta.

Pomerium *Linus*, Locu circa murum ab hu mano cultu edificisque parum solum habens. Al. Zwinghof. B. De ringhel de timen pleyn tuschen de bisten ende de hupsen. G. L'espace qui se laisse à l'entour d'une ville, vuyde, entre les murs & les maisons. Ir. Pomerio, spatio vuoto tra le mura & le fosse della citra. H. La ronda entre los muros y las casas.

Vallum *Ces. Munimentum castrorum aut urbium est palis. τείχος, τείχος, τείχος*. Al. Schancken oder bolwerck bon psalen. B. Een bolwerck van groote blocken oft palē. G. Répart de bois. Ir. Riparo, steccato. H. Baluerre de leño.

Fossa *Cuer. τάφρος, τάφρος*. Al. Grubgraben. B. De gracht. G. Fosse. Ir. Fossa. H. Hoyo.

Platea *Terent. Militaris & consularis via, πλατεια*. Al. Grosse gassen oder straass. B. Een wyde lyeche strate. G. Grande rue ou chemin. Ir. Strada, o camino largo. H. Camino ancho.

Angiportus, angiportum *Terent. Vicius angustus & flexuosus in modum angui, aut non peritum, στενωπός*. Al. Ein klein enge gesslin. B. Een enge strate oft gancle. G. Ruëlle, rue estroñe. Ir. Suradella, callizella. H. Calle angostia, o estrecha, y sin salida.

Anguli in plateis. Al. Die eck. B. De hoercken. G. Les coings. Ir. Li cantoni, le cantonate. H. Los rincones de calles.

Vicus *Cic. Multitudo villarum domorum, aut via inter illas. vicus, vicus*. Al. Gassen. B. Een strate oft wyeche. G. Rue. Ir. Vico. H. Aldea.

Pagus *Florant. vicus rusticus Cic. pagus*. Al. Ein doff. B. Een doff. C. Van village.

ou bourg. Ir. Villa. H. Barrio.

Vicinia *Terent. vicinia, vicinia, vicinia, vicinia* Plut. *vicinia*. Al. Ein nachbarschaft. B. Een gheduerce naburfschap. G. Voisinage. Ir. Vicina. H. Vecindad.

Vicinitas *Cic. Tractus vicinus*. Al. Omgebeggender platz. B. Omgebegende plattfer oft ronteepe. G. Lieu voisin, contree voisine. Ir. Contorno. H. Lugar que esta cerca.

Forum *Cic. mercatus Terent. Locus quo vendit res comportantur. αγορά, αγορά*. Al. Ein marcht. BEL. De merch oft marcht. G. Le marché, ou le lieu du marché. Ir. Il mercato, la piazza. H. El mercado, la plaza.

Forum boarium *Linus*. Al. Der rindermarkt. B. Den ossenmercht. G. Le marché aux bœufs. Ir. Il mercato de boui. H. Carniceria de vacca.

Forum nundinarium *Plin. mercatus Linus. nundinus, nundinus, nundinus*. Al. Jarmarcht. B. Jarmarcht. G. Foire. Ir. Fiera. H. Feria.

Forum piscarium, piscaria *Vlp. macellum cetariorum Varr. piscaria*. Al. Der fischmarkt. B. De vischmercht. G. La poissonnerie, le marché aux poissons. Ir. La piscaria. H. La piscaderia.

Forum olitorium *Linus. olivaria*. Al. Der krautmarkt. BEL. De cruytmercht oft de warmmercht. G. Le marché aux herbes. Ir. Il mercato delle herbe. H. El mercado de ortaliza.

Forum cupedinis *Varr. hic cupedia lentiorisque cili venduntur. piscaria*.

Forum suarium *Varr. suarium*. Al. Der schwarmarkt. B. De vromercht oft de vromercht. G. Le marché aux porceaux. Ir. Il mercato delliporci. G. Carniceria de puericos.

Forum promerciale, scrutarium, vici vestimenta aut res usu trita venum exponunt. *promerciale*. Al. Der plundermarkt. B. De cleedermercht oft de hupsemercht. GAL. G. La fripponnerie, ou le viel marché. Ir. Il mercato vecchio. H. El mercado viejo.

Forum pomarium. *promerciale*. Al. De opmarckt. BEL. D'appelmercht oft

postmarchit. oft frupmarchit G. Le marché aux fruits. Ir. La fruttaria. H. El mercado de frutas.

Macellum Cic. Locus quo venient portantur omnia ad vilius humanum necessarii, ita ut Varrone teste, complectatur omnia fora, quæ in totum contrahit Macelli nomine veniunt. Macellariam tabernam dicit Val. Max. ἐμπορεύσιον. Al. Supermarchit. B. De halle. G. Le marché. Ir. Il mercato. H. Mercado.

Carnarium Plinius, taberna carnaria Varro, ubi carnes sola venduntur. κρεοπωλείον, ἀγορὴν Δουλιον. Al. Sletzig, fleischhagen. B. Die fleischmarchit, per die fleschhagen. G. La boucherie. Ir. La beccaria. H. La carniceria.

Prætorium Lucius, Domus prætoris vel iudicis. Πραιτωρίον, ἀρχαῖον, ἑκαταστάσιον. Al. Das richterhaus des schuldheissen bogtes richters oder veldherren hauss. B. Des heeren oft schouecten hups. G. Le logis du preteur, du juge, du baillif. Ir. La casa del podesta. H. Casa consular, posada del alcalde mayor.

Tribunal Cic. Editor sedes iudicis. Διγαστάγειον, βήμα. Al. Der richter stuel. B. Des richters stuel. G. Le siége ou parquet judiciaire, ou le lieu du juge. Ir. Il tribunale, il luogo del giudice. H. El tribunal, asiento del iuer.

Tribunalia Plinius dicuntur edicere, tumuli cespitibus aggesti contra mare aut fluvium immolationem, in quos pecori & armentis patent tutus receptus. B. Een hooghre.

Telonium Plinius, Domus telona, qui vellicat exigunt. τολωνίον, ναυπηγείον. Al. Das zollhaus. B. Der zollhaus. G. Le banc ou la maison du fermier. Ir. La casa del gabellaro, dogana, fondaco. Boccatio: nam quod Boccatus idem nominat, el banc della raggione, Rationarium est, ubi accepti expensique ratio reditur. Angli Telonium vocant à Custom house, quod ibi consueta de more vellicalia penduntur. H. La posiente del peajere.

Portus Cicero, Locus maritimus quo naues appellant, hucant, merces important, aut exportant etiam, ναυπηγείον, νήγας etiam dicitur portus, sed propriè sinuosus & oblongus in medium cornu cinctus, Μοσχόπυλο. Al. Marchafu port, sebi lende. B. Et haury

ost port. G. Vn port, ou haure. Ir. Porto. H. Puerto.

Statio nauium Virg. Vlp. ubi naues ad tempus stare possunt, nam est è vocabulo, quæ πύλα vocant Grammatici, est enim & tria nauibus statio & malefida. ἑμπερὶς Αἶτος, ἑμπερὶς ἑμπερὶς. Al. Ein stelle, schiffstelle. B. Een reede. G. Rade. Ir. Statione. H. Estancia. Ang. Rode.

Cothon Scruo, Artificialis portus, qui aggestus molibus sit, πύλας ἑμπερὶς Αἶτος, ἑμπερὶς. Al. Ein ghemaceter hafi. B. Een gemaceter hauen niet uatusschiel, hoot oft happe. Ir. Molo.

Pila, Opus in aqua saluum edificatum, ad portum tutelam, quo tutius stabulantur naues, de cuius constructione Vitru. lib. 3. sic etiam tabulationibus infra aquam fultis, quam ab arcibus a pila arcam uocant. Vitruvius. Al. Ein bollberg im wasser wider die ungestumme der wellen. B. Een hooft. G. Bastardeau, ou moile pour resister contre l'eau. Ir. Pila.

Chelz, Excurrentes in fluvium aut mare aggeres, qui vni partem fluctuumque frangunt atque inhibent, ad medium chelarium in caneris, extantes excipientesque aquarum impetum. χελζαί, Πύλας. Al. Waerbolds wecken oder weeren. B. Heesden die wisteecken. G. Bastardeaux, piles, ou digues faites pour resister l'eau. Ir. Rempati contro le acque.

Naualis Cicero, ubi constituantur, edificantur naues, aut reparantur quassata, ναυπηγείον, πύλας ἑμπερὶς ἑμπερὶς, ἑμπερὶς. Al. Schiffstelle. B. Bestung, scheepwerf, de weef. G. Vn haure. Ir. L'arsenale. H. Ataracano.

Crepido Calvus, Ora terra, quam aqua aluit, quod ibi unde crepat. margo, labrum Plin. Jun. ὄρος Αἶτος, ἑμπερὶς ἑμπερὶς. Al. Herodoto, ἑμπερὶς, ἑμπερὶς, ἑμπερὶς. Al. Das hore emen susses. B. De walle, ofte stegghere, de cant des lants. G. Le bord de la terre. Ir. Il margine della terra di lungo al mate. H. La margen de la tierra luengo à la mar.

Littus Virgil, litus per simplex & extra carmen. actam dixit Cicero pro luto, imitatione Græcorum. ἑμπερὶς Homero, αἰγιάδης, ἑμπερὶς. Al. ἑμπερὶς ἑμπερὶς ἑμπερὶς.

- xpoiv Pythagoreu. AL. Das mer. B. De
 see. G. La mer. Ir. Il mare. H. La mer.
 Pelagus Cicer. *Altum mari, quod sit a terra
 sine litore praecl.* πῆλαγος, ἀπὸ τῆς θαλάσσης
 οὐκ ἔστιν ὅριον. AL. Die tieffe des mers. B. De
 diepte der see. G. La haute mer. Ir.
 L'alto & profundo mare. H. El hon-
 do de la mar.
 Itetum Cie. *Mari angustia, quid ibi seruat
 altu magu mare.* πρὸς τὴν ἀλυσιν, ὅπου περὶ
 ἀλυσιν αὐτὸν Polluci. AL. De enge des
 mers. B. De rugde der see/hoofden. G.
 L'estroit de mer. Ir. Il stretto del ma-
 re. H. El estrecho de la mar.
 Equor Celsus. Virg. *pro planitie maris stra-
 ti, ab aequitate, ut Cicero voluit.* AL. De
 ctine des mers. B. De fletche see. G. La
 plaine de la mer. Ir. Il mare piano. H.
 La mar llano.
 Sinus Horatio. *Liquis incuruam mare ample-
 llem.* αἰὲς ὄρε. AL. Arcumbe der ghestaden.
 B. Een crommē est binnen dyck/tijam
 oft boesem der see. G. Golfe de mer. Ir.
 Golfo del mare. H. El guelfo de la
 mar entre dos cabos.
 Vnda Cie. *fluctus Ent.* ὄλα. AL. Well/
 wasserfluff. B. Een bare/een waterbare/
 watergolue. G. Onde, vague, flot. Ir.
 Onda. G. Ola, onda.
 Vnda sequax Virg. *brcuis, ubi vnda vnda
 superuenit, ac veluti persequatur, cuiusmodi
 maris nauibus periculum creat.* B. Coft
 op een naenbe bare.
 Fluctus decumanus Festo, *decimus flu-
 ctus Lucano, pro magno & inusitato, eo
 quod decimus quisque fluctus maximus fie-
 ri putetur.* περικυρία, ὅπου κύμα ἡμῶν
 ἀπὸ τῆς αἰῆς Lucano. AL. Groffer well. B.
 Deyninge groote bare. G. Vague im-
 petueuse. Ir. Onda grande & vio-
 lenta. H. Ola alta.
 Fluctus cæcus Lini. *pro fluctu qui vento si-
 lente excitatur, vel cuius non apparet mani-
 festa causa conuiescentibus ventis.* κύμα
 κρυπτόν.
 Maris eiectamentum Tac. *quicquid mare
 in litus expellit.* θαλάσσιον ἐκτομή. AL.
 Aufwerffung / was das mer am land
 werft. B. Aenstrandinge/wat de see wt
 woerft. G. Ce que la mer iette à bord.
 Ir. Quellò ch'el mare getta à ter-
 ra. H. Lo que la mar hecha fuera
 en tierra.
 Vortex sine vertice, *Conforta in se aqua, Fabio
 teste.* ὁ κύμα, οὗτος ἐστὶν ὁ κύμα. AL. Ein
 wirbel im wasser-strudel. B. Een colter/
 draeyninghe oft dwaelinge int water. G.
 Tournement d'eau. Ir. Giro d'a-
 qua. H. Remolino del agua.
 Flumen Virg. *fluuius Cie.* ἀμνὶς εἶς. πο-
 τὰμνός. AL. Ein fluss/ein wasserfluff. B.
 Een bloet/een loepende water/een riuie-
 re. G. Fleuve, riuiere. Ir. Fiume, fla-
 mara, rio. H. Rio.
 Flumen viuum Virgilio, *perenne, semper
 fluens.* AL. Stoff der intrabgeht. B. Een
 etwich loepende water. G. L'eau qui
 court tousiours. Ir. Fiume che mai
 minuit. H. Rio que siempre corre.
 Ripa Cie. *fontinum proprie & fluminis, quan-
 quam Plinius etiam pro litore vocem ex-
 tulit.* ὁ κύμα, ὁ κύμα ποταμὸς Polybio, ὁ
 κύμα Νουάνδρ, ὁ κύμα ἡπερδὶ, quan-
 quam hoc proprie aggerem fluij effluuij,
 qui elanienem ariet, significat. AL. Das
 boet/oder gestad tueris flusses. B. Den
 oever / oft de cent van een riuiere. G.
 Riua, riu. Ir. Riua. H. Ribera del
 rio.
 Alueus fluij Virgil. *Fossa per quam labitur
 flumen.* ὁ κύμα. AL. Waßer handt ober
 graben/der runff eines flusses. B. Den
 loop van een riuiere. G. Le canal ou la
 fosse d'une riuiere. Ir. Il canale, o
 corso del fiume, letto, quod lectum so-
 net. H. La madre por donde corre el
 rio.
 Diuerticulum fluminis Frontino, *diuertu-
 culum fluminis Martiano Insigni.* ubi flu-
 uij deuertitur alio. AL. Auflassung/der
 abgang eines flusses. B. Verlaet. G. Def-
 tour d'une riuiere. Ir. Diuolgimento
 del fiume. H. Apartamiento del rio.
 Confluentes Plinio, *Conuersione fluminum.*
 ποταμὸς ὁ ποταμὸς Strab. οἰσπύα, Εὐπα-
 τοῦ αἰ Arriana. AL. Zesamentunff ober
 zesamentunff der flussen. B. Vergaderinge
 van riuieren / daerse in een loopen. G.
 Conflant, ou l'assemblément de deux
 riuieres. Ir. Congiunctione de doe
 fiumare. H. Lugar do se iuntan dos
 rios.
 Diuortium aquarum Cie. & Mamertina,
 ubi amnis daretur in insulam facit, diuergetur
 in aqua.

- aquarum *Frontino*, quid in diuersum vergant; quomodo *Rhenus* diuerso sit *Batani* amplexu *Mamertinus* dicit. *Al.* Scheidung eines flusses. *B.* Daez de rivuere schepdet. *G.* Là où la rivière se vient à séparer. *It.* Division della fiumara. *H.* Assi que el rio corre en dos partes.
- Eluio** *Cic.* cum alium superante aqua stagnat agri. *Isid.* *Tropheus* afflu. *Isid.* *Al.* Schwaal / ober vberlauf des wassers. *B.* Inloop / oft inbreech van water. *G.* Deluge d'eau. *It.* Dilugio d'acqua. *H.* Avenida de rio.
- Alluio** *Cicer.* alluies *Luio*, Tacitum incrementum, quod paulatim à flumine fundo accessum præbet. *Isid.* *Al.* Zuwellung / anwachsung. *B.* Aenspoelinge / aenspoeling / oft aenspoel. *G.* Accroissement de rivière. *It.* Crescimento del fiume. *H.* Cresciento d' crecimiento de rio.
- Rivus** *Cic.* rivus. *Isid.* *Tropus* aquae fluoris, naturalis impetu, non specu, in altitudine, teste *Festo*. *Al.* Rinne / Sarh. *B.* Wecker beechen. *G.* Ruissieu. *It.* Rio. *H.* Rio poqueño, chorro.
- Ostium fluminis** *Cic.* fauces; ubi in mare se exonerat animus. *Isid.* *Al.* Ein lauff ober auffgang des flusses in das mer. *B.* Tgat van een riviere in zee. *G.* La bouche d'une rivière; où elle tombe en mer. *It.* Ostio. *H.* Puerta de boca del rio.
- Ostium portus** *Cic.* si in mare. *Isid.* *Al.* Ein hafen des mers. *B.* De mont van de haven. *G.* L'entree du port. *It.* L'entrara del porto. *H.* La boca del puerto.
- Torrent** *Virgil.* Fluvius qui non vna aqua, sed pluribus crescit. *Isid.* *Al.* Torrens. *B.* Torrens. *G.* Torrens. *It.* Torrente. *H.* Chorro, corriente, arroyo.
- Lacus** *Virgil.* Perpetua aqua profunda, unde rivi & flumina exeunt. *Isid.* *Al.* Lac. *B.* Een meer. *G.* Lac. *It.* Lago.
- Stagnum** *Cicer.* in quo reser aqua perpetua fiat, praesertim ex imbris collecta. *Isid.* *Al.* Still water. *B.* Stillstande water. *It.* Stagno. *H.* Estanque, aqua reptelada.
- Palus** *Cicer.* Aqua minus profunda, lateque diffusa. *Isid.* *Al.* Sullen. *B.* Maras. *G.* Maras. *It.* Palude. *H.* Lagunajo, laguna.
- Piscina** *Varr.* vivarium *Plinius*, ex duobus. *Al.* Wepet / fischgruben. *B.* Diquet / woutwer. *G.* Piscine. *It.* Piscina. *H.* Estanque do se crian peçes.
- Gurgis** *Virgil.* Profundus in aqua locus, quo aqua circumagitur gula in modum trahens & absorbens. *Isid.* *Al.* Wafsergunte / gump / waag. *B.* Een celen / oft wist. *G.* Gouffre. *It.* Gorgo. *H.* Remolino de agua.
- Lacuna** *Varr.* Fossa in qua stat aqua. *Isid.* *Al.* Fossa. *B.* Een plas / oft waterpoel. *G.* Lacune, fosse où l'eau s'arreste. *It.* Laguna. *H.* Laguna de agua reposada.
- Lama** *Festo*, Profundior lacuna, & aqua collecta.
- Thermae Martialis**, Aqua naturaliter calida, è terra visceribus manantes, item artificialiter calentes. *Isid.* *Al.* Waisterbad / badstuden. *B.* Wat / heet bat. *G.* Estuaves, baing. *It.* Bagno. *H.* Baño.
- Mephitis** *Virgil.* Putor terra, quem sulphurea aqua effundunt. Sanat autem mephitis sive mephitis lingua Cyriaci, gravis exhalationem & spiritum. *Isid.* *Al.* Schweblender gestanch des erden. *B.* Een soterra gestanch. *G.* Puanteur des eaux ensouffrees. *It.* Puzzo di sulfio. *H.* Hedor de la piedra a guse.

Tel...

His, quæ Indes non impletur) fuerit argenti quod in passillos & massas coactum sit, quæ Germanica natio cetenarias, (Indes ignarus lingua Cendras vitiare incupiat) hoc est, Centuræ, nominare solet, & silberscheiben, & blantscheiben. B. Schuer in corcken ghegoten. G. Argent coulé en petites masses rondes. Ir. Argentio giettato in piastrello picciole. H. Panezillos de plata.

Argentum excoctum, Hiberum argentum, pro puro dixit Varro, nam purissimi argenti metalli abundavit semper Hispania, & dicitur, ἀργή. A. L. Feinsilber. B. Fein silber. G. Argent pur. Ir. Argentio puro & schietto. H. Plata pura, y sin mezcla.

Argentum escarium Digest. *Argentatum* lancum supellex, quæ epulo feruit. A. L. Silberia credentz, tischsilber. B. Ecu silberentantoy, siluer om aen te recheynta, festsilber. G. Credence d'argent. Ir. Credenza d'argento. H. Repostero de plata.

Argentum viuum Plin. vomica liquoris aterni, & rerum omnium venenum Plinio vocatur, hydargyrum. ὑδράργυρος Disforidis, ἀργυρος χαλκός Therophrasto lib. De lapid. quod liquoris ritu distillat. Συναστρυγνιστικὸν ἐκασταυτὸς Chymistis, illud quod è minis secundario fit, at Hydargyrum è stanno. χαλκὸς siue Fel draconis, quod ex auro, Discus solus. A. L. Quecksilber. B. Quicksiluer. G. Du visf argent. Ir. Argentio viuuo. H. Argentio biuo, azogue.

Æs Plin. χαλκός. A. L. Eetz, kupffer. B. Cooper. G. Cuyure. Ir. Bronzo, rame. H. Cobre.

Æscaldarium Plin. fusile, quod funditur, tantum malicis fragile. χαλκός πυρρὸς ποτὶς Poll. A. L. Kupffer, glöckspeiß. B. Glockspisse. G. Erain. Ir. Bronzo, ó rame che si puo giettare. H. Fusiera.

Æs ductile vel regulare Plinio, quod molles in laminas attenuatur, id est Straboni, τυρβίαç Poll. A. L. Das sich schlagan löst. B. & weickumen staer metten hamet. G. Erain qui se frappe avec le marteau. Ir. Brouzo che si lanora col marteello. H. Cobre que se dexa labrar con el martillo.

Æs coronarium, orichalcum, aurichalcum. ὀρχήχαλκος Arriano, ὀρχήχαλκος. A. L. Ceton, messing. B. Alstari, iatocy. G. Leton. Ir. Latone. H. Laton monisco.

Æs cyprium, quod proprie cuprum nomen habet, χαλκός κίμειος, A. L. Kupffer. B. Cooper. G. Cuyure. Ir. Rame, ó bronzo. H. Cobre.

Æs campanum, cui palmam tribuit Plinius: è quo olla & lebetes auri constantur.

Æs Corinthium Cicero, pretiosissima nota ad fuit, quod casus misceat, ut Plinius ait, cum uincendo auri uidebatur, auri, auri, argentique uena in communis fluxissent, teile L. Floro. ναχίδες χαλκός, è σωτοχίραδον τοῦ ἁλίου, σὺν χαλκῶν κ' σιωνταίτων χαλκῶν τοι, ἀργύρου κ' πλείον χαλκῶν, ut Philarchus refert.

Æris flos, arugo æris. χαλκὸς ἀρδὸς Diof. qui sponte ex ære exoritur. A. L. Kupffergrün, grüspan. B. Coopergrün, Spätschgrün. G. La rouillure d'erain. Ir. Fiore de rame. H. Cardenillo.

Æris squamma. δαπνίς, χαλκὸς δαπνίς. quæ crassior partu calorem scilicet eximitur. A. L. Kupffereschlag. B. Cooperharb. G. L'escume d'erain. Ir. Squama di rame. H. Esquama del cobre.

Electrum, Auri argenti quæ mixtura quædam, ut Plinio uidetur, quinta argenti portione commista, cui subseribit & Paulus, ἀέκτρος, ἀραιὰν αὐτῶς ἀργύρου χρυσός.

Crux & emblemata argenti calari (κ. καρχήματα. A. L. Gheschmeltz, erbedes bnd gebiben werck, geruche werck. B. Gheschuen siluerwerck, gbedopt werck. G. Oeuure d'argent haut effleuré. Ir. Opra d'argento di gran rilieuo. H. Plata muy ricamente labrada.

Porro Chymicorum ars planetis metallis attribuit: Soli aurum; Luna argentum; Mercurio electrum; Marti ferrum; Saturnus plumbum; Veneri æs; Ioui plumbum candidum, penulo diues fuit Pind. v. i. s. i. Ioui electrum Mercurio assignat plumbum candidum.

Arugo Plin. Rubigo quædam in ære cum uirescit: & vel succum cinerum in liquore cum aqua misto, aruga Vitis, quam & naturam & substantiam tradunt. æ: siui è χαλκῶ. A. L. Kupfferrost, spangrün, kupffergrün. B. Spangrün, grön. G. Verdetis, verdet. Ir.

Ir. Verde rame. **H.** El moho de cobre.
Chryfocolia *Plin.* *Auri gluten.* χρυσόκολλα.
 terra viridis nonnulla dicitur. **Al.** Berg-
 grun fteingrun fchetfer grun. **B.** Berth-
 groen. **G.** Cole à or, fondure d'or.
Ir. Saldadura dell' oro. **H.** La auinea-
 dura del oro.
Est autem & natius & falfitia, natius
viuatur aurifcet, & boracera nominant
auri fanem Plinius. **Al.** Buerio da
 mit die goldschmiedtorend. **B.** Borax. **G.**
 Soudure d'or. **Ir.** Chryfocolia, bora-
 ra. **H.** Borax, para atincar.
Auripigmentum *arsenicum Plin.* αἰρε-
 νικ. **Al.** Arsenich inaufgist/opernient. **B.**
 fiatecrupt/opernient. **G.** Orpin, arse-
 nic. **Ir.** Orpimento. **H.** Oropimente.
Estque duplex: arsenicum luteum, alij
citrinum nominant. **Al.** Goldgelb opere-
 nient/butter rauth. alterum rubri, San-
 daraca *Græcorum.* οὐδαράχα. **Al.**
 Felsaschwebel / rot opernient / rötter
 schwebel/teuffgel/röfsgel.
Scoria *Plin.* *Fæces metalli, sine spuris.* re-
 trimentum, vel recrementum, *stercus*
seruimus Largo. σκουρία, καὶ σκόλη, καὶ σκό-
 λη. **Al.** Schlacken schaum ober abfa-
 mren des metale. **B.** Tschum ban
 gout. **G.** Escume & l'ordure du me-
 tal. **Ir.** Spuma di metallo. **H.** Escuma
 hez de metal.
Auri scoria. σκουρία. **Al.** Schlacken ober
 schaum des golds. **B.** Tschum ban
 gout. **G.** Escume d'or. **Ir.** La spuma
 d'oro. **H.** Hez del oro.
Helcyfina *Plin.* *Scoria in argento, sex argen-
 ti.* σκουρία. *Gal.* *tyngua* *Dioc.* ἀργυρία
 σκουρία. **Al.** Silbersehaum. **B.** Siluer
 schum. **G.** Escume d'argent. **Ir.** Spa-
 ma d'argento. **H.** Escoria de plata.
Ferri scoria, stercus. σκουρία σιδήρου. **Al.**
 Eysenschlag. **B.** Hamerslag. **G.** Escume
 de fer. **Ir.** Spuma di ferro. **H.** Mozo
 de herrera & de fragua.
Plumbi scoria, recrementum. σκουρία μω-
 ρόσι. *galli cacaturam vocant.* **Al.**
 Bleischlacken. **B.** Loetschepum. **G.** Escu-
 me de plomb.
Ferum *Cicer.* σίδος, ἀπὸ ποιητῆ. **Al.**
 Eysen. **B.** Eiser. **G.** Fer. **Ir.** Ferro. **H.**
 Hierro.
Chalybs Sillio, Homeria, nucleus ferri

Plin. *acies ferri Eid.* *Genus durissimi pio-
 gathismique ferri, quo induratur ferrum.*
 χαλκός, χαλκός. *Quorū & uapora Eustath.* σί-
 λιο. *Plin.* *Hesiodo in clypeo Hercules, &
 dicitur vocatur, ab inuicta duritia.* **Al.**
 Stachel. **B.** Stael. **G.** Acies. **Ir.** Acciaio.
H. Acciel, azerto.

Ferrugo *Plin.* *Ferri rubigo, id est rufus.* **Al.**
 Eysenrost. **B.** Roest. *Stretrost.* **G.** Rouil-
 leure de fer. **Ir.** Ruggio di ferro. **H.** El
 orih.

Ferrum viuum *Plin.* *quod in magnete extri-
 hum, ferrum attrahit, retinetque ac tenens*
*quodammodo, immigrante in proxima que-
 que eadem vi.* **Al.** Eysen das auffs dem ses-
 gelsien gheschlossen ist. **B.** Eiser dat op
 de seylsteen ghesprent is. **G.** Fer ou cou-
 teau aguise sur l'aimant. **Ir.** Coltello
 ô ferro aguzzato sopra la calamita.
H. Cuchillo aguzado sobre la piedra
 de hierro.

Strictata *Virg.* *Sintilla est candente ferro emi-
 cantes, teste Nonio, cum massa nullius eudi-
 tur ita dille, quod strillius emittantur, vel*
quod oculis fulgore praestringant, quamuis
Seruius ferri massam intelligat ea voce.
 στρίκτα. **Al.** Fenil'queist vom ghepou-
 den eysen springend. **B.** De bonckert oft
 geysteren oft straelien die bang gloeyen-
 de eiser springhen. **G.** Les escincelles du
 fer chaud. **Ir.** Le semille del ferro ar-
 deque. **H.** Centellas de hierro calen-
 te, ô ardiente.

Plumbum candidum *Plin.* *plumbum*
argentarium. λευκός. *Hom.* **Al.**
 Tin. **B.** Tin. **G.** Estain. **Ir.** Scanno. **H.**
 Estaino.

Plumbum nigrum *Plin.* *μύς.* **Al.**
 Blep. **B.** loot. **G.** Plomb. **Ir.** Piumbo.
H. Plomo.

Plumbum cinereum. **Al.** Bleisfarth
 mythan colter sein.

Stannum *Plin.* *Præter quod in fornacibus stat
 liquor. Encelius putat parum distare ab eo
 genere plumbi candidi, quod ut imperfectius*
Germans sua lingua halbtwech nuncupat,
*quasi dimidiatum opus dicat, est quo catha-
 ros & sextarios constare solent: ut eadem*
*ferme sit stanni proportio ad candidi plum-
 bum, quæ plumbi cinerei ad nigrum.*

Plumbi lamina. charta plumbea *Sueton.*
 λευκός, χαλκός, καὶ στρίκτα
 λευκός.

ἰσλαμίδος is *ἰσλαμίδος* *Pausanias*,
πλάτυσμα *Actis*. A.L. Blech. B. Blech.
G. Lame de plomb. Ir. Piastrella di
piombo. H. Lama de plomo.

Plumbago *Plin.* galena *Eid.* molybdæna.
μολύβδωρα. A.L. Glantz; a splendore,
blepertz; quid materiam plumbi continent,
blepertschweiss; quod sudorem plumbi sonat.
B. L'outarthe baer loot en siluer onder is.
G. Maniere de plomb & d'argent. Ir.
Marchesita di piombo. H. Marque-
sita de plomo.

Silicium *Plin.* limmi, alabastrum *Plinio*,
σίμις *Gal.* *ζωαρκίαι* nominibus dictum,
quod tingenda nigrore alius mulierum expe-
ditur. *ἀλατρίδωρα* *Plin.* quod pictura
manganio dilatare oculos quodammodo va-
deat. antimonium officinale nominatur.
A.L. Spiesglass. B. Antimonie. G. De
l'antimoine. Ir. Antimonio. H. Al-
cohol.

Argenti spuma *Plin.* lithargyrium *Eid.* et
lithargyros. *λίθαργυρος*. A.L. Silber-
schaum. Gled. B. lithargyrium. G. Eleu-
me d'argent. Ir. Spuma d'argento, li-
thargirio. H. Almantaga, litargirio.
Eius tria sunt genera: chrysalis *Pan.* qua
optima, aureique coloris. *χρυσίτη*, quam
lithargyron auri vocant officina. A.L.
Goidglede. argyritis *Plin.* que argenteum
colorem mentitur. *ἀργυρίτη*. A.L. Silber-
glede, qua species hodie sunt nota. Tertiam
addit *Plin.* molybditin, qua plumbi ipsius
sulfura sit.

Bractea *Virg.* Metallum tenuis & pra exilitate
crepitans lamella. *ἀντράξ*, *ἀντράξ* *Home-
rus* dixit, ab *αντράξ* argenti. *αντράξ*
Virg. *tis* *ἰσλαμίδος* *ἰσλαμίδος* *ἰσλαμίδος* *ἰσλαμίδος*
A.L. Blar oder schinen altes metal. B. Fo-
lis blat. G. Fucille. Ir. Foglio. H. Chapa
ó hoja de metal.

Cerussa *Plin.* *ἰσλαμίδος*. A.L. Weisweiss. B.
Cerase lootmit. G. Cerulle, fard. Ir.
Cerula. H. Aluvalde, blanquette.

Alumen *Plin.* salugo, quasi terra *Plin.* *εὐ-
άλυψα*. A.L. Minum. B. Alun. G. Alun.
Ir. Alum. H. Alumbre.

*Alumini species sunt, Rotundum, quod
a simi ita dicitur inter facilius, zuccarigum
vocant: factitium nominis. Liquidum
sive rupeum *ῥοπέριον*, quod Alumen de
tocca, & Liparinum, a Lipara insula,*

forte Itali nominant: Scissile, & scissum,
ῥακίδος & *ῥακίδος* *ῥακίδος*, quod *Plinius*
exponit, in capillamenta quodam consensum
dehiscens, quod fuso Alumen plumbum no-
minant, vero Alumen lapideum nominis di-
cendum potius: adulterio eoque scissile lapide
corrumpitur, plumbumque nomen acquirit.
Italice, Alume di piuma, & de sca-
gliola; quod officina vitata voce, de scatio-
la indignant. eadem etiam alumen la-
menum, & Babilone intellitur. B. Cres-
nel crupt. a prius in gremio dispersum exo-
rit. ANG. litching powder, ab eadem ef-
fecta.

Atramentum sutorium *Celsus*, *Plinio*, quod
coria sua tangebant veteres corarij. (tamen si
aliud in usu sit hodie istis hominibus) vitro-
lum est, vulgo ita dictum a perspicuitate vi-
trae: & ab Arabica schola fustiosum, *ῥακίδος*
viride. *ῥακίδος* *chalcanthum* *Plin.*
diversum ab atri flore, quod *ῥακίδος* *ῥακίδος*
dictum in vocibus dicitur. A.L. Kupferwasser
sec. B. Copperwater. G. Couperose, ou
vitriol. Ir. Vitriolo. H. Caparrosa.
Hoc autem est vel stillicitum, *ῥακίδος*
Galeno, & *ῥακίδος* dictum apud *Dioscori-
dem*, semper forte permixtione, & *ῥακίδος*
ab oblonga huius in modum specie. Ger-
mani gorchelgut. vel concretionis in soli-
um coactum, *ῥακίδος* *ῥακίδος*, a quo forma
dictum ab illo. Sicut quae *ῥακίδος* *ῥακίδος*
int. atri sutorum, vocitant.

Cadmia *Plin.* Lapis & quo as sit medicina vi-
tus. (male enim in *Plinio* lib. 34. innotu-
le scriptum) lapis arosus *Plinio*, non ita
multum a Pyrite lapide diversus. cobaltum
vocant Germani, officina elimiam & ca-
thimiam & lapide calaminum. H.
Hollin de la bornaza de cobre.

Cadmia fornacaria, qua fiaminum alimen-
tus loco apponitur atque affidet, racem in-
flar coacta. unde *ῥακίδος* *ῥακίδος* *ῥακίδος*
candi vocatur, in officina dicitur tutia.

Pompholyx *Plin.* *ῥακίδος* & cadmia similis.
ῥακίδος a bulla simili levitate, qua per
aerem evolat, ut *Dioscorides* testatur. unde
& nilalum, & nihili officina ab extre-
ma levitate nota dictum fuisse augeret, et
& Germani *ῥακίδος*. unde nota suffi-
cer parceriam ex voce accipit, *ῥακίδος*
ist in die aughen gut, quasi dicat, vel acu-
lu candens. tutiam Arabes vocant. *ῥακίδος*

- Petite pierrette. Ir. Sassolino di montagna H. China, pedrezita.
- G**larea Lucano, Colum. Terra scruposa, qualē litus & ripa habent, vel certē calculi illi quibus riuus abundat. τερχαςτος, ἀχρονος, τινυλιδι, λάλλο Hefsch. ἀχλας, χαρος Hefschio. A.L. Grief. B. Giont stecken steinachtich sant dyffant. G. Granois, graurier. Ir. Arena piena di sassolini. H. Cascaio, arena con pedrezitas, arena con guijas.
- A**ssula Vitræ micæ, Petrarium fragmenta sunt, quæ in seipendo desiliunt identidem, segmina, secamenta Plin. λαττω, πύρε, ἰθὺς, ἀππικουα. A.L. Schindler, spelten / grutle / abhaw / absehnitzling / stück. B. Wicksels-bicksteinkens. G. Retailles, rognures. Ir. Schietine. H. Pedazitos de piedras.
- S**egmenta Plin. Ramenta marmorum, idem quod assula & secamenta gemmarum. ἀποκρίματα. A.L. Abgehawen stathin. B. Affnirsfel. G. Retailles. Ir. Scagliole. H. Tajadas.
- Emisendi præsegmina in calami oumdel-moi dicuntur, in ligno χιδναε & χιδνα Varronio: in corio κατὰ μέγεθος, & αρατίζαν.
- R**amentum Plin. Tenu fragmentum marmoris, alteriusve ramentum factum. zen. dixit Plautus in Rudente. firaia, αβελιμα. A.L. Abgeschabten schutze. B. Abgeschaffel affnirsfel schutperinghe. G. Raclore, raborure. Ir. Taghiature, pezzetti, stelle. H. Pedaco de lo raydo.
- S**cobis Horat. quod scobina deualitur de met illi aut ligno. αβρηα, firsma. A.L. Fellschab / abseileten stand. B. Wilsel / schauunghe. G. Limure. Ir. Limatura di metallo. H. Limadura del metal.
- C**entrum Plin. Diuisa in marmore clauo similis, αβρεγ. A.L. byetter als im marmelstein. B. Herbe trece int marbre. G. Neudon durillon dedans le marbre. Ir. Nudo del marmo. H. Nudo en el marmol.
- T**ophus Plin. porus Eid. Lapis arenarius, facile friabilis, aliqui asper & iniquus: cuius generis est & Oltracites. αβρεγ, αβρεγ. H. αβρεγ. Oppimo. A.L. Toffstet tophstein tugstein. B. Toppsteeen mosselstein tuffstein sausteeu. G. Tuffeau. Ir. Toso. H. Piedra arenisca.
- C**etaunius lapis, qui a fulmine delringitur: αβρεγ, αβρεγ. A.L. Donnerstein. B. Witem ost donderstein. G. Pierre de tonnerre. Ir. Pedra del fulmine. H. Piedra del rayo.
- C**os Lucio, Lapis cuius in atiendo ferro usus est. αβρεγ, αβρεγ. A.L. Wetz oder schlei, fien. B. Wetzstein. G. Queue ou pierre à aguiler. Ir. Cote. H. Aguzadera.
- C**os aquaria Plin. rotaria & gyratilis. Strigaria. A.L. Schleissstein. B. Diphstein. G. Queue à l'eau. Ir. Cote d'acqua. H. Aguzadera con aqua.
- C**os Cretica Plin. olearis Eid. vel olearia, qui scilicet oleis supra & cala exterrunt, oleo tumellari ueluti: qualis Saluaria in constrinatum effunditur, quæ salua erit tumellatur. A.L. Olstein. B. Olpstein. G. Queue d'huile. Ir. Coto à l'oglio. H. Agazadera con azeite.
- C**orticula Plin. index Ouid. lib. 2. Metamor. Lapis qui auri argentique experimentum fit. Heraclius lapis Plin. & Lydius lapis. αβρεγ, αβρεγ. A.L. auri & Theophilus. Delafid. χρυσος αβρεγ, αβρεγ. A.L. Probierstein / probstein / goldstein / tutstein. B. Sourstein / tostein. G. Pierre de touche. Ir. Pedra di tocco. H. El toque.
- S**miris Plin. Lapis qui vitrum funditur. αβρεγ Gal. αβρεγ. A.L. Schnergerl. B. & G. Ameril. Ir. Smeriglio. H. Elmeril.
- M**agnes Cic. à Magnetibus populis, apud quos effoditur, diu, ut Lucretio placet. siderites Plinio, quod ferrum trahat. heracleos nonnulli. αβρεγ, αβρεγ. Galeno, αβρεγ, αβρεγ. Callimacho, αβρεγ, αβρεγ. Hefschio, αβρεγ, αβρεγ. Porphyrio. A.L. Regenstein. B.L. Wepstein. G. Aimant. H. Piedra calamita. H. Piedra ayman, el mancebo de hierro.
- P**amex Vrgil. lapis bibulus Eid. spongia etiam Vitræ, quod spongie modo fistulosus sit. Lapis erasus spongiæque, leuigandis corporibus ac libræ expetitur. αβρεγ, αβρεγ. quod uelut a vermiculis, qui nec diutius sit exesus, αβρεγ, αβρεγ. Theophrasto vocari putant, quod è marina spuma coactus sit. A.L. Wpstein / prima / uraustein / quod planta pedum elota eo affructur. B.L. Wpstein. G.L. Pierre ponce. Ir. Pumice. H. Piedra

H. Piedra esponja.

Silex Ving. χαλκός. Lapis durus, silentem intra se ignis latentem fovens. A.L. kisth. kistings. stin. hornstein / a duritie & colore cornu. bofsersstein / quod eo pasciantur sola. feurs. stin. quod ferramenti incisura ignis scintillas edat. gufsenstein / quod vis eo firmetur. B. kiststein. hesf. G. Caillou. It. Sili- ce. H. Pedernal.

Pyrites Plin. lapis ararius, marchasira to- dio, lapis luminis novellus, quod ignem extrinsecat. wupersbuck. kist. Epigr. wupst. A.L. Feinstein kupperstein / kupper. rzt. martstein B. Wierstein. G. Pierre à feu. It. Marchasira. H. Mar- quesita.

Vitrum Horat. uider. A.L. Glasf. B. Glas. G. Voire. It. Vetro. H. Vidrio.

Vitrum hincinatione Plin. lib. 36. cap. 26. Vitrum totum rubens, neque translucent, aliquid rot uider. A.L. Gault rot glasf. B. Ganssch rot glas. G. Voire rouge. It. Vetro enteramente rosso. H. Vidrio mucho roxo.

Specularia Ulpiano & Martiali, pro fenestris vitrea. Mart.

Hibernis ebrietas motu specularia puros. Admittunt soles, & sine face dies. ασαλάγα. A.L. Glasfenster. B. Glase fen. fensters / proprii van spiegel glas. G. Voiritres, fenestres de voire. It. Fenestre di vetro, vitreate. H. Ventanas de vidrio.

Specularis lapis Plinio, qui in quantumlibet exiles trullas potest findi, translucent, quo antiquitus vitrearum fenestrarum loco usa- batur. Item & selenites, sive lunaris lapis, fortassis ab heliete in modum luna splendore. aphroselenus quoque, & Arabicus lapis. nec desunt qui speculū asini nuncupant, & Maria glaciem. ασαλά- γεω, ut quare Galeno & Actio, a splen- dore quem transmittit ασαλάγης, & εγγρί- δλωος, quasi in quem luna desuperat. Sunt quibus & σφύγης, a pellucida fulgore putatur esse. A.L. Wisser frauwien epf. / speer. glasf. B. Spiegelstein.

Amiantus Plin. Lapis homini fissilis similis, è quo ellipsidia sunt inextincta, dum super- est eleotum; quae Galli vocant, Menthe sans fin. texuntur inde & mantilia, quae igit in- tella, absumptis serdilis nictidura exant:

atque inde illi nomen à μανία, velut im- pol- luit, hinc & linum viuum Plinio voca- tur, ut ασαλάγης & εγγρίδλωος. Graeci dicunt, & linum Caryctium, & sparto- polia. ασαλάγης. polia Plin. το. ix. a car- ties similitudine, βεσφύγης Zorcastra, à capillamentis in quae sicutur. item napoe- tiae, quod filaneta exilia & capillaria imi- totur. A.L. Federweiss, wupst. arthf. quasi so- num & terra erutum, & plant. & salas manberhaat. Huius species est & ma- gnetis sive mica. wupst. A.L. Gluma. mer. a splendore, karzen. siber. B. hattno siliger, quod sonat Felum argenteum.

Gypsum, vel gypsum Plinio, γύψος Dioscor. αλπίς. Suda. A.L. Sparthach apud Saxo- nes. gypf. B. Plaster. gyps. G. Plastre, du gips. It. Gesso, gipso. H. Yeso.

Spongites Plin. Lapis qui in spongia inueni- tur, tecolithus idem Plinio quoque dicitur, quod vesica calcule comminuat. αραβί- της. A.L. Schwammstein. B. Steen- lens van sponciem. G. Pierre d'espon- ge. It. Sallolotto di spongia. H. Pedre- zita de esponja.

Tecolithus Plin. pyrene Eid. euroos Eid. amersi nominibus à Petro idem lapis ac di- uersi per alphabeti seriem loci, designatur, nisi me fallit opinio, quem nucleo olivae similem ubique trahit. Iudaicus lapis Diosc. Phoenices Plin. vel quia in Phoenicia fre- quens, vel potius, quia palmula assimilis. γωνία. A.L. de indur. Dioscor. ταχί- δος, à confringendo calcido. wupst. quasi olivae osticulum, quod sansam Latini vo- cant, notus officinis lapidis Iudaei nomine.

Marmor Plin. μάραγμα. A.L. Marmelstein. B. Marmar / marmar / marmelstein. G. Matbre. It. Marmo, marmorio. H. Marmol, piedra marmobena.

Porphyrites Plinio, Marmor rubens purpure in modum porphyris. marmor porphy- reticum Suer. A.L. siot marmelstein. B. Porphyrt / root marber. G. Matbre rougeâtre. It. Porfido. H. Marmol de porfido.

Leucostictos Plinio, porphyrites vocatur, candidus interuenientibus punctis distinctus. λευκός, & στίκς.

Ophites Plinio, Marmoris genus manifestum serpentum maculis non absimile. οφίτης.

Alabastrites Plin. qui ad vasa vogueantaria, seruanda

fermandi distinctim incorruptis vnguentis oportuna, alius excauabatur, muni ad sigillaria opera. ἀλάστειν. At. Alabasterstein. B. Alabaster. G. Alabastre. Ir. & H. Alabastro.

Hamatites Plin. non tam à fissendi sanguinis ut, quam quod auri concreti que faciem præseferat, ut Theophrasto placet. hic lapis vixit minus coloris imitatur. αἷματινός. At. Blutstein. B. Blutstein.

Coralium Plin. quoniam gemmate l scribant alij. Lapis colore rubent, retundis in miorum tuberculis in mari effusis, calami Indici instar, ut à Theophrasto prædictum est, inter lapides & gemmas modis fortasse generis. ἀργύριον Theophr. gorgonia Plinio. γοργονίας Μετροδωρος, (pe peram enim in Solino Gorgias scriptum quoniam) à fabula Gorgonis caput, vixit omnia in lapide conuertentis, eo quod corallus aliqui molles, ac vitilium modo lentus in mari, diutius assumat exemplum. ἀσπιδίον etiam & ἰαδίδιον. Diogenes Diogenes, quod frutus modum carinulento tractu implens in mari, extractus lapideat vel ad solium contrahit; nam reliquis exceptum, aut scilicet præcisum Coralij nomen induci putatur, quod acri ferramento præcisum sit, ut Plinius aminationem, nimirum ἐκασπίον, quasi τῆς ἀσπίδος ὅτι, hoc est, præcisione raptum. Alium scilicet fasces nomini rationem adferi Eustathius, quod è cruore, qui de Gorgoni capite desillavit, ortum ducere, quasi ἐκ τῆς ἀσπίδος ὅτι. At. Corallkieselkaten. B. Corallkiesel. G. Coral. Ir. & H. Corallo.

Crystallus, vel crystallum Plin. Lapis vehementia gelu frigorisque concretus. κρύσταλλος, quasi τῆς ἀσπίδος ὅτι, hoc est, quod sit aqua gelu contracta, coactaque; vel potius ἀπὸ τοῦ τρυφῆος. At. Cristal. B. Cristael. G. Cristal. Ir. Cristallo. H. Cristal.

Succinum Plin. Lachryma vel resina arborum odoratarum, pini & pinastri præsertim: cui res indurata est edor similis, cum accenditur atteriturque. electrum Ouid. gieslum veteres dicere, à translucida vitri in modum specula. ἡλεκτρον, χυμὸς πεύκει, πέντε γοργονίας & ἄρτεξ Plinio, quod solis, paleas, plumamque ad se rapiat, at tritu concepta caloris vi. Dicitur & λυγέλειον, hoc est lycurium, ut dicit Serrao lib. 4. velut à λυγὴν lacu natū,

quod aggesta terra obruit illud animal, quasi humanum id visu inuident. in quo Theophrastus dissentire videtur, qui Lynceum trahere ad modum Electrum non paleas modo, sed bracteis etiam metalli feruit in lib. De lapidibus. ita ut inter ea differtim manifestum ponat: quoniam & Electrum lapidem esse in Liguria sistem idem ait, sed quoniam verè, negat. Vocatur & δάκρυον ὅτι ἀπὸ τοῦ ἀπὸ πέτας, quasi lachryma Solis filiarum, quas exsillarunt in morte Phaethon filiarum, carade officium vocatur.

Succinum genus præteritum (quod farina differentia insignit Theophrastus) flammis est. & pellucidum, quod gieslum & glassū Germani dixerunt; hanc Agstein illi vocatur, & bohnstein. B. Knetzsch amber. G. Ambre. Ir. Ambra gialla, ambra di corona. H. Esclarimente, ambar.

Alterum genus altum & obcurum, quod spurium & bastardū vocitant Germani. **Gagates** Plin. vel gangitis; Lapis odore granis, qui vixit sulci ureum Plinio, vel bituminosum odore Ophio & Dioscoridis vocant. γαγάτης, ὅτι γὰρ ἔστιν ὁ γὰρ Νικανδ. A. L. Gagastein / agerstein / bohnstein / bernstein. B. Gaghet. G. Gathe. H. Azauaje.

Thracius lapis, gagastis species est apud Nicandriem, quem aqua accendit, oleum resurgit, nigri coloris. θράκας λίθος. At. Schwarzer agbstein / oder birnstein. B. Swart agbet.

Bitumen Plinio, Limus seu terra quadam tenax ac lenta, pui personis, ἀσφαλτες Josepho. At. Judenleim. B. Joden lhm. G. Limon glueux. Ir. Bitume. H. Betun ludiego.

Naphtha Plin. Bituminis liquidum genus, siue colamentum bituminis. ἀσφαλτὶς τῆς ἀσφαλτὸς, ut Dioscorides habet. Hoc nihil est aliud, quam vocatum petrelzum siue petroleum contendunt, magnamque cum igni cognitionem tribuunt auctores. ὁσδοις Dioscoridis Plut. πετρελας ὁσδοις Eid. & simpliciter ὁσδοις Eid. ita πετρελας ὁσδοις apud eundem, quod Medea pellucem immista naphtha vi u coram corremauerit. πετρελας Nicolas Myrepsos, πετρελας ὁσδοις Eid. At. Petrol. B. Petroolie. Ir. Petroglio. H. Petroleo.

Sarcophagus Plin. Albus lapis, è quo apud

Et conditoria mortuorum fiebant antiquitus, absumentia inpositoria corporum carnes, unde illi nomen, ut testatur Diofor, *συνταφάει*, *ἀπὸ τοῦ ἴδου*. B. Ein sark. G. Pierre de sepulture. It. Pedra che si mette sopra il sepolero. H. Piedra que cubre la sepultura.

Signa Cicer. sigilla Eit. Sculptilia fusiūque opera. *ἀγέδματα*. A. L. Bilden/bildnissen. B. Bilden/tem. medaillen G. Images & medailles. It. Imagini & medaglie. H. Etravas y medallas.

Sigilla plutearia Cicer. Imaginula pluten tabularum incluse. A. L. Bilden in rathus eingest. B. Beelbeken in tafereelen ingeset. G. Petites images enlucées faites de bois, ou encaffées. It. Piccirole imagini incassate. H. Imagenitas encazadas.

Typus Cicer. Imago ē gypso, ad cuius similitudinem & formam si uarias plastice lapide edit, ut ex fundit. forma Plin. *τύπος*. A. L. Abbebelwerck. patron. B. Woogbreit. moelbreit. patroon. exemplaar. G. Modelle. patron. It. Modello, patrone. H. Molde d'forma.

Typus & forma, vocatur etiam matrix, qua munus proceduntur. *τύπος*. A. L. Stampfel de mit man münzet. B. De stempel. G. La forme de la monnoye, ou la matrice. It. Il modello della moneta. H. El molde del dinero.

Ectypum Plin. Seneca. Opus ex ipsi typi formatum. *ἐκτύπος*, *ἐκ τοῦ τύπου*, *ἐκτύπος*, *ἐκτύπος*. A. L. Abbebelwerck. patroon. B. Woogbreit. moelbreit. patroon. G. Modelle. patron. It. Modello, patrone. H. Molde d'forma.

Torneuma Cicer. Sallust. Opus celatum, tornaque saltum. *τορνεύμα*. A. L. Aufgeschochene arbeit / erhebt bildwerck / gderuecht werck. B. Obhebept of gderuecht werck. G. Piece d'ouvrage taillée. It. Opra sculpsita, o lauorata al torno. H. Obra torneada o esculpida.

Ferrumen Plin. quo consolidantur metalla. *ἰσχυρὸν*, *ἀπὸ τοῦ ἰσχυρῶς*. A. L. Lo ring. lo metal. B. Soudersfel. G. Souldure. It. Soldadura. H. Atinadura, soldadura.

Coagmentum Plauto. commissura, Ar-
lla & composita constituitur. *ἀπὸ τοῦ ἀλλῶς*.

σύνθεσις, *σύνθεσις*. A. L. Wefamen fugung. B. Wergaderinge, bergaerfel. G. Ioiniture, attachement, liaison. It. Giuntura. H. Ajoinamiento.

Compages Cicer. compago Quid. *ἀπὸ τοῦ συνθεῖν*, *ἀπὸ τοῦ συνθεῖν*, *ἀπὸ τοῦ συνθεῖν*. A. L. fuge berfandung. B. Doerge. bergaderinge. G. Assemblage, attachement, conjoinction. It. Congiunzione, rasmembramento, trauegiione. H. Trauazon.

DE GEMMIS.

GEMMA Virgil. Lapillus pretiosus Curtio, *τιμὸς ἰδὸς*, *τιμὸς ἰδὸς*. A. L. Edelstein. B. Edelgesteine. costetichen steen. G. Pierre precieuse. It. Petra preciosa. H. Piedra pretiosa.

Achates Plin. ab Achate cognomine fluuii Siciliæ, ut testatur cum Theophrasto Plinius. A. L. Achat. B. Agat. G. Agathe. It. Agata. H. Azauache.

Adamas Plin. ab indomita vi nomen habet, duritia inenarrabili, uictrixque ignium natura. *ἀδάμας*. A. L. Demant demur. B. & G. Diamant. It. & H. Diamante.

Acites Plin. Lapillus qui in aquilarum nidis reperi solet, vel à colore aui, vel à uirtute, qua citra illius praesentiam parere aquila negatur. *ἀκίτης*. A. L. Adlerstein. B. Adlerstein. Plinius scribit aliquos huic lapilli gagaten diuersi, quod & Seruius annotat, cum sint diuersi.

Amethystus Plin. Violacei coloris gemma, nomen habens à vini colore, quæ prius quam degnisset in violam desinit, ut Plinius uerbi dicunt: nam hallucinatio est essendi Plutarcho, qui gemma nomen datu putant à proasido proliganda temulentia. cum Theophrastus dicendo *ἡ γὰρ ἀμύθη* sic dicit, uino colore, ut aqua diluitur quid dicitur Tryphied. quid dicitur in uino colore referat. Dionysius Asier *ἰσχυρὸς* *πρὸς* *αὐξάνου*, quod leniter purpureo colore affectet. A. L. Amethyst. B. Amethyst. G. Amethyste. It. & H. Amethysto.

Bacca Virg. margarita Cicer. vnio Plin. *μαργαρίτης*. Theophr. *ἀπὸ τοῦ ἀρρίνου*, *ἰδὸς*. A. L. Perle. B. Perle. G. Perle. H. Perle.

- threus lapillus Statio, quid à rubro mari
peteretur. bacca conchea Virg. in Cidice.
Al. Perle. B. Weerle. C. Perle. Ir. Perla.
H. Perla, ó aliofar grueso.
- Vnio exaluminatus Plin. qui colore pelluci-
dus & praeclarus est. Videtur autem exalu-
minatione dixisse, qui tristitiam illam abu-
minis exauit. Al. Scepter sphone perle.
B. Sphersche sphone peerie. G. Fort belle
perle. Ir. Perla chiara & bella. H. Per-
la muy clara y hermosa.
- Cylindrus lunensis, elenchus Plin. Mar-
garita oblonga, cuius figura, ubi infert. Al.
Kanglechreperin. B. Kanglechrege peerie.
G. Perle longuette. Ir. Perla lon-
ghena. H. Perla rolliza y prológada.
- Tympanum Plinio, Margarita lutea rotunda
inula plana.
- Beryllus Plin. Seline, cum sinuata natura
communis putatur, colore suado, qui figura
sexangula repercutitur existitur ab artificum
ingenio. T. Zylindorus coruicem illi colorē
dat, & Zylindus Bipolaris vocat: Marbo-
leus quoque violacei coloris aut corulei, in
genere beryllorū excellere ostendit illo versu:
Eximias vasa similes, lymphave marinae,
ita namque & nauiscripto vetusto cuditur le-
gendus ille versus, vbi hactenus in excusis,
ides pro vult, fuit. Al. Beryll. B. Berylle.
Ir. Acqua marina, eo quid caruleum ma-
ris vultus imitetur. H. Beryllo.
- Carbunculus Plin. à similitudine prunarum
nomen sortitus, tametsi ignis non sentiat.
à πύρρον me propterea à nihilis dillus, et in-
dignus me. Al. Karfunkelsstein. B. Car-
bunkel. G. Escarboncle. Ir. Carbon-
colo. H. Caruoncol.
- Carbunculus amethystizon, pyropus Qui-
da, ab igneo flammis rubore. πυρρον est,
à πύρρον & πυρρον. Al. Rubin. B. Ro-
bin. G. Rubis. Ir. Rubbino. H. Robbi.
- Carbunculus carchedonicus, vel Gara-
manticus, qui granatus à pomis pomis co-
lore nominatur. Al. Granat. B. Granat.
G. Granat. Ir. Granato. H. Granado.
- Carbunculus candidus, qui extremo visu
nubilum quid praefert. B. Salars.
- Chrysolithus Plin. aurea valere translucent,
non male à Propertio fluas propterea di-
ctus, quem haec gemmarū margaritas Hy-
acinthinae falsis nominant. χρυσολίθος. Al.
Hyacinth. B. Hyacinth. G. Hyacinthe. Ir.
- Hyacintho. H. Iacinto.
- Cyanus Plin. Colore caruleo gemma. κίανος.
Al. & B. Sapphir. G. Sapphir. Ir. Sap-
phiro. H. Calif.
- Cyanus mas, qui saturo magis calis colore est.
B. Blarwe sapphier.
- Cyanus lapis, Coloris carulei lapis est in au-
rariis aurariisque metallis immixtus, quem
Lazuli lapidem officina vocant. Ir. Azu-
ro olivamarino. & Atmenius lapis,
qui inuenta rarus est. Ir. Verdazuro,
quasi viride coruleum.
- Hyacinthus Plin. alius est ab eo quem na-
stra secula nominant; nam dilative etiam
fulgere violacei coloris ab Amethysto vincit-
ur. ubi dicit Luciano. Al. Behnischetzer
oder Amethystischer amethyst. B. Cru-
Beemschen oft Amethystischer amethyst.
- Iaspis Plin. viridi colore est, inuenit. Al. & B.
Jaspis. G. Iaspis. Ir. Iaspide.
- Iaspis acrisufa, cranus sine cranos, alius.
Ia. μετὰ ἀκρίφου, & μετὰ Διοφ. G. Iaspis.
Al. Turchis. B. Turcheise. G. Tur-
quoise. Ir. Turchesa, ó turchina. H.
Turquesa.
- Iaspis Graminatus Plinio lib. 37. cap. 9.
qua transuersa linea alba praecingitur. Iā-
mett γμαυαντίας.
- Lychnis Plin. vel lychnobites, Gemma, cuius
lactis vices flayentia lucernarum existitur,
eius rubore suffusus, λευκίτης. Al. Ghes-
lachtree rubin violacei delictissimi Georgij A-
gricola, qui in hac cognitione primas facili-
meretur. B. Gheslachtrige roden.
- Onychium Theophr. Lapidus est fuso & albo
compositus constans, ad elliptas sculpturas
quiescit, vitandis periculis valere creditur,
ὄνυχος Theophr. λευκὸν & γαλβὸν περιέλα-
ται. Hanc creditur in esse onychem Ara-
bicam Plinio dictam, quam negram esse ab
caudibus & nona praecindam. Al. Onichel.
B. Onichel. Ir. Onicolo. Hallucinarū
caus illos Lexicorum rhapsodas autem, qui
Onychem Gildae Cornaline, & Nobis-
sensum, qui Cornicem reddidit. Onyx autem
candorem praefert ungui humani similitu-
dine, unde illi nomen.
- Est & hoc in genere, quod Chalcedonium
vulgis nuncupamus. Al. Chalcedontius B.
Chalcedonia est chalcedonia.
- Sardonyx, Mixtum habet à Sardis & Ony-
da nomen. Arabiam Sardonicum excel-
lera

pitui et vini nata. *νεγιστάν, ταράτ το κά-
εξ πάλειν*, quod capitis flatum percellat.
A.L. Fullercep/trunchthept/ober trescher
fin haubt. B. Dyoncheuchap. hoofswee-
te baft dijnken. G. Yurongnerie. Ir. Vbriachezza. H. Embriaquez, bora-
cheria.

Insipientia Cic. infania Eid. *Agritudo ani-
mi*. valetudo mentis Suer. mentis alie-
natio Plin. impotentia mentis Sueton.
*depranata suntto primipis anima facultatis
in cerebri domus in sedem habentis. ταρά-
εργον, ταράττα, ταράττα. A.L.
Cofhept. B. Dofhept. dwafhept/von-
wijfhept. G. Folie. Ir. Schiochezza, pazzia,
metteria, ignorantia. H. Necedad,
ignorantia.*

Delirium Celfo, In febrium vigore metis alie-
natio, è fili aut calida expiratione ad cerebrū
subrefente. deliratio Cic. deliramentum
Plauto. *ταράττα, ταράττα, ταράττα-
εξ τ' διατάττα. Plut. οἱ ψυχῆς τὸ διατά-
ττα Greg. mentis error* Horat. quando
agri desipunt & aliena loquuntur. A.L.
Unfinighept/abertwitz/narep. B. Cir-
melinghe/raulinghe/doliogum/ghebyera
van sinnen/raferje. G. Refuerie, rado-
temet. Ir. Delirio. H. Desuorio.

Phrenitis Celfo, continua dementia Eid.
Primariam cerebri malum ex inflammatione
cerebri aut eius involucropia, comitem
semper febrem atrahens. *επὶ φρενι-
tis lunatici. A.L. Tandfiche/bufinmig-
keit. B. Centrafenbe fucate. G. Frenaisie.
Ir. & H. Frenesia.*

Stulticia Cic. fatuitas Eid. *soliditas, utrum
est memorie, & quadam mentis ignavia.
μετὰ, μέγεθος. A.L. Partep/binghe-
fichtligheit/rotheit. B. Dooifchap/sot-
hept/sottichept/dwarfhept. G. Folie. Ir.
Mattezza, pazzia, stoltezza. H. Bo-
neria.*

Infantia Cic. Mentis agrotatio & morbus, hoc
est, *infantia & agrotatio animi, ut Cic. ait
lib. Tuscul. quest. 3. ubi paulo post subicit:
Infantiam enim conservant inconstantiam,
id est, infantiam. posse tamen &c. ita enim
restituendus est ibi ex manuscr. locus, qui
in vulgatis hodie legitur ita: Stulticiā enim
conservunt, id est, inconstantiam sanitate tra-
hentes, cuius scriptura fidem præcedentibus
comprobant, ut diligens lector facile indica-*

*bit, ne illum hic morer extra institutum.
ἀντα, ἀποτὸν. A.L. Abertwitz/alberheit.
B. Ontwifhept/ontoechtthept. in een dif-
niet wel metten hoofde betwaert en is. G.
Privatione de sens. Ir. Infania, poco
ceruello. H. Poca fabiduria.*

Amentia Cic. dementia Eid. *Affectio ani-
mi lumine mentis carens. ἀντα, ἀποτὸν
τοῦ νοῦ. Plutarch. ἀποτὸν φρονίας Chryfost.
A.L. Binulose/bufinnigheit. tolle. B. Doo-
finnighept/ufinnighept. G. Forceme-
ment. Ir. Schiochezza, pazzia, H. Lo-
cura, perdita del feso.*

Furor Cic. mania. *Aureliano, rabies* Horat.
*hæc melancholia ferè succedit, ut sololes euit,
sed fænor trucidento affectu, & præcipito
impetu oluios muolans, ac præterius calidus
& pugnis, mordacibusq; bellus in modū de-
fæniens. μετὰ, μετὰ τὴν ἰσχυρίαν, ἀποτὸν
Eurip. intemperia* Plauto. A.L. Wutig-
keit/taufurht/tonbe. B. Gaserje/bes
worthep. G. Rage, fureur. Ir. Furiosi-
ta, furote, furia. H. Furia, ravia.

Melancholia, quam parum scit Græcis in-
cessans, Cicero, ut parum verbo valent ei, su-
rorem reddit, est mentis alienatio ex atra
bile nata, cum morositia, metūque commissa.
*μετὰ, μετὰ. A.L. Schwartj gheblut. B.
Zwærgesfichept/melancolije. G. Me-
lancholie. Ir. Maninconia. H. Melan-
colia.*

**Melancholia hypochondriaca, sine statu-
lenta, aut fluatiosa, quæ à finitri hypo-
chondrii sympathia generatur, unde ater va-
por exiens mentem peti.**

Lycanthropia. Ea mentis alienatio, quæ ho-
minum consortia exosi in successus ac lustra se
abstrahunt, & luporū ritu vultus edunt.

Stupor Cic. *Emetio mentis è repentino terrore.
ἰσχυρίαν, ἰσχυρίαν, ἰσχυρίαν, ἰσχυρίαν.
perculsio. A.L. Erkennung/entfremde-
dung des verstanten. B. Dwarfhept. G.
Estonnemēt. Ir. Spanto. H. Eipanto.*

Torpor Celfo, Cic. *Stupor & hebetudo sensus
nervorum, vāpen, vāpen. Gal. vāpen.
A.L. Das schlaffen der gliedern. B. De
laepichept/ost vaddichept van leden. G.
Endormissement des membres. Ir.
L'indormire delle membra. torpore.
H. Tremielice. entormecimiento.*

Obliuio Cic. *ἄμνησις, ἀμνησις. A.L.
Vergeffenheit. B. Vergetelichept. GAL.
Oubliant.*

- αἰὲς ὁράλλαν & ὁράσαν & ὁράων. AL. Marchantele / schorle / Saxonice atp. B. De mare oft nachtemerte. G. Le loup garou. Ir. La magera, la stria, la canara. H. Mampesada, mampesadilla.
- Fascinus Virg. Har. Maris** quo pueri emaciantur, cuius originem obliquis insularum oculis tribuerunt veteres, transfundit oculos, videntes, vocat Persius. Βασκιδία Plutarc. πρὸς τὸ τὰς φάσιν ἔχειν. Hefichus etiam κρυφὴ δαίμων. AL. Kandeerp. B. To uerhe.
- Saltus**, cum membrum alternatim vibratur. Σαλπιε. B. Schiettinghe van treden.
- Suffusio** Virg. ont. ὁπὸς οὐρα. Sunt qui cum Sotomate supradicta confundunt, sed tota illi errant via, quod in hoc non minus quam in Sotomate nubile, misce, atque id genus alia oculis obuersantur, cum suffusionis sedes & causa penes oculum sit, alterius vero natalis sedes in cerebro ne conturbati spiritibus. Melocorum vulgus cum Manarido cataractam nominat. AL. Was stensel. B. De schemerlinge / oft bel in d' ooghen. G. Cataracte de l'œil. Ir. Catarracta, o suffusione del occhio. H. Catarracta de ojos.
- Suggillatio**. Sanguinis intra tunicas collatis diffusioque ex illis. ὁπὸς φάσμα, αἰὲς ὁπὸς φάσμα. nimirum ubi oculus sanguine perfusus videtur, qui ubi refrigeratur, luescit. ὁπὸς φάσμα & πλάσμα Theop. schol. aut πλάσμα vocatur affectus, Lincor Latine, at si multus ille sit, ac in pus conuertatur, ὁπὸς φάσμα, id est puri suffusio, nominatur. AL. Blabang. B. Blaetw ooghe. G. Oeil blehé & bleu. Ir. Occhio negro par batidura. H. Ojo negro de herida.
- Glaucoma** Plauto, Plinio, Oculi vitium prae-
ter naturam glaucescentiu. γλαυκωμα. AL. Ein graver stec in aug. BEL. Graetw ooghe.
- Lippitudo** Cicer. ophthalmia, Inflammatio tunicae cornea, cum rubore, tensione, & dolore, & delachrymatione. ὁπὸς φάσμα, ἄλυσ, γλυσ. AL. Aughentrieffen / aughenfluss / kiffen der aughen. B. Heepooghe / loopen de ooghe. G. Vice des yeux pleurants & chassieux. Ir. Lacrimatione dell' occhi. H. Cegaies.
- Delachrymatio** Plin. pituita cursus Celsi, Delatio humorum ad oculos. ἐντρεπ. epiphora etiam Plin. Cic. ποταμός ὁρῶν ἐντρεπ. Egineta. AL. Ein gehee Ruff in den augen. B. Op oft toedjacht in d' ooghen. G. Defluxion és yeux.
- Surditas** Cicer. κώφωσις. AL. Dume / binges hogh / taubacht. B. Dooshept. G. Sourdeté, sourdesse. Ir. Sordita. H. Sordedad.
- Auditus granitas** Plinio, tarditas aurium Ed. Βαρυκεία, ὁπὸς κεία. AL. Schwer gehor / bel gehor. B. Quaet gehoor. G. Difficulté de l'ouye. Ir. L'vdire malamente, à pena vdire. H. No oyr mucho.
- Aurium sibilus, tinnitus** Catullo. πρὸς κεία, ὁπὸς φάσμα, ἄλυσ, γλυσ, ποταμός. AL. Singend odec sausend / odec pfeiffend ohe. B. Tappinghe / fupfinge / oft rupschinghe / oft finginghe van doesen. G. Le tintement ou cornement des oreilles. Ir. Il tisonamento & tibombo delle orecchie, H. El retenimiento de las orejas.
- Auris verminosa** Plin. vermiculans, qua vermicibus scates. ὁπὸς φάσμα ὁπὸς φάσμα. AL. Ein ohe bel wurmen. B. Een ooye bel worm. G. Oreille pleine de vers. Ir. Orecchia piena de vermi. H. Oreja llena de gusanos.
- Catarthus vulgaribus** Medicis, defillatio Celsi, cum ad os & fuites & capite humi distillat. κρῶς ὁπὸς φάσμα. Celsi, κρῶς ὁπὸς φάσμα. AL. Hantstlof. B. Catarthe quinterne. G. Catarthe, defillation des humeurs. Ir. Catarrho, rheuma. H. Romadizo.
- Grauedo** Celsi, Cicer. Defluxus ad nares, cui obli ruens, vocem obtundens, tu scimque cum senitu aurium mouens. κρῶς ὁπὸς φάσμα Hippoc. AL. knusel / pfusel. B. De snosse / swaerhept van hoosde / dypinghe vor de hersenen. G. Destillation du cerueau, pesanteur de teste. Ir. Destillatione del cervello, grauezza di testa. H. Romadizo.
- Raucitas** Plin. raui Plauto, rauceo, ubi in asperam arteriam decumbit humor defluxus. ὁπὸς φάσμα. AL. Heptere. BEL. Heeschept / haershept. G. Enrouement. Ir. Raucita. H. Ronquedad.
- Dentium stupor**, Quis ex acerbiorum usu contrahitur torpor. αἰσθησία, αἰσθησία. AL. Dummfintighet der zinnen. B. Ege

siechte. G. Le mal des poulmons. Ir. Malattia de pulmononi. H. Dolencia de los pulmones.

Tabes Celsi. Pulmonum exulceratio, corpus universum sensum colliguum. *edim. & dicitur.* *φθίσις* *ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Die etrig-eder schwinend forht. B. Teringe d' wechpoghe siechte. G. L'etrique, ou usie. Ir. Tifica. H. Tifica, trefedad.

Syntexis Plin. consumptio Cic. Colligatio, qua mella primum caro tabescit, mox etiam solidorum partium substat. *οὐκ ἔστι.* B. *Ἀσθίτις* querende paffe.

Atrophia Celsi. cum quis timore nimis vel nimia audacitate plus quam debet assumit, unde macies summa oritur: aut cum aegritus vires colligere nequit. *ἀσθία.* nutrimenti cessatio. *Ἀνελίσιον* vocatur. AL. Was abnemmen. B. Onkenende siechte/afnemlinge/ daer doog de mensche niet groeyen ran. G. Quand on est en charité. Ir. Mentre che l'uomo è attormentato della tifica. H. Entonces que el hombre está malo de tifica.

Defectio Suer. defectio virium Cicer. languor virium. *Οὐκ* imbecillitas, debilitas. *ἀσθία* *ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

Defectio animi Plin. defectio animæ Celsi, deliquium animi. *Πρᾶσι* virium lapsus. *ἀσθία* *ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

Cachexia Celsi. *Ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

gna vultu duntius usum est. *αρετῶν.* AL. Ein hese gestalt des leibs. B. Ein groe ne siechte als ern in es quær bel siecht. G. Mauuaise disposition du corps. Ir. Cattura dispositione del corpo. H. Allí que todo el cuerpo está mal dispuesto.

Hinc Cachectus Plin. & Cachecticus. cuius corpus macie conficitur. *αρετῶν.*

Cardialgia, rosio stomachi Plin. *Μορβὸς* oris ventriculi, vel (ut Erotianus placet) malleus ventriculi dolor cum nausea. *καρδιαγία*, *καρδιαγία* *ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Die etrig-eder schwinend forht. B. Teringe d' wechpoghe siechte. G. L'etrique, ou usie. Ir. Tifica. H. Tifica, trefedad.

Nausea Plin. *Ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

Fastidium stomachi Cic. fastidium in cibis Plin. horror ciborum. *Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

Vomitus Celsi. *Ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

Singultus Plin. *Ἰσθρ* *Plut.* *μικρὸν δὲ πρὸν Ἀρετῶν.* AL. Einemung oder abgang der kreften-minglofer schwachept/krastlose omnacht hertzlose. B. Schwachept/berliesunge bau trachtept/erachtlosichept/omnacht. G. Defaillance de force, langueur. Ir. Fiacchezza. H. Flaqueza.

- Iliaca passio.** H. Dolor de la tripa ilion.
- Colicus dolor.** Coli intestini morbus, non sicut dicitur, sed simpliciter, Al. Bauchgrimmen / die mittert / à matricis dolore transumpto vocabulo, sed perperam, qui error in nostram linguam vernaculam transfuit. B. Colicompas / de moeder. G. La colique. It. La colica. H. Colica passio.
- Dysenteria.** Cic. Plin. Cruenta alui deiectione cum dolorifica tensione, unde et tormina Colici hoc morbum nominat. *Doornegle.* Al. Baeschad / rotter. B. Colicoot / mellefoen / den bloetganc. G. Mal des entrailles. It. Ilcagalangue. H. Camaras de sangue.
- Lienteria.** Celsa, Intestivorum leuitas, que continere nihil potest, & assuptione alimentis protinus imperfecta atque incocta reddit. *doornegle.* Al. Bauchfluss / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Tenesmus, tenasmus.** Plin. Inanis egerendi voluntas. *doornegle, & fiesquiss.* Al. Was reichten / reitende not des stigungs mit wenig werckung / das teingen. B. Duesken om ter cameren te gaen. G. Espraintes, expressions, grand desir d'aller à la selle. It. Volonta grande d'andar alla camera. H. El puxo, gana de hazer camara.
- Lumbago.** Fello, Vitium & debilitas in lumbis. Al. Lenden wee. B. Colicoot / pijn in de lenden. G. Douleur du rable & de reins. It. Dolor de diè lombi. H. Dolencia dei lomo.
- Nephritis.** Quam affectus renium, tamen si proprie calculum in renibus hoc vocabulo significari velint, ut dicitur. Al. ghatè wee. B. Pijn in de nieren. G. Douleur de reins. It. Dolor de e reni. H. Dolor de los riñones.
- Secundo modo.* Al. Der stein / das grien. B. Den stein. G. La pierre, où la gravelle. It. La pietra. H. La piedra.
- Regius morbus.** Hor. Celsa, ita dicitur, quod in oculis regum moliter curetur, (ut Camponicus ait) fluida, sanguinea, per que mens exhiberetur, arcuatus morbus Celsa, à colore arcus caelestis annulo, icterus, à voluti gallula concolore, aurigo Scilicet, propriè auri colorem, quem bilis toto diffusa circummentatur. In regis. Al. Gelucht. B. Gedicht. G. launisse. It. Icterus H. Ictericia.
- Stranguria.** Plin. Substillo in Catoni, vesicæ morbus Cuius viua stillicidium, quando stillatum lotium redditur. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Dysuria.** Cicer. Difficultas urina cum cruciatu magno & lotij acrimonia, aut cervice vesicæ inflammatione vel exaceratione. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Ictericia.** Substillo in Catoni, vesicæ morbus Cuius viua stillicidium, quando stillatum lotium redditur. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Diabetes.** Passio que sine dilatione potus liquor per urinam quasi per siphonem ac fistulam transiens exierit, Aureliano teste. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Gonorrhoea.** profluuium genitale aut feminis, Nimia seminis profusio sine Venere ac nocturne imaginis clata, Aureliano teste. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Onitogonos.** imaginaria Venus, in seminis genitura profluuium Plin. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.
- Satyrasmus.** à Satyriorum similitudine, (ut inquit Aurelianus) Jocus in Venere prout daemones subleuata est antiquitas: vel à satyri herba, cuius esus tenet mem generalem partem inuolueri creditur. *doornegle.* Al. Baeschad / die rur. B. Den buichloos / daer gheen verteeinghe ban spise en is. G. Flux de ventre avec indigestion. It. Flusso di ventre con crudita & indigestione. H. Fluxo del vientre con cierta indigestion.

Priapismus. $\rho\epsilon\rho\alpha\pi\iota\sigma\mu\acute{o}\varsigma$ *Suida*, ἰά-
σις αὐτοῦ τοῦ, τέναντος, οὐρανισμοῦ, συ-
ντοξίας τε, συντοξισμῶν.

Ramex Plin. hernia Mart. Tumor praeser-
tim ferat. κηλη, qui pro loci ratione varia
fertur nomina: cum in lingua prominat,
βεστοκηλη dicitur: cum ab ingressu est,
επειροκηλη: ubi omentum ferat illabatur,
επιπλοκηλη: ab adnata carne, σπασκηλη:
ab aqua, υδρεκηλη: a vernibus, πυροκηλη:
a vento, τριμακκηλη. ramex vëtofus.
A.L. Wederbach / buch / der karnosel-
buch der gemachzen. B. Geschwulstheft-
schweizsch. G. Rumpre, hergue, gre-
neute. It. Hernia. H. Potra.

Hæmorrhoids *Celfo.* *Sanguinis profluuium per*
venas ani, alystpp. r. *Al.* Blutstuss under
stich-blutstuss der guldē adern oder aster-
bender. *B.* Desprene den blortganch
van onder. *G.* Caquefanguie, hemor-
rhoides. *It.* Hemorrhoidi. *H.* Almor-
rana de sangre.

*Hydrops Horat. aqua intercus Cic. aquo-
sus humor Aurelian. aquosus languor
Horat. veterem Serenus ait esse aquam
intercutem. Vespase. Aurel. Vespas. tu pū-
perae Aureliano, quod sit manifestissima quedā
humorum effusio inter peritonaeum & inte-
stinā. A.L. Die wassersucht. B. De wa-
tersuchte. G.L. hydropesie. H. La hy-
dropesie. H.L. idropesie.*

Afcites, Hydrops fofo ventre diftento. àccu-
tior, quid in matrem utris venter peraffus
refond.

Anasarca, Qui toto corpore diffusus est hy-
dropi. ἀνασάρκα, ἀποσάρκιδος, ἢ σα-
ρκα Heracleide, σαρκίτης, & λευκοφλέμα-
τις Aetiao & Celso.

Tympanites Cels^o, aqua intercus sicca
Hippoc. Exflans inflatio ventri intenti, &
ad percussum palma resonanti in modum
tympani. τρυπανις, τρυπανις.

Articularis morbus, vel articularis mor-
bus Plin. arthritidis. *ap. Symp.* Tumor arti-
culi dolorificus, in quo de funxio decumbit.
A. L. Das gijperle. B. C. Flecken in oft des
becken gichte. G. La goutte. I. L'ar-
thetica, la gotta. H. Enfermedad de
los artejos, gotta.

Hic morbus ab articulo aut membro quo de-
terminabit, nomen accipit, ut à pede, podagra
Quid, ut dicitur, si in genita definat, gonalgia.

ἡ χιρὰ: ἢ in manus, χιρῶνα. chiragra
Heratio.

Coxendix Verr. coxarius morbus, ischias, ischiadicus dolor *Phn. 1924. Aemeta*, A.L. De hufstwee ober hufstgefuhr. B. C'sciatica, yffus in de heupen oft hene-
ken. C. Goutte sciaticque. Tr. Sciatica.
H. Ciatica.

Mensium profluuium, vel mulierū profluuium *Plm.* abundantia feminarum *Eid.* ist. ap. 3^{tes} Scribenio, *ἡμῆρας καθ' ἡμέραν* Galeno, *ἡμῆρας καθ' ἡμέραν* Aristoteli.

A. I. Die zeit der weiber. B. Des fleurs
oft fuchter der vrouwen. G. Les fleurs
des femmes. I. r. La malattia delle
donne. H. La purgacion de la muger.

Mensium suppressio. ἰσχυρὴ ἐκκλιῖς
Egmetis, ἁπλοῦς ἢ δις τὰς Διόφρασι.
 A. I. Verstopfung der weiblichen zeiten.
 B. Ophondinge est verstoppinghe
 des stonden. G. Suppression des mois
 es femmes. H. La suppression delle
 purgationi donnefche. I. El suppti-
 mit de la purgacion de las mugeres.

Mola Pign. Informis caro in utero, sine tumore indurata uteri, graviditatis spinissem adferens. *moda Gal. mod. Hipp. Hefychio. At.*
Ein blontz Reisch. B. glaucen een clomp bleesch. G. Malle de chair au ventre d'une femme. It. Un pezzo di carne malfatto. H. La carne mola.

Vteri strangulatus, praefatio matricis
Aureliano, strangulatus vulvæ Pila. Re-
cursus vteri ad superiora, respirationis dese-
ctus inueniens. *Πηξὶς ὁσπερὰ Διόσκ.*

[illegible]

Ani procidentia, procidentia sedis Plinio,
procidua sedes Eud. $\alpha\gamma\omega\iota\sigma\tau\alpha\iota$ ἀρχόντες,
quando sedes prolabitur, $\alpha\gamma\omega\iota\sigma\tau\alpha\iota$ ἀρχόντες,
ἐκείνοι. A. I. Haden der arthaim an der
geht. B. Hla het cunbe oft t'lof wagaet.

C. Tombement ou forttement du lög
ento de Madrid herry.

- heruy. Ir. Caduto o escimento de la sedia, andando del corpo. H. Cayda de la tripa luenga, cagando.
- Morbus Gallicus**, lues Venerea, siphylis *Fracastorius*, τὰ ἐξ τοῦ χύφου ὀνόμα. Al. Die Françoisen. Bel. De pochen des Spensjackets oft de Françoysen. G. Le mal François, ou le mal de Naples. Ir. Il mal Franzese, o il motho Gallico. H. El mal de Napoles, buuas.
- Tremor Virg.** τρεῖς. Metus depravatus in-
debutat. τινθῆριον concutit. Al. Was
gitteren oder schuderen. B. T. schuderen
en bouen. G. Tremblement. Ir. Tre-
mote. H. Temblor.
- Dolor** ὀδὴν, ὀδῆν, ὀδῆν, ὀδῆν. Al.
Schmerz. B. Pène, smerte. G. Dou-
leur. Ir. Dolore. H. Dolor, dolencia.
- Alopecia** Plin. Capillum defluuium. ἄλ-
οπα, à valpe, cuius lotium effusa dicitur
reddere loca in annu, ut Callimachi sibi-
llesse augetat: vel à malo vulpi peculiari.
Al. Seheusung des haars. B. Wobal-
tinghe des haars. G. La pelade. Ir. Pe-
larella. H. Cayda de pelos.
- Huc mala assimili est puerum in palpebris
easus, qui ὀφθαλμῶν, ὀφθαλμῶν & ὀφ-
θαλμῶν nominatur.
- Ophthalmia** Cels. Aere species, qua capillitium
defluit, per certa spacia, in modum anguis eu-
tem capitis depascens.
- Pedicularis morbus, phthiriasis** Plin. Af-
fectus quo corpus verminat, sciat. que pedi-
culis, ὀφθαλμῶν. Al. Erussfucht. Bel.
Eupseusucht.
- Porrigio** Cels. Iuuen. Capitis cutis surfuracea
squammulis fida. ὀφθαλμῶν. Al. Dec
grind des hautes. B. Schoofst oft schoofst-
hept bane hoost. G. La tigne. Ir. La ti-
gna. H. Caspa de la cabeça.
- Achores** Cels. Ulcuscula capitis manentia,
& ferantur, ὀφθαλμῶν. saphati ab Ara-
bibus.
- Aphtha** Cels. oscedo Sereno & Isidoro, Ul-
cuscula quibus infantium ora ulcerantur.
ἀφθῶν. Alcola Arabibus. B. Spume.
- Ozæna** Cels. Putridum vlcus in morbo cum
grauolente muceo in crustulam coacto. ὀφθαλμῶν.
Al. Ein pecten in der nase. B. Gen-
stirchende pumsthen in der nase. G. La
puanteur du nez. Ir. La spuzza del
- naso. H. Hedor de las natizes.
- Polypus** Hor. Carnis excrementum in nart pra-
pendens. ὀφθαλμῶν. Al. Ein nasen ghe-
schwuer, noli me tangere. B. Eusweret
am de nuse. G. Poupe, penule. Ir. Pol-
pa del naso. H. Dolencia in las nari-
zes, como carne de pulpo.
- Grando.** ὀφθαλμῶν. Tuberculum durum su-
periori ferme palpebra innasens.
- Hordeolum.** ὀφθαλμῶν. Tuberculum suppurans,
è palpebra maxime erumpens.
- Bronchocele**, hernia gutturis, botium
Barbari nuncupant. ὀφθαλμῶν. B. De
spume oft spume.
- Stomacace** Plin. oscedo Marcello, scelo-
tyrbe Plin. Ora vitium illud, hoc crura in
fessum, ex eodem fonte originem trahens. ὀφθαλμῶν
Strabeni, & oculorum. Bel.
Blauenschuppe schoerbruch.
- Lentigo** Plin. Macula submissa aut pulla, fa-
ciem maxime inuolens, ὀφθαλμῶν. Al. Hamb-
becken. B. Sympote. G. Lentille. Ir. Len-
tigne. H. Peca.
- Impetigo** Plin. Infellio & asperitas summa
cutis cum non leui pruritu. lichen Plin.
ἀφθῶν. Al. Wintermal flecht. B. Gasse-
wurme. G. Feu volage, galle, gruelle.
Ir. La volatica. H. Culebrilla, em-
peine.
- Psora** Plin. fera scabies Cels. & Graec. ὀφθαλμῶν
ἀφθῶν Cels. Cutis summa asperitas et fur-
fures squamosuli. Al. Ein bose raub mit
schuppen. B. De boose schoofst. G. Galle,
maladie S. Main. Ir. Ruudezza di
pelle. H. Sarna.
- Scabies** Iuuen. ἀφθῶν. Al. Claud. B. Schup-
pe schoofsthept. G. Rongné. Ir. Rogna,
scabbia Petrar. H. Roña.
- Prurigo** Cels. pruritus Plin. Scalpurigo
Selin. ἀφθῶν. Al. Kitzigkeit das iten
oder heargen. B. De ienichte oft tran-
twagie. G. Demangeure, gruelle. Ir.
Pezicore. H. Comezon.
- Elephas** Lucr. elephantiasis Plin. ὀφθαλμῶν
ἀφθῶν ὀφθαλμῶν ὀφθαλμῶν. Al. Ein in-
farktion mali lias. Arctas, à cutis similitu-
dine, ἀφθῶν Galeno, ἀφθῶν, ele-
phantia Cels. ab cutis asperitatem et in
elephant non absimilem. Al. Rufftars
maltezen, veldflechte. Bel. Lazergom-
laetschept. Gal. Ladferie, lepre. Ir.

πρωτοὶ Hippocrati. A.L. Hitzbletterle zittermal. B. Suot bouen roothout. G. L. B. Bourgeons ou bibbes. Ir. Sbroggie. H. Boia, buua, lobanillo.

Papule & *boa*, etiam sunt puerilis morbus, qui rubere corpus obsidet, numerum exiles macule rubra, aut purpurea, interdum migrantes. *ἰζας δεικνυσι proprie ea, quæ Galemus lib. Epid. 6. ἰζὰν ἀβήματα καὶ ἰζόδον à milij similitudine vocat.* A.L. Note linders bletterle. B. De maselen. G. Rougeolle, petite verole. Ir. Variole, quod nomen Barbari receptum est.

Vari Plin. eëthymata, pituitæ eruptiones Plin. Pustule in summa cute extiterantes, pueritis admodum infecta, albæ, sed in ambitu rubra. morbillos vocant Barbari. *ἐν βήματι Hippocr. πρὸς τὸ ἐν βήματι ἰζὼν ἰζόδον. quæ à tenuitate nata humoribus, in huiusmodi potius quam tubera abeunt, sin è crasso ortum habeant, in tumores cutem attollunt, ut Gal. lib. Epid. 1. habet. ἐν βήματι Actio, à similitudine eiectionis alge in latet.* A.L. Die linder bletteren. B. De elepne porckens. G. Morbilles, les petites veroles. Ir. Morbilli.

Papule Vegetis, quæ cuti insurgunt ex priurigne. B. Buchelen.

Papula potest vocari etiam pustula aquam in vesicula modum continente. *ὄστρεα. B. L. Houtsnede.*

Pustula Mart. *πυρρὸς. A. L. Bletterle; pfarzlin. B. Een blaere; een pupst; ost bleus. G. Vesicæ, ampouille. Ir. Vesica, ampolla. H. Postilla.*

Epinyctis Celsi, Subnuda vel subnigra pustula, nunquam faba magnitudinem excedens, nulla potissimum effluat. *ἰδρωτική.*

Parotis Celsi, Abscessus fixus aures. *καρὰ τῆς. A. L. Ozen machel; eder ozenmetel; gheschwoult hinder der ozen. B. Swellinghe achter d'oege. G. Les oreillons, apostume derrière ou entort des oreilles. Ir. Apostema dietro le orecchie. H. Hinchazon tras las orejas.*

Hordeolum, a specie hordei, Eicquum tuberculum in palpebris enatum. Graeci similiter κατὰ τὸν ὅλον & τὸν δὲ οὐκ ονομαζονται; ordecolum Barbari. B. Een stigghe.

Oedema Celsi, Tumor laxus, pituitosus, presso digito cedens, lacunulæque relinquens, membrum genuinum vel certe albidum colore

seruante. vndimiam Barbari vocant. *οἰδῆμα. A. L. Wasserigen gheschwoult. B. Waterighe swellinghe. G. Enflure humide & aqueuse. Ir. Bolla piena d'acque. H. Postilla llena de agua.*

Scirthus Celsi, Scirroma Plin. *σκιρθισμός. Tumor durus sine dolore, reventans, durities dici potest. A. L. Garte; oder hertigheit. B. Verhart hept van leuere; oft ander deel des lichaems.*

Inflatio Celsi. *ἰσφύκνυσι, ἰσφύκνυσι; οἰσφύκνυσι. Tensio inuicem corporis spatiorum & flatuosa spiritus. A. L. Gheschwoult; oder geschwellung. B. Schwole lenhept van winden. G. Inflation. Ir. Gonfiadura, inflatione. H. Hinchadura.*

Abscessus Celsi, apostema Plinio, Materia collecta in pus conuersio. *ἄλσος οἰσφύκνυσι Hippocr. ἄλσος οἰσφύκνυσι τὸ ὀϊσφύκνυσι, quod partium, in quibus collectio facta est, dissensio contingitque separatio fit. A. L. Weittig gheschwoel. B. Aposteume. G. Apostume. Ir. Apostema. H. El botor.*

Caput Plin. in abscessu vocatur, ubi eruptione immatur. A. L. Ein engle; ein holben. B.

Thoose; d'oooge.

Vomica Celsi, Plin. Inuen. Abscessus malignus

latus, puris plenus. *ἄλσος οἰσφύκνυσι. A. L. Gheschwoel. B. Verholen gheswoel. G. Apostume secrete. Ir. Apostema scola. H. El botor segreto.*

Gangraena Plin. Incipiens pars offensa corruptela & (et ita dicam) mortificatione. *ἄλσος οἰσφύκνυσι. male pro cancro expulant Lexica uentilla & Germanica & Gallica. A. L. Fant kreisch. B. Quaet en buij uileesch. G. Char morte. Ir. Carne morta d'vna piaga. H. Carne muerta de llaga.*

Sideratio, Abscessus corruptela atque extorsio in membri affectu, cum sensum omnem penitus pars amisit. *οὐκ αἰσθάνεται, οὐκ αἰσθάνεται; Actio, τὴν αἰσθάνειν. A. L. Gheschwoelung rina glids. B. Als ecusich lit gantschelik t'ghenorden verlooren heeft. G. La corruption totale d'un membre. Ir. La entiera corruption d'un membro. H. Galladura de todo el miembro.*

Cancer Celsi, Tumor durus inaequalis, affectu

teter, Venus in ambitu turgentibus, colore liviscenti. *καρκίνος Gal. καρκίνος. Pelluci-*

carci-

- carcinoma Suetonio. AL. Der Krebs. B. De cancer. G. Le cancre. Ir. El cancro, il cancro. H. El caratán.
- Phagedæna Plinio, Cancro genui Celsi, quod cutis & subcutis carnem serpendo corrodit. 927. 1505. AL. Ein böß bimb fressendes geschwür. B. Een suereze tattet ghebente toe opjeterende de wols. G. Farcin. Ir. Exulceratione fin alle ossa. H. Botor cauido hasta a los huesos.
- Tuberculum superficialium, aut iulculculum. En la boca de la boca. 12. 1505. H. H. H.
- Phydracium, Tuberculum superficialium leuiter in summitate nati, phlyctano simile. 12. 1505. H. H. H.
- Condyloma, Tuberculum anni simile hamorrhoidali unde sanguis fertur. Acreliano, Celsi. 12. 1505. AL. Herte ronde knollen wie seigtwarzen; sant Fiaccos brandt. B. Spren. G. Le mal saint Fiacre. Ir. Sbroggia de la sedia. H. Almora na ciega.
- Vicus Plin. 1. nat. Solutio constituta à rasi- sione prouenit. AL. Ein offner schad oder gbeschwür. B. Weer oft sweere. G. Vlcere. Ir. Vlcere. H. Llaga que haze materia.
- Vicus Chironium Celsi, quod magnum est, & aris callosos tumentesque habet. quod & Telephium nunciant. id est, quod Chirone prestante Medico opus habuit; hoc, à Telepho, quem immediatè Alere affellum Achilles medentus fuit. 12. 1505. AL. Woß gbeschwür. B. Woos es quaet zeer. G. Maling & manualis vlcere. Ir. Piaga immedicabile ó incurabile. H. Llaga incurable.
- Vicus malignum, tetrum Plin. 12. 1505. AL. Woß gbeschwür. B. Woos es quaet zeer. G. Maling & manualis vlcere. Ir. Piaga immedicabile ó incurabile. H. Llaga incurable.
- Sinus Celsi, Venter & lateris capacitas, que expurgato abscessu remanet, dum prius exim negato subfident, proxima quasque erudit, & sinus carripendo late se fundit, 12. 1505. AL. Die hole rind gbeschwür. B. Hulle af diepe vlcerratie es zeer. G. Surgidoite.
- Fistula Plin. Sinus arctus, oblongus, & callosus. 12. 1505. AL. Fistel. B. Fistel. G. Fi- stule. Ir. Fistola. H. Fistula.
- Vulnus Virg. 12. 1505. AL. Wunde. B. Een wunde oft houw. G. Vne playe, ou ferite. Ir. Piaga, ferita, colpo. H. Llaga, herida.
- Vulnere os Celsi, quod vulnere pro uulnere. AL. Die wunde der wunden. B. De gapinghe oft den mon van de wunde. G. L'ouerture de la playe. Ir. La larghezza della piagha. H. La boca de la herida.
- Vulnere crusta Celsi. 12. 1505. AL. Die ruse sen auff einer wunden. B. De roef van een wunde. G. La crouste d'une playe. Ir. La crusta della piaga. H. La partie sobreta y dura de llaga.
- Cicatrix Cn. 12. 1505. AL. Die ruse sen auff einer wunden. B. De roef van een wunde. G. La crouste d'une playe. Ir. La crusta della piaga. H. La partie sobreta y dura de llaga.
- Vibex Persi. Signum verberis, & testis in carne remanet. 12. 1505. AL. Die ruse sen auff einer wunden. B. De roef van een wunde. G. La crouste d'une playe. Ir. La crusta della piaga. H. La partie sobreta y dura de llaga.
- Stigma Mortali. Nota qua inuitur quis, quaque sit literatus, ut Placitum more di- cium. vultum in cute punctum Veget. stigma, nota publica in Thord fiam indicat. 12. 1505. AL. Die ruse sen auff einer wunden. B. De roef van een wunde. G. La crouste d'une playe. Ir. La crusta della piaga. H. La partie sobreta y dura de llaga.
- Macula Placit. pro ingenua nota & unata, nazus Ci. 12. 1505. AL. Die ruse sen auff einer wunden. B. De roef van een wunde. G. La crouste d'une playe. Ir. La crusta della piaga. H. La partie sobreta y dura de llaga.
- Contusio Plin. 12. 1505. AL. Die ruse sen auff einer wunden. B. De roef van een wunde. G. La crouste d'une playe. Ir. La crusta della piaga. H. La partie sobreta y dura de llaga.

- Callus Cic.** Cuius obduratio è labore nimio. τὸ-
λας. A. L. Schwill an henden bish fasssolten.
B. Een weereveelt. G. Cal, ou durillon.
I. Callo. H. Callo del pieò de la
mano.
- Clavius, Tuberculum in cute extans rotundū,
cylindricum, clavi caput summa parte repræ-
sentans, prædura radici affixum.** H. A. L.
Aggestenauß, humerang. B. Löchdoßen/
aerxterooghe/æsterooge. G. Clou. I.
Callo de e piedi. H. Nacido del pie.
- Intertrigo Plin.** Colum, attritus Plin. Inter-
trimentum in fessuras præcipue sudanti-
bus ex excessu vel equitatione. πρᾶξις.
A. L. Der arawloff. B. Wichters/
smerringhe/ost smettsel. G. Entretail,
escorchure de peau par eschauffe-
ment fouillure. I. Scorticatura. H.
Sarnorio del sudor.
- Pernio Plin.** Morbus pedis præcipue calcē in-
festans nimio frigore. χιτρίδες, μάκκον
Thom. A. L. Aufspuch an fussen oder bre-
sien den hette. B. gånge/ost carthiete.
G. Mule aux talons. I. Speronaglia,
buganza. H. Sauanor, ô frieras.
- Vari Cels.** Dura & pusilla faciei tubercula,
velut rotunda scabra. τῆδες, quid ὅς τῶ,
id est simo, similiter faciem conspurcent.
ἀκναι Cassio mediò, vel potius ἀκναι, eo
quod pruritus non pariant. A. L. Rote
pletreclin in angesehle. B. Strempus-
heus int aensicht/ost wionthaerts pap-
sten. G. Taches, ou petites ampoules
au visage. I. Vesichette ô bolle nel
viso. H. Barri en el rostro.
- Verruca Plin.** A. L. Wartzen. B. Warte/ost
warte. G. Verrue. I. Vertuca. H. Ber-
rucco, berruga.
- Verruca penilis ἀκνογροσθόν.** Verruca ob-
longa & grandi capite, qua corpori adhæret,
utuli velut pediculo innixa, aut de lobda pen-
dula.
- Verruca scissilis, vel formicans. ἀκνομυρία,**
pupparian Cels. fornicatio Plin. Verruca
altioribus radicibus, infra lata, supra te-
nuis, qua dum stringitur, sensum inducit for-
micarum (unde nomen habet) minoribus as-
similem, testantibus Agin. & Althovio.
Aetius citiam à colore subatro, qualis in for-
micis spectatur, nomen illi inditum addit.
- Thymus, thymion Cels.** Verrucula infra
axillā, supra latior, subdura, in summa per-
aspera, à specie cacuminis thymi herba, ut
Aetio placet: aut, quod alius, à colore floris
thymi. Thymus, Thymus.
- Manica lunæ. ficus Mart.** Tuberculum in
ano ad fici similitudinem. οὐκων, οὐκωνος.
A. L. Feigwartz. B. Een blepne int sonder
ment. G. Fic. I. Figo. H. Higo, almor-
rana, dolencia del rabo.
- Pterygium Cels.** cum c. runcula ab ungue di-
gitorum recedit non sine magna dolore. πτε-
ρυγία. alij voluit esse, immo caro superflua
partem unguis obsides.
- Reduvia vel rediuvia Cic.** paronychia Plin.
Cuti circa radices unguum repositio atque
fissura. πρᾶξις. A. L. Gehint wien die
haut von negeln sich abwirft oder schelt.
B. Spnaghel/dwangnaghel. G. Peau
creuse autour des ongles. I. Panna-
rice, schioppatura toruo all' ogne. H.
El respigon, repelo, padraito de la
uña.
- Parulis, Tuberculum in gingivis, aut, ut alij
voluit, influmatio. τρῶπις, apud Celsum
πρᾶξις feribitur, sed totius, ut patet-
tur. B. Sweringhe int tantbleefsch.**
- Epulis. Carnis excrecentia intus in ore ad ma-
lares dentes. ἐπιδία. B. Quertwas van
bleefsch en de kiesden oft backranden.
H. La carne superflua cerca de las en-
zias.**
- Atheroma Cels.** Tumor est doloru expert, in
quo continetur humor tenuis pulvisculis, qua
ἀθήρα dicitur similis. ἀθήρα. A. L. Ein
schwellen.
- Meliceris Cels.** Abscessus, in quo mellis quid-
dam mellis simili humor continetur. με-
λις. A. L. Ein gheschwer mit eiter
den honig gleich. B. Een suetere met ete-
ter gelijck honich. Aetius alio nomine etiā
αἰσίορ, veluti saūū, nōcitat, quippe in quo
glutinosus humor mellis aut fimo similis par-
tiformis in cute crassa exprimitur.
- Steatoma Cels.** Apotematū genus, in quo
pingue quoddam & adipi simile conclusum
habetur στέαρ. B. Syreth apostemne.
H. Apotema que haze podre como
seuo.
- Febris Cels.** à feruere, calor notius in ignem
conuersus, aut immoderatus calor præter na-
turam in corde existens. πυρετός. πυρ, πυ-
ρετός. A. L. Das feber/ das kalter/det
feber. B. De coysen. G. La fièvre. I.
Febre

Febre. H. La fiebre, ó calentura.

Febris intermittens. *μυαρός διαδίντων.*

Febru putrida, quæ viciosa & repetit & soluitur, consistitque in venis minoribus, corporisque habitu, cuius tres sunt species: Quotidiana, Tertia, & Quartana, quæ vocantur etiam *συνδιδυμίζουσα*, quod statim circuitibus reuertantur reduci. A. L.

Das ableßend fiebet. B. De coßtsen die ophout en wedercomt. G. Fieure qui va & vient. I. r. Febre che va & vienne. H. Fiebre que agora dexa el paciente y despues buelue otra vez.

Quotidiana febris *Terent. μυαρός ἀμφοτεροῦς*, quæ quotidie fixi i typo reuertit.

A. L. Teglichen fiebet. B. De daghetlich sche coßtsen. G. Fieure cotidienne. I. r. Febre cotidiana. H. Fiebre ó calentura cotidiana.

Tertia febris *Cic. tertiana absolute Plin. Primæc. A. L. Dypreglich fiebet. B. Quet anderdachsche coßtsen. G. Fieure tierce. I. r. Febre terciada. H. Calientura tertiana.*

Quartana febris *Cic. quam Saturni filiam nominauit antiquitas, Ofsauo Horatiano teste, quadrimi circuitus febris Plinio. τῆς τετραήμερης. A. L. Das vieretegig sebet oder haltwee. B. De derdenbachsche coßtsen. G. La fieure quatrieme. I. r. La quartana. H. Calientura quartana.*

Diaria febris, ephamera. Unius dies febris, cordi spiritu incausata, non autem humoribus nata. *ἡμέρας ἑξ. μύαρος* dicit Hippocr. lib. 6. Epid. quasi statiosa febris, in spiritibus inflammatis consistens. *αὐτοματὶς* dicit. A. L. feber das nur ein tag wehjet. B. Coßtsen van eenen dach. G. Fieure d'un jour. I. r. Febre diaria. H. Calientura de solo vn dia.

Febris continua, continuata Celsó. *συνεχὴς*, cuius unica est a principio ad finem accessus in plures dies extructa: siue in qua febris nunquam intermitit, eiusque materia in maioribus vasis continetur. A. L. Ein fets bleibendes; vnauffhoyendes haltwee. B. En fleghe byblijnende en niet ophoydende coßtsen. G. Fieure continue. I. r. Febre continua. H. Calientura continua.

Febris continens, Febris in sanguine consistens, cuius effusus est cōtagione corpusum,

partisque omnes incallescunt citra putredinem. hac nulli exacerbationibus accessum interpellatur, vna solum accessione a principio ad finem perdurante.

Hæc triplex est: 1. *μύαρος* sine accessu, quæ quasi eundem semper tenorem conseruat, quando calor par & sui similis toto febris decursu permanet. *ἰσχυρὰ* quæ sit *ἀνὰ* Caricis, quæ a principio usque ad crifim paulatim inualefcit atque augetur, calore incrementum affluente: *πρὸς ἄνω* quæ sit in qua calor a summo incipiens vigore, sensim decrefcit dum desinat.

Causus, febris ardens, Febris continua, tertio quoque die exacerbatio, cum maxime incendio & intolerabili sui, quasi continua tertiana. *ἡμέρας ἑξ, ἡμέρας ἑξ, ἡμέρας ἑξ* Celsó. A. L. Pirziges febet. B. Werennde coßtsen. G. Fieure chaude. I. r. Febre ardente. H. Causon, fiebre encendida.

Febris colliquans, ardentissima, quæ cum pinguedine carnes & solidam substantiam calore liquatam, per aluam effudit. *συντρυγία* vel *συντρυγία* *μυαρός*.

Febris typhodes, ex ardentium genere est febris symptomatica, è secinori erysipelate nata, aut venum. *τυφώδης*. sic quæ ab erysipelate pulmones infestante oritur, *μυαρός* dicitur vocatur.

Lipyrria febris *Aluario*, in qua externa frigent, interna vrantur. *ἀσπυρρία, ὅτι λεῖπυται* *μυαρός*, quod calore sit defecta, qui in ea euidens non succedit. Actius è ventriculi erysipelate accendi eam annotat.

Epiala febris, Febris pituitosa, è vitreo & acido phlegmate ortum habens, in qua eodem tempore calor frigisque in quauis corporis particula sentitur. *ἐπιπλάς* dicitur. *Aluario* teste, quod dicitur *ἀπὸ χύλης*, quod mti blandione calore afficiat.

Hæctica febris, Calor præter naturam in solidis partibus accensus, qui iam in cordi substantia sedem fixit. *ἡκτική, ἡκτική* *μυαρός*. hanc produunt oculi fugientes, corporis signa, collapsus temporum, ventris extenuatio, & à cito calori incrementum. ethica *Barbaris* dicitur. A. L. Wec etlich. B. De weerennde coßtsen. G. Fieure eticque. I. r. Febre ethica.

Marasmus, Tertius hæctica gradus, ubi assumpta carnosa substantia, calor febris obfessus corpore præingenitum humidum (radicalis)

- ban gheeste. G. Triste, melancolicque. Ir. Maninconico. H. Melancolico.
- Grauedinosus, vel, ut in vetustis libris scri-
ptum invenio, grauidinosus Cic. grauedini
obnoxius. παρὰ τὴν καρτικὴν. A. L. Estum-
pmisselichtig. Dem schwere des haubts
binderwischen. B. L. Hoofswerich. G.
Subiect d' avoir pesanteur de teste,
mofondu. Ir. Soggetto a dolor di
testa. H. Atromadizado.
- Attonitus Cic. proprie cui casus fulminis vi-
cinitas tantae visus sonitus suorem affluit.
ἄττοντος, ἢ ἐστῶτος. A. L. Estum-
pmisselichtig. B. Derschlacht. G. Eston-
né. Ir. Attonito, smartito. H. Atro-
nado, espantado.
- Caecus Cic. oculis captus Eidein. τυφλός,
ἐλατὸς, ἀλατὸς ἐλατὸς, τὸ φανερὸν, ἀλατὸς
Sopht. καὶ τὸ εὐδα, καὶ τὸ ἐπὶ τὸ ἐπὶ.
A. L. Blind. B. Blint. G. Aveugle. Ir.
Ciego. H. Ciego.
- Caecus Plauto, lucus Cic. altero captus oculo
à natalibus. deficiolus Mart. vnoculus
Agellus. μετὰ τὸν οὐκ, ἐπὶ τὸν οὐκ,
τὸ οὐκ ἀεὶ μετὰ τὸν οὐκ, μετὰ τὸν οὐκ.
A. L. Einangig. B. losch met een ooghe.
G. Borgne, lousche. Ir. Lusco. H.
Tuerto de vn ojo.
- Lusciosus & lusciosus Plinio, qui parum
videt propter oculorum vitium, qui caligant
& hirscent: vel, qui interdum cernit, à solis
refusa obtusum, modum nihil, ut Bimeta in-
quit, καὶ τὸν οὐκ, καὶ τὸν οὐκ, καὶ τὸν οὐκ,
μετὰ τὸν οὐκ. A. L. Wieraug bdersehend.
B. Wpfende wpfenich. G. Qui a courte
veue. Ir. Ch'ha la vista corta. H. Vi-
sojo que ve poco.
- Myops Plin. qui nisi propin admeta non vi-
det aut legit. μύωψ. A. L. Der ein hurtz
geseht hat. B. Wpfende stichfende die
ven eyt ghesichte heeft. G. Qui a cour-
te veue. Ir. Ch'ha la vista cuerta. H.
Visojo.
- Strabo Cic. strabus, qui de tertio est oculi.
στραβός, ἢ τὸν οὐκ, τὸν οὐκ, τὸν οὐκ,
A. L. Strabo, dios stratos, strabos, strabos,
στραβός. A. L. Schiler schilenbug. B.
Schelaert schelawer losch schelaert. G.
Lousche, bigle. Ir. Guertio. H. Que
tiene los ojos tornios, que no guarda
derecho.
- Ocella, Lucinius, qui exiles habet oculos, me-
ταμετα. A. L. Kleinaugig. B. Die cleps
ne ooghen heeft. G. Ayant fort petits
yeux. Ir. Ch'ha gli occhi piccioli. H.
Que tiene los ojos chicos.
- Patus Horat. qui leuiter obliquit oculos cum
venustate. A. L. Der borcht augen hat
glitrag vbersichtig. B. Superachtich
verweent siende loushaert/lepaert. G.
Ayant les yeux en sorte d'vn boucq.
Ir. Chi guarda por trauets con gli
occhi. H. El que guarda de ojos buel-
tados à luna parte ó à la otra.
- Exophthalmus, qui prominentiores habet o-
culos. ἐξοφθαλμος Xenoph. A. L. Der grosse
vnd ausschieffende augen hat. B. Pupa-
ghe die groote ende wryplende ooghen
heeft. H. Qui a les yeux sortants hors
de la teste. Ir. Ch'ha gli occhi grandi
in fuora de la ciglia. H. Que tiene los
ojos muy adelante y fueta de la
frente.
- Celophthalmus, qui reductos habet oculos
orbis. κατὰ τὸν οὐκ Xen. A. L. Der holt
vnd tieffe augen hat. B. Die holte en die
pe ooghen heeft/holooghe. G. Qui a les
yeux creux & profonds. Ir. Ch'ha
gli occhi incauati & indentito. H.
Que tiene ojos encauados y abscon-
ditos.
- Cassius Terent. καὶ τὸν οὐκ, καὶ τὸν οὐκ, καὶ τὸν οὐκ,
καὶ τὸν οὐκ Homero. A. L. Der grato blab
augen hat. B. Katoophen. G. Qui a les
yeux de chat. Ir. Ch'ha gli occhi di
gatto. H. Que tiene ojos de gatón.
- Lippus Plin. cui oculi lacrymantur, & patre-
dinem exulas. γλάμω, γλάμω. A. L. Triss-
aug. B. Wypuoghe loapendooghe. G.
Chassieux. Ir. Rugiadoso d'occhi,
quasi cui roscia guttula manant oculi. H.
Cegaiso.
- Obstipus Cic. Hor. cui callum riget, & in al-
terum humerum caput reclinat. ὀπισ-
θωδός. A. L. Tromphalis. B. Tromphalis
limphala. G. Torcol, hinard. Ir. Collo-
torro. H. Cabezaydo.
- Cernuus Virgil. capite terram versus prona
incedens. κερνός. A. L. Nidergebogen/
dogerchtig wie die alten leuth. B. Neer-
stehrich. Hien't' doost hanget/ luy moete.
G. A. L. Qui uient la teste inclinee vers
terre. Ir. Ch'ha la testa inclinata
verso terra. H. sp. Que mira con la
cabeça

- cabeça baxa.**
Fronto Cr. Cui front est ardua & prominens.
μετωπιας, ὀφρῶδης, ὀφρῶδης. A.L. Goff sties
 mig. B. Gjoet oft hooghe van booghoest.
 G. Qui a grand front. Ir. Ch'ha la
 fronte grande & exta. H. Hombre
 que tiene la frente muy grande.
- Naso, nasatus, vol, ut alij, nasutus Horatio.**
μᾶστις, ὀφρῶδης. A.L. Goffnass. B. Mel oft
 groot ghecuust: die een domphoozen
 heeft. G. Nasu, nasard. Ir. Ch'ha gran
 naso, nafuto. H. Narigudo, de luenga
 nariz.
- Simo, simus Plin.** cui nates sunt depresso su-
 perius. *σῆμα, ὀφρῶδης.* A.L. Flachnass: tellernass. B.
 Matte neuse: hipte neuse: camipo. G.
 Camus. Ir. Ch'ha lo naso ruolto in
 su. H. Hombre de nariz sima.
- Silo Plauto, silus Cicer.** qui nasum habet res-
 tum, hoc est, forsum versus repandū, more
 simia. A.L. kumpsnass: der die nass ob sich
 hat wie ein affgherrumbt. B. Cromme
 neuse optwaert. G. Qui a le nez cro-
 chu contre mont. Ir. Ch'ha il naso
 di simia. H. Hombre de nariz roma.
- Silo Neno, cui prominent supercilia, à Seleno.**
ἰσχυρῶς. B. Ruych oft rouwe van wijn-
 braenwen.
- Dento, dentatus Plauto, qui dentes habet emi-
 nentiores iusto. ὀφρῶδης. A.L. tangratum.
 B. Lanchant. G. Qui a de longs dents.
 Ir. Dentato, ch'ha li denti grandi &
 lunghi. H. Que tiene los dientes
 luengos.**
- Edentulus Plauto, rudis, rudis, ὀφρῶδης, ἀρι-
 stas Phlegocrati: quoniam in proprii dica-
 tur, qui raris habet dentes, ut vultus Grā-
 matici. A.L. Tenglou. B. Tandeloos. G.
 Edenté. Ir. Sdentato. H. Sin dientes,
 ó deidentado.**
- Burco, bucculentus Plauto, cui tumidiore**
sunt buccae, aut os grandius. ὀφρῶδης. A.L.
 Goff buiffbacken: oder der ein geoff maul
 hat. B. Een trompetblaeser. volle waz-
 phen oft wedder: groot backhuyt. G.
 lousflu, on geullard, qui a la bouche
 grande. Ir. Ch'ha le guancie infiate,
 ganassone. H. Hombre de bouchet-
 tes grandes, catillado.
- Labco Plin. labcosus Lucret. chilo Festo, qui**
tumida aut prominula habet labia. ὀφρῶδης.
μετωπιας, ὀφρῶδης, ὀφρῶδης.

χελαι. A.L. Der grosse leppfzen hat/
 rrosken maul. B. T tka: lippe. G. Lippu.
 Ir. Ch'ha le labia grosse. H. Hombre
 de gruesos beços ó labros.

Broncus Nenis, qui dentes habet prominulos,
et productum. brochus Var. A.L. Dee
 ein langhen maul hat: vnd dem die sem
 weit herfurte bleichen. B. Enptemul/
 bien de tanden boogen wtlichten mer een
 lange umpl. G. Qui a le menton & les
 dents de dessous plus avancees que
 celles de dessus. Ir. Ch'ha le labra
 disotto molto grosse & infuora. H.
 Hombre que tiene los labros baxos
 mas gruesos que no tiene los sobre-
 ros.

Mento, cui ol longius iusto mentum est. ὀφρῶδης.
 A.L. Der ein langler tigen lhum
 hat. B. Lanch van hinne. G. Qui a le
 menton aglu. Ir. Ch'ha il mento lon-
 ghento. H. Hombre que tiene rostro
 luengo.

Balbus Cic. qui lingua est hesitante. ὀφρῶδης.
 A.L. Steamlet: flaggter. B. Stainelaet/
 heherhou. G. Begue. Ir. Balbo. H. Tar-
 damudo.

**Blasus Martialis, cui lingua est impedita &
 inexplanata. ὀφρῶδης. A.L. Eistheler. B.
 Saterae: Aspieler. G. Begue. Ir. Bal-
 bo. H. Tardamudo.**

**Ancyloglossus, cui lingua est brevior mem-
 bracula adfusa. ὀφρῶδης, ὀφρῶδης. quod
 vitiū nisi tollatur in infirma, & adultiorē
 comitetur atatem, iam etiam perperam
 vocatur. A.L. Den die zung nit frep ist.
 B. Die den toungrien heeft. G. Qui a le
 filet. Ir. Ch'ha il filo de la lingua. H.
 Que tiene el frenillo.**

Mutus Terent. elinguis Plin. Jun. ὀφρῶδης.
ὀφρῶδης Hippocr. ὀφρῶδης, ὀφρῶδης. A.L. Stum. B. Stum.
 G. Muet. Ir. Muto. H. Mudo.

Vesticeps. Aetio, cui prima lanugo malis
vestire incipit, cui oppositur inueltis apud
Palladium sive imberbis, de quo abbi. ὀφρῶδης.
ὀφρῶδης, ὀφρῶδης, ὀφρῶδης. A.L.
 Wartschig: dem der hant inselst zu
 wachsen. B. Die reest een baert begint
 te ergghen. G. A qui la barbe com-
 mence à venir. Ir. Giononetro: a cui
 incommencia la barba. H. Mancebo
 que comenca à baruar.

- Aenobarbus**, vel *petrus ahenobarbus*. *ἄνιοβάρβος*. *ἄνιοβάρβος*. AL. *Barbarus*. B. *Barbe rouge*. Ir. *Barbarossa*. H. *Taheno en la barua*.
- Sphenopogon**, *cui cornu in marem distat*. *σφηνόπους*. AL. *Der ein zerspalten bart har*. B. *Die een ghecloofde baert heeft*. G. *Qui a la barbe fourchue*. Ir. *Ch'ha la barba biforcata*. H. *Que tiene la barba en dos partes y separada*.
- Surdus** *Cic. latrunculus*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Dum*. *lecherbbaet hoeynd*. B. *Doof*. G. *Sourd*. Ir. & H. *Sordo*.
- Surdaster** *Cic. qui grauius audit*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Dum*. *lecherbbaet hoeynd*. B. *Doof*. G. *Quelque peu sourd*. Ir. & H. *Poco sordo*.
- Flaccus** *Cic. auribus aeniis pendulis*. AL. *Luch der samende oogen hat*. B. *Hangooge*. G. *Qui a les oreilles lâches & pendantes*. Ir. *Ch'ha le orecchie lunge & pendenti*. H. *Encapotado de orejas*.
- Lentiginosus**, *ad faciem aut corpus infectum est macula subrassis lentis ad modum*. *λεντινός*. AL. *Der taubflecken hat am leib*. B. *Die vol spueten is*. G. *Lentilleux*, *plein de taches*. Ir. *Pieno di tacherelle*. H. *Pecozo*.
- Gutturatus** *Vipione, cui guttur tumidum est*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Suspiciosus** *Plin. anhelator*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Hamopticus**, *aiouonhais*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Gibbus** *Celsi gibbosus*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- der ein hager hat**. B. *Bultnaer*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Pectorosus** *Colum. qui prae grandi est pectore*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Pectorosus** *Colum. qui prae grandi est pectore*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Alatus**, *pterygodes apud Medicos, cui scapula aperta alarum in motum extant, teste Gal. & Aretaeo, quod genus hominum talis obnoxium est*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Tabidus**, *phthisicus, quem tales confecti*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Syntheictus** *Plin. Dissiliis viribus & exhaustus atrophos*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Hircosus** *Persio, qui virus alarum redelet*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.
- Hydrophobus** *Pisio, à rabido cane morsus*. *ἰσχυρὸς*. AL. *Der bocklet*. B. *Der bocklet*. G. *Goutteux*, *goutteux*, *qui a gtos gossier*. Ir. *Gozzolo*. H. *Papudo*.

*Mors est, in quo ager & fittet aqua metu tor-
quetur. nuda arce, videretur, qui tu deos
Pojitio, quod iudicet Aureliano. A. I. Der
von einem tauben Hund geiffen ist / der
das Wasser furcht. B. Die von einem blut-
sen hont gebeten ja. G. Bielsé de mor-
sure d'un chien enragé. I. Morfo, o
mordao di qualche cane enraggia-
to. H. Mordido de perro furioso.*

Atque *Argutus*, *Celso*, *augustinus*, *colere* *atque*
fulsus. *Argutus*, quod eo morbo affectu *col*
or & *oculi* *virerent*, quasi in *argui* *caelesti*
similitudinem. *Ictericus* *Horat.* *in* *argenteis*.
A. L. Gelseug ber die geisliche hat. *B.*
Die *ber* *geisliche* *heest*. *G. Qui* *a* *la*
iauisse. *I. Ictericus*. *H. Ictericus*.

Ventriculus Plauti, vel ventriolus, vëtro-
sus Plauti. *ventroscop*, *z. ventroscopus* Englat.
Bronche indur. *z. ventroscop* Nicandro, *z. ventroscop*.
A. Schmutzbauch, butterfisch. B. Dürh-
buck, großbuck, smertbuckstein. G.
Ventru, pansard, pansu. It. Pansati-
co, pansuto. H. Hombre de tripa
grande.

Feculosa apud Neesum, qui ventris est solutio-
rioris, a feris, quae sunt excrementa signi-
ficata. *Staphylinet.* AL. Durchschüssig/
durchschüssig schießig-bluttrig. B. Die-
den dunnepooes oft duncklooy heeft. G.
Foixoux. IT. Ch'ha il cacafangue. H.
Que tiene los cajajoncs.

Dysentericus Plinio. *Svenitzer et Nicandro.*
Svenigerads. AL. Der dicke rot har.
 B. Die root melifern oft de bloetganch
 breft. G. Qui a tencees de ventre
 avec flux de fang. IT. Ch'ha il caca-
 fangue, o la cagatella. H. Paciente de
 tripas llagadas.

Lienosus Pimas, **lienicus** *Eid.* **Spleneticus**
Eid., qui e *splene* laborat. *see* *leuans*. A 1.
Miltzenfuchrig. B. *En* dieu de miltz
queir. G. Qui a douleur de rate. *It.*
Splenetico. H. Doliente del bazo.

Exomphalus, cuius prominet umbilicus, quod
malum chirurgi nominat umbilici egredi-
entem & rupturam. *Exomphalos*. AL.
Dern der nabel aufschreißt. H. Dien de
nauwtergaet. GAL. A quile nombri-
forti. Tr. Ch'ha l'ombiliguolo in fuo-
ra. H. Ombelico del omblico de fuera.

Verminosus Plinio, quem vermes infestant.

wurmertrag. B. Van de wormen ghe-
quelt, G. Vermineux. I. Pieno de ver-
mi. H. Paciente de los gusanos.

Muronatus, vasius Lompid. apud quem
in editione Germ. perperam est natus, ni-
mirum qui vasa, hoc est testis grandiores, ha-
bet. meridus, qua scriptura nihil probatur
magis, quam quod sit, de quo max. A 1.
Welgesthwanzer. P. Welgerachelt.
G. Bien membru. Ir. Ch'ha li coglio-
ni grossi. H. Hombre que tiene el
miembro grande.

Hermafroditus, à mixtura Mercurij & Veneris, androgynus Cic. in quo uterque sexus apparet. à *δμρ* & *φρ*, à *φρ* & *φρ*, à *φρ* & *φρ*, à *φρ* & *φρ*. A. L. Tier ein mann und weib ist. B. Galsman halfwijs. C. Carconfillette, qui est malle & femelle. Lx. Hermafrodito.

Semivir Quidius, eunuchus Iouen. gallus,
cuius ratus Plauto, cui coles computatus est
7 annos Ephe^r. semimarem Quidius dixit.
quasi spet, id est Hezeb. quasi 7 et 7 di-
citur, cuius virilitas demissa est. quia 7 uox
Synesis, iudicis dicitur Luciano. A L. Ghes-
schutter halberman. B. Halbsman ghes-
lult. C. Chastre, de my homme. Ir.
Castrato, eunuchus. H. Capado, ca-
strado.

Euntiorum quatuor genera à Græcis enume-
 rantur: *Ἰσχυρία*, seu *Ἰσχυρία*, cui confor-
 ti sunt testes: *σπένδον*. Spado Plinio, cui
 sunt multa genitalia vasa: *Ἐντερίαι*, cui
 excellunt testes, qui & *ἰσχυρὸς* est.
 Absorto & *σπένδον* *ἰσχυρία* dicitur:
Ἰσχυρία, cui attriti. Spadones inquit Ma-
 mertinus: qui à consortio generis humani
 extores, ab utroque sexu aut natura orige-
 unt clades corporis separant.

Verpus Catul. apella Hor. recutitus Mart.
 en pella virala membris decorata est. des-
 criptioe, laudat Aristoph. à veç d'apoy's
 Eid. A. L. Bescheynten wie ein Jod oder
 Turk. Bescheyden als een Jode oft
 Turk. G. Circuncis, sans prepuce.
 Ir. Circuncilo, senza preputio. H.
 Retajado, circuncidado.

Integer Cae. ἐντεροειδὲς, ἄριστος, ἄρτι μὲν δὲ, ἄρ-
τι πικρὸς, ἄρτι χεῖρ. A. L. Wol zu leib/frisch.
B. Samsfisch geheel/wel te passe. G. En-
tier, tout frais. I. Fresco & gagliar-
do. H. Entero en cuerpo.

Mancus Cic. *defessus* aliquis *vernula*, *rustic*,
derisio est. A. L. Danielsson. B. Dec-
timus *manus* iam. G. Mancho. I. &
H. Manco.

Mancus etiam Cic. qui vnimanus Lin. it.
 el xap. mēv xip. A l. Einhandig. de
 mte einfaust hat. B. Einpoet. die maec
 etiam hant hreft. G. Manchot. qui a
 feulemēt vne main. It. Huomo con
 vna man fuola. H. Que no tiene mas
 de vna mano.

Mutilus H., cui vi allata aut ferro membrum
aliquid exstium est. *αὐχλὴ*, *αὐχλὴς*. AL.
Shellum fer. beschoren. B. Verwundet.
G. Affolte, mutilé. I. Y. Stroppiato. H.
Désmochado.

[illegible]

Luxatus. *Ἰξαστος, ὁμαπὸς*. cui articulus loco movetur esse, aut evadit. A. L. Verrenches bersezt; auff dem glied gangen. B. Versprengt; bersezt; wt de leden gegaf oft gescheuten / wt de kote. C. Desnoué, desmis de son lieu. G. Senestrato, H. Desconcerado à deslencado.

Lonipes bursalis, cui in leri machina olivaria
sunt crura. *Bombus*. At. *Bombus*
des bromme schenckel hat. B. *Bombus*
romden. G. *Quia la ramba torine*.
Ir. *Ch' ha il piede ò la ramba torta*.
H. *Que tien el pie ò la pierna tuer-*
ta, canchioso.

Varius Flor. distertis cruribus, ut ipse exponit.
à leopede d. uersum non puto. *sewa Sic.*
eyd Sic. et. A. l. Schlem. B. Ein Stimm.

Valgus Plauto, qui diuersas habet furas, at-
que tales satiras, ita enim omnium lego
quid Festum. *Barrie Toll.* cuiusmodi est
a uenerum & lacertarum incessus. A. L.
Schlegge. B. *Wiens beuen* turbarum
pderunt staen. G. Qui a les pieds
coumbz & tournez en dehors. I. T.
Ch' ha gli piedi intorti in giù. H. De-
fo en los becos, cancaioso.

Vatia vel vatins Vatroani, cui crura sunt in-
terfusa lateribus, utrumque valde contrarium.
ῥατῖς, ῥατσοκλῆς Epigr. A. L. Brounch:

fchenket der die betr auffhörtet ghe-
 bogen hat. B. Niens treuen uienwaert
 gheboghen zyn. G. Qui a les jambes
 tortues en dedens. Ir. Ch'ha le gam-
 be torte in giu. H. Hombre que tiene
 las piernas tuertas. *Dixit & varie-
 nus. ut Netherifficus annuat.*

Compernis Feflo & Ludl. qui genua habet
plus uillo conuulſura. Non placet Nonij
expeſſio pro languis pedibus praedito. BEL-
Schaeſtern.

*Plantus Feflo, plancius Plin. qui pedes habet
planos, gracilesque plantarum in lar. vry-
rētāt, aīvāt. A.L. Flachfussig/bet bryl:
de vnb flarſhe fuſſ har. B. Glarboet bie
byrede en platte voeten heeft. G. Qui a
le col du pied bien bas. Ix. Ch ha il
collo del piede molto baſſo. H. Hom-
bre que tiene el pie largo.*

Sunt quoque plantarum exponunt pro latius au-
res habete, ut sit *πλάγιος* voc, quomodo Fe-
llus canes Plantas appellari scribit, quorum
aures flaccide sunt & hanc rursus latioribus.

Plantà Pànis, sui pedes sunt panis & Lati. la-
tipes. *πᾶνις*. A. Der tynde suff-
bat. B. Die tynde doorten heeft. G. Qui
a le pied fort large. I. r. Uomo ch'ha
il piede largo. H. El hõmbre que tiene
la planta llana.

edo, om. *magis* et, *epidiorum* apud *Aristoph.* *schol.* *magis* *et* *et*. A. L. Der lange
bein und schenkel hat. B. Langer
lange schenkel. C. Homme à longues
jambes. It. Gamba longa. H. Hom-
bre que tiene las piernas luengas.

Mycelus, qui natus est curvulus, prociat, apud nostrum habens crura, A. L. Der hucke
32 beile hat. B. Coegreen-gurher. G.
Homme à courtjambe. It. Gamba
corra. H. Hombre que tiene la pierna
corra.

Atia Fello, qui propter vitium pedum terram
attingit potius quam iacent. A L. Wer
gleich als auff boymn gehet / schurpffer
lurischer / über schlirper. B. Die d'acris
schwoemt te grazilen. G. Trainepieds. I.
Che straccia, o strascina e piedi. H.
Hombre que va con los pies atra-
strando.

taurus Horatio, cui tali sunt extinguitores, ut
Trophymion ardeat. Horatius ipse exponit,
male filium praeu talis. exauget. At.

Mit grossen knoden und versmen. B. El. Spoor van cirkelen / die vosse aendaelen wien heeft. G. Pied bot, qui a les talons gros. I. Ch'ha le caueccchie grosse. H. Hombre de gruesos carnicoles.

Agrippa Plin. qui pedibus prius edito ex utero nascitur. *de pueris*. A. Der in der geboort mit den fusen heerscher kriecht und geboren wurde. B. Een kind dat metten voeten voorspoort uit daren. G. Enfant sortant avec les pieds devant. I. Bambino ch' esce prima con li piedi. H. Niño que echa fuera los pies naciendo.

Ambidexter, xquimanus Ausonio, quod utraque manu aequè utitur. *de uerbis*. A. Al. Wederrecht und lanch. B. Siachis en d'uer. G. Qui est gauchier & droitier. I. Ch'e destro & senestro, che s'aggiuta con amendoe le mani. H. Diestro de entrambas las manos.

Scuta Alpiano, qui sinistra loco dextra manut utitur. *scutola*. *omnib.* A. (Ink) ruff, der linc ist. B. Slinkspoot, die linc ist. G. Gauchier. I. Che piu mette in opra la man senestra, senestro. H. S. Izquierdo.

Sedigitus, qui senos habet digitos. *de uerbis*. A. Der sechste finger an einer handt hat. B. Wie ses vingeren an een handt heeft. G. Qui a six doigts. I. Ch'ha

sei dita, sedigito. H. Que tiene scys dedos.

Verrucosus Cicer, qui verruosis sciatet, quae vana apud Nonnum in Lucilijs versu reponenda est, pro Variebus in diluene, Varranz nam cognominatum illud fuit Faby, teste Plutarcho. *de pueris*. A. Doffer weritzen. B. Dol wargen. G. Plein de verrues. I. Verrucoso. H. Que uene muchas berrugas.

Varicosus, qui uenis plus uisio turbidioribus est. A. Irrempfcherig. B. Die dicke geswellen aderren an den beinen heeft. G. Qui a les uenis des cuisses enflées de sang melancolique. I. Ch'ha grosse uene nelle gambe. H. S. Que tiene las piernas llenas de uenas sangrosas.

Depygis Hor. cui nates graciliores sunt & atrox. *de uerbis*. A. Der keine araberthen hat. B. Die gheen billen heeft. G. Sans fesses. I. Senza natghe. H. Hombre sin nalgas.

Cossus Festo, Rucasi corporis humo, à similitudine tartarum, sine assu uis uermium, qui in lignis stabulant. *de uerbis*. A. Doffer wurzelen. B. Doltrompeten ofe rimpelen. G. I lein der ides, ridé. I. Pieno di respagricce. H. Lleno de rugas.

Post infantum illud ac furiale morborum agmen, quos fatalis Pandora pyxis longè lateq; per universam terrarum orbem diffundit, resili i securitate corporum etiam occupantes depascentib; nunc proximo orane transire ad Paonias artes (quibus datas illas pestes profligare, avertunt, atque aced procurare possimus) auspicatum esse duci: libet; effera illorum tyrannidi, salutarum Pronae opem, & placidam Aesculapij in adhibendis remediis manum apponere.

DE MEDICAMENTIS.

MEDICAMENTVM Cicer, remedium Est. medicamen Plinio, quaequid medendi gratia propinatur, sumitur aut adiuvatur. *in uerbis*. A. Doffer wurzelen. B. Doltrompeten. G. Medicine. I. Medicina, remedio. H. Mel. zina. Medicamentum presens, presentaneum Plin. quod confectum ponat. remedium ef-

ficax Celsus, remedium singulare Plinio. *de uerbis*. A. Doffer wurzelen. B. Doltrompeten. G. Souuerain remede. I. Medicina presentanea, ouer efficace & insperimentata. H. Mel. zina que obra luego sin dilation.

Ammuletum Plinio, quod collo appensum aut

no vocatur, acve & mordax, quod venarum arteriarumque ora referat, ἀρσενικόν τιχίδ. A.L. Crostifende artzney. B. Bstrende en quistuprende mediegne. G. Remede picquant & ouurant. It. Remedio mordace per aprir le vene. H. Remedio que morde y abre las venas.

Med. obstitans, obstruens, quod oscula vasorum occludit, nec per sensibilem orationem quodquam emittit, ὀστεινόν τιχίδ, ὀστεινόν τιχίδ. A.L. Stoppifende artzney. B. Stoppende mediegne. G. Med. cine pour restreindre. It. Medicina che stoppa. H. Remedio que encierra.

Med. emplasticum, quod praeficit spiraculis, naturam calorem incubenda ne transiret, concoquit illitum. ἑμπλαστῆρ, ἑμπλαστῆρ. A.L. Ein salb so die schweisse lichter stopfet. B.L. Mediegne die de sweertgaethien stopet. G. Quelque oingt pour retenu la chaleur naturelle. It. Onguento per ongere li pori & serrar gliene, afin ch' el caldo naturale virimanga. H. Vnto para ontar el cuerpo y retener assi la calor natural.

Med. ephradicum, quod meatus corporis omnes reserat & expurgat. ἐφραδικόν, ἐφραδικόν. A.L. Artzney die offnet. B. Mediegne die opent est onstuyt alle de gaethien oft gaerthien deo lissa. G. Medicine qui ouvre tous les passages du corps. It. Medicina che apre tutti i meati del corpo. H. Medicina que puiga y abre todos los passages del cuerpo.

Med. ecbolion, est quo fetus in utero enflus expellitur, ne puerpere periculum creet. ἐκβολιον Διοσκ. quod iuste licet.

Med. abortivum Marcello, quod factum interimit & eicit, abortu procurato, quod nefarium est & illicitum. ἄβортου, quanquam fista Budaeus censendat.

Med. atocium Plin. ἀτοκίον Διοσκ. quod facit ne mulier concipiat, sine sterilitate concilians.

Med. repellens, quod initium fluxuum adhibetur ad repellendum. ὀτρεπτικόν. A.L. Artzney wider de fluss. B. Weechdruckende mediegne oft repercuissig. G. Medicine contre le flux, ou coulemet. It. Remedio contro al flusso. H. Remedio contra el fluxo.

Med. glutinans, siccans, quod eruentu venarum adhaerentur. κατάρτικον, κατάρτικον. A.L. Trugh em ziehrndes pflaster. B. Een deoch treckende biutplaster. G. Emplastre pour conjoindre & seicher. It. Empiastro per radunare & seccar la piaga. H. Empiastro engrudadero o pegadero.

Med. cicatricem ducens, quod cute remota callo operit, ἑκδοτικόν. A.L. Artzney die ein wunden schteust. B. Mediegne die een wunde suyt. G. Emplastre pour fermer la playe. It. Empiastro per choider & lerrar la piaga. H. Empiastro para cicetrar l'agas.

Med. sanguinem sistens. ἱζαντικόν Πελlici. A.L. Artzney vnd das blut zu stellen. B. E. Bloistoppende oft stelpende mediegne. G. Remede pour faire arrester le sang. It. Remedio da reprimier il sangue. H. Remedio para emancar la sangre.

Med. incarnans, expurgans, cuius tria facit genera: cephalicum, quod penicilliter calvariam incarnat, καποτικόν. catagmaticum, quod reliqua facili effluit adhaeretur, ut coalescant. κατάρτικόν. Et emmorton, quod penicillo excerptum vulneri immittitur. ἱζαντικόν, quasi penicillarium dicit. A.L. Artzney oder pflaster das fleisch zu rijn warhschen. B. Incarnatiss. G. Medicine incarnative. It. Incarnativo. H. Remedio para ayuntar los huesos, o encarnar llagas.

Med. exulceratoriu Plin. ἐξυλκετικόν Διοσκ. quod entem exulcerat. A.L. Das die haut aufstrest oder aufstrecht. B. Mediegne die' bel op ver. G. Medicine qui a vertu d'entamer ou vester la peau. It. Medicina che fa delle vechiette sopra nella pelle. H. Medicina que haze las ampollas o postillas sobre el cuerpo.

Med. depascens, quod collosam & superfluum carnem excidit & abscindit, & ad naturalem modum reducit. κατάρτικόν Gal. κατάρτικόν ἡδὲ ἱζαντικόν Gal. ὀτρεπτικόν Hipp. ὀτρεπτικόν A.L. Durchstrefende artzney. B. Mediegne die t'ouertwas doot ver. G. Corrosif. It. Medicina o onguento corrosiuo. H. Empiastro para

para gastar la carne sobrecresciente de llaga.

*Pyroticum med. quod ignis usum præstat, adhibeturque, et vitæ partibus restituitur, vel et in expa. nobile alius vitium sup. et. In quo genere sunt Drepax, Sinapismus, Phoenizinus, Septica, Escharoticum, &c. quæ in genere Metaphoricitia Veteri dice-
runt, quod exco. membra ac tantum non extincta recorporant pristina natura reddita. πυρρικός, μεταφω. εσχάρω. Αρε-
λιαν.*

Dropan Mart. Medicamentum de glabrato-
rum sive depilatorio, quo pilosæ loca ad
tempus laeva ac glabra redduntur. *Spertus*,
Jilæ Dps, v. pilothrum Mart. *Spertus*
Spertus *Spertus*, & *Spertus* in, item *Spertus*
sic, quod pua caloris ad nimisery obstat.
Bald ha mit das haar ausselt. B. *Baluc*
om t'hort wt te plucken. G. Oingne-
ment pour arracher les cheveux. I. r.
Onguento per extirpar li capelli. H.
Atanquia para arrancai pelos.

Sinapismus, Exulceratio cutis, qua cataplasmate à sinapi fit. in anatomia Archetoni.

Phornigmus Arelisus, Medicamentum, quo ruber excitetur, quod corpus valet papulare, (ut Arelisus liquitur) hoc est, ut deficiat attollere, ac praeinde exultare. sicut in minima symphina, quod ruberum facere valet: alii etiam vocat ruborem et linapino.

Eucharisticum med. crustificum, quod cru-
sciam inducit, quod & igneo ferro fit, & me-
dicamenta extremi ordinis, igne paratur.
A. L. Een plaister die wonden glijcken. B.
Een plaister dat met uſe de roos doet
wassen op een wonde. G. Emplastre
pour faire venir la croûste sur vne
playe. I. Emplastro per far venir la
crosta sopra la piaga. H. Emplastro
para hazer la llaga dura y cortezada.

Ectyloticum, *qua callos extenuatur*, *Extolotica*, *At.* Salbe die schwellen da mit zu beschreiben. **B.** Een salften om de exte-
nogen oft weeren te verduynen. **GAL.**
Oingnement pour defaire le cal, ou
dansillon. **Tr.** Onguento per diffare e
calli. **H.** Onto por defechar los callos.

Med. erugationum, quo rugae exteruntur, & facies complantatur. testipellium Titonis vocatur. nitidum, nitidum. AL.

Was die rutzten vertreibt. B. Nimm die
om de frauen te verdrucken: ende dat he
bei spant. G. Medicament oftant les
rides. It. Onzuento per lieuar via le
respagticcie. H. Ono para quitar las
rugas.

Med. hydragogum, aquiducum Aurelia-
no, grand hydropicorum aquam manit. At
Xerinep wiber die wasserfucht. B. gith
bicine om e' water te loffen. G. Medici-
ne bonne contre l'hydropisse. It. Ri-
medio contra la hydropesia. H. R.
medio contra la hidropesia.

Med. sternutatorium, quod sternutamentū
proicit, *sternutator*, sternutamentū *Pi-*
nis dentur. A. Krutzen die das niessen
bringer-niesflant. B. Niespouder. G.
Poudre pour sternuer. It. Poluere
rimedio per sternutare. H. Poluo
remedio por esternudar.

Emanoron, *Medicamentum liquidum, quod penicula vulvarum exceptum vicium si- milis indicatur.* *Locust.*

Alipasma, *Podusifolius*, qui oleo communissimum
estur ad cohibendas sudores.

Diapasma Plinio, Medicamentum aridum est
ficus pulveribus conflatum, inasperile, quod
aut vellis ad gratiam odoris, aut tunc
vulnerique varia ratione, aut potius etiam ad
lucum inaspergitur. **Diapasma** quoniam, **κατασπασμα**
quia, **κατασπασ** est **σπασμα** est. Orbiculi
non male discernuntur inter has voces ex An-
tullo ponere non videtur: ut ipse ap-
paret, quia sinderibus cohibendis, & commu-
do proximi addidimus; quæ sympasmatæ
& aspergines. **Diapasma** nunciat: **κα-
τασπασμα**, quæ videretur superponen-
tas; **κατασπασμα** dicitur: **κατασπασμα**,
commutanda inuenta sunt antea.

Paracentesis Auricularis, quasi compunctio.
Iniunctio scalpello auriculæ facta, qua hydrope-
cis tumorem aqua destruitur. *non exi-*
tuat.

Scarificatio Columel, quæ cutim scarificat & radit, ἵσχυροτέρ, αὐτὴν γαστρί, Νῆστωρ Hippocr. Σκαραρίον. A. L. Scarificaffien. B. Wunden-toppfen metten blüeme-schneyden. G. Scarifier. It. Scarificare. H. laffen vata fæccar fangre.

Anabrochismus, cum immixta vinosa al-
cud superne canisale factum tollitur. ara-
C. 3. 2. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833.

Medicata potio. ποτὶς, πότισμα, μέδω
Asphlo. A.L. Artzneytranch. B. Medici-
 cimen djauch/een djauch. G. Bruuage
 de medicinē. It. Potione medicinale.
 H. Beuida o xaraue para purgar.

Commansum, apophlegmatismus, quod
ore commansum pituitam capitisque humo-
res deducit. Medicorum barbaries mastica-
torum vocitat. διαφλέσματος, ἀποφλε-
γματισμός.

Minctas, ecligma, quod lambēdo illingitur.
ἐλκυσμα, ἐκλίστατος. A.L. Einlatwergen.
 B. Schleimarcht/Sickeringe. G. Suehe-
 ment. It. Suechio. H. Lamedura.

Syrupus, serapium, διαρρητορ, σιρόπυον.
Aluvaro, aliu syrupois, quasi ab eo ce-
dit, et cuiusdam placuit. Serapium, fortassis
a Sirapa, quoniam vocem aduicta Latina lin-
gue etas, que Columellam tulit, agnūisse
videtur pro visitato quodam conditura oli-
uorum genere: unde ad similes condituras
transfata sit vox. A.L. Ein syrupeil. B. Sy-
 roop. G. Du sirope. It. Syropo.

Spissamentum Colum. Odoramentum quod
 conditum ne silitent postremum imponitur.
σπύμα. A.L. Buschleten zesamen ghes-
 truckt.

Erbium, quod meta foras naribus indi-
 tur. natcale Barbari dicitur. ἑρβιον.

Nodulus, nodus, Caput, quod seminis lini,
 alieue, similibusque factum, et infuscarum,
 veruleque sufficium adhibetur ad mollendā
 lingua aspidem. κροσσός. BEL.
 knoggen.

Trochiscus, pastillus Plin. Celsō, Medica-
 mentum quadam rotule ad formam coactū.
Πορρίονος, διαφύλας Hippoc. ab annuli spe-
cie. ὀπίστρος, quod panem referat. κυκλί-
ονος, a circuli figura. Pharmacopole tro-
chiscum nominant.

Emplastrum Plin. Medicamentum in mas-
 sam coactum, quod pramollitum igni vul-
 neribus imponitur. ἐμπλάστρον. A.L. Ein-
 plaster zungle. B. Plaster plepster. G.
 Emplastre. It. Empiastro. H. Em-
 plastro.

Cylindrus, Emplastrum oblonga forma, me-
 dici magdaleo. κυλινδρική. B. Stolle.

Splenium Plin. Emplastrum in fasciola mo-
 dum oblongum: cuiusmodi lieni admoventur
 indurato. σπληνιον. A.L. Bausch. B. Lanch-
 plaster. G. Longue emplastre. It. Em-

piastro lungo. H. Emplastro luengo.

Maigma Columel. Empiastri genus diuicet
emollenide comparatum. μάγμα. A.L.
 Weichpfaster. B. Een plaester die vers-
 moeket. trechpfaster. G. Emplastre te-
 mollicif. It. Empiastri da mollicicare
 le durezze. H. Emplastro para amol-
 lenlar llagas duras.

Cataplasma Plin. Medicamentum molle ad
 varios olon usus expetitum, nam pro medi-
 camento ē viridibus simplicibus decoctu, con-
 tusisue. B. & G. Cataplasma.

Acopum Plinio, Medicamentum quod lasci-
tudinem ē vehementiore motu corporis con-
tractum illitu sopit, dolores lenat: ē calefa-
cientibus mollicentibusque confiatum. ἀκο-
πον. A.L. Salb für die müde. B. Salus
 boog de vermoerheyt. G. Medicament
 qui de lassie. It. Rimedio contro la
 stitacehezza. H. Rimedio por quitar
 el cansancio.

Acropalum medic. ἀκροπάλιον, ἀπὸ δυνος.
 Medicamentum, quo vel prohibetur vel dis-
 cutitur ebrietas & crapula. A.L. Artzney
 wider das bollsaffen. B. Dyonchaerts
 dyanckken. G. Remede contre l'yrro-
 gnerie. It. Rimedio contro la vb-
 briacchezza. H. Rimedio contra la
 boracheria.

Synchrisma, Vnguentum liquidiore substan-
 tia quam acopion. σινκρίσμα. A.L. Ein
 dunno salbin. B. Quinque salus est forces
 ringhe. G. Oingnement meu & sub-
 til. It. Onco fottile. H. Vnto liquido.

Ceratum vel cerotum Plin. Medicamentū
 ex oleo, gummi & liquoribus cera unita
 conflata. κροτὶς, κροτὶς Galen. A.L.
 Zuggpaster mit wachß vnd ol ghe-
 machet. B. Cerot. G. Cerot. It. Citoto.
 H. Ceroto.

Vnguentum Cicer. vnguen Plin. censit ex
 adipibus & liquoribus oleo permixtum, ad ex-
 allam usque spissaturam olei. ὀνγκένιον, ὀ-
 νγκιον. A.L. Salb. B. Salus. G. Onguent.
 It. Vngento, onguento, onto. H. Vn-
 to, vnguento.

Fomentum Celsō, fomentatio Vlp. fatus
 Plin. quod corpori admotum ipsum suat &
 calefacit. διψήγασμα, ἑλλique duplex, & ari-
 dum & humidum: illud πυρρὰ, πυρρα-
 ος Diisc. & πυρρὰμα: hoc ὑγρὰ ἑρπυμα
 Diisc. & ὑγρὰ ἑρπυμα dicitur, quod assusū

- inmore adhibetur.** AL. Erwärmung/erhaltung. B. Eroutinghe/verwärmunghe. G. Estuement, rechauffement. IR. Fomento, fomentatione. H. Calentadura, emplastradura.
- Decoctum** Plin. ἀσιζαργα. decoctus Plin. pharmacopaei decoctionem nominat. AL. Einfiedung. B. Decotrie, opstiedinghe/getoecchten djanck. G. Decoction. IR. Decoctione. H. La decoction.
- Suffitus** Plin. suffimentum Eid. suffitio Eid. suffimen Ouid. Odoramentum quod ignis prunis incellum adoleatur, ut odorem gratum exhalet. Συψάμα, Συψάριος. AL. Ondertouchung. B. Wecoclinghe/onderrookinghe. G. Parfum. IR. Parfumo. H. Sahumerio.
- Glands, balanus, Barbari suppositorium** vocant, quod sedi immittitur ad deducendam aluum, à figura oblonga glandis. Βάλανος. AL. Zephie den stulgang se bringen. G. Wille suppositoie/pille van ondere. B. Suppositoire. IR. Suppositorio. H. Cala, calilla, mecha para prouocar camara.
- Pellus** Cels. quod digiti forma seminis ab utero affectu subicitur. Πικρὸν Ἔλιν. AL. Putter zepille. B. Pessarie. H. Cala.
- Catapotium** Plin. Medicamentum, quod non dimittitur, sed ita ut est, deuoratur: ut à Scribonio describitur. τάλυδὸν pilula, à rotunda specie, pila instar. sic τάλυδον Hippocr. & τάλυδον, à vapi forma. ἀγεταιρόν. AL. Pöhlulen. B. Pöhlchen. G. Pillule. IR. Píula. H. Pildora.
- Gargarismus, gargarifatus** Plin. quod coluendum faucibus adhibetur. γαργαρέω. AL. Was gorgelen. B. Gorgelinghe. G. Gargarisme. IR. & H. Gargarismo.
- Philtrum** Ouid. amatorum virus Plinio, amatorum poculum Cic. quale delinimentum vocat Afranius. φιλτρίον, Ινζ. AL. Gang mir nach. B. Wolget my nae. G. Remede ou poison pour faire aimer. IR. Rimedio per farse amar. H. Hechizos.
- Venenum** Lucret. virus Cic. ἰστ, ὀφθαλμικόν. AL. Gift. B. Vergif/bergift. G. Poison, venin. IR. Veleno. H. Ponçona.
- Venenum lethale, mortiferum** Cic. acre Lucret. praesentaneum Agellus. ἀνδρῶν φόνον Hom. θηλατέων Gal. φθονοποιός, φοινός, ὀλέθριος, θανάσιμος, & ἀπῆλκτος. AL. Todtlich gift. B. Doetlich vergif. G. Poison mortel. IR. Veleno mortale. H. Ponçona mortal, ó para morir della.
- Cremor**, Vegetio etiā chylus, nisi faller. quae vox non abscondit à vernacula, ὀθλῖ quae cre morem ceruisa notat.
- Infusio** Cernui. Diluissim in quo immaduit quid, & maceratum est. ἀσῖζαργα. AL. Wetschung/nessen/suchte. B. Diche bochte/oft sap van gewerpeht grain. G. lus eipez.
- Lubet hoc loco adicere Saporum genera; quod in iis explicandis dignoscendisq; Grammatici cecutiant, & acra cum acerbis austerisq; sine discrimine fæde confundant.
- ACRUM**, quod mordicat & rodit valido calore, ut piper. & πικρὸν Galeno. AL. Bitter/heiss. B. Heet op de tonghe/sietek. G. Aspre, hisnel. IR. Agro, brusco. H. Agro, fuerte.
- Acidum** Plin. Mordicans citra caliditatem, ut oxalis. ἰζὺν. AL. Saur/saucreche/essig/echtig. B. Zuer. G. Aigre, sur, tirant sur l'aigre. IR. Acetoio. H. F. Cöla azeda.
- Salsum** Virg. linguam detergens. ἀλμυρὸν Theophr. ἀλμυρὸν Praxagora. AL. Ghesaltig. B. Ghesoutren/soutachtich. G. Salé. IR. Salso, insalato. H. Salado.
- Amarum** Cic. detergens adeo ut etiam exasperet. μαρῖν. AL. & B. Bitter. G. Amer. IR. Amaro. H. Amargo.
- Adstrictorium** Plinio, Genus est commune acerbis & austeris, quorum utrunque contrahit, puros densat, reprimat, siccitat, qualitate frigidum, siccum, siccum, siccum. AL. Was zusammen zengt. B. Röhpende/samen treckende. G. Restraining. IR. Ristrettiuo. H. Cosa que restríne.
- Acerbum** Cic. immite Plin. quod contrahit & stipat quodammodo tæsum, ut cornum. ἀσχυρὸν Dioscor. σφύρις. AL. Gyn. B. Sarp/taetich. G. Verd. IR. Garbo. H. Agro por madurar.
- Austerum** Colum. quod asperum sensum commouet, in profundum subit, ac veluti humorem depascens, ut messilum. αἰσχυρὸν. AL.

Natura Cie. Sen. nihil est aliud, quam numerus
Dei, & divina ratio toti mundo etique par-
tibus infusa. parens, rerumque opifex Pli-
nio, creatrix rerum Lucretio. quærit. Hanc
Genitricem variis nominibus, pro diversis eius
effectibus honorant. nam & τὴν αὐτὴν ἡ-
μεῖς, veluti auctorem omnium dicta est, quod
universa præstat & conservat. & ἀναγκαστὴν,
ob implicatam causarum seriem. & ἀναγκήν,
quasi necessitas, ob inevitabilem eius atque
inexpugnabilem potentiam. Rursus παῖδα,
quod rebus aliud aliq ingenuum diffusivita-
tis: ἄγροτες, quod eius immutabilitatis
opera: item πρῶτος λόγος, quia administratio
eius certum ad finem tendat: ὁρμήν δυνά-
μιν, quod eius preudentia hominum utili-
tati consulat, ut Niciphorus differit pulchre.
At. Diciturque B. De nature. G. La na-
ture. It. & H. La natura.

Deipara virgo, Dei genitrix, *θεογονιστρια*,
θεογονιστρια *της* *Ναταλ*, *θεογονιστρια* *αβ-*
βη. AL. Die muerter Gottes / Maria. B.
 Maria de moeder Gods. C. Marie, la
 mere de Dieu. Fr. La madre d'iddio.
 H. La madre de Dios.

Calites Citer. calicoe Virgil. superi Eid.
 exxiens Hen. exxiens Apollon. exxiens.
 A. De heptighen in himmel. B. De heptighen in den hemel. G. Les
 saints du paradis. I. Li santi. H. Los
 santos del paradiſo.

Diui Seruo, indigetis Virg. Lucano, ratione
quandocumque adoptionem veram cum alio fudo
committere fas est, cum gentilitate nostram
fidem vocari possint, qui in album diuini
relatos, sanctorum nomine indigetamus:
nimirum qui ex hominibus consortium ca-
litem merere, quasi inter deos agentes, sine
nullis egentes, si ethnon vocis essentius,
quos genitales dicit Ennius illo versu:
Romulus in calo cum diu genitales enim
Dicit.

ubi Genitales dixisse videtur, quos *Genitales*
Hæcæam vocat, cum penatibus eis confun-
ditur, qui non tam à penitura, quam à per-
petuitate, hoc est 3. et 2. nominari videntur.
Nunc vero Porphyrius indiget ad rationem
instituisse videtur, cuius indigetamenta (hoc
est *Sacra* dixerit, ut ego interpretor) An-
nua lib. 2. meminit. A. L. Dæpigen so-
canoniser. B. Dæpigen. G. Les saints Ir.
Lj santi canonisati. H. Los santos

canonizados.

Penates *Ving. sine à penu, id est rebus vtili
necessariis, sine quod penitus insident; vnde
& penetrales dicti, Cicerone teste: sine
quasi penes non nati, habebantur ab Etruri-
cis domi, qui domi colebantur, qui etiam La-
res ipsius, id est, iheros, & paterfamilias
Haluarnasii teste. nam in ceteris hanc do-
mū cecutit. A. L. Hauffgotter. B. Dupignon
de Heus/woutermanneken. G. Ducoux
domestiques & familiers. I. L. Li dei
domestichi, & familiari, i. penati. H.
Los dioses de cada vna casa.*

Lares, etiam præstitis docti, quod iugentur
scilicet, ac conservando tota omnia præsta-
rent. dicebantur & hostilij, quod hostes a-
vertere crederentur, itaque non primæ mo-
do ædificij, sed & urbium custodia præste-
re solent.

Dij pattrij Virg. Cicer. tutelares, qui vrbium
tutela praeant, recte q̃os Halhar. qui per
peram cum Penatibus coſe confundi. Eius-
modi diues patronos non aliena voce nunc
cupimus, peculiares ſingulis ſer̃ vrbium.
cuſtodes Virg. dixit. B. patronum. Tr.
Patroni. H. Patronos y ayutadores.

Dij communes Virgil. sunt Mars, Bellona,
Victoria, quod utraque parti favere ac com-
munes esse possint: quo spectat ille versus,
Inter utrumque volat dubio Victoria pen-
na.

Spectrum Cū. Simulacrum seu imago oculis se
representans, vel verè, vel corrupta imagi-
natione. **Sai** rufia, **S&mu**. vifum Cœ-
nimurum species quam fupiti aut etiam vi-
geles videntur videre. **At**. Ghefpentz rin-
gefielt das fur augen fehwer. **B**. Wi-
fion. **G**. Phantafme, vifion. **Ir**. Simu-
lachro, vifione. **H**. Imagen.

Terriculamentum, terriculum *Lin.* ter-
ricula *Sen.* *Spectrum* terrificum *terreum*
maritimum, *quercus*, *in* *terre* *Hecatum*
Apollonio, quod *ab* *Hecate* *sine* *Proserpina*
inveniri *crediderunt*, *Pinus*, *maritima*,
quercus, *in* *terre*, *A.* *Schrecherlin*, *B.* *Ufers*

Nelk ghesicht. Ir. Spaueniaccchio. H. El espantajo.

Laruz Plauto, vmbre Her. Mortuorū anime. A. L. Bolbergest / tumpelgeist nachtgeist / zunsfler. B. Naechtgerest. G. Esprit de nuit, loupsgarous. Ir. Spiriti di notte. H. Phantasma que paretce de noche.

Maniz, Deformes larue, quas pueri plorantibus ministrant solent nutrices.

Lamiz, mulieres putabantur oculis exentilibus esse, seu demonum imaginare species ludibriaque, que blanditus illectos iuuenes formosos, muliebri assumpta forma, varare atque in exitium trahere credebantur. Apuleius eus pueros a terrulamenta facit, Philostratus in Apollonio cum Empusis & Laris easdem facit ex aliorum opinione. Val. Max. A. L. Nachtrunmel, Nicephoro etiā Gilo vocatur nocturnum semina phantasma. B. Xisten.

Empusa, Spectrum, quod insepulchris se ingerit, uno pede ingredient, & multifariam formam inmutans, Hecate dicatur. Luc. 1. 1. 1.

Striges, inauspiciat volucres esse dicebant veteres, insensitumque in cunis sanguine excogere, sic dicta, quod stridere nocte solent, teste Ouidio. Striga rux ita rux. Eodem nomine maleficus seminas intelligunt, quas Sextus Pompeius volaticas appellat.

Spiritus atheri, mentes atherie angelorum. A. L. Spiriti diuini. B. Spiriti diuini. C. Spiriti diuini. D. Spiriti diuini. E. Spiriti diuini. F. Spiriti diuini. G. Spiriti diuini. H. Spiriti diuini. I. Spiriti diuini. K. Spiriti diuini. L. Spiriti diuini. M. Spiriti diuini. N. Spiriti diuini. O. Spiriti diuini. P. Spiriti diuini. Q. Spiriti diuini. R. Spiriti diuini. S. Spiriti diuini. T. Spiriti diuini. U. Spiriti diuini. V. Spiriti diuini. W. Spiriti diuini. X. Spiriti diuini. Y. Spiriti diuini. Z. Spiriti diuini.

Dzinoues, genij, cum angelis iidem, quos Etimici existimabāt genitura cuiusque praefixa nomina, quae (ut Ammianus inquit) editi in lucem hominibus, velut eorum altus rectorum, salua fatali formate addi putabant. (

Genitas autem dici a gignendo constat, siue genitas tuendi potestatem habere dicimus, siue quod nobiscum una gignantur, siue quod in eorum tutela, ut quasque est genitus, vivat. Daemonum autem voca Lares Cicero comprehendit; alij etiam Manes & Lemures, Indigetque: quicunque lares fami-

liarem nominat Cic. genium familiarem dixit Marcel. ita daemones siue genij boni. A. L. Die gutten engelen. B. De goede engelen. C. Les bons anges. Ir. Li angeli buoni, che si conducono & guardano. H. Los buenos angelos, que nos guardan. Siue genij mali & vitiores, quos diabolos & daemones vocamus, a. l. 1. 1. 1. Die teuffen. B. De duynen. C. Les diables. Ir. Li diuoli, & spiriti maligni. H. Los malos espiritos.

Lemures Varr. Porphyroni vmbra vagantes hominum ante diem mortuorum, quasi Remures dicti a Remo, cuius vmbra fratrem Romulum inquietabant, atque ita sentit Martiane & Apuleius. A. L. Die totte die geister der abgestorbenen seelen. B. L. Scherfen siele vanden. C. Les esprits & ames des trespassiez. Ir. I spiriti, le anime de e morti. H. Las animas de los muertos.

Lemures nocturni Horat. nigri Persa, Spiritus noctis infelli, ut valus existimat. A. L. Nachtegeister / nachtraw zunsfler / gespenst. B. Nachtebouwen / bonnclere / nachtergeesten / weertweten. C. Gobelins, loupsgaroux, esprits de nuit. Ir. Li spiriti che caminano di notte, fantasia che paiono di notte. H. Fantasmas que parecen de noche.

Anima Cicer. ψυχή, anima, quae secundum Stoicos, quando feri Huius animae dixit diuinam particulam auct, & Philonem rē rē mī dēpī dēvōt pōiōv. A. L. De feel. B. De fiele. C. L'ame. Ir. L'anima. H. La anima.

Fatum Virg. Immutabilis et immutabilis rerū series, a fando, per antiphrasin, quod non sit fas illud effari, ne diu quidem. vñq, timorē, ut mōiōv. A. L. Schieckung / heifung und verhengung Gottes / notzwang und volg oder ordnung Gottes. B. Gods ordonantie / ende schiekunge. C. L'ordonnance diuine. Ir. Fato, la volunta d'iddio. H. El hado, que es la voluntad de dios.

DIGNITATVM ET MVNIORVM

SACRORVM VOCABVLA.

Censura.

In sequenti capite quasdam nomenclaturas deleui, quod ea hereticorum sint, non autem catholicorum.

1. *Ad vocem Sacrificus, Оутарпаер/миспаер.*

2. *Ad vocem Diaconus, Diener.*

- 3 *Quid virginem sacrum vocis Vestalem, multis commune est. ego tamē sic loqui nollem.*

4. Agytam, cum Latine sit circulator, dure ponit inter sacrorum munusculum vocabula, ut ad eos torquet, qui sanctorum capitis circumferunt: quos conimptionis nomenat. Eri cassibone cassiager est mupstooter, vel aliqua expeditio addere de m, qui decenter Sanctorum reliquias ostendunt.

Ioannes Molanus.

PONTIFEX maximus, curio maximus dici posse videtur, (nisi mutata religio probetur) quod rursus auctoritate curia omnes, atque universas curienenses regeretur. Appellatur et Nebrissensis hic verbi: Curio maximus erat, qualis apud nos est

Papa. Voce ea usus est prater Ovidium & Lincium Arnobius Lactantij præceptor lib.

2. Papa, quasi pater, id enim est, ut patet: quod nomen identidem usurpat pro Episcopo Apollinaria. ὁ παππῆς, ἡγεσ θάνηται, ἡ ἐν-
 ρὼν βασιλεὺς, ἡγεσθῆναι Dionys. ἡγεσθῆναι
 ποιεσθῆναι. A. L. Dec Pappst. B. De
 Patum. G. Le Pape. I. r. II Papa. H. El
 Papa.

Causticus, vel purpuratus pater, cardina-
lis, rex factorum dici posse videtur, quod
is solus Pontifici maximo subiacebatur, is-
egit hunc. A. Cardinal. B. Cardinali.
G. Cardinal. I. Cardinale. H. Car-
dinal.

Archiepiscopus. ἀρχιεπίσκοπος, ἀρχιδιά-
κονος, ἀρχιεπίσκοπος. A. L. Erzbischoff. B. Erztz-
bischof. G. Archevesque. It. Arcie-
scovo. H. Arcebispo.

Pontifex Cic. episcopus. antistes, antistes
caeremoniarum & factorum Cic. infu-
latus mysta, & protomysta Sidon. ἱε-
ροποιεῖ, πρωτομυστικός. ἱεροδοξὸς Ἀπαιεῖς Ha-
licarn. ἱεροφάντης, ἱερογύμιος, ἱεροφάδμων
ἱερομανὴς Proclo. ἱερομάνης Dionys. Areo-
pag. ut scholiastes annotat. ἱεροδοξὸς Areop.
ἱεροφάλαξ. A. L. Ein bischoff. B. Ein
bischoff. G. L'uesque. I. x. Vescouo.
H. Obispo.

Episcopus designatus. *ἀρχιεπίσκοπος, ἐπίσκοπος, ἱ-*

prof. A. L. Coadiutor. B. Coadiutor. G. Coadiutor. I. Coadiutor. H. Coadiutor.

Initiator, episcopi vicarius. τὸ ἱερεὺς, τὸ ἱερεὺς
τὸ ἱερεὺς, ἱερεὺς τὸ ἱερεὺς, ἱερεὺς τὸ ἱερεὺς. suffraga-
neum *nomina* τὸ ἱερεὺς.

Antifles *Linne*, praxful. *ifoggr*. A. *Prelat*
priuz. B. *Prelat* prioz. C. *Prelat*,
prieur. I. *Prelat*, o priore. H. *Pet*-
lado.

Abbas, *dictione Syra patrem significante. archimandrita, velut cuius sine monacha pa-
stor. à quāt, ἐξ αρχας dicitur. A. I. Abt. B.
Abt. G. Abbé. Ir. Abbate. H. Abad,
prelado de monges. ò frayles.*

Antistita *ci.* sacerdos primaria. A. L. Ab-
tiffen. B. Abdisse priocinne de moeder. G.
Abbeffe. I. T. Abbateffa. H. Abadeffa
de mongas.

Censur ecclesiasticus. ἀμωσιρ, εἰς τὴν
 ἑξ διατάξαν. Arcopag. fchol. ingripot.
 A. L. Prouisor oder derhaut. B. Proui-
 soq / est deeken. G. Prouifeur, ou
 doyen. I. r. Prouifore, ô decano. H.
 Prouifor. ô decan.

Grenobiarcha, *Praefectus vel antistes monachorum aut cenobij.* κατεβίρχης. At-
 -tes christiani beatus. B. De pater ban-
 den conuente / de prior non conuen-
 tien. G. Le prieur d'un conuent. I. Il
 prior de v'n conuento. H. El prior del
 monasterio.

Præfectus sacrarum virginum. A. L. Der
pater in frauen closter. B. De pater bant
beghünhof. G. A. L. Le prieur des non-
nains. I. L. el priore del beguinagio.

H. El padre de las monjas.

Monachus, qui solitariam vitam deget. uo-
 ρησται, ἀσκητὴς, ὡς ἐστὶ τῶν μοναχικῶν τὰ τῶ
 σον μὲν βίην μὴ σέβειν μοναχικῶν τῶν ἰσθμῶν,
 καὶ Philon inquit. A. L. Ein munnch. B. Ein
 monick. G. Vn moine. Ix. Vn mona-
 co. H. Vn mongo.

Anachorita, *van in solitudinem discedit*, eremita, *vocat. anachorita*. A. Ein heremiter, ein silder, waldwyder, B. Ein eremite, oft clupsenar. G. Vn eremite. I. & H. Vn eremitaño.

Virgo vestalis, vel sacra. *Igrat* Halicarn. à-
ca. 12. *Sicmutit*. A. L. Ein Kloster
frau. B. Ein nonne. *ven* baghyne. G. Vne
beguine. *vne* nonnain. I. Vna mo-
naca. H. Vna monja.

Sacriſiculus *Ouid.* ſacerdos *Cic.* ſacricola *Ta-*
citus, flamen *Cic.* myſta vel myſtes *Anſe-*
nius, ſacris operatus. *ἱερὰς, ἱερῶς, ἱε-*
ρῆς, ἱερῶς Euſtat. *ἱερῆς* Plat. *ἱερῶ-*
ς preſtice, *ἱερῶς* Sophoc. *ἱερῶς* *Ouid.*
ut liniger *Iuuen.* *ἱερῶς* Poll. *ῥάκαρος*
Plut. *τιλαρῆς, κερῶς* *τις, κοῖρος.* *Al.*
ῥάκας *preſtice/officer* *ῥάκας.* *B.* *ῥάκας.* *G.*
Preſtice. *It.* *Sacerdote,* *prete.* *H.* *Sa-*
cerdote.

Curio *Arnobius*, pro sacerdote civis praefecto, quem parochum & curatum, vel adis sacre moderatorem vocamus. At. Pfarrer. B. Pastoor, prochiacn, prochiapape, turaet. G. Curé, pasteur. It. Plebano, pastore, curato. H. Pastor.

Diaconus. λειτουργία. Arcopag. διάκονος. B.
Diahen. G. Diacre. It. & H. Dia-
cono.

Myſtagogus Cic. qui hoſtites circumducit ad viſitandum aduſum ſacrarium reliquias, quai vo cant. *myſtagog* ſc. A. L. Der die heilighum laſt ſehen. B. Die de reliquien verthoont. G. Qui monſtre les reliques. I. r. Chi montre le relique. H. Que mueſtra las reliquias.

*Æditimus Cui. Varr. æditus Plin. templi curam gerens & custos. τεικότης, τιμω-
ρος, τι τιμῶναι ἀποφέρει Strab. τιμωρὶς
D. Ignatio, τιμὴν ἀποφέρει. ἰσχυρὸς, ἰσχυρός. A. L. Kirchhuter, oder su-
grift. B. Kerckmeester, heerbewachter/
oft koster. G. Secrotain, sacristain,
marguillier, garde des ehofes sacres.
It. Sacristano. H. Sacristan, guarda-*

dor del templo.

Concionator (κ. ecclesiastes. *ἑκκλῆσις* συναγωγὴ Synesis, πρεβιγιστὴς Nazanz. ἐκκλησιαστής. A. L. Prediger; oder predi-
cant. B. Sen predicans; oft prediker. G. Prescheur. Ix. Predicatore. H. Predi-
cador.

Agytia. ματθαίρητις Halicarn. μέωπαίρη-
τις Eusebio, αλήρητις, Στυαφάος Sunde,
ἐχληρητις.

Nolo curator. *impudens* vñ *exilis*, qualis
ferme olim apud Athenienses *igodōp* dice-
batur, à clepsidrarum, quibus heras metiri
solebant, cura. *At.* Der das huywerck
stellet, oder die glocken zeugt. *REL.* Die
d'huere stelt, vñ clocken luyt, oft baet met
bepaect den bepaecter. *G.* Qui sonne
ou gouverne les cloches. *IT.* Chi suo-
na o tocca o mette in ordine le cam-
pane. *H.* El que toca las campanas.

Daduchus, tædiger. *Sat* 17296, *qui facit my-*
steria præfert. A. L. Fackel oder toischeu
djaghet. B. De toische djager. G. Porteur
des torches; I. Portatotchie. H. Que
lleua ô trac la hacha.

Lychnuchus, qui *lychnum* praefert. *λυχνυ-
χος*. A. L. Lanterrbjager / lichtbjaeger. B.
Lanterndjager. G. Porteur de lanter-
ne. I. T. Portalantern. H. Que lleua la
lumbre.

Designator. *Arcani, Tert. ar biter funderū,*
qui finius conducebat ad locum Libitina, ut
cum honore effertur: vel Designator Plau-
to, qui quamvis aut funebri em pompam in-
stituere cubile ordinem, quem inter in-
tercedendum servationis esset, praescribens.
A. Der ceremonien meyster: autwerfet/
 rablefurer: der betroebnet wie sie gehen
 sollen. **B.** Espinancier: oft ceremonien
 meyster. arigenet. **G.** Maistre des cere-
 monies. **I.** Maestro delle ceremonie.
H. Maestro de las ceremonias.

De bellcman.

Libitinaris Vlpiano, qui cuncta ad funebres pompas necessaria procurat, ut gerit. **A.** Der schaff verkauft und zurecht was zum leich zu bestatten von nothen ist. **B.** Die alle dinc zuerust en beschickt / wat tot een begraue nootdadelich is. **G.** Qui apprette: e qui est necessitate aux funeraillies. **I.** Chi mette in ordine ogni cosa necessaria pell'essequie. **H.** Que apareja las cosas necessarias per el mortuorio.

Polluctor Plante, *Ulp. qui cantu falamus,*
et que vocem illius. m. p. et m. p. A. L.
Edenfalber, *B. Luchfalber reguler.*
G. Qui cingit les corps morts, *Tr. Chi*
ongé li corpi mortu, *H. Que onça los*
cueros muertos.

Libitinaris pro eo qui hominum sepeliendo cadaveri aperit. *verge* *Amor* Paul. bustuarius Amuliano, *ingole*. AL. Toderigraber B. Grafnacher. G. Folsycur, Ir. Chi fala foila. H. Aquel que haze la caua.

Yelloillo Mart. qui caduenera praeipue sub no-
 blem exportat. Sandapillarius, qui sandapi-
 la martius effert. inscriptus Martiali. 18.

Leichtträger, B. t. chidiagber-ellebboer.
G. Qui porte le corps mort en terre.
H. Chi porta il corpo morto ad en-
terrare. H. Que lleva en espaldas el
muerto por enterrarlo.

Sandpilanus, sandpilum faber huen.
pro eo qui sandpilus & capfulos cadaverum
parat. *vermayes, mayme.* A. Tebren
baarmaker. B. Die de hare oft luffen
voort den doopen maect. C. Qui fait
les caisses aux morts. Fr. Chi fa le casse
per li mortu. H. Quelabra las cajas
do se ponen los muertos.

Cetoplasies, qui ceras imaginum fingit.
A. Wer wachlich nicht und bildet macht.
B. Wessien heeffen oft heidenmaelt.
C. Faicteur d'images de cire. Ix. Chi
fa delle imagini di cera. H. Que la-
bra las images de cera.

Popa Sueton, qui villam scribat immola-
batum. Dicitur Plut. A L. Opfermetzger.
B. Schlaget des offerbands.

Victimarius Val. Max. qui sacrorum minister
instrumenta populi parata subministrat.

DIGNITATVM ET MVNIORVM

PROFANORVM VOCABVLA

IMPERATOR, Augustus. *emperat.*
sup. Al. Kaysar; obster des Römischen
 reichs. B. Kaysar. C. L'empereur. It.
 L'imperadore. H. El emperador.

Cesar, *ro. lemp. quem* regem Romanorum
nominant. A. Römische künig. BEL.
Goemfch konink. G. Le roy des Ro-
mains. H. Il re de Romani. H. El rey
de los Romanos.

*Hac discrimen statuunt nonnulli, alij confun-
dunt, ut Cæsar sit idem cum Imperatore.*

Rex (κ. βασιλεύς, βασιλεὺς, βασιλεῖς, σουπερ-
 zor κρίτων. At. Kunig B. Conjurk. G.
 Roy. Ir. Re. H. Rev.

Regina Cic. *Βασίλισ* Chrysest. *Βασίλισσα*.
 AL. Hunigitt. B. Cotingtune. G. Royne.
 IT. Regina. reina. H. Reyna.

Regulus Primus, propriè filius aut nepos regis.
unde ad principatum aliquem obtemperat la-
tus extenditur vocabulū. *Baro* dicitur, *Al.*
Ein furs, heitzog, oder graf. *B.* Ein

boſt/landsheere, heerech/ eſt grant. G. Prince, duc, ou conte. It. Princeps, duca, o conte. H. Princeps, duque, o conde.

Monarcha. *μῆρας* Plat. *μῆρας*. At.
Ein furst / allein herr / landherr fut sich
selbst allein B. Oberherr allerne G. Mo-
narchus, Ir. Monarcha, solo principe.
H. Un monarcha ó (ehor suelo.

Prinçes Ch. *αρχηγος* Sephar. *αρχηγος* Hebr. *הַמֶּלֶךְ*. AL. furst / ober furstlin furuermenter herr. B. Ein pynce oft boght oft pynresse. G. Prince, ou princefle. It. Principe, o principessa, prencipe o prencipeza. H. Principe, o princeza.

Prorex, qui regis absentis vices & locum gerit.
ἀντικείμενος. A. Cum kunigo stathal-
tec. B. Sen conner stathouder/ bicerop.
G. Viceroy. I. Viceré. H. Vizey, vi-
cey.

Interrex Cic. qui regis absentis vices implet, dum novus successerit. *μαρτυράει Πύλ.* Istud inter Proregem & Interregem discrimen esse censet; tamen si Nebrissensis considerat. A. L. Eins abgheshteghner kunings statthalter. B. Een statthouder oft regent regterde in des geseznen conincs plaats. C. Viceroy, ou regent qui gouvernant qu'il n'y a roy. It. Viceré, ó regente, che governa in luoco del re morto. H. El virey, que tiene la plaza del rey muerto.

Palatina officia Capitolina dicuntur, quas aulicos officiales nominant. A. L. Eins kerpfers ober kunigs diener. B. Schepfers oft s'conincx officiers ende dienaar. G. Les officiers d'un empereur ou d'un roy. It. Li officiali dell'imperadore, ó del re. H. Los officios del palacio.

Megistans Suer. purpurati Cur. magnates, quorum est magna potentia & auctoritas. *μεγισται, ἱερωται.* A. L. Grosse heeren. B. Ghoore ende machtige heeren. G. Grands maistres, princes, primats, ptemiers gouverneurs d'un royaume. It. Signori grandi, principi, governatori delle provincie. H. Muy magnificos señores, gobernadores de las tierras y prouincias.

Primates, optimates Cic. procures Virgil. summates, qui primi sunt & eminentiores in uitate aliqui. *ἀριστοι, ἀριστοκραται.* A. L. Die furnehmsten herren / obisten vnd regenten einer stat. B. Die opperste ende principaelste oft beste in een stat / de hooftarchen de regenten. G. Les gouverneurs ou principaux d'un populaire. It. Li capi della città. H. Los principales del pueblo.

Dynasta, vel dynastes Cic. Vir aut princeps potens. *δυναστες.* A. L. Gewaltiger grosser herr / freyherr. B. Gewelddich en macthtich heere / daender heere. G. Baron, puissant seigneur. It. Barone, ó potente signore. H. Señor muy alto y poderoso.

Archidux, dux, & comes, sub Reguli nomine Latine loquentibus comprehenduntur.

Comes Dig. proprie intelligitur qui proconsulem presidemve in prouinciis absentem comitabatur, inque eius erat officio. A. L. Graf. B. L. Graue, G. Comte. It.

Conte. H. Conde.

Sic Comes prouincialis exponitur à nonnullis, pro eo, quem Landgrauium Barbari vocant.

Præses limitaneus, qui limitibus fouleuæ prouinciæ præerat, quem Marchionem dixit Germania, à finibus idem etymon secuta. A. L. Marchgraue. B. Marchgrane. G. Marquis. It. Marchese. H. Marquês.

Satrapa, vel satrapes Terent. est autem vox Persia præsidem signans, toparcha. *σατράπης, τοπάρχης.* A. L. Vogt landvogt / ladvogt. B. L. Wyostaght, marschalch, lantsvoort, lantsheere, statthouder. G. Gouverneur. It. Governatore. H. Gobernador.

Præfectus arcis. *ἀρχιπύργος* Pehb. *φρέσπυργος* Xenoph. A. L. Obisten in ein schloss. B. Castellum. G. Chastelain. It. Capitano di qualche fortezza ó castello. H. Capitan de fortaleza.

Heros Virg. semideus Statio, Vir illustris, & qui uerum gestarum magnitudine aut virtutis claritate homine maior est. *ἥρως.* A. L. Ein herrlicher kunmttiger mensch / edel / rittermassig heilig. B. Een woone edele oft deuchdeliche persoon. G. Homme ayant quelque vertu plus que de l'homme, demy dieu. It. Uomo valente, virtuoso, heroe. H. Señor de mucha virtud.

Herois Mart. heroina Propert. Illustris femina. *ἥρως, ἡρώδω.* A. L. Ein herrliche vnd adeliche frau. B. Een edel en deuchdeliche wyouwe. G. Femme noble & vertueuse par excellence. It. Heroína, principessa nobile & virtuosa. H. Señora de mucha virtud.

Dominus, nomen olim inuidiosum, ut annotat Suetius, qui imperium habet in populo, *κύριος, ὁ ἀρχὴν ἰσχυται ἢ ἀρχὴν τῶν κοίτων.* A. L. Herr. B. Heere. G. Seigneur. It. Signore. H. Señor.

Prætorio præfectus Suet. qui à Cesare primas partes habebat, disciplina cuiuslibet emendanda præpositus, ut à Cæpodoro intelligimus, unde ab Eurypia accommodè vocatur ea dignitas βασιλικά ἀποκρυπτ, velut imperatoria dignitas, sed extra purpuram vel trabeam, *τὸ αὐτὸ ἱσχυται* Plut. in Galba, *ἱσχυται ἢ βασιλικά, ἱσχυται τὸ αὐτὸ Eurypia.*

Decurio cubiculariorum Suet. qui praest cubicularius principis. AL. Obijster camer: heer. B. Opperecamertueck. G. Grand chambrelain. IT. Gran ciamberlano. H. El sobrecamerero. ANG. High chamberlain.

Cubicularius Cic. *ut erat usque de Plutarc.* AL. Kammerdiener. B. Camerting. G. Vallet de chambre. IT. Cubiculario. ANG. à Chamberlaine.

Fabricensis Cod. Tirod. cui armorum imperialis aula incumbere cura fabricandorum, quem exilimo etiam fabrorum praefectum Vegetio dici, qui ferramenta, vehicula, machinas & arma vel nova fieri, vel quassata reparari curabat. *ἱμαρξες τῆς τεχνησὶς Πλατ.* nisi quis velit Fabricensem curae imperatoria vocare solis Praefectum vero fabrorum in quam expeditione & castris suum tueri munus. AL. Batumerstler. B. Fabijchemester. G. Le maistre de la fabrique. IT. Il maestro delle fabbriche. H. El maestro de las fabricas.

Prætor comitatus Augustalis, qui & Palatinus hodie.

Praefectus prætorij Augustalis, hodie Marcellus. Marc' hal.

A libellis Sueton. libellorum magister, qui cognitiones omnes dictabat, & supplicium libellorum vota. *ἐπὶ ἱκετησὶν ἀποστράφους.* AL. Ein cantsler. B. Ein cancellier: ost enim magister vni de requesten. G. Chancelier, ou le maistre des requestes. IT. Il cancelliere, ó maestro delle richieste. H. Por quien el rey responde á las peticiones.

A memoria, magister memorie Cod. qui annotationes omnes dictabat, emittebat, precibus respondebat, memoriam agendorum suorum gerebat. *ἐπὶ τῶν πράξεων, τὰς ἀπομνηστεύσεις Herod. πρὸς τὸν Ἀριστοφ. σχολ.* H. El que recuerda el rey lo que ha de hazer. ANG. Recorder.

A rationibus Suet. rationariorum praefectus, ratiocinator Cic. rationalis Lamprius, qui accepti expensique rationem habet. AL. Rechenmeister. B. Rechenmeister. G. Maistre des contes. IT. Il contadore. H. Que tiene cargo de las cuentas, el cuentador.

Silentiarj Cod. à silentio, quos aliqui secretarios à secretis intelligunt: alij latius eo vo-

cabulo comprehendendi principis consiliarios omnes existimant. Alciatus administratos quietis in palatio exponit.

A secretis. *ἐπὶ τῶν ἀποκρίσεων.* AL. Ein secretari. B. Ein secretario. G. Le secretaire. IT. & H. Secretario.

Ab aure. B. Ein secretarius: ost consiliter.

Ab epistolis Suet. *ἐπιστολάρχης.* AL. Secretari byießschreiber. B. Secretarius om brieven te schijuen.

A commentariis, qui in aula refert principis res. *ἀπομνηστεύσεις.* AL. Ein gheschichte schreiber. B. Ein historischschreiber. G. L'historien de quelque prince. IT. L'historiographo di qualche principe. H. El historico del rey.

Nebrijsensis A commentariis eum esse putat, qui catalogum prehenforum descriptum habet. B. Clerck banden bloede.

Archigrammateus, Scribarum praefectus. *ἀρχγραμματῆς.* AL. Cantzler. B. Cancellier. G. Chancelier. IT. & H. Cancellario.

A poculis, à caliculis, pocillator nonnullus, sed minus Latini. *ἐπὶ ποτῶν κύνει.* AL. Schenck. B. Schencker. G. Verscut. IT. Chi da bere al principe. H. El que da de beuer al rey.

Pregustator Suet. Cic. qui cibos principi appetitus pregustat. *ἀποστράφους.* AL. Credenzer. B. Prover. G. Escuyer trenchant, eschanion. IT. Chigusta in anzi ch' el principe mangia, le viuande. H. Que haze la salua gustando.

A pedibus Cic. circumpedes Eid. ad pedes Mart. pedissequus Calum. AL. Lager. B. Nachapage. G. Lacquay, page. IT. Lacaio, pagio. H. Laquey, page, ó el moço d'espuelas.

Præmatus affecta, qui Gall. vocatur Va page d'honneur.

Ad manum seruus Cic. pro à manibus: ad pedes Martialis, idem quod à pedibus.

Scripturarius Lucil. qui in prouinciis acceptorum rationes publicanum scribebat. *ἀποστράφους.* AL. Tolschreiber. B. Tolschreiber.

Tabularius Tac. amanuensis Suet. qui rationes publicas aut primarias annotat. *ἀπομνηστεύσεις, ἀρχγραμματῆς.* AL. Schreiber.

oder notari. B. Schijueyn/ost notaris.
G. Escriuain, ou notaire. It. Scriuano
ò notario, ò notaio. H. Escriuano ò
notario.

Actuarius Suet. Notarius qui verba distantis
exipit citatore manu. *ἡγεμὼν τοῦ λόγου*.
Sot. Al. Schjuepber. B. Notarius schjue-
uer. G. Escriuain.

Librariolus Cicer. pro vili scriba libellorum.
ῥεχωματωμένος Demosth. Al. Ein
schjueiberle. B. Ein clerch/registerclerch/
prometecker. G. Clerc, clergeau, plu-
meur. It. Scrittore, scrittorello. H.
Escriuanillo.

Formularius Fabio, qui formulas criminis gene-
ru negotiorum ad vsu seruauit. Al. Wer
aller hendlen formular hat/ oder ein pra-
cticus. B. Copist. G. Cleigeau. It. Co-
pista. H. Que uene copia de cada
escriptura.

Antigraphus, qui pecuniarum à coactoribus
acceptationem in usum principis rationes ob-
seruat. custos Cui. aduersus Rullum. *ἀντι-
γραφός*. Al. Kopischjueiber. B. Control-
leur. G. Controllleur. It. & H. Con-
tralor.

Scriba Feslo, librarius Cicer. Catul. qui libros
describit. *ῥαμματίς*, *ῥεχωτός*, *ῥεχω-
ματωμένος* Demosth. quod vitem operam
loet scribendis libellis, pro no capite & ser-
uauit. Al. Buchschjueiber/schjueiber. B.
Boechschjueuer. G. vide infra in Libra-
rius.

Scriba Feslo, librarij Eid. qui in tabulis pu-
blicas res ac rationes referunt. *ῥεχωμα-
τίς*. Al. Statrschjueiber. B. Grefsiere/
quasi graphiarij. schjuepneuv statrschjue-
uer. G. Grefsiere, escriuains. It. Gref-
fieri, scrittori dell' archiuio. H. Escri-
uanos dela ciudad.

Scribe in sacro literis duersi sunt ab his, quip-
pe legum interpretes, qui legem descriptam ha-
beant. *ῥεχωματίς*. B. Schjuepseleerdt.

Testamentarius Callistrato, Scriba qui vlti-
miology voluntatem adnotat. *διατάκ-
της*. Al. Ein notari/ oder testamēt-
schjueiber. B. Testamentschjueuer. G. No-
taite d'vn testament. It. Il notaio
per scriuere il testamento. H. El no-
tario que escriue el testamento.

Accensus Cicer. ostiarius Plinio. *ὑποπόδης*, ò
ὑποπόδης *ὑποπόδης*. Al. Thurbuerer/

postmer. B. Postier/ost bewaerder.
G. Huissier, portier. It. Viccio. H.
Pottero.

Acensum manus erat accire ius poscentes ad
pratorum, & importuni interpellatoribus
silentium imponere, & populum missi magi-
stratus, cuius munus erat, accire, hoc est
vocare.

Apparitor Cic. qui magistratus imperio præ-
sto erat. *ὑποχρη* Al. Ein stattdiener/ oder
knecht/ weibel/ diener der obigkeit. B.
Ein stattdiener/ oder diener, ren diener
der ouerhept/ bedel. G. Appariteur, be-
beau. It. Bedello, curatore *bedel*. H. El
que esta en pie para servir a otro.

Nobilis Cic. nobili genere natus Eid. na-
talibus clarus Plin. luo. nobili loco na-
tus Cic. *ἄριστος* Aristot. *ἄριστος* Epyr.
ἄριστος. Al. Edel/ von edlen geschlecht
oder stammen/ wolgeborne. B. Edel/ ed-
ghebuer. G. Noble, de noble race. It.
Nobile. H. Hidalgo. Ang. Gentleman
borne.

Nouus homo Cic. qui maioribus suis prælu-
cet, nullis vel obscuris natalibus editus. *κα-
τὰ* Appiano, *ἑστὶν* *ἰσχυρὰ* *ἀλλ'* *ὅτι* *ἐπε-
ῖκου* *ῥεχωτός*. Al. *ῥεχω* effluuime
lent/ von schlechten oeyen titelen/ aber
perz in arhung kommen. B. Van neuen
hercomen. G. De nouvelle race. It.
Huomo nouo. Ang. a Gentleman of
the first head.

MILITARIA.

Imperator Cicer. imperator exercitus, ar-
chistrategus. *ἡγεμὼν τοῦ στρατοῦ*
ῥεχωτός Polibio, *ἡγεμὼν τοῦ στρατοῦ*, *ἡγεμὼν τοῦ στρατοῦ*.
ῥεχωτός. Al. Obijster veldherr. B.
Opperste veldheere / capiteyn general
van een armee. G. Chef de guerre. It.
Il generale della armata, ò del cam-
po. H. Capitan general.

Magister equitum Lilio. *ἡγεμὼν τοῦ ἵππου*
ῥεχωτός Suida. Al. Obijster ritmeis-
ter. B. Opperste ridmeester. G. Le gé-
neral de la cheuallerie. It. Il generale
della caualleria. H. El general de los
cauallos.

Legatus Cef. qui cum potestate mittitur. le-
gatus fiduciarius operâ obtinens Cef.
ἡγεμὼν τοῦ στρατοῦ Xen. *ἡγεμὼν τοῦ στρατοῦ*.
ῥεχωτός.

El aposentador.
Mensuror enim erat diversoria in oppidis designare, militi tentoriorum positum prescribere.
Metator Veg. Cic. qui castris locum elegit. A.L. Ein legereschlaher. B. Die t'legher oddi noer ont te staen. G. Qui choisit le lieu pour asseoir le camp. Ir. Il maestro del campo. H. El maestro del campo.
Annone fructus Cic. à commensu, annone præfectus. *Στρατηγὸς τῆς τροφῆς* Dinare. *βίαιος, τιμωρὸς* A.L. pgonandurester. B. pgonandurester. G. Commissaire des vettonailles. Ir. Commissario delle vettonaglie. H. Prouedidor de la vitualla.
Emissarius, qui præcedit aciem ad lacessendum hostem. *ἀποσπαστὴς* A.L. Der verton hant die bezantener die auff schurt geschast worden. B. D'auanguardia. G. L'auantgarde. Ir. La scorta, l'auanguardia. H. La auanguardia, la leuerra.
Ordines Cic. numeri Suet. quas status militi nominant, & aliqui in numero sunt & præfunt, ut centuria, cohortes. *τάξις στρατιωτικὴ, ὁμοθυμία* Syneso.
Antesignanus Cu. qui ante signa stat in acie. *ἀντιστάτης* A.L. Der bey dem feinde steht in der schlachtpordnung. B. Die vooq in de nach staet. G. Qui marche en bataille deuant le portenfeigne. Ir. Chi marcia nella bataglia inanzi le enseña. H. Que esta en la battalla adelante de las benderas.
Signifer Cic. vexillarius Lino. *σηματοφόρος, σημανοφόρος* A.L. sendtich. B. Waenbagger. G. Port'en seigne. Ir. Alfiere. H. Alferex.
Prinipilus Veget. unde Prinipilum ducere Caesar dixit. Primi ordinis ductor, primus centurio. *ἀρχιστάτης* A.L. haubtman des ersten rotte oder geschwaders. B. Hopman vant eerste rot oft gheswader. G. Capitaine de la premiere bande. Ir. Capitaneo della primera banda. H. Capitan de la primera benda.
Armaturæ duplices Veg. qui dupla stipendia merent, duplicarij Varroni dici videntur, quod illi ob virtutem duplicia cibaria darentur. *διπλοπύργος* Arriano, *διπλοπύργος* A.L. Tollit, quod duas mererent dena-

rios, cum unus stipendium esset militi diurnum. A.L. Duppelt soldner. B. Duppel soldener. G. Doublepaye. Ir. Lancia spezzada. H. Picquero à dos pagas.
Tympanistes, vel tympanista, tympano triba Plaut. *τυμπανιστής, τυμπανιστής, τυμπανιστής* A.L. Trommelschlaher. B. Trommelschlagher. G. Tambourin, tabourineur. Ir. Tamborino. H. Atabalero, adufero, pandeterero, tamborin.
Tubicen Veget. qui tube cantu Martem accendit, ut inquit Virg. *ὀρχηστὴς, ὀρχηστὴς* A.L. Trommelter. B. Trompetstagger. G. Trompeteur, trompette. Ir. Trombetta. H. Trompeta.
Cornicen Lino. classici Varr. cornicarius Val. Max. & Cic. buccinator Caesar, classici Varr. *κωρυμβήτης, ὀρχηστὴς* A.L. Zinckenblasfer. Hornblasfer. B. Zinckenblasfer. Hornblasfer. G. Corneur. Ir. Cornetta, suonatore di cornetto. H. Cuernero.
Aeneator Marcellinus pro eo qui classicum canit, qui aene instrumento, tympani in more tenso complausque sonitum dat. *ζαλκωτής* A.L. Herbaucher. B. Kieteltroumelschlagher. G. Tambourin à cheval. Ir. Tamburino à cavallo.
Porro Tubicen, tube cantu in bellum ciens, nusque receptui cavendo renovat: Cornicenis ac Buccinatoris cantui signa obtemperat, quando movetur, aut mota figenda veniunt, teste Vegetio.
Fecialis Varr. Cic. Intermittius, vel belli vel paci feriendo. *ἀποσπαστὴς, ἡμολογιστής* Halicarn. *φειδωλὸς* Plur. A.L. Ein bott der absagbiess den feinden zu tragen / ein herinhold. B. Een herant om d'oorlogge acu te bieden / oft pays te maechen. G. Hetant des armes. Ir. Herald, re delle armi. H. Heroldo, rey de las armas.
Caduceator Lino. Legatus aut intermittius pacem petens. *ἡμολογιστής* A.L. Friedbott. B. Vredbode, payebode. G. Embassadeur de paix. Ir. Ambasciatore della pace. H. Embaxador de la paz.
Miles Lino, qui sacramento rogatus & adactus est. *ἐγγυητής* Arriano, *ἐγγυητής* Varr. ab ere, quod stipendium faciat. *πυργός* Eurip. *μυροφόρος* A.L. Ein liegsmann ein soldner.

di galea. H. Soldado por mar, ó en galera.

Miles stationarius Vlp. φάλαξ. AL. Der die schiltwacht halt. B. Die op de wacht is. G. De guet. Ir. Di guardia. H. De guardia.

Miles grauis armaturæ Livio. ὀπλίτης, ὀπλοφόρος, βαρὺς, εἰς ἀσπίδα, εἰς ἄσπετον Ionic. tales dicuntur, & βαρὺς ἢ ὀπλῶν Polybio. AL. Ein knecht mit schwaren zeng. harnisch. ober rüstung. B. Ein kriegsman mit volle harnias. oft swaer ghewapent. G. Homme d'arme. Ir. Huomo d'arma. H. Hombre de armas.

Miles levis armaturæ Cic. expeditus Sallust. ferentarius Eid. & Veg. veles Livio, torarius Eid. qui expedita ratione pugnam capessit, & obuii telis. ἡδὲ Aristoteli, κῆρυξ, ἡλαφρὸς, ὁ ἥρπης, εὐκλῆος, εὐχρηστος Polybio, πλὴν τοῦ ὄφους, γυμνὸς, εὐχρηστος. Appiano, ἀργυροκόπος. AL. Scharmutzler. ein ring gherufter kriegsman / ein fertiger laudoknecht. B. Een waerchhals. een aenenturier. een lichtueerdigen kriegsman. G. Homme de guerre armé à la legiere. Ir. Soldato armato alla leggiera. H. sp. Soldado que esta poco armado.

Funditores Cæs. qui fundis missilia & lapides iaciebant. libratores Tacito, quod missilia eminus librando conuertebant. σφενδονῆται. AL. Schlingherwurffer. B. Slinger. woyppes. G. Qui vident de fondes à combattre. Ir. Frombolaz, funditori, ὁ χι combattono con le fionde, ὁ frombe. H. Honderos.

Horum in locum successere, qui plumbeas glandes iaculantur vi tormentarii pulueris elisas. AL. Wackenschutzen. B. Paetche. schuttz. buschieters. coleueriters. G. Arquebusiers, haquebutiers. Ir. Arcabusiieri. H. Arcabuseros.

Balistarii, qui balistis utuntur, quibus & saxa & iacula iuerberabant, & muros quassabant, quorum vicem implent nunc tormentarii, qui muros desiciunt sternuntque validis machinis. ἀκροτοξοί, ἀκροτοξολοί. AL. Buchsemeisters. B. Busmeisters. G. Canonniers. Ir. Bombardieri. H. Lombarderos.

Sagittarii Cic. qui sagittis iaculantur, τοξῆται. AL. Schutzen. B. Schutters metter

hant oft boetboeghe. G. Archiers. Ir. Arciers, balestrieri, sagittarii, facticti. H. Frecheros, ballesteros.

Hastati Varr. qui in prima acie versabantur. ἡσται Polybio, σφισμαῖοι Minuciano, γερσσοφόροι Polyb. σφισσοφόροι. AL. Langhe spießsen. B. Die langhe spießsen. G. Les picquiers. Ir. Li picchieri. H. Los piqueros.

Lancearii Suet. λανχῆται, λανχῆφοροι, δρυφῆται. AL. Lantzen. B. Lancieboers. derg. G. Les lances. Ir. Le lancie. H. Lanceros.

Scutati Cic. ἀσπίδοις Eurip. ἀσπίδοις Homero, ἀσπίδοις, ἀσπίδοφοροι. AL. Schildfurer. B. Schütboetders. G. Armez de boucliers. Ir. I scutati, le targhe. H. Los que traen escudo ó targa.

Equites Liv. equitatus Plinio. celeres olim dicti, teste Plinio. ἱπποίται, ἱπποταί, ἱπποτάται, ἱπποτάται, ἀσπίδοι, ἱπποτάται, ἱπποτάται, ἱπποτάται Hom. ἱπποταί, ἱπποτάται Porphyrio. AL. Die reissigē. der reissige zeng. die reuttecep. B. Siefsigers. ruyters. to peerde. de ruyterge. G. Les hommes d'armes, les cheuaux, gēts de cheual, la cheuallerie. Ir. Caualleria, gente à cauallo. H. La caualleria, los cauallos.

Cataphracti equites Liv. Sallust. vel cataphratti, ut alij scribunt. cataphractarii Lamprius. καταφρακτοί, de quibus ita Nazarius. Cataphractos equites, in quibus maximum steterat pugna robur: his disciplina pugnandi est, cum aciem arctauerint, seruent impressioni tenorem; & immunes vulncribus, quicquid oppositum est, sine hesitatione pertrumpunt. Cataphracti ergo sunt, qui grauioribus armis instructi, stabili agmine congregiuntur. AL. Kriesser. B. Cus rissers / ruyters int volle harnias. G. Gents d'armes armez de pied en cap. Ir. Gente d'arme, armati da capo in piedi. H. Gente de armas, armados de la cabeça hasta à los pies.

Pedites Hist. peditatus Cic. πεζοί, φάλαγξ Orbicio. AL. Die knechten. fuss knechten. B. Doetknechten. G. Gents à pied, pions. Ir. Fanti, fantaccini gente à piede, pedoni. H. Peones, soldados à pie.

Milites aduentitij Cic. externi Eid. extraordinarij. ὁμιλῆτες Diuni, ὁμιλῆτες Plutarch.

Plutarchus. A. L. Aufsenbüsche Kriegs-
leuth. B. Wälfenbüsche krieglichen. G.
Soldats estrangers. I. r. Soldati fo-
restieri. H. Soldados de tierras agenas.

Militum supplementum *Linio*, *Militares*
capia, que in castrorum numerum suppletur.
A. L. Das außfüllen erstatten.
B. Annehmen daermen de totten oft dem-
helen weder met bult. G. Supplement.
I. r. Supplimento. H. Accomple-
miento.

Commilitones *Cic.* commilites *Cas.* com-
manipulones *Spartiano*, contuberna-
les *Cicer.* συγγενῆται, *Isidorus*. A. L.
Spieß oder rottgessellen kriegsgesellen.
B. Gortgessellen stallboeders. G. Com-
paignons de guerre. I. r. Compagno-
ni. H. Compañeros.

Desultor *Lauus*, Eques qui alterum equum at-
trahit, in quem celeriter transire, ubi res
passidat potest. *Isidorus* *Cicero*. *Isidorus*, xi-
das, A. L. Reisigge. springeruter. B. Geps-
figher.

Procubitores *Festus*, Velites qui noctu ante
castra excubant, circa castra hostium in pro-
pinquo sunt. B. Wachtwachter.

Decanus *Veg.* decurio, Manipuli præfex.
A. L. Rottmeister. B. Rottmeister. thytende-
man. G. Dixenier en guerre, corporal.
I. r. Caporale. H. Caporal.

Cunicularij vel cuniculares *Veg.* qui cuni-
culus suffusus impetrali emergunt, & hosti-
lia munimenta inuadunt. A. L. Schantz-
graber/undergraber. B. Schanzgräber/
pioniers. G. Pionniers. I. r. Pioneri,
guastadori. H. Peoneros, gassladores.

Speculator *Curt.* *Cas.* explorator *Cas.* a spe-
culu, ex ordine tesserariorum, vel *Isidorus*,
ἐκτακτοῦ, *Isidorus* *Epigr.* ἰσχυρὸς ἡμ. *Isi-
dorus* *Aristop.* ἰσχυρὸς, *Isidorus* *Xeno-
ph.* ἰσχυρὸς. A. L. Aufspäher. B. Wets-
spieder. bespieder. G. Espie, eschauguet-
teur, espieur, espion, guetteur. I. r.
Spia. H. Espia.

Erat in Speculatorum numero, quem *Linus*
hemerodromum *Græci* vocari testatur,
qui ingens spatium die uno cursu metieba-
tur, qui diduculo emissus ad speculandum, sub
noctem reuertebatur. *Isidorus* *Isidorus*, xi-
das. *Isidorus*.

Coryceus, cum Exploratore idem ferè est, qui
omnibz subaspiciat quid dicatur. *Isidorus*

Isidorus. A. L. Ein aufspäher. B. Entspä-
herer. G. Escouteur, quasi auscultator.
I. r. Spia. H. Assechador.

Excubitor *Colum.* *Isidorus* *Isidorus*, xi-
das. A. L. Wächter. B. Wächter. G. Guetteur, qui
fait ou tient le guet de nuit. I. r. Guar-
diano, guardia. H. Guardian, que ha-
ze la guardia de noche, escuchador,
vellador.

Excubitor *Isidorus*, qui in speculo erant
excubant, *Isidorus* *Isidorus*, xi-
das. A. L. Ein wächter
auf dem wachthum. B. De wächter op
den wachthogen. G. Le guetteur de l'e-
schauguerie. I. r. Lo guardiano della
lanterna, scutinella della torre. H. El
atalayero.

Circuitores *Veg.* vel circuititores, *Isidorus*
Isidorus, xi-
das. A. L. Die schwaachwachter. B. De heere die
omgaet der schwaachwachter. G. La ronde.
I. r. & H. La ronda.

Lignatores *Linio*, *Militares* qui lignatum aut.
Isidorus, xi-
das. A. L. Holtzharwer. B.
Die hout gaen rapen ende soeken. G.
Qui vont queir du bois. I. r. Chi
vanno per legna. H. Los que traen
leño.

Calones *Linio*, *Militares* serui, cacula *Plau-
to*. *Isidorus*, xi-
das. A. L. Die fiedler. auch
vnd wascherlino im krieg. B. De schone
meleer / es traenwels en wascherlino.
G. Cuisiniers & lauandieres. I. r. I
cuoghi & la lauandaie. H. Los agua-
deros, los coziueros y las lauanderas.

Perfuga *Cicer.* transfuga *Linio*, defector
Sueton. *Isidorus*, xi-
das. A. L. Ein berlauffere/abfelliger/ abertun-
gher/ oder beldrüchziger kriegsman. B.
Ein encklooper / die totten vrant quet
loopt. G. Qui s'enfoit aux ennemis.
I. r. Chi s'accosta al nemico & lascia
e suoi. H. Tornadizo.

Emanuel

Imansor *Modelino*, qui ultra tempus commensus ab imperatore impetrati, à castris abest, leuiusque crimen suffinit quam de se. *τῶν ἀπὸ τῶν Πολυβί.* A.L. Ein wag haist ein abentheurere ein hinfenbegher. B. Ein hirsman die langer wibhijt dan sinu paßpoßt inheubt. G. Un soudard qui hazarde de s'absenter sans congé. Ix. Venturiero, soldato che s'absenta piu che non gli ha permesso il suo capitano. H. Soldado que tanta mas que no tiene licencia.

Desertor, qui stationem in militia suam deserit. *ἀποστὰς.* & apud *Caes.* qui perit à castris abest. A.L. Der sein platz oder gilo verlast im lylig. B. Die sein gosseln verlast in hirsgh oft inden bantz. G. Delaisleur de ses compagnons. Ix. Abbandonatore de suoi compagni. H. Delamparador, ó dexador de sus compañeros.

Obles *Cic.* qui tuenda fidei causa alterius potestati traditur. *ὑποβίος Πολυβ.* *ὑποβίος* *πρωμα* *Plut.* *ὑποβίος* *πρωμα* *ὑποβίος* *πρωμα* *Plut.* A.L. Gysel psaudemann. B. Oflesie/pantman. G. Onage. Ix. Statice, hostaggio. H. El rehen de las treguas.

CIVILIA.

Magistratus *Cic.* *ὁ ἐκ τῶν ἡλικίων ὁρῶν.* A.L. Oberhept. B. Querhept. G. Magistrat. Ix. Magistrato. H. Miestralgo.

Senatus *Cic.* amplissimus ordo *Eid.* & *Digest.* *ἡ πρῶτη βουλὴ.* A.L. Der rath/oder becsamlung des raths. B. Den rath/oder vergaderinghe van des rathsheeren. G. Le senat. Ix. El senato. H. El senado, el regimiento de la ciudad.

Senatores *Cicer.* patres *Sallust.* vel ab *atate*, vel à *cure* similitudine. *ἡ ἀρχὴ βουλῆς.* A.L. Die rathherrn. B. De rathsheeren. G. Les senateurs ou conseillers. Ix. I senatori. H. Los senadores, y regidores de la ciudad.

Patres autem patricij generis erant, teste *Fest.*, patres adlecti, qui senatorum in numerum ex quavis ordine propter inopiam assumpti fuerant; at patres conscripti, qui in senatu scripti erant adnotati, quorum in tabulis extabant nomina.

Patricij *Linus*, Senatorum, qui patres diceban-

tur filij, quod patres ciere possent, teste *Vel-*
leio Paterculo. unde eorum error manifestus
fit, qui per *l* literam *Patricij* scribunt. *πα-*
τριχίδες, *ὑποβίος* *Plut.* A.L. Der rath-
herrn sonen. B. Der rathsheeren kindes-
ren. G. Les filz des senateurs. Ix. Pa-
triciij, i figliuoli delli senatori. H. Los
hijos de los senadores.

Consul *Cic.* à *consulendo* *reip.* *ὁ πρῶτος.* A.L.
Burgermaister. B. *Burgemeester.* G. Le
bourgmaistre, le consul. Ix. El consule
ó il borgemaestro. H. El consul.

Consularis, ex *consul* *Ididoro.* qui *consulatus*
abit. *ὁ βουλευτής.* A.L. Der alt burgermei-
ster/der burgermeister gewesen ist. B. De
ouden burgemeester. G. Le vieil bourg-
maistre. Ix. Il vecchio consule. H. El
consul viejo.

Proconsul, qui *consul* *vica* cum potestate ex-
traordinaria in provinciam mittitur. *ἀντιβου-
λευτής.* A.L. Eins burgermeisters verwalt-
ter oder statthalter. B. Een onderburger-
meister. G. Le lieutenant du consul,
ou du bourgmaistre. Ix. Proconsule,
il luocotenente del consule. H. El pro-
consul, ó luogotenente del consul.

Tribunus plebis *Cic.* *Magistratus sacrosan-*
ctus, qui *tribunus* plebique auxilio erat,
eaque tutabatur. qui nomine nolles dis-
que patebant eius domus fores. *δῆμοκρατος*
Diod. A.L. *Chyffter* junctemester/der das
volck beschirmete. B. Een beschermmer
der gemeenten. quod nomen illius magistra-
tus, quem *Consules* vocamus, munus aper-
tissimum exprimit, qui burgimagistri, quasi
oppidi aut civium, plebique defensores, ma-
gistrisque, hoc est praefecti, vulgo dicuntur.
Ix. Confatonero, confervatore *Rom.*
H. Jurado fefmero del pueblo.

Prætor *Cic.* *Judiciorum moderator*, qui *ius* di-
cebat. *ἀρχαῖος*, *ἡ ἀρχὴ βουλῆς* *Polibio*, quod
sex videretur *licentibus.* A.L. *Schultheiss/*
ambman richter. B. *Bejhouter*, *meper/*
ambman *Trab.* G. Preteur. Ix. Lo pode-
sta. H. El alcalde mayor de la iusticia,
ó el alquazil.

Erat autem prætor urbanus & peregrinus:
ille in urbe ius dicebat inter ciues, hic
inter peregrinos, quem *Gallico* vocabulo *ba-*
lium vocant. B. *Walieu* *Flandris.* G.
Baillif.

Prætor etiam dicitur, qui exercitui præf;

qualis legatus, ut ex Cic. patet, ubi ait: *Epaminondas Thebanorum imperator, ei qui si- bi ex lege successerat prator, exercitum non tradidit.* *Ex. m. 706.* **AL.** Weltherr. **BE.** *Sen beltheerre / een ouertheerre ouer het erijgsvolck.* **G.** Le gouuerneur d'une armee. **IR.** Il generale del campo. **H.** El general del campo.

Duumviri capitales, ad quos capitalium causarum animaduersio spectabat: quos vocalula nominari possunt simul, quos sculietum & balium vocamus.

Iudex Cicer, qui causa cognitionem inquirat, &que habita fert sententiam. *Ex. m. 706.* **AL.** Ein richter. **B.** Een rechter / oft sechpen. **G.** Le iuge, ou elcheuin. **IR.** Il giudice. **H.** El iuez.

Iudex selectus Cicer. *Ex. m. 706.* **AL.** Ein commissari / ein erwelter richter. **B.** Een commissaris. **G.** Un commissaire. **IR.** & **H.** Commissario.

Iudex edititius Cic. *Ex. m. 706.* quem altera tantum parti eligitur: ex aqua ei bono affirmat, quomodo a illi satisfieri oporteat. **AL.** Ein richter von einer partey alleinlich anghenomen. **B.** Een oordeeler oft richter van et partije gezoen. **G.** Iuge aduoué d'une partie tant seulement. **IR.** Giudice capato dell' vna parte. **H.** Iuez eligido del' vna parte.

Iudex pedaneus, quasi huius subditij iudex, qui plano pede iudicat, neque tribunal habet. *Ex. m. 706.* **AL.** Der lechtlich optreider / hnd situs meiching mit kurtzen woetten erofuert. **B.** Die eenen togen beschiedde geest / die segt dat een ander segt. **G.** Qui passe de la partie à costé de celuy qui contredit, qui iuge legesimé, & qui approuue l'opinion d'autrui. **IR.** Chi giudica alla prima istanza. **H.** Iuez de la primera instancia.

Iudicum princeps Cic. *Asconio.* **Index** questionis, qui primus iudicium sententiam fert.

Arbiter Cicer, disceptator Eud. Licio, qui facultatem & arbitrium totius rei habet, bonaeque fidei iudex datur. *Ex. m. 706.* **AL.** Ein mibler / rurscheider / schiedman. **B.** Middelaer / parpmaher / sechpman / segoman. **G.** Arbitre. **IR.** Arbitro, mez-

zano. **H.** Iuez arbitratio, o arbitro.

Arbiter honorarius Cic. quem honori causa controuersia sua iudicem parti utraque constituit. *Ex. m. 706.* **AL.** *Mithurlicher richter von erhen wegghen anghenomen.* **B.** Een rechtsoog ten ouerfunder van beyde partijen. **G.** Un reuiseur. **IR.** Reuisore. **H.** Reueedor.

Sequester Asconio & Plauto, qui de pecunia apud se deposita inter alteratres iudicat. *Ex. m. 706.* **AL.** *Sechpman.* **B.** *Sechpder / oft middeler.* **G.** Appointeur, moyneut, courtier. **IR.** Sequestro, mediatore. **H.** Terrero.

Recuperator Fello, Licio, qui inter ciuitates controuersas de reddendo privato rebus per inuicem extertu cognoscit. **AL.** Ein commissari von der obijgheit wegen. **B.** Een commissario vander ouerheyt wegen. **G.** Iuge delegué par le roy. **IR.** Il commissario o messo della signoria. **H.** Alcalde de las alçadas.

Persecutor. Ex. m. 706. **Index. qui iudicio expetitur contra eos, qui reip. pecunias delicti. **Adfessor Dig.** cum a magistratu vel praefide in consilium adhibetur, quod assideat in iure dicendo. *Ex. m. 706.* **AL.** *Wopfizer / rathgeber.* **B.** *Assessor / byfitter / raetger / raetfman.* **G.** Assesseur, conseiller. **IR.** Assessor, o il giudice a latere. **H.** Assessor.**

Censor Cic. *Magister disciplina & sanctitatis, & morum magister a Cicerone dicitur.* reformator vulgo vocatur. *Ex. m. 706.* **AL.** *Sechpmeister / reghamer / zuchtmaster / zuchtgaumer.* **B.** *Reghamer / heere / reghamtoog.* **G.** Reformateur de la police, & des meurs. **IR.** Reformatore, censore. **H.** Censor. *Censoria nota erant: Senatus iuere sanctorum: Equum adimere equiti: Tribu mouere plebem: In cerinum tabulas referre, quod erat suffragio aliquem spoliare: & Aerarium, vel are diuinum facere, hoc est, militarium stipendium erare.*

Edilis Cic. qui ad idem sacrarum privatarumque curam habebat, ut facta tella, nec ruiosa manerent: undeque etiam publicis idem curabat, & sic hunc Papiniano. **AL.** *Wapmeister / batw / etc.* **B.** *Woumeester / vrschepder.*

Sicuti cum primis ficos propala recentis
Protulit, &c.

AL. Wer auff den laden gut sept hat vnd
setzt. B. Een openbaer vercooper, die sijn
goet booz sijnen winkel tot te roops
boopdaet. G. Bouriclier, ou marchand
qui met hors la monstre de ses biens.
IT. Che mette publicamente a ven-
dere e suoi boni. H. El que vende pu-
blicamente su mercaderia.

Propola, qui merces prior emit, ut pluri re-
tendat. dictio purè purèque Græcum origi-
nem referens. ἀγοράσας Aristoph. ἀγο-
ράσας Lybie, ἀγοράσας Isæ, ἀγορά-
σας Aristoph. μετασάσας, μετα-
σάσας. AL. Furienfister. B. Vercooper. G.
Reuendeur. IT. Regatiere. H. El re-
gaton.

Bulcus Propolam exponit, minutarium ne-
gotiatorem, qui a solidariis coempta pluri
diuidit. G. Regatier. qui etiam μετα-
σάσας dicitur Græcè. ut Solidarius sit, qui in
solidum vendit. AL. Wer im gross ettwas
verkauft. B. & G. Grosseier. IT. Grossie-
re, metcante in grosso. H. Gruessero.

Magnarius, Negotiator qui mercimonias o-
mnis generis in solidum vendit. μετα-
σάσας, ἀγοράσας. AL. Ein grosser ge-
warbman. B. Grosseier. G. Qui a grád
manierement d'affaires. IT. Grossiero.

Mercator Cicer, qui exportandi & inuehendi
mercibus quæstum facit. negotiator Caf.
Videntur autem in hoc differre, quod Mer-
cator domicilium & familiam habet; Nego-
tiator peregrinatur incertis sedes perno-
tans. quamquam Horatius id confundit. ἡ-
γορεῖ, ἀγορεύοντες, ἀγορεύοντες Poulari
fidel, qui omnis generis merces distrabit. quo
modi vocabulo propriè accipi posse videntur
Solitarij Budæi dicti, eo quod. ἄγρια co-
munia magna haberentur. in hoc genere, Ne-
gotiator ararius, ferrarius, vinarius, legun-
tur in Mar. Ant. AL. Ein haufmann. B.
Eenwoonman. G. Vn marchand. IT.
Mercante, mercatante. H. Mercade-
ro, negociador.

Institor Vlp. Quæstuarie negotiationi præ-
positus, sicut Procurator, negotiationi non
quæstuarie. πωντής, πωτιστής, πωλὺν κέ-
νδρος. AL. Des hauffherrn factoz oder
kremer. B. Een winkel knecht, factoor,
oft cramer. G. Vn mercier, ou facteur

du marchand, reuendeur. IT. Mercie-
ro, ô fattore. H. Regaton mercadero,
vendedor, merzero.

Circitor, vel circuitor Vlp. qui vestes mer-
cæque distrabendas vicatim circumfert. πει-
λὺν κένδρος, πειλίστατος, ἀνασάσας.
AL. Freytrager. B. Een widdaghet, etn
meersman. G. Mercier, portepanier. IT.
Chi va per le strade con vn cestio à
vender stringhe & così fatte coluc-
cie. H. El que anda à vender por los
carillos.

Scrutarius Lucili, qui scruta, nulliusque pen-
sæ merces vendit: qualem fructu ciceris & nu-
cui emptorem Flaccus vocat. ἡγορεύοντες,
πρωτεύοντες Aristoph. interpr. πωτῶντες
Enslath. friuolarius Bud. ἡγορεύοντες,
ἡγορεύοντες. AL. Spengelhermee. B. Pops
pencramer / poppenmaechter, en die oute
de bodden en snupstervingen vercoopt. G.
Quinquaher. IT. Ferraueccchio. H.
Buhonero.

Secdor Cicer, Plin. qui damnatorum bona vili
redemit, aut per calumnias ea inuolat, aut
confiscari in fructu, ex infentibus pluri-
moque. AL. Ein hauffer der verfallen guts
ter. B. Een die de gheconfisheerde goet
roopt. G. Qui achete les biens confis-
quez. IT. Comparatore delli beni con-
fiscati. H. Comprador de los bienes
del desterrado.

Monopola, qui res monopolij, ut solus certæ
merces diuendat, impetrat.

Fruementarius Caf. Plante. πωτῶντες, σ-
τωκῶντες, στωτῶντες, στωτῶντες. AL.
Kornhauffer. B. Eeyncooper. G. Mat-
chand de blé. IT. Mercarante de fru-
menti. H. Mercadero de trigo y grano.
Fruementator Lemo, pro eodem accipitur,
& pro eo qui frumenta in castra conuehit.
στωτῶντες.

Dardanarius Vlpiano, annonæ flagellator
Plinio, qui annonam incendit & vexat, ut
quæm carissime vendatur. Occasio nemini à
Dardano profligatissimo mago, quod male-
fici artibus annonam in granaria sua auer-
tere, mensuras in admettendo minuire, frau-
demque facere crederetur. στωκῶντες, π-
πωτῶντες, πωτῶντες, πωτῶντες.
A l. Hudler / der das hogn hunder sich
halt / der redlich mit dem Juden spieß
sieht. B. Een cogelbiter. G. Usurier qui
cache

cache le blé, & recele, attendant la cherté. *It.* Ch'ascoude lo frumento infino alla carestia per venderlo tanto piu caro. *H.* Usurero de grano.

Curio Mart. Curia (Romæ autem 35 erant, in quas diuisus erat populus) præfectus erat, cuius munus erat in theatro recitare coram principe aut magistratu postulata aut supplices libellos alicuius. *AL.* Dunsmeister. *Bel.* Goonan ouerste, ban een hoonaufschap.

Magister Cic. qui bonis debitorum distrabendis communis creditorum consensu præfectus erat. *AL.* Schmitheer / becoodnet die gutter des schuldeners zu berganten. *B.* De heere / die gheselt in om des schuldeners goeden te becoopen. *G.* Le seigneur qui prend & vend les biens du débiteur. *It.* Il podesta che fa vender li boni del debitore. *H.* El alcalde que manda vender la ropa del deudor.

Libripens Bontio, Plin. qui explorandis ponderibus præfectus est. *AL.* Magister. *B.* Waerchmeister / weggher. *G.* Maître du poix. *It.* Maestro del peso, o della dogana. *H.* Macistro para pesar.

Proprie vero Libripens, qui stipem, hoc est militare stipendium, ponderabat. *AL.* Geltwager. *B.* Geltwaggher. *G.* Qui pèse la monnoye. *It.* Chi pesa la moneta. *H.* El que pesa la moneda.

Commentariensis, carcerarius. *AL.* Carceris præfectus, & qui carceratorum nomina in commentarios refert. *AL.* Der lachhutter / oder storkmeister / der blutschariben. *B.* De stoenwaerder / storkmeister / suppiet / sterck banden blaede. *G.* Geolier. *It.* Guardiano della prigione. *H.* El carcelero.

Commentariensis Paulo, cuius manu acta subnotabatur, quoties apud fisci agebatur. *AL.* Ein handlung schreyber. *B.* Een die alle dinck opetreckent. *G.* Qui note & escriit toutes choses. *It.* Che deseriue & nota ogni cosa. *H.* Que escriue y seña todas cosas contegodas.

Præco Cic. Cæf. qui in aulione ad hastam stabat, pretiumque oblatum nuntiabat. Eiusdem munus erat in concione audientiam denotare, ut aré ad suffragio, & præuicenti

he verba recitare. *AL.* Ein auffschreyer / auffschreyer / auffkunder. *B.* Een wtroeper. *G.* Crieur publicq. *It.* Quelle che grida all'incanto. *H.* Pregonero.

Interpres, qui exterorum interpretanda orationi adhibetur. *AL.* Ein dohnetsch. *B.* Een boofspreker / een taelsman / oft tolk. *G.* Truchement. *It.* Interprete, truchemanno. *H.* Truchaman, farauto de lenguas.

Nomenclator, aut, ut alij, nomenclator Cic. qui transcurant nomina aut salutantium dominis suggererat. *AL.* Ein namfer / oder der namen anzeiger. *B.* Een naemer / die alle man by sijn name en toenams cari noemen. *G.* Qui scait le nom de chascun. *It.* Nomenclatore, chi fa li nomi di ciascuno. *H.* El que sabe el nombre de cada vno.

Viator Cic. stator *Est.* qui absente accersens apparitor publicus. *AL.* Ein statthuecht / oder diener / ein weibel. *B.* Een statbode / een statdijner / een roede. *G.* Sergeant, mesfagier. *It.* Cursore *Roma.* *H.* Andador que va acitar.

Litor Cic. Livo, qui fisco ac senatui præferebat consilia & pratoribus, qualis est quæ pratorianum ministrum vocamus. *AL.* Ein scherg / oder statthuecht / oft oibeggher. *B.* Een schouten dienaar / een dienaar / een statthuecht / een fergiant / een distepder. *G.* Sergeant. *It.* Zaffo *Venetis.*

Satelles Cic. stipator *Est.* spiculator *Tacito,* latero. *AL.* Ein scherg / oder statthuecht / oft oibeggher. *B.* Een schouten dienaar / een dienaar / een statthuecht / een fergiant / een distepder. *G.* Sergeant. *It.* Zaffo *Venetis.*

Legatus Cic. orator *Licio,* qui cum mandatis aliquo mittitur. *AL.* Ein statthuecht / oder diener / ein weibel. *B.* Een statbode / een statdijner / een roede. *G.* Sergeant, mesfagier. *It.* Cursore *Roma.* *H.* Andador que va acitar.

de & s'oblige per altruy. H. Abonado en bienes de rayzes.

Expromissor Pomponio, qui alienam obligationem in se vel fideiussione, vel nominatione, vel delegatione suscipit. **AL.** Ein mitburg-mittgult. **B.** Mitboerge die eens anders obligarie op hem selfs stiet. **G.** Qui promet pour autrui de payer. **IT.** Che piglia il debito sopra di se. **H.** Que dize de pagar por otro.

Tutor Cicer. Pupilli defensor. **Διςτροτος.** **AL.** Vogt/pflegvatter/bogmunder. **B.** Vormboer/momber. **G.** Tuteur. **IT.** Tutore. **H.** Tutor.

Curator Fessio, qui pupillo loco tutoris datur. **Διςτροτος.** **AL.** Schirmvogt/pflegvatter. **B.** Besorger/boght. **G.** Curateur. **IT.** Curatore. **H.** Curador, que se da al menor.

Haeres fiduciarius laboleuo, qui velut per fiduciam hereditatem suscipit, aliter traditurus, fideicommissarium vocant. **AL.** Ein vertrawter erb. **B.** & **G.** Testamenteur. **IT.** & **H.** Fideicommissario.

Caducarius, qui sit haeres in eius bona, qui herede caret. **B.** Val int goet.

Beneficiarius Plin. Iun. in beneficiis ad xarium relatus **Cic.** qui ob namatum praclarè operam, muneri vacatione donatur, stipendique annui. **AL.** Ein poutifoner. **B.** Een die gegasfiert is oft iacrlische penfion heeft. **G.** Qui vit de quelque pension annuelle. **IT.** Ch'ha provisione o pensione chiascun anno. **H.** El que tiene su provision para biuir.

Indigena Livio, gentis eius in loco. **Διςτροτος.** **AL.** Ein ingeborner landtmann/ein intendischer. **B.** Ein ingeheseten oft ingeborren man oft wöhl/ein inlandsche. **G.** Né & nauf du pais. **IT.** Nato nel paese. **H.** Nacido en aquella tierra do el esta.

Aduena Cic. peregrinus **Eid.** externus **Livio.** **Διςτροτος.** **AL.** Ein fremddling/ein ausslender/ein fremdd herkommend. **B.** Een vyeemde/linck/een vyeemden/een bypteman/een wölander. **G.** Estrangier. **IT.** Straniero. **H.** Estrangero, aduenidizo.

Conuenae Cic. qui diuersi è regionibus in unā sedem confluunt. **Διςτροτος.** **AL.** Zuffmancherley landen zusammen gelauffne

lent. **B.** Bergaderb bolch wt alien hercehen. **G.** Gents mellés de plusieurs lieux ou pais. **IT.** Le natione. **H.** Las naciones.

Incola Cic. incolat, is xéxocot. **AL.** Einwooner. **B.** Inwooner. **G.** Habitateur, habitant. **IT.** Habitante, qui habita con stanza. **H.** Morador.

Inquilinus Cic. qui alienam domum incolit, aut in alieno proutim habitat. **Διςτροτος.** **AL.** Ein hauffmann. **B.** Een hupfman/oft huerlich. **G.** Louagier. **IT.** Fituale. **H.** Que mora in casa alquilada.

Colonus Horat. Ville conductor. **Διςτροτος.** **AL.** Lehmann/mayer/bawfman. **B.** Een pachtenaer/een hornmaet/een landbouwer. **G.** Metayer, fermier. **IT.** Colono, castellano, villano, contadino. **H.** Villan, labrador de la tierra.

Oppidanus Cels. **Διςτροτος.** **AL.** Ein stadtman. **B.** Een stettseman. **G.** Vn citoyen. **IT.** Oppidano, cittadino. **H.** Ciudadano.

Ciuis Cic. muneceps **Ulp.** sed abusum. **Διςτροτος.** **AL.** Ein burger. **B.** Een burger/oft poorter. **G.** Bourgeois. **IT.** Cittadino. **H.** Ciudadano.

Muneceps Cic. pro a titio & adscriptio in ciuū numerum, atque ita muneris ciuiliū participat. **AL.** Ein miburger/ein fremdder der stadt freyheit ghenoss. **B.** Een inboepoorter/een vyeemden die de stadt vryheit gheniet.

Populares Suet. quos Barbari compatriotas nominant. **Διςτροτος.** **AL.** Landlicth. **B.** Landlicden landman. **G.** D'un mesme pais. **IT.** Paesani. **H.** Los del mismo pueblo.

Accola Cic. finitimus **Livio**, conterminus **Colum.** **Διςτροτος.** **AL.** Nachbar. **B.** Shebuerman. **G.** Prochain, voisin. **IT.** Vicino. **H.** Morador cerca algun lugar.

Paterfamilias Cic. **Διςτροτος.** **AL.** Ein hauffvatter. **B.** Een vader des hupfghesins. **G.** Pere de famille. **IT.** Paire de famiglia. **H.** El homo en casa, el señor de casa.

- man. G. Orateur. Ir. Oratore. H. Orador.
- Logopedalus Cie.** architectus verborum Eid. *Sermonis artifex, λογοποιός, λογοποιός.* A. L. Ein wortendichter. B. Een schoonspreker, een schoonzjager. G. Forger des mots, battisseur des oraisons. Ir. Inventore de motti nuoui. H. El que halla palabras nueuas y fingidas.
- Historicus Cie.** qui res gestas literis mandat. *λογογράφος, λογογράφος, λογογράφος.* A. L. Ein gheschichtschreiber. B. Historie schryuer. G. Historicien. Ir. Historico, historiographo. H. Historiador, croncador.
- Medicus Cicer.** *ιατρος, ιατρος, ιατρος.* A. L. Ein artz. B. Medicus/medicijnmeester. G. Medicin. Ir. Medico. H. Medigo d phisico.
- Diatus medicus in lap.** vet. qui aegrotis vitæ rationem præscribit. *διαίτης, διαίτης.*
- Chirurgus Mart.** qui manus curat. *χειρουργός.* A. L. Wundartz. B. Wundmeester/ost chirurgus. C. Cirurgien. Ir. Cirurgo, cirouco. H. Cirugiano.
- Herbarius Plin.** qui rei herbarie notitiam habet. *βοτανικός, βοτανικός, βοτανικός.* A. L. Herbariste. B. Die kreuter met kent. B. Cē herbariste/ost erupit herbar. G. Herber. Ir. Herbolario. H. Erbarario.
- Veterinarius Colum.** mulomedicus, equarius medicus Val. Max. *ἐκτακτός, ἐκτακτός.* A. L. Rossartze/tyghartz/ein huffschmidt. B. Een peerdmeester/een maerschalck of hoeffruit. G. Marischal. Ir. Mariscallo, mānescalco. H. Albeyrar.
- Medicamentarius Plinio,** pharmacopola Cie. *φαρμακωτής, φαρμακωτής.* A. L. Apoteker. B. Wreker G. Apotheaire. Ir. Apothecario. H. Botication.
- Myropola Plauto,** pigmentarius, vnguentarius Cicer. *σεπλάτιος, σεπλάτιος.* A. L. Seplatiarius Lamprid. d. Seplasia Capuano foro vnguentarius deslato. *μορμακωτής, μορμακωτής.* A. L. Saltkerner oder bechensfeker. B. Saltvercooper. G. Parfumier, qui vend des onguents. Ir. Parfumiere, che vende delli onguenti. H. El que vende vnguentos olorosos.
- Aromatopola,** aromataris Budo. *ἀρωματωτής, ἀρωματωτής.* A. L. Specerphrenier/cher wurtzberthaufer. B. Escentier. G. Especier. Ir. Spiciaro, speciére. H. El que vende especias, d especiatia.
- Lithotomus,** qui calculos vesicae excindit. *λίθοτομος, λίθοτομος.* A. L. Ein steinschneider. B. Een steensnijder. G. Qui saile la pierre. Ir. Che taglia e coghioni, d la pedra. H. El que taja la piedra de los niños.
- Alipia Iuven.** Uellor qui palastris certaturus in gymnasio perungebat. *ἀλειψτής, ἀλειψτής.*
- Medicus circumforaneus,** circuitor, circulator. *περιπατήτης, περιπατήτης.* A. L. Triackerberchtauffer/andts strecher. B. Quacksalcker/autocopee. G. Vendeur de triacle, triacleur, charlatan. Ir. Ciarlitano, canta in banco. H. Medigo de aldeas.
- Physiognomon Cie.** physiognomus, qui d totius corporis filo atque habitu, de ingenio cuiusque pronuntiat. *φυσιογνόμων, φυσιογνόμων.* A. L. Ein natur erkennen/ein kunstreichs meister/der am gesalt des leibs bithailt/was eines natur und complexion ist. B. Die eens menschen aert est complexio kent deont aensien. G. Qui fait profession de cognoistre la nature des hommes à les veoir. Ir. Physiognomo, che due da voler cognoscere la natura delle persone à vederle solamente, astrologo. H. El que conoce la natura del hombre à veerlo.
- Metoposcopus Plin.** qui ex faciei lineamentis adiunxit. *μετοψκόπος, μετοψκόπος.* A. L. Ein waarsagher auff dem angesicht des menschen. B. Een waersegger wt het boeghoof. G. Vn endouineur hors la face. Ir. Vn indouino per la faccia. H. El que adeuina por la cara.
- Chiromantis, velschiromanticus.** *χειρμαντής, χειρμαντής.* qui è manuum lineamentis futura prædicit. A. L. Waarsagher auff den henden. B. Een hantgichter/ost besinder. G. Vn chiromancien, ou endouineur hors la main. Ir. Chiromantico. H. El que adeuina porrayas de la mano.
- Coniector Cie.** somniorum interpretes Eid. *ὄνειρος, ὄνειρος.* A. L. Ein aussleger der traumén. B. Een djoemen wteleggher. G. Deuin des songes. Ir. Indouino delli sogni. H.

El que adevina los sueños.

Geometres Cic. finitor *Eid.* decempedator *Eid.* Agri mensur. γωμετρικος. *Al.* Erdmessen. ausmessen der landt/landts messer. *B.* Lantmeter. *G.* Borneur, mesureur de terres. *Ir.* Geometra, misuratore delle possessioni. *H.* Medidor de las tierras.

Aquilex Varr. Nonis, qui inveniendis, eliciendis que aque rationem callet, à legēdis aquis dictus. ὁ ἀκὺς τοῦ ὕδατος. *Al.* Biummessenster. *B.* Fonteynmessenster/ een mester om een water te leyden / oft een fonteyne te maken. *G.* Maistre fontenier. *Ir.* Condottore d'acqua. *H.* El que conoce donde ay agua.

Librator Plinio Iun. huius manus distinet ab Aquilege, explorat enim atque examinat aquarum, lacuum, fontium altitudinē, quanto superent ea loca, quā eas derivare constituerit. *Al.* Biummessenster.

Astrologus Cic. qui celi rationem, astrorumque cursus scientiam proficitur. ἀστρολόγος. *Al.* Sternseher / der des himmelschen lauffe berichte in ein piattschschreiber. *B.* Een sterckghescher/ oft piattschschrijver. *G.* Astrologue. *Ir.* Astrologo. *H.* Astrologo que echa iuyzios.

Astronomus, qui docet & proficitur motuum celestium scientiam. ἀστρονόμος. ἀστρονόμος. *Al.* Aufleger des ghestirns/erfater der sterren. *B.* Een astronomus/ die den loop des firmaments wtlegt/ en leert. *G.* Astronome. *Ir.* Astronomo. *H.* Astrologo que trata de los movimientos.

Mathematicus Tacito. Suet. & Tertull. genethliacus. Chaldeus Agellio, apotelesmaticus, planetarius August. Tertull. Babylonius, (vide Babylonij numeri apud Horat.) qui in genesin & natales hominum inquirat, & de euentus fortunęque indicat. μαθηματικός. ὁ πρὸς τὰς μαθηματικὰς ἐπιστήμης. *Al.* Geburtseher. *B.* Planettenleher oft wener. *G.* Mathematicien, qui fait la nativité de l'homme. *Ir.* Mathematico, astrologo que fa la nativita. *H.* Astrologo de los nascimientos.

Iuriconsultus, vel iureconsultus Cic. iurisperitus *Eid.* consultus iuris Horatio. ἱερικόνος, ἱερικόνος. *Al.* Ein iur

rist/rechtentweiss/oder gelartter. *B.* Ein iurist/ oft wergelcerder/ geleert in de rechten. *G.* Iuriste, scauant és loix. *Ir.* Giurista. *H.* Letrado per derechos.

Leguleius Cicer. qui legum studia scellatur, candidatus iuris. *Al.* Wer in den rechten studiert. *B.* Die in de rechten studeert. *G.* Qui estudie és loix. *Ir.* Scolare che studia nelle leggi. *H.* Estudiante en derechos.

Lyta λόγος. quem iuris bacalaureum vocant. *Al.* Bacalaureus in den rechten. *B.* Bacalaris in de rechten. *G.* Bachillier és loix. *Ir.* Bacalario nelle leggi. *H.* Bachiller en derechos.

Prolyta, quem licentiatum indigetant barbari. προλήτης. *Al.* Licentiat der rechten. *B.* Licentiaer in de rechten. *G.* Licencié, ou licentiat és loix. *Ir.* Licentiatio. *H.* Licenciado en derechos.

Professor Fabio Suet. σοφιστής Philostr. (Sophistarū enim vocabulo, quod in odium atque invidiam posteris seculis detortum est, professores omnes, qui pretio docebant, continebantur.) *Al.* Ein öffentlicher leser/ vnd lehrer. *B.* Een doctoor/ een openbaer leser oft leeraer. *G.* Professeur, ou lecteur publicq. *Ir.* Professore publico. *H.* El que se profiere de enseñar.

Doctor Cic. praeceptor Fabio, magister Terent. διδάσκαλος. *Al.* Ein mester/ lehrer/ doctoor / schulmester/ truchmester/ vnderwerper. *B.* Maester doctoor/ vnderwerper. *G.* Maître docteur, enseigneur, maître d'école. *Ir.* Maestro, dottore. *H.* Maestro, enseñador, doctor.

Gymnasiarchus Cic. gymnasiarcha, moderator vel gubernator ludi Cicer. γυμνασιάρχος Plut. γυμνασιάρχος. *Al.* Wer rectay/ oder regent der gantzen schul. *B.* De rectoor/ oft regent vander schole. *G.* Recteur ou regent de l'école. *Ir.* Il rettore della scuola. *H.* El rector, ó el regente de la escuela.

Alioquin Gymnasiarcha erat, qui cum sumptu aliquo praeerat exercitio pedestri; qui etiam xystarcha, siue εὐστάρχος.

Pædagogus Cic. paedotriba, moderator iuventutis Martialis, qui puerorum mores in-
format. παιδογῶγος, παιδογῶγος. *Al.* Wer die kinden, oer pueri morum forma-
tor

δὲ λυγρὸς δὲ λυγρὸς. qui lyra psallit, digitarum percussu. AL. Ein lyger. B. Die op de liere speelt. G. Joueur de harpe, ou liere. IR. Suonatore di lira. H. Tanedor de guitarra.

Tibicines Cic. *flautistae, Tibicines, qui in sumere ad tibiam canebant, & latioribus tibia graviter sonas edebant, ut testatur Galenus. τὴν τὴν τὴν, quod ad tumulum canerent.*

Histrion Cic. *actor* Eid. *qui voce & gestu fabulas agit. τὸν τὸν τὸν, δὲ τὸν τὸν.* AL. Spills halter/comedispiller. schawspiller. BUL. Speldek/ost personagie in een spel. G. Joueur de farces. IR. L'histrione, o la persona della comedia. ANG. Player of interludes.

Mimus Cic. *qui gestulationes edit & mores, fallaciaque hominum imitatur. μῖμος, αὐτὸς ὁ δὲ τὸν τὸν τὸν, οὐκ ἔστιν.* AL. Ein gauglider. B. Spelhaer. camerspeldeer. botemitspeldeer/songeter. G. Basteleur, farceur. IR. Chi giuoca delle comedia. H. Mommo, contrahizador de personas.

Monitor Fest. *qui in scena histrionibus verba praecundo, suaserit & monet. τὸν τὸν τὸν.* AL. Einblasen/operunner. B. Insulter/Insulter/hourghonder.

Atellanus, scenicus Cic. *qui ludos Atellanos argumento ioculari edit. αὐτὸς ὁ δὲ τὸν τὸν τὸν, οὐκ ἔστιν.* AL. Ein kintz/oder dissentseiser. B. Een boetsennarcker/sinncker/ost neefsta. G. Basteleur.

Afcaules, vitularius Suet. *pithaulus Seneca & Uopisa. ἀφκαυλὸς.* AL. Ein farkpseher. B. Een moeselaer/ten die op de ruspsepe / ost kullepsepe / ost farkpsepe speelt. G. Cornemuseur. IR. Che suona la piuma. H. Tanedor de gayta, gaylera.

Eclogarius Cic. *qui eclogas, hoc est compendia librorum, quos legerit, excerpit, annotat, scribit: siue qui summam libri cuiusque materiam, & insigniores locos continet. ἐκλογαῖος dici potest, ὅτι τὰς ἐκλογὰς ποιεῖ.*

Logista Cic. *qui scripta in libros redigi curat, qui hostia Cancelli expeditor.*

Librarius Cic. *qui libros describit. κεραιργεός.* AL. Buchschreiber. B. Boeckschrijver. G. Escriuain de liures. IR. Libraio, scrittore de libri. H. Escriuano, que esctue libros.

Notarius Mart. Plin. *hien. qui notis scribit, ita ut dicentem assequatur. τὸν τὸν τὸν τὸν.* AL. Ein gheschwindeer/schreiber/det die seden last dantzen. B. Een casschen schrijver/die cost schrijft. G. Qui esctit rado, & fait beaucoup d'abbeuuiations. IR. Chi scriue con certe note. H. El que esctiue notas de las palabras, y abbeuuias aquellas.

Miniculator Vlp. *qui minifasulas i minio literas pingebat.* AL. Dier grosse buchfladen bon meng ober egenober zeugt. B. Een miniatior. G. Miniatureur. IR. Miniatore. H. Miniador.

Antiquarius Iuvén. *qui antiquitatum studiosus, prisca monumenta aut veterum moneta exquirat. ἀντικυβητής.* AL. Ein liebhaver der alten psennig ober minnez / vnd andere antikeiteten. B. Een deminder der antikeit. G. Amateur d'antiquité. IR. Antiquario. H. Amador de las antiguedades.

Typographus τὸν τὸν τὸν τὸν. *librarius etiam dici potest.* AL. Buchtrucker. B. Boeckbucker/ost boeckpenter. G. Libraire, ou imprimeur. IR. Stampatore. H. Estampador.

Bibliopola Mart. *βιβλιοπώλης.* AL. Buchsahjet/oder buchverkauffer. B. Boeckvercooper. G. Libraire, marchand de liures. IR. Libraio, libranuolo. H. Librero.

Bibliopegus, Librorum compactor. βιβλιοπηγός. AL. Buchbinder. B. Boeckbinder. G. Relieur de liures. IR. Ligato de libri. H. Acador de libros.

FABRILIA ET operarum.

Operæ Cic. *operarum* Eid. *operæ mercenariæ* Eid. *mercenarii* Eid. *opifices* Eid. *qui operas mercede locant. ἰργαται, ἰργαται.* Xen. *βουζαντίσι* Poll. *δοτοχῆρος* Xen. *ἰργαταῖσι* Theocrito, *χρησσοῖσι* Xen. *ἰργαταῖσι* Hyperidi, *μυθῶσι.* AL. Handwerker/leuth / werckleuth / arbeitser / tagloner / tagnotwer. B. Arbeypdecker/werckliens / werckliend / hantwerckliens / hantwerckliens / hantwerckliens / hantwerckliens. GAL. Ouniers.

- Ouvriers, manoeuvriers, gens de mestier. *Ir.* Operarij, lauoratorii. *H.* Obreros, labradores.
- Artifex Fabio.** τῆχνη. *Al.* Ein kunstler handwerckmann meister. *B.* Confeſſe nare oft meester/ oft ambachtman. *G.* Artisan, gaigne-pain. *Ir.* Artifice, artífano. *H.* Artesano.
- Sedentarius Plauto.** ſellularius *Liu.* qui ſedendo opificiū exercet ſuū. χεῖρμονε βίαν αυ-
σε, χεῖρμονε, χεῖρμονε, ἰς χεῖρμονε
ſup. ἰς χεῖρμονε. *Al.* Wer ſein werck thut ſit-
zend. *B.* Die el ſitzende ſein handwerck oft
heringe doet. *G.* Qui trauaille ou fait
ſa beſoingne eſtant aſſis. *Ir.* Chi be-
ſogna aſſentando ſi. *H.* Quien trabaja
aſſentado.
- Mechanicus Suet.** machinarius *Paulo.* In-
genioſus & ſolens fabricator operum, qua
ingenio pariter & manu peſſicuntur. μηχαν-
ικὸς, μηχανικὸς. *Al.* Ein kunstler/
ein artlicher bund kunstlicher hand-
werckmann. *B.* Een conſoghe werck-
man. *G.* Vn ingenieux ouurier. *Ir.* Vn
artifice ingenioſo, mecanico. *H.* Vn
artesano ingenioſo.
- Redemptor Cic.** qui ſtata pecunia ſumma in
ſe recipit totius fabricæ ſtructuram. ἱππο-
λάτῃς. *Al.* Wer ein ganzz werck ver-
dingt/ oder deſſelbig bund verdingten lon-
zu mal annimbt. *B.* Annemer bā werck
biden hope. *G.* Qui entreprend à fai-
re quelque ouurage à pris fait. *Ir.* Ch'
entraprende di fare qualche opira per
vn certo pretio. *H.* El que toma obra
à deſtaio.
- Monitor Cicer.** curator operis, qui urget o-
pus, moraliſque teſtatorum caſtigat, ἱπποδρό-
μων *Eufſath.* ἱπποδρόμων, ἱπποδρόμων,
ἱπποδρόμων, ἱπποδρόμων, ἱπποδρόμων.
Al. Ein zuſehender/ einer der den
werckleutchen erweiltlich obligt / bund ſie
treibt erweilt zu thun. *B.* Et coeſtender/
ein ringelmeſter/ een boogbedijner. *G.*
Vn admonesteur. *Ir.* Ammonitore,
& curatore ch' ammoniſceli lauora-
tori che trauagliano. *H.* Commanda-
dor, que manda a los obreros, que
hagan ſu obra.
- Faber, genericè dicitur, qui è diuore materia**
aliquid facit. τῆχνης. *Al.* Ein ſedlicher
werckmann der in hantze zeng wercket.
- B.* Al wat in hantze ſtoffe wercket. *G.*
Tout ouurier beſoignant en matiere
dure. *Ir.* Ogni ſorte d'artifani. *H.* Of-
ficial de qualquiera arte.
- Aurarius faber Plinio.** χαλκοτέκτων. *Al.*
Kupfferſchmid/keſſler. *B.* Kietelboeter/
coperſmit/ oft coperſlagher. *G.* Chau-
dronnier. *Ir.* Calderaro, calderaio. *H.*
Calderero.
- Architectus Plin.** architecton Varr. ἀρχι-
τεκτων, ἀρχιτεκτων *Thucyd.* cined ἄρχιτεκτων, qui
præſt fabrica, & rationē operis alius con-
ceptam natatur, fabricandique præſcribit.
Al. Batw ober werckmeſter. *B.* Bots
oft werckmeester. *G.* Maître ouurier,
architecte. *Ir.* Architetto. *H.* Maestro
de obra para edificar.
- Arcuarius.** τοξοποιός. *Al.* Bogenmacher.
B. Bogenmecher. *G.* Qui fait des arcs.
Ir. Che fa delli archi. *H.* El que fabra
los arcos.
- Automatarius faber in ant. lap.** qui horolo-
gia, verua, aliæque machinas aut imagines
ſua ſponte verſatiles fabricatur. *B.* We-
werckmaechter. *G.* Qui fait des horo-
loges.
- Armamentarius.** ὀπλοποιός, ὀπλοποιός
Hera. χαλκοτεκτων, ὀπλοποιός. *Al.* Harn-
niſchmacher/ oder ſchlagher. *B.* Harnas-
maechter. *G.* Vn ouurier d'harmois. *Ir.*
Armatoolo. *H.* Armero.
- Annularius Cic.** δακτυλοποιός, δακτυλο-
ποιός. *Al.* Ein ringler/ der ring macht.
B. Ringmaechter/ oft ſternſetter. *G.* Qui
fait des anneaux. *Ir.* Che fa delli an-
nelli. *H.* Que labra anillos.
- Argentarius in ant. lap.** pro eo qui principis
argentum ſupelleſilem cuſtodit.
- Argentarius coactor in lap. vet.** qui pecuniā
collegit. *B.* Penningmeſter. *G.* Receueur.
- Aurifex Cic.** χρυσοποιός, χρυσοποιός. qui pro-
priè aurum fundit. *Al.* Goldſchmitt. *B.*
Goutſinit. *G.* Orfeure, ou atineur
d'or. *Ir.* Orefice. *H.* Platero, que la-
bra oro.
- Aurarius Bud.** inaurator. χρυσοποιός. *Al.*
Wergulder/ uergulden. *B.* Wergulder/
ouergulder. *G.* Doradeur, endorcur.
Ir. Indoratore. *H.* Dorador.
- Bractearius Bud.** bractearior *Firmico.* qui au-
rum in lamina exiles diueſt ac præcudit. χρυ-
σοποιός *Plin.* χρυσοποιός *Eufſath.* χρυσο-
ποιός.

torneur. B. *En hembracer.* G. Vn torneur. Ir. Tornitore, che lauora co'l tornio. H. El que labra con el torno, tornero, torneador.

Vasclarius Ck. aurifex. *Eid.* χρυσόπαις. *Lu* ciano, χρυσόπαις, χρυσόπαις. *Epigr.* χρυσόπαις. Al. &c. vide in Aurifex.

Victor Vlp. *πυρροπαις*, οὐρανός. *Eupol.* οὐρανός. Al. &c. vide in Dolarius.

Vitriarius Cento. *ὀφθαλμ.* Al. *Ein glassmacher.* B. *Stofenmacher.* G. Vn voarrier, qui fait des vitres. Ir. Vitro, vitraio, H. Vidriero.

Vitriarius fusor, qui vitreamina conflatur. *Id.* οὐρανός. Al. *Stasblaeser.* B. *Stasblaeser.* G. Vn faiseur de vitres. Ir. Che fa delle vesti. H. El que sopla los charros de vidrio.

VESTIARIA.

Ianacius Plauto, lanifex, lanificus. *Mart.* *παιδαγωγός*, οὐρανός. Al. *Ein wollenwerber.* *Wollschlepper* / *wollenspinner* / *ein wollenweber.* B. *Ein wollenwerber.* *Wollspinner.* *Wollweber.* G. Drappier, qui accoustre les laines, tisserand en laine. Ir. Accocia lane, drapiere, baulane, tessitore di lana. H. Texedor en lana.

Coastiliarius in lap. vet. qui coastilia cencinatur & facit, hoc est, vestimenta à coastili lana. B. *Wollenmacher.*

Linarius, linopola, qui linnen parat & vendit. *Id.* οὐρανός. Al. *Ein flachlinier.* *flachlinier.* B. *Ein die met vlas haantert.* G. Qui besoigne de lin. Ir. Che lauora ô practica co'l lino. H. El que labra de lino.

Linteo Firmicus, *Linteum* textor, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein linnenweber.* B. *Ein linnenweber.* G. Tisserand en toile. Ir. Tessitore di tela. H. Lencero.

Lintearius Vlp. qui telas vendit unde lintearia negotiatio Vlp. Al. *Der mit linnenwaat umdegeht und handelt.* B. *Ein linnenwaar die linnenwaar betoopt.* G. Lingier, vendeur de linge, & de toile. Ir. Mercatante di tela. H. Mercadero de telas, lencero.

Lintearius etiam dicitur, qui linteas, ve-

lutas confuit & confuit, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein segenmacher.* B. *Zeptmacher.* G. Voillier. Ir. Che fa delle vela. H. El que labra de velas.

Carminarius, qui leneam carminat, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein segenmacher.* B. *Zeptmacher.* G. Voillier. Ir. Che fa delle vela. H. El que labra de velas.

Textor bouenali, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein weber.* B. *Wener.* G. Tisseur, tissier, tissierand. Ir. Tessitore. H. Texedor.

Lanipedia Paulo hant. lanifica. *Mart.* *que nit.* *Id.* οὐρανός. Al. *Ein spinnerin.* B. *Spinster.* G. Vne filoire. Ir. Filatoia, H. Hiladeta.

Sericarius Firmicus, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein seidenweber.* B. *Seidenweber.* G. Ouurier ou tisserand de soye. Ir. Tessitore di seta. H. Texedor de algodón de las Indias.

Infector Plin, effector. *Festo,* tinctor. *Id.* οὐρανός. Al. *Ein färbwer.* B. *Ein färbwer.* G. Teinturier. Ir. Tintore. H. Tintor.

Flammeatus Plauto, qui flammeo colore vestit. *Id.* οὐρανός. Al. *Ein färbwer.* B. *Ein färbwer.* G. Teinturier de grain. H. Tintore di grana. H. Tintoreto de grana.

Mojochinarius Plauto, qui colorum tingit vel purpuram inclinantem, qualis in malis fere spectatur. Al. *Ein bjaun bepfärbwer.* B. *Ein prettobertwer.* G. Qui teint en couleur grise violet. Ir. Che tinge color berrettino violato. H. El que tinte en color de viola tinta.

Fullo Plauto, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein wäschwer.* B. *Ein wäschwer.* G. Foulon. Ir. Fullone. H. Lavador de paño.

Lotrix Plauto, *Id.* οὐρανός. Al. *Ein wäschwer.* B. *Ein wäschwer.* G. Vne laundere. Ir. Lauandara, Lauandera.

- Vestarius Vlp.** qui vestes circumfert vendales. *ἰσθητοποιός*. AL. Weinberckhauser. B. Cierbercooper. G. Revendeur d'habillemens, radoubear, racoustreut d'habits. IT. Regatiere, ferraueccchio Rom. H. El que anda a vender las vestiduras.
- Vestiarium etiam à nonnullis accipitur, pro vestis concinnatore.** Sartor, sarcinator Plaut. *ἀκρίτης, χαλκιστής, ὀργῆς*. AL. Schurber. B. Schurber, cleemacher. G. Coullurier. IT. Sarto, sartore. H. Sastre.
- Pellio, χαλκιστής. AL. Kautermacher. B. Kautermacher, qui famulari pallas, placare putat.**
- Pellio Plaut.** si *ἰδεγοποιός*. AL. Weltzmacher, Kauter. B. Pelier, hontwercher, pelumacher. G. Pelletier, peaucier. IT. Pellizzaro, pellizzaro. H. Pellizero.
- Pileo, qui pileas apparat, πτεροποιός. AL. Ein bauer oder hutmacher. B. Bonnermacher, een hoetmacher. G. Vn bonnetier, ou chappelier. IT. Bartettiero, o capellaio, capellaro. H. El que haze las gorras y sombreros.**
- Interpolator, mago Plin.** veterum est & obsolescatum rerum, ut vestium, reparator. *ὀπισθοποιός*. AL. Stumpfster, hofenmacher, leiberbutzer. B. Een brodder, opbaelder, oft vertieutwer ban ouden dinghen, als ban cleedren, ouden cierscooper. G. Fripier, radoubear. IT. Regatiere, giudeo, strazzaruolo. H. El que redoba y remienda las vestiduras viejas y assi las venne por nuevas, remendon de cosas usadas.
- Phrygia Plinius, limbolarius Nemo.** barbaricum vocat Donatus. segmentarius, qui segmentis aureis fericeisve additis vestes exornat: tametsi Probus Grammaticus cum intellexit, qui vestes ex auro elaboret. *ποικιλίτης, ἰσθητοποιός*. AL. Ein seidensticker. B. Bogdanwercher. G. Bordeur, broddeur. IT. Recamatore. H. Bordador o bollador.
- Plumarius Catullo,** qui calcitas acn fingit. AL. Ein deck oder kusssticker. B. Kuststicker / een bojdruere van kussken en bedtcleeden. G. Broddeur de coussils. IT. Che fa & lauora le cuoperte de letti. H. El que labra de las cubiertas de la cama.
- Polymitaris, qui varij coloris filis opus va-**
- riegat, ποικιλίτης**. AL. Teppehwercher. B. Tegwercher, oft tapisfier. G. Tapisfier, tisserand de tapisserie. IT. Tessitore di tapeti. H. Texedor de tapizaria.
- Rudarius, qui rudia saga & noua concinnat, teste Festo.**
- Sutor Cic.** calceolarius Plaut. *συντοίς, συντοίμος, αἰσυντος* Hippiasismi, *ῥαπίτης, ῥαπίς* de Hefichio. AL. Schufter, schuchmacher. B. Schoemacher. G. Cordouannier, cordonnier. IT. Calzaro, boccat, calzolaio. H. Capatiero.
- Cerdo Suet.** veteramentarius sutor Suet. *πυλαιοποιός, ἑυροποιοός, ῥαπίτης*. AL. Schuchmacher / altburzer si huchblatzer / altreis. B. Schoenlapper. G. Sautier. IT. Sauatiere, acconciascarpe. H. Remendon de zapatos.
- Coriarius Plin.** Corinum concinnator, qui & coriarius subactarius in veterum, dicitur. *ἐρίκτις* Turribas, *βυρσοποιός, σκυτοποιός, σκυτόποιος*. AL. Ein lederteer oder ledergerber. B. Leertouwer, hupetster, hupeterepder, hupetcooper. G. Baudroyeur, conteur. IT. Acconciacuorami. H. Cuitidor que adoba cueros.
- Alutarius Plaut.** AL. Weissgerber der lind leder zubereit. B. Zementeerberger. G. Qui appareille peaux delices. IT. Ch'acconcia li camozzi. H. Que adoba pelejas delicadas.
- Zonarius Cic.** *ζωνοποιός*. AL. Singurtier, gurtmacher. B. Gortelmacher, rittemacker, oft deslagher. G. Ceinturier, ou faiseur de ceintures. IT. Che fa delle cinture. H. El que labra de centás, o centuras.
- Fibularius.** AL. Spang oder desnagmather. B. Gelpennmacher, desnagmacker.

OBSONATORIA ET coquinaria.

OEnopola, tabernarius Celsus, vinarius Suet. *οἰνοπώλης*. AL. Weinberckhauser / weinschender. B. Wijnapper, oft wijnbuyscooper. G. Vendeur de vin. IT. Tauernaro che vende vino. H. Tauernero que vende vino.

Caupo Cic. stabularius Vlp. qui viatores pretio accipit. *παιδομαχός, κῆρυκος*. AL. Ein wirt. B. Weert, een herbergheer, ta- uernier.

uernier, die gasteu fer. G. Hoste, hoste-
lier, tauernier. Ir. Hoste, tauernaro.
H. Tauernero, ventero.

Popinarius, qui carnes assas, aut elixas, abs-
miſque venditat, ἀσπιδωτ. AL. Ein gar-
huchelhalter, fidelhuch. B. Cabaretbou-
der, oft byaderijhonder. G. Cabaretier.
Ir. Che vende carne roſta & leſſa. H.
Aſſadero, que vende carne roſtida y
bollida.

Cupedinarius Terent. qui eſculenta delicatio-
ra appetit. AL. Paſſetenmacher, byeter.
B. Paſſepacker, oft byader. G. Roſtier,
viuandier, roſtiſſeur, paſtiſſier. Ir.
Paſſieciere. H. Védodot de goſofinas.

Crustularius Sen. qui cruſtula vendidit.
AL. Obatenbacher. B. Oblatenbacher/
obſhenbacher, coeckebacher. G. Faiſeur
de pain d'epice, faiſeur d'oblies. Ir.
Che fa marzapain. H. Que haze cor-
tezas para comer. Sunt enim cruſtula
piſtaria et erui edulia ſaccharata & mellata.

Libarius Seneca, qui liba & placenta parat
venalia. AL. Fiadenmacher. B. Waden-
bacher, oft waſelbacher. G. Faiſeur de
tartes. Ir. Che fa delli torte. H. Cozi-
nero de tortas.

Piſtor Plinio, ἀπτερώδης, οὐτοπιδίς, ἀπτε-
πίδος Heſſich. οὐτοπιδίς Phurac. ἀπτεπίδος
Herodotus, ἀπτεπίδος, ἀπτεπίδος, AL. Biſ-
bott, piſtler, bech. B. Bacher, biſbordac-
her. G. Panetier, boulangier. Ir. For-
naio, piſtore. H. Panadero, majader.

Piſtor dulciarius Martialis, ὑγχοπιπιδίς, idē
qui Cruſtularius. AL. Huchelbacher.

Salgamarius Colum. qui ſalgama, & fruſtus
marina conditos vendit. τειχζωπιδίς, ἀλ-
μαστώδης, ἀλμαπιδίς. AL. Die einge-
ſaltne kreutter verkauft / wie lappgen
&c. B. Die getrouffte dingen vercoopt/
als cappern, volguen &c. G. Qui vend
choſes ſalées, comme cappres, oliues
&c. Ir. Che vende coſe enſalate, co-
mo cappari, oliue, &c. H. Que vende
coſas enſaladas, como azeytunas, y
coſas ſemejantes.

Macellarius Varr. Sueton. nomen generale ad
omnes qui in macello res veluti neceſſarias
venerum expendunt. ὁφωρώδης. AL. Speiſſ-
becker, proſandtbecker. B. Sup-
uethercooper, bettaghtier. G. Vettouail-
her, qui vend au matché toute ſorte

de viandes, viuandier. Ir. Vettoua-
gliere, prouandiere. H. El que vende
en plaza toda ſuerte de vettoualla.

Factor Terentio, qui ſarcinaria & ſarta im-
plet ad eſum, ἰεῖτε Donato. ἀλλας πωλώδης.
AL. Ein wurtſtmacher. B. Wurtſtmach-
her / beulingher, ſtopper / die ſaucriſtens
maecht. G. Saucifier, Ir. Saleizzaro. H.
El que haze ſalcicias ó relleños.

Factor Colum. qui aues utiles ſarcit & ſagi-
nat. οὐτοπιδίς. AL. Vogelmeſter. B. Vo-
gelmeſſer, vogelmeſſer. G. Qui nourrit
les oiſeaux en mue pour les engraiſ-
ſer. Ir. Ch'ingraſſa vcelli. H. Que en-
gorda aues.

Auiarius Colum. ἐπιδωκώδης, ἐπιδωκώ-
δης, ἐπιδωκώδης. AL. Vogelſtbecker. B.
Vogelvercooper. G. Qui vend des oi-
ſeaux. Ir. Che vende delli vcelli. H.
Criador ó vendedor de aues.

Piſcarius Varr. ἰχθυωπιδίς. AL. Fiſch-
hauffer. B. Wiſchcooper. G. Poiſſonnier.
Ir. Peſciuendolo, che vende peſci. H.
El que vende peſces.

Cetarius Cic. κατερώδης. AL. Wer die groſ-
ſen merfiſch verkauft. B. Wiſchmurger/
een die groote zeebiſſchen vercoopt. G.
Poiſſonnier, qui vend des grâds poiſ-
ſons de mer. Ir. Peſciuendolo, che
vende e grâdi peſci marini. H. Peſca-
dor de las almadrauas.

Saſamentarius Cornificio, ſalarium Mart.
qui ſaſamenta, hoc eſt piſciſculenta aut car-
nulentia edulia, vendit. τειχζωπιδίς, ἰε-
τε Donato. AL. Ein ſaltzer. B. L.
Vercooper van ghesouten ſpiſſe. G. Sau-
meur, vendeur des ſalures. Ir. Che
vende coſe enſalate. H. Que vende
coſas enſaladas.

Salarius etiam eſt, qui ſalem in micis ſue ra-
menta (vtrouque enim vocabulo Plinius uti-
tur) coquit & concreſcere ſciat. ἀλμαπιδίς
Nicom. & qui ſalem vendit. AL. Saltz-
macher oder bechhauffer. B. Soutmaets
her, oft coeper. G. Qui vend du ſel. Ir.
Che vende del ſale. H. Que vende de
la ſal.

Lanius & Ianio Cic. Lani. carnarius. κρετ-
τῶδης, κρεττωπιδίς, κρεττωπιδίς, ἀλλας πωλώ-
δης. AL. Metzger, kuttler, ſchlachter/
bleiſchbacher. B. Bleiſchbouter, ſlager. G.
Bouchier. Ir. Becciaio. H. Carnicero.

Popa

Pōpa Propertio, qui victimas ad aram alligabat, seruebatque, & seorsita uigilabat, *Διούτης, ῥαδίνης, ῥαδίνης, ῥαδίνης*. **Cratino**. **Al.** Offecmetzger. **B.** Blaghet ban d'offerande. **G.** Bouchier és sacrificies. **Ir.** Beccaro ne sacrificij. **H.** Que mataua las bestias de los sacrificios.

Haruspex *Τοξοῦ*, extispex *Varr.* qui harugationem, id est hostiarum, exta & vitalia inspellat ad cognoscendum uide futurorum euentuum. *αἰσῶν ἡμετέων, ἡμετέων*. **Al.** Warfager auff beschauung der eingeuoyden. **B.** Ederfegger ut het nigherwant. **G.** Devin par les entrailles.

Pomarius *Her.* *ἐπιτομαῖος*, *ἐπιτομαῖος* *De-* *mostr.* qui poma uinalia proficitur. **Al.** *Opobechaußer*. **B.** *Opobechaußer* *coopet* *frup-* *titer*. **G.** *Fruitier*. **Ir.** *Fruituuo*. **H.** El que vende frutas.

Lactarius *Lamprius*, *calcarius*. *τυγοποιός*, *τυγοποιός* *ne.* qui é lactarium edulis cōmest. **Al.** *Der syer* *ban lese* *oder milch* *zuruf* *stet*. **B.** *Supremacher* *supremacher* *coopet* *herfcooper*. **G.** *Laidier*, *formagier*. **Ir.** Che vende latte, ó fromagio. **H.** Que vende leche y queso.

Olearius *Plaut.* qui oleum uenundat publicé. *ὀλεωπώλης*. **Al.** *Oberhauser*. **B.** *Ober* *bercooper*. **Aug.** Seller of oyle.

Olearius *Colum.* *pro eo* qui oleum trapeti exprimit. *ὀλεωπώλης*. **Al.** *Olmacher*. **B.** *Olmacher*. **G.** *Huillier*. **Aug.** *Maker* *of oyle*.

Tragematopola *ἡραματωπώλης*, *καταματωπώλης* *Hefsch.* **Al.** Ein zuckerbarther. **B.** Een die consisten ende biersact verroopt. **G.** Qui vend confitures de sucre. **Ir.** Che vende confetti. **H.** Che vende golosinas.

Archimagirus *hanc.* *ἀρχιμαγίστρος*. **Al.** *Kuchelmeister*. **B.** *Kuchelmeister* *op-* *peterch.* **G.** Le maistre de cuisine, le maistre cuisinier, le maistre gieux. **Ir.** Il primo cuoco, ó cuzinato, il maestro di cucina. **H.** El maestro de coquina, el gran ó principal cozinero, el cozinero mayor.

Cocus vel coquus *Cic.* *μύζος*, *μύζος* *ne.* *ἀσπύς*, *ἀσπύς* *ne.* *ἀσπύς* *Athenae.* apud quem male *χρῆσται* legitur, *ἀσπύς* *Hefschio.* **Al.** *Koch*. **B.** *Coch*. **G.** *Cuisinier*. **Ir.** *Cuoco*, *cuzinero*. **H.** *Cozinero*.

Obsonator *Plaut.* coquus nundinalis *Eid.* qui exemptus é macello cibos coquo tradit ad collatum. *ὀβσόντης*. **Al.** Ein cinhauser. **B.** Een incooper, oft dispensier. **G.** Dispensier, qui achette les viandes. **Ir.** Dispensero che compra le viuande. **H.** Despensero que compra de comer.

Focaria *Hieronym.* *Culinaria* *ministra*. *μαγειρεία*. **Al.** *Kochin* *Kuchelmeister*. **B.** *Kuchelmeister* *ne.* *ὀβσόντης* *Hefschio.* **G.** *Cuisinier*. **Ir.** *Cuoco*, *cuzinero*. **H.** *Cozinero*.

Promus *Colum.* procurator peni *Plaut.* *cellarius* *Eid.* *promus*, *condus* *Plaut.* *τραπεζαῖος*, *τραπεζαῖος* *Hem.* *τραπεζαῖος* *ne.* *οἰκονο-* *μος* *domus* *nominis* *uocatur*. **Al.** *Speisheisler* *heiler* *heiler* *heiler*. **B.** *Dis-* *pensier* *heiler* *heiler* *heiler*. **G.** *Som-* *melier*, *dispensier*. **Ir.** *Dispensero*. **H.** *Despensero*.

Structor *Mart.* qui conuiuii cibos diuidit, & in orbem aggestus conlruit. *στρογίλιος* *ne.* *ἀσπύς* *Snida.* *ἀσπύς* *ne.* *ἀσπύς* *Al.* *Furschneider*. **B.** *Doosfugder*. **G.** *Qui* *trenche* *la viande*, *Ir.* *Che taglia* *la viuanda*. **H.** *Trinchante* *de la comida*.

Modiperator *Varr.* *conarum* *magister* *Mart.* qui certam partem legem modumque conuiuii praescribet. *μοδιπέρων* *ne.* *ἐπὶ* *ἀσπύς* *Athenae.* *ἐπὶ* *ἀσπύς* *ne.* *ἐπὶ* *ἀσπύς* *Al.* *Phitarello* *in Sympol.* *ἐπὶ* *ἀσπύς* *ne.* *quid* *ueluti* *principatum* *inter* *conuiuios* *obtineret*.

Conuiuator *Luui.* qui conuiuium accipit. *ἐπι-* *τροπ* *Plat.* **Al.** *Der wirt* *der die gästung* *hailt*. **B.** *De weert* *die de maeltijt houdt*. **G.** *Qui fait* *le banquet*. **Ir.** *Che fa il pasto*. **H.** *Que tiene* *el comite*.

Conuiua *Cic.* *ἐπὶ* *ἀσπύς* *ne.* *epulo* *Luui.* **Al.** *Epulo*. **B.** *Epulo*. **G.** *Qui est conuiue & inui-* *té*. **Ir.** *L'inuitato*. **H.** *Combidado*.

Epulo *etiam* *est* *collega* *societatis* *confraterni-* *tatisque*, *ut* *uocant*. **B.** *Sildebjorbeer*.

Cenacularius *Ulp.* qui cenaculum uinum atque alteri usus hominum instruit habet. *ἐννακωπώλης*. **Al.** *Hausman* *der eine* *oder* *zwo* *kämern* *inn* *hat*. **B.** *Hausman* *die een* *kamer* *oft* *zwee* *heft* *te* *bewoonen*.

Rex vini, qui vini regnum talis iustu sortibatur, *ut* *Horatius* *inquit*, *qui* *et* *arbitrer* *bibendi* *ab* *est* *pecta* *uocatur*, *is* *forte* *di-* *ctus*, *aut* *(ut* *Tacitus* *ait)* *regnum* *lusu* *for-* *tis*, *imperabat* *huic* *ut* *biberet*, *illi* *ut* *uini* *miseret*.

nijferet, alij ut abiret, alteri rursus ut ad-
esset, ut in Epistola commemorat Arrianus,
Saturnalinam licentiam cum morum tribuens,
ut etiam Tacitus in Nerone, qui tunc in Re-
gibus hodie observatur. *Εαρκής*. Al.
Dex huius. B. De coninch. G. Le roy.
Ir. Hic. H. El rey.

Cereuiarius, *Κρησθεύς*. *Ζυθός*. *Ζυθός*. *Ζυθός*.
thepla, qui zythum coquit. Al. Bierha-
wer. B. Bierbrouwer. G. Brasseur.

Molitor, *μυλῆς*, *μυλὸς*, *μυλῶν*, *μυλῶν*, *μυλῶν*.
Alexidi, quod dicitur, ad est molareum la-
pidem, cadet. Al. Gheulter. B. Gheulnaer.
G. Meusnier. Ir. Molinato, mugaño,
vel munaio. H. Molinero.

R Y S T I C A.

Agricola *Γειω*, agricultor *Λινιε*, agricola-
tor, rucicola *Γινδ*, rusticus *Υινγ*, qui rus
colit, *Ζυθός*, *Ζυθός*, *Ζυθός*, *Ζυθός*. *Μυλῆς*.
Molitor. *Δεξ*, *Δεξ*, *Δεξ*, *Δεξ*. *Εαρκής*.
Al. Ein etherman/
polder, acherpalwer. B. Ein lantman at-
herman/teelman/boer, lantbrouwer/boer-
man. G. Villageois, rustre, laboureur
de terre. Ir. Contadino, villano, rustico.
H. Villano, labrador del campo.

Colonus (de quo superius) est pradi rustici
conditor, *Ζυθός*, *Ζυθός*, quod colat munus.
Al. Ein meyer. B. Ein lantpachter/en-
pachtenaer. G. Fermier. Ir. Fituale de
la villa. H. Que mora en heredad al-
quilada.

Colonus partarius *Digest*, qui cum domino
sancti fuit partitur, quasi qui societatem
eient, *Κενώδης*. Al. Kittenos/gumein-
der. B. Een hoeruaer, die ein de heste
r lant bouwer. G. Partionnier, qui fait à
la moytié. Ir. Che lauota la posse-
sione per la mità. H. Quelabra la
tierra por la mitad.

Colonus perpetuarius *Gratiano*, qui perpe-
tuum agrum coluit, aut certa pensione in vi-
tium suum, *Κυθός*. Al. Dex den meyers
hoff zu eimen eibgut empfahet. B. Een
erfpachter, gheswoegen huerlinck. G.
Fermier à tousjours. Ir. Colono ó
castellano hereditario, ó pur sempre.
H. Que uene alquilado el campo por
siempre.

Villicus *Varr*, *Diffusator* & *accusator* eius

vile tum pecunie & frugū, epistatēs *Plin*.
Ιου. Βαρκατος, *Ζυθός*. Al. Ein schaff-
ner eins mayerhofs / ein meyer / ein les-
heuman. B. Een hoeruaer, die op een
hoerue woont. G. Metayer, fermier, cen-
tier. Ir. Villico, fattore, gualdo. H.
Mayor domo del campo ó de villa,
capataz.

Adfines in agris *Digest*. Vicini qui consueti
agros possident.

Fossor *Υινγ*. *Βολοφόρος*, *αργαλός*, *αργαλός*.
vide, *Μυλῆς*, *Μυλῆς*. Al. Gabet. B.
Gauer-deiner-spitter. G. Fossyeur,
fouilleur. Ir. Fossore. H. Cauador.

Pallinator *Colum*, qui pastus infusus infuso
mento agrum aut vineam fodit, interdum
etiam trifurco. *Διζαλός*, *Ζυθός*.
Hic, qui fuscina gleba refodit. Al. Kra-
ster, houwer/hacher. B. Spitter, hacher/
die merden houwerle den wingacker om
woypt, een houwer. G. Houeur. Ir. Za-
pator. H. Cauador de viñas ó ar-
boles.

Frondator *Υινγ*, arborator *Plin*, putator
arborum *Eid*, qui colit arbores & putat.
Κυθός, *Κυθός*, *Κυθός*, *Κυθός*.
Ζυθός, *Ζυθός*, *Ζυθός*. Al. Senberer des
braunen houwer. B. Weompsfeger/
braunsmerper / wingacker/fugher. G.
Esimondeur des arbres, tailleur de vi-
gnes. Ir. Tagliator delle viti. H. Poda-
dor de las viñas.

Vinitor *Cic*, pampinator *Colum*, qui vineam
colit, *Κυθός*, *Κυθός*. Al. Wein-
gartner/rebmann. B. Wingartner/
wingackerbouwer. G. Vigneron. Ir. Vi-
nitore, vignaruolo. H. Viñadero.

Vindemiator *Colum*, vindemitor *Hic*, vi-
nitor *Υινγ*, matura vinitor vuz. *Ζυθός*,
Ζυθός. Al. Erster wunner, her-
der. B. Wignplucker/ost leser. G. Ven-
dangeur. Ir. Vindemiatore. H. Ven-
demiador.

Saltuarius *Pomponio*, Saltuum custos. *Δι-
ζαλός*, *Κυθός*, *Κυθός*. Al. Waldhut-
ter/waldmeister/forsmeister. B. Hauts
vestet, boschhoeder/segerstwachter. G.
Forestier, verdier, garde de foresta
gruyer. Ir. Guardabosco. H. La guar-
dia del bosque.

Topiarius *Plin*, qui opere topiario hortos ex-
ornat, & sequacem materiam variis ex-
ornat.

- herder/gepfeindiguer. G. Cheurier. It. Capraro. H. Cabrerizo.
- Equilo** *Varr.* Equarius magister & moderator. ἑκὺνλατός, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. Al. Hoffjemenec/oder berattter. B. Peetderbergher. G. Picqueur, ou domteur de cheuaux. It. Cavalcatore, cavallericcio. H. Caulalenzo, caualcador.
- Equarius** *Solmo.* ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. Al. Stalmesler/margstaller. B. J. Baerstalet. G. Courtier de cheuaux, mareschal, escuyer. It. Coratiere de cauali, ch'ha cauali a nolo. H. Que aliqua o voude cauallos.
- Mango equorum**, qui erunt equis, & permutat del'habitu. AL. Ein rostaufschet. B. Ein rostupschet. G. Maquignon. It. Coratiere de cauali. H. Corador de caualior.
- Venator** *Cic.* θήροισι, ὀρνυτοῖς, κυμαῖς. ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. AL. Ein jaget/oder weidmann. B. Ein jaget/ost weidman. G. Veneur. It. Cacciatore. H. Montero de fieras, caçador de fieras.
- Auceps** *Plauto.* ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. *Suidas.* ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. *Proper.* qui rufos follet aues. ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. *Dionysius.* ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. AL. Vogler. B. Vogelaeer/birger. G. Oiseau. It. Vecelliao, vecellatore. H. Caçador de aues.
- Accipitrarius**, ἑκὺνλάτης. AL. Ein falchner. B. Een valchenae. G. Vn faulconier. It. Falconero. H. Halconero.
- Auriga** *Ouid.* effedarius *Cic.* quadrigarius. *Arnebo.* plaustrarius *Vlp.* aurigarius *Suet.* quanquam Quadrigarius proprius sit *Varroni.* qui curruis quaternis equis inellu agit. ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. AL. Furman/oder wagenmann. B. Doerman ost wagenarr. G. Roulier, charrier. It. Carrettiere. H. El que rige el carro, carretero.
- Cisarius** *Vlp.* bigarius, carrucarius *Vlp.* ζευγοφόρος. AL. Barrec/der ein harch solht. B. Karrens. G. Charron. It. Che mena la carretta. H. Carretero.
- N A V T I C A.
- Archithalassius**, praefectus classis. ἄρχι-
 θηλαστικός, ἄρχι-
 θηλαστικός, ἄρχι-
 θηλαστικός, ἄρχι-
 θηλαστικός. AL. Obist im schiffzug/oder im mer. B. Een ammirael/banderzeer/ost ban een bloote. G. Ammiral de mer, capitaine d'vne armee de mer. It. Ammiraglio, il generale dell'armata. H. El general de galeras, o de la armada.
- Praefectus nauis**, nauarchus *Cic.* ναύαρχος. AL. Schifffherr/vdister im schiff. B. Capitain ven et schip. G. Capitaine d'vne nauire. It. Nochero, capitano della naue. H. El capitan de la nao.
- Nauclerus** *Plauto.* nauicularius, nauiculator *Cic.* quem patronum nauis vocat. ναύκληρος. AL. Magister nauis *Vlp.* ἑκὺνλάτης. *Erastian.* AL. Der heit im schiff. B. Deschiffper/der schipboerder. G. Le patron de la nauire. It. Il patrone. H. El nauichel, o el piloto de la naue.
- Legatus classis**, qui vicarias partes praefecti agit. ὀδονόμος *Pell.* ὀδονόμος, ὀδονόμος, ὀδονόμος, ὀδονόμος. AL. Lieutenant im schiff. B. Suberammirael. G. Le lieutenant du general de l'armade. It. Il viceammiraglio. H. El luegotenente de la armada.
- Gubernator** *Cic.* qui clauum gubernat. κυβερνήτης, κυβερνήτης, κυβερνήτης, κυβερνήτης. AL. Antiplanti, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης, ἑκὺνλάτης. *Auriga* *apud Ouid.* κυβερνήτης. AL. Der auruder/oder an der fleur siehet. B. Desherman. G. Gouverneur. It. Il governatore della naue, il nocchiero. H. El nauchel, el piloto, o gouernador de la nao.
- Celeustus** *Bud.* Navigationis moderator, qui remiges signo vocali exhortatur. καὶ εὐρύς, ὀρνυτοῖς *Hesych.* AL. Der zuseherer vnd treiber der ruder/merchreu/der co mit h. B. Die de roepers ost bootgefelle aenpozt/en dit oft dat heet dorn/de comit/de opperbootsman. G. Le comite, enhorreur des rameurs, donneur de courage. It. Il comito, che commanda fischando o subiando. H. El gomito, que manda con el cissolente.
- Pausarius** *Seneca*, qui remigibus mores dat, cum Celeuste idem, meo quidem iudicio, nisi quid dissonum videatur esse in accendendis operis, & facienda pausa, hoc est super sedendo a remigibus mouere. καὶ εὐρύς, AL. Der

- die ruderes heist auffheren. B. Die de roepers heet ophouden. G. L'aduertisseur des mariniens qu'il faut reposer. Ir. Che commanda alli marinari da reposarli. H. Que manda los marineros de ser quedos.
- Symphoniacus**, qui in classe canit bellicum. AL. Trummetter auff den schiffen. B. Cē trompette op een ooplootfchiff. GAL. Trompette és navires de guerre. Ir. Trombetta di galera. H. Trompeta en galera.
- Classarij Caf. epibatae Hirtio**, qui navalibus operi es merent, non aliter atque in castris milites. imētiens. AL. Kriegsfleuth auff dem mer. B. Erghstien ter zee. G. Gents de guerre sur la naitre, foudarts de navire ou de galere. Ir. Soldati delle galere, ó galeoni. H. Soldados de galera, ó galeon.
- Nauta Cicer. nauita Terent. nauiculator. ταιτης, ναυτης** Lycoph. AL. Ein schiffman. B. Een fchiffper/oft boortghefelle. G. Marinier, batelier, nautouier. Ir. Marinato. H. Marinero, navegador.
- Mesonauta**, qui operam aliquam impendit, & tamen vi vellor aliquid meruerat. μεσσηνους. item abiellissimus in navi minister. AL. Der fchiffleuthen pub/ober ionger. B. Een iongen int fchiffputper. G. Un garçon de navire. Ir. Ragazzo della naue. H. Moço de nao.
- Focarius**, qui fco in navi praest. ιερατης Polluc. AL. Der hoch int schiff. B. Derock int schip. G. Le cuisinier de la navire. Ir. Il cuogo della naue. H. El cozinero de la nao.
- Proreta Plauto**, qui in prora tutela navis praefidet. προρητης Xen. προαγetus Poll. AL. Der booz int schiff sozz treghet. BEL. Schimman die booz int schip/sozzge bjaecht. GAL. Le gouverneur de la proue. Ir. Governatore della proa. H. Regidor de la prora.
- Remex Cicer. ορηματος Thucyd. κομματα, ιρητης, ορηματος** AL. Ein rudery knecht. B. Rooper. G. Rameur. Ir. Remige, vogatore, galeotto. H. Remador, galeote.
- Piscator Cicer. ιχθυολος, ιχθυολος, ιχθυολος** AL. Ein rudery knecht. B. Rooper. G. Rameur. Ir. Remige, vogatore, galeotto. H. Remador, galeote.
- Piscator Cicer. ιχθυολος, ιχθυολος, ιχθυολος** AL. Ein rudery knecht. B. Rooper. G. Rameur. Ir. Remige, vogatore, galeotto. H. Remador, galeote.
- qui calamus pisces trahit, γελανος & γελανος** Epigr. AL. fischer. B. Visscher. G. Pefcheur. Ir. Piscatore. H. Pescador. ANG. Fischer.
- Hamiota Plaut. qui pisciculos hamo venatur. ἀπαλιδος, ἀπαλιδος** AL. fischer mit dē angel. B. Angelacro angelvisscher. C. Pefcheur avec hamesson. Ir. Piscatore con el hamo.
- Conchyta Plauto**, qui conchua legit & mufculos. κοχχιστοτης. B. Mofelmau. G. Pefcheur de mouffles.
- Portitor Virg. vector Ouid. lintarius Vlp. qui trahit homines, πορτορας** AL. Wbtrfurer/oberfchiffper. BEL. Decructfeler/ fchupboerde. G. Peagier, paffeur. Ir. Barcaruole. H. Barquier.
- Helciaricus Mart. qui nauem aduerso anno trahit sine dulario. AL. Der ein schiff zucht mit ein feil. B. Een fchupperet/ hee. G. Qui t're vn bateau. Ir. Che tira qualche nauicella con la fune. H. Que trahē la hanquilla cō la cuerda. Helciaricus etiam qui sine molare opora in nauē duxit.**
- Limenarcha Paule, portitor Denato. Μηροραγος, μηροραγος** AL. qui porta cibaria, unde frequens tractus est ad extera nationes. AL. Ein hassenhutter. B. Woonfuter/haumenwarter. G. Le guet de haure. Ir. La guardia del portio. H. La guardia del puerto.
- Naupegus**, qui nauim fabricatur. ναπηγος, τικπιν, ναπηγος, ναπηγος. AL. Ein fchiffmacher. B. Een fchipmacher. G. Le maistre ouurier, qui fait vne navire. Ir. Che fa far vna naue. H. Que fabe ordenar y hazer vna nao.
- Vrinator Callistrato, Varr. qui sub aqua se demergit, & merces e fundo eruat. δυντης, δυντης, δυντης** Hom. κορυμνη, κορυμνη, δυντης, δυντης. AL. Der under das wasser schwimmt und geht. B. Swemmer/ē dupleet. G. Plongeon. Ir. Vno che nata, & va sotto l'acqua. H. Nadador, ó foinorguio.
- Naufragus Cicer. ναυαγος** AL. Einer dem feil fchiff vndergeht/ober bjaecht. B. Een die fōn fchip bjaecht/op een cluppe comt/ oft in fūrken ftoot. GAL. Echappé du naufrage, ou qui est en naufrage. Ir. Naufrago. HISP. El que pierde ó

quebranta su pelo.

KOMMUNIKA.

Tonsor Cic. *κνρῖς, κνρῖς, κνρῖς, κνρῖς*. *Hesich.* *κνρῖς, κνρῖς, κνρῖς, κνρῖς*. AL. Ein scheerer/halbrieter/bartscheerer. B. Een bardsier/oftscheerer. G. Barbier, tondeur. IT. Barbiere, barbiero. H. Tresquilador, barbero.

Cinerarius Cabullo, cinisio Her. capillatuz structor Tertulliano, qui priores infiat, ut calami stru acutius calefiant, qui calami stru crines vibrat atque inurit. *κνρῖς, κνρῖς, κνρῖς, κνρῖς*. AL. Der das haar krauser. B. Die t' hary trost. G. Qui encrepse les cheveux. IT. Che crüpa li capelli. H. El que encrepsa los cabellos.

Depilatrix, pilatrix, que vossello crines educendo deglabrat homines. *πυρρῖς, πυρρῖς*. Philoſt. AL. Ein weib das das haar auffropft. B. Een hapy tottrekister. G. Femme arrachant le poil. IT. Dona che caua & ellirpa & capelli. H. Muger que arranca los pelos.

Filicrepus Seneca, Balnearius minister, qui pilas cum forficularum crepitu (id quod pro more habent) trimeat, non possunt enim asferire vero dolissimum, qui ea voce significari putat eum, qui crepitante pila lustrat: multo vero minus Calis, qui exponit pro eo, qui pilas pice illit: alendo vaporari igni somnate adiacere solebat.

Oinatrix Suet. Ancilla que operam dabat commende domina. *κοινῆ, κοινῆ*. AL. Zumacherin/plettin/auffbützerin. B. Coemacherster. G. Celle qui orne & accouſtre la femme. IT. Ornatrice. H. Aquella que orna y veste su parrona.

Pfecas, Ancilla que matronarum capillitium suco perpluit. *πῆκας, πῆκας*. B. De haostmaester.

Pronuba Virg. Comes & concinatoris sponsae. *πρῶνυβη, πρῶνυβη*. AL. Suida, *πρῶνυβη*. Pall. que nouam nuptam ad meritum domi adducit. *πρῶνυβη, πρῶνυβη*. AL. Die hantfuerin. B. Die hantfuerster. G. Celle qui meine l'espousee. IT. Quella ch'accompagna la sposa. H. Madrina de la boda.

Tractatrix Mart. que agili niana corpus fricando percurrerebat.

Coronarius Plinio. *κορωνῖς, κορωνῖς*. AL. kranzmaether. B. Kranzmaechel/roosen

hoepmaether. G. Faisent de chapeaux de fleurs. IT. Che fa delle ghirlande.

Balneator Cic. *βαλνείας, βαλνείας*. AL. Badmaester. B. Bat oft stossmaester. G. Maistre des bains ou estuues. IT. Bagnaruolo, stufatuolo, maestro del bagno. H. Bafador.

Balneator Dig. pro seruo qui balnei subsistat in seruo. AL. Ein bader. B. Bê scoofmaester oft bieder. G. Vallet de bain. IT. Famiglio del bagno. H. Moço del bagno.

Pictor Cic. *πικτωρ, πικτωρ*. AL. Maler. B. Schilder. G. Peintre. IT. Pittore. H. Pinior.

SERVILIA.

Famulus Ouid. minister Cic. *ἐπίκουρος, ἐπίκουρος*. AL. Ein knecht diener/hutjengen. B. Een dienaar oft knecht. G. Vn seruiteur ou vallet. IT. Famiglio, ministro, seruitore. H. Seruidor, moço, criado, moelheco.

Ministra Cic. famula Eid. *μῆστρα, μῆστρα*. AL. Hausmagt diensmagt/diener. B. L. Een maerte/ een dienmaecht/ een hantfuerster/ een deone. G. Vne seruante, ou meelching. IT. Vna fantesca, mazara, ministra. H. Seruidota, moça, mochacha.

Affecta Cicer. affectator Eid. *ἀφῆκτωρ, ἀφῆκτωρ*. AL. Ein herr knecht/ oder diener/ die den herrn nachtritt. B. Een heeren dienaar/ een page. G. Page, seruiteur suuant son maistre. IT. Paggio, o seruiore che sequita il suo signore. H. Page, o seruidor que anda tras de su amo.

Seruus Cic. mancipium Eid. *σέρβος, σέρβος*. AL. Ein knecht diener/ ein schlaaf. B. Een cigger knecht/ daue/ een knecht/ oft dienaar. G. Serf, seruiteur, esclau. IT. Seruo, sciauo. H. Sieruo, esclauo.

Mancipium veteranum, tritum Vlpiano. AL. Alter diener/ alterer knecht. B. Een oude knecht/ een versochter dienaar. G. Viel seruiteur. IT. Seruitor vecchio & pratico. H. Criado viejo y cono-

- faix, crocheteur, gaignedenier. **Ir.** Facchino. **H.** Ganapan, baltaje.
- Capfarius Digest.** qui mercede seruati inclusa vestimenta balneantium.
- Samiarj,** qui terra Sannia loricas, arma, & spicula defricant ad nitorem, & gladiorum cuspides exaciunt. **B.** Harnaschbergers.
- Dendrophori in lap. vet.** qui signa venelia portant circum compita. **B.** Houdjagheers. **G.** Porteurs de bois.
- Aquarius Frontino,** Aquarum custos. *ὁ ποταμάρχης.* & qui aqua abluendo corpori gerens de ministerium subit. *ὁ ἀποχρῆστος.* **Al.** Ein wassertrager. **B.** Waterdjagheer. **G.** Qui garde ou porte l'eau au bain.
- Ir.** Aquarolo. **H.** El que trae ó guarda el agua.
- Ergastulus Lucilio,** catastus Vitru. Seruus ergastulo inclusus, qui à vinculis opus facit. **Al.** Ein gefängner. **B.** Ein ghenaugheghenane. **G.** Serf enfermé. **Ir.** Schiauo incarcerato. **H.** Carcelero.
- Ergastularius Colum.** qui praest ergastulis. *ὁ ἐργαστῶν ἰατρίων.* **Al.** Loehhuetter. **B.** Een steenwaerber/steenmeester. **G.** Qui a la garde des fers en prisonnez. **Ir.** Il guardiano de eschiaui incarcerati. **H.** La guardia de los carceleros.
- Insularij Petronio Arb.** Viles homines, & publici operibus additi, quales fieri hodie qui ad remos damnati sunt. **B.** Galepboeven. **G.** La canaille des galeres. **Ir.** La canaglia delle galere. **H.** Los porros Morecos y Turcos de galera.
- Stabularius Col.** Stabuli custos. **Al.** Stallmecht/stalhub. **B.** Stallmecht/oft rostram. **G.** Vallet d'estable. **Ir.** Famiglio di stalla. **H.** Moço de stala.
- Tensarius Actio,** qui funes & frena equorum accommodat. **B.** Die t'peeret inslaet.
- Strator Digest.** qui huius in equum sustollit. *ὁ ἀνατολῆς.* **Al.** Der sein heeren zu roß hülf. **B.** Die sijn heere te peerde helpt. **G.** Celuy qui aide son maistre monter à cheval. **Ir.** Ch'aginta il suo patrone montar à cavallo, staffiere. **H.** El que ayuda su amo à cavallo, staffero.
- Peroriga Plin. & Varr.** vel meliore lectione proriga, aut pruriga, qui prurientia iumenta regit atque admittit ad mitem. **Al.** Stru-teumeister/der die stuten zulaßt. **B.** Die de heete merrien laet bespringen. **G.** Qui
- garde les iuments, & les laisse assaillir pour en auoir de la race. **Ir.** Che guarda le caualle, & le lascia assaltare par hauerner razza. **H.** El yeguarero, que echa garafion.
- Agaso Plin. Curtio,** Equi dultor & curator. *ἱπποδάμης.* **Al.** Hoffmeister/stallmecht/faumer/roßhub. **B.** Stallmecht/palferster. **G.** Palfrenier, escuier. **Ir.** Palafrenero. **H.** Harniero.
- Agaso, mulio Lucien.** qui mulum aut asinum dultat. *ἱπποδότης, ἀλλὰ καὶ τῶν δορῶν, ἀπὸ καλῶντος Ἀλκίφρωνος, ἐπὶ δὲ τῶν βοῶν.* **Al.** Ein eseldreiber. **B.** Een eseldrijuer/oft mulatieer. **G.** Muletier. **Ir.** Mulatiere, mulatiero. **H.** Mulatero, azemilero.
- Mulio perpetuarius Seneca,** qui in omnem vitam vestituro facit conductio mulo.
- Tabellarius Cr. libellio Varr.** *ἡ ἐπιμελητὴς πλοῦτος Plut. ἡ ἐπιμελητὴς πλοῦτος, πλοῦτος δὲ πλοῦτος.* **Al.** Ein bott/oder brieftrager. **B.** Briefdjagheer/oft bohe. **G.** Messagier, courier, porteur de lettres missives. **Ir.** Corriete, tabellario. **H.** Correo.
- Veredarius, Pegasus Cicero,** metaphorice, cursor Cr. *ἡ ποσειδώνιος, ἡ ποσειδώνιος.* **Al.** B. Post. **G.** Poste. **Ir.** Posta. **H.** Pucsta.

I V D I C R A.

- Agonotheta,** qui certamina & accreantia Musica & Sennica proponit, sique praesidet ut athlotheta, qui praest Gymnicis. *ἡ ἀγωνοθῆτης, hic ἀθλοθῆτης dicebatur.*
- Designator Suet.** Arbitr certaminum, beateutes, qui premia attribuit. *ἡ ἀγωνοθῆτης.* **Al.** Der die gaben aussgibt. **B.** Die die püssen geest. **G.** Qui donne les pris. **Ir.** Che da li ptemi al vincitore. **H.** El que da el galardón de la victoria.
- Alytarcha,** qui in certaminibus curā gerit, ut quid inmodeste aut tumultuose fiat, plerisque proteruiam coarctet dispositis liboribus, qui ἀλυστῆς Elaeorum lingua dicebatur. *ἀλυστῆς, ὁ τὸ ἀλυστῆς ἀπὸ τῶν ἀλυστῶν.*
- Athleta Cic.** qui virtutis causa palastra exercetur. *ἡ ἀθλοθῆτης.* **Al.** Ein sechter. **B.** Een campioen/een campvechter. **G.** Maistre luiqueur.

Inisteur. Ir. **Luttatore.** H. **Luchador.**

Auctoratus Hor. qui se iusto gladiatorie vendiderat, & ad periculum erat adductus.

Gladiator Cic. *uicij pugiles.* AL. Ein fechter mit dem schwerd. B. Ein schermmer. G. Ioueur d'espee, escrimeur. Ir. Scrimiatore, giuocatore di spada. H. Esgrimidor de espada.

Lanista Cic. *Gladiatorum institutor, qui discipulos eius artis in aliorum uigulas animat: quales Italia habet etiam nunc eos, qui in duello, sine singulari certamine suis utrinque praesens adiunt.* AL. Ein sechsmelster, ein strepfechter. B. Ein schermmer: oft vñ meesster ban schermen. G. Maistre escrimeur. Ir. Maestro della scrimia. H. Maestro para esgrimir.

Bestiarius Terull. *Serena, arenarius Firmico, qui contra bestias pugnabat.* *Incapa.* AL. Der offensich wider die thieren kampf. B. Die de wilde bestien bestigt. G. Qui combat contre les bestes. Ir. Che combatte con le bestie. H. Que pelea contra fieras.

Pugil Cic. *uicij pugiles.* AL. Ein kempffer: der mit den fausten fecht. B. Ein kempfffechter: die hem mien biessen weert. G. Qui fait aux poings. Ir. Che fa alle pugna. H. Que se da con otro a puños.

Luctor Plin. *palestrita Cic. uicij pugiles.* AL. Ein kempfer. B. Wersfechter. G. Lucteur. Ir. Vñ luttatore. H. Vñ luchador.

Gymnasta. *uicij pugiles.* *Palestra magister.*

Pentathlus *quinqüercio, qui lucta, pugilla, iu, cursu, saltu & disco uictor erat. nō tamen.*

Petauistes. *petauista Varr. Fesso, qui per circulos infegni agilitate se conuulset.* *uicij pugiles.* AL. Der sich gheschwind durch ein reiff schwerichen han-ganghter. BEL. Ein camerspeelder: die doogt reepken danst. G. Ioueur de soupplés, faiseur de soubresauts. Ir. Che fa salti mortali. H. Trepador, bolteador.

Rudarius Suet. *Gladiator qui rudi contactus à lanista liberatur ab operu barrena.* AL. Seurlaubter fechter.

Chironomus Iuuen. *gesticulator Columel.* *uicij pugiles.* AL. Ein ganghter: der vil seltsamelossen mit den henden treibt. Ir. ein moischer ober rochisuergerischer tan-

zer. B. Ein gupshelaer: oft vñ moischer danfer. G. Qui fait mines des mains, item danseur de moïques. Ir. Ch'è destro colle main, o che danfa delle moreliche. H. Hazedoy de gestos.

Funambulus Terent. *funirepus Politiano, neurobata Firmico.* AL. Ein seilgauger: qui per extensum funem incedit. *uicij pugiles.* AL. Ein rooqstindanser. G. Danseur sur la corde. Ir. Che va & danfa sopra la corda. H. El que anda y dança sobre la cuerda.

Gralla. *uicij pugiles.* *Artemid.* H. Zanco. **Grallator** Plaut. *uicij pugiles.* *uicij pugiles.* AL. Stetzer. B. Die op stelten oft schaetten part. G. Qui va sur des échasses. H. El que anda en zancos.

Prastigator Plaut. *qui aciem oculorum prastringit.* *uicij pugiles.* AL. Gaughter: zauberer. B. Gupshelaer: rounerer: konfigen. G. Ioueur de passe repasse. Ir. Che giuoca di passa passa. H. El que iuega de passa passa.

Trasultor Cicer. *choragus Suet. qui chorium ducit.* *uicij pugiles.* *uicij pugiles.* AL. Saph. *uicij pugiles.* AL. Putantzer. B. Doordanser. G. Celuy qui mene la dante. Ir. Che mena o fa il ballo. H. El que anda primero en dança.

Saltator Cicer. *uicij pugiles.* AL. Tanzer. B. Danfer. G. Danseur. Ir. Ballarino. Ballatore, danfatore. H. Dancador, baylador.

Personatus Cicer. *laruatus.* AL. Der ein schemper au bart. B. Vermomt die een mommenensicht an heeft. G. Masqué. Ir. Immascatato. H. Masquerado.

Pyrthicharius *qui pyrrichiam saltat.* *uicij pugiles.* AL. Schwerdtantzer. BEL. Swoertdanfer. G. Danseur entre les espees. Ir. Che danfa tra spade. H. Baylador con la espada.

Est autē Pyrrichia, uicij pugiles, armati tripodis genus, nomen habens a Pyrrho inuatore, quae & citharicos uicij pugiles. AL. Dan schwerdtantzen. B. Het swoertdansen. G. La danse aux espees. Ir. La danza sopra la spade. H. Ladança sobre las espadas.

Ladji Mort. ludiones Livis, qui ad tibicinis
modos, pompa ludiorumque antea ambulantes,
ut Halicarnassens docet, gladiis parvisque
instruelli saltabant: quomodo nostra in pom-
pa Pyrrhicharii aut gladiatores praecedere
solerent. adfuerit Halicarn. quod a Lydis is
mos principio difflaxerit. A. Frey brechter /
oder schwarzerantzler. B. Scheriners /
offt / sethdenferg.

THE PAMPA.

Abastor Paula, abigeus Vlp. qui pecora abig-
it furtim à pastu subdulesce. *domestique.*
AL. Vöhrich. B. Boudier/peerdendief.
C. Larron de bestail. IZ. Ladronc o
rubatore de bestie. H. Ladron de be-
stias.

Aleator Cui aleo Fello, volentis. Supra ci-
pitur Hefch. a punctis, quibus distinguitur
alea. Supra citatur Eufat, quae dicitur, me-
pocorras. A. L. Cui uultu fipiller. B. C. E.
bobbelaest fuplicher. G. loutor or-
dinaire. Ir. Chi giuoca alli dadi. H.
Inegador con dados.

Aleator improbus & prauaricator. Συμφοροποιός Σουδα, & ἡδ' ἔστιν, quasi & καὶ τῷ ἑστίν, ὡς τὸ βάπτισμα ἄντος παρ' ἑνὶ τοῖς ἑστίαις. A. L. Durechter spillet. B. Wotter. It. Barro. vide infra in Circumscriptor.

Andelio Mart. *Homo inquietus, perturbatus, agitata.*
A. 1. Hans in allen gaden. B. Een albes
dijf; albeschielt; tanteferre; onrust; roe-
bicht; albesbille; ruinoeraster. C. Fre-
tillon, tant d'affaire, qui de tout se
mefse. I. r. Uomo inquieto che vor-
rebbe far d'ogni cosa. H. Hombre li-
gero, sin holgauca.

Euscator. *Agilis, qui melioris, fallacisque*
capas questum, qui malis artibus corrumpit
penuriam. A. L. *Der allenthalben gelt auff-*
minnt, ein hegher vnd triegher. B. *Ein*
truggelart. G. Vn pipeur, vn abuseur
de gents, vn afroniteur. Ir. *Affron-*
tatore, che busca denari con grand'
astute. H. *Affrentador, que busca di-*
neros por todas partes.

Adultæ Cicer. mocchus Plautus, subfessor
aliæni matrimonij Val. Max. μεχῆρ, ἐ-
κείσθω, ὁ τὰς ὁμῶν ἀπειλὰς ἀντιδρῶν Soph.
Doncellas habet pudicitia. A. L. Cui che-

biereh. B. Quersprecher/oft erdhreter
ker/G. Adultere, paillard, ribaud ma-
rié. Ir. Adultero. H. Adultero de ca-
sado.

Adulator *Cit. affentator* *Eid.* palpo et pal-
pator *Plante.* xōsζ. A. Ein fuch-
schwärzer oder schneidher; baßfchreiz-
her; flammher; liebhof; federher. B. Ein
bleper; phumfchreher; oft blaspacher.
G. Flatteur, flagorneur, amadouer,
patelin, papelard. It. *Adulatore.* H.
Halagueho, Jfongero.

Aretalogus *Snes. Garrulus virtutis ostentator. ἀρεταλόγος, κακοπομπήμων, πομπήτης, κακοπομπήμων* *Arigraphi. A. L. Ein schwarzer runder brei jugend. R. Ein sweitzer-oft woldecare. G. Grand menteur, ou vâteur. I. r. Auuntatore, cianciatore, ciciatatore. H. hablador vano. Hoc varione ab ἄρετα fit Aretalogus: aus potius ὁ ἀρετα λόγος, qui fabularum acronomiarumque narratione grata auribus abrepsit. A. L. Ein billigerweisser. B. Ein schon routter/een schonoupaet. C. Vn beau & doux parleur. I. r. Che racconta della nouelle, & baie. H. Compondor de nouelas finelidas.*

Balatro, vanilloquus. *Acropora* *balatro*.
 fortassis tametsi Varro lib. 1. pro flagrantibus
 sumptisse videatur. At. Ein bunntiger
 ger schwarzter. B. Gen labberaer, rater
 raer labberaer. G. Lâguard, habillard.
 Ir. Lenguto, baboino. H. Que dize
 mucho, pero quasi toda menteria.

Blatero *Agellio*, *blaterando*, *fiere*, quod idem
est, *blatiendo*. *lingulaca Plauto*, *linguax*
Agell. *locutuleius Eid.* *Alus locutius*
Terent. *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις*,
ἡμευλεις, *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις* *Euphr.* *ἡμευ-*
λεις *ἡμευλεις* *ἡμευλεις* *Aristoph.* *ἡμευλεις*, *ἡμευ-*
λεις *ἡμευλεις* *Hom.* *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις*,
ἡμευλεις, *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις*, *ἡμευλεις*,
ἡμευλεις, *ἡμευλεις* *Hom.* *ἡμευλεις*. *Al.*
Schweizmantel / *hemmelschnabel* / *blateter*.
B. *langerdege clapper* / *but est in clapper*.
G. *Cacqueteur*, *babillard*, *baquena-*
dier, *bavard*. *It.* *Ciarlatore*, *ciancia-*
tore, *cicacalatore*. *H.* *Hablador* *gran-*
de *de* *vanidad*.

larathro, qui in gula baratarum absumis pa-
trimonium, gurgus & vorago patrimonij Cr. decocto End. nepos. Hier. Plinio,
turca.

lurco Surt. aforus Cie. euertior Caba Tur.
quod euerit & dilapides patrimonium. he-
lino Cie. quod intemperater bona sua come-
dit atque ehit. Verry tel' amero. contu-
bator marcelli Mart. popino Surt. Hor.
prodigus Ca. quod tunc, doctus. Xeno-
tuo. A. C. Cui scholam p'fessor em zeth-
bluber. B. Cui boobyngheer/vennem-
pamper/ren banchibocus/ren Arminet-
ren ouffer/ren boymacher. G. Prodi-
gue, fassienier, fol despédeur de biés,
gourmand, garganton. H. Prodigio,
mangiatore de suoi beni, buon com-
parno. I. I. Prodigio, gassador.

Castillejæ folia Fels, liguritor, & vñ
Castillejæ folia Fels, liguritor, & vñ
 deder, cures Plant. trinitium palatum
 plant. spec. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826

Carnifice Cie. tortor Cie. Horat. *Quilicetor*
Uocati, de spax de Suila, d'ignis, furore
troué. A. L. machrichtere/bencher/schols
berer. B. Deutscherprichter/haugman.
 C. Tollart, *ce quod e vinus tollat*, bour-
 teau. Ir. Carnifice, boia. H. Verdugo,
 fayon.

Coprophorus, qui exonerat latrinas facit. *Al.* Schreiss-
bruser rauner oder sager. *B.* Weerster-
laeren bupreleber. *G.* Nettoyeur de
trahits. *Fr.* Che monдали necessarii.
H. Que purga y alimpa las priuadas
o necessarias.

Circumscriptor Cicer. qui quavis ratione per
frendum prius & emulge aliquem velum
suis. *Ar. r. r. xi. Cales.* A. L. Ein beschel-
fer in allerley wegen. B. Ein blybingerh-
ren loos mensche dotter. G. Trompeur.
surpreneur. fr. Vexillatore, inganna-
tore H. Enschellor.

Calumniator Cui. qui falsum crimen inten-
tat. *Dono q'rimo, de Codi. Al. Cui te-
stis, B. Iusticiae. G. Caluniateur. It.*
Calumniatore. H. Falso accusador.

Circulator Celsò, qui populo vicatim circūch
verborum fignis vendit, vide supra in Mc
dicus circumforaneus.

Curruca Iunen. qui natos è mæcha vocare li-
beros, pro suis legitimisque educat, ad modum
cyprius curule, que pro suis emittit culeis
pilos. A. L. Ein comit. rüber foruly. B.
Ein haimen / Ten ligt achter een goeds
Fan vaer/ die de hoeyen maghet. G.
Iean coquuz. Ir. Cornuto, becco, che
porte le corna. H. Cuernudo, que
trae los cuernos.

Confistor figurar aris *Tlad.* Al. Golt-
bergher, muntzschmeltzer. D. Goldge-
ber, muntzmaacher. G. Fondeur de mon-
noye. I. r. Che gietta della moneda.
H. Que haze la moneda.

H. Que haze la moneda.
Depeculator Cic. qui publicum aliquid furto
tollic. suavit. A. 1. Gauber. B. Hocum
Marwefacks dref. G. Piller.

Directarij Vlpiano, qui in aliena conuenticula si-
uandae animae & malis se dirigunt: quan-
quam in vulgaris conuenticula etiam directarij
idem nominantur, à directio, id est, conuenticula,
sed prior lectio probatur melius magis. *terzo-
Canta. possunt & intracordibus duci, ab
insultu. & Sopra solatus voce Laetians,
quasi effractores forum. Al. Enfriger.
B. Gupfendrellimera twinchetigeeclierg,
dicunt hy nachte. G. Larrons de nuit.
I. r. Ladri di notte. H. Ladrones de
noche.*

Emiffarius Cicer. Calumniator fuborniffus & fubornatus, qui fecreta indagat aliena. *trou-
Sed.* A. L. Em aufspiehet ein furchhund.
B. Em vernemmer oft brecllicher oft we-
harther. G. Vo efpie, ou efcoute. *lr.*
Spia, che fi manda quà & là. H. A ta-
lyador.

Delator Gr. quadruplator Eid. lycophanta Plante. σκυδαρτης, σκιδας, λεοντα, εριστηρας, ιππιδες, φουλακιον. A.L. Henbjinger/bervetfcher, antagber haltfand. B. Henbjenger/beclapperfchepinet, ouerbjagger. C. Delateur, accufeur, mouschard, moufche. It. Delatore, accusatore, mofca. H. Accusador malin.

Proprie tamen Quadruplator erat, testis
Afonio, qui gravioribus usuri fœnarante
accusabat, & poena lege constituta in qua-
druplioni condemnari curabat.

Ebriofus Cx. bibax Agell. bibulus poto
Her. μέθυρος οἶνος ἐξ αἵματος ἐξ
καὶ οἶνος, οἶνος πῶς. AL. Wersaunus
nto de Madrid mensh

seggher. G. Diuin. Ir. Indouino. H. Adeuino.
 Homicida *Fabio*, percussor *Cic.* φωνε, ἀφραφός, σφαγνός, ἀφραφός *Hesych.* ἀφραφός *Id.* A. L. Todschelegger/morder. B. Doodtsaggher/moordenaar. G. Meurtrier, homicide. Ir. Homicida, vccisore, micidiale *Petr.* H. Homiziano, que mata hombre.
 Impossor *Ulp.* ἀπατιλός, φάλος, ἀπατιλός, ἀπατιλός, ἀπατιλός *Homer.* φάλος. A. L. Versuter/betrieget. B. Een seuder en leuder/een beuselaer. G. Pipeur. Ir. Barro, ingannatore. H. Engañador, burlador.
 Incendarius *Fab.* ἰνσενδάρης. A. L. Wrenner, sbeur einleger. B. Wrautsichter/moortbrander. G. Bourefeu. Ir. Incendario, butafuoco. H. El que pone ó echa fuego.
 Incestus *Plin.* incestuosus, incestu pollutus. μαρδός, ἐσχατός, ἀποβότατος, qui necessarius, sanguine iunctus, aut religioni operati stuprum effert. A. L. Der blutschand begangen hatt. B. Die met een vrom sijn maechschap te doene heeft ghehat. G. Pollu de paillardise avec vne de sa parentee. Ir. Ch'ha vísato con qualchaduna di suo parentado. H. Ayuntado con su parienta.
 Lapidator *Cic.* qui saxis aliquem impetit. ἀλσός *Thucyd.* A. L. Steiniger/ober stein wurffer. B. Steenwooper. G. Rueur de pierres. Ir. Che tira á sassi. H. El que echa piedras.
 Latro *Cic.* grassator *Plin.* σίτης, ληστής, ἐδοσφόρας *Suila*, ἐδωπός *Soph.* A. L. Straatfauber. B. Straetsehender/affetter/suapbaen/siraetroouer. G. Larron, destroufseur de gents, assassin. Ir. Assassino, ladrone. H. Ladron.
 Leno *Horat.* stupri arbiter, productur, qui virgines conciliat ad stuprum. μαρδός, ἀφραφός, ἀφραφός, ἀφραφός, qui liberam personam ad questum expunit. μαρδός, ἀφραφός. A. L. Hurenwiter/hupplet/hurenfurer. B. Horenweert/coppelaer/ruffiaen. G. Maquereau, bordelier. Ir. Ruffiano, polatatriero *Bore.* porta polastri *Ven.* H. Alcabuete de turpes amores.
 Lena *Vlp.* stupri sequestra *Apul.* conc-

hiatrix *Plauto.* μαρδός *Lysia*, μαρδός *Suila*, ἀφραφός. A. L. Hurenwiter/huppietin. B. Coppellerse/horenweerdinne. G. Maquerelle. Ir. Ruffiana. H. La huespeda de las putas, rofiana.
 Lamia *Apul.* Dion. Μαλίσκα mulier, quae est volatica antiquitus dicebatur, teste Festo, & Strix. σφίξ, σφίξ *Hesych.* Lego autem versus apud Festum corruptus hoc pacto: σφίξ περὶ τὴν νύκτα, σφίξ παλαιὰ ἔστιν ἀνδρῶν ἐξ ἧς ἀντίποινα ὀνομάσθη. *Id.* est:
 Syntia noisimaga ableger, volucrumq. sinistrā, Feralem striga velmolu immitte carinu.
 A. L. Hey. B. Couresse/heyx/bandopse. G. Vandoise, forcière. Ir. Iannara, strea, striga, maga, fatuureia. H. Bruxa.
 Lucifuga & lucifugus *Seneca & Apuleio*, natura contrarius, qui luce dormit, noctu vigilat, vespertilio hirsconsultu dicitur, quod exalto iuxta dei curriculo sub noctem, vespertilionis in marem, preperat. λυχνός. A. L. Der das licht sneucht bnd hasset. B. Een nachtraue/oft dachslaper. G. Qui fuit ou hair la lumiere. Ir. Che fuye la luce, che dorme di giorno, & di notte camina. H. El que anda de noche, y de dia dorme, ó no se dexa veer.
 Monetx adulterator *Theodos.* parachara-cta *Theod. cod.* Moneta false reus. παρὰ γὰρ ἡ μὲν, παρὰ γὰρ. A. L. Der falsch gelt muntzet. B. Walsche muntee/oft walsche muntfaender. G. Faulsier de monnoye, faulx monnoyeur. Ir. Che fa moneta falsa. H. El que bate ó haze monedas falsas.
 Manticularius *Fest.* zonarius sector *Plauto*, crumenifeca nonnullis, qui in conferta turba marisupis manum iniecit, & aut secut aut inani. μάστιγος. A. L. Teschenraumer/beutel ober seckel dieb. B. Wosfeynber. G. Coupebourse, coupeur de bourses. Ir. Tagliaborse. H. Ladron cortabollas. vide Saccularius.
 Meretrix *Terent.* scortum *Cic.* ἀνδρὸς ὁμοειγής, *Id.* est, á rissando, teste Don. nonaria *Persio*, eo quod non nisi á nuda hora scortu liceret praelare, ne consueta exercitationes mané á innocentute omitterentur, ut *Anneus Cornutus* annotat. lupa *Terent.* diobolare prostibulum *Petronio*, & *Plauto.* σφίγξ, *Id.* est, á rissando, teste Don. nonaria

mother doot oft arbediaact. G. Qui a
tué pere ou mere, ou quelqu'un de
ses parents. It. Ch'ha ammazzato ô
patre, ô madre, ô qualcaduno de tuoi
parenti. H. El que mata ô padre, ô
madre.

[illegible]

Santo: nimis Seneca, qui fracto corporis motu, turpique gestulatione quasvis afflictiones representat, ab omnisfaria imitatione indito in mille, tres sequitur.

Padico, padicator, paderasties, pullopremo, vel pullopremius, puerarius. τριδικαρις, τριδικος; Τελεκταρις, κρηστωδικαρις, τρυκερις, τριδικος.

Petrus Virg. *Amphit.* At. *Alceinidige*
ridibundus. B. *Alceinidige* die sunt re-
 berrit en vallegt. G. Pasture, qui a
 faulcé son serment. I. Petiuro, che
 da falso testimonio. H. Petiuro.

Pirata. Cicer. unde archipirata apud Cicer. pro
principe piratarum, pīrōdo Cicer. πειράζω.
A.L. fährtaubez / schiffraubez. B. Gm
πειραύων. G. Pirato; jeuneur de mer.
I. Pirata, corsário. H. Collatio, corfa-
tio, Jadrón en mar.

Præmiatores Nonis, Prædones, quibus quic-
quid ab hoste dictorapitur in præmians ce-
dit, quos nostra tempestas belli famosa vo-
cat Sybuntero.

Proditor Cui. *negotior.* A.L. Derretter. B.
Derrader. G. Traistre. Ir. Traditore. H.
Traidor.

Receptorat Cr. & receptor, qui fures latro-
nisque recipit, & eorum furta occultat. A. L.
Der reuber und moorde aufenthalt und
behirbinger. B. Een heeler/aenhouder/ed
dienen en schelmen weert. G. Receleur
de larrons & mescnants. I. r. Che log-
gia è ladroni & assassini. H. Encubrid-
or de hurtos.

Redemptor causarum Vlp. *Quadruplato*
et aliena litu intercentor.

Sacrilegus C. *cap. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 85*

Saga Ck. venefica Ed. pharmaceutria, que
sacra quibusdam aut amatoris poculo men-
tem amatorem pervertit. & Bustuaria, v.
Græca typēat, quod in monumenta verje-
tur, & mortui; vix cadaveria mouet. Φα-
ρμακεία, φαρμακία, φαρμακία. At.
Ein zauberin. hex. ein tochtermarchin.
H. Tochtermarchin; v. tochtererff. G. Vne
forciere, deuinereff. Tr. Incantatrice.
Riga. H. Adelinadera, brusa.

Saccularij Vlp. qui malefica magis auge re-
tione crediturur criminem incantare, et
cunctisq; artibus pecuniam inferniter, qui
infamia laborat apud nos circumforanea ista
semperque incerta sedibus palabunda gent,
que & typicam emittit nomine sese feli.
A. Deueldobem, vnde in Mâricularij

Saccularij Afonso sunt, qui publicā pecuniam
involant ab Iudeis, quae peculatores Cae-
sarū dicuntur ad iud. 9. A. Lütkenfeger
B. Blagowischewskers, die bei der be-

go, magico, necromante. H. Que ha
ze hechizos.

Veneficus *Plin.* venenarius *Suet.* *φάρμακός*, *φάρμακον*. A. I. Vergifter, hoc est
 non vergifr. B. Vergheuer, est vergiffr/
 hoc est, qui venenatum poculum ministrat.
 G. Empoisonneur. It. Anuclenatore.
 H. Que mata con yeruas, emponço-
 reto.

Vetecator Terint. Subdolum impostor, & astu-
tus velere extritus. *Antiph. dis boni Caxer ille sch. xi. Caxor,*
xipen. Demisto. mura. nige xapaxor for
Synon. At. Ein alter schalck alter af
arghellig-gescheind. B. Een vude nide
boogtroet in bod-een schalck-een leeg of
leeg bosch. een argheistige boene. een
groot pjaetsen. G. Viell routier, fin,
cauteleux. I. Astuto, volpe vecchia,
prattico, foule. H. Engañoso, inuieje-
cido en su arte.

Vfurarius, vel reſum fornerator Cui dani-
ſia Placida. Jureſcit, mureſcit, mureſci-
ſcit, Jureſcit, Jureſcit. Arſiſeph. i. Conſe-
me. A. L. Ein buchſtete. B. Woerchenart
oſt loombaert. G. Vſuriet. I. V. Vſurario,
Vſuriere H. Logrero, renouero.

Vitiligator Cat. concinnator litium V/
piano, qui cavillos lateri in logum trahit. nym-
phæ dicitur.

Virola mulier Lucillio, libidinoso, puerum,
viri appetens. *Ελισβετος* Plat. *Ανδρισία*
Ελμα Comico, *μυαλος, εχθρική, λήγας,*
μυαλίστρια Plat. A. L. Eingepfl from/
bypigs, unkeusche/hirsig. B. Ein heere/
ritsche teene/oft mansterte byroune. G.
Femme impudique, adonnee à pail-
lardise. I. Donna calda di natura. H.
Moget que no puericia essat sin va-
ton, ò sin fer calada.

Vxorius Virgil. natiuum eloquium & deditus
tueri. 3. Graecus pro. me. Dux Saulis, paulina-
nos, qui vult Hieronius Omphale, tueri ob-
temperat. tu ego Saulis, duxus Hishch. a Sa-
latis, a iudicet. Saulis, duxus, a iudicet, a iudicet.
A. Cui subditur der sich vom weis-
last meissen. B. Cui wiffst du an ligt
achter die booz woont als i hups omga-
keert in / dat i wiff den boerch dyaerht.
C. Qui se laisse gouverner de sa fem-
me, le bon homme. It. Pur troppo
suggere alla moglie il buon huomo.
H. El bon hombre, que se dexa ago-
tar y regir de su muger.

COGNATIONIS AFFINITA-
TISQVE VOCABVLA.

GENEALOGIA. *Cic.* series auctori, generis recensio. *Συναγωγία.* A. Geschlecht register, stammbuch. B. Genealogie, afkomst. C. Genealogie, l'arbre de lignee. I. Genealogia. H. Abolito, abolengo.

Cognatus Terens, Cicer, quasi una communiterque natus, consanguineus Cui. Plauto quasi sanguine nexus. *cinātor*, *αἰμαίνω* Plar. *ἑμῶν*, *αἰμαίνω*, *αἷμα* Hom. quod Eustathius exponit, *ὁ αἷμαίνω*, *αἷμα* Apollonius. A. L. Blutfreundt oder betwaideter. B. Bloetghet; necne en maghe die een ander befaat. G. Parent l'r. Cognato, parente. H. Parente de la meſme ſangre.

agnatus Cicer. per virilem sexum cognatione
notus. ἀγχεύει. propinquus Cic. ὄχις
Nicand. πρὸς, πρὸς, ὁ ἐξ ὧν τὸ ὄχις
ἔσται, ἀγχιπρὸς. AL. Cuiuslibet dicitur

frande / framb hom batter her. B. Che-
bient van den vaders wegen. G. Parent
du costé du pere. I. Parente della
parte del padre, propinquo. H. Pa-
siente de parte del padre.

Affines Modest. sunt vero cognati, vocari, & e diuerse. sic dicti, quod cognationes bene diuersa nuptiarum copula, altera ad alterius cognationis finem accedat. συγγενες, & συγγενες, τινος Hom. & συγγενος Eustath. & συγγενος vocat Eustathius, qui seruitus duobus matrimoniis coniuncti sunt. A. Obesipitenschweiger. B. Cousens Swager. G. Affins, alliez par mariage. I. Affini. H. Parientes por casamiento.

Gentiles Cicci, qui eiusdem sunt familiae & cognomine. A. I. Die van selbigen gheslacht sind. B. Die van een gedachten oft afcomste oft Stamme en hupse zijn.

G. Descenduz d'vne maison, d'vne lignee. Ir. De la medesima casa & famiglia. H. De la mesma familia.

Maiores Cui. *Generu maiores. ῥητορες, ἀπὸ τοῦ ῥητοῦ ἢ ῥήξαι, μέγιστος, μεγάλος.* At. Die bayfaren altfordern. BEL. Doorgubere; voorguberen. G. Les ancestres. Ir. Li predereffiori, li primi parenti, li maggiori antichi. H. Los parientes mayores y mas antiguos, los padres subiendo arriba.

Pollens. *Ch. nepotes Virg. minores Fidi. ἰσχυρός, ἐκ τῆς ἰσχύος ποιεῖ, quasi uidetur, & quoniam nulla etiam sit mensura. παρὲν ἔστιν ἰσχύς.* At. Unferre narkhemmen. H. De nacomtingen. G. Noz successeurs, nostre posterité. Ir. Gli successori, la posteria. H. Los descendientes, la generation venidera.

Parentes Virg. *τοκῆς, πατρὸς, μητρός, γονεῖς.* At. Die eltern, vatter und mutter. B. De ouders, vader en moeder. G. Pere & mere. Ir. Genitori, padre & madre. H. Padre y madre.

Parentes confarreati Taeto, *legitimo iuncti matrimonio.*

Pater Terent. patens, genitor Cicer, *πατὴρ, γενετήρ, ὁ γένος ἕκαστου.* Plat. ὁ πατήρ. Theophr. At. Vatter. B. Vater. G. Pere. Ir. & H. Padre.

Mater Cicer. genitrix Virg. *μητὴρ, γενετήρ.* Soph. *μητέρα.* At. Mutter. B. Moeder. G. Mere. Ir. & H. Madre.

Liberi Cui. pignora Ovid. proles Virg. *τέκνον, ὁ γένος ἕκαστου.* Sept. *τεῖός τις.* Soph. *μῆτρα.* At. Kinder. B. Kinderen. G. Enfants, descendans de nous. Ir. Figliuoli. H. Hijos nacidos de nos otros.

Filius Cicer. natus Virg. *ταῖς, γεννῶς, γένε.* At. Sun. B. Soon soone. G. Fils. Ir. Figliuolo, figlio. H. Hijo.

Filius naturalis Swi. legitimus. *ἰσχυρός, ἀπὸ τοῦ ἰσχύος ποιεῖ.* At. Ein tochter eelicher und naturalischer sun. B. Ein geboortende soon. G. Fils legitime. Ir. Figlio legitimo. H. Hijo legitimo.

Filius nothus Quivich. *allegimus, ὁ δὲ γένος ἕκαστου.* At. Bastard, buetich, banchhart. B. Bastard. G. Bastardo. Ir. & H. Bastardo.

Spurius Anson. *incerto patre natus, obsecutus, cuius pater ignoratur.* vulgo questus

Vlp. vulgo conceptus *Medellina. παρὰ τὴν ἑμὴν. λαθρογενής, ἐκ τῆς λαθρογενείας.* At. Ein hurtenkind oder banchhart. B. Es horrelunt. G. Vn auoistré, né d'vne payllarde publicque. Ir. Posticcio, figlio di putana. H. Bastardo, hijo de puta.

Filius incestus. B. Een ouerwonnen netere ling.

Filius adoptivus Agell. *videtur, ἐκ τῆς ἰσχύος ποιεῖ, ὁ γένος ἕκαστου.* At. Ein erweutter sun / oder anghenummer an kinds siat. B. Ein aenghenomen hant / welckem pemant bondt voer t'sijne. G. Fils adoptif. Ir. Dighuola adoptiuo. H. Hijo adoptado, ahijado.

Hybrida Her. *diverso genere natus, velut altero parente ignitis, vel altero parente mixtae generis altero factus.* Cic. At. Ausz ungleichen eltern geboren. B. Wan onghelijcke ouders ghebooren. G. Né de diversie lignee. Ir. Nao di diverso parentado, mulo. H. Naido de dos y no semejantes hojjes.

Parthenius, *Filius e virgine non nupta editus.* B. Een speelkind / naturalich kind. alij Parthenium exponunt pro eo, qui matre non natus virgine edita cum haberet. *παρθενικός.*

Filius abdicatus Quivich. *ob flagitia relictus a patre. ὁ ἀπὸ τοῦ πατρὸς.* At. Enterbieten sun / ansserhanen sun / den der vatter nit mehr fur sein kind hat. B. Een ontersch seontende versooten / oft wt den broede gedacn / en den de vader niet meer voer sijn kind en houder. G. Fils reiecté, renoncé pour enfant, defaoué, bastard. Ir. Figlio dichiarato bastardo, disheredato. H. Hijo desheredado en la vida.

Filia Cui. *θυγάτηρ.* At. Ein tochter. B. Tochter. G. Fille. Ir. Figlia, figliuola. H. Hija.

Filix condicionem quærere Luio, *pro dispicere maritum cui suam collet.* At. Welner tochter ein man auss suchen. B. Omzien om een vyver / versien om sijnnet bechter eenen man te gheuen. G. Chercher mary pour sa fille. Ir. Cercat marito per la tua figliuola. H. Buscat marido ó varon por tu hija.

Auus Patre, *Patru & matru pater. ὁ πατήρ, ὁ πατὴρ.*

G. Ma bru, la femme de mon fils. **Ir.** La nuora. **H.** Nuera.

Ianitrices. *Diurnum fratrum uxores.* αἰσθηταί, αἰ σὶν τὸ μυσταί, αἰ τ' ἀδελφῶν ζωαῖαι. **Al.** Zwien geluydenre ire wiber. **B.** Twee gebroeders huysvrouwen. **G.** Les femmes de deux freres. **Ir.** Le moglie de doi fratelli. **H.** Mugeres de dos hermanos.

Confoceri *Ulp.* quorum liberi inter se coniugio iuncti sunt. **Al.** Begheenschweher/die ire kinder mit einader becheurath hand. **B.** Zwagers onder malcander/die haer kinderen onder malcanderen gehoutwet hebben. **G.** Deux beaux peres. **Ir.** Doi suoceri, ò suoceri. **H.** Dos suegros.

Coniunx, sine coniux, à coniungendo, teste *Phoca.* συζυγ. **Al.** Die ehe/ehgemahel/eheman oder ehewieb. **B.** Man/oft wijsf. **G.** Mary ou femme. **Ir.** Marito ò moglie, cōsorte. **H.** Marido ò muger. **Maritus** *Cicer.* dominus *Virg.* ἀνὴρ, κύριος, δὺνατορ, ἑξυβίλο, γαμῖται. **Al.** Ein eheman. **B.** Een gehout man. **G.** Mary. **Ir.** Marito. **H.** Marido.

Vxor *Cic.* domina *Cic.* Virg. nupta *Terent.* socia thori *Quintio.* γυναῖς, ἄλλοτε, ἄλλοτε, γαμῖται, γαμῖται *Euphr.* δὲ παρὶνα, συνεικονοτε, γυναῖς ἑξυβίλο, καὶ γαμῖται, ἔνδρ' ἑξυβίλο, καὶ ἄλλοτε *Aristoph.* **Al.** Weib / oder ehe weib / ehesraw / eeliche hantfraw/ehgemahl. **B.** Een wijsf/huysvrouwe/gehoute vrouwe. **G.** Femme mariee. **Ir.** Donna, moglie, donna maritata. **H.** Muger casada.

Vxor in manum viri conuenit; quæ *Cocemptio* dicitur, solennis contrahendi matrimonij ritus, quando utriusque assensu cōit matrimonium. atque hic maritus & vxor benedicta habet sibi inuicem succedebant, teste *Seruius* libro septimo.

Confarreatio *Ulp.* Matrimonij ritus, quando sacre conuenitur in manum, certis verbis, & decem testibus presentibus.

Matrimonium *Cic.* coniugium *Eid.* connubium *Virg.* ἰμὴν γαμῖται. **Al.** Die ehe/der eheliche stand. **B.** Thoutwelich/de eedden elichen staet/ den houwelielich staet. **G.** Le mariage, l'estat de mariage. **Ir.** Il matrimonio, il stato matrimoniale. **H.** El casamiento, ò matrimonio.

Contubernium *Paulo & Seneca.* *Contubitū*

seruile: ut *Connubium* propriè voluit esse, tūc æquales coeunt nuptiis.

Collegium *Cicer.* Cuius & coitio sedulium, ἑταιρεία *Dioni.* ἑταιρεία σύνημα. **Al.** Zwiderschaft/gesellschaft/ amptghenossen/zunft. **B.** Een broederschap/gilde/geselschap/collegie. **G.** Compagnie, college, confraternité. **Ir.** Collegio, confraternita. **H.** Collegio, confraternidad.

Sponsus *Ulp.* ἑμενος, νυμφος. **Al.** Zwetigam. **B.** Bruydegom. **G.** Le fiancé, l'espous. **Ir.** Il sposo. **H.** El esposo.

Sponsa *Plauto.* ἡ νύμφη, ἡ νύμφη. **Al.** Die brout. **B.** De brout. **G.** La dame de noie, la fiancée, l'accordee, l'espouse. **Ir.** La sposa. **H.** La esposa.

Nympha. vide in tit. De homine.

Auspex *Lucano.* cuius auctoritate potissimum solennia nuptiarum peraguntur. νυμφόλοος, νυμφεύτης, παραινόμενος, ἀνὰ γάτος. **Al.** Ein arrichter vnd antwepfer einē hochzeit/ ein hertugainsfurer. **B.** Een hantwelickmaecker. **G.** Conducteur de mariage. **Ir.** Procuratore delle nozze. **H.** Padrino de las bodas.

Paranymphus, qui quæve sponsa aut sponsa ad eorum nuptiarum adiungitur, nuptialis ab *Auspice* diuersus.

Procus *Cic.* ἡμετερος, καὶ ἑμετερος. **Al.** Ein bußler/der vnd eine werdt. **B.** Een byßer. **G.** Un amateur, ou amy, amoureux. **Ir.** Amorofo, innamorato. **H.** Amador, enamorado.

Riuialis *Cicer.* qui vniui eandemque amat & amatur, ἀντιγέγωνε, ἀντιγέγωνε. **Al.** Ein mitruler. **B.** Een medebyßer/die met son geselle op sijn byßen gaet/en byße den selfsden dien sijn geselle byt. **G.** Riuale. **Ir.** Riuale. **H.** Combleço del enamorado.

Viduus *Cic.* qui vxore èrbatuq est. γαμῖται. **Al.** Witwer/witling. **B.** Weenener/wedenaer. **G.** Veuf. **Ir.** Vedoo. **H.** Biudo, que tiene su muger muerta.

Vidua *Cic.* γαμῖται, ἡ γαμῖται *Euphr.* **Al.** Witte rib/witwe wittfraw. **B.** Weewe/weduwe. **G.** Vefue. **Ir.** Vedoa. **H.** Muger biuda de marido.

Celebs *Cicer.* ἀίδεος, qui uxorem non habet, coniugali vinculo exers. ἀγαμος. **Al.** Ein ledig person / der nit weibet / der keine ehfraw

reheftat hatt/ongehetratter. B. Een on-
gehoude perfoone/ ongebonden/leedich.

G. Quin'est point marié. Ir. Ch'è
fenza donna, che non è maritato. H.
Varon foltero, ó muger foltera.

Pupillus Cicer. qui patrem non habet, aut in
eius potestate effe defuit. orphanus Ualla,
orbus patre Terent. orbus Fatio. ówá-
tup Polluci, ópódwé. A L. Ein weifling/
ein batterloß kind/ ein bogz kind. B. Een
weefaint/weefe/baderloos kind. G. Pu-
pille. Ir. Pupillo. H. El menor de
baxo del tutar, pupilo, huerfano de
padre.

Haeres Cicer. *híreda est, diádōxet.* A L. Ein
erb. B. Een erfghename/oft oir. G. He-

ritier, ou hoir. Ir. Herede. H. Here-
dero.

Arbiter initiationis Bud. fufceptor Era-
fimo, *quero vulgo compatrem nuncupant.*
A L. Gefatter. B. Geuader/oft compere.
G. Compere. Ir. Compare del bat-
tefimo, fantoccio apud Bocatium. H.
Compadre, padrino de baptifimo.

Porro qui agnationis graduum descriptionem
tabuláque exaltam requirit, meo illam
periculo petat è doctiffimis Jacobi Cuicary lu-
risconsultorum coryphaei obfervationibus.

APPEN-

APPENDIX.

VISVS mihi sum opera aliquod pretium facturum, & studiosum inuentum be-
neficio non male collocando demeriturus, si nomenclaturam regionum, populorum,
& oppidorum, quæ apud scriptores veteres passim occurrunt, cum hodierna subicerem, ad-
eas & velut sub vniuersi molem congesta marium, sinuum, paludum, & fluuiorum no-
menclatione quod hac epella lucis non parum intelligendis auctorum locis allatura, &
delectatis istorum ingeniis, qui nihil nisi ad unguem excussum enucleatissimeque sacro pe-
de præterire possunt, satisfactura videatur.

M A R I A.



CEANVS Virgil. Ma-
re vniuersum ambit. & ex-
pde. AL. Was gross meer. B.
De groote est wilde zee.
G. La mer Oceane. Ir. Il
mar Oceano. H. Occa-

no, mar grande.

Oceanus glacialis. Scythicus, Septentrio-
nalis, mare Amalthæi. B. Pisse. G. Le
mer gelee. Ir. Mare gelato. H. Mar
elado.

Oceanus Atlanticus, quæ Hispania ob sub-
mersa crebris naufragis iumenta nominat
sua lingua, Golfo de las yeguas, velut
equarum sinum.

Mare asperum Ptolem. Sinus Barbaricus ad
mare rubrum. Golfo de Melinde.

Mare Aegæum, quo Asia ab Europa distin-
gitur. αἰγῶν πλάγιος, ἢ ἡ ἰσθμὸς τῆς ἀσίας
Thueyd. Ir. Arcipelago. Turci Mare al-
bum vocatur.

Mare Adriaticum. Superum Plaut. sinus
Adrianus vel Adriaticus. Ἀδριατικὸν
ἕωρον, ἢ ἡδριατικόν. AL. Was Venediger
meer. Ir. Golfo di Venetia.

Mare inferum Cicer. Tusculum Plin. Tyr-
rhenum, Notium Plin. Liburnum Cic.
AL. Was Eufrausich meer. Ir. Mar di
Toscana, mar Tosco.

Mare Erythræum vel rubrum Plinius, à
sua di colore, qui aqua ruborem communiat.
Alij volunt ab Erythra rege in eo submerso.
ἑρυθρῶν πλάγιος. AL. Was roth meer.
B. Roodde zee. G. Mer rouge. Ir. Mar
rosso. H. Mar d'India. Suph Hebraei
vocatur, velut rubrum seu carnosum.

Mare Caspium, Hircanum. κασπίον ἕωρον
ἢ ἡρκανικόν. hodie Corusum, Georgian, Ter-

bestan, & Cunzar. Alami bohar cor-
sun vocabulo communi cum sinu Arabico.
Ruteni Chualenska more.

Mare Balticum Xenoph. βαλτικὸν ἕωρον
Morimorua Philomeni, Mare Sue-
dicum. B. Oester zee.

Mare Ligusticum. Ir. Mar Lione.

Fretum Gaditanum, vel Herculeum. H.
Estrecho de Gibraltar, vel de Marue-
cho. B. De strate.

Fretum Sienlum, Mamertinum Cic. Ir.
& H. El faro de Messina.

Hippadis pelagus Ptol. Maris rubri pars.
Arcipelago de Maldiuar.

Hellespontus. ἡ ἑσπέρτος. Angustia maris
inter Sellen & Abydon. H. Estrecho de
Gallipoli.

Euxinus pontus. εὐξείνιος πόντος. Mare
nigri Turci vocatur. Ir. Mar maggior.

Propontis. προποντίς. Ir. Mar de S. Geor-
gio.

Bosphorus Thracicus. βοσπορος θρηάκιος.
H. Estrecho de Constantinopoli.

Bosphorus Cimmericus. βοσπορος κίμμερος.
Ir. Sireto di Caffa.

S I N V S.

Sinus Her. Incertum littus, quod mare con-
plectitur. ἑρῶν. B. Zuban est boesum
der zee. G. Goulfe de mer. Ir. Golfe del
mar. H. Guelfo de la mar.

Sinus Adriaticus vel Adriaticus. Ir. Golfo
de Venetia. H. Guelfo de Venize.

Adrumentinus sinus Africa. Ir. Golfo
de Mahomera.

Ambracius sinus. ἡ ἑρὶς ἀπὸ τοῦ ἰονίου
Ir. Golfo del Atta, vel de Larta.

- Amphimalites sinus** *Ptol. Sinus in Creta insula.* Ir. Golfo de la Suda. *sive Peloponnesi vrte, qui & Coronatus.* Golfo di Coron.
- Arabicus sinus.** ἀραβικὸς κόλπος *Ptol. mare rubrum Europæi dicitur.* Ir. Mar rosso, mar di Mecca. *Maura Bohar* Corfun, quasi mare inclusum.
- Argaricus sinus, in Asia.** Ir. Il golfo di Bengala.
- Argolicus sinus maris Egæi, in Peloponneso.** Ir. Golfo de Napoli in Romania.
- Astacenus sinus, in Propontide.** Ir. Il golfo di Nicomedia.
- Baianus sinus & lacus, Baie.** Ir. Bagni di Tripergola.
- Balticus sinus, ad Chersonesum Cimbricam.** B. De Weibr.
- Barbaricus sinus, vel mare asperū.** Golfo de Melinde.
- Buthrotiorum sinus** *Ptol. Buttronto.*
- Garcinites sinus.** γαρκινίτης κόλπος. *ad alterum latus Taurica Chersonesi.* Golfo de Negropila.
- Casalus sinus** *Ptol. in Corsica insula.* Capo di porto.
- Casilites sinus** *Ptol. ad Corsicam insulam.* Golfo di S. Florentio.
- Cilicæ portus, quæ Taurus patet ad Antiochiam.** Golfo de la grazza.
- Codanus sinus** *Plin. B. De Bunder.*
- Corinthiacus sinus, qui & Crisæus.** Golfo de Patras.
- Coronatus sinus** *Plin. κορωνάιος.* Golfo de Coron.
- Etycis sinus, in Italia.** Golfo de la speza.
- Gangeticus sinus** *Castaldo, Argaricus* *Meccatori.* γανγητικὸς *Ptol. Marius Indicus sinus.* Golfo di Bengala.
- Hipponiates sinus, qui & Vibonensis, & Napetinus, ac Terinus. ἵππωνιάτης κόλπος. *in mari infero Neapolitani regni.* Golfo de S. Eufemia in Calabria.**
- Illicitanus sinus, in Hispania citeriore.** Golfo de Alicante.
- Ifficus sinus, in mari mediterraneo.** Golfo de Layassè.
- Magnus sinus** *Ptol. Chryse* *Plin. Sinus maris Eos.* mare Giu.
- Maliacus sinus, in mari Egæo.** Golfo del Ziton.
- Melas sinus.** μέλας κόλπος, *in mari Egæo Thracia adiacens.* Golfo de Caridia.
- Messeniacus sinus, in mari Egæo, a Mess-**
- Nicopolitanus sinus, in Propontide.** Golfo di Montance.
- Pæstianus sinus, Lucania adiacens.** Golfo Agropolitano en Basilicata.
- Pelagicus sinus.** Golfo del Volo.
- Perlicus sinus.** περλικὸς κόλπος. *Mare di Mesendin.*
- Polaticus sinus Mele, Flanaticus** *Plinio, in mari Adriatico.* Ir. Quarno, vel golfo di quernero vel carnero, quasi carnificina hominū, ob crebra naufragia quibus infamis est.
- Rizonicus sinus, in Dalmatia.** Golfo di Cataro.
- Sabaracus sinus, maris Indici.** Golfo Sa-uolas.
- Sebinus lacus** *Plin. in Lombardia Transpadana.* Iseo lago.
- Strymonius sinus, in Macedonia.** Golfo di monte santo.
- Tarentinus sinus.** Mar grande.
- Thermaicus sinus, in mari Egæo Macedonia adiacens.** Golfo di Salonichi.
- Venedicus sinus, qui & Curienfis** *è Curviorum regione.* Curischet see.
- Zygis, Africae sinus.** Golfo delli Arabi.

PORTVS.

- Portus Cic.** *Maritimus locus, quò nauibus appellitur.* λιμὴν κίος, σόζα. B. Hauriv poqr. G. Port, ou haure. Ir. Porto H. Puerto.
- Amphimaleus portus, in Creta.** Suda.
- Argous portus, in Itea insula.** Porto ferraro.
- Arfinoe, Portus rubri maris.** Suezzia.
- Baianus portus.** vide in Sinus.
- Besippo, Hispanie portus ad Mellariam.** Puerto de S. Maria.
- Brundulum** *Plin. Portus quem Athesis fluminis facit.* Brondolo.
- Cassiope, Chaonia portus.** Casopo.
- Cauconæ portus** *Ptol. Caucones* *Preceprio, in Sicilia.* Scalambri porto, & de S. Croce.
- Cesena, Piceni portus.** Cesnadiago.
- Cressa, Curia portus contra Rhodon insulam.**
- Porto malfetan.**
- Cyphanta** *Plinio, Peloponnesi portus in sinu* *Argo.*

- Argolica. Seylo.*
 Delphinus portus, in Liguria Plin. Porto fino.
 Doris, sive Daruenum, Portus & tractus Britannice insule. Douuëren. Douures.
 Portus Edron Plin. Clagiarum portus. Porto di Chiozza, vicinissimo à Venetis mari.
 Erycis portus, Delphini portus Plin. in Liguria. Porto fino, porto della speza.
 Erycis portus, qui & Veneris & Lunæ dicitur, mariu Lynctid. Porto di Luna.
 Herculis portus, in Hetruria. Porto Hercole, puerto d'Ereole.
 Herculis Monæci portus, in Liguria celebris. Villa francha.
 Iccius portus, Icium nauale, portus Morinus, Fregellæ Flore, Caletum in conspectibus Gall. & Flandr. Calcs. Meierus contendit esse Stapulæ portum in eodem litore.
 Labron Cicer. Liburni portus, in Hetruria. Porto di Livorno.
 Lechæus portus, sub ipsa Corintho. Porto de S. Demetrio.
 Lissus, Portus Creta. Phionissi.
 Magnus portus, Mauritania opp. Marzachibir.
 Magnus portus, in Britannia insula. Portsmouth.
 Magnus portus, in Hispania. Albufereqa.
 Magnus portus, in Africa. Seven porto.
 Medoaci portus, non procul à Venetis. Malamoeco.
 Menestheus portus, & Mnesthei portus, in Betica. Puerto di S. Maria.
 Minoa, Creta portus. Altemura.
 Mysocoras, Portus Africa. Goze porto, alius Teneedor.
 Naustathmus, Sicilia portus, Cypars anni vocatur. Fontana bianca.
 Naustathinus portus Plin. Phœnicus Ptolem. in Sicilia. Vindicari Aretio. Fontana bianca.
 Nouus portus, in Britannia insula Ptol. Rye.
 Olani, alter portus Padis Plin. Volana.
 Onchelmus, Epiri portus & promont. Santi Quaranta.
 Pachini portus Cic. in Sicilia. Porto Longobardo.
 Phalisci, Portus Hetruria. Monte fiasco.
 Piræus Terent. Portus Athenarum & emporium. Porte.
 Populoniæ portus, Maris. Tuscia oppidum. Porto ferrato.
 Portus Edron Plin. Venetia diuisionis oppidum. Porto di Chiozza.
 Portus Filonius, in Corsica ins. Porto Fa-uone, alius porto vecchio.
 Portus Hannibalis, Hisp. op. Albor.
 Portus Illicitanus Hisp. oppid. vide Alone, Alicante.
 Portus Mauritius, Ligerie op. Porto Moriso.
 Portus Monæci, Liguria op. littorale. Monaco.
 Portus Factorum, in Taurica Chersoneso. Calamita.
 Portus Romatinus, in furo Iulij maris. opp. Porto guaro.
 Portus Syracusanus in Corsica. S. Bonifacio.
 Portus Veneris, Gallie Narb. oppid. maris. Cap de Creux.
 Portus Veneris, Liguria oppid. Porto Veneri.
 Portus Veneris, in Pireneo monte. Puerto Vendre.
 Sanctonum portus, Rupella. Rochella.
 Selinus portus, Opp. Africa maris. Porto Alberto.
 Simbolum, Portus Taurica Chersonesi. Simbula.
 Sphragis portus, supra Methonem in Peloponneso. Sapiencia.
 Telamon, Portus Hetruria. Porto de Telamone. Annus dicit esse il capo del monte argentaro.
 Traianus portus, Hetruria apud Volaterras. Porto sangoso, quasi turbulentis dicitur.
 Vlyssis portus, in Sicilia prope Cataniam, hodie portus Lognina vocatur.
 Zuriga, Africa portus Ptol. Goz porto.
 Zygis, Africa portus. Golfo deli Arabi.

LACVS ET PALVDES.

- Acronius lacus, Brigantinus, Constantiensis, Bordenze. Lago de Constantia o de Bregentz.
 Albanus lacus, iuxta Albam in Latia. Lago del castel S. Gangolfo.
 Ancus

- Anius lacus, *Futcola vicinus*, Lago sudatorio.
- Aria, *Lacus Asia Ptol.* Burgian.
- Arlyssa, *Armenia palus*, Giocho.
- Asphaltites lacus, *Mare mortuum vel salsum*.
- Auernus lacus, *prope Baies Campanie*, portus Iulij. Lago di Tripergola.
- Benacus *Virg.* *Lacus* quo nascitur *Mincius* in Lombardia *Transpad.* Lago di garda.
- Bicis, *Palus* qua alterum *latus Tauricæ Chersonesi continet*, La mer noire.
- Bistonis, *Thracia lacus*, Lac de Bouron, Port, vel Bocun.
- Boebeis, *Boeotie*, Macedonia lacus, Ezero.
- Charibdis, *Ortygiolum mare ad Pelorus Sinus præponit*, Galofaro.
- Cyminitus lacus, in *Hetruria mediterranea*, qui & Elbij lacus olim. Lago di vico.
- Coloe, *Palus Africe*, Barcelona.
- Eupilis, *Lacus Infubrum*, in quem *emittuntur fluvij in Gallia alpina*. Lago de Pussiano.
- Facinus lacus, in *Italia*, qui & Marlicus. Lago de roffilon.
- Fundanus lacus, in *Campania*. Lago di Fundi.
- Herbesus lacus *Solino*, in *Sicilia sulphureus*, Gurgio.
- Lacus Felicis, in *Austria* Gemmundersee.
- Larius lacus, *Comacenus apud Infubres*. Lago di Como.
- Lemanois, *Lacus* in quem *Rhodanus influit in Gall. Narb.* Grenenersee. Lago de Lozanna, o de Geneva.
- Lerna, *Palus Peloponnesi*, in qua *Hydræ interferit Heracles*, Léprea. Phonea.
- Linterna, *Palus Campanie felix*. Lago della patria.
- Lucrinus lacus, olim *ostreorum captiva nobili* in *Campania*, mare mortuum.
- Lugenum *Strab.* *Palus* in *Carinthia*, Wirtelnitzsee.
- Lychites, *Palus Armenie Ptol.* Exsechia.
- Lychnites, *Lacus Macedonia*. Lago de Lochrida.
- Lysimelia, *Palus Syracusæ vicina*. Pantanelli.
- Macotis palus, *Syphis Temerinda*, *Plinio teste*, Goulfe o mar de Taña, mar negro. Zabacco.
- Mandurium, *Lacus Apulia Daunje*. An-
- doria lago.
- Marcotis palus, *Maria*, *Anapotes Plin.* *Lacus Egypti* incumbens à *plaga meridionali*. Rubeira.
- Mariane *Ptol.* *Medie lacus*. Lago de Beademal.
- Marinus lacus *Strab.* in *Thuscia*. Lago de Orbetello.
- Martiana palus, *Asia lacus*. Geluchalat.
- Paeanus, *Lacus Apulia Daunja Plin.* Lago de Lesina.
- Pontina palus, in *Latia*. Antente palude. *Erythrae Satyra palus*.
- Pyrlis *Plin.* *Thuscia maritimus lacus*. Lago de Castiglione. lago di Orbetello, aliafangosa palude, *Autumno Aprilis*.
- Regillus lacus *Plin.* in *Latia*. Lago di Staffide.
- Sabara *Strab.* *Lacus Hetrurie*, Sabatia stagna *Sollis*, Sabatinus lacus, olim lacus Tarquinij. Lago d'Anguillara, o Braxiano.
- Scardonius lacus, in *Illyria*. Lago de Pruchlian.
- Sebinus lacus *Plin.* *Lombard. Transpadan.* Lago d'Isèo, Isèo lago.
- Sirbonis palus, inter *Ægyptum et Palestinam*. Golfo de Tenece.
- Thrasimennus lacus, *Hetruria lacus*. Lago de Perugia.
- Vadimonis lacus *Plin.* in *Thuscia*. Lago di Bassanello.
- Velinus lacus, in *Vmbria*. Lago di terni. *Fabritius*, alia lago de pie di lico.
- Verbanus, in *radiosis Alpium* lacus *Lombardæ Transpad.* Lago maggiore.
- Vigifonius lacus, in *Putanino agro*. Pieve di serocoo.
- Vulfinius lacus, in *Hetruria*. Lago di Bolsena.

FLUVII ET FONTES.

- Abdua, *Italiae fluvius* in *Larium lacum* influens, Adla.
- Abubus, *Maximus Britannia fluvius* *Ptol.* Humbre.
- Achardeus *Strab.* *Vardanus Ptol.* *Sarmatia Asiarice fl.* Copa.
- Achelous, *Ἀχελῷος*, *Ætolia fluvius*, ab incolis propter *eximiam aquæ claritatem* &c. fluit.

- Athiso**, *Lombardia Transpadana flu.* Tofa.
Athyra, *Thracia flu.* Athyra.
Atrianus, *Venetia flu.* Ptol. Ades.
Amicus, *Gallia flu.* Dou.
Arys, *Sicilia flu.* Meridien versus. Carabi.
Aufidus, *Flu. Italiae, Cannas praterlabens in Apuliae Pometia. m. q. d. s. Strab.* Lofanto in terra de Barri.
Auferus & Auxeris *Plinio, qui & Elaris Strab.* Boactus *Ptol. Italia flu. prope Lucam in Tuscis.* Serchio.
Axiaces, *Myfia superioris flu.* Solina.
Axius, *Macedonia flu. suae Bulgaria, in finibus Thermiacum influens, à Thracis, Euphrates Cedrenius nominat, quod nomen adhuc servat.* Vardari.
Axon, *Gallia flu. in extremis Rheverum finibus.* Dine.
Axenus, *Italia flu. in regno Neapolitano.* Baldino.
Bacchilio, *Flu. in Ugentinis.* Bachillone.
Baetis, *qui & Tartessus, Hispania Batice nomen mutans flu.* Guadalquivir.
Baetulon *Mela, Hispan. Terranenensis flu.* Becon.
Bagrada, *Africa flu.* Megrada, vel alij, Maioridech.
Bagrada, *Persia flu.* Bintmir, vel Budmir.
Barbelula, *Hispan. Batice flu. iuxta Calpen.* Guadio.
Batis, *Sicilia Septentrionalis flu.* Iatis.
Bautifus, *Asia flu.* Quiam.
Belon, *Hisp. Batice flu.* Trafalgar, alio Rio Varnator.
Bernicus, *Rhetie flu.* Bernitz.
Bubo, *Flu. in Maritimis in regno Neapolitano.* Petara.
Cacyparis *Thucyd.* Sicilia flu. Cassili.
Caprasia, *Aterum Padi ostium Plin.* Magnauccha.
Caput Eridani, *Vinum ex ostio Padi in Romanis.* Coderea, Codera.
Carbonaria, *Ostium & portus Padi fluminis.* Fornaci.
Carcemius, *Africa flu.* Mina.
Carinus, *Magna Graeciae seu Calabria superioris flu.* Cacinus *Plinio.* Aleisso fiume.
Catarectus, *Creta flu.* Anapadore.
Celz *Virg. Plin. et Clauiano, Hymerx Ptol.* Fluvius *Siciliae.* Salsi.
Ceretanus, *Hetruria flu.* Plin. Eti.
Ceritus, *qui & Minio Virg.* Hetruria flu. Cezer, Mignone.
Cerinus, *qui & Acherontus, Trutierum flu.* Santo fiume.
Celanus, *Vimbrunum in Fucini flu.* Celano.
Chaboras, *Asia flu.* Guilap.
Chabrus, *Hungaria flu.* in Danubium influens. Moravia.
Chalusus, *Flu.* Germania, apud Lubecam urbem in Baltici mare se exonerant. Drauenna.
Chronus, *Lithuania flu.* in Venedice mari aquas suas euectus. Germania flumen Slatonice, alij Perget. Prussia fluus prope Montana Regalem in mare effluit.
Chrysius, *Hungaria flu.* Die Neapoli.
Chryforas, *Fluvius Damascus praterfluit.* Adegele.
Chryfos, *Sicilia flu.* Dutaino.
Chyda, *Sicilia flu.* Rosmarini.
Cinga, *Catalonia in Hiss. flu.* Senga.
Circidius, *Corsica flu.* Ptol. Pianello, & Bauano.
Cissa, *Flu. Ponti Cappadecum.* Quisa.
Clanes *Strab.* Carinthiae flu. Glan.
Clanius, *Flu. Campaniae felici.* Glanio fiume.
Clanius, vel **Glanus**, *qui & Liris, Fluvius Monturisanus in Calabria.* Garigliano.
Clatus, *Fons Angliae.* Shitburne.
Clodianus, *Flu. Hispan. Tarracon.* Fluorian.
Clusini fontes *Hor. ad Clusiam urbem.* Bagni de S. Cassiano.
Coccoras, *Hungaria flu.* Der Surch.
Crathis, *Calabria flu. in Brutis.* Gratti.
Crimnifus *Thucyd. & Pint.* Fluvius Siciliae. S. Bartholomeo.
Crustuminum, *Flu. rapax Lucano, ob velocitatem.* Ariminum praterlabens in Flaminia. Conca.
Cryllius, *Hispan. flu.* Guadajaro.
Cusa *Ptol.* Africa flu. Omirabi.
Cusus, *Hungaria flu.* Kheres.
Cyane, *Syracusensium fons.* La piscina de Cyrino.
Cyrus *Ptol.* Albania flu. in Cassium mare se exonerant. Elcur, alio Cori.
Danubius, *Ister i Gege.* Donauwe.
Darius, *Pannoniae inferioris flu.* Mora.
Digentia *Horat.* Riuius in Sabina. Rio & rio del sole.
Draus,

- Drausus, Fluvius Hungariae. Dra.
 Drilon, Dalmatia fluv., à Scardo monte pro-
 fluens, & apud Taurinum Danubio misce-
 tur. Lodrino, Driso.
 Dracontum, Praetenturum in It. fluvius.
 Tionio.
 Dracontus, Gall. Narbon. flu. La Durance.
 Dubis, vel Dubius, Gallie Narbon. flu. in
 Avarim influens. Douze, vel le doux.
 Doria riparia, Salassorum fl. Dorictia.
 Durus, Lusitania fl. Duero.
 Lealidus, Hetruriae fluvius. Caldano.
 Leodorus, Macedonia fl. qui iuxta Thessalo-
 nicam in mare Aegeum se exonerat. & A-
 duggi. Galico.
 Igellidus, Thracia fl. Freddano.
 Elanet, Gallia fl. Aliter.
 Elus, Afsatia fl. qui nomen regni mutua-
 tur. Etes.
 Elorus, Sicilia fl. I. m. p. Abiso, Labiso.
 Enifus, Sicilia fl. Nisi.
 Estella Ptol. Leguria fl. qui & Labonia.
 Laugna.
 Eretenus, Afsatia, Venetia ditensis fl. Re-
 rone.
 Eridanus, fluviorum rex Virg. Maximus
 Italiae fluv., qui & Padus, hilduor.
 Erigon, Macedoniae fluvius in Thraciam si-
 nem influens. Vistritza.
 Erines Thmyd. vel Erineus, Orini Ptol. Si-
 cilia fluv. Noti. cuius effluum Miranda
 dicitur.
 Eris, vide Auserus.
 Emarus, Magna Graecia fluv. Hylias Thmyd.
 ut creditur. Elaro.
 Estaberus, Hispania fluv. Segura rio.
 Euphrates, Nobilissimus Asia fl. & q. g. r. t.
 Apherat, Parath Hebrae.
 Euroras, Laconia fl. ad quem Spartana iuven-
 tus se exercebat. Dogmat. Basilopo-
 tamo.
 Fabaris, Fluv. qui Sabinas perlabitur, teste Ser-
 vus. Parfaro.
 Feritor Pto. Liguria fluv. Bisagno.
 Formio, Fort. Iulij fluvius. Rifano.
 Formio, Histria fluv. Alben.
 Frigidus, Fluv. Carinthiae, ad cuius ripam sita
 est Gorizia. Wipach.
 Gabellus, Lombardia Cissadana fl. Sechia.
 Gabrus, Dacia fluv. vide Axius. Vardar.
 Galefus, Italia fluv. in regno Neapolitano. Ba-
 grada.
 Gallus, Fl. Corsicae. Tarla.
 Ganges, India nobiliss. fluvius. & dicitur. Gau-
 ga aliu. Cantan.
 Garumna, Gallie fluv. Garona.
 Gir, Africa fluv. Nigrit.
 Glanis, Thracia fluv. Chiana.
 Gufalus Fluv. Germania fluv. extrema versus
 Bastarnas, qui Analtorum sine Conigber-
 gam praterlabi, Venedici sinui infunditur,
 quem insitit cum Viadro eundem facti, ut
 Irenaeus & Celsus cum Suevis. Hodia voca-
 tur Al.
 Halyacmon fluv. Aliacmon, Graecia fluv.
 Pelecas Septuano. Asambaba Turca.
 Hebrus, Thracia fluv. & C. Marissa Bello-
 nis. Mariza. Nephissus aut vocari ibat.
 Helicon, Sicilia fluv. Oliuetio.
 Helium Pto. Ostium Rheni. De Wiedling.
 Heluinus Pto. Matrinus Strab. & Ptol.
 Samnitum fluv. Piomb.
 Hierasus, Fluv. Moldavia. Pruth.
 Himera, Sicilia fluv. Gelx Virg. & Thula.
 Salfi.
 Hipparis Pind. Hipponis aliu, Ypari Ptol.
 Sicilia fluv. Camerini.
 Hippatin, qui & Pantagium, Sicilia fluv.
 Porcari.
 Hossa, Thracia fluv. Marra.
 Hylia Thmyd. aliu Elarus, Magna Graecia
 fluv. Elaro.
 Hypania Virg. & Herod. Sarmatiae fl. Bog.
 Hypsa, Fluv. Sicilia. Bilici.
 Hyrminus, Sicilia fluv. Mauli.
 Iaxartes, Fl. Asia, quem Arrianus Tanais
 vocat. Plinius Silyu vocari à Scythia ait.
 Chesel.
 Iberus, Hispan. fluv. & C. qui aqua spatio
 inter Pyrenaei & Libedani montes de-
 fluit Ebro.
 Inachus, Fluv. Peloponnesi. Planizza.
 Indus, Asia fluv. celeberrimus. Indu. Plinius
 scribit Sandum ab incolis vocari.
 Iomanes, Asia fluv. Diamuna.
 Isapis Strab. Lucania, Flaminio sine Gall. Cis-
 alpina fluv. in sinu Anconitano. Savio.
 Isar, & Tisara, Fluv. Gall. Narbon. Lyette.
 Isaurus, Praetenturum fluv. in Italia. Foglia.
 Isburnus, Sicilia fluv. Maytasioli.
 Iuvantius, Fluv. Praetenturum. Tordino.
 Iuvavus, Fl. Boaria. Saltz.
 Lamber, Fluv. Lombardia Transpadana.
 Lambro.

- Larius, *Antonino, Thufcia fl.* Marta.
 Larius, *Thufcia fl.* Latone.
 Laus, qui & Talaus, *Lucania flumini.* Cocco hinc.
 Ledum, *Gall. Narbon. fl.* qui *Menepfulum* allatur. Len.
 Lemani, alio Linienus, *Albionis insula fl.* Rotler.
 Lethe, *fl.* Limia, *Hispan. fl.* Lima alio. Guadalete.
 Licus, *Rhetia fl.* Lech.
 Ligeris, *Gall. Lug. duensis fl.* Loire.
 Liquentia *Pan. Fl.* Cornuon dividens *Mav. etiam Transmonti à Foro Julij.* Lucentia.
 Liris, vide Clanius.
 Lix, *Africa fl.* Luifo.
 Locanus, *Magna Graec. fl.* in *Calabria.* Sagria alio. Sagriano.
 Locra, *Corsica insula fl.* Ptol. Talabo.
 Logia *Ptol. Fl.* Albinus. Lhygnuy.
 Lupis *Tuete, Antiaz Strab. German. flumini.* *Alpin. de quo quam diuere fenerit Ger. mania, lege Batavian. nostram.*
 Lycus, *Sud. fl.* Diodoro. Platani.
 Lycus, *Asia fl.* Neica *foream pater flum.* Chelit.
 Macra, *Flumini Liguriam à Thufcia dividens.* Magra.
 Macrinus, qui & Albula fl. Libratoro.
 Maander, *Piergia fl.* tentus fl., *maader pot.* Pallazria.
 Malua, *Africa fl.* Mululo.
 Manda, *Asia fl.* Menan.
 Maryfus, *Dacia flumini.* Maros *Hungarici.* *Altrich Germanici.*
 Massalia, *Crisa fl.* Masano.
 Massa, *Africa fl.* Sus.
 Matrinus, *Apulia fl.* Heluinus *Plinio.* Piomba en *Abruzzo.*
 Matrona, *Gall. fl.* Belgae à *Celtis* distinguit. Matre.
 Meandrus, *Curie fl.* in *Asia minori.* Pallazria.
 Medoacus maior, *Flumini Veneta regione Pavi.* La Brenta.
 Medoacus minor, *Pataunorum fl.* vide in Baec. Bachillone.
 Meduna, *Brutiorum fl.* Mefuna.
 Melo, *Fl.* apud *Brixiam* *Catal.* Mela.
 Melohis, *Hispanorum in Sarmatibus flumini.* Meifa.
 Merula, *Fl.* *Liguria.* Meira.
 Metaurus, *Ficci fl.* Metro, & Metremò.
 Metaurus, *Brutiorum fl.* Seminara in *Calabria.*
 Metaurus, *Vmbria flum.* in *Flamminio de-* *current.* *vixta quia Astribal cum cap-* *casu occubuit.*
 Millea, *Fl.* *Suab.* S. Iuliano.
 Mincius, *Fl.* *Lombard.* *transpad.* qui *Mav-* *nam perlatum.* Mucuro, Mencia.
 Minio *Vng.* *Tunisia fl.* qui & Ceres & Ceritus. Mognone.
 Minius, *Hispan. fl.* Miño.
 Miſa, *Præm. fl.* Maronio.
 Mornus, *German. fl.* *Francfordium pater-* *lanti.* Mepu. Meno.
 Monalus, *Sud. fl.* Pollina.
 Morgus *Pan. Fl.* *Ital.* in *Padum* *definens* in *Salafin.* Orco.
 Mofa, *Flum.* ex *Vogese* *nascens*, qui *Reno* in *Batavi* *nascitur.* Mlacp.
 Mosella, *Ant.* Obreincas *Ptol.* qui ad *Cy-* *fluentes Reno* *nascitur.* Mosella.
 Mothycamis, *Fl.* *Sud.* Cycli.
 Mulucha, *Mauritania flumini.* Mulelacha *Arabi.*
 Munda, qui *Mulidas* *Strab.* *Hispani.* *Mondego* *rio.*
 Nar. *Vmbria fl.* in *Sabin.* Negra.
 Naron, *Dalmat. fl.* *Narenta*, vel *Narenta.*
 Nabath, *Africa fl.* Soffagia.
 Naratonus, *Campan. fl.* Arona.
 Natifo, *Venet. fl.* in *Foro Julij.* Nansone, alio *Lilouzo.*
 Narpotus, *Pan. fl.* *Strab. Ital. fl.* qui & *La-* *batas.* *Queto.*
 Naus, vel *Naua*, *Fl.* apud *Bingium* in *Rhe-* *nam* *excurrent.* *Gat.*
 Nebis, *Fl.* *Callaunum* in *Hispan.* Neut.
 Nessus, *Thracia fl.* ex *Hemo* *nascens.* *Turci* *Charafeu*, *quasi* *ager* *flumini*, *dicitur.* *Nesto* *Sophiano*, alio *Nisiana.*
 Nicaubus, *Fori* *Cea* *insula.* Appodimia.
 Nicer, vel *Nicrus*, *Neccarus*, *German. fl.* *perit* *Neccaro.*
 Nicia, *Ital. fl.* in *Padum* *insinens.* Lenza.
 Niger, *Africa fl.* *Gambra* *Ionis.* Rio de *Senega.*
 Nilus, *ante* *Melo*, *Indie* *dicitur* *Abbahuis*, *quasi* *annonius* *pater.* *videt.* alio *Gion* *Hebran* *Philon.*
 Nubis, *Castella fl.* in *Hispan.* Carrion.
 Nymphæus *Pan.* *Flumini* *Latij*, qui *Scutis* *Straboni.*

- Straboni, Stora.
 Oanus Pind. Sicil. flu. Frascolari.
 Oaxes Virg. Creta flu.
 Odrincus, vide in Mosella.
 Ochis, Anniculus Albionis insula. Oukey Anglice.
 Oenus, Austrie flu. Inn.
 Ollius Plinio, Flu. Ital. us Padum defluent.
 Oglio, Oio.
 Oterus, Sicil. flu. apud Panormum. uig'o Miralla.
 Orge, que & Sulga, Fons in Gallia Narbon.
 La Sorgue.
 Orobis, Gall. Narbon. flu. Orb.
 Orontes, Flu. Phœnic. epheus. Farfar, Tarsaro.
 Osa, Hetrur. fluuius, nascenti è lacu Uulsinio.
 Matta.
 Padus, qui & Eridanus, Fluuius rex Virgilio dictus, ipsa & oc. pau Germ. Po. Ital.
 Pantagias Claud. & Silio, quem dicit faciem superari quærite paruo. Sicil. flu. Porcari.
 Panticapes, Flu. Scyth. Herodota. Pizepotz in Lithania.
 Pontomarium. Flu. Creta. Milopotamo.
 Panyfus, Messonij agri flu. Tiffous.
 Pegnesus, Norici flu. Pegnitz.
 Pelia, Thusc. flu. Paglia.
 Peneus, Thessal. fluus, qui per Tempe amiana defluent, Magesiam à Macedonia dirigit.
 Salampria.
 Pharybus, Macedon. flu. Nizimo.
 Philistina fossa, ex septem ostiis Padì unum, que Plinius septem maria vocat. Follona.
 Phiternus, Flu. Iapygie in Apulia Daunia.
 Tifernus Plin. Fottoto.
 Phrudis Ptol. Gall. flu. Some, Somona.
 Phruth, Flu. in Africa. Tensist.
 Piloraca, Hissp. flu. in Castella veteri. Pisuer-ga.
 Porcifera, Flu. Liguria. Porzeueta.
 Rha, Sarmatio Asiatica flu. maximus, qui in Caspium mare effluitur. Volga Rhenus, Eden Tartari, Arabici Thamay.
 Rhauraris, Gall. Narbon. fluuius. Aude, vel Erhaud.
 Rhenus, Boierum in Flammunia flu. qui Bononiam perlabitur. Reno.
 Rhenus, Nobilissimum Germ. flumen. Fæve, & Rapp. Nenne. sijn. Rheno.
 Rhodanus, Gall. flu. Rhosne.
 Rhotanum Ptol. Corsica flu. Tauignani.
 Rhymnus, Flu. Asia in Caspium mare se exonerans. Iaick.
 Romatinus, Flu. Carnetum Veneta diacionis flu. Linnino.
 Rubicon, Ital. flu. ad Ariminum. Runcone, alii Pissatello.
 Rubricatum Mela, Hispan. citerioris fluus, prope Barcinonem. Lobregat.
 Rubricatus, Africa flu. Labog.
 Rutuba, Ligor. flu. Rotta.
 Sabaria, Flu. Valeria sine Istria, qui paulo infra Petronium Romanorum habet no clarans in Drauenti influit. Mura, vel Muer, Muer.
 Sabatus, Auton. Sarnius Flore, Hirpinoris in Samnitibus fl. Fiume di Beneuento.
 Sabis, Gall. Belgica flu. Naamurensi praterfluent. Sambre.
 Sabriana Ang. flu. Ptol. Sauarne.
 Sabrina, Rothomathibus, Britan. fluuius. Seuern.
 Saduca, Hissp. flu. Floriano videtur esse Guadalquivitejo. Rio verde.
 Sagra, Calabriæ flu. qui & Locanus. Sagnano.
 Salduba, Hissp. Bat. flu. Guadalquivitejo.
 Salia, vel Sanga, Hissp. flu. inter Astures. Saia.
 Salsum, Hissp. Bat. flu. Guadajoz.
 Samabrina, Gall. flu. Somme.
 Sambroca, Hissp. flu. Sanbucha.
 Samosus, Transflauia flu. Samisch Germanice, Zamos Hungarice.
 Sangarius, Bithynia fl. caly-æcos. Sangari.
 Sangona, vide Arar.
 Sapis, Gall. Cisalp. fluuius. Albs en Marec d'Ancona.
 Sarnus, Campan. felici flu. Sarno.
 Sarnus, Flu. Piceni. Scafaro.
 Sarus, Magna Græc. flu. Sangro, vel Sagnino.
 Sauus, Pannon. flu. Sato vel Son.
 Scaldis Plin. & Cæs. Tabuda Ptol. Belgij flu. De Schelde. l'Elcaule. In Veromandis originem sumit, prope Abbatiam Sancti Martini.
 Scultenna, Flu. Flamin. Plin. in Padum fluens. Panaro.
 Selinus, Flu. Sicil. Madiuni.
 Selinus, Flu. Sicil. Salemi.
 Sentinus, Flu. in Piceno Misa.

- Sequana, Gall. Belg. flu. Parisios interfluvens, & infra Rotomagnam in Oceanum delabit. Padum decurrens, Plin. Tanato.
Seine.
- Serabis, Hisp. flu. Zinira, alius Segura. Taniticum, Nili & Egypti fluminis ostium. Calixene.
- Serpetis, Africa flu. Miron. Tartessus, vide Betis.
- Serus, Asia flu. Coromaran. Tarsus, Ital. flu. in Padum desinens in Lombard. Cispad. Tarro.
- Sessiles Plin. Flu. Ital. in Padum decurrens. Senza.
- Siga, Africa flu. Tefine. Taurominus, Flu. Sicilia, Vibis Sequestro teste. Fiume de Cantara.
- Sitaris, Britannia flu. Cochile, alius Seli en Basilicata. Teneas Strab. Flu. Tyberum influens. Tinnia, & Topino.
- Singlis, Barica flu. Xenilrio, sine Guadaxenil.
- Siris, Magna Graec. flu. Sino. Tertia Sicil. flu. Iaretta, vel Fiume de Iaretta.
- Sobanus, Asia flu. Sian, qui & Menan. Thamefis, Britan. nobilissimus fluens, Londinum regiam urbem praeterlabens. Teems, Tamesis.
- Sochus, Sicil. flu. Caltabellotta. Thermæ Stidianæ, in Tuscia. Bagni Sabatini.
- Solifons Pinostato & Mela, apud Ammonia templum in Libya. Cançaron de Mahoma.
- Somona, Gall. Belg. flu. Somme. Thermæ Stygianæ. Bagni Ceresani.
- Sontius, Cernomon in Ital. flu. Li Sonzo. Tholobi, Hisp. flu. prope Barcinonem. Tardera.
- Sperchius, Macedon. flu. temp. Pto. Agriomela.
- Spineticum, Padi ostium. Primero. Thormis, Hisp. flu. Tornez.
- Strymon, Thracia flu. hodie Marmario, & Ierusalem Lazaro Hekar. Stromona Sophiano.
- Tiberis, vide Albula. Tiberius, Flu. Ital. Papiam praeterfluens. Tefino.
- Stura, Flu. in agro Laurente. Stora. Tifernus Plin. Ital. flu. Fortoro in Puglia.
- Subur, Africa flu. Subu. Tigris, Rapidissimus Armeniae fluens. Tegypt. Hebraei Hidelkel. Tegil, Sit. Aur. Pincto.
- Subas, Mauritan. flu. Sus. Tiliauentum maius, Feri Italij flumen. Tagliamento.
- Subus, Hisp. Tarracoenfis flu. Besos. Tiliauentum minus, Feri Italij flumen. Stella.
- Suero Plin. Hisp. citioris flu. Xucar. Timanus, Fons in Foro Italij. Timano.
- Snevus German. flu. Plin. Viadrus alius dicitur, & corrupta voce Odera, quod ex Oderberg monte egressus fontes trahat. Qdce.
- Timaeus Virg. Feri Italij flu. Sicut qui Barchinam delatum esse volunt, sed male. Timauo.
- Suevus Taciti, Germanici flu. prope VVillidac.
- Tiana vel Tenea, Umbria flu. Topino. Tisara, Gall. Narbon. flu. Lyserc.
- Salinum Plinio, Piceni fluvius. Salino in Abruzzo, vel Alinello.
- Tissus, & Tyssus, qui & Patissus Plinio, & Tybiscus Ptolom. Hongar. flu. Teissa.
- Salinus, Flu. Samnitanus. Salmo. Titius, Hisp. flu. Cercha, alia Variccha.
- Sycoris, Hispan. citerioris flum. in Catalonia. Segre.
- Tisius, Flu. Liburnia sine Illyrida. Cercha, vel Chercha.
- Symathus, Sicil. flu. Marcelino. Tobius, Flu. Albionis insula. Tovvy.
- Tagus, Hisp. flu. aurissinus. Taio. Togifonus Plinio, Venetiae regionis fluens. Scioco.
- Tabas, Lucania flu. alias Laus. Cocco en Basilicata.
- Tricarius, Flu. Corsicae. Grosso.
- Tamatus, Britan. flu. Tone. Trinius Plin. Flu. prope Tifernum in Samnitiis. Trenio.
- Tamnada Mela, Mauritan. flu. Bedia.
- Tanais, Fluvius Scythiae, qui Europam ab Asia dividit, alius Sitys, Plinio teste. Don, & Tana.
- Truentum, Fluvius regni Neapolitani terminus.

- minus. Tronto.
 Trunonus, *Fluv. Samnitum, qui & Vomanus Fluv. Vomanus.*
 Tungroreum fons à *Plinio celebratus, hodie Aferboyn vocatur.*
 Tuola *Fluv. Corsica fluv. Golo.*
 Turia, *Hisp. fluv. Guadalquivir rio.*
 Turus *Plin. Fluv. in Foro Julij. Turo.*
 Tyas, *Euripa fluv. Nestor.*
 Vacca, vel Vacua, *Fluv. Lusitania. Vega.*
 Vaga, *Fluv. Appl. in Licio monte orient. Gouvvy, alii Gvy.*
 Vahalis, *Rivus prope Neamagum cognominatus. Bact.*
 Valdanus, *Hungar. fluv. Valpo.*
 Vamanus *Fluv. Fluv. Cornorum Veneta ditio. Caloro.*
 Valdanus, *vile Achardeus.*
 Varus, *Fluv. Gall. & Ital. terminus. Varo.*
 Varenus *Plin. Fluv. Flammia. Santerno.*
 Vedra, *Fluv. Angliam à Scotia descendit. Tueda.*
 Vrens, *Camp. fluv. Tanto.*
 Viadrus, *German. fluv. Odera.*
 Vidrus, *German. infer. fluv. & Wartwater à nigrore peludum, è quibus decurrit.*
 Vigula, vel Isthula. *Wixel.*
 Visurgis, Velaris *Sidonio. Alzupet. German. fluv. De Wefter. Varians clade nobilis, teste Patreulo. Iargus Onil, Alzupet. & Dioni.*
 Vitis *Pluv. Flamin. fluv. Montone.*
 Vmbro, *Thuse. fluv. Vmbro.*
 Volerius, *Corsica fluv. Rigi, alii Fiuminale.*
 Vomanus, *vide Trunonus.*
 Vulturinus, *Fluv. in Neapolitano regno. Voltorno.*
 Xanthus, *Asia fluv. Sigbis.*
- I N S V L Æ
- Abantis, *vide Euboea.*
 Aborus, *Maru Illyrici insula, nunc Osero.*
 Acamanthida, *vide Cyprus.*
 Achillea, *Ægæense dicitur Arriano. Euxi ni ponti insula, quæ & Leuce, & uganor. Thoe Plin. vide Borythenem. Sidonisi.*
 Acis, *quæ et Siphnus, Cycladum una. & p. & c. Siphano.*
 Ægates, *Ægusa, Maru Siculi ins. Mareta-*
 mo, *alii placet esse Fauignanam.*
- Egialia, *ins. vicina Peloponneso. Cacerigo.*
 Agimus, *Maru Africi insula. Lotophagitis Zerbi.*
 Agina, *Oenopia. & zeta, & c. & c. ins. Peloponneso propinqua. Legina.*
 Æthalia *Plin. Lagullis maris ins. à d. & c. Palmosa.*
 Æthusa, *Africi maris insula. I. mosa, alii Fauiana.*
 Alanæ, *insula Lincæi maris. Alant.*
 Albania, *quæ quoque Britannia minor, & secunda dicta fuit, Pars Albionis insula Septentrionalis, hodie Schotland.*
 Albion, *quæ & Britannia. vel portus Prydania, Insulae hodie Anglia.*
 Amorgus, *Cycladum una in mari Ægeo. & p. & c. Paneale, Pfychia, & Carcedia. Amurgo.*
 Anaphe, *Maru Ægæi seu Cretici ins. & c. & c. Nymphio.*
 Andros, *una Cycladum, & p. & c. in Ægei mari. Andro.*
 Artemisium, Dianium, *Parva ins. maris Tyrcheni. Monte di Christo.*
 Asleria, *ins. una Cephalena. Didascalio.*
 Astypalæa, *Cycladum una in mari Ægeo. Stampalia.*
 Atalanta, *Exigua insula propinqua Euboea à regione Opuntorum. Talandi.*
 Atlantis insula *Plat. fortè America.*
 Automate, *quæ & Hiera, è Cycladibus una. à d. & c. Suda.*
 Baleares, vel Balcarides insulae, *in mari mediterraneo, quæ & Gymnelia, tria sunt, uno nomine complexæ, & maiores & minores, illam Maioricam a re, hanc Minoricam vocant. & p. & c. & c. Mallorca & Menorca.*
 Baraca, *ins. ad ostium Indifianij. Diu.*
 Barate, *Asia ins. Bazaim.*
 Baruffæ, *insulae quinque in mari Eeo. Mirt-danao. Cailon. Subut, cum aliis duabus Ciconum versas.*
 Batavia, *Germania inferioris ad ostia Rheni portio. Hollanæ.*
 Bazacata, *Asiatice ins. Basse.*
 Belbina, *in sinu Argolico ins. è regione Athenarum. Plenda.*
 Besbieus, *Prepontikos insula. Calomino, sine Calonio.*
 Bonæ fortunæ insula, *in mari Eeo. But-neo.*

- Borysthenes Steph. Ponti Euxini inf. Achillea, Leuce, Fidonisi.
- Britannia, *Insula centumfida Angliae regno & Scotiae conficitur, atqueq; discrimini ergo, illa maior dicitur, olim etiam Albion, à rupibus, quae procul adunantibus albicant, exoritur. Englant. Ingleterra Ital. & Hisp. Haec minor, vel secunda vocatur, quae Caledonia veteribus putatur fuisse. Scotlant. Escotia. Escoce, Españia Strab. à λυσις vocat.*
- Calauria, καλαυρία. Inf. in sinu Argolica. sidra.
- Caprex, vel Caprea, *Insula maris Tyrrheni, ultra Sorrentum Campaniae urbem, Crapitulus Campanella.*
- Carpathos, *Maris mediterranei insula prope Rhodon. Scarpanio.*
- Cartris Plin. Cimbrorum peninsula. Iudandia. Jutlandt.
- Casos, Carpathi maris inf. Casso.
- Calliterides, *Insula circa Hispaniam, κατὰ τριγίδας, Alotes.*
- Cephalenia, *Iony maris inf. Dulichium, Same, & Taphos. Cefalonia.*
- Cercinna, *Africae maris inf. Carchana, vel Querquenes.*
- Cerne Plin. Menuthias Ptol. xig. Madagascaria incola, & Ylla de S. Lorenzo Hispani.
- Chios χιός. *Maris Aegei inf. ferax mastiches optima, quae & Etalia. Chio, vel Scio. Saches Turci.*
- Chryse, Inf. Asia. Iapan.
- Cios, *Aegei maris inf. Zia.*
- Cicynethus, *Inf. in sinu Pelasgico. Pontico.*
- Cicuorum insula, in Danubio. Behut Germanice. Ciuatu Hungarice.
- Claros, *Aegei maris inf. Calamo.*
- Claudia, *Inf. maris mediter. non longe à Creta insula. Gozo. ad quam D. Paulus ap- pulit.*
- Claudos, *Inf. vicina Crete. Antipos.*
- Clides, *Insulae adiacentes Cypro. καλιδας. Capu boni Andrea.*
- Codanonia Mela, *Inf. sinus Codani, quae hodie Zelandia. Merlant. inter Danubii insulas primaria.*
- Colinia, vide Cyprus.
- Colubaria, quae & Colubrina, *Inf. maris Balaevi. Ophiusa. οφίονα. bodus Frumentaria. Hisp. Formentera, alio Dra-*
- gonera, & Moncolubrer.
- Coreyra, Phazacia, Scheria, Drepanum. καρύλας, φασακία, χερσα. Confinium Ticer. Inf. maris Iony. Cofu.
- Coreyra Statio, nigra dicta, Melitae catulis ad feminam delicias clara. καρύλας μελίταις. Cursola.
- Cori, *Maris Eoi insula. Nicouat.*
- Corfica, Cyrenus. *αγορ, & χεζ. Inf. maris Legitimi. Corsega.*
- Cos, κως, & δισπωνα, Heraclide Pontico teste.
- Nymphæa. Canis. *μαρμω. Insula maris Myrtot. Meropis, Lango.*
- Cossura, *Inf. prope Siciliam ad promontorium Lebeum. Fauagnana.*
- Cosyte, Paconia, *Maris Africae inf. Corsura. Pantalarea.*
- Creta, Curetis, Idra, Aeria. *ἀσπίς, ἰδρία, κρήνη, μαρμωγὴ vocat. Gnopia. ἰερὰ θη- τώσας, centum urbibus, Hom. dicta. Icut innotabatur & 100 urbibus olim famosa.*
- Candia.
- Canicularia Plin. *Insulula vicina Corfica. Hisp. Conceiras.*
- Cyanee, vide Symplegades.
- Cyclades, *Insulae numeroae in mari Aegei. Isole del atci pelago.*
- Cynthos, vide Delus.
- Cynethus, *Inf. in sinu Pelasgico. Pontico.*
- Cyprus, Aspelia, *Aerosa Festo, quod in eo plurimum aris nascatur. αλσος, καρύλα, & κυρία Lyophroni, à κυρία Straloni, μωρίς Strab. ἀρεα, αγορτε Steph. καρυς.*
- Macara, Colonia, Cryptus. Chittim Hebraei, Cypros, Cypro.
- Cyrenus, vide Corfica.
- Cythera, *Inf. in sinu Laconico. προπηρί, & Sciothera. Cerigo.*
- Cyzicus, Propontidis inf. Marmora.
- Delus, *Cycladiu notissima. Scythias Steph. Ἀἴαος, προπηρί. Asteria, Chlamydia, Ortygia, Pelasgia. Sdiles.*
- Demerias, vide Paros.
- Deorum insula Ptol. Cicæ Plin. prope Hispaniam. Yllas de Paiona.
- Dia, *Inf. Cretici maris, Crete vicina. Standia.*
- Diabate Ptol. *Inf. prope Sardiniam. Añna- ria.*
- Danium, vide Artemisium.
- Didyme, *ex Aeolu una. Saline, alio Pa- nare.*
- Diodori insula, in Egeo sinu Aetolici. Ra- belman.

- belmandel.
- Diomedes, *Insula finis Adriatici prope Apuliam*. Trimerus Taro, Theucia. Iſola di Tremito, ò S. Maria de Tremito.
- Dioſcurias, *Inſ. maris Indici*. Zocotora, vel Zacotra.
- Dulichium, *vide Cephalenia*.
- Ebuius, Pityuſa. *Inſ. è regione Valentie in mari Balearico*. Ibiza, Ayiuza. Yuiça.
- Echinades, *ſoni maris prope Peloponneſum inſulae*. iſgræſes. Cuzolari.
- Eguſa, *quæ & Agate, Inſ. prope Siciliam*. Pauagnana.
- Elaphuſa, Ericuſa & cætera inſulae. Melitæ inſulae.
- Ellopiæ, *vide Eubœa*.
- Emonia, *Scotia orientali inſ.* Maid.
- Eniſſipia, *Mariæ Libyæ inſ.* Iſola di colombi.
- Ericuſa, Ericodes, *ex Aſiæ una*. Alcudi.
- Ericuſa, *Inſ. propinqua Ceryra in mari Ionio*. Paxo, Pacſu.
- Eritheia, inſula Gervonis, Londobris, in mari Atlantico. Berlenguas.
- Eritheia, vel Erythra, Gades y ad eam. *Inſ. in Herculeo ſtrato*. Continua Diomyſu, Caliz.
- Etopia, *vide Siphnos*.
- Eruſa, *vide Tenos*.
- Erythrinus, *Inſ. Ponti Eugini prope Bithyniâ Ptol.* Farnafia.
- Etalia, *vide Chios*.
- Eubœa, *Ægei maris inſ. Boætiæ vicina*. eubœa, iſdonia. à Cartis Heſode, ab Abante Neptuni & Arethuſa filio. Steph. à Cartis Diomyſ. μακρὴ ἔχρη. Nigroponte.
- Eubonia, *vide Mania*.
- Euxonymus, *Hanc ſeptem Aſiæ annunciat Solinus*. Vulcanello. Nidriſſiſſi dicitur vocari Luſſega.
- Eicaria Ptol. *Inſ. vicina Sardinia*. Serpentaria.
- Gades, *Inſula Hiſp. ad Herculeum fretum*. Caliz.
- Galathe, *Inſ. Tarenti vicina*. Goletta.
- Gauſios, Iunonis ſanum, *Inſ. exigua Melitæ vicina*. Gozo.
- Giſſa, *Inſ. maris Ilyrici*. Pago.
- Gleſſaria Plin. *Mariæ Baſilici inſ.* Sudau.
- Gorgades, *Inſula maris Atlantici*. Yllas de cabo verde.
- Gymneſia, *vide Baleares*.
- Helene, Cranac. *Ægei maris*. Inſ. cœtra Sanctiæ Aſiæ promontorium. Macroniſo.
- Herculis inſula, *vide Scombraria*.
- Hermæa, *Inſ. prope Sardiniam*. Tolara, & Molara.
- Heſperides inſulae, vel Gorgades. Yllas de Cabo verde.
- Hibernia ſipra Strab. *Inſ. ſupra Britanniam*. Iuerna Melæ. in Cepheia Ptolom. Irlandia.
- Hiceſia, *Inſ. vicina Sicilia*. Panatia.
- Hiera, Sacra. Therapia, Heratæa, *Inſula Aſiæ Sicilia adiacenti*. Chelbo. Neſtriſſiſſi interpretatur Leucizo, alius Vulcania.
- Hiera, *vide in Automate*.
- Hieracum, *Inſ. propinqua Sardinia*. Iſola di S. Pietro.
- Hylciſſa, *vide Paros*.
- Hyrie, *quæ & Zacynthus*. Zante.
- Icaria, Icaros, ab Iari appulſu. Doliche, Ichthiſſa. *Hydonæ, à piſcium præſtantia, teſte Heraclido Pontico*. iſegæ, iſdæ, Nicatia.
- Illa, *Inſ. in mari ſupero, interchaſi chalybum generoſa metallis*. Elba.
- Imbros, *Ægei maris inſ.* Lembro.
- Inarime Virg. *Mariæ Tyrrheni inſ.* à Cyrenæ Horæ. Anaria Plin. & Pithecufa Strab.
- Iſchia.
- Inſulae Æoliz, *número ſeptem*. Merleias.
- Inſulae Fortunatæ, *iudic Canariæ*. Canarias.
- Ios, *Inſ. Homeri ſepultura nobiliſſ. ioc. è Cycloſibus una in mari Ægei*. Nio.
- Iſſa, *Inſula in ſinu Ilyrico maris Aſiatici*. Liſſa.
- Iſthmos, Thraciæ & Peloponneſi terra anguſtus tractus inter lina maria. Hexameli.
- Ithaca inſula, *maris Ionij vicina Cephalenia*. Vlyſſi patri. Compare.
- Iulia Cæſareæ, ad Gaditanum fretum inſula. Ylla de Columbi.
- Iuerna, *vide Hibernia*.
- Labadij, *Inſula in mari Eeo, fortè Noua Guinea*.
- Lala, vel Veneris inſula Ptol. *maris mediterranei, iuxta Marmaricam*. Iſola del Patriarcha.
- Lamellum, *Inſ. iſola Liburno in mari Tyrrhenio*. Malora.

- Peloponnesus, *Græcia peninsula. & dicitur*
penes, & per a. & per d. Strab. & idem, &
Immo, & Immo. Eadem. Apia Pe-
laigia, Moiea.
 Petanium, *Ins. Lusitanica. Persequera.*
 Phæcia, *Corcyra. Corfu.*
 Pharia, *Ins. finis Adriatici. Lesena.*
 Pharmacusa, *Mariæ Egæi insula. Par-*
mola.
 Pharos, *Egypti ins. contra Alexandriam.*
quæge. Faro.
 Phœnicusa, *ex. Eolus ins. Felicudi.*
 Piperina, *Mariæ Indici ins. Qualpeneæ.*
 Pithecusæ, *Insula non procul a Neapoli, à si-*
gulari dila, non a sumis. vide Iuarime.
 Ichia.
 Planasia, *Mariæ Tyrrheni ins. Sarduni.*
 Plemynia, *Ins. in Syriacis portu. Isola*
di S. Mariani.
 Plotæ, *Insula mariæ Ionij, quæ Strophades*
dicitur. Striuali.
 Plutala, *una ex ins. Fortunata Ptol. Isola*
del ferro.
 Plumbæ, *vide Molybodes.*
 Polyegos, *Ins. mariæ Egæi. Policanæro.*
 Porphyris, *vide Cythera.*
 Probatia, *Mariæ Siculi ins. Faignana, alia*
Lauenso.
 Prochyta, *in sinu Puteolano ins. Procida.*
 Proconæsus, *Propontidis insula. apud antiquos.*
Marmora.
 Prote, *Ins. ante Zacynthum, Pinia. & dicitur*
Procto.
 Pſychia, *vide Amorgus.*
 Prychia, *Ins. propinqua Corcyra. & dicitur*
del guido.
 Pythiula, *vide Ebusus.*
 Rhene, *Ins. Cycladum. Phœrmene, vel Fer-*
menia.
 Rhodus, *Atabyria, Corymbia, Ophiusa.*
& dicitur Eufatio, & dicitur, & dicitur Eud. & dicitur
Spaia. Ins. mariæ mediterraneæ clarissima.
 Rhodo.
 Sabadiba, *Ptol. Mariæ Eolus insula, Camana*
insula cum duobus adiacentibus.
 Sacra insula, *Sicilia vna. Matetamo.*
 Salamis, *Salamin, Ins. in Saronis sinu. Co-*
luri.
 Samos, *Ins. mariæ Egæi. Cyparissia, & dicitur*
& dicitur Hieracida Pontus, & dicitur, &
tristitia. Samo.
 Samothracia, *Leucolia, Egæi mariæ ins.*

Sama drach.

Sardinia, *& dicitur, Crispo, à vestigiis humani*
specie quæ dicitur in Tinnis, & dicitur. Sar-
degna, Sardenia.

Salsi Sinus, *Ins. inter Epirum et Brundisium.*
 Salseno.

Scardonia, *Ins. adiacenti Liburnia. Maleon-*
io.

Sciathos, *Parua insula mariæ Egæi. Sciato.*

Scombratia, *quæ & Hercules insula, prope*
Carthaginem novam. Elcombreæ.

Scopelos, *Mariæ Egæi ins. Scopulo.*

Scopulas, *Ins. mariæ Ionij. S. Maura.*

Scythia, *vide Cythera.*

Scribhæ, *Cycladum una in mari Egæi. Ser-*
fene.

Scytos, *Cycladum una & dicitur. Scyro.*

Scyrtas, *vide Delos.*

Segelica, *Ins. Saronis sinu, circumflua. Zygea*
Hægar.

Sicilia, *Sicania, Triquetra, Trinactia. &*
naia.

Sicinus, *Insula mariæ Egæi. Sicina.*

Simia, *Insula mariæ Rhodæ Strab. Simia.*

Sinda, *Est mariæ insula. Celebes, Gilolo,*
& Ambon.

Siphnus, *AEnoa, Ercia. & dicitur. Ercia*
insula inter Cycladum. Sifano.

Sphacteria, *& Sphagia, cetera cum OEna*
prope Peloponnesum sunt, ante Tylas insul. &
pietua.

Stoechades, *Maßensium insula tres in ma-*
ri Gallæ, Plin. Illes d'hyettes ou d'or,
Camargas.

Strophades, *Plotæ, & dicitur, & dicitur. In-*
sula mariæ Ionij. Striuali.

Strongyle, *una ex Eolus. & dicitur.*

Strumboli.

Sybota, *Insula inter Epirum & Corcyram.*

Synta.

Syene, *Nili ins. & dicitur. Guagera.*

Symplegades, *Insula ad Bosphorum Thra-*
cicam, quæ & Cyanæ. & dicitur, & dicitur.

Syros, *Ins. Cycladum una. Syra.*

Systæ, *Insula Asiæ mariæ. & dicitur, Baxos*
de Berueria.

Taphus, *vide Cephalenia.*

Taprobana, *Notissima mariæ Indici insula.*
ex antiquis, alia & dicitur & dicitur, postea etiam
quædam Ptol. habet Zamotra, Sinuaita,
alia Zeilan.

- Tapsus, vel Thapsus, Insula Siciliae adiacens, Agitharsus, Sicil. prom. ad occidentem. Capo di S. Theodoro, alij Capo di S. Vito.**
Telos, Cycladium una. τῆλος. in mari Carpathio. Episcopi.
Tenedos, Calydnæ. Τηνεδοί Steph. & Heraclida. τῆνεδος, καλῆδον Eustat. Insula in faucibus Hellespontis. Tenedo.
Tenos, una Cycladum. ἡ Τήνος, ab aquarum abundantia. τῆνος, ἡ πόσι Demesth. Tine.
Teredon, Insulaque Euphratesis lacum ambit. ἡδὲς crustorum Balzana. τῆρεδον.
Thasos, Ins. una Cycladum in mari Aegeo. Θάσος, quæ & Thelasia. Tasio.
Theganusa Plin. in fovea Laconico prope Peloponnesum ins. Θῆγανῶτα. Caurera, vel Caura.
Therasia Steph. Maris Aegei ins. prope Cycladum. Santorini.
Therasia, quæ & ἡ Θῆρα Græcis, vicina Siciliae ins. Vulcania.
Thule Insularum nostri orbis penè postrema. Θῦλη Islandia.
Tiquadra, Ins. maris Balearis, Conejera, quasi coudula. na.
Tragurium, Ins. cum oppido, Dalmatia adiacens. Trau.
Trica, liba ἡ Σ. maris Iudæi. Queilloa.
Trinacia, Asiatica maris ins. Reliphe.
Trogylum, Ionij maris ins. Gatoni.
Vecla, vel Vectis, Insula Britannica Oceanus. VVych.
Vestia, Maris Hyridi ins. Ptol. Vegia.
Veneris insula, nautica Cyrenica regioni. Yssa del Patriarcha.
Zacynthus, Hyrie. Ζακύνθος. Ins. maris Ionij. Zante.

PROMONTORIA.

- Promontorium Plin. Mons in mare promittens. ἀκρᾶ, ἀκρωτήρ, ἢ ἄλλ. Ἀπὸ τῆς ἀκρᾶς. Cap. promontoire, Capo, promontorio, Cabo.**
Abyla, Africae promontorium ad Gaditanum fretum. Almisa en Barbaria.
Acamas, Prom. Cypri. Ἀκάμας ἀκρᾶ Ptol. Capo de S. Epiphonio.
Acta Iapygia, vnde in Salentinum.
Actas, Prom. vnde in Peloponneso. Ἀκτᾶς ἀκρᾶ Ptol. Capo Gallo, & Capo de S. Gallo.
Amphitharsus, Sicil. prom. ad occidentem. Capo di S. Theodoro, alij Capo di S. Vito.
Ampelusius Mela, Mauritan. prom. ad fretum Heriud. ἀμπελυσίον. Cotes Ptolom. La punta de Alcazer. Gerardus Merc. interpretatur Capo Spatello.
Anticlaueum. ἡ ἀντικλαύς Ptol. Britannia prom. ad Cornubio, Belerium Diadore. Βορδигου Ptol. Peurhynguaed, alius S. Bueten.
Aphrodisium, Veneris promontorium. Ἐφῶδιον, Tauracensis prom. ἀφροδισίου. Creux, & cabo de Cruz.
Apollinis promont. minoris Africa. Rafamutat, alius cabo Zastan.
Apollonij Chetionelus, Prom. Sicil. Cabo Milazo.
Aræ solis Ptol. Hisp. prom. post Nerium promont. Ca. de Mongia.
Araxos, Peloponnesi prom. Chiarenza.
Argenum, Levia prom. & regione Choj insule. Capo stellaro.
Arietis frons, Criu metopon. ἀριῆος μέτωπος. Promont. Creta. Herimico.
Arietis frons, Taurica Ckerfonsi promont. Famar,
Arminata, Africa promont. Ca. de Guardafu.
Artabrium, Galice prom. quod et Nerium, & Celticum. ἄρταβριον. Cabo de finis terræ, vel S. Maria de finis terræ.
Antemissum, vnde Ferrarium promont.
Arulium, Chij ins. prom. Malulita.
Asaborum promont. in regno Ormuzj reu. Cabo Mochandan.
Assum, Treadu prom. S. Quaranta.
Alicris prom. inter Samum & Libanum. Didascalio.
Athenæum, Promont. Campan. ἀθηναιῶν. Campanella.
Atlantis, promont. in Africa ad Occidentem Atlantium. Ca. de Alguer.
Auarum Ptol. Hisp. prom. Cabo de Viano.
Barbarum prom. Hisp. prom. Ca. de Spichel.
Boræum, Africae prom. Ca. Rasausen.
Brutium prom. Calabr. Bursano.
Canis, Hætor. prom. Ca. de l'arnie.
Caledonium, quod & Epidium, Scot. promont. Thenuel of Cantyre.
Candidum promontorium Numidæ. Cabo

- Cabo Ferata.
Caphareus Euboiz.
Carambis, *Galat. promont. Ca. Pisello.*
Carapula, *Prom. Afric. Bataio. Parnis vocatur Gira flumar.*
Carlinum, *Magna Grac. prom. quod & Cocinum dicitur. Capo di Stillo.*
Carpasia, *Cypri prom. S. Amona.*
Cassiope, *Corcyra ins. prom. Casopo.*
Celticum prom. *vide Antabrum.*
Cengum, *Euboea promont. uocatur. Cabo Litar.*
Cepias, *Creta prom. Ca. Monaster.*
Cernatia, *Extremus finis Gall. Norbim. versus Hispaniam. La corbiere.*
Charidemum prom. *Ca. de carbonero.*
Charidemi, *Capidissus uaportius Ptol. Prom. Hisp. ad mare mediterraneum. Ca. de Gates.*
Chelonates, *Peloponnesi promont. Castel Torneso.*
Cherionesus Apollonij, *Septentrionalis tra- Hui Sicil. Cabo Milazo.*
Cherionesus Aurea, *Asie regio. Malaca.*
Cherionesus Cambrica, *Septentrionalis tra- Hui Dania, & Zelandia.*
Cherionesus Taurica. *Procopia, ubi Capha.*
Chyloceras, *auri cornu. Thorac. promont. ad Byzantium. uocatur. Peia.*
Cimarus, *Cret. prom. Cocus.*
Cimbrorum prom. *Scagen.*
Circium, *Hetrur. prom. Monte Circello, & S. Felicità.*
Claudio, *Gaudos Mela, Creta prom. Gozo.*
Cuidos, *Prom. Caria seu Dorida. C. Crio.*
Cocinthus, *Scyllaceum Plin. Magna Grac. promontor. quod & Carcinum. Ca. de Stillo.*
Collaicum, *Cori Ptol. Cochi Arriano, Asie prom. Ca. de Colle.*
Comatia, *Asie prom. Ca. Comari.*
Corax, *Creta prom. Cambrussa.*
Corij, *Asie prom. Capo Canameina.*
Corium, *Cret. prom. Cambrasia.*
Cris metopon, *apud metopon. Cret. prom. Ca. Leone, alius S. Iani.*
Cromnium, *Cypri promont. Ca. Corna- chiero.*
Cumerum Plin. *Picui promont. Monte d'Aneona.*
Curianum, *Gall. prom. Sollae.*
Cyamum, *Cret. prom. Cabo Spado, alius Chizino.*
Cymeria, *vide Cumerum.*
Cyparissum, *Peloponnesi promont. Ca. Conello.*
Deorum vehiculum. *Sicut quidam. Africa prom. La punta de Lope Gonzalez, alius Sierra Siona.*
Dianium, *vide Ferraria.*
Didyma, *Sicul. prom. Salini.*
Diomedis promontor. *quod & Hillis, Ilyria. Ca. Cista.*
Dion, *Cret. prom. Capo della Fraschea.*
Domna, *vide Rubex.*
Drepanum, *Cypri prom. Asperum uocatur. Ca. de Trapano.*
Drepanum, *Cret. prom. Ca. de Melecha.*
Egitharsus, *Sicul. prom. versus Septentrionem. Cabo S. Vito, alius Cabo di S. Theodoro.*
Epidium, *vide Caledonium.*
Erythra. *Leucimne in Ionia. Cabo Rosso.*
Erythraum, *Prom. Cret. C. Rosso.*
Erythria, *Asia minoris prom. Ca. Rosso.*
Falacium, *Prom. Sicil. Raza culmo.*
Femina, *Hemeroscopium Stab. Dianii, & Arterisium, Hisp. prom. uocatur. Cabo Marun, uel Denia puerto de Valencia.*
Focaria, *Prom. Flanum. Monte de Pefaro.*
Frons Africae *Mela, hodie Capo de buona Iperanza.*
Grammaria extrema, *Afric. prom. ad mare Atlanticum. Cabo de Non.*
Gobeum, *Gall. prom. Le four, alius S. Matthieu.*
Granicum, *Corfic. prom. Amanza.*
Hemeriscopium, *vide Ferraria.*
Heracleum, *Promont. Asia ad Pontum Euxinum. Cacari.*
Herculis prom. *Africa ad Oceanum Atlanticum. Cabo Cantin.*
Hermia, *Meccurij prom. Afric. promont. ad mare mediterraneum. Cabo bon, alius Cabo de Nubia.*
Hesperion ceras. *uocatur. Afric. promont. Cabo blanco, alius verde.*
Hillis, *vide Diomedis prom.*
Ianganorum prom. *Anglie. Gogath.*
Iapydium, *Magna Grac. promont. Salan- tinum alius, et Acra Iapydia Plin. Capo de S. Maria.*

- Iarganum, *Asia minoris prom.* Capo de S. O'Ealon, *Hisp. prom. iuxta illud quod Iodtia vocatur Fontarabie.*
 Iccium, *Prom. Gall. ad mare Britannicum.* OEnanthia, *Asia promon. ad pontum Euxinum, S. Sophia.*
 Blackenelle.
 Iannium, *Hibern. prom.* Portmuck.
 Iannos, *Estrecho de Morea.*
 Itanos, vel Itanum, *Cret. promont.* Paleo-castro.
 Iunonis prom. Puerto S. Maria.
 Iacinium, *Hetr. prom.* Ca. dell'alice.
 Iacinium, *Magna Græc. promont. Indis Colunnæ.* Capo delle colonne, columnas.
 Iacium, *Prom. inter Solidam & Trealem, Fluv. Scoriata.*
 Ieo, *Eabore prom. Asia.* Ca. Mantello.
 Leucimne, *Prom. Creta inf.* C. bianco.
 Leucopetra, *Brutiorum prom.* Spartacento in Calabria, ò capo delle arme.
 Lilyæum, *Promont. Sicil. versus occidentem, S. S. Dionys. MACCART Strab.* Capo di Ioei, *Siculis vocatur appidum in ipso promontorio, Marfala.*
 Lunt promont. in Lusitania. Rochan de Sinna.
 Lunarium prom. *Hisp. ad mare mediterr.* Ca. de Vallis, *Aut Ca. pala figuel.*
 Magnesia, *Prom. Macedon.* Ca. Verlichi.
 Magnum prom. *Hisp.* Ca. de Calcau.
 Malea, *Pelopon. prom.* Maleum. Ca. Malio.
 Massici, *Montis promont. in Campania felici.* Monte dracone.
 Mega, *Prom. Africa.* La guarda.
 Mercurij prom. in Sicil. Capo buono. Cabo bueno.
 Mercurij prom. & Pulchri promont. *in Africa Chupani Africa minoris ad mare mediterr.*
 Mercurium Fluv. Hermea Ptolona. Ca. bono.
 Metagonites, vel Metagonium, *Numidia prom.* Cabo de tres forcas.
 Mineruz prom. in Campania. Ca. de Minerva.
 Misenum promont. in ora Campan. Monte Miseno.
 Nerium prom. vide Artabrum.
 Notium, *Austrinum prom. Hibern.* Cabo de mar.
 Nouantum, *Sist. promont.* Ardeimoutheade.
 Odysea, Vlyssica, *Sicil. prom.* Ca. Marza.
 Onzum, *Dalmat. prom.* Capo Cumano, ò Sabionello.
 Onchimus, *Epir. prom.* Santi quaranta.
 Pachynus, *Sicil. prom. ad mare.* Capo passaro. *Hisp.* Cabo pacino.
 Panceus, *Cypr. inf. prom.* Phanale.
 Panceus mons, *Turac. prom.* Malaca, & Castagna.
 Panormus, *Achaie prom.* Raphci.
 Panormus, *Creta prom.* Voulimeni.
 Panormus, *Epir. prom.* Panormo.
 Parthenium, *Taurica Cheronesi prom.* esculensale. Rosophar.
 Palsum, *Creta prom.* Spata.
 Pedalium, *Cypri prom.* Ca. de la Griega.
 Pelorus, *Sicil. promont.* Ca. de la torre del faro.
 Phalacrium, *Sicil. prom.* Rasoculmo.
 Phanz, vel Phaneus, *Cypr. promont.* Capo Masticho.
 Phurium, *epigra. Anagor. Cypri promont.* è quo præcipitatur, qui aram Apollinis attingunt. Capo bianco.
 Pisonium, *Prom. Gall.* Vornoc.
 Plennyrium, *Sicil. prom.* Cabo, massa Viugieri.
 Pexallium, *Creta inf. prom.* Pentalo, alia Selino.
 Populonium, *Hetr. prom.* Porto baratto, ò Capo Campana.
 Posidoniate, *Promont. Lucania.* Capo Leucoso.
 Psichium, *Promont. Creta.* Sichino, alia Brionisa.
 Pyxentum, *Promont. Luca.* Capo de Piscioti.
 Raptum, *Africa prom. Ptol.* Magale.
 Rhium, & Antirrhium, *Duo Græcia promont. quibus clauditur sinus Corinthiacus.*
 El stretto delli castelli de Lepanto.
 Rubex, *Prom. Lincia ad Bæticum mare.*
 Dagberagt: *Deano vero Wardhang in Scandia.*
 Sacra petra, *Creta prom.* Ca. Orfo.
 Sacrum prom. in Lusitania. Cabo de S. Vincente.
 Sacrum prom. *Lycia prom.* Capo Chelidoni.
 Sacrum

- Arbone montes, ad Danubij fontes. Auf de Mar.
- Argentarius mons, in Hetruria maritima. Monte argentario.
- Argentum, Argentum mons Batice, unde Berrys fluit. Segura sierra, sierra Alcaraz.
- Arminius, Mons Hiss. Armino monte.
- Asia, Mons Umbria. Asia.
- Atlas, Para motu Atlantis in Africa. Meies.
- Athos, Mons inter Thraciam & Macedoniam.
- Atreus, Mons sancto hodie, propterea quod monachus deserti solentius frequentetur. Monte claro. 27 10 30 70 Gradus hodie.
- Atlas, Mauritania mons, quem incolae Clazum montem vocant, teste Iovin. & ranc. quem Adirim incolae olim nominasse, refert Martianus Capella. Hanchisa, alius Deris, & Adderis.
- Aureus mons Ptol. in Corsica ins. Monte Gradacchio.
- Aureus mons, in Hungaria. Machbergi Hungarice.
- Babista, Cispadana regionis mons. Monte Babista, vel Valesira.
- Cababarra, Arabia felici mons. Darzira.
- Cercus, Mons Hungar. Den Sehelet.
- Calpe, Mons Hispan. ad Galatunum fretum. Gibraltar.
- Campi lapidei, in Gall. Narb. La cran.
- Campi macri Strab. in Lombardia Cispadana. Valle de Montrono.
- Carpathus, Hinc mons. Carczal Hungarice, den Hunch. Wurgartschinpergh. Botter Gern. Hinc a rissina iuga (qua Scythia Sarmatia mores sunt) hodie Sclavonum lingua vocantur Tatti.
- Carnicus, qui & Pyrenæus, German. mons. Breimer.
- Casadupa, Montes Nili, de quibus precipitat cum ingenti fragore, unde nomen.
- Caudina vallis, in Hispani Samnii. Valle di Gardano.
- Caunus, Hispania mons in Pelendoniis. Moncaio.
- Cecius, Mons Austrie, comprehendit omnem eum tractum, qui hodie vocatur Isenbergh. Seuberg. Hertzbergh. Teubberg. Hengstberg. und Plaitz.
- Cemenelion, Liger. mons. Cameliono.
- Cemenus Ptol. alius Gebenna, & Cebenna, Gall. mons. Les montaignes d'Auvergne, montaignes de Creuennes.
- Ceraunia, & Acroceraunia, Epiri montes.
- Montes de Chimera, vel Cimarioni.
- Chrysites, Mons Macedoniae folium inclinat. Siderocapla hodie.
- Cigunus, Flumin. mons, Strab. Cerognone monte.
- Circus, Mons Latij maritimus, in quo Circæum promont. Ptol. Monte Circello.
- Claudius, Mons Hungar. cuius iuga occidua Cicones vocant Den Vogel. Hertzberg. Hertzberg.
- Comagenus, Mons Austrie. Hainpurges berg.
- Coretus, Umbria mons. Monte coruo.
- Cyminus mons, iuxta lacum Cyminum. Monte de Viterbo.
- Cyclopum scopuli, iuxta Siciliam. Gli Faraglioni.
- Cytharius, Macedoniae mons. Xerolibado.
- Dicta, Mons Cret. Labyintho, alius Sethi & Lathi.
- Didyma, Montes in Thessalia.
- Didymi, Montes in Arabia felici, Ptol.
- Didymus, Mons in Galatia, Ptol.
- Didymus, Mons in Asia minori, Ptol.
- Dimastus, Mons in Thracia ins. Plin.
- Dindymus, & a, iuga sunt montis. Ide in Phrygi.
- Eryx, Sicil. mons. Ipu. Montedi S. Iuliano.
- Gallicanus mons, qui et Matlicus, in Campania felici, generoso vino olim nobilitatus. Monte Gerro, monte Ragono.
- Garganus, Mons Apulorum. Dausterum M. de S. Angelo.
- Gebenna, vide Cemenus.
- Gessacus, Mons Hungar. Den Sehelet.
- Hamus, Thrac. mons argenti fidius celebris. Monte argentato Italij, Balban Turcis, Cumouza Sclavis.
- Herminius mons Cæsari, in Lusitania. Monte Armio.
- Hyperboreus mons, Riphæus Plin. Sarmatia ad Oceanum septentrionalis. Camenoi poyas, id est. Cingulum terræ.
- Ida, Creta ins. mons. Psiloriti.
- Imaus, Maximus mons Asia, in quo Tartaria reges omnes sepeliuntur. Altiat.
- Iouis mons Mæia, Hiss. in Tarracensis prope Bardanensem. Monte Iudaico.
- Isidis mons, in vbo Angliam. Isenberg. Ita.

- Inabyrius Ptol. Mons Palaffina, qui Thabor
 in sacris literis.
 Iura, Mons Gall. Narbon. Galliarum termi-
 nus. Monte de Fauvilles, môt S. Clau-
 de alibi.
 Iura mons, qui Iurassus Strab. & Ptol. va-
 ria habet apud Helvetios nomina, alibi
 Boetzberg, alibi Houtwensthalis dicitur
 Nouum castrum.
 Lepas vertex, Thucyd. Sicil. mons. Monte
 Crumiti.
 Letus Livia, Mons Lombard. Transpadana.
 Alpi di S. Pellegrino.
 Leuci, Cret. mons. Madara, & Spacia.
 Leucogæti, Campan. colles Plin. inter Neapo-
 litan & Puteolos. Lunera.
 Ligurum montes, in Tuscia. Montagna
 di Carrara, & di Lunigiana.
 Lucillianus collis, prope Neapolim. Pizzo
 Falcone.
 Lunæ montes, in Africa, è quibus Nilus
 oritur. Bed.
 Mariani montes, in Hispan. Batica. Sierra
 Morena.
 Massicus, vide Gallicanus.
 Melanes, Palestini montes Ptol. qui & Sinai
 & Oreb in sacris literis celebrati promul-
 gatione legis à Deo Moysi tradita. Sinai
 Christianus, Turla Mauris.
 Melibocus, Cætorum mons. Catzenelleboge.
 Minarij, Montes altissimi Somaria regionis
 Anglie. Minedepheille.
 Mons Argentum, & saltus Tygenfis,
 Hispan. tractus, qui hodie vocatur, Sierra
 d'Alcaraz.
 Nebrodes. Mons Sicil. Maduma.
 Oeta, Thessal. mons in confinibus Achæia &
 Macedon. in quo Hercules viam in pyram
 insiluit. Bunina.
 Olympus, Macedon. editissimus mons. O-
 lympo.
 Orbelus, Thrac. mons. Karopnitze.
 Oropus, Beotia mons. Sacamino.
 Otospeda, Hisp. mons. Sierra Morena Clu-
 so, alius Sierra Molina, alius Sierra de
 Granada.
 Pangeus, Mons Thracia, argenti sedinis nobi-
 lis. Malaca & Castagna.
 Parnassus, Nobilis Achæia mons, Musis olim
 sacer, præcipuus. Liacra, alius Parnasso.
 Periarides, Asia mons, Lepus hodie Iuan,
 quasi frigusifer, ab summam retum emittentem
 secunditatem.
 Phiternus, Tifernus Plin. Iapygia mons in
 Apulia Daunia. Monte Bisano.
 Pindus, Mons inter Acarnaniam & Thessa-
 liam. Mezzouo.
 Pinifer mons, in Nartegia, inter Bemborgi
 & Norckergam, quatuor insignium annis
 pater, & metallorum ferax. Fichtelberg.
 Pœnina vallis, German. regio, hodie Valle-
 sia, Helvetis sedere incolis. Wallisfiedt.
 Pyrene, Pyrenæus mons. populus in egi.
 Montes imitatus Tyralis. Bismar.
 Pyrenæi montes, qui Galliam et Hispaniam
 diuisunt.
 Rhetica iuga Plin. Lombard. Transpadana
 montes. Monte Braulio.
 Rhodope, Thrac. mons. Valiza, montagna
 d'argento.
 Rigodulus vallis. Dtr. Epffel.
 Riphæus, vide Hyperboreus.
 Quirinalis mons, Romæ. Môte Cavallo.
 Saltus Tygenfis, vide Mons Argentum.
 Segaurorum vel Teguliorum montes,
 in Tuscia. Montagna di Carrara &
 Lunigiana.
 Semanthini, Montes in Asia auriferi.
 Idisa.
 Setius, Mons in Gallia Narbon. Capo di
 Sete.
 Seuerus mons, sue tetricus, in Salinis.
 Monte severo y negro.
 Sinai, vide Melane.
 Solis mons, in Mauritania Tingitana. Ca.
 Cantin.
 Soraſte Horat. Mons in Faliscis. Monte di
 S. Siluestro.
 Sudeti montes. German. montes. Fichtel-
 berg.
 Taburnus, Mons Campan. felici. Monte
 Taburo.
 Tagrus, Lusitan. mons. Varroni. Sintra.
 Tarpeius mons, Saturnius, Capitolium.
 Campidoglio.
 Taurus, Mons Asia, qui in sacris literis Ara-
 rat dicitur.
 Teguliorum Montes Tuscia. Montagna di
 Carrara.
 Thermopylae, Mons Phocidis, qui fontes ha-
 bet angustissimos. Terremoto.
 Tifata, Mons Calabriae felici. Monte di Ca-
 pua.
 Tifernus, vide Phiternus.

Tinni montes *Strab. alii Tuniatum, in Hetruria. Montuniara.*
Tritolinus, Mons inter Eauri & Puteolos. Saluzati.
Vesulus, Mons Ligurie, unde Padus oritur. Monte vesò.
Vesuvius, Vesbius vel Vesuvius, Mxulus Vibro Sequestro, Campania felix mont. Monte de Somma.
Vinius, Mons Cantabr. Floro. Monte de Oca.
Voccius mons, in Helvetiis, vel Vocetius. Voetzberg.
Vogelius, in finibus Lingonum, unde Mosa oritur. Monto de Voga en Lorena.
Mont de Fauciles, Pineto.

SILVÆ.

Ardueña sylva, in Gall. Belgica. Bosch van Ardeunen. Eutricher wald Gerns.
Algidum, Nemus mediterraneum Latij. Selva del Aglio.
Silva Hercynia Cæs. Orcynia silva, Martiana silva, ipseiusa van Sultano. Swartz wald/hartzwald.
Silva Mælia, in Venetiis. Bosco de Baccano.
Silva Semana, Bacenis Cæs. Selva de Turingia. Furinger waldt.
Lucus Vulsinius, in Hetruria. Bosco de monte Fiascone.
Ingriones, German. silva, Die Speßart.
Vitulonia silva, Hetrur. silva. Selva Verletta.

REGIONES.

Achaia, in Peloponneso regio, in qua Nauplia, Romania.
Adiabena. Afr. regio. Botan.
Egyptus. αἴγυπτος, αἴγυπτος. Afric. notissima regio. Egypto.
Egyptus inferior, qua & Delta, à triangulari specie vocatur, que utrinque Nilo preteritur, ab oriente Bechria dicta, ut ab occidente Eiris.
Egyptus superior, qua & Thebais: hodie Sahid vocatur.
Egyptus Mesec, in Scripturis, à Meserem

Chami filio. χαμαί σινοψηγητα dicta est etiam A. γητος, tabernacula Chamo.
Emathia, Regionis pars, que nunc Macedoniam. Phiotida.
Æmylia, Ital. regu. Lombardia di qua del Po.
Ethiopia, Hebraei Chus, quasi nigra vel nigredo, Regio Africa.
Ætolia, Regio inter Acarnaniam & Phacidem, aἰτωλία. El Despotado.
Africa minor in utraque Mauritania, Barbarie hodie. Barbarigen. Barderia.
Albania, inter Calcidem & Armeniam Asia regio. Seruan. Cipiche Castale, alij Zuiria, alij sic annotant, in Comania Terrarum regionem contineri Calcidem, Albaniam & Hiberniam.
Albania, que & Britannia minor, vel secunda, hodie Scotia, regnum.
Analitorum regio Gall. Narbounensis. Prouence.
Anthemusia, Asia reg. Aliduli.
Apuntium, Regio inter Piceniam & Apuliam Samnium. Abrusso.
Apulia Daunia, Ital. regu. Puglia plana.
Apulia Peucetia, Ital. reg. Terra de Barri.
Aquitania, Gall. reg. versus Hispaniam, Armorica. Guyenna.
Arabia felix, Asia regio. Aiman, vel Aymann.
Arabia deserta, Hebraei Cedar. Beritara.
Arabia petraea, qua & Nabathæa Pim. & Strab. Palaestina contermina, Asia regio, in sacris literis eam vocant Amalecitas Barraab, alij Bengancal.
Arachesia, Asia reg. Cabul.
Arachotis, Asia reg. Chelmut.
Argia, Peloponnesi regio. Saccania, alii Romania.
Aria, Regio Asia. Sernere Mercatori, alii Corazan.
Ariace, Asia regio. Decan.
Armenia maior, Asia regio, que & Basilisena. Turcomania.
Armenia minor, qua & Leucosyria Precozio, Asia reg. Anaduole, alii Pegiam.
Armorica, Britannia Gallie. sonat autem sic per mare, vide in Insula. Bretagne.
Armuzia, Regio Asia ad fructum finis Persie. Ormuz, regnum.
Asia minor. Natolia hodie.
Asia propria, Asminora reg. Sarcum.

- Aurea Cherfonefus, *As. reg.* Malaca.
 Bactriana, *As. reg.* Carailan.
 Barica, & Vandalis Hispanum insellantibus
 Vandalia dicta, *hinc Andaluza.*
 Barbaria, *Arab. reg.* Proli. Qyloa fortis.
 Basilitena, *As. reg.* Tucomaia.
 Bethynia, *Regis As. minoris.* Botfia.
 Bodini, *Regis Polonia regis.* Podolia.
 Bogdomantis, *Regis As. minoris.* Chiu-
 raie.
 Boiohemum, *quasi Boiorum domicilium, vulgo*
Bohemia. Behem.
 Brutium, *Ital. reg.* Calabria.
 Cambria, *Britan. reg.* VVallia.
 Campania felix, *Ital. regis.* Terra dil-
 nora, Laurini campi.
 Cantabria, *Hisp. reg.* Biscaya.
 Cantium, *Britan. reg.* Kent.
 Cappadocia, *As. minoris reg.* Amasia.
 Carmania, *As. regis ad sinum Persici.* Rey-
 no de Natlinga.
 Carmania felix, *As. reg.* Turquestan.
 Carmania deserta, *As. reg.* Dulcinde de-
 sertum Natlinga *Indis.*
 Carria, *nunc Carinthia.* Crani.
 Celtiberia, *Hisp. reg.* Reyno d' Aragon.
 Chalcedica, *Græc. regis.* Iamboli.
 Chaldaea, *As. reg.* que & Babylonia, Aza-
 mia *Belus.*
 Chaonia, *Epri dicta.* Cannina.
 Cilicia, *hodie Carmania, quod est Amanus,*
sic dictum, quasi atrum montē, propter exu-
lia cautes, vocat. Cara magna.
 Colchis, *As. reg.* Mengelia.
 Comagena, *Syria reg.* Euphratista.
 Corintha, *Britan. insula regis, à Corino pala-*
strita nuncupata. Cornubia alibi. Corne-
 vvalle. Cornouia etiam.
 Cyrene, *Cyrenæica regio, que & Pentapolis.*
Afric. regis. Corena.
 Dacia, *Syria regis.* Moldauia, & VVala-
 chia.
 Dacia mediterranea, Ripensis. Siben-
 burg-Herbel Hungarica. Transilvania.
 Dalmatia, *Thyrica regis.* Liliurn contem-
 na. Slauonia de mar.
 Dardania, *Europ. reg.* Bostina, Bessen.
 Daretis, *Reg. As.* Adilbegian.
 Epirus, *Thrace, Græc. reg.* Cimera, Alba-
 nia.
 Flaminia, *Ital. reg.* Romagna.
 Forum Iulij. Friuli.
 Galatia, *que & Gallogrecia, As. minoris re-*
gis. Amasia *Indis.* Chiogare Ca-
 ilado.
 Gallecia, *Regis citerioris Hisp.* Galizia.
 Gallia, *quod dicitur, vel ad hunc modum.*
 Aquitanica, *nunc rancia, que montes Ty-*
renas attingit.
 Belgica, *Belgica, que inter Segnanam est*
& Scythiam.
 Bracata, *que & Narbonensis, Delphin-*
atum continet cum Prouincia, & terra Lan-
guedoc.
 Transpodana, *Ital. regis.* Lombardia di-
 la dal Po.
 Cispodana, Aurelia, vel Amylia, *Ceto-*
ni teste, alium etiam Eianorea, à Eianora
OEno.
 Celtica, *que & Lugdunensis.* *As. regis.*
 Comata, *habet Celticam, Aquitaniam, &*
Belicam.
 Togata, *Plin.* Cisalpina, *Plin.* Lombard-
 dia Cispadana, Romandiola *nunc.* Ro-
 magna, *Nobilissima Lombardiam com-*
pletur.
 Transalpina, *que & Celtogallica.*
 Gedrosia, *As. reg.* Gist, alio Gufarate.
 Germania, *vide in Germani.*
 Græcia, *Europ. regis.* Inuolu Græci Reme-
 chi *vocatur.* Turci Horomeli.
 Haginoia, *Belg. regis.* Henegoutos.
 Hetruria, Thufcia. *videlicet.* Pelasgia,
 Tyrhenia. Toscana.
 Histria, *alium lapidia, teste Plinio, Ital. regis.*
 Istria.
 Hispania, Iberia, Hesperia ultima. *Idcirco*
Plin.
 Vltior, *sem Batrica.* Andaluza.
 Citerior, *que & Tarraconensis, & Lu-*
 sitania.
 Hyrcania, *As. regis.* Diargumont, *alibi*
Sirava, & Melandaram.
 Iberia, *Parti Hisp.* Ibero sinus proxima. Rey-
 no d' Aragon.
 Iberia, *Regis As.* Colchis finitima. *Idcirco.*
 Georgia.
 Illyris, Illyricus, *Idcirco.* Escalanonia.
 India extra Gangem, *As. regis.* Heuila
Idcirco. Mucini.
 India intra Gangem, *As. reg.* Indostan.
 Ionia, *As. reg.* Quiscon Tweri.
 Italia, OEnotria, Ausonia, Hesperia, Ca-
 mescina

- mesena antiquitus, *est hanc Lyceph.*
 Latium, *Ital. reg.* Campagna di Roma.
 Lechorum Regio, in India extra Gangem.
 Regnum Pego.
 Liburnia, *in Capia Ptol.* Regio inter Illyridē
 & Dalmatiam, nunc Croatia. Craba-
 ten, Croace, el contado di Zara.
 Liguria, *It. regis.* Riviera de Genoua.
 Lucania, *Ital. reg.* Basilicata.
 Magna Graecia, Iapygia, Mesapia, à *Mesa-*
po duce. Salentina, Apulia, Calabria
 superior.
 Margiana, Media regio. Iesfelbas, alius Za-
 gatai.
 Marmarica, *Aegypto & Libya vicina.* Bar-
 cha.
 Mauritania utraque cū Africa minore, uno
 nomine vocatur Barbaria.
 Mauritania Tingitana. Reyno de Ma-
 rocho.
 Mauritania Caesariensis. Regnum Thre-
 mesinum.
 Media, *quod sit, à Persis, à Media.* Cedreno, Asia
 regio ad mare Caspium. Seruan.
 Melitene, *As. reg.* Aracghelaram.
 Menapiscus pagus, Belgica reg. Flandria.
 Mesopotamia, *As. regio.* Aram neharim
Hebr. quasi Syria fluuio, quod hinc Tigris,
hic Euphrates amnis inclusi sūt. Diar-
 bech.
 Messapia, vide Pamphylia.
 Moesia, vel Mysia superior, hodie Serua &
 Bosna, & aliqua ex parte Rascia, ut vult
 Petrus Ranzanus.
 Moesia inferior, Bulgaria, & VValachia.
 Mysia, *As. minoris regis.* Bursa.
 Nabathæa, vide Arabia.
 Nerigos Flumis, quæ nunc Noruegia, Regio
 Scandinaviae in Arctū latē excurrent. *flor:*
weghen.
 Nicomedia, *As. minoris reg.* Comidia no-
 firm. Nicot Turcia.
 Noricum pro Austria, pro Bavaria, & parte
 Sittia. *wegardv.*
 Namidia, Africa reg. Biledulgerid. Re-
 gnum Tunetanum.
 Numidia noua. Reyno de Bugia.
 Ophir Hebr. Vrphen Eupolemus vocat. Pe-
 ru regio.
 Palmirena, *As. reg.* Arden.
 Pamphylia, *Asia & Messapia.* *As. minoris*
reg. Parthenia, Setilia.
 Pannonia superior, vel prima. à *Arce.* quæ
 & Valeria. Austria inferior cum Styria.
 Pannonia inferior, Polonia in parte. Hun-
 garia.
 Paphlagonia, *As. minoris reg.* Anadoule.
 Parthia, *As. regio.* Arach.
 Parthiene, Parthia pars. Delin.
 Persia, *As. reg.* Farli.
 Peucetia, Reg. Ital. vel Apulia Feucetia.
 Tierra de Barry.
 Phrygia, *As. minoris pars.* Sarcum.
 Phrygia magna *op. p. in p. p. p. p.*
 Phrygia minor *op. p. p. p. p. p. p.* *quæ & Parat,*
te Ptolemeo, à c. à c. à c. à c. à c. Euphrat.
 Picenum, *It. reg.* à Pico Martio dicta, Blon-
 do etia Marca Firmiana. Marca d'An-
 cona.
 Pieria, Regio in finibus Macedon. Amathia
 ante dicta. Lacosichia.
 Rhetia prima vel superior. Swanten.
 Suenia. Schwaben.
 Rhetia secunda vel inferior, Pars Bona-
 ria.
 Roxolania Ptol. quæ hodie Russia rubea.
 Ruthenia, & Russia meridionalis vo-
 catur. Russen sub regno Poloniae.
 Sacarum, Regio in Asia. Desertum Belor.
 Saltus Galliani Plin. in Flaminia Italia re-
 gio. Galeata.
 Saltus Prouinciæ Narbonensis. Cante
 de Saulx.
 Samnium. Abruzzo.
 Sauia Pannonia, Europ. reg. Slauonia.
 Scythia inter Taurum, *As. reg.* Mongal.
 Serica, Regia seu prouincia Asia. Cataio.
 alius Cambalu.
 Sina, *As. regis.* China.
 Sogdiana, *As. reg.* Maurenhaer, alius Co-
 ralina.
 Susiana, *As. reg.* Cusistan, alius Susay, alius
 Cus, alius Zaquelymal.
 Syria. *op. p. p. p. p. p. p. p. p. p.* *ab Euphrate*
amne. Soria.
 Taurica Chersonesus, Europ. pars. Peto-
 copska & Gefara, alius Gazaria. Dami-
 nus Niger eius partem meridionalem Go-
 thiam vocari, ut septentrionalem Giza-
 riam, annotat.
 Theria, Regio Alpina, hodie Comitatus Ti-
 rolentis. Tirol.
 Thessalia, *Græc. reg.* Comenoli-
 tati, alius Lamina, & reliquis. Thracia

- Thracia, *que & Perca olim, et Aria, & Scy-
ton. Europ. reg. Romania.*
Troglydytica, *Aethiop. regis. Reyno de
Melinda.*
Turdetania, *Hispan. Bat. regio. Reyno de
Murcia.*
Valentia, *Ammiano, Reg. Angl. VVales.*
Valeria, *Pannon. pars, in honorem Valeriae
Diocletiani filia nominata, teste Marcelli-
no, hodie Sciria. que & Pannonia inter-
amnenfis. Siermark.*
Veneria, *Marca Treuisana.*
Vindelicia, *hodie Bavaria. Beyeren.*
Vmbria, *Ducato de Spoltio.*
Barduni, *Pop. Alpini ad Durium flu. De
Ossa.*
Bastuli, *Basistiani, Hisp. pop. Granatenses.*
Bataui, *Exto. Cel. Weytwerps & Hellans
bers. Hollandi.*
Betasij, *Pop. Brabant. De Prelanders.*
Bituriges, *Gall. Aquitania pop. quorum ope
fidem Auaricum. Bourges en Berry.*
Bodini, *Pop. Podolia in regno Polen. Podo-
lia.*
Borussi, *Prutheni. Pripssen.*
Brannouices, *Gall. pop. Briancon.*
Breuni, *Bavar. pop. Perlacher haib.*
Brigantes, *Britannia inf. pop. Eboracenses.
Yorkshire.*
Brigantes, *Hibern. pop. Canasford.*
Brutij, *Calabria inferior. Calabria infe-
rior.*

POPVL I

- Accusij, *Gall. Narbon. populi. Gratianopo-
lis. Grenoble.*
Aduatici *Cel. qui nunc Hannonij. Gene-
wiers. Los del comtao de Henao.*
Ælui, *Populi Gall. Belg. hodie Athenes.
Aethi.*
Agenates, *Agesinates Plin. Aquitan. pop.
Agenois.*
Agyrinenses, *Suil. pop. Los de S. Philip-
po de Agrione.*
Allobroges, *Gall. Narb. pop. Sabaudi hodie
& Delphinates. Sauoyens, & Del-
phinois.*
Ambiani, *Gall. pop. Amiens.*
Ambiliates, *Pop. Britan. Gallica. Durance.*
Ambiuariti, *Brabant. pop. qui nunc Antue-
pienses, voce alludente ad vetus nomen
Ambuarten/velut Ambtwerpen.*
Andegauj, *Andini, Gall. pop. Angiers,
Angeuins.*
Angtuarij, *German. pop. pars VVestphaliae.
Westfalen.*
Arecomici *Plin. Arecomij Ptol. Nemaus-
ensis territorium in Narbon. Gall. Ter-
ritoire de Nismes.*
Aruerni, *Gall. p. Auvergne.*
Arenates, *Lusitan. pop. prope Cluniam. Mar-
quesia.*
Astures, *Hisp. pop. Asturias.*
Atrebatas, *hodie Artesij. Artoysins, Arras.*
Aulerci, *Lugdunensis Gall. pop. Nebrissen-
Rotomagensis ita nominari putat.*
Ausetani, *qui & Oxitani, Catalania pop.*
Baetiani, *Pop. Syrtis sinistima. Zagatal.*
Bulastores, *Germ. inf. pop. E'lant ouer Wes-
sel. sic interpretatur Christoph. Pyramus,
sed perperam, cum sint variis VVestphaliae
partio.*
Cadurci, *Gall. pop. Cahors.*
Callaici, *Hispan. pop. Prol. Galizia.*
Cangi, *Pop. Angl. Tacito. Cannock.*
Caninefates, *Bataua pop. quasi Cuniculipo-
ti, quod uenulorum captura ibi copiosa sit.
Kienemerlanders.*
Carui, *Ital. pop. quorum regio Corinola.*
Caspj, *Pop. Asia. Strama.*
Catti, *Germ. pop. Hestia.*
Caticlauni, *Angl. pop. Buchinganshy-
re, & Herfordshyre.*
Cauci maiores.
Cauci minores.
Cenomani. *Ceux de Mains en France.*
Centrones, *Alpini pop. Tarentasij in Sa-
bandia.*
Centrones, *Belgica pop. in quibus cõsetur S.
Trudonis oppidum, vulgo Sint Trupen,
at Materius Centrones indicat esse Gauda-
nenses.*
Chamaui, *VVestphali.*
Charitini, *Germ. pop. VVirtembergenfes ita
nominat Pyramus.*
Cimbri, *Hollatij, & Slesuicenses.*
Condruji, *Pop. ditius Leodienfis, quorũ ca-
put Horum ad Mosam amnẽ. Condrotz.*
Coritani, *Angl. p. Lincolnienfes.*
Damnij, *Ang. p. VVestmerlandi.*
Dammones, *vel Dommonij. Auserlonde
Ptol. Britannia populi. Deuonia Comi-
tatus.*

- ratus, Deuonshyre.
 Dardani, in Epiro. Albanoiffen.
 Deuani, Angl. pop. Cestrenses.
 Doruentani, Angl. p. Desbieneses.
 Durotriges Britan. pop. nunc Dorcestria.
 Dorcestreshyre.
 Eborodontij, quos Plinius Inalpinos vocat.
 Gall. Narbon. pop. Ambrun.
 Eburanes, Belgica populi. Liegeois. Leodienfes.
 Eguri, Hispan. pop. Los de Medina del Rio Seco.
 Elymiotæ, Græc. p. Placano contrado.
 Eduti, Belg. pop. La conté de Eu.
 Exitani, Hispan. in regno Granate populi. Salobresia.
 Falisci, Italic. pop. Monte Fiascone.
 Fertini, Carnorum pop. Feluro.
 Fritij maiores.
 Fritij minores.
 Frisabones, VVaterlandij in Hollandia.
 Gaballi, Gall. Narb. pop. Geuauldan.
 Germani.
 Getæ, qui nunc Tartari vocantur.
 Gorduni, Belgica pop. Gandauenses putantur esse. Meierus repugnat, Contracenses esse scribit.
 Grudij, Louanienses putantur esse, cum sint Leuci potius dicendi. Gradlos Brugenses vocat Gorepinus.
 Gugerni, Germ. infer. populi. Iuliacenses. Gulickens.
 Gunduni, Huberto Leodia vocantur Gandaueni.
 Hedui, Burgundi. Bourgoigne.
 Heluetij, Switseri. Suicos.
 Hermunduri, Misnenfes.
 Iazyges, Metanastæ, Septem castra, Transilvania. Pop. Hungar. qui Iaz hodie vocantur, & habent peculiarem linguam.
 Icenij, Angl. pop. Essex.
 Ilergetes, Hispan. citeriori pop. Los de Vrgel.
 Intubres, Mediolanenses. Los del ducado de Milan.
 Lacetani, Laetani, postea Gotholani, Hispan. pop. Catalogna.
 Lazi, Agathæ, olim Colchi. Λάζοι.
 Lemnij, Λέμνιοι, ciuitates Homero, οὐρανός Steph. vnde Lemnos.
 Lemouices, Gall. pop. Limosin.
 Lepontij Plin. Alpini pop. Graupunter.
 Leuci, & Grudij, Brabantia oppidum & academia. Louanienses.
 Leuci, Lucemburgij. & Campani.
 Lexobij, Lexouij, Gall. Lugdunensis pop. Lieux.
 Lingones, Belg. pop. Langres.
 Lunburi, qui & Silecij hodie. German. pop. Die Bleimer.
 Marcomanni Cæs. Morauj hodie.
 Massagetæ, Mauritani, uno nomine Alarabes Hispani dicuntur.
 Martiaci, Populi Batani vicini, Tacito. Zealandi.
 Mediomatrici, vel Mediomatrices, Diuodurum Tacito. Westreicher. Stets.
 Menapij, Belg. pop. in quibus sunt Cimenfæ, Geiry, & Iuliacensium pars.
 Morini, Belg. pop. Teroüanenses.
 Murotriges, qui & Sumotriges, Britannia inf. pop. Somersethshire.
 Narici, Bawaria pop. Daitplender.
 Nemetes, Spirentes.
 Neruij Becani sunt Oudenardenses, alij Tornacenses & Hamenij.
 Nistobriges, Gall. Narbon. pop. Le territoire de Monipeliets.
 Oromansaci, iuxta Morini & Gesseriaco.
 S. Odomari opp.
 Pedemontani. Piemontesi.
 Petrocorij, Aquitanica Gall. populi. Pierre-gore.
 Pharodini Procl. Germ. pop. Megaloburgenses. Altherburg.
 Pictones, Gall. pop. Poitiers.
 Pleumosij, Contracenses, Flandrenses.
 Quadi, Bohemorum olim gens. Altharchfelders.
 Rhodij Jōδοι, καδοκρασις Eustat. à Colosso sumeso.
 Rhinucij Plin. Rhingower.
 Roxolani, qui hodie Russiam rubeam, sunt Rutenicam, & Russiam meridionalem habitant sub regno Polonia, quos Tacito Bastarnas dictos putat V Villicius. fuisse.
 Sabatij, Alpini pop. Sabaudienfes.
 Salentini Territorium Hydruntinum. Terra di Otrunto.
 Salij, Germ. p. Suollenses, & Sallandi.
 Samnites. Abruazo.
 Sanctones, Aquitan. Gall. pop. Xaintes.
 Scordisci, Bozuachi hodie.
 Sebusiani, Gall. pop. alij Sabaudienfes. Les Bressans.
 Sebusij,

Sebusij, *Germ. pop.* VVilseburgi.
 Secusiani, *Gall. pop.* Forest pal.
 Sequani, Burgundia.
 Severiani, *Angl. pop.* VVylshyre.
 Sideni, *Territorum Stetunse.* Stetiner-
 lande.
 Suedi *Ces. & Tacito, qui postea Alemanni,*
Saxones hodie dicit.
 Suiones *Tacito, Hilleuiones Plin. sed vitio-*
sa voce, qui nunc Suedi. Suspend.
 Tautisci, Norici, *quis Carnos prius dicitur*
refert Plinius.
 Testofages, *Gall. Narbon. pop.* Tolosates,
 Tolotani.
 Teutomarsi. Dietmarsi.
 Triballi, *Pannonia vicini.* Bulgari.
 Tribocchi *Strab.* Triboni *Ptol.* mali El-
 satij.
 Turdetani, Turdoli, & Bastetani, *Hispan.*
populi, quarum reges vocatur hodie Anda-
luzia.
 Turdetani veteres, *Lucian. pop.* Algarues
 Clusii.
 Vangiones, in Suevia *Waplingen opp.*
 Valcones. Gascognens, & Nauarroys.
 Vbij, *Coloniensis dicit.*
 Velocasses, *Gall. Belg. pop.* Veugassin.
 Vernicones, *Angl. pop.* Northumberlant,
 Tarazali *Ptol.*
 Vindelici, *Germ. p.* Swaunen alii *Watern.*
 Zygi, *Asia Sarmatica in Chersinense Taurica*
populi, Corcassi secundum Zul. Scaligerum.

OFFIDA.

Abdera *Ptol.* alii Abdera, *Hisp. Batia opp.*
Steph. ad Gades sitam dicit. Almeria.
 Abdera *à Ch. hoxe.* Thrac. urbs, Democriti pa-
 tricia, olim stulticia & rudicatus notata. Po-
 lystylo.
 Abca, *Pelepon. marit. op.* Calamata.
 Abella, *Op. supra Neapolim.* Bella.
 Abellinum, vel Auellum in regno Neap.
 Troia.
 Abeni, siue Abroni moenia, *Asia minoris*
vel Galatia oppidulum à Ch. rix & Steph.
qui ad Eurymon pontis illud locat. Boli.
 Abudiacum, *Bauer. op.* Abach.
 Abula, vel Abyla, *Castella veteris op. in Hi-*
span. Auila.
 Abusiacum, *Rhetia oppidum ad Leccum flu-*
uium. Suesen.
 Abusina, *Vindelicia op.* Abensperg.

Aca, *que & Ptolomais, Urbs Talassina,*
 Acon, alii Acre.
 Acanthos, *Maris. Macedon. op.* Erisso.
 Acci, vel Acti *Ptol. Hisp. op.* Quadix.
 Accium, *Hispi. Bat. op.* Finjana.
 Acedum *Ptol.* Veneta reg. op. Afola ca-
 stello.
 Acedum *Ptol.* Acelum *Plin.* Veneta reg. op.
 Monfelice.
 Achatra, alii Achatara, *As. op.* Auter.
 Acherontia, *Magna Grac. maritimum op.*
 Matera.
 Acilia, *Germ. op.* Strabinga *hod. Straubus*
gen.
 Acra lapygia *Plin. alii lapygia. & Sa-*
lentinum, Magna Grac. op. mediterra-
neum. Capo di S. Maria.
 Acrath, *Afric. op.* Belis de Gomera.
 Ad Fines, *Castellum in ripa Turia vel Thau-*
ri fluy. Plin.
 Ad Muròs, *Austr. op.* Sumerani.
 Ad Pyrum, vel Pyri mons, *Germ. urbs ad*
Rhenum. Spey.
 Adrana, *Sicil. op. medit. in radicibus Atna,*
 Aterno.
 Adranum, *Sicil. op. med.* Aderno.
 Adrianopolis, prius Vlcudama, postea Ore-
 sta, *Thracum ciuitas.* Hadrianopoli, &
 Andrinopoli.
 Adrametum, *Afr. minoris op.* Macho-
 metta.
 Aduaticum Tungzorum: Hubertus *Les-*
dus Abbatum Brabantia amoenissimum
Tungzorum & hoc nomine donat. repugnans
Ioan. Goropius, qui Antuerpion esse censet.
 Adessa, *Mediterran. Mared. op.* Vodenà.
 Agiala, *Op. Amorgi ins.* Hyali.
 Agida *Plin.* Istria op. *que & Iustinopolis,*
qua in scopulo sita continenti longo ponte
ungitur. Capo d'Istria.
 Alia Ricina, *Op. Piceni.* Recanati.
 Amonia, *Colonia Pannonix, Isth. marit.*
op. Cittanova.
 Enos, *Opp. Thrac. celebre Polydori tumulo.*
 Eno.
 Aquilium, *Carnorum Veneta ditissimi opp.*
 Citra noua.
 Asernia, *Hirpinorum in Samnitibus oppid.*
 Isernia, vel Sergna.
 Assia, *Piceni op.* Giese.
 Assium, vel Assisium, *Umb. op.* Ascisi.
 Assini, *Hann. in Gall. Belg. op.* Aerb.
 Astula

- Aithusa *olim, qua nunc Constantinopolis.* Aleſa, *Sicil. marit. op.* Caronia.
 Aitna, *Opp. Sicil. ad radices Aetna montis.* Aletium, *Opp. Salentinorum.* Leze, in terra
 Centorbe.
 Agabra, *Hiſp. op. in Tardetania.* Cabra. Aleuntium, *Sicil. op.* S. Angelo.
 Aganagora, *Aſ. urbs.* Aganora. Alexandria, *Æ. pps urbs clarissima.* Scan-
 deria.
 Agatha, vel Agathopolis, *Op. Gall. Poldas*
vult eandem eſſe cum Civitate Nigra in
Narbonenſi Gall. Agde dictâ, alio Mons
peſſulanus. Montpellier.
 Agathyrſius, *Sicil. op.* San'radello.
 Agaunum, in Helvetia *Apinum oppidum.*
S. Mauritz.
 Agendicum, inter Celtas *op.* Prouins.
 Aginum, *Op. Gall.* Angoleſme.
 Agnos, *vide Constantinopolis.*
 Agrippina Colonia, ab *Agrippina Neronis*
matre edificata. Ad Rhenum nobili urbs.
 Coelen. Cologne.
 Ala Flauiana, Caſtra Flauiana, Iulio-
 bona *Pat. Vindebona Antonina, Aultria*
nobil. urbs. Vienna. Wien. Wienn.
 Ala Flauia, *aut, ut aliq. Atz Flauia, Oppid.*
Rheni lateralis. Bingen.
 Ala Narica *Opp. German. ad finem Al-*
mul dictum. Niffat.
 Alata caſtra, *Sicil. metropolis.* Edimburg.
 Alatrium, *Hormenorum op. in Campania.* Ala-
 tro en campagna de Roma.
 Alba *Hiſp. op.* Biana.
 Alba Helucotiorum *Plin. Pat. Gall. Narb.*
opp. Albi.
 Alba Iulia, Apulum. Weiſſenburg *German.*
Gulaſepuar Hungaricæ. Urbs clarissima
Hungaria.
 Alba longa, *Latij mediter. op.* Sauallo.
 Alba Pompeia, Lombard. Cispad. juxta Gall.
 Tarent. op. Alba.
 Alba regalis, *Hungar. op.* Stutweiſſenburg.
Hungar. Gula ſepuar.
 Alba tertia, *olim Taurinum, & Belgradû,*
& Nonderalba, nunc Alba Græca.
Spacchiſch Weiſſenburg.
 Alberacium, Securius, *Hiſpan. oppidû.*
 Frias.
 Albingaunum, *Ligur. op.* Albenga.
 Albiniana caſtra, *Batavia præſidium op-*
pidum, mox pagus, duobus à Lugduno mi-
liaribus diſtans, nomine non multum à ve-
teri alieno. Nifon Alphen.
 Albinimium *Prolem. Lagaria urbs, que*
Albium Intemelium Tacito & Anto-
nino vocatur. Vinti miglia.

- Ampſalis**, *Op. Afatica Sarmatia*. Alba-lequa.
- Anactoria**, *vide Miletus*.
- Anactorium**, *Epiri op. ad Ambracium sinu*. Voniza.
- Anagnia**, *vel Ananio, Latij op. in Hernieis*.
- Anagna** en Campagna de Roma.
- Anchialus**, *Turac. op. ad Pontum Euxinum*. Anchialo.
- Ancona**, *Piceni primaria ciuitas, à situ nomen habens, quod in Cimmerio promontorio tanquam cubitus, qui à sinu dicitur, in mare Adriaticum promineat*. Ancona.
- Ancyra**, *Phrygia urbs Ptol.* Angori.
- Ancyra**, *Galatia op. hodie Mediacus. vide Volaterranum*.
- Andegauum**. Gall. op.
- Andes**, *Transpad. Lombardie vicus, Virgilij natalibus celebris*. Cipada, aliu Petula.
- Angleria**. Gall. Transpad. op. Angiera.
- Anianx Thermæ**, *Cumaniarum Campania op.* Bagni del lago.
- Anicium**, *Gall. Narbon. op.* Puy.
- Antandros** *Virg. Op. Af. minoris ad Egeum mare. S. Dimetri, quasi S. Dimetrii opp.*
- Antaradum**, *Syria op.* Tortosa.
- Antenacum**, *Germ. op. Rheni adfluitum*. Antinacum Antonino, *ubi Valentinianus Imp. tumultatus fuit*. Andernach.
- Anthedon**, *Syria op. Ga. se celeberrima olim urbs vicinior, nomine illius ferme reliquias testans, distans Gazara, clarum Sampsonis factu illustribus, & portu Maionia*.
- Antibarrus**, *Illyric. op. è regione Barij oppidi Italia situm*. Antiuari.
- Antigonia**, *Epiri opp. in Thonia*. Croya d'Albania.
- Antinoe**, *Egypti ad Nilum op.* Anthios.
- Antiochia**, *Mesopotamiae urbs clarissima, ad Orontem flu. Reblata Hebr. Theopolis Iustitiae tempore dicta*. Alepo. vide Berroea.
- Antiochia**, *Affyria ad Taurum montem*. Euphrasilia.
- Antiphellus**, *Lycie marit. oppid. Habessus olim dicta*. Antiphelo.
- Antipolis**, *Gall. Narbon. op.* Ragny.
- Antipyrus**, *Marmarica op.* Luco.
- Antistiodorum**, *vide Alstiodorum*.
- Antium**, *Vetus in Latio ad mare op.* Nettunio, aliu Cabo de Antio.
- Anxa** *Plin. Callipolis, Medeserranum Ma-*
- gna Graeciae op.* Gallipoli.
- Anxur** *Horat. Urbs maritima Latij*. Tetracina.
- Apamia**, *Bithynia ciuitas ad Propontidem*. Hamous Belesnia, aliu Apamia.
- Apentese**, *Apul. urbs*. Manfredonia.
- Aperix**, *Martianum Lycia op.* Phinica.
- Aphrodisium**, *Mart. urbs Afr. Africa hodie, & Mauri Mahadia. expugnata Caroli Cesaris assuctum an. 1560. Castaldus ad almettam opinatus est, sed perperam*.
- Apollinis templum**, *Afr. op.* Tamaclati.
- Apollonia**, *Epiri ciuitas copiosa*. Velona, aut Valona.
- Apollonia**, *Op. Afr.* Bonandrea.
- Apollonia** *Macedoniz, Mari Ionis adfluit op.* Sissopoli.
- Apollonia**, *Thrace op.* Apolline.
- Aponus**, *in Venetijs oppid. Tui Lini patria, Thermis nobilis, cuius fontes Martialis & Claudianus celebrant, à Theodorico Gothorum rege mari circumdatus postea, teste Cassiodoro*.
- Aptos. & Apri, & Theodosiopolis**, *Thracie op. mediter.* Apro.
- Aptera**, *Creta medit. op.* Paleocastro.
- Apua** *Catori & Anton. Thuse, marit. op.* Castello di Ponte tremuli.
- Aquæ Augustæ**, *aliis Genus, Aquitania op.* Bayona.
- Aquæ Caiz**, *Thuse, mediter. op.* Bagni del Bollicano.
- Aquæ Calidæ**, *Britan. ins. op.* Bathonia, *thermi nobilis*. Aquæ Solis Antonia. Bathæ.
- Aquæ Calidæ Cilinorum**, *Hispan. oppidum*. Ornsæ.
- Aquæ Flauiz**, *vel Aquisflauia, Lusitan. op.* Chaux.
- Aquæ Mortuæ**, *fossæ Marianæ Ptol. Opp. Gall. Narbon.* La Camargue, ou aigue mortes. *Hisp.* Aguas muertas.
- Aquæ Quintianæ**, *Ptol. Suburranum in Hispan. op.* Aquecaldes.
- Aquæ Sextiz**, *Gall. Narbon. op.* Aquensis ciuitas. Aix.
- Aquæ Statiliz**, *Plin. Gall. Cispadana oppid.* Acqui.
- Aquæ Vesuuianæ**, *in Campania felice. Torre del Bagni.*
- Aquæ Voconis**, *Antonino, Op. Hisp. Tarrac.*
- Balneo**.

- Aquarius vicus; vide Visonium.
 Aquilegia, *Feri Julij vrbis. Algar German.*
 Aquileia *Ital.*
 Aquilonia, *Samnitum sine Abruticis vrbis.*
 Agnone castello.
 Aquinum, *Hirpinorum in Samnitibus opp.*
 Aquino.
 Aquigranum, *Germ. op. When Aix Gall.*
 Aquila *Ptol.* Aquascler *Plin.* Thuse, *ciuitas mediter.* Aqua pendente.
 Arabonia, *Pannon. opp. montis. Rab.*
 Araduca, *in Hiss. op. Callaicum.* Arzua.
 Araducta, *Mediter. Lusitan. oppidum.* Lamarante.
 Ara Lunx, Arlunum, *Gall. Belg. op.* Arle, Arlon.
 Arx Bacchi, *Op. Germ. ad Rhenum, nobilitate vni celebre.* Baetharath.
 Arx Flauia, *vide in Alx.*
 Arx Neptuniz, *Nympha op. nonnulli Algier, alii Redico.*
 Arx Philenorum, *in Cyrenaica regione, Finis imperij olim Carthaginensium, Egyptum versus, teste Salustio.* Licudia, *alio Puer. to de Saba.*
 Arx Sextianæ, *alio Turris Augusti, & Lucus Augusti.* Hiss. *Tarracensis ep.* Lugo.
 Arx Tusila, *Cerfes in op.* Calonica.
 Araudis, *Luz. op.* Torre Vedta.
 Atausio Secundanorū *Mela, Narbon. Gall.* op. Orange.
 Arbor felix, *Rhetia op. ad Brigantium lacum.* Arbona.
 Arcati, *regia Sora. Asia vrbis.* Bishagar.
 Arceno, & Arcenum, *Thuscia vrbis mediter.* Pracciano.
 Atci, *Hiss. Tarracen. vrbis.* Hariza.
 Arcilacis *Ptol. Hiss. op.* Alcala Horra.
 Arcilacis Bastitanorum, *Op. medit. in Hiss.* Atchisana.
 Arcobrica, *Hiss. Tarracensis op.* Arcos.
 Arcobriga, *vel Arcobrica Ptol. Op. Lusitan.* Alcalor.
 Aredata, *Austria op. ad Danubium.* Lazius.
 Aurelianum vocat. Lintzium.
 Aredata, *vel Arca lapidea, nunc monasteriū Ardacher nomine.*
 Arelate, *vel Arelas, Narb. Gall. op.* Ailes en Provence, *quod & Arelata Sextanorum.*
 Arenacum, *Gallia op.* Arenham.
 Aretium, Arutini veteres, Fidentiores, Iulienfes *Plin. Op. Hetrur. mediterranea.* Arezzo.
 Argelia *Ptol. Misria in Germ. op.* Torgatu.
 Argonomecum *Ptol. Hiss. op.* Arnani.
 Argenteola, *Hiss. op. in Asturia.* Medules.
 Argentoratum, Argentina, *Germania op.* Straesbourg.
 Argentuaria, *Sequanorum op. in Burgundia.* Horburg. *R. Rhenanus vicum esse ait El. lo flauis imminuentem.*
 Argiruntum, *Illyria op. nunc Scrisia pagus.*
 Argirypa, *Ital. vrbis.* Monte S. Angelo.
 Argos Inachium, *vel Dipium, Coryphallium, Posidonias, Anthanis Stephano.*
 Aphrodisias, Saronia, & Troezen, *Peloponnesi vrbis.* Predena.
 Argos, Apia, Aegialia, Phoronaica *vrbs.* op. *in Macedonia.* Op. Pelopon. Iasus. Argos.
 Argyrutum, *Dalmat. op.* Obratium.
 Aricia, *in Latia op.* Via Appia. Rizza.
 Ariminum, *Op. in Flaminia ad Rubiconem.* Rimino.
 Arinianum, *Hetrur. op. medit.* Arignano.
 Atisabium, *Asia op.* Aua.
 Aroe, *qua & Patrae Achaiae vrbis.* Patras.
 Arpinum, *Hirpinorum opp. in Samnitibus.* Arpino.
 Arsa *Ptol. Hiss. vrbis.* Atcoz.
 Arsenaria *Ptol. Mauritania Caesariensis colonia.* Arserum.
 Arsenium, *Germ. op.* Prinsintra.
 Arsinoe, *Op. in sinu Arabico portus.* Sueza, *pono del mar rosso.*
 Arsinoe olim etiam Ephesus dicta. Foglie.
 Artanum, *German. op.* hodie Herbispolis, *Episcopus sedes.* Wirtzburg.
 Artaxata, *in Armenia minore op. vrbis amantiss. & opulentiss.* Choim.
 Arthemisus, *Valentia regni in Hispania op.* Araymus.
 Artigis *Ptol. Hiss. op.* Alhama.
 Artobriga minor, *qua & Cenium, Germ.* op. Kitzberg. *alio Weltzburg.*
 Arucci, *Turdetanorū in Batia op.* Moron.
 Arumictum, *Hung. op. ad Danubium, & regione Tybisti offij.* Petrouarad n.
 Arunca, *qua & Pometia Lino.* Scissa.
 Arunda, *alio Munda, Hiss. vrbis, vbi Cesar. Pompei filium in fugam vertit.* Ronda.
 alio Mundecaran.
 Ascalon,

Afcalon, Palastina op. munitiss. heremici figuram partium circumdant. Afcalona.
 Afcalingium, Germ. op. episcopale. Hübelsheim.
 Afciburgium Tacito, Vicus infra Coloniam, non procul a Veteribus castris, in ditione comitis Mursensis, ubi stetit olim amplissima eius nomini ciuitas, quod docent ruinae loci.
 Afscheldburg, seruat vetus nomen, situm nuncius Rheni cursu diuerso. Eyraat Beatus Rheanus, qui Duisburgum ita dici censet, quod constat esse Testoburgum Taciti.
 Afcolum, Apulia Daunia op. Afculo.
 Afculum, Praetorium in Samnitibus op. Afcolo.
 Afindum, Hisp. op. Asyla Ptol. Medina Sidonia.
 Afine, Op. maris, Peloponnesi iuxta Messeniam. Phangromeni.
 Aspania, Hisp. op. ad Salsum flu. prope Cordubam. Apea, vel Castro el rio.
 Aspis, Afr. urbs. Quipia.
 Aspihara, Afr. urbs. Aspicia.
 Asserum, Sicil. op. Azaro.
 Aslidona, Hisp. urbs. Xerez dela frontera.
 Asitium Ptol. Esiium Catani, Vmbria op. Afcili.
 Asio, Hisp. op. Offica.
 Asios, Troas op. & promontorium. Sancti quaranta.
 Astacapta, Asia op. Campanit.
 Asta colonia, in Lombardia Cispad. urbs clara. Alti.
 Asti, Colonia Batice Hisp. non procul a Gadibus. S. Lucar de Barrameda, Moletio, Xerea.
 Astigi, vel Astygis, & Astyr, Augusta firma, Astigitana colonia, Turdetanorum in Hisp. op. Ecija.
 Asturica Augusta, Hisp. Tarraconensis op. in orogno Legumenfi. Astorga.
 Astusa, Germ. op. Bodenhusen.
 Asyla, vide Afindum.
 Atella, vel Ateliz, Comanorum in Campania felice op. Anuerfa, vel Auerfa.
 Ateste, Venetia op. Este castello.
 Athanagia Lindo, Op. Hisp. citerior in Ilergetibus. Mantresa, alius Pampelona.
 Athenz, Clarissima olim Graeciae urbs, humanitatis doctrinae, & disciplinarum parens habita, cuius urbis laude fractum prope ac de-

bilitatum Graeciae nomen niti sua etate Cicero predicabat, nunc solum vicus, piscinorum turrim habitat, hodie Satines vocatur.
 Attaca, Hisp. Tarracon. op. Ateca.
 Attacum Ptol. Hisp. op. Alagon.
 Attalia, Op. Pamphylicae maris. Satalia.
 Aualonia, Vrb. Angl. Inis aualon.
 Auaricum, Celtica op. in finibus Bituricum, Chasteau neuf en Berry, alius Bourges.
 Aua, quae & Brauum, & Masburgi Ptol. Celebris Hisp. ciuitas. Burgos.
 Auenio Canarum, Gall. Narbon. op. Aui-gnon.
 Auentium, Heluetiorum op. Wieselsburg.
 Augusta Acilia, German. ad Danubium op. Stranbing.
 Augusta Batienorum, vel Vacienorum, Lombardiae Cispad. op. Baassignana.
 Augusta Bracchara, Callaecorum metropolis. Braga.
 Augusta Caesarea, quae & Caesarangusta, olim Salduba, ubi pont. lapideus memorabilis. Hisp. citerioris urbs. Saragoza.
 Augusta Drusi, Drusomagus Ptol. quam praeterea non sine errore Augustam Vindelicorum existimant esse. hodie Ruspurg.
 Augusta Emerita, Lusit. urbs. Roman. calama, a militibus emeritis ab Augusto Cas. deubus nominata. Merida la grande.
 Augusta Emerita, quae & Forum Eburorum. Merida Moletio, olim Medina del Rio seco. sed placet prior sententia, quae Merida la grande esse dicit.
 Augusta Firma, vide in Astigi.
 Augusta Noua, alius Porta Augusta, Op. Hisp. Torquemada.
 Augusta Praetoria, Salassorum in Lombardia Transpad. op. Olia.
 Augusta Rauracorum, Pagus Basilea vicinus, Augst dictus, & cuius riuus creuit Basilea.
 Augusta Romanduorum, Germ. inferioris celeberr. urbs. Tübingen.
 Augusta Salassiorum. Saloz.
 Augusta Taurinorum, Turinum hodie, Metropolis Pedemontana ditensis. Turino.
 Augusta Tiberij, quae Reginoburgum, et Ratispona hodie vocatur, Germ. urbs ad Danubium. Regensburg.
 Augusta Treuicorum, Treueris. Treuers. Trier.

- Augusta Tricastinorum, vel Tricastino-
 rum, Gall. Narb. op. Aymargues.
 Augusta Valeria, Setabis Siliis, Hisp. oppid.
 Xanua.
 Augusta Veromanduorum, Gall. Belg. op.
 S. Quintin.
 Augusta Vindelicorum, non extat, ruinae
 videntur & ruinae prope Welfertshausen
 ad Isaram.
 Augustobriga, Hisp. op. Villar de pedroso
 Cusio, Medina celi Moletia, Burgos ve-
 ro Flamine.
 Augustodunum, in Heduis op. quae & Fla-
 uis Heduarum. Aulun.
 Augustonemetum Ptol. Gall. op. Niuers.
 Augustoritum Ptol. Hispan. op. Ponsicra.
 Auna, vel restans Liuis, Hispan. op. in Batia.
 Villalon.
 Aulon, Macedoniae marit. op. ad sinum Hadria-
 ticum, nunc Velona.
 Aureatum, Germ. op. Aprehstat.
 Aurelia, sive Clarisa, Hisp. op. Caroz.
 Aurelianum, Austris op. Vintz Laxo.
 Aurelij vicus, Biracellum Ptol. Tonsis op.
 Vicarello.
 Auria Callaicorum, in Hisp. op. ad Minum
 flu. Oreise.
 Auriapolis, Ingolstadtium. Ingolstadt.
 Auriga, Pentapoleus Africae regionis oppid.
 Zaira.
 Aurgia, Hisp. Bat. op. Atona.
 Aulia, Ansetani, Cataloniae op. supra Laeta-
 nos. Vichi.
 Austra Plin. Claustura Ptol. Latij maritimum
 op. Astura.
 Austurum lucus, Hisp. opp. Ouedo.
 Autricum, Carnuntum op. in Gall. Char-
 tres.
 Automolax, Pentapolis, Urbs Cyrenae.
 Estam.
 Augimus Strab. Oximum Lilio, Pisanorum
 ex. Olimo en marca Anconitana.
 Axalita, Hisp. Batia op. Lora.
 Axice, Op. ad pontum Euxinum, Orza-
 kou.
 Axilis Marmarica op. Forzeli.
 Azotus, Palaestinae olim urbs, nunc vicus rui-
 nae amplitudinem veterem representans.
 Afsod.
 Azylos, Eprii op. marit. in Acaernia. Na-
 talico.
 Babylon, Semiramidis Assyriorum reginae
 opus, primaria Mesopotamia urbs, & Ca-
 liphartum regia. Su Cordar. Bagdad, vel
 Baldaque, Bagdet, Baldach.
 Babylon, Aegypti populosissima & maxima ci-
 uitas, Cairum sedes antehac Aegypti Sub-
 lannum, Arabice Mazar, Chaldaice Al-
 chabyr.
 Bactra, Bactrianorum metropolis. Ephra.
 Bateria, Op. Gall. Narbon. Ptol. Blitere Fluv.
 Beliers.
 Baganum, Nerviorum op. Ptol. Tornacum.
 Boonich. Tornay.
 Baganum, Vada Tacito, in Batavis op. Gel-
 drie. Wagening.
 Baix, Cumanorum oppid. thermis famosum.
 Baia.
 Balantipyrgum, Af. op. Capilamba.
 Balonga Ptol. Indiae op. Pegu.
 Balsa, iuxta op. Taula.
 Bancona, German. op. ad Rhenum. Oppen-
 heim.
 Baniana Ptol. Hisp. op. Cantabri. Santil-
 lana.
 Baracura, Indiae exoporum Ptol. Bangela.
 Baracura, Op. Asia. Bacala.
 Barathra, Afr. op. Brata.
 Barbari, Afr. urbs Bermet.
 Barcinon, Hisp. Tarraconensis urbs praefata.
 Barchino, olim Fautentia dicta. Barcel-
 lona.
 Bardulia, Hisp. op. Castilla la vieja.
 Barigasa, Afr. op. Bacam.
 Barium, Baretum, Bortium maritima Apu-
 liae Peucetia urbs, quae & Iapyx. Partin
 Puglia.
 Baria Plin. Lombard. Transpad. op. Barian
 castello.
 Bassetania, Hisp. op. Baça.
 Batan Caesarea, Afr. urbs. Paicudel.
 Batauodurum, Bataue op. Wijk te Wure
 fieden.
 Batrachus, Afr. op. in Marmarica. Tra-
 buco.
 Bebricum Tacito, Vicus inter Cremonam
 & Veronam Romanis cladius notus & in-
 faustus, Suetonio Bibeniacu, nisi error sit.
 Labina castello.
 Belgium, Bellouacorum op. alius Bellonacu.
 Beauuois.
 Bellica, Hisp. op. Victoria.
 Bello, Hisp. Batia urbs. Brabate Clusio, alius
 Tassila.
 Belloua

- Bellonaci, *Op. in Rhemis*. Beauuoisin.
 Bellunum *Pian. Carnarum op.* Belluno.
 Belon, *Sax. & Ptol. Hisp. op.* Brabate.
 Benacum, *Lombard. Transpad. pagus*. Tusculano.
 Beneuentum, *olim Maleuentum, Hirpinorum in Samnitibus op.* Benevento.
 Bepirus, *As. op.* Konpruo.
 Berenice, *As. urbs*. Benich.
 Berenice, *Egypt op. ad finem Arabicum*. Chofair.
 Bergidum, *Hisp. op.* Vegel.
 Bergomum, *Ital. Transpad. urbs*. Bergomo.
 Berguix, *Tirac. op.* Bergas.
 Bennfona, *Castellum Belincionis Paula Diaz, Lombard. Transpad. urbs*. Belinzona.
 Beroora, *Theffal. vel Macedon. maris op.* Veroia.
 Beroora, *qua & Chalepum. x. & Cedren. Syria urbs*. Alepo.
 Bersamine *Ptol. Berieba, Talestina oppid. nom. Gyblin*.
 Berytos, *Felix Iulia, Syria maris urbs & portus*. Baruti.
 Betulo, *Hisp. Tarracon. op.* Badelona.
 Betulonium, *vel Vetulonium. Theff. civitas*. V. terbo.
 Bianorum, *Hicmor. op.* Pianora.
 Biteriacum *Sueton. Lombard. Transpad. op.* Lebina castello.
 Biblus, *Syria op.* Gibelet.
 Bibacte, *Heduvium op. vini generosis habit.* Beauloe.
 Bibrax, *Rhemorum op. quatuor milliis us Galia distans à Suglionis civitate*. Brayne.
 Biduum, *Austr. op.* Dietmaing.
 Bidis, *Sual. op.* Bigenis.
 Bigerra, *Valentia regni in Hisp. op.* Villena, alius Bejar.
 Bilbilis, *Hisp. Tarracon. op. ad Saloniem fluv. dudum tingendæque ferro clarum, patria Martialis poeta. Calataud, nonnulli vicinum huic volunt*.
 Bilbilis, *Hisp. in Bat. urbs*. Billena.
 Bimonium, *Angl. op.* VVinechestre.
 Bingium Vingio, *Germ. op. Rheus ad situm & Nas. Bing*.
 Birginium, *Hisp. Tarracon. op.* Berga.
 Bistonis turris, *vide Lybistonis turris*.

- Bistonis, *Tirac. op.* Poru.
 Bistritia, *Hungar. op. Mosia Germ. Westero 3e Hungar.*
 Biturgia, *Thuse. op.* Malliano.
 Biturgium *Plin. Bicurgium Ptol. Turingia urbs, academia melita, omnique Germanie urbes magnitudine superant*. Erphurdia. Erfurt.
 Bityla, *Peloponnesi op. in Laconia. Vitilo secundum Saphianum, Moletio est Brodegui*.
 Blanda, *Hisp. op.* Blanes.
 Bleris, *As. iter. op. Tinsu*. Bieda.
 Bletifa, *Hisp. op. in Salmanticensi territorio*. Ledesma.
 Blizerra, *Narbon. Gall. op.* Bliers.
 Bocanum Hemerum, *Nobilissima Africa urbs; Bochi Getulorum regu regia, cuius totius terrarum orbis amplissima, more regni titula nolat*. Marochio.
 Bocenium, *Rhetia prima op.* Boizen.
 Bodobriga, *Bendobrica, Germ. op. ad Rhenum*. Poppardem.
 Boron, *Op. mediterraneæ Taurica Cherson. & Czurgati*.
 Boianum, *hodie Bouianum. Op. in Samnitibus*. Polano en Abruzzo.
 Bolodurum, *Op. Danubio ad situm, Passavia hodie Passau*.
 Bolcentium, *Pannonia superioris op. Kachelsburg*.
 Bonitium, *He. rur. medit. op.* Foggibondi.
 Bonna Marcellina, *è regione cuius Genosia olim fuit, ubi Rhenu ponte iunxit Drusius, German. ad Rhenum op.* Bon.
 Borbetomagus, *Op. inter Argentoratam & Vangiones. Ogersternum*.
 Borbetomagus, *hodie VVormacia, Germ. urbs*. Worms.
 Bormium Alpinum, *Op. ad fluv. Adurum, sub Rhe. in ruga*. Wurms.
 Botris, *Syria op.* Boiaron.
 Bouianum, *Hirpinorum op. inter Samnites*. Boiano.
 Bouilla, *Op. medit. Latij in Hernicia*. Babuco, *vel, ut alij scribunt, Baduco en campagna di Roma*.
 Bracara, *Brachara, Lusitan. urbs*. Braga.
 Bragodurum, *Rhetia op.* Gochsburg.
 Bramma, *Asia op.* Brema.
 Brangonia, *qua & Vigornia, Ang. oppidum*. VVerecester.

- Brannogenium, *Ægypti, ins. Op. Britan.* Butrium, *Boiurum Flaminia opp.* Butro-
nis in VVallia. Bangar. castello.
Brathia, *Afr. minoris op.* Blata. Butua, *Liburn. op.* Butuanium *Plin.* Boia.
Braunum, *vide* Auca. Buxentum, *Marit. op.* Lucania. Piscicorta.
Bregertium, *Rhetia op.* Bregnitz. Byblus, *Syria op.* Gibelet.
Brigantium, *Hisp. ciuitas Ptol.* Flauium Byzantium, *Nobiliss. Thracia ciuitas, Con-*
Brigantium. Compostella. stantinopolis à Constantino dicta. Stam-
Brigantium, *Cenomanorum op.* Briançon. bol hodie Turcis nominatur. & Czari-
Brigantium, *Op.* Alpinum ad Acronium grad Salomonitæ, vel Czaroudom, hoc est.
lacum. Bregentz. Cesaris domus. Olim etiam Antonia, ur-
Brigentium, vel Brigatium, *Hisp. oppid.* Tonia, *Seneci Imperat. tempore, & ad noua*
Ouiedo, aliu Briuiesca. Constantino Magna, nunc à turcico rege Gre-
Brillendunum, *Britan. ins. op.* Bridling- phani, et *Rozertor.* Aristidi etiam vix iu-
ton. pen. Græci hodie Stimhoili, antea Agios,
Brisiacus mons, in ripa Rheni inter Argen- & Æthusa.
tinam & Basileam *op.* Brisacum. Brix Caballio Strab. Cabellio *Plin. & Ptol.*
sach. Nibonensis Gall. *op.* Cauailon.
Brixellum, *Op.* Lombard. Cispad. prope Mu- Cabillonum, *Heduarum op.* Chalons sur
tinam. Brescello. Saone.
Brixia, Urbs clara Transpadana Lomb. Bre- Care vetus, *Hetrur. marit. op.* Virg. Cerue-
scia. tere.
Brocomagus, *Germ. vicus, duobus milliari-*
bus infra Argentoratuni situs. Bqueomar. Czerperis, *Angl. op.* Portchestre.
Bruca, *Sicil. op.* Longoballo. Cerseuerus, *Angl. op.* Sarisbury.
Brundisium, *Magna Græc. maritima urbs.* Cesaraugusta, *vide* Augusta.
Bronda Fesso. Brindisi. Cesarea, olim metropolis Palaestina, in honore
Brutium, *Marit. op.* in magna Græcia. Bur- Cesaris dicta, *Plin.* Apollonia, aliu Stra-
lano. tonis turris; Flauia colonia postremo à
Bubastus, *Ægypti ad Nilum op.* Azieth. Vespasiano dicta.
Bubientum, Maroboduus, à conditore Mara- Czfatea Paner, que & Cesarea Philippi,
bado rege, Metropolis Bohemia regni clauis. quondam Lefet, deinde Dan, hodie à Ba-
Casurgis Pyramis, Praga. beris Belina, & Balbec.
Bucca, *Sawuntium opp.* in Pelopon. Buccara Calagurris, *Hisp. op.* Calahorra.
Mela. Secca. Calaris *Plin.* Carallis *Ptol.* Sardinia *op.* Ca-
Bucephala, *Asie op.* Gelfeten. gliere.
Bucephala, *Græc. urbs.* Caualle. Calata, que & Celinaste, *Sicil. op.* Calata-
Bucinobantes, *Op. Germ.* è regione Megun- girone.
tia, thermis nobilis. Weisbaden. Calathis, *Thrac. op.* Calicea.
Buda, *Nobiliss. Hung. ciuitas.* Ofen. Calatia, *Campan. siliciu op.* Gaiazzo.
Budosis, *German. op.* Durlach potius quam Calatina Diodoro, Calata *Cicer.* Calatia
Heidelbergæ. *Ptol.* Sicilia Septentrionalis *op.* S. Marco.
Budurgis *Ptol.* Silesie urbs ad Viadrum Calatum *Ptol.* Calcaria *Ant. Op.* Anglia.
annem, Vratislavia hodie. Pieslau. Helecastre, nunc Tadcastre.
Bulua, *Ægypti op.* Budoua. Cale, *Campan. siliciu op.* Calui.
Burgia, *Ungar. op.* Barchalag Hung. Wurte- Cale, *Insulan. op.* Puerto.
land *Germ.* Calegia, *Saxonia op.* ad Albin. Wittenberg.
Burdegala, *Nobilis Gall. ciuitas, ad Garumna* academia nobilis.
effluuium, Ausonii poete patria, Senatorum Calenum, *Campan. siliciu op.* Carinula.
concessu clara. Bordeaux. Caleua, *Britannia ins. opp.* academia nobilis.
Burtina *Ptol.* *Hisp. op.* Barbastro. Oxonium. Oxford.
Bathrotum, *Nobile Epiri imperium.* Bu- Calidona, *Æthiopie op.* Aiton.
scinto. Calkiaci Tacito, *Sicamur. op.* in Cilicia. Cali-
har. har.

- Calle, *Vicus in Piceno Senonum.* Caglio.
 Callicula, *Compan. filici op.* Calanello.
 Calligatis, *Afr. vrb.* Cananor.
 Calligatis, *Afr. op.* Nigaparam.
 Callipolis, *Thrac. vrb.* Gallipoli.
 Caloni, *Antonino, Oppid. Cinea cognomine.*
 Clure.
 Calydon, *Etolie op.* Aiton.
 Camaletum, *Vrb. Angl. in ipso Murotrigū*
luniluo. Cair malei.
 Camanes, *Asia op.* Chaul.
 Camera, *Creta inf. op.* Camera.
 Cambodunum, *Baunria op.* Baergenualis
 Monachum, *Munchen.*
 Camerina, *Virg. Sil. lib. 6. op. palude vicina etia*
Silgile notum. Camarara.
 Camerinum, *Picenerum op.* Camerino.
 Campidunum, *Rhetorum oppid. sub Alpes.*
Rempten.
 Campi Phlegrii, *qui & Forum Vulcani*
Strab. Op. Campan. filici. Solfatara.
 Camulodunum, *Trinobantium vrb. in Bri-*
tannia inf. Northampton, alius Colce-
 stre.
 Canagora, *Afr. op.* Canaga, alio Cangigu.
 Canelate, *Syria op.* Scallo di Canello.
 Canobus, vel Canopus *lunialis, Egypti*
opp. lascivia & temulentia nol. vitatum, &
Canops Menela. gubernatoris sepulchro, Ne-
brisensis perperam Damiatam vocat. Bi-
chicti, alio Boehir.
 Canticebus, *Ptol. German. op. ad Herciniam*
fluuiam. Amberg.
 Capusium, *Apulia Peucetia op.* Cannossa
 in terra de Patii.
 Capara, vel Cappara, *Bitica op.* Caparra.
 Capellatium, *Merellino, vel Palas, Arx*
exigua in medio Rheni athen, Palatinatus
titulum praefert. Isaltz.
 Capena, *Mediter. Thys. op.* Capenates. Ca-
 napina castello.
 Caphareus, *Euboea inf. op.* Chimi.
 Capionis turris, *Hsp. op. centium stadiis ab*
ostio Betis fluij distat. Chipiona.
 Capis, *Afr. op.* Caps.
 Captena, *Senonum in Picenis opp.* Capra.
 Capressio.
 Carodoc, *vide Carseuerus.*
 Carallis, *vide Calaris.*
 Carassum, *Gall. Narbon. op. Plinio.* Car-
 cassone.
 Carcenna colonia, *hodie Circellum, distat*
ab *Algerio ad occasum sexaginta passuum*
milibus. Mazzagran.
 Cariara, *Vetusium in Hetruria littore oppi-*
um. Luni.
 Caricus, *Cilicia op.* Chura.
 Carioualum, *vide Nuagera.*
 Caripula, *Op. Afr.* Mustaganin.
 Carisi, *Aurelia Plin. Bitica oppidum.* Ca-
 rola, *nam Carozoria male scribitur.*
 Carmona, *Hisp. vrb.* Carmona.
 Carnasa, *Afr. op.* Curdem.
 Carnicum Iulium, *Carinthia op. in Nori-*
co, quod & Vaeorum alij nomenant. Vil-
 lacum hodie. Vissach Germ. Vela Italia.
Sunt qui Goriciam esse putant.
 Carodunum, *Ptol. Silesia vrb. ad Vistulam*
flu. Craconia.
 Carotus, *vide Cyrene.*
 Carpentoracte, *Gall. Narb. op.* Carpen-
 tras.
 Carraca, *Hisp. op.* Tutia. Guadalajara.
 alia Rio Henares. olim Turulus.
 Carrea, *Thys. op. medit. Plin.* Carrara.
 Carrodunum, *Carinthia oppidum.* Crais-
 burg.
 Carfula, *Vmbria op.* Carfuli.
 Cartama, *Vrb. regni Granatensis.* Cartama.
 Carteia, *maxima Ptol. Hsp. vrb. ad fretum*
Gaditanum. Cartagena, *que est ad fretum*
illud, dicitur à Carthagine noua, auclerita
te Clusij. Curio Tariffam interpretatur.
 Carthago, *Metropolis Lilye, à Carthadone*
Phoenice appellata. καρχεδών, καρχαδών
Steph. καρχαδών Steph. & καρχαδών, &
καρχαδών, quod illorum lingua sonat, equi-
num caput, cuius in iaciendis vrbis fonda-
mentis essentia repetum fabulantur. Thar-
sis in Bibliu, Africa quondam caput, & Ro-
mani honori amula, nihil hodie prater quā
ruinae extant.
 Carthago noua, *Bitica vrb.* Spartaria.
 Cariagena.
 Carthago vetus, *Hisp. Tarrae. op.* Villa
 franca.
 Carystus, *A sopus, Chironia, Op. Pelopon.*
 Caristo.
 Casalium, *Syria inf. op.* S. Florent.
 Casafilla, *Afr. minoris op.* Cazarulo.
 Casilinum, *Cumanorum Campan. felici opp.*
 Castelluzo.
 Caspiæ portæ, *Op. ad mare Caspium. Dicitur*
hodie. Caspina.

- Caspina, *As. op.* Cospetir.
 Cassandria, *Græc. op.* Sciatio Bellonis, Cassandria *Sophiano.*
 Cassij forum, *Mediter. Thusc. op.* Vetralla.
 Cassiliacum, *Rhetia op.* Montanissel.
 Cassiliun, Stereotium, *Heslia op.* Cassel.
 Cassiope, *Corcyra inf. op.* Ioannina *Sophiano,* alia S. Maria Casopi.
 Cassium, *Lombard. Cispad. op.* Casele, Castello.
 Castellum Menapiorum, *Belg. op. ad Mosam.* Kessel.
 Castellum Morinorum, *Flandria op.* Rastel *op. den berg.*
 Castellon, *Catalonia op.* Castello d'Ampurias.
 Castra Flauiana, *que & Ala Flauiana,* Iulio bona *Ptol.* Vindebona *Anton.* Nobilissima *Austria ad Danubium ciuitas,* Vienna *Austriæ.* Wien.
 Castra Hannibalis *Plin. Marit. op.* Magna *Græc.* Le castelle.
 Castra Hercules, *In Batavia opp.* Kettilerens.
 Castra Vitelliana, *Britica op.* Medelin.
 Castrum *Plin.* Elorus alia, *Sicil. op.* Sua in pace.
 Castrum *Ptol.* Castrum nouum *Plin. Pre-*cutinorum *op.* Flauiano.
 Castrum Bilincionis, *vide in* Berinsona.
 Castrum nouum *Anton. Thusc. op. mediter.* Castell nouo.
 Castrum nouum, *quod Virgilius* Castrum Inui *nominat, Thusc. marit. op.* Corneto.
 Castrum Octauianum *Solin. Hispan. op.* Cucufas.
 Castulon, *Britica op.* Cazorla la vieja.
 Casturgis, *vide* Bubienum.
 Catana *Thou yd. Strab. & Ptol.* Catina *Cic-*Catania *Plut. Sicil. op.* Catania.
 Caticardama, *Ind. op. Ptolem.* ubi D. Thoma corpus dicitur conseruari. Chiromandel.
 Cattara, *India intra Gangem emporium nobis.* Calicut.
 Cattigara, *As. op.* Canton.
 Cattimelibochi, *Germ. op. in Hessia.* Catzensteden.
 Cattuaci, *Belgica urbs, nunc academia,* Ducum. Douay.
 Cataraetonium, *καταράκτων Πτολ.* Britannia *inf. op.* Cardelia nunc, Carleil.
 Caudinæ furæ, *Locus in Hispania elado &*
- deditione Romani exercitus turpi nobili.*
 Stretto de Arpaia.
 Caunus, *Cavie marit. op.* La Rosa.
 Caurana, *Op. Asia.* Camul.
 Caurita *Hisp. op.* Canrium. Coria.
 Cecia, *Austr. op.* Zeisselmaur.
 Celecia, *Noricorum op.* Cilia.
 Celenz, *Pyrgia metropolis, quam Mar-*amni *mediam interluit.* Maras.
 Celendris, *Cilicia op.* Crionero.
 Celeno, *Thusc. op. medit.* Celino.
 Celi, *As. op.* Calantar.
 Celia, *Apulia Paucetia op. medit.* Cilio.
 Ceneleta, *Corfica op.* Canele.
 Centrones, *Ditionis Leodiensis op. tribus mi-*lariis *a Tungria.* S. Tramen. Hub. Leodis.
 Centum cellæ, *Hetrur. marit. op.* Cincella, alia Forcelle.
 Centum colles, *Hung. op.* Hunderbuhl *Germ.* Eazhalon *Hung.*
 Centurinum, *Corfica op.* Centuri.
 Centuripa, *Sicil. op.* Centorbi.
 Cenum, *vide* Artobriga.
 Cephaledus, *Sicil. op.* Cifalu.
 Cerasus, *Penti op.* Cherasoda.
 Ceraunia, *Cypri inf. op.* Cerinet.
 Cereate, *Maisorum op. medit. in Latia.* Cereeto.
 Ceresi, *Arx non longè ab urbe Leodiensi.* Cerey.
 Ceretanorum iugum, *Catalonia oppidum.* Puigserda.
 Ceretanum, *Emporium Thusc. marit.* Tures *Anton.* S. Severa.
 Cerosunum, *Corfica inf. op.* Nebbio.
 Cessero, *Gall. Narb. op. Plin.* Castres.
 Chabaris, *As. op.* Calapate.
 Chadisa *Plin.* Phauda *Strab. Penti op.* Phadisa.
 Chalaftra, *Macedon. op. ad Axium flu.* χαλάρτρα, *quam nomine Bucephali equi Alexander cognominauit.* La Caualle.
 Chalcedon, *Asia urbs è regione Constanti-*nopoli *ad Bosphorum Thracium.* χαλκεσσός. Chalcidona *Sophiano,* alia Scutari.
 Chalcis, *Eubœa inf. primaria urbs, qua etia*Eubœa. *Stymphelus, Alicarna, Hypo-*chalcis *vocatur.* Negroponte.
 Chaleos, *Op. ad finem Corinthiacum.* Aspro Spiti.
 Charag

- Chatax Strab. Pharaa Ptol. Op. Africa, *brissensis dicit esse Celeberia finem.* Ciu-
mari mediter. adiacenti. Sibecca. dal reale.
- Charax, Tauris & Cherfonefi op. marit. Giti- Clusium, Mediter. op. Tusc. quod olim Ca-
cunda, alio Cacagioni. merfol. Chiufi.
- Chertonefus, Pelopon. maritimum op. Pha- Clutillum, Sabinerum in Umbria op. Con-
nar. tigiano.
- Cherfonefus, Sicilia op. & portus, Ptolem. Clypia, vel Clupea, Afr. opp. Quipia, vel
Augusta. Calibia, alio Zafaran.
- Cheronefus Siciliae, quae Virg. *Timyd. &* Cnidos, *Strab. op.* Cabo erio, alio Chio.
Onid Tapfus. Manghisi. Coccoranagora, Afr. urbs, forte Cianga-
Cherfonefus, Creta op. Altemura. nor, quasi *Albus lacus.*
- Cherfonefus occidentalis in Creta. Pun- Codania, Dania metropoli & regia, à qua
ta de Corinto. nomen accepit Satus Codanus. Copen-
Cherfonefus septentrionalis, in Creta. haga.
- Panta di Sertia. Coddura, Afr. urbs. Gandauri.
- Chertobalus, Pannonia superioris, id est, Au- Coemba, Gedrosia op. Cambaia.
striae op. Cariburg. Cretaria, S. I. op. Scupello.
- Chetza, Afr. v. lla. Carto. Cogienles Plin. Carnorum distant Veneta op.
Chryfites, Maced. op. Siderocapla. Concziano.
- Chydz, Lydie op. marit. Giua. Colaca, Valentia hodie, Hisp. urbs in regno
Chyrcia, Macedon. op. Molcoluri. *Leionensi.* Valencia.
- Cibinium, Dacia op. medii. Hernanftadt. Colchi, Afr. op. Canameina.
- Cimolis, Paphlagon. op. Quinoti. Colchimum, quod & Olchinium, *Illyrii*
Cingulum, Piacenorum op. Cingulo. op. ad Drimonis ripam. Dulcigno.
- Cintilia, Hisp. op. Santiliana. Collis libera Ptol. Gall. Narbonen. op. Col-
Ciratana, Sicil. op. Iarratana. lure.
- Cirtha, vide Salde. Collops, vide Cullu.
- Cisamus, Marit. Cret. op. Chifamo, Chi- Colmaria, Germ. op. Colmar.
samopoli. Colone, Pelopon. op. Grifi.
- Cisse, Afr. op. Sercelli. Colonia Agrippina, vide in Agrippina.
- Civitas nigra, Agatha, vel Agathopolis, Colonia Traiana, Germ. inf. ad Rhenum op.
Gall. Narbon. op. Agde. Nepturwarh.
- Cladianum, German. oppid. ad Danubium. Colophon, Afr. urbs. Altobosco.
- Clack. Colybria, Celebre academia op. in Lusitania,
Climbra.
- Claros, Ionia opp. oraculo Apollinis celebra. Comagenum, vel Comagena castra, Au-
Calamo. striae op. Holzburg. Hymburg.
- Clasto Solmo, Hispan. opp. Corduba vicinum. Comana, Ponti Galatica urbs. Arsenga.
- Andujar. Complutum, Carpentanorum in Hispan. op.
Clastidium, Lomb. Cispad. op. Chiesteggio. Alcala de Henares.
- Claudia, Angl. op. Gloucestre. Comum, Insulrum op. in Lombard. Trans-
Claudia, Carinth. op. munitum. Clagenfurt. pad. Plinij Secundi parva. Como.
- Claudij forum, Op. Tusc. mediter. Tolfa Condate, Op. Rhedonum in Gallia. Rhenes
nova. en Britagne.
- Claudiomerium, Hisp. op. Corines. Confluentes, Germ. op. vbi Mosella in Rhe-
Claudiopolis, Hung. op. Colofuar Hungar. num decurrit. Coblentz.
- Clausburg. Conimbrica, Lusitan. op. Coymbra rectius,
Clausra, vide Austria. alio Condeira la velha.
- Cliterna, Op. Beturum in Flaminia. Qua- Consencia, Mediter. Brutiorum in Calabria
derna. op. Cosenza.
- Clugie, Fossa Clodia, Veterum op. in Ha- Constantinopolis, vide Byzantium.
- dae maris littore. Chiogga. Contestania, Hisp. op. Conceneyna.
- Clunia, Hispan. in Gallaecia op. Coruña. Ne-

- Detunda, *Hisp. op. Turdaderion*. Ronda.
 Deua, *Angl. ep. Anton*. Cester.
 Deuana, *Britan. inf. op.* Deuonsbyre.
 Deuelus, *Thrac. urbs*. Deuelto.
 Deuona *Ptol. Noricorum in Germ. op.* *Neumarch*.
 Diabelinteres, *Pagus Brabant. ad Getam fl.* *Amier*.
 Dianx fanum, *Grac. op.* Scutara.
 Diania, *Ligur. op.* Diano.
 Diania, vel Dianium, & Hemerofcopiū *Strab. Hiss. op.* Denia, puerto de Valencia.
 Dicarchia, *Puteoli Cic. Cumanorum Campan. felici op. draxpaxia*. Puzzuolo.
 Dictamnium, *Creta inq. op.* Dittana.
 Dina, *Bodientiorum op.* ad lacum Lemannū. Donoy.
 Dinia, *Narb. Gall. op.* Digne.
 Dionysiopolis, in confinis *Thrac. & Bulg.* clade Christianorum memorabilis. Varna.
 Diopolis, *Hissan. Tarracon. op.* Empotix. Ampurias.
 Diospolis, *Syria Palastina op.* olim Lydda. Rama.
 Dipium, vide Argos.
 Diuguntiorum, forum *Ptol. Leml. Transpad. op.* Crenia.
 Diuitense munimentū, vel monumentum, & Diuitensium municipium, *Pagus transrhodanus ē regione Colonia, Iudeorum officinis notus. Deutsch. Duptsch*.
 Diuodurum, nunc Theonis villa. Thionville. *Siedenhoven. tametsi B. Rhenarus pro ipso Mediomatricum metropoli Metz interpretetur*.
 Drepanum, *Sicil. op.* Drapano.
 Drusi moles. Turri Moguntia inscripta *Drus.* Eichelstein.
 Drusipara, *Tivar. op.* Myfini.
 Drusomagus, *Rictia ciuitas. Memmingen*.
 Dux columnarū Marcellino, *Insubrenum oppid.* Gembolace castello.
 Dubal, antea Tubal, *Lusitan. maris op.* Se-tubal.
 Dunga, *As. op.* Dabul.
 Dunitum, *Sauar Ptol. Britan. inf. op.* Satisf-buria. Salisburg.
 Duria, *Britan. inf. op.* Dorcestria. Dorcest-ter.
 Durij, antiquitus Ocelli, & Scatabris, *Hiss.* *9.* Samora.
 Durlacum, *Germ. op.* Heidelberg, ad Ni-crua amnem.
 Durobreuis, *Angl. op. hodie Rossa. Roche-ſtre, vel Roscelstre*.
 Duroconiorum Anton, *Veris Rhemerum in Gall. Belg.* Reims.
 Durouernum, *Cantiorum in Britania inf.* metropolis. Cantelberg, Cauterbyti.
 Dynhachium, Epidamnus, Segesta, Ma-cedonia maris, urbs. Durazzo.
 Easo *Ptol. Hiss. Tarracon. op.* S. Sebastiano.
 Ebolum, *Piceni op. in Campania.* Euolo.
 Eborā, *Lusit. op.* Euora, Eborā.
 Eboracum, *icogenoi Ptol. Britan. inf. ciui-tas.* Ebertvijke, & centralie Yorke.
 Eburum, *Moranis op.* Olinutz, Olinuutz.
 Ecclesia, Mediolum, *Hissan. op.* Medina celli.
 Edessa, *Urbs orientis ad Mesopotamiam.* Oe-pha hodie.
 Edeta, quæ & Leria, *Op. Valentiniani regni.* Liria.
 Egellaste, *Castella in Hiss. op. Strab.* Ynicsta.
 Egesta, seu Segesta, *Sicil. op.* Conteriana, *as* Barbara.
 Egon, *Sicil. op.* Mazara.
 Eguta, sine Egedita, *Lusit. op.* Edunia.
 Egnatia, hodie Iuuenatum, *Apul. op.* Io-ucnazzo.
 Eion, vide Amphipolis.
 Elbium, *Tinsc. op.* Vico.
 Elbora, *Hiss. op.* Talauera.
 Elcebus, hodie Selestadium, *German. urbs.* *Ælestat*.
 Eldana, *Hiss. op.* Dueñas.
 Eleusa, *Grac. op.* Elefa.
 Eleusin, *Achaia urbs maris.* Lepſina.
 Eliberis, *Fanis fa Granatā regni metropolis, & Sarraconis longa obsidione recepta.* Illiberia. Granada.
 Eliocrata, *Hiss. op.* Lorca.
 Elorus, *Sicil. urbs.* quæ Plinio Castrum. Sta in pace.
 Elyma, *Macedon. mediter. op.* Cannina.
 Emerita, vide Augusta.
 Eminium, vel Eumenia, Euminium *Pli-nio, Hiss. op.* Agada villa.
 Emissa, vel Emela petrus, *Thracia urbs.*
 Hamfa Arab. Haman Turci.
 Emporia, Diopolis, *Tarracon. Hiss. op.* Am-purias.
 Encyra, *Cappadecia op.* Anguri.

- Enna** Ciccr. Sicil. umbilicus, *rappu Libera per Ditem patrem nobili, cuius descriptum pete à Cuat. ex Albione sexta Vertina.* Anna castro, Castruanni.
- Enona**, *Dalmatiae op. ad finem Adriaticum.* Nona.
- Epedium**, vel *Epedium, Graec. op. Spezze.*
- Ephesia**, *Op. in Lemno inf. Cochino.*
- Ephesus**, *que & Smyrna, Artimoe, Trichia, Ortygia, Preleis, Sisyra, & Samorna. 10000. Ionia urbs, Diana templo celebrat.* Epheso.
- Ephyra**, vide Corinthus.
- Epidamnus**, vide Dyrrhachium.
- Epidaurus**, *Hyrie marit. urbs, Turcis propter mercatum & celebratam tributaria. Dobronicha Turcicè, Ragusium Eode, Limira Pausan.* Raguli.
- Epidaurus**, *Laconia marit. urbs. Monembasia Eod. Graeci dicta Ævyras.* Maluasia.
- Epidaurus**, *Pelopon. marit. op. Chetroniso.*
- Eporidia**, *Salassorum ciuitas ad Alpium rades in Larnburd. Transpadana.* Ibrcia, Yureia.
- Eretum**, *Crustumini in Vmbria op. Monte retondo.*
- Erganica**, *Taracum, Hisp. op. Alcañiz.*
- Eriocra**, *Macedon. op. Picella.*
- Erythra**, *Erythra, Ionia op. marit. Ca. bianco.*
- Escua**, *que & Ascu, Regni Granata oppid. Huescar forte.*
- Esigis**, *Nuclid. op. Lelise.*
- Estium**, *Cicent, Asilium Ptol. alijs Assinates, Vmb. op. Ascisi.*
- Esopo**, vide Corinthus.
- Esclia**, *Hyrie op. nunc aquarum sole, antiquis monumentis videntur. Berib'r, alij Ber-gane.*
- Esulissa**, *Exilissa Ptol. Africa op. ad fretum Herulium, que & Iulia traducta. Septa & Ceuta.*
- Eugium**, *Achaie marit. op. Bostizan.*
- Euminium**, vide Eminium.
- Falerij**, *Strab. Tusc. op. Fala e.*
- Faliscorum mons**, vide Fessenia.
- Faliscum**, *Plin. Colonia Hetruscum, Phali-pei sci. Monte Fiascone.*
- Fauentia**, vide Barcino.
- Fauentia**, *Gall. Tegete op. Faenza.*
- Fanum Fortuna**, *Fanestis, & op. Fano.*
- Felsina**, *Plin. post Bononia. Basilie urbs academiæ celebritate uris terrarum urbs clarissima.* Bologna.
- Ferentia**, *Ptol. Ferentinum Strab. Ferentium Plin. Ferentinum, Mensur. Tusc. op. Ferentino.*
- Feronia**, *Tusc. op. Castel di S. Siluestro.*
- Feronix lucus**, *Op. Roma vicinum in Tusc.*
- Pietra sancta**.
- Ferraria**, *Ital. clariss. urbs ad Padum.* Ferrara.
- Fescenium**, *Cat. Fessenia Plin. Faliscorum mons Vitis & equestre, Tusc. mediet. op. Citta Castellana.*
- Fesulæ**, & *Fhesulæ, Mediet. Hetrus. opp. Fiesoli.*
- Ficella**, vide Vofania.
- Fidenz**, in Romano territorio, *Castel iubileo.*
- Fidentia**, *Hetrus. in Apennin. op. Fidentola.*
- Fimium**, *Ptolem. Firmianorum castellum in lin. in Piceno op. marit. Fermo.*
- Fiscra**, *Corfica op. Figati.*
- Fiammona**, *Hyridu op. ad finem Adriaticum.* Fianona.
- Flauia Galica**, *Hisp. op. Fraga.*
- Flauia Heduro**, vide Augustodunum.
- Flauia**, & *Flauia Lambris, Maritimo. op. Callanorum in Hisp. S. Maria de Finis tetraz.*
- Flauianum**, vide Castra Flauiana.
- Flauioberga**, vel *Flauio gallica, Op. in Cantabru. Bilbao.*
- Flauionauia**, & *Flauium Brigantū, Hisp. urbs in Cæcia, Compostella.*
- Flauium**, *Carinthia op. S. Andree.*
- Fiexum**, *Pannon. op. Altenburg vel Piesburg.*
- Fontes Aponi Martialis**, *Venetorum op. Pagni de Abano.*
- Forcomum**, *Veslinum urbs. Forcono.*
- Formix**, *Op. Campan. Mola Faleria, Formi alij.*
- Fortunæ sanū**, *Marit op. in Piceno. Fano.*
- Foruli**, *Strab. Salernum op. Forolo.*
- Forum Appij**, *Mediet. Latij op. nunc tantum diuersum. La Marutti.*
- Forum Biba'orum**, *Hisp. op. Fomillan.*
- Forum Cassij**, *Tusc. mediet. op. Veiralla.*
- Forum Celler**, *Marit. Hetrus. op. Forcellæ.*
- Forum Claudij**, *Medieterraneum op. Tusc. Tolfa.*

- Tolfa noua.
 Forum Claudij, *Alpinum op.* Tarentasia.
 Tarenteza.
 Forum Cornelij, *Gall. Tegata op.* *Boierum in Emilia.* Imola.
 Forum Diuguntiorum *Ptol. Opp. Lomb.* *Transpad.* Crenia.
 Forum Egurorum. Medina del Rio seco. *vide in Augusta Emerita.*
 Forum Fuluij *Plin. Gall. Cisalp. op.* Valentium. Valenza.
 Forum Gallorum, *Boierum op. in Flaminia.* Castell franco.
 Forum Hedunorum, *quod & Augustodunum, Burgundie op.* Autun.
 Forum Iulij, *hodie et olim* Liburnia. Friuli.
 Forum Iulium, *Carniorum colonia, metropolis regionis Fori Iulij.* Ciuidale, di Friuli.
 Forum Iulij Octauianorum *Plin.* Nauale Augusti *Cæs. Strab.* Freius.
 Forum Libertorum, *vel* Lebuoni, *Insubrum op.* Borgo Lauca.
 Forum Licinij, *Gall. Cisalpina opp. in Insubria.* Incino.
 Forum Limicorum, *Op. Hisp.* Ponte de Lima.
 Forum Liniij, *Boierum in Flaminia op.* Forli.
 Forum Pompilij, *Flaminie op.* Forlimpopoli.
 Forum Segusianorum, *Gall. op.* Bourg en Bresse.
 Forum Sempronij, *Senonum op. in Piceno, sine Volsina.* Fossumberno en marca d'Ancona.
 Forum Tiberij, *Heluetiorum oppid.* Suetza. *Rhenarus interpretatur Neperstul.*
 Forum Trauentinorum, *Boierum in Flaminia op.* Brentinore.
 Forum Varronis. Varese.
 Forum Vibij, *Op. in Foro Iulij seu Carinthia,* Villacum. Villach.
 Forum Vulcani *Strab.* Campi Phlegreij, *Locus Campanie propinquus Cumis.* Solfatara.
 Fosse Clodiz, *vide* Clugiz.
 Fosse Marianz, *vide* Aquæ mort.
 Fosse Papyrianz, *Thusc. op. mediter.* Fossel nouo.
 Fregellz, *Latij op. vetustum.* Ponte coruo.
 Frusino. *Op. Latiorum in Hernicu mediter.* Frascone.
 Fruxinum, *Vindelicia op.* Freysing.
 Fulginium *Cæt.* Fulginia *Sill.* Fulcinium *Appiano, Volsina op.* Fuligno.
 Fundi, & Fundæ, *Op. Latij.* Fondi.
 Gabala, *Syria op.* Gibel.
 Gaballicus, *Pagus Gall. Narbon.* Baulx.
 Galata *olim, Cornu Byzantium, Thrac. op.* *Constantinopoli oppositum.* Pera.
 Gallipolis *Mela, Anxa Plin. Opp. Magna Græcæ.* Gallipoli.
 Gange, *Op. ad estum Gangis sin.* Bengala.
 Gaumellum, *Insubrum op.* Laumello.
 Gaunodurum, *Heluetiorum op.* Constancia, Gela, *Sicil. op. littorale.* Alicata.
 Gemellina *Cæcilie, Hisp. op.* S. Maria de Guadalupe.
 Genabum, *Gall. op. academia nobile.* Aurelia. Orleans, *sin* Gyan.
 Genadium, *Hungar. op.* Ehenab.
 Gennus, *que & Equæ Augustæ, Op. Hisp. in Centabris.* Baiona.
 Gerza, *Lusit. op.* Caçeris.
 Gergobia, *Gall. in Bosu op.* Molina.
 Gergobia, *Gall. op. in Aueris ad fl. Elouer,* Gergeie.
 Germanica Legio, *Hisp. nobili vrbs.* Leon.
 Geronda, *Op. inf. Pubecuse.* Ichna.
 Gerunda, *seu* Gereona, *Hisp. ciuitatis sue Tarracon. op.* Girona.
 Gessodunum, *Austr. op.* Stry.
 Gessotiacam, *Nauale Marimarum.* Bolonia.
 Gifra, *Afr. op.* One.
 Glandonum, *Hisp. op.* Mondosiedo.
 Glanum, *Gall. Narb. op.* Gap.
 Glesoburgus, *Angl. op.* Glessenburg.
 Glorium, *Alpinum op. ad Athesin flumem.* Glurentz.
 Gnosus, *vel* Cnosus, *Cretæ op.* Candia.
 Ggeduni, *Flandr. vrbs magnitudine celestis,* Marleuho Ghendt.
 Goityna, *Cretæ op. medit.* Guttina.
 Graccaris, *Hisp. op.* Agreda.
 Granta, *Britan. inf. op. academia hodie celestis.* Cambridge.
 Gratianarium, *German. vrbs, Mæno sin. ad fl.* Bambergæ.
 Grauiæ *Virg. a grauitate aeris dicta.* Monte alto.
 Grinnes, *Batiorum op.* Athenen.
 Grudij, *qui & Letraci, Belgij nobiliss. vrbs,* *Musa sacra, totum.*
 Grumentum, *Mediter. Lucania op.* Sapontara.
 Guadalupe.

- Gunduni, *Belg. amplif. urbs. Gandr.*
 Hadrianopolis, *vide Adrianopolis.*
 Halia, *vide Thessalonica.*
 Halicarnassus, *vide Alicarnassus.*
 Halmiffa, *Illyria op. Ciclodie.*
 Halycidon, *Narb. Gall. op. prope Aquas mor-
 tuas. Peccaia.*
 Harpadium, *Hirpinorum in Ital. op. Arpaia.*
 Harudes, *German. op. ad Lacum Aeronum.*
 Costentis.
 Helena, *Hisp. op. Elna.*
 Helenopolis, *Urbs mundinis clara, & Impera-
 torum inauguratione, ad Menum flumini.*
 Francofurtia.
 Heliopolis, *vide Corinthus.*
 Heliopolis, *que & Thebe. Memphis.*
 Hemerofcopium, *vide Diania.*
 Hephellias, *Op. Lemni inf. Cochino.*
 Heraclea, *Caria op. Haffio porto.*
 Heraclea, *vel Herculanum, Campan. felici-
 op. Torre di Greco, & Torre di Ot-
 tauo.*
 Heraclea, *Gall. Narb. op. S. Gyllis.*
 Heraclea Cn. Minoria, *Lana, Sicil. op. Terra
 noua.*
 Heraclea, *Ponti op. Aupep.*
 Heraclea, *Syria op. Italica.*
 Heraclea, *in Taurica Chersanefo op. Hera-
 clea.*
 Heraclea, *vel Heracleum, Creta op. Mira-
 beilo. (talica.*
 Herbesum, *Diodoro, Mediter. Sicil. op. Pan-
 Herbita, Sicil. op. Nicosia.*
 Herculeum, *vel Herculanum, Campan. op.
 La torre de la Annonciata.*
 Herculisturris, *Afr. op. Corcuera.*
 Herculisturris, *Op. Cyrenes, Zinayra.*
 Hermione, *Pelopon. marit. op. Castri.*
 Hesperia Mela, *Op. Cyrenaica regionis. Ber-
 nic.*
 Hydra, *Sicil. op. Cadra.*
 Hierapolis, *Comagenes celeberrima urbs.
 Alepum iude, Iunia testis.*
 Hiera Pydna, *Plinio, Cret. oppid. marit. olim
 Lariffa dicta. Giera petra.*
 Hieronoros, *Creta op. in grægor. Monte
 sacro.*
 Hierosolyma, *Alia, Urbs sacra, Iudæa me-
 tropolis. Cuzumobarech Turca.*
 Hippocura, *Al. op. Onor.*
 Hippon, *scilicet Vibo Valentia, Medit. Brutio-
 rum op. Maida.*
 Hippon Regius, *vel Hippon, Numidia urbs
 in ora maritima à Phœnicibus condita, Sa-
 bullo teste, ubi D. Augustinus episcopus
 egit. Bona.*
 Hispalis, *Celebre emporium Hispan. mercium
 Indi aram aduentione, & in omnem orbem
 distributione nobile. Iulia Romulea.
 Iulia & Julia Prolet. Seullà.*
 Hispellum, *Vmb. op. al. Hispellum. Spello.*
 Histionum, *Op. Summatum in Italia. Gu-
 sto di Aniona.*
 Hortanum, *Tuscul. op. alia Hortanum Horti.*
 Hostia, *Laz. op. Tyberis ostio aditum. Ostia.*
 Hostilia, *Ant. Venet. dationis op. Hostia.*
 Hybla, *Sicil. op. mellifera aquam nobile. Mi-
 rilli, Maffilis.*
 Hyccara, *Synefia & Thoud. Sicil. op. Laidi
 patria. Vicaris, alius Carni.*
 Hydruntum, *Hydra Prolet. Maritima urbs in
 Magna Græcia. Ouranto.*
 Hyria, *Magna Græc. Apulæ ve mediter. opp.
 Orea.*
 Iader, *vel Iadera, Illyrici sine Liburnia marit.
 op. Zara.*
 Iagath, *Afr. op. Terga.*
 Ialysus, *Op. Rhodi inf. Rhodes, alius Vxi-
 lea vicus.*
 Jamna, *Op. Minorica inf. Prolet. Ciuitadella
 Iapex, vide Barium.*
 Iarath, *Afr. op. Tedolez.*
 Iasus, *vide Argus.*
 Iatinum, *Op. Meldarum in Gall. Monulæ.*
 Iaurinum, *Iaurum, olim Arabonia Rab.*
 Iaxetani, *Tarrac. Hisp. urbs. Iacca fortis.*
 Iccius portus, *Cales.*
 Iconium, *Lycia op. Cogne.*
 Icosium, *Afr. op. Acot.*
 Idubeda, *Hisp. op. Vbeda.*
 Idunum, *vide Vinum.*
 Ierabrica, *Ant. Op. inter Ulyssiponem et Sed-
 latim. Alanquera.*
 Ietum, *Plin. Ietas excelsus Sillas, Medit. Sic-
 il. op. Iato.*
 Igedita, *vide Egita.*
 Igilgili, *Marit. ciuitas, Africa regia. Bugia.*
 Ilerda, *Hisp. Tarracen op. Lerida.*
 Illice, *Hisp. urbs, alias Alone, & Ilicitanus
 portus. Elche, alius Al cante.*
 Ilipa, *Op. Hisp. Niebla fortis.*
 Ilium, *Triadus urbs de omni olifidene à Gra-
 cis appellata, & in omni eadem. Ilium.
 Troia.*

- Iliberis, *Betica regis, vide Eliberis.* Gra-
 nata.
 Iliberis, *Gall. Narb. opp. Salsulz.* Salsas,
 vel Saulses.
 Iliberia, *Hisp. Tarracen. op. ad radices Pire-*
nais montis. Colibre.
 Illicen, *Hisp. Citerioris urbs, vino nigro nobi-*
lissimo celebrata. Alicante.
 Ilipula magna *Ptol. Batia urbs celeberrima.* *129. Iudæa Ptol. Granata Episcopo*
Gerundenfi.
 Iliturgis, *Hisp. op. Aldea el rio, alio An-*
dogar.
 Incibilis *Lais. Hispan. in regno Valentie op.*
Chelax.
 Inguinium, *Liguria op. Albenga.*
 Inguinium *Plin. Umbria op. quod & Ista-*
uicum Ptol. Eugubio.
 Inicum *Pausan. Inyctos Herodoti, Inyctū*
Strab. & Steph. Sud. op. Longobardo.
 Interamna, *Umbria opp. quod inter annos sit*
constitutum, teste Varrone. Terano in
 Abruzzo.
 Iani castrum, *vide Castrum novum.*
 Iautrium *Boaria inter Alpes pagus. Imit-*
triuator.
 Iol Casarea, vel Iulia Casarea, *Afric. pro-*
pugnaculum ad mare mediter. Carth. Cas-
trata expeditione clarum. A'gerium.
 Alger, *Gezeir Mauris. Nebriensis tra-*
ditur Buziam esse regni Africani caput, & his
Neptuni aras vocatam.
 Ioppe, *Palestina op. maris, appulsu peregrin-*
antium, qui Hierosolyma petunt, nobis.
 Iassa.
 Iosedom, *Gall. op. ad Sequanum.* Corbeil.
 Iria, Iria vicus, *Op. Taurinorum.* Voghera.
 Iria Flauia, *Gallia op. S. Maria finis ter-*
ræ, alio Padron.
 Irica, *que & Augusta. Angl. op. Excestre.*
 Ilicis, *Angl. op. Ilcester.*
 Imdon Seythica, *Asia urbs, unde in totum*
pene terrarum orbem rhabarbarum suppe-
ditatur. Succuir.
 Imdon Serica, *A. & urbs, Chami Tartarorū*
imperatoris regis. Cambalu.
 Imdonium, *vide Histonium.*
 Imdurium, *Angl. op. Aldburg.*
 Italica, *Urbs in Italia, alio nomine Corfi-*
nium.
 Italica, *Civitas Batia, Sily Italici & Traiani*
paria.

- Itanus, *que & Lyctos, Opp. Creta maris,*
 Paleocastro.
 Iteya, *que & Vtica. Afr. op. Biserta.*
 Iuliacum *Marcelinus. Guedonum oppidū.*
 Iulisch.
 Iulia Casarea, *vide Ioh.*
 Iulia colonia, *Francia op. Civitas Pau-*
laria.
 Iulia Constancia, *Hisp. op. Scullia la vieja.*
 Iulia fama, *Hisp. op. Seria.*
 Iulia felix *Plinio, Salasia Pto. Officina inter-*
ium exstirpata. Iulitania, caputurum.
 Olyssippo *Plin. et Viysippo, Viysabo-*
na Solina, regis Lusitanie. Lisbona.
 Iulia Liberalitas, *postea Eboræ, Lusitan. op.*
 Eboræ.
 Iulia Libyca, *Op. dirutum, & rudibus an-*
tiquitatem representans, in Ezyrensis monti-
bis, non procul à Bucerdan oppido. Iudis
 Linca.
 Iulia Myrtilis, *Hisp. op. Vaena.*
 Iulia Pietas *Plin. alio Pola, Histria urbs,*
 Pola.
 Iulia Romulea, *vide Hispalis.*
 Iulia traducta, *que & Tingi, in Maurita-*
nia Tanjer. vide supra in Exilissa.
 Iulio bona, *Calceorum op. & portus. Non-*
nefleur. vide & in Ala Fauiana.
 Iulio brica, *Hisp. in Cantabria op. ad Ilerum*
amnem. Algrunium. Logroño, alio
 Oliua.
 Iuliomagus, *Gall. Lugd. op. Angiers.*
 Iulium Carnicum, *vide Carnicum.*
 Iulium praesidium, *Hisp. op. alio Scalabis.*
 Trugillo, vel Santarena.
 Iunonis templum, *Hisp. op. Teafalgar.*
 Iustinopolis, *Histr. op. maris. vide Agida.*
 Capo d'Istria.
 Istripolis, *Hung. op. Strigonium.*
 Iuuavia, Ioniacum, & Prædicum, *Boaria*
urbs præclara. Saltzburgum Iudis.
 Labicum, & Ladicanum, *Latij mediterra-*
neum pa. us. Val'montone.
 Lacedæmon, *Sparta. & antequam, præ-*
ta. Nobilis Peloponnesi urbs. Mizuhra.
 Laciburgium, *German. op. academia celestis.*
 Rostochium. Sioctich.
 Lacippo, *Antiquis. Batia op. Fuengirola.*
 Lacobriga, *Lusitan. op. ad Oceanum.* Lam-
 cobriga, Allagoar.
 Lagya, *Taurica Cherfonefi op. Soldaia.*
 Lameca, *Lusit. op. ad Durium flu.* Lamego.
 Lam-

- Lampiscus, Laomedontia Steph. *Myfia* Limira, vide Epidaurum.
 vrbis ad Hellephantum. Lampisco, vel Lindos, *Op. Rhodi inf.* Lindo.
 Labisco. Lindum, *Opp. Ceritanorum in Anglia.* Lin-
 colnia. Lincolnæ.
 Laniura, *Latij op.* Marino. Linternum, *Campania filici op.* Torre de
 Lanuuium, *Latij op.* Induina. la patria.
 Leodicea, *Syria opp.* Rhamata *Iudæi*, Li- Libis, *Op. marit. Ilyrides.* Alezio.
 chem *Barbari* vocant. Litus Cæsis, *Op. Corsica.* Calui.
 Lariagara, *As. op.* Caracatan. Lixa, *Africa opp. ad Oceanum Atlanticum.*
 Larissa, *Troas se op. vrbis.* Latizzo. Larach, alii Larissa.
 Larissenianum, quod & Veientum vete- Loconitum, *German. op. ad Mornum.* Fag-
 ribus, *Mediterr. Thuse. op.* Martheniano. heptin in Franconia.
 Latera, *Gall. Narb. op. ad mare medet.* Latz. Locus Felix, *Austri. op.* Weiss.
 Latorbrigi, *Opp. ad lacum Lemannum.* Lo- Londinium Tacito, Londinum, *Tren-*
 lanna. Lofanne. bantur caput, & Anglia imperium totæ
 Latopolites, *Ægypti op. ad Nilum.* Derote. orbis celeberrimum. Augusta *Marchino.*
 Laure, *Hisp. op.* Aucto, alii Porio. Ad London. Londra.
 Diory annis et huius situm op.
 Lavinicum, *Austrie op.* Lauffen. Luca, *Thuse. ciuitas clariss.* Luca.
 Laun Pira. *Medet.* Lucina op. Laino ca- Luca, *Callæcorum in Hisp. op.* Lugo.
 stello. Lucentia, *Hisp. Citerior op.* Lugent, alii
 Laumellum, *Insulæ op.* Lamello. Susana.
 Lauracum, *Austrie op.* Eng. Luciferi templum *Scrab. Hisp. Eatica op.*
 Laus Pompeia, *Op. Transpad. in Insulæ.* San Lucar de Barrameda.
 Lodi. Lucullianavilla, in Latio op. *Æquicoletæ.*
 Lebada *Bætie op.* Badia. Prafcano.
 Legio gemina, *German. op.* Seppingen. Lucus Augusti, *Hisp. Tarraç. op.* Oluca hcl.
 Legio Germanica, quæ & Septima, item Lugo.
 Substantia, & Regia Legia, *Legionis His-* Ludfordum *Ptol. Misie op. in Germania.*
 panægor metropolis. Leon. *Stethen.*
 Legio secunda Augusta, *Op. Britan. inf.* Lugdunum, *Gall. imperium ad confluentem*
 Leskerd. Rhodan & Ararn. Lions.
 Leontium, Leontium, *Sicil. op.* Lentini. Lugdunum Batavorum *Æro Arrie op.*
 Leptis magna, *Afr. minor op. marit.* Lebi- *Bæticæ Ptol. Leyda. Scythianis enim*
 da *Mercatori, Nebriſſensi vrbis* Teipoli. fallitur, quæ Traclum ita nomenat.
 Leptis parua, in ora maritima à Sidonit con- Lumnimia, *Asiæ op.* Auita.
 ditum op. teste Salustio, inter duas Sytes. Lutetia, *Parisi.* Celeberrima & emporio &
 Mahamedia, Mahometta. gymnasio toto orbis cinitas. *Asmaria. Lu-*
 Leria, quæ & Edita, *Valentiniani regni op.* codeſta *Ptol. Paris.*
 Leria. Lybiſſa, *Cilicæ op.* Diaribe.
 Leuca, *Lotharingie ad Mosellam op.* Toul. Lybiſſonis turris *Pliu. Diſſonis Ptol. Sardi-*
 Leuca, *Acronia vrbis, iuxta quam Augu-* dens op. Sardos, *as. Porto di Turre.*
 ſtus vrbis Antonium. Sueſſula. Lychnidus, *Macedonia op. ad lacum Lychni-*
 Leucaſpis, *Lilya op.* Ripæ albæ. ten. Ochrida.
 Leucopidia *Ptol. Luballia Anton. Op. An-* Lydda, quæ & Dioſpolis, *Paleſtina oppid.*
 glie. Carleyl. Rama.
 Lianum, *Opp. ad Mantidū paludem.* Sa- Lyſimachia, *Op. Cierſenſi Thracia.* Hexa-
 linca. milium. Hexamili.
 Liconiturgis, *Hisp. vrbis.* Burgos. Macara, *Sicil. op.* Cittadella.
 Lilybæum, *Sicil. op. in ipſo Lilybæi promont.* Macodama, *Afr. op. iuxta Sytin magnam.*
 jium. Marſala. Mezorata.
 Limio ſaleum *Ptol. Peloniæ op.* Gueſna. Maſtorem *Herodotus, Macharina Ptol. Si-*
 cilia. Mazarinio. cilia.

- Madauria, *Op. Numidia & Getulia conterminum. Oran.*
 Madoce *Ptol. Arab. fellis op. Adena.*
 Maguntiacum, *Vetus Germ. prima civitas, hodie Maguntia, episcopatus titulo insignita. Mentz.*
 Malaca, *Hisp. Bet. marit. op. Malaga.*
 Maleuentum, *vide Beneuentum.*
 Maliaca, *Hisp. Tarracon. op. Beniuente.*
 Mallos *Citr. op. Malo.*
 Mancunium, *Auten. Angl. op. Machesire.*
 Manderinum, *Mediet. Magna Graec. opp. Calal nouo.*
 Mandragora, *Afr. vrbis. Mongolor.*
 Mantiana, *Thrac. op. Malliano.*
 Mantiana, *Hisp. Bet. vrbis, quae fecta Villa quaeque est. Monte Mayor.*
 Mantinea, *Pelopon. op. Mundi.*
 Mantua, *Celebra Virgilij natalitium Gall. Cisa pinus vrbis. Mantoua.*
 Mantua Carpentanorum, *quae & Vicia, H. sp. op. Malcid.*
 Mapeta, *Sarmatiae Asiatice op. ad Pontum Euxinum. Copia.*
 Maranium, *Mediet. Tons. op. Ripa Maranisi.*
 Marathon, *Achaiae op. Marathona.*
 Marbella, *Hisp. Bet. op. Barbetola.*
 Marcia, *Bet. H. sp. op. Marchena.*
 Marcodurum, *Durogagus Austen. Vltimum op. in ditione Iuliacensi. Dura. Duren.*
 Margana, *Afr. op. Mogoa.*
 Mariana villa, *Latij mediet. op. Marino castello, & Zagaro'o.*
 Marianum, *quod & Malianum, Insulorum op. Marliano.*
 Marianum, & Metelianum, *Op. Campan. felcis. Marliano.*
 Maridunum, *Britan. ins. op. Carmarlia.*
 Marionis, *Germ. opp. Ptol. Lunz burgum. Lunzbourg.*
 Maritima ciuitas, *Gall. Narbon. op. Martegae.*
 Marobudum, *vide Bubienum.*
 Mironea, *Marit. Thrac. op. Marogna.*
 Maronias, *Citic. op. Maras.*
 Marrunium, *Oppidum Marserum in Latia. Maruo.*
 Martia *Ptol. quae & Pompilos, & Pompeipolis, H. sp. vrbis. Pampelona.*
 Masaci, *Op. ad Mysiam. Massaspech.*
 Masburgi, *vide Auca.*
 Maseriacum, *Antonine, Opp. Belg. Masseres.*
 Massilia, Phocenium colonia, *Gall. Narbon. vrbis maris. Marseille.*
 Matiera, *Halycarnassas. Tadernum Ptol. Tader, & Tiora, Umbria vrbis. Todi.*
 Matiscona, aut Massiana, *vi versati codices Caesaris habet, Oppidum Gall. ad Ararim, Mafcon.*
 Matium, *Creta ins. metropolis. Candia.*
 Matreio, *Rhetiae op. Matran.*
 Matriconium, *Dinodurum. Mediomatricum vrbis, Theonis villa. Wiatenhausen. Thionville.*
 Mediolanum, *Ciuitas clariss. in Insulribus. Milano.*
 Mediolanum, *Op. Germ. hodie Monasterium. Münstler.*
 Mediolanum, *Op. Santianum. Saintes.*
 Mediolanum, *Brit. ins. op. Lancaster.*
 Mediolanum, *vrbis. Ecclesi.*
 Medobrig, *Cass. Ebor. op. ad montem Herikiam. Armeia.*
 Melullum, *Vindelicis op. Melding.*
 Megalopolis, *Opp. Arcadiae, in centro Peloponni. Leontari, alius Londario.*
 Megara, *Sicilop. maris. Agosta.*
 Megara, *Achaiae op. Megara.*
 Melange, *Afr. exonymum, in Thracia Apollon. Hesperodarianum. Maliput.*
 Meliodunum, *Salem op. Melhusen.*
 Mellaria, *Phis. Casteia Ptol. H. sp. Bet. op. nunt. Alzezura.*
 Melodunum, *Celticae op. Melun.*
 Meloun, *Insulorum op. in Ital. Transpadana.*
 Melci, Melzi.
 Menace, *vide Malaca.*
 Mene, *Op. mediet. Sicil. Menzo.*
 Menium, *Saxoniae op. Ptol. Mesulum, hodie Magdeburgum. Parthenopolis. Alpevburg.*
 Menogada, *Ptol. Op. Germ. in confinio Bohemiae. Egra.*
 Mentesa, *Hisp. op. Isen. aut op. illi in innum Mentem. alius Montejo in Italia.*
 Mesembria, *Mysiae vrbis ad Pontum Euxinum. Mesimbria.*
 Mesigana, *Afr. minoris opp. ad oram maritimam Alger. Mauri Gezeit vocant.*
 Messina, *Siciliae emporium nobile, ad fretum Mauritanum, Zancle nomen. Messina.*
 Messapia, *Mediet. op. Magna Graec. Misano.*

- Messene, *Nobilis Græc. urbs*. Petalidia. Myrina *Op. Lemni inf.* Lemno.
 Metacum, *Arab. felici op. Ptol.* Calaiate. Nabrissa, vel Nebrissa, Venerca, *Op. Hiss.*
 Metapontus, *Op. in sinu Tarentino*. Torre Libriza.
 di mar. Nagara, *que & Dionysopolis, Asia oppid.*
 Metelites, *Egypti op. ad Nil fluium*. Ra- Nerg.
 schit *Turcia*, Rosetto *noisy*. Nagiera, *Hiss. urbs*. Nauarra.
 Metellicastrum, *Emporium in Zelandia*. Nannetes, *Gall. maritima ad Oceanum ciui-*
 Middelburgum. tas. Nantes.
 Methone, *Murit. Peloponnesi urbs*. Mo- Nantuates, *Op. Germ. ad lacum Acremum.*
 don. Cossentz.
 Meuania, *Vmbria op.* Beuagna. Narbo, Narbo Martius, Colonia Decu-
 Miletus, *Caria urbs*, olim Anactoria & Pi- manorum sine Atacinorum, *Urbs que*
 rindusa. Gall. *Narbonensi nomen dedit*. Narbona.
 Minus, *Op. Callaicorum in Hiss.* Mon- Narnia, *quod & Nequinum, à libidine sa-*
 dojedo. imularum inertia sic dictum, *Op. Vmbri. in*
 Minnagora, *As. op.* Maciquepatan. Sabinu. Narni.
 Minturnæ, *Op. Campan. in Italia*. Traietto. Narona, *Hyrci op.* Narenta.
 Minya, *Amorgi inf. op.* Plati. Nasium, *Leucorum op.* Nanceium. Nansy.
 Miobriga, *Hiss. Bat. op. Plin.* Ciudad Ro- Nauale Cels. Augusti, *vide Forum Iulij.*
 drigo, *aliu Monte maior*. Naualia, *Op. ad Rhenum*. Campen. *iametf*
 Miistratum, *vide Amastru*. Appianus *Twol esse putat.*
 Mitylene, *Lesbi urbs clara*. Metelino, Mi- Naulium, *Legur. op. portu celebre*. Noli.
 tylin. Naupactus, *Achaia op. ad sinum Corinthia-*
 Mocenia, *Op. Germ. ad Danubium*. Mont- rum. Lepanto.
 zing. Nauplium, *Telop. marit. op. ad sinum Arge-*
 Modestia, *Infubrum op.* Monza. licum. Napoli de Romania.
 Modura, *As. op.* Bijnagar. Nauportum Tacite, *Hiss. op.* Labato ca-
 Monobrica, *Bat. Hiss. op.* Monobriga. stello, Dalmatis Lubeana.
 Moridunum, *Britan. inf. op.* Murotrigum. Neapolis, Parthenope, *Regni titulo celebris*
 Somerthon. urbs. Napoli.
 Motta, *Sicilia op. littorale*. Porto gallo. Neapolis Macedoniz. *Op. ad Strymonium*
 Motuca, *Sicilia op. inter Pachynum & Lily- lacum*. Christopoli.
 beum. Modica. Neapolis, *Op. Syrtu parua*. Triipoli.
 Munda, *Batua op. bello civili & Sexti Pom- Neas, Scil. op.* Noto.
 peij fuxa inchoyrum. Monda, *aliq Munde-*
 caran. Nemausus *Plin. Gall. Narb. urbs*. Nismes.
 Munychiates, *Arabia Petrea urbs*, hodie Nemetobriga, *Hiss. op.* Val de Nebro.
 Medinath Alnabi, *vbi Muhometa sepul-*
 chrum. Mecha. Nemetum municipium, *Germ. op. praela-*
 Murella, *Op. Hiss. in regno Valentiano*. Mo- rum, & Imperiali camera (ut vocant) pri-
 rella. maria sedes. Spira.
 Murgentiū *Strab.* Murgantia *Linio*, *Opp.*
 Sicil. Agouni. Neocæsarea, *As. op.* Nisaf.
 Mureis, *Bat. op.* Mursia. Neodunum, *Gall. Lugdunensis op. Ptolem.*
 Murla, *vide Teutoburgum*. Leondoul.
 Mutilum, *Flamin. op.* Modiana. Neomagus, *Anel. op.* Gylford.
 Mutina, *Lomb. Cispad. op.* Modena. Neomagus, *Gall. Narb. op.* Nyon.
 Muticæ, *Vmbria op.* Treui. Neoportus, *Carniola Germ. regionis op. Rano-*
 Mycenz, *Goueria, Pelopon. oppidum*. Agios bath.
 Adrianos. Nepe, & Nepeta, *Medis. Thusi. op.* Nepl.
 Mylz, *Sufl. op.* Milazzo. Neptunium, *Laty op. marit.* Neutunia.
 Myrica, *vide Amphipolis*. Neritum, *Salentinorum op.* Nardo.
 Myrica, *vide Amphipolis*. Nicza, *Bithynia mediet. urbs*. N'chia.
 Myrica, *vide Amphipolis*. Nicza *Plin. & Nicia Anten. Legur. marit.*
 Myrica, *vide Amphipolis*. Nicza.

- Nicomedia**, *Bithynia clara ciuitas*. Nichor *Ocellis*, *Emperum extra Arabici sinus fauces iuxta Falcedonium promot. regia urbs*.
Turca hodie dicta, nautis Comidia, uoce truncata.
Nicopolis, *Thrac. op. ad Hermi montis radices*. *Ocellum, Lusit. op. Otero del rey.*
Nicopoli. *Ocellus, Britan. ins. op. marit. Yermouth.*
Nicopolis, *Epri. op. Altiaca uictoria nobile, nostratibus Peemupen. alij. ostendunt effa ad ostium sinus Ambracj. Prcueza.*
Hullam op. & partum in eadem Nordisficia ditione.
Nicrotera, *Brutiorum op. marit.* **Nicodro**.
Niniue, *As. op. Monfal.* **Oticulum**, *Umbria Sabinorum opp. Ottriculi.*
Niomagus, *Brjs. ins. op. Bokyangam.*
Nisia, *Africa op. ad mare mediu. Nubia.* **Ostodurum**, *Campus Gothorum, Tarracon. Hisp. op. Toto.*
Nihibis, *seu Niniue, a Nono edificatore dicta, Iona propheta legatione celebrat.*
Niffa, *Athina maris. op. ad Saronicum sinum. Salina.* **Octodarum**, *in Heluetis aut Ueragris op. ad radices Alpium. Glastenach in Wallisferland.*
Noega, *Call. iurium in Hisp. op. Nauia.* **Octogesa**, *Caf. Hisp. op. ad Ilerum flumini, Huona.*
Noela, *siue Nouiu, Callanorum opp. Noya.*
Nomentum, *Sabinorum op. Lamentana.* **Oenias**, *Op. Achæia maris. ad ostium Acheloi flumy. Dramagesto.*
Norba, *Caræa, Hisp. op. Alcantara.* **Olbia**, *Opp. ad Boristhenis effluum. Scythæ periot.*
Norea, *Urbs Carinth. ad confluentem Frigidis et Natissonis flumiuum. Goricia. Scyth.*
Noriçia, *Suecia imperialis urbs. Werpffenburg.* **Olbia Mela**, *Gall. Narb. op. Eses.*
Noricum ripense, *Austr. op. Hausfuch.* **Olbia Bithynia**, *op. ad Propontidem. Verlia.*
Nouaria, *in Insulibz op. Nouata.* **Olchinium**, & **Colchinium**, *Thyris op. ad Drionis ripam. Dulcigno.*
Nouem pagi, *Plin. Tiusc. mediet. op. Ba-guareca.* **Oleario**, *Op. marit. ad Tyrenai montis radices. Hondaribia inculu, Hispani Fuen-terabia.*
Nouem uix, *uide Amphipolis.* **Oliba**, *Hisp. Tarrac. op. Olit.*
Nouesium, *Germ. Secunda opp. ad Rhenum. flups.* **Olicana**, *Angli. op. Halegsex.*
Nouiodunum, *Bellaucarorum, aut Surfionu potius op. in Gallia. Noyon.* **Olmo**, *Op. non longe à Basilea. Hote.*
Nouiomagum, *Belgij opp. Rheno aditum. Jimmeneg.* **Olulis**, *Creta op. Olulo.*
Nouiomagus, *Op. in agro Meguntino. Ingelheim.* **Olympicus**, *Sicil. op. Lysimelia Thueyd. Pantanella.*
Nuagera Ptol. *Aquigranum hodie, thermi & Caroli Magni palatio celebratum. Arni. Ach. & Aix Gallie.* **Olyssippo**, *uide Iulia felix.*
Nuceria, *Vmb. op. Nocera.* **Onignathus**, *uide Epidaurus.*
Nuceria, *Pisentinorum in Campania op. Nuceria de i Pagani.* **Opone**, *Afr. op. Opin.*
Nuantia, *Tarracon. Hisp. urbs, quam terrorem Romani imperij Cicero nominat, quod obstinatissime repugnans, non prius Romanorum duces ceciderit, tandem a Pub. Scipione deleta. Soria, alii Cæsaraugusta.* **Opitergium**, *Carnium Venetæ regionis opp. Oderzo.*
Nursia, *Vmb. op. mediet. Norfa.* **Orcellis**, *Hisp. op. in regno Valentiano. Orisola, Origuella.*
Nymphæum, *Taurica Chersonesi opp. Ciprico.* **Orcophanta**, *Afr. op. Rotas.*
Obulco, uel **Obucula**, *Œculum Ptol. Hispan. Batika op. Vbeda.* **Ordoluce**, *Tact. hodie Beruicium, in extrema Britannia praefiduum versus Scotiam. Beruick.*
Obulco, uel **Obucula**, *Œculum Ptol. Hispan. Batika op. Vbeda.* **Ordouici**, *Britan. ins. op. Lancastrienses, Cestrenses, & Salopenses.*
Obulco, uel **Obucula**, *Œculum Ptol. Hispan. Batika op. Vbeda.* **Ordouicum**, *Tau. Brit. ins. urbs. Noruich.*
Obulco, uel **Obucula**, *Œculum Ptol. Hispan. Batika op. Vbeda.* **Oretanum**, *Germanicum, siue Oretani, Hispan. urbs non precul à Carthagine nona, à quibus per Vaccas iter erat ad Affurci. Calatraua.*

- Oricum, *Eubœa ep. marit.* Loreo.
 Oropitum, *Thusc. medit. op.* Oruieto.
 Ortona *Plin.* Ortonium *Strab.* Petra piratarum olim nuncupatum, teste *Strab. Opp. Samn. in Pelignia.* Ortona.
 Orthosia, *Syrie ep.* Tortosa.
 Oruta, *As. op.* Orissa.
 Ortygia, vide *Ephesus & Delos.*
 Osca, quæ & Capua, Colonia *Campanorum.* Capua.
 Osca, *Hisp. Citerioris ep. sine Tarraconensi.* Huesca.
 Ossobona, *Op. in confinio Batice & Lusitan.* Silvesa.
 Ossobona, scilicet *Turdetana veterum in Hispania op.* Exuba, en el reyno de los Algarves.
 Otiorocora, *As. op.* Salgora.
 Oullabis, *Austr. op.* Lambergh.
 Oximium, vide *Auximus.*
 Oxonia, sine *Vxama, Hisp. op.* Osina.
 Oxonium, *Angl. op. academia nobilis incolit.* Oxenford.
 Ozone, *Asia oppidum, Thasiani regia, Ptol.* Pale.
 Paçya, *Thrac. op. marit.* Panido.
 Pastrum, quæ & Possidonia, *Lucania marit. opp. restia olim nobile.* Policastro, aliu Possidonia.
 Pagasa, *Thess. op.* Demetrius. Dimittia.
 Pagæ, vide *Corinthus.*
 Pagraia, *As. urbs.* Perperi.
 Palæopolis, *Germanorum Ciampida ep.* Poggio reale, ô torre de i gioparelli.
 Palanda, *As. ep.* Pari.
 Palanlia, *Hisp. op. Tarracon.* Palencia, al rio Carrion.
 Palatium, *Disiectani urbs Euseb.* Spalato.
 Paliana, *As. op.* Panconia.
 Palibora, *As. urbs.* Aua fortè.
 Palica, *Sicil. urbs.* Paliconia.
 Palis, *Cephalonia ins. op.* Palichi.
 Pallene, *Marit. opp. Macedonia ad sinum Thracium.* Canistro.
 Paltes Mela, *Syrie op.* Gibel.
 Panassa, *As. op.* Pandasgu.
 Panormus, *Sicil. metropoli.* Palermo.
 Panormus, *Creta ins. op.* Vophsimeni.
 Panormus, *Macedon. op.* Yersico.
 Panticapæum, *Taurica Chersonesi oppidum.* Volspero.
 Paphos noua, *Cypri. op.* Baso.
 Papia, *Ticinum, Ostrogothorum sedes, regis Gualtheri Francisci captiuitate nobilitata.* Pauia.
 Papirianæ fossæ, *Mediter. Thusc. op.* Fossel nouo.
 Pargonium, *Marmarica ep.* Porto cassi, aliu Berton.
 Parentium *Plin. Hist. op. marit.* Parenzo.
 Parium, *Op. Treiadi ad Propontidem.* Paro.
 Patala, *As. op.* Petacal.
 Patara, *Lycia marit. urbs.* Patera.
 Patania, *Germ. op. in Styria.* Patouio aliu Passauuel Patto.
 Patanium, *Incolta Venetorum academia.* Padua.
 Paterniana, *Hisp. op.* Pastrana.
 Patix, *Marit. op. Pelopon.* Patras.
 Pauca *Ptol. Cæs. op.* Pauonia.
 Pax Iulia, quæ & Pax Augusta, *Hisp. op.* Badajoz, aliu Beja, ô Beza, *Opp. Portugallie.*
 Pella, *Macedon. op. Alexandri Magni natalus clarus.* Icmra.
 Pelusium, *Urbs. Egypti ad ostium Nili.* Pelusioticum ab ea dictum sita. Damrata.
 Tentia, *Opp. Sicile mari viciuam, ubi multa vetustatis monumenta hodie insunt.* Lipolici.
 Perga, *Pamphylia opp. ubi antiquis & sanctorum Diane Pergæ sanum fuisse Cic. dicit.* Pyrgi.
 Pergamum, *As. minoris urbs, Attali regis, Galien. medicorum principum patria.* Pergamo.
 Perimula, *As. op.* Patane.
 Perincari, *As. op.* Pelagonga.
 Perinthus, *Thracia marit. urbs in Propontide.* Heraclia, Czerly, Rodosto Bellonie, alibi Heraclee.
 Peronticum, *Thrac. op.* Verdiso.
 Persepolis, *Persia urbs.* Siras.
 Perulium, & Perusia, *Uernus medit. urbs, quam ab his & finius prouerbio nota famosam reddidit.* Perusi.
 Pessinus, *Paphlagonia op. Cybele cultus nobile.* Tribanta.
 Petilia Vrg, *Oppidum Magna Græc. marit. in sinu Syllateo.* Relicastro en Calabria.
 Petra, *Arab. felici op.* Mequa, Mecha.
 Petra piratarum, vide *Oronium.*
 Peuce, *Thracia urbs. a quibus sacri, aditus Quinqueeclesiensis dicta.*
 Phabirapuzin *Ptolom. Chancorum metropoli*

- vrbs ad Vifergin.* Brema.
Phaleria *Halic.* Phalaris *Caton.* Phalirum
Ptol. Medit. Thufc. op. Falare.
Phalaſarna, *Creta op.* Contatini.
Pharx, *Op. iuxta Ceronen.* Callamata.
Pharaxa, *vide Charax.*
Pharus, *Hiſp. in Calceis op.* Coruſia.
Phaſis, *Op. Colchida Plin.* Faſſo.
Phaſida, *vide Chadiſa.*
Phebiana caſtra, *Rhetie op.* Zebenhaufen.
Phellus, *Lycia op.* Phello.
Phere, *Marit. opp.* Meſſeniz *Plin.* Chera-
 mid.
Phellus, *Theſſal. op.* Oiſta.
Phelulz, *vide Felulz.*
Phegarum *Ptol. Germ. vrbs.* Galberſtadt.
Phileorum *ſic. vide Atr.*
Philxam, *in Frigijs maſuribus vrbs clara.*
 Groninga.
Philippopolis, *Trimotium*, *Adrianopo-*
lis. *Vel in Cleſione Thracia.* Olym-
 piada *ſic.* *Andriopoli.*
Phinopolis, *ad Syphacum Taurum oppid.*
 Phinopoli.
Phlegri campi, *vide Forum Vulcani.*
Philus, *part. Marit.* Pelopanneſ. Iry.
Phloga, *ſic. vide.* *ſic. vide.* *ſic. vide.* *ſic. vide.*
 vecchia.
Phoenix, *Cretanſ. op.* S. N. queta.
Rhonaicum, *vide Argos.*
Phregea *Plin. et Antea.* Phregea *Strab.*
Thrac. marit. op. Pali.
Physcus, *Cariæ opp. e regione Rhodi.* Hieſco.
Piada, *Op. Aſia.* Peim.
Picentia, *Picentinarum in Campania felice op.*
 Caſtello al mare di Stabie.
Picentia, *Opp. Campan. inter Surrentum &*
ſalarum flu. *Vicentia.*
Pile Getica, *Hung. op.* Baſtapa *Hungariæ.*
Geſenboz Germ.
Pilauum, *Æqueſolarum in Latio opp.* Pa-
 ghano.
Pilium, *Mediæ Latij oppidum in Æquicula.*
 Pilo.
Pinguentium *Ptol. Hiſtr. mediet. op.* Pin-
 guento.
Pinna, *Sannitum op.* *Siliis Italico.* Penna.
Pintia, *Hiſp. op. hodie Vallis oletana.* Copio-
 ſa *ciuitas.* *Vallodolerum.* *Valladolid.*
Pioniz, *Op. Afr.* Pignon.
Piſaurum, *Op. Umbroz in Picena.* Peſaro.
Piſcena, *Gall. Narb. op.* Peſenas.
Piſonium, *German. op. ad Danubium.* Wiſ-
 ſelburg.
Piſtorium *Plin. & Cat.* Piſtoria *Ptol.* *Ad*
Piſtores Anton. Medit. Thufc. op. *Piſſoia.*
Pitane, *Op. Treadin.* S. *Georgio.*
Pithyſa, *vide Miletus.*
Placentia, *Lombard.* *Ciſpadana vrbs.* Pia-
 cenza. *centia.*
Placentia, *Hiſpan. op. in Caſtella noua.* Pla-
Planafia, *Gall. Narbon. opp. ad Rhodanum.*
 Pont S. Eſprit.
Plemmyrium, *Sicilie opp.* Cabo maſſa
 Vhuieri.
Plutia, *Sicul. op.* Plaza.
Pocila, *Calic. op.* Paxolli.
Pocilaſium, *Creta op.* Pentalo.
Podicum, *Norici op.* *Paſſato.* *aly volunt eſſe*
Iunauiam.
Portouio, *Syria op.* *Perato.*
Pola, *vide Iſula Pietas.*
Polemonium, *Fonti op.* Leona.
Pollentia, *Lombard.* *Ciſpad. op.* Palanza.
Pometia, *ſic. que & Seſſa Arunca.* *Opp.*
Campania. Seſſa.
Pompeopolis, *que & Martia Ptolem.* *Op.*
Pompeios. *Celeſtia in regno Nanarra vrbs.*
 Pampelona.
Pontes, *Anton. Angl. op.* Reading.
Pontes Scaphicæ, *Opp. Bomania ſuperioris.*
Reſtitaren.
Populonia, *ſic. vrbs.* *Plumbinum.*
 Pionbino.
Populoniz portus, *Thufc. op. marit.* Porto
 ferrato.
Porrago, *Op. Coſſica.* La baſſia.
Porta Auguſta, *vide Auguſta noua.*
Portillum, *Tortillum* *Thufc. Sicil. oppid.*
 Curcurafi.
Portus Edron *Plin.* *Veneta regionis op.* Por-
 to di Chiozza.
Portus Hannibalis, *Hiſp. vrbs.* Albor.
Portus Heculis Monæchi, *Ligur. op.* Vil-
 la Franca.
Portus Ilicitanus, *vide Alone.*
Portus magnus, *Angl. marit. op.* Portſ-
 mouth. *(Co.*
Portus Mauritius, *Ligur. op.* Porto Mori.
Portus Menestheus, *vide Menestheus.*
Portus Monæchi, *Ligur. op.* Monacho.
Portus Romatinus, *Feri Julij opp.* Porto
 Grinario.
Portus Siracusanus, *Coſſica inſula oppid.*
 S. Bo.

- S. Bonifacio.
 Portus Veneris, Gall. Narbon. *op.* Cap. de Creux.
 Portus Veneris, *Ligur. op.* Porto Venere.
 Portus Vigilis, *Sail. op.* Longina.
 Posidium, *Syrie op.* Pualo.
 Posidum, *ad intimum Arabici sinus rece-*
ssum op. Quer, *alii* Zues.
 Posonium, *Pannon. op.* Presburgum.
 Potentia, *Lucania op. medit.* Potenza en Basilicata.
 Potentia, *Laty op. medit.* Pilastina.
 Prasia, *Pe'ron. op.* Ciparissi.
 Piuernum, *Laty op. medit.* Piperno.
 Prusa, *Bitynia urbs.* Bource.
 Ptychium, *Cete op.* Sichino.
 Pteleis, *vide* Ephesus.
 Ptolemis, *Cyrenaca op.* Tolomita.
 Ptolemais, *Palastina urbs, que & Aca-*
Asor, alii Acte.
 Pucinum, *Histrina opp. generosis vini Plinio*
laudatum, Profecto.
 Puteoli, *Cumanorum Campania siliu opp.*
 Puzzuolo.
 Pylos, *Messena opp. quod & Coryphasium.*
Nauarino.
 Pyrgi *Plin. Hetrur op.* Ciuita vecchia.
 Pyrgi Virg. & Purganum *alii, Maritimum*
Tusci, op. S. Marinello.
 Pyrgus, *Marmarica op.* Barda.
 Pyri mons, *vel ad Pyrum, German. urbs ad*
Rhenum. Bepi.
 Pyrrha, *Carie op.* Demonari.
 Quadrata *Luxi, Austr. op.* Neunhertzen.
 Quadrata, *dicta & Ratispona, olim a for-*
ma quadra, Tiberina a Tiberis, Regino-
polis a vicinis amne, Imbriopolis alii, ab
imbribus flouy, qua ratione etiam Hye-
tospollin dictam arbitror, (nam hac etiam
nomen traditur) ab urbe, id est umbre, re-
ctum, quam ab Hirtaso ducit quopiam, quæ
sumunt. Aegensburg.
 Quintanorum colonia, *Opp. quendam in*
ripa Danubii, noue pagus. Hüntzen.
 Quiza *Plin. Vuiffa Prolem. Mauritan. op. ad*
mare medit. Oran.
 Rarassa, *As. op.* Racanz.
 Rassadirum, *As. op.* Arcudia.
 Ratispona, *vide* Quadrata.
 Reate, *Op. Vmbria in Sabina.* Riete.
 Recinata veteribus, *nunc* Recatinum, *Ti-*
conarium op. Recanata.
 Redintinnum *Prolem. Bohem. op.* Teni.
 Regia, *Op. Batice.* Vaena.
 Regia Legia, *que & Septima legio Ger-*
manica, & Substantia, Hiss. urbs. Leon.
 Regium Iulianum, *Brutorum op.* Rezzo.
 Regium Lepidi, *Lomb. Cist. op.* Rigio.
 Requiocit, *Transsylvania oppid.* Hishanfa
Huniar. Reicherdsdorf *Germanici.*
 Rhamata *Hebrau, que & Laodicea, Syria*
op. Lichem.
 Rhogodunum, *Angl. op.* Rippon.
 Rhicium *Plin.* Rhiso *Poljia, Hysici opp.*
 Cataro.
 Rhittium, *Op. ex aduerso estij Tyrisi fl. ad*
Danubium situm. Salontchen.
 Rhoda, *Hissan. op. que & Riadope Prolem.*
 Rofes.
 Rhotomagus, *Gall. ce'lebris ciuitas.* Rouen.
 Rhuse, *vel Ruspina, Africa minoris off.*
 Aliaques.
 Rhuteni, *Gall. op.* Rhodes.
 Rhythymna, *Creta op. marit.* Retimo.
 Rigiacum, *Beleg infigne op.* Aras.
 Rigodulus, *Opp. ad confluentes Mosella in*
Rhemum. Cobelento *Auentino.*
 Rigomagus, *Germ. op.* Epmagen.
 Rigomagus, *Germ. op. ad Rhenum.* Hysen
urgen.
 Risistum, *Thrac. op.* Rhodosto.
 Riui, *Transsylvania op.* Heuster *Germani*
Magania Hungarici.
 Roma, *Orbu caput, olim Valentia arane*
carmine dicta, de qua vide Solinium. *super.*
 Roma.
 Romana porte, Porta Flaminia. Porta
 del populo.
 Capena vel Appia. Porta de S. Seba-
 stiano.
 Trigemina vel Horatia, *per quam trige-*
mini fratres Horatii ad pugnam exiere. Por-
 ta de S. Paulo.
 Pons Miluius Martialis, *Roma.* Ponte
 molle.
 Ropicum, *Corfica op.* Rogela.
 Rosetum, *Tusci. marit. op.* Grosseto.
 Rosella *Prolem. Medit. op.* Tinsia. Rosella.
 Rosidum, *Medit. Tusci. op. prepe Roman.*
 Monte Role.
 Ruscium, *Asiatia in Germ. op.* Ruscach.
 Rufiana *Plin. German. op. ad Rhenum.* Ops
 penhem.
 Ruscino, *Colonia provincia Narbon.* Perpi-
 nianum.

- nianum, alijs Rouffillon.
 Rusibis, *Afr. ep.* Estezo castello.
 Rusicada, *Nimidia ep.* Stora, vel Astora.
 Rustinum, *Hisp. ep.* Rossillon.
 Rustonium, *Afr. ep.* Bresca.
 Rutena, *Gall. Narb. ep.* Rhodes.
 Rutubis, *Afr. ep.* ad Oceanum Atlanticum.
 Rusibis.
 Rutupia, *Angl. ep.* nunc Roffa. Rocestre.
 Sabana, *As. ep.* in insula Iapana. Saendeber.
 Sabaria, *Austr. ep.* ad Anzium flu. Stram.
 Sabatia, *Ligur. ep.* Savona.
 Sabona, *German. ep.* Biren.
 Sacarbantia, *Urbs Austr.* ad Arrabonem flu. Caurment.
 Sacrum promontorium, *Lusit. ep.* Cabo S. Vincente.
 Saduca, vide Salduba.
 Satabis, vide Augusta Valeria.
 Sagnina, *Thusc. ep. medit.* Sayena.
 Saguntum, *Hisp. ep.* cui fides in Romanos con-
 stans nunc occlusa fuit post longam fruem,
 Moruedre.
 Salacia, *Hisp. vrb.* Setubal.
 Salamin, vel Salamis, *Cypri emporium, qua*
postea Constantiana, Famagosta. vide
Tamassus.
 Salapia, *Apulie Dauniae ep.* Argiripinorum
 emporium, qua & Salpia. Salpe.
 Salaria, *Hisp. ep.* Siruela.
 Salatia, vide Iulia felix.
 Salde colonia, (qua & Cirtha Fazelle)
Afr. ep. in Mauritania. Alpiet.
 Salduba, *Hisp. ep.* σάλδου. Vbeda.
 Salentinum, vide Acra Iapygia.
 Salernum, *Campan. felix vrb.* in Pistentia.
 Salerno.
 Saletio, *German. ep.* sexto infra Argentinam
 miliari. Sella.
 Salinum, *Pannoniae inferioris vrb.* Buda
 nunc. Ofen.
 Salmantica, *Urbs Hispan.* academia illustris.
 Salamanca.
 Salsia, *Piceni ep.* Alia castello.
 Salodurum, *Helvet. ep.* Solothurn.
 Salona, *Dalmatia opp.* Aruinata, alius Sa-
 lone.
 Salsubium, *Flamin. ep.* Castro caro.
 Salsula, vide Illiberis.
 Samandria, *Opp.* Belgrado oppositum, hodie
 Scenderouia.
 Samarobrina, hodie Cameracum, *Belg.*
clara vrb. Cambrey.
 Samba, *As. ep.* Artacan.
 Samorna, vide Ephesus.
 Samos, *Op.* Cephalonia ins. Samo.
 Santones, *Gall. vrb.* Xaintes.
 Santonium portus, *Gallia vrb.* La Ro-
 chelle.
 Sara, *As. ep.* Selungos.
 Sarabaris, *Hisp. ep.* Toro ad Durium flu.
 Clusio, alius Samora.
 Sardica, *Thrac.* Chersonesi ep. Triadiza.
 Saron, *Iuda a marit. ep.* S. Lamperthi.
 Sarra, *Tyros, Noddy.* Asia tropicum. Puez-
 to de Sur.
 Sarsina, *Flaminia ep.* Planti poeta patria, Sat-
 sina.
 Saturnia colonia, *Tusce. ep. medit.* Satur-
 niana.
 Sauaria, *Austr. ep.* Reptinitz.
 Saulum, *Ligur. ep.* Sori.
 Saxa rubra, *Hetrur. ep.* Monte rosso.
 Scalx Hannibalis, *Locus marit.* in Hispania
 Tarracen, inter Barchinensem & Tarraco-
 nem. Costa de Garaf.
 Scaldis pons Anton. Hannonia ep. Valen-
 cenx forti.
 Scallabis, vide Iulium praefidium.
 Scardona, *Illyrii maritima vrb.* Scar-
 dona.
 Scheria, *Sicil. ep.* Calatames.
 Scodra, *Dalmatia vrb.* ad Drilonem finit.
 Scutari.
 Scupia, vel Scupi, *Mysia superioris oppidum.*
 Scopia.
 Scutica, *Hisp. ep.* alij Senticca scribunt. Sa-
 mora.
 Scyllegum, *Op.* Brudunum, *Plin.* Scyglio.
 Siglio.
 Sebastia, *Pisidia ep.* in Cilicia, Suassia Ioue.
 Suias.
 Sebastopolis, *Opp.* Ponti Cappadociae. Se-
 basti.
 Sebusium, *German. ep.* Nemethus viciniss.
 Weissenburg.
 Securium, vide Alferacinum.
 Sedunum, *Sion, Satra.*
 Segedunum, *Opp.* Hungar. ad Tisicium flu.
 Sergeth.
 Segesta, vide Egesta.
 Segestanorum emporium, *Sicil. ep.* Ca-
 stro al mar di Golfo.
 Segesium, *Opp.* Segesium *Lig.* *Ligur. ep.* Tegulia Prolesor.
 Sestri

- Sestri de Lenante, vel Sigestro.
 Segethusa, *Dacia vrbis*. Corona.
 Segisama iulia, Turtis Syllana, *Hispan. op.*
 Tordeillas.
 Segni, *Belgij op.* Siney, alius Segny.
 Segnia, *Mart. Illyrici op.* Senia.
 Segobia, *Castelle in Hisp. vrbis* Secobia *Anton.* Sagouia *Plin.* Segouia.
 Segobrica, *Celtiberie op.* in regno Valentini-
 na. Segorbia.
 Segodunum, *Germ. imperium mercatu fla-*
rentis & quasi eius umbilicus. Nurem-
 berga. Rurnberg.
 Segodunum, *Auonia in Gall. op.* Rhodes.
 Seguntia, vel Serguntia, *Hisp. Tarracon. op.*
 Siyença. (Cilicster.
 Seguntium, *Arel. op.* Caertlegent, qua &
 Segusium *Plin.* Taurinorum *Lombard. Trans-*
padana op. Sufa.
 Selambina, *Hisp. op.* Salobreña.
 Selampura, *Afr. op.* Lampuraa.
 Selenis, *Afr. op.* Salonef.
 Selenis, *Sicil. op.* quod & Selinon, Selinus
Urg. Salemo, alius Terra di pulici.
 Selinus portus, *Africa maris op.* Porto
 Alberto.
 Seleucia, *Illustra Syria vrbis*. Solda.
 Selymbria, *Urbis Thrac. ad Propantidam.* Si-
 libria, Seliutree.
 Sempronium, *Austr. op.* Ordenburg.
 Sena, Senensis colonia *Tacito & Plinio,*
Thuscine vrbis, antiqua aui laude semper cla-
ra. Siena.
 Sena Gallica *Ptolem.* qua & Senogallia,
 vel Senegallia, *Paceni vrbis prope Aco-*
nam.
 Senticia, *Hispan. op.* in Castella veteri: i. Septi-
 manca. Simancas.
 Sentina, *Thuscine op.* Sento.
 Septium, *Hesperium in Samnit. op.* Sepino.
 Septempeda, *Piceni op.* S. Seuerino.
 Septimanica, *Hispan. vrbis in Castella veteri.*
 Semancas.
 Sera, *Afr. op.* Sindinsu.
 Sere, *Asia minoru op.* Mesurata.
 Serexola *Ptol. Hisp. vrbis in chya.* Tol-do.
 Serpinus vicus *Anton.* Lomb. *Cispad. oppi-*
ditum. Sermito.
 Sestos & Abydos, *Opp. Hellesponti iustara-*
lia, Turon Bogazossar, quasi in mari sin-
ibus sita.
 Setabis Sillis, *Hisp. op.* Xaiqua.

- Setia, *Latiorum op. medit.* Serza.
 Seutum, *Austr. op.* Schwatz.
 Seuerani Plin. *Thuscine medit. op.* Soutetto.
 Seuerianum, *Op. Pannonia.* Swertin.
 Sex *Ptol. Hisp. op.* Motrel.
 Sibasta vicus, *Afr. op.* alij Sirastro scribunt.
 Saurac.
 Sicum, *Illyrici op.* ad mare Adriaticum. Se-
 benico.
 Sicyon, *Achaia nobile olim op.* Basilica.
 Sideni, Sidenorum sedes, *Op. ad mare Bal-*
thicum. Sietin.
 Siga, *Afr. op.* Humain.
 Siga, Sigapolis, *Casertensis Mauritania opp.*
 Guatdia.
 Signia, *Lutij op. mediter. in Hernia.* Segna.
 Silua, *Lusitan. op.* Selues.
 Simila, *Afr. imperium.* Sintacora.
 Singidunum, *Hung. op.* ad Danubium. vide
 Samandria. Weuberin.
 Sinuella, & Sinope, *Campanie felici opp.*
 Susella.
 Siphe, *Achaia opp.* ad sinum Corinthiacum.
 Rosa.
 Sipontum, *Apulia Daunie opp.* Sipus, al-
 que. Siponto.
 Sipphata, *Afr. op.* Visslaopatan.
 Sirmium *Anton.* Lombard. *Transpad. opp.*
Carulli poeta patria. Sirmio castello.
 Sirmium, *Pannon. inferioris op.* Simach.
 Sisapone, *Hispan. opp.* Xeres de la fron-
 tiera.
 Sisyria, vide Ephesus.
 Smyrna, *Asiæ minoris, siue Ionia vrbis ad E-*
geum mare. Le Smirne.
 Soletum, *Magna Græc. vrbis.* Soletto.
 Solicium *Amaziani, Germ. op.* Solina.
 Solicomium, *Pagus in Sueuia.* Bretta.
 Solicure, *Afr. op.* Iacamecuri.
 Sparta, vide Lacedæmon.
 Spartaria *Ptol. Hisp. vrbis.* Cartagena.
 Spedia, *Ligur. op.* Specie.
 Sperchia, *Macedonie op.* ad sinum Maliacum.
 Pthelia, alius Fitilco.
 Spina *Anton. Op. Angl.* Neuburi.
 Spoletum, *Umbr. op.* Spoleto.
 Stabiz *Plin.* Locus in agro Campano. Castel
 di mare.
 Stagira, *Macedon. op.* ad sinum Strymonicum.
Aristoteli patria. Libanoua.
 Statones *Plin.* *Thuscine maris op.* Scarlino.
 Stephanopolis, Corona, *Dacia vel Tran-*
sylvania

- Blasante** *op. Cronstat Germ. Brasso Hüg.*
Stereontium, *Hisp. op. Ruffet.*
Stragona *Ptol. Op. Polonia. Posnauia.*
Stratonica, *Macedan. op. ad sinum Singiticum.*
Francocastro.
Stridon, *Op. Histr. medit. D. Hieronymi patria. Sdrigna.*
Strigonium, *Hungaria opp. ad Danubium. Gran.*
Strigulia, *Angl. op. Chepeftau.*
Stymphiclus, *vide Chalcis.*
Sualia *Ptol. Vrbinares Metautenses Plin.*
Puenti vrbis, Vrbium. Vrbino.
Subiantia, *vide Legio.*
Sublagum, *Latij medij op. Sollago.*
Subrita, *Creta inf. Sandioia.*
Subur, *Hisp. op. Sitges.*
Sucro *Strab. Citerioru Hisp. op. Cullera.*
Sudernum, *alias Tudernum, Opp. Thufia medij. Muderno.*
Suel *Ptolemæi, Hifpen. Bet. op. Molena.*
Suelum, *Hisp. op. Chipiona.*
Suessa, *Romanarum calouia. Sessa.*
Saessula, *Campania felix opp. iuxta Neapolim. Sessula alias Scafaro.*
Sulmo, *Pelignorum opp. Quidij poeta patria. Sulmona.*
Sunici *Tacito, Op. ditianis Colonienfis, telonio notum. Sums.*
Suriga, *Afr. op. Abet.*
Surrentum, *Pisentium opp. in Campania felix. Surrento.*
Susa, *Perfidis metropolis. Sopham, alia Susa.*
Susudata *Ptol. Germ. op. in Marchia Brandenburgica. Wistnath.*
Sutrium, *Timofia medij. op. Sutri.*
Syene, *Aegypti vrbis. Asna. Gueguere Iouis.*
Syngilia, *Hisp. op. Antiquera.*
Syracuse, *Sicilia vrbium maxima & pulcherrima, quam Cicero ex quatuor maximis vrbibus conftrixisse memorat, quarum una fuit Insula dicta, Hieronu regu palatio olim insigni; altera Acadinat; tertia Tyche, a nobis Fortune templo in ea extructo: quarta Neapolis, quod postrema adificata fuerit.*
Saragossa,
Memorabilia sunt loca in hac vrbis:
Amphitheatrum *Syracusarum. La fossa di granati.*
Euryalû, *arx prope Syracusas. Belvedere.*
- Labdalum**, *Arx Syracusi. Monte Belli.*
Latumix, *Carcer olim Dionysij tyranni. Le Tagliatè.*
Lepas, *Collis prope Syracusas. Monte di Criniti.*
Paciorus, *Op. propinquâ Syrac. Palazzo-lo apresso di Saragossia.*
Syrtes, *Bremis & valesa loca in mari Africano, naufragijs infidiosa. Secche di Eabaria. Baxos de Baruetia.*
Tabacra, *Op. Afr. littorale ad mare mediterraneum. Bugia.*
Tacola, *India emporium extra Gangem. Malaca.*
Terniolonga, *Afr. op. Mesenna.*
Talabrica, *Lusitan. op. Talauera.*
Tamara, *Britan. inf. op. Tamerstock.*
Tarnassius, & **Salarnis**, *Cypri vrbis, expugnatione & mortalitate ciuium per Turcos peracta nobilis, anno 1572. Famagosta.*
Tamiatris, *vide Pelusium.*
Tamuliga, *Afr. op. Tefeltner.*
Tennis, *Vrbis ad osium Tanais fin. Afaph.*
Tanitum, *Gall. Togata opp. in Italia. Tancdo.*
Taphrz, *Op. Afr. inter Syrtis. Faches.*
Taphrz, *Oppid. in istimo Taurica Chersonesi. Tracop.*
Tarentum, *Magna Graia vrbis, à Latodæmonis in Calabria finibus condita, OEBALLA Virg. Tarento.*
Tarichza, *Iudæa op. ad mare Galileum. Iesferkijn.*
Tarraco, *Cestianorum vrbis in Hisp. Tarracensis. Tarragona.*
Tarsus, *vide Tharsus.*
Tartessus, *quâ Carteiam vult esse Clusum, alij Belonem. Hisp. op. ad Calpen. Tarissa.*
Tarvanna, *Morinorum op. Terrouane.*
Taruscum *colonia, vel Tarasco. Op. Gall. Naph. Taratcon.*
Tarvedum, *quod & Oreas, Op. Britan. inf. Dungsbe.*
Taurominium, *olim Naxos, Solino teste, in Sicilia. Tauarnera.*
Tauisium, *à Tauris conditum, Op. Veneta diuina. Taulis.*
Taurunum, *Hungarie municipiâ vrbis, ad confluentes Sais in Danubium. Alba Grega. Belgradum. Quierz. Wessensburg. Nander alba Hronauit.*

- Taxagetum *Ptol. Rheticorhr. Notwit.*
 Tazos, *Sarmatia Asiatica seu virius Taurica Cherfonefi op. Sulaco, alius Theodoro.*
 Teatea, vel Theate, *Op. Samnitum in Peligau. Chieti en Abruzzo.*
 Tegulia, *Medic. Thuse. op. Laula.*
 Telgir, *As. op. Triminauas.*
 Tereodon, *As. opp. ad finem Persicum iuxta Euphratē ostium. Balsera.*
 Tergeste colonia, *Fori Julij op. Tergestum. Trieste.*
 Terna *Ptol. Taruifium hnd. Persarum regia.*
 Tersalicum. Tersacz.
 Teuchira, *vide Arsinoe.*
 Teuthrium, *Op. Germ. Fadelborna.*
 Teuthrama, *Cecitas ad mare Syriacum. Tripoli.*
 Teutoburgum *Tacito, Germ. op. olim Rheno ad finem, cuius saltus memorabilis fuit clade Varianorum legionum. Doersburg.*
 Teutoburgum, *Pannon. urbs, Quinquecentisensium dicta, Volaterrano teste. Funskirchen. quatuor tamen Auentibus antiquitus Mursiaei municipatam existimat.*
 Tharhis, *vide Carthago.*
 Tharsius, *Cithce op. Hama & Hamfa Bel-lomo. Tarsio.*
 Theate, *vide Teatea.*
 Thebx, *Achaie op. Tina.*
 Thebx, *Bætie op. Stibes.*
 Thebx, *Opp. Theffalia ad finem Maliaenum. Ziton.*
 Thelesia, *Op. Hirpinorū in Samnitibus. Thelese.*
 Theodosia, *Emporium Taurica Cherfonefi. Cassi.*
 Theodosia, *Anglorum, Opp. Paphlagonia, Tonia Sclon.*
 Theodosiopolis, *vide Apri.*
 Thermax Aponi, *in agro Patavino. Bagni de Abano.*
 Thermax colonia, *Sicil. op. Sacca.*
 Thermax Hymetx, *Sicil. op. Termini.*
 Thermax Stidianx, *Op. maru. Thuse. Bagni Sabatini.*
 Theffalonica, *Urbs pratoria, & metropolis orientali tractus Macedonici & Illyrii. Selenica, vel Saloniqui.*
 Thestinum, *Op. Samnitū. Muro trassino.*
 Theuchira, *Op. Afr. Tahacora.*
 Thuscolum, *Op. Latij mediet. Tusculo.*
 Thusculanum, *Ciceronis villa, hodie mona-*
sticum Latij in Equiculis, dictum S. Ma-
ria di grota ferrata. Fabritius Frasca-
tam nominat.
 Tiberiacum, *Anten. Op. ad Rhenum ditionis Colon. Weitharvel Berch.*
 Tiberiopolis, *Opp. Phrygia magna. Stro-*
mizza.
 Ticinum, *Lomb. Transpad. urbs, memorabilis pugna, qua Gallorum rex captivus in Caroli v. Cas. manus incidit, clara. Papia. Pavia.*
 Tifernum, *Vmb. op. Citra di Castello.*
 Tignium, *Piceni op. S. Maria in Georgio.*
 Tigranocerta, *Urbs Armenia opulentissima, a Luculla devicta. Sulthania Iuxi, alius Sasa.*
 Tigurinus vicus, *Cas. Tigurum & Ture-*
gium, Helvetiorum urbs. Zurich.
 Tilium, *Op. littorale Sardinie. S. Repara.*
 Tilogrammum, *As. op. Catigan.*
 Tine, *Op. A. Tendue.*
 Tingis Cæsarea, vel Tingis, *Afr. ad Oce-*
anum Atlanticum op. ab Antae conditum.
 Tanger. (Taves.)
 Tipasa, *Afr. in Mauritania op. Tenei, alius*
 Tolbiacum, *Bely. op. Tulpiach.*
 Toletum, *Hisp. urbs regia. Toledo.*
 Toporis, *Thrac. urbs. Pusio.*
 Torda. Tegrenburg.
 Tornacum, *Belgica opp. ad Scaldum situm.*
 Tournay. *Woumich.*
 Torolium, *Hisp. op. Tuyr.*
 Torone *Plin. Macedon. op. ad finē Toroni.*
 Agiomamina, *sed Sophiano. Longo.*
 Tortilum *Thucyd. Op. Sicil. Curcutaz.*
 Tortosa, *Hisp. op. Detrosia.*
 Toxandria, seu Toxandrum, *Opp. ad Mo-*
sam inter Leonum & Traiectum superius.
 Wesetia in Tesselendertoo.
 Traiana legio, *Germ. op. ad Rhenum. Dierx-*
hausen.
 Traiani pons, *Op. Hisp. supra Tagum. Fon-*
te de Alcantara.
 Trallis, *Paphlagonia colonia. Agathie zbea.*
 Trapelus, *Cappadocia urbs regalis. Trape-*
zunda Trebizonda.
 Trece, vel Tricassium, *Op. Campanie Galis-*
canum. Troia in Champaigna.
 Tremitus, *Cypri urbs praelata & opulenta.*
 Nicosia.
 Trenobantes, *vide Londinum.*
 Treua *Ptolem. Nobis exopriam ad Allim.*
 Hamburgum hnd. Hamburg.

- Triarium, *Sicil. ep.* Randatio.
 Trica, *Macedon. ep.* Tricala.
 Tricallina, *Locus Gall. Narbon.* Trois châteaux.
 Tricca, *Troadis opp.* *Helicodori historici patris.*
 Triccala.
 Trichia, *vide* Ephesus.
 Tridentum, *Op. Alpinum Germ. extremū.* Trento.
 Triglypton, *Regia urbs Asia.* Pegu.
 Trinium, *Apul. Punctia maris, op.* Trani.
 Trilantonis, *Angl. ep.* Southampton.
 Tritium Tuboricum, *Op. Hiss.* Naiara.
 Tritium Metalum *Ptol. Hiss. Tarrac. opp.* quod & Tuballa. Tafalla.
 Troana, *A. op.* Taigin.
 Trogylium, *Sicil. ep.* Tergea.
 Trophea Augusta, *Ligur. ep.* Torbia.
 Trossurum, *Tiuse. medit. op.* Trosculo.
 Troillum, *vide* Portilum.
 Truentum, *Piceni ep.* Tronto.
 Tubal, *Lusit. ep.* Serubal.
 Tuballa, *Hiss. ep.* Tafalla.
 Tubella, *Hiss. ep.* Tudela.
 Tuca, *sen* Tucci, *Hiss. ep.* Martos.
 Tuccis, *quasi & Tubella, Hiss. ep.* Tudela.
 Tuder, *Tudernum Ptol. Materia Halcar.* *Op. Vmb.* Todi.
 Tulisurgium *Ptolem. German. clara urbs.* Brunsvica.
 Tullium, *Op. ad Mosellam.* Tull.
 Tunes *Litus.* Tunicensis *ep. Pto.* Mauritanie *ep.* ad mare mediterraneum, expugnatione Caroli v. Imp. celebre, Carthagini vicinum. Tunes.
 Tungri, *Belgica opp. in Fluvio, vetustate venetandem.* Tongren.
 Turena Augustalis, *Medit. Tiuse. ep.* Burnea.
 Turiaso, *Ciliberie ep.* Tarazona.
 Turres, *Anton. Marit. Tiuse. ep.* S. Severa.
 Turris Augusti, *vide* Ara Sextionis.
 Turris Syllana, *Hiss. ep.* Tordetillas.
 Tuscanenses *Plin.* *Op. mediter. Tiuse.* Toscanello.
 Tybur, *Lusit. ep. ad Anticem su.* Tjoli.
 Tyde, *vel* Tude, *Hiss. ep. in vi ad Anticem su.* Tuy.
 Vabar, *Op. Afr.* Bismeo.
 Vaconium, *Nerici ep. sue Carnorum, alio.*
 Vocorium, *Villacum Iose.* Filich.
 Vada Teut., *Germ. ep. in G. d. i. Wegung.*
 Vadum Sabatium, *Ligurie ep.* Vadi.
 Valentia, *Hiss. urbs, regni caput.* Valencia.
 Valentia, *Gall. Narb. ep.* Valence.
 Valentium, *vide* Forum Iulij.
 Valeria, *Hiss. ep. in Calistia aena vel Caliberna.* Valeria. o. Quenca.
 Valeria colonia, *Corpus ep.* Leria.
 Vallata, *Hiss. ep.* Vaneça.
 Valletium, *vide* Varronis vicus.
 Vallis lani, *Tiuse. medit. ep.* Valliana.
 Vangionum specula, *Vormatia Hordla.*
 Varetanum, *Anton. Thul. ep.* Valesiano.
 Varronis vicus, *qui & Valletium, & Verisium, Lombardia Transpau. oppidulum.* Vatecio.
 Vasate, *Op. Narb. Gall.* Basas.
 Vatuca, *Callidium quasi in medio Elurenibus, fortasse Gultich.*
 Vegetatum, *Opp. Gall. Belg. ad Mosam.* Wefet.
 Veia, *Hiss. ep.* Andujar.
 Veientum, *& Veiens.* Civitas *Tiuse, qua a Tenuo Lartianum dicitur.* Martheniano.
 Velitrix, *Lusit. ep. medit. in Vellin.* Belitue.
 Vellaudunum Casaris, *Austricum Ptol.* *que & Antistiodorum.* Auxerre, *urbs in Burgundionibus, tunc, quod inde nomen habet, nebulis.*
 Vellica, *Hiss. ep.* Victoria.
 Venafrum, *Op. Hispanum in Samnitibus.* Venafri.
 Venantodunum, *quasi* Venatorū mons, *Brian. ins. ep.* Huntington.
 Veneria, *Hiss. ep.* Nebissa.
 Venetia, *Nobilis.* Europa imperium in sinu Adriatico. Venetia.
 Venetia, *Gall. ep. in Britan. Cas.* Vannes.
 Venta, *Angl. ep. in Icenis.* Northwich. Northdunum.
 Venta, *Angl. ep.* VVinchestre.
 Venta Avalonix, *Angl. ep. non longe à frons Cerintensis, imperium mercedem non ignobile.* Brilhou.
 Venusium, *Mediter. ep. Apulie* *Peueria vel Daunorum.* Venosa in terra de Bari.
 Verat. *forte patria.*
 Verbigenus, *Op. in Helvetia.* Orba.
 Verbitum, *Gall. Belg. ep.* Verum.
 Vercellæ, *Op. Lombardia.* Treviso. Vercelli.
 Verolanum, *Angl. oppidum.* VVetheling-celle.

- Verona, Gall. Cisaipina clara urbs. Bern. & Dietrichsd. German. Verona Italice.
 Verouicum, Brit. ins. op. VVervike.
 Versium, vide Varronis vicus.
 Verulum, Mediter. Latij op. Verulo.
 Vesontium, & Vesontio, Burgundie comitatus urbs. Besançon.
 Vetera, vel Vetera castra, Clinia op. Fauten.
 Vetalonium, Thuscæ opp. Viterbo, alio Verulia.
 Vibisci, vide Burdigala.
 Vibo Valentia, vide Hippon.
 Vicentia, vel Vincentia, Veneta ditionis op. Vicensa.
 Vienna, Allobrogum opp. in Gallia Narbon. Viennæ.
 Vienna, Civitas Austr. quam Plinius Vianam nominasse videtur. Wien.
 Vilgia, Angl. op. VVilehyre.
 Vindinum, Ptol. Gall. urbs. Vendosme.
 Vindibona, vide Ala Flauiana.
 Vindonissa, in Helvetiis op. Wündisch.
 Virgi, Hist. op. Vera.
 Virgium, Liguria op. Voragine.
 Virouneum, Anton. Wertwijche, in Flaudia pagus.
 Vitunum, Styria oppidum. Judenburg, alio Fritsary.
 Viteria, vide Mantua Carpentanorum.
 Visonium, Lufitan. opp. quod & Viseum. Viseo.
 Viterbum, Thuscæ op. Viterbo.
 Viuarium, Gall. Narbon. op. Viniers.
 Vißippo, vide Olisippo.
 Vlpia Traiana, que et Zermisgethusa, Dacia mediter. op. Verhel, alio Vercel.
 Vlytis portus, Sicil. op. Longina.
 Volsania, alias Ficelia, German. ad Rhenum op. ubi Mammea mater Alexandri Severi sepulta est. Obervest.
 Vibicia, Hist. op. Arbeca.
 Vrbinum, Piceni urbs. Vrbino.
 Vreca, Hist. op. Veliz.
 Vici, seu Virgi, Op. Hist. Berea, o Vereæ.
 Vrcinum, Op. Cersica. Alaz.
 Virgella, Hist. Tarrac. op. Virgella.
 Vria, vide Hyria.
 Vricouium, Angl. op. VVrockcestre.
 Vrbium, Austr. urbs. Wertenburg.
 Vrica, Afr. opp. ad mare mediteran. Porto Farina.
 Vrina, & Vrinum, Fori Iulij urbs. Vdine.
 Vuixa Prolem. Afr. op. in ora maris mediter. Orano. vide etiam Quisa.
 Vulsinensium urbs, que & Volsinia (Antoni, Volsinij Anton. Thuscæ urbs. Bolsena.
 Vulturum, Campania silicis op. Castello al mar di Sororni.
 Vxama, vide Oxama.
 Vxena, Bat. op. Veclis.
 Vsentum, Magna Græcie op. mediterraneæ. Vsenio.
 Xilia, Africa op. pidium ad Oceanum Atlanticum. Arzita.
 Yonosa, Valentiniæ regni in Hispania opp. Vilajoyfa.
 Zagylis, Lilyæ op. Cazales.
 Zancha, quendam Sicil. oppidum, nunc pagus. Chiera.
 Zancle, vide Messina.
 Zermisgethusa, vide Vlpia Traiana.
 Zeta, Afr. minoris op. marit. Zerbi.
 Zeugma, Dacie urbs. Clausenburg.
 Zilia, Afr. op. Alger.
 Zygiis villa, Africa op. Solonet.

INDEX RERVM OMNIVM IN NOMENCLATORE EXPLICATARVM.

*Servato alphabeti ordine; ita ut numerorum nota pagellam; litera verò, a, primam
pagella faciem; & b, secundam, seu digito demonstraret.*

A

A	actor,	abigeus	364. <i>a</i>
abacus	154. <i>b</i> .	170. <i>a</i> .	213. <i>b</i>
abbas, Syriaça voce	326. <i>b</i>		
ab aure	330. <i>a</i>		
abdomen	24. <i>b</i>		
abdomen insaturabile	24. <i>a</i>		
ab epistolis	330. <i>b</i>		
abies	115. <i>a</i>		
abiga	93. <i>b</i>		
abolla	123. <i>a</i> & b		
abortio, abortium, abortus	303. <i>b</i>		
abortus	11. <i>a</i>		
abramis	53. <i>b</i>		
abrotonum semina	88. <i>a</i>		
abrotonum mas	ibid.		
abscissus	306. <i>b</i>		
absinthium	88. <i>a</i>		
absinthium marinũ	ibid.		
absinthium seriphium vel marinum	ibid.		
abis	196. <i>b</i>		
abyssus	266. <i>a</i>		
à caliculis	330. <i>b</i>		
acanthinum lignũ	115. <i>a</i>		
acanthus	42. <i>b</i> .	44. <i>b</i>	
acanthus	88. <i>a</i>		
acarus	58. <i>b</i>		
acarium	164. <i>b</i> .	168. <i>a</i>	
accensus	331. <i>a</i>		
accepilatio	6. <i>b</i>		
accessio	239. <i>a</i>		
accessus maris	280. <i>a</i>		
accipiter	43. <i>a</i>		
accipiter fringillarius	ibid.		
accipiter palubarius	ibid.		
accipitrarius	358. <i>a</i>		
accipitrina	97. <i>b</i>		
accola	343. <i>b</i>		
accubitus	181. <i>a</i>		
acer	115. <i>a</i>		
acerbum	322. <i>b</i>		
acerra	222. <i>b</i>		
acetabula matricis	16. <i>a</i>		
acetabula piscium	50. <i>a</i>		
acetabulum	107. <i>a</i> .	140. <i>a</i>	
acetosa officinarum	101. <i>b</i>		
acetosella vulga.	ibid.		
acetum	75. <i>a</i>		
achates	192. <i>b</i>		
acheronticus senex	13. <i>b</i>		
achores	304. <i>a</i>		
acia	134. <i>a</i>		
acicula	186. <i>a</i>		
acidum	322. <i>b</i>		
acies	207. <i>b</i>		
acies cultri	201. <i>a</i>		
acies ferri	285. <i>b</i>		
acinaces	201. <i>a</i>		
acini	77. <i>a</i>		
acinunica	ibid.		
acinorum nuclei	ibid.		
acinus	80. <i>b</i>		
acinus, vel acinum	113. <i>a</i>		
acinus vinaceus	ibid. <i>b</i>		
acipenser	50. <i>b</i>		
aclides	202. <i>a</i>		
acmotheta	219. <i>b</i>		
à comœatu	311. <i>a</i>		
à commentariis	330. <i>b</i>		
aconitum	88. <i>a</i>		
acopum	321. <i>b</i>		
acorus	82. <i>a</i>		
acrepalum medicamentũ	47. <i>a</i>		
acredula	321. <i>b</i>		
acre	9. <i>b</i>		
acroama	68. <i>b</i>		
acroetolia anseris	ibid.		
acromium	27. <i>a</i>		
acromphalum	24. <i>b</i>		
actophysium	190. <i>b</i> .	220. <i>a</i>	
acrostichis	10. <i>a</i>		
acroteleutium	10. <i>a</i>		
acreteria	156. <i>b</i>		
acroteria navium	166. <i>b</i>		
acquisitus tonus	248. <i>b</i>		
actor, accusator	342. <i>a</i>		
actor fabulæ	348. <i>a</i>		
actuaria	163. <i>b</i>		
actuarius	331. <i>a</i>		
actus	242. <i>b</i> .	271. <i>b</i>	
actus quadratus	242. <i>b</i>		
acula	104. <i>a</i>		
aculeatus piscis	51. <i>a</i>		
acus	83. <i>b</i> .	185. <i>a</i> .	186. <i>a</i>
acus Assyria	186. <i>a</i>		
acus Babylonia	ibid.		
acus crinalis	185. <i>a</i>		
acus foramen	186. <i>a</i>		
acus pastoris	96. <i>b</i>		
acus piscis	51. <i>a</i>		
acus semiramia	186. <i>a</i>		
acutella officinarũ	115. <i>b</i>		
adætare	231. <i>b</i>		
adagium	11. <i>a</i>		
adamas	292. <i>b</i>		
ad arma conelamare	211. <i>b</i>		
aditamentum	239. <i>a</i>		
adeps	32. <i>a</i>		
adlines in agris	316. <i>b</i>		
adiantum	88. <i>b</i>		
adigere stipitem per me.	10. <i>a</i>		
ad libellam & normã exi.	217. <i>b</i>		
ad manus venire	212. <i>a</i>		
ducere	71. <i>a</i>		
ad minicula	311. <i>b</i>		
ad miniculum	13. <i>b</i>		
admi.			

administri quietis	330.b	ara merere	111.a	ager assignatus	269.b
ad numerum colligere	37.a	aramentum	222.b	ager archinus	ibid.
gulas, quid	37.a	araria fodina	18.a	ager compatus	269.a
adolescens	13.a	ararium	216.b	ager decumanus	260.b
adorem semen	83.b	aratus	333.b	ager effatus	ibid.
ad pedes	330.b	aratus faber	349.b	ager litor	271.a
ad remum date	169.a	ararius scriba	339.b	ager notialis, requietus	
adessor	338.b	are aestimare	231.b	169.b	
adestrix	14.b	are mutare	ibid.	ager occatur	271.a
adstrigmentum	131.b	areolus	235.b, 240.a	ager occupatorius	269.b
adstrictorium	312.b	aris flos	282.b	ager offingitur	271.a
adstringens	312.b	aris squamma	ibid.	ager proscinditur	ibid.
ad triremes relegare	169.a	arugo	ibid.	ager ictibilis	269.b
aduena	343.a	arugo aris	ibid.	ager ruderatus	ibid.
aduersaria	12.b	arui are	211.b	ager runcatur	271.a
aduersum æstum velis fu-		aruscator	ibid.	ager sarritur	ibid.
pirare	169.a	æello	34.a	ager scripturarius	269.a
adulter	364.a	ænum	177.b	ager vect galis	26.b
aduocatus	342.a	æer	252.b	agger 274. eius varia fi-	
adytum	211.a	ænis fluxus	255.b	guisfactiones	ibid.
ædes	138.b, 220.b	æromeli	82.b	aglaodios	34.a
ædes male matenatæ	138.	æ-	116.a, 284.a	aglaophotis	101.b
b		æ alienum	111.b	agmen	207.a
ædes ruinose	ibid.	æ Campanum	184.b	agmen terrestre	ibid.
ædes vitium facientes	ibi-	æ caldarium, fusile	284.	agnatus	364.a
dem.		a.		agnus	33.a
ædícula	220.b	æ castrense, militare	219.	adulator	364.b
ædificium	138.b	b		agnus castus officinarum	
ædificium fartum, tectum		æ circumforaneum	226.a	114.b	
ibid.		æ Corinthium	284.b	agnus cordus	33.a
ædificium suspēdere	ibid.	æ coronarium	ibid.	agnus subrumus	ibid.
ædilis	338.b	æ cuprium	ibid.	agonotheta	361.b
ædilis Cerealis	339.a	æ ductile vel regulare	284.a	agre	34.b
ædis sacra moderator	327	184.a		agricola, agriculator, agri-	
a		æ graue	226.b	cultor	35.a
æditimus, ædienus	ibid.	æ militare	229.b	agrifolium Italorum Bar-	
ægritudo animi	296.a	æfalo	43.a	bar.	115.a
Ægyptia filiqua	81.b	Æschylus	115.a	agrimonia officinarum	
ænca fistula	194.a	æstas	258.a	93.b	
æneator	333.b	æstua	208.b	agrimonia siluestris vulgō	
æneus color	116.b	æstuarium	280.a	90.a	
ænigma	10.b	æstus maris	280.a & b	Agrippa	13.a, 317.a
ænobarbus, vel abenobar-		æther	251.a	agrostis	82.b
bus		ætites	192.b	agrita	317.b
æquamētum	18.b, 238.b	æium	217.b	ahenea tuba	243.a
æquilibrium	238.b	æfines	371.b	ahenum	ibid.
æquimanus	317.b	Afra aulis	45.b	aiuga	93.b
æquipondium	238.b	Africus	255.b	aius locutius	364.b
æquor	280.b	agallochum	81.a	ala	27.a, 41.b
æquor apertum	268.a	agafo	362.b	alz 19.a, 21.a, 26.a, 208.a	
æquor campi	ibid.	agea	165.b	alz sagittæ	201.b
æra	219.b	ager	269.a	alabastricus	290.b
				alaba-	

INDEX.

alabastrum	186.a	alfine	88.b	amentum	102.a
alabastus	113.b	altertum	97.b	ames	190.b
alantoides membrana	26.a	althia	88.b	amethystinus color	137.b
alatus	314.b	altis	91.b	amethystus	292.b
alauda	43.a	altus vulgò	347.b	amiantus lapis	186.b
alapa	17.b	alucare	56.a	290.a	
albugo oculi	20.a	alucarium	ibid.	amica	14.b
albumen oculi	ibid.	alucus 164.b. 181.a. 185.		amictorium	116.a
albanus pileus hodie	117.	b. 271.a		amictus	119.b
a		alucus fluij	281.b	amictus Phrygius	121.b
album	3.a	alucus naui	165.b	amiculum	123.a
albuminum	111.a	alucus luforius	213.b	amiculum ferale	ibid.
albucum	90.b	alumen	186.a	amiculum linteum	122.b
albogalerus	122.b	alumen lamenum officin.		amiculum nigellum	121.b
alburnus	51.a	186.b		amita	374.b
albus color	135.a	alumen Liparinum	186.a	amita magna	374.a
alcea	88.b	alumen liquidum, siue ru-		amnis	281.b
alce	34.b	peum	ibid.	amniun	26.a
Alce, canis nomen	33.a	alumen plumeum vulgò		amomum	89.b
alcedo	43.b	186.b		ampeloleuce	92.a
alciadiadum	95.a	alumen rotundum	186.a	ampeloprasum	30.a
alcion	43.b	alumen scissile & scissum		amphidrum	26.a
alcola Arabicè	304.a	186.b		amphitapa	184.b
aleam omnè iacere	112.b	alumen zuccarinum vul-		amphitheatrum	145.a
aleator, alco	364.b	gò	186.a	amphora	240.b
aleator improbus &	pre-	aluminis species	ibid.	amphora Attica	ibid.
uaricator	364.a	alumnus	15.a	amphissimus ordo	337.a
ales	49.a	aluta	131.a	amula	121.b
ales lucidus	45.b	alutarius	353.b	amuletum	317.b
Alexipharmacum	318.a	alvus	17.a. 14.b	amurca	74.b
alga	88.b	alvus naui	165.b	amustum	161.b
à libellis	330.a	alvateha	362.b	amussis	117.b
alica	84.b	alvanensis	331.a	amygdala	78.b
alimentum	60.a	amaracus	89.a	amygdalæ chirurgorù	21.b
alimonia	ibid.	amaracus offic.	102.a	amygdalus	115.a
alipasma	320.b	amaratus purpureus	89.a	amylum	85.a
aliptra	345.b	amarum	312.b	amysum, vel amysside bi-	
alkekengi officinarum	97.a	amatorium poculum, aut		bere, ducere, educere, ob-	
		virus	321.a	ducere	71.a
alcluya officinarù	107.b	ambar subalbidum	287.b	amysus	71.b
alliarum	64.a	ambarrualia	361.a	anabrochisus	320.b
allium	89.a	ambidexter	317.b	anachorita	327.a
allij coma	88.b	ambitus templi	110.b	anacinterium	182.a
alluies, alluio	281.a	ambrosia nonnullorum		anadesmos	193.a
alnus	115.a	91.b		anagallis	89.a
alnus nigra	ibid.	ambubeja	89.a. 98.a	anagallis aquaticæ	93.a
alodia	51.a	ambulaetum, ambulatio		anagallis siluestris	89.b
alodialia bona vulgò	270.	143.b. & 144.a		analecta	34. 67.b
aloe	88.b	(b) amburbalia	261.a	anafarca	301.a
aloe Gallica	96.b	amellus flos	91.a	anas 41	anas e'cor ibid.
alopecia	304.a	à memoria	330.a	anas fera vel siluestris	ibid.
alopcurus	89.a	ementia	296.b	anceps securis	119.a
				anchora	

anchora	168.a. 368.a	annalis clauus	168	antidotus	318.a
anchora sacra	ibid.	anni partes	218.a	antigraphus	331.a
anchore dens	ibid.	annona	60.a	antilena	198.a
anchore	167.b	annona militaris	ibid.	antiquarius	348.b
anchusa	89.a	annona salaria	ibid.	antimonium officinarum	
ancilla	361.a	annonæ caritas	ibid.	286.a	
ancones	159.b	annonæ difficultas	ibid.	antirrhinum	89.b
aneus	13.a	annonæ flagellator	240.b	antistes	126.b
ancyloglossus	313.b	annonæ grauitas	60.b	antistes, antistes extremo-	
androgynus	315.b	annonæ incendium	ibid.	niarum & factorū	316.a
andron	143.a	annonæ laxitas	ibid.	antistita	ibid.b
andronitis	ibid.	annonæ præfectus	333.b	antichalamus	143.a
anemone	89.a	annonæ structor	ibid.	antlia	166.a. 217.b
anemone multorū	101.a	annonam laxare, leuareq;	60.b	antrum	265.a
anethum	89.a	Quid sit	60.b	anus	13.b. 24.b
anethum siluestre vel tor-		annonam excandefacere, anus ani			25.b
tuosum	101.a	flagellare, incēdere, one-			34.b
anfractus	174.a	rare, vastare, vexare	ibid.	aparctias	216.a
angeli	321.a	angularius	349.b	aparine	89.b
angelica officinarū	105.a	anhuli velares	183.a	à pedibus	330.b
angina	299.a	annulus	18.b. 187.a.	apella	315.b
angina lini	93.a	197.a		aper	31.a
angiportus & angiporium		annulus ferreus	214.b	apexabo	69.b
278.a		annulus pronubus	187.a	apex	86.a. 127.a
anguilla	51.a	annulus purus	ibid.	aphroelinus & Arabicus	
anguilla decumana	ibid.	annulus sigillaris	ibid.	lapis	190.a
anguis	59.a	annulus signatorius	ibid.	aphthæ	304.a
anguis senecta	ibid.	annus	217.b	apiaria nonnullorū	115.a
anguli	278.a	annus iubilæus	258.a	apiarium	56.a
angustia montium	266.b	annuum	60.b	apiarius	357.a
anhelator	314.a	anonis	114.b	apiaster	47.a
anhelus	ibid.	ansa	175.a. 239.a	apiastrum	89.b
anima	321.b	ansa auriculæ	19.b	Apicij culina	238.a
animæ canal	21.b	ansa gubernaculi	167.b	apis	56.a
animal	29.a	ansæ	217.a	apium	89.b
animal altille	ibid.	ansæ ferreæ	ibid.	apium grande	50.a
animal amphibium	ibid.	anser	41.b	apium hæmorrhoidarū of-	
animal anceps	ibid.	anserina	90.a	ficin.	93.b
animal aquaticum, seu a-		antæ	159.b	apium palustre	89.b
quatile	ibid.	anteambulo	361.a	aplustre, aplustrū, vel am-	
animal natatile	29.b	antenna	166.b	plustrum	168.a
animal quod cuique deo		antepagmenta	159.b	apocha	6.b
gentilitio consecratum		anterides	155.a	à poculis	330.b
fuert 118.b. & 119.b		antesignanus	333.a	apodes	44.a
animal reptile	29.b	anteuentuli crines	18.b	apodydrascinda	215.b
animal volatile	ibid.	anthemis	93.b	apodyterium	148.a
animal volucre	ibid.	anthepta	177.b	apographa	6.a
animans	29.a	anthera Barbarorū	114.a	apographum	6.b
ani procidentia	303.b	anthracinus color	138.a	apollinatis	97.b
anifum	89.b	anthrax	287.b	apologia	10.b
annales	4.a	anthriscum	89.b	apologus	ibid.
annalia tempora	258.a	antix	18.b	apophoreta	230.b

apophlegmatismus	321.a	languor	301.a	archiepiscopus	326.
apoplexia	197.a	ara	121.a	archigrammateus	330.
apostema	306.b	aracus	81.a	archimagirus	315.
apostoli	7.a	araxofyncritus	311.a	archimandrita	326.
apotelesmaticus	346.a	aranea 57.b.	alio signifi-	archipirata	369.
apotheca	141.b	catu	ibidem.	archistrategus	331.b
apparatus	61.a	arantus	ibid.	arcithalassius	318.a
apparatus bellicus	106.b	araneus piscis	51.b	architecton, architectus	
apparatus rectus	61.a	à rationibus	330.a	349.b	
appartitor	331.b	aratum	194.a	architectus verborum	345.a
appetitus caninus	361.a	arator	358.a	archium	142.a
apricus locus	169.a	arbitet	338.a	archytx crepitaculum	122.b
Aprilis	159.a	arbiter funerum	317.b	arcium	102.b
apua cobitis	51.a	arbiter bibendi	351.a	arcuarius	349.b
apua Phalerica	ibid.	arbiter honorarius	338.b	arcuatus morbus	302.b
apycni	80.a	arbiter initiationis	376.b	arcus	118.b. 202.b
aqua	113.a	arbor	107.a	arcus celestis, arcus	254
aqua caduca	ibid.	arbor bifera	ibid.	a.	
aqua celestis, imbris colle-		arbor consera	ibid.	arcea	44.a
cta, pluuiatilis	ibid.	arbor felix	ibid.	arcea stellaris	ibid.
aqua intercus	303.a	arbor finalis	107.b	ardelio	364.a
aqua intercus sicca	ibid.	arbor infelix	107.a. 149.b.	area	139.a. 152.b
aqua iugis, perennis	153.a	arbor navis	166.b	arena	264.b
aqua lustralis	222.a	arbor picaria	107.a	arenarius	363.a
aqua mulsa	73.b	arbor religione damnata	arcanatum		113.a
apua pluuiia	153.a	ibidem.	areola		271.b
aqua putealis, vel puteana		arbor resinifera	ibid.	arealogus	364.b
ibidem.		arbor terminalis	107.b	argemone	90.a
aqua reses	ibid.	arborator	346.b	argentariam dissolvere	
aqua saliens	ibid.	arbores in pulpam cade-	231.b		
aqua stagnans	ibid.	re	107.b	argentariam facere	111.a
aqua viua	ibid.	arbores in orbem cadere		argetarium metallum	268.a
aquæ ductus	275.a	ibidem.		argentarius	339.b. 349.b
aquagium	ibid.	arbores in quincuncem di-		argentarius coactor	349.b
aqualiculus	11.b. & 197.a	gerere vel dirigere	ibid.	argenteus color	135.a
aqualis	172.a. 174.a	arbores metati	ibid.	argentina	90.a
aquariolus	361.b	arborescunt	271.a	argenti fodina	268.a
aquarium	275.a	arbor quæ cuique deo con-		argenti spuma	286.a
aquarium, aquariolum		secrata fuerit gentilitio.		argentum	283.b
171.b		118.b. & 119.a		argentum escarium	284.a
aquarius	362.a	arbuscula	107.b	argentum excoctum	ibid.
aqueus color	135.b	arbuscula topiaria	ibid.	argentum factum	283.b
aquifolia Plinij	115.a	arbuscivus locus	271.a	argentum graue	ibid.
aquila	43.a	arbuscivum	ibid.	argetum infectum, rudéve	
aquila leporaria	ibid.	arbutus	115.a	ibidem.	
aquilenta	115.a	arca	184.a. 213.b. 247.b.	argentum presentarium	
aquilex	346.a	179.b			
aquilo	115.b	arca camerata	184.b	argentum pastillatum	183.b
aquilus color	138.a	arca pollinaria	189.a	argentum pusulatum, aut	
aquiminarium	177.a.	arcatus	319.a	postulatum	ibid.
121.b		arca robusta	148.b	argentum signatum	ibid.
aquosus humor, aquosus		accera	191.b	argentum viuum	284.a

urgesies	256.a	aromatopola	ibid.	arura	242.a
urgilla	264.b	aromatopolium	141.a	aruum	270.a
argumentum	10.b	arquatus	315.a	aruum restibile	269.b
urgus	34.b	aura, arrabo	219.b	arx	177.b
argutari pedibus	188.a	arra sponfalicia	ibid.	as	235.a, 239.b, 241.b
argutæ lamina ferreæ	219.a	arrestaria	149.a	asarium	90.b
argyritis	286.a	arresta bouis officinarum	asbolus		31.b
argyrotheca	147.a	114.b	asicia		218.b
aries	33.a	arsenicum citrinum, aut à secretis			330.b
aries admissarius	ibid.	Juteum	285.a	ascarides	50.a
aries mutilus	ibid.	arsenicum ibid.	duplex	ascaules	348.a
arinca	85.a	ibidem.		asceites	303.a
arista	83.b	arsenicum rubrum	ibid.	ascoliasmus	215.a
aristolochia longa	90.a	ariania officinarum	94.b	ascopera	131.b
aristolochia rotunda	ibid.	artemisia	90.a	asellus	51.b
aristolochia farmentitia	artemisia tenuifolia	ibid.	asellus arefactus		ibid.
ibidem.	artemon	168.a	asellus Callarias		ibid.
aristolochia longa officinarum	ibid.	arteres	214.b	asellus, infectum	58.a
arithmeticus	447.a	arteria	15.b	asellus minor	51.b
arma armatura	199.a	artes adinuæ	343.a	asellus mollis	ibid.
arma Cerealia, coquina	artes contemplatiuæ	ibid.	asellus salicus		ibid.
ria, nautica, rustica, ton-	artes fastiuæ	ibid.	asfodillus officinarum		90.b
foria	169.b	artes illiberales, mechanicae	ibid.	Asia à Sylla multata	237.
arma, generatim	169.b	artes ingenuæ, liberales			
199.a	ibidem.	Asiatica pecunia			234.a
arma quæ quique aut in-	artes sedentariæ, sellulariæ	asilus			54.a
uenerunt primi, aut ex-	ibid.	Asinij Celeris mullus pi-			
pogitarunt	204.b	arthritis	303.a	scis	237.b
205.a	articularis		106.b	asinus	31.a
armamenta nauis	169.a	articularis vel articularius		asinus Indicus	ibid.
armamentarium	140.a	mordus	303.a	asio	44.a
armamentarius	349.b	articulatio	111.b	Assus lapis	291.b
arma velorum	168.a	articuli	28.a	asotus	365.a
arma volatica	201.b	articulus	115.b, 86.a	asparagus	90.b
armarium	140.a, 141.b	artifex	349.a	asparagus siluestris	ibid.
armata militia	205.a	artoctea	67.a	aspera arteria	21.b
armatura duplices	333.a	artolaganus vel artolaga-		aspergo	320.b
Armeniacum, vel Arme-		num	ibid.	aspergillum	221.b
nium malum	78.a	artopta	179.a	aspergula officinarum	89.
Armenius lapis	293.b	artus	15.b	b	
armentarius	357.b	aruina	32.a	asperforium	221.b
armentum	30.a	aram	90.a	asphodelus	90.b
armilla	186.b	aruncus	32.a	asplenum	ibid.
armillæ	217.a	arundinetum	271.b	aspretum	267.a
armilustrium	199.a	arundinis cartilago	90.b	assamenta	158.b
armus	27.a, 10.b	arundinum oculi vel bul-		assa dulcis vulgò	82.a
armus ouillus	69.a	bi	ibid.	assa odorata vulgò	ibid.
armus veruecinus	ibid.	arundinum tegulo domus	asfeda, asfedor		360.b
arnoglossa	101.b	operire	ibid.	asfeda mensarum	369.a
atoma	81.a	arundo	90.a, 101.b	assentator	364.b
aromatatus	345.a	arundo Indica	90.b	assid	158.b
				assid	assid

INDEX.

affes	ibid.	augurium	139.4	auricula exterior	19. b
affignationes vulgò	126.4	auctionari	232.4	auricula intima	ibid.
affiule	219.4. 184.4	auctoramentum	219.4	auricula muris	9.4
affulus infpicare	219.4	auctorare malitem	211.4	aurifex	349. b. 351.4
affum viuluum	19.4	auctoratus	363.4	aurificina	140. b
affacus	51. b	auctores ad piaculũ	noxa	aurifodina	167. b
after Atticus	91.4	obucere	112. b	auriga, aurigarius	358.4
afterias	12. b	auditus grauitas	248. b	auriginofus	311.4
affhma	299. b	aucna	84. b	aurigo	302. b
affhmaticus	314.4	auetum fpecillum	191. b	aurigmentum	181.4
affragalifmus	211.4	auet altilis	40. b	auricalpium	191. b
affragalus	151.4	auet augurales	41.4	auri fcoria	285.4
affrologus	346.4	auet coitales, fiue coher-		auri talentum	237.4
affronomus	ibid.	tales	40. b	auris	19. b
afforco	37.4	auet fertiles	ibid.	auris meatus	ibid.
afylum	211. b	auet fiflipedes	41.4	auguftale	139.4
atclanus	548.4	auris infcra	ibid.	alud	ibid.
atrcolor	158.4	auet palmipedes	40. b	auris verminofa	298. b
athanafia officinarũ	102.4	auet prapetes	41.4	aurioittis	44.4
athera	85.4	auet folidipedes	49. b	aurium marmoratũ	17.4
atheroma	308. b	augurũ templum	214.4	aurium fibulus	298. b
athleta	361. b	Auguftus	328.4	tinnitus	ibid.
athlotheta	ibid.	Auguftus, menfis	119.4	aurum	283.4
atunia	118. b	auiã	373.4	aurum ad facoma appo-	
atlantes	159.4	aurarium	146.4	nere	218. b
atractylis hifuta	91.4	aulacium minus	146. b	aurũ excoctũ, obryzum,	
atramentarium	6.4	aurarius	314. b	purum putumque, rizo	
atramentũ coriariũ	ibid.	auicula	41.4	ctum	283.4
atramentum fuligineum	ibid.	auicula implumis	ibid.	aurum infectũ, purũ	ibid.
atramentũ librariũ	ibid.	auicula inuolutis	ibid.	aurum netum	ibid.
atramentum fcriptoriũ	ibid.	auicula voluctis	ibid.	aufax	371. b
atramentum futoriũ	6.4	auis	40. b	auffer	255. b
286. b		auis Diomedæa	44.4	aufferum	311. b
atramentũ tectoriũ	6.4	aula	177. b	autographum	6. b
atrazifis	361. b	aula	181. b	automatorius faber	349. b
atropilos	35.4	aula Attalica	ibid.	Autumnus	258.4
atriplex	91.4	aula Babylonica	ibid.	auueculus	373. b
atriplexum	ibid.	auletes, auledus	347. b	auunculus magnus	ibid.
atrium	141.4	aurora	261. b	auunculus maior	ibid.
atrophia	300.4	ibid. aulci officiales vulgò	319	auunculus maximus	ibid.
Atrophos	314. b	a		auus	372. b
atta	316. b	aura	156.4	auxilia	208.4
atragen	44.4	auræ	197.4	axes	158. b
atregæ	139.4	aurariorum metallũ	207. b	axilla	27. b
attclabus	16. b	aurarius	349. b	axis	196. b
attonitus	311.4	aurata	11. b	axungia	31. b. 197.4
attonitus flupor	297.4	aurea	198.4		
atritus	108.4	aureum olus	51.4		
auancia Barbarorum	96.4	aureus	233. b		
auceps	158.4	aureus color	156.4		
		aureus flater	213. b		
		aurichalcum	284. b		

B

bacchabundus	311.b	basis	171.a	bipeennis	201.a. 219.a
Bacchanalia	262.a	basis	154.a	biremis	164.a
bacillum	181.a	basus vulgò	347.b	bislingua Barbarorū	114.b
baculum	ibid.	baticula offic.	94.a	bismalua officinarū	88.b
baculus	ibid.	batillus	179.b	bismalua siluestris	ibid.
bæricus color	138.b	batillus cubicularius	183.	bitumen	291.b
baiulus	361.b	a		bitum	273.b
balæna	52.b	baucalium	173.a	blæsus	313.b
balanus	321.a	baurach Arabum	333	blatero	364.b
balatus	250.b	becubunga	93.b	blatta	58.b
balatro	364.b	bedequat	105.b	blatteus color	137.b
balaustium	77.a	bellaria	75.a	blaucolus officinarū	94.b
balbus	313.b	bellis	91.a	blitum	91.b
balineum	148.a	bellius flos	ibid.	boa	305.b
balista	103.b	bellum	205.a	boia	149.b
balistarij	335.a	bellum domesticum	ibid.	boletus	96.b
baluus Barbar. vulgò	337.b	bellum externum	ibid.	bolis	167.b
		bellū internecinum	205.b	bolus	64.b
ballore	91.a	bellum intestinum	ibid.	bombarda Barbarorum	
balneæ	148.a	Belense vinum	73.a		203.b
balneator	360.b	bellua	30.a	bombus	250.a
balneum	148.a	ben officinarum	81.a	bombyces	244.a
balneum Mariæ vulgo	177.b	beneficta	96.b	bombycinum	133.a
baltheus	131.b	beneficiarius	343.a	bombylius	173.a
baptisacula officinarum	94.b	in beneficiis ad arariū re-	ibid.	bombyx	57.b
		latus	ibid.	bona voci subiicere præco-	
baptismus	121.b	beryllus	193.a	nis	232.b
baptisterium	ibid.	bes	239.b. 243.a	bonifacia Barb.	114.b
barathro	364.b	bestia	30.a	borago officinarum	92.a
barathrum	366.a	bestiarius	363.a	borax non excocta	287.a
barathrum macelli	366.b	beta	91.a	Borcas	255.b
barbaricarius	353.a	beta siluestris	100.a	boscas	43.b
barba	19.a	betonica Pauli	91.a.	alio bos	31.b
barba Aaron	90.a	significatu	ibid.	bos camurus	ibid.
barba immissa	19.a	betonica superba	91.b	bos castratus	ibid.
barba Iouis officinarum	104.a	betula	111.a	bos fecunda, ferens, fœta	
barba piscium	50.a	bibax	365.b		37.a
barba prolixa	19.a	bibulus potor	ibid.	bos lactaria	33.b
barba promissa	ibid.	bibliopagus	348.b	bos licinius	ibid.
Barbarum tegmen	128.b	bibliopola	ibid.	bos patulus	ibid.
barbiton, barbitos, & bar-		bibliotheca	144.b	botium Barb.	304.b
bitus	245.a	bidens	192.b	botrus	113.a
barbus	53.b	biduum	262.b	botryo	80.a. 113.a
barca	164.b	biennium	258.a	botrys	91.b
bardana officinarū	102.b	biga	196.a	botulus	68.b
bardocucullus	123.a	bigarius	358.a	bouile, parū Latinè	146.a
barritus	256.b	biuge curriculum	156.a	brabeutes	362.b
basilica	139.a	bilis	16.b	brachæ	128.b
basilinda	215.b	bilis atra	ibid.	brachia piscium	50.a
basiliſcus	59.b	bimatus	258.a	brachiale vulgò	27.a. 186.b
		bipalium	194.b	brachium	27.a
		biparens pugillar	2.b	brachium arboris	108.b

INDEX.

bractea 187. a. 124. b. 186. a	bulbocastanum 78. b	cæcus 312. a
bracteatus 349. b	bulbus 87. a	calebs 375. a
bracteator ibid.	bulbus agrestis nonnullus 94. a. 97. b	cælestis pila 114. a
branchia 49. b	rum 94. a. 97. b	cæli ruina 156. b
brassica 91. b	bulbus esculentus 92. b	cæli perturbatio 154. b
brassica Apiana ibid.	bulbus vomitorius 101. a	cælum 12. a
brassica capitata ibid.	bulga 131. b	cælum 218. a. 219. b.
brassica crispata ibid.	bulinus 301. a	cælum dubium 154. b
brassica Cumana ibid.	pulla 180. a. 198. a.	alio cælum nubilosum ibid.
brassica Cypria ibid.	significatu 181. b. 210.	cælum turbidum ibid.
brassica imperialis ibid.	a. 256. b	cæmentarius 350. a
brassica lacuvaria ibid.	bullæ 159. b	cæmentum 151. b
brassica lævis ibid.	buprestis 58. a	cæsar 318. b
brassica marina ibid.	buræ 194. a	cæsaris debitum 138. a
brassica Pompeiana ibid.	burgimagistri Barb. vulgò	cæsaris solum ibid.
brassica rubra ibid.	337. b	cætanes 18. b
brassica Sabellica ibid.	buris 194. a	cæsim ferire 113. b
brassica sativa ibid.	buria Antuerpiensis vulgò	cæsius 312. b
brassica tritiana ibid.	144. a	cæsius color 137. b
brauium 230. b	bustrophe 111. a	cæso 12. b
breue 4. a	bustuarium 318. a	calamentum montanum 113. a
brenia 180. a	bustum 113. a	officinatum 92. b
breuiarium 4. a	bustum inane 215. b	calamentum offic. ibid.
breuis ibid.	buico 41. a	calamintha ibid. a
britannica 91. a	buromum 92. a	calamistro crispate cornu 70. b. 185. b
brochus 313. b	boryum 136. a	calamistrum 185. a
bronchocele 304. b	buxeus color 115. b. 243. b. 244. a	calamitosa tēpestas 255. b
broneus 313. b	buxus 84. b	calamus 5. b. 90. a. 109. b.
bruma 158. b	byne 136. b	189. b. 190. a. 101. b. 244. a
bruscus officinarū 118. a	byssinus color 133. a	calamus aromaticus 81. a
bryonia 91. a	byslus 133. a	calamus fistularis 135. a
bryonia nigra ibid.		calamus fruticosus ibid.
bryon scansile nonnullum 100. b	C	calamus Indicus ibid.
bubalus 33. b	Caballus 33. b	calamus sagittarius ibid.
bubile 146. a	cacabus 177. b	calamus scriptorius ibid.
bubo 44. a. 305. b	cachexia 300. a	calamus septicularis ibid.
bubsequa, bubulcus 357. b	cacumen arboris 109. a	calamus tibialis ibid.
bucca 11. b	cacumina defringere 113. a	calamus spado ibid.
bucea 61. b	pinorum 113. a	calamus vallis ibid.
buccella ibid.	cadaver 15. a	calantica 127. b
buccellatum 65. b	cadmia 186. b	calator 361. a
buccina 143. b	cadmia fornacaria ibid.	calathus 185. a
buccinator 351. b	caducarius 343. a	calcanemum 19. a
buccinum 51. b	caduceator 333. b	calcar 42. a. 198. b
bucula 38. a	caduc? morbus 157. b. 311. b	calcarius 101. a
bueco, bucculentus 313. a	cadureum 184. a.	alio calceamentum 129. b
buccula 199. b	significatu 175. b. 240. b	calcei lignei 130. a
buccularius 310. a	cadus 175. b. 240. b	calceolarius 353. b
buso 59. b	cadus salsamentarius 175. b	calceus 129. b
buglossum 92. b	cæcias 156. a	calceus fenestratu ibid.
buglossum vulgò 92. a	cæcilia 59. a	calceus lanceus ibid.
		calceus 65

RE RVM OMNIVM

calceus linteus	ibid.	canaliculi	152.b	canilena	8.a
calceus lunatus	ibid.	canalis	275.a.276.a	cantio	ibid.
calcifraga	104.a	canalis struclilis	276.b	cantor	317.b
calculi	203.a	Canariaavis vulgo	44.b	canus	311.a
calculus	ibid.	cancelli	160.b	capedo	173.b
calendz	259.b	cancer	51.b	capella	35.b
calendola officinaru	92.b	candelaria	106.a	caper	ibid.
calendrum	118.a	candela	181.b	capudula, capis, capula	
caliga	128.b	candela regia	106.b	173.b	
caligæ follicantes	ibid.	candela sebacea	181.b	capillamenta	87.a
caligo	217.a	candela scapulis	ibid.	capillamentum	ibid.
Caligula prodigalitas		candelabrum	ibid.	capillamentum rose	114.a
117.b		candidatus iuris	346.b	capillaris	88.b
calix	171.b	candidus color	131.a	capillatus struclor	360.a
calix vitreus	ibid.	canere bellicum	classi-	capillum	18.b
caltibepharam	187.b	cumve	211.b	capillus	ibid.
callis	275.b	canere foris	246.b	capillus passus	18.b
callum aprugnum	67.b	canere intus	246.a	capillus Veneris	88.b
callus	308.a	canere receptui	211.b	capillatum	ibid.
calones	130.a	cani	19.a	capistrum	158.a
calopodium	130.a	canicula, piscis	53.b	capitum	127.b
calopodium ferratu	130.b	canina facundia exercitus	capito	51.b.54.a	111.a
caltha	92.b	142.a	capitulum		114.b
calua	17.b	canis	33.b	capitulum cœnobitarum	
caluarniator	361.a	canis, aut canicula, in lu-	144.b		
caluaria	17.b	do tesslerario	213.b	capitulū mammarū	23.b
caluus	311.a	canis domesticus	54.a	capitulum Martis	95.b
calx	29.a.153.a	canis Gallicus	33.b	capo	44.b
calx ferratus	198.b	canis hybris	34.a	cappa vel cuculus mona-	
calx harenaculita	153.a	canis molossus	ibid.	chi officinarum	88.a
calx mali	166.b	canis odoratus, vel odoris	capparis	81.a.98.a	114.b
calx vda	189.b	quus	33.b	capra	35.b
calx vina	153.a	canis pastoralis	34.a	capra anis	44.b
calyptra	128.a	canis pecuarius	ibid.	caprarius	357.b
calyx	51.a.87.b.113.b	canis Ponticus	52.b	caprea	35.b
117.b		canis sagax	33.b	capreoli	157.a
camelopardalis	33.b	canis venaticus	34.a	capreolus	19.b.113.a
camelus	ibid.	canis villaticus	ibid.	194.a	
cameraria cucurbita	94.b	canis villosus	ibid.	capitolium	101.b
caminus	147.a.266.a	canistrum	171.b	caprificus	115.b
cammarus	51.b	canna	90.a.242.b	capronæ	18.b
campanula officinarum		canna pulmonis	22.b	capra	184.a
105.a		canon	218.a	caprarius	350.a.362.a
campanula siluestris	100.a	cantabrica	92.b	caprarum opifex	350.a
Campanum æs	112.b	cancerij	157.a.218.a	capfax	174.b
campe	57.b	cancerius	36.a	capsella, & capsula	184.a
campestre	128.b	cantharis	17.a	capsella fictilis	184.b
campestre sericum	113.a	cantharis rubea	ibid.	capficum	91.a
camous	268.a	cantharus	160.b.174.b	capsula fictilis	146.a
canabina vestis	110.a	cantherinum	marubium	capius rhede	196.a
canabis siue cannabis	26	91.a	capulare cadauer		13.b
canache	24.b	canthus	196.b	capularis fenex	ibid.

INDEX.

capulum	223.b	carmen bucolicum	ibid.	cafeale	146.a
capulus	201.b.223.a	carmen coniugiale	ibid.	cafeata forma	70.a
capus	44.b	carmen Fescenninum	ibid.	cafeaius	355.a
caput	17.b.127.a	carmen lugubre	8.b	cafei quadra	70.a
caput, in abscessu	306.b	carmen lyricum	ibid.	cafei scobina	ibid.
caput allij	87.a	carmen nuptiale	8.a	cafeus	ibid.
caput rose	113.b	carnarius	351.b	cafeus descobinatus	ibid.
carabe officinarum	291.a	carnarium	147.b.178.b	cafeus fistulosus, oculatus,	
cara radix	101.a			pumicosus, spongiosus	
carbasa substringere	161.a	carnarius	354.b	ibid.	
carbaceus sinus	168.a	carnifex	365.a.370.a	cafeus musteus, reces	ibid.
carbaceum septum	190.a	caro	16.a.69.a	cafeus Parmensis	ibid.
carbafum	168.a	caro aprugna	69.a	casta	81.b
carbatus	131.a	caro aila	69.b	castiola	122.b
carbo	180.b	caro bubula	69.a	castia fistularis	81.b
carbo aquaticus	44.b	caro cetuina	ibid.	castia atramentum	ibid.
carbonarius	350.a	caro conditanea	ibid.	castis	189.a.199.b
carbunculus	111.a.193.a	caro elixa vel lixa	69.b	castita	43.a
	305.a	caro ferina	69.a	castum anima corpus	51.a
carbunculus amethystizon		caro fixa vel fricta	69.b	castuta	93.a
	243.a	caro fumo durata, vel in-		casta	101.b
carbunculus candidus		fumata	69.a	castanea	79.a.115.b
ibidem.		caro insulenta, vel iustu-		castellum	162.a.176.a.
carbunculus Carchedoni-		lenta	ibid.		
cus, vel Garamaticus, &		caro morticina	69.b	castra	108.b
Granatus vulgo	ibid.	caro muratica	69.a	castra cerea	56.a
carcer	148.a	caro ouilla, veruccina	ibid.	castra stativa, temporaria	
carcerarius	341.a	caro porcina	ibid.		208.b
carceres	141.b	caro salita	ibid.	castra metari, ponere	111.
carchesium	166.b.177.a	caro suilla	ibid.	castorum perfectus	132.a
cardialgia	300.b	caro tosta	69.b	castula	126.a
cardinalis vulgo	316.a	caro vitulina	69.a	catadromus	141.b
cardines	157.a	caros, n. orbus	297.a	catalepsis	297.a
cardo	160.a.174.a	carpentarius	350.a	catalogus	6.a
carduelis	44.b	carpentum	196.a	catamidiare	150.a
cardui fructus, siue caput		carpesium	82.a	catamitus	368.a
	93.a	carpinus	115.b	cataphractarii	315.b
carduus altilis	ibid.	carpio, ve vulgus	52.b	cataphracti equites	ibid.
carduus beate Marie of-		carpus	27.a	cataplasma	321.b
ficinarius	105.a	carruca	196.a	catapotium	322.a
carduus benedictus offici-		carrucatus	358.a	cataprotates	167.b
narum	01.b	castrus	196.a	catapulta	204.a
carduus fulgonum officin.		cattamus	94.a	cataputia minor officina-	
	95.a	cartilaginei pisces	50.b	rum	ibid.
carectum	271.a	cartilago	15.b	cataracta	278.a
catex	91.b.98.b	carum	82.a	cataracta Manardi, & a-	
catie	79.b	caryophyllata vulg.	96.b	horum vulgo	298.a
carina	161.b	caryophyllon	81.b	catarractes	44.b
alio significato	ibid.	caryatides	109.b	catarrhus vulgo	298.b
carmen	8.a.b	caryotis	80.a	catascopium	164.a
alio significato	9.b.147.b	casia	119.b	casta	150.a
carmen amebzum	8.a.147.b	casamento de Magistis	306.a	castellus	363.a

catellus	35.b	cenforia notæ	338.b	cervix	22.b
catellus Melitæus	ibid.	cenfor	327.b	cerumen	17.a
caterua	207.b	centaurium maius	93.a	cerussia	286.a
cathedra	171.b	centaurium minus	ibid.	ceruus	35.b
cathisma offic.	286.b	centuodia vulgò	103.a	cetpes bituminosus	171.a
catheter	194.a	centupeda	58.a	cetpes viuus	270.b
Catianum palatum	369.a	cento	3.b. 183.b	cetacei pisces	90.b
catillo, siue caulio	ibid.	centum capita	99.b	ctarach officinarum	91.a
catillus	161.a	centunculus	93.a. 183.b	cetarius	354.b
catinus	176.b	centrum	112.a. 218.a	cestra	202.a
catulire quid	33.b	189.a		cete	31.b
catulus	35.b	centuria	208.a	cetra	100.a
catulus ferreus	149.a	centuriare	211.a	chærephyllum	28.b
cauda	31.b	centurio	332.b	chærephyllum aciculatum	
cauda muris	104.b	centussis	235.a	104.a	
cauda pavonis conchata	42.a	cepa vel cepe	93.a	chalcantum	286.b
		cepra nōnullorum	ibid.	Chalcedonius lapis vulgò	
cauda salax	25.a	cephalæa	195.b	293.b	
caudex	108.b	cephalalgia	ibid.	chalcitis	287.a
cauea	145.a. 147.b	cephalus fluuiialis	51.b	chalcus	235.b
cauædium	143.b	cepphus	44.b	Chaldrus	346.a
cauerna	265.a	cera	56.a	chalmos	21.b
cauernæ	21.a	cera & ceræ	5.a	chalybs	285.b
caula	144.a	cerasum	78.a	chamæ	52.a
caulæ	16.a	cerasum Actium	ibid.	chamædaphne	94.a
caulis	15.a. 86.a. 91.b	cerasum duracinum	ibid.	chamædrys	91.b
caulis pennæ	41.b	cerasum Apronianū	ibid.	chamæmelum	ibid.
caupo	353.b	cerasus	115.b	chamæmelū luteum	ibid.
caupona	140.a	ceratia	81.a	chamæpitys	ibid.
caurus vel corus	256.a	ceratium	240.a	chamulci	167.b
causæ patronus	342.a	ceratū vel cerotum	321.b	chaos	253.b
causatus vel purpuratus		ceratunius lapis	289.b	charisterium	230.a
pater	326.a	cercolipa	25.a	charistia	63.a
causidicus	342.a	cercopithecus	35.b	Charon	34.b
caustica spuma	187.b	cerdo	353.b	Charonea scrobs	265.b
causus	309.b	cereales fructus	83.a	Charonium spiraculum	
cauterium	149.b. 193.a	cerebellum	18.a	ibid.	
cautes	266.b	cerebrum	ibid.	charta	4.a
cauum ædium	143.b	cereuiliarius	356.a	charta Augusta	ibid.
cauum oculi	19.b	cereus	183.a	charta bibula	ibid.
cedere foro	212.b	cereus, vel cerinus color		charta Claudiana	ibid.
cedrus	115.b	336.a		charta dentata	11.b
celerēs	335.b	cerstes tabulæ	3.a	charta emporetica, vel em	
celeustes	328.b	cernua piscis	54.b	poretica	4.b
celox	164.a	cernuus	312.b	charta imperialis	ibid.
cella apum	56.a	certificatio, quam vocant		charta Pergamena	ibid.
cella penaria	141.b	1.a		charta plumbea	285.b
cella vinaria	ibid.	ceroplastes	318.a	charta pura	4.b
cellarius	355.b	cerua	35.b	charta regia	4.b
cenotaphium	123.b	cerua catuliens	ibid.	charta transmittens literas	
cenfor	238.b	ceruchi	166.b	4.b	
cenfor ecclesiasticus	326.b	ceruical	182.b	charta virgo	4.b

INDEX.

chartula luforiæ	113. b	cicer	87. a	rum	354. a
chela	20. b. 50. a. 279. b	cicer arietinum	ibid.	circulus	211. a
cheluma	288. b	cicerbita	105. a	circumpedes	330. b
chelidon	31. a	â Cicerone domus	quanti	circumferre aqua	212. a
chelidonium maius	91. b	empta	237. b	circumſcriptor	365. a
chelidonium minus	offi-	cichorium fatioum	98. a	cirnea	172. a
cinatum	ibid.	cichorium filueſtre	ibid.	cirri	50. a
chelonja	216. b	cicindela	57. a	cirtus	18. b
chelydruſ	59. a	ciconia	44. b. 217. a	ciſtarius	358. a
chelys	246. a	cicorea domeſtica	offici-	ciſium	196. a
cherua officinarum	103. b	uarum	98. a	ciſlybium	172. b
chiliarcha	312. b	cicus vel cicum	77. a	cifta	184. a
chilo	313. b	cicuta	94. a. 244. b	ciftella	ibid.
chirographum	6. b	cicutaria vulgò	101. a	cifterna	275. b
chiromantis, vel chiromã-		cidaris	127. a	ciftophorus	234. a
ticus	345. b	cilicium	132. b. 179. a	citatio, quam vocant	1. b
chironomus	361. b	cilium	10. b	cithara	244. b
chirotheca	132. a	cilo	311. a	citharæduſ, cithariſtes	147
chirurgus	345. a	cimelium	210. b	b	
chlams	123. b	cimex	58. a	citrage	89. b
ehloris	44. b	Cimolia crera	264. b	citrius color	116. a
chœnix	241. a	Cimolia terra	187. b	citrus	117. b
cholera	301. b	cinæduſ	368. a	ciuis	343. a
chondrilla	93. b	cinara	93. a	ciuitas	277. a
chondrocopium	142. b	cinnabalis	88. b	clamor	250. a
choragium 170. a	alio ſi-	cinnabalis	344. b	clangor	249. b
gnicatu	ibid.	cinnæuſ	18. b	claffarij	359. a
choragium ſcenicū	145. a	cinctuſ	131. b. 165. b	clafficeu	333. b
choragium thymelicum		cinctuſ Gabinuſ	124. a	clafficus	ibid.
ibid.		cindaliſinuſ	215. a	clafficum	243. b
choragus	363. b	cineralia	161. b	claffis	165. a. 207. b
choraules	347. b	cineraceuſ color	117. b	claffis procincta	161. a
chorda	246. b	cinerariuſ	360. a	clathri, vel clathra	160. b
chordapfor	301. b	cinereuſ color	117. b	claua	190. b. 202. b
chorts	146. b	cingula	198. a	claua Herculiſ	101. a
chroma	247. a	cingulum	131. b	clauicula	23. a. 42. a. 113. a
chronica	4. a	ciniffo	360. a	clauj	131. a
chryſanthemum	93. b	cinis	180. b	clauduſ	316. a
chryſendeta 172. a.	alio cinis lixiua		187. b	clauis	160. b
ſignificatu	ibid.	cinnabariſ	287. b	clauſtrum ferreum	ibid.
chryſitis	286. a	cinnabariſ Indica	ibid.	clauſuræ, vel cluſuræ	264. a
chryſocolla	285. a	cinnamomum, cinnamū	clauuſ 167. b. 220. a.		308. a
chryſolithuſ	293. a	81. b	clauuſ arborum		111. b
chryſomelum	76. b	cippuſ 149. a. 213. a. 242. b	clauuſ capitatuſ		220. a
chyluſ	312. b	circinuſ	218. a	clauuſ ferreuſ	ibid.
chytrinda	215. b	circitoreſ vel circuitoreſ	clauuſ muſcariuſ		210. b
chyttropuſ	178. a	336. b	clauuſ vncinatuſ		220. a
cibarium	60. a	circitor, vel circuitor	340. b	clematiſ Daphnoides	94. a
cibuſ	ibid.	circutor, circulator	345. b	clematiſ Dioſc.	90. a
cibuſ ancepſ	ibid.	circuli	32. b	Cleopatrz cœna	237. b
cicada	57. b	circulator	317. b. 365. a	clepſammidiuſ	163. a
cicatrix	307. b	circuluſ & corona ſide-	clepſydra		174. b
				clibanuſ	

clibanus	147.b	colchicare	178.b	colchicum	94.b
clitax	342.a	colchlearia	92.a	colcozar Barb.	187.a
clitens fiduciarius	ibid.	cochlio	161.b	coles	25.a
clima	242.a	Cocles	312.a	coles enatos è farmeto tol	
climacter	179.a	codex accepti & expenſi		lere	113.a
climnia offic.	186.b	2.a		colicus dolor	302.a
clinopagus	350.a	codex rationarius	ibid.	colla	120.a
clitellæ	198.a	codicilli, eius dictionis tri-		collatio, collecta	118.a
clitellaria iumenta	108.b	plex ſignificatus	2.a.b	collato pede preliari	112.
clivus	266.a	codicillus	6.b	collecta	61.b.63.b.128.a
cloaca	275.a	cœlicolæ, cœlites	324.a	collectanea	3.b
Clodij domus	237.b	cœlophthalinus	312.b	collectarius vulgò	339.b
cluna	39.b	cœmiterium	120.b	collector particularis vul-	
clunaculum	201.a	cœna	62.a	gò	ibid.
clunes	21.b	cœna adipalis, adipata, da-		colligere arma	169.a
clupea piſcis nonnullis	51.a	palis, dubia, genialis, o-		collumare, vel collineare	
clypei anſa, vel capulus	100.a	pima, opipara, pontifi-		102.b	
		calis, ſubaris	62.b	colliquiæ	275.a
clypeum	ibid.	cœna aditialis ſacerdotij		colliquiæ, ſive collicæ	
clypeus	ibid.	62.a		158.a	
clypeus Argolicus	ibid.	cœna aduentitia	62.b	collis	166.b
clyſter	194.a	cœna ambulans	ibid.	collum	22.b
clyſter oricularius	ibid.	cœna collatitia	ibid.	colluiarium	171.a
clyſterium	ibid.	cœna Cynica	ibid.	collybiſta	339.b
cnicus	94.a	cœna paupertina	63.a	collybo pecuniam curare,	
cnodices	217.b	cœna recta	62.b	vel mutere	231.a
coactilia	129.a	cœna terreſtris	ibid.	collybus	266.b
coactiliarius	352.a	cœna viatica	ibid.	colobium	123.b
coactor	339.a	cœnacularius	355.b	colobium ſcorceum	ibid.
coagmenta	153.a	cœnaculum	142.b	coloſcynthis	92.a
coagmenta alterna	ibid.	cœnarum magiſter	355.b	Colonia	270.a.277.b
coagmentum	292.b	cœnatio	144.a	colonus	343.a.356.a
coagulum	74.b	cœnatio laqueata	ibid.	colonus partiarius	ibid.
coactio, vel coaxatio	158.b	cœnatorium	111.b	colonus perpetuarius	ibid.
		cœnobiarcha	316.b	coloſtra	74.b
cobaltus Germanorum	186.b	cœnobium	224.b	coloſtrum	ibid.
		cœnum	265.a	color	134.a
coccina veſtis	120.a	cœruleus color	117.b	color auſterus, lentus, ſur-	
coccineus color	137.a	cœculus color	ibid.	duſ	134.b
coccinum	120.a	cohere militem vel copias		color dilutus, remiſſus	
coccinus color	137.a	211.a		ibidem.	
cocus, vel coquus	355.a	cognatus, conſanguineus		color euandus, fugax, ob-	
cocus nundinalis	ibid.	371.a		ſoletus	ibid.
cochlea	52.a.161.b.162.b	cognitor	342.b	color floridus	ibid.
cochlea margarituſera	52.a	cohors	146.b.207.b	color pertinax	ibid.
cochlea nuda	ibid.	cohors millenaria	207.b	color ſatur	ibid.
cochlea opercularis	ibid.	cohors prætoria	ibid.	colorem mœuri fuco	ibid.
cochlea terreſtris	ibid.	cohortalium auium ſtabu		color vegetus, viuulus ibi-	
cochlea Veneris	ibid.	lum	146.a	dem.	
cochlear domus	ibid.	cohortes auxiliares vel au-		coloſſus	221.a
cochlear operculum	ibid.	xiliaræ	208.a	coluber	59.a
cochlear	240.b	colaphus	27.b	colubrina	292.a
				colunt	

colum	179.b	compages & nodi	corpore	coniestor	345.b
colum niuatum	ibid.	rum		conisterium	148.b
columba	44.b	compedes	149.b	coniuugium	105.a
columbar	149.b	compertus	316.b	conuincio lunę vulg.	254.b
columbaria	155.a. 162.a	compertum	272.a	conuulatio	205.a
columbaria nauium	166.a	compluuium	143.a	conuulx	375.a
columbatium	146.b	compluuium erectū	ibid.	conoperum	185.b
also significatu	ibid.	componista vulgō	Barb.	conquisitor	332.b
columbarium fictile	ibid.	347.b		conscinator litū	342.a
columbultus	48.a	concedes	171.b	conscribere exercitū	111.a
columbus	44.b	concameratio	118.b	conspigo	94.a
colum illa	21.a	concentus	247.b	conitor	357.a
columellæ inflammatio	concha	19.b. 52.a. 55.b.		coniolida maior officina-	
299.b	193.b. 240.b		rum		105.b
columen	117.a	concha Venerea	51.a	coniolida minor officina-	
columna	114.b	concha	188.b	rum	91.b
columna solida	ibid.	conchis	81.b	coniolida regalis vulgō	
columna striata	ibid.	conchira	359.b	94.b	
columna structilis	ibid.	conchyliatus color	137.a	consonantia	247.a
columnæ	117.a	conchyliabulum	145.b	conspicuum	181.b
colus 181.a. colutca	115.b	concediare	188.a	constitutio	248.a
colymbas	80.b	concediatrix	367.a	consul	317.b
coma	17.a. 297.a	concediator litū	371.a	consularis exconsul	ibid.
coma adoptiua, adscititia	18.b	concediator	327.b	consultus iuris	346.a
comam in gradus frange-		conclauē, vel conclauium	cōsumptio, morbus		300.a
re	185.b	142.b	contages, contagio		295.b
comes	329.a	concordia officin.	95.b	contagium	ibid.
comes prouincialis	ibid.	concupima	14.b	contentiore voce alium &c	
cometes	213.a	concupium	263.a	acutum scanum insona-	
comicus	345.a	condimentum	61.b	re	247.b
comistrum	230.a	conditilla	93.b	conterminus	343.b
comitalis morbus	297.a	conductio, morbus	147.b	conuicinium	261.b
commanipulones	336.a	condyloma	307.a	contignatio	158.b
commanum	321.a	conferre manum	212.a	contingens	263.b
commecatus	60.a	conferre signa vel pedem		continua dementia	256.a
commentariensis	341.a	ibid.		contrahere vela	169.a
commentarius seu com-		confinia	164.a	contulernales	336.a
mentarium	3.a	confirma maior officina-		conturbare	231.b
commentarius accepti &c		rum	105.b	conturbator macelli	369.a
expensū	2.a	confiator figurati aris		contus	167.a
commilitres	336.a	161.b		conuulio	307.b
commilitones	ibid.	confictio, & confictus		conuallis	266.b
commisura	292.a	106.a		conuene	343.a
commisura nanis	166.b	confligere acie	212.a	conu-nientia	247.a
commisura cranij	17.b	confluentes	281.b	conueticulum hominum	
communio sacrosancta		confragosus locus	268.b	conuulx 555.b	(277.a
214.b		confragus	ibid.	conuuium	61.b
communis pila	214.a	conger	51.b	conuulator	345.b
commencia	11.a	congrarium	228.b	conuolulus	58.b. 94.a
compago	22.a	congrus	240.b	conuulio	297.b
compages, compago	292.b	conicteanea	52.b	conus galax	149.b
			3.b	copix	60.b. 207.a
				copix	

copix nanales	107.4	corona pastilis	87.6	cotícula	189.6
copix terrestres	ibid.	corona regia officinarum		cotoria	168.4
coprophorus	165.4	100.6		cotula fortida officinarum	
coquina	147.4	corona rostrata	110.4	94.6	
coquinæ fusorium	171.6	corona futilis	88.4	cornix	45.4
cor	23.4	corona terreæ	97.4	cotyla	94.6
coracinus color	113.4	corona urbem inuadere		cotyla officinarum	ibid.
coralium	211.4	112.4		coinus	196.4
corallia	87.4	corona triumphalis	110.4	coza	28.6
corax	34.6	coronæ, coronicæve	156.	coxarius morbus	103.6
corbis	166.6, 185.4	4		coxendix	18.6, 103.6
corbis doffuaria	195.6	coronare vina	175.4	crabro	57.4
corbita	165.6	coronarum	219.6	cranium	17.6
corbulo	161.4	coronarius	160.4	crapula	295.6
corchorus	89.4	coronatus	ibid.	Crassi possessio	137.6
cordus	11.4	coroplathus	150.4	crassamen	74.6
coria	151.4	corpulentus	110.6	crassamentum	74.6, 81.6
coriandrum	82.4	corpus	15.4	crater, vel cratera	172.6
corianus	153.6	corpus affectum	ibid.	crater	166.4, 176.4
corici	202.4	corpus integrum	ibid.	crater vino coronatus	175
cori præseguen	51.4	corpus mali habitus	ibid.	4	
corium	ibid.	corpus morbidum	ibid.	crates	195.6
cornicula	44.6	corpus morbosum	ibid.	crateuterium	179.4
cornicen	313.6	corpus quadratum	ibid.	craticula	ibid.
cornicularius	ibid.	corpus salubre	ibid.	cratis ferrea	ibid.
cornix	44.6	corpus sanum	ibid.	creacentrum	178.6
cornix frugiuora	44.4	corrigna calciamenti	131.4	ctragra	ibid.
cornix lanuæ	160.6	corrigiola	103.4	creatix rerum	321.4
cornix varia, cinerea, hie-		coru-	90.6	cremasteres	25.4
mis nuntia	45.4	corrudago	ibid.	cremium	108.4
cornu	181.4, 101.6, 143.6	corrugata retula Barbaro-		cremor	112.6
cornu arcus	203.4	rum	24.6	cremor lactis	74.4
cornua	31.6	coruscatio vulgò	157.4	crena	203.4
cornua antennæ	166.6	correx	109.4	crena calami	5.6
cornua piscium	50.4	cornina striata	181.4	crenæ	87.4
cornum	78.6	cornina	178.4, 183.4	crepida	110.6
coruus	115.6	coruus	45.4	crepido	167.4, 178.6
corolla	87.6	Coryceus	316.4	crepido lancis, aut catini	
corollarium	139.4	corylus	115.6	176.6	
coronaria	91.6	corymbus	113.6	crepitaculum	121.6, 141.6
coronalis	17.6	coryphe	28.4	crepitus	249.6
corona	31.4, 87.6, 155.6	corytus	203.4	crepitus dentium	ibid.
coroba	171.4	cos	289.6	crepundia	129.4, 137.4
corona capitis	18.6	cos aquaria	ibid.	crepusculum	262.6
corona castrensis	210.4	cos Cretica, olearis	ibid.	creta	187.6, 164.6
coronaciua	ibid.	costus	58.6, 317.6	creta singularis	45.4
corona collaris	88.4	costa	14.6	creta marina offic.	94.4
corona muralis	ibid.	coste	165.6	creta Tasconia	164.6
corona myrtæ	ibid.	coste nothæ	14.6	creterra	174.6
corona naualis	ibid.	cothon	179.6	cretosa Cimoli	164.6
corona obliuionalis	ibid.	costus hortensis	102.6	cretura	84.4
corona oualis	ibid.	cothurnus	130.4	cribrum	179.4

tribus pollinarium	189.4	tucullus	123.6, 191.4	tuniculos agere	112.6
crinale	113.4	tucuma	177.4	tuniculus	ibid. & 36.4
crinis	18.6, 189.4	tucumer	94.6	cunus	26.4
tribium præsegmima	191.4	tucumis	ibid.	cupa	179.6
crisis	310.4	tucumis anguinus	ibid.	cupedia	61.6
crispinus Matthioli	118.4	tucumis alpinus	ibid.	cupedinarius	354.4
crispus	311.4	tucumis erraticus	ibid.	cupressus	115.6
crista	41.6	tucumis sativus	ibid.	curator	343.4
crista galeæ	199.6	tucumis siluestris	ibid.	cuprum vulgò	284.6
crithamius	94.4	tucurbita anguina	ibid.	cupula offic.	117.6
crithmum	ibid.	tucurbita pericalis	ibid.	curator operis	349.4
croceus vel crocinus color		tucurbita siluatica	94.4	curatus vulgò	317.4
136.6		tucurbita ventricosa	ibid.	curculio	58.6
crocicus	251.4	tucurbitula	193.4	curiceum	148.6
crocus	82.4	tucurbitularis	93.6	curio	317.4
crocus Satracenus officin.		cudo	127.6	curio maximus	316.4
94.4		culcita	182.6	curriculum	145.6
crocalum	212.6, 245.6	culcita subalaris	ibid.	curruca	45.4, 365.6
cruciata vulgò	95.6	culcita stramenticia	ibid.	cursor	362.6
cruciatas, cruciger	235.6	culcita lanca vel tomen-		curtus	195.6
crumena	132.4	titia	ibid.	curtus, pro nani	150.4
crumenifera nonnullis		culcita plumea	ibid.	curtus quadrigarum	195.6
367.6		culcitarius	350.6	curuare cornu	203.4
crur	16.4	culeus	240.6	curuatura rotæ	196.6
crus	28.6	culex	56.4	cuscûra	93.4
crustæ argenti	284.6	culina	148.6	cuspis	201.6
crustarius	350.6	culleola	79.6	cuspis inuersa hastæ	ibid.
crustati pisces	50.4	culleus, vel culleum	179.6	custodia lignea	148.6
crustis infecti pisces	ibid.	culleus	150.4	custos, & pueri morum for-	
cuminum	82.4	culmen	156.6	mator	346.6
crustula	66.6	culmen ædium	156.4	cuticula	161.4
crustulacius	354.4	culmus	81.4	cuticulares meatus	ibid.
crustum	66.6	culter	201.4	cutio	58.4
crustulum	ibid.	culter consorcius	191.6	cutis	16.4
gnificatu	ibid.	cultarius	350.6	cutis capillum gignens	17.6
crux	149.6	cultus	119.6	cyaneus color	137.6
crypta	275.4	culullus	171.6	cyaneus lapis	293.6
cryptoporceus	144.4	cumera	141.6	cyaneus	94.6
crystallus, vel crystallum		cumini sector	370.4	cyaneus	291.6
191.4		cuminum sativum	94.6	cyaneus mas	ibid.
cubæ officin.	82.4	cuminum siluestre	ibid.	cyathus	192.6, 173.6
cubicularius	330.4	cunabula	131.6, 182.6		
cubiculum	145.6	cunabula auium	42.6	Cybeles pomum	79.4
cubilia	153.4	cunæ	384.6	cyclaminus	94.6
cubile feræ	265.6	cunei	145.4	cyceon	74.4
cubital	183.4	cuneolus	193.6	cyclas	126.6
cubitum	241.6	cuneus	219.6	cygnus	45.4
cubitum commune	242.4	cuniculus	36.4, 261.4	cylindrus	195.6
regium	ibid.	cunila	104.4	cylindrus	293.4, 311.4
cubitus	27.4	cunila nonnullorum	101.6	cymatius color	137.6
cuculus	5.4, 45.4	cuniculatus, ac cunicularij		cymatium	155.4
cuculus piscis	52.6	336.4		cymæ	86.6
				cymata	

cymata	ibid.	decoctio officinaru	311.a	dens vncus	194.a
cymba	164.b	decoctor	364.b	dentes canini	21.b
cymbalum	212.b	decoctū, decoctus	322.a	dentes columellares	ibid.
cymbium	177.a	decoquere	232.a	dens elephanti	37.b
cynanthemis	94.b	decoquere ad palmū	141.b	dentes exerti	21.a
cynoglossa	ibid.	decrepitus	13.b	dentes genuini	ibid.
cynoglossus	52.a	detumens	336.b	dentes incisores & tomici	
cyperus	94.b	decurio cubiculariorum	21.b		
cyperus Babyloni	94.a	330.a		dentes intimi	21.a
cyperus triangulus	94.b	decurio	206.a	dentes maxillares	ibid.
narum	94.b	decurio ludicra	ibid.	dentes molares	ibid.
cyprinus	52.a	decurtus	ibid.	dentes primores	21.b
cyprinus latus	ibid.	decurtoriu nōnullis	145.b	denticulus	155.a
cytinus	77.a	dedicationis festum	vul-	dentidecum	192.a
cyzicenus	233.b	gō	261.a	dentifricium	ibid.
		deducere vela	168.b	dentiscalpium	ibid.
		defatigatum solum	269.b	dentitio	199.a
		defectio animæ	300.a	dentium dolor	ibid.
Dactylorhœca	187.b	defectio, defectio virium		dentium stupor	198.b
dactylus	80.a	ibid.		dento, dentatus	313.a
daduchus	317.b	defector	336.b	depeculator	365.a
dæmones	315.a	defectus animi	300.a	depedes	44.a
dalmatica	122.b	defensor	342.a	depilatrix, pilatrix	360.a
dami	35.b	desioculus	312.a	deplere oleum quid	74.b
Danaë herba	99.b	desluxio, morbus	301.b	depygis	44.a
danista	371.a	desfringere remos	168.b	desertor	337.a
dapes	61.b	desfrutum	73.b	designator	327.b, 362.b
Daphnitis	99.b	Dei genitrix	324.a	designator diuersoriorum	
Daphnoides	95.a	Deipara virgo	ibid.	332.b	
Dardanarius	340.b	delacrymatio oculorum		despicare currus axi vin-	
dare iusiurandum	210.a	298.a		ctum	150.a
dare nomē milium, vel ad delator			365.b	de summa imperij dimi-	
militiam	ibid.	delentimentum	322.a	care	212.b
dare vela	168.b	delicix	158.a	de summa rerum prælio	
Darius	233.b	delphin	52.b	decernare	ibid.
datatim ludere	114.b	delphinus	ibid.	destillans gutta cōiunctim	
dator, in ludo pilæ	ibid.	deliquix	158.a	256.b	
daucus	95.a	deliquium animi	300.a	destillatio	298.b
debitum	216.b	deliratio, deliramentū, de-		desultor	336.a
decanus, decurio	336.a	lirium	296.a	detergere remos	168.b
decapulare oleum quid		delubrum	220.b	deunx	239.b
74.b		demensum	229.a	Deus	323.a
December	259.b	dementia	296.b	Deus Pater	ibid.
decempeda	218.a, 242.a	Demosthenis reticētia		Deus Filius	ibid.
decempedator	346.a	gno empra, ac multo ma		Deus Spiritus sanctus	ibid.
357.b		ximē multata	237.a	dextans	239.b, 243.a
decernere acie, armis, ferro		denarius	234.a, 240.a	dextera	27.b
212.a		dendrophori	362.a	diabetes	302.b
decies festertium quid		dentale	194.b	diaboli	325.b
237.b		dentata setta	119.a	diacontus	327.a
decionus fluctus	281.a	dens	21.b	diade ma	127.a
deipulum	161.a	dens Saturni	195.a	dialecticus	347.a

dialogus	10.b	dies Venens	ibid. disceptator	338.a
diapasma	320.b	dies vigiliarū vulgō	261.a discerniculum	185.a
diapasmata	81.b	dieſis	248.a diſceſſio terræ	265.b
dij adſcriptitij	324.b	digitabulum	186.a diſcriminale	185.a
diaphragma	13.a	digitale	ibid. diſcrimen capillorū	18.b
diaria febris	309.a	digitalis	100.a diſcus	176.b
diarium	44.61.b.119.a	digitellus	104.b diſplicare noxium	150.a
diarrhœa	301.b	digni pectinatim inter ſe diſſeptum		23.a
diachisma	248.a	amplēxi	28.a diſſonantia	247.a
diathyra	159.b	digitū pectine iuncti	ibid. diſtento	297.b
diathyrum	ibid.	digitus	27.b diſtrahere in diuerſum a-	
diatonos hypaton	248.b	digitus annularis	ibid. diſcurrere	150.a
diatonos meſon	ibid.	digitus auricularis vel mi-	diſtrahere noxium	ibid.
diatonum	217.a	numus ibid.	(28.a ditio	293.b
diaulos	242.b	digitus demonſtratorius	diuerſum aut diuortium	
dibrachys	10.a	digitus famoſus	ibid. aquarū	281.b. & 281.a
dicroſſon	133.a	digitus impudicus	ibid. diuerſor	344.a
dieron	164.a	digitus index	— ibid. diuerſorium	140.a
diſtannum	95.a	digitus infamis	ibid. diuerticulum	173.b
diderachnum	234.a	digitus medicus	27.b diuerticulū fluminis	281.b
ducta ac dilatata manus		digitus medius	28.a diui	314.a
27.b		digitus, meſura	241.a diuinæ particula auræ	
difficultas ſpirandi	299.b	digitus ſalutaris	28.a 325.b	
difficultas ſpiritus	ibid.	Dij communes	324.b diuinus	366.b
dieleſtinda	215.b	Dij genitiales	314.a diuortium	273.b. 281.b
dies	259.b	Dij maiorū gentiū	324.b doctōr	346.b
dies ater, infamis, inſau-		Dij minorū gentiū	ibid. dodrans	239.a. 241. 243.b
ſtus, infelix, religioſus		Dij patrij	ibid. dolabella	218.b
260.a		Dij tutelares	ibid. dolabra	ibid.
dies caniculares	ibid.	dilectum	261.b dolo	201.a
dies comitialis	ibid.	dilutum vinaceorum	72.b dolon	168.a
dies compitalicius	161.a	dimenſum	241.a dolare vinum	73.a
dies criticus, vel decreto-		diobolare proſtibuſū	327.b dolarius	350.b
rius	260.b	diobolare ſcorum	14.b dolichus	85.a. 142.b
dies Dominicus, vel Soli		diobolus & diobolū	234.b dolium	175.b
ibid.		diceceſis	264.a dolor	304.a
dies emortualis	ibid.	Dionyſia	262.a domicilium	132.b
dies faſtus	ibid.a	dioptra	217.b domina	344.a
dies inſtitutius	ibid.b	diocuri	255.a dominus	329.b
dies integer	261.a	diplois	123.b domus	138.b
dies intercalaris	260.b	diploma 6.b. 177.b.	193.a domus Auguſta	139.a
dies Iouis	ibid.	dipondius	240.a domus ſingula mēbra qui-	
dies iudicialis	ibid.a	dipondius, & dupondius	bus diſ a gentilitate cō-	
dies iuſti	ibid.b	215.b	ſecrata fuerint	150.b
dies Lunæ	ibid.	dipſacus	95.b donarium	228.b
dies luſtricus	ibid.a	diptamus officin.	ibid. donatiuum	ibid.
dies Martis	ibid.b	dipyrenum	192.a donum	ibid.a
dies Mercurij	ibid.	direæ	8.b dorceus	34.b
dies natalis	ibid.a	directarij	365.b dormitator	366.a
dies neſaſtus	ibid.	direptio	209.b dorſuale	198.a
dies ſabbati, vel Saturni		diribitorium	264.a doſum	26.b
ibid.b		dicantur, vulgō	347.b doſum montis	266.a

dos	230.b	echinus conditaneus	27.b	emunctorium	181.b
dos aduentitia	ibid.	echium	99.b	emuscare arborem	264.b
dos profectitia	ibid.	Echio	151.b	eacenia	261.a
dofluarius	361.b	eclogia	63.b. 321.a	encarpa	155.b
dracena	49.b	ecloga	8.a	enccentris	130.a
dracena piscis	51.b	eclogarius	348.a	enchiridium	3.b
drachma	240.a	ecthyinata	306.a	enclaficholi	51.b
drachma Aeginea	214.a	ectypum	292.a	endixum	194.a
drachma Attica	ibid.	eculeus, velequuleus	149.	endusia vulgo	98.a
draco	49.b	a		endromides	130.b
draco hortensis	105.b	edacitas prater consuetu-		endromis	124.a
draco, moneta	231.b	dineum	301.a	enema	194.a
draco, piscis	51.b	edax	366.b	eniforme os	23.a
draconculus	95.b	edentulus	313.a	enis	200.b
dromas	34.b. 164.b	edulium	60.a	enbuseium	89.b
dromon	164.b	effata	10.a	enula campana officinatū	
dropax	320.a	effetum solum	269.b	97.a	
drofomeli	81.a	effractor	366.b. 370.b	ephebus	13.a
drupa	80.b	eiulatus	250.a	ephemeris	4.a
dubia lux	262.b	elaeothesium	148.a	ephemeta	57.b. 309.a
duella	240.a	eleftrum	284.b. 391.a	ephialtes	297.b
duellum	205.b	elementa	352.a	ephippium	198.a
dulce	323.a	elementum	7.a	epiala febris	309.b
dumetum	271.b	elenchus	6.a. 193.a	epibatae	339.a
duplex vas	177.b	elephantia, elephas, ele-		epibates	334.b
duplicarij	333.a	phantiasis	304.b	epicedium	8.b
duracinum	78.a	elephantus, elephas	37.b	epichysis	174.a
dura mater Barbarorum		elephas, mensura	240.b	Epicurus	356.a
18.a		elices	175.a	Epicuri de grege porcus	
duumviri capitales	338.a	elidere crura	150.a	ibidem.	
dux militum	332.b	elinguis	3	3.b	epidromus vel epidromō
dynasta, vel dynastes	497.	elleborus albus	106.a	168.a	
a		elichnium	181.b	epiglottis	12.a
dyota	174.a	elogium	6.b	epigraphie	6.a
dyfenteria	301.a	eluuies	265.b	epileptia	297.b
dyfentericus	315.a	eluuio	282.a	epilepticus	331.b
dysuria	302.b	emanfor	317.a	epimenia	229.a
		embamma	61.b	epinyctis	306.a
E		emblemata	112.b. 172.b	epiphania	261.a
		emblemata argenti calati		epiphora	298.b
Ebenus	115.b	282.b		episcopi vicarius	326.a
ebriosus	365.b	embolium	196.b	episcopus	ibid.
ebulus	118.a	emere ab hasta	235.a	episcopus designatus	ibid.
ebur, velebor	37.b	emissarium	274.b	epistates	316.b
eburneus color	135.b	emissarius	333.a. 361.b.	epistola	7.a
eccllesia	220.b	361.b		epistola aduentoria	ibid.
eccllesiastes	327.b	emmoton	320.b	epistolarum fasciculus	7.a
echeneis	51.b	emplastrum	321.a	epistomium	248.a. 276.b.
echeneis, piscis	53.b	emporium	277.a	176.a.	alio significa-
echinatus calyx	109.b	emprosthotonus	297.b	tu	176.a
echinus	37.b. 109.b. 178.	empusa	324.b	epistylum	154.b
a. 179.b		empusae ludus	215.a	epistaphium	8.b. 223.b

epitogium	124.4	equus suspiciosus	ibid.	euocatio	105.4
epitonia	146.4	equus solutarius, vel soluta-		euonymus	116.4
epizygis	203.6	rius	37.4	eupatorium	95.6
epomis	124.6	equus tortor	36.6	euphrasia	ibid.
epostracisus	215.6	eranos, & etanus	193.6	eureos	190.6
epule	60.4.61.4	in Erasistratum medicum,		euripi	275.6
epula ferales	61.4	fanati Antiochi magni,		Euronotus	155.6
epulis	308.6	fica liberalitas	237.4	Eurus	ibid.
epulo	351.6.	alio ti-		exacerbatio, siue excande-	
gusticatu	ibid.	b		scencia, morbus	310.4
epulum	61.4	eremita vulgo	327.4	examen	139.4
epulum ferale	ibid.	eremus	268.4	examen apum	56.4
epulum funebre	ibid.	eres Nemesiani	37.6	exauctorare militem	211.
equa	37.4	ergastularius	361.4		
equarium	90.4	ergastulum	148.6	excetra	59.6
equarius	358.4	ergastulo nautico manci-		excipula	189.6
equarius medicus	341.4	pare	169.4	excipulum	191.6
equile	146.4	ergastulus	361.4	excipulus	176.4.189.6
equiselis	95.4	ergata	216.4	excrementum	16.6
equisetum	ibid.	erica	115.4	excrementum alui	17.4
equiso	318.4	ericeum	173.4	excrementum oris	16.6
equites	335.6	ericius	104.6	excubie	106.6
equitatus	ibid.	erigeron	91.6	excubitor	336.4
equileus	37.4	erinaceus	37.6	excubitor specularius	
equulus	ibid.	erismæ	155.4		
equum calcare	37.6	ero, vel hero	197.6	excursio	206.4
equus	36.4	eruca	57.4.95.6	exedra	144.6
equus admissarius, vel e-		erullia	85.4	exemplar	139.4
missarius	ibid.	eruum	86.4	exemplar exscriptum	6.4
equus agminalis	ibid.	ertans stella, & erratica		exemplum	ibid.
equus anhelus	36.6	et 53.6		exequie	123.6
equus calcitro	36.4	erethinum	321.4	exercitus	207.4
equus cernuus	36.6	erro	366.4	exercitus cornua	ibid.6
equus cespitator	ibid.	eruangina	101.6	exercitus frons	ibid.
equus conductitus	37.4	eryngium	95.6	exercitus tergum	ibid.
equus crucians	36.6	erysimum	ibid.	exercitus versus	ibid.
equus desultorius	36.4	erysipelas	305.6	exolitus	366.6
equus duri oris	ibid.	erythreus lapillus	191.6	exomphalus	315.4
Equus ephippiatus	36.6	erythrinus	52.6	exophthalmus	312.6
equus heleyarius	37.4	erythrodanum	104.6	exortus	28.4
equus gradatus	ibid.	erythrotaon	45.4	exos	51.6
equus male habitus	36.6	esca	60.4	exostra	145.4
equus meritorius	37.4	escale	176.4	expeditio	106.4
equus pauidus	36.4	esox	51.6	explorator	336.4
equus pumilus	37.6	essedarius	350.4	expromissor	343.4
equus refractarius	36.4	essedum	196.4	expulsum ludere	214.6
equus scutulatus	37.4	esula rotunda	102.4	exsul	366.4
equus sternax	36.4	ethica Barb.	309.6	extra	13.6
equus strigosus	36.6	euangelium	130.4	extra tritici	84.4
equus succussator, succus-		euersor	365.4	extar	128.4
farius, succussor	36.6	euerriculum	189.4	extensio, morbus	197.4
equus suffossus	ibid.	eunuchus, euitatus	315.6	externus	343.4

stetticinius	72.4	sonitius	311.b	secialis	333.b
stortis	366.4	tanum	210.4	sel terræ	93.4
extremam belli aleam ex-		fat	84.b	scitis	37.b
periri	111.b	farcimen	68.4	sestibus passio	301.b
exuuiæ	31.4, 59.4, 111.b	fartitura	153.4	semella	11.4
		fartara officin.	106.4	semen	23.b
F		fatina	84.4	femina	11.4
Faba	84.4	fatina venter vulgò	ibid.	feminalia	128.b
faba fresa	ibid. b	fatnam depfere	ibid.	femoralia	ibid.
faba lupina	97.b	fatnam subigere	ibid.	femor	28.b
faba suilla	ibid.	fatracum	67.4	feneſtra	161.4
fabæ hilum	81.b	farrago	84.4, 86.b	feræ	30.4
fabæ oculus	ibid.	fartum	141.4, 178.b	feralia	261.4
fabæ operculamentū	ibid.	farilia	64.b	fera scabies	304.b
fabæ scapus	ibid.	farior	354.b	fereulum	61.4
fabæ tunica	ibid.	fascia	131.b, 193.4	fereulum pompæ	212.4
fabaginum acus	ibid.	fascia crinalis	128.4	ferentarius	335.4
fabago	ibid.	fascie crurales vel crurules		feretrum	213.b
fabalia	ibid.	129.4		feriæ	260.b
fabalis ſtigula	ibid.	fasciculus	239.4	feriæ anniuersariæ, ſtatæ,	
faber, genericè	349.4	fasciculus manualis	87.b	vel ſtatux	261.4
faber, piſcis	51.b	fascinus	298.4	feriæ conceptiæ	ibid.
fabrica	138.b, 150.b	fascinus virilis	25.4	feriæ eſuriales	ibid.
fabrica lignaria	141.4	fasciola	193.4	feriæ imperatiæ	ibid.
fabrica materiaria	ibid.	faſelus	164.b	feriæ præcidantiæ	ibid.
fabriceſis	330.4	faſti	4.4	ferire pecuniam	231.4
fabula	10.b	faſtidium ſtomachi,		ferrametum conciforium	
fabulum	97.b	dium in cibis	300.b	198.b	
fabulum marinum	101.4	faſtigiū arboris	109.4	ferrarius faber	350.b
facere pedem	109.4	faſtigiū domus	156.4	ferreus hamus	288.4
facere vela	168.b	fatuntas	296.4	ferri ſcoria	285.4
facies	20.b	fatum	315.b	ferrogineus color	136.b
facies cadaveroſa	ibid.	fatuus	368.4	ferrugo	285.4
factor, in ludo pilæ	174.b	fauces	22.b, 166.b	ferrum	ibid.
ſagopyrum	84.b	fauces fluuij	282.4	tertumen	262.b
fagus	116.4	ſanilla	180.b	ferrumen expentorum	
falcatus enſis	101.4	Fannorum in quiete ludi-		153.4	
falco	45.4	brium	297.b	ferrum viuum	285.b
faleula	31.4	Fauoniꝯ	256.4	feſluca	154.b
faliſcus venter	68.4	fauus	56.4, 152.b	feſluca	83.b
falfarius	366.4	fax	181.4	alio ſignificatu	ibid.
falx	195.4	febris	308.b	feſtucago	ibid.
falx adorea	ibid.	febris ardens	309.b	ſeudum Barb.	270.b
falx arboraria	ibid.	febris colliquans	ibid.	ſex	74.b
falx ſœnaria	ibid.	febris continens	309.4	ſex vini yſia	ibid.
falx meſſoria	ibid.	febris continua, continua-		ſiber	52.b
falx putatoria	ibid.	ta	ibid.	ſibræ	87.4
falx ſilueatica	ibid.	febris intermittens	ibid.	ſibula	28.b, 131.4, 191.4
falx vineatica	ibid.	ſebilis typhodes	309.b	201.4, 217.b	
ſamula	360.b	ſebriſfuga	93.4	ſibularius	333.b
famulus	ibid.	ſebriua	262.4	ſicedula	45.4
		ſebriuius	232.b	ſicaria	93.b

factor	315.a	fines	264.a	fœniculus porcinus	99.b
ficulnum folium	79.b	finitimus	343.b	fœniculus porcinus vulgò	
ficulus ramus	80.a	finitor	346.a, 357.b	101.b	
figus	79.b, 116.a	fiscella	189.b, 197.a, 198.a	fœnile	146.a
figus, morbus	308.b	fiscus	226.b	fœnifeca, fœnifex, fœnife-	
figus Callistruthia	79.b	fistuca	217.a	ctor	357.a
figus cerina	ibid.	fistula	307.a, 144.a	fœnimenta	96.a
figus Chelidonia	ibid.	fistura calami	1.b	fœnistriga	ibid.
figus duricoria	ibid.	fiabellum	185.b	fœnum	ibid.
figus Liuia, vel Liqiana		fiabrum	255.b	fœnum cordum	ibid.
ibid.		fiaccus	314.a	fœnum futeillis versare	
figus matura	ibid.	flagella	149.b	ibid.	
figus passæ	ibid.	flagella piscium	50.a	fœnum Græcum	ibid.
figus Pompeia	ibid.	flagellum	113.a, 197.a	fœnum in fœnificij cumu-	
figus præcox	ibid.	198.b, 214.b		lum addere	ibid.
figus purpurea	ibid.	flagellum vitis fructuarij		fœnum in pyramides ex-	
figus serouina	ibid.	112.b		struere	ibid.
fidelia	174.a	flagrio	361.a	fœnum mucidum	ibid.
fides, fidis	246.a	flamen	255.a, 327.a	fœnum rastellis eradere	
fidicen	347.b	flamma	252.a	ibidem.	
fidicen lyræ	ibid.	flammeatus	352.b	fœnum sterotinum	ibid.
fidicula capillaris	106.a	flammeum	128.a	fœnum subsecare	ibid.
fidicula	148.b	flammeus color	337.a	fœnus vnciarium	227.a
fidicommissarius vulgò		flammula	106.b	fœnus	ibid.
343.a		flauus color	135.b	fœtus	12.a
fideiussor	342.b	flocus	133.a	fœtus abortiuus	11.b
figlina	140.b	flos	9.a, 84.a, 86.b	folium	109.a
filia	372.b	flos Adonidis	89.a	folium carnosum	ibid.
figulus	350.b	flos amoris vulgò	ibid.	folium crenatum	ibid.
filix condicionem quære-		flos Indicus	105.b	folium pinnatum	ibid.
re		flos lactis	74.a	folliculi	86.b
filicula	103.a	flos Liberi	72.a	folliculus	77.a, 85.b, 113.
filius	372.a	flos rosæ	114.a	b, 132.a	
filius abdicatus	372.b	flos Zachariæ	94.b	folli	131.a, 180.a, 220.a
filius ante patrem, herba		flosculus	86.b	folli fabricilis	220.a
officinis nota	106.a	fluctus	281.a	folli, folli pugillatorius	
filius adoptiuus	372.b	fluctus decumanus	ibid.	214.a	
filius illegitimus	372.a	flumen	281.b	fomentatio, fomentum, fo-	
filius incestus	372.b	flumē perenne, vini	ibid.	rus	321.b
filius legitimus	372.a	flumē aëris	255.b	fumes	180.a
filius naturalis	ibid.	fluta	4.a	fons	276.a
filius nothus	ibid.	fluuius	281.b	fontinalis	103.a
filix	95.b	focale	128.b	foramen	261.a
filum	134.a	focaria	355.b	foramentum	ibid.
fimbria	127.a	focarius	359.a	foramen rotundum	ibid.
fimetum	146.b	focus	247.b	foramen palmare	ibid.
finus	31.b	foculus	180.a	forceps, forpex dentatus	
finus asini	ibid.	fodina	267.b	219.b	
finus bouis	ibid.	fœderum primus reperior	forceps	169.b, 190.b	
finus capræ	ibid.	205.a	forcipata brachia cancro-		
finus equi	ibid.	fœnerator	371.a	rum	50.a
finus ouillus	ibid.	fœniculum	96.a	forpices	19.b

forpices denticulati	50.a	fruiola	170.a	fuligo	187.a
forda	37.a	fruiolarius	340.b	fulix	45.a
fores	160.a	fruxorium	178.a	fullo	352.b
forfex	185.a, 192.a	frondator	356.b	fullo, piscis	55.a
fori	145.a	frons, frondis	109.a	fullo, vermis	58.a
forica	147.a	frons, frontis	17.b	fulmen	256.b
forinauium	166.a	frons, caperata	18.a	fulmentum	182.a
foriolus	315.a	frons contracta	ibid.	fulminum tria genera	
fori templorum	221.b	frons corrugata	ibid.	257.a	
forma	138.a, 188.b, 292.a	frons erugata	ibid.	fulvus color	136.b
forma calcei	119.b	frons explicata	ibid.	fumaria	96.b
formica	57.b	frons exportecta	ibid.	fumarium	147.b
formularius	331.a	frons matutina	17.b	fumus terræ	96.b
fornax	147.b	frons nubila	ibid.	funale	182.a
fornax calcaria	147.a	frons obducta	ibid.	funambulus	363.b
fornicari	158.b	frons relicina	18.a	funda	132.a, 189.a, 103.b
formix	18.a, 141.a	frons rugosa	ibid.	fundamentum	151.a
forpex	191.b	frons strata	ibid.	fundamentum ædificij	
forpices vincti	217.a	frons theatri	145.a	154.a	
forpicula	191.b	frontale	186.a, 198.a	fundamentum fistucatum	
fortex	114.a	frontispicium	156.a	111.a	
forum	278.b	fronto	311.a	fundamentum fistucis pa-	
forum boarium	ibid.	fructus	75 b, 189.b	uitum	ibid.
forum cupedinis	ibid.	fructus deformatus	109.	funditores	335.a
forum nundinatum	ibid.	b		fundulus Barb.	53.a
forum olitorium	ibid.	fruges	83.a	fundus	270.b
forum piscarium	ibid.	fruges robustæ	117.b	fundus ollæ	178.a
forum pomarium	ibid.	frugiperda	fruges consu-	funebre vestimentum	121.b
forum promercale, scruta-		mere natus	368.b	funeralia	223.b
tium	ibid.	frugipeta	48.a	fungus	79.b, 96.b, 182.a
forum suatum	ibid.	frumen	22.b	fungus arborum	111.b
fossa	278.a	frumentarius	340.b	funiculus	167.b
fossa incilis	275.a	frumentatio	106.b	funirepus	361.b
fossitia nigra	264.b	frumentator	340.b	funis	167.b
fossor	356.b	frumentum	79.b, 83.b	funis anchorarius	ibid.
fouea	265.b	frustulum	64.b	funis ductarius	216.b
frænum	197.b	frustum	ibid.	funis extensus	168.b
fragor	249.b	frutectum, fruterum	271.b	funus	233.b
fragrum	56.b	frutex	108.a	funus arborum offic.	105.a
fragum	79.a	fucare lanam	134.b	funus Ephesiensi magno	
framea	100.b	fucus	56.a	instructum ab Alexandro	
frater	371.a	fucus marinus	88.b	Macedone	237.b
frater germanus	ibid.	fuga demonum	98.a	fur	366.a
frater veterinus	ibid.	fulcrum	171.a, 182.a	furca	149.b, 195.a
fratres gemini	ibid.	246.a		furcifer	366.a
fraxinus	116.a	fulgetra	257.a	furcula	178.b
fremitus, fremor	249.a	fulgetrum	ibid.	furfur	84.a
frigidum	281.a	fulgor ignis	252.b	furiosus	311.b
frigidarium	148.a	fulgores marini	255.a	furnus	147.b
fringilla	45.a	fulgur	257.a	furor	296.b
fringillago	46.b	fulica	45.a	furunculus	305.a
frit	83.a	fuliginus color	136.b	furuus color	138.a
				fulcina	

fascina	189.b	gallina pumila	ibid.	genu	28.b
fuscinula	178.b	gallina veterana	ibid.	geometres	346.a
fuscus color	118.a	gallinaceus	46.a	geranium	96.b
fusus aramentarius	110.b	gallinago	ibid.	germana	373.a
fusus	184.b	gallinago minor	46.a	germen	108.a
futilis	364.b	gallinarium	146.b	gerre	109.a
		galliticum officinarum		gerro	368.b
		97.b		gerulus	361.b
		gallopare, Barbarum	37.a	gestatorium	171.b
Gabalus	149.b	gallopauus	45.a	gesticulator	363.a
gabata	177.b	gallus	44.b.46.a	geum	96.b
galea, vel gesum	201.b	gallus marinus	51.b	gibbus, gibbosus, gibber	
gagates	291.b	ganca	141.a	314.a	
galanga vulgaris	95.a	ganeo	366.b.	alio gigas	310.b
galbula	45.b	significatu		ibid.	gilius color
galbulus	115.b	ganeum	141.a	gingidium	96.b
galea	199.b	gangitis, lapis	291.b	gingiva	21.a
galea bellatoria	ibid.	gangitena	306.b	gith	100.b
galea exploratoria	ibid.	gannitus	251.a	githago	97.a
galea nauiis	166.b	gargarifatus, gargarifimus		glacies	216.b
galea oppugnatoria	199.b	322.a		gladiator	363.a
galena	286.a	gatgarizo, quid	22.a	gladiolus	97.a
galericulum	18.b	gattitus	251.a	gladiolus palustris	101.a
galerita	43.a	gausia	46.b	gladius	200.b
galerus	127.b	gaufape	124.b.	gladius anceps	ibid.
galeus acuminatus	ibid.4	gelicidium	256.b	gladius Perficus	201.a
galeus glaucus	52.b	gelu	ibid.	gladius, piscis	55.b
galeus leuis	ibid.	gemelli, gemini	373.a	glans 25.b. 117.b. 203.b.	
galeus stellatus	ibid.	gemma	109.b. 291.b	322.a	
galgulus	45.b	gemmarius	350.b	glans Aegyptia	81.a
galium	96.b	gemmatum mango	ibid.	glarea	189.a
galla	117.b	gena	21.a	glastinus color	137.b
Gallica palla	124.a	genealogia	371.a	glastum	98.b
gallice	130.a	genethiacus	346.a	glastum Germanorum	
Galli centrum	97.b	genicularis	101.b	291.b	
gallicinium	263.a	geniculum	86.a	glaucom	43.b
Gallina	41.b	genij	325.a	glaucoma	298.a
Gallina Adriana	ibid.	genij boni	325.b	glaucus color	137.b
Gallina Afra	46.a	genij mali	ibid.	gleba	270.a
Gallina Africana	ibid.	genij vltiores	ibid.	gleba fossilis	271.a
Gallina decumana	41.b	genista	114.b	glestium, apud veteres	
Gallina effreta	ibid.	genitale	25.a	291.b	
Gallina glaciens	ibid.	genitale aruum	26.a	glis	37.b
Gallina incubans	49.b	genitale solum	277.a	globuli	131.a
Gallina Indica	46.a	genitalia corpora	252.a	globulus	66.b. 115.b
Gallina iuuenca	45.b	genitatis	97.a	globus	214.b
Gallina matrix	ibid.	genitor	372.a	globus lunæ	133.b
Gallina medica	ibid.	genitrix	ibid.	glomerare gressus	37.a
Gallina Meleagris	ibid.	genitura	17.a	glomus	133.b
Gallina nouella	ibid.	genius familiaris	325.b	gluma	81.b
Gallina Numidica	45.a	gentiana	56.b	gluten	220.a
Gallina pullastra	45.b	gentiles	371.b	glutinum ibidem. eius	inuen-

inuentor	ibid.	gruinaria	96.b	halo	254. ^a
gluto	366.b	grumus	266.b	halofachne	287. ^a
glycyrrhiza	114.b	grumus salis	64.b	halteres	216. ^a
gnaphalium	9. ^b	grunnitus	211. ^a	hama	204. ^a
gnatho	359. ^a	grus	46.b	hamiota	359.
gnomon	162.b	gryllus	57.b	hamus	189.b. 202.b
gobio	53. ^a	gryphus	46.b	hapfus	193. ^a
gobius	ibid.	gryps	46.b	hara	146. ^a
gobius fluuiatilis	ibid.	guadam vulgò	98.b	harena vel arena	264.b
gomphrena	105.b	gubernaculum	167. ^a	harengus, Barbarum	53. ^a
gonorrhea	302.b	gubernator	358.b	hariolus	366.b
gorgonia	291. ^a	gubernator Iudi	346.b	harmoge	135. ^a
gossypium	132.b	gula	21.b	harmonia	247. ^a
graculus	46.b	gummi	110. ^a	harmonicum	ibid.
gradum conferre cum ho-		gummi benzoinum	82. ^a	harpagium	174.b
ste	212.b	gurgies	282.b	harpago	167. ^a . 197.b.
gradus	161.b. 242. ^a	gurgies & vorago patrimo-	217.b		
gradus formicinus	242. ^a	nij	346.b	harpalus	34.b
gradus grillatorius	ibid.	gurgulio	21. ^a . 55.b	harpastum	214. ^a
gradus testudineus	ibid.	gurgussium	139.b	harpe	201. ^a
Græcorum, Latinorumq;		gutta	256.b	harpedone	188. ^a
Rhetorum merces an-		guttx	155. ^a	harpia	34.b
nua Vespasiano Imper.		guttur	22.b	harundo	144. ^a
237.b		gutturium	172. ^a	haruspex	355. ^a
grallator	363.b	gutturifus	314. ^a	hassa	201.b
gramen	88.b	guttus	172. ^a . 174.b	hassa amentata	202. ^a
gramineus cespes	270.b	gynæceum	143. ^a	hassa pura	201.b
grammaticus	347. ^a	gymnasiarcha & gymna-		hassa præpilata	ibid.
grammaticus	ibid.	siarchus	346.b	hassa velitaris	202. ^a
granarium	141.b	gymnasium	144.b	hassa subicere	232.b
granata malus vulgò	117.	gymnasta	363. ^a	hassa in foro ponere	ibid.
a		gypfus vel gypsum	290.b	hastarium	233. ^a
grandebalz	27. ^a	gyrgathus	150. ^a	hastarum theca	202. ^a
grando	256.b. 304.b			hastati	355.b
granum	83.b. 240. ^a			hastile	202. ^a
granum acini	80.b			hastula regia	90.b
granum ficarium	78.b	Habena	197. ^a	haustrum	167. ^a . 174.b.
granum Gnidium	97. ^a	habere delectum	211. ^a		176. ^a . 217.b
granum insectorium	ibid.	habituaculum	138. ^a	hebdomada	259.b
granum tinctorium	ibid.	habituatio	ibid.	hebdomas	ibid.
graphiaria theca, vel pen-		hamatites	291. ^a	Hecales corna	63. ^a
naria	5.b	hamatopus	46.b	hecateis	88. ^a
graphiarium	ibid.	hamoptoicus	314. ^a	hecata, vel hetta	66.b
graphiarius gladiolus	ibid.	hamorrhoids	303. ^a	hecatica febris	109.b
graphium	ibid.	heredium	270.b	hedera	116.b
grassator	367. ^a	heres fiduciarius	343. ^a	hedera Cilisia	105. ^a
grauedinosus vel grauidi-		halec vel halex	53. ^a	hedera pluuiatica	97. ^a
nosus	312. ^a	halex conditanea	ibid.	hedera terrestris	ibid.
grauedo	298.b	halex fumo durata	ibid.	hedypnois	ibid.
gtex	30. ^a	halex infumata	ibid.	heleciarius	359.b
grex armentorum	ibid.	halex passa	ibid.	heleysina	285. ^a
grossus	79.b	halicacabus	97. ^a	helanium	96. ^a

helepolis	104.a	herpacantha	88.b	homo	1 v.a
heliotropium	97.a	herpes	304.b	homulet	ibid.
helucus	295.b	herpes exedens	ibid.	homuncio	ibid.
heluo	365.a	herpes miliaris, vel pustul-		homunculus	ibid.
heluus color	335.b	lotus	ibid.	honorarium	224.b
helxine cissampelos	97.b	herus	344.a	alio significatu	ibid.
alio significatu	ibid.	hesperis offic.	106.b	hora	261.a
hemerocallis	ibid.	heiperus	252.b	horæ	258.a
hemerodromus	316.a	Hetruscû sandalium	130.b	horda	17.b
hemigrania	295.b	hiatus terræ	165.b	hordeolum	41.a. 304.b
hemicyclus	171.b	hiberna	208.b	hordeum	24.b
hemina	240.b	hibernacula	ibid.	horminium satium	97.b
hemisphærium	158.b	Hiberum argentum	184.a	horologium	161.b
162.b. 246.a		Hiberus color	136.b	horologium sciatericum	
hemitricus	310.b	hibiscus	82.b	ibid.	
hepar	23.b	hiems	254.b	horologium solariû	ibid.
heparica	99.b	hieracium	97.b	horreum	141.b
hepiolus	57.a	hierocomium	140.a	horreum pensile	ibid.
hera	344.a	hierotheca	212.a	horrida febris	310.b
Heraclius lapis	289.b	hilaria	262.a	horror	ibid.
herba	86.a	Himantopus	44.b	horror ciborum	380.b
herba benedicta	102.b	hinnitus	210.b	hortense gingiber	95.a
herba calicularis	97.b	hinnuleus	38.a	hortensis crocus	194.a
herba coxendicum	107.a	hinnulus	ibid.	horti	272.b
herba cancri	97.a	hinnulus, piscis	51.b	horti Adonidis	ibid.
herba clauellata officina-		hippago	164.b	horti imaginarij	ibid.
rum	106.b	hippocereus	4.a	horti peniles	ibid.
herba margarita	91.a	hippodromus	145.a	hortulanus	317.a
herba paralytis offic.	106.b	hippoglossum	114.b	hortus	26.a. 272.a
herba pedicularis	105.b	hippoglossum	99.a	hospes, tam pro eo qui ac-	
herba Sarraçenica nōnul-		hippolapathum	ibid.	cipit, quam qui accipi-	
lorum	90.a	hippomanes	31.a	tur hospitio	344.a
herba Simeonis	88.b	hippopera	132.b	hospitium publicû	140.a
herba solaris	97.a	hippoichnum	90.a	hostor-um	189.a. 241.a
herba Trinitatis officinarû		hippuris	95.a	hubertas annonæ	60.b
106.b		hircosus	314.b	hulcusculum superficialiû	
herba voluntaria	86.a	hirculus nōnullorum	99.a	307.a	
herbarius	345.a	hircus	17.a. 38.a	humerus	27.a
herbeus, & herbidus co-		hirqui	20.a	humus	263.a
lor	138.a	hirsuta	58.a	hyacinthus	97.b. 99.b
Herculeus morbus	297.b	hirudo	ibid.	hyacinthus falsus	291.a
hermaphroditus	315.b	hirudo forensis	341.a	hyacinthus Plinij	ibid.
hermæ	211.a. 213.b	hirundinaria	93.b	hyæna	38.a
hermathena	211.a	hirundo	31.a. 46.b	hyalinus color	135.b
hermodactylus	97.b	historia	4.a	hyalotheca	147.a
hermodactylus officinarû		historicus	345.a	hybrida	344. 372.b
24.a		histrio	348.a	hydrargyrum	284.a
hernia	303.a	histris	38.a	hydria	174.b
hernia guttatis	304.b	hædus	35.a	hydromeli	73.b
hetero	197.b	hædus	35.a	hydromyla	161.b
heroine, heroïna	329.b	holus vel olus	87.a	hydrophobus	314.b
heros	ibid.	homicida	367.a	hydropiper	97.b
				hydrops	

hydrops	303.a	iecinoris fibræ	12.b	incendiaræ hamæ, vel	4.
hydrus	59.a	iecur	ibid.	tulæ	104.a
hyems	218.a	ientaculum	61.b	incendiarij siphones	ibid.
hylæus	14.b	ignaria	48.a	incendiarus	367.a
hylactor	ibid.	ignes marini	251.a	incentor	347.b
hylax	ibid.	igneus color	137.a	inerniculum	179.a
hyofcyamus	97.b	igniarum	180.a	incestus, incestuosus, inco-	
hypæthra ambulatio	143.	ignarius fomes	203.b	stu pollutus	367.a
b		ignis	252.a	incile	271.a
hypæthum	ibid.	ignis missilis	267.b	incilis canalis	ibid.
hypate	246.b	ignis morbus	301.a	incisores	21.b
hypate hypaton	248.b	ignis siluestris vulgò	ibid.	incola	343.b
hypate meson	ibid.	ignis speculatorius vel spe-		incoctilia	178.a
hypenem	98.a	cularis	267.b	incoxare quid	28.b
hyperthyrum	160.a	ignitabulum	180.a. 183.a	incrementum morbi	310.a
hypocaustum	148.a	ileus	301.b	incrustatio	151.a
hypochondria	24.a	ilex	116.b	incubus	297.b
hypogrum	141.b	ilia	24.a	indago	190.a
hypogæsson	104.a	iliaca passio vulgò	301.b	in deditioem accipere	
hypoglossis	22.b	illecebra	104.b	212.b	
hypoglossum	114.b	illicitus	63.b. 321.a	index 6.a, alio signifi-	
hypoglossion	99.b	imaginaria Venus	302.b	catu	ibid.
hypomechlium	216.b	imago	221.a	index	289.b
hypopia	10.b	imber	256.a	index libri	6.a
hypothyrum	159.b.	alio imberbis	313.b	indictio	228.a
significatu	160.a	imbrex	158.a	indigena	343.a
hypotrachelium	155.a	imbrex narium	20.a	indigetes	324.a
hypotrimmata	75.a	imbricamentum	155.b	indigitamenta	1.b
hyginus color	137.a	imbricarius	350.b	in duersum quadrigis dif-	
hyllopus	98.a	immitte	312.b	ferre	150.a
		impages	160.a	in dubiam seruij impe-	
		impedimenta	208.b	rijsque aleam ire	212.b
		imperator	318.a	inducit	206.a
		imperator exercitus	311.b	induciaru primus auctor	
		imperium	263.b	205.a	
		impetigo	311.a. 304.b	indumentum	119.b
		impilia	119.a	indusium	126.a
		impluvium	143.b	infans	13.a
		impluviatus color	116.b	infantulus	ibid.
		impostor	367.a	insector	312.b
		impostoria pila	214.a	inferix	221.b. 224.a
		impotentia mentis	298.a	inferias annuare religionem	
		impressio	206.a	licui instituere	214.a
		impressionem facere	212.a	ip fidem accipere	212.b
		impuer	13.a	inflammatio	305.a
		impubium	25.a	inflatio	306.b
		inane	252.b	insula	121.a
		in assem satisfacere	252.b	insulatus mysta	326.a
		inauris	186.a	infumibulum	147.b
		in auctione emere	243.a	infundibulum	18.a. 162.a
		incarnatus color vulgò		infurnibulum	188.b
		idus	259.b	infusio	312.a
		337.a		inguen	

inguen	18.a	intertiguium	155.a	isagogicum depēdere ibi-	
inguinalis nonnul.	91.a	interingo	308.a	dem.	
inguinaria	90.a	interuallum	248.a	isatis	98.b
ingluuies	41.b	interuenium	261.a	ischias	303.b
inhibere remos	168.b	intestina	24.a	ischiadicus dolor	ibid.
iniciere terram	213.a	intestina terra	55.b	ischuria	302.b
inire numerum armorū		intestinum colon	24.a	isicium	68.a
211.a		intestinum ieiunum	ibid.	isthmus	21.a. 164.a
initiator	316.b	intestinum primum	ibid.	ita arthetica, vel muscata	
in propatulo vendete	131.	intestinum rectum	ibid.	officinatum	93.b
b.		intestinum tenue	ibid.	iuba	31.a
inquinatus	341.b	intubum satium alterum	ibid.	iubar	151.b. alio
infamia	296.a.b	98.a		significatu	ibid.
inscenfor	334.b	intinctus	63.b	Iudaicus lapis	290.b
inscriptio	61.a	intortus capillus	18.b	iudex	312.a
inscriptus	370.b	intrita	153.a	iudex editus	ibid.
insecta	55.b	intrita, & intritum	64.b	iudex pedaneus	ibid.
insicium	68.a	alio significatu	ibid.	iudex selectus	ibid.
insidix	206.b	intritum	153.a	iudicum princeps	ibid.
insipientia	296.b	intubum	98.a	iugarius	357.b
insolens locus	267.a	intubum satium	ibid.	iuga nauium	166.a
in somnis genituræ pro-		intubum siluestre	ibid.	iugerum	242.b
fluum	301.b	intubus horientis	ibid.	iugum	187.b. 196.b.
insilia	188.a	intubus satius vel horten	139.a. 246.a		
insitum	108.b	sis	ibid.	iugans	78.b
instita	117.a	inturis	81.a. 98.a. 114.b	iugulus vel iugulum	12.b.
institor	340.a	intybus	98.a	13.a	
instratum	198.a	intybus siluestris	97.a	iuiubæ officinarum	78.a
instrumentum	6.b. 170.a	inuectiua	11.b	Iulius, mentis	219.a
in suis monetis quid que-		inuentarium	6.a	Iulus	109.b
que gens præulerit	136.	inuestis	13.b	iumentum	30.a
b. 137.a		inuisibilia foramina	16.a	iumentum appiosum	30.b
insula	264.a	inula	97.a	iumentum clauellarium	
insularij	361.a	inula rustica	105.b	30.a	
insula	139.b	inundatio maris	280.b	iumentum coriaginosum	
integer	315.b	inuolucrum	118.b. 194.b	30.b	
integritas	310.a	inuolucrum	5.a	iumentum Cyclæū	ibid.
interanea	23.b	inuolucrum floris	86.b	iumentum doctuarū	30.a
intercilium	20.b	inuolucrum maius	95.b	iumentum farciminofum	
intercolumnia	156.a	inuoluulus	58.b	30.b	
interfemineum	26.a	iocosa imago	251.a	iumentū molarium	ibid.
interfinium	11.a	Iouis arbor	117.b	iumentū pistrinense	ibid.
interfluum	253.b	Iouis caulis	104.a	iumentum plaustratum	
intermensurum	ibid.	Iouis faba	57.b	ibid.	
internodia digitorum	18.a	Ionis flos	100.a	iumentū plostratum	ibi-
internodium	86.a	iringus offic.	95.b	dem.	
interpendiua	158.a	irio	ibid.	iumentū roborosum	ibid.
interpolator	313.a	iris	20.b. 13.b. 98.a. 254.a	iumentū saginarium	30.a
interpret	341.b	iris lutea	98.a	iumentum suffraginosum	
interrex	319.a	iris agrestis	107.a	10.b	
inserula	126.a	irpex	195.a	iumentū farcinarium	30.a
insecalium	166.a	isagogicum	219.b	iumentū vestarium	ibid.

iumentum veterinū	ibid.	labrus	54. ^a	lāma	282. ^b
iumentum Tetanicū	30. ^b	lac agitarum	74. ^a	lambdoides	17. ^b
iunens	98. ^b	lac nouum	ibid.	lansenium	150. ^a
iuncus acutus	ibid.	lac pressum	ibid.	lamia	53. ^b 367. ^b
iuncus angulosus	ibid.	lac scrosum	ibid.	lamina vel lamella	158. ^a
iuncus holoscenus	ibid.	lacerna	124. ^a	laminæ	149. ^a
iuncus leuis	ibid.	lacerna depexa	ibid.	lamium	107. ^a
iuncus odoratus	ibid.	lacerna pinguis	124. ^a	lampas	181. ^a
iuncus quadratus	94. ^b	lacerna obsoleta	ibid.	lampetra	53. ^b
juniperi bacca	116. ^b	lacerna trita	ibid.	lamporus	35. ^a
juniperi gummi	ibid.	lacerta	59. ^a	lampyrus	17. ^a
juniperus	ibid.	lacertorum torus	16. ^a	lana	133. ^b
Iunius	219. ^a	lacertosus	310. ^b	lana anserina	ibid.
iunx	38. ^a	lacertus	16. ^a	lana facta vel neta	ibid.
Iunonia auis	47. ^b	lacterius, serpens	59. ^a	lana rudis	ibid.
iurare in verba	110. ^b	lacinix	127. ^a	lana succida	32. ^a
iurifconsultus, vel iurecon	346. ^a	laconicum	148. ^a	lanarius, lanifex, lanificus	101. ^b
iurisperitus	ibid.	lactine	34. ^b	lancea	101. ^b
iuris baccalaureus vulgo	ibid.	lachryma	110. ^a	lancea Christi officinarū	101. ^a
Barb.	ibidem	lachryma abiegna	110. ^a	lancearij	355. ^b
ius	63. ^b	lachrymæ Solis filiarum	101. ^a	lanceola offic.	101. ^b
iudicium	ibid.	lactarius	355. ^a	Landgravius Barb.	329. ^b
ius atrum	63. ^b	lactes	50. ^a	languor virium	300. ^a
iurquianus offic.	97. ^b	lacteus color	135. ^b	laniena	139. ^b
iuseulum coactum	63. ^b	lactuæ Betica	98. ^b	lanifica	352. ^b
iusta exequiarum	121. ^b	lactuæ capitata	ibid.	lanipendia	ibid.
iusta funebria	ibid.	lactuæ Cappadox	ibid.	lanista	363. ^a
iustitium	160. ^b	lactuæ crispa	ibid.	lanitium	133. ^b
iuuencus	38. ^b	lactuæ leporina	105. ^a	lanius, & lanio	114. ^b
iuuenis	13. ^b	lactuæ Laconica	98. ^b	lanugo	19. ^a 41. ^b 86. ^b
iyax	46. ^b	lactuæ marina	106. ^a	lanugo maris	187. ^a
		lactuæ sessilis	98. ^b	lanx	176. ^b 239. ^a
		lactuæ siluatica	97. ^b	lapathum	99. ^a
		lactucella	105. ^a	lapathum acutum	ibid.
Keiri officinarum	106. ^b	lacuna	11. ^a	lapathum offic.	ibid.
kerua officinarum	103. ^b	lacunar	157. ^a	lapicida latomus	351. ^a
		lacunarium	ibid.	lapicidina, lapicardina	267. ^b
		lacus	141. ^b 157. ^a	lapillus	188. ^a
			153. ^b 190. ^b 276. ^a	lapidator	367. ^a
Labarum	211. ^b			lapis	141. ^b 288. ^a
labellum	213. ^b	ladanum	82. ^a	lapis ærarius	290. ^a
labeo	54. ^a	ladon	34. ^b	lapis ærosus	286. ^b
labeo, labrosus	313. ^a	lana	121. ^b	lapis Armenius	288. ^b
labes	265. ^b	latamen	31. ^b	lapis bibulus	289. ^b
labium	21. ^b	lathargus	35. ^a	lapis calaminatis	286. ^b
labros	34. ^b	latua	27. ^b	lapis cæruleus, cyanens,	288. ^b
labrum 21. ^a 148. ^a 162. ^b		laues piscis	50. ^b	lapis stellatus	153. ^a
172. ^a 193. ^b 179. ^b		laganum	67. ^a	lapis frontatus	lapit
labrum eluacrum	171. ^a	lagena	174. ^a		
labrum poculi	175. ^a	lagon	34. ^b		
labrum Veneris	95. ^a	lagopus	98. ^b		

lapis incusus, molaris	culis ludere	ibid. lentigo	304.b
288.a	latrunculator	332.a	lentificus 116.b
lapis Lazuli offic.	latumix	148.b	Lentuli Auguris diuitiz
293.b	latus	14.b	217.b
lapis luminis vulgo	latus clauus	126.a	lentunculus 164.b
288.a	lauacrum	148.a	leo 38.a
lapis manalis	ibid. lauacrum Veneris	99.a	leo, piscis 33.b
lapis molaris	ibid. lauandula	99.a	lepidium 98.a
lapis operarius	288.b. lauatrina	147.a. 275.b	lepista 174.b
lapis Parius	292.b lauer	104.a	leporina herba 98.b
lapis pretiosus	288.a lauernio	366.a	leporina nonnullorū 101.a
lapis quadratus	laureola officinarum	99.a	lepus 38.a
lapis redinius, veteranus	laurus	116.b	lessus 250.b
288.b	laxrus Alexandrina	99.a	lechargus 297.a
lapis viridis	294.a laurus Baccalia	116.b	leuciscus 53.b
lappa	99.a laurus Idæa	99.a	leucon 35.a
lappa maior	101.b laxtia	228.b	leucophæus color 137.b
laquear, vel laquearium	laxare pedem	169.a	leucostictos 290.b
157.a	lebes	177.b	leuidentia 131.b
laqueus	149.b lectica	195.b	leuir 374.b
lararium	211.a lecticaria sindon	183.a	leuisticum vulgate 90.a
lardarium	178.b lecticarius	361.b	libæum 221.a
lardum vel laridum	67.a lectus	181.a	libanotis 99.b
lardum rancidum	ibid. lectus cubicularis	ibid.	libanotis coronaria 99.b
laries	324.b lectus genialis	ibid.	libarius 314.a
larix	116.b lectus triclinaris	ibid.	libella 217.b. 235.b
larua	216.a. 325.a lectus Stygius	221.b	libellio 362.b
laruatus	363.b lecythus	174.b	libellorum magister 350.a
larus	46.b legatium	229.a	libellus, certificatio 1.a
laser Cyrenaicum	82.a legatus	341.b	libellus, citatio 2.b
laser Gallicum	99.a legatus, legatus fiduciaria	331.b	libellus diminutiuum 1.a
laser medicum vel Syria-	82.a operam obtinens	331.b	libellus famosus 1.b
cum	ibid. legatus classis	338.b	libellus memorialis ibid.
laser Syriacum	99.a legere vela	168.b	libellus supplex 1.a
laserpitium Gallicum	152.b legio	207.b	liber ibid.
later	ibid. leguleius	346.b	alio significatu 6.a
later coctus	141.a legumen	85.a	liber 109.a
lateraria	351.a legumentum	ibid.	liberalia 261.a
laterarius	151.b leguminum leo	101.b	liberi 371.a
laterculus coctilis	ibid. lælaps	34.b	libitina 233.b
laterculus crudus	182.a lembus	164.b	libatinarius 328.a
laterna	ibid. lemniscus	88.a. 193.b	libonotus 255.b
laterina Punica	341.b lemures	325.b	libra 235.b. 239.b
latero	99.a lemures nocturni	ibid.	libra Attica ibid.
lathyris	265.a lena	367.a	libra mercalis regia, zygo-
latibulum	116.a leno	ibid.	statica ibid.
lati clauia	98.a lens	86.a	libra nummularia, octo-
latifolium	367.a. 370.a lens, lendis	58.a	naria ibid.
larro	251.a lentare cornua	203.a	libra Romana 233.a.
laratus	147.a lenticola	86.a	229.b
latrina	213.b lenticula palustris	99.b	libra triplex 239.b
latrones, latrunculi	lenticinofus	314.a	libramentum 238.b
latrunculis siue laterun-			libra-

librariolus	331.a	limen	159.b	literæ	7.a
librarius	331.a, 339.a	limenarcha	359.b	literæ laureatæ	ibid.
348.b		limes	274.a	literæ honorariæ	ibid.
librator	346.a	limes decumanus	ibid.	literæ sacræ	ibid.
libratores	335.a	limis obtueri	10.a	literæ victrices	ibid.
libri elephantini	2.a	limitanei agri	274.a	literator	347.a
libripens	341.a	limites	265.a	litteratus	370.b
libri rituales	2.a	limonium	100.a	lithargyron auri officina-	
libri	255.b	linus	265.a	rum	286.a
libum	66.b	linamentum	193.b	lithargyros, lithargyrium	
liburnica	164.a	linamentum carpru	ibid.	ibidem.	eius tria ge-
licentiatuſ iuris vulgò		linamentum lucernarium	nera	ibid.	
346.b		ibid.	lithospermon	100.a	
lichanos	246.b, 248.b	linamentum rasile	ibid.	lithotomus	345.b
lichas	241.b	linamentum tortile	ibid.	lithargus	351.a
lichen	99.b	linamentum volumn	ibid.	lithigator	342.a
liciatorium	187.b	linarius, linopola	351.a	lithuſis	52.b
licium	133.b	linea	167.b, 189.b, 218.a	litus	279.b
lictor	341.b	linea margaritaru	188.b	lituus	224.b, 243.b
lien	24.a	lingua	12.a, 281.a	liudus color	138.a
lienicus, lienofus	315.a	lingua bonis vulgò	89.a	luta	46.b
lienteria	302.a	lingua ceruina vulgò	102.	liuor oculi	298.a
ligamentum	16.a	b		lixæ	336.b
ligellum	181.a	lingua, vel lingulaca Plinij		lixia	187.b
lignarius faber	311.a	101.a		lixium	ibid.
lignatio	206.b	lingua Pagana Barbaroru		lixius cinis	ibid.
lignatores	336.b	114.b		loci	26.a
lignorum meta	110.b	linguax	364.b	loculamentum	46.b, 56.
lignorum ſtrues	ibid.	lingula	280.b	4.87.a	
lignile	111.a	lingula veſtis	216.b	loculamentum fictile	
lignorum vehis	110.b	lingulaca	351.a, 364.b	146.b	
lignum	ibidem.	ligner	327.a	loculus	131.a
lignum aloes offic.	82.a	lini ſtupa	100.a	locus maritimus	269.a
lignum Gaſacum, ſive ſan		linteraria negotiatio	351.a	locus paluſtris	268.b
ctũ vulgò	115.b, 116.a	linteratus	351.a, b	locus ſiu ſentus	ibid.
ligo	184.b	linteo	351.a	locuſta	53.b, 56.a
ligonis dens	ibid.	linterarius	359.b	locutuleius	364.b
ligula	192.b, 240.b	linter	164.1, 197.a	lodix	183.a
ligula adſtrictoria	131.b	linetum	168.a	logiſta	348.a
ligula cruralis	131.b	linum	100.a, 133.a	logodædalus	345.a
ligurinus	42.b	linum Caryſtinum	290.b	lolium	86.a
liguritor	365.a	linum factum	100.a	lolliſe	53.b
liguſtrum	216.b	linum viuum	290.b	lomentum	85.b
liſaſtrum nonnul.	94.a	lippitudo	298.a	longanon nonnullorum	
liſium	99.b	lippus	312.b	24.a	
liſium inter ſpinas	102.b	liſſia febris	309.b	longurio	311.a
liſium purpureum	99.b	liſſamen	63.b	longurij	157.b
liſium rubens	ibid.	liſæ	21.b	lora	72.b
lima	219.b	litera	7.a	lorica	156.b, 177.b
limax	14.b	litera caduca	ibid.	lorica	199.a
limbolarius	353.a	litera exoleſcens	7.b	qualis ea olim fuerit	
limbus	127.a	liſta fugiens	ibid.	apud priſcos, ruruſum	qualis

qualis ea sit etiamnum	luna noua	ibid.	Lycitas	ibid.
ibidem.	luna plena	214.4	Lydius lapis	289.6
lorica castrorum	209.4 luna silens	253.6	Lymphaticus	311.6
lorica testacea	251.4 luna tacita	ibid.	314.6	
151.6	lunæ coitus	ibid.	lymphatus	311.6
loricatio	151.4 lunæ & solis concursus	lynx	18.6	
loripes	316.4 ibid.	lyncurium	291.6	
lotij retentio vel suppressio	302.6 lunæ silentium	ibid.	lyra	244.4
lotium	17.4 lunare arcum	103.4	lyricen, lyricus	347.6
lotomia, lautumia	267.6 lunare virus	17.4	lysimachium	100.6
lotrix	351.4 lunaris lapis	290.4	lysis	155.4
lotus sativa	100.4 lunaticus	311.6	lyta	346.6
lucanica	68.6 lunula	187.4	lytrum	230.6
lucar	281.4 lupa	14.6	lytra	39.4
lucerna	181.6 lupanar	197.6		
lucerna simplex	ibid.	85.4		
lucernalis herba	105.6 lupinus	100.4	Macellarius	354.4
Lucifer	252.4 lupulus offic.	38.6	macellum	279.4
lucifuga, lucifugus	367.6 lupus	117.6	macellum cetariorum	278.6
lucinius	311.6 lupus salictarius	100.4	macer	81.6
lucius	10.4	35.4	maceria, maceries	276.6
luctator	363.4 luridus color	138.4	maceria dentium	22.4
Luculli corna	237.6 lusciniæ	47.4	maceries	110.0
lucumbra	105.4 lusciosus, & luscitosus		machæra	200.6
lucus	272.4	312.4	machina	145.4
ludi	215.4 luscus	ibid.	machinarius	349.4
ludij, ludiones	364.4 lustrare exercitum	211.4	macilentus	311.4
ludus	144.4 lustratio	261.6	macis	81.6
ludus literarius	ibid.	221.6	macrocolon	41.4
lues deifica vel sacra	297.6 lustrum	141.4	257.6	macra
lues	295.4	265.4	macula	181.4
lues Venerea	304.4 luteus color	136.4	maander	120.4
lumbago	301.4 lutra	53.6	maotrum	230.4
lumbi	26.6 lutum	81.4	266.4	magadium
lumborum musculi interni	26.6 lutum aceratum	151.6	magalia	139.4
lumbri	55.6 lutum paleatum	ibid.	magas	246.4
lumbri teretes	59.4 lutum sigillatum	187.6	magdaleo medicorum	
lumbicorum semen	88.4 lux	257.4	311.4	
lumbicus	59.4 luxatus	316.4	magis	176.6
alio significato	ibid.	296.6	magister	341.4
lumen	157.4 lycanthropia	35.4	magister equitum	331.6
luna	253.4 lycas	293.6	magister memoriæ	330.4
lunæ labor	214.4 lychnis, vel lychnites	100.4	magister pedaneus	147.4
luna corniculata, curuata	294.4 lychnis coronaria	ibid.	magister (vel, vt vulgo, pater)	38.6
in cornua	294.4 lychnis siluestria	161.6	magister virtutis	344.6
luna diuidua, dimidata	254.4 lychnocæcia	351.4	magistratus	337.4
luna gibbosa	ibid.	181.6	magnum	81.4
luna intermestris vel intermenstrua	253.6 lychnuchus	181.6	magmentarium fanum	
	253.6 Lycifæa	35.4	magnarius	340.4

magnates	329.a	malus Medica	116.b	mapalia	135.b
magnes	289.b	malus nauium	166.b	mappa	171.a
malalis	38.b	malus Punica	117.a	marasmus	310.b
maiores	372.a	malluuium	172.a	marchalita vulgo	290.a
maior morbus	297.a	mamilla	23.a	marchio, vulgo	319.b
Maius	259.a	mamma	ibid.	marcor	297.a, 310.a
mala	21.a	mammillare	126.b	marculus	219.b
mala Claudiana	77.a	maniceps	339.b	mare	280.b
mala lignea	166.b	mantipium	360.b	marga	164.b
mala orthomastica	77.a	manicipiū nouitium	361.a	margarita	293.b
mala Petisia	ibid.	manicipium veteranū	361.a	margo	3.a, 179.b
malo pulmones	ibid.	tum	360.b	Marize glacies	290.a
mala rubella, rubelliana	ibid.	mancus	316.a	marineilla	101.b
ibid.		alio significatu	ibid.	maris eieftamentū	281.a
mala sanguinea	ibid.	mandibula	21.b	maris flos	287.b
mala scandiana	ibid.	mando	366.b	marisca	79.b, 308.b
malacia	254.b, 301.a	mandragoras	100.b	marischaleus vulgo	332.a
malagma	311.a	manduco	366.b	mariscus	98.b
malicorium	76.b	manducus	315.a, 366.a	maritus	375.a
malleoli	104.a	manes	311.a	marmor	290.b
malleolus	29.a, 113.a	marigo	353.a, 368.a	marmor Porphyreticum	ibid.
malleus	219.b	mango equorum	358.a		
malleus stuparius	219.b	mania	97.b, 296.b	marmoratum	153.b
malua hortensis vel maior	100.b	maniacus	312.b	marmorella offic.	95.b
		manix	315.a	marmoreus color	135.b
malua filuestris	ibid.	manica	132.a	marra	197.a
malua uiscus officinarum	88.b	manica Hippocratis Barb.		marubiastrum	91.a
			179.b	marrubium	100.b
malum Assyrium	76.b	manice	149.b	marrubium nigrum	91.a
malum aurantium	ibid.	manipulus vulgo	87.b	marfupium	132.a
malum aureum	ibid.	manipulus	108.a, 219.a	marres	38.b
malum canum	ibid.	manipulus fecni	87.b	marres Scythica	39.a
malum Citreum	ibid.	maritus	13.a	Martinalia	261.a
malum cofoneum	ibid.	manna officin.	82.b	Martius	259.a
malum Cydonium	ibid.	mannus	37.b	Mattius panis vulgo	66.a
malum granatum	ibid.	mansum	64.b	mas	11.a
malum Hesperium	ibid.	mantelium	171.a	masculus	ibid.
malum infanum	77.b	mantica	151.b	masla	63.b
malum lanatum	76.b	manticularius	367.b	masla carica	79.b
malum Medicum	ibid.	mantile	171.a	masla vnguentorum	81.a
malum musteum	ibid.	mantissa	239.a	massula	63.b
malum orbiculatum	ibid.	manubia	209.b	massicatoriū Barb.	321.a
malum Pannycium	ibid.	manubia epistomiorum,		massiche	110.b
malum Punicum	ibid.	vel epitoniorum	248.a	massigia	361.a
malum scepsianum	77.a	manubrium	201.b	matata	133.a
malum Stretum	76.b	manubriū apiatum	ibid.	matella	184.b
malus arbor	116.b	manus	27.b, 207.a	matellio	ibid.
malus Armeniaca	ibid.	manus dextra	27.b	materra	110.a
malus Assyria	ibid.	manus elephanti	31.b	materia vitiosa	ibid.
malus Cithia	ibid.	manus extera	160.b	materiari, & materiatio	
malus coronca, vel cydo-		manus ferta	167.a		
nia	117.a	manus squarosa	27.b	materiatius	351.a

mathematicus	346.a	med. discolorium	318.b	mel roscidum vel roseum	
matra	184.b	med. diureticum	318.a	82.b	
mattea	61.b	medic. e. bolion	319.a	melampodium	106.b
mateola	21.b	med. cephalicum	319.a	melampus	55.a
mater	371.a	med. cetyloucum	320.a	melanchætes	ibid.
matricaria offic.	101.a	medic. emmoton, siue pe-		melancholia	296.b
matricula	6.a	nicularium	319.b	melancholia flatulenta, fla-	
matriculus	41.a	med. emolliens	318.b	tua	296.b
matrisifolia Barbi.	101.b	medicamentum emplasti-		melancholia hypochon-	
matrisanigula	104.b	cum	319.a	dria	296.b
matris	26.a, 109.b	medicamentum erugato-		melancholicus	31.b
matrona	14.b	rium	320.a	melancholicus	4.a
maticola	61.b	med. exteriorum, re, ur-		melancus	31.a
matricaria pila	18.b	gans	318.b	melanthium	100.b
matrya	61.b	medicamentum exulcera-		melanurus	53.b
matula	184.b	torium	319.b	melapia	77.a
maxilla	21.b	med. glutinans	ibid.	meles	48.b
maxepanis	66.a	med. incarnans	ibid.	meliceris	308.b
maxna	53.b	med. obstipans, obstruens		melicratum	71.b
mechanicus	319.a	319.a		melicelum	76.b
mediafinos	36.b	med. o'culans	318.b	melilotus	100.b
media chorda	246.b	medic. præiens, præsentia-		melinus color	136.a
mediator	339.b	neum	317.b	meliana	89.b (a)
medicæ artis ebür	191.a	medicamentum prophy-		mellarius, melicurgus	17.
medicamen, medicamen-		læticum	318.a	melles, vel melinus co-	
tum	317.b	med. pyroticum	320.a	lor	136.a
medicamen ventrisifium		med. rarefaciens, relaxans		melligo	82.b
318.a		318.b		melitophyllon	89.b
medicaméta metasyneri-		medic. sanguinem sistens		meiopepon	102.a
tica apud veteres	320.a	319.b		melos	246.b
medicamentarius	341.b	med. siccans	ibid.	membrana	16.a
med. c. abortiuum	319.a	med. soporiferum, stupe-		membrum	15.b
medicam atocium	ibid.	faciens	317.a	membrum genitale	23.a
med. anastomoticu	319.b	medicamentum sternuta-		mendicus	36.b
medicamentum anody-		torium	320.b	menianum	116.a
num	318.a	med. suppuratorium	318.b	meninges	18.a
medicamentum aquidu-		medicamentum Theria-		mensa 22.b, 170.a, 171.a	
cum, hydragogum	120.b	cum	318.a	mensa acerna	170.b
medicamentum attrahens		medicata potio	321.a	mensa apiata	171.a
118.b		medicorū annua stipendia		mensa cupressina	170.b
medicamentum catasma-		apud imperatores	137.b	mensa Delphica	170.a
ticum	319.b	medicus	341.a	menta Pantherina	ibid.b
med. catharticum	318.a	med. circulatoraneus	341.b	mensa perpetua	171.a
mel. cephalicum	319.b	medimnus	241.a	mensa Tetrica	ibid.
medic. cicatricem ducens		medulla	11.b	mensa tigrina	170.b
ibid.		medulla arboris	109.a	menta tripedanea	170.a
medicam crustificum, aut		medulla panis	67.a	mensa vndulata, & vnda-	
eschatoricum	310.a	medulla spinalis	26.b	um crispata	170.b
medicamentum deglabra-		merg. stans	319.a	mensæ secundæ	75.a
torium siue depilatoriu		mel	56.a	mentarius	339.b
ibid.		mel æreum	82.a	mensis	17.a
med. depascens	313.b	mel erugata	84.b	mentis	15.b

menfium fuppreffio	303.b	metacarpium	17.a	militum fupplementum	
menfium, vel mulierum		metallum	183.a		336.a
profluuium	ibid.	metallum viuax	187.a	milium	84.b
menftrum	17.a	metator	333.a	milium Indicum	ibid.
menfior	331.b	metopæ	115.b	milium Solis offic.	100.a
menftrum	119.a	metreta Attica	140.b	mittefolium vulgare	105.
alio fignificatu	ibid.	Syriaca	ibid.	b.	
menfura	118.a	metropolis	177.b	millepeda	58.a
menfurarum & ponderû metropofcopus			145.b	mille paffus	241.
inuentor quis	ibid.	metrum	138.a	miltharium	177.b. 141.a
menta	100.b	metrum bioticum	ibid.	milli muricea	190.b
mentaftrum	91.a. 100.b	metum	101.a	millus	ibid.
mente captus	311.b	mezereon offic.	97.a	Milonis debitum	238.a
mentes ætheriæ	115.a	mica	64.b	miluius	47.a
mentis alienatio	196.a	mica falis	ibid.	miluius	ibid.
mentis error	ibid.	micæ	189.a	minus	31.a. 148.a
mento	311.b	micare digitis	275.a	mina Attica	213.b
mentula	15.b	Midas	18.b	mineral	129.b
mentum	11.b	miles	333.b	miniculator	148.b
menytrum	230.a	miles ære ditutus	334.a	minimus digitus	17.b
mephitis	182.b	miles auctoratus	ibid.	minifter	160.b
mercator	340.a	miles clafficius, clafficus		miniftra	ibid.
mercator	178.b	334.b		minium adulterinû	187.b
mercenarij	348.b	miles caufarius, valetudi-		minium Lemnium	ibid.
merces	119.a. b	narius	ibid.	minium Plinij	188.a
Mercurialis	100.b	miles emeritus, ftudiaris		minium Sinopicum	ibid.
metda	17.a	334.a		minores	372.a
merenda	61.a	miles exauctoratus	ibid.	minuritionem vel minuo-	
merere	211.a	miles euocatus	ibid.	nem citare	247.b
meretrix	14.b. 367.b	miles expeditus	335.a	minutal	64.a
merga	195.a	miles expunctus ftipendiis		minutarius negotiator	
merges	87.b	334.a		340.a	
mergulus	47.a	miles gloriofus	370.b	minutia	255.b
mergus	44.b. 47.a	miles grauis armaturæ		minutum	ibid.
meridies	262.b	335.a		miferere mei, morbus 301.	
meritorium	109.a	miles gregarius	334.a	b.	
meritorius puer	368.a	miles leuis armaturæ	335.	miſſa pro defunctis vulgò	
merops	47.a	a.		124.a	
merula	ibid.	miles limitaneus, præfidia-		miſſile	201.a
merula lacuftris, pifcis	55.	rius	334.b	miſſilia	218.b
a.		miles ftationarius	334.a	miſſio	210.a
meſaula	143.b	miles tumultuarius, ſubi-		miſſio caufaria	ibid.
meſe	146.b. 148.b	tarius	334.b	miſſio honeſta	ibid.
meſenterium	24.a	miles veteranus	333.a	miſſio ignominioſa	110.b
meſonauta	359.a	miles voluntarius	334.b	miſſus	61.b
meſopleuria	14.b	miliare clauiculi	100.b	mita Brabantorum	155.b
meſpilus	117.a	miliare ſtipedium	129.b	mitella	193.a
meſpilum	79.a	militæ aduentitij, externi,		mytra	25.b
meſſis	81.a	extraordinarij	334.b	mobilia feſta vulgò	261.a
meſſor	357.a	militia, eaque duplex	201.	moderator ludi	146.b
meta	145.b. 162.a	a. eius apud Rom. ge-		moderator iuuentutis	ibid.
meta inuerſa	179.b	nus triplex	ibid.	modi	147.b
				modi	

modiperator	355.b	moneram cudere vel ar-	mortalia	113.b	
modiolus 174.b. alio		gentum	231.a	morum	79.a
significatu 174.b. 17.b		monetaria officina	215.b	morum rubi	ibid.
193.a		monetarius	339.a	morum rubi Idæi	ibid.
modiolus acceptatorius		monile	186.a	morum sentis	ibid.
217.b		monile baccatum	ibid.	morum magister	338.b
modiolus erogatorius		monitor	349.a	motus	117.a
117.b		monitor	166.a	morus vaticana	114.b
modiolus rotæ	196.b	monoceros	33.b	mosaicum vel mosaicum	
modius	166.a. 241.a	monochroma	135.a	nonnullorum	151.b
modos concidere & fran-		monochromateum pictu-		moschus	82.b
gere	247.b	re genus	ibid.	motacilla	47.a
modulamen	246.b	monodia	8.b	muccinum	132.a
modulatio	ibid.	monogrammus	311.a	mucus vel mucus	16.b
modulatus	ibid.	monomachia	201.b	mucro	101.b
moduli	247.b	monopodium	170.b	mugil	53.a
modulus	154.b. 188.a	monopola	340.b	mugirus	150.b
moechus	364.a	mons	266.a	mulcra, mulcrale, mul-	
moenia	177.b	monstrosus fœtus	12.b	trum	197.a
mola	161.b. 303.b	monstrum	ibid.	musicatum setaceu	185.b
mola asinaria	161.b	monticulus	266.b	muliebria	26.a
mola alata	ibid.	montis cacumen	166.a	mulier	11.a
mola machinaria	ibid.	montis iugum	ibid.	mulier secunda	11.b
mola manuaria	ibid.	montis supercilium	ibid.	mulier fœta	12.a
mola pneumatica	ibid.	monumentum	123.a	mulier grauida	ibid.
mola trusculis	ibid.	morbili Barb.	306.a	mulier infœcunda	11.b
mola versatilis	ibid.	morbis	194.b	mulier prœgnans	12.a
moletrina	141.a. 161.b	morbis acutus, celer, per-		mulier sterilis	12.b
monile	161.b	nicialis, prœceps	295.a	mulierarius	368.a
monitor	356.a	morbis anceps	294.b	mulierosus	ibid.
molles pisces	50.b	morbis cordi	295.a	mulio	362.b
mollicies prœgnantium		morbis fluens	ibid.	mulio perpetuarius	ibid.
303.a		morbis Gallicus	304.a	mulleus	130.b
moloche	100.b	morbis longinquus	295.a	mullus	53.b
molochinarius	352.b	morbis longus	ibid.	mullus barbatus	54.a
molybdæna	286.a	morbis palabundus	ibid.	mulomedicus	345.a
molybditis	ibid.	morbis patrius, siue ver-		mullum	74.a
momen, momentu	263.a	raculus	294.b	mulupeda	58.a
momentum	139.a. alio si-	morbis pestilens	295.a	multitia	126.b
gnificatu	ibid.	morbis fonticus	194.b	mulus	38.b
monachus	327.a	morbis tardus	295.a	mundus	263.b
monarcha	328.b	morbis vniuersalis	294.b	mundus Sardinus	81.a
monasterium	214.b	mordella	57.a	municeps	343.b
monedula	46.b	morella officinaru	105.a	municipium	177.a
moneta	225.b	moretum	64.a	munus	218.a
moneta accisa, arrosa	ibid.	morio	368.a	munusculum	ibid.
moneta adulterina, im-		morphea Barb.	305.a	muræna	54.a
proba	ibid.	morfellus Barb.	64.b	muræna fluuiatilis	51.b
moneta proba	ibid.	morsus gallinæ	88.b	of-muræna	54.a. 186.a
monetæ adulterator	367.b	fienarum	89.a	muralis herba	97.b
monetæ auctores, aut pri-		mortariola	21.a	muralium	ibid.
mi procussores	236.b	mortarium	153.b. 180.b	muræx	52.a. 167.a

mauri	177.b	mutulus	316.a	natalis	160.a
mauria	79.a	mutunensis color	136.b	natalis Christi	161.b
mauria dum	ibid.	mutu	25.a	natalinum	160.a
maurices	104.b	mutoniatus	315.b	nates	18.a, 15.b
maurina	73.b	mutuli	157.b	nativus color	136.b
maurinus color	137.b	mutus	313.b	natrix	50.a
maurorum minæ	177.b	myconius	311.a	natura	16.a, 14.a
maurur	149.b	mynda	215.b	natus	371.a
maurur ferale	211.b	myoparo	164.a	nauale	279.a
mus	38.b	myops	311.a	nauarchus	358.b
mus agrestis	ibid.	myrica	117.a	nauci dissipationem	78.b
mus aquaticus	ibid.	myrobalanus	87.b	naucelerus	318.b
mus maior	ibid.	myr. pola	345.a	naufragus	359.b
mus odoratus	ibid.	myrthis	101.a	naucula	161.a
mus peregrinus	ibid.	myrothecium	191.a	nauculariam facere	ibid.
muca	47.a	myrtus	117.a	naucularius, nauculator	ibid.
muca promuscia	ibid.	myrcelus	311.b	318.b	ibid.
muscarum	31.a, 86.b,	mysta, vel mystes	327.a	naugiolum	161.a
181.b		mystagogus	ibid.	naugium	ibid.
muscarum pauonaceum,		mytulus	55.a	naugium actuarium	161.a
aut pauoninum	ibid.	myxa	79.b	nauis	161.a
muccer fa	33.a	myxatja	ibid.	nauis actuaria	164.a
musculus	43.a			nauis aperea	161.b
musci coma interiecta na-				nauis contrita	ibid.
uium commissus fer-				nauis fromentaria	ibid.
rum nare textus	110.a	Nævus	307.b	nauis grauis	ibid.
muscipula	181.a	nanus	311.a	nauis floria	ibid.
musculi pisces	54.a	nape	35.a	nauis longa	164.a
musculus	16.a	naphtha	29.b	nauis militaris	163.b
muscus	82.b, 110.a	napus	103.b	nauis oneraria	ibid.
muscus marinus	101.a	narcissus	101.a	nauis oparia	ibid.
muscum	141.b	narcissus luteus	ibid.	nauis piratica	164.a
Musica harmonica	243.a	nardi spica	82.a	nauis prædatoria	ibid.
musica organica	ibid.	nardus rustica	90.b, 102.b	nauis præsidaria	161.b
musica rhythmica	ibid.	nares	21.a	nauis prætoria	ibid.
musicus	347.a	narthecium	191.a	nauis rostrata	164.a
musium	151.b	nascale Barbi	311.a	nauis speculatoria	ibid.
musitatio	250.b	nasal orbiculus	17.a	nauis testia	161.b
mustax	19.a	nasterna	177.a	naus vectoria	ibid.
mustela	39.a	nasu	313.a	nausta, nauta	359.a
mustela alba, vel alpina		nassa	189.b	naulum	218.a
ibid.		nasturtium	101.a	naumachia	201.b
mustela piscis	13.b, 54.a	nasturtium aquaticum		naupagus	359.b
mustela Scythica	39.a	104.b		nausea	300.b
mustellinus color	136.b	nasturtium siluestre	98.a	nausea	366.b
musticula	188.b	nasturtium tectorium	101.b	navtea	73.b
mustum	73.a	nasus	211.a	nebrar	31.b
mustum lixiuum	73.b	nasus aquilinus, vel aquil-		nebrophonus	35.a
mustum protropium ibi-		lus	21.a	nebula	190.a, 214.a
dem.		nasu refimus	ibid.	nebula linea	124.b
mustum tortium	ibid.	natale	160.a	nebuloso	308.a
musturgus	147.b	natale solium	177.a	nebulosum rete	190.a

affrens	39.a	nodi corporum	14.b	numisma, nummus, nu-	
negotiator	340.a	nodulus	87.b	mus	225.a
nemus	271.b	nodulus, nodus	321.a	nummaria difficultas	126.b
nenia	8.a	nodus arboris	111.a	nummaria tessera	ibid.
nephritis	302.a	noia	122.b	nummarium rem consti-	
nepos	364.b. 373.a	notarius	327.b	tuere	231.a
nepotes	372.a	nomen	266.b	nummi quique vnde no-	
nepris	373.a	nomiscalator vel noten-		ne sumpsit	236.a.ex
Neronis donū honorariū,		clator	341.b	quā materia facti	ibid.
in Tyridatem Armeniæ		nomen dissolvere	232.a	nummularius	339.b
regem	238.a	nomina facere	ibid.	nummum commovere	251.
nerua	246.b	exigere	ibid.	a. commutare	ibid.
neruorum distentio	297.	nomina impedita	226.b	nummum percutere, vel	
b.		nomina	367.b	signare	ibid.
neruorum resolutio, fide-		nomia	259.b	nummus asper	215.b
ratio	297.a	nosocomium	140.a	nundinæ	261.b
neruus	15.b. 25.a. 87.a.	nota publica	307.b	nutritia	230.a
149.a. 246.b		notæ	7.b	nutricius	11.a
neruus arcus	203.a	notarius	348.b	nutrimenti cessatio	300.a
nete	246.b	notis compunctus	370.b	nutrix	15.a
nete diczeugmenon	248.b	notus	255.b	nux	78.b. 117.a
nete symmenon	ibid.	noqua nupta	14.b	nux acellana	78.b
neurobata	363.b	noxacula	191.b	nux basilica	ibid.
nicetrium	230.a	nouale	169.b	nux Græca	ibid.
nictare quid	20.a	nouellus equus	37.a	nux Heracleotica	ibid.
nidus	42.b	November	259.b	nux molusca	78.a
nidi	147.a	nouus homo	331.b	nux odorata	81.b
nigella	100.b	nox	262.b	nux pinea	79.a
nigella Romana officina-		nox concubia	263.a	nux Pontica	78.b
rum	ibid.	nox illunis	ibid.	nux Prænestina	ibid.
niger color	118.a	nox intempesta	ibid.	nox rancida	ibid.
nigra creta vulgō	265.b	nox sideribus illustis	ibid.	nux regia	ibid.
nigripes	35.b	dem.		nux Thalia	ibid.
nihili homo	368.b	nox sublestris	ibid.	nux vitiosa	ibid.
nihili offic.	286.b	nuhecula	28.a	nux vnguentaria	81.b
nili	275.b	nubes	254.a	nycticorax	47.a
nialbum offic.	286.b	nubilum	ibid.	nympha	14.a. 21.b. 26.a.
nimbus	255.a	nuçamentum	109.b	86.b	
nimbus vitreus	173.b	nuclei tunica	78.b	nymphæ	101.a
nissus	41.a	nucleus	78.b. 87.b.	nymphæum	143.a
nuedula	38.b	152.a			
nitella	ibid.	nucleus ferri	185.b		
niter	287.a	nucleus pineus	79.a		
nitaria sodina	268.a	nugator	368.b	Obba	174.a
nitratu puluis	287.a	numella	190.b	ob-x	160.a. 181.a
nitrum	287.a	alio significatu	ibid.	oblatio	218.a
niueus color	235.b	numellæ	149.a	obliquare cursum	169.a
nix	256.b	numen	213.a.b	obliquare sinus velorum	
nobilis	331.b	numeri	331.a	165.a	
noctua	47.a	numerus	246.b	obliuio	296.b
noctua aurita	44.a	numine affatus	311.b	obolus	234.b
noctiluca	57.a	numidica guttata	41.b	obscurus filius	372.a
				obses	

obfes	137.4	cenophorum	174.4	ophiasis	304.4
obfessio & obfidio	206.b	cestrum	56.b	ophidium	54.4
obficator	355.b	ceypus	32.4	ophioglosson	101.4
obfonium	61.b	offa	63.b	ophites	291.b
obfetriz	14.b	offa melle saporata	64.4	ophthalmia	53.b.298.4
obftipus	312.b	offæ	64.b	opifices	348.b
obftagulū	133.4	offector	351.b	opilio, vpilio	357.b
occa	195.b	offendix	127.b	opima spolia	209.b
occantor	347.b	officina	140.b	opisthotonus	297.b
occipitium	17.b	officina tinctoria	140.b	opistographium	2.b
occiput	ibid.	olea	117.4	opiter	13.4
ocra	288.4	olearius	355.4	oporothea	141.b
occeanus	280.b	oleum	74.b	oppidanus	343.b
ocella	312.b	oleum acerbū	ibid.	oppidum	277.4
ocellus	19.b	oleum æstium	ibid.	oppidum maritimū	ibid.
ocrea	130.b	oleum candidum	ibid.	optio	331.b
ocrea, ocreæ ferrea	204.b	oleum rancidum	ibid.	opus	7.b.150.b
October	259.b	olitor	357.4	optimates	329.4
octuffis	235.b	oliua	80.b	opus albarium	150.b
ocularia	95.b	oliua conditanea	ibid.	opus coronarium	151.4
ocularium specillū	185.b	oliua Maiorana	ibid.	opus empletion	ibid.
oculararius faber	355.4	oliua regia	ibid.	opus intestinum	150.b
oculata	53.b	olivum	74.b	opus liodomum	151.4
oculi cauda pavonis	42.4	olla, olla fictilis	177.b	opus pseudododomū	ibid.
oculi emissitij	20.4	olor	45.4	opus reticulatum	ibid.
oculi felinei	ibid.	olus vel holus	27.4	opus Signinum	ibid.
oculi glauci	ibid.	olus coctium, vel concium	ibid.	opus sublicium	150.b
oculi herbei	ibid.	sum	ibid.	opus rectorium	151.4
oculi momentum	ibid.	olufatrum	90.4	opus temporarium	150.b
oculi nocturni	19.b	olyra	85.4	opusculum	7.b
oculi peluis	ibid.	omasi tabula	68.b	oraculum	10.b
oculis captus	312.4	omafum	ibid.	oræ	264.4
oculorum tunica quatuor	19.b	omentum	24.4	oraria naus	163.b
oculus	ibid. 109.b	omelysis	84.4	orata	51.b
oculus aquilinus	20.b	omnium sanctorū fessum	262.4	orator	341.b.344.4
oculus leporis	56.b	vulgo	74.b	orbicularis	94.b
oculus lynceus	20.4	omphacium	39.4	orbiculus	81.4.131.4
oculus miluinus	ibid.	onager	302.b	orbiculus aleatorius	113.b
oculus nauis	166.4	onitrogonos	47.4	orbis	171.4
oda	247.b	onocrotalus	114.b	orbis	162.b
oleum	145.4	ononis	291.b	orbis, orbis terræ	263.b
odontagra	192.4	onychium	ibid.	orbis, piscis	14.4
odontalgia	299.4	onyx Arabica	74.4	orbis saltatorius	216.4
odoramentum	81.4	oogala	173.4	orbita	174.4
œconomus	144.4	oolichypium	368.b	orca	175.b
œconomus domus	355.b	operæ, operæ mercenariæ, alio significatu	175.4	ibid.	ibid.
nullorum	142.4	operarij	176.4	orchas	80.b
œcus	306.4	operculo operire	176.4	orchestra	145.4
œdema	351.b	operculum libri	110.4	orchis	101.4
œnopola	139.b	operculum vasis	176.4	orchites	80.b
œnopolium	139.b	opere intestino vestire pa-	110.4	orciana sponda	225.b
		rietes	110.4	ordines	333.4

ardinis ductor	332.b	ostracites	189.a	pacarius	339.b
orca	197.b	ostrea	54.a	Pæanem citare	247.b
orelistrophus	35.a	ostreum	ibid.	pædagogus	346.b
organa, siue instrumenta ostrinus color			137.b	pædico, pædicator, pæde-	
Musica triplicia	241.a	ostrutium	99.a	raſtes	369.a
organista vulgò	347.b	otis	48.b	pædortiba	346.b
organum pneumaticum		otus	44.a	pæronia	101.b
147.b		ouhalhor	42.b	pærus	312.b
oribafus	35.a	oui albumen	ibid.	pagella	5.a
orichalcum	184.b	oui candidum	ibid.	pagina	ibid.
oricularium specillũ	192.a	oui cortex	ibid.	pagurus	54.b
orificium valis	175.b	oui luteum	ibid.	pagus	278.a
organum Heracleoticum		oui putamen	ibid.	pala	188.b. 194.b
101.a		oui testa	ibid.	pala annuli	187.a
organum Hispanicũ		oui vitellus	ibid.	pala auri	183.a
cinarum	ibid.	oui vmbilicus	ibid.	palæstra	145.b
ornatrix	360.a	ouile	146.a	palæstrita	363.a
ornatus Lollæ	237.b	ouis	39.a	Palamedæa avis	46.b
orobanche	101.b	ouis reicula	ibid.	palanga, vel phalanga	
oropygium	42.a	ouum	42.a	197.b	
orphanus	367.a	ouum Cynosurum	ibid.	palatium	139.a
oropygium	26.b	ouum decumanum	42.b	palatium leporis nonnulli-	
orodacna	57.a	ouum frixum	70.a	lorum	105.a
orthiax	168.b	ouum edurum	ibid.	Palatina militia	205.a
orihodoron	241.b	ouum geminum	42.b	Palatina officia	329.a
orthographia	139.a	ouum hypenemium	42.a	palatum	22.a
orthopnæa	199.b	ouum irritum	ibid.	palca	41.b. 83.b
orthostate	159.a	ouum molle, forbile, tre-		paleat	32.a
oryza	84.b	mulum	70.a	palimpseſtus	2.b
ofredo	104.b	ouum piſcis	10.a	palinodia	8.b
ofchophoria	261.b	ouum pulleſceps	42.a	palla	126.b
ofcilla	221.b	ouum recens	69.b	palæa	14.b
ofcillatio	215.a	ouum requietum	70.a	Pallantis liberti opes	237.b
ofcillo iactari	ibid.	ouum ſubuectaneum	42.a	pallidus color	136.a
ofcillum	ibid.	ouum vrinum	ibid.	pallio	355.a
ofcitatio	301.a	ouum Zephyrium	ibid.	pallium	124.b
ofcines aues	40.b	oxalis	101.b	pallium Hispanicũ	125.a
os, oris	20.b. 11.b	oxalis minuta	ibid.	pallium ſacrum	121.b
os oleæ	80.b	oxyacantha	117.b	palma	27.b. 117.a
os putei vulgò	275.b	oxybaphum	176.a. 140.b	palma Chriſti officinarũ,	
os ſacrum	26.b	oxycratum	75.a	103.b	
os terræ reiectum obtegere		oxygala	74.a	palma in alternas digito-	
123.b		oxygarum	67.a	rum viciffitudines con-	
os valis	175.b	oxylaphaum	99.a	nexæ	128.a
os, offis	15.b	oxymyſine	115.b	palmes	112.b
officulum	76.a	oxys	101.b	palmes cuſtor	ibid.
offitarius	311.a	oxyporum	67.a	palmes focaneus	ibid.
offiorum latera	159.b	ozæna	34.a	palmes fructuarius	ibid.
offium	160.a			palmes orbis	ibid.
offium fluminis	281.a	Pabulatio	106.b	palmes pampinarius	ibid.
offium portus	ibid.	pabulum	61.a	palmes præſidiarius	ibid.
ofſtracinda	215.b	pabulum camelorum	98.b	palmes racematus	ibid.

palmet subsidarius	ibid.	panis dulciarius	66.a	papytus	48
palmet vinarius	ibid.	panis escharites	65.b	paracentesis	370.b
palmipes	241.b	panis fermentatus	66.a	paracharacta	367.b
palmula	14.b.20.a.167.a	panis furfuraceus, fursu-		paralysis	297.a
palmula punicea vel nigra	cosus, recrementigius			paramest	246.b.248.b
81.a	65.b			paranete	246.b
palmus	241.a.247.b	panis gradilis	61.a	paranete diezcuymenon	
palmus maior	241.b	panis gregarius, sordidus,	248.b		
palpebra	20.b	squarotus	ibid.	paranete hyperboleo	ibid.
palpebrarū erepido	ibid.	panis hordeaceus	66.b	paranete syneimnenon	ib.
palpo & palpator	364.b	panis mucidus	66.a	paranymphus	375.b
palumbes	47.b	panis nauticus	61.b	paraplis	176.b
palumbus	ibid.	panis niueus	61.a	paralanga	242.b
paludamentum	124.b	panis primarius	ibid.	parateues dies	261.b
paludapium	89.b	panis saccharites	66.a	paratitus	369.a
palus, pali		panis fecalicius	65.b	parastate	21.a
palus, paludis	231.b	panis secundarius	65.a	paralynanche	299.a
palus vitis	113.b	panis filigineus	ibid.	parazonium	201.a
pamphagus	35.a	panis simlagineus, simu-		pardalis	39.a
pampinare, quid	113.a	laceus	ibid.	pardalus	47.b
pampinarium	112.b	panis sicum resipiens	65.a	parcus, rerumque opifex	
pampinator	356.b	panis spongiosus	65.b		
pampinus	113.a	panis subcineticus	66.a	parentalia	224.a
alio significato	ibid.	panis testuaceus	65.b	parentes	372.a
panaces Herculeum	109.a	panni	112.b	parentes confapreati	ibid.
panarium	171.a	pannicularia	ibid.	parenticida	368.b
pancreas	24.a	pannus	112.a.491.a	parhypate	246.b
pandare	118.b.159.a	pannus subditicius	112.b	parhypate hyparon	248.b
pandectæ	3.b	pannus villosus	ibid.	parhypate meson	ibid.
pandicularis dies	261.a	panfa	116.b	pariambus	10.a
pandiculario	301.b	panthera	39.a	paties	153.b
pandochæum	140.a	pantices	67.b	paries cæmenticius	ibid.
pandura	245.b	pantomimus	369.a	paries communis	ibid.
panitum	84.b	panuellum	ibid.	paries craticius	ibid.
panitia mensa	66.b	panus	113.b.304.a	paries diplinthius	154.a
panicula	86.b.109.b	panus arborum	111.a	paries fornicatus	ibid.
panicum exoticum vel pe-		panus inguinis	305.b	paries intergeripus	153.b
regnum	84.b	Papa, vulgò	316.a	paries latericius	154.a
panicum loculare	ibid.	papaualis	102.a	paries marmoreus	ibid.
panis	61.a	papauer corniculatū	ibid.	paries medianus	153.b
panis acerosus	ibid.	papauer erraucum	ibid.	paries solidus	154.a
panis ater	64.b	papauer fluidum	ibid.	paries testaceus	ibid.
panis atropiticius	ibid.	papauer sativum	101.b	parietaria	97.b
panis autopyrus	65.a	papaueris capus	ibid.	parietina	54.a
panis azymus	66.a	papilio	57.a	parma	200.a
panis bis coctus	65.b	papiliones	208.b	paro	164.a
panis butyratus	66.a	papilla	23.b	parquehus vulgò	317.a
panis candidus	61.a	papillæ	276.b	paræmia	11.a
panis cibarius	ibid.	pappus	86.b	paronychia	308.b
panis confusaneus	ibid.	papula, morbus	306.a	paropsis	176.b
panis crocatus	65.b	papulæ	305.b.306.a	parotis	306.a
panis cuculi offic.	101.b	pagulæ rubentes	305.b	paroxysmus	310.a

paricida	368.b	pauimentum sculpturatum	pediculus	18.2.109.b
parthenium	101.a	151.b	pediculus inguinalis	18.a
parthenium mas	ibid.	pauimentum segmentatum	pedilequa	361.a
parthenius	371.b	ibid.	pedilequus	360.b
parulis	308.b	pauimentum spicatum	pedigatus	111.b
parus	47.b	pauimentum subdiale	pedites	ibid.
parus maior	ibid.	pauimentum testillatum	pedo	516.b
parus minor	ibid.	ibid.	pedule	119.a
pascua	267.a	panis porcinus offic.	pedum	150.a
pascualis dies	ibid.	pauimentum testaceum	pegalus	362.b
pascuum	270.a	152.a	pegma	140.b
passer	47.b.14.a	pauimentum vermicula-	pelagia	54.b
p. sler asper vel squamio-		tum	pelagius	150.b
sus	54.a	paularius	pelecan	47.b
passio	295.a	pausia	pelagus	281.a
passum	73.b	pauo	pellacia	214.b
passus	141.b.242.a	pauo Indicus	pellectanus	47.b
pastillum vulgo	98.b	pauus	pelles	209.a
pastillus	111.a.311.b	paullus	pellex	14.b
pastillus odoratorius	87.b	pechys	pellio	313.a
pastinaca	54.b.102.a	pesten	pellis	31.a
pastinaca efratica	101.a	187.b.194.b.236.a	pellisagnina	31.b
pastinator	376.b	pesten arboris	pellis caprina	ibid.
pastinum	195.a	pedis	pellis ceruina	ibid.
pastor	357.b	pectorale	pellis ouina	ibid.
patigium	131.a	pectorofus	pellis suilla, vel suina	ibid.
patella	28.b.177.a	pectunculus	pelta	200.a
patella arborum	111.b	pectus	peluis	171.a
patera	112.b	pecuarius	peluis tonsoria	193.b
patera filicata	172.b	pecuarium	pelliquium	172.b
paterfamilias	345.b	peculium	penates	314.b
pater, parens	372.a	alio significato	pendigo	211.b
pathicus puer	368.a	peculium aduentitiu	perelops	43.b
patibulum	149.b.160.b	peculium castrense	penetrare	135.b
patibulum Varronis	161.b	peculium profectum	penetrates	324.b
patina	177.b	ibid.	penicillus, & peniculus	188.b
patria	277.a	pecunia	penicillus testorius	118.b
patricij	371.a	alio significato	peniculus	181.a
patriis frater	371.a	pecunia atrola	peniculus & penicillus	
patres	337.a	pecunia attributa	peninsula	264.a. (193.b)
patres adlecti	ibid.	pecunia calendario desti-	penis	215.a
patroni, hodie	321.b	nata, in calendarium con-	penna	41.b
patronus	321.a	uersa	pennar remiges	ibid.
pauus	371.a	pecunia numerata	penna vestitricis	ibid.
pauicula	217.b	pecunia otiosa	pennaria theca	5.b
pauimentum	151.b	pecuniam occupare	pensum	231.b
pauimentum asarotum	151.a	pecus	pentaphyllon	102.a
pauimentum intestinum	ibid.	pecus eximium	pentathlus	363.a
pauimentum lateritium	ibid.	pedamentum viis	penola	114.a
ibid.		pediculus	penola coriacea	114.b
pauimentum lithostrotum	ibid.	pedicularia	penula gausapina	ibid.
ibid.		pedicularis motus	penula	

penula scorrea	ibid.	pes vituli	90.a	phlyctena	305.b
penus, vel penus	60.a	pestilulus	160.b	phoba	86.b
petea	44.b	pestilus	312.a	phoca	54.b
perculsor	367.a	pestilitas	291.a	phocæna	55.b
perdicium	57.b	pestis	ibid.	phornicites	290.b
perdis	47.b	pet-fires	101.b	phœnicobalanus	81.a
peregrinus	341.a	petaso	68.a	phœnicurus	48.a
perforata offic.	98.a	petasus	127.b	phœnigmus	320.a
perfrictio	330.a	petaurista, petauristes	361.	phonalcus	347.b
perfora	116.b	a.		phrenesis	296.a
pergula 140.b.	alia ibid.	petorritum	196.a	phrenicis	ibid.
pergula naus	165.b	petiolus	109.b	phrygion	353.a
pericharakter	192.b	petra	182.b	phthificus	314.b
periclymenus	101.b	petrelaxum siue petroleum		phthongus	248.a
pericranium	17.b	191.b		phu, herba	102.b
pericarpium	87.b	petroselinum Alexandri-		phyllitis	ibid.
perinaxum	21.b	num	90.a	phyma	305.b
periocha	10.b	peucedanum	102.b	physeter	54.b
peripneumonia	299.b	phætax	166.a	physiognomon	345.b
periscelis	131.b	phæcasium	130.a	physiognomus	ibid.
peristromata	183.a	phæniceus, color	137.a	piaculare factum	224.a
peristylum	144.a	phagedæna	301.a	piaculum	ibid.
peritonæum	24.b	phalacrocorax	47.b	pia mater Barb.	18.a
periurus	369.a	phalangæ	168.a	pica	47.a. 301.a
perna	68.a	phalangarius, aut palanga-		picea	117.a
pernio	108.a	rius	351.a	piceus color	138.a
pero	130.a. 197.b	phalanges	168.a	pictor	360.b
peroniga, proriga, pruriga	361.a	phalanx	207.b	picus Martius	47.a
perpericulum	17.b	phalaris	85.a	pimenta	115.a
persecutor	338.b	phaleræ	198.b	pimentarius	345.a
persicum	77.b	Pharaonis avis	45.b	pimentum	81.a
persicus	117.a	pharetra	203.a	pignora	372.a
Persicus apparatus	61.b	pharmaceutria	369.b	pila	154.b. 181.b. 279.b
personacia	102.b	pharmacopola	345.a	pila, pila lusoria ac manua-	
personata	ibid.	pharmacopolium	141.a	ria	213.b
personatus	363.b	pharus	267.b	pila clauaria	214.a
perstica	157.b	phaselus	164.b	pila paganica	ibid.
pertica vitis	113.b	phascolus	85.a	pila trigonalis	ibid.
petocæ	190.a	phasianus	47.a	pilentum	195.b
peruinea	94.a	Phasidis avis	ibid.	pileo	353.a
populus	102.a	phaulia	80.b	pileus vel pileum	127.b
pepon	ibid.	phiala	172.b	pileum naturale	26.a
pes	19.a. 241.b. 242.b	philologus	344.b	pilicrepus	360.a
pes contractus	241.b	philomela	47.a	pilula vulgò	323.a
pes corui officin.	103.b	philomusus	344.b	pilule	32.b
pes Græcus	241.b	philosophus	ibid.	pilum ruidum	161.a
pes leporis	98.b	philtrum	21.a. 312.a	pilus	18.b
pes montis	266.a	phylura	5.a	pinacotheca	142.b
pes porrectus	241.b	philyra	ibid.	pinaster	117.a
pes quadratus	ibid.	phlebotomum	191.b	pinax	379.a
pes vici	168.b	phlegma	16.b	pinastellum	102.b
		phlegmone	305.a	pinguis terra	164.b

pingue	323.4	pisciculus	ibid.	196.4	
pingue lactis	74.4	piscina	148.4, 152.6	plaustrarius	118.4
pinna	19.6	piscis	49.4	plaufus	111.6
pinnae 49.6, 156.6, 161.4		piscis fluuialis vel fluuiati-		plaurus	116.6
pinnae murorum	177.6	lus	ibid.	plechas	128.6
pinnula	19.6	piscis lacustris	ibid.	plectropetus	111.6
pinnulae	21.4	piscis marinus	ibid.	plectrum	246.6
pinus	117.4	pissaliphakum	82.2	plendunium	154.4
pinus siluestris	ibid.	pistacium	79.4	plenhrum	142.4
piraster	ibid.	pistillum	180.6	pleuritis	299.6
pirata	169.4	pistor	354.4	pleuritides regulæ	248.4
piraticus myoparo	164.4	pistor dulciarius	ibid.	plica	127.4
pirula	10.4	pistrinum	142.4	plinchus	155.4
pipet	87.6	pisum	85.4	plistobolinda	213.6
pipet apum	81.4	pithaulæ	348.4	plostrarius	110.4
pipet aquaticum	97.6	pithorgia	261.4	pluma	41.6
piperitis	101.6	pitracium	193.4	plomarius	355.4
pipio	48.4	pituita	16.6	plumbago	286.4
pirum vel pyrum	77.4	alio significato	ibid.	plumbeus color	119.4
pirum acidulum	ibid.	pituitæ cursus	298.4	plumbi lamina	285.6
pirum Amerinum	ibid.	pituitæ eruptiones	306.4	plumbi scoria	285.4
pirum ampullaceum	ibid.	pituitaria	105.6	plumbum argentarium	
pirum coloratum	ibid.	pix	110.4	185.6	
pirum Crustuminum	ibid.	pixarida	ibid.	plumbum candidum	ibid.
pirum cucurbitinum	ibid.	pix concreta, excocta	ibid.	plumbum cinereum	ibid.
pirum Dolobellianum	ibid.	pix fluida	ibid.	plumbum nigrum	ibid.
pirum Falernum	ibid.	pix liquida	ibid.	plutei	204.6
pirum hordearium	ibid.	pix nautalis offic.	ibid.	plutei nautales	165.6
pirum libræ	ibid.	pix r. dulana	ibid.	pluteus 5.6, 136.4, 181.6	
pirum mammosum	ibid.	placenta	66.6	188.6	
pirum musteum	ibid.	placenta vmbilicata	ibid.	pluuia	216.4
pirum Pomponianum	ibid.	ylaga	128.4, 163.6	pluuia tenuis	ibid.
pirum postautumnale	ibid.	plage	190.4	pocænium	93.4
pirum regium	ibid.	plagiarius	168.4	poculum	71.4, 172.6
pirum sementinum	ibid.	plagula	128.4	poculum ansarum	ibid.
pirum signinum	ibid.	planæ	158.6	poculum aureum	173.4
pirum superbum	ibid.	planctus	150.4	podagra hui	93.4
pitum testaceum	ibid.	planus	116.6	podargus	35.4
pitum Venereum	ibid.	planeta	213.6	podex	25.6
pitum velenum	ibid.	planetarius	326.4	podium	196.4
pitus vel pyrus	117.4	plangor	250.4	poëma	6.6
piscaria	278.6	plangor alarum	41.6	præmonis	31.4
piscarius	354.6	plantities	168.4	poëta	344.6
piscator	359.6	planta	108.4	polenta	84.4
piscæ desquamare quid		planta pedis	19.6	polio, politor	311.6
fit	49.6	plantago maior	102.6	pollen	84.4
piscem exenterare quid		plantago minor	ibid.	alio significato	ibid.
ibidem		plantarium	108.4, 171.6	pollex	18.4, 141.6
piscem exdorsuare quid		plastes	351.4	pollinarium ocibrum	179.6
ibidem		platanus	117.6	pollinctor	318.4
piscis muria durati	ibid.	plutea	47.6, 178.4	polubrum	172.4
pisciculi minuti	ibid.	plaustrum, vel plostrum		polyandrium	120.6
				polyam-	

polyantheson	101.b	popina fellariola	ibid.	potio	74.a
polygonaton	101.a	popinarius	314.2	potulstis	173.a
polygonum	ibid.	popino	361.a	potus	70.a
polymitarius	311.a	poples	18.b	praecentor	347.b
polypodium	101.a	poppismus, & poppyina		praecentoria tibia	141.b
polypus	14.b, 104.b	350.b		praeceptor	346.b
polytrichon offic.	116.a	populago	106.a	praecinctorium	116.a
pomarium	271.a	populares	343.b	praecipitium	167.a
ponarius	34.b	populus alba	117.b	praco	341.a
pomelea offic.	94.a	populus nigra	ibid.	praco feralis	317.b
pomerium	278.a	porca	39.b, 170.b	praecordia	113.a
pometum	271.a	porcellio, insectum	58.a	prada	109.b
pompa	215.a	porcellus	39.a	pradium	170.a
pompholyx	186.b	porcellus, piscis	54.b	pradium clientelare, vel	
pomum	75.b	porcellus Troianus	68.b	beneficarium	ibid.
pomum caduunum	76.a	porculus	39.a	pradium optimo iure	ibid.
pomum caducum	ibid.	porculus lactens	ibid.	dem.	
pomum calculosum	ibid.	porculus, piscis	54.b	prado	369.a
pomum crudum	ibid.	porculus subrumus	39.a	praefectus arcis	329.b
pomum decumanum	71.b	porcus	26.a, 19.a	praefectus classis	318.a
pomum lapidosum	76.a	porcus colluiarius	39.b	praefectus labrorum, vel	
pomum sugax	75.b	porcus saginatus	19.a	labrum	310.a
pomum immaturum	76.a	porcus feratus	ibid.	praefectus navis	318.b
pomum maturum	ibid.	pori	16.a	praefectus praetorio	329.b
pomum mite	ibid.	porphyrites	190.b	praefectus reru capitalium	
pomum molle	75.b	porraceus color	118.a	331.a	
pomum nanum	ibid.	porrigo	314.a	praefectus sacrarum vigi-	
pomum praecoquum	ibid.	porrum aricinum	101.a	num	320.b
pomum praecox	ibid.	porrum capitatum	ibid.	praefectus vigilum	331.a
pomum putre	76.a	porrum sectile, vel sectiuum		praeformatio matricis	303.b
pomum patrilaginosum	ibid.	porrum Tarentinum	ibid.	praeformare literas	7.b
ibid.		porra	278.a	praeformare	147.b
pomum ferotinum	75.b	porus	144.a	praeformatio	130.b
pomum vermicularis	76.a	portitor	319.b, 359.b	praelum	106.a
pomum vermiculosum	ibid.	portorium	117.a	praeludium pugnae	ibid.
ibid.		alio significato	ibid.	praelum	162.a
pomum vietum	75.b	portulaca	103.a	praelusio	106.a
potus	116.b	portulaca siluestris	104.b	praemiatore	369.a
pondo	213.a	portus	179.a	praemium	119.a
ponlos	238.a	porus	189.	praepilatis hastis obicere	
ponticulus	246.a	posca	75.a	112.b	
pontifex	326.a	posteri	371.a	praepitium	115.b
pontifex maximus	ibid.	postuma proles	11.b	praesegmen vnguium	17.a
ponto	165.b, 274.b	postica	160.a	praesegmina corii	113.a
pons	165.b, 274.b	posticum	ibid.	praesepe	141.a, 146.a
pons longus	ibid.	postilena	198.a	praesepia	21.b
pons roboreus	ibid.	postis	159.b	praesepium	146.a
pons subicius	ibid.	postomis	198.a	praesiles limitaneus	329.b
pons versatilis	ibid.	postus vulgo	37.b	praesidia	208.b
popa	311.a	potamogeton	101.a	praesul	316.b
popa	318.a	potentilla	90.a	praetultor	363.b
popina	241.a			praet	

præ	341.b	proconsul	337.b	proventus	81.a
præstigiator	363.b	procubitores	336.a	proventus annuus	217.b
præstites	324.b	proculus	13.a	proverbium	11.a
prætenturæ	208.b	procurator peni	335.b	provincia	263.b
prætextatus affecta	331.b	procurator causarū	342.b	proxeneta	339.b
prætor	337.b	procus	371.b	proxeneticum	230.a
alio significatu	ibid.	proctium	106.b	pruina	256.b
prætor rerum capitalium	331.b	prodigus	365.a	pruina	180.b
331.b		proditor	369.a	pruncolum	78.b
prætorium	179.a	professor	346.b	prunulum	ibid.
prætorianus miles	341.b	profluuium genitale, aut	302.b	prunum	ibid.
prædiculum	61.b	seminis	17.a	prunū asinarium, vel as-	ibid.
prandium	ibid.	profluuium mulierū	199.b	binum	ibid.
prandium abstemium	62.a	profluuium narium	301.b	prunum cereum vel ceri-	ibid.
prandium caninum	ibid.	profluuium, siue proluuiū	301.b	num	ibid.
prandium passerinū	ibid.	alui	301.b	prunū Damascenum	ibid.
prandium statarium	ibid.	proiectura	155.b	prunū decumanum	ibid.
præsemus Barb.	32.b	proles	372.a	prunū hordeatum	ibid.
prasinus color	158.a	prolyta	346.b	prunum nanum	ibid.
prassium	100.b	promontorium	167.a	prunum passum	ibid.
prassium foetidum	91.a	promptuaria cella	141.b	prunum rugosum	ibid.
pratellum offic.	100.b	promptuarium	ibid.	prunum siluestre	ibid.
pratun	270.a	promptuariū nauis	166.a	prunus	117.b
pratun falciibus confecta-		promus	355.b	prunus siluestris	ibid.
ri	96.a	promus condus	ibid.	prurigo, pruritus	304.b
preces horatiz	114.b	promuscis	31.b	prymnesium	167.b
priapus	25.a	pronuba	360.a	alio significatu	ibid.
priapifcus	101.a	pronus raptus	197.b	psalmus	247.a
priapifmus	303.a	propago	112.a	psalterium	244.b
prima corpora	242.a	propala	339.b	psaltes	347.b
prima palmæ pars	27.a	propenduli crines	18.b	psēcas	156.a, 368.a
primates	329.a	propinquus	371.b	psēdoacorus	90.b
primipilum dūcere	333.a	propoigeum	147.b	psēdomelanthium	57.a
primipilus	ibid.	propola	340.a	psēdonarcissus	101.a
primores	208.b	propolis	56.a	psēdothyrtus	160.a
primula veris officinarum		propugnaculum	277.b	psilothrum	310.a
106.b		propylæum	157.b	psittacus	48.a
princeps	328.b	prora	165.b	psōra	160.a
principalis, chorda s.	246.b	proreta	259.a	psydracium	307.a
principia	208.b	prorex	328.b	psyllium	103.b
principis ærarium	116.b	protuptio sanguinis	299.b	ptereias	35.a
principium pugnæ	106.a	ribus	145.a	ptecomata	156.a
pristis	165.a	proscenium	103.a	pterygium	308.b
pristes	351.b	proserpinaca	103.a	ptygodes	314.b
pruinus	374.b	proslambanomenos, to-		Prolemæi Aulicæ reclusus	
pruigna	ibid.	nus	248.a	137.a	
proboscis	31.b	prossibulum	14.b, 141.a	puber	13.a
procella	255.a	profubulæ	31.b	pūbes	25.a
processio vulgō, sed Bar.		proctum	196.b	publicanus	339.b
barē	114.b	prothyrides	159.b	pudendum	25.a
proceres	157.a	prothyrum	ibid.	pūgil	163.a
Procius	142.b	protomysta	316.a	pūgillat bipatens	1.b

pugillares	ibid.	212.b	pyrola officina	100.a		
pugillus	139.a	puls	63.b	pyropus	293.a	
pugio	201.a	pultarius	178.b	pyrrhicharius	363.b	
pugna	201.b	puluinar, & puluinarium		pyrrhocorax	48.a	
pugna imaginaria	ibid.	182.b		pyrrhichius	10.a	
pugna stataria	ibid.	puluini	168.a	pythonici	369.b	
pugnus	27.b	puluini torus	272.b	pyuleus	194.a	
puella	12.a	pulvisculi odorati	81.b	pyxidicula nautica	168.a	
puellus	ibid.	puluinus	152.a, 155.a	pyxidula vel pyxidicula		
puerarius	369.a	172.b, 180.a		191.a		
puer	12.a	puluinus, & puluillus		pyrrhicha	361.b	
puer abortivus	ibid.	182.b		pyxis	191.a	
puer anniculus	ibid.	pumex	189.b			
puer collactaneus	12.b	pumilio	45.b, 311.a			
puer expositus	ibid.	pumiceus color	137.a	Quadra	171.a	
puer lactens	ibid.	punctum ferire	211.b	quadrans	235.b, 240.a	
puer posthumus	ibid.	pupa	12.a	142.b		
puer procreitius	ibid.	pupilla	10.b	quadrantal	240.b, 241.b	
puer subditicius	ibid.	pupillus	54.b, 376.a	quadrantaria	14.b	
puer subditicius	ibid.	puppis	165.b	quadratus homo	310.b	
puer subditus	ibid.	pupula	20.b	quadriga	195.b	
puer suppositicius	ibid.	pupus	12.a	quadrigarius	358.a	
puer suppositus	ibid.	purificatio	261.b	quadriugi curtus	195.b	
puerpera	14.b	purpura	34.b	quadriugium	273.b	
puerulus	12.a	purpurati	319.a	quadrupes	30.a	
pulegium	103.b	purpureus color	137.b	quadruplator	365.b	
pulegium Martis	95.a	putpurissum	ibid.	187.b	qualus	179.b, 185.a
pulex aquaticus	19.a	pus	16.b	quæstor	332.a	
pulex	ibid.	pustio	12.b	quæstor ærarius	319.a	
pulicaris herba	103.b	pustula, morbus	306.a	quartana febris	309.a	
pullastra	45.b	pustula	66.b	quartarius	240.b	
pulligo	137.b	pustula, morbus	301.b	quassilus	185.a	
pullopremo, vel pullopre-		putamen	78.b	quercula	93.b	
mus	369.a	putamen glandis	117.b	quercula offic.	91.b	
pulles	41.b	putare lanam	232.b	quercus	117.b	
pullus color	136.b	putare rationes	ibid.	querquedula	43.b	
pullus columbæ	48.a	putator arborum	356.b	quinarius	234.a	
pullus equinus	37.a	puteal	275.b	Quincilis	259.a	
pullus gravis	49.a	putei crepido	ibid.	quincunx	139.b, 242.b	
pulmentarius cibus	63.b	puteus	ibid.	quincunx vsura	227.a	
pulmentarium	ibid.	puteus iugis	ibid.	quinqusetolium	102.a	
pulmentum	ibid.	pyttacum seu pyttacium		quinqusetolium	363.a	
pulmentum piperatum		cuius significatus varius		quinqusetolium offic.	102.b	
ibid.		3.a		quinta chorda	246.b	
pulmo	23.b	pyra	223.a	quiritis	202.a	
pulmonaria Vegetij	94.a	pyrallis	48.a, 17.a	quiritatus	210.a	
pulmones	13.b	pyrausta	17.a	quisquiliaria vestis	120.a	
pulpa	16.a, 69.b	pyrene	290.b	quisquiliæ	109.b, 368	
pulpa arboris	110.b	pyretum	103.a	quo instrumento in bellis		
pulpa cassia	81.b	pyrimala	77.b	olim quique populus v.		
pulpamentum	69.b	pyrites	290.a	tebatur	245.b	
pulpitum	145.a, 156.a	pyroboli	204.a	quotidiana febris	309.a	

Rabula	342.4	recaluafter, recaluus	311.4	repagulum	145.6, 160.6
racemus	80.4, 113.4	recenfere exercitum	111.4	reparare	231.6
racoma	103.6	receptaculum	140.6	repetitorium	6.4
radicalis Barb.	310.4	receptaculū omnium pur		repositorium	170.4
radicula	103.6	gamentorū vrbis	175.4	repotia	63.4
radices montis	166.4	receptor, receptor	369.6	alio significato	ibid.
radius	17.4, 18.6, 80.6, 187.6, 189.4, 211.4	receptor, particulatū vul-		repræfentare	231.6
radius geometrarū	118.4	gō	339.6	rer diuina	224.4
radius totæ	196.6, 197.4	teceptus	210.4	refegmen	17.4
radix	110.6	reclius maris	280.4	refex	112.6
radix Illyrica	98.4	rechamus	3.4	refina	110.4
radix vnguis	18.4	reciprocatio maris	280.4	refina lentiffima	ibid.
radula	178.6	recrementum	81.4	refina laricea, vel larigna	ibid.
raia	54.6	recuprator	318.6	ibid.	
raia eluata	ibid.	recurtus	315.6	refina oleofa	ibid.
raia oxyrynchos	ibid.	redemptor	339.6, 349.4	refponfum	10.4
ramale	108.6	redemptor caufarū	365.6	reffio	351.6
ramalia	261.6	redimiculum	128.6	reffis	167.6
ramentum	289.4	reditus	227.6	tete	189.4
ramex	303.4	rediuia vel reduuia	308.6	rete grandi macula	ibid.
rami cornuum	31.6	refectatorium cœnobitarum		rete iaculum	ibid.
ramus	108.6	142.6		rete rarum	ibid.
rana	54.6	reformator vulgō	338.4	tetia	290.4
rana viridis	ibid.	refraçtio	214.4	reticulata indago	ibid.
ranarum fortus	ibid.	refufio maris	280.4	reticulum	87.6, 128.4,
ranunculus	104.6	regalia	261.6	132.4, 189.4, 214.6	
alia herba	ibid.	regina	318.6	retinaculum	167.6, 297.6
rapere in fomite ignem		regio	263.6	retimenta vuarum	80.6
180.4		regiones	264.4	teus	342.4
raphanis	103.6	regius morbus	301.4	rex	318.4
raphanus maior	105.6	regnum	263.6	rex Romanorum vulgō	
rapina	109.6, 173.4	regula	217.6	ibid.	
raptim ludere	214.6	regulus	48.4, 318.6	rex factorum	316.4
raptus	109.6	regulus ferpens	59.6	rex vini	315.6
raptus, morbus	297.6	remedium	317.6	thia	103.6
rapum	103.6	remedium efficax, fingu-		rhabarbarum offic.	ibid.
rapum porcinum	94.6	late	ibid.	rhabarbarum monacho-	
rapum filueftre	103.6	remex	359.6	rum	99.4
rapum terræ	94.6	rumi manubrium	167.4	thecoma	103.6
rapunculus	103.6	remis incumbere	169.4	theda	196.4
raftellum	194.6	remis infurgere	ibid.	theno	125.4
raftrum	ibid.	remo publicæ triremis af-		theon	103.6
ratiocinator, rationalis, ra-		figete	ibid.	rhomboides	54.6
tionariotum præfectus		remota	52.6	rhombus	54.6, 185.4
330.4		remora aratri offic.	141.6	rhoncus	251.4
ratis	164.4	remulco trahere	168.6	rhus cotiaria	118.4
ratis feirpea	ibid.	remulus	ibid.	rhytum	240.6
raucitas & rauis	298.6	remulus	24.6	rica	118.4
rauidus color	146.6	remum agere	169.4	ricinum vel riciniū	115.4
rauius color	ibid.	remum impellere	ibid.	ricinus	57.4, 103.6
		remus	167.4	ricula	128.4
		renes	24.4	ridica	113.6
				rigot	

rigor	297.b.	310.a	rubicilla	48.a		5
rima		161.a	rubicundus	137.a	Sabina	114.b
ripa		181.b	rubrica	188.a	fabulo	165.a
risus		184.a	rubrica fabrilis	ibid.	fabulum	ibid.
alio significatu		ibid.	rubrica menia	187.b	faburra	165.b
rituales libri		122.a	rubrica Sinopica	188.a	faecharum	70.b
ritualis		375.b	rubidus color	137.a	faccularij	369.b
ritus		181.a	rubus	114.b	alio significatu	ibid.
rob(g)alla		162.a	rubus l(azus)	ibid.	facculus	112.a
robigo vel rubigo		111.a	rustus	301.a	facculus scorteus	60.a
robor vel robur		117.b	rudentes	167.b	faccus frumentarius	179.b
roborarium		271.a	rudarius	553.b	faccus niuarius	ibid.
robur		148.b	rudicula	178.b	faccus vinarius	ibid.
robus		83.b	rudimentum ponere	119.b	faeculum vel seculu	157.b
rogus		213.a	rudimentum tyrocini de-		facellum, sacrarium	210.b
romphza		201.a	ponere	ibid.	sacerdos primaria	316.b
rotarius miles		335.a	rudis	181.a	sacerdotium	214.b
ros		156.b	rudicus	110.b	sacerdotium autum, gen-	
ros Syriacus		82.a	rudus	111.a	tile, genulium	ibid.
rosa		113.b	rudus nouum	ibid.	sacer ignis	305.b
rosa Alabandica		114.a	vetus	ibid.	sacer morbus	297.b
rosa alba		ibid.	rudus redituium	ibid.	facoma	138.b
rosa beate Marie		89.b	rufus	311.b	sacra fistula	26.b
rosa canina		114.a	rufus color	136.b	sacra spina	26.b
rosa coroneola		ibid.	ruga	117.a	sacramento absoluere mi-	
rosa Græca Plinii		100.a	ruga frontis	18.a	lites	211.a
rosa Hierichuntis, siue Hie-			rugicus	210.b	sacramento dicere	210.b
rosolymitana		89.b	ruma	312.a	sacramento obligare mili-	
rosa lunonia		99.b	rumen	ibid.	tem	211.a
rosa Milecia		114.a	rumex	101.b	sacramento teneti	210.b
rosa odorata		ibid.	rumex acutus	99.a	sacramentū, sacramentum	
rosa pallida		ibid.	rumex satius	ibid.	militare	205.a
rosa purpurea, rubra		ibid.	rumpus	112.b	sacramentum dicere	210.b
rosa siluestris		ibid.	runcina	195.a, 118.b	sacrarium	211.a
rosatus Anglicus		113.b	rupicapra	39.b	sacrificus, sacerdos, sacri-	
roseus color		137.a	rupis	166.b	cola	317.a
rosio stomachi		300.b	ruvicola	316.a	sacrilegus	369.b
rosmarinus		99.b	rus	269.a	sacrum	214.a
rostrum		31.a	rusens	118.a	sacrum familie solenne	
rostra nauium		166.a	ruscus siluestris	115.a	ibid.	
rostrum ciconie		96.b	ruscus color	137.a	sacrum gentile	ibid.
rostrum auium		41.b	rustica perdix	46.a	sacrum publicum	ibid.
rostrum vectis		116.b	rusticula	ibid.	sacrum opertaneum	214.a
rota	38.a, 196.b.	116.b	rusticula minor	ibid.	saga	369.b
rubecula		48.a	rusticus	356.a	sagena	189.b
rubellio	48.a.	12.b	ruta crassa	170.a	sagina	61.a
ruber color		137.a	ruta muraria	88.b	saginarium	146.b
rubeta	54.b.	19.b	rutabulum	189.a	sagitta	191.b, 102.b
rubia		103.b	rutellum	189.a	sagittalia	17.b
rubia tinctorum officinis			rutilus color	137.a	sagittarij	315.a
ibid.			rutinalis	105.a	sagum	123.b, 125.a
rubicapra		39.b	rutrum	195.a, 218.b	sagum cucullum	123.a
					sagum	

figum villosum	123.b	saluia	103.b	fatrapa vel fatrapes	329.b
fal	70.b.180.b	saluia agrestis	105.a	fatrapia	263.b
fal Alexandrinus, lucidus		saluia Romana	97.b	fatuteia	104.a
petrosus	387.a	salutaris herba	99.b	Saturni filia, antiquorum	
fal condimentancus	70.b	salum	280.b	309.a	
fal fossilis	70.b	sambuca	245.a	fatyra	8.b
fal fossilis, natiuus, saxeus		sambucus	118.a	fatyrasmus	301.b
187.b		samarij	361.a	fatyrion officinarū	101.d
fal fossitius	70.b	sammiones, vel sanniones		saxei carbones vulgō	264.b
fal futilis	ibid.	370.a		saxum	267.a.288.b
fal gemmæ	387.b	sansa	80.b	saxum manuale	288.b
fal Indus	70.b	sansucus	89.a	saxum vinum	ibid.
fal popularis	ibid.	sanamunda Barb.	96.b	scabellum	171.b
fal purus	ibid.	santi spiritus radix		offic. alio significatu	ibid.
salamandra	59.b	105.a		scabies	304.b
salar	55.a	sandalum	130.b	scaxua, scaxuola	317.a
salarius	334.b	sandaraca factitia	288.a	scalæ	161.a
alio significatu	335.a	sandaraca Græcorū	285.a	scalæ cochlides	ibid.
salebra	267.a	sandapila	213.b	scalæ crismate fultæ	ibid.
salgama	75.a	sandapilatus	328.b	scalæ gestatoriz	ibid.
salgamarius	354.a	sandapilarum faber	ibid.	scalmus	166.a
salicem in modum	epu-	sandyx	288.a	scalaris forma	161.b
lari	63.a	sanguinis eiection, reiection,		scalpellum	5.b
salicaria	100.b	expulio	299.b	scalpellum vmbilicarium	
salictum	273.a	sanguis	16.a	191.b	
salientes	276.b	sanguis draconis officin.		scalpellus	197.a
salillum	171.a	287.b		scalprum	110.a
salinæ	268.a	sanies	16.b	scalprū chirurgicum	191.a
salinarum strites	ibid.	sanies oleæ	74.b	scalprum libratium	5.b
salinum	171.a	sannarū tria genera	370.a	scalprum sutorium	288.b
salis flos	70.b	sansa	80.b.290.b	scalpurigo	304.b
salispoma	287.b	sapa	75.b	scamnum	171.b
salina siderum	83.b	sapo	187.b	scandix	104.a
saluaria	103.b	sapphirus	294.a	scandulaca	101.b.105.a
saluinea	99.a	sarcinator	351.a	scandulæ	158.a
salix	118.a	sarcinæ	208.b	scandulæ fissiles	ibid.
salix Amerina	171.a	sarcophagus	291.b	scandulæ robustæ	ibid.
salix equina	114.b	sarcolum	194.b	scandularius	351.b
salmo	14.b	sarda	55.a	scapha	19.b.164.b
salniter	287.a	sardiana glans	79.a	scaphie	162.b
salisamenta	49.b	sardius lapis	294.a	scaphium	161.b.184.b
salisamenta macerare	quid	sardonis herba	103.b	scapus	25.a.86.a.113.a.
ibidem.		sardonix	293.b	188.a.154.b	
salisamentarius	354.b	sarissa	201.b	scapus scalarum	161.b
salisamentum	67.b	sarmentum	111.b	scarabæus	56.b
salisago	75.a	Sarracenicum triticū vul-		scarabæus Lucanicus	ibid.
salugo	ibid.	gō	84.b	scarificatio	320.b
salugo, quasi terræ	286.a	sarracum	196.a	scaricola offic.	98.a
salum	321.b	sarranus color	137.a	scatebra, scatebræ	276.a
saluator	363.b	sarrago	178.b	scatuncellus Barbarorum	
saluatorius	336.b	sartor	351.a	107.a	
salutus	271.b.292.a	sartelle	241.b	scaturigo	276.a

securus	316.b	serinium	184.4	sedes	25.b. 171.b
seclerata	103.b	scriptorius cultellus	5.b	sedigitus	317.4
seclotyrbē	104.b	scriptulum, & scripulum		sedile	171.b
seena	245.4	140.4		sedimentum	81.4
seonographia	139.4	scriptutarius	330.b	sedum maius	104.4
seenticus	348.4	serobs	265.b	sedum minus	ibid.
scheda	5.4	serofula Barb.	305.4	sedum tertium	104.b
schedia	165.4	serofularia minor	93.b	seges	170.4
sceptum Motionis	106.4	seruporum duodecim lu-		seges	85.4
schidia	219.4	sus	113.b	gnificatione	ibid.
schidia vel schidiz	111.4	seropha	39.b	seges restibilis	170.4
schœnophilinda	115.b	serotum	25.b	segestria	5.4. 184.b
schœnoprasium	101.4	serupus	10.4. 189.4	segetalis	97.4
schola	144.b	scruta	170.4	seguen	64.b
schœnus	242.b	scrutarius	340.b	segmenta	127.4. 189.4
scilla	104.4	sculponeæ	119.4. 130.4	segmentarius	353.4
scintilla	180.b	sculptile	211.4	segmentum	64.b. 186.4
sciographia	119.4	sculptor	351.b	seguina	289.4
scipio	181.4	scultetus Barb. vulg.	313.4	selenites	290.4
scirpus	98.b	scutra	370.4	selibra	139.b
scirthus	305.b	scutale	203.b	sella	271.b
scitroma	ibid.	scutari	335.b	sella familiaris	ibid.
scitamenta	61.b	scutella, scutula	176.b	sella gestatoria	ibid.
seiorus	39.b	scutica	198.b	sella plicatilis	ibid.
seiorus siue stlopus	203.b.	scuticæ	149.b	sembella	231.4
alio significatu ibidē, &		scutula	152.b. 103.b	semen	83.4. 87.4
251.4		scutulatus color	135.b	semen Cereale	83.b
scobina	191.4	scutum	159.b	semen genitale	17.4
scobs	111.4. 189.4	scutum Amazonicū	100.4	semitaurus	215.b
scolopax	46.4	scyphos	172.b	sementis	83.4. 170.4
scolopendra	58.4	scythica	114.b	semicinctium	151.b
scolopendria offic.	102.b	sedum	32.b	semicyathus	240.b
scolopendrium	104.4	secale	84.4	semideus	329.b
scolopomachœtium	194.4	seamenta	289.4	semimedimnus	241.4
seomrus	55.4	secessus	268.4	semimas	311.b
scopa regia	118.4	secluforium	146.4	semina	77.4
scopæ	181.4	secreatarij vulgō	310.4	seminalis	105.4
scoptula operta	27.4	secliles tabulæ	158.4	seminaria	357.4
scopulus	267.4	secliles tabularum lamiq		seminarium	271.b
scopus	274.b	ibid.		semiobulus	234.b
seordium	104.4	seclor	340.b	semipes	243.4
seoria	285.4	secula	195.4	semillis	235.4. 243.4
seorpio, vel scorpius	59.4.	secunda	16.4	semillis homo	368.b
104. b		secunda vigilia	262.b	semita	273.b
seorteæ	112.4	securicla	ibid.	semitertiana	310.b
seortum	14.b. 367.b	securis	219.4	semitonium	248.4
seotia	155.b	securis Amazonia, Roma-		semitonium minus	ibid.
secreatus	301.4	na	202.4	semituir	315.b
scriba	317.4	securis foramen	219.4	semodius	241.4
scribæ	ibid.	securis manubrium	ibid.	semper vitium	104.4
scribilita	67.4	sedentarius, sellularius		seमुncia	240.4
setiniarius	310.4	349.4		senatores	317.4

senatus

senatus	ibid.	sermo, medius	ibid.	sideratio	111.b.297.a.
Senecæ subitæ opes	238.a	sermo solutus	ibid.	306.b	
senecio	13.b.95.a	serpens	99.a	siderites	289.b
senex	13.b	serpens, morbus	105.b	sigilla	292.a
senex recoctus	13.b	serpentaria maior officin.		sigilla plutealia	ibid.
senio in tesserario ludo	95.a	serpentaria minor	90.a	sigillaria	121.b.161.a
211.a		serpentaria nonnullorum		sigillum Lemnium	187.b
senticetum	272.b	serpentina		sigillum Salomonis officinarum	103.a
sentina	166.a	95.a		193.a	siglæ
sentinare	ibid.	serperastræ		104.b	siglus
sensis	114.b	serpillum		219.a	sigma
sepes, sepimentum, septum serra				211.b	signa
276.b		serra præliari		111.a	signa erecta
sepes dentium	11.a	serrago		351.b	signa, signa militaria
sepia	55.a	serrarius		100.b	signa supina
sepium	ibid.	serrula	91.b.93.b		signifer
sepimentum fabrilè	277.a	serrula campana		87.b	signum
sepimentum ligneum	176.b	sertum		361.a	signum dare buccina
sepimentum militare	177.a	serui Brutiani		87.a	sil
sepimentum vitiguleum setuia				237.b	silentiarij
aut spineum	176.b	seruiliæ margarita		74.a	silentium noctis
seplasia, & seplasiarius		serum		ibid.	silër
345.a		serum lactis		360.b	silix
seps	58.a	seruus			silicernium
seps multipeda	ibid.	seruus supellesticiarius	ibi-		silicia
September	259.b	dem.			silicula
septentrio	256.a	sesamina officula	18.a		ibid.
septum	190.b.175.a	sestancia & sestuncx	140.a		83.b
septum transversum	13.a	sesquihora	161.a		siliqua
septunx	239.b	sesquipes	241.b		87.a.140.a
sepulcrum	220.b	sestertius & sestertiū	134.b		siliqua Ægyptia
sepulcrum	213.a	sesuuium	104.a		81.a.85.b
sepulcrum familiare	ibid.	seta	32.a.189.b		siliquastrum
sepulcrum hæreditarium		seraceum cribrum	179.a		93.a.102.b
223.a		seuom	31.b		silo, silus
sepultura	223.b	sextans			313.a
sepum	31.b	sextans vel sestans			271.b
sequester	318.b	sextarius			ibid.
sera	160.b	Sextilis			102.b
serapium	321.a	sextula			48.a
serena tempestas	254.b	sibilus			55.a
serenum cælum	ibid.	sica			255.a
serenitas	ibid.	sicarius			39.b
seria	175.b	sicera			84.a
serica blattæ	133.a	sicilius			ibid.
sericarius	351.b	sicinnistæ			313.a
serica vestis	121.b	sicilire pratum			104.b
sericum	79.a.133.a	siclus argenteus, vel He-			310.a
seris	198.a	braicus			17.b
sermo	249.a	sicula			133.a
sermo adstrictus, ligatus, sidera		sidera errantia			300.b
numerosus	ibid.	sidera			288.a
		sideratio			111.b.297.a.
		siderites			289.b
		sigilla			292.a
		sigilla plutealia			ibid.
		sigillaria			121.b.161.a
		sigillum Lemnium			187.b
		sigillum Salomonis officinarum			103.a
		siglæ			193.a
		siglus			104.b
		sigma			219.a
		signa			211.b
		signa erecta			111.a
		signa, signa militaria			351.b
		signa supina			100.b
		signifer			87.b
		signum			361.a
		signum dare buccina			87.a
		sil			237.b
		silentiarij			74.a
		silentium noctis			ibid.
		silër			360.b
		silix			
		silicernium			
		silicia			
		silicula			
		siligo			
		siliqua			
		siliqua Ægyptia			
		siliquæ			
		siliquastrum			
		silo, silus			
		silua			
		silua cædua			
		silux mater			
		silua			
		silurus			
		sima			
		simia, vel simius			
		simila			
		similago			
		simo			
		simpulum			
		simulachrum			
		simus			
		sinapis			
		sinapismus			
		sinciput			
		sindon			
		singultus			
		ibid.			
		sinopsis			

sinistra manus	12.b	solenne sacramentū	205.a	spasmus Cynicus	ibid.
sinuare arcum	103.a	solennia funerum	223.b	spatha	178.b. 193.a
sinum lactis	197.a	solidago offic.	105.a	spathomela	192.b
sinum, vel sinus	177.a	solidarius	340.a	spatula fortida offic.	107.a
sinus 19.b. 86.a.	126.a.	solidus	233.b	spatula	27.a
1281.a. 307.a		Solis oculis	102.a	specillum	185.b. 192.a
sinus mammarum	23.b	solitudo	168.a	specillum latum	192.b
siparium scenicum	170.a	solum	148.a. 171.b	specillū vulnerarium	ibid.
siphae	24.b	solstitium	258.b	spectacula	145.a
sipho	276.b	solstitium brumale	ibid.	spectrum	324.b
siparum	168.b	soluere, & soluere ora vel		specula	267.b
siphon	176.a	oram	163.b	specularia	190.a
siphunculus 177.a.	276.b	solum 139.a. 151.a. 168.a		specularis lapis	ibid.
siphylis	304.a	solum argillosum, pingue		speculator	336.a
sirapa	321.a	268.b		speculi theca	185.b
sirpiculus	189.a	solum acclius	269.a	speculum	ibid.
siser alterum vel secundum		solum cereale	66.b	speculum asini	290.a
104.b		solum exuccum, peraridū,		specus	265.a
siser Plinij	ibid.	solum succum, peraridū,		spelæum	ibid.
sistrum	245.b	siccaneum, situculosum,		spelæum ferarum	ibid.
sisybrium aquaticum		sitiens	268.b	spelunca	ibid.
104.b		solum herbidum	ibid.	sperma balnearum, sper-	
sitices	348.a	solum irriguum, vdu	ibid.	ma ceti offic.	287.b
sitybus	5.a	solum vliginosum	ibid.	sphacelus	105.a
titula	174.b. 117.b	somniorū interpres	345.a	sphenopogon	314.a
sium	105.a	sonchus	105.a	sphæra	214.b
smaragdus	294.a	sonor	249.b	sphæristerium	148.b. 214.b
smegma	187.b	sonicus morbus	298.b	sphærule precatioræ	224.b
smilax aspera	105.a	sonus, vel sonitus	248.a	sphondylium	105.a
smilax hortensis	86.a	sophia offic.	105.b	sphyræna	55.a
smilax lævis	105.a	sorbum	79.a	spica	83.a. 99.a
sinitis	289.b	sorbus	118.b	spica mutila, vel mutica	
smyrnium	105.a	sordidus	370.a		
sueppa nostras	46.a	sores	39.b		
soboles	108.a	sores	373.a		
sobrini	374.a	soror	23.b		
soccus	119.b	sororiare quid	227.a		
socer	374.b	sors	ibid.		
socia thori	374.b	sors nautica	ibid.		
socus	ibid.	sors traiecitia	ibid.		
socus magna	ibid.	sortes	10.a		
sol	253.b	sortilegus	370.a		
solanum	105.a	sortium	230.a		
solannum letale	ibid.	soteria	261.b		
solannum mortale officin.	ibid.	spadiceus color	137.a		
ibidem.		spadix	108.b. 137.a		
solannum vesicarium	97.a	spado	315.b		
solatrum offic.	105.a	spado equus	36.b		
soldanella offic.	91.b	spanus color	216.b		
solea 55.a. 129.b. 131.a		sparganium	105.a		
solea ferrea	198.b	spargere vulnera	203.a		
solea lignea	130.a	spartum	114.b		
		sparus	202.a		
		spasma & spasmus	297.b		
		spatraculum			

spiraculum ditis	ibid.	staphys agria	105.a	stoliditas	296.a
spiramentum	147.b	stataria herba	102.b	stolones	108.a
spiramentum animæ	212.a	stater	234.a	stomacacæe	304.b
spiramentū cauernæ	166.a	statera	238.b	stomachus	23.b
spiramentum foliis	210.a	staticuli	216.a	stomoma	285.b
spiritus	255.b	staticulum	196.b, 198.b	stora	184.b
spiritus ætherei	325.a	statio	208.b	strabo, vel strabus	312.a
spillamentum	327.a	statio nauium	279.b	stragula vestis	183.a
splen	142.a	statiua, castra statua	208.b	stragulum	ibid.
splendor	135.a, 251.a	stator	341.b	stramen	83.b
spleneticus	315.a	statura	212.a	stramentum	ibid.
splenium	193.b, 321.a	statura parilis	ibid.	strangulatus vuluæ	303.b
spodium vulgate	287.a	statuarius	351.b	stranguria	302.b
spodos Plinij	ibid.	statumen	113.b	stratiotes	105.b
spoliarium	148.a	statumina	165.b	strator	361.a
spolium	209.b	stacuminare rudus	152.b	stratum	298.a
spolium serpentis	19.a	stacus morbi	320.a	strena	230.b
sponda	181.a	stecoma	308.b	strepitus	249.a
spondrus	9.b	stela	155.b, 123.b	stria	217.a
spondianli & spondiales	347.b	stella	55.a, 152.b	strix	155.b
		stella crinita	212.b	stricture	285.b
spondulæ	244.a	stellatura	60.b	stiges	155.b, 325.a
spondyli	26.b	stercus	17.a, 31.b	strigil, vel strigilis	198.b
spongia	180.b	stereobata	154.a	strigosus	310.b
spongites	290.b	sternutamentum	320.b	strix	367.b
sponior	341.b	sternutamentum, sternu-	ibid.	stridor	249.b
sporta	185.a	tatio	301.b	stridor dentium	ibid.
sportula	218.a	sterquilinum	246.b	rotarū ibid. ferræ	ibid.
alio significatu	ibid.	stibadium	246.b	stridor patellæ	ibid.
spuma	16.b	stibium	286.a	stridor gutturis	251.b
spuma arida maris	287.b	stictæ	35.a	stridor suis	251.a
spuma latua	187.b	stigma	307.b	strobilus	93.a
spurius	371.a	stigmatas, stigmaticus,	ibid.	strobila	67.a
spumæ loricæ	199.b	stigmofus	370.b	strophæ	166.a
squamma	49.b	stilla	256.b	stropholum	132.a
squammeæ	17.b	stillecidium	ibid.	strophium	27.a, 126.b
squatina	51.a	slipator	341.b	strophus	202.b
squilla gibba	ibid.	stommi	286.a	struitor	350.a, 355.b
squinantum officin.	ibid.	stipendia facere	212.a	struaura	150.b
stabularius	353.b, 362.a	stipendium	219.b	struma	305.a
stabulum	140.a, 146.a	stipendio obligare militem	ibid.	strumea	103.b
stacte	81.a	211.a	ibid.	strupus	166.a
stadium	242.a	stipendium metere	ibid.	struthio	28.b
stagnum	281.b	stipes	108.b	struthiocamelus	ibid.
stagnium	186.a	stipes herbæ	86.a	strychnus	105.a
stamen	86.b, 113.a	stips	229.b	stultitia	256.a
stannum	285.b	stips collatiua	ibid.	stupor	196.b
stamina	165.b	stipula	83.b	stuppea flamma	204.a
stannarius	357.b	sticia	256.b	sturio, vulgò notus piscis	ibid.
stapes	198.b	stirps	198.a	sto.b	48.b
stapes ferreus	130.a	stiva	194.a	sturnus	154.a
stapia	128.b	stola	119.b	stylabata	154.a
				stylus	154.a

stylus	109.b	fudes, vel fudis	197.b	supplicatio ad lectisternia	
suasus color	136.b	fudis	55.a. 136	ibid.	
suave	323.a	fudor	17.a	supplicatio ad pulvinaria	
sub corona vendere	212.b	fudum	254.b	ibid.	
sub corona vānre	ibid.	fuffibulum	112.b	suppositoriū Barb.	322.a
subdiale	144.b	fufficere lanam medica-		suppressio nocturna	297.b
subdialis inambulatio	143	mentis	135.a	sura	28.b
b.		fuffimen, fuffimentū, suf-		furculus	108.b
suber	118.b	fitio, fuffitus	322.a	furdaster	314.a
subeth	297.a	fuffiamen	197.a	furditas	298.b
subex pedaneus	198.b	fuffrago	31.a	furdus	314.a
subgrunda vel suggrunda		fuffusio oculorum	298.b	fufceptor	376.b
155.b		fuggestum, & fuggestus		fufcitabulum	180.a
fubiugium lorum	198.a	212.b. 215.a		fufpiriofus	314.a
sublice		fuggestus comæ	19.a	fufpirtum	250.a. 299.b
subligaculum	118.b. 165.b	fuggillatio	298.a	fus	39.b
subflauus color	136.a	fuisse	146.a	fus grandinosus	ibid.
subligar	128.b	fulci aquarij	275.a	fufurro	370.b
sublinguium	22.a	fufcus	270.b	fufurtus	249.b
subniger color	138.a	fulphur	187.a	fufile capillamentum	18.b
subscudes	217.b	fulphur factitiū, siue mor-		futor	353.b
subscudes ferreæ	ibid.	tuum	ibid.	futrina	141.a
subscus ferrea	162.a	fulphur foffile, & viuum		futura cranij	17.b
subsellia templorū	221.b	ibid.		fycophanta	365.b
subseffor	370.a	fulphur ignem non exper-		syllabus	6.a
subseffor alieni matrimo-		tum	ibid.	symbolum	61.b. 210.b
nij	364.a	fulphuraria	268.a	sympafina	310.b
subfidia	128.a	fulphurarius	351.b	sympbonia	105.b. 247.b
subfolanus	255.b	fulphuratum	180.a	sympboniaca	97.b
substillum	302.b	fulphur facrum	256.b	sympboniacus	319.a
substructio	150.b	sumach offic.	118.a	symphytum	105.b
substructio infana	ibid.	fumen	24.b. 68.b	sympinium	173.a
subtemen	131.a	summa	227.a	sympuuium	ibid.
subucula	126.a	summa morbi	310.a	synaxis	224.b
subula	188.b	summam cauere alicui		synchrisma	321.b
subule	31.b	212.b		syncope	300.a
subuleus	357.a	summam salutem pericli-		syngrapha	6.b
subulo	39.b	tari	212.b	syngraphum	ibid.
suburbium	277.a	supellex	169.b	synodica	253.b
succentor	347.b	supercilium	20.b	syntecticus	314.b
succetida	31.a	supercilium ostij	160.a	syntexis	300.a
succidia	68.a	supercilium Venetis	105.b	synthesis	119.g
succingēs membrana	24.b	superi	324.a	syрма	127.a
succinctotium	111.b	superliminare	160.a	syrttes	280.b
succinum	291.b	superpondium	239.a	syrtites	194.a
succio	78.a	supinus, vel posterganeus		syrupus	321.a
succuba	141.b	raptus	197.b	systema	248.a
succula	216.a	suppara velorum	168.a		
succus	16.b	supparus vel supparum		T	
sudamina. morbus	305.b	116.b		Tahanus	56.a
sudarium	132.a	suppedaneum	221.b	tabellæ	7.a
sudatorium	148.a	supplicatio	224.b	tabellarius	362.b
				taberna	139.b
				taberna	

taberna carnaria	279.4	tartarus Barbarorum	74.b	tentigo veretri	301.b
taberna diuerforia	140.4	tarum	82.4	tentupellium	320.4
tabernalibraria	139.b	tasconium	264.b	tentoria	208.b
taberna meritoria	ibid.	tassus vel taxus officinarū		terebinthus	118.b
taberna vinaria	ibid.	38. b		terebellum	210.4
tabernacula	209.4	taurex	149.b	terebra	219.b
tabernarius	351.b	taurus	39.4	tetredo	58.b
tabes	300.4	taurus, auis	44.4	tergom	26.b
tabidus	314.b	taurus, insectum	57.4	tergus	31.4
tablinum 141. b.		aliud	118.b	termes	58.b. 108.b
ibid. tertium	ibid.	taxus	290.b	tenium	29.4
tabule	2.4	tecolithus, lapis	151.4	terminalis lapis	274.4
alio significatu	6.4	tectorium	156.b	terminalium	97.4
tabule accepti & expensi		tectum	ibid.	terminus	145.b. 174.4
1. b		tectum displuuiarū	ibid.	terminus	58.b
tabule auctionariæ	11.4	tectum imbricatum	ibid.	terta	253.4
tabule nouæ	2. b	tectum pectinatum	ibid.	terra ampelitis	265.b
tabule publicæ	ibid.	tectum scandulare	ibid.	terra asilulosa	ibid.
tabularium	141.4	tectum tegulaneum	ibid.	terra Cimolia	ibid.
tabularius	331.4	tectū testudineatum	ibid.	terra ferax	ibid.
tabulata	165.b	teda	184.b	terra fertilis	ibid.
tabum	16.b	teges	184.b	terra figularis	ibid.
tænia 113.4. 117.4. 118.4.		regula	152.4. 158.b	ibid. terra Lemnia	287.b
155.b		regula deliciaris		terra phatmacitis	265.b
tædiger	317.b	tela	133.4	terra sigillaria	ibid.
tæniæ	59.4	telamones	159.4	terra sigillata	287.b
tænia maris	280.b	telephium	104.b	terre cutis, superficies	
tæsteta vulgaris	110.4	tellina	55.4	terre motus	257.4
tages	105.b	telonium	279.4	terre motuū genera	ibid.
talea	108.b. 177.4	telum	199.4	terre quassatio	ibid.
taleas inhumare	ibid.	tellus	213.4	terre supercilium	88.4
talentum	117.4	tellus, terra	263.b	terre tintinnabulum	100.4
talentū Ægineticum	ibid.	temetum	71.4	terre tuber	266.b
tali	213.4	temo	196.b	terre vber	268.b
talitrum	27.b	tempe	171.b	terre desiderere quid	265.b
talorum iactus	213.4	tempestas	254.b	terriculamentum	324.b
talpa	40.4	tempestas, barathrumque	366.b	tetritorium	263.b
talus	29.4. 213.4	macelli	157.4	tertiana, tertiana febris	
talus pronus	ibid.	templa	134.4	teruncius	235.b
supinus	ibid.	templum	220.b. 134.4	terressera 152. 177.b.4. 210.b.	
tamarindus offic.	81.b	tempora	19.4	terresarius	332.4 (213.4)
tamarix	117.4	tempus	157.b	terresarius ludus	213.4
tamur	92.4	tempus subsecium	ibid.	tesqua	267.b
tanacetum offic.	102.4	tempus succisium	ibid.	testa	50.4. 152. b
tapete, tapes, tapetū	181.4	tenasmus, & tenesmus	302.4	testacei pisces	50.b
tapus barbatus officinarū	106.b	tendo	16.4	ibid. testæ	ibid.
taraxocon offic.	105.4	tendicula	190.4	testamentarius	331.4
tarchon	105.b	alio significatu	ibid.	testes	25.4 (204. b
tarda	48.b	tenebræ	157.4	testudo	19.b. 51.4. 158.4
tarditas aurium	208. b	tenebrio	368.b	testudo	
tarus	129.b	tenor vulgo	347.b		
		tenacijs	362.4		

testudo caua	144.b	tibia miluina	244.a	tomus	4.b 50.a
testudinis operimentum		tibia puellaria, que puella-		tomus aselli	55.b
55.a		tonia	243.b	tonitru	256.b
testum	55.a. 190.b	tibia vasta	ibid.	tonitruum	ibid.
testus	179.a	tibia viricularis	ibid.	tonse	167.a
tesanus	237.b	tibiae dextra	244.a	tonilla	167.b
tetradrachmū	234.b. 236.a	tibiae ligula	ibid.	tonilla	21.b. 199.a
tetrao	45.a	tibiae longae	ibid.	tonfor	360.a
tetrax	48.b	tibiae Phrygiae	ibid.	tonifrina	141.a
tetrobolum	251.b	tibiae Sarranae	ibid.	tonus	135.a. 248.a
teutomalache	105.b	tibialia	129.a. 104.b	toparcha	329.b
textor	351.b	tibiarum genera	243.b	topazius	294.a
textrina	140.b	tibicen	9.a. 347.b	tophus	289.a
thalamus	143.a	tibicines	159.a. 188.a	topiaria	82.a
thalassinus color	157.b	tibicines plagarij	190.a	topiarius	356.b
thalidrum	105.b	tigillum	157.b	total & totalium	183.a
theatrum	144.b	tignarius	351.a	torcular	18.a
theca arenaria	11.a	tignus vel tignum	157.b	torculus, torcular, torcula-	
theca calamaria	5.b	ugris	35.a. 40.a	rium	162.a
theca cultellaria	171.b	tilia	118.b	torcuma	292.a
theca pulueraria	11.a	tinctura	134.a	torresta	352.a
thear	27.a	tina	175.b	tormentum	301.b
thensa	212.a	tinea	55.a	tormentum xneum	203.b
theologus	344.a	tinctus	134.a	tormina alui	301.b
theristrum	17.a	tinea	58.b	toroio	352.a
thermaz	181.b	tinnitus	250.a	toronus	218.b
thermastris	190.b	tinnunculus	43.a	torpedo	55.b
thermopolium	141.a	tininnabulum	212.b	torpor	296.b
theton	35.a	tipula	57.b	torquatus	47.b
Thessalicus color	137.b	tiran	233.b	torquilla	46.b
thlapi	105.b	uthymallus	205.a	torquis	186.b
thlapi alterum	ibid.	titio	180.a	totrens	352.a
tholus	159.a	titulus	6.a	torris	180.b
thoracium	168.a	toga	125.a	torosus	310.b
thoracopercus	351.b	toga palmata	121.b	torror	365.a
thorax	23.1. 126.a	picta	ibid.	torulus	109.b
thorax xneus aut ferreus		toga pinguis	114.a	torus	16.a. 69.b. 144.b.
109.a		toga pretiosa	125.a	155.a. 168.a. 182.a	
thous	35.a	toga pura	115.b	torus manus	27.a
Thracius lapis	291.b	toga vitrea	124.b	trabea	115.b
thrafo	370.b	togatus vulturius	342.a	trabes	157.a
threus	8.b	tolleno	116.b	trabes compactiles	ibid.
theribulum	112.b	tollutim carpere	inceffus	trabes eueganeae	ibid.
thus terre	93.b	tollutim incedere	quid	tractatrix	360.a
thymbra	104.a	ibid.		tractus	263.b
thymus	105.b	tomaclum	68.b	tradux	112.b
thymus, thymion		tomentum	132.b. 133.a	tragacantha	105.a
thynnus	55.a	tomentum Circense	ibid.	tragelaphus	40.a
thyrsus	85.a	tomentum Leuconicū	ibid.	tragematopola	355.a
tiara	127.b	tonices	198.b	tragemata	75.a
tibia	18.b. 241.b	alio significatu	ibid.	tragematotheca	191.a
tibiagingrina	ibid.	tomici	21.b	tragicus	344.b
				tragax-	

tragœdia	11.a	triflago vel trixago	palu-	tubus	26.b.276.
tragœdus	144.b	stus	104.a	tubus rotæ	196.
tragula	139.a.102.a	triflaga	139.a	tuctum	68.
tragus	19.b	trifolcum telum	156.b	tudes	219.
trahia vel trahra	196.a	trifolcus ignis	ibid.	tudicula	178.b.188.
tralectio, tralectus	175.b	trite diez eugmenon	248.b	tugurium	139.
trama	133.a	trite	146.b	tumor	305.
trames	273.b	trite hyperboleon	148.b	tumulus	123.a.266.
tranquillitas	154.b	triticivitiu	81.b	tumulus arenarius	166.
tranquillitas maris	ibid.	triticum	ibid.	tumulus honorarius	223.
tranleonna	161.a.163.b.	triticum robum	ibid.	tumulus inanis	ibid.
181.a		triti cum festanium	84.a	tumulus	250.
transfuga	316.b	triticum siligineum	83.b	tuneranus flos	105.
transstillum	157.b	triticum trimestie	84.a	tunica	125.
transstra	157.a.166.a	triton	124.b	tunica alimentis igni	8
transuclaria	159.a	trium	273.b	illita & intexta	150.
trapes	162.b	triu literarū homo	366.a	tunica interior	126.
trapezophorum	71.a	triuncis	135.b	tunica intima	ibid.
tremor	304.a	trochilus	48.a.48.b	tunica laticlavi	ibid.
trepidarij equi	37.a	trochiscus	321.a	tunica manicata	125.
trellis	135.b	trochlea	218.b	manileata	ibid.
triboli siue tribuli	104.a	trochlea polyspastos	ibid.	tunica molesta	150.
tribulum	196.a	trocta	55.b	tunica rugosa, striata	125.
tribunal	279.a	trogodytes passer	48.a	tunica talaris	ibid.
tribunus ætarius	339.a	tropæum, vel trophæum	tunicæ purpura latior	12	
tribunus armamentarij	109.a		a		
332.a		trox	58.b	turben	214.
tribunus militum, vel mi-		truder	167.a	turbinati pisces	50.
litaris	ibid.	trulla	174.a.184.b.118.b	turbo	147.b.214.b.255.
tribunus plebis	337.b	trulla ferrea	204.b	turbo, avis	46.
tributum	228.a	trulleum	172.a	turbo, piscis	51.
trice	19.a	trunculi	64.a.68.b	Turcium triticum vulg	
trichilum	177.a	truncus	15.b	84.b	
trichomanes	105.a	truncus arboris	108.b	turdus	48.
triclínium	142.b	truta	55.b	turio	108.
tridens	189.b.194.b	trutina	218.b	turma	108.
triennium	258.a	trutina Campana	ibid.	tutris	278.
trichs	135.a.139.b.142.b	trutina momentana	ibid.	tutisio	51.
trientalis materia	239.b	trutina monetaria	ibid.	turtur	48.
trietetis	258.a	trytodoxe	239.a	turunda	193.
trifolium acetosum	101.b	tuba	241.a.	quorum in-	
trifolium acutum, bicumi-		uentum	ibid.	tus	222.
nosum, odoratum	105.b	tuba classis	243.b	tuscum fistile	175.
trifolium humile	98.b	tuba ductilis	ibid.	tuscus catinus	ibid.
trifolium odoratum vulg.		tuber	305.a	tussilago	105.
100.a		tuber arboris	111.a	tussis	299.
trifolium pratense	105.a	tuber terræ	94.b	tussis sicca	ibid.
triglyphi	155.a	tuberculum superficiali	tutela navium	166.	
tribolus	214.a	307.a	tutor	345.	
tripus	178.a	tuberes	78.b	tutuli	19.
trivmis	164.a	tubicen	333.a	tutulus	121.
triflago	93.b	tubulus	276.a	tylus	58.

tympanista, vel tympani-	varius, piscis	55.b	vena	15.b, 165.a	
stes	331.b	varix	305.a	vena fontis	276.a
tympanites	303.a	vatus	316.a	vena pulsatilis	11.b
tympanotriba	ibid.	vas, vadis	342.b	venabulum	190.a
tympanum	161.a, 197.a	vas, valis	175.a	venalitiuſ, venalitiarius	
116.b, 246.a, 293.a	vas Aretinum	ibid.	368.a		
tympanum circinatum	vas coquinarium	177.a	venator	358.a	
162.b	vas eſcanum	176.b	venefica	369.b	
tympanum faſtigij	156.b	vas fictile, figlinū, luteum,	veneficuſ	371.b	
tympanū valuarum	160.b	famium, teſtaceū	175.a	venenarius	ibid.
ypha	85.a, 109.a	vas futile	ibid.	venenum acre	322.a
ypographuſ	348.b	vas incruſtare	175.b	venenum	ibid.
ypuſ	292.a	vas pelliculare	ibid.	venenum lætale, mortife-	
yrizus color	137.b	vas operculare	ibid.	rum, præſentaneū	ibid.
yro	334.b	vas Samium	173.b	venenū rerum omnium	
yroceſtiſ	178.b	vaſa colligere, conuaſare	284.a		
yrotaichuſ	67.a	211.b	Veneriſ ſtella	153.b, 263.b	
yrthene vincula	129.a	vaſa conclamare	ibid.	Veneriſ color	137.b
yrthenicū ſandaliū	130.b	vaſarium	147.a	venter	24.b
yrthio	55.b	vaſalluſ Barb.	342.a	venter collatiuſ	ibid.
		vaſatuſ	315.b	venter ſequipede exſtanſ	
		vaſculariuſ	352.a	ibid.	
Vacca	40.b	vaſculum	175.b	venti herba quorundam	
vaccinium	79.a	vateſ	344.b	89.a	
alio ſignificatu	ibid.	vatia, vel vatiuſ	316.a	ventilabrum	189.a
vaccra	198.b	vatino	368.b	ventricoſuſ, ventrioſuſ,	
radum	280.b	vber	23.b	ventroſuſ	315.a
vagina	83.a, 201.b	vbera	276.b	ventriculi funduſ	23.b
vaginipenneſ	55.b	vdo	129.b	ventriculi oſ	ibid.
vagitūſ, vagor	251.a	vdoneſ Cilicij	129.b	ventriculuſ	ibid.
vaguſ	366.a	veſtabulum	195.b	ventuſ	255.a
valeria	43.a	veſticulariuſ	370.b	ventuſ altanuſ	254.b
valeriana vulgō	102.b	veſtigal	227.b	ventuſ ferent, ſecunduſ	
valetudinarium	140.a	veſtiſ 160.b, 197.b	216.b	ibid.	
valetudo	294.b	veſtiſ toſtratuſ	ibid.	ventuſ textiliſ	124.b
valetudo mentis	295.a	veſtor	359.b	Venuſ, in teſſetario ludo	
valgūſ	316.a	vehiculum	195.b	213.a	
valli	190.a	vehiculū cameratuſ	ibid.	ver	258.a
valliſ	266.b	vehiculū meritoriū	ibid.	veratrum album	106.a
vallum	278.a	vehiculum truſatile	196.a	veratrū adulterinuſ	94.a
valluſ	157.b, 197.b	vehinaſtrum	96.b	veratrum nigrum	105.a
valua	160.a	veta regia	183.a	verbaſculum	105.b
valua biforeſ	ibid.	velaria	ibid.	verbena	88.a
valuuſ	85.b	velarium	ibid.	verbenaca	106.b
vanelluſ vulgō	44.a	veleſ	335.a	verbenaliſ	261.b
vaniloquuſ	364.b	velificari	168.b	verbera	149.b
vannuſ	189.a	velitariſ pugna	206.a	verbero	361.a
vappa	71.b	velitatio	ibid.	ver extremū, præceps, præ-	
vaporarium	148.a	velluſ	31.a	capitantiſ, ſeneſcent 158.a	
varax, vel vari	190.a	velluſ ſuccidum	ibid.	ver inient, nouū, primum	
vati	306.a, 308.a	velorum ſignuſ	168.a	ibid.	
varicoſuſ	317.b	velum	ibid.	ver mediū, & adultū	ibid.

INDEX.

veredarius	361.b	versus Pythius	ibid.	vestis Attalica	119.f
veredus	37.b	versus reciprocus	ibid.	vestis Babylonica	121.f
verendum	25.a	versus retrogradus	ibid.	vestis bombycina	120.f
veretrum	ibid.	versus Rhopalus	ibid.	vestis coa	ibid.
verminatio	301.b	versus serpentinus	9.b	vestis conchylata	121.f
verminosus	315.a	versus simplex	ibid.	vestis cornatoria	ibid.
vermis	56.a	versus sonorus	ibid.	vestis Damascena	122.f
verna	361.a	versus stesichorius	9.a	vestis discolor	121.f
vernatio	59.a	versus streperus	9.b	vestis fimbriata	122.f
verpus	25.a, 315.b	versus teres	9.a	vestis gossypina	120.f
verpus, digitus	18.a	versus truncus	9.b	vestis heteromalla lanca	
verres	40.a	vertagus	35.b	ibid.	
verriculum	189.a	vertebrae	26.b	vestis holoserica	121.f
vetruca	308.a	vertex	17.a, 109.a	vestis interpolis	120.f
vetruca pensilis	ibid.	vertex, vel vortex	281.b	vestis lacera	ibid.
verrucaria nonnul.	92.b	verticilla	246.a	vestis lacinata	ibid.
verrucaria officinaru	He-	verticuli	26.b, 246.a	vestis lanca	ibid.
tturix	97.a	verticillus	184.b	vestis lanca religiosaque	
verruca sessilis, vel formi-		verticulum	ibid.	121.b	
cans	308.a	vertigo	195.b	vestis linca	120.f
vetrucosus	317.a	veru	179.a	vestis lugubris	121.f
verruculata	17.b	veruactum	265.b	vestis ostrina	ibid.
versatile tympanum	116.b	veruculum	179.a	vestis pannosa	120.f
versiculus	9.b	veruex	40.a	vestis pellicea	121.f
versura	270.b	veruex sectarius	ibid.	vestis pellita	ibid.
versuram facere	132.a	veruina	200.b	vestis persufa ostro	121.f
versura solute	ibid.	verutum	ibid.	vestis pexa	120.f
versus confragosus	9.b	vesca	57.b	vestis picta	121.f
versus	8.b, 116.a	vesica	25.b	vestis polymita	ibid.
versus equiuocus	3.a, 9.a	vesicaria	97.a	vestis promercalis	ibid.
versus caput	9.b	vesica morbus	302.b	vestis pulla	121.f
versus delumbis	ibid.	vesicula fellis	23.b	vestis purpurea	ibid.
versus dolichurus	9.b	vespa	56.b	vestis Sarrana	ibid.
versus Echoicus	ibid.	vespera, vesper	262.b	vestis scutulata	122.f
versus elegiacus	ibid.	vespertilio	48.b, 367.b	vestis segmentata	ibid.
versus epicus	ibid.	vesperugo	262.b	vestis serica	121.f
versus fistularis	ibid.	vespillo	318.a	vestis serica heteromalla	
versus fragosus	9.b	vestiarius	353.a	ibid.	
versus heroicus	9.a	vestiarium	147.a	vestis Striata	120.f
versus hexameter	ibid.	vestibulum	159.b	vestis subserica, tramoseri	
versus hiuleus	9.b	vesticeps	13.a, 313.b	ca	121.f
versus hypermeter	ibid.	vestigium	29.a	vestis Tyria	ibid.
versus illaboratus	ibid.	vestigium equi	198.b	vestis versicolor	121.f
versus illibatus	9.a	vestimentum	119.b	vestis viatoria	122.f
versus integer	ibid.	vestimentum interpolum		vestis vitrea	121.f
versus iniugis	ibid.	120.a		vestis vndans	120.f
versus intercalaris	ibi-	vestis	119.b	vestis vndulata	122.f
dem.		vestis acu picta, Phrygia,		vestis xylina	120.f
versus laxus	9.b	Phrygiana	ibid.	vestispicus	361.f
versus longus	9.a	vestis amethystina	120.a	veteramenta	131.f
versus mutilus	9.b	vestis aranei	57.b	veteramentarius futor	353.f
versus pentameter	9.a	vestis ardens myrice	121.f	veterator	371.f

veterinarius	345.a	356. b	vinum odoratum	72.a	
veternum	303.a	vindex	342.b	vinum operarium	71.b
veterus	297.a	vindicta	294.b	vinum passum	73.a
vetonica vulgò	91.b	vinea, vinetum	292.b	vinum patricium	72.b
vettonica	ibid.	vineæ	204.b	vinum pendulum	72.a
vetula	13.b	vinitor	356.b	vinum præcium	72.b
vetilla	209.b	vini latex		vinum præliganeum	ibid.
vetillarius	333.a	vini vires emedullare	73.a	vinum rubeum	72.a
vetillum factum	221.b	vinum	71.b	vinum saccatum	ibid.
via	273.a	vinum acefcens	ibid.	vinum sacco castrare	73.a
via consularis , militaris,		vinum annosum	72.a	frangere, facellare	ibi-
prætoria, publica, regia		vinum Apianum	75.a	dem.	
ibid.		vinum aromatites	72.a	vinum secundarium	72.b
via ferens	ibid.	vinum Atœisium	72.b	vinum tranſuafare	73.a
via ſtrata	ibid.	vinum aſperum	73.a	vinum tortium	72.b
via triſta	273.b	vinum atrum	72.a	viola alba	106.b
vix auxilium	61.a	vinum Bibraſtense	73.a	viola autumnalis	ibid.
viarum ſtrata	273.a	vinum binum	72.a	viola calathiana	ibid.
viaticum	61.a	vinum Chium	72. b	viola flammæa	ibid.
viator	341.b	vinum cibarium	71.b	viola lutea	ibid.
vibex	307.b	vinum conſiſtens , ferens		viola nigra vel purpurea	
vibium	29.a	ætatem, firmum	ibid.	ibid.	
vibrare ferro crines	185.b	vinum Creticum	72.b	vípeta	59.a
vibrillæ	21.a	vinum dilutum	71.b	viperina	95.a
vibriffi	ibid.	vinum dubium	ibid.	vipio	49.a
viburnum	106.b	vinum edentulum	72.a	virago	14.a
vicia	85.b	vinum elutriare	73.a	virgo	44.b
vicinia	278.b	vinum è pomis factitium		virga	15.a. 109.a
vicinitas	ibid.	73.b		virga paſtoris	95.a
victimarius	328.b	vinum exoleſcens	71.b	virgæ	149.b
victoriarum	134.a	vinum factum	73.a	virgatum	272.b
victurum in cute punctû		vinum Falernum	ibid.	virgo	13.b
107.b		vinum fragrans	72.a	virgo acerba	14.a
victus	60.a	vinum fugiens	71.b	virgo deſponſa	ibid.
vicus ruſticus	278.b	vinum generoſum	ibid.	virgo exoleta	ibid.
vicus	ibid.	vinum Heluolum	72.a	virgo immatura	ibid.
vidulus	132.a	vinum Hiſpanienſe	73.a	virgo matura thoro	ibid.
victor	312.a	vinum honorarium	72.b	virgo matura viro	ibid.
vigilæ	106.b	vinum hornotinum	72.a	virgo nubilis	13.b
vigor, in morbo	310.a	vinum hornum	ibid.	virgo ſororians	14.a
vilitas annonæ	60.b	vinum igni eliquatum		virgo tempeſtiua	13.b
villa	270.b	ibid.		virgo veſtalis , vel ſacra	
villicus	356.a	vinum ignobile	71.b	327.a	
villum	71.b	vinum lene	73.a	virgo viripotens	13.b
villus	133. b	vinum lymphatum	71.b	virgultum	108.a. 271.b
vimen	109.a	vinum marcidum	ibid.	virguncula	11.a
vinacea	77.a	vinum meracû, merum,		viridarium	271.b
vinaceus, vel vinaceum		purum putum	ibid.	viridis ceſpes	270.b
So. b. 113. b		vinum molle	73.a	viridis color	138. a
vinarius	353.b	vinû Mouembafices	72.b	virile	25. a
vinaperuina	94.a	vinum mucidum	73.a	virile membrum	ibid.
vinden, viator , vindemitor		vinum nobile	71.b	viroſa mulier	371.a
				virus	

virus	312.a	vlcus malignum, tetrum	volaticea	367.b
vis maior	255.a	ibid.	volo, volonis	334.b
viscera	23.b	vlcus Telephium	ibid. volfella siue vulfella	192.a
visceratio	64.a	vlcus verminosum	ibid. volua	16.a.76.a
viscum	111.a	vlgo	269.a	volubilis acuta vel pungens
viscum quercinum	ibid.	vlmus	188.b	105.a
narum	ibid.	vlmus Gallica	ibid.	volubilis media
viscus	ibid.	vlua	27.a.241.b	volubilis offic.
visorium	144.b	ultima expetiri	211.b	volucra
vitalia	23.a	vlua	88.b	volucrum maius
vitalia capitis	18.a	vlula	49.a	volumen
vitalis	104.a	vlulatus	250.a	volumen papyraceu
vitalis offic.	94.a	ymbilici egressio, & ru-	195.b	voluolus
vitellus	42.b	ptura chirorgoru	315.a	voluox
vitex	114.b	ymbella 86.b.127.b.185.b	voluptarius homo	366.a
viticula	113.a	ymbilicus 5.b.24.b.76.a	voluta	155.a
vitulia	109.a	ymbilicus, piscis	55.b	volutabrum
vitiligo	305.a	ymbilicus Solis	162.b	voluulus
vitiligator	342.a.371.a	ymbilicus Veneris	107.a	vornica
vitis	111.b	vmbo	200.a	vornica liquoris eterni
vitis alba	91.a	vmbra	325.a.257.a	284.a
vitis arbutina	111.b	vmbraculum	127.b	vomis vel vomer
vitis canteriata	112.a	vncia	240.a	vomitus
vitis com pluuiata	111.b	vncinus	202.b	vorago
vitis lugata	111.a	vncinulus	131.a	voratrina terre
vitis lachrymans	ibid.	vncus	189.b.203.a	vox articulata
vitis luxurians	ibid.	vnda	155.a.283.a	vox assa
vitis nigra	91.a	vnda sequax	181.a	vox confusa
vitis ordinaria	111.a	vndimia Barb.	306.b	vox continua
vitis pedata	ibid.	vnedo	115.b	vox diuisa
vitis pergulata	ibid.	vnguen	81.a	vox huic duplex
vitis Taminia	91.a	vnguen, vnguentu	321.b	illi triplex
vitis siderata	112.a	vnguentarius	345.a	vox mista
vitis staminata	ibid.	vnguentorum sex	81.a	vpupa
vitis vidua	111.	vnguentum	ibid.	vragus
vitrea vel vitreamina		vnguentum fusinum	81.b	vranoscopus
Vitrearia	97.b	vnguinosum	323.a	vrbs
Vitreus color	135.b	vnguis	284.a.41.a	vrbs maritima
Vitriarius	35.2.a	vnguis rose	114.a	vrbum partes quibus diis
vitriarius fusor	ibid.	vngula	30.b.289.a	gentilitate consecratz
Vitrum	290.a	vngula caballina officina-		fuerint
Vitrum hematinon	ibi-	rum	105.a	vrreolaris
dem.		vngula solida	30.b	vrrecolus
vitra	121.a	vngula	149.a	vrreus
Vitræ tania	118.b	vnicornis	31.b	vrredo
Vitulus	40.b	vniimanus	316.a	vrreceres
viuarium	271.a.282.b	vno exaluminatus	293.a	vrina
viuerra	40.a	vnoculus	312.a	vrina genitalis
Vini radix	112.b	vocē sensim excitare	147.b	vrinae stillicidium
Vlceraria	91.a	vociferatio	250.a	vrinale medicamentum
vlcus	307.a	vola	27.b	318.a
Vlcus Chironium	ibid.	vola pedis	29.b	vrinarius mentus
				16.a

vrinator	359.b	vua lupina officin.	105.a	X	
vrinatrix	49.a	vua matura	80.a	Xenium	230.b
vrna	113.a.140.b	vua miscella	ibid.	xenodochium	140.a
vrna feralis	223.a	vua præcia	ibid.	xerampelinus color	137.a
vrnarium	147.a.175.b	vua siluestris	105.b	xiphias	55.b
vrotygium	41.a	vua vulpis offic.	105.a	xiphomachura	101.a
vtifus	40.b	vux apianæ	80.a	xylon	131.b
vitica	107.a	vux apiariæ	ibid.	xyris	107.a
vitica iners vel mortua		vux Corymbifacæ	ibid.	xyrotheca	191.b
ibid.		vux crispæ	ibid.	xyftarcha	146.b
vitica labeo	ibid.	vux dactylides	ibid.	xyftrophylax	148.b
vituncus	83.a	vux duracinæ	ibid.	xyftum	144.a
vfura	117.a	vux muscatellæ vulg.	ibid.	xyftus	ibid.
vfura femiffis	ibid.	vux paffæ	ibid.	Z	
vfura vnciaria, centefima		vux penfiles	ibid.	Zadura	81.a
ibid.		vux ollares	ibid.	zambachû Arabum	115.a
vfurarius	171.a	vux vifinæ	ibid.	zea	84.b
vitulare ctines candente		vulgago	90.b	zea deglubita	ibid.
ferro	185.b	vulgo conceptus aut quæ-		zedoaria	82.a
vitensilia	169.b	situs filius	371.b	zeg viride	186.b
vter	174.b	vulneris crufta	307.b	zephyrus	255.b
vteri strangulatus	303.b	vulneris os	ibid.	zeugmenon	
vterus	11.a.26.a	vulnus	ibid.	zeus pifcis	52.b
vtricularius	448.a	vulpes	40.b	zibethum	82.b
vtriculum	83.b.84.a	vulturinus	49.a	zingiber	81.b
vua	80.a.113.a	vultur	ibid.	zizyphum	79.b
vua acerba	80.a	vulturinus	155.b	zona, morbus	305.b
vua apum	56.a	vuula Barb.	199.a	zonarius	351.b
vua cibaria	80.b	vuularia Barb.	114.b	zonarius feñtor	367.b
vua edulia	80.a	vultus	20.b	zophorus	155.b
vua efcaria	80.b	vxorius	371.a	zophorus puluinatus	ibid.
vua immatura	ibid.	vxor	375.a		

RERVM OMNIVM IN NOMEN

CLATORIS TOMO PRIORE EXPLI-

CATARVM CAPITA.

D E re libraria, & librorū ma- teria pag. 1.	Mense propria 171.
De homine, & partibus humani corporis 11.	Coquinaria 177.
De animalibus quadrupedibus 29.	Cubicularia 181.
De avibus 40.	Muliebria 184.
Piscium partes & genera 49.	Textoria 187.
De vermibus & insectis 55.	Sutoria 188.
Serpentium genera 59.	Pictoria ibid.
De cibis 60.	Pistorum propria ibid.
De potu 71.	Piscatoria 189.
De mensis secundis, & fructibus 75.	Venatoria 190.
De aromatibus & speciebus 81.	Aurificum propria ibid.
De frumentis & leguminibus 83.	Chirurgica 191.
De re herbaria 86.	Rustica 194.
De arboribus & fruticibus 107.	Militaria 199.
Rosæ partes 113.	De re militari 205.
Arborum nomina 115.	Militiæ verba historicis peculiaria 210.
De re vestiaria 119.	Lusoria 213.
Vestes sacerdotales 121.	Architectonica 216.
Vestes viriles 123.	Fabrilia 218.
Vestes muliebres 126.	Instrumenta & supellex ecclesia- stica 220.
Capitis peculiaria 127.	De re nummaria 225.
Pedum reliquique corporis pro- pria 128.	Verba rei nummarie propria 231.
Decoloribus 134.	Moneta 233.
De ædificiis 138.	De re mensuraria 238.
Carceris & supplicij propria 148.	Mensuræ liquidorum 240.
Rursus de ædificiis 150.	Mensuræ aridorum 241.
De re nauali 163.	Mensuræ interuallorum ibid.
Nauis partes eoque spectantia 165.	Musica instrumenta, eoque spe- ctantia 243.
Nauis instrumenta 167.	Musices materia reliqua, cum ap- pendicibus sonis, strepitibusque harmonix dissonis 245.
Varia supellex & instrumentorum omnium classes, ac primū Do- mestica 169.	

i RERVM

MAXIMILIANVS II Diuina fauente clementia electus Romanorum Imperator semper Augustus; Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiae & Sclauoniæ, &c. Rex; Archidux Austriae; Dux Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, & Wirtembergæ; Comes Tyrolis &c. Recognoscimus & notum facimus tenore presentium vniuersis: inter alia maiorum nostrorum consilia, illud haud postremum fuisse comperimus, vt ad Imperij Romani decus & dignitatē plurimum facere arbitrantur, non minus rem literariam, quam militarem disciplinam propagare: quod litterarum montumētis quidquid fortiter & præclare gestum esset, illustrari cognoscerent, & æternæ memoriæ consecratum ad posteros ita transmitti, vt tam exteris quam domesticis populis, exemplo ad virtutem esse posset: quodque optimarū artium studia, & quidquid ad humanæ vitæ cultum atque vtilitatem in quaque arte fuisset excogitatum, litteris & cōtineri & conseruari optimè didicissent. Illorum nos laudatis vestigiis insistere summo studio cupientes, dignum imprimis duximus, prudenter & accuratè cauere, vt si quis ad eam rem quidquam vel industria vel laboribus & impensis suis contulerit, ne huic fraudi beneficium publicum sit.

CVM itaque sincerè nobis dilectus Christophorus Plantinus ciuis & typographus Antuerpiensis nobis humiliter exponi curarit; se veteres nonnullos auctores, vel nunquam antea visos & raros, vel emendatiores, aliaque opera magni momenti; imprimis verò Biblia Hebraica, Nonum Testamentum, Eunapium de vitis Philosophorū, Illustrum de poëtis, Nonium Marcellum, Petronium Arbitrum, omnes veteres Poëtas correctos vel cōmentariis illustratos, Emblemata Sambuci, Dictionarium Hebraicum, Dictionarium Græcum, & si quæ huius generis alia vel antea non edita vel emendatiora, locupletiora, auctiora, & illustriora facta sunt, quacunque in lingua, imprimere constituisse: vereri autem, ne, quod sapenumero vsu venire consueuerit, alij nonnulli, qui alieno labore & industria partis, fucorum more inhiare, & frui soleant, ea quæ ille magnis sumptibus & impensis collegerit, & typis procuderit, mox ad suum compendium, minore sumptu & labore imitentur, atque effingant, illique labor omnis, sumptus & impensæ, omne quoque lucrum & laboris præmium, atque adeò (quod dici solet) oleum & opera pereat: ideoque suppliciter à nobis petierit, vt contra huiusmodi improbos quorundam lucri cupidorum conatus, fraudē & iniurias, Privilegij nostri prærogativa munire illum dignaremur.

Nos huiusmodi illius precibus æquis & iustis benignè annuentes, & prædicti Christophori Plantini honestos conatus promouere, atque

atque indemnitati illius quam maximè consultum cupientes, hoc pu-
blico edicto cautum volumus, & sancimus, ne quis cuiuscunque status,
gradus, ordinis, aut conditionis fuerit, quacunque sacri Romani Im-
perij & ditionis nostræ fines patèr, deinceps prædicta, aut alia quacun-
que probatorum auctorum opera, quotquot vel hætenus nondum im-
pressa, vel ab aliis quidem impressa, nouis autem deinceps scholiis, an-
notationibus, aut commentariis aucta & illustrata præfatus Plantinus
primus typis procuderit, intra proximum sexennium à prima cuiusque
operis aut voluminis editione villo pacto eiusdem vel diuersi caracte-
ris forma excudat, aut excusa ab aliis intra nostros & Imperij fines veni-
denda importet, seu quouis modo distrahat manifestè vel occultè sub
pœna decem marcharum auri puri, quarum dimidia fisco nostro Im-
periali fraudis vindici, residua verò pars prænc minato Plantino cedat,
præter librorum, sicut præmittitur, ad imitationem impressorū amil-
litionem; quos idem Plantinus vbicunque locorum nactus fuerit perse,
vel suos, adiumento magistratus loci, vel citra, propria auctoritate sibi
vindicare inque suam potestatem redigere potest. In cuius rei fidem
præsenti edicto manu nostra subscripsimus & sigillum nostrum appo-
ni iussimus. Datum in ciuitate nostra Vienna Austriae, die vigesima
prima mēsis Februarij, Anno Domini millesimo quingentesimo se-
gesimo quinto: Regnorum nostrorum, Romani tertio: Hungarici, se-
cundo: Bohemici verò, decimo septimo.

Maximilianus

Ad mandatum sacræ
Cæs. M. proprium

Haller.



